



**ÉTAT**  
**DES**  
**COMPTES PUBLICS**  
**DE LA**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**ET**  
**RAPPORT ANNUEL DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE**  
**POUR**  
**L'EXERCICE FINISSANT LE 30 JUIN**  
**1939**

---

**IMPRIMÉ PAR ORDRE DE LA LÉGISLATURE**

---

**QUÉBEC**  
**IMPRIMÉ PAR RÉDEMPTI PARADIS**  
**IMPRIMEUR DE SON EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI**

35-17714

10-1-71

DE

10-1-71

10-1-71

10-1-71

10-1-71

*Au Major Général*

**L'HONORABLE SIR MARIE-JOSEPH-EUGÈNE FISET, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D.**

*Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.*

**QU'IL PLAISE A VOTRE HONNEUR,**

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Honneur les comptes publics de la province de Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1939.

**Respectueusement soumis,**

*Le trésorier de la province,*

**J.-Arthur Mathewson.**

**QUÉBEC, 16 FÉVRIER 1940**



*A l'honorable J.-Arthur Mathewson, C. R.,*

*Trésorier de la province.*

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 21, chapitre 21 des Statuts refondus de la Province de Québec, (1925), les comptes publics de l'exercice financier terminé le 30 juin 1939, avec mon rapport annuel, ainsi qu'un état des prévisions budgétaires, crédits permanents et mandats spéciaux pour le même exercice, et des dépenses faites s'y rattachant.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre tout dévoué,

*L'auditeur de la Province,*

Edgar Vézina.

QUÉBEC, 14 FÉVRIER 1940



---

---

**RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE**

**EXERCICE 1938-1939**

---

---



## RAPPORT ANNUEL DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE

Exercice financier 1938-39

Conformément aux dispositions de la loi du revenu et de la vérification (arts 17 et 21, c. 21, S.R., 1925), j'ai l'honneur de présenter à l'Assemblée législative mon rapport annuel sur la vérification des comptes publics de la province pour l'année financière terminée le 30 juin 1939.

Les comptes publics, tels que soumis, comprennent trois états principaux:

"A" — Bilan de la province, page 2.

"BC" — Etat des Revenus et des Dépenses, page 6.

"C" — Etat sommaire des Recettes et des Dépoursés, page 8.

Le Bilan est appuyé de huit cédules explicatives, A-1 à A-8, que l'on trouve aux pages 12 et suivantes.

L'état des Revenus et des Dépenses est suivi de dix-sept cédules de Revenu, B-1 à B-17, qui apparaissent de la page 34 à la page 49, et de dix-sept cédules de Dépenses, soit C-1 à C-17, groupées entre les pages 56 et 561... Les cédules de dépenses sont précédées de deux états spéciaux préparés conformément aux articles 21 et 10 du chapitre 21 des Statuts Refondus, 1925. Le premier état, CC-1, page 50, compare les dépenses avec les crédits permanents et annuels et les mandats spéciaux; le deuxième, CC-2, page 54, traite uniquement des dépenses faites en vertu des mandats spéciaux.

Deux cédules additionnelles, C-18 et C-19, pages 562 à 569, donnent le détail des déboursés qui n'affectent pas le revenu de la province: remboursements de bons du trésor, dépôts en fidéicommis, etc.

Viennent enfin les cédules D-1 à D-10, pages 572 et suivantes, qui fournissent des détails supplémentaires sur le revenu et sur certains comptes spéciaux.

Voici quels sont mes commentaires sur la vérification et la revision des différents item du Bilan et du compte de Revenu et Dépenses.

### BILAN

#### ACTIF:

ESPÈCES EN CAISSE ET EN BANQUE, \$1,834,004.03:

Ce montant est constitué comme suit:

Solde du compte général de caisse .....	1,752,215 46
Dépôts spéciaux, dépôts judiciaires, etc. ....	81,621 07
Argent en caisse et en banque:	
Régie provinciale de l'Electricité .....	167 50
	<hr/>
	1,834,004 03

Tous ces montants ont été confirmés par les dépositaires comme apparaissant au crédit du trésorier de la province au 30 juin 1939. Seul un item de \$32,000.00 n'a pu être confirmé par la Banque Royale du Canada et comme cette question est en suspens depuis nombre d'années, je crois opportun de donner ici quelques précisions qui aideront, je l'espère, à régler la question d'une façon définitive.

Cet octroi de \$32,000.00 avait été autorisé par la loi des subventions aux chemins de fer (51-52 Vic., c. 91, sec. 4, par. A), et le montant avait été placé en dépôt à la Banque Union, fusionnée depuis avec la Banque Royale du Canada. Cependant, les travaux prévus ne purent être exécutés dans le délai fixé par la loi et le subside devint caduc.

A la session de 1902, un bill fut présenté par l'honorable Duffy, alors trésorier de la province, pour autoriser le lieutenant-gouverneur à payer à même le fonds consolidé des chemins de fer une somme de \$32,000.00 à la Banque Union sur la remise par cette dernière d'un égal montant à la province. Malheureusement, le bill n'alla pas plus loin que la première lecture et l'affaire tomba dans l'oubli.

Il faudrait de toute nécessité régler cette question une fois pour toutes et je recommande qu'un bill soit adopté à cet effet par la législature, ou que le montant précité soit inclus dans le prochain budget, ce qui permettra au trésorier de la province et à la Banque intéressée de faire les transactions requises pour effacer ce montant de leurs livres.

Sous ce chapitre, je crois bon de noter également que le montant des débetures et des coupons échus et non présentés pour paiement reste en dépôt aux banques, mais n'apparaît ni au grand livre, ni au bilan de la province. Tel que déjà mentionné dans mes rapports des années antérieures, j'esuis d'avis qu'on devrait suivre la pratique courante en affaires et inscrire ce montant au grand livre et au bilan de la province.

COMPTES A RECEVOIR, PROVISION DÉDUITE, \$11,575,735.56:

Voici le sommaire, par département, des comptes à recevoir au 30 juin 1939, avec la provision correspondante pour créances douteuses:

	Ordinaires	Avances	Total	Provision
Comptes courants:				
Terres et forêts . . . . .	1,678,274 49	27,557 47	1,705,831 96	862,853 55
Voirie . . . . .	701,056 84	75,000 00	776,056 84	527,713 33
Commission des eaux courantes . . . . .	1,093,043 97	1,500 00	1,094,543 97	1,132,225 89
Bureau des assurances . . . . .	11,410 20	1,157 00	12,567 20	.....
Aff. municipales, Ind. & commerce . . . . .	120,559 90	10,906 30	131,466 20	49,454 67
Imprimeur du Roi . . . . .	5,688 81	150 00	5,838 81	2,265 26
Bureau de l'Audition . . . . .	.....	2,195 00	2,195 00	2 73
Secrétaire de la province . . . . .	443,675 78	1,143 82	444,819 60	41,116 14
Santé . . . . .	2,321,632 72	18,043 27	2,339,675 99	503,908 02
Ass. Publique . . . . .	2,407,967 42	1,727 73	2,409,695 15	290,000 00
Travaux publics . . . . .	.....	10,369 40	10,369 40	.....
Travail . . . . .	20,229 01	446,769 58	466,998 59	4,633 36
Colonisation . . . . .	1,260,121 20	6,975 66	1,267,096 86	900,639 66
Instruction publique . . . . .	.....	1,200 00	1,200 00	.....
Mines . . . . .	.....	12,900 00	12,900 00	.....
Agriculture . . . . .	385,952 58	72,127 24	458,079 82	13,165 21
Chasse et pêche . . . . .	46,640 31	4,300 00	50,940 31	22,385 00
Procureur général . . . . .	.....	164,176 13	164,176 13	.....
Bureau du Revenu . . . . .	2,672,518 67	3,615 02	2,676,133 69	802,656 00
Trésor: Divers . . . . .	134,727 19	.....	134,727 19	51,354 73
Obligations, billets, etc. . . . .	187,004 18	.....	187,004 18	.....
Régie provinciale de l'Electricité . . . . .	.....	1,610 00	1,610 00	.....
	13,490,503 27	863,423 62	14,353,926 89	5,204,368 09

**Comptes accrus:**

Commission des eaux courantes .....	78,648 87	.....	78,648 87	.....
Santé .....	556,968 13	.....	556,968 13	.....
Ass. Publique .....	1,179,990 56	.....	1,179,990 56	.....
Bur. Assurances .....	390 96	.....	390 96	.....
Régie provinciale de l'Electricité .....	162,296 62	.....	162,296 62	.....
	15,468,798 41	863,423 62	16,332,222 03	5,204,368 09

**Comptes différés:**

Commission des eaux courantes .....	447,881 62	.....	447,881 62	.....
	15,916,680 03	863,423 62	16,780,103 65	5,204,368 09
			5,204,368 09	.....

Total des comptes à recevoir, provision déduite,  
30 juin 1939 ..... 11,575,735 56

Les montants qui apparaissent sous la rubrique: "Comptes accrus" représentent des déboursés payables par des compagnies, des particuliers ou des municipalités, mais dont la répartition n'était pas encore faite au 30 juin 1939, vu que les renseignements nécessaires n'étaient pas encore parvenus aux départements intéressés lors de la fermeture des livres.

L'item "Comptes différés" comprend les comptes qui sont remboursables par annuités.

Sous le titre "Avances", le Ministère du Travail figure pour une somme de \$446,769.58. Ce chiffre comprend un montant de \$424,389.13 représentant le total des avances faites à date par le trésor provincial à l'Office des salaires raisonnables. Les dépenses de cet office sont censées être récupérées par une cotisation prélevée conformément à l'article k du paragraphe 20, de 1 Geo. VI chapitre 50, mais cette cotisation n'a pas encore été établie.

Le département du Procureur général est débité lui aussi pour un fort montant qui représente les avances pour dépenses contingentes aux protonotaires, shérifs, greffiers, etc., par toute la province.

Le solde des avances dans les autres services représente les avances faites pour frais de déplacement, menues dépenses de bureau, et pour fins générales.

Les chiffres des comptes à recevoir et de la provision correspondante se comparent comme suit avec ceux de l'exercice précédent:

	30 juin 1939	30 juin 1938	Diminution
Comptes à recevoir .....	16,780,103 65	18,426,230 30	1,646,126 65
Provision pour créances douteuses .....	5,204,368 09	6,398,606 16	1,194,238 07
	11,575,735 56	12,027,624 14	451,888 58

Le chiffre de \$16,780,103.65 précité comprend une somme de \$6,284,006.16 due par diverses municipalités et qui représente des dépenses faites par la province mais remboursables par les municipalités intéressées, sous les diverses lois de l'Assistance publique, de la Voirie, de l'Aide aux chômeurs, de la Colonisation, etc.

Parmi les comptes de la Colonisation, on relève un montant de \$333,028.22 dû par certaines municipalités pour l'établissement de fils de cultivateurs ou de colons sur les terres libres, d'après le plan Rogers-Auger, comme suit:

Cité de Montréal .....	10,525 54	
Cité de Québec .....	4,216 64	
Diverses municipalités .....	318,286 04	333,028 22

Seules les cités de Québec et de Montréal ont contribué leur quote-part régulièrement dans ces déboursés, les autres municipalités n'ont jamais rien versé et ne se sont jamais engagées à le faire.

Cependant, la province continue d'établir les colons selon le plan Rogers-Auger et supporte les deux-tiers du coût total, l'autre tiers lui étant remboursé par le gouvernement fédéral.

PROVISION POUR CRÉANCES DOUTEUSES, \$5,204,368.09:

Voici comment cette réserve a varié durant le dernier exercice:

Solde au 30 juin 1938 .....		6,398,606 16
A déduire:—Montants fermés à la réserve en 1938-39:		
Bureau du Revenu .....	1,475,263 91	
Trésor .....	285,329 57	
Colonisation .....	77,274 13	
Terres et forêts .....	63,036 17	
Mines, chasse et pêche .....	510 00	
Affaires municipales .....	441 88	
Bureau de l'Audition .....	302 73	
Agriculture .....	301 59	1,902,459 98
		<u>4,496,146 18</u>
A ajouter:—Augmentation de la réserve:		
Bureau du Revenu .....	598,190 41	
Comm. des eaux courantes .....	114,818 78	
Terres et forêts .....	57,712 97	
Pêcheries .....	18,750 00	
Mines .....	12,084 01	
	<u>801,556 17</u>	
Moins: Colonisation .....	93,334 26	708,221 91
Solde au 30 juin 1939 .....		<u>5,204,368 09</u>

Une première constatation s'impose. Un montant de \$1,902,459.98 a été effacé des livres au cours de l'année par divers départements, tel que précité. Cette pratique présente de grands dangers et, pour prévenir les abus, il faudrait de toute nécessité obtenir l'autorisation du Lieutenant-gouverneur en conseil avant de rayer aucun montant des livres de la province.

Il faut noter de plus que le montant de \$708,221.91, qui a été ajouté à la réserve, provient d'une étude sommaire des chiffres fournis par les divers départements. L'an dernier, chaque compte avait été examiné en détail et, à la suite de cet examen, la réserve avait été augmentée de \$1,405,064.52.

La réserve au 30 juin 1939 représente 31% du total des comptes à recevoir. C'est un pourcentage très élevé qui démontre que la perception n'a pas été suivie assez attentivement dans les départements.

# PRÊTS A L'OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC, \$16,540,000.00:

Ce montant représente les prêts faits à cet Office au 30 juin 1939 au total de \$17,000,000.00, moins les fonds d'amortissement versés au trésorier provincial, au montant de \$460,000.00, et indique une augmentation brute de \$8,000,000.00 pour l'exercice 1938-39.

Normalement, cette augmentation aurait été plus considérable, car l'emprunt provincial de \$30,000,000.00 daté du 15 mars 1939, comprenait \$10,000,000.00 pour l'Office du Crédit Agricole. Cependant, au 30 juin, l'émission n'avait pas été entièrement souscrite et \$8,000,000.00 seulement furent versés à l'Office. Depuis cette date, les \$2,000,000.00 additionnels ont été payés. Le département du trésor détient en garantie de ces avances un montant égal de bons de l'Office, qui ont été vérifiés et trouvés conformes.

Voici le Bilan de l'Office au 30 juin 1939:

## ACTIF:

### Caisse—Administration:

Caisse centrale Desjardins .....	25,862 50	
Banque Provinciale du Canada .....	10,440 03	
do do do—Intérêts .....	12,401 98	
do do do—Amortissement .....	4,230 47	
do do do—Non répartis .....	106 45	53,041 43

Prêts .....	25,728,079 96	
Prêts aux caisses populaires .....	4,923 75	
Comptes en collection .....	18,066 58	25,751,070 29

Intérêts accrus .....		17,531 11
Terres reprises .....		6,721 85
Profits et pertes .....		1 87
		<u>25,828,366 55</u>

## PASSIF:

### Caisse—Prêts:

Caisse centrale re-prêts aux caisses .....	4,923 75	
Caisse centrale Desjardins .....	52,974 65	
Banque Canadienne Nationale .....	103,697 02	
Banque Royale du Canada .....	46,511 20	208,106 62

Comptes à payer .....		10,440 03
Comptes courants (dépôts) .....		25,842 50
Intérêts à payer .....		43,917 75
		<u>288,306 90</u>

### Emprunts:

Trésorerie provinciale .....	16,540,000 00	
Banque Provinciale du Canada .....	3,200,000 00	
Banque Canadienne Nationale .....	2,800,000 00	
Banque Royale du Canada .....	2,800,000 00	
Caisse centrale Desjardins .....	200,000 00	25,540,000 00

		25,828,306 90
Intérêts—Pénalités .....		59 65
		<u>25,828,366 55</u>

Les dépenses d'administration en vertu de la Loi du Crédit Agricole du Québec, 1<sup>er</sup> Ed. VIII (2<sup>ème</sup> session), c. 3, s. 35, apparaissent comme dépenses ordinaires du département de l'Agriculture et se totalisent à \$365,828.53.

**RÉCLAMATIONS CONTRE CERTAINES MUNICIPALITÉS, PROVISION DÉDUITE, \$32,308.56:**

Ces réclamations ont été établies à la suite de la vérification des dépenses sous les différentes lois de l'Aide aux chômeurs et se totalisent à \$64,808.56, au 30 juin 1939, à comparer à \$64,716.60 au 30 juin 1938. Contre ce montant, une réserve de \$32,500.00 a été créée l'an dernier, laissant le solde ci-haut de \$32,308.56.

Au cours de l'exercice terminé le 30 juin 1939, une somme de \$408.05 seulement a été perçue sous ce chapitre, Il faudrait donc presser davantage la perception, ou, si les municipalités sont réellement incapables de payer, se faire autoriser par le lieutenant-gouverneur en conseil à rayer le montant des livres, de façon à ne pas montrer indéfiniment à ce poste du bilan un actif sans valeur.

**COMMISSION DES LIQUEURS DE QUÉBEC,  
S.R., 1925, c. 37 ET AMENDEMENTS, \$3,333,323.14:**

Ce chiffre est le montant inscrit au crédit du Trésorier de la province dans les livres de la Commission des Liqueurs au 30 juin 1939 et représente les profits accumulés, qui sont nécessaires à la Commission pour son fonds de roulement.

Je sou mets ci-après le bilan de la Commission des liqueurs au 30 juin 1939, ainsi que le compte des Revenus et des Dépenses.

**BILAN DE LA COMMISSION DES LIQUEURS:**

**ACTIF:**

**Actif réalisable:**

Argent en banques et en mains .....	763,165 13	
Comptes à recevoir .....	151,319 82	
Permis à recevoir .....	3,631 65	
Droits à recevoir .....	106,083 39	
Inventaire des liqueurs (moins réserve de \$300,000.00)	3,516,142 10	4,540,342 09

Dépenses différées .....		13,262 48
--------------------------	--	-----------

**Immobilisations:**

Machinerie et outillage .....	389,049 58	
Moins: Réserve pour dépréciation ...	275,497 02	113,552 56
Mobilier et agencement .....	297,863 52	
Moins: Réserve pour dépréciation ...	228,786 95	69,076 57
Automobiles, machinerie et outillage de garage .....	55,506 25	
Moins: Réserve pour dépréciation ...	23,674 77	31,831 48
		214,460 61

**4,768,065 18**

**PASSIF:****Passif exigible:**

Créanciers .....	940,016 60	
Gages et loyers accrus .....	24,404 84	
Importations privées .....	12,202 45	
Saisies en suspens .....	2,509 85	
Contenants rachetables du public .....	36,832 97	1,015,966 71
Réserve pour change .....		2,304 43
Compte en suspens .....		695 00
Compte d'ajustement des prix .....		1,285 05
Dépôts pour permis .....		299,240 00
Permis différés .....		119,859 71
		<u>1,434,742 04</u>
Compte du trésorier provincial:		
Solde au 30 juin 1938 .....	3,021,264 96	
Profit net pour l'année terminée le 30 juin 1939 .....	6,662,058 18	
	<u>9,683,323 14</u>	
Moins: Retraits durant l'année terminée le 30 juin 1939 .....	6,350,000 00	
	<u>3,333,323 14</u>	
Vente de timbres du chômage et taxe ....	755,725 70	
Moins: Transmis au trésorier provincial .....	755,725 70	3,333,323 14
		<u><u>4,768,065 18</u></u>

**ÉTAT DES REVENUS ET DES DÉPENSES DE LA COMMISSION DES LIQUEURS:**

Ventes .....		17,421,573 10
Moins: Coût des ventes .....		<u>10,598,331 81</u>
Profit brut sur ventes .....		6,823,241 29
A déduire:		
Dépenses d'entrepôt, y compris la dépréciation de la machinerie, de l'outillage .....	479,533 25	
Dépenses de magasin, y compris la dépréciation du mobiliier et de l'agencement .....	1,125,690 61	
Dépenses d'administration et frais généraux .....	531,507 44	
Intérêt de banque .....	423 26	2,137,154 56
Profit net sur ventes .....		<u>4,686,086 73</u>
Autres revenus:		
Taxe sur bière .....	1,252,704 85	
Permis .....	769,435 53	
Saisies confisquées .....	7,557 08	2,029,697 46
Autres dépenses:		
Dépenses pour saisies .....	9,475 76	
Dépenses pour permis .....	44,250 25	53,726 01
Montant net des autres revenus .....		<u>1,975,971 45</u>
Profit net pour l'année au 30 juin 1939 .....		6,662,058 18
Moins: Profits transférés à l'Assistance Publique .....		<u>1,000,000 00</u>
Profit net pour l'année terminée le 30 juin 1939, déduction faite du million pour l'Assistance publique .....		<u><u>5,662,058 18</u></u>

Voici comment ces chiffres se comparent à ceux de l'année précédente:

	Année terminée le 30 juin 1939	Année terminée le 30 juin 1938	Augmen- tation
Permis et droits .....	1,975,971 45	1,968,405 54	7,565 91
Compte de commerce .....	4,686,086 73	4,258,747 36	427,339 37
	6,662,058 18	6,227,152 90	434,905 28
Profits transmis au fonds de l'Assistance publique .....	1,000,000 00	1,000,000 00	.....
	5,662,058 18	5,227,152 90	434,905 28

Il faut ajouter le produit de la vente des timbres spéciaux, dits timbres de chômage, émis en vertu de la loi 22 Geo. V, c. 32, qui a rapporté du premier juillet 1938 au 30 avril 1939 une somme nette de \$629,355.05. A cette date, la loi ayant été modifiée par 3 Geo. VI, c. 22, le timbre fut supprimé, mais la taxe spéciale continua d'être perçue et elle a rapporté, pour les mois de mai et juin 1939, la somme de \$126,370.65, soit un revenu total supplémentaire de \$755,725.70, qui a été versé selon la loi à un fonds spécial affecté au remboursement des emprunts contractés pour venir en aide aux chômeurs.

Le revenu global de la Commission des Liqueurs s'élève donc à \$7,417,783.88, dont \$1,000,000.00 a été transféré au fonds de l'Assistance publique (23 Geo. V, c. 76).

AVANCES AUX MUNICIPALITÉS RE-LOGEMENTS OUVRIERS,  
9 GEO. V, c. 10, \$122,610.04:

Voici le détail des avances, des fonds d'amortissement et des débentures en dépôt de garantie pour chaque municipalité, au 30 juin 1939:

	Montant de l'avance	Montant du fonds d'amor- tissement	Débentures en dépôt au trésor provincial
Ste Anne-de-Bellevue .....	126,300 00	126,300 00	130,000 00
Bagotville .....	100,000 00	.....	100,000 00
Cap-de-la-Madeleine .....	29,000 00	25,872 51	30,000 00
Dorval .....	3,500 00	2,595 50	3,500 00
St-Germain-de-Rimouski .....	84,400 00	42,605 20	84,400 00
Grand'Mère .....	73,100 00	65,088 29	75,000 00
Greenfield Park .....	12,895 00	3,773 21	13,000 00
St-Jean .....	107,300 00	96,048 21	132,400 00
Lauzon .....	22,320 00	17,792 34	50,000 00
Rivière-du-Loup .....	42,300 00	28,739 72	50,000 00
Thetford Mines .....	56,980 00	36,669 98	70,000 00
	658,095 00	445,484 96	738,300 00

Montant des avances .....	658,095 00
Moins: Réserve pour compte douteux: Bagotville.....	90,000 00
	568,095 00
Moins: Fonds d'amortissement .....	445,484 96
Montant net .....	122,610 04

Voici la comparaison entre les chiffres des deux derniers exercices:

	1939	1938	Diminution
Avances .....	658,095 00	1,059,945 00	401,850 00
Moins: Fonds d'amortissement .....	445,484 96	407,741 29	37,743 67
	212,610 04	652,203 71	439,593 67
Moins: Réserve .....	90,000 00	329,250 00	239,250 00
	122,610 04	322,953 71	200,343 67

Les avances qui ont diminué sont les suivantes:

Ville d'Aylmer .....	399,250 00
Ville de St-Jean .....	2,600 00
	401,850 00

Le montant de l'avance à la ville d'Aylmer, qui était au 30 juin 1938, de \$399,250.00, a été réglé de la façon suivante. Conformément à l'arrêté en conseil numéro 480, du 20 avril 1938, la province a accepté en règlement final un montant de \$160,000.00 d'obligations remboursables en trente-deux versements annuels de \$5,000.00 chacun. La différence, soit \$239,250.00, a été chargée contre la réserve et le montant de \$160,000.00 a été transporté aux "Comptes à recevoir".

Des fonds d'amortissement additionnels, au montant de \$37,743.67, ont été reçus en 1938-39 pour toutes les autres municipalités, sauf pour la ville de Bagotville qui n'a aucun fonds d'amortissement et dont l'avance de \$100,000.00 comporte une réserve de \$90,000.00.

Un total de \$738,300.00 d'obligations des diverses municipalités débitrices est détenu comme garantie au département du trésor. Ces obligations ont été comptées par un de mes représentants en date du 21 novembre dernier.

SOLDE DU CONTRAT DE LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE, \$12,277,282.30 :

La Banque Canadienne Nationale a encore versé à la province cette année, comme elle l'a fait annuellement depuis la date de son contrat, un montant de \$125,000.00 pour son fonds d'amortissement, qui était au 30 juin 1939, de \$2,722,717.70 laissant le montant ci-haut comme solde à recevoir sur l'émission de quinze millions émise en vertu de la loi 14 Geo. V, c. 3. Cette émission est entre les mains de la banque et aucun intérêt n'est payé, les coupons nous étant retournés à échéance.

La province verse à ce fonds d'amortissement un intérêt annuel de 5%, en conformité avec la loi précitée.

Ce fonds d'amortissement était ainsi constitué au 30 juin 1939:

	Valeurs au pair	Valeurs aux livres
Valeurs de la province de Québec .....	784,445 33	728,619 24
Autres valeurs .....	1,795,240 16	1,789,198 55
	2,579,685 49	2,517,817 79
Argent en banque .....		204,899 91
		2,722,717 70

Les soldes en banque ont été confirmés et les valeurs détenues au 30 juin 1939 ont été trouvés conformes à la liste fournie par le dépositaire, Le Trust Général du Canada.

DÉPOTS SPÉCIAUX ET COMPTES EN FIDÉICOMMIS, \$10,480,780.83:

Voici de qui proviennent les valeurs en dépôt chez le trésorier de la province au 30 juin 1939:

Compagnies d'assurance .....	1,311,311 02	
Cités, villes et municipalités .....	6,158,319 81	
Commissions scolaires .....	2,108,050 00	
Compagnies .....	842,600 00	
Diverses personnes .....	60,500 00	
	<u>10,480,780 83</u>	

Les valeurs en dépôt au Trust Général du Canada ont été confirmées par écrit et mes représentants ont vérifié les valeurs en transit et celles qui sont gardées dans les voûtes du trésor. La contre-partie de ce montant apparaît au passif.

ESCOMPTE SUR OBLIGATIONS ÉMISES (NON AMORTI), \$4,089,116.33:

Voici comment cet item a varié durant l'année:

Solde au 30 juin 1938 .....		3,254,338 93
A ajouter: Escompte sur nouvelles émissions:		
1er novembre 1939 .....	758,000 00	
15 novembre 1939 .....	533,117 05	1,291,117 05
		<u>4,545,455 98</u>
A déduire: Amortissement 1938-39 .....		456,339 65
Solde non amorti au 30 juin 1939 .....		<u>4,089,116 33</u>

L'escompte et la prime sur les obligations de la province sont amortis annuellement sur la durée des émissions.

PUISSANCE DU CANADA, \$2,328,647.06:

Ce poste comprend les item suivants:

Dette nette:		
Dû par le fédéral (statut fédéral 47 Vic., c. 4) .....	2,549,213 61	
Dû par la province (compte courant) .....	1,473,609 63	1,075,603 98
Fonds commun des écoles:		
Au 30 juin 1938, le montant était de .....	1,220,052 69	
Ventes de terres pendant l'exercice, proportion revenant à la province .....	55 74	1,220,108 43
Argent retenu par le Receveur Général du Canada et appliqué contre les réclamations en suspens concernant les lois de l'Aide aux chômeurs ..		32,934 65
		<u>2,328,647 06</u>

PUISSANCE DU CANADA, SUBSIDE CAPITALISÉ A 5%: \$49,291,060.00 :

Ce montant représente la capitalisation d'un subside annuel versé par la Puissance du Canada au montant de \$2,464,553.00, calculé sur une base de 5%. Ce subside annuel se décompose comme suit:

a) Subside pour le maintien des services publics de la province, basé sur le recensement de 1931:			
\$0.80 sur 2,500,000 .....	2,000,000 00		
\$0.60 sur l'excédent (374,255) .....	224,553 00	2,224,553 00	
b) Subside pour fins locales et pour le maintien de la législature .....			
		240,000 00	
			2,464,553 00

Voici l'historique de ces deux subsides: Lors de la Confédération, par la section 118 de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867 (30-31 Vict., c. 3, section VIII), le Canada accordait à la province de Québec un subside annuel de \$70,000.00 pour fins locales, pour le maintien de son gouvernement et de sa législature. Cet article contenait, de plus, les prévisions suivantes:

Chaque province aura droit à une subvention annuelle de quatre-vingt centins par chaque tête de la population constatée par le recensement de mil huit cent soixante-et-un . . . Ces subventions libéreront à toujours le Canada de toutes autres réclamations, et elles seront payées semi-annuellement et d'avance à chaque province; mais, le gouvernement du Canada déduira de ces subventions, à l'égard de chaque province, toutes sommes d'argent exigibles comme intérêt sur la dette publique de cette province, si elle excède les divers montants stipulés dans le présent acte.

Cet acte 30-31 Vict., c. 3, fut amendé le 9 août 1907, par 7 Ed. VII, ch. 11, comme suit:

A.—Au lieu des montants actuellement payés, les sommes ci-dessous mentionnées soient annuellement versées par le Canada aux diverses provinces, pour le soutien de leurs gouvernements et de leurs législatures d'après le chiffre de leur population, ainsi qu'il suit :

- a) Si la population de la province est de moins de 150,000, \$100,000;
- b) Si la population de la province est de 150,000, mais ne dépasse pas 200,000, \$150,000;
- c) Si la population de la province est de 200,000, mais ne dépasse pas 400,000, \$180,000;
- d) Si la population de la province est de 400,000, mais ne dépasse pas 800,000, \$190,000;
- e) Si la population de la province est de 800,000, mais ne dépasse pas 1,500,000, \$220,000;
- f) Si la population de la province dépasse 1,500,000, \$240,000.

B.—Au lieu du subside annuel à tant par tête de la population actuellement accordé, les paiements annuels seront à l'avenir au même taux de quatre-vingts cents par tête, mais sur la population de chaque province telle que constatée de temps à autre par le dernier recensement décennal, ou, dans le cas des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et d'Alberta, respectivement, par le dernier recensement quinquennal ou estimation statutaire, jusqu'à ce que cette population dépasse 2,500,000, et au taux de soixante cents par tête sur la proportion de ladite population qui dépassera 2,500,000.

Un passif correspondant de \$49,291,060.00 apparaît au bilan de la province.

## PASSIF :

COMPTES A PAYER, \$12,800,728.65:

Ces comptes se décomposent comme suit:

Affaires municipales, Industrie et Commerce .....	47,317	23
Agriculture .....	971,709	87
Assistance publique .....	1,136,295	97
Trésor .....	355,406	06
Bureau des assurances .....	7,632	75
Bureau du Revenu .....	191,596	50
Bureau de l'audition, etc. ....	2,598	23
Aide aux chômeurs .....	1,090,709	17
Bureau de reconstruction économique .....	1,401,703	94
Colonisation .....	1,241,786	06
Commission des eaux courantes .....	34,295	60
Directeur des achats .....	132,307	69
Imprimeur du Roi .....	6,489	19
Instruction publique .....	238,349	71
Mines et pêcheries .....	242,937	28
Procureur général .....	407,148	68
Santé .....	520,269	26
Secrétaire de la province .....	241,508	58
Terres et forêts .....	351,911	44
Travail .....	1,121,234	02
Travaux publics .....	521,713	97
Voirie .....	2,217,841	47
Corporation du pont du lac St-Louis .....	274	02
<b>Total des mandats émis et non payés au 30 juin 1939</b> .....	<b>12,483,036</b>	<b>69</b>
Assistance publique—(Dépenses entrées après le 30 juin 1939, appartenant à 1938-39: part de la province) ..	300,000	00
Divers .....	17,691	96
	<b>12,800,728</b>	<b>65</b>

Voici comment se compare ce montant avec celui du 30 juin 1938:

	1939	1938	Augmen- tation
Mandats émis et non payés .....	12,483,036 69	3,255,746 10	9,227,290 59
Assistance publique .....	300,000 00	1,350,000 00	1,050,000 00
Divers (net) .....	17,691 96	33,688 80	15,996 84
	<b>12,800,728 65</b>	<b>4,639,434 90</b>	<b>8,161,293 75</b>

La diminution de \$1,050,000.00 sous l'Assistance publique est due au fait que les avances aux institutions sont maintenant faites à tous les mois, contrairement à ce qui se faisait dans le passé.

INTÉRÊT COURU, \$1,842,032.60:

Ce chiffre représente l'intérêt couru sur la dette consolidée et non consolidée au 30 juin 1939.

La comparaison avec le chiffre correspondant de l'an dernier indique pour cette année une augmentation de \$360,448.28 due à l'augmentation de la dette de la province.



Sur les deux derniers emprunts de \$10,000,000.00 chacun, il restait au 30 juin 1939 un solde non vendu de \$3,911,500.00 et de \$1,991,500.00 respectivement, soit un total de \$5,903,000.00. Ce montant a été vendu quel que temps plus tard.

Les émissions rachetées sont les suivantes:

Autorité	Date de l'échéance	Taux	Montant
1 Ed. VIII (2ième session), c. 2 .....	1er octobre 1938	1 %	12,000,000 00
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 .....	1er novembre 1938	2¼ %	5,000,000 00
			<u>17,000,000 00</u>

Les débentures rachetées durant la période ainsi que les coupons d'intérêts échus ont été annulés suivant les dispositions de l'a. 20, du chapitre 21, S. R., 1925.

Le chiffre de la dette consolidée comprend \$17,000,000.00 de prêts à l'Office du Crédit Agricole du Québec qui apparaissent également à l'actif.

FONDS D'AMORTISSEMENT ET FONDS SPÉCIAL POUR LE RACHAT DE LA DETTE,  
\$26,953,817.21:

FONDS D'AMORTISSEMENT, \$26,944,242.60:

Les fonds d'amortissement ont augmenté de \$4,094,312.07 durant l'année 1938-39 comme suit:

Solde au 30 juin 1938 .....		22,849,930 53
A ajouter:		
Montants versés aux fonds durant l'année et chargés		
à la dépense ordinaire .....	3,239,910 29	
Revenu annuel sur les placements .....	857,068 44	
Amortissement d'escompte et de prime .....	18,428 31	
Fonds d'amortissement—L'Office du Crédit Agricole du Québec .....	460,000 00	4,575,407 04
		<u>27,425,337 57</u>
A déduire:—Fonds employés pour les échéances suivantes:		
1er oct. 1938 (1 Ed. VIII, 2e session, c. 2) .....	123,182 55	
1er nov. 1938 (21, 22 et 23 Geo. V, c. 2) .....	357,912 42	481,094 97
		<u>26,944,242 60</u>

Les changements apportés dans la comptabilité des fonds d'amortissement nous ont permis cette année de vérifier en détail les revenus de chaque fonds et de certifier le montant inscrit aux livres. Il faut ajouter cependant que le montant inscrit représente le revenu tel que gagné et non pas calculé d'après le tableau d'annuités. De cette façon, les fonds d'amortissement ne sont pas tout à fait exacts.

Le rendement moyen des placements au 30 juin 1939 est de 3.75%

Tous les placements des fonds d'amortissement ont été soumis au Bureau de la trésorerie et ratifiés par le Lieutenant-gouverneur en conseil, et des procès-verbaux ont été rédigés en conséquence par ledit Bureau.

Les fonds d'amortissement, en excluant celui de l'Office du Crédit Agricole du Québec au montant de \$460,000.00, sont constitués comme suit:

	Valeur au pair	Valeurs aux livres
Obligations de la province de Québec . . . . .	17,852,855 20	17,604,378 48
Autres valeurs . . . . .	6,131,709 82	6,107,465 46
	<u>23,984,565 02</u>	<u>23,711,843 94</u>
Argent en banque . . . . .		2,511,892 30
Intérêt accru . . . . .		260,506 36
Total au 30 juin 1939 . . . . .		<u>26,484,242 60</u>

Les montants en banque et les valeurs détenues ont été confirmés respectivement par les banques intéressées et par le Trust Général du Canada. Les valeurs en transit ou dans la voûte du département du trésor ont été vérifiées et trouvées conformes.

FONDS SPÉCIAL POUR LE RACHAT DE LA DETTE CONSOLIDÉE, \$9,574.61:

Ce fonds a diminué de \$18,905.03 durant l'année financière 1938-39, comme suit:

Solde au 30 juin 1938 . . . . .	28,479 64
A déduire:—Montants affectés au rachat des échéances du 1er oct. et 1er nov. 1938. . . . .	18,905 03
Solde au 30 juin 1939 . . . . .	<u>9,574 61</u>
composé comme suit:	
Solde en caisse . . . . .	7,714 61
Valeurs détenues . . . . .	<u>1,860 00</u>

DÉPOTS DES COMPAGNIES D'ASSURANCE, DE FIDÉICOMMIS, ETC., \$3,573,259.89:

Ce montant se réconcilie ainsi avec le solde correspondant au 30 juin 1938:

Solde au 30 juin 1938 . . . . .		4,348,567 92
A ajouter:—Recettes, fonds en fidéicommis . . . . .	2,971,795 31	
Solde, Corp. du pont du Lac St-Louis, 30 juin 1938 . .	60,230 02	3,032,025 33
		<u>7,380,593 25</u>
A déduire:—Déboursés, fonds en fidéicommis . . . . .	3,802,002 67	
Dépôts re-achat de lots de colonisation, transférés au poste "Comptes à payer" . . . . .	5,330 69	3,807,333 36
Solde au 30 juin 1939 . . . . .		<u>3,573,259 89</u>

Ce montant de \$3,573,259.89 est tenu dans le compte courant de la province; mais, je recommande qu'il soit déposé dans un compte de banque séparé affecté exclusivement au remboursement de ces dépôts.

**DÉPÔTS JUDICIAIRES, \$703,623.05:**

Ces dépôts ont varié comme suit au cours du dernier exercice:

Solde au 30 juin 1938 .....	613,008 33	
A ajouter: Recettes .....	1,101,893 76	
	<u>1,714,902 09</u>	
A déduire: Déboursés .....	1,011,279 04	
Solde au 30 juin 1939 .....	<u>703,623 05</u>	

De ce montant, \$689,001.98 était déposé au compte général de la province et un montant de \$14,621.07 déposé au crédit du Trésorier dans diverses banques locales n'avait pas encore été transféré. Les recommandations faites à l'item précédent s'appliquent également à ce compte.

**REVENU PERCU D'AVANCE, \$399,005.53:**

Voici le détail de ce compte au 30 juin 1939:

<b>Bureau du Revenu:</b>		
Taxes sur profits des corporations .....	16,307 11	
Droits sur successions .....	319,144 20	335,451 31
<b>Terres et forêts .....</b>		<b>61,820 67</b>
<b>Travail .....</b>		<b>1,733 55</b>
		<u>399,005 53</u>

Ces chiffres se comparent comme suit avec ceux de l'exercice précédent:

	1938-39	1937-38	Diminution
Bureau du Revenu .....	335,451 31	3,812,385 52	3,476,934 21
Terres et forêts .....	61,820 67	48,330 51	13,490 16
Travail .....	1,733 55	2,869 00	1,135 45
	<u>399,005 53</u>	<u>3,863,585 03</u>	<u>3,464,579 50</u>

La diminution indiquée par ce tableau provient surtout des taxes sur le capital des corporations, dont tous les encaissements se rapportaient cette année à l'exercice courant, puisqu'à la suite des amendements apportés par la loi 3 Geo. VI, c. 19, cette taxe devient maintenant due le 1er mai, au lieu du 1er juillet comme auparavant.

**DETTE NETTE, \$257,128,186.32:**

Le chiffre de la dette nette représente l'excédent de la dette consolidée et non consolidée sur l'actif réalisable. Ce chiffre comprend les dépenses de capital et les dépenses extraordinaires, moins la réserve pour dépréciation et amortissement ainsi que le surplus de la province. C'est le poste le plus important du bilan, puisqu'il indique la situation financière exacte de la province.

La dette nette au 30 juin 1939 s'élevait à \$257,128,186.32, à comparer avec \$212,020,351.36, au 30 juin 1938, soit une augmentation de \$45,107,834.96, ou 21.3%.

Cette augmentation se décompose comme suit:

Excédent des dépenses ordinaires et extraordinaires sur le revenu .....	2,543,007 77	
Dépenses de capital .....	46,729,444 12	49,272,451 89
(état "BC", page 6 des comptes publics)		
A déduire:		
Augmentation de réserve pour fonds d'amortissement .....	4,180,315 53	
Amortissement de l'octroi à l'Université de Montréal, 23 Geo. V, c. 4 ..	45,972 14	4,226,287 67
		45,046,164 22
A ajouter: Divers ajustements (net) .....		61,670 74
Augmentation de la dette nette durant l'exercice financier 1938-39 .....		45,107,834 96

Le tableau suivant indique les variations de la dette nette pour les six dernières années:

Exercice	Dette nette	Augmentation sur l'année précédente	
1933-34 .....	114,330,745 39	18,161,347 35	
1934-35 .....	135,429,017 32	21,098,271 93	
1935-36 .....	160,065,392 88	24,636,375 56	63,895,994 84
1936-37 .....	179,669,889 52	19,604,496 64	
1937-38 .....	212,020,351 36	32,350,461 84	
1938-39 .....	257,128,186 32	45,107,834 96	97,062,793 44

Cette comparaison démontre que pour les années 1933 à 1936 l'augmentation moyenne annuelle se chiffre par \$21,298,664.95, tandis que pour les trois dernières années la moyenne s'est élevée à \$32,354,264.48.

Si l'on prend comme base le chiffre de la dette nette au 30 juin 1933, soit \$96,169,398.04, on constate au 30 juin 1936 une augmentation de 66.4% et au 30 juin 1939 de 167.4%, c'est-à-dire que la dette nette a plus que doublé depuis 1933.

Les chiffres pour 1936 et 1939 se répartissent comme suit:

	30 juin 1936	30 juin 1939	Augmentation
Dépenses de capital .....	121,616,367 48	216,820,548 82	95,204,181 34
Dépenses extraordinaires .....	61,589,773 95	85,879,356 84	24,289,582 89
	183,206,141 43	302,699,905 66	119,493,764 23
Moins: Réserve pour fonds d'amortissement .....	23,858,157 06	35,807,208 57	11,949,051 51
	159,347,984 37	266,892,697 09	107,544,712 72
Moins: Compte du surplus .....	717,408 51	9,764,510 77	10,481,919 28
Dette nette au 30 juin 1939 .....	160,065,392 88	257,128,186 32	97,062,793 44

Voici le détail des dépenses de capital et des dépenses extraordinaires tel qu'il apparaît au bilan de la province aux dates suivantes:

	30 juin 1933	30 juin 1936	30 juin 1939
Loi de la Voirie, S.R., 1925, c. 91, a. 74	60,781,663 46	74,849,979 85	108,593,984 26
Lois de l'Aide aux chômeurs, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2	14,856,646 80	41,729,245 57	100,292,480 48
Edifices publics, parcs nationaux	28,734,746 92	30,421,302 41	30,644,683 10
Lois de la colonisation, 10 Geo. V, c. 6; 25-26 Geo. V, c. 35 et 1 Geo. VI, c. 37	7,000,000 00	12,233,058 57	24,542,686 11
Déficit accumulé du fonds de l'Assistance publique	158,156 91	6,127,469 81	12,241,103 31
Ponts de péage et autres ponts	4,573,655 11	8,095,099 27	9,612,728 61
Emmagasinement des eaux et travaux hydrauliques	7,847,564 70	7,853,355 81	7,853,621 81
Chemins de colonisation			5,248,004 24
Octroi à l'Université de Montréal		1,500,000 00	1,326,107 75
Syndicat National de l'Electricité			1,157,858 73
Chemins miniers		258,381 32	708,869 20
L'Aide à la Jeunesse, 2 Geo. VI, c. 5			327,778 06
Chemin, Ile d'Orléans		138,248 82	150,000 00
	123,952,433 90	183,206,141 43	302,699,905 66

Ainsi, ces dépenses ont augmenté d'environ \$60,000,000.00 de 1933 à 1936 et de \$119,000,000.00 de 1936 à 1939, soit une augmentation de \$179,000,000.00 pour les six dernières années. Les principaux item qui constituent cette augmentation sont les suivants:

	Augmen- tation	%
Lois de l'Aide aux chômeurs	85,000,000 00	47.49
Loi de la Voirie	48,000,000 00	26.82
Lois de la Colonisation	17,000,000 00	9.49
Déficit de l'Assistance publique	12,000,000 00	6.70
Ponts de péage et autres ponts	5,000,000 00	2.79
Chemins de colonisation	5,000,000 00	2.79
Edifices publics, parcs nationaux	2,000,000 00	1.12
Emmagasinement des eaux, etc.	2,000,000 00	1.12
Divers	3,000,000 00	1.68
	179,000,000 00	100.00%

Vous constaterez, d'après le tableau ci-dessus, que les dépenses encourues sous l'autorité des lois de l'Aide aux chômeurs, à elles seules, représentent près de 50% du total des dépenses extraordinaires et de capital pour les six dernières années.

RÉSERVE POUR FONDS D'AMORTISSEMENT, \$35,807,208.57:

Cette réserve de \$35,807,208.57, qui représente dans le bilan de la province la dépréciation des dépenses de capital et l'amortissement des dépenses extraordinaires, a augmenté de \$4,180,315.53, au cours du dernier exercice, comme suit:

Réserve générale	4,069,434 90
Réserve pour fonds de palais de justice	104,699 10
Réserve pour fonds d'amortissement re-chemin carrossable sur le pont de Québec, 19 Geo. V, c. 6	6,181 53
Augmentation en 1938-39	4,180,315 53

**SURPLUS, \$9,764,510.77:**

Ce montant représente le surplus accumulé de la province, au 30 juin 1939, provenant des résultats du compte ordinaire et de certains ajustements, savoir:

Solde créditeur au 30 juin 1938.....	4,948,912 46
Surplus du compte ordinaire, année 1938-39 .....	4,888,009 06
	<u>9,836,921 52</u>
Moins: Ajustements divers .....	72,410 75
Solde créditeur au 30 juin 1939.....	<u>9,764,510 77</u>

**PASSIF INDIRECT, \$39,198,956.48:**

Cet item démontre une augmentation de \$22,045,392.13, comme suit:

	30 juin 1939	30 juin 1938	Augmen- tation
Débitures et bons garantis .....	37,892,250 00	15,976,300 00	21,915,950 00
Emprunts de banque garantis .....	1,306,706 48	1,177,264 35	129,442 13
	<u>39,198,956 48</u>	<u>17,153,564 35</u>	<u>22,045,392 13</u>

L'augmentation dans le total des débitures et bons garantis provient surtout des item suivants:

	30 juin 1939	30 juin 1938	Augmen- tation
Office du Crédit Agricole du Québec, 1 Ed. VIII (2e session), c. 3 .....	26,000,000 00	4,600,000 00	21,400,000 00
Verdun Protestant Hospital, 13 Geo. V, c. 8; 20 Geo. V, c. 13; 23 Geo. V, c. 6; 2 Geo. VI, c. 6 .....	750,000 00	.....	750,000 00
Corp. du pont du Lac St-Louis, 18 Geo. V, c. 110; 20 Geo. V, c. 3; 22 Geo. V, c. 6; 1 Geo. VI, c. 3 .....	3,000,000 00	3,220,000 00	220,000 00
	<u>29,750,000 00</u>	<u>7,820,000 00</u>	<u>21,930,000 00</u>

Je suis d'opinion que le montant de \$26,000,000.00, pour l'Office du Crédit Agricole du Québec ne devrait apparaître que pour \$9,000,000.00, étant donné qu'au 30 juin 1939 la province avait en portefeuille \$17,000,000.00 de ces bons garantis par la province. En conséquence, l'augmentation de \$22,045,392.13 donnée ci-dessus, ne devrait être réellement que de \$5,045,392.13.

**FONDS DE L'ASSISTANCE PUBLIQUE ET AUTRES FONDS, \$16,984,216.14**

En plus des garanties mentionnées au chapitre précédent, il faut noter les engagements sur le fonds de l'Assistance publique et sur d'autres fonds payables à diverses institutions en versements annuels pour une période déterminée. Le total de ces engagements était, au 30 juin 1939, de \$16,984,216.14, comparé à \$15,785,758.16 au 30 juin de l'année précédente.

## ETAT SOMMAIRE DE LA CAISSE

Je désire rappeler que la comptabilité de la province est tenue sur la base de revenus et dépenses depuis 1934. Auparavant, on tenait les livres sur la base de recettes et déboursés.

Le changement fut recommandé par la maison Price, Waterhouse & Co., tel que je l'avais suggéré à maintes reprises, et fut ratifié par l'arrêté en conseil 2166, en date du 8 septembre 1932. D'ailleurs, la loi du revenu et de la vérification des comptes (S. R., 1925, c. 21, a. 14) mentionne que les comptes publics doivent indiquer d'une manière claire et complète les divers revenus et dépenses de la province.

L'état "C" des recettes et déboursés, donné à la page 8 des comptes publics, n'est donc publié qu'à titre de renseignement additionnel.

Du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939, le total des encaissements s'est élevé à \$321,368,803.47 et le total des déboursés à \$320,520,764.89, soit un excédent de recettes de \$848,038.58. Cependant, les chiffres qui apparaissent à l'état "C" sont beaucoup moins élevés, car on n'y a inscrit que les recettes et les déboursés nets.

Le solde en banque au 30 juin 1939, au montant de \$1,752,215.46, tel que donné à l'état "C", n'inclut pas les item suivants: \$67,000.00 pour dépôts spéciaux, \$14,621.07 pour dépôts judiciaires non transférés au compte général et \$167.50 en caisse à la Régie Provinciale de l'Electricité.

Il y a une différence de \$3,492,128.68 entre le surplus du compte ordinaire sur la base de caisse et le surplus de ce compte sur la base de revenus et dépenses.

### Compte ordinaire:

Excédent des revenus (état BC, page 6) .....	4,888,009 06
Excédent des recettes (état C, page 8) .....	1,395,880 38
Différence .....	3,492,128 68

Cette différence s'explique de la manière suivante:

### Revenus non encaissés:

Revenu différé au 30 juin 1938 .....	3,863,585 03
Augmentation du revenu non perçu au 30 juin 1939 sur celui du 30 juin 1938 .....	1,153,553 49
	5,017,138 52

### Moins: Dépenses qui ne représentent pas des déboursés:

Montant crédité à la réserve pour créances douteuses, traité comme dépense ordinaire .....	708,221 91
Amortissement de l'escompte pour 1938-39 .....	456,339 65
Augmentation de l'intérêt accru au 30 juin 1939 .....	360,448 28
	1,525,009 84
	3,492,128 68

Les dépenses extraordinaires indiquent aussi une différence qui se réconcilie comme suit:

Total, d'après état "C" (page 8 des comptes publics)....	7,398,516 77
A ajouter: Part de la province, re-dépenses du Fonds de l'Assistance publique de 1938-39 entrées après le 30 juin 1939	300,000 00
	<u>7,698,516 77</u>
A déduire: Revenu non perçu au 30 juin 1939 . . . . .	267,499 94
	<u>7,431,016 83</u>
Total, d'après l'état BC, page 6 des comptes publics . . . . .	

### VÉRIFICATION DU REVENU ET DES DEPENSES

Le revenu ordinaire s'est élevé à \$60,836,100.20 et les dépenses ordinaires à \$55,948,091.14, ce qui démontre un excédent de revenu de \$4,888,009.06, comparé à \$3,008,286.97 pour l'exercice précédent, soit une augmentation de \$1,879,722.09 pour 1938-39.

Si l'on ajoute les dépenses extraordinaires de l'exercice, qui se sont élevées à \$7,431,016.83, l'on obtient un excédent de dépenses sur le revenu de \$2,543,007.77, à rapprocher de \$7,173,618.53 pour l'exercice précédent, soit une diminution de \$4,630,610.76 sur les chiffres de 1937-38.

Cependant, je tiens à noter que l'excédent de \$7,173,618.53, tel que précité, ne correspond pas aux chiffres publiés dans les comptes publics de 1937-38 où il apparaît à la page 6 pour \$13,147,809.48. La différence de \$5,974,190.95 s'explique par un virement de dépenses extraordinaires au compte de capital effectué après la publication des comptes publics et autorisé par 3 Geo. VI, c. 4, s. 1. Ce montant représente la part de la province dans les dépenses relatives aux travaux pour remplacer les secours directs au cours de l'exercice 1937-38.

Voici comment se comparent les revenus et dépenses des trois dernières années fiscales:

	1936-37	1937-38	1938-39
Revenu ordinaire . . . . .	46,280,019 46	53,344,037 50	60,836,100 20
Dépenses ordinaires . . . . .	42,311,454 13	50,335,750 53	55,948,091 14
Excédent du revenu ordinaire sur les dépenses ordinaires . . . . .	3,968,565 33	3,008,286 97	4,888,009 06
Dépenses extraordinaires . . . . .	17,356,413 79	10,181,905 50	7,431,016 83
Excédent des dépenses ordinaires et extraordinaires sur le revenu ordinaire . . . . .	13,387,848 46	7,173,618 53	2,543,007 77
Dépenses de capital . . . . .	10,121,266 04	27,933,000 21	46,729,444 12
Excédent total des dépenses sur les revenus	23,509,114 50	35,106,618 74	49,272,451 89

## VÉRIFICATION DU REVENU

Suivant l'acte de vérification des comptes, mes représentants ont vérifié les états des revenus que me transmettaient les divers départements et ont contrôlé leur encaissement au département du trésor.

### REVENU ORDINAIRE :

Ci-après un tableau synoptique des revenus distribués par catégorie, avec pourcentage de chaque item par rapport au total:

Catégorie de revenu	Montant	Pourcentage
<b>Taxes:</b>		
Loi des véhicules-automobiles . . . . .	6,878,458 08	11.31%
Taxe sur la gazoline . . . . .	7,882,717 85	12.96%
Droits sur successions . . . . .	12,277,427 47	20.18%
Taxes sur corporations (capital . . . . .	9,733,065 71	16.00%
do do (profits) . . . . .	2,429,944 43	4.00%
Taxes sur transferts de valeurs . . . . .	481,808 80	.79%
Loi des liqueurs alcooliques, permis et droits . . . . .	1,975,971 45	3.24%
Autres taxes . . . . .	1,088,719 79	1.79%
<b>Total (taxes) . . . . .</b>	<b>42,748,113 58</b>	<b>70.27%</b>
Richesses naturelles . . . . .	10,034,163 56	16.50%
Subside fédéral . . . . .	2,464,553 00	4.05%
Intérêts . . . . .	629,334 96	1.03%
Commission des liqueurs, compte de commerce . . . . .	3,686,086 73	6.06%
Honoraires, amendes, etc. . . . .	1,273,848 37	2.09%
<b>Grand total . . . . .</b>	<b>60,836,100 20</b>	<b>100.00%</b>

L'état suivant donne l'augmentation annuelle du revenu des cinq dernières années ainsi que le pourcentage de cette augmentation sur l'année précédente:

Année	Montant	Augmentation sur l'année précédente	Pourcentage d'augmentation
1933-34 . . . . .	28,282,503 53		
1934-35 . . . . .	31,984,885 31	3,702,381 78	13.09%
1935-36 . . . . .	38,666,299 27	6,681,413 96	20.89%
	<b>98,933,688 11</b>		
1936-37 . . . . .	46,280,019 46	7,613,720 19	19.66%
1937-38 . . . . .	53,344,037 50	7,064,018 04	15.26%
1938-39 . . . . .	60,836,100 20	7,492,062 70	14.04%
	<b>160,460,157 16</b>		

Ce tableau fait voir que le total du revenu pour les trois années de 1933 à 1936 a été de \$98,933,688.11, soit un revenu moyen annuel de \$32,977,896.04.

Pour les années 1936 à 1939, le total du revenu a été de \$160,460,157.16, et le revenu moyen annuel \$53,486,719.05, d'où une augmentation moyenne de 62.2% pour la dernière période.

Voici les principaux item qui ont démontré une augmentation en 1938-39:

Taxes sur les corporations (capital) . . . . .	4,793,367 88
Taxe sur la gazoline . . . . .	535,307 98
Droits sur les successions . . . . .	439,855 74
Richesses naturelles (terres et forêts) . . . . .	2,403,102 36
Compte de commerce de la Commission des liqueurs . . . . .	427,339 37

L'augmentation dans le revenu de la taxe sur le capital des corporations est due presque entièrement aux modifications apportées par la loi 3 Geo. VI, chapitre 19, art. 11, concernant la date du prélèvement de la taxe, et qui se lit comme suit:

Les taxes en vertu de la présente loi, à l'exception de la taxe sur les profits et de celle prévue à l'avant-dernier alinéa du paragraphe 3° de l'article 3 (des compagnies d'assurance), sont payables d'avance le premier jour juridique de mai de chaque année.

A la suite de cet amendement, le revenu de l'exercice comprend deux taxes annuelles, soit la taxe payable le 1er juillet 1938 et celle du 1er mai 1939. De la sorte, la province a perçu en mai et juin 1939 une somme de \$4,638,620.85 qui normalement aurait appartenu à l'exercice 1939-40.

Le tableau suivant permet de comparer le revenu des six dernières années pour chaque source de revenu, avec pourcentage par rapport au total annuel:

Sources de revenu	1933-34	1934-35	1935-36	1936-37	1937-38	1938-39
Taxes . . . . .	19,574,371. ( 69.21%)	21,280,261. ( 66.53%)	25,908,541. ( 67.01%)	31,923,634. ( 68.98%)	38,371,245. ( 71.93%)	42,748,114. ( 70.27%)
Richesses naturelles . . . . .	3,266,241. ( 11.55%)	4,622,838. ( 14.45%)	6,094,587. ( 15.76%)	6,483,512. ( 14.01%)	7,477,978. ( 14.02%)	10,034,163. ( 16.50%)
Subside fédéral . . . . .	2,464,553. ( 8.71%)	2,464,553. ( 47.71%)	2,464,553. ( 6.37%)	2,464,553. ( 5.32%)	2,464,553. ( 4.62%)	2,464,553. ( 4.05%)
Intérêts . . . . .	1,143,714. ( 4.04%)	1,238,375. ( 3.87%)	1,230,238. ( 3.18%)	1,287,432. ( 2.78%)	553,889. ( 1.03%)	629,335. ( 1.03%)
Commission des liqueurs— Compte de commerce . . . . .	1,226,927. ( 4.34%)	1,087,254. ( 3.40%)	2,125,013. ( 5.49%)	2,807,258. ( 6.06%)	3,258,747. ( 6.11%)	3,686,087. ( 6.06%)
Autres revenus . . . . .	606,697. ( 2.15%)	1,291,604. ( 4.04%)	843,367. ( 2.19%)	1,313,630. ( 2.85%)	1,217,625. ( 2.29%)	1,273,848. ( 2.09%)
Total . . . . .	28,282,503. (100.00%)	31,984,885. (100.00%)	38,666,299. (100.00%)	46,280,019. (100.00%)	53,344,037. (100.00%)	60,836,100. (100.00%)

L'on constate une augmentation progressive dans le revenu, qui passe en six ans de vingt-huit millions à soixante-et-un millions de dollars. Mais, il est également intéressant de noter que chaque année le pourcentage de chaque item du revenu n'a pratiquement pas varié par rapport au revenu total. Ainsi, en 1933-34, le revenu provenant de taxes se montait à \$19,574,371.00 et représentait 69.21% du revenu total; et en 1938-39, le même item s'était élevé à \$42,748,114.00, mais il ne représentait encore que 70.27% du revenu total.

## VÉRIFICATION DES DÉPENSES

Les comptes de dépenses des divers services du gouvernement ont été vérifiés au fur et à mesure qu'ils étaient soumis avec le mouvement de la caisse du trésor et les chèques de paiement ont été examinés avec les états fournis par les banques et le relevé des chèques émis, suivant l'acte de vérification des comptes.

## DÉPENSES ORDINAIRES :

Les dépenses ordinaires de l'année fiscale terminée le 30 juin 1939 ont été de \$55,948,091.14, en augmentation de \$5,612,340.61 sur celles de l'année précédente, qui étaient de \$50,335,750.53.

Cette année encore, les dépenses ont été augmentées de \$3,980,330.02 qui appartenaient à l'exercice précédent et qui n'avaient pu être payées par suite du manque de crédits. La même chose va se répéter pour l'exercice 1939-40, puisqu'au 30 juin 1939 des dépenses, pour un montant de \$3,193,199.62, ont été reportées à l'exercice courant, pour les mêmes raisons.

Cette pratique de reporter les dépenses d'une année à l'autre devrait être abandonnée, car elle ne permet pas d'établir l'état exact des opérations de chaque année fiscale. On devrait, autant que possible, s'en tenir au budget et ne faire aucune dépense par anticipation sur les budgets futurs.

Il serait opportun à cet effet de contrôler l'émission des commandes, contrats, etc., au point de vue budgétaire, c'est-à-dire qu'aucun département ne pourrait s'engager à faire une dépense s'il n'a pas de crédit disponible à cette fin. Toute commande émise devrait, pour être valable, porter le certificat de l'Auditeur, avant d'être livrée au fournisseur.

Il est vrai qu'un arrêté en conseil portant le numéro 2166, sanctionné par le Lieutenant-gouverneur le 8 septembre 1932, décrétait un contrôle de cette nature, comme l'atteste le paragraphe suivant:

Aucun contrat, entente ou entreprise de quelque nature, entraînant une charge au fonds consolidé du revenu sera consenti, ou aura force ou effet, à moins que l'Auditeur ait certifié qu'il existe une balance disponible à même le montant autorisé par la législature pour l'item en question, pour payer toute obligation sous tel contrat, entente ou entreprise qui pourrait, d'après les dispositions d'iceux, devenir dus durant l'année fiscale dans laquelle tel contrat, entente ou entreprise est faite ou consentie.

Malgré mes demandes réitérées, ce décret n'a jamais été mis en vigueur et, comme conséquence, les crédits de la province continuent d'être engagés pour des sommes considérables en marge du budget.

Si on fait le rapprochement des dépenses ordinaires de l'année fiscale 1938-39 avec celles des années antérieures, on constate qu'il y a eu augmentation chaque année depuis cinq ans, comme l'indique le tableau suivant.

Année	Total des dépenses	Augmentation sur l'année précédente	Pourcentage de l'augmentation annuelle
1933-34 .....	33,876,977 01	.....	.....
1934-35 .....	36,924,121 22	3,047,144 21	8.99%
1935-36 .....	40,589,474 77	3,665,353 55	9.93%
	<u>111,390,573 00</u>		
1936-37 .....	42,311,454 13	1,721,979 36	4.24%
1937-38 .....	50,335,750 53	8,024,296 40	18.96%
1938-99 .....	55,948,091 14	5,612,340 61	11.15%
	<u>148,595,295 80</u>		

Ce tableau permet de constater que la moyenne annuelle des dépenses ordinaires pour les trois premières années s'élevait à \$37,130,191.00 et pour les trois exercices suivants, à \$49,531,765.27, soit une augmentation moyenne pour les trois dernières années de \$12,401,574.27 ou de 33.4%.

Voici maintenant le détail des dépenses, par chapitre, avec les commentaires qui s'y rapportent:

**DÉPENSES DE LA LÉGISLATURE, \$671,909.00:**

Cette dépense se compare comme suit avec l'exercice 1935-36:

	1938-39	1935-36	Diminution
Conseil législatif .....	104,662 77	109,382 97	4,720 20
Assemblée législative .....	419,623 38	421,265 51	1,642 13
Bibliothèque de la législature .....	37,429 69	30,463 49	6,966 20
Impression et reliure pour les deux chambres de la législature .....	52,449 48	187,771 39	135,321 91
Dépenses d'élections .....	30,830 13	165,198 15	134,368 02
Imprimeur du Roi .....	26,913 55	22,001 71	4,911 84
	671,909 00	936,083 22	264,174 22

La diminution dans l'item "Impression et reliure" provient de ce que, conformément à la loi 1 Ed. VIII (2e session), c. 6, la publication des rapports faits à la législature par les différents départements a été abandonnée.

Les dépenses d'élection furent évidemment plus élevées en 1936, par suite de l'élection générale tenue cette année-là.

Au cours de ma vérification, j'ai constaté que la loi 1 Ed. VIII (2e session), c. 7, n'avait pas été mise en application. Cependant, je dois attirer l'attention sur l'article 47 de la loi initiale (S.R., 1925, c. 3) qui vient en contradiction avec les articles 46 et 48 tels qu'amendés. Je crois que cette loi devrait être modifiée.

**SERVICE ET AMORTISSEMENT DE LA DETTE, \$11,418,258.12:**

La dépense sous ce chapitre indique sur le chiffre correspondant de l'exercice 1935-36, un excédent de \$1,900,899.53, imputable à l'augmentation de la dette publique.

Suivant l'usage, seul l'intérêt couru sur les emprunts a été calculé au 30 juin et chargé à la dépense ordinaire, les entrées affectant le fonds d'amortissement n'étant faites qu'une fois par année.

Ces chiffres se répartissent comme suit:

	1938-39	1935-36	Augmentation
Intérêt sur dette:			
Consolidée .....	6,868,984 32	4,956,531 85	1,912,452 47
Non consolidée .....	823,657 34	1,130,521 45	306,864 11
Prime, escompte et change .....	456,339 65	99,955 62	356,384 03
Frais d'administration .....	29,366 52	51,066 30	21,699 78
Fonds d'amortissement .....	3,239,910 29	3,279,283 37	39,373 08
	11,418,258 12	9,517,358 59	1,900,899 53

Le chiffre de \$6,868,984.32 donné ci-haut pour l'intérêt sur la dette consolidée est un chiffre net obtenu comme suit:

Dépense brute pour le service de la dette consolidée . . .	7,885,457	53
A déduire:		
Revenu provenant de la taxe de chômage . . . . .	748,795	70
Revenu des biens en déshérence . . . . .	2,201	52
Remboursement par l'Office du Crédit Agricole du Québec . . . . .	265,475	99
	1,016,473	21
Dépense nette . . . . .	6,868,984	32

SERVICE CIVIL, \$3,580,215.11:

La dépense sous ce chapitre se compare ainsi avec celle de l'exercice 1935-36:

	1938-39	1935-36	Augmen- tation
Traitements . . . . .	3,175,965 24	2,488,522 82	687,442 42
Dépenses d'administration . . . . .	212,474 27	212,162 46	311 81
Pensions . . . . .	157,087 94	85,938 48	71,149 46
Assurance collective . . . . .	34,687 66	73,352 81	38,665 15
Total . . . . .	3,580,215 11	2,859,976 57	720,238 54

On ne donne ici que le traitement des employés permanents de l'administration centrale. Quant aux employés surnuméraires et à ceux du service extérieur, leur traitement est payé à même le budget respectif de chaque département.

L'augmentation démontrée ci-haut dans le chiffre des traitements provient d'une augmentation correspondante dans le nombre des employés permanents, qui est passé de 1,427 en 1936, à 1,861 en 1939.

Je dois ajouter que j'ai déjà fait rapport sur les traitements payés aux employés permanents, temporaires et surnuméraires des services intérieur et extérieur du service civil (y compris l'Office du Crédit Agricole du Québec et les diverses commissions). En 1936, 6,615 employés ont ainsi reçu en traitement la somme de \$9,304,307.06 et en 1939 le nombre en est porté à 9,792 au traitement global de \$13,719,530.89, démontrant une augmentation de 3,177 employés et de \$4,415,223.83 en 1939 sur 1936, ou de 47.45%.

PROCUREUR GÉNÉRAL, \$4,587,850.07:

Ce montant se divise comme suit:

Administration de la justice . . . . .	3,973,191	07
Service des achats . . . . .	614,659	00
	4,587,850	07

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, \$3,973,191.07 :

Ce chiffre indique une augmentation de \$1,356,944.41 sur celui de 1936, qui s'élevait à \$2,616,246.66. Cependant, pour faire une comparaison juste, il faudrait ajouter à ce dernier chiffre les montants dépensés pour le service de la circulation des véhicules-automobiles, soit \$318,140.58, et pour l'encou-

agement au tourisme, \$249,986.80 deux services qui étaient en 1936 sous la direction du Ministère de la Voirie. Ainsi, sur la base de 1939, les dépenses de la justice en 1936 se seraient élevées à \$3,184,374.04 et l'augmentation réelle serait en 1939 de \$788,817.03, ou 24.77%.

Voici quels sont les principaux item qui démontrent une augmentation :

Fonds d'honoraires des officiers de justice . . . . .	133,000 00
Magistrats de districts . . . . .	5,400 00
Juges des Sessions de la paix . . . . .	5,100 00
Pensions spéciales, etc. . . . .	9,200 00
Dépenses contingentes des shérifs . . . . .	45,800 00
Poursuites au criminel . . . . .	46,600 00
Sûreté provinciale . . . . .	390,056 00
Loi de la refonte des statuts . . . . .	40,800 00
Commission des services publics . . . . .	30,200 00
Loi des vues animées . . . . .	2,800 00

Il est à noter que le fonds d'honoraires des officiers de justice démontre une augmentation de déficit en 1939 sur 1936 de \$133,000.00, tel que précité. Ceci est dû surtout à la diminution du revenu, qui, de \$750,300. qu'il était en 1936, est tombé à \$627,800.00 en 1939, soit une diminution de \$122,500.00 La différence provient d'une augmentation dans les dépenses d'environ \$10,500.00-

#### SERVICE DES ACHATS, \$614,659.00 :

Ce service apparaît pour la première fois cette année comme item distinct. Il a été créé par la loi 3 Geo. VI, c. 14, mais depuis le 27 novembre 1937, en vertu de l'arrêté en conseil 3102 le directeur actuel des achats avait été mis en charge des impressions, annonces, publications, etc., de tous les départements de l'administration.

Actuellement, le contrôle sur les achats n'est pas complet, puisque le directeur du service n'a pas chez lui les renseignements concernant la quantité de marchandises en magasin dans les différents départements. Pour remédier à cette lacune, il faudrait organiser un système d'inventaire perpétuel qui permettrait au directeur des achats de contrôler à chaque instant et d'une manière précise les besoins des départements.

Quant aux impressions, il faudrait revenir à la coutume en usage avant 1936, c'est-à-dire faire vérifier toutes les factures par l'imprimeur du Roi pour s'assurer que les prix sont conformes au tarif. Il est vrai que le tarif en vigueur est un peu désuet, puisqu'il date de 1915, mais il suffirait de l'amender selon les recommandations faites à plusieurs reprises déjà par l'Imprimeur du Roi lui-même.

#### SECRÉTAIRE DE LA PROVINCE, \$1,792,112.69:

Ce chiffre indique une augmentation de \$717,650.03 sur la dépense correspondante de 1936, comme suit:

Exercice 1938-39 . . . . .	1,792,112 69
Exercice 1935-36 . . . . .	1,074,462 66
Augmentation . . . . .	<u>717,650 03</u>

Cette augmentation vient surtout du fait qu'en 1936 les octrois à la Corporation des écoles techniques ou professionnelles avaient été imputés au budget de l'Instruction publique, tandis qu'en 1939 ces octrois ont été payés par le secrétaire de la province.

SANTÉ, \$2,280,201.92:

Ces dépenses se comparent comme suit avec l'exercice 1935-36:

Exercice 1938-39 .....	2,280,201 92
Exercice 1935-36 .....	1,913,317 97
Augmentation .....	<u>366,883 95</u>

Les principaux item qui indiquent une augmentation sont:

Hygiène publique de Québec .....	20,800 00
Unités sanitaires de comtés .....	117,000 00
Asiles d'aliénés .....	188,000 00

INSTRUCTION PUBLIQUE, \$4,178,391.82:

Les dépenses sous ce chapitre indiquent une augmentation de \$935,333.27, ou 28.8%, sur les chiffres de l'exercice 1935-36 :

Exercice 1938-39 .....	4,178,391 82
Exercice 1935-36 .....	3,243,058 55
Augmentation .....	<u>935,333 27</u>

Cette augmentation est attribuable principalement aux item suivants :

Ecoles primaires complémentaires et primaires supérieures .....	59,000 00
Assistance aux corporations scolaires rurales, S.R., 1925, c. 133, a. 587, amendé par 17 Geo. V, c. 39 .....	52,000 00
Collèges classiques .....	65,000 00
Ecoles normales .....	48,000 00
Municipalités qui emploient des instituteurs pour les garçons .....	20,000 00
Inspection des écoles .....	40,000 00
Certificats d'études primaires .....	2,000 00
Gratifications pour succès dans l'enseignement .....	25,000 00
Enseignement du français .....	5,000 00
Ecoles de coupe et de couture .....	17,500 00
Municipalités pauvres protestantes .....	7,300 00
Classes spéciales pour enfants arriérés .....	4,500 00

TRAVAUX PUBLICS, \$2,199,107.74:

Ces chiffres indiquent une légère augmentation sur l'item correspondant en 1935-36:

Exercice 1938-39 .....	2,199,107 74
Exercice 1935-36 .....	2,032,814 52
Augmentation .....	<u>166,293 22</u>

## MINES ET PECHERIES, \$1,330,075.07:

La comparaison avec les chiffres de l'exercice 1935-36 fait voir l'augmentation suivante:

	1938-39	1935-36	Augmen- tation
Mines .....	294,800 17	179,635 19	115,164 98
Chasse et pêcheries .....	1,035,274 90	708,024 48	327,250 42
Total .....	1,330,075 07	887,659 67	442,415 40

## TRAVAIL, \$4,434,579.03:

Voici le détail de ces dépenses et la comparaison avec l'exercice 1935-36:

	1938-39	1935-36	Augmen- tation
Etablissements industriels et commerciaux .....	105,763 72	62,968 95	42,794 77
Loi des différends ouvriers .....		600 00	600 00
Bureaux de placement .....	101,815 66	79,202 48	22,613 18
Salaire minimum des femmes .....		47,010 42	47,010 42
Mécaniciens de machines fixes .....	95,903 44	78,027 02	17,876 42
Electriciens et installations électriques et loi des paratonnerres .....	246,308 07	247,689 62	1,381 55
Mécaniciens en tuyauterie .....	50,594 05	31,122 90	19,471 15
Extension des conventions collectives de travail .....	28,712 70	5,882 58	22,830 12
Pensions de vieillesse .....	2,822,140 27		2,822,140 27
Pensions aux aveugles .....	92,644 09		92,644 09
Aide aux mères nécessiteuses .....	890,697 03		890,697 03
Total .....	4,434,579 03	552,503 97	3,882,075 06

Comme on peut le constater, l'augmentation dans les dépenses de ce département est due à peu près exclusivement aux nouvelles lois sociales établies depuis 1936: loi des pensions de vieillesse, loi de l'assistance aux aveugles et loi de l'assistance aux Mères nécessiteuses.

Les pensions de vieillesse ont été payées à partir du 1er août 1936, l'assistance aux aveugles à compter du 1er octobre 1937 et l'assistance aux Mères nécessiteuses depuis le 15 décembre 1938.

## AGRICULTURE, \$5,165,821.27:

Les dépenses de ce Ministère, pour l'année fiscale 1938-39, se sont élevées à \$5,165,821.27, tandis qu'en 1936 elles avaient été de \$3,575,830.22, indiquant une augmentation en 1939 sur 1936 de \$1,589,991.05, ou de 44.5%.

Il est à remarquer que depuis 1936 plusieurs nouveaux services ont été créés dans ce département, particulièrement l'Office du Crédit Agricole du Québec, dont les dépenses administratives se sont élevées en 1939 à \$365,828.53.

Les item qui suivent démontrent une augmentation en 1939 sur 1936:

Agronomie .....	258,000 00
Horticulture .....	108,000 00
Sociétés d'agriculture .....	6,500 00
Grande culture .....	860,000 00
Industrie laitière .....	300,000 00

## VOIRIE, \$6,763,712.72:

En 1939, les dépenses d'entretien et de réparation des chemins, etc., se sont élevées à \$6,763,712.72, alors qu'en 1936 elles étaient de \$5,962,445.00, soit une augmentation de \$801,267.72, ou 13.44%. Les item suivants démontrent une augmentation:

Réparation et entretien des chemins .....	615,000 00
Service des outillages .....	200,000 00
Entretien des chemins d'hiver .....	65,000 00

## TERRES ET FORETS, \$2,455,930.59:

Ce montant indique une augmentation de \$589,177.49 sur la dépense correspondante de l'exercice 1935-36, comme suit:

Exercice 1938-39 .....	2,455,930 59
Exercice 1935-36 .....	1,866,753 10
Augmentation .....	<u>589,177 49</u>

Les principaux item qui démontrent une augmentation sont les suivants:

Service forestier .....	200,000 00
Extinction des incendies forestiers .....	260,000 00
Commission des eaux courantes .....	135,000 00

## COLONISATION, \$3,368,785.30:

Les dépenses de ce ministère ont plus que doublé durant les trois dernières années. Pour 1935-36, la dépense a été de \$1,661,769.44 et en 1938-39 elle a été de \$3,368,785.30, indiquant une augmentation pour 1939 de \$1,707,015.86, soit près de 103%. Plusieurs nouveaux item sont venus s'ajouter au budget, mais par contre l'item "Chemins de colonisation et aide aux colons", qui coûtait près d'un million de dollars par année n'apparaît plus depuis 1937-38 comme dépense ordinaire.

Les item du budget de ce ministère qui ont le plus contribué à l'augmentation sont les suivants:

Administration, vente des terres publiques pour fins de colonisation et établissement des colons .....	250,000 00
Primes de défrichement, de labour et d'ensemencement ..	380,000 00
Aide à la colonisation .....	1,000,000 00

## AFFAIRES MUNICIPALES, INDUSTRIE ET COMMERCE, \$319,972.08:

Ce ministère a augmenté considérablement depuis les dernières années; la dépense totale en 1935-36 s'élevait à \$73,513.18 et en 1938-39 elle était de \$319,972.08, soit une augmentation de \$246,458.90 pour la dernière période, ou de 335.26%.

Les dépenses qui ont le plus contribué à cette augmentation ont été encourues pour les item suivants:

Bureau des statistiques de Québec .....	11,000 00
Recherches économiques .....	6,800 00
Recherches scientifiques .....	17,600 00
Loi pour établir l'inventaire des ressources naturelles ..	96,500 00
Aide à l'industrie .....	16,000 00

## DÉPENSES EXTRAORDINAIRES:

Les dépenses extraordinaires de l'année 1938-39 ont été les suivantes:

Lois de l'Aide aux chômeurs, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2....	4,929,766 17
Déficit du Fonds de l'Assistance publique, 23 Geo. V, c. 76, a. 1, et 25-26 Geo. V, c. 65, a. 3.....	2,261,538 41
Loi de l'Aide à la jeunesse, 2 Geo. VI, c. 5.....	250,572 94
Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation, 1 Geo. VI, c. 37.....	51,077 66
Loi pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre, 25-26 Geo. V, c. 36.....	61,938 35
	<u>7,431,016 83</u>

Voici comment s'établit la réconciliation du total des dépenses extraordinaires accumulées au 30 juin 1938 et au 30 juin 1939:

Total au 30 juin 1938.....	84,468,593 10
A ajouter: Dépenses de l'année 1938-39.....	7,431,016 83
	<u>91,899,609 93</u>
A déduire: Dépenses transférées au poste dépenses de capital re-Aide aux chômeurs, 3 Geo. VI, c. 4.....	5,974,190 95
	<u>85,925,418 98</u>
A déduire:	
Amortissement de l'octroi à l'Université de Montréal, 23 Geo. V, c. 4....	45,972 14
Comptes à recevoir crédités à déficit accumulé de l'Assistance publique..	90 00 46,062 14
	<u>85,879,356 84</u>

Comme je le disais précédemment, le virement de \$5,974,190.95 au compte de capital a été autorisé par la loi 3 Geo. VI, c. 4. Cette loi a pour objet d'éviter la double capitalisation et c'est pourquoi elle décrète que le coût des travaux ne pourra figurer pour fins d'emprunt dans l'actif des corporations municipales tant que les emprunts contractés à cette fin par la province n'auront pas été remboursés.

Depuis les six dernières années, le montant porté à l'actif comme dépenses extraordinaires se chiffre par \$71,673,445.36 et se distribue comme suit:

Année	Aide aux chômeurs	Assistance publique	Divers	Total
1933-34.....	6,199,126 93	1,783,791 20	.....	7,982,918 13
1934-35.....	9,341,604 90	2,185,811 89	1,649,412 93	13,176,829 72
1935-36.....	8,443,282 36	1,999,709 81	5,083,645 64	15,526,637 81
	<u>23,984,014 19</u> 65.38%	<u>5,969,312 90</u> 16.27%	<u>6,733,058 57</u> 18.35%	<u>36,686,385 66</u> 100.00%
1936-37.....	10,175,494 06	1,705,344 40	5,493,297 91	17,374,136 37
1937-38.....	6,472,368 86	2,146,750 69	1,562,786 95	10,181,906 50
1938-39.....	4,929,766 17	2,261,538 41	239,712 25	7,431,016 83
	<u>21,577,629 09</u> 61.66%	<u>6,113,633 50</u> 17.47%	<u>7,295,797 11</u> 20.87%	<u>34,987,059 70</u> 100.00%
Grand total..	<u>45,561,643 28</u> 63.56%	<u>12,082,946 40</u> 16.86%	<u>14,028,855 68</u> 19.58%	<u>71,673,445 36</u> 100.00%

Comme vous pouvez le constater, durant ces six années, les dépenses encourues sous l'autorité des lois de l'Aide aux chômeurs, 21, 22 et 23 Geo. V c. 2, ont absorbé 63.56% du total des dépenses extraordinaires.

Il ne faut pas perdre de vue toutefois que l'on ne traite ici que des dépenses extraordinaires et que la province a déboursé de plus pour le chômage des sommes considérables, qui ont été capitalisées selon la loi 3 Geo. VI, c. 4 et tel qu'il apparaît au tableau comparatif ci-après.

Le chômage a coûté à la province depuis la sanction de la première loi de l'Aide aux chômeurs, le 11 décembre 1930 jusqu'au 30 juin 1939, la somme de \$100,292,730.49, dont \$52,913,619.18 porté au compte de dépenses extraordinaires et \$47,379,111.31 à celui des dépenses de capital. Le déboursé brut a cependant été de \$160,155,663.67, mais les contributions du gouvernement fédéral se sont élevées à la somme de \$59,108,929.23 et les autres crédits à \$754,003.95, réduisant en conséquence la contribution de la province au chiffre précité de \$100,292,730.49.

Le montant de \$59,108,929.23 reçu du gouvernement fédéral n'inclut pas une somme de \$650,000.00 encaissée le 19 juin 1939, et transmise à titre d'avance sur les déboursés des mois d'avril, mai et juin 1939, car lors de la fermeture des livres le 30 juin dernier, aucune entente n'avait encore été signée avec les autorités fédérales.

Je dois aussi noter que les chiffres ci-dessus ne comprennent pas un montant de \$4,120,137.76 chargé dans les livres de la province au cours de l'année fiscale 1938-39 et déposé en fidéicommiss en attendant le règlement des réclamations pendantes de la cité de Montréal. Cette dernière devait à la province, pour l'hospitalisation des indigents, l'entretien des aliénés, le sou du pauvre, etc., une somme de \$2,045,520.74 au 30 juin 1939.

Le tableau suivant donne le détail des déboursés, des remboursements et des dépenses nettes sur les différentes lois de l'Aide aux chômeurs depuis le début jusqu'au 30 juin 1939, répartis pour chaque année fiscale en dépenses extraordinaires et en dépenses de capital.

DEBOURSES			
Année fiscale	Dépenses extra- ordinaires	Dépenses de capital	Total
1930-31 .....	529,746 50	1,452,623 41	1,982,369 91
1931-32 .....	3,763,584 95	9,308,016 76	13,071,601 71
1932-33 .....	7,774,862 31	3,894,186 03	11,669,048 34
Total .....	12,068,193 76	14,654,826 20	26,723,019 96
1933-34 .....	10,946,305 37	2,554,751 69	13,501,057 06
1934-35 .....	21,362,092 78	1,191,445 35	22,553,538 13
1935-36 .....	16,832,723 86	1,340,081 95	18,172,805 81
Total .....	49,141,122 01	5,086,278 99	54,227,401 00
1936-37 .....	17,712,984 44	6,678,139 20	24,391,123 64
1937-38 .....	9,032,889 82	12,199,056 76	21,231,946 58
1938-39 .....	7,375,327 41	26,206,845 08	33,582,172 49
Total .....	34,121,201 67	45,084,041 04	79,205,242 71
Grand total des déboursés . . .	95,330,517 44	64,825,146 23	160,155,663 67

## REMBOURSEMENTS

Année fiscale	Dépenses extra- ordinaires	Dépenses de capital	Total
1930-31 .....	245,389 06	713,040 28	958,429 34
1931-32 .....	1,190,436 61	4,249,200 11	5,439,636 72
1932-33 .....	3,280,392 19	2,187,912 91	5,468,305 10
Total .....	4,716,217 86	7,150,153 30	11,866,371 16
1933-34 .....	4,747,178 44	270,941 92	5,018,120 36
1934-35 .....	12,020,487 88	348,100 19	12,368,588 07
1935-36 .....	8,389,441 50	283,962 02	8,673,403 52
Total .....	25,157,107 82	903,004 13	26,060,111 95
1936-37 .....	7,537,490 38	2,508,186 35	10,045,676 73
1937-38 .....	2,560,520 96	4,853,876 12	7,414,497 08
1938-39 .....	2,445,561 24	2,030,715 02	4,476,276 26
Total .....	12,543,572 58	9,392,877 49	21,936,450 07
Grand total des remboursements	42,416,898 26	17,446,034 92	59,862,933 18

## DEPENSES NETTES

Année fiscale	Dépenses extra- ordinaires	Dépenses de capital	Total
1930-31 .....	284,357 44	739,583 13	1,023,940 57
1931-32 .....	2,573,148 34	5,058,816 65	7,631,964 99
1932-33 .....	4,494,470 12	1,706,273 12	6,200,743 24
Total .....	7,351,975 90	7,504,672 90	14,856,648 80
1933-34 .....	6,199,126 93	2,283,809 77	8,482,936 70
1934-35 .....	9,341,604 90	843,345 16	10,184,950 06
1935-36 .....	8,443,282 36	1,056,119 93	9,499,402 29
Total .....	23,984,014 19	4,183,274 86	28,167,289 05
1936-37 .....	10,175,494 06	4,169,952 85	14,345,446 91
1937-38 .....	6,472,368 86	7,345,080 64	13,817,449 50
1938-39 .....	4,929,766 17	24,176,130 06	29,105,896 23
Total .....	21,577,629 09	35,691,163 55	57,268,792 64
Grand total des dépenses nettes.	52,913,619 18	47,379,111 31	100,292,730 49

Ces chiffres font voir que c'est particulièrement dans les trois dernières années que la dépense a été la plus élevée, ce qui provient surtout du fait que les secours directs ont été remplacés par des travaux dont le coût a été soldé presque entièrement par la province. La contribution totale du gouvernement fédéral depuis le début de la loi représente 36.63% des déboursés c'est-à-dire que la province a dû supporter 63.37% du coût total.

**DÉPENSES DE CAPITAL, \$216,820,548.82:**

Les dépenses de capital pour l'année terminée le 30 juin 1939, sont les suivantes:

Loi de l'Aide aux chômeurs, 3 Geo. VI, c. 4 .....	24,176,130 06
Construction de chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 74 .....	13,767,751 97
Chemins de colonisation .....	4,664,145 34
Syndicat National de l'Electricité .....	1,157,858 73
Edifices publics .....	922,685 62
Ponts de péage et autres ponts .....	919,939 52
Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation: Construction de chemins, ponts, maisons, etc. ....	628,333 92
Chemins miniers .....	300,000 00
Parcs nationaux .....	153,385 12
Loi de l'Aide à la jeunesse, 2 Geo. VI, c. 3: construction de camps et Ecole de mine à Val d'Or .....	39,213 84
	<u>46,729,444 12</u>

Voici comment s'établit la réconciliation du total des dépenses de capital accumulées au 30 juin 1939 avec celui du 30 juin 1938:

Total accumulé au 30 juin 1938 .....	164,127,563 76
Dépenses de capital de l'année fiscale .....	46,729,444 12
Dépenses extraordinaires faites en 1937-38 et virées cette année au poste dépenses de capital, en vertu de 3 Geo. VI, c. 4, tel qu'expliqué précédemment .....	5,974,190 95
	<u>216,831,198 83</u>
A déduire:	
Dépenses à être remboursées par les municipalités .....	250 01
Montant affectant les comptes à payer .....	10,400 00
	<u>10,650 01</u>
Total des dépenses de capital au 30 juin 1939 .....	<u>216,820,548 82</u>

Les dépenses de capital pour l'exercice terminé le 30 juin 1939 se sont donc élevées à \$46,729,444.12, à rapprocher de \$21,958,809.26 pour l'exercice précédent, ce qui indique une augmentation de \$24,770,634.86. Cette augmentation est due surtout au fait que les travaux pour remplacer les secours directs, qui ont coûté cette année la somme de \$22,943,199.20, et qui sont chargés au compte de capital, avaient été traités l'an dernier comme dépenses extraordinaires.

## DU CONTROLE DES ALLOCATIONS LEGISLATIVES

L'étude des dépenses faites par les divers services de l'administration m'amène à faire les commentaires suivants sur le contrôle des allocations législatives.

Le tableau sommaire ci-après met en regard le total des dépenses de l'exercice avec les estimations budgétaires correspondantes (pour détails, voir cédule CC-1, page 50 des comptes publics):

	Montant des prévisions	Montant dépensé	Dépensé en plus	Dépensé en moins
Crédits réguliers, montants votés par la loi 2 Geo. VI, c. 1, céd. B .....	36,419,116 72	33,994,262 21	.....	2,424,854 51
Crédits supplémentaires, montants votés par la loi 3 Geo. VI, c. 1, céd. A ..	4,853,340 00	4,265,357 49	.....	587,982 51
Montants autorisés par onze mandats spéciaux du Lt- gouverneur .....	1,194,390 48	1,194,364 59	.....	25 89
	42,466,847 20	39,453,984 29	.....	3,012,862 91
Crédits autorisés par des lois permanentes .....	43,680,624 89	74,010,815 78	30,330,190 89	.....
	86,147,472 09	113,464,800 07	30,330,190 89	3,012,862 91
En plus des estimations bud- gétaires et statutaires. — Montant net .....	27,317,327 98	.....	.....	27,317,327 98
	113,464,800 07	113,464,800 07	30,330,190 89	30,330,190 89

Ce tableau fait voir qu'il restait au 30 juin 1939 un montant de \$3,012,-862.91 non dépensé sur les crédits annuels et les mandats spéciaux, mais que par contre les estimations concernant les crédits permanents ont été dépassés de \$30,330,190.89, ce qui veut dire que l'on a dépensé un montant net global de \$27,317,327.98 en plus des estimations budgétaires et des crédits permanents.

Le sommaire des estimations budgétaires est donné par département à l'état CC-1 préparé par le soussigné sous l'autorité de l'a. 21, c. 21, S.R., 1925, et inscrit à la page 50 des comptes publics, qui se distribue comme suit:

Dépenses ordinaires .....	55,948,091 14
Dépenses extraordinaires .....	7,431,016 83
Dépenses de capital .....	46,729,444 12
Comptes à recevoir .....	3,356,247 98
	<u>113,464,800 07</u>

On constate que sur un total de dépenses de \$113,464,800.07 la législature n'a exercé son contrôle que sur une somme de \$38,259,619.70, ou 33.7%, composé de \$33,994,262.21 dépensé sur le budget régulier et de \$4,265,357.49 sur le budget supplémentaire. Un montant de \$1,194,364.59 a été dépensé en vertu de mandats spéciaux autorisés par le lieutenant-gouverneur, et le solde, qui est de \$74,010,815.78, ou 65.3%, a été dépensé en vertu de crédits statutaires, qu'il n'est pas nécessaire pour la législature de voter année par année.

Il existe en effet dans les statuts de la province certaines lois mettant à la disposition du lieutenant-gouverneur en conseil des crédits pour une somme illimitée, comme par exemple: la loi de la voirie (S. R., 1925, c. 91) les différentes lois de l'Aide aux chômeurs, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, ou encore pour une somme définie, mais sans spécifier le montant à dépenser chaque année, par exemple la loi de l'Aide à la colonisation (1 Geo. VI, c. 37), etc.

De la sorte, les départements intéressés peuvent dépenser à même ces crédits statutaires et, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le montant qu'ils désirent, sans tenir compte du chiffre qui a été inscrit dans

les estimations budgétaires. L'Auditeur et le Trésorier de la province n'y peuvent rien et ils doivent l'un approuver et l'autre payer ces dépenses, que les revenus soient suffisants ou non. Il en résulte:

- 1° qu'il est impossible pour le trésorier de la province d'équilibrer le budget;
- 2° que la législature ne contrôle plus qu'une partie (33.7% pour cette année) de la dépense totale.

C'est là un état de choses anormal auquel il faudrait remédier le plus tôt possible. A cette fin, je sou mets les suggestions suivantes:

- a) annexer au bill des subsides un appendice spécial contenant en détail les sommes à dépenser pendant l'exercice à même les crédits statutaires;
- b) amender par un paragraphe spécial dans le bill des subsides toutes les lois contenant des crédits statutaires, de façon que le montant annuel à dépenser sur ces crédits ne puisse dépasser le chiffre inscrit à l'appendice spécifié au paragraphe précédent (a);
- c) restreindre pour l'avenir le nombre des lois comportant des crédits statutaires;
- d) mettre en vigueur l'arrêté en conseil numéro 2166, sanctionné le 8 septembre 1932, concernant le contrôle sur les engagements, les garanties d'emprunts, etc., qui n'ont pas été prévus dans le budget annuel.

### SUGGESTIONS DIVERSES

Qu'il me soit permis, en terminant, de suggérer la modification des lois suivantes:

- 1.—Loi du Service civil (S.R., 1925, c. 10): Il serait très urgent d'instituer une commission du service civil sur le modèle de la commission fédérale.  
Cette commission verrait à établir une nouvelle classification des employés, basée sur la compétence et la responsabilité de chacun. La classification actuelle est inadéquate et dans plusieurs cas il est impossible de l'appliquer. Les augmentations devraient être accordées chaque année jusqu'au maximum prévu par la loi.
- 2.—Loi des pensions (S.R., 1925, c. 11):—Il serait opportun de pourvoir à la création d'un fonds de pension constitué d'abord par un octroi spécial du gouvernement et alimenté ensuite par les contributions des employés et de la province.
- 3.—Loi du Service des achats (3 Geo. VI, c. 14):—Comme je le mentionnais en étudiant les dépenses de ce service, je suggère un système d'inventaire perpétuel qui permettra au directeur des achats de se rendre compte en aucun temps des quantités de marchandises en magasin dans les différents départements.  
Au sujet des impressions et publications, toutes les factures devraient être soumises à l'Imprimeur du Roi. Le tarif en vigueur date de 1915 et il devrait être refait pour s'adapter aux conditions actuelles.

- 4.—Loi du Trésor (S.R., 1925, c. 20):—En traitant des comptes à recevoir, je mentionnais que la perception n'est pas assez suivie dans les départements. Pour assurer un meilleur contrôle sur la collection des montants dus à la province, il serait recommandable d'en centraliser toute la comptabilité chez le Contrôleur du revenu, où la perception serait organisée selon les méthodes comptables modernes (follow up system).

Afin d'obtenir une surveillance plus étroite sur les deniers publics, je suggère qu'un paragraphe soit ajouté à la loi précitée pour décréter qu'aucun chef de département ne pourra encourir une dépense, ou engager le crédit de la province pour un montnat supérieur à \$5,000.00, à moins d'avoir au préalable obtenu l'autorisation du Lieutenant-gouverneur en conseil.

- 5.—La loi de la vérification (S.R., 1925, c. 21):—Il y aurait lieu d'amender cette loi de façon à ratifier les modifications apportées depuis quelques années à la vérification des comptes de dépenses, qui sont maintenant apurés avant paiement.

Il me fait plaisir de mentionner que j'ai obtenu au cours de l'année la plus entière coopération des chefs des départements et de tous les autres employés avec qui j'ai eu à transiger.

L'Auditeur de la province:

E. VEZINA.

Québec, le 14 février 1940.



---

**ETAT DES COMPTES PUBLICS DE LA  
PROVINCE DE QUEBEC**

**1939**

---



## INDEX DES ETATS ET CEDULES

	Page
"A" Bilan .....	2
"BC" REVENUS ET DEPENSES .....	6
"C" Sommaire de la Caisse .....	8

### Cédules du Bilan

"A"	
1— Fonds d'amortissement placés .....	12
2— Fonds spécial au rachat de la dette consolidée .....	14
3— Dépôts judiciaires et autres .....	15
4— Dépôts temporaires et Bons du Trésor .....	16
5— Dette consolidée .....	20
6— Débentures et emprunts garantis .....	24
7— Engagements sur les fonds de l'Assistance publique et sur d'autres fonds, payables à diverses institutions, en versements annuels .....	27
8— Fonds de l'Assistance publique .....	30

### Cédules du Revenu

"B"	
1— Distribution du revenu par sources .....	34
Revenu par département :	
2— Département du Trésor .....	35
3—       do       —Bureau du Revenu .....	36
4—       do       —Bureau des Assurances .....	37
5— Législation .....	37
6— Procureur général .....	38
7— Secrétaire de la province .....	39
8— Imprimeur du Roi .....	40
9— Santé .....	40
10— Travaux publics .....	41
11— Travail .....	42
12— Agriculture .....	43
13— Voirie .....	43
14— Mines et Pêcheries .....	44
15— Terres et Forêts .....	46
16— Colonisation .....	47
17— Affaires municipales, Industrie et Commerce .....	48

### Cédules des Dépenses

"CC"	
1— Etat de l'Auditeur des prévisions budgétaires et des crédits .....	50
2— Etat de l'Auditeur des mandats spéciaux émis .....	54

#### Dépenses par département :

"C"	
1— Législation .....	56
2— Trésor .....	64
3— Service civil .....	84
4— Procureur général .....	114
5— Bureau du Directeur des Achats .....	174
6— Secrétaire de la Province .....	192
7— Santé .....	208
8— Instruction publique .....	230
9— Travaux publics .....	248
10— Mines et Pêcheries .....	276
11— Travail .....	304
12— Agriculture .....	348
13— Voirie .....	396
14— Terres et Forêts .....	448
15— Colonisation .....	490
16— Affaires municipales, Industrie et Commerce .....	538
17— Services divers .....	538

### Cédules des Déboursés

18— Déboursés divers .....	562
19— Fonds en fidéicommis, etc. ....	564

### Cédules diverses

"D"	
1— Loi des droits sur les successions, par districts .....	572
2— Loi des véhicules-automobiles, par divisions .....	573
3— Taxes sur les corporations, par districts .....	574
4— Perception pour licences d'hôtels, restaurants, colporteurs, etc., par districts .....	576
5— Remboursement au fonds de subventions des Chemins de Fer .....	576
6— Bureaux d'enregistrement, par divisions .....	577
7— Fonds d'honoraires des officiers de justice, par districts .....	578
8— Timbres judiciaires, par districts .....	580
9— Fonds en fidéicommis—Recettes .....	581
10— Prêts par le Ministère de l'Agriculture à diverses associations agricoles .....	583

**PROVINCE**  
**ETAT "A"—BILAN**

<b>Actif</b>		
<b>Espèces en caisse et en banque:</b>		
Compte général .....	1,752,382 96	
Dépôts spéciaux .....	81,621 07	1,834,004 03
<b>Comptes à recevoir, provision déduite .....</b>		<b>11,569,694 44</b>
Prêt à l'Office du Crédit Agricole du Québec .....	17,000,000 00	
Moins: Remboursements .....	460,000 00	16,540,000 00
<b>Intérêt couru .....</b>		<b>54,000 84</b>
Réclamations contre certaines municipalités re: Aide aux chômeurs, provision déduite .....		32,308 56
Commission des Liqueurs de Québec .....		3,333,323 14
Avances aux municipalités re: Logements ouvriers (9 Geo. V, c. 10) garanties par \$738,300.00 de débentures de ces municipalités, provision déduite .....	568,095 00	
Moins: Fonds d'amortissement pourvus par les munici- palités et intérêt .....	445,484 96	122,610 04
<b>Solde du contrat de la Banque Canadienne Nationale, 14 Geo. V, c. 3 (compte opposé) .....</b>		<b>12,277,282 30</b>
<b>Dépôts spéciaux et comptes en fidéicommiss (compte opposé) .....</b>		<b>10,480,780 83</b>
<b>Escompte sur obligations émises (non amorti) .....</b>		<b>4,089,116 33</b>
<b>Puissance du Canada:</b>		
Dette nette .....	1,075,603 98	
Fonds commun des écoles .....	1,220,108 43	
Argents détenus par le Receveur Général du Canada ....	32,934 65	2,328,647 06
<b>Puissance du Canada, subside annuel, capitalisé sur une base de rendement de 5% (compte opposé) .....</b>		<b>49,291,060 00</b>
		111,952,827 57
<b>Solde constituant la dette nette au 30 juin 1939 .....</b>		<b>257,128,186 32</b>
		<u>\$369,081,013 89</u>
<b>Solde formant la dette nette représenté par:</b>		
<b>Dépenses de capital:</b>		
Edifices publics, valeur aux livres .....		30,415,242 44
Parcs nationaux .....		229,440 66
Ponts de péage et autres ponts .....		9,612,728 61
Emmagasinement des eaux et travaux hydrauliques ..		7,853,621 81
Loi de la Voirie (S. R., 1925, c. 91) .....		108,593,984 26
Chemins miniers (S. R., 1925, c. 80, a. 112a) .....		708,869 20
Loi concernant l'Île d'Orléans, (25 et 26 Geo. V, c. 8) .		150,000 00
Aide aux chômeurs en vertu des lois 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 .....		47,378,861 30
Loi de l'Aide à la jeunesse (2 Geo. VI, c. 5) .....		54,408 90
Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation (1 Geo. VI, c. 37) .....		5,417,528 67
Chemins de colonisation .....		5,248,004 24
Syndicat National de l'Electricité .....		1,157,858 73
<b>A reporter .....</b>		<b>216,820,548 82</b>

## DE QUEBEC

AU 30 JUIN 1939

**Passif**

Comptes à payer .....	12,794,687	53
Intérêt couru sur dette consolidée et non consolidée .....	1,842,032	60
Bons du Trésor (Cédule A-4) .....	25,000,000	00
Dette consolidée (Cédule A-5) .....	279,673,099	37
Moins: Fonds d'amortissement et fonds spécial pour le rachat de la dette publique (Cédules A-1 et A-2) .....	26,953,817	21
	252,719,282	16

Obligations émises à la Banque Canadienne Nationale, 14 Geo. V, c. 3 (compte opposé) .....	15,000,000	00
Moins: Paiements et intérêt accumulé, représentés par des valeurs et de l'argent en banque (Céd. A-1 et A-5) .....	2,722,717	70
	12,277,282	30

Dépôts des compagnies d'assurances, de fidéicommiss, etc. (Cédule A-4) .....	3,573,259	89
Dépôts judiciaires (Cédule A-3) .....	703,623	05
	4,276,882	94

Valeurs au pair, détenues pour les municipalités, les corporations scolaires, etc. (compte opposé) .....	10,480,780	83
	14,757,663	77

Revenus perçus d'avance .....	399,005	53
Surplus provenant de la capitalisation du subside de la Puissance du Canada (compte opposé) .....	49,291,060	00

---



---

\$369,081,013 89

Solde constituant la dette nette au 30 juin 1939 (reporté) .....	257,128,186	32
--	-------------	----

**Réserve pour fonds d'amortissement:**

Accumulée des revenus et traitée comme une réserve pour dépréciation des édifices publics et amortissement d'autres dépenses .....	35,807,208	57
--	------------	----

---

A reporter..... 292,935,394 89

---

**PROVINCE**  
**ETAT "A"—BILAN**

---

**Actif—(Suite)**

Reporté.....		216,820,548 82
<b>Dépenses extraordinaires:</b>		
Aide aux chômeurs en vertu des lois 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 et 3 Geo. VI, c. 3 .....	52,913,619 18	
Aide à la colonisation, 10 Geo. V, c. 6 .....	7,000,000 00	
Loi pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre, 25-26 Geo. V, c. 35 .....	9,890,303 23	
Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation, 1 Geo. VI, c. 37 .....	2,234,854 21	
Octroi à l'Université de Montréal, 23 Geo. V, c. 4 (solde non encore amorti) .....	1,326,107 75	
Déficit du fonds de l'Assistance Publique (cédule A-8) .....	12,241,103 31	
Loi de l'Aide à la jeunesse (2 Geo. VI, c. 5) .....	273,369 16	85,879,356 84
		<hr/>
		<b>\$302,699,905 66</b>

N.B. Aucune évaluation n'a été déterminée pour les richesses naturelles de la Province telles que forêts, terres, forces hydrauliques, etc.

**DE QUEBEC****AU 30 JUIN 1939—(Suite)****Passif—(Suite)**

Reporté.....		292,935,394 89
<b>Surplus au 30 juin 1939:</b>		
Excédent des revenus ordinaires sur les dépenses ordinaires pour l'année fiscale se terminant le 30 juin 1939	4,888,009 06	
Moins: Ajustements re: périodes antérieures .....	72,410 75	
	<u>4,815,598 31</u>	
Solde au 30 juin 1938. ....	4,948,912 46	9,764,510 77
		<u><u>\$302,699,905 66</u></u>

**Passif indirect:**

Débitures et bons dont le capital et l'intérêt sont garantis par la Province de Québec (Cédule A-6) .....	37,892,250 00 (a)
Emprunts de banque garantis (Cédule A-6) .....	1,306,706 48
	<u><u>\$ 39,198,956 48</u></u>

(a) Le 30 juin 1939, la Province détenait pour \$17,000,000.00 de billets de l'Office du Crédit Agricole du Québec, inclus dans le montant de \$37,892,250.00 et, depuis, en a acheté pour \$2,000,000.00.

Le passif indirect ci-haut n'inclut pas les promesses de payer du fonds de l'Assistance Publique et autres fonds à certaines institutions par versements annuels, sur une période déterminée, pour être appliqués au paiement de débiteures et de l'intérêt s'y rattachant, se totalisant à \$16,984,216.14 (Cédule A-7).

## Etat des Revenus et Dépenses pour

Revenus ordinaires	Cédules No	Départements	Cédules No
22,314 81	B-5	Législation . . . . .	C-1
8,511,756 20	B-2	Trésor . . . . .	C-2
40,473,155 63	B-3	do —Bureau du Revenu . . . . .	C-2
132,882 30	B-4	do —Bureau des Assurances . . . . .	C-2
.....	.....	Service civil . . . . .	C-3
539,520 49	B-6	Procureur Général . . . . .	C-4-5
180,593 62	B-7-8	Secrétaire de la province . . . . .	C-6
136 99	B-9	Santé . . . . .	C-7
.....	.....	Instruction publique . . . . .	C-8
286,513 53	B-10	Travaux publics . . . . .	C-9
1,958,678 41	B-14	Mines et Pêcheries . . . . .	C-10
346,360 94	B-11	Travail . . . . .	C-11
25,257 05	B-12	Agriculture . . . . .	C-12
1,130 67	B-13	Voirie . . . . .	C-13
8,238,568 67	B-15	Terres et Forêts . . . . .	C-14
99,017 24	B-16	Colonisation . . . . .	C-15
20,213 65	B-17	Affaires Municipales, Industrie et Commerce . . . . .	C-16
.....	.....	Services divers . . . . .	C-17
.....	.....	Augmentation de la réserve pour comptes douteux . . . . .	.....
<u>\$ 60,836,100 20</u>			

## Sommaire

## Compte ordinaire:

Revenus ordinaires . . . . .	.....
Dépenses ordinaires . . . . .	.....

Excédent des revenus ordinaires sur les dépenses ordinaires.....

Dépenses extraordinaires.....

Excédent des dépenses ordinaires et extraordinaires sur les revenus ordinaires.....

Dépenses de capital.....

“BC”

l'année terminée le 30 juin 1939

Dépenses			
Total	Ordinaires	Extraordinaires	de Capital
671,909 00	671,909 00	.....	.....
11,418,258 12	11,418,258 12	.....	.....
484,462 60	484,462 60	.....	.....
5,531 38	5,531 38	.....	.....
3,580,215 11	3,580,215 11	.....	.....
4,624,367 02	4,587,850 07	36,516 95	.....
1,811,253 81	1,792,112 69	.....	19,141 12
4,566,673 59	2,280,201 92	2,261,538 41	24,933 26
4,178,391 82	4,178,391 82	.....	.....
3,609,482 10	2,199,107 74	.....	1,410,374 36
2,232,227 22	1,330,075 07	.....	902,152 15
31,443,257 27	4,434,579 03	4,088,912 61	22,919,765 63
5,458,890 86	5,165,821 27	.....	293,069 59
20,531,464 69	6,763,712 72	.....	13,767,751 97
3,647,955 17	2,455,930 59	.....	1,192,024 58
10,323,278 84	3,368,785 30	793,475 92	6,161,017 62
609,758 86	319,972 08	250,572 94	39,213 84
202,952 72	202,952 72	.....	.....
708,221 91	708,221 91	.....	.....
<b>\$110,108,552 09</b>	<b>55,948,091 14</b>	<b>7,431,016 83</b>	<b>46,729,444 12</b>

..... 60,836,100 20  
 ..... 55,948,091 14

.....\$ 4,888,009 06  
 ..... 7,431,016 83

.....\$ 2,543,007 77

.....\$ 46,729,444 12

## Sommaire de la caisse pour

## RECETTES

Compte ordinaire.....	1,395,880 38
Revenu perçu d'avance pour 1939-40 . . . . .	404,138 82
Comptes à recevoir . . . . .	1,602,398 02
Réserve pour fonds de palais de justice . . . . .	104,699 10
Dépôts judiciaires . . . . .	78,585 40
Fonds d'amortissement affectés au rachat d'obligations échues durant l'année . . . . .	500,000 00
Emprunts, dette consolidée . . . . .	35,805,882 95
Bons du trésor . . . . .	15,500,000 00
Autres recettes . . . . .	32,468 81
	<u>55,424,053 48</u>

## Moins:

Soldes en banques au 30 juin 1939 . . . . .	1,752,215 46	
do au 30 juin 1938 . . . . .	904,176 88	848,038 58
		<u>\$ 54,576,014 90</u>

N.B.—Dans les cas où pour les mêmes item, il y avait des recettes et des déboursés, le montant net seul a été employé.

---

“C”

**l'année terminée le 30 juin 1939**

---

**DEBOURSES**

Dépenses extraordinaires .....	7,398,516 77
Dépenses de capital .....	46,729,444 12
Comptes à payer .....	760,137 24
Fonds en fidéicommiss .....	830,207 36
Office du Crédit Agricole du Québec .....	8,085,000 00

---

63,803,305 49

**Moins:**

Mandats émis non payés au 30 juin 1939 .....	12,483,036 69	
do do au 30 juin 1938 .....	3,255,746 10	9,227,290 59
		<u>\$ 54,576,014 90</u>



---

---

**CEDULES DU BILAN**

---

---

**A-1—CEDULE DU BILAN**  
**Fonds d'amortissement placés par la province de Québec**

<b>Placements des fonds d'amortissement:</b>	<b>Taux</b>	
Rentes enregistrées:		
Province de Québec .....	4½	1,283,972 53
Débitures:		
Province de Québec .....	2	300,000 00
do .....	2¼	100,000 00
do .....	2½	600,000 00
do .....	3	3,956,346 00
do .....	3¼	4,329,500 00
do .....	3½	1,988,000 00
do .....	4	2,470,782 00
do .....	4¼	696,000 00
do .....	4½	2,912,700 00
Puissance du Canada .....	3	55,000 00
Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Montréal .....	4	36,000 00
Ecole Polytechnique, Montréal .....	4½	2,000 00
Ecole Technique, Montréal, £5,000:0:0 .....	4	24,333 33
do Québec .....	4	14,000 00
do Trois-Rivières .....	5	50,000 00
Sanatorium du Lac Edouard .....	5	34,000 00
L'Aide au Sanatorium du Lac Edouard .....	5	240,800 00
Comm. scolaire catholique romaine, Sherbrooke .....	5	12,500 00
do Sillery .....	4	7,400 00
do Shawinigan Falls .....	5	15,000 00
do Québec .....	4½	25,000 00
do do .....	5	144,500 00
do do .....	5½	2,000 00
do Montréal .....	3½	295,000 00
do do .....	4	47,000 00
do do .....	4½	1,000 00
do do .....	5	50,000 00
do do .....	5½	140,000 00
do do (Villeray) .....	5½	9,000 00
do Grand'Mère .....	4	13,000 00
do Lachine .....	5½	76,000 00
do Sorel .....	4	7,200 00
do Hull .....	4	34,000 00
do do .....	5½	41,500 00
do La Tuque .....	5	1,000 00
Commissaires d'écoles, St-Laurent .....	5	15,000 00
do Trois-Rivières .....	5	2,900 00
do Rivière du Loup .....	5½	40,000 00
Municipalité scolaire de Drummondville .....	5	34,100 00
Commission scolaire protestante, Montréal .....	4½	11,000 00
do do .....	5	64,000 00
do Longueuil .....	5	7,700 00
Comm. centrale d'écoles protestantes, Montréal .....	5	50,000 00
Comm. scolaire Pointe-Claire et Beaconsfield .....	5	5,000 00
Ville de Ste-Anne de Bellevue .....	5	6,000 00
Drummondville .....	4	42,500 00
do .....	4½	35,500 00
do .....	5	7,000 00
Pointe-aux-Trembles .....	6	6,000 00
Buckingham .....	4	11,000 00
Pointe-Claire .....	5	22,000 00
Beauport .....	5	1,000 00
Kénogami .....	4	65,000 00
Montréal-Est .....	5	2,000 00
Magog .....	5	24,600 00
Ste-Agathe-des-Monts .....	5	2,500 00
l'Isle Maligne .....	4	100,000 00
La Tuque .....	3½	203,953 42
Terrebonne .....	5	4,000 00

## A-1—CEDULE DU BILAN—(Suite)

	Taux	
Municipalité de St-Joseph de Grantham (Drummondville) . . . . .	4	31,000 00
Cité de Québec . . . . .	3	150,000 00
do . . . . .	3½	163,500 00
do . . . . .	4½	55,000 00
do . . . . .	5	21,000 00
Lachine . . . . .	4½	4,000 00
do . . . . .	5	12,000 00
Montréal . . . . .	3	293,000 00
do . . . . .	3½	571,500 00
do . . . . .	4¼	55,000 00
do . . . . .	4½	248,500 00
do . . . . .	5	437,000 00
do . . . . .	6	309,500 00
do (Maisonneuve) . . . . .	4½	17,000 00
do (Sault-au-Récollet) . . . . .	6	8,000 00
do (St-Laurent) . . . . .	5	4,000 00
Hull . . . . .	5	24,000 00
do . . . . .	5½	66,000 00
Trois-Rivières . . . . .	3½	10,000 00
do . . . . .	4	11,000 00
do . . . . .	4½	35,000 00
do . . . . .	5	1,000 00
Shawinigan Falls . . . . .	3½	86,000 00
do . . . . .	5	8,000 00
do . . . . .	5½	6,000 00
Grand'Mère . . . . .	3½	3,500 00
do . . . . .	4	31,400 00
do . . . . .	5	105,300 00
Joliette . . . . .	4½	8,500 00
Lévis . . . . .	5	5,000 00
do . . . . .	5½	36,500 00
Cap de la Madeleine . . . . .	6	10,600 00
Rivière du Loup . . . . .	4	190,000 00
do . . . . .	5	23,100 00
Valleyfield . . . . .	3½	19,000 00
Sherbrooke . . . . .	4½	4,000 00
do . . . . .	5	2,000 00
St-Lambert . . . . .	3½	593,000 00
Chicoutimi . . . . .	3½	168,063 23
Sorel . . . . .	4	6,600 00
Village de Montmorency . . . . .	5	18,100 00
Hôpital Laval, Québec . . . . .	3½	1,000 00
Hôpital St-Luc, Montréal . . . . .	5	40,000 00
do . . . . .	4	2,000 00
do . . . . .	6	2,000 00
Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Montréal . . . . .	5	3,000 00
Woman's General Hospital, Montréal . . . . .	3¼	50,000 00
Hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec . . . . .	3½	334,400 00
Cooke Hospital, Trois-Rivières . . . . .	5	1,000 00
Verdun Protestant Hospital . . . . .	4½	23,000 00
St-Mary's Memorial Hospital, Montréal . . . . .	5	30,000 00
do . . . . .	6	100,000 00
Hospice St-Henri Inc., Montréal . . . . .	4	10,000 00
Hôpital Ste-Justine, Montréal . . . . .	5	3,500 00
Grace Dart Home Hospital, Montréal . . . . .	5	15,500 00
Hôtel-Dieu de Nicolet . . . . .	5	6,000 00
Hôtel-Dieu d'Arthabaska . . . . .	5	500 00
Hôtel-Dieu St-Vallier, Chicoutimi . . . . .	3	277,300 00
Hôtel-Dieu St-Joseph, Montréal . . . . .	5	800 00
Dominicaines du Rosaire . . . . .	3¼	119,500 00

A reporter . . . . . 25,648,450 51

## A-1—CEDULE DU BILAN

## Fonds d'amortissement placés par la province de Québec—(Suite)

Reporté .....	25,648,450	51
<b>Placements des fonds d'amortissement—(Suite)</b>	<b>Taux</b>	
Sœurs de la Charité, Québec .....	3½	3,500 00
do do .....	4	80,400 00
do do .....	5	36,000 00
Sœurs de la Charité de la Providence, Montréal .....	3	262,500 00
do do do .....	4½	115,000 00
Sœurs Grises de la Croix, Ottawa .....	3	69,300 00
do do do .....	3½	2,000 00
do do do .....	5	99,500 00
Frères des Ecoles Chrétiennes (Refuge Don Bosco), Québec .....	5	8,000 00
Orphelinat de la Rivière du Loup .....	5	38,500 00
Montreal Convalescent Hospital .....	3	192,600 00
do do .....	5	2,000 00
St-Bridget's Home, Québec .....	5	6,500 00
		<hr/>
Dépôts portant intérêt .....		26,564,250 51
Intérêt accru au 30 juin 1939 .....		3,176,792 21
		<hr/>
		260,506 36
		<hr/>
		30,001,549 08
Moins: Primes et escompte .....		334,588 78
		<hr/>
		\$ 29,666,960 30
		<hr/>
<b>Sommaire:</b>		
Fonds re Banque Canadienne Nationale .....		2,722,717 70
Autres fonds .....		26,944,242 60
		<hr/>
		\$ 29,666,960 30
		<hr/>

## A-2—CEDULE DU BILAN

## Fonds spécial affecté au rachat de la dette consolidée

(S. R., 1925, c. 20, a. 22)

En argent .....	7,714	61
Valeurs détenues:		
4 x \$100.—Puissance du Canada, débenture à 4½%, échéance 1er novembre 1959 .....	400	00
44 actions ordinaires de la Shawinigan Water & Power Co .....	660	00
6 actions ordinaires de la Montreal Light, Heat & Power Co. (vieux stock) .....	800	00
		<hr/>
	\$	9,574 61
		<hr/>

## A-3—CEDULE DU BILAN

## Dépôts judiciaires et autres dépôts

(S. R., 1925, c. 20, a. 46)

## Solde au 30 juin 1938:

Diverses banques .....	9,850 21	
Compte général de caisse .....	603,158 12	613,008 33

Dépôts durant l'année au 30 juin 1939..... 1,101,851 06

Intérêts payés par les banques pendant l'année au 30 juin 1939..... 42 70

Total des dépôts et intérêts pendant l'année au 30 juin 1939..... 1,101,893 76

Total ..... 1,714,902 09

Paiements sur dépôts pendant l'année au 30 juin 1939..... 929,259 76

Montant transféré au fonds consolidé, 3 Geo. VI, c. 18..... 81,976 58

Intérêts transférés au fonds consolidé du revenu pour l'année  
1939..... 42 70

Total payé pendant l'année au 30 juin 1939..... 1,011,279 04

Soldes en banques au 30 juin 1939, tel que détaillé ci-après..... \$ 703,623 05

## Banque Provinciale du Canada:

Sherbrooke.....	82 87
Québec.....	778 87
Sorel.....	18 00
Joliette.....	26 67
Hull.....	44 90
Chicoutimi.....	73 24
Montréal.....	8,684 44
Rivière-du-Loup.....	82 14
Montmagny.....	46 88
La Malbaie.....	18 51
Valleyfield.....	96 63
Rimouski.....	68 36
St-Jérôme.....	62 50
St-Hyacinthe.....	49 62
Nicolet.....	64 34
Lachute.....	50 38
Lac Mégantic.....	89 72
Shawinigan Falls.....	18 66

## Banque Royale du Canada:

Québec.....	77 39
Montréal.....	3,564 90
Trois-Rivières.....	35 63
St-Jean.....	6 56
Val d'Or.....	89 98

## Banque Canadienne Nationale:

St-Joseph de Beauce.....	16 69
Mont-Laurier.....	18 65
Amos.....	79 15
Percé.....	40 36
Roberval.....	59 77
Berthierville.....	1 77
Rouyn.....	47 83

## Banque Canadienne de Commerce:

Cowansville.....	37 95
------------------	-------

## Bank of Nova Scotia:

New Carlisle.....	83 93
Campbell's Bay.....	21 58

## Banque de Montréal:

Arthabaska.....	7 27
Napierville.....	74 93

14,621 07

## Trésorier Provincial:

"Compte général de caisse" 689,001 98

\$ 703,623 05

## A-4—CEDULE DU BILAN

## Dépôts temporaires et Bons du Trésor

Dépôts:		Taux	
Fonds d'amortissement municipaux .	8 Geo. V, c. 28 . . . . .	3½	957,668 11
Fonds d'amortissement des corpora- tions scolaires . . . . .	do . . . . .	3½	451,163 55
Fonds d'amortissement, Hôpital Pro- testant de Verdun . . . . .	22 Geo. V, c. 13 . . . . .	4½	60,627 70
Comité protestant du conseil de l'Ins- truction publique . . . . .		4	62,961 00
do do . . . . .		—	17,035 84
Comité catholique du conseil de l'Ins- truction publique . . . . .		—	69,576 83
Fonds des licences de mariage, dépôt spécial. . . . .	S.R., 1925, c. 133, a. 470 et O.C. du 10 janvier 1884. . . . .	5	28,000 00
Fonds des licences de mariage . . . . .	S.R., 1925, c. 133, a. 470 . . . . .	—	12,627 25
Fonds de pension des instituteurs, compte du capital. . . . .	S.R., 1925, c. 133, a. 543-4. . . . .	5	205,167 64
Ecole Normale McGill. . . . .		—	318,575 00
Loi des Assurances de Québec . . . . .	8 Ed. VII, c. 69, s. 92 . . . . .	—	43,200 00
Seigneurie de Léry. . . . .	S.R., 1925, c. 260, a. 5-6-7 . . . . .	6	64 69
Subside fédéral, éducation technique . . . . .		—	165 20
Biens en déshérence . . . . .		—	7,992 67
L'Association du Jardin Botanique de Montréal. . . . .		—	1,047 75
Succession vacante, Alfred Baker . . . . .		—	546 79
Succession vacante, Marie-Anne alias Johannah Barry . . . . .		—	100 00
Succession vacante, Perry G. Dodd . . . . .		—	690 48
Succession vacante, Joseph Rogers . . . . .		—	926 40
Succession vacante, Alexandre Zéro . . . . .		—	121 62
Argent non réclamés trouvés sur des prisonniers . . . . .		—	204 24
Coupons non payés, emprunt 10 Geo. V, c. 3. échéant 1er décembre 1936 . . . . .		—	5 50
Coupons non payés, débentures des chemins à barrières de la rive sud, Québec (1938) . . . . .		—	45 00
Coupons non payés, emprunts 1891 et 1893. . . . .		—	139 90
Propriété Shannon, Montréal. . . . .		—	5,498 52
Dépt. de la Colonisation, dépôts re droits de coupe. . . . .		—	137,759 19
Amendes re Dépt. des Terres et Fo- rêts . . . . .		—	10 00
Coupons prescrits, emprunts de 1894, Paris . . . . .		—	13,206 31
Amendes re Loi des Véhicules-Auto- mobiles . . . . .		—	10,000 00
Coupons re N. P. Brousseau . . . . .		—	312 50
Dépôts en vertu de la Loi de la Ga- zoline . . . . .		—	5,000 00
Dépôt re Cordingly, Pike & Co . . . . .		—	1,514 91
Cautionnements des employés publics Greffier de la Paix, Montréal. . . . .	S.R., 1925, c. 9, a. 21 . . . . .	divers	12,916 58
Chèques dont l'endossement est irrégulier . . . . .		—	45,000 00
Chèques dont l'endossement est irrégulier . . . . .		—	42 60
Dépt. des Travaux Publics, polices d'assurance annulées . . . . .		—	42,805 83
Greffier Cour de Magistrat, St-Jé- rôme. . . . .		—	199 23

## A-4—CEDULE DU BILAN—(Suite)

		Taux	
Obligations et coupons non payés, emprunt de 5½% en vertu de 10 Geo. V, c. 3, émis le 1er décembre 1921, échéant le 1er décembre 1936.	—	1,343	75
Dépt. des Affaires Municipales, Loi de l'Aide à la Jeunesse.	—	1,333	65
Greffier Cour de Circuit, Montréal.	—	15,000	00
Loi Lacombe, Montréal.	—	140,000	00
do Québec.	—	42,402	74
do Hull.	—	149	52
do Thetford-Mines.	—	500	00
do St-François.	—	2,950	58
Indemnité re Mme Gérard Lavoie.	—	1,550	00
Commission Municipale de Québec.	—	3,295	45
Argents non réclamés, dépôts judiciaires.	—	1,923	96
Greffier de la Paix, Québec.	—	1,000	00
Fonds d'amortissement, La Corporation du Pont du Lac St-Louis.	18 Geo. V, c. 110	3½	157,335 49
La Corporation du Pont du Lac St-Louis.	—	87,080	12
Cité de St-Lambert, paiements anticipés.	3½	39,439	42
Ville d'Aylmer, paiements anticipés.	—	1,703	42
Réserve pour paiements des intérêts, 1er mars 1944 au 1er mars 1955, des obligations de la Cité de St-Lambert, re Loi Fédérale du Logement, 1925.	—	53,680	00
Emprunt (1936), chemins à barrières de la rive nord, Québec.	—	126	17
Fonds détournés re Emile Marcotte.	—	3,028	57
Dépôts non réclamés, Greffier Cour de Magistrat, Chicoutimi.	—	151	30
Coupons non payés, emprunt en fiducie des chemins à barrières de la rive nord, Québec, payés le 1er mai 1916, échéant le 1er mai 1936.	—	5	00
Coupons non payés, emprunt de 1894, 4%, échéant le 1er mars 1934.	—	438	12
Dépôts non réclamés re Cour Juvénile, Montréal.	—	20	00
Re Berthierville Auto Ltée.	—	1,000	00
Re Régistrateur à Longueuil.	—	125	00
Re Ernest Gagnon, Dépt. du Travail.	—	500	00
Re Salaires, Dépt. de la Colonisation.	—	360	18
Re Corporation scolaire, St-Joseph d'Alma.	—	1,200	00
Re Mont Orford.	—	48,349	00

## Fonds municipal re villages miniers:

Village de Cadillac.	4,416	96	
do Pascalis.	1,106	47	
do Rouyn-Sud.	4,868	08	10,391 51

## Dépôts en garantie re:

Contrats de chemins.	118,546	25	
Paiements des droits de coupe.	43,756	95	
Belgo-Canadian Paper Co.	131	11	
Bourlamaque Development Co.	400	00	

A reporter..... 162,834 31 3,129,301 78

## A-4—CEDULE DU BILAN

## Dépôts temporaires et Bons du Trésor—(Suite)

Reporté.....	162,834 31	3,129,301 78
<b>Dépôts en garantie re —(Suite)</b>		
Cie Electrique Rivière à Pierre Ltée .....	90 00	
Fraser Companies Ltd .....	600 00	
Lake Fortune Mining Co .....	150 00	
Mont Louis Seigniorv Ltd .....	90 00	
Northern Quebec Gold Fields & Exploration Co .....	100 00	
Chaleur Bay Power Co .....	100 00	
Fortin & Coulombe (en fidéicommis) .....	975 00	
Loi des Produits Laitiers .....	34,786 13	
Contrats .....	72,806 60	
Salaires et gages .....	1 70	
En vertu du Code Municipal, c. 2, s. 2, a. 152 .....	1,000 00	
Chemins de colonisation .....	50,416 81	
J. M. Blanchard .....	500 00	
Foundation Co. of Canada .....	15,000 00	339,450 55

## Chèques non payés re:

Protonotaire, St-Jean .....	377 49	
Loi de la Gazoline .....	527 07	
Loi des Véhicules-Automobiles .....	444 32	
Dépôts judiciaires .....	60,460 26	
Départements:		
Instruction publique .....	10,246 94	
Agriculture .....	678 58	
Voirie .....	15,326 88	
Terres et Forêts .....	2,590 09	
Colonisation .....	3,719 47	
Secrétaire de la Province .....	471 64	
Travaux publics .....	50	
Bureau des Assurances .....	5 00	
Commission des Eaux Courantes de Québec .....	162 16	
Bureau du Trésor .....	1,554 61	
Assemblée Législative .....	833 32	
Colonisation (secours directs) .....	5 00	
Banque Canadienne Nationale .....	3,450 56	
Banque de Montréal .....	3,653 67	104,507 56
		<u>\$3,573,259 89</u>

## Emprunts sur Bons du Trésor:

		Taux	
Banque Provinciale du Canada .....	S.R., 1925, c. 20, a. 21 et O.C. 271 du 10 février 1939 .....	2	1,500,000 00
Banque Royale du Canada .....	S.R., 1925, c. 20, a. 21 et O.C. 585 du 1er avril 1939 .....	2	1,500,000 00
do do .....	S.R., 1925, c. 20, a. 21 et O.C. 586 du 1er avril 1939 .....	2	12,000,000 00
do do .....	S.R., 1925, c. 20, a. 21 et O.C. 822 du 26 mai 1939 .....	2	3,000,000 00
Banque Provinciale du Canada .....	do do .....	2	7,000,000 00
			<u>\$ 25,000,000 00</u>



## Dette consolidée de

Loi autorisant l'emprunt	Date de l'émission	Date de l'échéance	Où payable
54, 56, 57 Vic., c. 2 .....	30 déc. 1894	20 janv. 1955	Londres ou Paris ...
3 Geo. V, c. 21 .....	1 janv. 1913	1 janv. 1954	Londres .....
3 Geo. V, c. 21 .....	1 juil. 1914	1 janv. 1954	" .....
3 Geo. V, c. 6 .....	1 juin 1916	1 juin 1946	Québec ou Montréal
5 Geo. V, c. 4 .....	15 sept. 1916	15 sept. 1956	" .....
14 Geo. V, c. 3 .....	1 mars 1924	1 mars 1964	Mont., N.Y. ou Lon.
13 Geo. V, c. 34 .....	2 mars 1925	2 mars 1950	Q., M., T., ou N.Y.
13 Geo. V, c. 34 .....	1 juil. 1926	1 juil. 1956	" .....
10 Geo. V, c. 6 et 13 Geo. V, c. 2 ...	1 mai 1927	1 mai 1957	" .....
S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31 .....	1 mai 1927	1 mai 1957	" .....
S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31 .....	1 fév. 1928	1 fév. 1958	" .....
S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36 .....	1 mai 1931	1 mai 1961	" .....
21 Geo. V, c. 2 .....	1 mai 1931	1 mai 1961	" .....
21 Geo. V, c. 5 .....	1 mai 1931	1 mai 1961	" .....
S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36 .....	2 janv. 1933	2 janv. 1963	Qué., Mont. ou Tor.
21 et 22 Geo. V, c. 2 .....	2 janv. 1933	2 janv. 1963	" .....
8 Geo. V, c. 13, am. par 14 Geo. V, c. 9; 10 Geo. V, c. 4, am. par 14 Geo. V, c. 4; 18 Geo. V, c. 3, am. par 19 Geo. V, c. 9, am. par 20 Geo. V, c. 6; 21 Geo. V, c. 7, am. par 22 Geo. V, c. 4; et 21 Geo. V, c. 5 .....	1 août 1933	1 août 1958	" .....
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 .....	15 mars 1934	15 mars 1944-54	" .....
24 Geo. V, c. 3 .....	1 juin 1934	1 juin 1959	" .....
S.R., 1925, c. 91, a. 75; 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35 et 36 et 21, 22, 23 Geo. V, c. 2 .....	1 sept. 1934	1 sept. 1939	" .....
S.R., 1925, c. 91, a. 75; 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35 et 36 .....	2 janv. 1935	2 janv. 1940	" .....
S.R., 1925, c. 91, a. 75; 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35 et 36 et 21 Geo. V, c. 5 .....	2 janv. 1935	2 janv. 1940	" .....
24 Geo. V, c. 2 .....	2 janv. 1935	2 janv. 1940	" .....
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 .....	1 fév. 1935	1 fév. 1945	" .....
23 Geo. V, c. 4 .....	1 mars 1935	1 mars 1960	" .....
24 Geo. V, c. 2 .....	1 mai 1936	1 mai 1961	" .....
1 Ed. VIII (2ème session), c. 2	1 oct. 1936	1 oct. 1940	" .....
	1 nov. 1936	1 nov. 1944	" .....
	1 nov. 1936	1 nov. 1951	" .....
	1 juil. 1937	1 juil. 1949	" .....
	1 août 1937	1 août 1941	" .....
	1 août 1937	1 août 1942	" .....
	1 déc. 1937	1 déc. 1940	" .....
	1 déc. 1937	1 juin 1952	" .....
	1 mars 1938	1 mars 1942	" .....
	1 mars 1938	1 mars 1948	" .....

## DU BILAN

## la province de Québec

Intérêt		Montant restant dû		Fonds d'amortis- sment placés		Soldes
Taux %	Date	£Sterling (a) ou franc (x)	Cours canadien	Cours canadien	Cours canadien	Cours canadien
3	20 janv. et juil.....	24,540,500x	4,736,316 50			4,736,316 50
4½	1 janv. et juil.....	400,600a	1,949,586 67	3,569,346 50		2,157,654 37
4½	1 janv. et juil.....	776,181a	3,777,414 20			
4½	1 juin et déc. ....		2,500,000 00	1,969,225 52		530,774 48
4½	15 mars et sept. ....		144,000 00	65,698 34		78,301 66
5	1 mars et sept. ....		15,000,000 00	2,722,717 70		12,277,282 30
4½	2 mars et sept. ....		15,000,000 00	6,621,848 28		8,378,151 72
4½	1 janv. et juil. ....		7,500,000 00	2,250,916 75		5,249,083 25
4½	1 mai et nov. ....		1,000,000 00	1,077,231 73		2,922,768 27
4½	1 mai et nov. ....		3,000,000 00			
4	1 fév. et août. ....		5,000,000 00	1,216,514 58		3,783,485 42
4¼	1 mai et nov. ....		2,650,000 00	1,233,937 51		6,266,062 49
4¼	1 mai et nov. ....		2,850,000 00			
4¼	1 mai et nov. ....		2,000,000 00			
4½	2 janv. et juil. ....		2,000,000 00	1,063,559 58		7,936,440 42
4½	2 janv. et juil. ....		7,000,000 00			
4¼	1 fév. et août. ....		10,350,000 00	1,319,716 47		9,030,283 53
4	15 mars et sept. ....		7,700,000 00	1,830,610 36		5,869,389 64
4	1 juin et déc. ....		760,782 00	99,524 48		661,257 52
3	1 mars et sept. ....		10,000,000 00	1,156,237 05		8,843,762 95
2½	2 janv. et juil. ....		6,700,000 00	607,299 92	12,555,358 37	
2½	2 janv. et juil. ....		4,500,000 00	567,341 71		
2½	2 janv. et juil. ....		2,530,000 00			
2¾	1 fév. et août. ....		5,000,000 00	784,135 24		4,215,864 76
3½	1 mars et sept. ....		1,500,000 00	174,011 79		1,325,988 21
3½	1 mai et nov. ....		428,000 00	34,139 15		393,860 85
1¼	1 avr. et oct. ....		12,000,000 00	123,121 37		11,876,878 63
2½	1 mai et nov. ....		12,000,000 00	279,766 66		26,720,233 34
3	1 mai et nov. ....		15,000,000 00			
3¼	1 janv. et juil. ....		11,000,000 00	111,739 90		10,888,260 10
2	1 fév. et août. ....		10,000,000 00	103,319 71		19,896,680 29
2	1 fév. et août. ....		10,000,000 00			
2	1 juin et déc. ....		10,000,000 00	125,000 00		24,875,000 00
3¼	1 juin et déc. ....		15,000,000 00			
2¼	1 mars et sept. ....		10,000,000 00	100,000 00		19,900,000 00
3¼	1 mars et sept. ....		10,000,000 00			
A reporter .....			240,576,099 37	29,206,960 30		211,369,139 07

## A-5—CEDULE

## Dettes consolidées de

Loi autorisant l'emprunt	Date de l'émission	Date de l'échéance	Où payable
1 Ed. VIII (2ème session), c. 2	{ 1 nov. 1938 1 nov. 1938 1 nov. 1938 15 mars 1939 15 mars 1939 15 mars 1939	1 nov. 1941 1 nov. 1943 1 nov. 1947 15 mars 1944 15 mars 1954 15 mars 1959	Qué., Mont. ou Tor. " " " " "

A déduire: Paiements différés de la Banque Can. Nationale et les intérêts en vertu de 14 Geo V, c.3 .....

L'Office du Crédit Agricole du Québec, fonds d'amortissement 2 Geo. VI, chap. 36 .....

Fonds spécial pour le rachat de la dette, S.R., (1925), c. 20, a. 22 .....

(a) au taux courant de l'échange.

L'emprunt du 30 décembre 1894 est rachetable après le 20 janvier 1905 à six mois d'avis préalable.

Le fonds d'amortissement pour le rachat de l'emprunt du 1er mars 1924, a été prévu par paiements différés, payables par la Banque Canadienne Nationale en versements annuels de \$124,172.40, autorisés par l'acte de la Législature de Québec, 14 Geo. V, c. 3.

## DU BILAN

## la province de Québec—(Suite)

Intérêt		Montant restant dû		Fonds d'amortissement placés	Solde
Taux %	Date	£Sterling (a) ou franc (x)	Cours canadien	Cours canadien	Cours canadien
	Reporté.....	240,576,099	37	29,206,960 30	211,369,139 07
2	1 mai et nov.....	5,000,000	00	.....	5,000,000 00
2½	1 mai et nov.....	5,000,000	00	.....	5,000,000 00
3	1 mai et nov.....	20,000,000	00	.....	20,000,000 00
2½	15 mars et sept.....	10,000,000	00	.....	10,000,000 00
3¼	15 mars et sept.....	6,088,500	00	.....	6,088,500 00
3½	15 mars et sept.....	8,008,500	00	.....	8,008,500 00
		294,673,099	37	29,206,960 30	265,466,139 07
	.....	15,000,000	00	2,722,717 70	12,277,282 30
		279,673,099	37	26,484,242 60	253,188,856 77
	.....	.....	.....	460,000 00	- 460,000 00
	.....	.....	.....	9,574 61	- 9,574 61
		\$279,673,099	37	26,953,817 21	252,719,282 16

Les emprunts suivants sont sujets à être rachetés en entier et non en partie, à soixante jours d'avis, à 100%, à toute date de paiement d'intérêts durant les cinq années qui précèdent leurs échéances: Emprunts du 2 mars 1925, 1er juillet 1926 1er mai 1927, 1er février 1928, et l'emprunt daté du 15 mars 1939, à 3½%.

L'emprunt du 15 mars 1939, à 3¼%, est sujet à être racheté en entier et non en partie, à soixante jours d'avis à 100% à toute date de paiement d'intérêts durant les trois années qui précèdent son échéance.

## A-6—CEDULE DU BILAN

## Débentures et emprunts garantis par la province de Québec

	Date de l'échéance	Autorité	Taux %	Montant restant dû
<b>Débentures et bons:</b>				
Verdun Protestant Hospital	2 avril 1943	13 Geo. V, c. 8 (a)....	5	200,000 00
do do	1 nov. 1955	20 Geo. V, c. 11 (a) (d)	4½	300,000 00
do do	1 juin 1953	23 Geo. V, c. 6 (a)....	4½	185,000 00
do do	1 mai 1954	2 Geo. VI, c. 6 (a)...	3½	750,000 00
Ecole des hautes études commerciales de Montréal.....	1 janv. 1949	7 Ed. VII, c. 23, 8 Ed. VII, c. 30, 1 Geo. V, c. 21 et 16 Geo. V, c. 49 (b).....	4	600,000 00
Ecole technique de Hull ...	1 juil. 1954	9 Geo. V, c. 42, 12 Geo. V, c. 53, 14 Geo. V, c. 41 et 16 Geo. V, c. 49 (b)...	5	365,000 00
Ecole technique de Montréal.....	1 déc. 1949	7 Ed. VII, c. 25, 9 Ed. VII, c. 37 et 16 Geo. V, c. 49 (b).....	4	700,000 00
Ecole technique de Québec	1 mai 1950	7 Ed. VII, c. 24, 1 Geo. V, c. 32 (2ème session) et 16 Geo. V, c. 49 (b).....	4	500,000 00
Ecole technique des Trois-Rivières.....	1 mars 1957	8 Geo. V, c. 42, 10 Geo. V, c. 44, 12 Geo. V, c. 52 et 23 Geo. V, c. 7 (b)....	5	50,000 00
Cité des Trois-Rivières—(Obligations re incendie)	1 mai 1959	9 Ed. VII, c. 2.....	4¼	400,000 00
Ville de Terrebonne—(Obligations re incendie).....	1 juil. 1939-53	13 Geo. V, c. 7.....	5	66,900 00
do do	1 nov. 1939-54	13 Geo. V, c. 7.....	5	69,900 00
Ville de Ste-Agathe-des-Monts.....	1 juil. 1939-49	14 Geo. V, c. 5 et O.C. 2203 du 12 déc. 1924.....	5	29,300 00
do do	1 juil. 1946-51	14 Geo. V, c. 5 et O.C. 169 du 4 fév. 1927	5	16,600 00
Cité de la Rivière-du-Loup	1 nov. 1939-67	17 Geo. V, c. 4 et O.C. 1674 du 22 sept. 1927.....	5	88,700 00
do do	1 nov. 1939-71	17 Geo. V, c. 4 et O.C. 2538 du 2 oct. 1931	5	23,100 00
Cité de Grand'Mère.....	1 nov. 1939 au 1 mai 1959	18 Geo. V, c. 9 et O.C. 867 du 16 mai 1928 (c).....	5	162,750 00
Ecole polytechnique de Montréal.....	2 juil. 1948-71	21 Geo. V, c. 69 et O.C. 1471 du 11 juin 1931 (b).....	4½	360,000 00
Corporation du Pont du Lac St-Louis.....	à la demande	18 Geo. V, c. 110; 20 Geo. V, c. 3; 22 Geo. V, c. 6 et 1 Geo. VI, c. 3.....	2¾	3,000,000 00

## A-6—CEDULE DU BILAN—(Suite)

	Date de l'échéance	Autorité	Taux %	Montant restant dû
Les ecclésiastiques du Sémi- naire de St-Sulpice . . . .	8 oct. 1942	1 Geo. VI, c. 2 et O.C. 2157 du 14 août 1937 . . . . .	2¼	3,000,000 00
do do . . . .	16 mai 1943	1 Geo. VI, c. 2 et O.C. 499 du 27 avril 1938 . . . .	2¼	1,025,000 00
Office du Crédit Agricole du Québec (bons) . . . . .	Diverses dates	1 Ed. VIII (2ème ses- sion), c. 3 (e) . . . .	2½	26,000,000 00
				<u>\$ 37,892,250 00</u>

**Emprunts:**

Coopérative Fédérée de Québec . . . . .	Co-Operative Wholesale Society Ltd, Manchester, Angleterre . . . . .	668,629 71
do do . . . .	Clydesdale Bank Ltd, Londres, Angleterre . . . .	67,058 34
do do . . . .	Banque Canadienne Nationale, Montréal . . . .	140,000 00
David McMeekin (The Valleyfield Canning Co.) Valleyfield . . . . .	Banque Provinciale du Canada, Valleyfield . . .	340 14
Société des Agriculteurs Lai- tiers de Lévis . . . . .	Caisse Populaire du Christ-Roi, Lévis . . . . .	4,117 09
Société Coopérative Avicole des Cantons de l'Est . . . .	Caisse Centrale Desjardins, Sherbrooke . . . . .	8,633 33
Société Coopérative des Jar- diniers-Maraîchers de la Province de Québec . . . .	Banque Canadienne Nationale, Montréal . . . .	15,000 00
Les Producteurs de sucre d'érable de Québec . . . .	Caisse Centrale Desjardins de Lévis . . . . .	63,473 82
La Compagnie de conserves de Napierville Ltée . . . .	Banque Canadienne Nationale, St-Rémi . . . .	27,636 51
Société Coopérative Agri- cole de Tabac de Farnham . . . .	Banque Provinciale du Canada, Montréal . . . .	8,102 47
Société Coopérative Agri- cole de Ste-Brigide . . . .	do do do . . . . .	12,000 00
Société Coopérative Agri- cole de Rawdon, Montcalm . . . .	Banque Royale du Canada, Rawdon . . . . .	9,000 00
Société Coopérative Agri- cole de Dupuy et Ste- Jeanne-d'Arc . . . . .	Caisse Centrale Desjardins de Lévis . . . . .	3,221 40
Société Coopérative Agri- cole de Royal-Roussillon et Poularies . . . . .	do do do . . . . .	6,312 50
Hemmingford Fruit Grow- ers Co-Operative Inc. . . . .	Banque Provinciale du Canada, Montréal . . . .	10,190 52
Société Coopérative Agri- cole de Rimouski . . . . .	Union Régionale des Caisses Populaires du Diocèse de Rimouski . . . . .	8,194 48
Société Coopérative Agri- cole de Notre-Dame-du- Laus . . . . .	Banque Provinciale du Canada, Masson . . . .	3,600 00
Société Coopérative Agri- cole de St-Lazare . . . . .	do do St-Clet . . . . .	10,000 00
Société Coopérative Agri- cole de Conserves de St- Jean-Baptiste . . . . .	Banque Canadienne Nationale, St-Jean-Baptiste . . . .	10,000 00
A reporter . . . . .		<u>1,075,510 31</u>

## A-6—CEDULE DU BILAN

## Débentures et emprunts garantis par la province de Québec—(Suite)

Emprunts—(Suite)	Reporté.....	1,075,510 31
Société Coopérative Agricole de St-Gabriel-de-Brandon .....	Banque Provinciale du Canada, St-Gabriel de Brandon .....	7,000 00
Société Coopérative Agricole de St-Clet .....	do do St-Clet .....	7,500 00
Les Producteurs de miel de Québec .....	do do Montréal .....	5,000 00
Société Coopérative Agricole de Maniwaki .....	do do Maniwaki ....	11,000 00
Société Coopérative Agricole de la Rivière-Rouge .....	do do Ste-Agathe-des-Monts .....	4,500 00
Société Coopérative Agricole de St-Cyprien .....	do do Québec .....	3,000 00
Société Coopérative Agricole de St-Thomas-Dydyme .....	do do do .....	3,000 00
Les Produits Laitiers Bellechasse Ltée. ....	do do do .....	25,000 00
Société Coopérative Agricole de St-Urbain .....	do do Montréal .....	6,000 00
Beurrerie Coopérative de Ste-Scholastique .....	Caisse Populaire de Ste-Scholastique .....	4,351 50
Coopérative des Tabacs Laurentiens .....	Banque Provinciale du Canada, Joliette .....	100,000 00
Société Coopérative Agricole de Produits Laitiers de St-Félix-de-Kingsey ..	Caisse Populaire de St-Félix-de-Kingsey .....	3,250 00
Société Coopérative Agricole de Louiseville .....	Edouard Picotte et Donat Lesage, de Louiseville; Elphège Béland de Ste-Ursule .....	14,124 67
Société Coopérative du Témiscamingue .....	Fortunat Royer et Dame N. G. Perreault de Ville-Marie .....	4,000 00
Société Coopérative Agricole de Tabac de Farnham .....	Banque Canadienne Nationale, Farnham .....	10,000 00
Société Coopérative Agricole de Conserves de St-Lazare .....	Banque Provinciale du Canada, St-Clet .....	7,500 00
Philippe Baillargeon, fabricant de conserves, St-Jean .....	Banque Canadienne Nationale, St-Jean (Iberville) .....	5,000 00
Société Coopérative Agricole de Ste-Brigide .....	Banque Provinciale du Canada, Montréal .....	10,797 50
Syndicat de Tabac des Trois-Rivières .....	do do Trois-Rivières ..	172 50
		<u>\$ 1,306,706 48</u>

- (a) Hypothèque sur certaine propriété immobilière de l'hôpital constitue la garantie de cet emprunt.
- (b) Le gouvernement a une première hypothèque sur la propriété de l'école comme garantie.
- (c) La moitié de la partie en circulation de l'émission originale de \$400,000.00 par la cité de Grand'Mère, en vertu de son règlement No 261.
- (d) En vertu de l'acte 22 Geo. V, chapitre 13, le gouvernement paie le capital et l'intérêt.
- (e) Le 30 juin 1939, la Province détenait \$17,000,000.00 et a acheté depuis, \$2,000,000.00.

## A-7—CEDULE DU BILAN

**Engagements sur les fonds de l'Assistance publique et sur d'autres fonds,  
payables à diverses institutions en versements annuels et  
répartis en une période de vingt à trente ans.**

		Date d'expiration	Balance de l'octroi
<b>Du fonds de l'Assistance publique—S. R., 1925, c. 189, a. 18, amendé par 25-26 Geo. V, c. 65, s. 3.</b>			
* Hôpital Ste-Thérèse	Amos	1 avril 1950	40,726 26
Hôtel-Dieu	Arthabaska	1 mars 1950	99,900 00
Hospice St-Joseph	Beauharnois	1 déc. 1951	23,000 00
* Hôpital St-Michel	Buckingham	1 avril 1951	32,100 00
Hôpital de la Providence	Chandler	1 mai 1950	66,600 00
Hôtel-Dieu de St-Vallier	Chicoutimi	1 juin 1957	277,300 00
Orphelinat de l'Immaculée	do	1 mai 1950	140,200 00
Hôpital Ste-Croix	Drummondville	1 avril 1950	23,300 00
Hospice Ste-Anne des Monts	Gaspé	1 fév. 1951	24,900 00
* Hôtel-Dieu N. D.-des-Neiges	do	1 janv. 1948	83,697 26
* Hôpital du Sacré-Cœur	Hull	1 juil. 1949	63,241 14
Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus	do	1 déc. 1949	33,400 00
do do	do	1 déc. 1954	21,700 00
Hull Sanatorium	do	1 oct. 1955	115,700 00
do	do	1 juin 1957	69,300 00
L'Aide au Sanatorium du Lac Edouard	Lac Edouard	1 août 1945	52,500 00
do do	do	1 sept. 1949	233,300 00
Orphelinat Apostolique	La Malbaie	1 avril 1951	17,800 00
* Orphelinat du Sacré-Cœur	La Tuque	15 nov. 1947	27,898 94
Hôpital Général	Matane	1 mai 1955	30,000 00
Sanatorium St-Georges	Mont-Joli	2 juil. 1958	200,000 00
do	do	—	100,000 00
Hôpital-Hospice de Mont-Laurier	Mont-Laurier	4 mai 1945	6,463 07
do do	do	1 déc. 1952	147,000 00
* Hospice des Sœurs de la Charité	Montmagny	1 juin 1949	22,134 48
Children's Memorial Hospital	Montréal	1 mai 1950	82,700 00
do do	do	1 déc. 1950	54,100 00
* Crèche d'Yeuville	do	1 nov. 1948	69,523 32
* do	do	1 nov. 1948	243,786 65
Grace Dart Home Hospital	do	1 déc. 1950	213,500 00
Hebrew Sheltering & Old People's Home	do	16 avril 1947	26,503 65
* Homeopathic Hospital	do	1 avril 1947	26,589 77
Hôpital Notre-Dame	do	1 avril 1951	533,400 00
Hôpital Ste-Jeanne d'Arc	do	1 mai 1948	135,700 00
do	do	1 août 1951	113,100 00
do	do	—	975,000 00
* Hôpital St-Joseph des Convalescentes	do	2 juil. 1949	15,810 24
* Hôpital Ste-Justine	do	31 déc. 1945	67,324 72
* do	do	1 oct. 1946	75,732 90
* do	do	1 oct. 1948	60,827 12
do	do	1 sept. 1951	113,000 00
Hôpital St-Luc	do	1 août 1950	520,200 00
do	do	1 fév. 1954	124,900 00
Hôpital Universitaire de Montréal	do	1 fév. 1951	1,066,900 00
Hospice St-Henri Inc.	do	1 nov. 1949	168,500 00
do	do	1 nov. 1964	338,000 00
* Hôtel-Dieu St-Joseph	do	1 sept. 1944	77,930 52
do	do	1 nov. 1952	238,500 00
Institut Bruchési	do	1 juin 1951	71,100 00
Institut des Aveugles de Nazareth	do	1 août 1950	355,500 00
Institut du Radium	do	1 mai 1946	11,930 96
Jewish Hospital Campaign Committee	do	1 mai 1951	213,500 00
Montreal Children's Hospital	do	1 août 1951	94,000 00
A reporter			8,039,721 00

## A-7—CEDULE DU BILAN

## Engagements sur les fonds de l'Assistance publique et sur d'autres fonds—Suite

		Date d'expiration	Balance de l'octroi
Reporté.....			8,039,721 00
Montreal Convalescent Home .....	Montréal.....	1 oct. 1952	79,500 00
do .....	do .....	15 juil. 1957	184,900 00
Montreal General Hospital .....	do .....	1 juil. 1945	83,928 78
* Refuge Notre-Dame de la Merci .....	do .....	1 fév. 1951	355,600 00
do .....	do .....	15 juin 1950	6,700 00
Royal Victoria Hospital .....	do .....	1 juil. 1945	83,928 78
St-Mary's Hospital .....	do .....	1 mars 1953	278,100 00
Woman's General Hospital .....	do .....	1 déc. 1958	200,000 00
* Hospice de la Providence .....	Montréal-Est .....	1 août 1949	49,192 96
Hôtel-Dieu de Nicolet .....	Nicolet .....	1 mars 1951	124,500 00
do .....	do .....	1 juil. 1952	113,000 00
Hôpital de Noranda .....	Noranda .....	1 août 1949	90,700 00
Hôpital du Sacré-Cœur .....	Plessisville .....	1 août 1946	27,768 87
Congregation of the English-Speaking Catholics of the City of Quebec .....	Québec .....	1 avril 1950	49,900 00
Crèche St-Vincent de Paul .....	do .....	1 août 1947	111,596 22
do .....	do .....	1 mai 1948	23,338 70
do .....	do .....	15 déc. 1948	60,827 12
Hôpital de l'Enfant-Jésus .....	do .....	1 août 1950	334,400 00
Hôpital Laval .....	do .....	1 août 1955	203,900 00
do .....	do .....	1 août 1955	116,500 00
Hôpital St-Michel Archange .....	do .....	— —	200,000 00
* Hôpital du St-Sacrement .....	do .....	1 déc. 1944	58,447 82
do .....	do .....	1 déc. 1946	44,883 25
do .....	do .....	1 janv. 1950	133,400 00
Jeffery Hale's Hospital .....	do .....	1 mai 1950	66,500 00
Refuge Don Bosco .....	do .....	1 juin 1951	142,300 00
Sœurs de la Charité (Sanatorium Iles- de-la-Madeleine) .....	do .....	1 janv. 1958	96,300 00
* Hôpital St-Joseph .....	Rimouski .....	1 août 1946	49,322 88
do .....	do .....	1 août 1947	13,949 48
* Hospice des Sœurs de la Charité .....	do .....	1 sept. 1950	88,800 00
Hôpital St-Joseph .....	Riv. du Loup .....	15 janv. 1944	17,866 83
do .....	do .....	sur demande	11,888 72
Orphelinat de la Rivière-du-Loup .....	do .....	1 oct. 1952	99,200 00
Hôtel-Dieu de St-Michel .....	Roberval .....	1 août 1945	14,000 00
do .....	do .....	1 août 1951	4,600 00
* Hôpital Ste-Thérèse .....	Shawinigan Falls..	1 mai 1960	148,000 00
do .....	do .....	1 mai 1961	43,250 00
Sherbrooke Hospital .....	Sherbrooke .....	2 janv. 1946	15,339 90
Hôpital St-Vincent de Paul .....	do .....	1 avril 1949	183,500 00
* Orphelinat Agricole de N. D. des Champs .....	Sully .....	1 juil. 1949	37,260 94
Laurentian Sanatorium .....	Ste-Agathe .....	10 nov. 1955	67,384 37
Mount Sinai Sanatorium .....	do .....	2 janv. 1950	98,385 71
do .....	do .....	1 sept. 1951	37,700 00
Hôpital St-Charles .....	St-Hyacinthe .....	1 déc. 1954	214,500 00
Hospice-Orphelinat St-Jérôme .....	St-Jérôme .....	1 oct. 1955	53,400 00
Hôpital St-Jean .....	St-Jean .....	1 sept. 1951	150,700 00
Hôpital Thetford-Mines .....	Thetford-Mines .....	1 sept. 1949	162,000 00
Corporation de l'Hôpital Cooke .....	Trois-Rivières .....	1 mai 1950	213,200 00
Hôpital St-Joseph .....	do .....	1 juil. 1959	150,000 00
Orphelinat St-Dominique .....	do .....	1 avril 1950	119,500 00
Hôtel-Dieu .....	Valleyfield .....	1 oct. 1951	187,000 00
Hôpital Général .....	Verdun .....	1 sept. 1950	214,000 00
* Hôpital Ste-Famille .....	Ville-Marie .....	15 août 1946	15,146 51
A reporter .....			13,769,728 84

---

**A-7—CEDULE DU BILAN—(Suite)**


---

	Date d'expiration	Balance de l'octroi
Reporté.....		13,769,728 84
<b>Provenant des montants votés pour les asiles d'aliénés:</b>		
Sœurs de la Charité, Québec, Ecole Lajemmerais (16 Geo. V, c. 9) .....	15 janv. 1952	333,874 23
Institut des Petites Sœurs Franciscaines de Marie, Baie St-Paul (16 Geo. V, c. 10) .....	1 mars 1951	121,413 07
Sœurs de la Charité, Québec (Hospice Dufrost) 20 Geo. V, c. 12	1 fév. 1955	441,000 00
Sœurs de la Charité, Québec (Hospice Dufrost) 22 Geo. V, c. 12	1 mai 1952	75,400 00
Hôpital St-Jean de Dieu, Montréal (24 Geo. V, c. 4) .....	1 mai 1960	973,500 00
do do (N. D. du Rosaire) ....	1 mai 1960	1,031,000 00
<b>Provenant des montants votés pour les écoles de réforme et d'industrie:</b>		
Frères de la Charité, Montréal (22 Geo. V, c. 11) .....	1 sept. 1952	238,300 00
		<u>\$ 16,984,216 14</u>

\* Emission partiellement subventionnée seulement.

---

**A-8—CEDULE DU BILAN**  
**Fonds de l'Assistance publique**

**Bilan au 30 juin 1939**

**Actif:**

Comptes à recevoir:			
Corporations municipales .....	2,791,532	18	
Comptes à faire moins montant payé d'avance .....	796,425	80	
Comptes payés en trop aux institutions .....	6,134	49	
Avances pour frais de voyage .....	1,727	73	
Divers (Bureau du Revenu) .....	267,499	94	3,863,320 14
<hr/>			
Déficit:			
Solde au 30 juin 1938 (ajusté) .....	9,979,564	90	
Déficit pour l'année terminée le 30 juin 1939 .....	2,261,538	41	12,241,103 31
			<hr/>
			<u>\$ 16,104,423 45</u>

**Passif:**

Comptes à payer:			
Mandats émis non payés au 30 juin 1939 .....	1,136,295	97	
Factures reçues et entrées après le 30 juin 1939 appartenant à la période 1938-39, part du gouvernement (estimé) .....	300,000	00	1,436,295 97
<hr/>			
Trésorier de la province:			
Avances au 30 juin 1939 .....	4,750,000	00	
Compte courant .....	9,918,127	48	14,668,127 48
			<hr/>
			<u>\$ 16,104,423 45</u>

**Revenus et dépenses pour l'année terminée le 30 juin 1939**

**Revenus:**

Amusements: licences .....			
taxes .....	86,750	92	
	914,178	39	1,000,929 31
<hr/>			
Courses: licences .....			
droits d'entrée .....	3,845	00	
pari mutuel .....	15,946	99	
machines .....	42,826	75	
	420	00	63,038 74
<hr/>			
Taxe d'hôpital (sur repas) .....			
Moins: Remboursements de frais de perception .....	750,074	07	
	31,361	63	718,712 44
<hr/>			
Licences: Hôpitaux privés .....			145 00
Commission des Liqueurs .....			1,000,000 00
			<hr/>
			2,782,825 49
Déficit pour l'année terminée le 30 juin 1939 .....			2,261,538 41
			<hr/>
			<u>\$ 5,044,363 90</u>

**Dépenses:**

Entretien des indigents et divers .....			
Moins: Partie imputable aux municipalités .....	7,036,977	72	
	2,886,587	17	4,150,390 55
<hr/>			
A reporter .....			4,150,390 55

---

**A-8—CEDULE DU BILAN—(Suite)**


---

Reporté.....		4,150,390 55
Institutions de charité: Octrois re intérêts et fonds d'amortissement sur emprunts .....		1,356,473 35
		<hr/> 5,506,863 90
Part du gouvernement re:		
Comptes entrés après le 30 juin 1938 appartenant à la période 1937-38, payés en 1938-39 .....	762,500 00	
Comptes entrés après le 30 juin 1939 appartenant à la période 1938-39, payés en 1939-40 .....	300,000 00	462,500 00
		<hr/> \$ 5,044,363 90

---



---

---

## **CEDULES DU REVENU**

---

---

**B-1—CEDULE DU REVENU**  
**Distribution du revenu par sources**

Voir  
Cédule

**Revenu Ordinaire:**

**Provenant de taxes:**

B-3	Trésor, Bureau du Revenu:		
	Loi des véhicules-automobiles . . . . .	6,878,458 08	
	Taxe sur la gasoline . . . . .	7,882,717 85	
	Droits sur les successions . . . . .	12,277,427 47	
	Taxes sur les corporations (sur capital) . . . . .	9,733,065 71	
	Taxes sur les corporations (sur profits) . . . . .	2,429,944 43	
	Taxes sur transferts de valeurs . . . . .	481,808 80	
	Licences d'hôtels, restaurants, etc . . . . .	348,298 61	
	Autres taxes . . . . .	60,992 58	
		<u>40,092,713 53</u>	
B-4	Trésor, Bureau des Assurances . . . . .	132,882 30	
B-2	Loi des liqueurs alcooliques, permis et droits . . .	1,975,971 45	
B-7	Secrétaire de la Province . . . . .	90,462 05	
B-10	Travaux Publics . . . . .	276,847 82	
B-11	Travail . . . . .	80,338 50	
B-14	Chasse et Pêcheries . . . . .	23,707 00	
B-6	Procureur Général . . . . .	75,190 93	42,748,113 58

**Provenant d'autres sources:**

B-2	Subside de la Puissance du Canada basé sur la population . . . . .		2,464,553 00
Div.	Intérêts . . . . .		629,334 96
B-2	Commission des Liqueurs de Québec:		
	Compte de commerce . . . . .	4,686,086 73	
	Moins: Octroi à l'Assistance publique . . . . .	1,000,000 00	3,686,086 73
		<u>Richesses naturelles:</u>	
B-15	Terres et Forêts . . . . .	8,054,143 18	
B-14	Mines . . . . .	1,541,700 52	
B-14	Chasse et Pêcheries . . . . .	364,945 30	
B-16	Colonisation . . . . .	73,374 56	10,034,163 56
Div.	Honoraires, divers départements . . . . .		648,237 58
Div.	Amendes, etc., divers départements . . . . .		293,897 45
B-6	Contributions municipales, excepté celles des asiles d'aliénés, écoles de réforme et d'industrie, assistance publique et unités sanitaires:		
	Entretien des prisonniers . . . . .		49,232 90
Div.	Divers, différents départements . . . . .		282,480 44

**Total du Revenu Ordinaire pour l'année terminée le**  
**30 juin 1939 . . . . . \$ 60,836,100 20**

## B-2—CEDULE DU REVENU

## Département du Trésor

Revenu 1938-39

**Puissance du Canada:**

Subside basé sur la population .....	2,464,553 00
--------------------------------------	--------------

**Commission des Liqueurs de Québec:**

Permis et droits .....	1,975,971 45	
Compte de commerce (octroi de \$1,000,000. à l'Assistance Publique déduit).....	3,686,086 73	5,662,058 18

**Intérêts:**

## Sur dépôts en banques:

La Caisse d'Economie Notre-Dame de Québec:		
Succursale, rue Ste-Julie .....	90 00	
Bureau-chef .....	1,430 87	
Banque de Paris et des Pays-Bas .....	11 86	
Greffier des Appels, Québec et Montréal .....	1 03	
Service des Dépôts Judiciaires .....	42 70	1,576 46

Sur \$5,000. débetures de la commission scolaire, municipalité d'Youville, 5%, échéant en 1952, antérieurement détenues comme dépôt de garantie .....	250 00	
Bureau Provincial d'Hygiène: un an d'intérêt à 4% sur \$1,800, dû par la Municipalité de Chandler .....	72 00	
Diverses municipalités: sur emprunts re: construction de logements ouvriers, 9 Geo. V, c. 10. ....	28,202 51	
Bureau Provincial d'Hygiène: 1 an d'intérêt sur \$4,430. débetures de la Ville de Rouyn, 5%, reçues en paiement des comptes dus par la dite ville .....	221 50	
St-Benoît Joseph Labre: intérêt sur obligations acceptées en règlement de comptes .....	283 50	
Village des Escoumains: intérêt sur obligations acceptées en règlement de comptes .....	135 00	
Village de St-Jérôme: intérêt sur obligations acceptées en règlement de comptes .....	106 50	
Paroisse de St-Jérôme: intérêt sur obligations acceptées en règlement de comptes .....	73 50	
Commission scolaire de St-Jérôme: intérêt sur obligations acceptées en règlement de comptes .....	24 00	
Commission scolaire de St-Joseph d'Alma: intérêt sur obligations acceptées en règlement de comptes .....	900 00	30,268 51

Comptes de la Puissance du Canada .....	188,466 28	
		8,346,922 43

**Honoraires:**

Enregistrement des débetures .....	423 40	
Re: copies d'arrêtés ministériels, etc. ....	169 80	593 20

**Divers:**

Remboursements .....	15,647 38	
Remboursement de la taxe de vente .....	66,593 36	
Commission re: téléphones payants .....	23 25	
Dépôts judiciaires prescrits .....	81,976 58	164,240 57

\$ 8,511,756 20

**B-3—CEDULE DU REVENU**  
**Département du Trésor—Bureau du Revenu**

Revenu 1938-39

**Provenant de taxes:**

Loi des véhicules-automobiles . . . . .	6,889,891 48		
Moins: remboursements . . . . .	11,433 40	6,878,458 08	
Taxe sur la gasoline . . . . .	8,318,274 22		
Moins: remboursements . . . . .	435,556 37	7,882,717 85	
Droits sur les successions . . . . .	12,417,804 64		
Moins: remboursements . . . . .	140,377 17	12,277,427 47	
Taxes sur corporations (sur capital) . . . . .	9,743,601 86		
Moins: remboursements . . . . .	10,536 15	9,733,065 71	
Taxes sur les profits des corporations 2½% . . . . .	2,436,478 87		
Moins: remboursements . . . . .	6,534 44	2,429,944 43	
Taxes sur transferts d'actions, débetu- res, etc. . . . .	481,817 24		
Moins: remboursements . . . . .	8 44	481,808 80	
Droits sur certains transports de propriétés . . . . .		31,909 20	
Percentage sur honoraires des officiers publics . . . . .	25,475 54		
Moins: remboursements . . . . .	100 80	25,374 74	
Loi des détectives particuliers . . . . .		1,236 00	
Taxe re-remboursement des subventions aux chemins de fer . . . . .	6,765 76		
Moins: remboursements . . . . .	4,293 12	2,472 64	
Licences: hôtels, restaurants, etc. . . . .	356,664 07		
Moins: remboursements . . . . .	8,365 46	348,298 61	40,092,713 53

**Intérêts:**

Droits sur les successions . . . . .	241,774 90		
Taxes sur corporations:			
Capital . . . . .	86,611 06		
Profits . . . . .	31,960 14		
Avances, dépenses de voyage . . . . .	2 37	360,348 47	

**Honoraires:**

Inspection des hôtels, etc. . . . .	15,698 00		
-------------------------------------	-----------	--	--

**Vente de matériel, etc.:**

Loi des véhicules-automobiles:			
Listes de propriétaires . . . . .	832 26		
Copies de certificats . . . . .	2,784 51	3,616 77	

**Divers:**

Revenu casuel . . . . .	844 61		
Moins: remboursements . . . . .	65 75	778 86	

\$ 40,473,155 63

**B-4—CEDULE DU REVENU**  
**Département du Trésor—Bureau des Assurances**  
 Revenu 1938-39

**Licences:**

## Loi des assurances (c. 243, S. R., 1925):

Agents d'assurances.....	68,840 90		
Moins: remboursements.....	4,013 00	64,827 90	
Sociétés de secours mutuels.....	4,987 50		
Moins: remboursements.....	52 60	4,934 90	
Courtiers spéciaux d'assurances (art. 147).....		100 00	
Compagnies d'assurances.....	58,460 50		
Moins: remboursements.....	454 00	58,006 50	
Divers.....		18 00	127,887 30

## Loi des compagnies de fidéicommis (c. 248, S. R., 1925):

Certificats d'enregistrement et renouvellements.....		4,995 00	
		<b>\$ 132,882 30</b>	

**B-5—CEDULE DU REVENU****Législation**

Revenu 1938-39

**Honoraires sur bills privés:**

Assemblée Législative.....	32,628 04		
Conseil Législatif.....	142 61	32,770 65	

**Moins:**

Impression des bills.....	5,298 25		
Remboursements.....	7,757 34	13,055 59	19,715 06

Vente de statuts par l'Imprimeur du Roi.....		2,599 75	
		<b>\$ 22,314 81</b>	

**B-6—CEDULE DU REVENU**  
**Département du Procureur Général**  
**Revenu 1938-39**

**Taxes:**

Timbres judiciaires, "taxes" . . . . .	49,575 50	
Ventes par huissiers, 1% . . . . .	706 44	
do shérifs, 1% . . . . .	18,535 30	
do syndics, 1% . . . . .	1,346 87	
Shérifs, collocations, 1% . . . . .	5,026 82	75,190 93

**Honoraires:**

Loi des Bureaux d'Enregistrement, S.R., 1925, ch. 262 . . . . .	224,459 00	
Moins: dépenses d'administration. . . . .	192,619 99	31,839 01
Loi de la Prévention des fraudes relatives aux valeurs mobilières, 21 Geo. V, c. 92 . . . . .	8,347 50	
Loi des Vues Animées, S.R., 1925, c. 174 et 18 Geo. V, c. 60 . . . . .	35,404 60	
Commission des Services Publics et Régie Provinciale des Transports et Communications . . . . .	75,550 96	151,142 07

**Amendes, confiscations, etc.:**

Amendes—Criminel . . . . .	156,251 49	
do —Circulation . . . . .	32,998 96	
Confiscations . . . . .	12,341 72	
Commission des Liqueurs—Amendes . . . . .	56,239 14	257,831 31

**Contributions municipales:**

Entretien des prisonniers, S. R., 1925, c. 33, art. 2 . . . . .	14,756 90	
Entretien des prisons, S.R., 1925, c. 156 . . . . .	23,976 00	
Gardes de prisons:		
Cité de Québec . . . . .	1,600 00	
do Montréal . . . . .	2,400 00	
Cour des jeunes délinquants, Montréal . . . . .	6,500 00	49,232 90

**Vente de matériel, etc.:**

Prison de Montréal . . . . .	2,194 42	
Sûreté Provinciale . . . . .	1 00	2,195 42

**Divers:**

Revenu casuel . . . . .		3,927 86
		<u>\$ 539,520 49</u>

## B-7—CEDULE DU REVENU

## Département du Secrétaire de la province

Revenu 1938-39

**Taxes et licences:**

Loi des compagnies (chap. 228, S.R., 1925, art. 4) .....	85,221 90		
Moins: remboursements .....	250 00	84,971 90	
Loi des compagnies (chap. 228, S.R., 1925, art. 3) .....	5,660 15		
Moins: remboursements .....	170 00	5,490 15	90,462 05

**Honoraires:**

Loi des compagnies (chap. 228, S.R., 1925):			
Lettres patentes .....	60,896 48		
Lettres patentes supplémentaires .....	12,148 00		
Révocation de chartes .....	5,255 30	78,299 78	
Loi des compagnies à fonds social étrangers (chap. 226, S.R., 1925):			
Honoraires sur licences .....		750 25	
Loi des acquisitions et aliénations d'immeubles par les corporations et gens de mainmorte (chap. 229, S.R., 1925):			
Permis généraux .....	600 00		
Permis spéciaux .....	235 00	835 00	
Certificats de nomination .....		2,282 55	
Certificats d'enregistrement .....		116 63	
Transfert de greffes de notaires (chap. 211, S.R., 1925) ..		620 00	
Permis (chap. 82, art. 12, S.R., 1925) .....		45 00	
Copies de documents .....		688 40	
Règlements (art. 41 de la Loi des compagnies) .....		150 00	
		83,787 61	
Moins: remboursements .....		2,116 10	81,671 51

**Vente de livres:**

Loi des compagnies .....	95 70		
Liste des compagnies .....	4 00		
Rapport de l'Archiviste .....	104 44	204 14	

**Divers:**

Ecoles d'Arts et Métiers .....	3,272 32		
Ecole des Beaux-Arts, Québec .....	458 78		
do Montréal .....	886 00		
Divers .....	275 40		
	4,892 50		
Moins: remboursements .....	15 00	4,877 50	

\$ 177,215 20

---

**B-8—CEDULE DU REVENU**  
**Bureau de l'Imprimeur du Roi**  
Revenu 1938-39

---

**Gazette Officielle de Québec:**

Annonces.....	51,243 35	
Abonnements, etc. ....	4,062 36	
		55,305 71

**DEPENSES (Voir Cédule C-6)**

Salaires .....	\$ 15,775 00	
Impression .....	33 878 61	
Dépenses contingentes .....	2,273 68	51,927 29
		<hr/>
Excédent du revenu sur les dépenses.....	\$	3,378 42
		<hr/> <hr/>

---

---



---

**B-9—CEDULE DU REVENU**

**Département de la Santé**

Revenu 1938-39

**Honoraires:**

Copies de documents .....	53 79
---------------------------	-------

**Amendes:**

Infractions à la Loi de l'Hygiène Publique de Québec, S. R., 1925, c. 186 et amendements .....	83 20
	<hr/>
	\$ 136 99
	<hr/> <hr/>

---

**B-10—CEDULE DU REVENU**  
**Département des Travaux Publics**

Revenu 1938-39

**Taxes et licences:**

Loi de la prévention des incendies, S.R., 1925, c. 180: $\frac{1}{4}$ de 1% des primes d'assurance-feu.....	15,113 54	
Moins: remboursement .....	148 69	14,964 85

**Ponts de péage:**

Recettes .....	388,114 47		
Moins: frais d'opération .....	126,231 50	261,882 97	276,847 82

**Vente de matériel, etc.:**

Divers.....		3,744 87
-------------	--	----------

**Loyers:**

Château Frontenac, Québec .....	760 60	
Immeubles, rues Conroy, St-Amable et St-Eustache, Québec.....	772 00	
Unité sanitaire de Farnham.....	700 00	
Commission des Liqueurs, Buckingham .....	597 50	
Bell Telephone Co .....	42 00	
Divers.....	158 00	3,030 10

**Divers:**

Revenu casuel .....	2,890 74
	<u>\$ 286,513 53</u>

**B-11—CEDULE DU REVENU****Département du Travail**

Revenu 1938-39

**Taxes et licences:**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:			
Licences originales .....	8,335 00		
Renouvellements .....	30,271 00	38,606 00	
Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184:			
Licences originales .....	4,262 00		
Renouvellements .....	8,074 10	12,336 10	
Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 23 Geo. V, c. 69:			
Licences originales .....	5,174 90		
Renouvellements .....	23,725 50	28,900 40	
Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 63:			
Licences .....		496 00	80,338 50

**Honoraires:**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:			
Permis d'installations électriques ...	172,188 63		
Moins: remboursements .....	4,386 10		
	167,802 53		
Pour approbation de plans et devis..	18,195 28		
Inspections annuelles .....	37,782 00		
Inspections spéciales des théâtres ...	6 60	223,786 41	
Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184:			
Pour approbation de plans et devis..	7,097 28		
Inspection de bouilloires, compresseurs à air, etc. ....	28,013 93	35,111 21	258,897 62

**Amendes, confiscations, etc.:**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70 .....			
		1,219 65	
Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184 .....			
		799 25	
Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 23 Geo. V, c. 69 .....			
		677 05	
Loi relative à l'extension des conventions collectives de travail, 24 Geo. V, c. 56 et 25-26 Geo. V, c. 64 .....			
		2,076 73	
Loi des salaires raisonnables .....		37 00	4,809 68
A reporter .....			344,045 80

---

**B-11—CEDULE DU REVENU—(Suite)**


---

Reporté.....		344,045 80	
<b>Vente de matériel et divers:</b>			
Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:			
Etiquettes pour panneaux de distribution.....	203 13		
Etiquettes pour enseignes.....	737 06		
Etiquettes d'approbation.....	41 56		
Copies de codes.....	527 00		
Carnets d'apprentis, etc.....	181 00		
Livrets de compteurs.....	50		
Croquis.....	30 75	1,721 00	
Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184:			
Codes interprovinciaux.....	113 25		
Carnets <b>re</b> dynamite.....	388 35	501 60	
Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 63:			
Livrets.....		9 50	
Loi relative à l'extension des conventions collectives de travail, 24 Geo. V, c. 56 et 25-26 Geo. V, c. 64:			
Copies de la loi.....		5 00	2,237 10
<b>Divers:</b>			
Revenu casuel.....		78 04	
			<b>\$ 346,360 94</b>

---



---

**B-12—CEDULE DU REVENU**  
**Département de l'Agriculture**  
Revenu 1938-39

---

Intérêts.....	551 58
Vente de matériel, etc.....	1,015 50
Divers: ferme et écoles.....	23,689 97
	<b>\$ 25,257 05</b>

---



---

**B-13—CEDULE DU REVENU**  
**Département de la Voirie**  
Revenu 1938-39

---

**Loi de la Voirie (Chapitre 91, S. R., 1925)**
**Remboursements:**

Salaires.....	1,120 84
Indemnité.....	3 43
Divers.....	6 40
	<b>\$ 1,130 67</b>

---

**B-14—CEDULE DU REVENU**  
**Département des Mines et Pêcheries**

Revenu 1938-39

**Loi des Mines de Québec (c. 80, S. R., 1925)**

**Richesses naturelles:**

Certificats de mineur (a. 45) .....	32,325 00		
Moins: remboursements .....	80 50	32,244 50	
Permis de mise en valeur (a. 61) .....	245,556 68		
Moins: remboursements .....	14,425 11	231,131 57	
Pénalités (a. 61b) .....		4,363 16	
Ventes de concessions minières (a. 34) ...	5,423 80		
Moins: remboursements .....	3 85	5,419 95	
Droits sur lots de villages (a. 31a) .....		56,732 96	
Taxes sur concessions minières (a. 42) ...	3,891 38		
Moins: remboursements .....	296 82	3,594 56	
Droits sur profits annuels (a. 12) .....	1,208,461 06		
Moins: remboursements .....	247 24	1,208,213 82	1,541,700 52

**Honoraires:**

Enregistrement de transport de propriétés minières (a. 31)	8,575 00		
Moins: remboursements .....	275 00	8,300 00	

**Vente de matériel:**

Collections minéralogiques .....	989 15		
Moins: remboursements .....	18 00	971 15	
Analyses .....	2,253 60		
Moins: remboursements .....	2 40	2,251 20	
Cartes et bleus .....	1,227 25		
Moins: remboursements .....	5 00	1,222 25	
Divers .....	375 64		
Moins: remboursements .....	5 65	369 99	4,814 59

**Divers:**

Revenu casuel .....		370 61	
		<u>\$ 1,555,185 72</u>	

**Chasse et Pêcheries**

**Taxes et licences:**

Permis de commerce des pelleteries .....	23,825 00		
Permis de tanneur et teinturier .....	82 00		
	23,907 00		
Moins: remboursements .....	200 00	23,707 00	

## B-14—CEDULE DU REVENU—(Suite)

**Richesses naturelles:**

## Pêche (S. R., 1925, c. 83):

Location de clubs . . . . .	127,764 50
Permis de pêche . . . . .	47,515 00
Permis de pêche avec filets . . . . .	6,187 66
Permis de pêche (Anticosti) . . . . .	834 00
Permis de mise en conserve . . . . .	78 00
Entrepôts frigorifiques . . . . .	5,396 45
Royauté sur poisson . . . . .	108 97

187,884 58

Moins: remboursements . . . . .

310 89

187,573 69

## Chasse (S. R., 1925, c. 86):

Location de clubs . . . . .	54,880 95
Permis de chasse (a. 28) . . . . .	25,201 96
Permis de chasse (sujets non britanniques) . . . . .	215 00
Permis de trappeurs . . . . .	5,782 00
Permis de capturer des animaux à fourrure . . . . .	49 00
Royauté sur fourrures . . . . .	63,696 10

149,828 01

Moins: remboursements . . . . .

233 65

149,594 36

## Parc National:

Location de camps . . . . .	22,849 85
Licences de pêche (non-résidents) . . . . .	2,144 00
Location de lacs . . . . .	1,535 25
Location de rivières . . . . .	220 00
Location de territoires de chasse . . . . .	1,752 15
Permis permanents . . . . .	10 00

28,511 25

Moins: remboursements . . . . .

734 00

27,777 25

364,945 30

**Amendes:**

## Parc National:

Amendes . . . . .	93 48
Moins: remboursements . . . . .	62 50

30 98

**Amendes, confiscations, etc.:**

Amendes (S. R., 1925, c. 83, a. 46 et c. 86, a. 57) . . . . .	6,666 10
Moins: remboursements . . . . .	1,842 86

4,823 24

Vente de marchandises saisies . . . . .

923 90

5,747 14

**Honoraires:**

Transport de baux . . . . .	140 00
Incorporation de clubs . . . . .	300 00

440 00

Moins: remboursements . . . . .

20 00

420 00

**Vente de matériel, etc.:**

Alevins et fretins . . . . .	4,284 95
Moins: remboursements . . . . .	225 00

4,059 95

**Divers:**

Revenu casuel . . . . .	17,151 95
Moins: remboursements . . . . .	13,369 63

3,782 32

**Intérêts:**

Divers . . . . .	
------------------	--

800 00

\$ 403,492 69

**B-15—CEDULE DU REVENU**  
**Département des Terres et Forêts**

Revenu 1938-39

**Intérêts:**

Bois et forêts .....	17,197 64	
Commission des Eaux Courantes de Québec .....	21,496 89	
Service hydraulique .....	1,646 76	
Branche des ventes .....	305 56	40,646 85

**Honoraires:**

Honoraires de transfert: bois et forêts .....	5,450 00	
Honoraires, examens mesureurs: bois et forêts .....	160 00	
Enregistrement: Branche des ventes .....	246 00	
Service hydraulique .....	83,330 00	
	89,186 00	
Moins: remboursements .....	3,040 00	86,146 00

**Richesses naturelles:**

Bois et forêts:		
Ventes de terres de la Couronne .....	32,178 82	
Rentes foncières .....	605,857 00	
Droits de coupe .....	5,997,635 57	
Primes d'affermage .....	1,437 00	
Royauté re: sable .....	71 57	
	6,637,179 96	
Moins: remboursements .....	1,048 69	6,636,131 27

Service hydraulique:		
Forces hydrauliques, locations .....	200,958 00	
Forces hydrauliques, royauté .....	551,321 06	
Emmagasinement des eaux .....	9,860 23	
Lots de grève et à eau profonde .....	6,532 07	
Locations et redevances de grève de sable .....	196 21	
Barrages pour flottage de billots .....	9,638 90	
Vente de terrain .....	1 00	
	778,507 47	
Moins: remboursements .....	235 00	778,272 47

Commission des Eaux Courantes de Québec:		
Barrages, redevances .....	639,739 44	8,054,143 18

**Amendes, confiscations, etc.:**

Bois et forêts .....	366 73	
Service hydraulique .....	25,000 00	25,366 73

**Vente de matériel, etc.:**

Pépinière de Berthier: plantes, graines .....	2,741 48	
Pépinière de Proulx: plantes .....	29 41	
Arpentages: plans, cartes, etc. ....	7,132 10	
Moins: remboursements .....	7 25	7,124 85

Cadastre: cartes, plans, etc. ....	997 63	
Moins: remboursements .....	6 15	991 48

Divers .....	112 50	10,999 72
--------------	--------	-----------

## B-15—CEDULE DU REVENU—(Suite)

**Remboursements:**

Coût de mesurage .....		2,139 48
------------------------	--	----------

**Loyers:**

Terres de la Couronne .....	15,404 40	
Moins: remboursements .....	64 30	15,340 10
Seigneurie de Lauzon .....	2,491 28	
Moins: remboursements .....	5 82	2,485 46
Permis de sucreries .....	1,215 90	
Moins: remboursements .....	10 25	1,205 65
Pépinière de Proulx .....		65 00
		19,096 21

**Divers:**

Revenu casuel .....		30 50
---------------------	--	-------

	<u>\$ 8,238,568 67</u>
--	------------------------

## B-16—CEDULE DU REVENU

## Département de la Colonisation

Revenu 1938-39

**Richesses naturelles:**

Terres de la Couronne (S.R., 1925, c. 77):

Vente de lots aux colons .....	74,939 87	
Rentes foncières .....	1,605 05	
	76,544 92	
Moins: remboursements .....	3,170 36	73,374 56

**Intérêts:**

Sur perception d'arrérages .....	6,737 38	
Moins: remboursements .....	60 57	6,676 81

**Honoraires:**

Certificats d'enregistrement .....	5,511 83	
Moins: remboursements .....	57 00	5,454 83

**Amendes, confiscations, etc.:**

Dépôts confisqués re: droits de coupe .....		28 41
---	--	-------

Vente de matériel, etc. ....		136 50
------------------------------	--	--------

Remboursements .....		13,343 79
----------------------	--	-----------

Divers .....		2 34
--------------	--	------

	<u>\$ 99,017 24</u>
--	---------------------

---

B-17—CEDULE DU REVENU

## Département des Affaires Municipales, Industrie et Commerce

Revenu 1938-39

---

**Honoraires:**

Sur règlements .....	15,204 18	
Certificats .....	4,941 32	20,145 50

<b>Vente de livres</b> .....		60 15
------------------------------	--	-------

<b>Revenu casuel</b> .....		8 00
----------------------------	--	------

	<u>\$</u>	<u>20,213 65</u>
--	-----------	------------------

---

---

## **CEDULES DES DEPENSES**

---

**Etat des prévisions budgétaires et des crédits pour l'année terminée le 30 juin  
autorisés par la loi et mandats spéciaux ainsi que des sommes dépensées sur  
ment aux dispositions de l'art. 21, chap. 21, S.R., 1925, de la Province de**

Voir cédule	Detail	Prévisions		
		Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires	Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)
■ Dépenses ordinaires:				
C-1	Législation .....	356,455 00	350,580 00	8,200 00
C-2	Trésor .....	987,335 99	10,625,716 58	90,000 00
C-3	Service civil .....	254,080 00	2,846,746 98	24,400 00
C-4	Procureur Général .....	2,981,104 53	1,247,570 00	128,500 00
C-5	Bureau du Directeur des Achats .....	785,336 00	.....	1,500 00
C-6	Secrétaire de la Province .....	1,550,585 00	184,305 00	31,150 00
C-7	Santé .....	2,035,676 05	97,956 00	480,000 00
C-8	Instruction Publique .....	2,383,570 00	1,335,000 00	162,500 00
C-9	Travaux Publics .....	1,733,859 15	396,583 33	376,500 00
C-10	Mines et Pêcheries .....	1,169,500 00	127,000 00	70,000 00
C-11	Travail .....	2,672,195 00	572,500 00	.....
C-12	Agriculture .....	3,473,220 00	641,780 00	1,141,600 00
C-13	Voirie .....	5,842,000 00	.....	1,040,000 00
C-14	Terres et Forêts .....	1,433,050 00	75,150 00	312,000 00
C-15	Colonisation .....	2,897,100 00	50,000 00	647,090 00
C-16	Affaires Municipales, Industrie et Commerce .....	232,200 00	153,600 00	600 00
C-17	Services divers .....	53,600 00	9,000 00	155,800 00
		30,840,866 72	18,713,487 89	4,669,840 00
Département du Trésor:				
Augmentation de la réserve pour comptes douteux .....				
		\$ 30,840,866 72	18,713,487 89	4,669,840 00
Sommaire des dépenses diverses:				
Comptes à recevoir .....				
Dépenses de capital .....				
Dépenses extraordinaires:				
C-5	Bureau du Directeur des Achats .....	.....	1,500,000 00	.....
C-7	Santé .....	.....	5,326,500 00	.....
C-11	Travail .....	.....	601,387 00	.....
C-15	Colonisation .....	.....	.....	.....
C-16	Affaires Municipales, Industrie et Commerce .....	.....	.....	.....
		\$ .....	7,427,887 00	.....
Sommaire des dépenses diverses:				
Comptes à recevoir .....				
Dépenses de capital:				
C-6	Secrétaire de la Province .....	.....	.....	75,000 00
C-7	Santé .....	.....	.....	25,000 00
C-9	Travaux Publics .....	307,450 00	8,250 00	.....
C-10	Mines et Pêcheries .....	503,000 00	25,000 00	80,000 00
C-11	Travail .....	.....	5,000,000 00	.....
C-12	Agriculture .....	.....	.....	.....
C-13	Voirie .....	.....	12,500,000 00	.....
C-14	Terres et Forêts .....	12,800 00	6,000 00	3,500 00
C-15	Colonisation .....	4,755,000 00	.....	.....
C-16	Affaires Municipales, Industrie et Commerce .....	.....	.....	.....
		\$ 5,578,250 00	17,539,250 00	183,500 00
Sommaire des dépenses diverses:				
Comptes à recevoir .....				

## DES DEPENSES

1939: 2 Geo. VI, chap. 1, céd. B et 3 Geo. VI, chap. 1, céd. A, crédits permanents ces crédits et mandats spéciaux, préparé par l'Auditeur de la province, conformément Québec.

Dépenses					
Mandats spéciaux	Total des prévisions	Ordinaires	Diverses	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	715,235 00	671,909 00	.....	32,947 84	76,273 84
.....	11,703,052 57	11,908,252 10	.....	365,952 90	160,737 27
9,000 00	3,134,226 98	3,580,215 11	.....	520,304 81	73,421 68
.....	4,357,174 53	3,973,191 07	15,621 27	559,855 11	928,217 30
.....	786,836 00	614,659 00	.....	.....	172,177 00
60,000 00	1,826,040 00	1,792,112 69	143,215 91	143,091 11	33,802 51
75,000 00	2,688,632 05	2,280,201 92	614,165 90	272,813 24	67,077 47
.....	3,881,070 00	4,178,391 82	.....	332,632 90	35,311 08
134,033 33	2,640,975 81	2,199,107 74	250,405 48	576 42	192,039 01
8,000 00	1,374,500 00	1,330,075 07	123,104 44	100,000 00	21,320 49
.....	3,244,695 00	4,434,579 03	246,823 72	1,504,258 59	67,550 84
.....	5,256,600 00	5,165,821 27	99,677 45	152,668 10	143,769 38
.....	6,882,000 00	6,763,712 72	13,918 01	.....	104,369 27
213,053 71	2,033,253 71	2,455,930 59	193,301 01	619,042 26	3,064 37
24,700 00	3,618,890 00	3,368,785 30	57,644 56	6,754 22	199,214 36
.....	386,400 00	319,972 08	10,968 93	16,416 80	71,875 79
.....	218,400 00	202,952 72	1,447 33	7,764 48	21,764 43
523,787 04	54,747,981 65	55,239,869 23	1,771,205 11	4,635,078 78	2,371,986 09
.....	.....	708,221 91	.....	708,221 91	.....
523,787 04	54,747,981 65	55,948,091 14	1,771,205 11	5,343,300 69	2,371,986 09
.....	.....	.....	1,388,787 31	.....	.....
.....	.....	.....	382,417 80	.....	.....
.....	.....	.....	\$ 1,771,205 11	.....	.....
.....	.....	36,516 95	.....	36,516 95	.....
.....	1,500,000 00	2,261,538 41	1,399,785 92	2,161,324 33	.....
.....	5,326,500 00	4,088,912 61	250,000 00	.....	987,587 39
.....	601,387 00	793,475 92	215,855 62	407,944 54	.....
.....	.....	250,572 94	43,030 57	293,603 51	.....
.....	7,427,887 00	7,431,016 83	1,908,672 11	2,899,339 33	987,587 39
.....	.....	.....	\$ 1,908,672 11	.....	.....
.....	75,000 00	19,141 12	.....	19,141 12	75,000 00
.....	25,000 00	24,933 26	.....	.....	66 74
670,603 44	986,303 44	1,161,038 28	.....	338,279 04	163,544 20
.....	608,000 00	791,540 02	2,055 62	185,618 20	22 56
.....	5,000,000 00	22,919,765 63	.....	17,919,765 63	.....
.....	.....	281,000 00	.....	281,000 00	.....
.....	12,500,000 00	13,767,751 97	56,732 94	1,324,484 91	.....
.....	22,300 00	1,181,624 58	.....	1,159,324 58	.....
.....	4,755,000 00	6,161,017 62	.....	1,496,872 28	90,854 66
.....	.....	39,213 84	.....	39,213 84	.....
670,603 44	23,971,603 44	46,347,026 32	58,788 56	22,763,699 60	329,488 16
.....	.....	.....	\$ 58,788 56	.....	.....

(à suivre)

## CC-1—CEDULE

Détail	Prévisions		
	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires	Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)
<b>Sommaire:</b>			
Dépenses ordinaires .....	30,840,866 72	18,713,487 89	4,669,840 00
Dépenses extraordinaires .....		7,427,887 00	
	30,840,866 72	26,141,374 89	4,669,840 00
Dépenses de capital .....	5,578,250 00	17,539,250 00	183,500 00
Dépenses de capital prises à même les prévisions des dépenses ordi- naires .....			
	36,419,116 72	43,680,624 89	4,853,340 00
Dépenses diverses: Comptes à recevoir .....			
Total de la dépense .....	\$ 36,419,116 72	43,680,624 89	4,853,340 00
Excédent des prévisions .....			
distribué comme suit:			
Montants statutaires: plus que les prévisions .....			
do moins que les prévisions .....			
Montants votés, budget régulier: moins que les prévisions .....			
do budget supplémentaire: moins que les prévisions .....			
Mandats spéciaux: moins que les prévisions .....			
Montant tel que ci-dessus .....			

## DES DEPENSES—(Suite)

Mandats spéciaux	Dépenses					Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
	Total des prévisions	Ordinaires	Diverses				
523,787 04	54,747,981 65	55,948,091 14	1,771,205 11	5,343,300 69	2,371,986 09		
.....	7,427,887 00	7,431,016 83	1,908,672 11	2,899,389 33	987,587 39		
523,787 04	62,175,868 65	63,379,107 97	3,679,877 22	8,242,690 02	3,359,573 48		
670,603 44	23,971,603 44	46,347,026 32	58,788 56	22,763,699 60	329,488 16		
.....	.....	382,417 80	— 382,417 80	.....	.....		
1,194,390 48	86,147,472 09	110,108,552 09	3,356,247 98	31,006,389 62	3,689,061 64		
		3,356,247 98					
1,194,390 48	86,147,472 09	113,464,800 07	.....	31,006,389 62	3,689,061 64		
.....	\$ 27,317,327 98			\$ 27,317,327 98			
31,423,263 33							
1,093,072 44	30,330,190 89						
2,424,854 51							
587,982 51							
25 89	3,012,862 91						
.....	\$ 27,317,327 98						

## CC-2—CEDULE DES DEPENSES

**Mandats spéciaux émis en vertu de rapports du conseil et des S.R., 1925, c. 21, a. 9, pendant l'exercice finissant le 30 juin 1939, préparée par l'Auditeur de la province, tel que requis.**

Service et rapport du conseil	Montant	Dépensé	Non dépensé
<b>Mines et Pêcheries:</b>			
Pour venir en aide aux sinistrés du Village de St-Luc, comté de Matane, dont les bâtiments ont été récemment détruits au cours d'une conflagration. .... (O.C. 1288, du 22 juillet 1938)	8,000 00	8,000 00	.....
<b>Colonisation:</b>			
Loi assurant des facilités de communication au bénéfice de la population du nord-est de la province: Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay Ltée, 1er de 10 subsides annuels égaux ..... (O.C. 1377, du 9 août 1938)	18,000 00	18,000 00	.....
<b>Travaux Publics:</b>			
Construction de ponts-routes ..... (O.C. 1376, du 9 août 1938)	670,603 44	670,603 44	.....
<b>Colonisation:</b>			
Octrois pour venir en aide aux familles résidant aux endroits ci-après énumérés, qui ont subi des dommages considérables à la suite d'une violente tempête le 3 août 1938: Ste-Thècle, comté de Laviolette, et cantons Albanet et Parent, comté de Roberval ..... (O.C. 1696, du 2 septembre 1938)	6,700 00	6,699 95	05
<b>Terres et Forêts:</b>			
Protection des forêts ..... Comptes recevables à être chargés aux dépenses (O.C. 2178, du 22 octobre 1938)	90,000 00 123,053 71	90,000 00 123,053 71	..... .....
<b>Travaux Publics:</b>			
Palais de justice et prisons: entretien ..... (O.C. 2181, du 22 octobre 1938)	8,533 33	8,533 33	.....
<b>Santé:</b>			
Institut de Microbiologie et d'Hygiène de Montréal, octroi spécial ..... (O.C. 2179, du 22 octobre 1938)	75,000 00	75,000 00	.....
<b>Service civil:</b>			
Dépenses d'administration des départements: Département des Travaux Publics ..... (O.C. 2180, du 22 octobre 1938)	9,000 00	9,000 00	.....
<b>Travaux Publics:</b>			
Ponts de péage: entretien et réparations ..... (O.C. 2439, du 30 novembre 1938)	35,500 00	35,474 16	25 84

---

**CC-2—CEDULE DES DEPENSES—(Suite)**


---

Service et rapport du conseil	Montant	Dépendé	Non dépendé
<b>Travaux Publics:</b>			
Réparation ou reconstruction de divers ponts à travers la province, qui ont été endommagés à la suite de l'inondation du 31 août et du 1er septembre 1938 . . . . . (O.C. 2440, du 30 novembre 1938)	90,000 00	90,000 00	.....
<b>Secrétaire de la Province:</b>			
Université de Montréal, octroi spécial . . . . . (O.C. 2660, du 22 décembre 1938)	60,000 00	60,000 00	.....
	<b>\$ 1,194,390 48</b>	<b>1,194,364 59</b>	<b>25 89</b>

---



---

## C-1—CEDULE

## Législation

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
Conseil Législatif			
60	Traitement de l'Orateur, S. R., 1925, c. 3, a. 13, modifié par 18 Geo. V, c. 12, a. 1 .....	1,000 00	4,000 00
60	Indemnité des conseillers, S. R., 1925, c. 3, a. 81 et 82, modifié par 18 Geo. V, c. 12, a. 4 (24 conseillers à \$2,500 chacun) .....		54,000 00
60	Frais de déplacement des conseillers, S. R., 1925, c. 3, a. 87, modifié par 19 Geo. V, c. 16, a. 1 (24 conseillers à \$300 chacun) .....		6,480 00
60	Traitements, dépenses contingentes, etc. ....	36,800 00	
Assemblée Législative			
60	Traitement de l'Orateur, S. R., 1925, c. 3, a. 43, modifié par 18 Geo. V, c. 12, a. 2, allocation de logement de \$1,000 incluse .....	1,000 00	5,000 00
60	Traitement de l'Orateur suppléant, S. R., 1925, c. 3, a. 43, modifié par 18 Geo. V, c. 12, a. 2 .....		1,500 00
60	Indemnité des députés, S. R., 1925, c. 3, a. 81 et 82, modifié par 18 Geo. V, c. 12, a. 4 (90 députés à \$2,500 chacun) .....		202,500 00
60	Indemnité du Chef de l'Opposition, S. R., 1925, c. 3, a. 86, modifié par 18 Geo. V, c. 12, a. 5 (En plus de l'indemnité en vertu des S. R., 1925, c. 3, a. 81 et 82, modifié par 18 Geo. V, c. 12, a. 4) .....		5,000 00
60	Frais de déplacement des députés, S. R., 1925, c. 3, a. 87, modifié par 19 Geo. V, c. 16, a. 1 (Ministres exceptés) (80 députés à \$300 chacun) .....		21,600 00
60	Traitements, dépenses contingentes, etc. ....	150,225 00	
Bibliothèque de la Législature			
62	Achat de livres .....	4,200 00	
62	Traitements, dépenses contingentes, etc. ....	33,230 00	
62	Impression et reliure pour les deux cham- bres de la Législature, S. R., 1925, c. 3, a. 92	100,000 00	

## DES DEPENSES

—(\$671,909.00)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		
		Ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	54,000 00	57,470 00	3,470 00	.....
.....	6,480 00	6,900 00	420 00	.....
.....	36,800 00	35,292 77	.....	1,507 23
.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....
.....	1,500 00	1,500 00	.....	.....
.....	202,500 00	225,000 00	22,500 00	.....
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	21,600 00	24,000 00	2,400 00	.....
8,200 00	158,425 00	158,123 38	.....	301 62
.....	4,200 00	4,199 75	.....	25
.....	33,230 00	33,229 94	.....	06
.....	100,000 00	52,449 48	.....	47,550 52

## C-1—CEDULE

## Législation

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Loi électorale de Québec, 1 Ed. VIII, (2ème session), c. 8			
62	Préparation des listes électorales de Québec et Montréal (a. 29 et suiv.) .....		31,000 00
62	Préparation des listes électorales des autres municipalités (a. 73) .....		11,000 00
62	Revision des listes des cités de 10,000 âmes ou plus (a. 74 et suiv.) .....		5,000 00
63	Traitement du secrétaire de la chancellerie et d'un commis (a. 404) .....		1,500 00
63	Dépenses d'élection et contingentes (a. 394 et 404) .....		2,000 00
Imprimeur du Roi			
63	Impression, reliure et distribution des statuts	30,000 00 .....	
		\$ 356,455 00	350,580 00

## DES DEPENSES

—(Suite)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		
		Ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	31,000 00	11,920 91	.....	19,079 09
.....	11,000 00	8,589 13	.....	2,410 87
.....	5,000 00	2,662 25	.....	2,337 75
.....	1,500 00	1,500 00	.....	.....
.....	2,000 00	6,157 84	4,157 84	.....
.....	30,000 00	26,913 55	.....	3,086 45
8,200 00	715,235 00	671,909 00	32,947 84	76,273 84
	<u>\$ 43,326 00</u>		<u>\$ 43,326 00</u>	

---

**C-1—CEDULE DES DEPENSES**


---

**LEGISLATION—(\$671,909.00)****Conseil Législatif—(\$104,662.77)**

<b>Traitement de l'Orateur:</b> Raymond, Hon. A. ....		5,000 00
<b>Indemnité et frais de déplacement des conseillers:</b>		
Indemnité de 22 conseillers à \$2,500 .....	55,000 00	
Indemnité d'un conseiller .....	2,470 00	
	57,470 00	
Frais de déplacement de 23 conseillers à \$300 .....	6,900 00	64,370 00
<b>Traitements, dépenses contingentes, etc.—(\$35,292.77):</b>		
Benoît, R. A. .... Greffier et comptable, greffier du journal anglais .....	6,000 00	
Saint-Jacques, A. .... Gentilhomme-huissier de la Verge Noire .....	2,400 00	
Fournier, C. A. .... Assistant-greffier, greffier des ordres permanents, greffier du journal français et traducteur .....	3,500 00	
Guy, A. .... Sergent d'armes et greffier des bills privés .....	2,400 00	
Parent, L. .... Secrétaire du Greffier .....	1,900 00	
Bradley, T. C. .... Commis .....	1,500 00	
D'Amato, A. .... Secrétaire du Leader du Conseil .....	1,800 00	
Blais, R. .... Régisseur et messenger .....	1,400 00	
Dolbec, P. .... Messenger .....	1,300 00	
Paré, P. .... do .....	1,300 00	
	23,500 00	
Commis, messagers et pages sessionnels .....	6,454 00	
Papeterie .....	1,962 46	
Journaux, télégrammes, téléphones, etc. ....	1,210 51	
Fournitures de bureaux et divers .....	2,165 80	35,292 77
		<b>\$ 104,662 77</b>

**Assemblée Législative—(\$419,623.38)**

<b>Traitement de l'Orateur:</b> Hon. J. P. Sauvé .....		6,000 00
<b>Traitement de l'Orateur Suppléant:</b> Dr M. Trudel .....		1,500 00
<b>Indemnité des députés et du chef de l'Opposition:</b>		
90 députés à \$2,500 .....	225,000 00	
Chef de l'Opposition, Hon. T. D. Bouchard .....	5,000 00	230,000 00
<b>Frais de déplacement de 80 députés à \$300 .....</b>		<b>24,000 00</b>

**Traitements, dépenses contingentes, etc.—(\$158,123.38):**

**Traitements (\$82,930.00):** Geoffrion, L. P., greffier de la Chambre, \$6,000; Bernard, E., asst-greffier de la Chambre, \$2,500; Simard, J. E., comptable, \$3,000; Lavallée, L. P., comptable-adjoint, \$2,500; Potvin, R., asst-comptable, \$2,500; Blouin, D. D., chef de

la papeterie et acheteur, \$3,400; Bonin, A., asst-chef de la papeterie et acheteur, \$2,500; Thériault, C. E., sergent d'armes, \$2,050; Gelly, P., asst-sergent d'armes, \$700; Fortier, M., greffier des bills privés, \$2,600; Méthot, H., greffier-adjoint des bills privés, \$880; Gourdeau, G. S., greffier du journal anglais, \$1,800; Langlois, P. W., traducteur anglais, \$3,300; Assts-traducteurs anglais: Devlin, P., \$1,300; Drummond, L., \$2,000; Reilley, J. D., \$1,700; Joannette, J. H., chef des traducteurs français, \$2,000; Assts-traducteurs français: Charbonneau, J., \$1,500; Morisset, G., \$1,800; Sénécal, J., greffier des procès verbaux français, \$1,700; Assts-greffiers des procès verbaux français: Belleau, Dr J. F., \$1,200; Côté, R., \$1,200; Roy, E., greffier du journal français, \$2,300; Assts-greffiers du journal français: Beaudette, A., 2 m., \$200; Caron, J. E., \$1,200; Gosselin, M., greffier des comités, \$1,500; Drouin, L., asst-greffier des comités, \$1,200; Gagné, G., commis du greffier de la Chambre, \$1,500; Payne, H., chef des copistes, \$1,500; Commis de la distribution: Daudelin, J. N., \$1,100; Gagnon, R., \$1,100; Fiset, L., chef de la distribution et des messagers, \$1,500; Giroux, A., messenger de l'Orateur, \$1,500; Robitaille, J. E., messenger du comptable, \$1,300; Nolan, J., messenger des journalistes, \$1,100; Poitras, J. B., gardien salle de lecture, \$1,000; Pelletier, A., messenger de la distribution, \$600; Messagers: Aubé, H., \$1,100; Bélanger, L., \$1,200; Brassard, A., \$1,200; Coderre, R., \$1,200; Gariépy, L., \$1,200; Lanctôt, A., \$1,200; Levert, J., \$1,200; Masse, N., \$1,200; Paré, O., \$1,200; Parent, E., \$1,100; Paris, A., \$1,200; Poliquin, A., \$1,200; Morin, G., secrétaire du chef de l'Opposition, \$2,000.

**Commis surnuméraires (\$31,732.03):** Alleyn, C. E., \$1,400; Anctil, Marie-Ange, \$276.25; Bacon, Gabrielle, \$276.25; Baribeau, Marguerite, \$243.75; Beauchemin, Fernande, \$261; Beaudette, R. P., \$340; Bilodeau, L., \$936; Boulanger, R., \$212.50; Boutin, T., \$866.66; Breton, Simone, \$780; Brière, Germaine, \$279.50; Cantin, Laura, \$354; Cataford, E., \$1,191.62; Chabot, A., \$936; Chabot, Marie-Marthe, \$247; Charrier, E., \$255; Dallaire, Marie-Marthe, \$276.25; Deguire, Reina, \$276.25; Delisle, R., \$255; Desrosiers, Gilberte, \$243.75; Dorion, M., \$335; Drolet, G., \$422.50; Ducharme, O., \$36; Dugal, R., \$212.50; Ferland, Anna, \$822.25; Fitzgerald, G., \$650; Gariépy, Rolande, \$276.25; Gingras, Marie, secrétaire de l'Orateur, \$1,500, allocation sessionnelle et dépenses, \$375; Gosselin, Mme C. R., \$936; Gravel, J., \$252; Grignon, R., \$936; Hamel, Mme A., \$180; Lacerte, L., \$255; Lachance, J. P., \$170; Lamontagne, Lucille, \$22.50; Lamontagne, Olivette, \$1,300; Lanthier, A., \$936; Larivière, Germaine, \$276.25; Létourneau, G., \$255; Levesque, Dorothy, \$423.25; Lizotte, Colette, \$276.25; Martin, J., \$255; Mathieu, Madeleine, \$276.25; Mercure, Rolande, \$276.25; Méthot, Ida, \$276.25; Meunier, M., \$567.25; Michaud, Yvette, \$276.25; Morin, A., \$438; Mountain, Muriel, \$276.25; Myrand, L., \$650; McGee, J. C., \$310.25; O'Farrell, W., \$255; Pagé, Suzanne, \$936; Paquette, P., \$936; Plante, G., \$650; Potvin, D., \$170; Rémillard, Rolande, \$276.25; Rodrigue, G., \$650; Rousseau, Céline, \$243.75; Shields, Marguerite, \$276.25; Soucy, A., \$1,040; Thomas, Mary, \$276.25; Vachon, Gertrude, \$276.25; Vaillancourt, R., \$350; Vallières, V., \$1,040.

**Messagers (\$6,399.50):** Bastien, M., \$189; Binette, E., \$64; Blais, J. M., \$212.50; Blondeau, A., \$170; Brunet, L., \$212.50; Delisle, R., \$255; Demers, H., \$140; Dionne, A., \$255; Dubé, G., \$80; Ducharme, O., \$230; Duguay, L., \$255; Dumoulin, Y., \$150; Fréchette, P. E., \$195; Gagnon, T., \$112; Girard, A., \$52; Gignac, J., \$187.50; Goulet, O., \$255; Guilban, G., \$212.50; Mahony, G., \$255; Martineau, Clara, \$132; Mondou, L., \$212.50; Morin, A. J., \$255; Naud, G., \$166.50; Noël, A., \$212.50; Poulin, L., \$168; Roy, L., \$255; Roy, P., \$212.50; Rousseau, A., \$90; Santerre, R., \$170; Savard, J., \$212.50; Strang, H. R., \$146; Tousignant, W., \$170; Trahan, L., \$80; Tremblay, A., \$255; Tremblay, A. A., \$80; Vandal, J. R., \$100.

**Pages (\$1,530.00):** Bouchard, Y., \$85; Bureau, C., \$85; Côté, L., \$85; Coulombe, F., \$85; Dion, E., \$85; Dion, R., \$85; Dubé, L. M., \$85; Gagnon, R., \$85; Gagnon, M., \$85; Keane, L., \$85; Malouin, L., \$85; Morin, R., \$85; Pearson, R., \$85; Picher, J., \$85; Poulin, H., \$85; Rochette, R., \$85; Roy, P., \$85; Sauvageau, R., \$85.

**Papeterie (\$6,113.47):** Central Printing Co., \$586.80; Chabot, L. G., \$366.75; Faribault, N., \$1,576.97; Kirouac, J. A. Ltée, \$148.50; Librairie Garneau, \$1,944.20; Librairie Langlais, \$380.50; Marcoux, J. A. Enrg., \$1,109.75.

**Journal et revues: Abonnements, (\$1,113.76).**

**Divers (\$30,059.39):** Blanchissage, \$191.53; charretiers, \$107.37; clavigraphes, \$84.75; costumes, \$507.27; embossage, \$838.10; femme de peine, \$89; femme de peine, (pension), \$240; fournitures de bureau, \$8,089.07; frais d'enquête, Comptes Publics, \$225.75; frais de poste, \$1,610.38; frais de voyage, \$637.72; fret, \$289.34; gratification aux employés, \$150; gratification aux journalistes, \$5,100; gratifications diverses, \$2,500; livres, \$83; menues dépenses, \$4; photos, \$187.50; réceptions, \$878.11; souvenirs des députés, \$5,675; sténographes, \$400; télégrammes, \$24.88; téléphones, \$2,146.62.

(Total, Traitements, dépenses contingentes, etc., \$159,878.15, moins remboursements, \$1,754.77, \$158,123.38).

### Bibliothèque de la Législature—(\$37,429.69)

Achat de livres—(\$4,199.75).

#### Traitements, dépenses contingentes, etc.—(\$33,229.94):

**Traitements (\$26,510.00):** Marquis, G. E., bibliothécaire, \$4,000; Garneau, R., bibliothécaire-adjoint et directeur technique, \$3,000; Lemieux, L., asst-bibliothécaire, \$2,400; Masson, L., directeur du service des renseignements, \$2,500; Larue, A., fils, chef de service, \$3,000. **Commis:** Demers, G., \$1,200; Doré, L. P., \$1,800; Laferrière, P., \$1,450; Maynard, F., \$1,200; Myrand, L. E., \$1,400; Parent, A., \$1,600; Turcotte, Mme H., \$960. **Messagers:** Laroche, C., \$1,000; Lemay, E., \$1,000.

**Commis surnuméraires (\$1,620.00):** Caron, Germaine, sténographe, \$720; Gagnon, E., commis, \$900. **Papeterie (\$40.00):** Chabot, L. G., \$40. **Impression et reliure (\$3,938.70):** Bureau, J. E., \$37.75; Caron, Mme J., \$207.05; Chabot, L. G., \$3,056.35; Dion, Marie-Blanche, \$305; Dorion, C. A. & Fils, \$332.55. **Journaux et revues: Abonnements, (\$580.08).** **Divers (\$541.16):** Cours de bibliothécaires, \$18; douanes, \$4; frais de poste, \$77.07; fret, \$10.55; fournitures de bureau, \$280.45; gratification aux employés, \$42; téléphone, \$109.09.

### Impression et reliure pour les deux chambres de la Législature— (\$52,449.48)

(S.R., 1925, c. 3, a. 92)

Central Printing Co., \$13,006.08; Chabot, L. G., \$501.60; L'Événement-Journal, \$14,756.09; Quebec Chronicle-Telegraph, \$27,581.25. (Total des dépenses, \$55,845.02, moins remboursements, \$3,395.54, \$52,449.48).

### Loi électorale de Québec—(\$30,830.13)

(1 Ed. VIII. (2ème session), c. 8)

#### Préparation des listes électorales de Québec et Montréal, a. 29 et suiv.—(\$11,920.91)

**Montréal (\$4,691.87):** Bessette, L. E., officier spécial, \$1,800; Aides: Beauchamp, J. M., \$936; St-Denis, J. H., \$936; Girard, Irène, sténo-dactylo, \$720. **Divers:** Bessette, L. E., dép. de voyage, \$63.94; Doucet Ltée, E., papeterie, \$30; Lovell & Son, J., annuaire d'adresses, \$24; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$181.93.

**Québec (\$7,229.04):** Drouin, F., officier spécial, \$1,500; Aides: Drouin, E., \$1,200; Dufour, W. A., \$1,020; Roberge, L., \$1,200; Commis: Lévesque, L., \$780; Verreault, L., 2 m. 11 j. à \$900, \$177.50; Femmes de peine: Racine, Vve A., 3 m., \$60; Rousseau, Vve A., 9 m., \$180. **Annnonce, papeterie, reliure et fournitures de bureau:** Aubé, L., \$2.60; Bégin, J. A., \$65.75; Kirouac Ltée, J. A., \$27.81; Le Journal, \$6; L'Événement-Journal, \$3.60; Librairie Garneau, \$16.34; Martineau, G., \$3.80; Quebec Chronicle-Telegraph, \$17.25. **Loyer, réparations et fournitures de clavigraphes:** Maheux, J. G., \$2.50; Martineau, G., \$126.31. **Divers:** Boivin & Levasseur Enr., coffre-fort, \$344.05; Brousseau, L., quincaillerie, \$1.60; Bureau de Poste, \$5; Gratifications aux employés, \$21; Marcotte, A., annuaires d'adresses, \$17; Morin, J. B., serviettes en papier, \$4.90; Quebec Power Co., billets de tramways, \$35; Séguin, J. J., loyer de bureau et taxes, \$326.50; Service d'Inspection des Etablissements Industriels, électricité, \$66.34; Séguin, J. R., carte de division électorale, \$15; Young Co., H., articles de nettoyage, \$4.78. (Total des dépenses, Québec, \$7,230.63, moins remboursement, \$1.59, \$7,229.04).

#### Préparation des listes électorales des autres municipalités, a. 73—(\$8,589.13)

Divers secrétaires-trésoriers municipaux: préparation de listes au taux de deux cents par nom d'électeur inscrit, \$8,589.13.

#### Revision des listes des cités de 10,000 âmes ou plus, a. 74 et suiv.—(\$2,662.25)

**Granby (\$240.00):** Réviseurs: Drouin, J. A., \$80; Duhamel, H., \$80; Hivon, G., \$80. **Hull (\$313.00):** Réviseurs: Boucher, J., \$100; Clairmont, S., \$100; Desmarais, D., \$100. **Divers:** L'Opinion, annonce, \$8; Michaud, L., huissier, services, \$5. **Joliette (\$225.00):** Réviseurs: Ducharme, M., \$75; Forest, L., \$75; Lavallée, A., \$75. **Lévis (\$225.00):** Réviseurs: Bégin, J. A., \$75; Couture, J. D., \$75; Powers, T., \$75. **Lachine (\$300.00):** Réviseurs: Décary, P., \$100; Gagnon, O., \$100; Théoret, J., \$100. **Montréal (\$270.64):** Réviseurs: Cournoyer, C., \$84; Cournoyer, G., \$84; Michaud, H., \$102.64. **Outremont (\$300.00):** Réviseurs: Bruchési, C. E., \$100; Fortin, C. A., \$100; Phaneuf, J. E., \$100. **Québec (\$200.00):** Drouin, F., comme secrétaire de la Commission, \$200. **St-Hyacinthe**

**(\$225.00):** Reviseurs: Bousquet, J., \$75; Lussier, P., \$75; Pothier, P., \$75. **Verdun (\$363.61):** Reviseurs: Crompt, A., \$100; MacKay, R. E., \$100; St-Laurent, J. B. O., \$100. **Annouce:** Guardian Pub. Co., \$30.75; L'Imprimerie Populaire, \$6.80; Montreal Herald, \$2.96; Verdun Printing & Pub. Inc., \$23.10.

**Traitement du secrétaire de la Chancellerie et d'un commis, a. 404—(\$1,500.00)**

Geoffrion, L. P., secrétaire, \$1,350; Gagné, G., commis, \$150.

**Dépenses d'élection et contingentes, a. 394-404—(\$6,157.84)**

**Election partielle, 25 mai 1938, Chicoutimi (\$2,915.32):**

Honoraires et déboursés du président d'élection, du secrétaire d'élection, des présidents de scrutin, des secrétaires de scrutin, constables, loyers des bureaux de votation, etc., \$2,915.32.

**Election partielle, 2 novembre 1938, Montréal-St-Louis (\$1,686.05):**

Honoraires et déboursés du président d'élection, du secrétaire d'élection, des présidents de scrutin, des secrétaires de scrutin, constables, loyers des bureaux de votation, etc., \$1,686.05.

**Election partielle, 2 novembre 1938, Stanstead (\$1,255.77):**

Honoraires et déboursés du président d'élection, du secrétaire d'élection, des présidents de scrutin, des secrétaires de scrutin, constables, loyers des bureaux de votation, etc., \$1,255.77.

**Divers (\$300.70):**

Canadian National Express, \$12.33; Central Printing Co., impression, \$96.50; Dépt. des Travaux Publics, frais de poste, \$123.06; Geoffrion, L. P., secrétaire, dép. de voyage, \$56.26; Kirouac Ltée, J. A., papeterie, \$12.55.

## **Imprimeur du Roi**

**Impression, reliure et distribution des Statuts—(\$26,913.55)**

Central Printing Co., impression version anglaise statuts 2 Geo. VI, \$8,367.44, acompte statuts 3 Geo. VI, \$2,000; Imprimeur du Roi, distribution des statuts 2 Geo. VI et autres, et des statuts refondus 1925, \$739.71; Le Journal, balance impression version française statuts 2 Geo. VI, \$12,806.40, acompte statuts 3 Geo. VI, \$3,000.

## C-2—CEDULE

## Trésor—

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
Bureau du Trésorier			
66	Intérêt sur dette publique, S.R., 1925, c. 20, a. 19 .....		7,360,806 29
73	Autres dépenses.....	399,935 99	
74	Fonds d'amortissement, S.R., 1925, c. 20, a. 19.. .....		3,264,910 29
Bureau du Revenu			
75	Perception des licences, droits sur les successions, taxes sur les corporations, etc.....	250,000 00	
77	Loi des véhicules-automobiles, S.R., 1925, c. 35, a. 71, modifié par 18 Geo. V, c. 20, a. 1 .....	271,000 00	
79	Loi concernant la gazoline, S.R., 1925, c. 36, a. 13, modifié par 18 Geo. V, c. 20, a. 1 et 22 Geo. V, c. 30.....	54,800 00	
80	Loi concernant la revision des divers systèmes de taxation dans la province, 1 Geo. VI, c. 55.....		
Bureau des Assurances			
80	Diverses dépenses.....	11,600 00	
	Dépenses ordinaires.....	987,335 99	10,625,716 58
	Dépenses diverses:		
	Comptes à recevoir.....		
		\$ 987,335 99	10,625,716 58

## DES DEPENSES

(\$11,908,268.20)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
		Ordinaires	Diverses		
.....	7,360,806 29	7,692,641 66	.....	331,835 37	.....
90,000 00	489,935 99	485,706 17	.....	.....	4,229 82
.....	3,264,910 29	3,239,910 29	.....	.....	25,000 00
.....	250,000 00	177,837 75	.....	.....	72,162 25
.....	271,000 00	231,537 42	.....	.....	39,462 58
.....	54,800 00	40,969 90	.....	.....	13,830 10
.....	.....	34,117 53	.....	34,117 53	.....
.....	11,600 00	5,531 38	16 10	.....	6,052 52
90,000 00	11,703,052 57	11,908,252 10	16 10	365,952 90	160,737 27
16 10					
90,000 00	11,703,052 57	11,908,268 20	.....	365,952 90	160,737 27
		\$ 205,215 63		\$ 205,215 63	

---

**C-2—CEDULE DES DEPENSES**


---

**TRESOR—(\$11,908,268.20)**

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	11,908,252 10
<i>Comptes à recevoir</i> .....	16 10
	<u>\$ 11,908,268 20</u>

**Bureau du Trésorier****Intérêt sur dette publique—(\$7,692,641.66)**

(S.R., 1925, c. 20, a. 19)

**Intérêt sur la Dette Consolidée—(\$6,868,984.32)****Emprunt de 1894, Paris, 54, 56 et 57 Vic., c. 2, échéant le 20 janvier 1955, pour diverses fins—(\$141,823.62)**

Crédit Lyonnais et Banque de  
Paris et des Pays-Bas. . . . . 12 mois d'intérêt à 3 % partie de 24,540,500  
frs. . . . . 97,196 94

Trésorier de la Province—  
(compte du fonds d'amortis-  
sement).. . . . . 12 mois d'intérêt à 3 % balance de 24,540,-  
500 frs. . . . . 44,626 68

**Emprunt des Bons Chemins, Rentes enregistrées, 3 Geo. V, c. 21, échéant le 1er janvier 1954—(\$257,715.00)**

Banque de Montréal, Londres. . 12 mois d'intérêt à 4½ % sur £912,951.0.6  
stg. . . . . 199,936 22

Trésorier de la Province—  
(compte du fonds d'amortis-  
sement). . . . . 12 mois d'intérêt à 4½ % sur £263,829.19.6  
stg. . . . . 57,778 78

**Emprunt 3 Geo. V, c. 6, échéant le 1er juin 1946—(Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice)—(\$112,500.00)**

Banque de Montréal, Québec. . 6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$1,456,000. . . . 32,760 00  
do . . . . . 6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$1,398,000. . . . 31,455 00

Trésorier de la Province—  
(compte du fonds d'amortis-  
sement). . . . . 6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$1,044,000. . . . 23,490 00  
do . . . . . 6 mois d'intérêt à 4½ % sur \$1,102,000. . . . 24,795 00

**Emprunt 5 Geo. V, c. 4, échéant le 15 septembre 1956—(Emmagasinement des eaux de la rivière St-François)—(\$6,480.00)**

Banque de Montréal, Québec. . 12 mois d'intérêt à 4½ % sur \$144,000. . . . 6,480 00

**Emprunt des Bons Chemins, 13 Geo. V, c. 34, échéant le 2 mars 1950—(\$675,000.00)**

Banque de Montréal, Québec. . 12 mois d'intérêt à 4½ % sur \$14,377,000. . 646,965 00

Trésorier de la Province—  
(compte du fonds d'amortisse-  
ment). . . . . 12 mois d'intérêt à 4½ % sur \$623,000. . . . 28,035 00

**Emprunt des Bons Chemins, 13 Geo. V, c. 34, échéant le 1er juillet 1956—(\$337,500.00)**

Banque de Montréal, Québec. . 12 mois d'intérêt à 4½ % sur \$7,368,000. . . 331,560 00

Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 4½% sur \$132,000....	5,940 00
<b>Aide à la Colonisation—Emprunt 10 Geo. V, c. 6, tel qu'amendé par 13 Geo. V, c. 2, échéant le 1er mai 1957—(\$45,000.00)</b>		
Banque de Montréal, Québec....	12 mois d'intérêt à 4½% sur \$1,000,000....	45,000 00
<b>Emprunt des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er mai 1957—(\$135,000.00)</b>		
Banque de Montréal, Québec....	12 mois d'intérêt à 4½% sur \$2,682,000....	120,690 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 4½% sur \$318,000.....	14,310 00
<b>Emprunt des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 1er février 1958—(\$200,000.00)</b>		
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	12 mois d'intérêt à 4% sur \$4,098,000.....	163,920 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 4% sur \$902,000.....	36,080 00
<b>Emprunt de \$7,500,000, échéant le 1er mai 1961, savoir: Loi des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$2,650,000; Loi de l'aide aux chômeurs 1930, 21 Geo. V, c. 2, \$2,850,000; Construction de certains ponts, 21 Geo. V, c. 5, \$2,000,000—(\$318,750.00)</b>		
Banque de Montréal, Québec....	12 mois d'intérêt à 4¼% sur \$7,406,000....	314,755 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 4¼% sur \$94,000.....	3,995 00
<b>Emprunt de \$9,000,000, échéant le 2 janvier 1963, savoir: Loi des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$2,000,000; Lois de l'aide aux chômeurs 1930-31, 21 et 22 Geo. V, c. 2, \$7,000,000—(\$405,000.00)</b>		
Banque de Montréal, Québec....	6 mois d'intérêt à 4½% sur \$8,339,300....	187,634 25
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 4½% sur \$8,336,300....	187,566 75
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	6 mois d'intérêt à 4½% sur \$660,700.....	14,865 75
do .....	6 mois d'intérêt à 4½% sur \$663,700.....	14,933 25
<b>Emprunt de \$10,350,000, échéant le 1er août 1958, savoir: Emmagasinement des eaux du Lac Kénogami, 8 Geo. V, c. 13, tel qu'amendé par 14 Geo. V, c. 9, \$2,750,000; Annexe, Palais de Justice, Montréal, 10 Geo. V, c. 4, tel qu'amendé par 14 Geo. V, c. 4, \$3,000,000; Palais de Justice, district de Québec, 18 Geo. V, c. 3, tel qu'amendé par 19 Geo. V, c. 9, tel qu'amendé par 20 Geo. V, c. 6, \$2,800,000; Construction de certains ponts, 21 Geo. V, c. 5, \$800,000; Construction d'un édifice pour divers services de l'Administration, rue St-Augustin, Québec, 21 Geo. V, c. 7, tel qu'amendé par 22 Geo. V, c. 4, \$1,000,000—(\$439,875.00)</b>		
Banque de Montréal, Québec....	6 mois d'intérêt à 4¼% sur \$9,748,000....	207,150 61
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 4¼% sur \$9,773,000....	207,670 64
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortissement).....	6 mois d'intérêt à 4¼% sur \$602,000.....	12,793 39
do .....	6 mois d'intérêt à 4¼% sur \$577,000.....	12,260 36

## Intérêt sur la Dette Consolidée—Suite

**Emprunt de \$7,700,000, échéant le 15 mars 1944-54, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, Lois de l'aide aux chômeurs 1930, 1931 et 1933—(\$308,000.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 4% sur \$7,097,000.....	141,940 00
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 4% sur \$7,202,000.....	144,040 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortis- sement).....	6 mois d'intérêt à 4% sur \$603,000.....	12,060 00
do.....	6 mois d'intérêt à 4% sur \$498,000.....	9,960 00

**Emprunt de \$760,782, échéant le 1er juin 1959, 24 Geo. V, c. 3—(Pont de la Baie de Gaspé)—(\$30,431.28)**

Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortis- sement).....	12 mois d'intérêt à 4% sur \$760,782.....	30,431 28
--	---	-----------

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er septembre 1939, savoir: Loi des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$5,000,000; Lois de l'aide aux chômeurs 1930, 1931 et 1933, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, \$5,000,000—(\$300,000.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 3% sur \$10,000,000.....	150,000 00
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 3% sur \$10,000,000.....	150,000 00

**Emprunt de \$13,730,000, échéant le 2 janvier 1940, savoir: Loi des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$6,700,000; Loi des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$2,500,000; Construction de certains ponts, 21 Geo. V, c. 5, \$2,000,000; Rachat balance d'obligations emprunt en vertu de 54 Vict., c. 2 et de l'acte 24 Geo. V, c. 2, \$2,530,000—(\$343,250.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 2½% sur \$13,730,000...	171,625 00
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 2½% sur \$13,730,000...	171,625 00

**Emprunt de \$5,000,000, échéant le 1er février 1945, Lois de l'aide aux chômeurs 1930, 1931 et 1933, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2—(\$137,500.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 2¾% sur \$5,000,000...	68,750 00
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 2¾% sur \$5,000,000...	68,750 00

**Emprunt de \$1,500,000, échéant le 1er mars 1960, Université de Montréal, 23 Geo. V, c. 4—(\$52,500.00)**

Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortis- sement).....	12 mois d'intérêt à 3½% sur \$1,500,000...	52,500 00
--	--	-----------

**Emprunt de \$5,000,000, échéant le 1er novembre 1938, Lois de l'aide aux chômeurs 1930, 1931 et 1933, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2—(\$37,500.00)**

Banque Canadienne Nationale, Québec.....	4 mois d'intérêt à 2¼% sur \$1,666,000....	12,495 00
Banque de Montréal, Québec...	4 mois d'intérêt à 2¼% sur \$3,334,000....	25,005 00

**Emprunt de \$428,000, échéant le 1er mai 1961, savoir: Rachat d'obligations emprunt 54-59 Vict., c. 2 (1896), et balance d'obligations emprunt 6 Geo. V, c. 2, sous la Loi 24 Geo. V, c. 2—(\$14,980.00)**

Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortis- sement).....	12 mois d'intérêt à 3½% sur \$428,000.....	14,980 00
--	--	-----------

**Emprunt de \$12,000,000, échéant le 1er octobre 1938, fins générales, 1 Ed. VIII,  
(2e session), c. 2—(\$30,000.00)**

Banque Royale du Canada,  
Québec..... 3 mois d'intérêt à 1 % sur \$12,000,000..... 30,000 00

**Emprunt de \$12,000,000, échéant le 1er octobre 1940, fins générales, 1 Ed. VIII,  
(2e session), c. 2—(\$150,000.00)**

Banque Royale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 1¼ % sur \$12,000,000... 75,000 00  
Banque Provinciale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 1¼ % sur \$12,000,000... 75,000 00

**Emprunt de \$12,000,000, échéant le 1er novembre 1944, fins générales, 1 Ed. VIII,  
(2e session), c. 2—(\$300,000.00)**

Banque Provinciale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 2½ % sur \$11,400,000... 142,500 00  
Banque Royale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 2½ % sur \$11,400,000... 142,500 00  
Trésorier de la Province—  
(compte du fonds d'amortis-  
sement)..... 12 mois d'intérêt à 2½ % sur \$600,000..... 15,000 00

**Emprunt de \$15,000,000, échéant le 1er novembre 1951, fins générales, 1 Ed. VIII,  
(2e session), c. 2—(\$450,000.00)**

Banque Provinciale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 3 % sur \$12,534,000..... 188,010 00  
Banque Royale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 3 % sur \$12,666,000..... 189,990 00  
Trésorier de la Province—  
(compte du fonds d'amortis-  
sement)..... 6 mois d'intérêt à 3 % sur \$2,466,000..... 36,990 00  
do 6 mois d'intérêt à 3 % sur \$2,334,000..... 35,010 00

**Emprunt de \$11,000,000, échéant le 1er juillet 1949, fins générales, 1 Ed. VIII,  
(2e session), c. 2—(\$357,500.00)**

Banque Royale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$9,169,000.... 148,994 34  
Banque Provinciale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$9,130,000.... 148,364 41  
Trésorier de la Province—  
(compte du fonds d'amortis-  
sement)..... 6 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$1,831,000.... 29,753 46  
do 6 mois d'intérêt à 3¼ % sur \$1,870,000.... 30,387 79

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er août 1941, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e  
session), c. 2—(\$200,000.00)**

Banque Provinciale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 2 % sur \$10,000,000..... 100,000 00  
Banque Royale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 2 % sur \$9,900,000..... 99,000 00  
Trésorier de la Province—  
(compte du fonds d'amortis-  
sement)..... 6 mois d'intérêt à 2 % sur \$100,000..... 1,000 00

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er août 1942, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e  
session), c. 2—(\$200,000.00)**

Banque Provinciale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 2 % sur \$10,000,000..... 100,000 00  
Banque Royale du Canada,  
Québec..... 6 mois d'intérêt à 2 % sur \$10,000,000..... 100,000 00

## Intérêt sur la Dette Consolidée—Suite

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er décembre 1940, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2—(\$200,000.00)**

Banque de Montréal, Québec	12 mois d'intérêt à 2% sur \$9,800,000	196,000 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortis- sement)	12 mois d'intérêt à 2% sur \$200,000	4,000 00

**Emprunt de \$15,000,000, échéant le 1er juin 1952, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2—(\$487,500.00)**

Banque de Montréal, Québec	6 mois d'intérêt à 3¼% sur \$13,650,500	221,824 01
do	6 mois d'intérêt à 3¼% sur \$13,501,500	219,396 06
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortis- sement)	6 mois d'intérêt à 3¼% sur \$1,349,500	21,929 49
do	6 mois d'intérêt à 3¼% sur \$1,498,500	24,350 44

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er mars 1942, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2—(\$225,000.00)**

Banque Royale du Canada, Québec	6 mois d'intérêt à 2¼% sur \$9,900,000	111,375 00
Banque Provinciale du Canada, Québec	6 mois d'intérêt à 2¼% sur \$9,900,000	111,375 00
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortis- sement)	12 mois d'intérêt à 2¼% sur \$100,000	2,250 00

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er mars 1948, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2—(\$325,000.00)**

Banque Royale du Canada, Québec	6 mois d'intérêt à 3¼% sur \$9,648,000	156,777 44
Banque Provinciale du Canada, Québec	6 mois d'intérêt à 3¼% sur \$9,573,000	155,563 81
Trésorier de la Province— (compte du fonds d'amortis- sement)	6 mois d'intérêt à 3¼% sur \$352,000	5,719 56
do	6 mois d'intérêt à 3¼% sur \$427,000	6,939 19

**Emprunt de \$5,000,000, échéant le 1er novembre 1941, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2—(\$62,831.04)**

Banque de Montréal, Québec	6 mois d'intérêt à 2% sur \$5- 000,000	50,000 00
Accru	2 mois d'intérêt à 2% sur \$5- 000,000	16,666 66
		<u>66,666 66</u>
Moins: 14 jours d'intérêt du 1er au 15 novembre 1938, sur ce qui précède		3,835 62
		<u>62,831 04</u>

**Emprunt de \$5,000,000, échéant le 1er novembre 1943, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2—(\$78,538.81)**

Banque de Montréal, Québec	6 mois d'intérêt à 2½% sur \$5,000,000	62,500 00
Accru	2 mois d'intérêt à 2½% sur \$5,000,000	20,833 33
		<u>83,333 33</u>
Moins: 14 jours d'intérêt du 1er au 15 novembre 1938, sur ce qui précède		4,794 52
		<u>78,538 81</u>

**Emprunt de \$20,000,000, échéant le 1er novembre 1947, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2—(\$376,986.30)**

Banque de Montréal, Québec..	6 mois d'intérêt à 3% sur		
Trésorier de la Province—	\$19,534,000.....	293,010	00
(compte du fonds d'amortis-			
sement).....	6 mois d'intérêt à 3% sur		
	\$466,000.....	6,990	00
Accru.....	2 mois d'intérêt à 3% sur		
	\$20,000,000.....	100,000	00
		400,000	00
	Moins: 14 jours d'intérêt du		
	1er au 15 novembre 1938,		
	sur ce qui précède.....	23,013	70
		376,986	30

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 15 mars 1944, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2—(\$55,359.32)**

Accru.....	3½ mois d'intérêt à 2½% sur \$10,000,000.....	72,916	66
	Moins: intérêt remboursé par le Syndicat.....	17,557	34
		55,359	32

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 15 mars 1954, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2—(\$28,848.09)**

Accru.....	3½ mois d'intérêt à 3¼% sur \$6,088,500.....	57,713	91
	Moins: intérêt remboursé par le Syndicat.....	28,865	82
		28,848	09

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 15 mars 1959, fins générales, 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2—(\$59,089.07)**

Accru.....	3½ mois d'intérêt à 3½% sur \$8,008,500.....	81,753	44
	Moins: intérêt remboursé par le Syndicat.....	22,664	37
		59,089	07

Total des dépenses, \$7,885,457.53, moins taxe du chômage (revenu), \$748,795.70, et revenu des biens en déshérence, \$2,201.52, ainsi que montant reçu de l'Office du Crédit Agricole du Québec représentant l'intérêt sur avances faites au 30 juin 1939, \$265,475.99, appliqués contre l'intérêt sur la Dette Consolidée. .... \$ 6,868,984 32

**Intérêt sur la Dette non Consolidée—(\$823,657.34)**

Banque Canadienne Nationale..	Intérêt sur bons du Trésor.....	2,465	75
Banque de Montréal.....	do.....	51,424	68
Banque Royale du Canada.....	do.....	241,725	87
do.....	Intérêt sur compte à découvert.....	1,784	37
Banque Provinciale du Canada.	Intérêt sur bons du Trésor.....	162,547	93
do.....	Intérêt sur compte à découvert.....	1,649	50
Aubin, Eugène.....	Intérêt sur dépôt.....	15	00
Aylmer, ville de.....	do.....	3	42
Blair, A.....	do.....	18	08
Bourgault, Armand.....	do.....	43	50
Bates, D. J.....	do.....	30	00
Bovier, Edgar.....	do.....	3	75
Caron, Edouard.....	do.....	4	50
Crescent Produce Co.....	do.....	3	00
Capistran, Zéphir.....	do.....	15	00

## Intérêt sur la Dette non Consolidée—Suite

Charbonneau, Alex. ....	Intérêt sur dépôt. ....	1 50
Chapdelaine, Barthélemi. ....	do .....	7 50
Cloutier, Z. ....	do .....	22 50
Coulombe, Sylva. ....	do .....	2 25
Courchesne, Ed. ....	do .....	9 00
Crescent Dairy Co. ....	do .....	15 00
Corporation des Huissiers, Montréal. ....	do .....	250 00
Commission du Prêt Agricole Canadien. ....	Part du gouvernement de l'intérêt sur em- prunts émis. ....	177,034 66
Desrochers, René. ....	Intérêt sur dépôt. ....	3 01
Déziel, Léo. ....	do .....	3 76
Déziel, Olivier. ....	do .....	4 50
Dubuc, Georges. ....	do .....	4 50
Faguy, Mary Savary. ....	do .....	1 88
Gauvin, Paul-Emile. ....	do .....	3 00
Giguère, Thomas. ....	do .....	15 00
Grégoire, Philippe. ....	do .....	2 59
Harbour, Amédée. ....	do .....	7 50
Jodoin, Paul-Emile. ....	do .....	3 00
La Laiterie Mile-End Ltée. ....	do .....	15 00
Léger, Joseph. ....	do .....	4 88
L'Étoile, Ernest. ....	do .....	3 00
Lirette, Joseph. ....	do .....	1 50
Les Prévoyants du Canada. ....	12 mois d'intérêt au 1er avril 1939, hypo- thèque sur propriété occupée par la Com- mission des Accidents du Travail. ....	698 66
Laurel Dairy Prod. Ltd. ....	Intérêt sur dépôt. ....	45 00
Moreau, Nap. ....	do .....	9 00
Massicotte & Trudel. ....	do .....	30 00
Matteau, Fernand. ....	do .....	1 45
Milot, Gédéon. ....	do .....	7 50
Peerless Milk Co. Ltd. ....	do .....	17 01
Pelletier, Jos. A. ....	do .....	1 88
Pères Trappistes. ....	do .....	58 50
Poirier, Ludger. ....	do .....	3 00
Pont du Lac St-Louis (Corpo- ration). ....	Intérêt sur fonds d'amortissement. ....	4,120 68
Pont de Québec, route carrossa- ble, fonds d'amortissement. ....	do .....	1,528 76
Puissance du Canada. ....	12 mois d'intérêt au 30 juin 1939, à 4 % sur \$1,473,609.63, balance du compte général do .....	58,944 38
	12 mois d'intérêt au 17 juin 1939, à 3 % sur \$25,000, prix d'achat de la cour à char- bon à Québec, acquise pour le Chemin de fer Q.M.O. & O .....	750 00
Pouliot, Emile. ....	Intérêt sur dépôt. ....	3 75
Pouliot, Gérard. ....	do .....	3 00
Robert, Wilfrid. ....	do .....	2 25
Rousseau, Jean. ....	do .....	6 00
Rubec, Fred. ....	do .....	11 25
Roy, J. Emile. ....	do .....	2 63
Roy, R. ....	do .....	12 00
Savard, René. ....	do .....	4 50
St-Lambert, cité de. ....	do .....	3,615 55
Surintendant de l'Instruction Publique. ....	12 mois d'intérêt au 31 décembre 1938, à 5 % sur dépôt spécial de \$28,000, au crédit du fonds des licences de mariage. ....	1,400 00
do .....	12 mois d'intérêt au 15 avril 1939, à 4 % sur \$62,961, dépôt spécial pour l'éducation protestante supérieure en vertu de 53 Vic., c. 31. ....	2,518 44

Tremblay, G. E. . . . .	Intérêt sur dépôt. . . . .	75
Tremblay, Joseph. . . . .	do . . . . .	4 50
Verdun Model Dairy. . . . .	do . . . . .	3 90
Vincent, Adélarde M. . . . .	do . . . . .	3 75
Verdun Protestant Hospital. . . . .	12 mois d'intérêt au 1er novembre 1938, à 4% sur \$50,915.05, balance du fonds d'amortissement à cette date. . . . .	2,036 60
Diverses municipalités. . . . .	Intérêt au 30 juin 1939, à 5% sur dépôts du fonds d'amortissement re construction de logements ouvriers. . . . .	20,929 91
do . . . . .	Intérêt sur fonds d'amortissement. . . . .	35,438 96
Diverses commissions scolaires . . . . .	do . . . . .	7,436 89
Fonds d'amortissement—14 Geo. V, c. 3. . . . .	Déficit année fiscale au 30 juin 1939 . . . . .	5,542 73
		<hr/> 784,343 06
Moins: Un an d'intérêt du 1er janvier au 31 décembre 1938, à 5% par année sur \$400,000, coût du chemin carrossable sur le pont de Québec, tel que requis par 19 Geo. V, c. 6, s. 8. . . . .		20,000 00
		<hr/> 764,343 06
Augmentation de l'intérêt accru sur les bons du Trésor . . . . .		59,314 28
		<hr/> \$ 823,657 34

### Autres dépenses—(\$485,706.17)

#### Frais d'administration—(\$29,366.52)

Banque de Montréal. . . . .	Commission et remboursement de diverses dépenses re emprunts . . . . .	6,525 20
do . . . . .	Prime d'échange au-dessus du pair et escompte . . . . .	8,152 46
Banque Canadienne Nationale. . . . .	Commission, etc. . . . .	1,911 02
do do . . . . .	Prime d'échange au-dessus du pair et escompte . . . . .	953 08
Banque Royale du Canada. . . . .	Commission, etc. . . . .	5,106 90
do do . . . . .	Prime d'échange au-dessus du pair et escompte . . . . .	1,270 83
Banque Provinciale du Canada. . . . .	Commission, etc. . . . .	1,289 46
do do . . . . .	Prime d'échange au-dessus du pair et escompte . . . . .	12
Banque de Paris et des Pays-Bas . . . . .	Commission emprunt 1894, Paris . . . . .	121 50
Crédit Lyonnais . . . . .	do . . . . .	125 96
Canadian Bank Note Co. . . . .	Bons du Trésor gravés fournis . . . . .	408 00
do . . . . .	Timbres de taxe du chômage . . . . .	6,930 00
Trust Général du Canada . . . . .	Honoraires de sûreté sur débetures déposées . . . . .	12,267 83
	Moins: Montant remboursé par compagnies d'assurance . . . . .	524 85
		<hr/> 11,742 98
Foster, A. . . . .	Dépenses de voyage . . . . .	252 39
		<hr/> 44,789 90
Moins: Coût d'impression des timbres du chômage appliqué contre le revenu. . . . .	6,930 00	
Gains sur escompte et prime. . . . .	8,493 38	15,423 38
		<hr/> \$ 29,366 52
		<hr/>
	Prime, escompte et change—(\$456,339.65)	
Amortissement de prime et escompte . . . . .		\$ 456,339 65

**Fonds d'amortissement: Fonds consolidé du revenu, \$3,239,910.29—  
(et emprunt 14 Geo. V, c. 3—\$249,956.55)**

**Achat de valeurs (\$5,747,726.97):** Ames, A. E. & Co., \$2,169,429.64; Beaubien & Cie, L. G., \$177,187.50; Bell, Gouinlock & Co., \$99,500; Blais, Jos. S., \$24,375; Boulet Ltée, J. C., \$49,141.25; Clément, Guimont Inc., \$65,577.50; Collier, Norris & Henderson, \$75,187.50; Côté, Lucien, \$278,325; Crédit Anglo-Français Ltée, \$48,250; Dominion Securities Corp. Ltd, \$244,281.25; Dubé, Leblond & Cie Inc., \$16,780.50; Garneau & Ostigny, \$111,856.25; Hamel, Fugère & Cie, \$141,289.25; Hanson Bros., \$8,985; La Commission des Accidents du Travail, \$26,527.50; La Corporation de Prêts de Québec, \$16,638.75; Mills, Spence Co., \$462,349.48; Trésorier de la Province, Dépt., \$432,593.13; Ross Bros Co. Ltd, \$63,737.50; Royal Securities Corporation, \$156,178.75; Royal Trust Co., \$13,200; St-Lambert, Cité de, \$636,242.47; Savard, Hodgson & Cie Inc., \$99,750; Société de Placements, \$48,835; Wood, Gundy & Co. Ltd, \$281,508.75.

**(1) Payé à même les fonds suivants:**

Fonds consolidé du revenu .....	3,239,910 29
Office du Crédit Agricole du Québec .....	460,000 00
Coupons déposés (plus \$18,428.31 appliqués pour amortir l'escompte et la prime sur les débetures détenues) .....	875,496 75
Fonds de la Banque Canadienne Nationale, quinzième annuité sous l'autorité de 14 Geo. V, c. 3 .....	125,000 00
Intérêt accru sur le fonds d'amortissement précédent (14 Geo. V, c. 3) et sur paiement anticipé de \$125,000.....	124,956 55
Valeurs échues, vendues ou échangées. ....	2,797,785 15
	\$ 7,623,148 74

**(2) Réconciliation:**

Balance en banque au 30 juin 1938 .....	1,803,397 26
Valeurs achetées du 30 juin 1938 au 30 juin 1939.....	5,747,726 97
	3,944,329 71
Intérêt accru établi .....	2,503 54
	3,946,833 25
Plus: Ajustement d'après livres .....	18,428 31
	3,965,261 56
Pour racheter partie de l'emprunt 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 (1er nov. 1938) .....	357,912 42
Pour racheter partie de l'emprunt 1 Ed. VIII, (2e session), c. 2 (1er oct. 1938) .....	123,182 55
Balance en banque au 30 juin 1939 .....	3,176,792 21
	\$ 7,623,148 74

**(1) Débité aux fonds suivants:**

(Par fonds consolidé du revenu)	
3 Geo. V, c. 6, s. 13, échéant le 1er juin 1946, Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice .....	63,815 72
3 Geo. V, c. 21, s. 12, échéant le 1er janvier 1954, Loi des Bons Chemins, 1912 .....	78,859 36
5 Geo. V, c. 4, échéant le 15 septembre 1956, Emmagasinement des eaux de la rivière St-François .....	2,275 78
10 Geo. V, c. 6, amendé par 13 Geo. V, c. 2, S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er mai 1957 .....	71,320 00
13 Geo. V, c. 34, échéant le 2 mars 1950, Loi des Bons Chemins, 1912 .....	360,180 00
13 Geo. V, c. 34, échéant le 1er juillet 1956, Loi des Bons Chemins, 1912 .....	133,725 75
S.R., 1925, c. 91, a. 75, amendé par 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er février 1958, Loi des Bons Chemins, 1912 .....	89,150 00

S.R., 1925, c. 91, a. 75, amendé par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21 Geo. V, c. 2 et 5, échéant le 1er mai 1961.....	133,725 75
S.R., 1925, c. 91, a. 75, amendé par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21-22 Geo. V, c. 2, échéant le 2 janvier 1963.....	305,208 65
21 Geo. V, c. 5 (\$800,000); 8 Geo. V, c. 13, amendé par 14 Geo. V, c. 9 (\$2,750,000); 10 Geo. V, c. 4, amendé par 14 Geo. V, c. 4 (\$3,000,000); 18 Geo. V, c. 3, amendé par 19 Geo. V, c. 9 et 20 Geo. V, c. 6 (\$2,800,000); 21 Geo. V, c. 7, amendé par 22 Geo. V, c. 4 (\$1,000,000), échéant le 1er août 1958.....	240,270 28
20 Geo. V, c. 3, amendé par 24 Geo. V, c. 3, échéant le 1er juin 1959.....	18,267 86
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, échéant le 15 mars 1944-54.....	340,000 00
S.R., 1925, c. 91, a. 75, amendé par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, échéant le 1er septembre 1939.....	273,662 05
S.R., 1925, c. 91, a. 75, amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35 et 36 (\$2,500,000); 21 Geo. V, c. 5 (\$2,000,000); 24 Geo. V, c. 2 (\$2,530,000), échéant le 2 janvier 1940.....	136,180 45
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 (\$5,000,000), échéant le 1er février 1945-55.....	186,078 55
23 Geo. V, c. 4, échéant le 1er mars 1960.....	41,141 80
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 et 4, échéant le 1er novembre 1937-38-60.....	120,059 80
24 Geo. V, c. 2, échéant le 1er mai 1961.....	10,988 49
1 Ed. VIII, (2e session), c. 2, échéant le 1er octobre 1938-40.....	120,000 00
1 Ed. VIII, (2e session), c. 2, échéant le 1er novembre 1944-51.....	135,000 00
1 Ed. VIII, (2e session), c. 2, échéant le 1er juillet 1949.....	55,000 00
1 Ed. VIII, (2e session), c. 2, échéant le 1er août 1941-42.....	100,000 00
1 Ed. VIII, (2e session), c. 2, échéant le 1er décembre 1940 et 1er juin 1952.....	125,000 00
1 Ed. VIII, (2e session), c. 2, échéant le 1er mars 1942-48.....	100,000 00
	<b>\$ 3,239,910 29</b>

## Bureau du Revenu

### Perception des licences, droits sur les successions, taxes sur les corporations, etc.—(\$177,837.75)

#### Salaires (\$122,622.12):

**Québec (district de) (\$23,624.56)**—Almeras, A. A., \$1,200; Bédard, Marie-Anne, \$133.32; Bédard, Marie-Paule, \$133.32; Bélanger, Gilles, \$208; Bernier, Blanche, \$809.44; Boisvert, René, \$408; Boivin, Estelle, \$133.32; Boucher, Florence, \$275.40; Bourbeau, Gilberte, \$133.32; Canty, Hazel, \$140.40; Croteau, René, \$394; Darche, J. Omer, \$2,000; Deschamps, Estelle, \$809.44; Dieroff, Mary, \$809.44; Douville, Rolande, \$133.32; Emond, Roméo, \$408; Frédérick, Anne-Marie, \$150; Gagnon, Lucien, \$1,800; Garneau, Mme N. Diane, \$200; Genest, Simonne, \$133.32; Geoffrion, Guy, \$333.33; Goundry, Arlene, \$406.45; Gourdeau, Marie, \$140.40; Griffin, Irène, \$150; Grignon, Fleurette, \$167.40; Hall, H. E., \$360; Hallé, Mme M. Louise, \$1,000; Hamel, Jeanne, \$200; Hamel, Marguerite, \$809.44; Hamel, Mme Eva Bruneau, \$98.55; Jomphe, Victoria, \$166.66; Lacasse, Alphonsine, \$140.40; Lachance, Arthur, \$408; Lagacé, Juliette, \$133.32; Laplante, Mariette, \$133.32; Lapointe, Germaine, \$133.32; Legendre, Claire, \$140.40; Létourneau, Cécile, \$133.32; Lynch, Clara, \$716.69; Martin, Annie, \$166.66; Mathieu, Irène, \$133.32; Michaud, Irène, \$133.32; Michaud, Laurette, \$133.32; Mountain, Muriel E., \$89.10; McGough, Constance, \$140.40; McMahon, Bert, \$1,220; Nadeau, Laure, \$133.32; O'Dowd, Jacqueline, \$534.04; Paradis, Laurette, \$150; Poulin, Jean Paul, \$208; Powell, Annie, \$275.40; Roberge, Annette, \$133.32; Roberge, Henri Auguste, \$333.33; Rousseau, Céline, \$56.70; Ruthman, Mae, \$206.85; Talbot, Henri, \$1,500; Therrien, P. A., \$1,220; Treggett, Hilda, \$140.40; Triquet, Florence, \$534.04.

**Montréal (district de) (\$85,022.56)**—Almond, J. G., \$1,200; Archambault, Juliette, \$900; Archambault, Maurice P., \$1,800; Beaudry, Léonce, \$1,400; Baron, Armand H., \$1,284.68; Bernard, J. P., \$1,500; Bourdon, Bertram, \$1,387.50; Bourque, Bertha, \$1,100; Butler, Alan P., \$2,000; Carricoe, Henri, \$1,500; Choquette, Roméo J. E., \$594.61; Dagenais, Georges, \$1,400; Descelles, Louis, \$1,400; Desmarais, Annette, \$1,200; Dostaler, Hygin, \$1,400; Emond, Rosaire, \$1,200; Earl, Edward, \$1,400; Forget, Louis J., \$1,800; Farquhar, Earl A., \$1,400; Gallery, John E., \$1,400; Gibrault, Arthur, \$1,358.34; Goodhue, Clesson E., \$1,500; Goyer, Blanche, \$1,400; Hutchings, Fred, \$50; Labelle, Armand, \$1,400; Lachance, Jeanne, \$800; Lapiere, Marguerite, \$1,000; Lareau, Jules, \$5,000; Lazure, J. A., \$2,600; Labrèche, E. J., \$1,400; Laurendeau, Joseph, \$1,200; Leblanc, Juliette, \$879.16;

## Bureau du Revenu—Perception des licences, etc.—Suite

Leduc, Paul, \$245.97; Legault, Alfred, \$1,400; Lemieux, Cécile, \$153.33; Lesage, Camilienne, \$1,200; Longtin, Antonio, \$500; Longtin, Marie-Jeanne, \$900; McLeod, F. A., \$1,500; McMaster, Wm J. A., \$2,200; Marchand, Raymond, \$1,400; Marquis, Zéphirin, \$1,400; Meloche, Thérèse, \$800; Merlin, Sylvia, \$800; Mines, Viola, \$1,000; Montpetit, Ed., \$1,400; Moxon, A. W. R., \$1,400; Nadeau, Arzelia, \$900; Paradis, L. Nap., \$2,000; Perreault, Léontine, \$970; Poirier, Chs., \$1,200; Pigeau, Thérèse, \$807.30; Rodger, Herman H., \$2,600; Rogers, C. V., \$1,341.67; Rolfe, Clayton, \$2,000; Ryan, John, \$1,200; Stokes, H. Jefferson, \$1,800; Therriault, J. E., \$1,400; Thibodeau, Raymonde, \$800; Tremblay, J. Adélard, \$1,400; Underdown, W., \$1,500; Wilmot, A., \$1,400; Wotherspoon, J. S., \$350; Wylie, W. A., \$1,200.

**Autres districts (\$13,975.00)**—Bedford: Fyles, F. F., \$2,200. Chicoutimi: Gobeil, Ls J., \$187.50. Hull: Boutet, Edgar, \$2,200. Matane: Lévesque, Georges, \$187.50. St-François: Lemieux, J. E., \$1,200; Lovell, H. B., \$2,600. Trois-Rivières: Héroux, Ph., \$1,500; Larivière, Paul, \$100; Ryan, J. J., \$1,200; Sarasin, J. R., \$2,600.

**Travail supplémentaire (\$4,332.85):**

**Québec (district de) (\$3,385.85)**—Audet, M., \$234.20; Beaudet, P., \$0.50; Bélanger, G., \$193.26; Bourget, A., \$1.50; Brunet, M., \$6; Canty, Hazel, \$3; Choquette, J. R., \$202.04; Cromwell, R. E., \$213.82; Dieroff, Mary, \$3; Dion, E., \$1.50; Drolet, A., \$1; Frédérick, Anne-Marie, \$12; Gagné, H., \$534; Gagnon, L., \$172.48; Giroux, H., \$188.09; Gosselin, J. M., \$601.64; Gourdeau, Marie, \$6; Grenier, F., \$3; Jomphe, Victoria, \$9; Lapointe, Germaine, \$3; Larocque, A., \$122.18; Leboeuf, P., \$113.63; Marier, G. A., \$79.54; Michaud, Laurette, \$3; O'Dowd, Jacqueline, \$3; Paquet, R., \$3; Paradis, J., \$0.50; Paradis, T., \$65.88; Poulin, J. P., \$332.60; Smith, C. G., \$199.99; Thibodeau, Dora, \$15; Triquet, Florence, \$3; West, D., \$1.50. Gratification aux employés: \$54.

**Montréal (district de) (\$625.00)**—Bouchard, W., \$16; Bourdon, B. M., \$3; Farquhar, E. A., \$56; Fisher, E., \$56; Gagné, R. M., \$56; Gallery, J. E., \$56; Lallamme, A., \$56; Lalonde, H. E., \$56; Moxon, A. W. R., \$56; Payment, P., \$15; Poirier, C., \$25. Gratification aux employés: \$174.

**Hull (district de) (\$322.00)**—Lavigne, E., \$56; Longpré, O., \$42; Moore, W., \$56; Petrie, A., \$42; Rouchcliffe, J., \$42; Fouchette, O., \$42; Whelan, A., \$42.

**Commissions et allocations aux percepteurs (\$37,282.27)**—Arseneault, J. A., \$576.72; Arseneau, A. B., \$162.98; Beaulieu, M., \$197.07; Bernard & Desrosiers, \$2,141.57; Boland, W. J., \$388.18; Boulianne, R., \$308.88; Cogland, R. E., \$1,604.74; Cormier, J., \$154.95; Côté, J., \$1,087.75; Desrosiers, A. A., \$739.39; Dodier, J. A., \$481.99; Fortin, C. C., \$512.22; Gervais, F., \$2,622.08; Guillemette, A. E., \$1,105.41; Lafontaine, J. E., \$3,339.22; Lamarre, G. A., \$1,176.38; Larrivée, J. E. P., \$552.44; Lavigne, M., \$1,891.50; Letiecq, E., \$46.56; Lindsay, R. C., \$410.99; Marano, J., \$496.86; Massé, J. I., \$274.60; Miousse, J. F., \$181.09; Ouellette, E., \$1,766.90; Perreault, J. E., \$2,488.42; Pilote, H., \$370.46; Pinard, J. A., \$363.92; Régnier, J., \$2,398.55; Richard, C., \$499.92; St-Vincent, J., \$2,551.18; Tremblay, A., \$1,651.07; Tremblay, J. A., \$683.35; Trempe, L., \$1,310.04; Voyer, J. T., \$1,325.49; Walsh, R. N., \$1,419.40.

**Percentage des shérifs (\$3,403.60)**—Auclair, O., \$8.64; Beaudoin, H., \$188.92; Beaudry, E., \$196; Boulianne, P. R., \$4; Bourbeau, A., \$358.50; DeRepentigny, J. B., \$500; Doucet, E. A., \$50.45; Dubuc, R., \$36.23; Forget, A., \$3.46; Fournier, G. E., \$24.55; Garon, C., \$110.55; Harvey, J., \$79.65; Hay, W. F., \$303.78; Lemieux, J. P. C., \$30; Maheux, M., \$149.19; Mercier, L. P., \$500; Paquin, R., \$500; Scully, J. E., \$30; Simard, J., \$11.73; St-Pierre, L., \$94.77; Sylvestre, J., \$191.50; Tuzo, J. T., \$31.68.

**Dépenses de voyage (\$14,531.55)**—Almond, J. G., \$111.30; Aubry, E., \$8.80; Baron, A. H., \$8.45; Beaudry, L., \$775.38; Bélanger, L. S., \$26.87; Bernard, J. P., \$1,232.64; Carrière, H., \$1,193.16; Darche, J. O., \$151.63; Dodier, J. A., \$11.30; Ernst, E., \$445.10; Fisher, Hon. M. B., \$1,500; Gelly, G., \$37.08; Gobeil, L. J., \$203.59; Gosselin, J. M., \$23.77; Héroux, P., \$1,990.87; LaBrèche, E. J., \$825.95; Lahaise, L., \$123.45; Lalonde, H. E., \$84.15; Leduc, P. E., \$11.91; Letiecq, E., \$20; Létourneau, R., \$84.10; Léveillé, P., \$102.30; Lévesque, G., \$199.75; Lovell & St-Laurent, \$36.24; MacLeod, F. A., \$114.98; Manseau, J. A., \$74.12; Massé, J. I., \$30.65; Montreal Tramways Co., \$1,300; Moxon, A. W. R., \$392.84; Poirier, C., \$400; Rainville, P., \$38.65; Rivard, E., \$84.93; Rochon, A., \$1,075.64; Rogers, C. V., \$32.80; Rondeau, J. C., \$64.20; Ryan, J. J., \$882.68; Shink, G. H., \$609.31; Smith, C. G., \$18.75; Therrien, P. A., \$33.38; Underdown, W., \$120.43; Wilmot, A., \$50.40.

**Équipement, achat et réparations (\$604.23)**—Addressograph-Multigraph of Canada, \$45.70; Burroughs Adding Machine of Canada, \$339.34; International Business

Machines Co., \$60.25; Ministère des Affaires Municipales, Industrie et Commerce, \$124.10; National Cash Register Co., \$34.84.

**Fournitures, location et entretien de bureau (\$7,104.62)**—Agences Nationales' \$4.11; Beaudoin, A., \$6.54; Bréard, H., \$94.84; Brousseau, L., \$2.45; Chevaliers de Colomb' loyer, \$300; Cie F. X. Drolet, \$1.20; Claire-Fontaine Ltd, \$178.25; Drolet, J. A., \$586.80; Drouin, C., \$37.77; Dumont, J. B., \$103.76; Elder, J. A. & Co., \$476.25; Fisher & Sons, \$9.95; Fournier, J. E., \$40; Fournitures Nationales, \$43.50; Gosselin, J. A., \$22.50; Holden, P. J., \$288; Imperial Oil Ltd., \$5.23; Langelier, J. D., \$648; Laurentian Spring Water & Beverages, \$24.40; Lavallée, L., \$2.50; Lavoie, J. E., \$85.24; Lefebvre, J., entretien des bureaux, \$180; Létourneau, W., \$28.51; Loranger, J. B., loyer, \$245; Morin, J. B., \$271.90; Pichette, A., \$1.50; Racette, J. G., \$3; Remington Rand Ltd., \$661.69; Seguin, P., \$11.04; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$6.29; Shérif de Montréal: entretien des bureaux, \$2,311.68, éclairage des bureaux, \$384; Thivierge, A., entretien des bureaux, \$16; Young Co., H., \$22.72.

**Impression de timbres (\$223.76)**—British American Bank Note Co., \$106.26; Canadian Bank Note Co., \$117.50.

**Téléphones, télégrammes et messageries (\$3,649.23)**—Bell Telephone Co., \$3,474.-96; Blais, A., \$22; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$26; Canada Steamship Lines, \$20.44; Canadian National Rys, \$4.33; Canadian National Telegraphs, \$0.70; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$32; Cie de Téléphone de LaTuque Falls, \$30.80; Cie de Téléphone du Nord, \$15; Loranger, V., \$23.

**Timbres-poste (\$7,865.93)**—Bureau de poste dans les districts suivants: Bonaventure, \$2; Charlevoix, \$29; Chicoutimi, \$7; Gaspé-Est, \$47; Gaspé-Ouest, \$8.75; Hull, \$111; Lac St-Jean-Est, \$5.25; Matane, \$22.75; Montréal, \$1,800; Québec, \$5,519.18; St-François, \$206; Trois-Rivières, \$108.

**Frais judiciaires (\$7,857.18)**—Bhérier & Bhérier, \$147.25; Biron, T., \$8; Brown, Montgomery & McMichael, \$1,479.59; Cousineau, J. M., \$10; Creak, Cushing & Hogdson, \$300; Drouin, P., \$1,039.15; Ferland, P., \$150.15; Fortier, R., \$6.25; Fortin, D. J., \$4.70; Fortin, M., \$30.60; Grenier, A., \$6.40; Harold, J. J., \$75; Hill, G. W., \$71.85; Ladouceur, L. A., \$15; Langlais, A., \$1,441.50; Langlais & Langlais, \$520.50; Meredith, Holden, Heward & Holden, \$804.07; Nantel, J. B., \$25; Sévigny, S., \$15; Simard, J., \$22.30; Sûreté Provinciale, \$0.65; Wilson, K. A., \$1,684.22.

#### **Divers (\$325.86):**

**Québec (district de) (\$146.90)**—Bédard, R., \$3.80; Belleau, J., \$1; Bouchard & Cie, \$32; Boulanger, E., \$3.10; Cooper, R. C., \$2.40; Courchesne & Denis, \$2.40; Couture, L., \$6; Dallain, J. G., \$5.70; Forest, J. O. E., \$6.25; Gaudreault & Lapointe, \$3; Grant, W. P., \$3.30; Hamel, E., \$5.15; Houle & Nadeau, \$3.10; Leclerc, A., \$7.50; Legendre & Michaud, \$9.82; Lemire & Bertrand, \$3.40; Leonard, J. V., \$2.70; McGowan, J. E., \$5.40; Paradis, J. M., \$2.60; Plante, W., \$2.90; Poulin, J. P., \$4.78; Roberge, P. A., \$3.50; Rodger, W. G., \$6.40; Terrault, G. A., \$16.50; Webster, O. G. G., \$4.20.

**Montréal (district de) (\$178.96)**—Cité de Montréal, \$13.50; Lareau, J., \$101.61; Racicot, L., \$35.25; Rochon, A., \$28.60.

Dépenses ordinaires, Perception des licences, taxes  
sur les corporations, droits sur les successions,  
etc. ....

209,803 20

Moins: frais remboursés par l'Assistance Pu-  
blique. ....

31,965 45 \$ 177,837 75

### **Loi des véhicules-automobiles—(\$231,537.42)**

(S.R., 1925, c. 35, a. 71, modifié par 18 Geo. V, c. 20, a. 1)

#### **Salaires (\$72,655.87):**

**Montréal (district de) (\$41,125.59)**—Archambault, Mme Gustave, \$213.47; Baker, Tom, \$284; Beattie, C. L., \$1,600; Beattie, James, \$500; Bégin, J. A., \$284; Berthiaume, Paul, \$196; Bouchard, Willie, \$1,400; Boucher, Cécile, \$1,200; Brooks, Florence, \$675; Chartrand, Wilfrid, \$1,600; Chartier, Paul E., \$284; Comté, Marc, \$1,200; Coonan, Francis J., \$1,500; Cosgrave, Harold, \$284; Côté, Wm, \$1,200; Curran, John, \$284; Desmarchais, J. T., \$284; Desrochers, Paul-Emile, \$284; Dorais, Claire, \$150; Farquhar, Wilton, \$220; Fisher,

**Bureau du Revenu—Loi des véhicules-automobiles—Suite**

Edmund, \$1,387.50; Fournier, Claude, \$282; Gagné, Roland, \$1,200; Hayter, Ralph, \$308; Hébert, Jacques, \$120; Henshaw, Geo. H., \$336; Hyman, Saul, \$278; Kelly, Harold, \$284; Kline, Alice L., \$1,000; Lague, Elphège, \$1,600; Laflamme, Armand, \$1,400; Lalonde, Emery H., \$1,600; Louchat, Camille, \$375; Larochelle, Marcel, \$1,000; Latimer, James F., \$266; Leclaire, Joseph, \$282; Lefebvre, Marc, \$360; Leggett, Maurice, \$900; Lemire, Odilon, \$1,200; Messier, Albert, \$1,200; Mignault, J. Aimé, \$2,600; Murphy, Cornelius, \$1,400; McCoy, Clarence E., \$360; McDougall, Lucien, \$282; McFarlane, Arthur H., \$360; McQueston, Gordon, \$284; O'Connell, Daniel, \$284; Orr, Mrs Beatrice, \$124.98; Orr, Millicent, \$436.70; Payment, Paul, \$1,400; Rieder, J. S., \$1,800; Rioux, Mme Jeanne, \$84.94; Todd, Wm L., \$360; Tully, Donald W., \$360; Viens, Pierre, \$1,400; Watson, Douglas, \$284; Zannetin, E. J., \$284.

**Québec (district de) (\$20,898.28)**—Almeras, A. A., \$600; Arkinson, Ellen, \$200; Bélanger, Yvonne, \$150; Benoit, Irène, \$891.15; Bergeron, Berthe, \$140.40; Bossé, Berthe, \$133.32; Brassard, Yvon, \$260; Chaput, Gérard, \$208; Demers, Léda, \$133.32; Desrosiers, Zénon, \$100; Duchesne, Ernest, \$1,206.06; Dufour, Phydime, \$1,000; Frawley, Rose, \$809.44; Gariépy, Yolande, \$133.32; Goupil, Jean-Paul, \$100; Groves, Charles, \$1,206; Guernon, Nap., \$204; Hall, H. E., \$46; Hamelin, Eliane, \$140.40; Joliceur, Adrienne, \$133.32; Julien, Alexandra, \$177.20; Lapointe, Roméo, \$394; Lapierre, Cécile, \$133.32; Levesque, Léo, \$244; Mathieu, Odilon, \$1,200; Mignault, Mme J., \$583.33; McCormick, Michael, \$68; O'Dowd, H. M., \$1,202.06; Plante, Marcelle, \$139.05; Powell, Annie, \$534.04; Rainville, F. X., \$304; Rancourt, Ph., \$1,210.06; Reade, A. S., \$404; Richard, Rose-Anna, \$133.32; Ruthman, Mae, \$412.50; Samson, Marcelle, \$133.32; Sarault, R., \$1,206.06; Savard, Roland, \$1,220; Staveley, Nancy, \$150; Stewart, R. P., \$368; St-Pierre, Maurice, \$1,200; Talbot, Jeannette, \$133.32; Turgeon, Maria, \$166.66; Vermette, Edouard, \$1,387.31.

**Autres districts (\$10,632.00)**—Hull: Bélanger, Aurèle, \$288; Lafleur, Irma, \$600; Moreau, Arthur, \$1,400; Patry, Jules, \$296; Rose, Aimé, \$256. La Tuque: Boudreau, John, \$1,200. St-François: Cochrane, H. A., \$1,200; Ledoux, Gaston, \$396; St-Laurent, J. B. M., \$2,600. Trois-Rivières: Cloutier, Chs Auguste, \$296; Larivière, Paul, \$1,100; Pothier, Albert, \$1,000.

**Travail supplémentaire (\$64.50)**—Gagné, Hector, \$9; Guernon, N., \$24; Leclerc, Ulric, \$31.50.

**Commissions et dépenses contingentes des émetteurs (\$120,446.72)**—Ahern, Wm, \$703.90; Allard, Nap., \$771.50; Arseneau, Amédée B., \$13; Aubé, Dominique, \$644; Auclair, Henri, \$441.50; Bainbridge, W. B., \$766.20; Baird, Robert, \$1,738.40; Barr, Mme Ludger, \$615.40; Beaulieu, Maurice, \$214.50; Beausoleil, Noël, \$1,113; Bédard, Isaie, \$1,270.40; Belisle, Mary, \$943.85; Bernard, Georges et Desrosiers, J. R., \$2,871.25; Bissonnette, Mlle R. M., \$1,032.10; Blain, Jos., \$483.50; Blais, Léon, \$122.50; Boudreau, John, \$0.40; Boulay, J. A., \$924.65; Boulianne, Roland, \$152.25; Boutet, Edgar, \$1.65; Brisebois, Omer, \$415.29; Brissette, Roméo, \$2,887.80; Cadieux, Alph., \$919.15; Cantin, J. Wilfrid, \$330; Caron, Gustave, \$858.65; Carrier, Honoré, \$694.34; Castonguay, Narcisse, \$930.75; Chabot, Alphonse, \$287; Champagne, Gaston, \$493; Choquette, Raymond, \$227.20; Cormier, James, \$12.50; Corriveau, J. Albert, \$903.55; Côté, Georges, \$1,758.37; Courtois, Alfred, \$1,252.40; Desrosiers, Dr A. André, \$1,045.75; Dion, Armand, \$1,098.90; Dodier, J. Alban, \$1,415; Dostie, Irénée, \$956.20; Doucet, Roméo, \$766.70; Dubeau, Ls P., \$861.30; Dupré, Joseph B., \$613.90; Forget, Léon, \$1,045.90; Fortin, Chs C., \$1,055.70; Fortin, Médard, \$179.50; Fournier, Narcisse, \$611.80; Gervais, Ferdinand, \$925.20; Giroux, W., \$1,061.80; Goyette, Noble, \$1,340.65; Gratton, Wilfrid, \$569.10; Guillemette, A. E., \$2,179.55; Hawey, Wm, \$612; Hayes, E. L., \$1,459.90; Horner, John W., \$1,309.15; Janelle, Hervé, \$737; Kelly, C. B., \$1,381.90; Kirby, P. C., \$1.32; Lachance, J. P., \$2,090.45; Lafontaine, J. Emery, \$3,220.32; Laliberté, Louis, \$546.25; Lamarche, Albini, \$2,688.90; Lamarre, G. A., \$465.15; Latour, Oscar, \$1,270.90; Lawless, Martin B., \$910; Lazure, Pierre H., \$1,071.90; Lecompte, Wilfrid, \$1,040.95; Lecours, Irénée, \$2,389.40; Lemay, Eugène, \$220.45; Lemay, Roméo, \$711.05; Levac, W., \$1,674.90; Levasseur, Pierre, \$494; Lévesque, Etienne, \$93.30; Loisselle, Arthur, \$855.15; Lovell & St-Laurent, \$1.71; Marano, James, \$860.40; Mioussé, Fred, \$60.50; Monaghan, John, \$274; Montplaisir, Antonio, \$2,768.50; Morin, Joseph, \$1,213.45; Morissette, Horace, \$2,623.88; Mullan, Howard, \$829.10; McKenzie, Arnold, \$463.55; Ness, David, \$1,243.40; Normandin, Eugène, \$2,078; Ouellet, Edmond, \$3,584.10; Ouellette, Emile, \$976.65; Ouellet, Pierre, \$103.50; Parent, Ludger, \$1,091; Pattulo, Kenneth, \$978.10; Pelletier, Antoine, \$709.15; Pilote, Henri, \$1,050.95; Poirier, M., \$1,035; Pratt, Henry, \$1,129.50; Ranger, Wilf. Emile, \$4,316.45; Richard, Dr Charles, \$715.50; Roux, Alfred, \$2,069.06; Roy, Hector, \$811.90; Sarasin, Roméo et Pothier, Albert, \$1.62; Sauriol, Joseph, \$6,254.50; Savoie, Siméon, \$738.50; St. Pierre, Antonio, \$434.70; St-Vincent, Jos., \$1,923; Tardivel, Laurent, \$1,831.50; Têreault, Aug., \$473.25; Tremblay, A., \$1,318.10;

Tremblay, Jos., (Arthamas), \$640.10; Tremblay, René, \$1,626.90; Trempe, Lucien, \$952; Triquet, Florentin, \$546.75; Troie, John, \$2,438.77; Trudeau, Agenor, \$67.15; Voyer, Jean Ths, \$621.10; Westgate, R. J., \$1,321.04; Williams, Russell, \$505.15.

**Dépenses de voyage (\$1,254.40)**—Bélanger, L. S., \$23.90; Girard, Henri, \$5.05; Lalonge, H. Emery, \$44.13; Pouliot, J. A., \$1,142.16; Pageau, Henri, \$15.38; DeBlois, J. P., \$23.78.

**Abonnements (\$10.00)**—La Tribune, \$5; Le Nouvelliste, \$5.

**Articles de bureau, etc. (\$1,012.48)**—Beaudoin, A., \$225.75; Boucher, G., \$65.96; Burroughs Adding Machine, \$84.16; Claire-Fontaine Ltd, \$29.81; Dominion Flour Paste Co., \$2; Dumont, J. B., \$240; Fisher & Son, \$12.07; Holden, P. J., \$28.95; Laporte, Hudon, Hébert Ltée, \$2.20; Larivée & Delorme, \$128; Laurentian Spring Water & Beverages, \$30; Lavoie, J. E., \$45.46; Létourneau, W., \$4.90; Librairie Garneau, \$28.89; Ozone-O Enrg., \$64.45; Young, The Herman Co., \$2.18; Toilet Laundries, \$17.70.

**Téléphones, télégrammes, messageries et transport (\$2,755.58)**—Bell Telephone Co., \$393.19; Blais, Alb., \$2.19; Canada Steamship Lines, \$3.64; Canadian National Express, \$720.89; Canadian National Telegraphs, \$406.91; Canadian Pacific Express, \$1,022.30; Canadian Pacific Telegraphs, \$111.68; Cie Loyola de Transport, \$86.95; Gazette Printing Co., \$0.60; Lavoie, A., \$6; Quebec Airways, \$1.23.

**Frais de poste**—Ministère des Travaux Publics, \$3,722.86.

**Diverses dépenses (\$4,529.00)**—Bergeron, J. E. P., \$2.02; Branham, Ben P. Co., \$37.50; Cité de Montréal, \$189; Déficit de caisse (Bureau 2A), \$119.32; Gagnon, Lucien, \$5.82; Gratification aux employés, \$537; Ministère des Terres et Forêts, \$0.55; Ogilvie, D. W. Co., \$3,136.27; Poulin, J. P., \$23.09; Prévoyance, La, \$478.43.

**Plaques d'automobiles et de motocyclettes, licences de garage (\$25,086.01)**—General Steel Wares, \$24,906.63; The Electrical Mfg. Co., \$179.38.

### Loi concernant la gazoline—(\$40,969.90)

(S.R., 1925, c. 36, a. 13, modifié par 18 Geo. V, c. 20, a. 1 et 22 Geo. V, c. 30)

**Salaires (\$23,344.39)**—Bélanger, Eléonora, \$133.32; Bolduc, Maurice, \$1,491.36; Boucher, Florence, \$534.04; Boulanger, Paul P., \$1,800; Côté, F. X., \$408; Davignon, J. R., \$408; Drapeau, Ph., \$408; Elder, Lyle, \$1,500; Fortin, Médard, \$1,500; Fournier, Earl, \$1,187.50; Furlong, Margaret, \$140.40; Gobeil, Ls Jos., \$437.50; Gosselin, P. H., \$333.33; Gariépy, Herman, \$400; Lafontaine, Madeleine, \$900; Levesque, Georges, \$437.50; Liboiron, Chs, \$400; Lukeman, F. L., \$2,000; Marchand, Adolphe, \$1,500; Marcoux, Chs, \$408; O'Dowd, Jacqueline, \$275.40; Pépin, Gilles, \$1,500; Richard, Alfred, \$400; Rivard, Marie Rose, \$133.32; Tanguay, Bernard, \$1,600; Thivierge, Marie-Ange, \$133.32; Toussaint, Lucien, \$1,200; Triquet, Florence, \$275.40; Vaillancourt, Chs, \$1,500.

**Dépenses de voyage (\$11,974.47)**—Bélanger, L. S., \$55.48; Bolduc, J. M., \$854.98; Boulanger, P. P., \$637.36; Elder, L. A., \$623.47; Ernst, E., \$493.75; Fortin, M., \$1,100.12; Gimaicl, P., \$1,628.56; Gobeil, L. J., \$291.36; Levesque, J. G., \$142.82; Lukeman, F. L., \$172.70; Marchand, J. A., \$990.62; Ouellet, L. A., \$1,029.80; Pelletier, J. E., \$759.31; Pépin, G., \$165.25; Richard, A., \$14.15; Tanguay, A. B., \$501.73; Toussaint, J. L., \$1,618.53; Vaillancourt, C. S., \$894.48.

**Frais judiciaires (\$34.30)**—Beaulieu, J. H., \$7.80; Beauregard, Phillimore & St-Germain, \$0.60; Bourassa, Joseph, \$1.40; Cossette, J. P., \$5; Menues dépenses, \$0.90; Power & Lemieux, \$18.60.

**Articles de bureau (\$107.20)**—Boivin & Levasseur Enrg, \$46; Burroughs Adding Machine Ltd, \$23.70; Fournier, J. E. Ltée, \$7.50; Holden, P. J., \$10; International Business Machines, \$20.

**Divers (\$6,342.12)**—Bell Telephone Co., \$187.70; Bouchard & Cie Enrg., \$684; Bréard, Henry, \$3.75; Canadian National Telegraphs, télégrammes, \$9.37; Canadian Pacific Ry. Co., télégrammes, \$13.30, fret, \$39.16; Cie Chicic, \$103.75; Corriveau, Lauréat, \$3; Electrical Mfg Co., plaques, \$759.46; Gratification aux employés, \$63; Harrison Co., \$4.50; Livernois, J. E. Ltée, \$6.35; Nolin, François, \$2; National Research Council, \$40.93; Revenu National, douanes, \$509.75; Shérif, Montréal, téléphones, \$125.25; Standard Oil Development Co., \$17.50; Ministère des Travaux Publics, timbres de poste, \$1,722.13; Walker Hardware Co., \$0.60; Waukesha Motor Co., \$2,046.62.

Dépenses ordinaires, Loi concernant la gazoline . .	41,802 48		
Moins: Remboursement, Assistance publique. . . .	832 58	\$	40,969 90

## Bureau du Revenu—Suite

Loi concernant la revision des divers systèmes de taxation  
dans la province—(\$34,117.53)

(1 Geo. VI, ch. 55)

**Salaires des commissaires (\$27,416.63)** : LaRue, J. A., \$7,000; McDonald, G. C., (11 mois), \$6,416.63; Montpetit, E., président, \$8,000; Ogden, C. G., secrétaire, \$3,000; Paquin, A., secrétaire, \$3,000. **Dépenses de voyage (\$4,772.95)** : Brittain, H. L., \$98.19; DeBlois, J. P., \$23.04; Foster, A., \$32.55; Gelly, G., \$29.96; LaRue, J. A., \$899.58; Létourneau, R., \$29.10; Montpetit, E., \$828.50; Marchand, A. P., \$30.15; McDonald, G. C., \$667; Paquin, A., \$1,389.41; Rivard, E., \$55.28; Shink, G. H., \$690.19. **Transcription, sténographie (\$1,589.93)** : Ahern, Anita, \$221.88; Cornez, Germaine, \$120; Desbiens, Lina, \$214.76; de LaBruère, Camille B., \$59.50; DeGuire, Juliette, \$450; Gagnon, Yvette, \$281.63; McDonald, G. C., \$58.75; Perrin, Antoinette, \$183.41. **Divers** : Timbres, papeterie, téléphones, etc., \$338.02.

## Bureau des Assurances

## Diverses dépenses—(\$5,547.48)

**Agents d'assurances, sociétés de secours mutuels et général (\$6,194.28)**—Dépenses de voyage: Bigras, Roland, \$98.65; Dansereau, Dollard, \$44.80; Lafrance, Georges, \$719.06; Paradis, J. A., \$47.69; Pouliot, J. M., \$234.88; Tremblay, Vilmont, \$281.76. **Divers**: Service des coupons re: dépôts des compagnies d'assurances et des sociétés de secours mutuels: Trésorier de la province, dépt., \$588.70. Frais légaux: Boissonnault, R., \$1.20; Brossard, Aristide, \$357.70; Bush, S. H. R., \$305.20. Ass'n des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec, campagne d'éducation, \$3,000; d'Auteuil, J. C., dépenses de voyage comme secrétaire du Bureau d'Aviseurs, section autre que la vie, \$314.64. **Souscription**: Ass'n des Surintendants d'Assurance des Provinces du Canada, \$200.

**Compagnies d'assurances et compagnies de fidéicommis (\$8,512.68)**—Dépenses de voyage: Lafrance, Georges, \$756.79; Pouliot, J. M., \$792.95; Tremblay, Vilmont, \$119.59. **Impression**: Service des achats du gouvernement, proportion du rapport des compagnies d'assurances et le rapport des compagnies de fidéicommis, \$6,330.18. Poste, \$19.20. Service des coupons des obligations re: dépôts des compagnies d'assurances: Trésorier de la province, dépt., \$487.25. Remboursement de surcharge de cotisation, \$6.72.

Dépenses ordinaires, Bureau des Assurances. . . . .	6,194 28	
Moins: remboursements par les compagnies d'assurances. . . . .	662 90	5,531 38
Comptes à recevoir. . . . .	8,512 68	
Moins: remboursements par les compagnies d'assurances et de fidéicommis. . . . .	8,496 58	16 10
		<u>\$ 5,547 48</u>

## Déboursés appliqués contre le revenu

## Remboursement de Revenu—(\$623,485.17)

**Loi des véhicules-automobiles**: Remboursements à diverses personnes pour honoraires d'enregistrement et de licences, \$11,433.40.

**Taxe sur la gasoline**: Remboursements à diverses personnes exemptées en vertu des S. R. (1925), ch. 36, art. 14, \$435,556.37.

**Droits sur les successions (\$140,377.17)**—Adams, Margaret, \$8.57; Allan, G. R., \$10.09; Allan, Margaret L., \$133.68; Ally, P. E., \$0.46; Audet, Hon. N., \$51.54; Austin, A. W., \$11,038.67; Bacon, Alvina, \$1.11; Barnes, Emily, \$49.95; Barton, J. H., \$56.71; Beaudet, Anastasie, \$16.85; Beeching, H. A., \$25.20; Bellemare, J. N., \$25.89; Belt, F. W., \$10; Benoit, N., \$1,153.70; Betts, Ella M., \$225.77; Black, Isobel, \$19.66; Bligh, Margaret R., \$324.37; Boucher, E., \$4; Boulanger, M., \$44.72; Boulet, J. W., \$10.20; Brabant, Doraisse, \$3.66; Brand, H. A., \$21.93; Brown, R. C., \$2,335.57; Brown, W. A., \$157.33; Bryson,

Hon. G., \$3,041.38; Buchanan, Dr G., \$589.95; Buswell, Eva M., \$0.43; Byrne, F., \$35.38; Campbell, C., \$1.03; Campbell, Helen M., \$26.93; Caron, Eloise, \$69.15; Caron, F. X. E., \$21.50; Carpenter, T., \$755.27; Charlebois, Georgiana A., \$141.51; Charron, Juliette, \$260.55; Chouinard, G., \$2.40; Clark, Alice J., \$35.51; Comeau, J. C., \$1.16; Cooke, Eva M., \$19.29; Costello, T. J., \$7.93; Crawford, H. E. V., \$53.98; Daubigny, F. T., \$81.03; Davidson, Margaret L., \$2.10; Denis, Elise, \$25.80; Desmarais, E., \$328.65; Desroches, H., \$7.84; Dodd, E., \$165.74; Drolet, Antonia, \$40.04; Duchesneau, M., \$1.20; Duguay, Eva, \$11.38; Dull, C., \$2.25; Durrant, A. S., \$40.60; Dussault, J. A., \$95.06; Eakins, A. W., \$998.62; Fantham, H. B., \$466.51; Filion, Mgr P., \$25.40; Fleury, R., \$31.37; Flibotte, A., \$43.01; Forbes, C., \$3.66; Fortier, N., \$625.22; Fortin, A., \$70.38; Fortin, J. E., \$198.07; Foster, Nellie B., \$520.28; Fournier, W. C., \$23.91; Furnivall, P., \$55.10; Gagnon, Alexina, \$1.59; Galarneau, A., \$27.40; Gareau, Catherine C., \$133.38; Garneau, Hon. N., \$5.57; Giroux, G., \$49.87; Goad, V. A., \$401.70; Goodfellow, C. K., \$82.26; Goska, V., \$389.26; Gough-Calthorpe, Sir S. A., \$12,200.49; Grochovic, I., \$2.13; Gross, A., \$128.81; Handfield, T. C., \$24.02; Harris, Ethel G., \$181.99; Heaslip, Gertrude, \$0.56; Henderson, Emma, \$64.59; Hocking, Gladys M., \$30; Hubert, Delphine, \$132; Hughson, J. C., \$1,169.77; Hutchison, J., \$77.57; Jackson, G. S., \$98.51; Joannette, J. J., \$157.41; Johnson, Barbara E., \$72.59; Julien, Laura, \$7.56; Keller, Ada E., \$83.12; Knight, Anne, \$0.86; Lachance, L., \$1.79; Laflamme, Abbé J. N., \$17.15; Lafontaine, M., \$199.25; Lafortune, J. M., \$93.46; Lance, Eveline de la B., \$52.08; Lane, T. J., \$4.44; Langshaw, H., sr, \$38.21; Larocque, E. A., \$0.60; Larue, Emma, \$170.91; Lavoie, Dr A., \$131.96; Lavoie, F., \$1,795.21; Leask, A., \$24.27; Leclerc, F., \$69.64; Leclerc, M., \$19.39; Leduc, Mary, \$126.01; Leighton, R. H., \$51.42; Lemay, Clarisse, \$48; Lemieux, Vve N., \$75.99; Lemieux, Hon. R., \$284.28; Lepire, A., \$3.44; LeRoux de Bretagne, M., \$25.19; Levesque, E., \$40.78; Levesque, Marie C., \$0.70; Levinson, Marion, \$10.08; L'Heureux, H., \$1.66; Lockwell, C. J., \$76.73; Lortie, J., \$11.28; Lynch, Margaret A., \$0.94; Macaulay, H. D., \$125.61; MacAulay, M., \$1.71; MacBeth, Margaret B., \$45.53; MacDonald, J. J., \$109.28; Mailhot, J. A., \$71.03; Mansell, W., \$503.29; Manson, Florence L., \$30.74; Marchand, Pierrette, \$2.19; Martel, J. M., \$0.90; Martin, U., \$38.43; Martin, Dr V., \$450.96; Massé, Anna, \$55.65; Massicotte, J. U., \$21.86; Matthews, W. L., \$12,030.98; McAdam, Elizabeth, \$7.80; McBrine, Martha, \$4,945.08; McCulloch, Jane S., \$267.81; McDonald, A., \$1.47; McDonald, Dr H. F., \$193.24; McDonnell, Hannah M., \$26.75; Ménard, P., \$57.38; Menedez, Hetty F., \$2.49; Mercier, O., \$21.18; Merrick, Mildred, \$1.30; Midwood, A. R., \$3,327.52; Miller, Anna I. A., \$0.49; Moir, H., \$0.80; Morin, H., \$20.26; Morin, J., \$34.41; Murray, R. A., \$51,243.07; Needham, J. E., \$927.08; Neill, C. E., \$1,813.73; Nesbitt, S. G. M., \$12.90; Nolin, N., \$1,052.53; Ogden, J. E., \$14.96; Ogilvie, D. W., \$576.35; Ogilvie, T., \$78.58; Papillon, S., \$5.27; Parent, Clara, \$1.97; Parker, R. F., \$3.91; Patry, J., \$75.64; Pépin, E., \$184.42; Perkins, J. E., \$1.53; Peters, W. R., \$29.17; Phelan, E. D., \$149.78; Philip, D., \$9.96; Pinsonnault, A., \$7; Plante, Z., \$10.90; PLOURDE, J. N., \$83.01; Popham, H. R., \$57.58; Potvin, J. E., \$224.51; Potvin, W. L., \$3.54; Poulin, J. L., \$3.94; Prince, Julie, \$2; Proteau, Marie-Joseph, \$20; Quayle, R. A., \$60.80; Rankin, Helen L., \$462.65; Ransom, D., \$70.58; Reese, Annie, \$37.86; Reid, E. A., \$1,200; Renauld, J. A., \$6.49; Rivest, J. U. A., \$2.78; Roux, L., \$45.78; Roy, F. X., \$413.86; Roy, G., \$48.18; Roy dit Desjardins, C. N., \$2.82; Rowley, R., \$884.85; Ryan, W. J., \$7,427.11; Scougall, Margaret, \$4.53; Sénécal, Augustine, \$137.65; Simpson, Edith M., \$10.63; Skinner, R. S., \$294.35; Smart, J. C., \$40.85; Smith, C. R., \$50.76; Smith, F. Y., \$1,051.41; Smith, H. F., \$14.09; Smith, J., \$1.25; Smith, T. K., \$1,200; Spunt, J., \$153.13; Stewart, Mary S. P., \$75.38; Swaby, W. A., \$5.29; Sylvain, Alfreda, \$32.18; Tétrault, Georgine, \$304.83; Thomson, D. McF., \$17.16; Thorneloe, E. J., \$1.02; Tison, J. B. A., \$65.37; Trahan, L., \$3.56; Turnbull, R. H., \$600; Vachon, Célanire, \$29; Vaillancourt, A., \$21.71; Vallière, J., \$30.56; Villeneuve, M. J. D., \$33.60; Walker, Lizzie M., \$38.03; Wilson, J., \$6.57; Wilson, Marguerite, \$321; Wood, H. W., \$587.19; Wray, J. C., \$2,035.62. Montant transféré de l'item Licences, \$3.15.

#### Taxes sur les corporations (\$17,070.59):

**Capital (\$10,536.15)**—Agence d'Accessoires et d'Outils, \$5; Agnew-Surpass Shoe Stores, \$75; Allied Millinery Co., \$80.03; Aluminum Goods, \$50; American Home Fire Ass. Co., \$594.78; Ayrmont Co., \$220; Bain, D. H., \$55; Benjamin's Ltd, \$12.70; Bowes Co., \$107.65; Canada Creosoting Co., \$22.85; Canada Printing Ink Co., \$10; Canada Starch Co., \$298.04; Canada Trust Co., \$142.02; Canadian Credit Men's Trust Ass'n, \$24.77; Canadian Dow Jones, \$30; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$400; Canadian Traction, \$12; Carlton Specialties, \$102.82; Christie, Brown & Co., \$250; Cie J. & P. Ltée, \$49.80; Cie Viau, Amann, \$10; Clarke, A. R. & Co., \$22.62; Comfort Hosiery, \$7.43; Common Commodities Corp., \$100; Consumer Cordage Co., \$407.86; Craig, Alex., \$31.71; Crown Cork & Seal Co., \$14.70; Davey Ltd, \$40; De Laval Co., \$150; Dominion Bursh Mfg Co., \$30; Dominion Preserving Co., \$94.61; Downham Medicine Co., \$161.05; Drimilk Co., \$30; Dubé, Leblond & Cie, \$65.50; Eastern Trust Co., \$145.19; Economie Sociale, \$1.46; Gage, W. J. & Co.,

**Déboursés appliqués contre le Revenu—Remb. de Revenu—Suite**

\$4.72; Garage Chassé, \$27.20; Girl's Coats, \$78.72; Grenville Crushed Rock Co., \$75; Gypsum Lime & Alabastine Canada, \$150; Hampstead Golf Club, \$68.77; Holt, Renfrew & Co., \$9.91; Junkins, S. E. Co., \$78.49; Kennedy Car Liner & Bag Co., \$25; Kirsch Mfg Co., \$56.51; Lashburn Lands, \$58.10; Lormel Inc., \$15.13; MacLaren-Quebec Power Co., \$859.02; Melbrook Garment, \$36.30; Might Directories, \$141.56; Montreal Australia New Zealand Line, \$895.88; Muench-Kreuzer Candle Co., \$200.04; Murray, A. Co., \$109.20; Narrow Fabric Weaving & Dyeing, \$550.49; New Walrond Rancho Co., \$20; Oxo Canada, \$17.50; Pageau Automobile, \$46.22; Peerless Machinery Co., \$174.50; Penmans Ltd, \$154.03; Pepper Coal Co., \$15.98; Progress Furniture Manufacturers, \$23; Restigouche Co., \$470; Ryerson, J. T. & Son, \$25; Sarum Investment Co., \$20; Shick Shaver, \$62.50; Service Barber Shops, \$230.67; Spalding, A. G. & Bros, \$65; Standard Sanitary Mfg Co., \$10.12; Standard Trading Co., \$18.39; Stewart, G. M. Co., \$127.10; Superior Silk Mills, \$163.85; Terminus Hotel Co., \$45.96; Terrace Club, \$64; Titanium Products Corp., \$74.89; United Steel Corp., \$358.52; University Tower Garage, \$73.35; Van Der Walde, R., \$7.50; Vincent & Croteau, \$1.46; Warren Bros, \$770.01; Westaway Rayons, \$56.44; Yamaska Garments, \$145.53. **Profits (\$6,534.44)**—Allied Millinery Co., \$15.87; Canada Metal Co., \$663.19; Canadian Dow Jones, \$25; Dymont Ltd, \$78.21; Girl's Coats, \$19.26; Guarantee Co. of North America, \$1,254.05; Guardian Insurance Co., \$640.23; MacFarlane Lefavre, \$214.96; Marcoux, J. E., \$5.57; Mason Regulator Co., \$19.85; Merchants Fire Ass. Corp. of New York, \$3.15; Narrow Fabric Weaving & Dyeing, \$35.74; North American Accident Ins. Co., \$367.02; Occidental Fire Ins. Co., \$514.23; Pearl Ass. Co., \$56.44; Pretty Maid Dress, \$94.41; Pullan Wipers & Waste Co., \$4.14; Simons & Co., \$12.10; Stewart-Warner-Alemite Corp., \$756.39; Vincent & Croteau, \$16.99; Wonder Bakeries, \$1,737.64.

**Taxe sur les transferts de valeurs mobilières (\$8.44)**—Cie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie, \$4.20; Comptoir Coopératif du Combustible, \$4.24.

**Percentage sur honoraires des officiers publics (\$100.80)**—Denis, J. W., \$100.80.

**Taxe re remboursement des subventions aux chemins de fer (\$4,293.12)**—Quebec Central Ry Co., \$4,293.12.

**Licences: hôtels, restaurants, etc. (\$8,365.46): Licences (\$368.89)**—Archie's Coffee Shoppe, \$20; Bédard, J. P., \$13; Bellemarre, H., \$16.33; Bergeron, L., \$67.50; Brochu, Mme J. A., \$1; Dempsey's Delicatessen, \$63.50; Déziel, A. R., \$14.03; Frappier, A., \$3.15; Gagné, Mme E., \$12.50; Glazer, S., \$26; Jeffrey Bros, \$13.40; Larouche, L. P., \$28.80; Mady, A., \$5; Ruel, E., \$7.50; St-Pierre, A., \$4.70; Suffrin's Steak & Chop House, \$22; Tanguay, P. D., \$8.40; Tardif, Clara, \$36; Veilleux, Mme J., \$9.23. (Total, \$372.04, moins montant de \$3.15 transféré à l'item Successions, \$368.89). **Honoraires aux percepteurs (\$7,996.57)**—Arsenault, J. A., \$118.80; Beaulieu, M., \$65.70; Bernard & Desrosiers, \$503.96; Bolland, W. J., \$152.57; Boulianne, R., \$12.80; Cogland, R. E., \$328.84; Cormier, J., \$2; Côté, G., \$212.87; Desrosiers, A. A., \$95.88; Dodier, J. A., \$274.41; Fortin, C. C., \$107.10; Gervais, F., \$500.27; Guillemette, A. E., \$245.73; Lafontaine, J. E., \$346.30; Lamarre, G. A., \$187.05; L'arrivée, J. E. P., \$127.06; Lavigne, M., \$440.88; Letiecq, E., \$17.90; Lindsay, R. C., \$141.65; Marano, J., \$245.80; Massé, J. I., \$126.59; Miousse, J. F., \$17.62; Ouellet, E., \$306.34; Perreault, J. E., \$404.88; Pilote, H., \$89.19; Pinard, J. A., \$130.43; Régnier, J., \$339.85; Richard, C., \$69.52; St-Vincent, J., \$1,131.20; Tremblay, A., \$270.75; Tremblay, J. A., \$126.53; Trempe, L., \$496.46; Voyer, J. T., \$276.36; Walsh, R. M., \$83.28.

**Revenu casuel (\$65.75)**—Leclerc, G., \$60.50; Paquet, A., \$5.25.

**Re Assistance publique: Lieux d'amusements, ch. 25, S. R., 1925 (\$681.88): Licences (\$38.40)**—Lefebvre, W., \$32.40; Oleksik, J., \$6. **Honoraires aux percepteurs (\$643.48)**—Arsenault, J. A., \$15; Bernard & Desrosiers, \$57.33; Bolland, W. J., \$24.42; Boulianne, R., \$15; Coglan, R. E., \$11.02; Côté, G., \$5; Desrosiers, A. A., \$25.05; Fortin, C. C., \$15; Gervais, F., \$39.80; Guillemette, A. E., \$20; Lafontaine, J. E., \$30.64; Lamarre, G. A., \$5; Lavigne, M., \$51.20; Lindsay, R. C., \$15; Marano, J., \$6.60; Massé, J. I., \$5; Ouellette, E., \$15.64; Perreault, J. E., \$40; Pilote, H., \$5; Pinard, J. A., \$5; Régnier, J., \$19; St-Vincent, J., \$98.65; Tremblay, A., \$50; Tremblay, J. A., \$5; Trempe, L., \$28.40; Voyer, J. T., \$27.73; Walsh, R. N., \$8.

**Taxe d'hôpital re Assistance publique (\$737.43)**—Au Petit Trou, \$24.74; Better Food Lunch, \$31.32; Boivin, J. O., \$8.85; Breault, Mme J., \$50; Canada Steamship Lines, \$30; Canadian National Dining Cars, \$8.67; Château Inn, \$100; Homeopathic Hospital of Montreal, \$266.08; Hôtel Frontenac, \$13.20; Lavallée, A., \$21.22; Lemieux, D., \$2.40; Lord, C. E., \$13.25; Martineau, Mme J. O., \$50; Mireault, J. O. A., \$108; Slawry, A., \$3.20; Three Minutes Lunch, \$6.50.

---

**Loi de la prévention des incendies re Département des Travaux Publics**—American Home Fire Assurance Company, \$148.69.

**Entretien des prisonniers, ch. 33, S.R. 1925, re Dépt. du Procureur Général**—Municipalité de l'Île aux Allumettes, \$17.25.

**Honoraires, Régie des Transports et Communications re Dépt. du Procureur Général**—Novat Chevalier, \$8.

**Droits de 1% sur ventes par syndicats re Dépt. du Procureur Général**—Cournoyer, G., \$101.22.

**Loi des Assurances de Québec (\$4,519.60)**—Honoraires re licences d'agents d'assurances, sociétés de secours mutuels, compagnies d'assurances, \$4,482. Service des coupons re dépôts des sociétés de secours mutuels: Trésorier de la Province, dépt. du, \$37.60.

---

C-3—CEDULE Service Civil			
		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c.1, céd. B)	Statutaires
<b>Dépenses ordinaires:</b>			
Loi du service civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, modifié par 16 Geo. V, c. 14, a. 16:			
<b>Traitements</b>			
88	Bureau du Lieutenant-Gouverneur . . . . .	9,300 00	.....
	Dépt. du Trésor :		
88	Bureau du Trésorier . . . . .		43,800 00
88	Bureau du Revenu . . . . .		122,000 00
89	Bureau de l'Auditeur et Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité . . . . .		120,996 00
90	Bureau des Assurances . . . . .		21,520 00
91	Dépt. du Conseil Exécutif . . . . .		43,099 00
91	Dépt. du Procureur Général . . . . .		204,289 99
92	Dépt. du Secrétaire de la Province . . . . .		96,099 00
93	Dépt. de la Santé . . . . .		92,900 00
94	Dépt. de l'Instruction Publique . . . . .		103,388 00
94	Dépt. des Travaux Publics . . . . .		262,050 00
	Dépt. des Mines et des Pêcheries:		
96	Service des Mines . . . . .		103,399 00
97	Service de la Chasse et des Pêcheries . . . . .		53,300 00
97	Dépt. du Travail . . . . .		51,198 00
98	Dépt. de l'Agriculture . . . . .		374,667 00
99	Dépt. de la Voirie . . . . .		345,700 00
101	Dépt. des Terres et Forêts . . . . .		274,391 00
102	Dépt. de la Colonisation . . . . .		242,200 00
104	Dépt. des Affaires Municipales, Industrie et Commerce . . . . .		101,749 99
		\$ 9,300 00	2,656,746 98
<b>Dépenses d'administration des départements</b>			
104	Bureau du Lieutenant-Gouverneur . . . . .	8,000 00	.....
	Dépt. du Trésor :		
105	Bureau du Trésorier . . . . .	8,580 00	.....
105	Bureau de l'Auditeur et Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité . . . . .	10,000 00	.....
106	Bureau des Assurances . . . . .	9,500 00	.....
106	Dépt. du Conseil Exécutif . . . . .	4,800 00	.....
106	Dépt. du Procureur Général . . . . .	3,000 00	.....
106	Dépt. du Secrétaire de la Province . . . . .	28,700 00	.....
107	Dépt. de la Santé . . . . .	28,500 00	.....
108	Dépt. de l'Instruction Publique . . . . .	20,000 00	.....
108	Dépt. des Travaux Publics . . . . .	3,000 00	.....
	Dépt. des Mines et des Pêcheries:		
108	Service des Mines . . . . .	25,000 00	.....
109	Service de la Chasse et des Pêcheries . . . . .	8,000 00	.....
109	Dépt. du Travail . . . . .	30,000 00	.....
110	Dépt. de l'Agriculture . . . . .	1,000 00	.....
110	Dépt. des Terres et Forêts . . . . .	10,000 00	.....
110	Dépt. de la Colonisation . . . . .	2,000 00	.....
110	Dépt. des Affaires Municipales, Industrie et Commerce . . . . .	27,000 00	.....
111	Ministres sans portefeuille et secrétaires . . . . .	17,700 00	.....
		\$ 244,780 00	.....

## DES DEPENSES

—(\$3,581,110.11)

Dépenses						
Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Ordinaires	Diverses	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	.....	9,300 00	9,300 00	.....	.....	.....
.....	.....	43,800 00	54,600 00	.....	10,800 00	.....
.....	.....	122,000 00	194,036 27	.....	72,036 27	.....
.....	.....	120,996 00	195,022 58	.....	74,026 58	.....
.....	.....	21,520 00	16,600 00	.....	.....	4,920 00
.....	.....	43,099 00	44,899 00	.....	1,800 00	.....
.....	.....	204,289 99	223,627 63	.....	19,337 64	.....
.....	.....	96,099 00	115,335 42	.....	19,236 42	.....
.....	.....	92,900 00	133,751 39	.....	40,851 39	.....
.....	.....	103,388 00	121,050 69	.....	17,662 69	.....
.....	.....	262,050 00	319,628 09	.....	57,578 09	.....
.....	.....	103,399 00	171,273 96	.....	67,874 96	.....
.....	.....	53,300 00	52,521 11	.....	.....	778 89
.....	.....	51,198 00	64,141 37	.....	12,943 37	.....
.....	.....	374,667 00	387,241 99	.....	12,574 99	.....
.....	.....	345,700 00	371,752 56	.....	26,052 56	.....
.....	.....	274,391 00	297,396 72	.....	23,005 72	.....
.....	.....	242,200 00	288,456 68	.....	46,256 68	.....
.....	.....	101,749 99	115,329 78	.....	13,579 79	.....
.....	.....	2,666,046 98	3,175,965 24	.....	515,617 15	5,698 89
\$ 509,918 26			\$ 509,918 26			
.....	.....	8,000 00	5,764 73	300 00	.....	1,935 27
.....	.....	8,580 00	7,215 51	.....	.....	1,364 49
18,000 00	.....	28,000 00	27,941 66	.....	.....	58 34
1,200 00	.....	10,700 00	6,669 61	.....	.....	4,030 39
1,200 00	.....	6,000 00	5,068 27	.....	.....	931 73
.....	.....	3,000 00	2,866 91	100 00	.....	33 09
.....	.....	28,700 00	20,826 83	.....	.....	7,873 17
.....	.....	28,500 00	24,380 91	495 00	.....	3,624 09
.....	.....	20,000 00	14,157 20	.....	.....	5,842 80
4,000 00	9,000 00	16,000 00	11,945 70	.....	.....	4,054 30
.....	.....	25,000 00	17,218 03	.....	.....	7,781 97
.....	.....	8,000 00	8,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	30,000 00	15,525 01	.....	.....	14,474 99
.....	.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	10,000 00	9,826 19	.....	.....	173 81
.....	.....	2,000 00	1,613 56	.....	.....	386 44
.....	.....	27,000 00	18,204 43	.....	.....	8,795 57
.....	.....	17,700 00	14,249 72	.....	.....	3,450 28
24,400 00	9,000 00	278,180 00	212,474 27	895 00	.....	64,810 73
\$ 64,810 73			\$ 64,810 73			

( à suivre )

## C-3—CEDULE DES

## Service Civil

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
111	Loi des pensions, S. R., 1925, c. 11, a. 22 (Excédent des contributions par les officiers et employés publics) .....		160,000 00
113	Loi des assurances collectives sur la vie et contre la maladie des employés publics, S. R., 1925, c. 12, a. 2 et 23 Geo. V, c. 12, a. 3, ....		30,000 00
<b>Récapitulation :</b>			
	Loi du service civil, S. R., 1925, c. 10, a. 36, modifié par 16 Geo. V, c. 14, a. 16 :		
88	Traitements .....	9,300 00	2,656,746 98
104	Dépenses d'administration des départements .....	244,780 00	
111	Loi des pensions, S. R., 1925, c. 11, a. 22 (Excédent des contributions par les officiers et employés publics) .....		160,000 00
113	Loi des assurances collectives sur la vie et contre la maladie des employés publics, S. R., 1925, c. 12, a. 2 et 23 Geo. V, c. 12, a. 3, ....		30,000 00
	Dépenses ordinaires .....	254,080 00	2,846,746 98
	Dépenses diverses :		
	Comptes à recevoir .....		
		<b>\$ 254,080 00</b>	<b>2,846,746 98</b>

## DEPENSES

—(Suite)

		Dépenses				
Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Ordinaires	Diverses	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	.....	160,000 00	157,087 94	.....	.....	2,912 06
.....	.....	30,000 00	34,687 66	.....	4,687 66	.....
.....	.....	2,666,046 98	3,175,965 24	.....	515,617 15	5,698 89
24,400 00	9,000 00	278,180 00	212,474 27	895 00	.....	64,810 73
.....	.....	160,000 00	157,087 94	.....	.....	2,912 06
.....	.....	30,000 00	34,687 66	.....	4,687 66	.....
24,400 00	9,000 00	3,134,226 98	3,580,215 11	895 00	520,304 81	73,421 68
		895 00				
24,400 00	9,000 00	3,134,226 98	3,581,110 11	.....	520,304 81	73,421 68
		\$ 446,883 13		\$ 446,883 13		

---

**C-3—CEDULE DES DEPENSES**


---

**SERVICE CIVIL—(\$3,581,110.11)**

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	3,580,215.11
<i>Comptes à recevoir</i> .....	895.00
	<u>\$ 3,581,110.11</u>

**Traitements—(\$3,175,965.24)****Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$9,300.00)**

Aide-de-Camp—Papineau, Lt. Col. D. B., \$3,000.  
 Secrétaire particulier—Paquin, L. J., \$2,700.  
 Secrétaire adjointe et sténo-dactylo—Fugère, Irène, \$1,200.  
 Messagers—Béland, L., (chef), \$1,200; Pacaud, L. P., \$1,200.

**Département du Trésor****Bureau du Trésorier—(\$54,600.00)**

Trésorier Provincial—Fisher, Hon. M. B., 6 m. à \$7,000 et 6 à \$8,000, \$7,500.  
 Asst-Trésorier Provincial—Foster, A., \$6,000.  
 Chef de service—Taylor, D., \$4,000.  
 Officier en charge de la comptabilité—Todd, R. S., \$3,600.  
 Secrétaire du département—Stuart, A. W., \$2,400.  
 Officier payeur-en-chef—Bruneau, P. E., \$2,300.  
 Comptable des fonds d'amortissement municipaux et corporations scolaires—Desmarais, R. L., \$2,300.  
 Commis des garanties—Maeder, E. L., \$2,300.  
 Comptable des recettes—Oughtred, C. M., \$2,100.  
 Vérificateur-en-chef des débetures et coupons—Pearson, E. G., \$2,100.  
 Comptable—Lower, W. C., \$2,000.  
 Commis intermédiaires—Andrews, F. H., \$1,200; Beach, G., \$1,600; Cassels, L. A., \$1,500; Devine, L. A., \$1,400; Deguire, Juliette, \$1,200; Murray, G. W., \$1,200.  
 Régistrare et commis-pourvoyeur—Taylor, J. P., \$1,500.  
 Commis—Moffet, O., \$1,400. Commis-en-général—Angus, C. B., \$1,000. Sténo-dactylo senior—Costello, Mme M., \$1,000. Sténos-dactylos intermédiaires—Bibeault, Y., \$900; Buckley, Nora, \$900.  
 Commis junior—Crowfoot, W., \$800. Messagers—Cooper, A. B., \$1,200; Paquet, J. H., \$1,200.

**Bureau du Revenu—(\$194,036.27)**

Contrôleur—Shink, G. H., \$6,000.  
 Percepteur, droits sur successions—Rivard, E., 7 m. à \$3,500 et 5 à \$4,200, \$3,791.66.  
 Commis-en-chef de l'audition—Lebœuf, P., \$3,300.  
 Asst-Contrôleur—Audet, J. A., \$3,000.  
 Directeur, service automobiles—Paquet, Major T., \$3,000.  
 Directeur, service gazoline—Gimaiel, P., 1 m. 19 j. à \$2,400 et 10 m. 12 j. à \$3,000, \$2,919.35.  
 Comptable-en-chef—Leveillé, P., \$3,000.  
 Officiers en loi, droits sur successions—Demers, D. D., 7m. à \$2,800 et 5 à \$2,900, \$2,841.67; Lacasse, J. L., 7 m. à \$2,000 et 5 à \$2,200, \$2,083.33; Morin, L., 7 m. à \$2,200 et 5 à \$2,500, \$2,325.  
 Officier en loi—Létourneau, R., 4 m. 15 j. à \$2,600, \$974.99.  
 Commis-en-chef—DeBlois, J. P., \$2,200; Lavergne, J. E., \$2,800; Rochon, A., (taxe d'hôpital), 6 m. à \$2,000 et 6 à \$2,500, \$2,249.99; Robitaille, J., (comptabilité), 4 m. à \$2,000 et 8 à \$2,500, \$2,333.32.  
 Inspecteur-vérificateur—Marchand, A. P., \$2,400.  
 Inspecteurs—Lahaise, L., (taxe d'hôpital), \$1,500; Manseau, J. A., \$2,400; Pelletier, J. E., (gazoline), \$1,500.  
 Vérificateur—Girard, H., 15 j. à \$2,400, \$100.  
 Officiers spéciaux—Gelly, G., \$1,800; Pelletier, A., \$2,000.

Commis seniors—Aubry, E., \$1,800; Audet, M., \$1,800; Brunet, M., 7 m. à \$1,400 et 5 à \$1,600, \$1,483.33; Drolet, A., 4 m. à \$1,400 et 8 à \$1,600, \$1,533.32; Morency, S., 11 m. 10 j. à \$1,800, \$1,698.38; Ouellet, L. A., 6 m. à \$1,400, 4 m. à \$1,500 et 2 à \$1,800, \$1,499.99; Pageau, H., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,600, \$1,466.67; Robitaille, G. L., \$2,000; Smith, C. G., \$1,600; Workman, W., \$1,800.

Comptables seniors—Ernst, E., 4 m. à \$1,400 et 8 à \$1,800, \$1,666.65; Giroux, H., \$1,600.

Comptable intermédiaire—Ricard, C., 6 m. 10 j. à \$1,600, \$843.01.

Commis intermédiaires—Beaudet, P., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,400, \$1,333.34; Bergeron, J. E. P., \$1,600; Boisvert, R., 8 m. à \$1,400, \$933.34; Bourget, J. A., \$1,400; Byrne, T., \$1,200; Chaput, G., 10 m. à \$1,400, \$1,166.68; Choquette, J. R., \$1,200; Côté, F. X., 8 m. à \$1,300, \$866.67; Côté, W., 6 m. à \$1,200 et 6 à \$1,300, \$1,250; Cromwell, R. E., 2 m. à \$1,400 et 10 à \$1,600, \$1,566.65; Davignon, R., 8 m. à \$1,300, \$866.67; Demers, A., \$1,400; Dion, E., \$1,400; Dufour, L., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,400, \$1,333.34; Dufour, M., \$1,200; Drapeau, P., 8 m. à \$1,300, \$866.67; Fortin, G., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,400, \$1,333.34; Gagné, H., \$1,600; Gariépy, H., 6 m. 26 j. à \$1,300, \$747.35; Gerrett, G., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,400, \$1,333.34; Gobeil, G. L., 6 m. à \$1,000 et 6 à \$1,300, \$1,150; Gosselin, M., 2 m. à \$1,400 et 10 à \$1,800, \$1,733.32; Gosselin, P. H., 8 m. à \$1,300, \$866.67; Grenier, F., 6 m. à \$1,000 et 6 à \$1,500, \$1,250; Guernon, N., 10 m. à \$1,400, \$1,166.68; Hallé, P., 7 m. à \$1,200 et 5 à \$1,300, \$1,241.67; Hart, H., \$1,200; Huot, J. R., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,500, \$1,400; Joly, A., \$1,200; Kane, H. T., 6 m. à \$1,200 et 6 à \$1,500, \$1,350; Kelly, M. J., \$1,500; Lachance, A., 8 m. à \$1,400, \$933.34; Larocque, A., \$1,200; Learmonth, K. R., \$1,400; Leclerc, G. H., 3 m. 3 j. à \$1,500, \$275; Liboiron, C., 8 m. à \$1,300, \$866.67; Marier, G. A., 7 m. à \$1,400 et 5 à \$1,500, \$1,441.66; Marcoux, C., 8 m. à \$1,300, \$866.67; Martel, E. A., \$1,600; Mathieu, I., 7 m. à \$1,400 et 5 à \$1,600, \$1,483.33; Moisan, A., 7 m. à \$1,200 et 5 à \$1,400, \$1,283.34; Moisan, R., 7 m. à \$1,200 et 5 à \$1,600, \$1,366.67; Paquet, R., \$1,200; Paradis, J., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,400, \$1,333.34; Paradis, T., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,400, \$1,333.34; Poulin, C. H., 6 m. à \$1,200 et 6 à \$1,300, \$1,250; Poulin, J. P., 10 m. à \$1,600, \$1,333.34; Pouliot, J. A., 2 m. à \$1,400 et 10 m. à \$1,600, \$1,566.66; Richard, A., 8 m. à \$1,300, \$866.67; Rondeau, J. C., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,500, \$1,400; Turgeon, J. N., \$1,200; West, D., \$1,400.

Commis-en-général—Beaulieu, O., \$1,400; Bélanger, G., 10 m. à \$1,400, \$1,166.68; Bélanger, L. S., \$1,400; Charland, T., \$1,200; Emond, R., 8 m. à \$1,300, \$866.67; Gagné, P., \$1,400; Gagné, P. E., \$1,200; Geoffrion, G., 8 m., \$800; Leclerc, U., \$1,400; Ouellette, J. N., \$1,400; Roberge, H. A., 8 m., \$800; Roy, A., 11 m., \$1,100.

Commis junior—Duchesne, T., \$1,200.

Sténos-dactylos seniors—Arkison, Ellen, 10 m., \$1,000; Bédard, Marie-Paule, 1 m., \$83.34; Garneau, Mme D., 10 m., \$1,000; Hamel, Jeanne, 10 m., \$1,000; Jomphe, Victoria, 9 m. à \$1,100, \$825; Martin, Annie, 10 m. à \$1,100, \$916.68; Thibodeau, Dora, \$1,200; Turgeon, Maria, 10 m. à \$1,100, \$916.68.

Sténos-dactylos intermédiaires—Bédard, Marie-Anne, 10 m., \$750; Bélanger, Eléonora, 10 m., \$750; Bélanger, Yvonne, 10 m. à \$1,000, \$833.34; Bergevin, Berthe, 10 m., \$750; Boivin, Estelle, 10 m., \$750; Bourbeau, Gilberte, 10 m., \$750; Bossé, Berthe, 10 m., \$750; Canty, Hazel, 10 m., \$750; Comeau, Gilberte, 4 m. à \$800 et 8 à \$900, \$866.65; Demers, Léda, 10 m., \$750; Douville, R., 10 m., \$750; Frédérick, Anne-Marie, 10 m. à \$1,000, \$833.34; Furlong, Margaret, 10 m., \$750; Gariépy, Yolande, 10 m., \$750; Genest, Simone, 10 m., \$750; Gourdeau, Marie, 10 m., \$750; Griffin, Irène, 10 m. à \$1,000, \$833.34; Hamelin, Eliane, 10 m., \$750; Jolicœur, Adrienne, 10 m., \$750; Lavergne, Marie-P., \$900; Lapointe, Germaine, 10 m., \$750; Lacasse, Alphonsine, 10 m., \$750; Lagacé, Juliette, 10 m., \$750; Lapierre, Cécile, 10 m., \$750; Laplante, Mariette, 10 m., \$750; Legendre, Claire, 10 m., \$750; Létourneau, Cécile, 10 m., \$750; Mathieu, Irène, 10 m., \$750; Michaud, Irène, 10 m., \$750; Michaud, Laurette, 10 m., \$750; McGough, Constance, 10 m., \$750; Nadeau, Candide, \$900; Nadeau, Laure, 10 m., \$750; Paradis, Laurette, 8 m. à \$1,000, \$666.67; Plante, Marcelle, 10 m., \$750; Richard, Rose-Anna, 10 m., \$750; Rivard, Marie-Rose, 10 m., \$750; Roberge, Annette, 10 m., \$750; Samson, Marcelle, 10 m., \$750; Sirois, Paule, 3 m. à \$800, \$200; Staveley, Nancy, 10 m., \$750; Talbot, Jeannette, 10 m., \$750; Thivierge, Marie-Ange, 10 m., \$750; Treggett, Hilda, 10 m., \$750.

(Total des salaires, Bureau du Revenu, \$194,874.81, moins remboursements, \$838.54, \$194,036.27).

**Bureau de l'Auditeur et Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité—**  
(**\$195,022.58**)

#### **Bureau de l'Auditeur**

Auditeur Provincial et Inspecteur général de l'Exécutif—Vézina, E., \$6,000.

Asst-Auditeur Provincial—O'Regan, J. B., \$3,400.

Comptable, dépôts judiciaires—Tanguay, J. O. N., \$2,600.

## Traitements—Bureau de l'Auditeur—Suite

Inspecteurs-vérificateurs—Bergeron, J. H., \$2,000; Bourget, J. G., \$2,000; Brown, W. G., \$1,800; Cormier, G. H., \$1,800; Côté, J. C., \$2,400, arrérages, \$467.25; Dancose, R. P., \$2,000; DeBlois, L. O., \$2,000; Dion, J. E., \$2,400; Fortier, L., \$1,800; Fortin, J. A. R., \$2,000; Gravel, J., \$2,000; Geoffrion, L. F., \$1,800; Julien, L., \$1,800; Lamontagne, P. B., \$2,000; Lippé, J. R., \$1,800; Lortie, L., \$1,800; Panneton, L. N., \$4,000; Poitras, T., \$3,000; Stanton, R. H., \$2,600; Tessier, C., \$2,400.

Commis-en-chef—Cressman, R. S., 7 m. à \$1,800 et 5 à \$2,000, \$1,883.34.

Comptables seniors—Dutil, P., \$1,800; Feeney, J. M., 4 m. à \$1,600 et 8 à \$1,900, \$1,800; Lemieux, A., \$1,800; Roy, J. B. R., \$1,600; Trudel, A., \$1,800.

Commis seniors—Audet, G., \$1,600; Belleau, P., \$1,600; Caron, J. A., \$1,800; Caron, R., \$1,600; Corriveau, A., \$1,800; Côté, M., 11 m. à \$1,600, \$1,466.66; Delisle, L. G., \$1,600; Desrochers, P., \$1,600; Dollard, J. P., \$1,600; Dorais, M., \$1,800; Doyer, L. A., 6 m. 15 j. à \$2,000, \$1,083.32; Gaboury, E., \$1,600; Gagnon, J. P. E., \$1,800; Gosselin, J. L., \$1,600; Hogue, J. C., \$1,800; Julien, G., \$1,600; Kerr, H. J., 7 m. à \$1,500 et 5 à \$1,800, \$1,625; Labrecque, E., \$1,800; Lachance, G., \$1,600; LaRue, L. A., \$1,800; Letarte, P., \$1,600; Lemieux, H., \$1,800; Mathieu, P. E., \$1,600; Paquet, A., \$1,800; Pettigrew, V., \$1,800; Turcot, J. A., \$1,800.

Vérificateurs intermédiaires—Déry, A., \$1,600; Dufour, F. C., \$1,600; Fortin, A., \$1,600; Goulet, J. H., \$1,599; Rochette, C. E., \$1,599.

Commis intermédiaires—Arteau, M., \$1,200; Blondeau, H., \$1,500; Boisvert, C., 7 m. à \$1,200 et 5 à \$1,400, \$1,283.34; Bouchard, F., \$1,400; Carrier, A., \$1,600; Cooper, A. W., \$1,200; Crépeau, L., \$1,500; Delaney, M., \$1,500; Drouin, F., \$1,400; Fréchette, G., \$1,500; Galibois, G., \$1,600; Garneau, C., \$1,500; Garneau, G., \$1,500; Hannan, R., \$1,500; Jacques, J. H. A., \$1,500; Lapointe, J. L., \$1,500; Larivière, H. F., \$1,800; Leclerc, L., 7 m. à \$1,400 et 5 à \$1,600, \$1,483.33; Leclerc, P. E., \$1,500; Leclerc, P. R., 1 m., \$133.34; Marier, E., \$1,500; Martel, M., \$1,500; Robitaille, J. G., \$1,500; Tanguay, M., 7 m. à \$1,000 et 5 à \$1,400, \$1,166.67; Wright, C. A., 7 m. à \$1,200 et 5 à \$1,600, \$1,366.67.

Vérificateur junior—Poliquin, H., \$1,600.

Secrétaire de l'Auditeur—Gagnon, J. Yvette, \$1,600.

Sténo-dactylo et commis—Gosselin, Mme B. J., \$1,199.

Commis-en-général—Lemieux, A., \$1,000.

Sténos-dactylos seniors—Ahern, Anita, \$1,000; Aubé, Marcelle, \$1,000; Bertrand, Paulette, \$1,000; Desbiens, Lina, \$1,000; Leduc, Géraldine, \$1,000. Sténos-dactylos intermédiaires—Lachance, Jeannette, \$800; Tanguay, Marguerite, \$900; Thomas, Jeanne, \$900; Turcotte, Yvette, \$800.

Commis junior—Masson, M., \$900. Messagers—Drolet, J. E., \$900; Montminy, J., \$1,200.

## Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité

Asst-Inspecteur général de l'Exécutif—Montreuil, A., \$4,000.

Chef surveillant de la vérification—Courtois, R., \$3,600.

Inspecteurs-vérificateurs seniors—Tremblay, G. E., \$3,200; Vézina, J. A., \$2,400.

Asst-inspecteur—LaRue, L., \$2,700.

Officier spécial—Bolduc, L., \$2,600.

Inspecteurs-vérificateurs intermédiaires—Rémillard, A., \$2,000; Vézina, P., \$2,000.

Asst-comptable—de LaBruère, L. B., \$1,900.

Commis-en-général—de LaBruère, Camille B., 7 m. à \$800 et 5 à \$1,200, \$966.66.

## Bureau des Assurances—(\$16,600.00)

Surintendant des assurances et inspecteur des compagnies de fidéicommis—Lafrance, G., \$5,000.

Asst-surintendant des assurances—Paradis, J. A., \$2,700.

Commis-en-chef—Pouliot, J. M., \$3,000.

Préposé à l'émission des permis d'agents—Bigras, R., \$2,200.

Inspecteurs—Fortier, F. G., \$1,900; Tremblay, V., \$2,200.

Commis senior—Couture, P. A., \$1,800.

Commis intermédiaire—Gagnon, A., \$1,400.

Commis en général—Côté, A., \$1,200; Paradis, J. G., \$1,400.

Sténo-dactylo senior—Dionne, Madeleine, \$1,100.

Commis junior—Després, Mme A. F., \$900; Peters, Tillie M., \$1,000.

Sténo-dactylo intermédiaire—Lebel, Alberta, \$900.

Sténo-dactylo junior—Lapointe, Jeanne, \$800.

(Total des salaires, Bureau des Assurances, \$27,500.00, moins proportion remboursée par les compagnies d'assurances et de fidéicommis, \$10,900.00, \$16,600.00).

### Département du Conseil Exécutif—(\$44,899.00)

Premier Ministre et Président du Conseil Exécutif—Duplessis, Hon. M. L., 6 m. à \$12,000 et 6 à \$14,000, \$13,000.  
 Greffier du Conseil Exécutif—Morisset, A., \$6,000.  
 Chef du Cabinet du Premier Ministre—Léveillé, G., \$6,000.  
 Asst-greffier du Conseil Exécutif—Learmonth, W., \$3,500.  
 Publiciste et officier spécial—Hébert, M., \$3,000.  
 Secrétaire du Chef du Cabinet du Premier Ministre—Bonenfant, J. C., \$3,000.  
 Asst-greffier suppléant du Conseil Exécutif—Larichelière, C., \$2,700.  
 Chef, service papeterie—Garneau, J., \$2,400.  
 Commis et messenger—Gilbert, S., \$1,600.  
 Commis au secrétariat du Cabinet du Premier Ministre—Cloutier, A., \$1,500.  
 Secrétaire du publiciste—Pothier, G., \$1,200.  
 Messenger—Poitras, R., \$999.

### Département du Procureur Général—(\$223,627.63)

#### Bureau du Procureur Général

Asst-Procureur Général—Asselin, E., \$9,000.  
 Asst-Procureur général suppléant et Greffier en loi de la Législature—Désilets, L., \$6,000.  
 Directeur général du Service des Achats—Paul, A., 5 m. à \$3,600 et 7 à \$5,000, \$4,416.68.  
 Officiers spéciaux en loi—Cantin, C. E., \$3,999; Dallaire, O., (Voirie), \$2,000; Deblois, R., 11 m. 22 j. à \$4,000, \$3,903.23; Dussault, A., (Colonisation), 9 m. 15 j. à \$3,000 et 2 m. 15 j. à \$4,000, \$3,208.34; Frenette, P., \$3,500, préposé à l'examen des requêtes de l'incorporation des cics, \$300; Juneau, P. A., \$4,500; Larue, J. L., \$3,999; Mariotti, H. G., \$4,500.  
 Régistrare, Loi des Valeurs mobilières—Routhier, A., 1 m. 19 j. à \$2,999 et 10 m. 12 j. à \$4,000, \$3,865.46.  
 Adjoint au directeur des Achats—Hardy, A., 5 m. à \$2,200 et 7 à \$3,000, \$2,666.68.  
 Comptable-investigateur, Loi de la prév. des fraudes—Oughtred, H., \$3,000.  
 Vérificateur, valeurs mobilières—Pelletier, J. C., 2 m. à \$2,700 et 10 à \$3,000, \$2,950.  
 Officier en loi, bureau du Régistrare—Godbout, F. X., \$3,000.  
 Officiers en loi intermédiaires—Bornais, G., \$2,500; Dansereau, D., \$2,500; Labrecque, R., (Voirie), 7 m. à \$2,200 et 5 à \$1,250, \$1,804.16; Savard, A., \$2,500.  
 Inspecteur-vérificateur—Gagnon, P., \$2,500.  
 Inspecteur—Roussin, A., 10 m. 12 j. à \$2,500, \$2,163.94 (transféré de la Sûreté Provinciale).  
 Officier en loi, Loi des valeurs mobilières—St-Pierre, E., 11 m. 17 j. à \$2,400, \$2,309.68.  
 Officier spécial et investigateur—Pelletier, H., \$2,400.  
 Officiers spéciaux—Couture, J., \$2,400; Dionne, C. A., \$2,200; Dufresne, J. W., 1 m. 13 j. à \$2,000, \$236.55 (transféré à la Police de la Route); Lepage, Y., \$2,100; Pacaud, E. L., \$2,400.  
 Vérificateurs—Bertrand, J. A., \$1,500; Bonin, R., \$1,500; Fortier, L., \$1,500; Geoffrion, D., \$2,400; Quart, P. S., \$1,500; Roy, C., \$1,500; Tousignant, A., (chef), \$1,600.  
 Secrétaire, bureau des Greffiers en loi—Roy, P., \$2,400.  
 Secrétaire de l'asst-Procureur général—Michaud, R., \$2,400.  
 Comptable—Fréchette, J. O., \$2,000.  
 Officiers en loi juniors—Doucet, J. L., 8 m. à \$1,800, \$1,200; Langlais, J., 4 m. à \$1,999, \$666.33; Tourigny, E., \$1,800.  
 Commis, bureau du Régistrare—Verreault, J. A., \$1,800.  
 Commis seniors—Béchette, A., \$2,000; Boucher, L., \$1,800; Guenette, L., \$1,800; Lepire, H., \$1,600; Marcoux, A., \$1,600; Plante, R., 5 m. à \$1,200 et 7 à \$1,600, \$1,433.34.  
 Secrétaire et comptable, bureau de la Sûreté Provinciale—Montreuil, A., \$1,600.  
 Secrétaire, service circulation—Simard, J. N., \$1,600.  
 Commis intermédiaires—Beaulieu, L., \$1,200; Hardy, M., 2 m. à \$1,200 et 10 à \$1,400, \$1,366.66; Pacaud, J., \$1,500; Rajotte, R., \$1,600; Richardson, C., 10 m. 15 j. à \$1,400, \$1,224.99.  
 Inspecteurs, Loi du Dimanche—Boulianne, C., \$1,200; Forest, Z., \$1,000; L'Archevêque, A., 4 m. à \$2,100, \$700.  
 Dentiste examinateur et consultant—Tremblay, Dr G., 7 m. à \$1,500, \$875.  
 Commis-en-général—Charest, Eva, \$1,000; Lemelin, F. J., \$1,400; Legaré, P., \$1,200, arrérages, \$703.33; Neilson, N., \$1,400.  
 Conseiller juridique—Pownall, G. H., \$1,200.  
 Commis et sténographes—Boulanger, E., 10 m. 10 j. à \$900, \$774.19; Caron, Annette, \$900; Cardinal, M., 10 m. 8 j. à \$900, \$769.35; Dion, A., \$1,200; Dumont, P., 9 m. 10 j. à \$900, \$700; Houde, A., \$1,200; Lacouline, J., 2 m. à \$800 et 10 à \$1,000, \$966.66; Ledoux, A.,

## Traitements—Bureau du Procureur Général—Suite

\$1,200; Lemelin, P., 2 m. à \$800 et 10 à \$1,000, \$966.66; Lemieux, P. O., \$1,500; Monast, Françoise, \$1,200; Robitaille, G., 4 m. 7 j. à \$900, \$318.75; Turmel, E., 2 m. à \$800 et 10 à \$1,000, \$966.66.  
 Commis—Prémont, A., \$900, arrérages, \$190; Riverin, M., \$720, arrérages, \$60.  
 Sténos-dactylos experts—Gagnon, I., \$1,300; Nadeau, J. C., \$1,200; Ouellet, R., \$1,200; Tanguay, D., \$1,200.  
 Sténos-dactylos seniors—Auger, E., \$1,000; Bélanger, P. S., \$1,000, arrérages, \$333.33; Bolduc, Annette, \$1,200; Fiset, Pauline, \$1,100; Lamontagne, P. A., \$1,000; Michaud, Aurore, \$1,200.  
 Commis juniors—Brousseau, G., \$700; Guillet, Jeanne, \$800; Lemay, Henriette, 3 m. 17 j. à \$1,200, \$354.84.  
 Sténos-dactylos intermédiaires—Boisvert, R., \$900, arrérages, \$300; Bolduc, J. R., \$899; Bourque, J., \$900, arrérages, \$116.13; Coulombe, E., \$899; Couture, P., \$900, arrérages, \$356.25; Dion, E., \$900, arrérages, \$364.29; Giguère, L., \$900; Harvey, P. E., \$900, arrérages, \$283.06; Huot, B., \$899; Lachance, L., 11 m. 4 j. à \$900, \$834.68; Lapointe, Marcelle, 10 m. 28 j. à \$800, \$726.58; Lapointe, R., \$899.99; Tremblay, M., \$899.  
 Commis-messenger—Fréchette, T., \$1,000.  
 Messagers—Bernard, L. P., \$1,200; Boutin, F., \$999; Denis, O., 1 m. 29 j. à \$800 et 10 m. 2 j. à \$999, \$966.37; Duchesneau, J., \$1,000; Guay, G., \$999; Jacques, M., 4 m. 1 j. à \$720, \$242.14; Keating, E., \$1,200; Laliberté, G., \$999; Laverdière, J., \$1,200; McCabe, G., \$999.

## Office du Tourisme

Directeur—Baril, D., \$4,000.  
 Publiciste anglais—Cooper, A. W., 3 m. à \$4,200, \$1,050.  
 Ingénieur de division—O'Neill, G., \$2,000.  
 Commis-en-charge—Patenaude, R., \$1,800.  
 Commis seniors—Lavoie, H., \$1,600; O'Farrell, W., \$1,600; Renaud, J. B., \$1,799.99.  
 Commis-en-général—Boivin, J. A., \$1,500; Pelletier, R., \$800.  
 Commis intermédiaires—Bédard, G., \$1,400; Boucher, M., \$1,200; Hamel, J. A., \$1,400; Marquis, C. H., 5 m. à \$1,200, \$500; Marquis, G., \$1,600; Nadeau, A., \$1,400.  
 Sténo-dactylo senior—Lambert, Monique, 7 m. à \$1,000, \$583.34.

## Département du Secrétaire de la Province—(\$115,335.42)

Secrétaire provincial et Régistraire—Paquette, Hon. J. H. A., 6 m. à \$7,000 et 6 à \$8,000 \$7,500.  
 Asst-Secrétaire provincial et sous-régistraire—Bruchési, J., \$6,000.  
 Archiviste provincial et Conservateur du Musée provincial—Roy, P. G., \$5,000.  
 Assts-Conservateurs du Musée provincial—Paquet, H., \$2,200; Rainville, P., \$4,000.  
 Commis-en-chef—Bernier, J. A., 2 m. à \$2,800 et 10 à \$3,200, \$3,133.34.  
 Officier spécial—Jobidon, G., \$3,000.  
 Secrétaire particulier et secrétaire général du ministère—Lalande, R., 8 m. 14 j. à \$2,400 et 3 m. 17 j. à \$3,000, \$2,577.42.  
 Comptable-en-chef—Fortier, L. G., 7 m. à \$2,400 et 5 à \$2,700, \$2,525.  
 Officier en loi intermédiaire—Noël, P. A., \$2,500.  
 Secrétaire du bureau des archives—Roy, A., \$2,400.  
 Chef, service de calligraphie—Hudon, N., \$2,200.  
 Asst-Archiviste provincial—Caron, Abbé I., \$2,000.  
 Comptable senior—Paquet, L., 7 m. à \$1,600 et 5 à \$1,900, \$1,725.  
 Commis seniors—Côté, L., \$2,000; Fortier, J., 7 m. à \$1,600 et 5 à \$1,800, \$1,683.33; Gilbert, L., \$1,800; Plamondon, A., \$2,000.  
 Comptables intermédiaires—Carrier, J. T., 6 m. à \$1,200 et 6 à \$1,500, \$1,350; Giroux, A., 7 m. à \$1,200 et 5 à \$1,500, \$1,325.  
 Secrétaire—Noël, Blanche, \$1,500.  
 Secrétaire de l'asst-secrétaire provincial—Vallée, J., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,500, \$1,400.  
 Entomologiste, Musée provincial—Dumais, R., \$1,500.  
 Commis intermédiaires—Bertrand, J., \$1,200; Comeau, N., \$1,500; Paquette, G., \$1,500; Poulin, H., \$1,500; Racine, L. P., \$1,400.  
 Préposé à l'histoire naturelle—Hourans, E., \$1,300.  
 Inspecteur de construction—Latourelle, E., \$1,200.  
 Commis-en-général—Côté, Amélie, \$1,200; Fontaine, R. E., 4 m. 15 j. à \$1,000, \$375; Labrecque, J., 9 m. à \$999 et 3 à \$1,200, \$1,049.25; Laliberté, Gabrielle, 7 m. à \$1,200, \$700 (transférée de la Santé); Rondeau, Mme H. R., \$1,000.

Cicerones (Musée)—Bélangier, R., \$1,000; Charland, J., \$1,000; Demers, A., \$1,000; Guimont, Z., \$1,200; Labrecque, A., 2 m. à \$1,000 et 10 à \$1,200, \$1,166.66; Pelletier, A., \$1,300.  
 Artiste-peintre—Cuvelier, L., \$1,000.  
 Commis junior—Barnard, Julienne, 6 m. à \$900 et 6 à \$1,200, \$1,050; Bégin, L., 5 m. à \$1,000, \$416.66 (transféré à la Santé); Binet, Béatrice, \$1,200; Couture, Eugénie, 7 m. à \$800, \$466.68; Francoeur, Jeanne, \$1,000; Labrègue, Lucille, \$800; Laflamme, A., \$1,000; Morissette, Lumina, 1 mois, \$100.  
 Sténos-dactylos seniors—Bernier, Florence, \$1,000; Delisle, Gabrielle, \$1,200; Duhamel, Claire, \$1,000; Gagnéux, Dorothy, 6 m. à \$1,000 et 6 à \$1,200, \$1,100; Guérin, Alexandra, \$1,200; Letellier, May, \$1,000; Plamondon, Aurore, \$1,000.  
 Sténos-dactylos intermédiaires—Alleyn, Mme P. G., \$1,000; Bélisle, Exilia, 7 m. à \$800, \$466.68; Bruneau, Mme G. V., \$900; Gaumont, Marguerite, \$1,000; Hamel, Gabrielle, \$1,000; Hamel, Géraldine, \$1,200; Labrecque, Gabrielle, \$1,000; LaRue, Rita, \$900; McDonald, Mme B., \$1,000.  
 Copiste—Turgeon, Rachel, \$1,000.  
 Commis (Musée)—Désilets, Jeanne, 8 m. à \$900, \$600; Gauvreau, Mme G. B., 8 m. à \$960, \$640; Jolicœur, Gabrielle, 8 m. à \$900, \$600; Légaré, E., 8 m. à \$900, \$600.  
 Messagers—Blais, A., \$1,200; Chabot, J. H., 8 m., \$800; Copeman, R., 6 m. à \$1,000 et 6 à \$1,200, \$1,100; Gilbert, L., \$1,200; Grégoire, A., 3 m. 14 j. à \$1,000, \$287.63 (transféré à la Santé); Maranda, H., \$1,200; Regimbal, E., \$1,200.  
 (Total des salaires, Secrétaire de la Province, \$115,337.65, moins remboursement, \$2.23, \$115,335.42).

#### Département de la Santé—(\$133,751.39)

Sous-Ministre—Grégoire, Dr J., \$6,000.  
 Directeur intérimaire—Nadeau, Dr E., \$5,000.  
 Officier, service assistance publique—Lessard, Dr L. A., \$4,000.  
 Epidémiologiste—Foley, Dr A. R., \$4,000.  
 Chef, division hygiène de la nutrition—Sylvestre, Dr J. E., \$4,000.  
 Chef, division hygiène industrielle—Tourangeau, Dr F. J., \$4,000.  
 Chef de la démographie—Parrot, Dr P., \$4,000.  
 Chef, division de la tuberculose—Laberge, Dr L., 7 m. 16 j. à \$4,000, \$2,182.79.  
 Directeur général des services administratifs et techniques—Lapierre, Dr A., \$4,000.  
 Chef de l'administration, division des Asiles d'Aliénés—Bossé, Dr J. F. X., 8 m. à \$3,500, \$2,333.34.  
 Médecin-inspecteur des campements forestiers—St-Martin, Dr T., \$3,500.  
 Ingénieur-chimiste, hygiène industrielle—Désaulniers, F. L., \$3,500.  
 Inspecteur, service Assistance Publique—Quintal, Dr J. B. A., \$3,200.  
 Comptable-en-chef—Letellier, J., \$3,000.  
 Secrétaire—Quévillon, A., \$3,000.  
 Commis-en-chef (Asiles)—Bernier, A., 3 m. à \$3,000, \$750.  
 Comptable adjoint—Tanguay, G., \$2,400.  
 Chef de comptabilité (Asiles)—Bouchard, J., 2 m. à \$2,000 et 10 à \$2,400, \$2,333.34.  
 Chef de bureau, service Epidémiologie—Madier, L., \$2,200.  
 Commis-en-chef—Côté, H., 3 m. à \$1,900 et 9 à \$2,200, \$2,125.  
 Commis-en-chef et premier comptable, service Assistance Publique—Vézina, G., \$2,000.  
 Comptables seniors—Guay, L. P., 7 m. à \$1,600 et 5 à \$1,900, \$1,725; Jalbert, G., \$1,900; Tessier, J. E., 3 m. à \$1,900 et 9 à \$2,200, \$2,125.  
 Secrétaire du Sous-Ministre—Héon, M., 2 m. à \$1,200, 5 m. à \$1,500 et 5 à \$1,800, \$1,575.  
 Commis senior—Paquet, J. A., \$1,600.  
 Commis intermédiaires—Carlin, G. E., 4 m. 14 j. à \$1,200 et 7 m. 16 j. à \$1,400, \$1,338.91; Coulombe, R., \$1,200; Jolicœur, E., 6 m. 14 j. à \$1,200, 5 m. 17 j. à \$1,500, \$1,338.71; Lacaille, G., 1 m. à \$1,200 et 11 à \$1,500, \$1,475; Lebœuf, A., \$1,200; Leclerc, G., \$1,500; Légaré, J. B., 1 m. à \$1,600 et 11 à \$1,800, \$1,783.34; Nadeau, L., \$1,200; Paquin, E., 7 m. à \$1,200 et 5 à \$1,400, \$1,283.34; Simard, Martine, \$800; Trudel, J. A., \$1,600.  
 Comptables intermédiaires—Lefebvre, J. B., 3 m. à \$1,200 et 9 à \$1,500, \$1,425; Moncion, A., \$1,500.  
 Technicienne en nutrition—Champoux, Jeannine, 10 m. à \$1,500, \$1,250.  
 Comptable junior—Lapointe, A., 3 m. à \$1,200 et 9 à \$1,500, \$1,425.  
 Commis-en-général—Bourassa, H., \$1,000; Choinière, Alice, 7 mois, \$700 (transférée à l'Agriculture); Dionne, Simone, \$1,200; Francoeur, Jacqueline, \$1,000; Lachance, E., \$1,400; Laliberté, Gabrielle, 5 mois, \$500 (transférée au Secrétaire de la Province); Rochefort, E., \$1,000; Vézina, Alice, \$1,200.  
 Inspecteur de construction—Latourelle, E., \$1,200.  
 Archiviste—Grégoire, A., 8 m. 17 j. à \$1,200, \$854.84 (transféré du Secrétaire de la Province).

## Traitements—Département de la Santé—Suite

Sténos-dactylos seniors—Beaudry, Mme R., \$1,200; Falardeau, E., 5 m. à \$1,000, \$416.67; Kirouac, G., 6 m. à \$1,000, \$500; Lamontagne, J. M., \$1,200; Lefavre, Georgiana, \$1,000; Morin, R., 4 m. à \$1,000 et 8 à \$1,200, \$1,133.33; Paradis, Louise, 7 m. à \$800 et 5 à \$1,000, \$883.33.

Sténos-dactylos intermédiaires—Baillargeon, Juliette, \$1,000; Casgrain, Germaine, \$1,000; Dionne, Cécile, \$900; Dionne, Madeleine, \$800; Gagnon, Annette, \$800; Gagnon, Mme L., \$800; Gauthier, Gabrielle, \$900; Godbout, Claudine, \$800; Hudson, Hélène, \$800; Laberge, Mme A., \$900; Laferrière, Jeannette, \$900; Malouin, Marguerite, \$1,000; Marcotte, Gabrielle, \$900; Masse, Jeanne, \$1,000; Masse, M. Paule, \$900; Matte, Adrienne, 6 mois, \$400; Massicotte, Olivine, \$1,000; Morin, Marguerite, \$900; Mousseau, Mme J. A., \$900; Rinfret, Lisette, \$800; Vézina, Gisèle, \$800.

Commis juniors—Bégin, L., 7 m. à \$1,000, \$583.34 (transféré du Secrétaire de la Province); Dumas, Jacqueline, \$800; Morency, Mme A. M., \$800; Plante, R., 2 m. 16 j. à \$1,000, \$211.11.

## Département de l'Instruction Publique—(\$121,050.69)

Surintendant—Delâge, Hon. C. F., \$7,000.

Directeur de l'éducation protestante—Percival, W. P., \$6,000.

Secrétaire français—Filteau, B. O., \$6,000.

Inspecteurs généraux—Giles, E. S., \$4,000; Magnan, C. J., (écoles normales catholiques), \$5,000; Miller, C. J., (écoles primaires catholiques), \$4,000.

Directeur général des études pour l'enseignement primaire—Piédalue, E. C., 1 mois à \$4,000 et 1 à \$5,000, \$749.99.

Assts-inspecteurs généraux des écoles normales—Aubry, R., \$4,000; Labarre, J. P., 8 m. 17 j. à \$4,000, \$2,849.45.

Officiers spéciaux—Bergeron, A., (chef, service construction), \$3,600; Billings, H. S., \$3,500; Noël, F. P., \$2,200; Paquet, J. A., \$2,400; Woodley, E. C., \$4,000.

Chef, économie domestique—Désilets, A., \$3,200.

Directeur, enseignement du dessin—Morisset, G., 3 m. 15 j. à \$2,400 et 8 m. 16 j. à \$3,000, \$2,825.80.

Comptable-en-chef—Gagnon, E., \$2,699.

Régistrare—Faguy, L., \$2,500.

Asst-inspecteur général—Tremblay, J. G., \$2,400.

Asst-comptable—Levesque, A., \$2,199.

Commis-en-chef—Goulet, G., \$2,000; MacKay, E., \$2,199; Plamondon, J. H., \$2,000.

Directeur technique de la cinémathèque pédagogique—Delisle, G., 1 mois, \$166.66.

Archiviste—Thériault, G., \$1,800.

Asst-régistrare—Bergeron, M., \$1,799.

Asst-directeur, enseignement ménager—Noël, J., \$1,800.

Commis seniors—Belleau, A., \$1,600; Brochu, G., \$1,600; Delâge, P. E., \$1,600; Larose, C. E., \$1,600; Miller, P., \$1,799; Simard, L. A., \$1,799; Thiboutot, J. A., \$1,799.

Commis intermédiaires—Bélanger, P. E., 6 j. à \$1,000 et 11 m. 25 j. à \$1,200, \$1,196.77; Blouin, C. E., \$1,200; Lemieux, Mme V., \$1,400; Richard, J. E., \$1,399; Vocelle, L., \$1,200.

Commis-en-général—Belleau, Marie-Louise, \$1,199; Bernier, C., \$1,200; Donaldson, A., \$1,200; Filion, P. H., \$1,200; Gilbert, J. M., \$1,400.

Sténos-dactylos seniors—Buchanan, Constance, \$1,200; Gagnon, Aline, \$1,000; Keefer, Kathleen-E., 9 m. à \$800 et 3 à \$1,000, \$850; Marsh, Dorothy, \$1,200; Penney, Agnès, \$1,000; Rochette, Evangeline, \$1,200.

Sténos-dactylos intermédiaires—Barbeau, Angéline, 8 m. à \$900, \$600; Cambon, Noreen Isabel M., \$800; Roy, M., 3 m. 28 j. à \$1,100, \$357.80.

Commis juniors—Bruneau, J. M., 29 j. à \$1,000, \$80.52; de LaBruère, Claire B., \$800; Gagnon, A., \$899.

Messagers—Bureau, J. B., \$900; Côté, G., \$1,200; Godreau, E., 5 m. à \$799 et 7 à \$900, \$857.91; Pageau, A., 10 m. 14 j. à \$800 et 1 m. 17 j. à \$1,000, \$825.79.

## Département des Travaux Publics—(\$319,628.09)

Ministre—Bourque, Hon. J. S., 6 m. à \$7,000 et 6 à \$8,000, \$7,500.

Sous-Ministre, ingénieur-en-chef et directeur des chemins de fer—Vallée, I. E., \$6,000.

Architecte et directeur des travaux publics—Frappier, S., \$5,000.

Commissaire, prévention des incendies—Lavigne, E., \$5,000.

Ingénieur-en-chef et asst-directeur des chemins de fer—Desjardins, O., \$4,500.

Assts-ingénieurs-en-chef—Milot, C., \$4,000; Painchaud, F. B., \$4,000.

Asst-commissaire, prévention des incendies—Ahern, F. X., \$4,000.

Ingénieur, entretien ponts-routes—O'Donnell, J. G., \$4,000.  
 Asst-architecte et directeur des travaux publics—Fontaine, L., \$4,000.  
 Asst-ingénieur, entretien ponts-routes—Trempe, J. C. L., \$3,200.  
 Ingénieurs civils—Chevalier, J. E., \$2,800; Claveau, J. A., 10 m. 22 j. à \$2,800, \$2,495.16; Couture, L. P., \$2,800; Dechene, T. M., \$2,800; Dugal, M., \$2,400; Dupuis, P. A., \$3,200; Gaudette, E., \$3,000; Gravel, L. P., \$2,900; Laberge, C. R., \$2,800; Laurence, E., \$2,800; Lavoie, H., 11 m. à \$3,000, \$2,750; Lefebvre, P., \$2,800; Marcotte, P., \$2,800; Martin, L., \$2,800; Poudrier, L. P., \$2,800; Reid, J. M., \$2,800; Richard, J. R. R., 8 m. à \$2,500, \$1,666.66; Sauvage, R., \$3,000; Verret, A., 4 m. 14 j. à \$1,100, 6 m. 16 j. à \$1,600 et 1 m. à \$2,000, \$1,447.23.  
 Compileur-statisticien—Vallerand, G., \$2,750.  
 Comptable-en-chef—Taillon, J. A., \$2,700.  
 Officier, prévention des incendies—Vallée, J. I., \$2,500.  
 Maître de poste—Dechéne, A., \$2,500.  
 Assts-architectes—Boileau, P., \$2,000; Tremblay, A. H., \$2,500.  
 Secrétaire particulier—Bourbeau, J. M., \$2,500.  
 Mécanicien et inspecteur des appareils, prévention des incendies—Goulet, L. L., \$2,500.  
 Secrétaire du département—Drolet, J. A., \$2,400.  
 Contrôleur et vérificateur—Gélinas, J. E., \$2,400.  
 Investigateurs, prévention des incendies—Beaupré, C. A., \$2,200; Legendre, J. O., \$2,200; Malo, A., \$2,200.  
 Architectes—Lessard, C. E., \$1,800; Marchand, B., \$2,200; Taillon, A. B., \$1,600.  
 Aide-ingénieur—Langlois, L., 2 m. à \$1,900 et 10 à \$2,200, \$2,150.  
 Asst-comptable-en-chef—Blais, L., \$2,100.  
 Inspecteur général—Hamilton, G. R., \$2,100.  
 Commis-en-chef—Dupuis, R., (asst-secrétaire du département), \$2,000; Larrivée, A., (prévention des incendies), \$2,000; Laverdière, L. P., \$2,100; Martel, A. S., (secrétaire-vérificateur, entretien des ponts), \$2,100.  
 Dessinateurs—Audet, S., \$1,600; Blanchet, G., \$1,200; Boivin, A., \$1,800; Caouette, E., \$1,800; Carreau, J. N., \$1,200; Dorion, W., \$2,000; Latouche, P. E., \$1,800; Levallée, G., 10 m. à \$1,020 et 2 à \$1,300, \$1,066.67; Morin, G. R., \$2,100; Raymond, M., 4 m. 15 j. à \$1,200, \$450; Talbot, H., \$1,800.  
 Inspecteurs de ponts—Bourget, P. T., \$2,000; Nadeau, A., \$1,900; Laberge, A., 10 m. à \$1,800, \$1,500; St-Laurent, T., \$2,000.  
 Surintendant des édifices de la Législature et des départements—Bernard, T., \$2,000.  
 Surintendant des ateliers—Lavoie, G., \$2,000.  
 Préposé à l'impression des plans et commis intermédiaire—Girard, E., \$2,000.  
 Secrétaire et registraire, prévention des incendies—Roy, L., \$1,800.  
 Secrétaire du surintendant-en-chef—Caron, E., \$1,800.  
 Comptable, bureau de poste—Duquet, A., \$1,800.  
 Vérificateur—Langlois, L., \$1,800.  
 Asst-réregistraire—Duchesneau, J. G., \$1,800.  
 Commis spécial—Teasdale, J., \$1,800.  
 Jardinier-en-chef—Auger, H., \$1,800.  
 Surintendant—Tanguay, G. E., \$1,800.  
 Electricien-en-chef—Bertrand, F., \$1,700.  
 Commis seniors—Bruneau, C., \$1,600; Gagnon, C. O., \$1,600; Pelletier, E. J., (bureau de poste), \$1,600.  
 Contremaître-plombier—Proulx, A., \$1,800.  
 Electriciens—Miller, F., \$1,700; Tousignant, A., \$1,400.  
 Mécanicien-en-chef—Paré, J., \$1,600.  
 Commis-réregistraire—Gaudry, T. G., \$1,600.  
 Mécaniciens-chauffeurs—Barras, J., \$1,500; Blanchet, O., \$1,500; Daigle, R., 2 m. 14 j. à \$1,000 et 9 m. 17 j. à \$1,500, \$1,439.52; Francœur, L., \$1,500; Jacques, H., \$1,500; Langlois, P. A., \$1,500; Miller, J., \$1,500; Pelletier, G., \$1,500.  
 Asst-electricien-en-chef—Gagnon, A., \$1,500.  
 Commis intermédiaires—Beaudoin, G., \$1,200; Bérubé, L., \$1,500; Bilodeau, A., \$1,200; Boisvert, J. E., \$1,200; Chabot, A., \$1,400; Couture, J., 11 mois à \$1,500, \$1,375; Dion, J. B., \$1,200; Dorion, L. P., \$1,200; Fournier, Emilius, \$1,400; Fournier, Edm., \$1,500; Gagné, A., (inspecteur), \$1,400; Gagné, W., 5 m. 17 j. à \$1,200, \$554.84; Gagnon, Z., \$1,500; Gravel, G., (prévention des incendies), \$1,200; Lavoie, L., \$1,400; Lecompte, A., \$1,200; Michaud, E., (prévention des incendies), \$1,200; Michaud, Henriette, \$1,200; Michaud, J. E., \$1,500; Morel, J., \$1,200; Paquet, A., \$1,200; Poirier, J., \$1,400; Poulin, E., (prévention des incendies), \$1,500; Roy, A., \$1,500; Thérberge, H., \$1,400; Thériault, P. E., \$1,200.  
 Asst-contremaître, journaliers—Chamberland, P., \$1,200.

## Traitements—Département des Travaux Publics—Suite

Inspecteurs de peinture—Delany, T., \$1,300; Gariépy, P. E., \$1,500.  
 Commis-en-général—Dubois, A., \$1,050; Galipeault, J. A., \$1,000; Lachance, L., \$1,200; Laffleur, E., \$1,200; Méthot, E., \$1,200; Rouillard, L., \$1,400; Roy, A., \$1,400.  
 Commis—Langlois, E., (serres), \$1,300; Parent, R., \$1,200.  
 Asst-surintendant, nettoyage des édifices parlementaires—Pouliot, M., \$1,300.  
 Commis-messagers—Belisle, J. E., \$1,200; Gingras, R., \$1,200.  
 Gardien—Gagné, P., \$1,200. Transporteur de malle—Guillemette, P., \$1,200.  
 Sténos-dactylos seniors—Fortier, Gertrude, \$1,050; Lambert, A., \$1,100; Larue, Blanche, \$1,100; MacKay, Mme W. A., \$1,100; Picard, Jeannette, \$1,000.  
 Commis juniors—Godbout, J. A., \$950; Lefebvre, Rolande, \$900; Rouillard, L., \$1,000; Tanguay, J., \$950.  
 Sténos-dactylos intermédiaires—Bilodeau, Anna-Bella, \$900; Charest, R., 6 m. 15 j. à \$800, \$433.33; Huard, Bérengère, 5 m. 17 j. à \$840, \$388.38; Paris, Marguerite, 6 m. 14 j. à \$800 et 5 m. 17 j. à \$840, \$818.49; Plante, Thérèse, \$840; Rainville, Antoinette, 5 m. 17 j. à \$840, \$388.38; Roy, Corinne, 5 m. 17 j. à \$840, \$388.38; Simard, Julienne, \$840.  
 Téléphonistes—Bélanger, Cécile, \$900; Couillard, Simone, \$900; Daigle, Aurore, \$900; Delisle, Anna-Marie, \$900; Dion, Marielle, \$900; Doire, Maria, \$900; Hébert, Madeleine, 11 m. 14 j. à \$900, \$862.50; Lacharité, Mme L., \$900; Lavoie, Marie-Anne, \$1,080; Nolet, Aline, \$900; Perreault, Marguerite, \$900; Vigneault, Julienne, \$900.  
 Messagers—Beauvais, E., \$950; Bélanger, G., \$1,200; Bernier, J. A., \$900; Bouchard, U., \$1,200; Bussièrès, J. A., \$1,200; Caron, L., \$1,200; Côté, J., \$900; Haerincq, R., \$995; Laroche, A., \$1,100; Lachance, C. A., \$1,000; Neilan, J. M., \$1,000; Poulin, E., \$950; Robitaille, L., \$1,000.  
 (Total des salaires, Travaux Publics, \$319,679.54, moins remboursement, \$51.45, \$319,628.09).

## Département des Mines et des Pêcheries

## Service des Mines—(\$171,273.96)

Ministre—Gagnon, Hon. O., 6 m. à \$7,000 et 6 à \$8,000, \$7,500.  
 Sous-Ministre—Richard, L. A., \$6,000.  
 Directeur—Dufresne, A. O., \$6,000.  
 Secrétaire général—Viau, A., \$5,000.  
 Chef, service de géologie—Denis, T. C., \$5,000.  
 Aiseur légal—Mercier, J. X., \$4,000.  
 Chimiste-en-chef—Archambault, M., \$4,000.  
 Assesseur—Larochelle, E., 7 m. à \$3,600 et 5 à \$4,000, \$3,766.67.  
 Chef, division études des gites minéraux—Denis, B. T., \$3,600.  
 Chef, division de la carte de géologie—Jones, I. W., \$3,600.  
 Ingénieurs—Boucher, D., (junior), \$2,400; Côté, A., (senior), \$2,200; Girard, H., (senior), \$2,800; Morency, J., \$2,300; Pelletier, B., \$3,600; St-Pierre, L. A., \$3,600.  
 Inspecteurs—Bourret, P. E., \$2,800; Herring, J. N., 11 m. à \$3,000, \$2,750; Taschereau, R. H., \$3,000.  
 Chef, division cartographie—Boyer, M., \$3,000.  
 Géologue—McGerrigle, H. W., 8 m. à \$3,000, \$2,000.  
 Commis-en-chef—Ledden, T. H., \$2,700.  
 Secrétaire particulier—Bilodeau, C., \$2,499.  
 Comptables—Fortin, A., \$1,800; Gagnon, G., \$1,800; Mountain, W., (division assesseur), \$2,400; Roy, R. J., \$1,500; Samson, R., \$2,400.  
 Chimistes—Loranger, R., \$2,400; Pelletier, P. E., \$2,000.  
 Statisticien—Beaudet, C. O., 4 m. à \$2,000 et 8 à \$2,400, \$2,266.66.  
 Recorder des mines—Soulard, P. H., \$2,000.  
 Régistrare—Dufault, C., \$2,000.  
 Pourvoyeur—Feeney, F., \$2,000.  
 Commis seniors—Drouin, J. E., 6 m., \$900; Massicotte, G. A., \$2,000; Mercier, Y., \$1,600; Moisan, Marguerite, \$1,700.  
 Commis aux statistiques—Lachaine, J. B., \$1,800.  
 Commis intermédiaires—Bernier, J., \$1,200; Boucher, A., \$1,200; Crête, L., \$1,400; Devlin, M. Blanche, \$1,600; Filion, J. E., 3 m. 15 j. à \$1,400, \$408.32; Lafrance, L., \$1,800; Lamontagne, N., \$1,400; Levesque, C. E., \$1,200; Mercier, M., \$1,400; Pineault, L., \$1,600; Roux, U., \$1,600.  
 Commis—Auclair, M., 7 m. à \$1,000, \$583.33; Brochu, J. A., \$1,500; Desrosiers, L., 7 m., \$700; Dion, J., 6 m. à \$1,000 et 6 à \$1,200, \$1,100; Fortin, F., \$1,200; Landreville, Gisèle, \$1,200; Landry, J. E., \$1,500; Roberge, J. A., \$1,600.  
 Secrétaire du sous-ministre—Arthur, R., \$1,400.

Bibliothécaire—Larochelle, J. T., 7 m. à \$1,400, \$816.66.  
 Aides-ingénieurs juniors—Bélanger, R., \$1,400; Sylvain, R., \$1,000.  
 Aide-chimiste—Laberge, A., 8 m. à \$1,400, \$933.33.  
 Dessinateurs—Blanchette, A., \$1,400; Chaurest, L., \$1,300; Dion, J. M., \$1,400; Gallienne, G., \$1,400; Métivier, A., \$1,300; Piché, J. P., \$1,300; Ziska, J. P., \$1,300.  
 Aides de laboratoire—Bernier, A. H., \$1,400; Parent, C., \$1,200; Pineault, G., \$1,200.  
 Commis-en-général—Banville, J. B., \$1,000; Joubert, A., 11 m. à \$1,000 et 1 à \$1,200, \$1,016.66; Rivard, Eliane, \$1,200; Turcotte, F., 11 m. 15 j. à \$1,000, \$958.33.  
 Commis-messenger—Ouellette, E., \$1,200.  
 Commis juniors—Bureau, R., \$800; Lebon, Thérèse, \$800; Sarault, J. C., \$800, arrérages, \$66.66; St-Laurent, Gertrude, \$800.  
 Sténographes—Cayouette, Adrienne, 11 m. à \$800, \$733.34; Desgagné, Yvette, 5 m. à \$900, \$375; Goulet, Juliette, \$1,000; Laporte, R., 11 m., \$1,100; Mathieu, Etienne, (intermédiaire), \$800.  
 Messenger—Bilodeau, A., \$1,000.

#### Service de la Chasse et des Pêcheries—(\$52,521.11)

Surintendant des pêcheries maritimes—Gibault, F. M., \$5,000.  
 Surintendant de la chasse et de la pêche—Frémont, C., \$4,000.  
 Inspecteur général—Ménard, E., \$4,000.  
 Surintendant, pisciculture—Taylor, B. W., \$4,000.  
 Directeur du Jardin Zoologique—Brassard, Dr J. A., \$2,400.  
 Contrôleur des recettes et émetteur des permis de chasse et pêche—Lavigne, A., \$2,400.  
 Surintendant, Parc National—Gagnon, L. P., \$2,400.  
 Asst-comptable—Robitaille, E., \$2,400.  
 Commis-en-chef—Beauchesne, J. A., \$2,200; Foucault, A., \$2,000.  
 Commis seniors—Gagnon, R., \$1,600, arrérages, \$71.11; Galibois, J. A., \$1,600; Talbot, L., \$1,600.  
 Commis intermédiaires—Doré, P., \$1,600; Fortin, J. H., \$1,500; Fournier, A., \$1,200; Gaudet, G., \$1,400; Lortie, R., \$1,200; Morin, O., 3 m. à \$1,200 et 9 à \$1,400, \$1,350; Plamondon, E., \$1,400; Plamondon, L., \$1,200; Thériault, L., \$1,400.  
 Comptable junior—Boutet, H., \$1,200.  
 Sténo-dactylo senior—Lavallée, A., \$1,200.  
 Messagers—Grenier, G., \$1,000; Talbot, J., \$1,200.

#### Département du Travail—(\$64,141.37)

Ministre—Tremblay, Hon. W., 6 m. à \$7,000 et 6 à \$8,000, \$7,500.  
 Sous-Ministre—Tremblay, G., \$6,000.  
 Directeur du chômage—Guimont, M. L., 8 m. 29 j. à \$4,500, \$3,350.80 (transféré au Bureau de Reconstruction Economique).  
 Officier spécial en loi—Hecker, F. T., \$3,999.  
 Secrétaire général du département—Maher, J. O'C., \$3,600.  
 Secrétaire particulier et officier spécial—D'Astous, A., \$3,000.  
 Inspecteur général—O'Malley, J. T., \$2,400.  
 Officier-en-loi junior—Lambert, J. A., \$1,999.  
 Asst-statisticien—Gignac, M., 11 m. à \$1,500, \$1,375 (transféré au Bureau de Reconstruction Economique).  
 Commis seniors—Bégin, J. L., 8 m. 29 j. à \$1,600, \$1,191.40 (transféré au Bureau de Reconstruction Economique); Vallée, L. J., \$1,600.  
 Pourvoyeur—Lagacé, M., 9 m. 16 j. à \$1,400, \$1,112.23.  
 Commis intermédiaires—Dion, E., 1 m. à \$1,400, \$116.66; Dubé, R., \$1,400; Fontaine, O., \$1,400; Plamondon, P. H., 11 m. à \$1,400, \$1,283.33.  
 Classificateur—Lemay, J. P., 9 m. 16 j. à \$1,200, \$953.33.  
 Mécanicien—Bélanger, J., 9 m. 16 j. à \$1,080, \$858.  
 Commis-en-général—Bernier, E., 9 m. 16 j. à \$1,200, \$953.33; Breton, R., 9 m. 16 j. à \$1,000, \$794.45; Labarre, E., 9 m. 16 j. à \$1,200, \$953.33.  
 Sténos-dactylos seniors—Bernard-Blanchet, Yvonne, 9 m. 16 j. à \$1,200, \$953.33; Fournier, Thérèse, 9 m. 16 j. à \$1,200, \$953.33; Frenette, Claire, 2 m. 14 j. à \$1,000 et 9 m. 16 j. à \$1,200, \$1,158.90; Lapointe, Marthe, \$1,000; Marcoux, Jeanne, 2 m. 14 j. à \$1,000 et 9 m. 16 j. à \$1,200, \$1,158.90; Roy, G., 2 m. 14 j. à \$1,000 et 9 m. 16 j. à \$1,200, \$1,158.90; Turcotte, Jacqueline, 9 m. 16 j. à \$1,000, \$794.45.  
 Opératrice de téléphone—Dugal, Berthe, \$1,000.  
 Sténos-dactylos intermédiaires—Bolduc, Aline, 9 m. 16 j. à \$1,000, \$794.45; Ouimet, M., 9 m. 16 j. à \$960, \$762.66.  
 Commis junior—Arcand, Marie, \$900.

## Traitements—Département du Travail—Suite

Copistes—Chandonnet, Gemma, 9 m. 16 j. à \$960, \$762.66; Dodier, Yvonne, 9 m. 16 j. à \$960, \$762.66; McCaffrey, Geneviève, 9 m. 16 j. à \$960, \$762.66; Tremblay, Laurette, 9 m. 16 j. à \$960, \$762.66; Turgeon, Mme L. N., 9 m. 16 j. à \$960, \$762.66; Vidricaire, Mme A., 8 m. 1 j. à \$960, \$642.66.

Messagers—Gagnon, A., 8 m. 29 j. à \$900, \$670.19 (transféré au Bureau de Reconstruction Economique); Lefebvre, J. L., \$900; Métivier, E., 1 m. à \$1,000, \$83.33 (transféré à Office des Salaires Raisonables); Paquet, E., 9 m. 16 j. à \$1,000, \$794.45; Sylvestre, P., 9 m. 16 j. à \$960, \$762.66.

## Département de l'Agriculture—(\$387,241.99)

Ministre—Dussault, Hon. B., 6 m. à \$7,000 et 6 à \$8,000, \$7,500.

Sous-Ministre—Rioux, A., \$6,000.

Directeur, Ecole de Laiterie de la province—Roy, L. P., \$4,500.

Directeur, service extérieur, ferme-école provinciale—Chagnon, S. J., \$4,499.

Aviseur technique—Trépanier, R., \$4,000.

Chef, service administration—Savoie, N., \$4,000.

Chef, service horticulture—Lavoie, J. H., \$4,000.

Chef, service animaux à fourrure—Beetz, J., \$4,000.

Secrétaire du conseil d'agriculture et officier spécial—Lessard, O., \$4,000.

Chef, service industrie animale—Morin, A., \$3,500.

Chef, service enseignement agricole—Magnan, J. C., \$3,499.

Chef, service protection des plantes—Maheux, G., \$3,499.

Chef, service économique domestique—Gauthier, E., \$3,499.

Chef, service médecine vétérinaire—Veulleux, Dr M., \$3,499.

Chef, service publicité—Létourneau, A., \$3,249.

Inspecteur des agronomes—Gagnon, R., \$3,200.

Chef suppléant, service grande culture—Auger, A., \$3,000.

Officier en loi intermédiaire—Beaulieu, G., \$3,000.

Chef et inspecteur général, service industrie laitière—Boisvert, O., 1 m. à \$2,400 et 11 à \$3,000, \$2,950.

Secrétaire du département—Fortier, T. H., \$3,000.

Agronome régional et directeur de l'Ecole Moyenne d'Agriculture de Ste-Martine—April, N., \$3,000.

Officier spécial—Dion, A., \$2,800.

Chimiste-en-chef et professeur de bactériologie—Thériault, J. E., \$2,800.

Chef adjoint, section du drainage—Clerk, D. D., \$2,800.

Botaniste provincial—Caron, O., \$2,799.

Ingénieur—Picard, L., 2 m. 15 j. à \$2,600, \$541.66.

Classificateur, produits laitiers—Tessier, O., \$2,600.

Comptable adjoint—Destroismaisons, P., \$2,500.

Chef, section des publications—Bélanger, E., \$2,400.

Chefs instructeurs—Barbeau, J. D., (aviculture), \$2,400; Chartier, B., (constructions rurales), \$2,400; Desautels, A., (cercles jeunes agriculteurs), \$2,400; Gautreau, J. J., (chevaux), \$2,400; Grisé, J. E., (conserves), \$2,400; Méthot, P., (semences), \$2,400; Plourde, H. J., (apiculture), \$2,400; Rodrigue, X. N., (porcs et moutons), \$2,400; Sabourin, R. P., (bovins), \$2,400; St-Denis, A., (fermes de démonstration et concours), \$2,400; St-Pierre, A., (bétail), \$2,400; Talbot, M., (culture fruitière), \$2,400.

Chef de laboratoire—Trudel, F., \$2,400.

Ingénieur senior—Dubé, W., \$2,400.

Traducteur—Hodgins, S. R. N., \$2,400.

Secrétaire particulier—Darveau, L., \$2,400.

Régistrare—Lauzier, E., \$2,400.

Médecins vétérinaires—Bédard, Dr J. A. E., \$2,400; Rajotte, Dr G., \$2,000.

Vérificateur—Marier, T. R., \$2,200.

Inspecteurs—Cloutier, J. B., (sociétés coopératives), \$2,200; Gélinas, H., (beurreries et fromageries), \$2,200; Rajotte, R., (animaux à fourrure), \$2,400.

Commis-en-chef—Cloutier, A., \$2,000; Desrochers, J. H., \$2,000; Dion, E., \$2,000; Drouin, J., \$2,000; Dubé, L., \$2,000; Fleury, F., \$2,199; Larue, A., \$2,400; Savard, R., \$2,000.

Sous-inspecteurs généraux, beurreries et fromageries—Bouchard, P., \$2,200; Chevalier, E. U., \$1,900; Lacoursière, L. P., \$2,200; Pelletier, J. E., \$2,200; Talbot, J. A., \$2,200.

Instructeurs—Arsenault, L., \$1,600; Barbin, R., \$2,200; Bardou, A., \$1,800; Bédard, A. E., \$1,800; Belzile, L. P., \$2,200; Billault, G., \$2,200; Chaput, P. H., \$1,600; Crevier, L., \$2,200; DeLadurantaye, L. N., \$1,800; Deschênes, S., \$2,000; Duchesne, J. E., \$1,900; Faucher, M., \$1,600; Ferron, R., \$1,900; Gagnon, M. J., \$2,200; Gauthier, G., \$2,000;

Gosselin, F. X., \$1,400; Jean, U., \$2,200; Jeanneret, H., \$1,800; Labrecque, P., \$1,600; Lagloire, P., \$2,000; Lapierre, H., \$1,800; Lavoie, C. H., \$1,400; Lécuyer, R., \$1,600; Lespérance, R., \$1,600; Mathieu, N. A., \$2,200; Martin, A., \$1,900; Michaud, G., \$2,199; Michaud, O., \$1,500; Parent, N., \$2,200; Poulin, Dr L., \$1,400; Proulx, R., \$2,000; Robert, H., \$1,800; Roy, S., \$2,200; Turcot, C., \$2,000.

Asst-secrétaire du ministre—Morin, E., \$2,000.

Secrétaire du sous-ministre—Turgeon, L., \$2,000.

Chimiste—Lessard, M., \$2,000.

Chef, laboratoire d'entomologie, service protection des plantes—Morisset, P., \$2,000.

Aides-chimistes—Ancil, J., \$2,000; Beaudet, L., \$2,200; Tourchot, O. L., \$2,200.

Dessinateur senior—Talbot, H., \$2,000.

Officier spécial, service agronomie—Nadeau, R., 11 m. 15 j. à \$2,000, \$1,916.67 (transféré de Colonisation).

Comptables seniors—Dussault, J., \$1,899; Gauvreau, L., \$1,900; Tessier, H., \$1,900.

Mécanicien—Gamache, A., \$1,830.

Officier en loi junior—Blanchet, R., \$1,800.

Commis seniors—Bellisle, J., \$2,000; Bolduc, M., \$1,600 (transféré du Travail); Boivin, J. S., \$1,600; Chouinard, R., \$1,800; Delfausse, J. M., \$1,799; Dion, M., \$1,600; Fournier, L., \$1,600; Morin, J., \$1,800; Morin, P., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,500, \$1,400; Ouellet, A., \$1,800; St-Pierre, A., \$1,600; Trottier, G., \$1,799; Vermette, D., \$1,600.

Commis—Bois, J. A., \$1,800; Vallerand, A., \$1,800.

Commis intermédiaires—Bélanger, A., \$1,200; Bélanger, P. E., \$1,200; Boucher, H. T., \$1,200; Boulanger, G., \$1,600; Brown, E., \$1,200; Caron, E., \$1,400; Caron, H., \$1,400; Cloutier, C. A., \$1,200; Côté, H., \$1,400; DeBelleval, L., \$1,400; Demers, L., \$1,200; Denis, D., \$1,500; Desbiens, J. A., \$1,200; Deschênes, G., \$1,200; Dubois, J. H., \$1,200; Faguy, H., \$1,200; Ferland, P., \$1,200; Fréchette, L., \$1,200; Gagné, J. B., \$1,200; Garneau, P. G., \$1,200; Gendron, J. A., \$1,200; Gingras, M., \$1,200; Godbout, E., \$1,200; Guay, J. R., \$1,400; Hébert, J. C., \$1,200; Kirouac, P., \$1,200; Lachaine, F. X., \$1,200; Lachance, R., \$1,400; Larue, M., \$1,600; Laurendeau, A., \$1,200; Leblanc, Esthel, \$1,200; Leclerc, M., \$1,400; Lesage, C. E., \$1,400; Madore, C., \$1,200; McGough, P. E., \$1,200; Minguy, J. B., \$1,200; Montgrain, M., \$1,200; Noël, G. R., \$1,400; Paradis, C., \$1,200; Piché, L., \$1,200; Poirier, H., \$1,200; Poulin, A., \$1,200; Pouliot, R., \$1,200; Robitaille, M., \$1,200; Rousseau, M., \$1,200; Roy, J. A., \$1,200; Roy, P., \$1,200; Therrien, R., \$1,200; Trudelle, P., \$1,200; Turcotte, M., 10 m., \$1,000.

Institutrice—Bienjonetti, Mme A., \$1,400.

Commis-en-général—Bureau, M., \$1,200; Fraser, R., \$1,000; Germain, V., \$1,400; Lamontagne, A., \$1,400; Lemieux, B., 4 m. à \$1,400, \$466.66.

Sténos-dactylos seniors—Deschênes, Annette, \$1,000; Drouin, Mme J., \$1,000; Frenette, Mabel, \$1,000; Laliberté, Mme F., \$1,100; Vaillancourt, Anne-Marie, \$1,400.

Commis junior—Poirier, J. A., \$1,200.

Commis et sténo-dactylo—Connolly, Mary, \$1,000.

Sténos-dactylos intermédiaires—Caouette, Marie-Anne, \$800; Choinière, Alice, 5 m., \$500 (transférée de la Santé); Larochelle, Bernadette, \$900; Lauzier, M. Anna, \$900; Morissette, Adèle, \$900.

Messagers—Bérubé, E., \$1,000; Caron, C., \$800; Cloutier, J. G., \$800; Ferrier, J. W., \$1,000; Gauvin, P., \$1,000; Myrand, V. de P., \$1,200; Paquet, E., \$999.

#### Département de la Voirie—(\$371,752.56)

Ministre—Carignan, Hon. A., 1 m. à \$7,000 et 6 à \$8,000, \$4,583.34.

Sous-Ministre—Bergeron, A., \$6,000.

Ingénieur-en-chef—Paradis, A., \$5,000.

Évaluateur-en-chef—Elie, A., \$4,000.

Acheteur du département—Dussault, J. L., 15 j. à \$4,000, \$166.66.

Ingénieurs, chefs de service intermédiaires—Gratton, A., \$4,000; Lefebvre, J. A., \$4,000; Pelletier, E., \$4,000; Vézina, E., \$4,000.

Ingénieur des districts—Martineau, J. O., \$4,000.

Ingénieur des ponts—Savary, R., \$4,000.

Chefs de districts—Paiement, L. P., \$4,000; Racicot, J. A., \$4,000.

Contrôleur des outillages et préposé au service des achats—St-Jacques, S., 11 m. à \$4,000, \$3,666.67.

Sous-Ministre suppléant—Latour, A., 1 m., \$300.

Secrétaire particulier et attaché au service des achats—Gascon, S., 1 m., \$300.

Contrôleur technique—Matte, J., \$3,250.

Chef adjoint de district—Courchesne, C. E., \$3,200.

Chef de service—Lapointe, J., \$3,200.

## Traitements—Département de la Voirie—Suite

Ingénieur civil—Roy, J. E., \$3,000.  
 Préposé au service de la perception—Lauzon, C. A., 1 m. à \$3,500 et 9 à \$2,700, \$2,316.66.  
 Assts-chefs de districts—Deschênes, L. M., \$2,400; Laferrière, L., \$2,600; Lamarche, C. E., \$2,600; Laroche, C. E., \$2,400.  
 Asst-ingénieur de district—Thériault, J. H., \$2,600.  
 Commis, bureau des expropriations—Thérien, R., \$2,500.  
 Secrétaire particulier du ministre—Baby, R., 7 m. à \$2,500, \$1,458.33.  
 Chef mécanicien—Boissonneault, R., \$2,500.  
 Chefs de division—Audet, M., \$2,100; Bastien, J., \$2,400; Bélair, J., \$1,600; Bisson, R., \$2,000; Bourgault, J. O., \$2,200; Bruneau, G., 3 m. à \$2,100, \$525; Chagnon, H., \$2,200; Deschênes, A., \$2,400; Dessane, D., \$2,200; Doré, F., \$2,400; Dubois, G. H., \$1,900; Dubuc, E., \$2,400; Hébert, L. H., \$2,400; Kiernan, R. H., \$2,000; Lanctôt, J., \$2,400; Leclair, J. A., \$3,000; L'Heureux, M., \$2,400; Limoges, J., \$2,400; Martel, E., \$2,200; Morissette, A., \$2,400; Pellerin, R., \$1,900; Plante, A., \$2,200; Rouleau, G., \$2,200; St-Hilaire, R., 9 m. à \$2,400, \$1,800; Taillon, H., \$1,900; Talbot, A., \$2,400; Trudel, L. P., \$2,400.  
 Évaluateur, bureau des expropriations—Lague, A., \$2,400.  
 Ingénieurs seniors—Bureau, P., \$1,800; Laferrière, J. A., \$1,900; Prévost, H., 6 m. à \$1,900 et 2 à \$2,200, \$1,316.66.  
 Ingénieurs juniors—Garneau, J. B., \$2,400; Genest, A., \$2,000; Préfontaine, L. A., \$2,000.  
 Commis-en-chef—Couture, R., \$2,000; Drolet, J. A., \$2,200; Duguay, J. H., \$2,200; Dumas, C., \$2,400; Drouin, A., 1 m. à \$2,100, \$175; Gauthier, J. A., \$2,200; Morency, G. H., \$2,000; Rochette, A., \$2,400; Talbot, G., \$2,400.  
 Inspecteur-vérificateur—Plamondon, L., 8 m. à \$2,400, \$1,600.  
 Assts-ingénieurs de division—Bourbeau, A., 8 m. à \$2,100, \$1,400; Carle, R., \$2,100.  
 Pourvoyeur—Malo, A., \$2,100.  
 Investigateur-en-chef—Verret, J. B., \$2,100.  
 Officier spécial en loi—Dallaire, J. O., \$2,000.  
 Assts-chefs de division—Girard, J. L., \$1,800; Labrie, M., \$1,600.  
 Inspecteurs—Gauthier, J. E., 7 m. à \$2,000, \$1,166.68; Pothier, M., 10 m. 17 j. à \$1,600, \$1,406.46; St-Germain, L., 11 m. 17 j. à \$1,800, \$1,732.26.  
 Dessinateurs—Bourdeau, M., \$1,400; Coulombe, G., \$1,800; Croteau, R., \$1,800; Dorion, J. B., \$1,200; Langelier, C. A. G., \$1,400; Leclerc, E., \$1,900; Roy, A., \$1,200; Soucy, R., \$1,200; Thibault, U., \$1,800; Toussaint, M., \$1,400.  
 Publiciste—Langevin, J., \$1,800.  
 Investigateur-vérificateur—Turcotte, C., \$1,800.  
 Commis seniors—Boissinot, G., \$2,000; Blouin, L., \$1,600; Bouret, J. A., \$1,600; Caumartin, U., \$1,600; Dufour, H., \$2,000; Dumas, W., \$1,800; Fiset, C., \$2,000; Francœur, E., \$2,000; Gagnon, L., \$1,200; Godbout, P., \$2,000; Leclerc, A., \$1,800; Langlois, D. L., \$1,600; Marceau, R., 9 m. à \$1,600, \$1,200; Méthot, S., \$2,000; Proulx, E., \$1,600; Trépanier, J. E., \$2,000.  
 Commis de district—Cantin, L., \$1,800; Simard, A., \$1,800.  
 Aides-ingénieurs seniors—Barthe, M., \$1,800; Laberge, J. J., \$1,600; Lamonde, N., \$1,800; Travis, C. W., \$1,800.  
 Chef, service signalisation—Brodeur, M., \$1,800.  
 Commis—Bégin, J. F., \$1,500; Brassard, C., 11 m. à \$1,500, \$1,375; Giroux, G., \$1,800.  
 Commis intermédiaires—Archer, E., 9 m. à \$1,600, \$1,200; Audet, N., \$1,400; Beaulieu, J., \$1,400; Bergeron, R., \$1,400; Blodeau, E., \$1,200; Blouin, A., \$1,400; Bolduc, P., \$1,400; Bussièrès, G., \$1,600; Brown, M., \$1,200; Cantin, Z., \$1,200; Charland, L., \$1,500; Côté, R., \$1,600; Desbois, J. D., \$1,200; Deschamps, Marguerite, \$1,200; Dorval, A., 3 m., \$300; Drouin, A., \$1,200; Dupuis, A., \$1,400; Emond, R., \$1,200; Fiset, J. E., \$1,400; Flynn, Mme J., \$1,400; Fohy, Josette, \$1,400; Fontaine, T. L., \$1,400; Frédérick, Marguerite, \$1,200; Gilbert, R., \$1,200; Girard, L. P., \$1,200; Girard, P., \$1,200; Greendale, C., \$1,400; Guillet, L., \$1,800; Hudon, J., \$1,800; Labbé, A., \$1,400; Labrecque, L. P., \$1,600; Lacoursière, M. Louise, \$1,400; Lafrance, A., \$1,400; Langlois, E., \$1,200; Letarte, A., \$1,200; Létourneau, J. L., \$1,200; Lortie, L., \$1,600; McLeod, Eliane, \$1,400; Paquet, A., \$1,400; Paradis, A., \$1,600; Parent, B., \$1,800; Patry, Yvonne, \$1,400; Petitclerc, G. M., \$1,400; Poirier, A., \$1,600; Poulin, R., \$1,400; Rinfret, A., \$1,600; Roux, R., \$1,400; Rousseau, P., 10 m. à \$1,600, \$1,333.33; Trudelle, L., \$1,600; Turcotte, J., \$1,600.  
 Officier en loi intermédiaire—Labrecque, R., 5 m. à \$1,250, \$520.83.  
 Commis-en-général—Guérard, J., \$1,200; Houde, L., 4 m. 25 j. à \$1,000, \$407.74; Lacroix, J., 11 m. à \$1,000, \$916.66; Martineau, G., \$1,200; Martineau, J. E. A., \$1,200; Méthot, Cécile, 5 m. 15 j. à \$1,200, \$550; Paquet, A. E., 10 m., \$1,000; Poisson, Y., \$1,000.

Sténos-dactylos seniors—Allen, Juliette, \$1,200; Anctil, Alexandrine, \$1,200; Blanchet, Berthe, \$1,200; Gingras, Cécile, \$1,000; Girouard, R., \$1,000; Jolicœur, Germaine, \$1,200; Morency, Alice, \$1,200; Morin, Marthe, \$1,000; Normandin, Yvette, \$1,000.

Aide-ingénieur junior—Dufour, L., \$1,000.

Commis juniors—Amyot, L., \$1,200; Auger, C. H., \$900; Blouin, P., 1 m., \$75; Desmarais, B., \$1,200; Groleau, L., \$800; Marcotte, M., \$1,200; Nadeau, B., 1 m., \$75; Piché, Julianne, \$800; Samson, O., 4 m. 15 j. à \$900, \$337.50.

Sténos-dactylos intermédiaires—Cantin, Gabrielle, \$800; Forgues, Yvette, \$1,000; Labrecque, Honorine, \$1,000; Turgeon, Thérèse, 1 m. 15 j. à \$1,000, \$125; Turgeon, Jacqueline, 10 m. 17 j. à \$1,000, \$879.04.

Copiste—Hébert, Pauline, \$800.

Messagers—Boisvert, L. P., \$1,200; Bourque, L. P., 6 m., \$600; Clavet, A., \$1,200; Drolet, A., \$1,200; Gaumond, R., 6 m. 17 j. à \$1,100, \$600.28; Girard, A., 4 m. 9 j. à \$1,000, \$360.12; Racine, J., 2 m. à \$800, \$133.34; Rousseau, J., \$1,200; Tondreau, P., \$1,200; Trépanier, O., \$1,200.

#### Département des Terres et Forêts—(\$297,396.72)

Sous-Ministre—Bédard, A., \$6,000.

Chef, protection des forêts—Kieffer, H., \$5,500.

Ingénieur-en-chef, service hydraulique—Normandin, A. B., 5 m. à \$4,000 et 7 à \$5,200, \$4,700.

Chef des arpentages et arpenteur-commissaire des frontières—Côté, G., 6 m. à \$3,500 et 6 à \$5,000, \$4,250.

Ingénieur civil—Dansereau, A., \$5,000.

Chef, service des ventes—Boisvert, J. H., \$4,000.

Chef, bureau de géodésie et de cartographie—Savary, C., \$3,500.

Asst-chef, protection des forêts—Méthot, H., \$3,500.

Officier en loi intermédiaire—Boivin, H., \$3,500.

Directeur, service d'enregistrement des permis de coupe—Plamondon, P. R., \$3,200.

Chef, division administrative—Asselin, P., \$3,000.

Asst-chef, service des terres et administrateur des seigneuries—Pouliot, E., \$3,000.

Officier, recherches forestières—Roy, H., \$3,000.

Asst-surintendant des arpentages—Fafard, F. X., \$3,000.

Directeur, service cadastre—Duchesnay, A. J., 5 m. à \$2,500 et 7 à \$3,000, \$2,791.66.

Comptable-en-chef—Wright, J. R., \$2,999.

Asst-comptable—Couture, L., \$2,700.

Ingénieur civil senior—Latreille, J. R., \$2,600.

Chef de bureau—Hébert, A. D., \$2,500.

Inspecteur, Parc National (Laurentides)—Prévost, St-D., \$2,400.

Inspecteur, stations météorologiques—Nantais, I., \$2,400.

Inspecteur forestier—Bilodeau, A., \$2,400.

Pathologiste—Pomerleau, R., \$2,400.

Ingénieurs forestiers—Bernier, G. H., \$2,000; Boutin, F., \$2,000; Fafard, A., \$1,800; Guay, J. E., \$2,400; Hudon, J. E., \$2,200.

Ingénieurs civils juniors—Kirk, E. W., \$2,400; Paré, A. E., \$2,000.

Commis-en-chef—Campeau, L. O., \$2,199; Lemieux, F. X., \$2,400.

Cartographe—Chartré, C. F., \$2,200.

Arpenteur senior et inspecteur—Dutil, J. P., \$2,200.

Commis-vérificateur—Hamel, J., \$2,200.

Inspecteurs—Bédard, A., \$2,200; Dupont, L., \$1,800.

Arpenteurs—Blouin, A., \$2,200; Caron, C., \$2,000; Lachance, J. R., \$2,000; Morency, J. M., \$2,000; O'Sullivan, P., \$2,000.

Officier spécial—Gérin, B. J., 5 m. 15 j. à \$2,000, \$916.66.

Secrétaire, Commission de Géographie—Beauchamp, J. E., \$2,000.

Dessinateurs seniors—Beaudry, G. J., \$1,800; Bélinge, H., \$1,800; Blouin, H., 8 m. 25 j. à \$1,500, \$1,100.80; Chartré, E., \$1,800; Christin, L., \$1,400; Courchesne, H., 8 m. 25 j. à \$1,500, \$1,100.80; Dallaire, J., \$1,800; Dallaire, J. R., \$1,400; Dorval, A., \$1,800; Duquet, G., \$1,600; Genest, A. A., \$1,800; Genest, R., \$2,200; Hébert, A. D., \$1,800; Michaud, J. C., \$1,800; Montminy, A., \$1,600; Noël, M., \$1,400; Picard, A., \$1,800; Racine, O., \$1,800; Roy, A., \$1,400; Taché, A. M., \$1,800.

Secrétaire du sous-ministre—Renault, F. A., \$1,800.

Vérificateur, mesurage des bois—Dufour, L., \$1,800.

Commis seniors—Baillargeon, Blanche, \$1,600; Boulanger, L., \$1,600; Clavet, R., \$1,999; Grégoire, M. L., \$2,000, comme inspecteur-vérificateur, \$300; Lavoie, A. C., \$1,799; Lemay, N., \$2,000; Lemay, R., \$2,000; L'Heureux, J. M., \$1,600; Michaud, J. W., \$2,000; Patry, N., \$2,000; Pouliot, E., \$1,600; Pouliot, A., 9 m. à \$1,800, \$1,350; Samson, J. H., \$2,000; Simard, A. E., \$1,800; Vincent, D., \$1,600.

## Traitements—Département des Terres et Forêts—Suite

Commis intermédiaires—Allard, H., \$1,400; Audette, J. A., \$1,400; Beaulieu, J. L., \$1,400; Bédard, L., \$1,600; Bédard, Abbé L. C., 10 m. 15 j. à \$1,700, \$1,487.48; Bélinge, F. G., \$1,600; Chabot, A., \$1,600; Chouinard, G., \$1,800; Dion, J. A., \$1,799; Dionne, L., 2 m. 15 j. à \$800 et 9 m. 15 j. à \$1,400, \$1,275; Dupont, A., \$1,400; Faucher, A., \$1,200; Febvet, J., \$1,600; Gagnon, H., \$1,599; Galibois, A., \$1,200; Gilbert, J. A., \$1,799; Giroux, G., \$1,400; Gosselin, L., \$1,200; Guay, W., \$1,600; Hottote, A., \$1,600; Jolicœur, C. H., \$1,400; Laliberté, E., \$1,400; Lavoie, A., \$1,600; Lefebvre, P. S., \$1,600; Lemieux, M. A., \$1,800; LeRouzès, G., \$1,400; Montminy, A., \$1,800; Patry, E., \$1,400; Pelletier, R., \$1,200; Perreault, L., \$1,600; Plamondon, A., \$1,800; Simard, E., 2 m. à \$1,400, \$233.32; Trudel, A., \$1,200; Warren, F., \$1,400.

Mesureurs experts—Godin, C. J., \$1,600; Hall, L. E., \$1,600.

Mécaniciens—Desrochers, A., \$1,700; Graveline, A., \$1,600.

Agent des terres—Laberge, J. A., \$1,500.

Photographe-mécanicien—Landry, G., \$1,400.

Dessinateurs juniors—Frenette, F., \$1,000; Garneau, J. L., \$1,000; Huot, P., \$1,000; Racine, A., \$1,000; Vézina, M., \$1,000.

Commis-en-général—Bertrand, T. A., \$1,000; Bolduc, G., \$1,200; Godbout, J. R., \$1,400; Lemieux, R., \$1,000; Levie, P., \$1,000; Malouin, M., \$1,200; Michon, J. C., \$1,000; Montminy, C. E., \$1,000; Paquet, H., \$1,000; Poirier, R., \$1,000; Rooney, L., \$1,000; Tardif, J. L., \$1,000; Trudel, M., \$1,200.

Asste-secrétaire du ministre—Martel, Marthe, \$1,200.

Sténos-dactylos seniors—Bergeron, J. A., \$1,000; Gervais, P., \$1,100; Rivard, Marcelle, \$1,000.

Commis juniors—Clavet, E., \$1,200; Kane, H., \$1,200; Labrecque, E., \$1,200; Simard, Mme C., \$1,200; Trépanier, L. A., \$1,200.

Sténos-dactylos intermédiaires—Bisset, Mme C., \$900; Corbin, Mary, \$1,000; Grenier, M. Jeanne, \$800; Harvey, Orpha, \$800; Larivière, Marguerite, \$800; Landry, M. Thérèse, \$999; Langevin-McGowan, Mme A., \$1,000; Lauzière, Yvonne, \$1,000; Vézina, Fernande, \$800.

Sténo-dactylo junior—Martel, Germaine, \$600.

Copistes—Murphy, Louise, \$600; Rinfret, M. Paule, \$600.

Messagers—Beaulieu, G., \$1,200; Bernier, L. D., \$1,200; Belleau, N. A., \$1,000; Charette, S., \$999; Couriveau, L., \$1,000; Dubois, A., \$1,200; Dupuis, L., \$1,200; Garneau, P. A., \$800; Laliberté, J., \$1,200; Légaré, A., \$800; Paradis, E., 9 m., \$900; Pelletier, F., \$1,000; Turgeon, P., \$1,200.

## Département de la Colonisation—(\$288,456.68)

Ministre—Auger, Hon. H. L., 6 m. à \$7,000 et 6 à \$8,000, \$7,500.

Sous-Ministre—Laforce, J. E., \$6,000.

Chef des services—Garon, J. E., \$5,000.

Chef des services de l'agronomie et des terres libres—Brown, L., 8 m. 15 j. à \$4,500, \$3,187.50.

Ingénieur-en-chef—Barrette, A. O., \$4,500.

Sous-Ministre suppléant—Bégin, S., \$4,000.

Comptable-en-chef—Morel, J. G., \$3,600.

Secrétaire, travaux de colonisation—Belleau, G., \$3,600.

Officier spécial, service établissement des colons—Desgagné, O., \$3,600.

Agent général des terres—Bolduc, J. P., \$3,000.

Secrétaire du ministère et registraire—Morin, L., \$3,000.

Chef, service des achats—Cousineau, E., 15 j. à \$3,000, \$125.

Directeur, service retour à la terre—Hardy, A., \$3,000.

Chef, service des inspections—Dalton, R. C., \$3,000.

Chef, service établissement fils des cultivateurs—Noisieux, D. C., \$3,000.

Chef, division technique et classification—Rousseau, Z., \$3,000.

Asst-ingénieur-en-chef—Bertrand, H., \$3,000.

Agent général de la colonisation—Gagné, E., \$3,000.

Ingénieurs—Auger, H. L., (classificateur) \$2,200; Boisvert, P. F., (classificateur) \$2,200; Chabot, R., \$1,800; Greffard, R., (senior), \$2,200; Magnant, D., \$2,500; Mercier, T., (senior), \$3,000; Pettigrew, L. P., \$2,400; Pouliot, J. B., (classificateur), \$2,200; Riendeau, V., \$3,000; Tremblay, A., \$2,200.

Officiers spéciaux—Angers, C., \$2,100, arrérages, \$700; Carmel, M., \$2,000, arrérages, \$500; Denis, C., 11 m. à \$1,500, \$1,375; Grenier, H., 3 m. à \$1,500, \$375; Lafrance, R., \$1,800; Larochelle, A., \$3,000; Massicotte, J. E., (vente de lots), \$2,500; Nadeau, R., (agronomie), 15 j. à \$2,000, \$83.33 (transféré à l'Agriculture); Simard, A., (ponts et chaussées), \$2,700; Vachon, L., \$2,000.

- Asst-chef, service comptabilité—Simard, H., \$2,700.  
 Inspecteur général et chef de district—Brabant, L., 2 m. à \$2,400 et 10 m. à \$2,700, \$2,650.  
 Asst-chef, service vente des terres—Cloutier, J. A., \$2,500.  
 Chef, service aide aux invalides nécessaires—Rocheffort, J., \$2,500.  
 Inspecteur général—Richard, R., \$2,400.  
 Commis-en-chef—Bergeron, J. H., 1 m. 14 j. à \$1,600 et 10 m. 17 j. à \$2,000, \$1,951.61; Bisson, R., (comptabilité), \$2,200, arrérages, \$26.67; Boulet, J. S., \$2,000; Bouré, J. A., 1 m. à \$2,000 et 10 m. 26 j. à \$2,400, \$2,366.66; Daigneault, C., 2 m. 14 j. à \$1,600 et 9 m. 16 j. à \$2,000, \$1,917.76; Gendron, J. A., \$2,000; Graveline, R., \$2,500; Lachaine, P. F., \$2,200; Legendre, G., (service inspections), 7 m. à \$1,600 et 5 à \$2,000, \$1,766.67; Marcotte, J. S., \$2,000; Roy, N., 2 m. à \$1,800 et 10 à \$2,000, \$1,966.68.  
 Pourvoyeur—Désilets, D., \$2,400.  
 Vérificateur-en-chef—Desaulniers, A., \$2,000.  
 Asst-chef, service établissement des colons—Savard, P. A., \$2,000.  
 Comptable-vérificateur—LaSalle, J. F., \$2,000, arrérages, \$16.68.  
 Chimiste—Levesque, J. J., 10 m. 17 j. à \$2,000, \$1,758.07.  
 Commis seniors—Audet, A., \$1,600; Baril, C. E., 3 m. 14 j. à \$1,400 et 8 m. 17 j. à \$1,799, \$1,684.23; Bélanger, J. A., \$1,800; Blouin, J., \$1,600; Charland, H., \$1,800; Cloutier, G., \$1,800; Côté, J. A., \$1,600; Couture, A., \$1,600, arrérages, \$33.34; Dubé, H., 11 m. 17 j. à \$1,600, \$1,539.79; Faguy, R. C., \$2,000; Gagné, E. S., \$1,600; Girouard, A., 11 m. à \$1,600, \$1,466.66; Grondin, J. O., \$1,600; Lagueux, Irène, 2 m. à \$1,500 et 10 à \$1,600, \$1,583.34; Lamoureux, M., \$1,600; Magnan, A., \$1,600; Martel, J., \$1,600, arrérages, \$33.34; Mullaly, M. J., \$1,800; Pinard, I., \$1,600; Tremblay, R., \$1,600; Valin, G., 6 m. à \$1,400 et 6 à \$1,799, \$1,599.50; Vézina, R., \$1,600.  
 Préposé au service des ventes—Vézina, L. P., \$1,800.  
 Inspecteur-agronome—Levesque, G., 6 m. 14 j. à \$1,600 et 5 m. 17 j. à \$1,800, \$1,692.47.  
 Inspecteur, ponts et chaussées—Beaudet, I., 7 m. à \$1,200 et 5 à \$1,800, \$1,450.  
 Asst-agent général des terres—Lavoie, J. J. B., \$1,800, arrérages, \$150.  
 Dessinateurs—Courval, J., 1 m. 17 j. à \$1,400, \$180.65; Hamel, J., 1 m. 7 j. à \$1,600, \$163.44 (transféré à Police des Liqueurs).  
 Comptables—Bilodeau, J., \$1,500; Morin, C. E., (service des ventes), 2 m. à \$1,500, \$250.  
 Agronome—Garant, Y., \$1,500.  
 Secrétaire de l'ingénieur-en-chef—Hébert, J., \$1,500.  
 Commis intermédiaires—Auger, L. L., 3 m. 15 j. à \$1,200 et 8 m. 15 j. à \$1,400, \$1,350; Auger, J. V., 7 m. 15 j. à \$1,600, \$999.99; Barnard, C., 1 m. 17 j. à \$1,400, \$180.65; Bastien, L. J., 10 m. à \$1,500, \$1,250; Beaulieu, M., \$1,200, arrérages, \$300; Bédard, C., \$1,200; Bengle, E., 1 m. 17 j. à \$1,200, \$154.84; Bergeron, Juliana, \$1,400; Bernier, J., \$1,200; Bouchard, A. H., 4 m., \$400; Bourget, J. V., \$1,500; Carignan, A., \$1,200; Castonguay, A., 3 m., \$300; Chapados, L. A., 4 m. 15 j. à \$1,400, \$525; Corriveau, J. A., 2 m. à \$1,399, \$233.17; Drolet, R., \$1,400; Dussault, P., \$1,200; Fleury, A., \$1,600; Gagnon, J. H., \$1,400; Gagnon, R., \$1,400; Girardin, G. E., \$1,400; Guay, R., \$1,200; Jacques, P. E., \$1,200; Ladouceur, E., \$1,400; Laferrière, J. O., \$1,600; Laneville, M., \$1,400; Larivière, R., 9 m. 5 j. à \$1,200, \$916.67; Larocque, L., \$1,200; Larose, P., 9 m. à \$1,400, \$1,166.68; Leclerc, P., \$1,200; Leduc, A., 7 m. à \$1,599, \$932.75; Lessard, L., \$1,400; Limoges, J. A., 5 m., \$500; Martin, G., 10 m. à \$1,500, \$1,250; Michaud, G., \$1,400; Paradis, J. A., \$1,300; Paris, C., 11 m. 17 j. à \$1,200, \$1,154.84; Pike, C. M., \$1,600; Plante, A. R., \$1,400; Rivard, R., 1 m. à \$1,200 et 11 à \$1,500, \$1,475; Robitaille, J. T., 2 m., \$200; Rousseau, J., \$1,600; Roy, G., 2 m. 14 j. à \$1,200 et 9 m. 16 j. à \$1,500, \$1,438.33; Savard, C. E., \$1,200; Sénécal, O., \$1,200; Têtu, M., \$1,400; Thisdel, H. P., \$1,200; Tousignant, A., 1 m. 17 j. à \$1,200, \$154.84; Trudel, G., 3 m. 17 j. à \$1,200, \$354.84; Vézina, L., \$1,500; White, C., 9 m. 16 j. à \$1,200, \$953.33.  
 Commis-en-général—Brochu, Irène, \$1,400; DeLéry, Geneviève, \$1,400; Gauvreau, Augustine, \$1,000.  
 Officier en loi—Dussault, A., 9 m. 15 j. à \$1,000, \$791.66.  
 Sténos-dactylos seniors—Bédard, Léontine, \$1,200; Boivin, Gertrude, \$1,200; Bonneau, Marcelle, \$1,200; Coulombe, Blanche, \$1,400; Dorion, Cécile, \$1,200; Drolet, Gilberte, \$1,000; Dumont, Suzanne, \$1,200; Greffard, Alexina, \$1,000; Hamel, Françoise, 6 m. à \$1,000, \$500; Magnan, Rolande, 2 m. à \$1,000 et 10 à \$1,200, \$1,166.66.  
 Commis juniors—Bélanger, G., 4 m. à \$899, \$299.68; Lacombe, Mme C., \$1,200; Lavallée, F., 5 m. à \$899, \$374.59; Périnet, Claire, \$800; Soulard, Jeanne, \$800.  
 Sténos-dactylos intermédiaires—Bégin, R., 3 m. 17 j. à \$899, \$265.84; Fournier, Françoise, \$900; Lajoie, Camille, \$1,000; Leclerc, Denise, \$800; Piché, Mme G., 6 m. à \$899, \$449.50; Shields, Cécile, 7 m. à \$899, \$524.43.  
 Messagers—Finet, A., \$1,200; Laliberté, A., \$1,000; Laferté, J. H., \$1,200; Larocque, R., \$1,200; Marcotte, D., \$1,000; Normand, N., \$1,000.

## Traitements—Suite

**Département des Affaires Municipales, Industrie et Commerce—(\$115,329.78)**

Ministre—Bilodeau, Hon. J., 6 m. à \$7,000 et 6 à \$8,000, \$7,500.  
 Sous-Ministre—Coderre, L., \$6,000.  
 Chef des statistiques—Plouffe, A., \$4,000.  
 Officier en loi—Morin, E., \$4,000.  
 Directeur technique des services et secrétaire—Levesque, A., \$3,600.  
 Directeur, service des hôtelleries—Paris, U., \$3,000.  
 Asst-chef de service—Couillard, C. A., \$3,000.  
 Secrétaire particulier—Dupont, W., \$3,000.  
 Inspecteur vérificateur et vérificateur-en-chef de la Commission Municipale—Laliberté, G. A., 25 j. à \$2,000 et 11 m. 6 j. à \$3,000, \$2,932.78.  
 Chef adjoint des statistiques—Lamontagne, J. T., \$2,400.  
 Comptable-en-chef—Matte, H., \$2,400.  
 Inspecteur vérificateur—Gagnon, H., \$2,400.  
 Asst-chef du service des renseignements commerciaux—Tardif, G., 4 m. à \$1,600 et 8 à \$2,100, \$1,933.33.  
 Commis-en-chef—Lemonde, G., \$2,200.  
 Officier en loi junior—Hudon, J., \$2,000.  
 Chef des statistiques municipales—Beauchemin, L. E., \$2,000.  
 Commis seniors—Belcourt, E., \$1,600; Larue, R., \$1,600; Latulippe, P., \$1,650; Lavoie, L., \$2,000; Préville, E., 7 m. à \$1,800, \$1,050.  
 Préposés à la compilation mécanique des statistiques—Hodgson, J. J., \$1,800; Rondeau, F., \$1,200; Tweddell, L., \$1,200.  
 Commis intermédiaires—Bédard, A., \$1,600; Bois, J. A., \$1,200; Cormier, R., \$1,200; Doyon, C. A., \$1,200; Fournier, P., 7 m., \$700; Lavallée, J. A. G., \$1,400; Lemieux, E., \$1,600; Mailloux, J., \$1,200; Paquet, G., \$1,400; Paré, A., 11 m., \$1,100; Plamondon, G., \$1,200; Potvin, P. E., 5 m. à \$1,200 et 7 à \$1,400, \$1,316.67; Robert, J., 9 m. 15 m. à \$1,200, \$950; Turcot, P. A., 3 m. à \$1,400, \$350.  
 Asst-comptable—Latter, J. O., \$1,500.  
 Ménagère, service des hôtelleries—Pagé, Mme B. L., 15 j. à \$1,500, \$62.50.  
 Commis, section agricole des statistiques—St-Germain, A., \$1,400.  
 Commis en général—Boisvert, H., \$1,200; Cloutier, Y., \$1,000; Couet, L., \$1,000; Goupil, R., \$1,199.99; Robichaud, L., \$900; Sauvageau, J., \$1,000.  
 Sténos-dactylos seniors—Bélanger, Bernadette, \$1,000; Lavigne, Lucille, \$1,200; Lemieux, Dulcina, \$1,000; Parent, C. E., \$1,200; Soulard, J. H., 5 m. à \$1,100, \$458.32.  
 Commis juniors—Beaulac, H., \$900; Brousseau, G., 8 m. 16 j. à \$900, \$638.70; Rousseau, M., \$1,200.  
 Sténos-dactylos intermédiaires—Barthe, Annette, \$1,000; Bouchard, Cécile, \$800; Chouinard, G., \$1,000; Déchêne, Gabrielle-M., \$1,000; Deschênes, O., \$800; Dufour, P. E., \$800; Généreux, Arline, \$1,000; Garneau, Louise, 4 m. 15 j. à \$800, \$299.99; Houle, Yvonne, \$1,000; Marquis, Joséphine, \$1,000; Marquis, Anne-Marie, \$1,000; Ouellet, Rose-Anne, \$1,000; Picard, Pauline, \$1,000; Samson, Cécile, \$1,000; Samson, G., 10 m. à \$900, \$750; Talbot, Bernadette, \$900.  
 Commis, comptabilité—Carette, L., \$900.  
 Commis-sténographe—Thibaudeau, Mignonne, \$900.  
 Messagers—Brunelle, P., \$800; Guertin, L., \$800.  
 (Total des salaires, Affaires Municipales, Ind. et Commerce, \$115,492.28, moins remboursement, \$162.50, \$115,329.78).

**Dépenses d'administration des Départements —(\$213,369.27)****Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$6,064.73)**

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$102.43. **Menues dépenses de bureau (\$110.52)**—Béland, L., \$84.97; Pacaud, L. P., \$7.92; Papineau, Lt-Col. D. B., A.D.C., \$17.63. **Frais de poste (\$235.00)**—Maître de poste, \$225; Loyer casier postal, \$10. **Voiturage**—Quebec Cartage & Transfer Co., \$118.15. **Gratification aux employés—\$45.**  
**Services (\$2,088.84)**—Baillargeon, Blanche, \$3; Béland, L., \$561.76; Brousseau, Lt-Col. J. D., A.D.C., \$300; Devlin, Marie-Blanche, \$18.10; Fugère, Irène, \$100; Gauvin, E., \$24; Lamontagne, O., \$50; Maheux, Abbé A., \$400; Pacaud, L. P., \$88.70; Papineau, Lt-Col. D. B., A.D.C., \$100; Paquin, L. J., \$100; Pownall, G., \$15; Rinfret, Lt-Col. J. F. T., \$132.50; Royal 22e Régiment, \$62.25; Sœurs de Ste-Jeanne d'Arc, \$133.53.  
**Dépenses de voyage**—Papineau, Lt-Col. D. B., A.D.C., \$500. **Photographies (\$281.14)**—Edwards, W. B., \$20.35; Fine Arts Pub. Co., \$59.76; Karsh, Y., \$175; Lanouette, R., \$1.50; Livernois Ltée, J. E., \$1.50; Photo Moderne Enr., \$4; Sellwood & Micklewright, \$5.15; Turcotte & Gousse Enr., \$10.75; Times Pub. Co., \$3.13.

**Souscriptions (\$430.00)**—Assn des Aveugles, \$5; Catholic Women's League, \$5; Crèche St-Vincent de Paul, \$10; Ecole N. D. de Grâce, \$5; Fédération des Œuvres de Charité Catholique de Montréal, \$100; Garrison Club, \$75; Hôpital Ste-Justine, Montréal, \$5; Hôpital des Aveugles, Ottawa, \$5; Institut des Sourdes-Muettes, Montréal, \$10; Ligue Antituberculeuse, \$5; Monastère du Précieux Sang, \$10; Orphelinat de N. D. de Grâce, Montréal, \$5; Paroisse de Sillery, \$5; Paroisse de St-Malo, \$5; Patronage St-Vincent de Paul, \$5; Quebec Playgrounds Ass'n, \$10; Quebec Society for the Prevention of Cruelty to Animals, \$5; Quebec Winter Club, \$50; Rév. Pères du Sacré-Cœur de Marie, \$10; Salvation Army, \$15; Sanatorium du Lac Edouard, \$5; Servantes du St-Sacrement, \$10; Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal, \$10; Sœurs de la Présentation de Marie, St-Hyacinthe, \$5; Sœurs du Bon Pasteur, \$10; Stadacona Chapter I.O.D.E., \$15; Travellers' Aid Society, \$5; Troisième Centenaire des Ursulines, \$25.

**Téléphones, télégrammes, messageries et fret (\$726.54)**—Baillargeon Express, \$14.95; Bell Telephone Co., \$519.18; Canadian National Express, \$50.88; Canadian National Telegraphs, \$64.03; Canadian Pacific Express, \$47.86; Canadian Pacific Telegraphs, \$18.16; Scott Ltd, G. C., \$11.48.

**Uniformes, réparations, nettoyage, etc. (\$728.30)**—Chicoine, J. A., \$22.50; Ferland, P., \$11.30; Papineau, Lt-Col. D. B., A.D.C., \$34.20; Paquet Ltée, \$55.19; Prévost Ltée, H., \$564.71; Raymond, Binet & Co., \$14.90; Scully Ltd, W., \$25.50.

**Divers (\$398.81)**—Canale, V. S., médailles, \$291.29; Ecole Technique de Montréal, écussons, \$43.22; Fabrique de N. D. de Québec, rente de bancs, \$24; Fisher & Sons, E., courroies, \$2; Légion Canadienne, couronnes et coquelicots re Jour de l'Armistice, \$38.30.

**Avance pour dépenses de voyage, \$300.**

Dépenses ordinaires, Bureau du Lt-Gouverneur .....	5,764 73
Comptes à recevoir.....	300 00
	<u>\$ 6,064 73</u>

## Département du Trésor

### Bureau du Trésorier—(\$7,215.51)

**Fournitures de bureau (\$107.23)**—Bréard, H., \$6.63; Brulotte, Adj., \$17.76; Claire Fontaine Ltée, \$33.50; Garneau, J. R., \$0.60; Moore, T. J. & Co., \$1.04; Morin, J. B., \$28.10; Madore, Frs, \$15; Dépt. des Travaux Publics, \$4.60. **Timbres-poste (\$477.76)**—Maître de Poste, Parlement, \$468.68; Banque Royale du Canada, \$9.08. **Voiturage, tramways, etc. (\$197.60)**—Beach, Geo., \$24.25; Quebec Cartage & Transfer Co., \$99.90; Service de Livraison de Québec, \$1.50; Taxis Frontenac, \$71.95. **Téléphones, télégrammes, messageries et fret (\$1,025.02)**—Bell Telephone Co., \$596.06; Canada Steamship Lines, \$10.94; Canadian National Telegraphs, \$32.56; Canadian National Express, \$18.86; Canadian National Railways, \$101.34; Canadian Pacific Telegraphs, \$19.06; Canadian Pacific Express, \$168.09; Canadian Pacific Ry, \$7.76; Farmers Telephone Co., \$70.35. **Commis surnuméraires et services (\$5,250.40)**—Amyot, Thérèse, \$70.20; Davis, Jean, \$845.10; Leclerc, P. R., \$550; Lalumière, Mme Anna, \$840; Nolan, Stella, \$845.10; Lavoie, H. E., \$1,050; Seigneur, L., \$1,050. **Lavage de serviettes**—Pfeiffer Cleaners & Laundry, \$66. **Gratification aux employés**—\$84. **Remboursements**—La Banque Provinciale du Canada, Québec, \$7.50.

### Bureau de l'Auditeur et Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité—(\$27,941.66)

**Dépenses de voyage (\$18,139.63)**—Bolduc, L., \$7.33; Cormier, Geo. H., \$2,162.06; Courtois, R., \$227.60; Dussault, A., \$32.78; Dutil, P., \$1,156.81; Feeney, J. M., \$831.95; Fortin, A., \$1,231.40; Fortin, J. A. R., \$958.37; Fréchette, G., \$190.89; Gravel, J., \$2,906.80; LaRue, L., \$91.60; Montreuil, A., \$246.25; O'Regan, J. B., \$78.95; Poitras, T., \$2,327.80; Stanton, R. H., \$1,204.71; Tessier, C., \$2,154.70; Tremblay, G. E., \$1,796.86; Vézina, E., \$140; Vézina, J. Alb., \$392.77. **Fournitures de bureau (\$138.37)**—Bréard, H., \$68.56; Librairie de Québec, \$10.28; Librairie Garneau, \$1.93; Morin, J. B., \$57.60. **Services (\$6,864.97)**—Bouchard, Gabrielle, \$800; Bolduc, J. D., \$879.16; Cantin, H., \$818.54; Drouin, R., \$762; Dussault, A., \$914.52; Doyer, H., \$629.03; Gaudry, Colette, \$526.50; Lemieux, R., \$961.50; Leclerc, P. R., \$436.02; Stock, Laura, \$137.70. **Service d'entretien, réparations et fournitures: clavigraphes, machines à additionner, etc. (\$351.75)**—Burroughs Adding Machine of Canada, \$21.75; Martineau, G., \$330. **Téléphones, télégrammes, fret et frais de messageries (\$799.32)**—Bell Telephone Co., \$611.26; Canadian National Express, \$4.20; Canadian National Railways, \$2.60; Canadian National Telegraphs, \$7.45; Canadian Pacific Express, \$7.65; Canadian Pacific Telegraphs,

**Dép. d'administration—Bureau de l'Auditeur, etc.—Suite**

\$0.84; Shérif de Montréal, \$165.32. **Travail supplémentaire (\$191.51)**—Bolduc, J. D., \$49.50; Bourget, J. G., \$46.13; LaRue, L., \$48.25; Mathieu, P. E., \$47.63. **Divers (\$1,456.11)**—Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$104.50; Dépt. des Travaux Publics, frais de poste, \$700.61; Gratification aux employés, \$367; Le Comptable, menues dépenses de bureau, \$190; McKenna, H. W., couronne de fleurs, \$10; Pfeiffer's, lavage de serviettes, \$84.

**Bureau des Assurances—(\$6,669.61)**

**Fournitures et autres dépenses de bureau (\$2,484.07)**—Agences Nationales Enr., \$6.02; Bell Telephone Co., \$537.99; Bréard, H., \$5.91; Brock Ltd, W. R., \$190.08; Bureau de Poste, Parlement, \$1,034.57; Burroughs Adding Machine Co., \$9.80; Claire Fontaine Ltée, \$34; Office Equipment Co. of Canada, \$418.52; Parisian Cleaners, \$49.95; Roberge, H., \$6.75; Télégrammes, messageries et fret: C. N. Rys, \$2.36; C. N. Express, \$21.36; C. N. Telegraphs, \$17.94; C. P. Express, \$16.80; C. P. Telegraphs, \$8.63; Canada S. S. Lines, \$1.75; Shérif du dist. de Montréal, (serv. téléphonique), \$121.64. **Commis surnuméraires et services (\$2,968.34)**—Desmeules, Alf., \$105; O'Connor, Margaret, \$840; Proulx, Renald, \$1,200; Rioux, Lucienne, \$733.34; Trudel, A., \$90. **Divers (\$3,725.42)**—Gratification aux employés, \$60; Immeuble, Grande-Allée, Québec, loyer, entretien, électricité et chauffage: Chartier, E. J., \$14; Ministère des Travaux Publics, \$3,488.96; Quebec Carpet and Window Cleaning Co., \$35.90; Quebec Power Co., \$126.56.

Dépenses ordinaires, Bureau des Assurances.....	9,177	83	
Moins: remboursements par les compagnies d'assurances et de fidéicommis.....	2,508	22	\$ 6,669 61

**Département du Conseil Exécutif—(\$5,068.27)**

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$14.75. **Gratification aux employés—\$30.** **Dépenses de voyage (\$311.10)**—Léveillé, G., \$282.85; Morisset, A., \$28.25. **Services (\$4,319.38)**—Boucher, J. L., \$8; Bellemare, H., \$1,500; Cloutier, A., \$60; de Bellefeuille, M., \$1,119.33; Gagnon, I., \$118.80; Monast, Françoise, \$22; Ménard, A., \$93.75; Michaud, Aurore, \$58; Ouellet, R., \$139.50; Tremblay, Léda, \$1,200. **Divers (\$393.04)**—Bell Telephone Co., \$315.79; Central Printing Co., impression, \$5.75; Claire Fontaine Ltée, eau, \$12.50; Gilbert, S., lavage de serviettes, \$56; Marcil, A., savon, \$3.

**Département du Procureur Général—(\$2,966.91)**

**Dépenses de voyage:** Asselin, Edouard, \$20.55; Fréchette, J. O., \$28.45; Paul, Alfred, \$207.60. **Salaire:** Aubé, P., \$400. **Dépenses de bureau:** timbres-poste, messageries, téléphones, douanes, etc., \$2,210.31.

**Avances pour dépenses de voyage, \$100.**

Dépenses ordinaires, Dépt. du Procureur Général.....	2,866	91	
Comptes à recevoir.....		100	00
			\$ 2,966 91

**Département du Secrétaire de la Province—(\$20,826.83)**

**Fournitures de bureau (\$567.11)**—Agence Nationale Enrg., \$24.19; Boucher, J., \$13.22; Brock Ltd, W. R., \$47.32; Claire Fontaine Ltée, \$72.50; Dawson Bros, \$21.86; Gingras Electrique, \$9.18; Granger Frères, \$16.32; Keuffel & Esser Co., \$36.43; Kirouac Ltée, J. A., \$9.47; Librairie Garneau, \$8.67; Morin, J. B., \$38.10; Pichette, A., \$2.35; Southam Press Montreal, \$17.50; Tison, C., \$250. **Menues dépenses de bureau (\$629.65)**—Daoust, G. H., \$432.51; Le Comptable, \$197.14. **Timbres-poste**—Maitre de Poste, \$3,285.52. **Lavage de serviettes**—Gagnon, Mme M., \$240. **Frais de représentation (\$573.04)**—Café du Parlement, \$7.15; Kerhulu Ltée, \$65.89; Comité de réception des Officiers de la flotte américaine, \$500. **Gratification aux employés—\$246.**

**Téléphones, télégrammes et messageries (\$1,806.22)**—Baillargeon Express, \$0.59; Bell Telephone Co., \$1,485.85; Canadian National Rys, \$67.44; Canadian National Telegraphs, \$82.60; C. P. R. Express, \$71.66; C. P. R. Telegraphs, \$98.08.

**Commis surnuméraires et services (\$6,244.15)**—Baron, R., \$160; Bernard, J., \$60; Charbonneau, G., \$225; Daoust, G. H., \$1,500; Duchaine, J., \$225; Flahiff, T. F.

\$300; Gaumond, A., \$225; Gobeil, E., \$225; Gosselin, A., \$225; Hudon, Mme Vve J. B., \$666.66; Lafrenière, E., \$60; Lagueux, L., \$75; Lechasseur, G., \$200; Lemay, Marcelle, \$712.50; Lemieux, Madeleine, \$649.09; Léonard, L., \$360; Lizotte, H., \$62.50; Parrot, C., \$117.90; Soucy, J., \$37.50; Tremblay, M., \$158.

**Dépenses de voyage (\$2,620.87)**—Le Secrétaire provincial, \$900; Bernier, J. A., \$72.49; Boutry, G. A., \$23; Bruchési, J., \$511.40; Daoust, G. H., \$14.98; Forgues, Suzette, voyage d'études, \$400; Lalande, R., \$219.86; Latourelle, E., \$366.49; Masson, L., \$24.50; Morisset, G., \$71.60; Parent, O., \$16.55.

**Octrois (\$4,213.00)**—Alliance Française, \$500; Barnes, A. T., \$150; Boucher, Jacqueline, enquête sur les Auberges de la jeunesse, \$100; Cercle Musical St-André, Acton Vale, \$100; Comité du Congrès d'Education, \$200; Corp. des Techniciens de la Province de Québec, \$300; D'Amour, Anne-Marie, prix concours de poésie, \$15; Du Cap, W., \$200; Ecole de Bibliothécaires, \$200; Fédération Catholique des Institutrices Rurales de la Province de Québec, congrès, \$300; Filion, Rv. E., \$100; Jeunesse Indépendante Catholique, \$200; Landry, A., \$128; Œuvre des Petits Vendeurs de Journaux, \$250; Palasis, Rv. Frère, voyage d'études, \$200; Quebec Musical Competition Festival, \$100; R.R. Sœurs de Notre-Dame du Bon-Conseil, St-Jérôme, \$300; Sicotte, L., bourse, \$350; Société de l'Opéra Français, \$100; St-Pierre, L., \$150; "Technique", \$270.

**Divers (\$221.27)**—Bazin, J., photos, \$41.27; Fisher & Son, E., serviette en cuir, \$7.10; Gilbert, L., travail supplémentaire, \$20.40; Grenier, Cécile, cours, \$40.50; Héritier, G., cours de diction, \$25; Journal Printing Co., abonnement, \$10; Lièvre River Telephone, service, \$11; McKenna, H. W., fleurs, \$10; Pineault, J., copie de documents, \$50; Taxis Jaunes, \$6. **Prix concours de reliure (\$180.00)**—Auger, Marie, \$15; Baron, R., \$50; Bégin, G., \$25; Laberge, R., \$50; Montminy, G., \$25; Sénécal, E., \$15.

#### Département de la Santé—(\$24,875.91)

**Impression et papeterie (\$554.83)**—Agences Nationales Enrg., \$10.74; Adressograph Multigraph, \$102.65; Burroughs Adding Machines, \$103.05; Fast Typesetters, \$171.75; Hinde & Dauch Paper Co., \$77.11; Kirouac Ltée, J. A., \$58.07; Morin, J. B., \$14.53; Quebec Waste Paper Co., \$3.25; Simard, H., \$13.68.

**Téléphones, télégrammes et messageries (\$2,780.87)**—Baillargeon Express, \$2.52; Bell Telephone Co., \$795.16; Canadian National Rys, \$867.47; Canadian National Telegraphs, \$282.32; Canadian Pacific Railway, \$185.90; Canadian Pacific Express, \$582.42; Clarke Steamship Co., \$12.81; Canada Steamship Lines, \$9.24; Diamond Truck Co., \$0.45; Nolin, F., \$3; Quebec Central Ry, \$14.28; Roch Traversy Express, \$20.60; Service de Livraison de Québec, \$4.70.

**Commis surnuméraires et services (\$13,450.25)**—Arcand, A., \$1,400; Aubert, J., \$225; Blais, B., \$977.50; Brochu, A., \$358.21; Brochu, O., \$200; Collin, Anne Marie, \$320; Chabot, G., \$54; Desjardins, R., \$187.50; Dugal, Cécile, \$900; Dupuis, G., \$442.50; Delège, M., \$225; Falardeau, E., \$595; Grégoire, F., \$200; Kirouac, G., \$510; Matte, Adrienne C., \$300; Joncas, Cécile, \$562.50; Plante, R., \$487.89; Plante, A., \$225; Paquin, P., \$1,200; Potvin, Fernande, \$420; Parrot, C., \$595; Rinfret, L., \$380; Racine, H., \$225; Roy, Mme B., \$480; Roy, R., \$225; St-Louis, Florence, \$842.66; Saine, J., \$225; Tanguay, A., \$383.47; Vallée, A., \$113.70; White, B., \$190.32.

**Dépenses de voyage (\$2,041.22)**—Bourassa, C., \$85; Desaulniers, F. L., \$7.17; Foley, Dr A. R., \$40.25; Grégoire, Dr J., \$1,158.23; Jalbert, G., \$72.45; Letellier, J., \$39.75; Laberge, Dr L., \$202.12; Parrot, Dr P., \$38.15; Quévillon, J. A., \$354.30; Tanguay, G., \$43.80.

**Octroi**—Spectator of Montreal, \$50.

**Divers (\$5,503.74)**—Bréard, H., ampoules électriques, \$43.77; Bureau de Poste, Parlement, \$2,758.62; Boutin, J. A., prime d'assurance, \$25; Brock, W. R., marboléum, \$20.30; Boucher, G., pupitres et chaises, \$422.08; Cimon, L., commutateur électrique et contrôle à bouton, \$20.50; Cloutier & Cloutier, appareil à pression artérielle, \$22; Carmichael, E., coton, \$3.36; Claire Fontaine Ltée, service d'eau, \$55; Credit Guide, enquêtes, \$141; Dumont, J. B., filières, \$132; Exposition Provinciale de Québec, location d'un pavillon, \$109.88; Gagnon, Mme M., blanchissage, \$260; Gratification aux employés, \$267; International Business Machines, loyer trieuse mécanique, \$828; Lavoie, J. E., chaises et crachoirs, \$16.61; Laboratoire Cartier, savon, \$20.46; Laroche, J. P., produits pharmaceutiques, \$4.65; Miquelon, P., honoraires, \$47; Ministère de la Santé, dépenses de bureau, \$29.70; Merchant Calculator, réparations, \$10.16; Poulin, G., réparations de machines, \$17.50; Stewart Reg'd, J. M., couteau à papier, \$14.40; Séguin, P., serviettes, \$15.97; Tessier, Abbé A., films éducationnels, \$215; Vandy Inc., courroie de frigidaire, \$1.41; Young Co., H., poubelle, \$2.37.

**Avances à divers employés pour dépenses de voyage, \$495.**

Dépenses ordinaires, Département de la Santé .....	24,380 91
Comptes à recevoir .....	495 00
	<u>\$ 24,875 91</u>

## Dép. d'administration—Suite

## Dépt. de l'Instruction Publique—(\$14,157.20)

**Livres (\$466.95)**—Apostolat des O. M. I., \$44.25; Evans Bros, \$102.54; Evoy, P. J., \$120.03; Kirouac Ltée, J. A., \$3.60; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$130.80; Librairie Garneau, \$12.37; Moore, T. J. & Co., \$9.34; Société Grolier, \$42.77; Université Laval, \$1.25. **Impression et papeterie (\$895.93)**—Agences Nationales, \$4.54; Le Quotidien, \$620.40; Hinde & Dauch Paper Co., \$182.38; Kirouac, J. A. Ltée, \$11.36; Morin, J. B., \$31.25; Morisset, Gérard, \$46. **Fournitures de bureau (\$80.63)**—Bréard, H., \$20.99; Cie Chinic, \$0.62; Brousseau, Lauréat, \$1.70; Kirouac, J. A. Ltée, \$1.52; Ronéo Co., \$48; Séguin, P., \$7.20; Shaw Inc., \$0.60. **Commis surnuméraires et services (\$2,787.91)**—Abern, F., \$15; Anderson, Armand, \$175; Arsenaault, Gérard, \$48; Barbeau, Angéline, \$260; Brochu, Marcel, \$75; Donaldson, Jean-Marie, \$30; Donaldson, Marcel, \$36; Doucet, Henri, \$75; Ducap, Wilfrid, \$100; East, Irène, \$776.21; Gagnon, Ernest, \$150; Hudon, Nap., \$10; MacKay, Maurice, \$48; Ménard, Arthur, \$130; Moffet, P. E., \$48; Plante, Chs-Aug., \$48; Richardson, C., \$15; Roy, Martial, \$728.70; Tremblay, Léo, \$15; Vézina, J. A. L., \$5. **Téléphones, télégrammes et timbres-poste (\$4,637.39)**—Bell Telephone Co., \$1,401.17; C. P. Telegraphs, \$69.03; C. N. Telegraphs, \$189.19; Ministère des Travaux Publics, \$2,932.08; Shérif, Montréal, \$45.92. **Dépenses de voyage (\$3,510.47)**—Bergeron, Alex., \$24.15; Billings, H. S., \$397.33; Delage, Hon. C. F., \$454.93; Doucet, Henri, \$159.97; Filteau, B. O., \$511.49; Gervais, Rév. Irénée, \$21; Labarre, J. P., \$7.75; Ménard, Arthur, \$140.88; Morisset, Gérard, \$781.69; Percival, W. P., \$770.72; Piédalue, E. C., \$187.65; Simard, L. A., \$28.15; Tremblay, Léo, \$24.76. **Souscriptions, réceptions (\$109.91)**—Ass. des Employés Civils, \$27.12; MacDonald College, \$10; Orphelinat d'Youville, \$48; Royal Quebec Golf Club, \$24.79. **Voiturage et fret (\$658.44)**—Baillargeon Express, \$55.91; Cie d'Autobus de Charlesbourg, \$87; C. N. Railways, \$228.67; C. P. Railways, \$252.86; Délisle & Frère, \$0.50; Diamond Truck Co., \$1; Nicole, Antonio, \$7.50; Quebec Cartage & Transfer Co., \$21; Taxis Jaunes, \$4. **Divers (\$1,009.57)**—Burroughs Adding Machine Co., réparations et rubans, \$37.25; Cimon, Langevin, articles de dossiers, etc., \$68.70; Côté, Georgette, blanchissage, \$60; Claire Fontaine Ltée, eau, \$73.50; Gratifications: employés, \$246; messagers du télégraphe, \$10; International Business Machines Co., réparations, etc., \$7.50; Laboratoire Demers, savon, \$3.30; Laperrière, Isidore, boîtes de bois, \$225; Laroche, W. P., savon, \$3.07; Légion Canadienne, couronne, \$5; La Ligue Antituberculeuse, timbres, \$2; Messagers, billets de tramways, \$96; Penney's, fleurs, \$10; Scott Ltd, George C., douanes, \$8.25; Trésor, dépt. du remboursement, \$154.

## Département des Travaux Publics—(\$11,945.70)

Adresses de Québec et Lévis, annuaires, \$161.50; Ass. des Hebdomadaires Canadiens-Français, publicité, \$1,350; Bell Telephone Co., \$1,323.85; Bigaouette, R., dommages, \$25; Bourbeau, J. M., dépt. de bureau, \$82.05; Bureau de Poste, Parlement, \$904.28; Burroughs Adding Machine Ltd, service, \$53.20; C. N. Express, \$138.52; C. N. Railways, \$521.95; C. N. Telegraphs, \$371.52; C. P. Express, \$279.27; C. P. Telegraphs, \$134.05; C. P. Railways, \$403.98; Cimon, Langevin, papier bleu, \$62.70; Clarke Steamship Co., \$2.45; Dépt. des Travaux Publics, dépt. de bureau, \$395.69; Drouin, C., papeterie, \$24.34; Fisher & Sons, serviette, \$7.57; Fournitures Nationales, papier, \$13.44; Gosselin, J. A., gobelets, \$75.60; Gosselin, J. E., divers, \$3.98; Gratification aux employés, \$4,053; Johnston, H. B., gobelets, \$66.82; Laboratoire Cartier, \$0.74; Lambert, R., dommages, \$10; Licences chauffeurs d'autos, \$10; Légion Canadienne, fleurs, \$8; LeVallée, G., drapeau, \$50; Martineau, Gérald, service re clavigraphes, \$693; Morin, J. B., papier, \$7.83; Penneys Florists, couronnes, \$22; Quebec Central Ry, \$3.90; Riverin, J. R., gobelets, \$531.75; Ruel, A., fret, \$4.37; Scott, Geo. C. Ltd, douanes, \$8.98; Shaw Inc., quincaillerie, \$18.84; Séguin, J. R., lettrage, \$12; Spectator, publicité, \$50; Southern Press, étiquettes, \$7.69; Transport, \$1.84; Vézina Enr., clavigraphes, \$50.

## Département des Mines et des Pêcheries

## Service des Mines—(\$17,218.03)

**Articles de bureau (\$5,549.54)**—Addressograph Multigraph of Canada, \$2.82; Arnaud, F., \$111.50; Bréard, H., \$213.77; Brulotte, A., \$54.74; Canadian International Paper Co., \$1.67; Champlain Oil Products, \$0.48; Chassé, E., \$400; Cie Chinic, \$51.42; Cimon, L., \$1,111.61; Claire Fontaine Ltd, \$143; Dépt. des Affaires Municipales, Industrie et Commerce, \$746.18; Dépt. des Mines et Ressources (Ottawa), \$1.50; Drouin, C., \$489.91; Dubois, J. A., \$2.37; Dumont, J. B., \$195; Fisher, E. & Sons, \$18.05; Fournitures Nationales Enr., \$136.32; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$7.50; Hughes Owens Co., \$17.98; Instruments Ltd, \$3.50; Keuffel & Esser Co., \$146.46; Kirouac, J. A. Ltée, \$3.88; Laboratoire Cartier, \$288.74; Librairie Garneau, \$18.10; Martineau, G., \$632; Moore, T. J. & Co., \$14.20;

Morency, J. A., \$10.60; Morin, J. B., \$260.20; Ouellette, Mme P., \$12; Pharmacie Pasteur, \$2.88; Poulin, G., \$13.73; Rhéaume, A., \$81; Riverin, J. R., \$2.87; Ruel, A., \$1.09; Séguin, P., \$9.36; Service des Mines, \$266; Simard, H., \$2.40; Trésorier Provincial, dépt., \$50; Vachon, R., \$24; Young, H. Co., \$0.71. **Timbres-poste, fret et messageries (\$6,714.99)**—Baillargeon Express, \$5.93; Canada S. S. Lines, \$2.23; C. N. Express, \$967.88; C. N. Railways, \$436.59; C. P. Express, \$508.68; C. P. Railway, \$27.92; Dépt. des Travaux Publics, \$4,616.56; New-York Central Ry., \$7.94; Quebec Central Ry., \$2.76; Service de Livraison de Québec, \$1.75; Traversy, R., \$136.75. **Téléphones et télégrammes (\$2,914.06)**—Beaudoin, J. E., \$3.51; Bell Telephone Co., \$1,803.56; C. N. Telegraphs, \$906.62; C. P. Telegraphs, \$200.37. **Dépenses de voyage (\$1,772.44)**—Benoist, E., \$23.79; Bilodeau, C., \$37.40; Circé, A., \$23.10; Coonan, Hon. T., \$21.56; Fortin, A., \$39.68; Gagnon, Hon. O., \$782.87; Laverdière, J. W., \$21.05; McBride, W. G., \$25.14; Ouellet, G., \$37.13; Pouliot, A., \$42.60; Richard, L. A., \$408.09; Viau, A., \$310.03. **Gratification aux employés—\$267.**

#### Service de la Chasse et des Pêcheries—(\$8,000.00)

**Téléphones et télégrammes (\$3,308.09)**—Bell Telephone Co., \$1,308.58; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$373.12; Bureau du Shérif, Montréal, \$512.49; Canadian National Telegraphs, \$435.13; Cie de Téléphone de Charlevoix & Saguenay, \$253; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$16.50; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, Rimouski, \$148.35; Dépt. des Terres et Forêts, \$0.52; Donnacona Paper Co., \$11.42; Eastern Townships Telephone Co., \$20; Magdalen Islands Telephone Service, \$15.15; Maniwaki Power & Telephone Co., \$10; McGill University, \$25.94; Northern Telephone Co., \$64.89; Service Télégraphique du Gouvernement, Iles de la Madeleine, \$6; Téléphone de Cap des Rosiers Ltée, \$64.47; Téléphone d'Harricana & Gatineau Ltée, \$16.42; Téléphone Milot, \$26.11. **Electricité (\$2,758.82)**—Chaleur Bay Power Co., \$143.22; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, \$1,785.10; Corp. ville de Magog, \$250.56; Gatineau Power Co., \$160.37; Quebec Power Co., \$419.57. **Transport (\$796.41)**—Boucher, J. W., \$25.75; Brunet & Cie, \$0.45; Brassard, J. A., \$3.20; Canadian National Railways, \$161.62; Canadian Pacific Express, \$76.56; Clarke Steamship Co., \$113.93; Delisle & Frère, \$2.45; Ellis Shipping Co., \$22; Imperial Oil Ltd, \$69.15; Leckie, J. Ltd, \$1.10; Lemay, F., \$10.11; Linde Canadian Refrigeration, \$275.30; McColl Frontenac Oil Co., \$2.50; Quebec Central Ry, \$1.76; Raymond, Binet & Co., \$27.29; Robin, Jones & Whitman, \$1; Roy, J. P., \$2.24. **Divers (\$1,136.68)**—Boudreau, H., messages et frais de poste, \$4.52; Bureau du Revenu, plaques d'autos, \$10.50; Burroughs Adding Machine Co., inspection, \$5; Cie de Transport du Bas St-Laurent, barils vides, \$0.60; Cie du Téléphone Saguenay-Québec, loyer de poteaux, \$199; Dépt. des Mines et des Pêcheries, billets de tramways, timbres, \$46.01; Dépt. des Travaux Publics, timbres-poste, \$462.36; Fortin, R., timbres, \$1; Gratification aux employés, \$87; Landry, A., lavage de serviettes, \$120; Martineau, G., inspection clavigraphes, \$54; Martineau, N. & Fils, inspection clavigraphes, \$11; Morin, E., timbres et dépenses de bureau, \$53.48; National Harbours Board, entreposage de peaux, \$1.37; Olsen, A., timbres, \$2.94; Royal Institute for the Advancement of Learning, dépenses de bureau, \$37.90; Taylor, B. W., timbres, \$40.

#### Département du Travail—(\$15,525.01)

**Menues dépenses de bureau (\$181.76)**—Le Comptable, \$151.06; Miron, Cyp., \$30.70. **Timbres-poste**—Maitre de Poste, Parlement, \$1,397.75. **Clavigraphes, entretien (\$335.82)**—Martineau, Gérald, \$325.70; Martineau, N. & Fils, \$10.12. **Publicité, souscriptions (\$3,350.00)**—Ass'n des Employés des Postes de Montréal, \$25; Ass'n des Hebdomadaires Canadiens-Français, \$600; Camirand, Abbé L. P., aumônier des Syndicats Catholiques Nationaux, Sherbrooke, octroi fête du Travail, \$200; Canadian Ass'n of Administrators of Labour Legislation, \$30; Canadian Unionist, The, \$100; Conseil des Métiers et du Travail, Montréal, octroi fête du Travail, \$400; Conseil des Métiers et du Travail, Trois-Rivières, octroi fête du Travail, \$100; Conseil Fédéré des Métiers et du Travail de Québec et Lévis, octroi fête du Travail, \$125; Conseil Général des Syndicats Catholiques de Québec, octroi fête du Travail, \$400. congrès annuel, \$500; Fédération Catholique de l'Amiante, Thetford-Mines, octroi re congrès à Thetford-Mines de la Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada, \$300; Laurier, Geo., octroi re 20ème anniversaire de fondation du Syndicat des Travailleurs en Chaussures de Montréal, \$20; Syndicats Catholiques de Montréal, octroi fête du Travail, \$200; Syndicats Catholiques Nationaux de Hull, octroi fête du Travail, \$80; "Spectator", octroi, \$50; Tellier, Emile, secrétaire, Syndicats Ouvriers Nationaux Catholiques, Trois-Rivières, octroi fête du Travail, \$200; Union des Employés de Tramways, Montréal, \$10; Zouaves Pontificaux, St-Clément de Viauville, \$10.

**Dép. d'administration—Département du Travail—Suite**

**Dépenses de voyage (\$1,876.45)**—D'Astous, André, \$205; Gosselin, Pierre A., \$5; Maher, J. O'Connel, \$214.10; Tremblay, Gérard, \$252.35; Tremblay, Honorable William, \$1,200. **Téléphones, télégrammes et messageries (\$2,558.20)**—Bell Telephone Co., \$1,519.76; C. N. Express, \$27.26; C. N. Railways, \$26.22; C. N. Telegraphs, \$326.53; C. P. Express, \$169.90; C. P. R. Telegraphs, \$70.39; Shérif de Montréal, \$415.89; Traversy Express, \$2.25. **Ameublement (\$732.56)**—Dupont, A. L. Ltée, \$358.18; Dumont, J. B., \$351; Lavoie, J. E., \$23.38. **Divers (\$5,092.47)**—Agences Nationales Enrg., papier, \$15.32; Baillargeon Express, carton, \$2.98; Bréard, H., acc. électriques, \$1,193.80; Brousseau, Lauréat, quincaillerie, \$635.14; Cameron, J. C., enregistrement de délégués, Kingston, \$10; Caouette, M. A., blanchissage, \$70.56; Cie Chinic, quincaillerie, \$8.50; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$22.50; Corriveau, L., quincaillerie, \$7.90; Dépt. des Travaux Publics, articles pour nettoyage, \$6.85; Dubé, J. Edmond, papier à toilette, \$10.40; Fisher & Sons, valises en cuir, \$55.02; Fournier, J. E. Ltée, serviettes en cuir, \$15.25; Garneau, J. R., savon, \$31.20; Garneau, Librairie, gobelets, serviettes, \$870.91; Gobeil, J. P., allumettes, \$25.92; Gratification aux employés, \$1,215; Holden, J. P., glace, \$12; Kirouac Ltée, J. A., crucifix, \$1.44; Laboratoires Cartier, produits, \$9.85; LaRoche, W. P., produits pharmaceutiques, \$43.21; Librairie de Québec, papeterie, \$85.78; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, cotisation du Sous-Ministre, \$5; Morin, J. B., gobelets et serviettes, \$411.51; Miron, Cyprien, lettrage, \$3; Rancourt, Wellie, glace, \$9; Rhéaume, Achille, gobelets, \$260; Riverin, J. R., ampoules élec., \$15.67; Séguin, J. R., enlever décorations du Congrès à l'Edifice Séguin, \$10; Séguin, P., flanellette, \$17.68; Young, Herman Co., quincaillerie, \$11.08.

**Département de l'Agriculture—(\$1,000.00)**

Blanchissage : Germain, Mme Victor, \$120. Menues dépenses de bureau : Canadian Freight Ass'n, \$4.15; Claire Fontaine Ltée, \$399; Fortier, Elz. Ltée, \$153.50; Le Comptable, fret, messageries, voiturage, etc., \$147.49; Ligue Antituberculeuse de Québec, \$5. Timbres-poste : Maître de Poste, \$170.86.

**Département des Terres et Forêts—(\$9,826.19)**

**Ameublement de bureau (\$66.16)**—Poulin, G., \$39.36; Robitaille Enrg., C., \$26.80. **Blanchissage**—Laliberté, Mme Jos., \$311.15. **Dépenses de bureau**—Le Comptable, \$138.15. **Divers (\$2,419.03)**—Arnaud, F., gobelets, \$72.50; Ass'n des Hebdomadaires Canadiens-Français, octroi, \$700; Bréard, H., ampoules, \$104.78; Brousseau, O., pots à l'eau, \$1.73; Claire Fontaine Ltée, eau, \$111; Deschamps, V., sac à malle, \$3; Doucet, E., papier d'emballage, \$11.64; Fisher & Sons, E., serviette, \$4.97; Gauvreau, Beaudry Ltée, savon, \$6.40; Gestetner Ltd., D., coupe-papier, \$155; Gratification aux employés, \$1,128; Keuffel & Esser, articles de bureau, \$2.09; Morin, J. B., serviettes, \$26.49; Pharmacie Pasteur, savon, \$12.19; Pouliot, E., déboursés, \$17.54; Renaud & Cie, pots à l'eau, \$11.70; "Spectator", octroi, \$50. **Télégrammes, téléphones et timbres (\$5,495.56)**—Bell Telephone Co., \$81.06; Bureau de Poste, \$2,235.61; C. N. Telegraphs, \$512.12; C. P. Telegraphs, \$193.97; Ministère des Travaux Publics, \$2,472.80. **Transport (\$1,396.14)**—C. N. Express, \$908.63; C. P. Express, \$436.31; C. P. Ry, \$51.20.

**Département de la Colonisation—(\$1,613.56)**

Cie Chinic, ampoules, \$18.93; Drouin, C., papier à dessin, \$39.75; Gratification aux employés, \$1,189; Keuffel & Esser Co., articles de dessin, \$116.76; Morin, J. B., gobelets, etc., \$172.08; Pharmacie Pelletier, savon, \$18.40; Quebec Power Co., billets de tramway, \$50; Simard, H., marchandises sèches, \$8.64.

**Département des Affaires Municipales, Industrie et Commerce—(\$18,204.43)**

**Services (\$3,900.07)**—Bélanger, E., \$423.23; Bélanger, Mme W., \$75; Bernier, Annette, \$1,100; Bernier, G., \$60; Caron, Juliette, \$75; Côté, Jeanne, \$75; Gagnon, A., \$153; Gignac, A., \$939; Légaré, L. J., \$54.84; Nadeau, J. B., \$900; Roberge, Simone, \$45. **Dépenses de voyage (\$3,132.96)**—Bilodeau, Hon. J., \$1,101.12; Coderre, L., \$1,841.28; Cormier, R., \$136.56; Dupont, W., \$19.20; Pelletier, J. E., \$34.80. **Timbres-poste-messageries (\$4,497.43)**—C. N. Railways, \$91.29; C. N. Express, \$169.59; C. P. Express, \$112.51; C. P. Ry, \$0.50; Maître de poste, \$4,103.79; Nicole, A., \$8.50; Roch Traversy Express, \$11.25. **Téléphones-télégrammes (\$3,580.74)**—Bell Telephone Co., \$2,907.26; Canadian Bank of Commerce, \$5.19; C. N. Telegraphs, \$523.46; C. P. Telegraphs, \$140.91; Receveur Gé-

néral du Canada, \$3.92. **Divers (\$3,093.23)**—Associated Agencies, climatiseur, etc., \$72.75; Ass'n des Hebdomadaires Canadiens-Français, octroi, \$1,000; Beaudoin, A., filières, \$150; Boivin & Levasseur Enrg., armoire, \$38; Bréard, H., ampoules, \$54; Brulotte, A., filières, etc., \$106.48; Burroughs Adding Machine of Canada, service, \$14.80; Canadian Bank of Commerce, rapport financier, \$1.02; Cassidy's Ltd, verres, \$4.20; Claire-Fontaine Ltée, eau, \$180; Comptable, menues dép. de bureau, \$25.39; Cormier, R., menues dép. de bureau, \$89.73; Daly & Morin Ltd., stores vénitiens, \$54.08; Dorval, A., lavage de serviettes, \$29.62; Dubuc, T. D., lavage de serviettes, \$92.86; Edwards, W. B., négatifs, etc., \$14.58; Eon le fleuriste, couronnes, \$20.40; Fisher & Sons, serviette de cuir, \$4.97; Fournier, J. E. Ltée, serviettes de cuir, \$15; Gratification aux employés, \$549; Laboratoire Cartier, savons, etc., \$11.08; Lahaise, L., menues dép. de bureau, \$15.33; Librairie de Québec, papier, \$8.64; Ligue des Propriétaires, octroi, \$150; Mathurin, E. J., coupes, \$37.50; McKenna, H. W., couronne, \$10; Poulin, G., filières, etc., \$289.92; Scott, G. C. Ltd, droits de douane, \$1.50; Shawinigan Hotels Corporation, repas, \$2.38; Spectator, octroi, \$50.

#### Ministres sans Portefeuille et secrétaires—(\$14,249.72)

Chapais, Sir T., \$3,000; Coonan, Hon. T. J., \$3,000; Elie, Hon. A., \$3,000; Layton, Hon. T., \$3,000.

**Services de secrétaires**—Crutchlow, Dorothy, \$600; Desjardins, P., \$600. **Téléphones, télégrammes et timbres-poste**—Bell Telephone Co., \$796.02; Canadian National Telegraphs, \$134.91; Canadian Pacific Telegraphs, \$13.46; Maître de Poste, \$100. **Divers**—Librairie de Québec, coussins, \$5.33.

#### Loi des Pensions—(\$157,087.94)

(S. R., 1925, c. 11, a. 22)

**12 mois de pension (\$275,411.23)**—Adam, Alexandre, janv. 1937, \$498.66; Adam, Anatole, juil. 1937, \$688; Allard, O., juil. 1937, \$404.83; Alleyn, E. R., juil. 1937, \$2,100; Amos, A., mars 1937, \$2,612.64; Amyot, Vve J. G. C., avril 1938, \$872.85, arrérages, \$218.22; Arcand, H., mai 1938, \$883.38; Archer, Vve E., avril 1939, \$67.03; Asselin, Vve O., mars 1921, \$137.72; Aubert, T. G., juil. 1937, \$1,161.66; Audet, E., avril 1936, \$1,076.90; Auger, J. V., fév. 1939, \$307.53; Austin, Vve A. K., juin 1938, \$560; Baillargeon, J., juil. 1937, \$703.76; Barthe, Vve J. B. M., sept. 1927, \$945; Barthe, L. P., juil. 1926, \$1,260; Barthe, Vve U., sept. 1921, \$300; Beaulieu, Vve O., juil. 1930, \$420; Bédard, Vve A., janv. 1936, \$340, arrérages, \$850; Bédard, J. A., août 1912, \$255; Bégin, J. A., août 1935, \$3,405; Bellisle, J. A., juil. 1937, \$2,800; Benoît, Vve Z., sept. 1919, \$130.66; Bergeron, L., juil. 1937, \$2,000; Bergeron, Vve P., janv. 1935, \$451; Bérubé, Vve L., juin 1933, \$385; Bérubé, Vve M., mai 1938, \$173; Bilodeau, Vve J. G., juin 1932, \$592.50; Bilodeau, N., août 1937, \$386; Blais, Vve J., sept. 1930, \$525; Blanchet, A. U., oct. 1923, \$437; Blanchet, Vve A., juin 1936, \$420; Blanchet, Vve C., juin 1905, \$192.50; Blouin, Vve P., fév. 1920, \$1,050; Bouchard, A. G., fév. 1937, \$650; Bouffard, Vve J., août 1920, \$875; Bourbeau, Vve E., août 1934, \$1,225; Bourget, Vve C. A., sept. 1929, \$591; Bourque, Vve P., mars 1937, \$275; Bouthillette, L., juil. 1937, \$292.50; Boyd, Vve W., fév. 1937, \$490; Brassard, Vve E., fév. 1929, \$1,519.44; Bresse, Vve O., janv. 1938, \$700; Brodrigue, Vve C., janv. 1928, \$223.91; Brown, L., mars 1939, \$614.07; Bruneau, J., juil. 1937, \$600; Cantin, R., juil. 1937, \$863.83; Caron, Vve H., avril 1937, \$691; Caron, Vve P. E., août 1933, \$816.69; Cayer, G., mars 1937, \$1,233.33; Chabot, A., mars 1933, \$446.70; Chabot, J. H., mars 1939, \$160.72; Charron, A. T., mai 1925, \$577.53; Chicoine, Vve W., mars 1929, \$967.74; Chollet, Vve L., nov. 1934, \$630; Chouinard, Vve E., déc. 1924, \$910; Clément, Clémentine, juin 1931, \$877.32; Cloutier, Vve G., mars 1938, \$270.22, arrérages, \$90.08; Corriveau, E., déc. 1937, \$1,505.83; Corriveau, F. N., mars 1930, \$922.66; Côté A., juil. 1937, \$1,134; Côté, C., avril 1927, \$700; Côté, Vve P. V., janv. 1926, \$248.66; Cormier, A., mai 1936, \$894; Couillard, Vve F. X., déc. 1918, \$682.50; Courchesne, Vve A. E. B., oct. 1932, \$770; deBellevall, mineurs Denise et Guyon, déc. 1932, \$654.50; Décary, Vve J. R., août 1922, \$175; Dechêne, A. M., juil. 1937, \$1,061.30; Dechêne, E. M., nov. 1923, \$2,590; DeGrandpré, Vve L. P., déc. 1927, \$337.33; Delaney, Dr P. P., fév. 1937, \$950; Delaney, Vve W., fév. 1934, \$875; Delisle, J. O., avril 1937, \$1,435; Dénéchaud, Vve C., oct. 1917, \$345.40; Desaulniers, Vve F. L., juil. 1913, \$418.25; Desbois, J. B., juil. 1934, \$891.07; Deschambault, J. W., nov. 1936, \$2,730; Deschênes, M. Anne, août 1934, \$672.90; Deschênes, O., juil. 1936, \$667.38; Desjardins, Vve L. G., juil. 1928, \$1,089; Desmeules, Vve A., oct. 1937, \$1,974.16; Desrochers, J. P. S., avril 1937, \$1,011.72; Dolbec, Vve G., janv. 1921, \$252.07; Doré, Vve W., déc. 1934, \$426.84; Dorian, Vve E., fév. 1926, \$189.75; Doucet, L. J., juil. 1932, \$997.32; Drolet, Vve E., janv. 1907, \$313.13; Dubeau, J., août 1937, \$439.83; Dubois, G., août 1937, \$840; Dubord, R., avril 1938, \$232.30, arrérages, \$139.38; Duchaine, Vve D., janv. 1937, \$441; Duclos, C., juil. 1936, \$581.20; Dufault, Vve S., janv. 1926, \$1,750; Dufort, C. L., mars 1938, \$1,253.33; Du-

## Loi des Pensions—Suite

fresne, Vve L. N., juin 1903, \$313.50; Dugal, Vve B. A., avril 1937, \$355.63; Dumas, Vve J. A., juin 1938, \$177.43, arrérages, \$14.79; Dumais, Vve A., avril 1914, \$525; Dumont, Vve J., fév. 1912, \$825; Dumont, J., juil. 1937, \$722.92; Dupuis, Vve L. J. A., août 1937, \$245.25; Duquette, Vve L. P., avril 1938, \$467.10; Dussault, G. L., août 1936, \$1,956.04; Fafard, A., mars 1936, \$1,524.13; Fafard, Vve E., déc. 1933, \$959.40; Fiset, Vve O., déc. 1933, \$420; Fitzpatrick, J. O., juil. 1935, \$650; Fleury, Vve G., oct. 1937, \$252.89; Forgues, Albert, août 1937, \$643.33; Forgues, Vve Amédée, fév. 1927, \$200.88; Forgues, J. F., nov. 1911, \$127.80; Fortier, Vve H. O., mars 1933, \$220.50; Fortin, E., août 1934, \$1,489.73; Fortin, Vve O., mars 1937, \$180; Fraser, Vve A., juil. 1932, \$1,562.22; Fréchette, Vve A., avril 1935, \$560; Fréchette, O., juil. 1937, \$554.66; Fugère, Vve J. A., juil. 1936, \$288; Gagnon, Vve Adélar, juin 1933, \$594.02; Gagnon, Vve Alphonse, nov. 1932, \$1,050; Gagnon, Arthur, déc. 1934, \$2,100; Gagnon, A. O., mars 1937, \$985.50; Gagnon, E., déc. 1937, \$397.33; Gagnon, J. B., déc. 1897, \$164; Gagnon, P., mars 1904, \$270.66; Gale, G., oct. 1927, \$1,035; Galipeault, Vve J. E. O., avril 1933, \$470.39; Gariépy, Vve N. E., oct. 1934, \$292.25; Garneau, E., juil. 1937, \$1,680; Gastonguay, Vve J. N., juil. 1923, \$670.06; Gauvreau, Vve P., janv. 1937, \$372.67; Généreux, Vve A., fév. 1933, \$600; Germain, P., juil. 1937, \$368; Gibaut, Vve F., sept. 1921, \$612.50; Gignac, Vve L., sept. 1937, \$357; Giguère, Vve R., mars 1937, \$261.75; Girard, Vve A. A., avril 1932, \$573.70; Girard, Vve J. E., août 1921, \$1,200; Girard, Vve H., août 1933, \$406.08; Gooley, Vve R. H., juin 1933, \$700; Gosselin, A., août 1936, \$2,000; Grenier, J. A., août 1936, \$3,887.74; Grenier, Vve G., sept. 1912, \$1,400; Grignon, Vve W., juil. 1915, \$293.34; Guay, Vve J. D. L., oct. 1934, \$637.80; Guay, Vve J. F., juil. 1937, \$324.63; Guérin, M., sept. 1937, \$510.66; Guilbault, Vve A. C., nov. 1920, \$291.65; Hamel, Vve A., juil. 1938, \$260.25; Hamel, J., janv. 1937, \$738.40; Hamel, P., juil. 1937, \$316.75; Hamel, T., avril 1930, \$57; Hamel, Vve T., sept. 1938, \$142.52; Henry, Vve G., nov. 1924, \$1,120; Hudon, E. P., juil. 1937, \$725.33; Hudon, Vve J. A., avril 1933, \$1,865.50; Hyde, A., déc. 1924, \$4,620; Jobin, P. J., déc. 1933, \$1,782.84; Joncas, J. T. E., janv. 1937, \$2,099.95; Jumeau, Vve J. V., mars 1928, \$328; Kindelan, T. J., juin 1937, \$814; King, Vve L., juin 1931, \$848.28; Kirk, Vve T., mai 1936, \$1,050; Kirwin, Vve P., fév. 1914, \$560; Labrecque, J. R., juil. 1937, \$116.66; Labrecque, Mme J. R., sept. 1938, \$291.68; Lachance, Vve J. E., août 1931, \$186.67; Lachance, Vve J. G., juin 1934, \$916.75; Lachance, W., sept. 1937, \$485.26; Lambert, A. G., juil. 1923, \$495; Lambert, Vve J. E., janv. 1936, \$395.73; Lambert, Vve P., mars 1936, \$260; Landrieu, Vve R., juil. 1933, \$780.24; Lapointe, mineurs de feu J. A., août 1929, \$420; Lassonde, Vve J. L., avril 1935, \$700; Lavallée, J. A., déc. 1937, \$549; Lavoie, Vve A., mai 1923, \$25.90; Lavoie, Vve C. O., oct. 1926, \$1,318.33; Lavoie, E., août 1937, \$910; Lavoie, Vve U., mars 1931, \$396.66; Lebel, G., juil. 1937, \$1,120; Lebel, Vve H., août 1927, \$372; Lebel, W., juil. 1928, \$685; Leclair, Vve J. D., déc. 1937, \$682.50; Leclerc, L., juil. 1937, \$552; Ledieu, Vve L., mai 1907, \$522; Lee, F. S., juil. 1923, \$1,295; Lefebvre, Vve L., juil. 1924, \$385; Lefrançois, Vve N. J. E., nov. 1930, \$770; Legendre, Vve H. A., déc. 1928, \$862.50; Legendre, L., juil. 1937, \$326.66; Legendre, Vve S., fév. 1922, \$630; Lemieux, mineurs de feu A., nov. 1922, \$193.82; Lemieux, Vve C. E., fév. 1937, \$756; Lemieux, F. X., juil. 1937, \$3,310; Lesage, J. E., fév. 1937, \$540; Lessard, Dr A., janv. 1937, \$1,810; Létourneau, J. B., oct. 1937, \$530.79; Lévesque, C., fév. 1937, \$2,240; Lévesque, Vve J. C., mars 1924, \$314.49; Lévesque, Vve L. E., juin 1936, \$814; Lévesque, R., juil. 1934, \$2,266.24; Lindsay, Vve C. P., avril 1910, \$259.20; Lortie, Vve E., déc. 1926, \$822; Lortie, J., oct. 1937, \$840; Magnan, Vve H., août 1935, \$875; Marchand, Vve J. A., avril 1933, \$405.90; Marcotte, E., juil. 1937, \$955; Marcotte, J., juin 1938, \$509.33, arrérages, \$42.44; Marcoux, Vve J. A., avril 1938, \$753.66; Marquette, Vve E., mars 1923, \$700; Marquette, Vve B., sept. 1905, \$324; Martineau, J. O., août 1908, \$291; McBurney, Vve C., fév. 1930, \$986.40; McKay, E., mars 1937, \$765.33; McNeil, T. H., juil. 1937, \$675; Mercier, Vve D., mars 1911, \$295.40; Mercier, Vve E., oct. 1933, \$1,207.50; Mercier, Vve F. A., mai 1914, \$423.50; Mercier, J. A., oct. 1936, \$1,680; Mercier, Vve Jos. A., août 1935, \$560; Mercier, O., janv. 1934, \$710.49; Michaud, B., mai 1922, \$4,200; Michaud, P., juil. 1937, \$448.94; Mill, D. W., juil. 1928, \$1,928; Miller, J. N., nov. 1925, \$4,200; Moisan, J., juil. 1934, \$1,105.80; Molony, Vve T. J., fév. 1911, \$315; Montreuil, J. Ovila, juin 1937, \$1,193.33; Montreuil, J. Olivier, janv. 1937, \$1,342.04; Morand-Labranche, Josée, jan. 1939, \$288; Morin, Vve J., avril 1930, \$1,830; Morin, O., sept. 1934, \$4,900; Morin, Vve T. P., juil. 1935, \$113.29; Morisset, A., mars 1936, \$704; Morisset, Vve H., avril 1937, \$393.91; Murphy, Vve P., oct. 1932, \$396.15; Myrand, Vve E., mai 1933, \$457.64; Nadeau, Vve A., fév. 1938, \$384; Nadeau, Vve J., fév. 1938, \$166.24; Nadeau, J. O., oct. 1937, \$539; Nagant, Vve H., sept. 1926, \$560; Normandeau, Vve E. D., juin 1936, \$932.74; O'Regan, Vve R. H., nov. 1930, \$1,050; Paquet, J. A., juil. 1929, \$2,100; Paradis, Vve E., avril 1939, \$42.28; Paradis, J. A., nov. 1932, \$646; Paradis, Vve J. G., janv. 1925, \$356.80; Paré, Vve A., janv. 1917, \$533.33; Parent, Vve J., mars 1930, \$402.50; Parker, J., janv. 1927, \$330; Parmelee, Dr G. W., juin 1930, \$4,200; Patry, Vve J., juin 1921, \$576; Payeur, Vve L., juil. 1937, \$516; Payment, Vve

E., juil. 1937, \$140; Pelletier, Vve J. P., nov. 1924, \$1,846.88; Pelletier, Vve V., sept. 1925, \$465.66; Pépin, Vve V., oct. 1929, \$135; Pettigrew, C., fév. 1936, \$1,120; Picard, E., janv. 1938, \$435; Piché, G. C., juil. 1937, \$2,708.33; Piché, Vve J. C., oct. 1936, \$583.11; Piché, O., janv. 1926, \$1,344; Pigeon, A., déc. 1936, \$2,040; Plamondon, Vve M., fév. 1935, \$307; Poitras, Vve J. X., mars 1937, \$186.66; Poulin, Vve E., déc. 1931, \$368.97; Poulin, H., août 1937, \$530; Pouliot, Vve A., mai 1936, \$326; Potvin, E., sept. 1936, \$933.33; Preston, Vve C., juil. 1924, \$453.84; Proulx, Vve L. A., août 1928, \$702.66; Raymond, Vve M., juil. 1926, \$507.50; Régnier, L. E., janv. 1939, \$481.65; Renaud, J., juil. 1937, \$441.75; Reny, Vve F., mai 1934, \$481.28; Richard, Vve J. R., mars 1939, \$88.90; Rinfret, T., fév. 1917, \$1,120; Roberge, Emma, fév. 1937, \$225; Robitaille, J. E., mars 1937, \$2,334.12; Robitaille, Vve L. A., avril 1918, \$440; Rocher, Vve B., juil. 1932, \$573.65; Rouillard, Vve E., nov. 1926, \$665; Roy, J. N., déc. 1935, \$1,023; Roy, R., juil. 1921, \$324; Ruel, E., juil. 1937, \$241; Samson, E., juil. 1937, \$1,649.60; Santerre, A. M., mai 1927, \$797.60; Savary, Vve J. F., juil. 1909, \$490.56; Servais, Vve G. A., déc. 1937, \$220.87; Simard, Vve C. J., déc. 1931, \$2,100; Simard, Vve E., sept. 1938, \$153.61; Soucy, J. E., juil. 1937, \$840; Soulard, A. R., janv. 1937, \$1,853.33; St-Pierre, E., juil. 1937, \$576.66; Sylvestre, S., oct. 1921, \$3,500; Talbot, Vve A., fév. 1928, \$630; Talbot, Vve O., juin 1934, \$846.44; Tanguay, Vve A. L. J., avril 1937, \$338; Tardivel, E., juil. 1937, \$566.66; Tessier, G. V., oct. 1913, \$1,372; Therrien, A., juin 1938, \$172.77; Therrien, Vve E., juin 1933, \$1,221; Therrien, F. X., juil. 1937, \$390.83; Thibaudeau, U., janv. 1932, \$426; Tremblay, Vve E., mars 1904, \$258.33; Tremblay, G., juil. 1937, \$612.12; Trudelle, Vve E., fév. 1914, \$398.61; Turcot, P. A., oct. 1938, \$446.26; Turcotte, Vve G., mars 1935, \$939.16; Turgeon, Vve Elzéar, nov. 1928, \$375; Turgeon, Vve Ernest, avril 1935, \$490; Turgeon, L. G., juil. 1937, \$792; Turner, Vve A. B., janv. 1927, \$525; Vachon, J. A., juil. 1937, \$863; Vaillancourt, C., déc. 1934, \$1,743.83; Vallée, Vve L. A., avril 1919, \$1,435; Vallerand, L. P., juil. 1937, \$1,540; Vallières, Vve G., avril 1936, \$407.22; Varin, Vve G. A., janv. 1936, \$875; Verreault, Vve A., juin 1930, \$700; Verret, Vve A. H., fév. 1914, \$1,050; Vézina, J. O., août 1936, \$1,111; Vincent, J. G., déc. 1936, \$1,050.30; Vincent, P., juil. 1937, \$600; Waddell, Vve W. G., août 1914, \$358.84; Watier, Vve A., mai 1929, \$230.84; Wood, Col. W., fév. 1937, \$567.

**Remboursement de contributions au fonds (\$11,744.95)**—Bédard, Marie-Paule, \$4.17; Beetz, H., \$110.80; Bégin, P. M., \$232.50; Bernier, C., \$685.20; Bouchard, A. H., \$237; Bourbeau, A., \$201.25; Brassard, C., \$240; Brown, R., \$61.29; Casault, J. G., \$223.50; Charest, Rachel, \$157; Chapados, L. A., \$141.62; Chartré, G., \$59.18; Cousineau, E., \$231.25; Couture, J., \$430; Denis, C., \$178.43; Desgagné, Yvette, \$159.75; Dion, E., \$295.67; Doyer, L. A., \$54.17; Filion, J. E., \$85.89; Garneau, M., \$58.89; Gérin, B. J., \$337.47; Girouard, A., \$220; Hamel, Françoise, \$25; Hamel, J., \$240.26; Hébert, Madeleine, \$76.87; Jomphe, Victoria, \$41.24; Lacroix, J., \$287.50; Lemay, Henriette, \$170.65; Lemieux, B., \$652.75; Létourneau, R., \$373.75; Marceau, R., \$227.50; Méthot, Cécile, \$330.50; Métivier, E., \$212.92; Pagé, Blanche L., \$241.87; Paquet, A. E., \$265.50; Paradis, Laurette, \$33.33; Paré, A., \$155; Pépin, J. E., \$423; Picard, L., \$1,359.25; Piédalue, E. C., \$310.10; Roy, J. J. A., \$58.66; Richardson, C., \$401.88; Sirois, Paule, \$23.33; Soulard, J. H., \$329.96; Taschereau, J. E., \$887.51; Thibaudeau, Mignonne, \$92; Turgeon, Thérèse, \$119.59.

(Total payé, Loi des Pensions, \$287,156.18, moins contributions des fonctionnaires et employés publics, \$130,068.24, \$157,087.94).

### **Loi des Assurances Collectives sur la vie et contre la maladie des employés publics—(\$34,687.66)**

(S. R., 1925, c. 12, a. 2 et 23 Geo. V, c. 12, a. 3)

Dominion Life Assurance Co., primes, \$40,950.36. (Total, \$40,950.36, moins remboursé au gouvernement par divers employés pour primes sur polices additionnelles, \$6,262.70, \$34,687.66).

**C-4—CEDULE**  
**Procureur Général**

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
<b>Dépenses ordinaires:</b>			
118	Shérifs de Québec et Montréal, Protonotaires, Greffier de la Cour de Circuit, Greffiers des Cours de Magistrat, Greffiers de la Paix, Greffiers de la Couronne, Greffiers des Appels, Régistraire de la Loi de Faillite, etc. — (Fonds d'honoraires des officiers de justice).....	761,128 99	.....
125	Greffiers des Cours de Magistrat, comté de Saguenay, S.R., 1925, c. 145, a. 291-4-5, modifié par 16 Geo. V, c. 14, a. 32.....	700 00	.....
126	Bureaux d'enregistrement, S.R., 1925, c. 262 (dépenses appliquées contre le revenu).....	174,739 00	.....
128	Inspection des bureaux d'enregistrement, S.R., 1925, c. 262, a. 47 (dépenses totales appliquées contre le revenu).....		8,400 00
128	Registres pour bureaux d'enregistrement, S.R., 1925, c. 262, a. 22 (dépenses totales appliquées contre le revenu).....	7,100 00	.....
128	Administration et entretien des palais de justice et prisons.....	1,116,161 54	.....
153	Poursuites au criminel.....	145,000 00	.....
154	Coroners, Québec et Montréal: Salaires, S.R., 1925, c. 153, a. 74.....		35,848 00
155	Coroners: Frais et déboursés.....	50,000 00	.....
156	Loi relative à la Sûreté Provinciale, 2 Geo. VI, c. 76, a. 24.....	350,000 00	865,202 00
168	Magistrats de districts, S.R., 1925, c. 145, a. 272-273 et 18 Geo. V, c. 57.....		131,500 00
	Juges des Cours des Sessions de la paix et Magistrats de police, S.R., 1925, c. 145, a. 219-220:		
168	Traitements des juges.....		54,000 00
168	Salaires des secrétaires, messagers, etc., Montréal.....	38,275 00	.....
169	Pensions spéciales aux Juges des Sessions de la Paix, Magistrats de police, Magistrats de districts, Coroners, etc., S.R., 1925, c. 145, a. 236 à 241A, 248 et 274, modifié par 17 Geo. V, c. 49, a. 1; 20 Geo. V, c. 67 et 25-26 Geo. V, c. 60.....		39,100 00
169	Inspection des prisons, asiles d'aliénés, bureaux publics, etc.....	6,000 00	.....
...	Impression des timbres judiciaires (dépenses totales appliquées contre le Fonds d'honoraires des officiers de justice).....	2,000 00	.....
169	Justice-Divers.....	50,000 00	.....
170	Loi relative au Tourisme, 1 Geo. VI, c. 48.....	275,000 00	.....
171	Loi des Vues animées, S.R., 1925, c. 174, a. 14, modifié par 16 Geo. V, c. 14, a. 48.....		16,920 00

## DES DEPENSES

—(\$3,988,812.34)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
		Ordinaires	Diverses		
.....	761,128 99	142,440 19	.....	.....	618,688 80
.....	700 00	670 80	.....	.....	29 20
.....	174,739 00	.....	100 00	.....	174,639 00
.....	8,400 00	.....	.....	.....	8,400 00
.....	7,100 00	.....	.....	.....	7,100 00
100,000 00	1,216,161 54	1,200,310 40	1,449 65	.....	14,401 49
15,000 00	160,000 00	158,802 90	850 00	.....	347 10
.....	35,848 00	35,599 48	.....	.....	248 52
.....	50,000 00	49,988 45	.....	.....	11 55
.....	1,215,202 00	1,741,090 24	10,200 00	536,088 24	.....
.....	131,500 00	131,055 87	.....	.....	444 13
.....	54,000 00	60,000 00	.....	6,000 00	.....
.....	38,275 00	35,481 08	.....	.....	2,793 92
.....	39,100 00	47,058 32	.....	7,958 32	.....
1,500 00	7,500 00	7,183 19	.....	.....	316 81
.....	2,000 00	.....	.....	.....	2,000 00
10,000 00	60,000 00	58,050 65	1,921 62	.....	27 73
.....	275,000 00	179,546 16	900 00	.....	94,553 84
.....	16,920 00	19,948 44	.....	3,028 44	.....

**C-4—CEDULE**  
**Procureur Général**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
171	Loi de la Prévention des fraudes relatives aux valeurs mobilières, 21 Geo. V, c. 92.....	5,000 00	
172	Loi de la Commission des services publics et Loi de la Régie Provinciale des Transports et Communications, S.R., 1925, c. 17, a. 25 et 3 Geo. VI, c. 16.....		52,000 00
172	Loi pourvoyant à la refonte des lois de la province, 1 <sup>re</sup> Geo. VI, c. 12, a. 7.....		44,600 00
	Dépenses ordinaires.....	2,981,104 53	1,247,570 00
	Dépenses diverses:		
	Comptes à recevoir.....		
		<b>\$ 2,981,104 53</b>	<b>1,247,570 00</b>

## DES DEPENSES

—(Suite)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
		Ordinaires	Diverses		
2,000 00	7,000 00	6,582 86	.....	.....	417 14
.....	52,000 00	58,580 11	200 00	6,780 11	.....
.....	44,600 00	40,801 93	.....	.....	3,798 07
128,500 00	4,357,174 53	3,973,191 07	15,621 27	559,855 11	928,217 30
		15,621 27			
128,500 00	4,357,174 53	3,988,812 34	.....	559,855 11	928,217 30
	<u>\$ 368,362 19</u>			<u>\$ 368,362 19</u>	

## C-4—CEDULE DES DEPENSES

## DEPARTEMENT DU PROCUREUR GENERAL—(\$3,988,812.34)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	3,973,191 07
<i>Comptes à recevoir</i> .....	15,621 27
	<u>\$ 3,988,812 34</u>

## Fonds d'honoraires des officiers de Justice—(\$142,440.19)

Shérifs de Québec et Montréal, Protonotaires, Greffier de la Cour de Circuit, Greffiers des Cours de Magistrat, Greffiers de la Paix, Greffiers de la Couronne, Greffiers des Appels, Régistrare de la Loi de Faillite, etc.

## Bureau du Shérif, Québec—(\$12,383.99)

**Salaires (\$12,323.99):** Shérif—Lapierre, Hon. L., \$3,499. Asst-shérif—Delâge, J. A., \$1,600. Comptable—Craig, G. M., 4 m. à \$1,600 et 8 à \$900, \$1,133.33. Asst-comptable—Malouin, E. H., 4 m. à \$1,200 et 8 à \$1,500, \$1,400. Commis—Arteau, D., \$1,200; Auger, E., \$1,400; Cantin, R., \$1,200. Messenger—Vézina, A., 1 m. à \$800 et 11 à \$900, \$891.66. **Contingents (\$60.00):** Shérif de Québec, Maître de poste, \$60.

## Bureau du Shérif, Montréal—(\$31,948.69)

**Salaires (\$31,463.01):** Shérif—Lamarche, J. P., \$4,200. Asst-shérif—Bélanger, O., \$2,600. Caissier—Moquin, V., \$2,200. Comptable—Raymond, R., \$2,000. Commis—Laberge, L., \$1,200; Laberge, O., \$2,000; Lalonde, J. P., \$2,600; LaRue, J. A., \$1,500; Proulx, F., \$1,000. Secrétaire—Dupras, A., \$2,000. Directeur, Cour Juvénile—Jodoin, J., 5 m. 14 j. à \$1,350, 4 m. 17 j. à \$1,800 et 2 m. à \$2,000, \$1,628.76. Sténographe-secrétaire—Houle, Liliane, \$1,000. Opératrices de téléphone—Bisaillon, Alma, 3 m. à \$800 et 9 à \$899, \$874.25; Deschamps, Annette, \$960; Girard, Noëlla, \$960; Lavoie, Marie-A., \$960; Lavoie, Mlle E., \$900; Poitevin, Angèle, \$960; Ravary, Isabelle, \$960; Trudeau, Marie, \$960.

**Contingents (\$485.68):** Canadian National Telegraphs, \$4.37; Canadian Pacific Express, \$6.54; Canadian Pacific Railway, \$2.43; Dawson, C. F. & Co., fournitures de bureau, \$21.45; Gratification aux employés, \$60; Maître de poste, \$340; Martineau, N. & Fils, inspection, \$28.25; Montreal Stencil Works, tampon, \$0.25; Montreal Tramways, \$12; Shérif de Montréal, menues dépenses de bureau, \$2.74; Todd Sales Co., service, \$7.65.

## Bureau du Protonotaire, Montréal—(\$205,646.85)

**Salaires (\$201,792.53):** Protonotaire—Allard, Hon. J., \$5,000. Assts-protonotaires—Archambault, J. A., \$2,200; Archambault, J. H., 6 m., \$1,000; Baker, W. A., \$2,000; Beauregard, H., \$2,400; Bédard, J. E., \$3,000; Bélisle, R., 7 m. 11 j. à \$1,400, \$862.49; Bellay, E., \$1,600; Bourdon, H., \$2,400; Brodeur, W., \$1,800; Carbonneau, J. B., chef (suppléant), 1 m. à \$1,600 et 11 à \$1,800, \$1,783.33; Chauret, A., \$1,200; Cloutier, J. A., \$1,200; Crevier, E., \$1,200; Crevier, R., \$1,200; Dansereau, L. A., \$1,600; Dépatie, T., \$1,600; Dérôme, T., 1 m. à \$1,600 et 11 à \$1,800, \$1,783.33; Dorval, Y., 1 m. à \$1,600 et 11 à \$1,800, \$1,783.33; Duhamel, J., 1 m. à \$1,600 et 11 à \$1,800, \$1,783.33; Farley, V., \$2,000; Fortin, T., (chef), 7 m. à \$3,000, \$1,750; Gadoury, J., \$1,600; Giroux, A., (comptable), \$2,000; Grandbois, E., \$1,800; Hardy, O., \$1,200; Laberge, A., \$1,600; Lalime, P., \$1,199; Lamoureux, J. M. G., \$1,600; Latour, J. M., 1 m. à \$1,600 et 11 à \$1,800, \$1,783.33; Lavallée, C. H., \$2,400; Lebel, L., 2 m. à \$1,000 et 10 à \$1,200, \$1,166.66; Leclerc, O., \$1,600; Lefebvre, J. J., \$1,400; Léveillé, L., \$2,200; Lozeau, A., 1 m. à \$1,600 et 11 à \$1,800, \$1,783.33; Martel, S., \$1,399; Masse, J. O., \$2,400; Massicotte, E. Z., (archiviste), \$2,400; Mercure, O., \$1,600; Mignerou, R., \$1,200; Parent, M., \$2,000; Pépin, H., \$1,200; Plante, L., \$2,200; Poirier, R., \$2,200; Prud'homme, G. A., \$1,600; Prud'Homme, J. H. A., (archives), \$1,400; Quesnel, A., \$2,000; Racette, A., (sténographe), \$1,400; Raynauld, J. L., \$1,200; Sauvée, C. E., \$1,600; St-Jean, L., (demi-sal.), \$800; Valiquette, J. A., \$1,600.

Caissiers—Chauvin, L., \$1,400; Dubuc, P., \$1,800; Levesque, R., \$1,400; Piché, C. A., 7 m. à \$1,800, \$1,050. Comptable—Laferrrière, J. A., 4 m. 11 j. à \$1,500, \$549.11. Asst-comptable—Bédard, R. L., \$1,400.

Commis—Blagdon, Mme A., 8 m. 15 j. à \$720, \$509.03; Blais, J. O. D., \$1,200; Brissette, G., \$1,000; Cardinal, J. J., 8 m. à \$900, \$600; Caron, E., (messenger), 1 m. 6 j. à \$800, \$79.56; Caron, F., 6 m., \$240; Cedras, J. L., 1 m. 23 j. à \$800, \$116.14; Chapdelaine, J. A., 2 m. 14 j. à \$900 et 9 m. 16 j. à \$1,000, \$979.44; Charbonneau, L., \$1,200; Dagenais, N., 3 m., \$300; Deschamps, P., \$1,000; Deschenes, L., \$1,199; Desmarais, A., \$1,400; Dolbec, Mme J. P., 5 m. 17 j. à \$800, \$369.90; Dorion, R., 9 m. 4 j. à \$480, \$364; Dumont, A., 8 m. 23 j. à \$600, \$438.33; Favre, R., \$1,000; Gadoury, A., \$1,000; Gagner, J. J., 3 m. à \$840 et 9 à \$800, \$810; Grimard, A., \$1,000; Houde, G., 6 m., \$240; Jodoin, G., \$1,000; Lambert, P., 2 m. à \$840 et 9 m. 15 j. à \$800, \$773.34; Lapierre, L., 2 m. 11 j. à \$840, \$165.97; Laplante, J., 9 m. à \$800, \$600; Larin, L., 4 m. à \$1,000 et 8 à \$1,200, \$1,133.33; Lecavalier, H., 1 m. 15 j. à \$900 et 10 m. 16 j. à \$1,000, \$987.63; Legault, C., 8 m. 15 j. à \$800 et 1 m. à \$900, \$641.66; MacKenzie, H., \$1,400; Marion, J. M., \$1,000; Marion, Mme G., \$900; Montpetit, R., \$1,200; Moreau, N., (demi-sal.), \$500; Parent, G., \$1,200; Pariseau, C. E., \$1,000; Pelletier, P., \$1,000; Poirier, N., \$1,000; Roy, E., \$1,200; St-Germain, R., \$800; St-Pierre, L., 4 m. à \$1,400 et 8 à \$700, \$933.33; Théberge, J. A., \$1,400; Trudeau, R., 4 m. 16 j. à \$1,000, \$380.96; Viger, A., \$1,000.

Audienciers—Auclair, H., \$1,200; Bastien, F. X., (messenger), \$800; Beaulne, J. A., \$1,200; Bernard, G., (messenger), \$800; Blanchet, G., (messenger), \$800; Durand, H., \$1,200; Garneau, A., \$1,200; Laplante, J., \$1,200; Lavigne, H., (messenger), \$1,200; Legault, B., (messenger), \$1,000; Levesque, L., \$1,200; Malouin, L. A., \$800; Matte, J., \$1,200; Noble, H., \$1,200; Noonan, P. J., (messenger), \$800; Payette, J., (messenger), \$800; Pilon, E., \$1,200; Pilon, O., (huissier), \$1,104.83; Pilon, R., (huissier), 3 m. à \$800, \$200; Rowan, P., (messenger), \$800; Trotter, L., (huissier), 1 m. 17 j. à \$800, \$103.24.

Secrétaire du protonotaire—Séguin, Alice, \$900. Secrétaires des juges—Achar, Flavie, \$800; Berthiaume, Berthe, \$800; Besner, Marie-Ange, 9 m. 19 j. à \$800, \$642.23; Billing, Effie, \$900; Champagne, Marcelle, \$800; Clément, Rita, 5 m. 16 j. à \$800, \$367.75; Cousineau, Lucille, \$800; Depocas, Aurore, \$900; Feuilly-Bouchard, Mme A., \$900; Gaudreau, Lucille, 1 m. 14 j. à \$800, \$96.76; Geoffroy, Adrienne, 1 m. à \$800 et 11 à \$900, \$891.66; Gross, Suzanne, \$800; Hains, Louisy, \$900; Héroux, Gabrielle, \$900; Jalbert, Juliette, \$900; Jenkins, Mary, \$840; Lalime, Tillie, \$900; Lamothe, Charlotte, \$900; Loiseau, Thérèse, \$900; Loranger, Jacqueline, \$900; Mackay, Adrienne, 7 m. à \$900, \$525; O'Hara, Emma, \$800; Sicotte, Annette, \$900; St-Arnaud, Yvonne, \$900.

Sténographes—Archambault, Fernande, \$800; Aubertin, Jeanne, \$800; Bellay, Lucette, \$800; Boulé, Reine, \$899; Bourget, Diane, \$800; Brunet, Bernadette, \$800; Charland, Rita, \$700; Cloutier, Alice, \$600; Côté, Mignonne, \$600; Delisle, Juliette, 1 m. à \$400 et 11 à \$800, \$766.67; Desjardins, Mme E., \$800; Desmarais, Laurette, \$800; Falardeau, Madeleine, \$700; Gauthier, Cécile, \$700; Geary, Honorine, \$800; Genest, Thérèse, \$800; Gouin, Jeanne, \$700; Letellier, May, \$800; Loiseau, Marie, \$600; Nicol, Mme Valérie de C., 11 m. 15 j. à \$700 et 15 j. à \$350, \$670.83; Thomas, Clara, \$840; Tousignant, Mlle M. L., (demi-sal.), \$360.

Copistes—Desaulniers, Marie-Anne, \$720; Lachapelle, Pauline, \$900; Lemieux, S., \$960; Roy, Madeleine, \$600; Séguin, Madeleine, \$720; Tourangeau, Jeanne, \$600.

Messagers—Brochu, P., \$1,200; Doyon, E., 1 m. à \$800, \$66.68; Laporte, R., 3 m. à \$800 et 9 à \$1,000, \$950; Rémillard, W., \$1,200.

Préposés aux voûtes—Charette, O., 1 m. à \$780 et 11 à \$800, \$798.34; Laurence, A., 1 m. à \$780 et 11 à \$800, \$798.34; Simoneau, U., 1 m. à \$720 et 11 à \$800, \$793.34.

**Contingents (\$3,854.32):** Copies d'actes, \$245.70; Dawson, C. F. Co., papeterie, \$51.55; DeTonnancourt, L. C., toges, \$193.50; Doucet, Eug. Ltée, papeterie, \$15; Gratification aux employés, \$501; Imprimerie Populaire, impression, \$78.75; National Cash Register Co., entretien, \$1.50; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$1,020.93; Shérif de Montréal, service de téléphone, \$1,733.39; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$13.

### Bureau du Protonotaire, Québec—(\$96,503.29)

**Salaires (\$93,779.27):** Protonotaire et Régistrare, Loi de la faillite—Edge, W., \$5,000.

Assts-protonotaires—Bourbeau, L., \$1,600; Bresse, J. O., \$2,000; Coveney, D., \$1,800; Duguay, J. L., \$1,599; Gaumond, M., \$1,200; Germain, A., \$1,600; Gosselin, H. F., \$1,800; Larue, J., \$1,800; Lavergne, R., \$2,200; Lepire, J. A., \$1,800; Letellier, R., \$1,700; Rochette, P., \$2,000; Roy, J. O., \$800.

Archiviste provincial—Roy, P. G., \$1,800. Caissier—Martel, H., \$1,400.

Commis—Beaudet, R., 2 m. à \$780, \$130; Béland, J. P., 4 m. à \$1,000 et 8 à \$1,200, \$1,133.33; Bélisle, J. L., 7 m. 16 j. à \$360, \$225.52; Boudreault, H., 8 m. 15 j. à \$480 et 1 m. 5 j. à \$600, \$398.81; Brown, J., 2 m. 15 j. à \$780, \$162.50; Clark, A., \$1,199; Couillard, E., \$1,040; Courchesne, H., 3 m. 6 j. à \$1,040, \$276.77; Depeyre, E., \$1,500; Désilets, H., 2 m. 15 j. à \$780, 9 m. à \$480 et 15 j. à \$720, \$552.50; Drouin, F. X., \$1,200; Dugré, A., 7 m. 6 j. à \$420, \$252; Duval, H., 6 m. 15 j. à \$780, \$422.50; Fontaine, H., \$1,600; Fournier, P. A.,

**Bureau du Protonotaire, Québec—Suite**

15 j., \$25; Gélinas, C., 2 m. 15 j. à \$780, 9 m. à \$480 et 15 j. à \$720, \$552.50; Godbout, J., \$1,200; Grenier, L., (sténographe), \$1,400; Grenier, M., 2 m. à \$800 et 10 à \$1,200, \$1,133.32; Hudon, G., 8 m. 15 j. à \$480 et 15 j. à \$600, \$365; Langevin, A., \$1,200; Lavoie, J., 3 m. à \$1,000 et 9 à \$1,200, \$1,150; Legendre, A., 2 m., \$130; Letarte, C. M., \$1,399; Magnan, P. E., \$1,000; Marcoux, Joséphine, (demi-sal.), \$400; Marier, R., 15 j., \$25; Massicotte, J., 2 m. 15 à \$600 et 4 m. 15 j. à \$480, \$305; Matte, R. G., 4 m. à \$1,400, \$466.66; Morency, E., \$1,200; Morisset, J., \$1,200; Morissette, J. B., 3 m. 15 j. à \$800 et 8 m. 16 j. à \$900, \$870.96, arrérages, \$16.66; Nadeau, L. J., \$1,400; Noël, C., \$1,200; Pérusse, L., 2 m. à \$900 et 10 à \$1,140, \$1,100; Plamondon, Gabrielle, (tutelles), 10 m., \$500; Poirier, R., (archives judiciaires), 9 m. à \$1,000, \$750; Poulin, H., 15 j., \$25; Rhéaume, F., (secrétaire), \$1,400; Rochette, A., \$1,200; Roy, A., (messenger), \$1,600; Roy, H., \$1,000; Roy, J., 2 m. 9 j. à \$780, \$149.90; Roy, L., \$1,400; Vézina, R., (messenger), 2 m. 15 j. à \$780, 1 m. 15 j. à \$480 et 8 m. à \$800, \$755.84; Villeneuve, O., \$1,000.

Audienciers—Lafleur, P. H., (chef), \$1,200; Vaillancourt, L., \$900.

Secrétaires des juges—Binet, Jeanne, \$900; Caron, Antonia, \$900; Chouinard, Jacqueline, 7 m. 19 j. à \$900, \$572.50; Garneau, Jacqueline, \$900; Germain, Noëlla, \$900; Gibsone, Gladys, \$900; Gignac, Gabrielle, \$800; Lachance, Gabrielle, \$720; Lagueux, Gertrude, \$800; Ouellet, Corinne, \$900; Vermette, Germaine, 4 m., \$300.

Sténographes—Breen, W. J., \$500; Dumontier, J. F., \$500; Richard, Annette, 3 m. à \$800 et 9 à \$900, \$875.

Messagers—Armand, R., \$1,000; Bédard, G., \$900; Bertrand, A., \$1,200; Chouinard, E., (demi-sal.), \$600; Côté, F., 2 m. à \$1,200 et 10 à \$1,300, \$1,283.34; Fortin, P. E., \$800; Langlois, L., \$1,200; Leblond, S., \$1,000; Malouin, O., \$1,200; Marcoux, J. B. A., \$800; Martel, J. B., 4 m. à \$800 et 8 à \$900, \$866.66; O'Shea, J., \$1,200; Plamondon, J. H. E., 2 m. à \$900 et 10 à \$600, \$650; Roy, D., \$800.

**Contingents (\$2,724.02):** Bell Telephone Co., \$28.69; Bréard, H., lampes, \$16.32; Brière, J. P., filières, \$617.40; Canadian National Express, \$31.47; Canadian National Telegraph, \$30.27; Canadian Pacific Express, \$10.25; Canadian Pacific Railway Telegraph, \$1.97; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$33.33; Claire Fontaine Ltd, eau, \$62.50; Copies d'actes, \$36.80; Editions Légales de Lamirande, code criminel, \$60; Fréchette, G., papeterie, \$43.75; Gratification aux employés, \$228; Kirouac, J. A. Ltée, papeterie, \$134.15; Lavoie, J. E., chaise, \$13.73; Le Quotidien Ltée, calendriers judiciaires, \$22.50; Letellier, R., dépenses de voyage, \$206.10; Librairie Garneau, papeterie, \$201.37; Matte, R. G., commis au bureau du protonotaire, gratification de 2 mois de salaire, \$233.32; National Cash Register Co., entretien, \$37.30; Plouffe, J. A., papeterie, \$1.80; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$633; Roy, R., toges, \$40.

**Bureau du Protonotaire, Trois-Rivières—(\$16,577.49)**

**Salaires (\$15,522.25):** Protonotaire et Régistrare, Loi de la faillite—Provencher, J. A., \$3,000. Assts-protonotaires—Cloutier, H., (sténographe, etc.), \$2,300; Ducharme, R., \$2,000; Hart, J., \$1,450. Inspecteur des archives—Barnard, J., 4 m. 17 j. à \$1,800, \$682.25. Caissière—Michaud, Cécile, \$1,050. Audienciers—Caron, C., \$900; Fugère, A., \$900. Commis—Larivière, Berthe, \$720; Pothier, Juliette, \$720. Officier spécial—Vigneau, C. E., \$600. Copistes—Bourdon, Georgette, \$600; Fortier, Marie-Louise, \$600.

**Contingents (\$1,055.24):** Burroughs Adding Machine Ltd, inspection et réparations, \$6; Dubois, V., réparation d'un clavigraph, \$2; Gratification aux employés, \$36; Martineau, G., réparations, \$10; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$1,001.24.

**Bureau du Protonotaire, Chicoutimi—(\$4,243.33)**

**Salaires (\$4,200.00):** Protonotaire—Dandurand, J., \$3,000. Commis et comptable—Gauthier, L. P., \$600. Copistes—Desbiens, Gertrude, \$300; Guay, M. Jeanne, \$300. **Contingents (\$43.33):** Gratification aux employés, \$12; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$31.33.

**Bureau du Protonotaire, St-François—(\$9,437.97)**

**Salaires (\$9,235.00):** Protonotaire—Bachand, C. E., \$3,100; Désilets, A., \$3,100. Commis-en-chef—McConnell, Eva, \$1,560. Sténographes—Braun, Thérèse, \$900; Perrault, Lucile, \$575. **Contingents (\$202.97):** Bell Telephone Co., \$10.57; Gratification aux employés, \$15; Nault, J. M. Ltée, ruban pour dossiers, \$8.25; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$166.90; Richer, E. H. & Fils, fournitures de bureau, \$2.25.

**Bureau du Protonotaire, Hull—(\$14,450.48)**

**Salaires (\$14,060.00):** Protonotaire—Beauparlant, J. R., \$2,400; Kearney, H. J., \$2,400. Assts-protonotaires—Lemire, G., \$1,200; Simon, C. A., \$1,200. Sténographes—Lemire, V., \$2,000; Naubert, A., \$1,200. Commis—Beaudin, Jeannette, 22 j. à \$600, \$35.47; Cousineau, Madeleine, 11 m. 9 j. à \$600, \$564.53; Grignon, Yvonne, \$720; Lagacé, Paulette, \$600; McDonald, Mlle C., \$720; Schingh, Marguerite, \$600. Audiencier—Moussette, J., \$420. **Contingents (\$390.48):** Gratification aux employés, \$33; Larocque, P. A., papeterie, \$156; Might Directories Ltd, carte de la province de Québec, \$12; Moussette, Mme J., entretien des bureaux, \$36; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$153.48.

**Bureau du Protonotaire, Iberville—(\$5,357.24)**

**Salaires (\$5,200.00):** Protonotaire—Sabourin, R., \$2,400. Assts-protonotaires—McQuillen, R., \$1,000; Thibodeau, E., \$1,400. Audiencier—Massé, P., \$400. **Contingents (\$157.24):** Choquette, M., estampe, \$14.75; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$137.99; Wilson & Lafleur, code, \$4.50.

**Bureau du Protonotaire, Bedford—(\$6,337.40)**

**Salaires (\$6,120.00):** Protonotaire—Biron, T., \$2,400. Asst-protonotaire—Gaudet, E., \$1,800. Sténographes et commis—Breault, Simonne, \$1,020; Brodeur, A., \$900. **Contingents (\$217.40):** Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$217.40.

**Bureau du Protonotaire, Beauharnois—(\$5,352.27)**

**Salaires (\$5,200.00):** Protonotaire—Ostiguy, J. C., \$2,000; Saitaire, R., \$2,000. Asst-protonotaire—Mercier, G., \$1,200. **Contingents (\$152.27):** Leduc, L. N., papeterie, \$13.90; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$112.37; Martineau, N. & Fils, réparations, \$26.

**Bureau du Protonotaire, Pontiac—(\$92.75)**

**Contingents:** Tardif, J. O., honoraires, \$92.75.

**Greffier de la Cour de Circuit, Montréal—(\$77,294.98)**

**Salaires (\$74,717.43):** Greffier—Pruneau, J. A. N., \$3,000. Comptable et contrôleur des timbres judiciaires—Dussault, F. P., \$2,100. Caissiers—Leduc, A., \$1,600; St-Michel, J. W., \$1,400.

Assts-greffiers—Aumont, B. P., \$1,400; Amyot, A., 3 m. à \$960 et 9 à \$1,200, \$1,140; Beauchamp, A., (demi-sal.), \$700; Bissonnet, L. H., (demi-sal.), \$700; Bouvier, U., \$1,600; Chabot, A., \$1,600; Charron, L. N. P., (demi-sal.), \$700; Cusson, G., \$1,400; Cusson, R., \$1,600; Dupuis, J. N., (demi-sal.), \$700; Dussault, G., \$1,400; Germain, J., 2 m. à \$1,000 et 10 à \$1,200, \$1,166.66; Larivière, A., \$1,400; Larivière, J. O., \$1,800; Laurencelle, A., \$1,200; Leduc, J. J., \$1,200; McShanes, J., (demi-sal.), \$800; Marin, J. P. E., \$1,600; Ménard, R., \$1,200; Ménard, V., \$1,600; Meunier, S. E., 3 m. à \$1,600, 4 à \$800 et 5 à \$1,000, \$1,083.33; Moquin, L., \$1,400; Pagé, J. S. R., (demi-sal.), \$640; Paquette, J., 3 m. à \$900 et 9 à \$1,100, \$1,050; Perreault, J. D., 3 m. à \$1,000 et 9 à \$1,200, \$1,150; Quesnel, R., \$1,200; Reed, J. W., \$1,400; Rivest, J. A. H., \$1,800; Robitaille, D., \$1,200; Roy, H. T., \$1,200; Singer, C., (demi-sal.), \$700; Soupras, C. A., \$1,200; Ste-Marie, A., \$1,200; Stewart, R. A., \$1,400; St-Jean, T., 3 m. à \$1,600 et 9 à \$1,200, \$1,300; Turcot, F., 3 m. à \$1,600 et 9 à \$800, \$1,000.

Commis—Beauchamp, M., (archives), \$1,200; Belleau, N., 8 m. à \$1,000, \$666.67, (transféré de la prison); Brazeau, P., 10 m. 15 j. à \$840 et 1 m. 15 j. à \$600, \$810; Brodeur, E., 6 m. 17 j. à \$1,000, \$545.70; Brouillette, A., 3 m. à \$1,000 et 9 à \$1,100, \$1,075; Chaput, R., 2 m. à \$840 et 9 m. 15 j. à \$600, \$615; Demers, P., 3 m. à \$700, 6 à \$850 et 3 à \$900, \$825; Denys, N., 2 m. à \$720 et 10 à \$600, \$620; Gauthier, F., 2 m. à \$840 et 10 à \$800, \$806.68; Leroux, V., 2 m. à \$840 et 9 m. 15 j. à \$600, \$615; Loiselle, G. E., 3 m. à \$800 et 9 à \$1,000, \$950; Magnan, Y., 7 m. 10 j. à \$900, \$550; Masson, A., 6 m. à \$1,100, \$550; Paradis, A., 2 m., \$140; Poulin, G., 1 m. 16 j. à \$900, \$113.71; Robitaille, P., 6 m. 1 j. à \$840 et 5 m. 29 j. à \$600, \$720.97; Stewart, G., 1 m. 16 j. à \$900, \$113.71; Thellier, B., 2 m., \$140; Thinel, L., \$830.

Préposé aux voûtes—Fortier, F. J., \$900. Préposé, garde des dossiers—Labelle, A., \$900.

Audienciers—Gauthier, E., \$800; Pilon, F., \$1,000; Quesnel, L., \$900; Smith, J. P., \$1,200.

**Greffier de la Cour de Circuit, Montréal—Suite**

Secrétaires des juges—Arpin, Paulette, \$800; Charland, Valéda, \$900; Deegan, Florence, \$800.

Sténographes—MacKay, Jeanne, \$700; Pelletier, Aline, \$800.

Messenger—Tremblay, R., \$1,200.

**Contingents (\$2,577.55):** Cash Register Agencies Ltd, réparations, \$10.65; Gratification aux employés, \$165; Greffier, menues dépenses de bureau, \$212.01; Laird, J. C., fournitures et réparations, \$37.98; Martineau, N. & Fils, fournitures et inspection, \$108.51; National Cash Register Co., caisse enregistreuse, \$1,708.76; Shérif de Montréal, service de téléphone, \$334.64.

**Greffier de la Cour de Magistrat, Québec—(\$28,086.19)**

**Salaires (\$27,649.25):** Greffier—Dionne, J. B., \$3,000. Assts-greffiers—Dionne, P., \$1,200; Morisset, R., \$1,800; Robitaille, J. E., \$2,000; St-Pierre, F., \$2,400. Comptables—Drolet, H., (caissier), \$1,600; Durand, E., \$1,400. Assts-comptables—Bergeron, A., (commis), \$1,200; Lauriault, O., \$1,400. Commis-en-chef—Fréchette, G., \$1,000. Commis—April, G., \$1,000; Couture, J., \$1,199; Grégoire, R., 1 m. 16 j. à \$780 et 6 m. 15 j. à \$480, \$358.55; Huot, A., \$1,200; Kirouac, E., \$1,000; Lavigne, G. A., 2 m. 15 j. à \$780 et 9 m. 15 j. à \$480, \$542.50; Roy, M., \$600; Therrien, A., 1 m. 2 j. à \$780 et 9 m. 15 j. à \$480, \$449.20; Trudel, E., \$1,400. Audienciers—Egan, M., \$1,200; Sansfaçon, J., (messenger), \$800. Secrétaire—Durand, Marguerite, \$900.

**Contingents (\$436.94):** Burroughs Adding Machine Ltd, service, \$5; Claire Fontaine Ltd, eau, \$27.50; Gratification aux employés, \$57; Greffier, menues dépenses de bureau, \$290.44; National Cash Register Co., fournitures, \$1.80; Ratté & Frère, fournitures, \$55.20.

**Greffier de la Cour de Magistrat, etc., St-François—(\$7,398.25)**

**Salaires (\$7,233.33):** Greffier—O'Bready, H., 4 m. à \$2,500 et 8 à \$3,100, \$2,900. Assts-greffiers—Bégin, L. J., \$600; Delorme, M., (commis), 4 m. à \$1,000 et 8 à \$1,200, \$1,133.33; Gauthier, G., 4 m. à \$1,500 et 8 à \$1,800, \$1,700. Commis—Dion, Marie-Berthe, (comptable), \$900. **Contingents (\$164.92):** Bell Telephone Co., \$1.27; Greffier, menues dépenses de bureau, \$136; Page Sangster Printing Co., papeterie, \$22.50; Richer, E. H. & Fils, fournitures de bureau, \$5.15.

**Greffier de la Cour de Magistrat, Trois-Rivières—(\$2,200.00)**

**Salaires (\$2,200.00):** Greffier—Provencher, J. A., \$1,500. Asst-greffier—Ducharme, R., \$400. Sténographe—Hart, J., \$150. Caissière—Michaud, Mlle M. C., \$150.

**Greffier de la Cour de Magistrat, Chicoutimi—(\$4,416.36)**

**Salaires (\$4,200.00):** Greffier—Martin, P., \$3,000. Commis et comptable—Gauthier, L. P., \$600. Copistes—Desbiens, Gertrude, \$300; Guay, Marie-Jeanne, \$300. **Contingents (\$216.36):** Gratification aux employés, \$3; Greffier, menues dépenses de bureau, \$213.36.

**Greffier de la Cour de Magistrat, Iles-de-la-Madeleine—(\$300.00)**

**Salaire:** Greffier—Painchaud, A. J., \$300.

**Greffier de la Paix, Montréal—(\$112,173.09)**

**Salaires (\$101,153.23):** Greffier—Monty, P., \$3,499. Assts-greffiers—Bissonnette, R., \$1,800; Daignault, R., \$1,400; Décarie, G., \$1,600; Denis, W., (chef), \$2,000; Leclerc, O., \$1,900; Masse, J. R., \$1,800; Millaire, Dr. J. E. N., (asst-médecin, J. D.), 2 m. à \$1,400 et 10 à \$1,800, \$1,733.32; Monarque, G., \$1,900.

Sténographes—Chamberland, G., \$2,400; Dagenais, R., \$1,200; Desjardins, A., \$2,400; Desjardins, Lucienne, \$800; Eadie, P., \$2,000; Fitzpatrick, T. E., \$2,400; Gregory, P., \$2,400; Jodoin, F., 1 m. à \$1,200 et 11 à \$1,800, \$1,750; Lavallée, L., \$2,200; Létourneux, Gabrielle, \$800; Livingstone, H., \$2,400; Lizabel, J., 6 m., \$400; Lomax, J. J., \$1,200; Michaud, M., \$1,800; Minher, A., \$2,000; Murphy, R., \$2,000; Nichiprovich, J., 10 m. à \$1,600, \$1,333.34; Poulin, R., \$1,800; Royer, J., 7 m. à \$800 et 5 à \$900, \$841.66; Viau, R., \$2,400.

Comptables—Durand, A., 10 m. à \$1,500, \$1,250; Lajeunesse, J. D., 1 m., \$166.66; Piché, J. B., (chef), \$1,600. Assts-comptables—Hardy, R., \$1,200; Noel, L. G., (caissier), \$1,900.

Caissier—Reed, J. A., \$1,800. Asst-caissier—Lafontaine, J. M., \$1,400.  
 Commis—Audet, A., 2 m. 12 j. à \$840 et 9 m. 15 j. à \$600, \$643; Baril, M., 2 m. 12 j. à \$840, \$168; Beaulieu, H., 2 m. 12 j. à \$840, \$168; Bertrand, J. J., 8 m. 13 j. à \$240, \$168.70; Champoux, Y., \$900; Chaput, G., \$800; Charron, L., 2 m. 15 j. à \$840 et 9 m. à \$600, \$625; Demers, R., \$1,400; Ducharme, C. H., 10 m. à \$1,400 et 2 à \$1,200, \$1,366.66; Flynn, M. J., \$1,200; Girard, T., \$1,199; Goulet, H., \$1,000; Guay, M., \$1,400; Hétu, J., 2 m. à \$840 et 9 m. 15 j. à \$600, \$615; Hétu, R., \$1,200; Jetté, T., \$1,900; Lachance, G., 15 j., \$25; Lapointe, H., \$1,400; Lasalle, V., \$1,400; Leroux, L. A., \$1,600; Lorrain, P. J., \$1,200; Massue, G., \$1,400; Mauger, A., \$1,000; McKay, F., \$1,400; Noel, P. E., \$1,000; Papillon, L. P., 15 j., \$25; Papillon, P., 2 m., \$140; Paradis, A., 15 j., \$30; Piuze, R., 10 m. 24 j. à \$1,000, \$897.90; Racine, G., 2 m. 12 j. à \$840 et 9 m. 18 j. à \$800, \$808; Rainville, R., 4 m. à \$900 et 8 à \$1,000, \$966.67.

Secrétaire—Pion, O., 8 m., \$800. Officiers de probation, (C.J.)—Poirier, J. E., 8 m. à \$1,400 et 4 à \$1,200, \$1,333.32; Proteau, J. A. P., \$1,200.

Agents de surveillance, (C.J.)—Aubertin, Mme P., \$1,200; Lafond, A., \$1,200; Lecompte, Mme A., \$1,200.

Officiers enquêteurs, (C.J.)—Amyot, Clémence, (surveillance), 11 m., \$1,100; Laurent, Mme P., \$1,200.

Médecin, (C.J.)—Lebel, Dr M. H., \$1,200. Matrone, (C.J.)—Jones, Mme E. F. W., \$1,200.

**Contingents (\$11,019.86):** Ahern Safe Co., service, \$3.15; Bell Telephone Co., \$450.88; Bériault, F. M., classification, \$156.50; Burroughs Adding Machine Ltd, service, \$11.82; Cadieux, A., uniforme, \$308; Canada Law Book Co., livre de loi, \$10; Canadian National Telegraphs, \$23.69; Canadian Pacific Railway, \$3.88; Chevrolet Motor Sales Co., automobiles et réparations, \$1,402.89; Dawson, C. F. Co., reliure, \$4.17; DeLamirande, J. D. & Cie, impression et livres de loi, \$149.75; Dupuis & Frères, fournitures de bureau, \$1.80; Elder, J. A. & Co., fournitures de bureau, \$42.74; Fournier, J. E. Ltée, sac à argent, \$6.63; General Typewriter Co., service, \$64.80; Gratification aux employés, \$219; Greffier, menues dépenses de bureau, \$2,740.60; Labonté, B., classification, \$229.50; Lafontaine, J. A., destruction d'appareils de jeux, \$49.50; Laird, J. C., réparations, \$3; Lebel, L. Automobile Ltée, réparations, \$32.45; Leroux, L. A., classification, \$229.50; London Guarantee & Accident Co. Ltd, assurances, \$197.01; Maisonneuve, F., réparations, \$149.25; Martineau, N. & Fils, clavigraphes et inspection, \$240.38; Merette, G., honoraires, \$156; Montreal Stencils Works, fournitures de bureau, \$6.25; Montreal Tramways, transport de constables, \$1,677.12; Morin, C. E., classification, \$143.50; Munson Supply Co., fournitures de bureau, \$17.50; National Cash Register Co., reliure, \$3.60; Piché, J. B., services, \$220; Rebuilt Typewriter & Repair Co., service, \$21; Reeves, F. R., primes d'assurance, \$64.79; Remington Rand Ltd, serrures pour filières, \$33.96; Scully, W., insignes, \$36; Shérif de Montréal, service de téléphone, \$1,175.28; Taillefer, O., quincaillerie, \$19.97; Todd Sales Co., service, \$11.10; Viger Garage Ltée, gazoline, \$682.90; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$20.

#### Greffier de la Paix, Québec—(\$37,667.97)

**Salaires (\$36,398.68):** Greffier—Gendron, C., \$2,400. Grand constable et comptable—Houghton, T. M., \$2,900. Assts-greffiers—Cantin, E. (asst-comptable), \$1,400; Chouinard, G., \$1,800; Chouinard, P., \$1,399; Martineau, L., 2 m. à \$1,200 et 10 à \$1,400, \$1,366.68. Assts-comptables et commis—Racine, A., \$800; St-Pierre, G., \$1,500.

Sténographes—Labonté, R., \$2,000; Ouellet, F., \$2,200; Tanguay, E., \$2,000; Tremblay, M. J., \$2,200.

Commis—Babin, E., 1 m. 15 j. à \$780 et 15 j. à \$720, \$127.50; Bazin, M., \$720; Deschesnes, M., 9 j., \$18; Dumas, A., (demi-sal.), \$650; Gagnon, J., 8 m. à \$480, \$320; Gagnon, R., (sténographe), \$1,200; Landry, P., 8 m. 15 j. à \$360, \$255; Langelier, G., \$800; Leblanc, B., \$1,200; Lemieux, A., (demi-sal.), \$360; Paquet, A., (messenger), 11 m. à \$900 et 1 à \$950, \$904.18; Paradis, S., \$1,000; Roy, J., 15 j., \$30.

Constables—Demers, F., 15 j., \$40, (transféré à Police Provinciale); Gagnon, J., 15 j., \$40, (transféré à Police Provinciale); Laberge, S., 2 m. à \$800 et 10 à \$900, \$883.32; Sylvain, E., \$1,200.

Messagers—Deschêne, L. M., \$800; Dompierre, G., \$1,000; Marcotte, E., (audiencier), \$900; Martineau, B., \$360; Simard, O., 6 m. à \$800 et 6 à \$850, \$825; Tondreau, J. S., \$800.

**Contingents (\$1,269.29):** Canada Law Book Co., livres de loi, \$449.88; Canada Legal Directory, livre de loi, \$5; Carswell Co., livres de loi, \$41.10; Claire Fontaine Ltd, eau, \$38.50; DeLamirande, J. D. & Cie, codes, \$24; Dorion, C. A. & Fils, livre de loi, \$4; Gratification aux employés, \$81; Greffier, menues dépenses de bureau, \$192.70; Faber, H., reliure, \$2.10; Imprimerie de Thetford Mines, impression, \$111.75; Imprimeur du Roi, codes, \$12; Kingsland Co., livres de loi, \$6; Laflamme, J. A. K., papeterie, \$37.50; Librairie Garneau, fournitures de bureau, \$6.26; Marcotte, A. Enr., annuaires d'adresses, \$8.50; Moore, T. J.

**Greffier de la Paix, Québec—Suite**

& Co., fournitures de bureau, \$27.04; Northwestern University Press, livres de loi, \$4; Poulin, G., réparation de clavigraphes, \$21.60; Sweet & Maxwell Ltd, livres de loi, \$18.61; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$177.75.

**Greffier de la Paix, Chicoutimi—(\$78.72)**

**Contingents:** Librairie Régionale Inc., classeurs, \$78.72.

**Greffier de la Paix, Montcalm—(\$7.70)**

**Contingents:** Boudreault & Lafontaine, envoi de formules, \$7.70.

**Greffier de la Couronne, Montréal—(\$22,266.31)**

**Salaires (\$21,763.00):** Greffier—Millette, N. A., \$3,000. Assts-greffiers—Chamberland, M., \$1,399; Godin, J., \$2,400; Hurteau, M. A., \$1,800; Pouliot, J. L., \$1,899. Comptable—L'Heureux, J. A., \$1,800. Commis—Bériault, J. M., 15 j., \$25; Caron, M., 15 j., \$25; Daneau, P. E., \$1,400; Granger, J. E., \$1,400; Ladouceur, G., (secrétaire), \$1,400; Rivard, A., 2 m. 15 j. à \$840 et 8 à \$600, \$575; Sauvé, M., 2 m., \$140; Vermet, J., \$1,000. Messagers—Marin, R., \$1,000; Roussel, P., \$1,000; Simard, C., (audancier), \$800. Interprète—Morin, P., \$700.

**Contingents (\$503.31):** Cadieux, A., uniformes, \$75; DeLamirande, J. D. & Cie, livres de loi, \$20; de Tonnancour, L. C., toges, \$137.50; Dupuis & Frères, corde, \$1.43; Greffier, menues dépenses de bureau, \$111.12; Martineau, N. & Fils, inspection, \$2.76; Shérif de Montréal, service de téléphone, \$118.30; Tison, Chs, sceau, \$7; Todd Sales Co., service, \$10.20; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$20.

**Greffier de la Couronne, Québec—(\$3,300.00)**

**Salaires (\$3,300.00):** Greffier—Pouliot, A., \$1,200. Assts-greffiers—Chouinard, G., \$200; Falardeau, A., \$800; Gendron, C., \$800; Laramée, J. H., \$300.

**Greffier de la Couronne, Roberval—(\$150.00)**

**Salaire:** Greffier—Boissonneault, R., 3 m., \$150.

**Greffier de la Couronne et de la Paix, Trois-Rivières—(\$4,213.24)**

**Salaires (\$4,000.00):** Greffier—Vigneau, C. E., \$2,200. Asst-greffier—Héroux, C. E., \$1,200. Sténographe—Larivière, P., \$600. **Contingents (\$213.24):** Greffier, menues dépenses de bureau, \$192.64; Marineau, P. H., fournitures de bureau, \$20.60.

**Greffier de la Couronne et de la Paix, Pontiac—(\$500.00)**

**Salaire:** Greffier—Martineau, A., \$500.

**Greffier de la Couronne et de la Paix, Gaspé (New-Carlisle)—(\$966.66)**

**Salaires (\$966.66):** Greffiers—Blanchet, T. A., 2 m., \$66.66; Gagnon, E., \$900.

**Greffier de la Couronne et de la Paix, Gaspé (Percé)—(\$805.21)**

**Salaire:** Greffier—Garneau, A., \$800.

**Contingents (\$5.21):** Canadian National Express, \$2.75; Greffier, transport, \$2.46.

**Greffier, Cour des Appels, Montréal—(\$29,103.45)**

**Salaires (\$28,181.11):** Greffier—Laporte, C., \$2,600. Assts-greffiers—Charland, H., \$1,800; Jérôme, J., \$1,400; Marchand, L., \$2,000; Mercier, M., \$1,600. Commis—Beauchemin, A. P., \$1,600; Jérôme, L., \$1,400; Lesage, C. E. G., \$1,400. Audienciers—Gadoury, P. L., \$1,200; Laflamme, J. C. H., 9 m. 14 j. à \$800, \$631.11; Laurendeau, J. C., 2 m. 15 j. à \$1,200, \$250; McKillop, W., \$1,200; Mullins, J. P., (bibliothécaire), \$1,400; Pilon, A., (chef), \$1,400. Secrétaires des juges—Burns, Helen, \$900; Chassé, Aurore, \$1,000; Collins, Netta-A., \$900; Gauthier, Annette, \$900; Huot, Mme T., \$900; Hurtubise, Georgette, \$900; MacLeod, Margaret, \$900; Marion, Louise, \$1,000; Mathis, Mme L., \$900.

**Contingents (\$922.34):** Banque Provinciale du Canada, coffret de sûreté, \$3.50; Bell Telephone Co., \$4.62; Canada Law Book Co., livres de loi, \$7.69; DeLamirande, J. D. & Cie, livre de loi, \$4; de Tonnancour, L. C., toges, \$50; Greffier, menues dépenses de bureau, \$401.22; Imprimerie Populaire, impression, \$30.96; Shérif de Montréal, service de téléphone, \$365.85; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$54.50.

**Greffier, Cour des Appels, Québec—(\$20,627.83)**

**Salaires (\$20,237.18):** Greffier—Pouliot, A., \$1,600. Assts-greffiers—Falardeau, A., \$2,200; Laramée, J. H., \$1,700; Panet, B., \$1,599. Commis—Charbonneau, C. E., \$800; Mathieu, J. I., \$1,200. Secrétaires des juges—Bernier, H., \$800; Chouinard, Alida, \$1,100; Dumontier, J. F., \$500; Gauthier, Eve, (commis), \$1,100; Prince, Jeanne, \$900; Trudel, Germaine, \$800. Messagers—Brulotte, T., \$1,200; Casault, J. E., \$1,000; Cazeau, A., 6 m. à \$800 et 6 à \$900, \$850; Marcoux, G., \$899; Nicole, A., 9 m. 16 j. à \$300, \$238.34; Picard, E., 3 m. à \$800 et 9 à \$900, \$875; Tardif, F., 2 m. 27 j. à \$800 et 9 m. 3 j. à \$900, \$875.84.

**Contingents (\$390.65):** Bell Telephone Co., \$13.94; DeLamirande, J. D. & Cie, livres de loi, \$30; Fisher & Sons, serviette en cuir, \$7.10; Gratification aux employés, \$45; Greffier, menues dépenses de bureau, \$279.03; Morin, J. B., papeterie, \$15.58.

**Registraire, Loi de Faillite, Montréal—(\$8,000.00)**

**Salaires:** Registraires conjoints—Beaudry, R., \$4,000; Leduc, A., \$4,000.

**Timbres, licences, etc.—(\$2,424.21)**

**Honoraires payés à certains officiers publics re: Loi de la Faillite—**Boissonneault, R., \$37; Desjardins, J. B., \$46.55; Grenier, A., \$286.30; Kearney & Beuparlant, \$131.35; Martin, P., \$265.20.

**Impression de timbres—**British American Bank Note Co., \$1,657.81.

**Sommaire des dépenses du fonds d'honoraires des officiers de justice—**

Shérifs: Québec et Montréal, Salaires et dépenses contingentes. . . . .	44,332 68	
Protonotaires, etc., Salaires et dépenses contingentes. . . . .	715,555 03	
Registraire, Loi de Faillite, Montréal, Salaires. . . . .	8,000 00	
Honoraires payés à certains officiers publics re Loi de la Faillite. . . . .	766 40	
Impression de timbres. . . . .	1,657 81	2,424 21
		<hr/> 770,311 92

**A déduire—Revenu provenant de la vente des timbres de loi—**

Honoraires. . . . .	516,776 72
" (Loi de la Faillite). . . . .	21,434 10

---

538,210 82

**Autres revenus—**

Shérif de Montréal, (2½% honoraires sur ventes). . . . .	76,893 07	
Shérif de Québec, (2½% honoraires sur ventes). . . . .	3,341 15	
Divers. . . . .	9,426 69	627,871 73

---

Dépenses ordinaires, montant net. . . . . \$ 142,440.19

**Greffiers des Cours de Magistrat, comté de Saguenay—(\$670.80)**

(S.R., 1925, c. 145 et 16 Geo. V, c. 14, a. 32)

**Salaires:** Greffiers des cours—Boulianne, R., Escoumains, 11 m. 15 j. à \$100, \$95.83; Cormier, D., Hâvre St-Pierre, 10 m. à \$100, \$79.16; Côté, R., Tadoussac, 11 m. 15 j. à \$200, \$191.66; Guay, J. V., Sept-Iles, 11 m. 15 j. à \$200, \$191.66; Landry, A., Hâvre St-Pierre, 2 m.. \$16.66; Landry, W., Natashquan, 11 m. 15 j. à \$100, \$95.83.

**Bureaux d'Enregistrement—(\$174,798.13)**

(S.R., 1925, c. 262)—(Montant appliqué contre le revenu, \$174,698.13)

**Salaires (\$171,715.98)—Dépenses contingentes (\$3,082.15)****Bureau d'Enregistrement, Montréal—(\$113,916.01)**

**Salaires (\$112,441.34):** Régistrateur—Terraault, G. A., \$5,499. Assts-régistrateurs—Brassard, L., \$1,900; Lacombe, G. A., \$2,400; LaRue, L. E., \$2,600; Patenaude, G., \$1,800; Pelletier, A., \$2,200; Quesnel, J. M. O., \$1,900. Secrétaire du régistrateur—Poitevin, Exie, \$1,080.

Commis—Berger, L., \$1,400; Brunelle, G., \$1,000; Bussièrres, E. C. U., \$1,600; Cantin, Annette, (copiste), 1 m. 10 j. à \$600, \$66.12; Deguire, U., 1 m. 15 j. à \$900, \$111.26; Dutrisac, J. C., 4 m. 14 j. à \$720, \$270; Frédéric, M., \$1,400; Garault, J. O., 7 m. 13 j. à \$1,600, \$995.22; Girard, L., \$1,200; Grégoire, C., \$1,200; Hainault, L. S., \$1,800; Landriault, E., \$1,400; Langis, J. H., \$1,000; Lavallée, A. E., \$1,400; Mongenais, R., \$1,400; Moreau, L. G., \$1,000; Trottier, J. A., \$1,600.

Secrétaire et comptable—Martineau, Alice, \$1,000. Sténo-dactylo spéciale—Montpetit, Laura, \$900.

Timbreuse—Dalpé, Yvonne, \$900. Caissière—Dupuy, Mme E., \$900.

Directrices des copistes—Bergevin, Stella, \$900; L'Abbé, Ernestine, \$900; Mongenais, Mme O., \$900; Tranquil, Juliette, \$900; Vaillant, Amélie, \$900.

Copistes—Abran, Mme H., 11 m. 11 j. à \$700 et 19 j. à \$350, \$681.52; Archambault, Irène, \$800; Archambault, Madeleine, \$700; Arsenaull, Lucie, \$800; Asselin, Lucife, \$800; Audet, Gabrielle, \$600; Barrette, Angéline, \$700; Beauregard, Héléne, \$700; Bessette, Rose-Alma, \$700; Blanchet, Antoinette, \$800; Boivin, Marie-A., \$480; Borduas, Blanche, \$800; Brosseau, Mme C., \$600; Brunet, Imelda, 6 m. 14 j. à \$800 et 5 m. 17 j. à \$500, \$661.29; Bureau, Mme L., \$800; Carrière, Thérèse, \$800; Chabot, Eva, \$800; Champeau, Berthe, \$800; Church, Elvina, \$600; Contant, Flora, \$800; Contant, Pauline, \$600; Côté, Mme B., \$600; Côté, Lucienne, \$800; Daoust, Eva, \$800; Daoust, Simone, \$600; David, Madeleine, \$600; DeCarufel, Adrienne, \$800; DeGuisse, Adrienne, \$400; Demers, Françoise, \$600; Denis, Simone, \$600; Desroches, Lucile, \$700; Dorion, Cordélia, \$800; Dorval, Blanche, \$700; Dubord, Geneviève, \$700; Dubreuil, Marie-Anne, \$800; Fontaine, Bernadette, \$800; Forest, Germaine, \$800; Frappier, Mathilde, \$400; Fugère, Clara, \$900; Gauthier, Mme J. S., \$800; Geary, Annette, \$800; Goudrault, Isabelle, \$700; Houle, Alma, \$600; Hurteau, Elisabeth, \$480; Hurteau, Jeannette, \$480; Hurtubise, Emilia, \$350; L'Abbé, Ange-Aimée, \$800; Lamberge, Gilberte, \$600; Lagacé, Claire, \$800; Lamarche, Jeannine, 8 m. 26 j. à \$600, \$441.93; Lamontagne, Noéma, \$800; Lamothe, Cédulie, \$800; Langlais, Claire, \$650; Lapierre, Marie-Paule, \$600; Laporte, R., \$900; Laroche, Irène, \$600; Latour, Armande, \$600; Lavallée, Mme J. O., \$800; Leblanc, Mme G., \$300; Leduc, Mme R., \$700; Lefebvre, Eveline, 1 m., \$20; Le Noblet Duplessis, Laurette, \$800; Léonard, Noëlla, \$600; Leroux, Alexandrine, \$800; Leroux, Berthe, \$800; Lesage, Yvette, \$800; Levasseur, Françoise, \$800; MacIntosh, Mme D. J., \$400; Marcil, Blanche, \$800; Martineau, Cécile, \$600; Melançon, G., 2 m. à \$840, 1 à \$720 et 9 à \$600, \$650; Michaud, Aline, \$800; Migneron, Mme P. E., \$600; Monast, Alice, \$600; Normandin, Marthe, \$700; Pageau, Marie-A., 11 m. à \$600 et 1 à \$300, \$575; Patenaude, Mme L. E., \$400; Pelletier, Alice, \$800; Pelletier, Georgine, \$400; Pilon, Antoinette, \$800; Pothier, Honorine, \$400; Poupard, Cécile, \$700; Quesnel, Marguerite, \$800; Quesnel, Yvonne, \$700; Riopel, Bernadette, \$800; Riopel, Juliette, \$800; Rivard, Albertine, 7 m., \$140; Robitaille, Antoinette, 11 m. à \$600, \$550; Sénécal, Marie-Aline, \$800; Taschereau, Madeleine, 6 m. à \$700, \$350; Taschereau, Ninette, 6 m. à \$700, \$350; Taschereau, Renée, \$600; Tessier, Marie-Alice, \$700; Thibault, Elia, \$800; Thifault, Lydia, \$800; Thomas, Armantine, \$600; Tranquil, Mariette, \$700; Turcotte, Marie-Flore, \$360; Viger, Jeanne, \$600; Warren, Mac, \$700.

**Contingents (\$1,474.67):** Bonaventure et Gaspé Téléphone Co., service, \$1.75; Business Machine Co., inspection, \$3; Crépeau & Fortin, électricité, \$7.50; Gratification aux employés, \$351; International Business Machines Ltd, service, \$10.25; Martineau, N. & Fils, inspection, \$118; National Cash Register Co., service, \$1.50; Régistrateur, menues dépenses de bureau, \$638.13; Shérif de Montréal, service de téléphone, \$241; Underwood Elliott Fisher Ltd, inspection et réparations, \$88.64; Verge, E. J. S., honoraires, \$3.90; Verge, Patricia, entretien de bureau, \$5; Wilson & Lafleur, livre de loi, \$5.

**Bureau d'Enregistrement, Québec—(\$39,383.60)**

**Salaires (\$39,228.51):** Régistrateur—Leclerc, A., \$5,000; Assts-régistrateurs—Bissonnette, N., \$1,600; Boisvert, H., \$2,600; Huot, A., \$2,400; Jacques, L. C., (commis), \$1,600; Rémillard, J. A., \$2,600; Tardif, H., \$1,900.

Préposé aux certificats et analyses—Lebrun, L., \$2,000.

Commis—Bourret, A., \$1,200; Duval, H., 4 m. 15 j. à \$900, \$337.50 (transféré du Prototaire de Québec); Fortier, M., 23 j. à \$480, \$29.90; Galipeault, A. A., \$1,400; Ricard, E., \$720. Messenger-copiste—Casgrain, R., \$1,200.

Directrice des copistes—Lemoine, Marie-Louise, \$900. Secrétaire—Casgrain, Adine, \$800.

Copistes—Braun, Laure, \$800; Brunelle, Louise, 8 m. 8 j. à \$600, \$412.90; Dugal, Mme Z., \$700; Foisy, Alice, \$800; Gignac, Aline, \$800; Gignac, Lucille, \$700; Grégoire, Mme A., \$600; Lavergne, Jeanne, \$800; Lavoie, Estelle, \$600; MacKay, Blanche, \$700; MacKay, Mary, \$700; Payeur, Maria, \$700; Pérusse, Georgette, \$600; Pouliot, Jeanne, \$600; Roy, Mme Lilliane, \$800; Simard, Françoise, 15 j. à \$700, \$28.21; Taché, Mme E., \$800; Taché, Germaine, \$600; Tardif, Jeannine, \$600; Veilleux, Louise, \$600.

**Contingents (\$155.09):** Aubé, L., impression, \$7.70; Bell Telephone Co., \$4.64; Bureau de Poste, \$10; Claire Fontaine Ltd, eau, \$7.25; Gratification aux employés, \$99; Kirouac, J. A. Ltée, fournitures de bureau, \$0.70; Martineau, G., réparations, \$0.25; Régistrateur, menues dépenses de bureau, \$25.55.

#### **Bureau d'Enregistrement, Chambly—(\$8,308.06)**

**Salaires (\$8,096.13):** Régistrateur—Racicot, L., \$3,000. Assts-régistrateurs—Jodoin, H., 3 m. 5 j. à \$1,200, \$316.13; Lamarre, A., 8 m. 15 j. à \$1,200, \$850. Directrice des copistes—Thibault, Marcelle, (commis), \$900. Commis—Falardeau, Fernande, \$800; Montreuil, Mme A., 9 m. à \$480 et 3 à \$600, \$510. Copistes—Bertrand, Léontine, \$600; Guenette, Marie-Ange, \$600. Homme de peine—Beauchemin, J., \$520. **Contingents (\$211.93):** Favre, J. G. A., articles de nettoyage, \$2.04; Gratification aux employés, \$24; Lamarre, R., papeterie, \$16.95; Milette, T., bois et charbon, \$137.60; Régistrateur, menues dépenses de bureau, \$31.34.

#### **Bureau d'Enregistrement, Thetford-Mines—(\$3,822.00)**

**Salaires (\$3,800.00):** Régistrateur—Roberge, P. A., \$2,000. Asst-régistrateur—Turcotte, J. W., \$1,800. **Contingents (\$22.00):** Gratification aux employés, \$6; Régistrateur, menues dépenses de bureau, \$16.

#### **Bureau d'Enregistrement, Bonaventure No 1—(\$2,168.90)**

**Salaires (\$2,050.00):** Régistrateur—Dallain, J. G., \$1,200. Assts-régistrateurs—Kempfer, G. M., 2 m., \$40; Legresley, F. J., 8 m. à \$240, \$160. Copiste—Imhoff, Lilian, \$650. **Contingents (\$118.90):** Gagnon, J. E., preuve d'authenticité, \$11.73; Gratification aux employés, \$9; Imhoff, J., bois de chauffage, \$56; Manc, Mme S., entretien du bureau, \$19.50; Régistrateur, menues dépenses de bureau, \$22.67.

#### **Bureau d'Enregistrement, Bonaventure No 2—(\$1,833.15)**

**Salaires (\$1,550.00):** Régistrateur—Verge, E. J. S., \$1,200. Copiste—Keays, Mary-C., 6 m. à \$300 et 6 à \$400, \$350. **Contingents (\$283.15):** Arsenaault, H., bois de chauffage, \$72; Gratification aux employés, \$6; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$19.25; Régistrateur, menues dépenses de bureau, \$130.90; Verge, Patricia, entretien du bureau, \$55.

#### **Régistrateurs d'autres districts—(\$5,266.41)**

**Salaires (\$4,550.00):** Boulianne, R., Saguenay, 11 m. à \$600, \$550; Thiboutot, R., Saguenay, 1 m., \$50; Painchaud, A. J., Iles-de-la-Madeleine, \$1,050; Plante, W., La Tuque, \$1,200; Thibault, J. R., Ste-Anne-des-Monts, \$700; Turgeon, A., Ile d'Orléans, \$1,000. **Contingents (\$716.41):** Chicoutimi—Gaudrault, L. F., transcription, \$225. Ste-Anne-des-Monts—Thibault, J. R., menues dépenses de bureau, \$20. Tadoussac—Boulianne, Marie-Alice, services comme copiste, \$125; Boulianne, P. E., réparations et sciage, \$12; Hovington, F., bois de chauffage, \$8; Jacques, L. C., dépenses de voyage et honoraires \$306.41; Olsen, J. E., bois de chauffage, \$20.

Avances pour dépenses de voyage, \$100.00.

Dépenses ordinaires, Bureaux d'Enregistrement, appliquées contre le revenu .....	174,698 13
Comptes à recevoir .....	100 00
	<hr/>
	\$ 174,798 13

**Inspection des Bureaux d'Enregistrement—(\$7,863.97)**

(S.R., 1925, c. 262, a. 47)—(Montant total appliqué contre le revenu)

**Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs:** Bernard, Dr C. A., dépenses de voyage, \$67.72; Desrochers, J. E. M., \$3,200, \$644.95; LaTerrière, E. de S., \$3,200, \$751.30.

**Registres pour Bureaux d'Enregistrement—(\$10,057.89)**

(S.R., 1925, c. 262, a. 22)—(Montant total appliqué contre le revenu)

**Registres fournis à différents bureaux, réparations, etc. (\$7,372.00):** Central Printing Co., \$2,697; Chabot, L. G., \$70; Doucet, E. Ltée, \$4,605. **Salaires (\$2,100.00):** Myette, Aimée, asste-relieuse, \$600; Ouellette, R., relieur, \$1,500. **Contingents (\$585.89):** Clarke & Clarke Ltd. cuir, \$324.40; Dawson, C. F. & Co., papeterie, \$5.90; Gratification aux employés, \$6; Librairie Beauchemin Ltée, colle, \$8.64; Régistrateur de Montréal, menues dépenses de bureau, \$240.95.

**Administration et entretien des Palais de Justice et Prisons—**

(\$1,201,760.05)

**A. Bourbeau, Shérif, Abitibi—(\$40,111.71)**

**Salaires:** Bourbeau, A., shérif, \$1,325; Caouette, Arthur, geôlier, \$700; Dion, Dr J., médecin, \$350; Gardes: Albert, T., 9 mois, \$540; Blais, A., 8 m. 15 j., \$514; Gagnon, R., 3 mois, \$184; Larose, O., 9 mois, \$540; Nault, J., 1 m. 15 j., \$92; Rouleau, A., 9 mois, \$540; Sicard, L., 9 mois, \$548; Trottier, J., \$730; Caouette, Mme A., matrone, \$300.

**Banque Canadienne Nationale, intérêt, \$5.29, télégrammes, \$3.95; Banque Provinciale du Canada, télégramme, \$0.88; Banque Royale du Canada, télégramme, \$0.45; Barbeau, A., assignation de jurés, \$322.35; Barbeau, Mme R., interprète, \$250; Belzil, S., taxi, \$7.40; Bigué, Dr J. A., services, \$5.30, produits pharmaceutiques, \$12.50; Bissonnette, F., réparations, \$2.25; Boucher, J. C. O., réparations, \$61.38; Boucher, P. D., sténographe, \$3,844.62; Bourbeau, A., shérif, frais de saisie, \$58.95, timbres-poste, \$24, télégrammes, \$10.72, camionnage, \$0.25; Bourque, A., réparations, \$29.45; Brunet, G. A., charbon, quincaillerie, etc., \$1,302.27; Canadian National Express, \$28.34; Canadian National Telegraphs, \$38.55; Caouette, André, transport, \$1.50; Caouette, Arthur, pension de prisonniers, \$3,632.20, pension de jurés, \$300, messenger du juge, \$80, assistance à la cour, \$77.50, constable spécial, \$20, tabac et cigarettes pour jurés, \$4.85, transport, \$0.75; Caouette, Mme A., entretien chambre des jurés, \$23; Carpentier, E., entretien de prisonnier, \$3.05; Carrière, E., bois, \$3.92; Cie de Chauffage Dragon, installation, chauffage, \$320.75; City Gas & Electric Corporation, électricité et taxe d'eau, \$1,120.91; Constables spéciaux, \$93; Cormier, Fay, sténographe, \$2; Cossette, J., transport, \$0.50; Cossette, M., paille, \$14.70; Dion, Dr J., services et remèdes, \$602.55; Dubé, E., sténographe, \$31.55; Dumont, J., signification, \$13.55; Farley, A., significations et arrestations, \$35.15; Frigon, I., mdses sèches, \$249.50; Fontaine, Dr R., dépenses de voyage, \$113.10; Garage C. Fréchette, réparations de porte, \$2; Gagné, H., interprète, \$1.50; Giguère, R., sténographe, \$202.86; Gosselin, J. E., plomberie, \$109.75; Gratification aux employés, \$24; Grenier, A., G. P., honoraires, \$29.07; Guay, M., interprète, \$117.10; Hamel, T., réparations, \$17.25; Jobidon, D., significations, etc., \$498.97; LaBrèche, Kay, sténographe, \$11.13; Lalonde, T. A., quincaillerie, \$22.27; Lamb, R., audancier, \$15; Lefebvre, A., paille, \$12.05; Lefebvre, F. X., plomberie, \$4.40; Lemire, V., sténographe, \$1.80; Levesque, R., signification, \$1.35; Librairie Montambault, papeterie, \$1.40; Massicotte, E., significations et arrestations, \$2,298.93; Nault, U., constable spécial, \$93; Noël, H., sténographe, \$34.53; Northern Telephone Co., \$200.22; Plouffe, Dr D., services, \$15; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$1,237.13, significations, \$3.50; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$2,017.49; Quessy, R., charroi, \$180; Renaud, A., sténographe, \$105.77; Renaud, Mme A., sténographe, \$23.22; Rouleau, O., sable et engrais, \$18.30; Roux, R., taxi, \$7.40; Schaffer, H., interprète, \$117.10; Shérif de Montréal, vêtements, etc., \$213.15, transport de prisonniers, \$14.10; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$15.20; Simard, A., constable spécial, \$93; Smolla, M. S., interprète, \$3; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$6,321.20; Témoins de la Couronne, \$6,878.38; Tessier, M., sténographe, \$0.36; Théâtre Royal, admission de jurés, \$18; Therrien, L., arrestation, \$1.85; Vaillancourt, F., signification, \$0.55; Verville, R., signification, \$13.50.**

**M. Maheux, Shérif, Arthabaska—(\$14,327.76)**

**Salaires:** Maheux, M., shérif, \$1,325; Beauchesne, M., geôlier, \$600; Farley, Rév. L., aumônier, 5 mois, \$41.67; Gardes: Daigle, A., 8 mois, \$480; Girouard, P., 4 mois, \$246;

Mailhot, L., \$730; Poirier, E., \$730, arrérages, \$26; Beauchesne, Mme M., matrone, 2 m. à \$120 et 10 à \$240, \$220.

Baillargeon, L., arrestations, \$0.98; Beauchesne, M., entretien chambre du juge, \$124, audienier, \$122.30, ménage, \$100, rations, \$55.59, messenger, \$13; Beaudet, J. B., réparations, \$4.90; Beaudet, L. P., frais d'enquête, \$23.10; Beaudoin, M., significations, etc., \$90.35; Bécotte, Dr H., services, \$25.38; Bécotte, Dr J. M., services, \$788; Bécotte, P. B., sténographe, \$526.83; Bergeron, P., lait, \$90.36; Bergeron, W., taxi, \$1; Blouin, A. E., arrestation, \$17.87; Boucher, I. B., sténographe, \$0.72; Brousseau, J., entretien chambre du juge, \$48, messenger, \$4, audienier, \$4; Canadian National Railways, \$15.97; Cauchon, R., sténographe, \$364.44; Cie de Chauffage Dragon, installation chauffage, \$423.50; Cie de Téléphone de la Ville d'Arthabaska, \$143.50; Corporation de la Ville d'Arthabaska, taxe d'eau, \$500; Courchesne, E. A., significations, \$62.40; Courchesne, J. C., significations, \$3.60; Delage, Dr C. B., services, \$10; Dépt. du Travail, inspection, \$3; Desmarais, R., signification, \$0.60; Desrochers, J. F., viande, épicerie, etc., \$878.71; Dion, A., significations, \$7.85; Duchesne, J. C., significations, \$2.20; Filteau, L., réparations, \$55.04; Fouquette, W., signification, \$0.70; Gagnon, A., remisage, \$6; Garneau, J., arrestation, \$20.25; Gaudreau, L. A., signification, \$0.65; Gauthier, R., assistance à la cour, \$15, significations, \$1.55; Goulet, R., réparations électriques, \$17.43; Gratification aux employés, \$18; Guay, A., significations, \$17.65; Hébert, U., signification, \$0.95; Houde, A., paille, \$12; Houde, Mme E., pain, \$138.24; Houle, F., arrestations, \$334.38, significations, etc., \$319.77, dépenses de voyage, \$17.29; Huard, E., arrestation, \$1.35; Imprimerie d'Arthabaska, fournitures de bureau, \$1.50; Janelle, A., audienier, \$75; Leblanc, D., signification, \$0.70; Lemieux, R., glace, \$15; Letiecq, E., signification, \$1.55; Létourneau, A. G., quincaillerie, etc., \$47.65; Librairie Garneau, articles pour chapelle, \$350.39; Maheu, A., arrestation, \$18.72; Maheux, M., shérif, timbres-poste et téléphone, \$39.57; Maison Ouellet, bois et charbon, \$941.64, mdses sèches, \$11.52; Massé, D., significations, \$8.85; McMahon, J., arrestations, \$96; Michaud, J. N., bois, \$22.06; Moquin, J., arrestations, \$103.50; Ouellet, L., arrestation, \$23.50; Paquin, M., plomberie, \$68.97; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$11.26; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$169.28; Poudrier, O., arrestations, \$13.85; Provencher, R., signification, \$1.25; Roux, R., pain, \$155.52; Roy, E., signification, \$21.20; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$173.43; Shérif de Montréal, vêtements, \$219, transport de prisonniers, \$44.73; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$18.90; St-Hilaire, J., significations, \$248.15, arrestations, \$176.40, transport de prisonniers, \$125.20; Témoins de la Couronne, \$1,220.10; Turgeon, H., significations, \$72.30.

#### X. Beaudoin, Shérif, Beauce—(\$42,067.38)

Salaires: Beaudoin, X., shérif, \$1,325; Poulin, W., geôlier, \$600; Nadeau, Rév. E., aumônier, \$100; Gardes: Champagne, T., \$900; Doyon, A., \$900; Poulin, Mme W., matrone, \$120.

Banque Canadienne Nationale, intérêt, \$10.75; Beaudet, L. P., signification, \$7.60; Beaudoin, X., shérif, assignation de jurés, \$237.99, timbres-poste, \$32.68, télégrammes, \$6.90, transport de prisonnier, \$5, taxis, \$10; Bélanger, V., pain, \$224.14; Boulangerie Indépendante de Beauce, pain, \$143.68; Boulet, D., entretien de salle, \$14; Brochu, J., significations, \$20.36; Bureau, A., signification, \$5.80; Bureau, Z., signification, \$2.40; Canadian Pacific Express, \$1.98; Caron, D. L., signification, \$0.65; Chabot, R., signification, \$4.40; Champagne, L. M., significations, \$3.05; Charpentier, E., signification, \$17.85; Château Bellevue, pension des jurés, \$1,251.35; Constables spéciaux, \$1,903; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$101.36; Corporation du Village St-Joseph-de-Beauce, taxe d'eau, \$200, loyer de salle pour jurés, \$700; Dépt. du Travail, inspection, \$3; Desrochers, Dr G., services et dépenses de voyage, \$585.50; Dostie, A., messenger du juge, \$198; Dostie, O., significations et arrestations, \$84.43; Doyon, J. F., arrestation, \$6; Doyon, J. N., significations et arrestations, \$425.23; Doyon, N., lait, \$25.59; Doyon, O., signification, \$1.25; Drouin, A., balises, \$1.60; Drouin, H., cigarettes, etc., pour jurés, \$148.35; Dubé, L. S., significations, \$20.45; Dufour, F. X., sténographe, \$2,671.41; Dulac, C., assistance à la cour, \$144.05, grand constable des jurés, \$222; Ferland, G., signification et arrestation, \$10.10; Filion, J. A., significations, \$11.97; Fortier, J., signification, \$2.70; Fournier, J. A., arrestation et significations, \$46.66; Fouquette, W., signification, \$0.95; Gagnon, A., main d'œuvre, \$1; Gagnon, J., bois de chauffage, \$48.50; Garneau, J., significations, \$1.30; Gaudreau, L. A., significations, \$2.30; Gauthier, Dr C. A., services, \$574.80; Giguère, G., signification, \$0.70; Gilbert, L. P., transport, \$0.25; Gilbert, O., réparations de chaussures, \$76.25; Gratification aux employés, \$15; Groleau, A., significations et arrestation, \$46.95; Groleau, N., significations et arrestations, \$1,256.49, transport de prisonnier, \$15, constable spécial, \$33; Grondin, N., significations, \$10.50; Guay, A., signification, \$0.65; Hamel, F., significations et arrestation, \$24.63; Hardy, U., significations, \$32.80; Hébert, N., significations, \$1.30; Hôpital St-Sacrement, examen médical, \$3; Lacroix, E., significations,

**Dépenses contingentes des shérifs—Beauce—Suite**

\$7.38; Lacroix, J. O., arrestation, \$0.65; Lagueux, S., viande, épicerie, \$105.95; Larue, Dr L., témoin expert, \$71.25; Leclerc, J. A., signification et arrestations, \$6.80; Lemay, J., significations et arrestations, \$246.95; Lessard, Agathe, timbres-poste, \$18.33; Lessard, Dr E., services, \$164; Lessard, L., charbon, \$825; Lessard, O., viande, épicerie, \$166.71; Lessard, P., paille, etc., \$50.95; Librairie Garneau, articles pour chapelle, \$209.08; Loubier, E., significations et arrestations, \$24.65; Maheux, E., arrestations, \$5.95; Mathieu, O., signification, \$4.55; Morin, A., signification, \$2.80; Morin, J., significations et arrestations, \$13.65; Morin, P. A., signification, \$0.65; Nadeau, C., sténographe, \$306.97; Olivier, G., signification, \$3.50; Pépin, F., témoin expert, \$437.70; Perron, A., épicerie, bois, etc., \$374.10; Pigeon, A., significations, \$2.70; Plante, G., signification, \$2.05; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$256.09; Poulin, G., papeterie, impression, etc., \$36.25; Poulin, Joël, photographie, \$1.50; Poulin, Joseph, transport, \$5; Poulin, L. P., significations et arrestations, \$30.83; Poulin, W., ménage, \$100, entretien salle des jurés, \$74.75; Poulin, Mme W., repas aux prisonniers, \$5.60; Pouliot, J. S., significations et arrestations, \$844.23; Quirion, D., significations et arrestation, \$8; Rhéaume, A., significations et arrestations, \$235.75; Robitaille, R., significations, \$5.45; Rolland, A., significations, \$3.55; Roussel, Dr J. M., services, \$304.20; Roy, J., bois, \$12.50; Sévigny, A., lait, \$18.78; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$189.34, évantail, \$11.95; Shérif de Montréal, vêtements, etc., \$125.85; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$41.17; St-Pierre, O., significations, \$8.85; Sœurs du Couvent St-Joseph, séance re jurés, \$5.60; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$12,061.47; Témoins de la Couronne, \$8,937.70; Turmel, E., barbier, \$25.05; Vachon, V., plomberie, \$31.98; Vézina & Ferron, Protonotaire, papeterie, \$30.

**J. B. De Repentigny, Shérif, Beauharnois—(\$9,497.80)**

Salaires: De Repentigny, J. B., shérif et officier spécial, \$1,300; Durocher, J., \$800; Daigneault, Rév. E., aumônier, \$100; Langevin, W., garde, \$600; Durocher, Mme J., matrone, \$120.

Bell Telephone Co., \$261.16; Bergevin, P., significations et arrestations, \$62.55; Besner & Chasle, quincaillerie, \$12.70; Bonhomme, E., affilage, \$1.75; Bourassa, J., significations, etc., \$68.60; Brault, G., papeterie et impression, \$21.50; Cadieux, C., réparations, \$0.75; Canadian National Express, \$1.46; Cardinal, C., pain, \$108.90; Cauchon, R., sténographe, \$705.66; Chalifour & Fils, système de chauffage, \$554.14; Cie d'Équipement Sanitaire, savon, désinfectant, etc., \$149.16; Cité de Salaberry de Valleyfield, taxe d'eau, \$83.34; Coopérative Fédérée de Québec, engrais chimique, etc., \$14.04; Dagenais, I., signification, \$7.10; Dandurand, E., tordeuse, \$6.75; Dansereau, H., plomberie, \$165.73; Daoust, O., clefs, \$1; Delisle, H., signification et arrestation, \$28.33; Delorme, Dr E., services et remèdes, \$280.20; De Repentigny, J. B., shérif, transp. de prisonniers, \$51, timbres-poste, \$33, messagerie, \$0.55; Downs, Rév. J., articles pour chapelle, \$200; Durocher, Mme J., entretien de prisonniers, \$32; Durocher, J., rations, \$150.35; remèdes, \$23.10; transport de prisonniers, \$9.15; Frappier, Dr I., dentiste, \$34; Gendron, L., pain, \$65.82; Gratification aux employés, \$12; Hébert, E., bois, \$28.75; Hogue & Frère, réparations de chaussures, \$60; Hospice St-Vincent-de-Paul, article pour chapelle, \$6; Langevin, E., charbon, \$1,239.63; Laniel, T. A., réparations de clavigraphes, \$2; Laroche, Dr G. W., services et remèdes, \$46.20; Lebeuf, A., quincaillerie, \$213.88; Lebeuf, D., viande, \$55.12; Lecompte, A., réparations électriques, \$15.05; Leduc & Prieur Ltée, mdses sèches, etc., \$150.88; Leduc, L. N., papeterie, \$3.78; Legault, J. A., messageries, \$3.15; Marleau, M., réparations, \$6; Meury, P., barbier, \$69.25; Perron, Z., charbon, \$77.24; Pharmacie Laroche, produits pharmaceutiques, \$33.50; Pouliot, A., pain, \$81.36; Quenneville, L., réparations, \$1; Quévillon, L., fleurs, \$92.60; Railway Express Agency, \$1.73; Rheault, Germaine, garde-malade, \$6; Robineault, F., réparations, \$7; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$244.64; Shérif de Montréal, vêtements, \$129.65; Sœurs de la Providence de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, hospitalisation, \$45.25; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$325.30; Témoins de la Couronne, \$167.90; Théoret, A., épicerie, \$269.30; Touchette, A., recharger extincteurs chimiques, \$3; Turcot, J. W., signification et arrestation, \$28.65; Viau, P., glace, \$18.20.

**Hon. W. F. Kay, Shérif, Bedford—(\$12,582.65)**

Salaires: Kay, Hon. W. F., shérif, \$1,200; Leonard, V., géôlier, \$600; Aumôniers: Gadbois, Rév. G., 9 mois, \$75; Richard, Rév. A., 3 mois, \$25; Brunelle, R. D., garde, \$650; Leonard, Mme A., \$180.

Barber, Dr G. A., dentiste, \$3; Bell Telephone Co., \$264.92; Bessette, J. A., pain, \$452.94; Bisailon, A., viande, \$81.87; Brome-Missisquoi Perkins Hospital, hospitalisation, \$2.50;

Buzzell Bros., quincaillerie et réparations, \$46.40; Carey, W. E., quincaillerie et réparations, \$69.98; Cie de Chauffage Dragon, installation chauffage, \$481.25; Constables spéciaux, \$94; Corp. du Village de Sweetsburg, taxe d'eau, \$100; Craigie, W., réparations d'horloge, \$0.75; Delany, M. E., interprète, \$80; Deschamps, A. et A., pension de jurés, \$94.50; Dépt. du Travail, inspection, \$3; Dupuis & Ferguson, graines, \$5.20; Dupuis & Frères, articles pour chapelle, \$185.90; Forand, A., garde, \$16; Fortin, D. J., significations, arrestations, etc., \$720.10; Fuller, Dr G. F. L., services, \$118; Goyette, E., gants, \$1; Gratification aux employés, \$12; Jameson, A. C., assignation de jurés, \$197.80; Kay, Hon. W. F., shérif, assignation de jurés, \$191.35, timbres-poste, \$36, messageries, \$11.17; Knight, P. J., réparations, \$12.05; Larouche, O., paille et bois, \$85; Lebeau, A., viande, \$50.40; Leonard, Mme A., rations, \$6.55; Leonard, V. D., rations, \$183.23; Lomax, J. J., expert en écriture, \$15; Mailloux & Fils, glace, \$30; Marcoux, J. H. A., signification, \$1.60; Pickel, E. W., charbon, \$659.88; Pickel, F. W., garde, \$5; Plouffe, Dr D., services, \$25.15; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$70.88; Regen, G. E., signification, \$2.65; Rexall Pharmacy, produits pharmaceutiques, \$10.84; Robb, G. H., lingerie, etc., \$43.44; Rousseau, M. L., épicerie, etc., \$333.53; Ruiter, L., engrais, \$5; Shérif de Montréal, vêtements, \$410.08, transport de prisonniers, \$9.25; Southern Canada Power, électricité, \$525.85; Star "A" Products Regd, insecticide, \$12; St-Martin, A., arrestation, \$5.35; Sweetburg Garage, réparations, \$0.25; Taxation des jugés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$2,671.40; Témoins de la Couronne, \$1,353.08; Vilas Furniture Co., réparations, \$2.81; West Disinfecting Co., peinture, etc., \$52.75.

#### R. Delisle, Shérif, Chicoutimi—(\$22,218.00)

Salaires: Delisle, R., shérif, \$1,200; Tremblay, L., géolier, \$800; Martin, H. A., asst-géolier, \$750; Tremblay, Rév. A., aumônier, \$100; Dandurand, J., officier spécial, \$125; Gardes: Bouchard, C., \$750; Bouchard, U., \$750; Gaudreault, J., 4 mois, \$247.54; Lafleur, W., \$750; Martin, V. M., \$750; Tremblay, E., \$750; Vachon, W., 6 m. 23 j., \$421.37; Tremblay, Mme O., matrone, \$300.

Abel Enr., T., chaussures, \$28; Autobus & Taxis Ltée, transport, \$37.15; Beaulieu, G., arrestation, \$0.84; Blackburn, Mme J. E., poudre à laver, \$33.25; Canadian National Express, \$21.81; Canadian National Telegraph, \$0.92; Chalifour & Fils Ltée, installation chauffage et réparations, \$1,530.75; Chicoutimi Medicine Co., remèdes, \$194.43; Cie Electrique du Saguenay, électricité, \$1,248.34; Cie de Ferronnerie Générale, quincaillerie, \$201.80; Cie Industrielle de Chicoutimi, chaises et prélat, \$20.37; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$186.80; Cité de Chicoutimi, taxe d'eau, \$700, transport de prisonnier, \$7.20; Collister, E., sténographe, \$4.32; Côté, E., camionnage, \$0.50; Côté, E. & Fils Enr., épicerie, \$455.04; Couture, E., réparations, \$24.83; Delisle, R., shérif, timbres-poste, \$30; Dépt. du Travail, inspection, \$6; Desmeules, E., arrestation, \$2; Dubois & Frère, plomberie, \$108.28; Dufour, A., réparations, \$2; Dufour, L., épicerie, etc., \$1,118.24; Dufour, N., réparations, \$26.95; Dumont, J. B., armoire de métal, \$51.60; Fiset, J., réparations de chaussures, \$14.85; Fortin, A., assistance à la cour, \$0.50; Gagnon & Frères, vêtements, etc., \$180.53; Gagnon, J., réparations de chaussures, \$41.60; Gaudreault, L. F., transcription, \$75; Gauthier, A., arrestation, \$1.65; Gauthier, Dr G. G., services, \$576; Gauthier, V., signification, \$12.15; Glacière de Chicoutimi, glace, \$85.40; Gilbert & Frères, réparations et fournitures électriques, \$246.66; Gobeil, M., lait, \$173.54; Goffin, R., évaluation, \$7.50; Gratification aux employés, \$27; Jalbert, H., quincaillerie, etc., \$163.70; Jobin, U., uniformes, \$335.49; Joron & Murdock, charbon, \$1,045.47; Lafleur, W., significations et arrestations, \$497.20, messenger, \$56, assistance à la cour, \$11, crieur, \$2.50; Lafleur, Mme W., ménage, \$150, entretien chambre du juge, \$56, entretien du linge des prisonniers, \$46.10; La Huche Sans Pareille, pain, \$247.85; Laiterie de Chicoutimi, lait, \$153.97; Lajoie & Frères, plomberie, \$220.01; Lavoie, G., réparations d'horloge, \$5.75; Lessard & Frère, mdcs sèches, \$282.26; Librairie Régionale, cadres, etc., \$5.67; Nettoyeur Hygiénique Enr., poudre à balayer, \$36.39; Ouellet, J. A., significations, arrestations, etc., \$432.30; Paradis, A., pince, \$3; Pilote, H., significations, \$4; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$283.99; Puritan Laboratories Ltd, désinfectant, \$62; Riverin, Dr P., dentiste, \$61; Saulnier, J., menuiserie, \$147.20; Servantes du Très St-Sacrement, articles pour chapelle, \$24.04; Shérif de Montréal, vêtements, \$636.66; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$21.55; Simard, E., pain, \$197.60; Simard, T. E., signification, \$5.80; Témoins de la Couronne, \$904.60; Tremblay, A., charroi, \$11; Tremblay, J. E., relevé d'empreintes, \$35; Tremblay, Marie-J., asste-matrone, \$112.80; Tremblay Ltée, M., lacets, \$6.24; Vézina, J. J., barbier, \$86.45; Vézina, L., sténographe, \$689.70.

#### F. Flynn, Shérif, Gaspé (Percé)—(\$10,102.06)

Salaires: Flynn, F., shérif et officier spécial, 5 m. 16 j., \$595.84; Tuzo, J. T., ex-shérif, 6 mois, \$600; Bourget, S., géolier, \$600; Roy, Rév. C. E., aumônier, \$100; Arbour, Maurice, tourne-clefs, 6 m. 16 j., \$401; Gardes: Arbour, Michel, 3 m. 15 j., \$212; Meagher, J., 15 jours, \$30; Méthot, A., 5 m. 15 j., \$329.

**Dépenses contingentes des shérifs—Gaspé (Percé)—Suite**

Ahier, Dr A., services, \$3.50; Arbour, M., dépenses de voyage, \$3; Bernier, Mme E., ménage, \$30; Biard, C. & Co., quincaillerie, \$112.54; Birmingham, J. J., bois, \$105; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$132.13; Bourget, A., paille, \$2; Bourget, R., barbier, \$4.70; Bourget, S., rations, \$1,408.60, messager du juge, \$30, garde d'une prisonnière, \$7.50, bois, \$0.50; Bourget, Mme S., matrone, \$104.80, entretien chambre du juge, \$71; Brière, J. P., filières, \$231; Brock Ltd, W. R., mdses sèches, \$7.43; Canadian National Railways, \$14.77; Cauvier, J. P., réparations d'horloge, \$4; Chapados, P. A., transport de prisonnier, \$8.95; Chicoine, C., remboursement d'amende, \$10; Cie Chinic, quincaillerie, \$27.93; Chouinard, J. A., signification, \$4.90; Chouinard, J., signification, \$2.80; Decaen, Mme J., ménage, \$33; Dépt. du Travail, inspection, \$3; Despard, F., paille, \$3.50; Dionne, J. Y., sténographe, \$0.30; Donohue, A., bois, \$3.75; Dorion, Flore, ménage, \$36; Dorion, L., bois, \$36; Doyon, J., signification, \$3.15; Duguay, J., significations, \$34.45; Dumaresq, F., signification, \$0.70; Eaton Co., T., literie, \$17.11; Flynn, F., shérif, transport de prisonniers, \$53.60, sciage de bois, \$37.50, timbres-poste, \$6; Flynn, J. P. L., avocat, services, \$120.50; Fournier, C., signification, \$20.90; Gauthier, C., signification, \$1.05; Gleeton, E., signification, \$1.75; Gorman Transport, transport, \$1.65; Gratification aux employés, \$9; Jones, C., significations, \$1.35; Jones, Opal-M., sténographe, \$64.30; Lapointe, C., significations, \$23.45; Larue, Dr L., services, \$39.50; Lavoie, J., significations, \$15.75; LeGrand, S. C. et L. G. Harper, charbon, \$937.50; Levesque, J. R., arrestations, \$30.45; McNally, Dr W. J., services, \$26.25; Méthot, A., entretien chemin d'hiver, etc., \$2.80; Méthot, Mme P., ménage, \$36; Morin, A., significations, \$37.95; O'Leary, D., significations et arrestations, \$547.90, transport de prisonniers, \$52.55, assistance à la cour, \$28; Pidgeon, J. W., signification, \$11.50, transport de prisonnier, \$3.75; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonnier, \$14.45, menottes, \$24; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$488.17; Rest-Yo-Buss, réparations, \$2.75; Robin, Jones & Whitman, quincaillerie, \$66.28; Robin, Mme J., entretien linge de prisonniers, \$259.50; Robin, Mme S., ménage, \$33; Sasseville, C. E., signature de plaintes, \$46; Sasseville, G., sténographe, \$18.42; Scully Ltd, W., menottes, \$11.50; Shérif de Québec, transport de prisonnier, \$12.20; Shérif de Montréal, vêtements, \$120.10; Témoins de la Couronne, \$1,257.09; Thibault, E., significations et arrestations, \$71.80, assistance à la cour, \$4.20; Tuzo, J. T., ex-shérif, transport de prisonniers, \$71.50, rations, \$10, timbres-postes, \$12, transport, \$2; Warren, Mme E., ménage, \$36; West Disinfecting Co., désinfectant, \$64.30.

**O. Briand, Député-Shérif, Gaspé (Iles-de-la-Madeleine)—(\$1,534.35)**

Salaires: Briand, O., député-shérif et geôlier, \$600; Briand, N., geôlier et garde, \$100; Boudreau, Mme M., matrone, \$62.50.

Bréard, H., ampoules électriques, \$3.08; Briand, O., député-shérif, pension de prisonniers, \$123.72; Briand, P., nettoyage de fournaise et ramonage de cheminées, \$6; Chiasson, J. C., tôle, etc., \$7.93; Cloutier, P., arrestation, \$4.80; Gallant, Dr A., services, \$3; Gratification aux employés, \$9; LeBourdais, J. J., service téléphonique, \$24; Painchaud, A. F., significations et arrestations, \$9.85; Savage, G. W., charbon et bois, \$512.48; Shérif de Montréal, draps, \$25.20; Témoins de la Couronne, \$15; Thellab, J. W., quincaillerie, \$27.79.

**E. W. Sheppard, Shérif, Gaspé (Bonaventure)—(\$8,154.17)**

Salaires: Sheppard, E. W., shérif, \$1,200; Goulet, J. A., geôlier, \$600; Boisseau, Rév. L., aumônier, \$100; Law, E., garde, \$800. Allard, N., signification, \$6.80; Allard, P. E., réparations d'horloge, \$1.75; Allard, Z., signification, \$5.25; Assels, M., charroi de neige, \$8.50; Bélanger, J., significations, \$7.35; Bernard, F., signification, \$2.45; Bleau, A., signification, \$0.65; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$161.88; Brown, G. H., réparations, etc., \$13.50; Buttle, W. & J., transport, \$5; Cadwell Regd, T. J., charbon, quincaillerie, etc., \$866.31; Canadian National Express, \$10.89; Canadian National Telegraphs, \$2.72; Chaleur Bay Autobus Co., transport de prisonniers, \$17.05; Chaleur Bay Power Ltd, électricité, \$362.67; Chapados, W., barbier, \$1; Chouinard, J. A., significations, \$19.25; Cie de Chauffage Dragon, accessoires, \$2.09; Cie Chinic, poli, \$17.54; Dépt. du Travail, inspection, \$3; Donohue, J. B., signification, \$1.05; Duguay, J., significations, \$15.05; Empire Chemical Products, poudre à balayer, \$8.50; Fuller Brush Co., brosses, \$7.47; Gagnon, J. E., Proto-notaire, classification, \$252; Gérôme, J. B., interprète, \$5; Gilker, G., réparations, \$6; Gillies, Dr J. N., services, \$86; Goulet, J. A., rations, \$505.51, entretien chambre du juge, \$74, lavage, \$54, ménage, \$30, glace, \$25, crieur, \$7.50; Goulet, Mme J. A., matrone, \$12.80; Gratification aux employés, \$9; Grenier, D., réparations, \$4.20; Hall, W., bois, \$154; Hamilton, B. M., significations et arrestations, \$311.95, assistance à la cour, \$37, charroi, \$3.50, paille, \$2; Herman Young Co., désinfectant, etc., \$21.06; Houde, Dr C. H., dentiste, \$2; Jones, J. C., signification, \$4.20; Jones, Opal-M., sténographe, \$707.09; Kenny, R., répara-

tions, \$2.45; Laflamme, A., signification, \$2.10; Law, Mme E., entretien linge des prisonniers, \$7.20; Law, L., entretien parterre, \$2; Lemire, L. P., fournitures électriques, \$4.95; Moore & Co., T. J., papeterie, \$15.35; O'Leary, D., significations et arrestations, \$108.05; Pitre, A., signification, \$5.30; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$126.05; Quinn, E., signification, \$4.95; Robin, Jones & Whitman, quincaillerie, \$0.65; Royal Canadian Mounted Police, arrestation, \$7.76; Sasseville, C. E., significations, \$4; Sénéchal, J., signification, \$2.08; Sheppard, E.W., shérif, assign. de témoins, \$79.50, transport de prisonniers, \$53.85, timbres-poste, \$24, fret, etc., \$2; Shérif de Montréal, vêtements, \$60; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$32.05; Témoins de la Couronne, \$1,041.90; Tennier, J., barbier, \$5.75; Thibault, E., signification, \$0.70.

### I. St-Pierre, Shérif, Hull—(\$34,913.75)

Salaires: St-Pierre, I., shérif, \$1,200; St-Pierre, R., comptable, \$999.99; Matte, E., chef des gardes, \$1,080; Charette, L., préposé ascenseur, \$800; Moussette, J., geôlier, \$750; Genest, Dr L. W., médecin, \$600; Aumôniers: Gratton, Rév. L., 4 mois, \$58.33; Sylvain, Rév. P. O., 5 m. 15 j. à \$150 et 2 m. 16 j. à \$175, \$105.36; Gardes: Barbeau, M., \$750; Desabrais, O., 2 mois, \$125.02; Deschesnes, A., \$750; Goulet, I., \$750; Lesage, F., \$750; Maheux, L., \$750; Pichette, E., 2 mois, \$125; Ricard, R., \$750; Villeneuve, M., \$750; Moussette, Mme J., matrone, \$750; Demers, Mme G., asste-matrone, \$300. Ass'n Canadienne-Française des Aveugles, balais, etc., \$91.48; Beaudoin, E., significations, \$4; Bélanger & Dalpé, réparations, \$14.50; Bell Telephone Co., \$747.55; Bergeron, P., arrestation, \$31.65; Boucher & Frères, bois, \$12.72; Boutet, E., signature de plaintes, \$38; Brissette, V., signification, \$1.70; Canadian Pacific Telegraphs, \$3.31; Canadian Pacific Express, \$5.05; Carpentier, E., crieur, \$2.50; Charest, Mlle A., vêtements, etc., \$188.79; Chenier, E., arrestations, \$102.25; Corporation de la Cité de Hull, taxe d'eau, \$1,899.42; Comeau, F., réparations, \$4.50; Constables spéciaux, \$780; Couture & Cie, A., réparations d'horloge, \$5.50; D'Aoust Ltée, P., épicerie, etc., \$332.92; Delisle, H. P., désinfectant, \$8.60; Desmarais & Robitaille, articles pour chapelle, \$8.25; Dicaire, J., crieur, \$50; Dumoulin, D., significations et arrestations, \$222.20; Dupuis & Frères, articles pour chapelle, \$245.25; Fagan, J. E., sténographe, \$14.10; Gauthier Co., service d'ambulance, \$6; Gauthier, J. E., réparations électriques, \$6.02; Gendron & Fils, plomberie, \$279.75; Gratification aux employés, \$42; Hamel, J. A., arrestations, \$108.75; Hotte, F., signification, \$0.65; Hull Coal Co., charbon, \$1,687.50; Hull Medical Hall, remèdes, etc., \$209.75; Joannette, J., uniformes, \$650; Kearney & Beauparlant, Protonotaire, certificats, \$2.50; Kelly & Leduc, quincaillerie, \$136.85; Labelle, A., transcription, \$2.40; Labelle, L., interprète, \$10; Lafleur, H., glace, \$120; Larocque, P. A., papeterie et réparations, \$9.50; Latour, A., réparations, \$2; Lavolette, G., signification, \$0.65; Lecuyer, A., significations, \$4.45; Legault, A., significations et arrestations, \$49.85; Leguerrier, M. A., signification, \$1.70; Lemire, V., sténographe, \$268.73; Levasseur, A. A., signification, \$10; Michaud, I., significations, \$17.50; Moussette, J., rations, etc., \$3,212.06; Mullen, R. C., désinfectant, \$88.50; Naubert, A., sténographe, \$50.94; Nicholas, E., peinture, \$15; Ottawa Electric Co., électricité, \$542.90; Ouellette, E., signature de plaintes, \$24; Paquette, A. L., réparations de clavier, \$37.50; Parent, D., ramonnage de cheminées, \$9; Philbert, R., crieur, \$0.50; Poirier, R., charroi de vidanges, \$21; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$81.03, arrestation, \$31.03; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$74.85, arrestations, \$4.85; Ricard, A., significations et arrestations, etc., \$1,848.99; Richer, J., sténographe, \$5; Roy, E., aiguisage, \$2; Roy, D., réparations, \$4.03; Ryan, H., arrestation, \$51.40; Sarazin, J., bois, \$144; Savonnerie Laurentienne, poudre à laver, \$74.25; Shérif de Montréal, vêtements, \$266.76, transport de prisonniers, \$138.40; Shérif de Québec, vêtements, \$21.55; Soublière, Lepage Ltée, ampoules électriques, \$40.74; St-Pierre, I., shérif, transport de prisonniers, \$119.80, timbres-poste, \$44, charroi vidanges, \$4; St-Pierre, R., significations, \$8.50; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$3,386.90; Témoins de la Couronne, \$3,421.85; Villeneuve, J. U., significations et arrestations, \$163.80; Union Pharmacie, remèdes, \$16.33; West Disinfecting Co., désinfectant, \$101.25; Whissell, E., signification, \$0.75; Windsor Hotel, pension des jurés, \$271.80.

### A. Forget, Shérif, Iberville—(\$4,818.71)

Salaires: Forget, A., shérif, \$1,200; Côté, L., geôlier, \$600; Sabourin, Dr N. A., médecin, \$250; Rousseau, Rév. A., aumônier, \$150; Rémillard, H., garde et tourne-clefs, \$730. Beauchamps, A., viande, \$10.37; Beaulieu, A., épicerie, pain, etc., \$167.72; Bell Telephone Co., \$90.80; Bilodeau, J. I., viande, \$24.80; Cité de St-Jean, taxe d'eau, \$150; Coderre, Irène, sténographe, \$64.94; Côté, L., ménage et enlèvement de neige, \$40; Denault, Mme A., matrone, \$14, rations, \$45.99, entretien chambre du juge, \$40, entretien linge des prisonniers, \$4.16; Forget, A., shérif, timbres-poste, \$6; Gervais & Frère, C. O., quincaillerie, \$78.08; Giroux & Poulin Enr., remèdes, \$9.55; Godin & Cie, D., charbon, \$350.10; Grati-

**Dépenses contingentes des shérifs—Iberville—Suite**

fication aux employés, \$9; Grenier, R., plomberie, \$6.80; Lasnier, L. P., charbon, \$160; Lavallée, L., sténographe, \$31.50; Marcoux, J. H. A., significations, \$58.19; Messier, E., significations et arrestations, \$32.50; Ouellette, L. P., charbon, \$209.98; Poirier, Dr E., dentiste, \$13; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$17.31; Racicot, J. H., réparations d'horloge, \$13.50; Southern Canada Power Co., électricité, \$173.87; Témoins de la Couronne, \$66.55.

**J. Sylvestre, Shérif, Joliette—(\$14,633.38)**

Salaires: Sylvestre, J., shérif, \$1,325; Géoliers: Bonin, Z., 1 m. 17 j. à \$730 et 9 m. à \$560, \$514; Rivest, P., 2 mois, \$83.32; Rivest, J. P., asst-géolier, 3 mois, \$41.68; Valois, Rév. O., aumônier, \$100; Gardes: Arnault, J., 8 mois, \$484; Arnault, J., 2 m. 13 j., \$90; Rivest, Mme P., matrone, 9 mois, \$150. Ayotte, A., plomberie, \$85.95; Baillargeon, J. C., viande, etc., \$174.90; Bazinet, G., quincaillerie, \$92.72; Bélanger, J. A., interprète, \$40; Bell Telephone Co., \$262.49; Bernard & Desrosiers, signature de plaintes, \$64; Bonin, Z., ménage, \$40, entretien chambre du juge, \$86; Boucher, A., pain, \$36; Boulangerie Robert, pain, \$21; Brazeau, R. T., réparations, \$40.76; Bellerose, Z., chaussures, \$8; Canadian Pacific Express, \$1.20; Carrière, V., sténographe, \$204.05; Chalifour & Fils, installation chauffage, \$522.60; Charbonneau, C., pain, \$43.60; Constables spéciaux, \$360; Corporation de Joliette, électricité, \$660.85, taxes d'eau et de neige, \$230.42; Coutu, J. E., signification, \$0.65; Demers, L., pain, \$45.92; Dépt. du Travail, inspection, \$4.50; Desrosiers, L., viande, \$53.47; Evêché de Joliette, articles pour chapelle, \$37.50; Ferland, J., réparations de chaussures, \$6.30; Forest & Meacher, laveuse électrique, \$99; Geoffroy, A., significations et arrestations, \$363.90; Gohier Ltée, E., bois, \$5.27; Gratification aux employés, \$12; Hôpital de Chaussures, réparations, \$8.10; Jetté, U., légumes, \$48.10; Joly & Frères, mdses sèches, \$20.40; Landreville, J. A., plomberie, \$35.20; Laporte, A., sable, \$1; Lasalle, J. R., accessoires électriques, \$41.70; Lavallée, A., signature de plaintes, \$40; Laviolette, J. E., signification, \$1; Lepine, V. C., quincaillerie, etc., \$241.90; Librairie Beauchemin, galon, \$3.70; Majeau & Frère, charbon, \$755.33; Magnan, J., épicerie, \$210.95; Malo, A., significations, \$10.60; Martin, R., papeterie, \$9.45; Martineau, J. J., réparations, \$3.40; Masse, Dr R., services, \$329.50; Morin, F. H., mdses sèches, \$79.50; Pagé, J. O., significations et arrestations, \$479.20; Pauzé & Fils, épicerie et viande, \$339.58; Pharmacie O. Gadoury, remèdes, \$68.91; Piette, D., accessoires et réparations électriques, \$44.26; Plouffe, J., réparations, \$1.30; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$101.45; Riel, C., arrestation, \$9.85; Rivest, J. E., sténographe, \$86.06; Rivest, J. P., légumes, \$5.25; Rivest, P., ménage, \$40, entretien chambre du juge, \$70, garde de prisonniers, \$52; Robitaille, A., barbier, \$23.50; Robitaille, L., significations et arrestations, \$210.80; Rondeau, J., pain, \$42; Savoie, R., réparations, \$23.22; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$1.15, chaussures, \$57.72; Sylvestre, J., shérif, messagerie, \$0.55, taxes de témoins, \$42.50; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$3,832.50; Témoins de la Couronne, \$864.25; Vincent, A., réparations, \$6.45.

**E. A. Doucet, Shérif, Kamouraska—(\$17,261.05)**

Salaires: Doucet, E. A., shérif, \$1,325; Pelletier, M., géolier, \$600; Aumôniers: Côté, Rév. L., 3 mois, \$25; Nadeau, Rév. J. P., 1 mois, \$8.34; Gardes: Beaulieu, L., 2 m. à \$700 et 10 m à \$800, \$783.34; Cimon, F., 2 m. à \$700 et 10 à \$800, \$783.34; Gauvin, J., 15 j. à \$700 et 9 m. 12 j. à \$800, \$655.80; Michaud, C., 2 m. à \$700 et 9 à \$1 par jour, \$400.66; Paradis, H., 2 m. à \$700 et 10 à \$800, \$783.34; Laferrière, A., préposé chauffage des fournaies, 8 m. 15 j., \$112.50; Pelletier, Antoinette-F., matrone, \$200. April, J. A., significations et arrestations, \$1,348.65, assistance à la cour, \$157.30; Beaulieu, L., barbier, \$22.50; Beaulieu, S., réparations, etc., \$78.20; Bélanger Ltée, A., réparations, \$2.85; Bélanger, J., poêle électrique, \$83; Bélanger, Lucienne, transcription, \$4.80; Benoit, Dr J. O., services, \$317; Canadian National Express, \$6.13; Chamberland, A., signification, \$22.80; Chénard, J. H., significations, \$54.43; Cie de Charbon de Fraserville, charbon, \$716; Cie de Chauffage Dragon, installation chauffage, \$489.12; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$238.22; Cité de Rivière du Loup, électricité, \$409.39, taxe d'eau, \$275; Côté, A., signification, \$1.95; Côté, G., signature de plaintes, \$192; Couturier, E., manches de hache, \$1.80; Dépt. du Travail, inspection, \$3; Desjardins, T., bois, \$60; Des Landes Stores, quincaillerie, \$1.10; Dionne, J. C., significations et arrestations, \$157.75; Dionne, L., signification, \$1.35; Doucet, E. A., shérif, transport de prisonniers, \$75.10, timbres-poste, \$60, ménage, \$30, transport, \$0.48; Dubreuil & Frère, mdses sèches, \$2.32; Fontaine, Dr R., dép. de voyage, \$50.05; Fraserville Drug, remèdes, \$31.85; Garage Levesque, réparations, \$13.50; Gratification aux employés, \$24; Gravel, T., pâtisseries, \$3.60; Hôpital St-Joseph du Précieux-Sang, analyse, \$10; Labrecque, O., serviettes en papier, \$6.50; Laforest, A., signification, \$5.78; Légalé Ltée,

P. T., moulin à laver, \$23.50; Librairie Côté, encre, \$1.35; Lord, J., sténographe, \$686.54; Lord, R., signification, \$1; Magasin de Fer Enr., quincaillerie, \$78.24; Malenfant, J. G., savon, \$5.25; Marmen, W., significations, \$44.50; Marquis, Blanche, entretien du linge des prisonniers, \$20.65; Marquis, P. E., plomberie, \$153.60; Martin, A., significations, \$5.90; McClure, R., significations, \$4.50; Michaud, F., significations, \$3.60; Michaud, L., ampoules électriques, \$32.78; Morin, C., tisonnier, \$1.50; Nadeau, A., paille, \$3; Ouellet, E., épicerie, etc., \$140.53; Ouellet, J. W., significations, \$59.10; Ouellet & Ouellet, vêtements, \$74.25; Paradis, Dr A., services, \$15; Paradis, H., chauffage, \$22.50; Pelletier, A. L., quincaillerie, \$19.81; Pelletier, J. A., glace, \$30; Pelletier, M., rations, \$2,454.15, messenger, \$27; Pineau, F., vêtements, etc., \$29.23; Pineau, J. E., vêtements, etc., \$29.36; Potvin, L., charroi de cendres, \$15; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$116.07; Rioux, T., chaussures, \$76.60; Rousseau, J. T., significations, \$6.30; Samson, J. G., signification, \$0.65; Savard, A., réparations de clavigraph, \$4; Savard, Gisèle, lingerie, \$27.40; Shérif de Montréal, vêtements, \$48.60; St-Pierre, J., épicerie, etc., \$45.69; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$249.50; Témoins de la Couronne, \$1,820.21; Thériault, G., chauffage, etc., \$14.75; Vanne, J. T., significations, \$33.10; Viel, O., significations, \$64.35; Voisine, J. T., significations, \$61.70; West Disinfecting Co., désinfectant, \$70.45.

#### **Boudreault & Lafontaine, Shérif, Montcalm—(\$10,916.25)**

Salaires: Boudreault & Lafontaine, shérif, \$1,200; St-Louis, H., geôlier, \$600; Neveu, Rév. A. P., aumônier, \$100; Lafontaine, H., officier spécial, \$100; Thibault, J. F., garde, \$500. Banque Canadienne Nationale, télégramme, \$1.35; Bastien, P., significations et arrestations, \$15.40; Blais, N., réparations, etc., \$73.89; Bouchard, J. W., arrestation, \$2.75; Boudreault & Lafontaine, shérif, transport de prisonniers, \$182.90, assignation de jurés, \$138.67, significations et arrestations, \$102.75, télégrammes, messageries, etc., \$5.14; Boyer, C., significations, \$21.20; Cloutier, P., accessoires et réparations électriques, \$7.84; Constables spéciaux, \$60; Corporation du Village de Mont-Laurier, taxe d'eau, \$35.64; Daoust, J., barbier, \$8.05; Electricque de Mont-Laurier Ltée, éclairage, \$239.76; Fontaine, Dr R., dépenses de voyage, \$46.65; Gratification aux employés, \$9; Grenier Frères, charbon, etc., \$737.30; Guay, M., interprète, \$54.65; Lachapelle, Dr T., services, \$34.60; Lamarche, F., assistance à la cour, assignation, etc., \$140.67; Lauzon, E., quincaillerie, etc., \$250.87; Lavallée, A., sténographe, \$194.60; Lavallée, L., sténographe, \$265.50; Laviolette, G., signification, \$1.70; Lièvre River Telephone Co., \$35; Lomax, J. J., expert en écriture, \$47.65; McKay, A., interprète, \$111.90; Marano, J., signature de plaintes, \$24; Ménard, M., significations, \$4.45; Ménard, R., glace, \$12; Pilote, E., barbier, \$11.55; Plouffe, Dr D., services, \$15; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$66.50; Regimbal, E., réparations, \$62.22; Robert, A., sténographe, \$42.56; Rodier, M., signification, \$0.70; Roy, W., bois, \$15.81; Royer, J., sténographe, \$34.05; Shérif de Montréal, vêtements, \$44.50; St-Louis, H., rations, \$951.60, pension de jurés, \$123.50, entretien chambre du juge, \$60, ménage, \$40, entretien appartements des jurés, \$30, enlèvement de neige, \$15; St-Louis, Mme H., matrone, entretien linge des prisonniers, etc., \$213.23; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$2,769; Témoins de la Couronne, \$1,055.15.

#### **G. E. Fournier, Shérif, Montmagny—(\$9,380.39)**

Salaires: Fournier, G. E., shérif, \$1,200; Fradette, R., geôlier, \$550; Fradette, J. B., garde, \$666; Fradette, Mme R., matrone, \$120, arrérages, \$9. April, A. J., significations, \$1.95; Beaulieu, L., significations, \$35.90; Bélanger, J. H., signification, \$2.60; Bélanger, J. S., significations, \$28.30; Blais, O., réparations, \$2.50; Blais, J. F., significations, \$9.90; Blais, L., significations, \$40; Blanchet, A., significations, \$22.05; Canadian National Express, \$5.74; Caron, L. E., significations, \$7.80; Chouinard, C., significations, \$3.85; Cie de Chauffage Dragon, installation chauffage, \$568.17; Cloutier, A., significations, \$8.20; Corporation de l'Aqueduc de Montmagny, taxe d'eau, \$150; Corporation de Téléphone et Pouvoir de Québec, \$253.73; Corriveau, C. A., charbon et bois, \$831.58; Coulombe, Béatrice, sténographe, \$396.89; Dubé, E., significations, \$93.77; Dubé, L. E., quincaillerie, \$39.05; Dufour, N., produits pharmaceutiques, \$40.39; Fortier, A., significations, \$27.30; Fournier, Jos., significations, \$2.80; Fournier, J. A., signification, \$2.92; Fournier, G. E., shérif, assignation de témoins, \$550.71, transport de prisonniers, \$29.25, timbres-poste, \$25, témoins de la couronne, \$10.60, vidanges, taxis, etc., \$6.60; Fournier, Jean, paille, \$0.70; Fournier, T., paille, \$2.10; Fradette, R., rations, \$1,154.25, signature de plaintes, \$104, audiencier, \$44; Gagnon & Frère, papeterie, etc., \$44.89; Gagnon, Dr J. L., produits pharmaceutiques, \$5.34; Gamache, A., loyer de lits, chaises, etc., \$7.25; Gamache, E., significations, arrestations, etc., \$679.48; Gosselin Ltée, J. A., réparations, \$11.07; Gratification aux employés, \$12; Joncas, C., savon, \$9; Labonté, R., sténographe, \$110.69; Lamonde, A., accessoires électriques et réparations, \$7.95; Latulippe, L., significations, \$6.80; Levesque, E., lingerie, \$59.26; Morin, D., significations, \$14.60; Normand, J. E., signature de plaintes, etc., \$45.42;

**Dépenses contingentes des shérifs—Montmagny—Suite**

Normand, J. L. A., quincaillerie, \$6.93; Olivier, G., sign. et arrestations, \$157.35; Paré, A., sign., \$15; Police Prov., Québec, transp. de prisonniers, \$164.39; Proulx, W., épicerie, etc., \$8.05; Quebec Power Co., électricité, \$150.75; Robin, A., entretien chemins d'hiver, \$35; Roy, R., significations, \$5.85; Shérif de Montréal, lingerie et chaussures, \$99.60; Simard, Rév. L., services, \$10; Témoins de la Couronne, \$610.89; Têtu, Mme J. U., lingerie, \$47.23; West Disinfecting Co., désinfectant, \$18.

**J. P. Lamarche, Shérif, Montréal—(\$518,815.84)****Affaires criminelles—(\$24,567.52)**

Baulne & Leonard, plan, \$35; Bell Telephone Co., \$1,581.76; Bisaillon, Alma, revision liste des jurés, \$78.50; Branchaud, C., exécutions, \$57; Bureau de Censure des Vues Animées, représentations aux jurés, \$50; Bureau de Poste, \$101.30; Camirand, R., avocat, honoraires, \$96.75; Canadian Pacific Telegraphs, \$0.49; Chamberland, G., transcription, \$24; Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$1.64; DeCelles, M. J. A., assignation de jurés, \$213.35; Duchesneau Ltée, mdses sèches, \$2.50; Dupras, A., revision liste des jurés, \$74; Filion, J. A., assignation de jurés, \$283.85; Fitzpatrick, T. E., transcription, \$4.20; Gauthier Ltée, O., pâtisserie, \$227.39; Girouard Limousine de Luxe, taxi, \$5; Gregory, P., transcription, \$22.50; Hôtel Plaza, repas aux jurés, \$339.45; Hôtel Taft, repas aux jurés, \$910.10; Houle, Lilliane, revision liste des jurés, \$49.50; Interprètes, \$3,396.75; Jodoin, F., sténographe, \$106.20; Jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$6,885.36, remèdes, \$1.52; Laberge, L., revision liste des jurés, \$78.50; Laboratoire Lanouette, produits pharmaceutiques, \$5.66; Lafontaine, P., assignation des jurés, \$250.70; Lahaie, E., signification, \$1.05; Lattoni, E., avocat, honoraires, \$203.70; Lavallée, L., transcription, \$6; Lebeau, J. E., N. P., honoraires, \$6.25; Leclerc, J., signification, \$2.45; Lemieux, R., victuailles aux jurés, \$138.10; Livingstone, H., transcription, \$8.40; Loranger, H. M., avocat, honoraires, \$266.84; Martel, J. B., signification, \$1.40; Martineau & Fils, N., inspection de clavigraphes, \$26.68; Michaud, M., transcription, \$10.20; Minher, H., sténographe, \$536.64; Montreal Tramways, transport, \$97.36; Nichiporowitz, J., transcription, \$13.20; Paquin, J. R., significations, \$4.20; Parfumerie Bellefontaine, blaireaux, \$2.50; Perry, Luke & Little, architectes, honoraires, \$25; Pharmacie Robert, \$0.90; Plouffe, Dr D., services, \$40; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$45.64; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$87.09; Proulx, F., revision liste des jurés, \$78.50; Riou, P., expert en écriture, \$50; Simard, E., avocat, honoraires, \$275.60; Témoins de la Couronne, \$13,866.10; Viau, R., transcription, \$26.40.

(Total des dépenses, Affaires criminelles, \$30,703.17, moins remboursements, \$6,135.65, \$24,567.52).

**Palais de Justice—(\$180,837.71)****Entretien, etc.—(\$74,251.93)**

Assn Canadienne-Française des Aveugles, vadrouilles, \$7.74; Bell Telephone Co., \$17.-872.22; Benn Sanitary Products Regd, poudre à nettoyer, etc., \$46.60; Bertrand, Foucher & Bélanger, articles religieux, \$42.96; Bétournay, M., repas, \$2,897.50; Blain, A., nettoyage, \$9,687.50; Brouillette Signs Ltd, lettrage, \$13.92; Brunelle Ltée, H., glace, \$336; Canadian Public Bldg. Cleaning Co., entretien, \$5,833.80; Charlebois & Cie, couvre-lits, \$19.60; Chemicals Ltd, savon, \$21; Cie d'Équipement Sanitaire, désinfectant, etc., \$267.90; Cie de Ferronnerie LeTourneux, quincaillerie, \$946.69; Clisant, H., décoration de bâtisse, \$10; Cloutier & Cloutier Ltée, instruments de chirurgie, \$4.25; Cie d'Auvents des Marchands, réparations drapeau, \$2.25; Cie Wisintainer & Fils, moulure, \$3.41; Couvrette-Sauriol Ltée, épicerie, \$28.36; Dawson Co., C. F., fournitures de bureau, \$3.99; Duchesneau Ltée, mdses sèches, \$208.53; Elder & Co., J. A., meubles, \$123.06; Filion, J. A., assignation de jurés, \$295.90; Gauthier Ltée, O., pâtisseries, \$96.63; Gratification aux employés, \$1,200; Green-shields-Hodgson-Racine Ltée, feutre vert, \$110.82; Grier & Sons, G. A., réparations, \$561.43; Guillevin, F. X., accessoires électriques, \$711.55; Hubert, J. C. E., uniformes, \$50; Hygiene Products Ltd, produits sanitaires, \$212.50; Independent Petroleum Corp., huile à chauffage, \$9,640.06; International Business Machines Co., entretien de machines, \$23; Joly Tailleur, uniformes, \$49.90; Laboratoire Lanouette, produits pharmaceutiques, \$18.54; Laboratoire Nadeau Ltée, produits pharmaceutiques, \$0.75; Lafontaine, P., assignation de jurés, \$294.55; Lalonde, M., entretien, nettoyage et réparations, \$14,858.87; Lambert & Cie, quincaillerie, \$51.74; Laporte-Hudon-Hébert Ltée, épicerie, \$15.68; Lauzon, Mme B. et autres, nettoyage, \$48; Lefebvre Ltée, J. B., bottes, \$5.06; Malo Enr., J., glace, \$597.60; Metropole Electric Inc., accessoires et réparations électriques, \$1,267.50; Montreal Assn for the Blind, balais,

etc., \$35.50; Montreal Light, Heat and Power Cons., gaz et éclairage, \$14,448.62; Montreal Stencil Works Ltd, estampe, \$3.95; Montreal Tramways, transport, \$10.42; Munderloh & Co., accessoires et réparations électriques, \$27; O'Shea & Co., vitre, \$8.98; Ozone-O Enr., eau, \$19.50; Prison de Montréal, chaussures, lavage, etc., \$119.27; Ravary Ltée, quincaillerie, \$1,694.95; Rogers, J., charbon, \$275.75; Roussin, A., prime d'assurances, \$61.32; Sanitex Chemical Products Co., savon, \$3; Schafer, H., interprète, \$3.25; Scully Ltd, képis, etc., \$47; Scythes & Co., drapeau, \$14.85; Star "A" Products Regd, désinfectant, \$109.50; Taillefer, O., quincaillerie et réparations, \$954.59; Thouin, C., transport, \$9.25; Tremblay, D., réparations, \$272.50; Turcot, H. G., entretien d'horloges, \$463.55; Venne, N., uniformes, etc., \$1,362; West Disinfecting Co., désinfectant, etc., \$88.85; Wood & Co., G. H., serviettes en papier, etc., \$1,329.

(Total des dépenses, entretien, etc., P. de Justice, \$89,849.96, moins remboursements, \$15,598.03, \$74,251.93).

### **Salaires—(\$106,585.78)**

Beaudet, P., ingénieur en charge de la Prison, du Palais de Justice et des Jeunes Délinquants, 10 m. à \$1,400 et 2 à \$1,800, \$1,466.66; Wilkinson, W., \$1,560; Renaud, A., surintendant, \$1,400; Plombiers: Gingras, A., \$1,300; Léger, E., \$1,300; Lessard, A., \$1,200; Chauffeurs: Bédard, J. C., \$1,300; Gagnon, N., \$1,200; Gervais, A., \$1,300; Girard, E., \$1,300; Loiselle, J., \$1,200; Walsh, E., \$1,300; Messagers: Duval, E., \$1,200; Perron, C., (demi-sal.), 4 m. 17 j., \$191.66; Foisy, B., asst-ingénieur, \$1,200; Peintres: Desloges, G., \$1,050; Duvernay, R., \$1,050; Major, A., \$1,050; Menuisiers: Forest, W., \$1,050; Gagné, J., \$1,050; Gervais, L., \$1,050, arrérages, \$32.08; Giguère, J., \$1,050; Gardiens de nuit: Bilodeau, M., 6 m. 12 j., \$553.54; Demers, E., 1 jour, \$2.80; Dupont, W., \$1,040; Ferland, A., \$1,040; Lahaise, G., (demi-sal.), 5 m. à \$1,040 et 2 m. 16 j. à \$520, \$546.29; Taylor, W. H., \$1,040; Parent, O., asst-surintendant, \$1,000; Journaliers: Audet, A., \$936; Auger, E., \$936; Bélanger, I., 1 jour, \$2.57; Bourdages, L., \$936; Brissette, J., \$936; Brousseau, A., \$936; Chalifoux, A., \$936; Charron, R., 3 mois, \$239.14; Comte, A., \$936; Deschamps, G., \$930.85; Desgroseillers, J., \$930.85; Durand, P. E., \$930.85; Leriche, J., \$936; Maisonneuve, G., \$936; Naud, G., \$936; Paquette, R., \$936; Robillard, O., \$936; Sarrazin, R., \$936; Sauvé, J., 1 jour, \$2.57; Sigouin, M., 1 jour, \$2.57; Synnott, W., \$936; Thibodeau, A., \$936; Veysey, D. F., \$936; Gardiens-ascenseurs: Boivin, E., \$800; Corbeil, C., 3 mois, \$279; Gagné, A. A., \$800; Gervais, J. A., \$900; Gingras, R., \$900; Lambert, E., \$800; Lapierre, A., 2 m. 15 j., \$208.33; Larivière, E., \$800; Mouette, E., 4 m. 15 j., \$304.77; Ouellet, H., \$800; Primeau, E., 8 m. 5 j., \$544.08; Sauvageau, C., \$1,000; Sauvé, G., \$800; Gardiens: Arbour, L., \$800; Aubry, J. O., \$800; Bédard, C., \$800; Bériault, J. M., 4 m. 15 j., \$275; Bétournay, M., \$720; Bienvenu, D., \$800; Boswell, A., 9 mois, \$600; Brisebois, J. A., (demi-sal.), 11 m. à \$800 et 1 à \$400, \$766.66; Chagnon, J., \$800; Champoux, O., 7 m. 29 j., \$533.34; D'Aviault, P., 10 mois, \$833.33; Decosse, R., (portier), \$799; Déry, M., \$800; Desmarais, J., 1 mois, \$70; Desmarais, M., \$800; Dionne, H., \$650; Dulude, D., \$800; Dupuis, R., \$950; Fontaine, G., \$800; Galarneau, J., \$800; Gauthier, L., (corridor), 9 m. 15 j., \$633.33; Ginchereau, P., 3 m. 14 j., \$232.25; Goulet, E., 7 mois, \$612.50 (transféré de l'Asile); Harel, F. M., \$1,000; Interlino, G., 10 m. à \$800 et 2 à \$850, \$808.34; Jacques, E., \$800; Lacasse, E., \$800; Lalande, J., \$800; Lalonde, E., 6 m. à \$800 et 6 à \$900, \$850; Landry, H. G., 11 m. 15 j., \$625; Lauzon, Z., \$800; Leclair, E., \$800; Lemieux, R., (jurés), \$1,000; Locas, S., \$800; Maheu, J., \$800; Mc-Cambridge, H., \$800; Mondou, F., \$800; Paquin, A., \$800; Piché, J., \$800; Pinsonnault, J. H., \$900; Robillard, H., \$800; Sicard, C. E., \$800; St-Amour, L., \$800; St-Pierre, G. F., \$800; Therrien, O., \$800; Commis: Cousineau, G., 11 mois, \$580 (transféré des J.D.); Riopel, M., (préposé classification documents), 7 m. 15 j., \$375; Sauvé, M., 5 mois, \$250; Forget, Mme F., préposée entretien section des jurés, \$520; Lauzon, Mme E., contremaitresse, \$624; Painchaud, Yvonne, préposée cuisine, \$520. Gages, femmes de peine: diverses personnes pour l'entretien des palais de justice et annexes, au salaire de \$7.00 par semaine, \$12,083.42.

### **Prisons du district de Montréal—(\$294,117.63)**

#### **Prison de Bordeaux—(\$269,068.97)**

Entretien des bâtisses et des prisonniers—(\$108,527.31)—Papeterie, impression et fournitures de bureau—Dawson Bros., \$5.48; Doucet Ltée, E., \$5.86; Imprimerie Populaire, \$64.

Éclairage et combustible—Albany Oil & Gas Co., \$7.30; Baile & Redpath Fuel Co., \$6,609.67; Cie de Pétrole Hochelaga, \$29.99; Cie Nationale de Pétrole, \$5,777.55; Gravel Construction Supplies Regd, \$14,483.71; Hochelaga Petroleum Corp., \$1,708.99; Imperial Oil Ltd, \$9,286.55; Independent Petroleum Corp., \$99; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$392.39; Northern Electric Co., \$9.93; Rogers, J., \$199.50; Surprenant, O., \$682.25; Trudeau, J., \$873.06.

## Dépenses contingentes des shérifs—Montréal—Suite

## Prison de Bordeaux—Suite

**Fournitures pour nettoyage et désinfectant**—Assn Canadienne-Française des Aveugles, \$86.94; Benoit, H., \$9.10; Benn Sanitary Products Regd, \$1,188; Caron, E. W., \$5; Léonard & Cie, \$325.25; Montreal Ass'n for the Blind, \$299.49; Star "A" Products Regd, \$56.25; Wood & Co., H., \$31.25.

**Provisions et produits pharmaceutiques**—Biscuit Select Ltée, \$694.86; Boudrias, P., \$177.25; Boyer & Cousineau, \$584.86; Canada Packers Ltd, \$3,093.75; Cie Ciba Ltée, \$76.05; Cloutier & Cloutier, \$118.34; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,891.80; Couvrette-Sauriol Ltée, \$4,489.50; D'Argencourt Enr., L. O., \$469.25; Dominion Rubber Co., \$15.22; Eastern Dairies Ltd, \$260.68; Eddé Ltée, J., \$51.65; Jasmin, A., \$2,905.38; Laberge Enr., \$30; Laboratoire Lanouette, \$692.46; Laboratoire Nadeau, \$1,203.72; Lallemand Refining Co., F. A., \$774.03; Laporte-Hudon-Hébert Ltée, \$3,364.68; Leeming Miles Co., \$49; MacLaren Flour Mills, \$150; Maple Leaf Milling Co., \$1,513.36; Magasin René, \$305; Martin Ltée, R. L., \$1,030.93; Mowatt & Moore Ltd, \$121.94; Nadon, P., \$431.36; Ogilvie Flour Mills Co., \$5,783.79; Parfumerie Bellefontaine Ltée, \$162.35; Parent & Goyer, \$52.50; Producteurs de Sucre d'Érable, \$145.53; Paterson & Paterson, \$24.26; Raymond Ltée, A., \$125.77; Robin Hood Flour Mills Ltd, \$900; Rougier Frères, \$146.88; Roy, U., \$100; Taillefer & Fils, \$38; Tousignant & Frères, \$1,470; Trépanier, M., \$808.20.

**Réparations, quincaillerie et accessoires électriques**—Beaver Laundry Machinery Co., \$19.50; Cadieux Enr., F., \$83; Chipchase Regd, W. L., \$2.75; Cie de Ferronnerie Le-Tourneux, \$1,909.97; Cie Lambert, \$80.65; Currie Ltd, W. & F. P., \$6.28; Dominion Oxygen Co., \$110.21; Garth Co., \$8.51; Guillevin, F. X., \$88.58; International Electric Co., \$53.79; Lalonde Ltd, F. P., \$100.80; Metropole Electric Inc., \$678.42; Montreal Welding Co., \$8.25; O'Shea & Co., J. P., \$38.16; Peacock Bros. Ltd, \$67.36; Ravary Ltée, \$1,088.11; Singer Sewing Machines Co., \$46.88; Taillefer, O., \$899.34; Turcot, H. G., \$4; Webster & Sons, \$15.20; Williams & Wilson Ltd, \$37.40.

**Uniformes, marchandises sèches, vêtements, etc.**—Bouchard, E. R., \$625; Boutet & Galet Ltée, \$232.80; Cadieux, A., \$625; Carboneau, M. A., \$1,250; Charlebois & Cie, R., \$4,182.90; Duchesneau Ltée, \$2,134.55; Dunnett Regd, P., \$1,200; Dupuis Frères Ltée, \$172.83; Greenshields-Hodgson Racine, \$4,088.83; Hébert, J. E., \$650; Hotte, A., \$625; Joly Tailleur, \$1,080; McDonald, K. R., \$263.66; Peck Clothing Co., \$2,465.25; Regent Knitting Mills, \$2,106.15; Venne, M., \$1,320.

**Automobiles: primes d'assurances, licences, accessoires et réparations**—Beaulieu & Beaulieu, \$103.12; Bureau du Revenu, \$5; Chevrolet Motor Sales, \$241.03; London Guarantee & Accident Co., \$731.90; Reeves, F. R., \$79.18; Roussin, A., \$220.90.

**Grain et graines de semences**—Caron, E. W., \$301.66; Corbeil, E., \$24.75; Dupuy & Ferguson Ltée, \$193.86; Semences Vincent Enr., \$972.10.

**Cuir**—Beaudry & Fils, A. F. X., \$3,082.44; Fournier Ltée, J. E., \$2,076.64; Industrial Leathers Co., \$65.63; Lamontagne Inc., H., \$28.22.

**Divers**—Bastien, G., paille, \$120; Bell Telephone Co., \$413.42; Bertrand, Foucher & Bélanger, articles pour chapelle, \$10.39; Bureau de Poste, \$259; Butler Optical Co., réparations de lunettes, \$2.75; Canadian National Express, \$0.32; Canadian National Telegraphs, \$0.35; Canadian Pacific Railways, \$12.02; Chemicals Ltd, chaux, \$22; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$225; Corbeil, E., bois, \$27.17; Desforges, Dr A., services, \$20; Disbursing Clerk, Washington, U.S.A., dépenses re extradition, \$42.40; Forest & Cie, J. O., tabac, \$505.26; Gohier & Frère, chevaux, \$500; Gouverneur de la Prison, menues dépenses, \$112.73; Hôpital du Sacré Cœur, repas, \$4; Landry, A., service d'ambulance, \$14; Langelier Ltée, J. D., literie, \$1,188.75; LaSalle, Dr R., services, \$6; Lefebvre Ltée, J. B., chaussures, \$12.49; Martineau & Fils, clavirgraphe et réparations, \$172.55; Poirier, Rév. B., services religieux, etc., \$133; Prince, P., verre, \$1.50; Venne, A., tabac, \$221.97.

(Total des dépenses, entretien, Prison de Bordeaux, \$117,011.49, moins remboursements, \$8,484.18, \$108,527.31).

**Salaires de la prison—(\$160,541.66)**—Lafortune, Dr S., gouverneur, \$3,000; Parent, O., ingénieur, \$2,300; Barrette, Dr J. A., médecin, \$2,000; Séguin, A., sergent-major, \$1,500; Dorval, J. A., comptable, \$1,500; Brunelle, Dr W., asst-médecin, \$1,400; Vien, L., secrétaire, \$1,300. Assts-comptables: Clément, A., \$1,000; David, L., \$1,400; Labonté, E., \$1,100; Pouliot, E., \$1,200. Sergents: Asselin, A., 15 jrs, \$40.32; Aumais, J. A., 11 mois, \$1,054.16, (transféré temp. à l'Asile); Beauchamp, P., père, 1 m. 15 j., \$78.12; Gougeon, A., (nuit), 4 m. à \$850 et 8 à \$1,000, \$950; Hanna, F., \$1,250; Martel, L., 6 mois, \$625. Assts-ingénieurs: Crevier, J. A., \$1,000; Lachance, J. E., \$1,150; Martel, J., \$1,200; Martel, J. B., 4 m. à \$800 et 8 à \$950, \$900; Moreau, C., \$999; Vallée, S., 1 m. 15 j., \$75. Instructeurs: Beaupré, E., barbier, 4 mois, \$208.33; Beaupré, J., tailleur, 15 j. à \$1,250 et 11 m. 15 j. à \$480, \$510.40; Beausoleil, A., plombier, 8 m. à \$1,150 et 4 à \$975, \$1,091.66; Bélair, O., maraicher, \$1,000; Bouchard, E. R., tailleur, 2 mois, \$132.66; Chartrand, F., forgeron, 8 m. à \$1,050 et 4 à \$480,

\$860; David, O., cordonnier, \$1,050; Frenette, J. A., menuisier, 1 m. 15 j., \$78.12; Gendron, G., boulanger, 4 m. à \$850 et 8 à \$1,000, \$950; Jasmin, E., ferme, \$1,150; Laporte, A., corps de garde, 15 jrs, \$46.37; Laporte, J. D., menuisier, 11 m. 7 j., \$1,075.80; Laroche, J. A. O., plombier, 4 m. 26 j. à \$850 et 4 m. à \$1,000, \$676.07; Lemyre, R., plombier, \$1,050; Ouimet, A., buandier, \$1,050; Terroux, H., mécanicien, \$1,050. Magasinières: Charbonneau, M., 11 m. 28 j., \$943.73; Labonté, P. E., \$1,250; Lalonde, A., 15 jrs, \$42.34; Pellegrini, E., \$360. Lemieux, A., portier, \$1,150; Guimond, E., mécanicien, \$1,050; Dolbec, L., infirmier, \$1,050; Goulet, G. H., briquetier-maçon, 11 m. 28 j., \$1,041.53. Aumôniers: Almond, Rév. J. M., anglican, \$800; Cohen, Rév. H., juif, \$300; Poirier, Rév. B., catholique, \$1,100. Commis: Adam, J. P., 4 m. à \$1,000 et 8 à \$1,100, \$1,066.67; Belleau, N., 4 mois, \$333.33 (transféré à Cour de Circuit); Hudon, J. S., 10 mois, \$897.85; Leduc, G., \$1,050; Lefebvre, N. O., \$1,100; Quesnel, A., \$950. Archambault, Dr C., dentiste, \$1,000; Parent, H., électricien, \$1,000; Jasmin, Dr J. S., vétérinaire, \$100. Commis-comptables: Crevier, C., 1 m. 19 j., \$118.54; Ferron, R., 3 m. 17 j., \$266.12. Verner, S., asst-cuisinier, 4 m. à \$850 et 8 à \$950, \$916.67; Léveillé, N., préposé porcherie, 4 m. à \$850 et 8 à \$950, \$916.67; Panneton, V., chauffeur bouilloires, 4 m. à \$850 et 8 à \$950, \$916.67. Chauffeurs d'auto: Brissette, E., 4 m. à \$850, 3 m. à \$900 et 5 à \$950, \$900.01; Crevier, J., 4 m. à \$575, 3 m. à \$240 et 5 à \$360, \$401.66. Assts-instructeurs: Bergeron, G., maraîcher, 4 m. à \$850 et 8 à \$900, \$883.33; Charbonneau, A., peintre, 3 m. 16 j. à \$850 et 8 m. à \$950, \$882.39; Houde, E., menuisier, 4 m. à \$850 et 8 à \$900, \$883.33; Jutras, L., tailleur, 3 m. 16 j. à \$850 et 8 m. à \$950, \$882.39; Laberge, B., buandier, 4 m. à \$850 et 8 à \$950, \$883.33; Lincourt, R., ferme, 4 m. à \$850 et 8 à \$950, \$916.67; Thibault, U., peintre, 4 m. à \$850 et 8 à \$950, \$916.67. Caporaux: Chartré, P. E., corps de garde, 4 m. à \$850 et 3 m. 15 j. à \$950, \$526.13; Kannon, F., 4 m. à \$850 et 8 à \$950, \$916.67; Leonard, A., 4 m. à \$850 et 6 m. 16 j. à \$900, \$808.33; Lacasse, G., portier, 4 m. à \$950 et 8 à \$1,000, \$983.33. Leclerc, L., surveillant cuisine, 4 m. à \$850 et 8 à \$900, \$883.33; Lallanne, U., asst-électricien, 4 m. à \$850 et 8 à \$900, \$883.33. Gardes: Allard, A., \$950; Beauchamp, P., fils, \$950; Beauchamp, G. H., 7 mois, \$495.83 (transféré à l'Asile); Beaudry, E., 11 m. 24 j., \$834.01; Belisle, G., 1 m. 15 j., \$65.62; Belisle, L., \$1,050; Bernard, O., \$360; Besette, H., 1 m. 15 j., \$65.62; Bonenfant, A., \$525; Bonenfant, J. A., \$850; Boucher, J. R., \$850; Boyer, J., \$850; Bouzelli, J., \$525; Brizard, C., \$850; Brown, W., \$525; Brunet, S., 1 mois, \$70.83 (transféré à l'Asile); Cadieux, P., 26 jrs, \$35.42; Cardinal, A., \$850; Cardinal, P., \$850; Chagnon, R., 5 mois, \$354.17; Chalifour, W., \$525; Charrier, A., 11 m. 29 j., \$845.43; Charron, P., 1 m. 17 j., \$109.68; Chayer, F., \$850; Cholette, E., 3 mois, \$212.50 (transféré à l'Asile); Clermont, E., \$850; Colaméo, P., \$850; Contant, O., \$850; Conway, P., \$850; Crevier, R., 6 mois, \$425; Cypriot, A., 1 m. 15 j., \$65.62; Danis, H., \$850; Dansereau, J., 1 m. 15 j., \$65.62; deCourville, J. B. C., 1 m. 15 j., \$71.86; DeMello, M., 5 mois, \$354.17 (transféré de l'Asile); Desjardins, R., 9 m. 3 j., \$644.58; Desloges, G., \$850; Desroches, A., 11 m. 28 j., \$843.14; Dessureault, G., 8 m. 22 j., \$616.93; Dautre, H., 1 m. 15 j., \$71.86; Dusablon, G., 4 mois, \$283.33 (transféré à l'Asile); Fournier, A., 15 jrs, \$42.34; Gagnon, G., 4 m. 22 j., \$335.27; Gauthier, A., 4 m. à \$1,150 et 8 à \$950, \$1,016.67; Gauthier, J. E., 9 mois, \$637.50 (transféré temp. à l'Asile); Gauthier, R., \$850; Généreux, W., 6 mois, \$425; Gervais, J., \$850; Giguère, B., 6 mois, \$425; Giguère, W., 11 m. 22 j., \$827.14; Girard, A., jardinier, \$850; Gravel, O., 7 mois, \$495.83 (transféré à l'Asile); Gravel, A., \$1,000; Gravel, E., 7 mois, \$495.83 (transféré à l'Asile); Griffith, E., 8 m. 26 j., \$626.07; Groulx, C., \$850; Hotte, L., \$850; Houlzet, P., \$850; Jasmin, O., \$850; Jasmin, R., \$850; Jasmin, S., \$850; Jetté, J. B., \$850; Joannette, C., \$850; Joly, I., 5 mois, \$375 (transféré de l'Asile); Jutras, A., 4 m. à \$850 et 8 à \$900, \$883.33; Labonté, J., \$525; Lacoste, R., 11 m. 16 j., \$815.72; Ladouceur, J., \$850; Lafontaine, E., 4 mois, \$350; Lafontaine, H. W., \$850; Laframboise, D., chauffeur, 4 m. à \$850 et 8 à \$900, \$883.33; Lalande, M., 7 m. 10 j., \$519.45; Lalonde, E., \$1,050; Landry, J. A., \$850; Langelier, A., 1 m. 15 j., \$107.38; Langlois, H., 4 m. à \$850 et 8 à \$900, \$883.33; Laporte, W., \$316.66; Larivière, A., 7 mois, \$495.83 (transféré à l'Asile); Laroche, L., \$950; Lauzon, J., \$950; Lauzon, W., \$850; Laverdure, R., \$850; Lavigueur, O., \$240; Lavoie, W., \$850; Lecavalier, F., \$850; Leduc, J., \$850; Leduc, S., 8 mois, \$566.67; Lefebvre, H., 10 mois, \$708.33; Lemieux, A., 11 m. 15 j., \$779.16; Lemieux, J., \$850; Lemire, J. E., \$850; L'Heureux, P., 8 mois, \$566.67; Many, P., \$850; Marcell, W., \$850; Martel, L., \$850; Martin, F., \$240; Michaud, E., \$300; Morin, P., \$850; Montferrand, P. E., \$850; Narbonne, H., 1 m. 9 j., \$92.08 (transféré à l'Asile); Ouellette, A., 4 m. 21 j., \$372.07; Ouimet, A., \$1,050; Ouimet, R., 8 mois, \$566.67; Ouimet, W., 4 m. à \$1,250 et 8 à \$950, \$1,050; Paiement, J., 2 m. 22 j., \$193.58; Paré, N., \$850; Parisieu, A., 1 m. 15 j., \$65.62; Parisieu, L., \$950; Payette, D., \$1,050; Payette, L., \$1,050; Payette, P., 3 mois, \$212.50; Pigeon, A., \$525; Pilon, R., 4 mois, \$333.33 (transféré à l'Asile); Plante, G., \$850; Poirier, E., 11 m. 21 j., \$827.15; Poupart, E., \$850; Racine, J., 15 jrs, \$34.27; Renaud, A., 15 jrs, \$34.27; Robert, C., \$950; Rodier, E., \$525; Robitaille, F., 6 mois, \$425; Rondeau, A., 11 m. 15 j., \$814.58; Rondeau, J., \$850; Sarrazin, P., \$850; Séguin, B., \$850; Stalport, P. E., 9 mois, \$750 (transféré de l'Asile); St-Jean, H., \$1,050; St-Martin, C., \$850; St-Onge, A., \$1,050; St-Onge, S., \$525; Syrie, G., \$950; Tétreau, J., \$1,050; Trottier, P., 4 m. 3 j., \$290.41; Trudelle, P. E., \$850; Vallée, E., \$850; Vallée, O., 1 m. 15 j., \$59.37; Viau, V., \$850.

## Dépenses contingentes des shérifs—Montréal—Suite

## Prison des femmes, rue Fullum—(\$25,048.66)

**Entretien des bâties et des internées—(\$21,998.67)**—Beaulieu & Beaulieu, primes d'assurances, \$93.87; Bell Telephone Co., \$84; Boulangerie Duceppe, pain, \$94.14; Boulangerie Maisonneuve, pain, \$101.44; Bureau du Revenu, licence, \$1; Cie de Ferronnerie Le-Tourneux, quincaillerie, \$0.58; Cloutier & Cloutier Ltée, instruments de chirurgie, etc., \$48.24; Couvrette & Sauriol Ltée, épicerie, \$53; Guaranteed Pure Milk Ltd, lait, \$49.38; Hampton Manufacturing Co., uniformes, \$22.25; Hébert, J. E., uniformes, \$100; Laporte-Hudon-Hébert Ltée, épicerie, \$12.73; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage et gaz, \$160.79; Religieuses de N.-D. de Charité du Bon Pasteur, entretien des internées, etc., \$21,058.67; Star "A" Products Regd, désinfectant, \$7.50; Thibault, L., viande, \$111.08.

**Salaires—(\$3,049.99)**—Gariépy, Dr J. W., médecin pour maladies vénériennes, (catholiques et protestantes), 4 mois, \$266.66; Angers, Mlle C., garde-malade pour maladies vénériennes, (catholiques et protestantes), 4 mois, \$333.33; Orr, Mme F. E., matrone protestante, \$1,200; Asstes-matrones protestantes: Black, Fannie, 1 m. 15 j., \$75; Scroggie, Mme J. S., 11 m. 15 j., \$575; Sturgess, Mme H., \$600.

## Asile des détenus aliénés—(\$21,695.13) (Ct.)

**Entretien des bâties et des détenus—(\$9,356.41)**—**Provisions et produits pharmaceutiques**—Boyer & Cousineau, \$1,448.62; Cloutier & Cloutier Ltée, \$1.60; Cie Ciba, \$19.20; Couvrette & Sauriol Ltée, \$238.07; Dépôt Dentaire de Montréal, \$2.10; Jasmin A., \$686.70; Laboratoire Lanouette, \$8.57; Laboratoire Nadeau, \$175.40; Laporte-Hudon-Hébert Ltée, \$286.41; Mowatt & Moore, \$1.50; Noirot & Cie, T., \$21; Paterson & Paterson, \$8.93; Rougier Frères, \$23.09; Shérif de Montréal, \$3.30; Tousignant & Frères, \$314.16. **Quincaillerie et accessoires électriques**—Cie de Ferronnerie LeTourneux, \$44.36; Guillevin, F. X., \$45.87; Ravary Ltée, \$11.90. **Marchandises sèches, etc.**—Duchesneau Ltée, \$66.57; Dupuis Frères, \$15.73; Greenshields-Hodgson-Racine Ltée, \$37.97. **Divers**—Bell Telephone Co., \$144.86; Bureau de Poste, \$111; Butler Optical Co., instruments, \$9.50; Canadian Pacific Telegraphs, \$3.59; Dawson Co., C.F., papeterie et fournitures de bureau, \$31.33; Langelier Ltée, J. D., meubles, \$425.50; Landry, A., funérailles et service d'ambulance, \$80; Montreal Tramways Co., transport, \$2; Prison de Montréal, pouvoir, éclairage, chauffage, entretien et réparations, \$5,069.93; Star "A" Products Regd, désinfectant, \$10.65; Turcot, H. G., réveille-matin, \$7.

**Salaires—(\$63,202.16)**—Lacasse, G., secrétaire, \$1,800; Therrien, A., infirmier, \$1,200; Galipeault, J., cuisinier, \$1,150. **Sergents:** Aumais, J. A., 1 mois, \$95.84 (retransféré à Prison); Bonhomme, R., 6 m. à \$950 et 6 à \$1,100, \$1,025. **McLean, V.,** chef de garde, 4 m. 15 j., \$393.75; **Stalport, P. E.,** commissaire, 3 mois, \$250 (transféré à Prison); **Levacalier, P.,** secrétaire du Dr Barbeau, 6 m. à \$850 et 6 à \$1,000, \$925. **Caporaux:** Bourdon, R., 6 m. à \$950 et 6 à \$1,000, \$975; Gareau, C. O., 5 m. 12 j. à \$850 et 6 m. à \$900, \$831.59; Paradis, H., 6 m. à \$850 et 6 à \$900, \$875. **Poirier, Rév. B.,** aumônier, \$700. **Gardes:** Barsalo, H., 8 mois, \$566.67; Beauchamp, G. H., 5 mois, \$354.17 (transféré de Prison); Beaupré, H., 11 m. 28 j., \$843.14; Bélanger, M., 9 m. 19 j., \$682.36; Bellefeuille, E., \$950; Bengle, R., 9 m. 9 j., \$658.75; Bergeron, P. E., 9 m. 9 j., \$658.75; Bilodeau, M., 4 jrs, \$9.14; Blanchette, A., 4 jrs, \$9.14; Bouchard, J., \$950; Bouchard, P., \$950; Bourgeois, P., 3 m. 9 j., \$233.06; Brais, D., 8 m. 19 j., \$610.08; Brulé, O., 4 mois, \$318.75; Brouillette, P., \$950; Brunet, H., 9 m. 3 j., \$644.58; Brunet, S., 5 mois, \$354.17 (transféré de Prison); Campeau, P., 9 m. 3 j., \$644.58; Carbonneau, L., \$850; Caron, A., 1 m. 10 j., \$93.68; Chassé, L. D., 7 m. 7 j., \$512.36; Chauvette, J. O., \$950; Chiquette, H., 4 mois, \$316.66; Cholette, E., 5 mois, \$354.17 (transféré de Prison); Cloutier, J., \$850; Corbeil, A., \$950; Deguire, C., \$950; Delisle, P. E., \$850; DeMello, M., 3 mois, \$212.50 (transféré à Prison); Desjardins, E., \$850; Désormeaux, U., 2 mois 15 jrs, \$177.08; Dion, A., 4 mois 15 jrs, \$318.74; Dumoulin, H., 6 mois 17 jrs, \$463.84; Dusablon, G., 8 mois, \$566.67 (transféré de Prison); Favreau, Y., 9 mois 18 jrs, \$680; Gagnon, B., \$850; Gagnon, J., 5 mois 2 jrs, \$358.73; Gauthier, H., 6 mois, \$425; Gauthier, J. E., 3 mois, \$212.50 (retransféré à Prison); Goulet, E., 1 mois à \$900 et 4 à \$1,050, \$425 (transféré au Palais de Justice); Gravel, E., 5 mois, \$354.17 (transféré de Prison); Gravel, O., 5 mois, \$354.17 (transféré de Prison); Grenier, E., 6 mois 15 jrs, \$459.27; Guérard, L., 3 m. 24 j., \$267.33; Joly, I., 6 m. à \$850 et 1 à \$900, \$500 (transféré à Prison); Labissonnière, L., \$850; Lafrenière, V., \$850; Lajoie, H., \$850; Lamer, W., 4 jrs, \$9.14; Lamy, P. E., 5 m. 17 j., \$393.01; Lapierre, C. E., \$850; Lapointe, R., 11 m. 28 j., \$845.43; Larivière, A., 5 mois, \$354.17 (transféré de Prison); Larocque, V., 2 m. 28 j., \$191.24; Lavergne, L., 14 jrs, \$32; Lavoie, A., 6 mois, \$425; Leduc, C., 6 mois, \$425; Lemay, A., 11 m. 27 j., \$840.86; L'Espérance, A., 9 m. 3 j., \$644.58; Maillé, R., 4 mois, \$316.66; Mallette, H., 6 m. à \$850 et 6 à \$900, \$875; Marois, A., \$950; Marquis, Gaudias, 2 m. 21 j., \$193.99; Marquis, Georges, 8 mois, \$566.67; Martel, E., \$950; Martel, T., \$950; Martin, A., 11 m. 28 j.,

\$845.43; Mathieu, G., 6 m. 13 j., \$454.70; Ménard, J. H., 11 m. 26 j., \$840.86; Michon, J. A., 8 mois, \$566.67; Narbonne, H., 8 mois, \$566.67 (transféré de Prison); Ouellette, G., 9 mois, \$637.50; Perron, P., 6 mois, \$425; Picard, R., 4 mois, \$283.33; Pilon, N., 9 mois, \$637.50; Pilon, R., 5 m. 15 j., \$412.50 (transféré de Prison); Proulx, A., 7 m. 6 j. à \$850 et 1 m. 2 j. à \$425, \$547.15; Pruneau, A., \$850; Pruneau, L., \$850; Reid, R., \$950; Richard, P. A., 6 m. à \$850 et 6 à \$900, \$875; Rivard, J., 4 mois, \$316.66; Roussin, W., 4 j., \$9.14; Sauvé, G., 6 m. à \$850 et 6 à \$900, \$875; Simard, G., \$950; Simard, J. E., 11 m. 29 j., \$847.72; St-Germain, M., 6 mois, \$425; St-Jean, M., 9 m. 25 j., \$696.53; Villeneuve, A., \$950; Villeneuve, O., \$950; Voisard, C. E., 4 mois, \$316.66.

(Total des dépenses, Asiles d'aliénés, \$72,558.57, moins remboursements, \$94,253.70, \$21,695.13 (Ct.).

### Jeunes délinquants—(\$37,032.56)

**Entretien des délinquants (\$7,562.92)**—Assn Canadienne-Française des Aveugles, vadrouilles, \$15.48; Bell Telephone Co., \$205.81; Bertrand, Foucher & Bélanger Inc., articles religieux, \$38.64; Bétournay, N., repas aux prisonniers, \$1,234.08; Brunelle, H., glace, \$15.04; Bureau de Poste, \$18.25; Charlebois & Cie, R., coton, \$30.32; Cie de Ferronnerie LeTourneux, quincaillerie, \$121.69; Cloutier & Cloutier Ltée, instruments de chirurgie, \$16.95; Couvrette & Sauriol Ltée, épicerie, \$10.65; Dagenais, R., sténographe, \$6.48; Dawson Co., C. F., papeterie, \$9.98; Directeur, maison des jeunes délinquants, menues dépenses, \$40.40; Duchesneau Ltée, mdses sèches, etc., \$169.72; Dupuis Frères Ltée, bas, etc., \$53.74; Elder & Co., fournitures de bureau, \$10.34; General Motors Sales Corp., réparations, \$31.67; Greenshields-Hodgson-Racine Ltée, vêtements, etc., \$138.46; Guillevin, F. X., accessoires électriques, \$2.27; Hochelaga Petroleum Corp., huile, \$3.57; Jodoin, F., sténographe, \$134.40; Joly Tailleur, uniformes, \$349.30; Laboratoire Lanouette, produits pharmaceutiques, \$75.98; Laboratoire Nadeau, produits pharmaceutiques, \$61.89; Lalonde Ltée, M. L., tuyau, \$55; Lambert, Cie, quincaillerie, \$16.89; Laporte-Hudon-Hébert Ltée, épicerie, \$13.38; Martineau & Fils, N., inspection de clavigraphes, \$12; Metropole Electric Inc., accessoires électriques, \$67.20; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage et gaz, \$960.52; Montreal Tramways Co., transport, \$20.84; Mowatt & Moore Ltd, produits pharmaceutiques, \$3.28; Munderloh & Co., vignettes, \$2.55; Novo Broom & Mop Supplies, savon en poudre, \$76.50; O'Shea & Co., J. P., vitre, \$0.83; Préville, J. R., impression, \$14.25; Prison de Montréal, mdses fournies, \$587.52; Ravary Ltée, quincaillerie, \$21.17; Rogers, J., charbon, \$1,347.50; Star "A" Products, désinfectant, \$60; Surprenant, O., charbon et bois, \$1,190.32; Taillefer, O., réparations, quincaillerie, etc., \$36.20; Thouin, C., transport de prisonniers, \$160.14; Tremblay, D., réparations, \$2.60; Trudeau, J., charbon, \$77.62; Vandellac Ltée, G., service d'ambulance, \$4; West Desinfecting Co., savon et réparations, \$34.50; Wiseman, M., interprète, \$3.

**Salaires (\$29,469.64)**—Lapierre, O., directeur, du 1/9/36 au 15/7/37, \$875; Thouin, C., asst-directeur, 6 m. à \$702 et 6 à \$1,200, \$946.95; Boudreau, L., ingénieur-en-chef, \$1,300, arrérages, \$25; Meilleur, A., asst-ingénieur, 6 mois, \$672 (transféré à la Morgue). Chauffeurs: Bernier, E., 6 mois, \$577.59 (transféré de la Morgue); Dionne, E., 5 jrs, \$13.75; Leroux, W., 4 m. 25 j., \$397.75. Infirmières: Allard, Cécile, 10 m. 8 j., \$766.45; Bellavance, Rose, 11 jrs, \$30.25; Ethier, Marthe, \$1,000; Thériault, Rolande, 2 m. 8 j., \$192.50; Viau, Simone, \$1,000. Gardes généraux: Herron, W., \$850; Houle, A., 4 m. 15 j., \$385; Lasalle, J. A., \$800; Lamarche, H., commis, \$800. Gardes: Bonetto, J. D., 1 m. 23 j., \$125.24; Brunette, L., 10 m. 24 j., \$688.89; Chagnon, A., 11 jrs, \$24.20; Cousineau, G., 1 m. 17 j., \$85.49 (transféré au P. de Justice); Cousineau, R., \$800; Délisle, E., \$800; Drolet, J. P., 2 m. 7 j., \$155.98; Drolet, N., 11 jrs, \$24.20; Ducharme, C. A., 8 m. 6 j., \$540.80; Dufresne, J. E., 2 m. 14 j., \$179.80; Dusseault, H. K., \$850; Gélinau, A., 11 jrs, \$24.20; Gosselin, J. E., 11 jrs, \$24.20; L'Archevêque, J., \$850; Lazure, J. M., 11 jrs, \$24.20; Légaré, J., \$800; Longpré, J. A., 2 m. 22 j., \$184.55; Masse, L., \$800; Proulx, P., \$800; Renaud, R., \$800; Théoret, D., 7 m. 15 j., \$494.60; Vendetti, P., \$800; Vonkirakis, J., \$800, arrérages, \$19.75; Wermenlinger, J., 11 jrs, \$21.78; Whalen, J., \$800. Gardiennes: Amidano, Alice, \$659.69; Beauchamp, Mlle J., 11 jrs, \$18.15; deChâteauvert, Roxane, \$659.69; Massicotte, Mme L., \$659.69; Nadeau, Mme M. B., 2 m. 16 j., \$120.86; Pelletier, Mme A., 2 m. 5 j., \$113.14; Prairie, Mme Y., 11 jrs, \$18.15; Thibaudeau, Rita, \$659.69. Femmes de peine: Barrette, Mme A., \$353.50; Bourdeau, Mme J., 6 m. à \$540.80 et 2 à \$270.40, \$318.78; Brisebois, Mme B., 2 m. 13 j., \$64; Daunais, Mme J. S., 4 m. 10 j., \$191.46; Gratton, Mme A., 1 mois, \$28; Grenier, Mme O., \$520; Léonard, Mme J., 11 m. 21 j., \$536.41; Laperrière, Mme V., \$364; Mondor, Mme A., \$540.80; Poirier, Mme P., 10 m. à \$624 et 2 à \$312, \$571.71; Robillard, Mme A., \$540; Therrien, Mme R., 8 m. 17 j., \$381.80.

### La Morgue—(\$3,955.55)

**Entretien de la bâtisse et dépenses (\$1,661.01)**—Cité de Montréal, ramonage de cheminée, \$1; Cie de Chauffage Dragon, installation chauffage, \$433.12; Montreal Light,

## Dépenses contingentes des shérifs—Montréal—Suite

## La Morgue—Suite

Heat and Power Cons., éclairage et gaz, \$391.22; Rochon, A., bois, \$12; Rogers, J., charbon, \$722.67; Scully Ltd, W., imperméables, \$28.50; Surprenant, O., charbon, \$72.50.

**Salaires (\$2,294.54)**—Meilleur, A., asst-ingénieur, 6 mois, \$454.54 (transféré des J. D.); Chauffeurs: Bernier, E., 6 mois, \$644 (transféré aux J. D.); Filion, J. A., \$1,196.

## Récapitulation—Shérif de Montréal

## Recettes:

Trésorier de la Province, total des mandats émis y compris la prison des femmes —			
Dépenses contingentes .....	278,143	63	
Salaires .....	365,508	49	
Moins: retenues sur salaires remises au Dépt. du Trésor .....	364	72	365,143 77
			643,287 40
Moins remboursements:			
Secrétaire provincial, entretien, etc.	94,253	70	
des détenus aliénés .....	30,217	86	124,471 56
Dépenses contingentes .....			
			<u>\$ 518,815 84</u>

## Déboursés:

## Affaires criminelles:

Frais d'interprètes, d'arrestations et de témoins de la Couronne .....	30,703	17	
Moins remboursements .....	6,135	65	24,567 52

## Palais de Justice:

Entretien, taxes, téléphones, etc. ....	89,849	96	
Moins remboursements .....	15,598	03	74,251 93
Salaires des gardiens et employés et gages des femmes de peine .....	106,585	78	180,837 71

## Prison de Bordeaux:

Entretien des bâtisses et des prisonniers .....	117,011	49	
Moins remboursements .....	8,484	18	108,527 31
Salaires des officiers et gardes .....	160,541	66	
	269,068	97	

## Prison des femmes:

Entretien des bâtisses et des internées .....	21,998	67	
Salaires .....	3,049	99	25,048 66
			294,117 63

## Asile des détenus aliénés:

Entretien des bâtisses et des détenus .....	9,356	41	
Salaires des officiers et gardes .....	63,202	16	72,558 57

## Remboursements:

Secrétaire Provincial, re Asile des détenus aliénés .....	94,253	70	21,695 13(Ct)
---	--------	----	---------------

## Jeunes délinquants:

Entretien .....	7,562	92	
Salaires .....	29,469	64	37,032 56

## La Morgue:

Entretien de bâtisse et dépenses .....	1,661	01	
Salaires .....	2,294	54	3,955 55
			<u>\$ 518,815 84</u>

### R. Dubuc, Shérif, Nicolet—(\$1,427.16)

Salaire: Dubuc, R., shérif, \$500. Bellerose, O., enlèvement de neige, \$1; Carignan, T., signification, \$1.75; Caron, M., réparations, \$2; Charland, P., plomberie, \$4.75; Courchesne & Denis, papeterie, \$15.10; Denoncourt, S., signatures de plaintes, \$20; Dubuc, E., bois de chauffage, \$67.50; Dubuc, R., shérif, significations, \$117.50, timbres-poste, \$2, papeterie, \$1; Duguay, R., entretien de terrain, \$11; Duval, A., plomberie, \$9.80; Duval, D., audancier, \$1.50; Forcier, Mme A., ménage, \$148; Forcier, L., enlèvement de neige, etc., \$56.80; Gélinas, M., réparations, \$1.60; Gratification à l'employé, \$3; Lassonde, J., paroma, \$3.20; Milot, H., signification, \$4.35; Poliquin, J., signification, \$1.10; Redmond, Micheline, sténographe, \$1.44; René, A., charbon, \$208.94; Rousseau, E., quincaillerie, \$7.95; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$112.21; Simonneau, A. O., quincaillerie, \$22.25; St-Pierre, L., épicerie, \$7.97; Ville de Nicolet, taxe d'eau, \$93.45.

### C. Belec, Shérif, Pontiac—(\$35,001.89)

#### Palais de Justice et Prison, Campbell's Bay:

Salaires: Belec, C., shérif, \$1,200; Merleau, C. A., geôlier, \$500; Cahill, G. H., tourne-clefs, 1 mois, \$50; O'Connor, A. H., garde, 11 mois, \$550.

Belec, C., shérif, significations et arrestations, \$75.90, timbres-poste, \$27.95, investigation, \$12.95, transport de prisonniers, \$8.85, menues dépenses, \$17.74; Boivin-Levasseur Enr., fournitures de bureau, \$30.90; Bolduc, J. P., pension de prisonniers, \$7.35; Campbell's Bay Rural Telephone Co., \$78.52; Campbell's Bay Water Co., service d'eau, \$131.25; Cie de Chauffage Dragon, accessoires, \$2.10; Dubé, E., sténographe, \$301.37; Dumont, J., crieur, \$2; Gatineau Power Co., électricité, \$335.14; Gratification aux employés, \$9; Lawn, Mary C., quincaillerie, \$26.83; Leblanc, H. A., arrestation et transport de prisonniers, \$28.65; Lemire, V., sténographe, \$255.55; Lepine, G., transport, \$5.80; Lepine, X., transport, \$5.80; Martin, E., réparations électriques, \$9.15; Martin, F., plomberie, \$31.25; McNally, L. S., charbon et bois, \$1,400.10; Merleau, C. A., pension de prisonniers, \$500.40, messenger, \$74; Merleau, Mme C. A., ménage, \$75, matrone, \$40, entretien linge des prisonniers, \$8; Merleau, Evelyn, entretien palais de justice, \$129, entretien chambre du juge, \$40, ménage, \$30; Merleau, Rosabel, ménage, \$198; Naubert, A., sténographe, \$12.15; Picard, J., signification, \$2.10; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$1,553.53, repas aux prisonniers, \$192.20; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$1,995.55; Renaud, Dr L., services, \$78.45; Rawlins, W., frais de cour, \$7.60; Shérif de Montréal, transport de prisonnières, \$81.35; Sperberg, H., arrestation, \$8.75; St-Germain, M. J., transport de prisonniers, \$105.10, significations et arrestations, \$33.25, assistance à la cour, \$15.50; St-Pierre, L., réparations, \$5.10; Témoins de la Couronne, \$837.45; Therrien, L., arrestation, \$3; Tissot, J., signification, \$0.65; Ville de Rouyn, Dépt. de la Police, pension des prisonniers, \$264.40, arrestations et significations, \$10.10.

#### Prison, Ville-Marie:

Salaires: Lefebvre, H., geôlier, \$800; Chabot, Dr P., médecin, \$400; Jutras, Rév. L. P., aumônier, \$150; Gardes: Gagné, A., 3 m. 19 j., \$222; Gagné, L., 2 m. à \$730 et 10 à \$820, \$807.34; Lacasse, J. A., 2 m. à \$730 et 10 à \$820, \$807.34; Lalonde, E., 2 m. à \$730 et 10 à \$820, \$807.34; Lanouette, J., 2 m. à \$730 et 10 à \$820, \$807.34; Leblanc, E., 2 m. à \$730 et 10 à \$820, \$807.34; Lemay, O., 2 m. à \$730 et 10 à \$820, \$807.34; Paquin, A., 2 m. à \$730 et 10 à \$820, \$807.34; Paquin, E., 3 m. 22 j., \$183.86; Pellerin, A., 2 m. à \$730 et 9 m. 13 j. à \$820, \$769.86; Lefebvre, Mme H., matrone, 4 m. à \$300 et 8 à \$600, \$500.

Banque Canadienne Nationale, traite, \$0.15; Barrette, Dr J., services, \$20; Beauchemin, Pauline, élastique, \$0.48; Blais, E., rasoir, savon, etc., \$11; Canadian Pacific Express, \$67.67; Canadian Pacific Telegraphs, \$17.88; Chabot, Dr P., services et remèdes, \$384; Chenier & Fils, réparations et fournitures, \$7.90; Cie de Chauffage Dragon, installation, chauffage, \$1-154.22, accessoires, \$2; Cie de Téléphone du Nord, \$62.11; Dulpé, J. F., arrestations, \$113.50; Dubé, E., sténographe, \$886.17; Dumont, J., significations, \$23.15, crieur, \$4; Eddy Co., E. B., papier, \$46; Elliott Stationery & Advertising Sales, filières, \$7.65; Fafard, Rév. F. X., interprète, \$15; Gaboury, Dr E., dentiste, \$6.50; Girard, J. H., plomberie, \$41.27; Gratification aux employés, \$30; Herman Young Co., chaudières et porte-poussière, \$41.18; Héroux, Mme E., laine, \$4.05; Imprimerie de Témiscamingue, papeterie, \$7.50; Lamb, R., audancier, \$0.50; Lanouette, A., charbon, \$2,701.40, eau de javelle, \$7.20; Lanouette, J., recherches de prisonniers évadés, \$22.50; Laporte, J. R., quincaillerie, etc., \$407.54; Lavigne, M., signature de plaintes, \$86; Lebrun, Dr W., dentiste, \$176.50; Lefebvre, H., pension de prisonniers, \$5,800.40, transport de prisonniers, \$480.45, timbres-poste, \$97.65, glace, \$25; Lefort, G., brosse, etc., \$1.90; Marois & Frères, charroi, \$9; Magasin Turcotte, lingerie, \$45.33; Missions Oblats de Marie Immaculée, cierges, \$2.40; Northern Quebec Power Co., éclairage et fournitures, \$1,045.75; Pellerin, A., peinture, \$77.20; Rannon, F., bois, \$123.75; Shérif de Montréal, chaussures, lingerie, etc., \$574.04; Shérif de Québec, vêtements, \$29.85; Sirois, D.,

**Dépenses contingentes des shérifs—Pontiac—Suite****Prison, Ville-Marie—Suite**

peinture, \$30; Société Coopérative du Témiscamingue, savon, etc., \$66.42; Sœurs Grises de la Croix, pension, remèdes, etc., \$42.75; St-Cyr, R., savon, \$26.75; St-Jean, R., réparations, \$33; Tasset, A., mdses sèches, \$3; Tardif, J. O., Juge de Paix, honoraires, \$14.40; Ville de Noranda, repas à une prisonnière, \$0.70; Ville de Rouyn, pension de prisonniers, \$35.25.

**Hon. L. Lapierre, Shérif de Québec—(\$220,101.57)****Affaires criminelles—(\$23,601.81)**

**Arrestations (\$406.75)**—Constables: Aubert, Jos., \$7.35; Audy, J. A., \$74; Boucher, Jules, \$4.55; Brien, J. P. L., \$1.10; Cazeau, Art., \$10.85; Dupont, Napoléon, \$27; Fortin, Victor, \$114.85; Lacroix, J. Roland, \$16.90; Noël, Léo, \$95.75; Rochette, Louis, \$54.40.

**Dépenses diverses (\$15,728.25)**—Assignment de témoins et de jurés: Delège, J. A., \$102.70; Déglise, Céline, \$24.87; Demers, Gaudiose, \$3.50; Dussault, Alfred, \$2.80; Dussault, J. R., \$8.40; Girard, Alph., \$1.40; Jacques, J. M., \$2.10; Landry, Camille, \$5.60; Lahaie, Emile, \$3.15; Langlois, Ovide, \$2.10; Larochelle, Roger, \$10.50; Lefebvre, Josué, \$28.05; Leveillé, L., \$2.10; Martel, J. B., \$10.15; Martel, Michel, \$1.40; Martineau, Lucien, \$4.05; Morin, J. A., \$12.40; Paquin, J. R., \$32.55; Parent, Barnabé, \$13.30; Paris, J. E., \$1.75; Petitclerc, Ephrem, \$9.10; Plamondon, Horace, \$22.05; Poulin, Alphonse, \$11.55; Roy, Napoléon, \$3.15; Sénéchal, Joseph, \$203.90; Lapierre, Hon. L., shérif, \$372.20; Simard, Jos., \$7.35; St-Amand, Joseph, \$1.05; St-Hilaire, Arthur, \$14.90. Assermentation de plaintes: Boudreau, John, \$28. Jurés: indemnités, \$4,230, frais d'hôtellerie et de transport, \$3,434.20. Médecins, honoraires: Garant, Dr O., \$25; Mayrand, Dr. Robert, \$10. Sténographes: Gagnon, Raoul, \$12.30; Labonté, Raymond, \$268.80; Tanguay, J. Edwin, \$47.50; Vallée, C. Y., \$68.05. Interprètes: Casgrain, Jacques, \$10; Miquelon, Paul, \$360. Jurés, cinémas: Club Athlétique Champlain Ltée, \$16.80; L'Auditorium Limitée, \$9.12; Théâtre Cambrai, \$12.80; Théâtre Canadien, \$14.40; Théâtre Victoria, \$44.80. Repas des jurés: Hôtel St-Louis, \$891.45. Experts: Hamel, J. Hector, re: Malcolm Dobson, \$15; Pomerleau, L. P., re: J. A. Labbé et al, \$980.46. Divers: Bon Pasteur, Le, menues dépenses, \$1.50; Drouin, Henri-Paul, honoraires, \$5.50; Drouin, Marc, honoraires, \$12.30; Gendron, Charles, G. P., menues dépenses, \$848.71; Laboratoire Cartier Enrg, médicaments, \$2.89; Lavoie, Mme Henri, remb. de taxe de témoin, \$9.80; Maître de Poste, Le, timbres de poste, \$25; Lapierre, Hon. L., shérif, officier spécial, liste des jurés, \$1,000; Quebec Steam Laundry, blanchissage, \$16.15; Milk Products, témoin, \$0.75; Femmes de peine, services supplémentaires, \$204; Shérif de Montréal, retour de prisonniers, \$14.70; Shérif de Québec, menues dépenses, \$90; Constables spéciaux, terme criminel, \$630; Sûreté Provinciale, Montréal, transport des prisonniers, \$120.80; Sûreté Provinciale de Québec, transport des prisonniers, \$1,879.22; Walsh, Adrien, barbier, \$2.

**Témoins de la Couronne (\$7,096.46)**—Montant payé 12 mois au 30 juin 1939, pour indemnités et transport.

**Témoins de la Commission des Liqueurs (\$370.35)**—Montant payé 12 mois au 30 juin 1939, pour indemnités et transport.

(Total des dépenses, Affaires criminelles, \$24,133.68, moins remboursements, \$531.87, \$23,601.81).

**Palais de Justice—(\$84,074.97)**

**Salaires (\$60,036.25)**—Gardien—Laliberté, Delphis, \$1,500. Menuisier—Arcand, Esdras, \$950. Femmes de peine—Alain, Marie Claire, \$165; Alain, Mme Vve Pierre, \$15; Amyot, Mme Vve Eloi, \$180; Asselin, Madeleine, \$240; Audet, Mme Raoul, \$240; Baker, Mme Joseph, \$180; Barette, Mme Albert, \$180; Barette, Yvonne, \$180; Bégin, Noéla, \$240; Belleau, Mme Auréa L., \$180; Bidégaré, Mme Vve Jos., \$240; Blaine, Délia, \$240; Blouin, Mme Antoine, \$240; Blouin, Mme E., \$300; Blouin, Mme F., \$180; Boily, Mme Vve Nap., \$180; Bornais, Mme Armand, \$163.87; Bouchard, Mme Emile, \$180; Boulet, Mme Vve W., \$240; Bourbeau, Mme Vve J. B., \$180; Bourget, Marie, \$110; Bourret, Claire, \$96.29; Brittle, Mme Frank, \$37; Champagne, Laurette, \$240; Coffrey, Mme Arthur, \$0.50; Collin, Gabrielle, \$180; Corrivéau, Berthe, \$180; Coughlin, Bridget Ann, \$180; Demers, Mde. J. O., \$180; Dorion, Mme E., \$300; Dorval, Mme Vve Geo., \$180; Drolet, Mme Charles, \$180; Drouin, Mme Vve Gaud., \$240; Dufresne, Simone, \$240; Duplain, Mme Vve J. B., \$240; Duval, Mme Gaudias, \$90.48; Faguy, Cordia, \$180; Faguy, Mme Vve Nap., \$240; Ferland, Marie Anne, \$237.33; Fontaine, Mme Wilfrid, \$49.35; Fortin, Mme Vve Wilfrid, \$180; Gagnon, Mme Vve Ernest, \$68.04; Gagnon, Mme Vve Louis, \$180; Gendron, Mme Roméo, \$150; Genois, Mme Almanzor, \$180; Gingras, Mme Vve Alfred, \$180; Gingras, Mme Vve Jules, \$240; Godbout, Alfreda, \$180; Hamel, Mme Edmond, \$180; Hamel, Marie

Paule, \$180; Hardy, Mme Wilfrid, \$240; Henry, Mme Joseph, \$30.48; Huppé, Mme Vve Jos., \$180; Jackson, Mme Raoul, \$240; Jolicœur, Mme Vve Jules, \$240; Joncas, Célamire, \$180; Joynt, Johanna, \$240; Julien, Mme Edgar, \$240; Keating, Ellen, \$180; Labranche, Mme Sylvio, \$240; Lacroix, Mme Paul, \$240; Laflamme, Mme Wilfrid, \$180; Laforest, Mme Vve Geo., \$200; Lambert, Françoise, \$45; Lambert, Henriette, \$180; Landry, Mme J. C., \$180; Langevin, Mme Léon, \$180; Langlois, Mme Vve D., \$384; Larocque, Mme Vve L. J., \$180; Larose, Mme Louis, \$240; Leahey, Mme J. F., \$196.61; Lemelin, Anita, \$240; L'Heureux, Mde Vve Art., \$240; Malouin, Elmire, \$180; Marois, Marguerite, \$180; Martineau, Mme Alfred, \$240; McGee, Mme Vve Paul, \$180; McIsaac, Mme Vve D., \$240; Miller, Mme Jos., \$180; Molloy, Mme Vve Edward, \$240; Paquet, Rose, \$83.34; Paquet, Yvonne, \$156.66; Patry, Emilienne, \$240; Perras, Mme Vve Alfred, \$240; Picard, Laetitia, \$180; Picard, Valentine, \$180; Plante, Mme Alfred, \$240; Poitras, Mme Arthur, \$192.50; Portelance, Mme Vve Nap., \$180; Poulin, Maria, \$240; Poulin, Mme Henri, \$11; Pouliot, Marie Elisabeth, \$180; Power, Margaret, \$180; Rancourt, Mme Roméo, \$180; Roy, Alma, \$180; Ryan, Margaret, \$240; Sanschagrin, Mme Jean, \$180; Simard, Mme Edmond, \$150; St-Pierre, Anita, \$50; St-Pierre, Ida, \$190; Talbot, Sarah, \$180; Tanguay, Mme Adjudant, \$180; Thivierge, Mme Emile, \$240; Truchon, Angèle, \$178.06; Turgeon, Mme Vve Arthur, \$240; Verreault, Antoinette, \$240; Walsh, Mde Vve John, \$140. **Pensionnaires**—Guérin, Mme Vve Chas., \$90; Paquet, Mme Salomon, \$90. **Constables**—Fortin, Ernest, \$837.50; Gaumond, Gérard, \$837.50; Simard, Georges, \$778.50. **Portiers**—Aubut, Georges, \$800; Bédard, Alphonse, \$800; Blouin, Rosaire, \$775; Cloutier, Philippe, \$775; Demeule, Albert, \$799; Dorval, Roch, \$775; Esculier, Alonzo, \$775; Fortin, Edmond, \$790.75; Poulin, Francis, \$775; Trudel, Louis Auguste, \$900. **Préposés aux ascenseurs**—Auclair, Paul Emile, \$837.50; Dallaire, Xavier, \$837.50; Paquet, Gérard, \$837.50; Vachon, Odilon, \$1,000. **Gardiens du vestiaire**—Roy, Rodolphe, \$1,000. **Ingénieurs**—Drolet, Lauréat, \$1,200; Dubeau, Jos. Philéas, \$1,200; Parent, J. Edouard, \$1,200. **Electriciens**—Delâge, Albert, \$1,000; Paquet, Louis Philippe, \$1,400. **Chauffeurs**—Cauchon, Emile, \$837.50; Dubeau, Jules, \$900; Fournier, Albert, \$900; Garneau, Aimé, \$1,400; Lapointe, Adrien, \$812.50; Richard, Léonidas, \$837.50; Simard, Jos. Frs., \$812.50; Turgeon, J. Etienne, \$812.50. **Messagers**—Hébert, Emile, \$419.36; Rhéaume, Jos. G., \$1,200; Thivierge, Joseph, \$344.07. **Journaliers**—Bilodeau, Cyrias, \$858; Laberge, Ubald, \$858; Renaud, Siméon, \$350.01; Tremblay, Henri, \$556.99; Ward, Joseph, \$146.51. **Gardiens**—Jean, J. Wilfrid, \$434.41; Roy, Lionel, \$434.41. **Préposés au lavage des fenêtres**—Arsenault, Léopold, \$900; Perreault, Aldéric, \$900. **Concierge**—Gosselin, Edouard, \$750. **Pensionnaires**—Béland, Eric, \$450; Huot, Georges, \$300; Martel, Frédéric, \$210.73.

#### Entretien du Palais de Justice, fournitures, etc. (\$24,038.72)—

Agences Nationales Enrg., papier à toilette, \$25; Arnaud, Fernand, gobelets, \$72.50; Bazin, J. Alexandre, épicerie, \$18.14; Bélanger, Thomas, savon, \$20.80; Bell Telephone Co., \$4,464.06; Bréard, Henry, accessoires électriques, \$352.86; Brousseau, Lauréat, quincaillerie, \$11.50; Brousseau, Omer, quincaillerie, \$75.98; Casault, Charles, séchoir pour vitres, \$8.44; Champlain Oil Products Ltd, huile combustible, \$1,908; Cité de Québec, taxe d'eau, \$5,126; Claire Fontaine Ltée, eau, \$71; Compagnie Chinic, quincaillerie, \$37.87; Dupuis, J. P., réparations d'horloges, \$52.25; Fournier, Donat, quincaillerie, \$40.36; Glace Frontenac Ltée, glace, \$168.07; Garneau, J. R., eau de javelle, \$7.20; Gilbert & Fils, N. H., huile combustible, \$2,098; Gosselin, J. A., savon, \$399.95; Gratification aux employés, \$432; Gravel Lumber Co. Reg'd, bois, \$12.77; Imperial Oil Co. Ltd, huile combustible, \$2,833; Kirouac Ltée, J.A., gobelets, \$3.41; Laboratoire Cartier Enrg., médicaments, \$1; Lafleur, Maurice, savon, \$37.67; L'eau de Javelle Excelsior Enrg., eau de javelle, \$6.10; Lemieux Enrg., Jos. E., quincaillerie, \$4.35; Marcil, Almanzor, savon, \$28.40; Marcotte Enrg., A., index, \$1.92; Martineau, Gérald, réparation de clavigraphes, \$13.30; Morin, J. B., gobelets, etc., \$109.20; National Agencies Ltd., papier à toilette, \$25.75; Maître de Poste, loyer, casier postal, \$10; Quebec Power Company, électricité et force motrice, \$3,497.32; Québec & Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Quebec Steam Laundry, blanchissage, \$240.08; Richelieu Oil Co. Ltd, huile combustible, \$12.15; Services supplémentaires, femmes de peine, \$120; Séguin, P., marchandises sèches, \$233.83; Shaw Inc., quincaillerie, \$90.06; Shérif, Bureau du, dépenses diverses, \$55.76; Vaillancourt, Ovil, contrat de neige, \$1,177; West Disinfecting Co., désinfectant, \$50; Young Co., Herman, quincaillerie, \$77.17.

#### Prison du district—(Hommes)—(\$92,762.56)

**Salaires (\$65,786.09)**—Dubé, Rév. E., chapelain catholique, \$500; Crowfoot, Très Rév. A. H., chapelain anglican, \$500. **Médecins**—Fiset, Dr T., \$1,500; Mayrand, Dr. R., \$1,500. **Carbonneau, Jules, comptable, \$1,717.77; Haché, Georges, commis, \$1,000; Bowles, Frank, sergent-major, \$1,086.66. Sergents**—Gosselin, David, \$1,000; Russell, David, \$958.34; Sanschagrin, Stanislas, \$1,000. **Tourne-clefs**—Ampleman, Joseph, \$666.67; Bacon, Johnny, \$250; Coté, Alfred, \$958.34; Hunter, Walter, \$1,000; Lemay, Albert, \$1,000; Pelchat, Jos. L., \$954.30; Robitaille, Normand, \$958.34; Vézina, Maurice,

## Dépenses contingentes des shérifs—Québec—Suite

**Prison (Hommes)—Suite**

\$958.34; Zuorro, Andy, \$750. Létourneau, Gene, empreintes digitales, \$900; Fournier, Gérard, garde instructeur, \$975; Lecours, Louis, chauffeur, \$1,000. Gardes—Bédard, Victor, \$900; Bélanger, Aimé, \$900; Bélanger, Roméo, \$900; Bidégaré, Jean Marie, \$225; Blouin, J. B., \$900; Boivin, Albert, \$900; Bourré, Léopold, \$225; Bourré, Roger, \$225; Carrier, Ovide, \$824.09; Collin, Lauréat, \$225; Couture, Léo, \$225; DeBlois, Eugène, \$900; Delaney, Gérard, \$900; Demontigny, Gérard, \$225; Dufresne, J. A., \$1,000; Dufresne, Roméo, \$488.71; Ferland, Léon, \$225; Fournier, François, \$900; Fradette, François, \$900; Gaumont, Ernest, \$900; Gauthier, Albert, \$900; Giroux, Albert, \$900; Giroux, Aloys, \$900; Giroux, Louis-Philippe, \$900; Godbout, Léandre, \$900; Gosselin, Alphonse, \$900; Gourgues, Napoléon, \$75; Gunn, Bernard, \$1,000; Gunnip, Jack, \$900; Hardy, J. Edmour, \$1,000; Hébert, Roland, \$74.91; Houde, Léopold, \$900; Huot, Roland, \$941.66; Imbeault, Fernand, \$225; Kirouac, J. C., \$824.09; Labrecque, Arthur, \$821.67; Lachance, Alfred, \$841.01; Lachance, Paul, \$132.50; Laflamme, J. T. L., \$770.03; Langlois, René, \$889.01; Lapointe, Gérard, \$900; Laurie, A. W., \$900; Lemieux, Roland, \$900; L'Heureux, Roland, \$900; Lydon, Pat., \$900; Maranda, Antoine, \$900; Monette, Lucien, \$137.50; Moreau, Arthur, \$900; Pelletier, Joseph, \$900; Quessy, D. A., \$900; Simard, J. A. E., \$112.50; St-Michel, Albert, \$900; St-Pierre, Ursicse, \$900; Tremblay, Ernest, \$900; Tremblay, J. Aimé, \$900; Tremblay, Joseph, \$337.50; Wagner, Armand, \$900. Irfirmier—Simard, Henri, \$800. Pensionnaires—Côté, Omer, \$600; Delisle, Arthur, \$500; Gailloux, Alfred, \$400; Hamel, Albert, \$500; Larue, Barthélemy, \$382.15; Patry, Nap., \$600.

**Entretien de la prison, fournitures, etc. (\$26,976.47)—**

Auclair, Luc., épicerie, \$528.16; Bazin, J. Alexandre, épicerie, \$3.25, Bédard, O. Majella, foin, etc., \$90.05; Bégin, W. E., viande, \$42.17; Bélanger, Thomas, savon, \$25.65; Berthier, Rivet Inc., médicaments, \$8.51; Bérubé, E. P., charbon, \$136.08; Blouin, Auguste, patates, etc., \$185.63; Bréard, Henry, accessoires électriques, \$97.14; Brousseau, Lauréat, quincaillerie, \$181.36; Brousseau, Omer, quincaillerie, \$159.67; Brulotte, Adjutor, bouteilles, \$12.10; Chartier & Cie Enrg., E. J., charbon, \$139.32; Chronicle-Telegraph, abonnement, \$18; Cie de Balais de Montmagny, balais, \$60; Cité de Québec, taxe d'eau, \$2,325; Compagnie Chinic, quincaillerie, \$127.58; Coopérative Fédérée de Québec, La, patates, etc., \$211.60; Corriveau, Lauréat, balais, \$7.46; Côté, Célestin, foin, \$48.40; Côté, Dr. G. Léo, honoraires, \$134; Couture, J. D., charbon, \$137.45; Deschambault Quarry Corporation, calco, \$18.75; Diné, Aimé, viande, \$231.14; Dubé, Rév. Ernest, divers pour chapelle, \$165; Dubé, J. Edmond, médicaments, \$2.75; Duchesnay, Walter, sergent, menues dépenses, \$203.39; Dupuis, J. P., réparations d'horloges, \$9.89; Empire Chemical Products Reg'd, savon, \$127.40; Fournier, Donat, quincaillerie, \$51.03; Frost & Wood, herse, etc., \$78.50; Gariépy, Léo, paille, \$121.71; Garneau, J. R., épicerie, \$100.24; Garneau, Raoul, uniformes, \$1,155; Gauthier, J. A., viande, \$444.99; Gauvreau, Beaudry Ltée, marchandises sèches, \$835.47; Gosselin, J. A., savon, \$150; Gratification aux employés, \$192; Gravel, D. E., uniformes, \$1,500.20; Hamel, Dr Paul, dentiste, \$720; Holden, P. J., glace, \$24; Hôpital Ste-Anne, radiographie, re: Lucien Gagné, \$15; Hôpital du St-Sacrement, pension et radiographie, re P. W. Fortier, \$224.55; Houde, Honoré, harnais, \$61.60; Imperial Oil Ltd., huile combustible, \$1,376.35; Laboratoire Cartier Enrg., médicaments, \$370.90; Lafleur, Maurice, savon, \$218.16; Lagacé, Armand, sable, \$3.28; Laiterie Frontenac Ltée, lait, \$391.55; Lapierre, Hon. L., shérif, taxis, \$40.75; LaRoche, W. P., médicaments, \$319.62; Laverdière, J. Léopold, patates, \$90; Leboeuf & Grenier Ltée, chaux et ciment, \$13.10; Leclerc, Lauréat, pain, \$4,552.68; La Cie Légaré Ltée, aiguilles, etc., \$18.85; Lemieux Enrg., Jos. E., quincaillerie, \$43.08; Les Tabacs Lamarche, tabac, \$64.35; Librairie Garneau Ltée, papeterie, \$7.46; Madden & Son Ltd, charbon, \$828; Marceau, Sylvio, ambulances, etc., \$26; Marché de Bois Ste-Marguerite Enrg., bois, \$225; Marcil, Almanzor, savon, \$44.05; Martineau, Gérald, réparations de clavigraphie, \$12.65; Michaud, J. A., tabac, \$178.93; Miller, Lucien, chaussures, \$635.08; Morin, J. B., gobelets, etc., \$62.42; Paquet Ltée, Cie, divers pour chapelle, \$50; Pharmacie St-Malo Enrg., médicaments, \$42; Pichette, Anatole, tabac, etc., \$180.25; Poitras, Emile, forgeron, \$29.40; Quebec Power Co., électricité et force motrice, \$1,291.45; Québec & Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Richard, P. A., épicerie, \$52.95; Royer, Théodule, viande, \$636.55; Service d'Horticulture, sertisseur, \$18; Séguin, P., marchandises sèches, \$899.42; Shaw Inc., quincaillerie, \$215.32; Shérif de Montréal, uniformes, etc., \$1,192.62; Shérif de Québec, menues dépenses, \$6.07; Singer Sewing Machine Co., aiguilles, \$2.23; Sommerville, W., gazoline, \$1.40; Sylvain Enrg., Edmond, viande, \$309.83; Thivierge, Almanzor, épicerie, \$813.44; Trépanier, L. P., souliers, etc., \$271.96; Turcotte, Abel, savon, \$62.69; West Disinfecting Co., désinfectant, \$327; Whelan, Will. J., casquettes, \$29.75; Young Co., Herman, quincaillerie, \$274.35.

(Total des dépenses, Prison du District (hommes), \$27,348.63, moins remboursements, \$372.16, \$26,976.47).

### Prison des Femmes—(\$19,662.23)

**Salaires (\$10,072.50)**—**Médecins**—Fiset, Dr. T., \$300; Mayrand, Dr. R., \$300; Dubé, Rév. E., chapelain catholique, \$300. **Chauffeurs**: Bertrand, J. Avila, \$900; Racine, Méderic, \$1,040; Tremblay, Napoléon, \$900. **Gardes**: Dorion, Philéas, \$900; LeBlanc, Louis Paul, \$1,000; Scott, D. W., \$900. **Matrones**: Garon, Mlle Isaure, \$600; Thériault, Mme A., \$600. **Religieuses**: Sœur Marie des Vertus, supérieure, \$144; Sœur St-Alexis de Jésus, gardienne, \$144; Sœur Marie des Archanges, gardienne, \$144; Sœur Marie de Sion, gardienne, \$144; Sœur St-Jean de Dieu, économiste et secrétaire, \$144; Sœur Ste-Véronique, gardienne, \$144; Sœur Marie Benoît, infirmière, \$144; Sœur St-Jean du Désert, gardienne, \$144; Sœur St-Daniel, cuisinière, \$144; Sœur St-Clément Marie, cuisinière, \$144. **Pensionnaires**: Langlois, Mme Wilfrid, \$300; Pouliot, Pierre, \$480; Tanguay, Hector, \$112.50.

#### Entretien, fournitures, etc., (\$9,589.73)—

Bélanger, Joseph, viande, \$218.23; Blouin, R. A., uniformes, \$37.50; Bon Pasteur, Sœurs du, administratrices, menues dépenses, \$436.94; Boudreau, J. E., chaussures, \$32.50; Bréard, Henry, accessoires électriques, \$34.76; Brousseau, Omer, quincaillerie, \$24.19; Couture, J. D., charbon, \$1,375; Empire Chemical Products Reg'd, savon, \$46.40; Fiset, Dr T., honoraires, \$40; Gauvreau, Beaudry Ltée, marchandises sèches, \$264.75; Gratification aux employés, \$24; Gravel, D. E., uniformes, \$165.60; Hamel, Dr Paul dentiste, \$12; Hébert, Adrien, épicerie, \$956.88; Hôpital de la Miséricorde, hospitalisation, \$86; Laboratoire Cartier Enrg., médicaments, \$194.82; Lachance Inc., C., souliers, \$6; Laiterie Frontenac Ltée, lait, \$333.88; Laroche, W. P., médicaments, \$83.98; Librairie Garneau Ltée, divers pour chapelle, \$9.63; Linde Canadian Refrigeration Ltd, réparation du frigidaire, \$8.20; Marceau, Sylvio, ambulances, etc., \$28; Miller, Lucien, chaussures, \$85.79; Morin, J. B., gobelets, etc., \$83.40; Municipalité de Ste-Foye, taxe d'eau, \$487.25; Ouellet, Lucien, viande, \$376.38; Paquet Ltée, Cie, marchandises sèches, \$31.79; Quebec Power Company, électricité et force motrice, \$1,503.48; Brousseau, Jos., brosse pour moteur, \$8.52; Séguin, J. Roland, peinture, \$29.15; Séguin, P., marchandises sèches, \$150.18; Shaw Inc., quincaillerie, \$14.60; Syndicat National du Combustible, charbon, \$1,485.65; Trempe, Mme J. A., pain, \$391.68; Vézina, D. G., épicerie, \$574.28; Whelan, Will. J., casquettes, etc., \$38.69; Young Co., Herman, quincaillerie, \$55.48.

(Total des dépenses, Prison des femmes, \$9,735.58, moins remboursements, \$145.85, \$9,589.73).

### Récapitulation—Shérif de Québec

#### Recettes:

Trésorier de la Province, total des mandats émis:

Contingents.....	84,206 73	
Salaires.....	135,894 84	220,101 57

#### Déboursés:

##### Affaires criminelles:

Arrestations.....	406 75	
Dépenses diverses.....	15,728 25	
Témoins de la Couronne.....	7,096 46	
Témoins de la Commission des Liqueurs.....	370 35	
		23,601 81

##### Palais de Justice:

Salaires.....	60,036 25	
Entretien, fournitures, etc.....	24,038 72	
		84,074 97

##### Prison du district (Hommes):

Salaires.....	65,786 09	
Entretien, fournitures, etc.....	26,976 47	
		92,762 56

##### Prison des Femmes:

Salaires.....	10,072 50	
Entretien, fournitures, etc.....	9,589 73	
		19,662 23

**\$ 220,101 57**

**R. Paquin, Shérif, Richelieu—(\$6,914.32)**

Salaires: Paquin, R., shérif, \$1,200; St-Laurent, A., géolier, \$500; Pontbriand, Dr H. M., médecin, \$200; Aumôniers: Allaire, Rév. C., 3 mois, \$37.50; Sénécal, Rév. L., 9 mois, \$112.50; Ethier, J., garde, \$547.50; St-Laurent, Mme A., matrone, \$120.

Arpin, C., mdses sèches, \$21.16; Beaulieu, W., plomberie, \$28.37; Bell Telephone Co., \$200.32; Blais, A., arrestation, \$2.75; Bussière, O., viande, \$49.32; Canada Steamships Lines Ltd, fret, \$0.45; Canadian National Railways, \$4.48; Canadian National Telegraphs, \$0.50; Chapdelaine, J. E., glace, \$16.30; Chicoine, J. E., arrestation, \$2.10; Cie de Chauffage Dragon, installation chauffage, \$563.06, accessoires, \$2; Cité de Sorel, taxe d'eau, \$200; Cotnoir, W., ramonage de cheminée, \$1.50; Courchesne, R., signification, \$1.68; Cournoyer, P., pain, \$167.70; Cousineau & Dauphinais, G. P., honoraires, \$8.50; Denis, S., charbon et bois, \$406.95; Desjardins, Dr J., services, \$1; DeTonnancourt, E., enlèvement de neige, \$30; DeTonnancourt, J., enlèvement de neige, \$8.50; Ferronnerie Hardy, quincaillerie, \$69.15; Forget, L., significations et arrestations, \$53.15; Gagné, J. B., paille, \$1.18; Girouard, J., vêtements, \$4.75; Gratification aux employés, \$9; Guay, A., arrestation, \$1.70; Guévremont, J. A., épicerie, etc., \$135.67; Labelle & Cie, C., poudre à laver, \$8.45; Letendre, E., significations, \$3.15; Morin, W., barbier, \$39.50; Paquin, R., shérif, significations et arrestations, \$43.73, transport de prisonniers, \$26.65, timbres-poste, \$75, inspection de fournaise, \$3, fret, \$1.48; Parenteau, J. A., significations, \$2.35; Paul, Georgette, drapeau, \$14.40; Péloquin, L., accessoires électriques et réparations, \$65.88; Pharmacie Provost, remède, \$0.40; Plante, G., signification et arrestation, \$8.60; Pontbriand, Dr H. M., services, \$141.35; Potvin, P. E., enlèvement de neige, \$22.50; Racicot, C., chaux, \$0.48; Robitaille, R., arrestation, \$1.30; Roch, A., signification, \$8.05; Salvais, O., arrestations, \$36.95; Seraphin, D., charbon, \$475.60; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$313.10; Shérif de Montréal, transport de prisonnier, \$0.90, lingerie, \$137.70; Sirois, H., signification, \$2.40; St-Laurent, A., ménage, \$120; St-Laurent, Mme A., pension de prisonniers, \$177.44; Témoins de la Couronne, \$252.65; Trempe Enr., E., quincaillerie, \$36.72; Trempe, L., signature de plaintes, \$92; Turcotte, Y., réparations, \$4; West Disinfecting Co., désinfectant, \$68.60; Wood & Co., G. W., désinfectant, etc., \$21.25.

**C. Garon, Shérif, Rimouski—(\$35,448.92)**

Salaires: Garon, C., shérif, \$1,325; Martin, C., géolier, \$500; Gagnon, Dr P. P., médecin, \$800; Courchesne, Mgr G., aumônier, \$200; Lebrun, H., chef des gardes, 2 m. 19 j. à \$730 et 9 m. 11 j. à \$825, \$803.95; Gardes: Bélanger, P., 2 m. 19 j. à \$730 et 9 m. 11 j. à \$800, \$784.44; Dechamplain, G., 2 m. 19 j. à \$730 et 9 m. 11 j. à \$800, \$784.44; Pinault, A., 2 m. 19 j. à \$730 et 9 m. 11 j. à \$800, \$784.44; Rioux, S., 6 m. 14 j. à \$730 et 5 m. 17 j. à \$800, \$763.75; Rioux, J., 2 m. 19 j. à \$730 et 9 m. 11 j. à \$800, \$784.44; Martin, Mme C., matrone, 11 mois, \$330; Martin, Orpha, asste-matrone, 9 m. 11 j., \$155.48.

Asselin, A., signification, \$1.35; Banville, J. B., significations et arrestations, \$7.70; Barr, R., signification, \$5.04; Beaudet & Cie, laveuse, \$34.91; Beaulieu, J. A., arrestations, \$49.15; Beaulieu, A., arrestation, \$7; Bélanger, A., significations et arrestations, \$1,391.34, assistance à la cour, \$135.65, signature de plaintes, \$107.30, garde des jurés, \$39; Bélanger, J., significations et arrestations, \$68.60, assistance à la cour, \$26.75; Bélanger, H., réparations, \$3; Belzile & Desjardins, protonotaire, honoraires, \$14.17; Belzile, G., interprète, \$5; Bertin, R., nettoyage, etc., \$8.40; Bérubé, J. A., arrestations, \$13.10; Bonneau, S., signification, \$4.20; Bourgois, A., significations, \$11.20; Brunet, J., transport de prisonniers, \$18.69; Canadian Fire Hose Co., extincteurs chimiques, \$101.21; Canadian National Express, \$42.09; Canadian National Telegraphs, \$10.51; Chassé, J., engrais, \$7.50; Cie Légaré, P. T., tables, chaises, etc., \$135.33; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, électricité, \$701.97, accessoires électriques, \$7.91; Cie de Transport du Bas St-Laurent, transport de prisonniers, \$48.68; Collin, A., signification, \$5.55; Cie de Meuble Bellavance, matelas, \$27.50; Constables spéciaux, \$253.50; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$314.85; Côté & Fils, A., vêtements et épicerie, \$662.55; Côté, R., arrestation, \$76.19; Cyr, W., significations, \$2.55; Danjou, J. L. C., signification, \$2.45; Dépt. du Travail, inspection, \$3; Desbiens, H., ramonage de cheminée, \$2.25; Dechamplain, G., balais électrique, \$69.12; Desgagnés, J., significations et arrestations, \$330.50, signature de plaintes, \$136, assistance à la cour, \$13; Desjardins, Y., services comme commissaire, \$27.50; Desjardins, I., signification, \$11.40; Desrosiers, Dr A. A., services, \$110.48; Dessureault, R., réparations, \$1.44; Dion, B., arrestations et garde, \$29.80; Dionne, E., signification, \$2.10; Dionne, J. Y., sténographe, \$950.68; Dubé, Dr A., dentiste, \$6; Duchesne, L., réparations de chaussures, \$24.81; Dufour, H., significations, \$3.10; Familax Cie, insecticide, \$1; Ferronnerie de Rimouski, quincaillerie, etc., \$223.52; Fournier, G., arrestation, \$19.90; Gagnon, L. P., transport de prisonnier, \$25; Gagnon, L., signification, \$17.92; Gagnon, Dr P. P., services et remèdes, \$563.29; Gagnon, J. R., signification, \$1; Gagné, E., bois, \$36.48; Garon, C.,

shérif, transport de prisonniers, \$545.07, assignation de jurés, \$270.45, timbres-poste, \$83.50, dépenses de voyage, \$9.94, messageries, \$4.48, remèdes, \$3.56; Garon, Mme L. H., lingerie, \$10.03; Gauthier, C., significations et arrestations, \$527.68, transport de prisonniers, \$120, garde, \$6, assistance à la cour, \$5; Gendron, P. A., signification, \$2.15; Gilbert, R. O., gazoline, \$1; Gobeil, G., arrestations, \$27; Gratification aux employés, \$30; Grenier, A., sténographe, \$47.82; Guérette, E., plomberie, \$20.99; Guyon, A., significations, \$11.20; Helleur Enr., E., sous-vêtements, \$2.50; Imprimerie Gilbert, fournitures de bureau, \$82.19; Larocque, J. O., significations et arrestations, \$827.90, assistance à la cour, \$20.20, transport de prisonniers, \$15; Larouche, G., glace, \$24.99; Lebel, E., charbon, \$617.59; LeGallais, H. M., J. P., dép. de voyage, \$1; Lepage, H. G., quincaillerie, \$216.86; Lepage, L. J., réparations, \$22.97; Levasseur, C., sténographe, \$29.56; Levesque, G., arrestation, \$11.25; Levesque, L. A., audencier, \$14; Levesque, O., signification, \$0.65; Librairie Blais, fournitures de bureau, \$19.87; Magasin Verreault, mdses sèches, \$9.52; Martin, C., pension de prisonniers, \$4,064.43, pension de jurés, \$269.75, messenger, \$80.78, transport de prisonniers, \$16, timbres-poste, \$12.18, audencier, \$4.50; Martin, Mme C., matrone, \$20.80, entretien linge de prisonniers, \$15, entretien chambre du juge, \$12, ménage, \$10; Martin, Dr L. P., réparations de lunettes, \$2.50; Masse, P. E., significations, \$31.90; Michaud Frères, boutons, etc., \$4.48; Michaud, A., transport, \$6.85; Michaud, M., vêtements, \$7.91; Mill, F., taxi, \$8; Ouellet, A., réparations, \$4; Paquet, A., arrestations, \$1.53; Paradis, J. B., réparations de chaussures, \$17.80; Parent, Mme A., dép. de voyage, \$25; Pelletier, Marie-Jeanne, surveillance d'enfant d'une prisonnière, \$13; Pineau, M., arrestations, \$6.40; Plourde, J., signification, \$0.42; Police Provinciale, Montréal, significations, \$6.45; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$975.58, significations, \$10; Poulin, J., J. P., dép. de voyage, \$1.50; Quessy, A., signification, \$0.70; Ross, Alphonse, signification, \$0.95; Ross, André, signification, \$1; Royale Gendarmerie à Cheval du Canada, arrestation, \$57.80; Ruest, D., taxi, \$9; Santerre Ltée, vernis, \$3.12; Sénéchal, Mme C., vaisselle, tabac, etc., \$117.83; Shérif de Montréal, vêtements, literie, etc., \$852.51; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$88, vêtements, \$61.33; Simard, Mlle M., sténographe, \$29.04; Simon, F., réparations, \$2.20; St-Hilaire, Dr L. E., services, \$8.50; St-Onge, H., significations, \$42.30; St-Pierre, E., gravier, etc., \$32; St-Pierre, O., réparations de lunettes, \$0.50; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$4,371.05; Témoins de la Couronne, \$5,141.64; Théâtre Cartier, admission des jurés et gardes, \$5.25; Thibault, E., significations et arrestations, \$18.75; Tremblay, A., transport, \$1.50; Tremblay, L., transport, \$0.50; Tremblay, O., sonnette, \$6; Turbide, P. B., significations, \$3; Ville de Rimouski, taxe d'eau, \$315; Voisine, J. T., signification, \$12.15; West Disinfecting Co., désinfectant, \$19.50.

#### J. Harvey, Shérif, Roberval—(\$8,223.99)

Salaires: Harvey, J., shérif, \$1,325; Dufour, O., geôlier, \$500; Otis, N., garde et tourne-clefs, 1 m. à \$672.50 et 11 à \$730, \$724.91; Tremblay, E., garde, 1 m. à \$547.50 et 11 à \$730, \$714.50.

Banque Canadienne Nationale, intérêt et télégramme, \$2.55; Bilodeau, C., paille, \$6; Bolduc, N., barbier, \$23; Boivin, W., glace, \$15; Bouchard, T. L., uniformes, \$27.84; Boulianne, J. H., signature de plaintes, \$2.75; Boutet, V., quincaillerie, etc., \$114.74; Brassard, A. E., réparations électriques, \$5.87; Brassard, Dr H. D., services et remèdes, \$61.45; Brassard, Dr R., services, \$6.25; Canadian National Express, \$1.52; Cie Electrique du Saguenay, électricité, \$136.90; Commission des Liqueurs, Montréal, dép. de voyage re expertise, \$28.15; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$124.72; Cie Roblac, remèdes, \$24.91; Côté, J. A., significations, \$19.30; Dépt. du Travail, inspection, \$9; Duchaine, H., signification, \$3.80; Dufour, O., pension de prisonniers, \$867.85, messenger, \$34, entretien chambre du juge, \$21; Dufour, Mme O., matrone, \$8.80; Dumais, H. I., significations et arrestations, \$304.28; Dumont, J. B., uniformes, etc., \$86.22; Fortin, C., significations, \$28; Gagnon, Dr J. E., dentiste, \$20.50; Gagnon, H., bois, \$110; Girard, H., entretien, \$165; Gratification aux employés, \$12; Grenier, J. A., bois, \$50; Harvey, J., shérif, ménage, \$69.75, timbres-poste, \$12; Larouche, L., signification, \$4.50; Leclerc Enr., A., quincaillerie, \$21.79; Letarte, Dr F., services, \$11.75; Levesque, L. P., signification, \$14.30; Marcotte, G. P., charbon, \$1,537.56; Néron, T., ouvrier, \$5; Otis, E., signification et arrestations, \$15.45; Parent, L., sténographe, \$68.85; Pelletier, P. A., bois, \$5; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$128.81; Puritan Laboratories, produits pharmaceutiques, \$7.30; Rinfret, J., réparations d'horloge, \$14; Shérif de Chicoutimi, transport de prisonnier, \$1.90; Téléphone Centre du Lac St-Jean-Québec Ltée, \$60.80; Témoins de la Couronne, \$526.64; Vézina, L. A., sténographe, \$93.78; Ville de Roberval, taxe d'eau, \$35; Villeneuve, I., réparations, \$4.

#### P. R. Boulianne, Shérif, Saguenay—(\$9,311.57)

Salaires: Boulianne, P. R., shérif, \$1,300; Grenier, E., geôlier, \$500; Dufour, A., garde, \$730.

## Dépenses contingentes des shérifs—Saguenay—Suite

Babin, A., J. P., dép. de voyage, \$1; Beaudin, A., J. P., dép. de voyage, \$19.18; Bergeron, Dr L., services, \$208.20; Bhérer, C., charbon, etc., \$711.40; Bigoness, C. C. et Comeau, J. E. A., assistance à la cour, \$6; Bouchard, J., significations, \$2.95; Boucher, J., J. P., honoraires, \$11; Boulianne, T. S., signature de plaintes, \$4; Bouliane, A., significations, \$22.75; transport de prisonniers, \$48; timbres-poste, \$15; Bras d'Or Bay Navigation Co., transport de prisonnier, \$5.74; Bujold, B. J., J. P., honoraires, \$2.50; Cantin, A., signification, \$3.10; Carpentier, J. E., quincaillerie, \$7.75; Castonguay, P. E., J. P., dép. de voyage, \$1.50; Chapados, A., arrestations, \$11.70; Chaperon, P., signification, \$6.80; Cie de Chauffage Dragon, installation chauffage, \$700; Cie de Transport du Bas St-Laurent, transport de prisonniers, \$24.50; Cie d'Aqueduc, taxe d'eau, \$112.50; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$155.59; Cyr, Mme A. W., sténographe, \$288.16; Clarke Steamship Co., transport de prisonnier, \$50.90; Cyr, W., significations et arrestations, \$20.80; Deblois, R., télégramme, \$0.95; Dessylva, A., transport de prisonnier, \$1.50; Donohue Bros Ltd, éclairage, \$537.20; Doyle, W. A., J. P., dép. de voyage, \$5; Duggan, C. E., J. P., dép. de voyage, \$24; Dumont, E., significations, \$31.50; Ferron, M., quincaillerie, \$193.91; Fortier, H., réparations de chaussures, \$2.90; Fortier, R., charroi, \$4.15; Fournier, J., transport de prisonnier, \$15.50; Gagnon, L., significations et arrestations, \$341.86; Gagnon, R., réparations, \$28.25; Gauthier, G., J. P., dép. de voyage, \$1; Gérin-Lajoie, G., arrestation, \$6.30; Girardin, C. A., sténographe, \$8.13; Grandmaison, R., arrestation, \$24.50; Gratification aux employés, \$9; Grenier, E., rations, \$1,570.41, assistance à la cour, \$6, crieur, \$5, transport, etc., \$6.50; Grenier, Mme E., entretien chambre du juge, etc., \$94.20; Grignon, H., ampoules électriques, \$34.08; Guay, J. V., G. C. M., honoraires, \$15.54; Guyon, A., significations, arrestations, etc., \$111.80; Harvey, J., garde, \$12.50; Labrie, H., J. P., honoraires, \$1.50; Labrie, J. B., arrestations, etc., \$78.35; Lajoie, G., arrestation, \$2.20; Langlois, A., J. P., dép. de voyage, \$36.86; Lapointe, Dr J. A., services, \$43.85; LeGallais, B. E., repas aux prisonniers, etc., \$5; LeGallais, H., J. P., dép. de voyage, \$1; Marier, R., réparations, \$13.35; Marier, W., réparations, \$2.25; Masson, A. H., J. P., honoraires, \$22.55; Molloy, J. et Doyle, W. A., J. P., dép. de voyage, \$7; Morisset, J., coroner, dép. de voyage, \$1; Morrow, A. W., signification et arrestation, etc., \$36.07; Paquin, Dr P. E., remèdes, \$16.30; Poirier, C., J. P., honoraires, \$2.50; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$427.27; Poulin, J., J. P., dép. de voyage, \$8; Quessy, A., arrestation, \$5.70; Riverin, H., encadrement, \$3.95; Romeril, P. J., J. P., honoraires, \$2.50; Roy, A., J. P., dép. de voyage, \$1.50; Savard, E., réparations, \$120.45; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$8.85; Shérif de Montréal, couteaux, \$1.20; Simard, J. L., pension de prisonniers, etc., \$43; Tanguay, H., arrestation, \$8.75; Témoins de la Couronne, \$181.85; Tremblay, J. A., significations, \$18.65; Tremblay, J. L., significations, \$37.10; Tremblay, J. T., bois, \$106.32; Tremblay, N., réparations, \$3; Veuilleux, E., barbier, \$1.

## Dr. J. P. C. Lemieux, Shérif, St-François—(\$7,312.15)

Salaires: Lemieux, J. P. C., shérif, \$1,500; Dupuy, E., géolier, \$950; Dion, Dr J. A., médecin, \$600; Camirand, Rév. L. P., aumônier, \$300; Gardes: Bernier, A., \$850; Bernier, C., 1 m. à \$480 et 11 à \$850, \$819.17; Bilodeau, H., \$750; Boucher, J. B., \$750; Côté, H., \$750; Emond, F., \$750; Gauthier, W., \$950; Lacharité, A., \$950; Lafontaine, A., \$750; Lapointe, A., \$850; Leblond, E., \$750; Lettre, G., \$750; Pelletier, A., \$750; Quirion, A., préposé ascenseur, \$800; Labrie, Mme C., matrone, \$400; Dupuy, Mme E., asste-matrone, \$300; St-Laurent, Mme J., préposée entretien des bureaux, 4 m. à \$240 et 8 à \$360, \$320.

Abbott, W. A., signification, \$2.10; Armstrong & Sons, G. T., viande, \$27.50; Beauchesne, M., signification, \$0.50; Bégin, L. J., sténographe, \$16.80; Bell Telephone Co., \$829.73; Bernier, Mme C., lavage des serviettes, \$116.40; Boucher, A., signification, \$3.10; Bouffard & Langlois, viande, \$245.58; Bourque, H. H., quincaillerie, \$33; Brisette, A., crieur, \$1; Bureau, L., épicerie, \$145.35; Cambron, L., légumes, \$11.80; Canadian National Express, \$0.20; Canadian National Telegraphs, \$0.49; Canadian Pacific Express, \$8.79; Chamberland, O., légumes, \$11; Chalifour & Fils Ltée, installation chauffage, \$550; Choquette, J. E., viande, \$153.49; Cité de Sherbrooke, électricité, \$1,191.69, taxe d'eau, \$149; Codère Ltée, charbon, quincaillerie, \$270.35; Constables spéciaux, \$1,420; Costanzo & Perrault, réparations d'horloge, \$2; Couture & Frère, pain, \$359.10; Crown Laundry Co., blanchissage, \$13.33; Dépt. du Travail, inspection, \$3; Diamond Taxis, transport de prisonniers, \$265.95; Dion, Alphonse, charbon, \$806.75; Dion, Armand, significations, \$145.95; Dion, B., pain, \$125.64; Dion, Dr J. A., services, \$5; Dion, Marie-Berthe, sténographe, \$4.32; Dixon's Market, viande, \$110.53; Donahue, F. E., réparations, \$25.42; Drouin, A., enlèvement de neige, \$8.90; Duberger, A. E., remèdes, \$19.80; Dufresne, C. A., plomberie, \$24.68; Evêché de Sherbrooke, articles pour chapelle, \$19.25; Fontaine & Fils, pain, \$111.06; Gaudreau, L. A., significations et arrestations, \$1,091.80; Gaudreault, R., significations et arrestations, \$181.10; Gauthier, Marguerite, sténographe, \$546.36; Genest, Nadeau Ltée,

épicerie, \$50.39; Gratification aux employés, \$57; Harmers Repair Shop, clefs, etc., \$15.90; Hayes, W. R., interprète, \$253; Hôtel Magog, repas aux jurés, \$371; Hôtel Iroquois, repas aux jurés, etc., \$11.25; Labrecque & Fils, mdses sèches, \$266.23; Labrecque, J., plomberie, \$73.76; Laliberté, L., uniformes, \$297.50; Lambert, G., épicerie, \$143.77; Landry, Dr J. A., dentiste, \$96; Langis & Cie, prélat, \$7.90; La Tribune, annonce, \$6.15; Laverdière, J. A., uniformes, \$128; Leblanc, E., crieur, \$39.50; Leblond, D., épicerie, \$88.79; Lemay, J., arrestations, etc., \$104.40; Lemieux, J., serrure, \$1.50; Lemieux, Dr J. P. C., shérif, assignation des jurés, \$442.25, timbres-poste, \$55.52, divers, \$3.68; Lessard, G., réparations, \$1.25; Levesque & Frère, cartes, \$4.90; Levesque, T., audancier, \$273; Librairie Notre-Dame, médailles, \$5; Lovell & St-Laurent, signature de plaintes, \$174; Manseau & Lamoureux, Régistrateur, honoraires, \$1.80; Martin, T. C., arrestation, \$16.80; Mayer, D., transport de prisonniers, \$20.04; Mitchell, J. S. & Co., charbon, \$296, quincaillerie, \$194.35; Montmigny, A., réparations, \$8.45; Otis-Fensom Elevator Co., réparations, \$12.40; Ouellette, J., pain, \$151.74; Peneault, A., charroi, \$10; Pharmacie Chagnon Enr., remèdes, \$2.25; Pharmacie Sherbrooke, produits pharmaceutiques, \$64.92; Plouffe, Dr D., services, \$15; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers et significations, \$232.58; Richer, E. H. & Fils, fournitures de bureau, \$2.80; Robitaille, J. A., pain, \$279.72; Rolland, A., significations, \$1.40; Rouillard, J. O., légumes, etc., \$16.20; Roy, A., significations, \$10.35; Roy, C., épicerie, \$97.94; Sévigny, S., arrestation, \$38.25; Sherbrooke & City Ice Co., glace, \$95.11; Sherbrooke Daily Record Co., annonce, \$6; Sherbrooke Pure Milk Co., lait, \$2; Sherbrooke Upholstering Works, réparations de meubles, \$17.45; Shérif de Montréal, vêtements, etc., \$318.80; St-Jean, H., thé, \$22.50; St-Pierre, J. E., menuiserie, \$18.96; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$22,156.70; Témoins de la Couronne, \$4,654.70; Théâtre Granada, admission de jurés, \$9.52; Thibault, R., remèdes, \$82.83; Thompson & Alix Ltd, légumes, \$139.81; Trottier, J. F., bois, \$297.50; Turgeon, A., viande, \$59.59; Vermette, Z., épicerie, \$195; Vincent, C., pain, \$140.76; Wilson Ltd, A. R., réparations, \$3.31.

#### O. Auclair, Shérif, St-Hyacinthe—(\$6,927.73)

Salaires: Auclair, O., shérif, \$1,200; Robert, R., géolier, \$700; Quintal, Rév. V., aumônier, \$150; Jacques, I., tourne-clefs, \$600; Robert, Mme R., matrone, \$120.

Auclair, O., shérif, transport de prisonniers, \$83.55, timbres-poste, \$15, divers, \$2.01; Beatty Bros, réparations, \$19.54; Bell Telephone Co., \$177.61; Benoît, H. E., arrestations, etc., \$89.55; Blanchard, J. T., significations et arrestations, etc., \$417.61; Bisailon, L., signification, \$1.25; Boucher, J. P., signification, \$0.70; Bourgeois, Ls Ltée, quincaillerie, \$35.71; Bouthillier, A., plomberie, \$147.91; Brisebois, O., signification, \$0.65; Canadian Pacific Express, \$2.65; Chalifoux & Fils, accessoires pour chauffage, \$1; Chartier, E. J., charbon et bois, \$663.24; Chenette, G., chassis double, \$11.40; Cie d'Imprimerie et de Comptabilité de St-Hyacinthe, papeterie, \$4.25; Cité de St-Hyacinthe, électricité, taxe d'eau et ramonage de cheminée, \$331.52; Collette, Dr J. E. A., services, \$72.68; Daigle, J. A. E., dentiste, \$2; Dains, J., signification, \$1; Decelles & Laurin, significations, \$2.15; Delage, A., sténographe, \$98.21; Dépt. du Travail, inspection, \$3; Ferme Bagot, paille, \$3; Flibotte, F., réparations d'horloge, \$9; Gaboury, J. E., viande et épicerie, \$227.34; Gaudreau, G., gazoline, \$2.25; Gladu, L., pain, \$58.45; Gratification aux employés, \$12; Hébert, U., significations, \$134.50; Hubert, C. J., épicerie, \$41.95; Labossière, D., pain, \$50.25; Lafontaine, J. E., signature de plaintes, \$28; Lalleur, G. S., épicerie, \$52.82; Laroche, E., lingerie, \$4.68; Larochelle, Z., viande et épicerie, \$301.98; Lavallée, A., sténographe, \$60; Lemieux, D., glace, \$8; Lemonde, A., épicerie, \$46.25; Librairie Solis, papeterie, \$0.90; Messier, H. & Fils, épicerie, \$83.96; Plante, G., signification, \$0.65; Robert, Roméo, ménage, \$55; Robert, Raymond, réparations d'horloge, etc., \$5.50; Rocheleau, A., significations, \$2.10; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$11.88, vêtements, \$28.80; Shérif de Québec, taies d'oreiller, \$3.60; Sœurs de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, vin de messe, etc., \$9.80; Syndicat Ouvrier de St-Hyacinthe, pain, \$33.63; Témoins de la Couronne, \$668.80; Vennes, W., significations, \$1.95; West Disinfecting Co., désinfectant, \$26.50.

#### J. Simard (décédé), Shérif, Terrebonne—(\$16,135.93)

Ex-shérifs: Scully, J. E., 2 mois, \$200; Simard, J., 5 m. 21 j., \$629.37; Géoliers: Brunet, A., 1 m. 25 j., \$90.32; Trudel, E., 1 m. 28 j. à \$730 et 10 m. 3 j. à \$600, \$624; Gardes: Clément, R., 9 m. 16 j., \$633.34; Durocher, A., \$730; Gougeon, E., \$730. Matrones: Brunet, Mme A., 2 mois, \$30; Trudel, Mme E., 10 mois, \$150.

Aubry, C., épicerie, \$38.53; Aubry, Laurent, épicerie, \$36.03; Aubry, Lucien, réparations, \$7.44; Auger, I., épicerie, \$9.37; Bastien, J., peinture, bois, etc., \$66; Beaver Products Co., poli à plancher, \$27.54; Beavis, M. R., arrestations, \$4.80; Bell Telephone Co., \$283.50; Béliveau, H., significations, \$1.60; Bertrand, J., significations, \$51.30; Boileau,

## Dépenses contingentes des shérifs—Terrebonne—Suite

V., plomberie, \$28.55; Boudreau, Dr Y., services, \$2; Boudreau, J. H., meubles, etc., \$94; Brière, A., épicerie, \$17.44; Brunet, A., ménage, \$40; Cadieux, P. E., viande, \$8.70; Cadieux, Pauline, sténographie, etc., \$48.92; Campbell, R., viande, \$14.17; Canadian Pacific Ry, \$3.42; Castonguay, R., mdses sèches, \$95; Charbonneau, L., épicerie, \$24.41; Cie de Chauffage Dragon, installation chauffage, \$567.67; Constables spéciaux, \$228; Cousineau, H., charbon et bois, \$1,485.55; Cyr, A., glace, \$10; Demers, E., pain, \$26; Deschênes, R., significations et arrestations, \$27.55; Desjardins, J. H., timbres-poste et loyer casier postal, \$30; Donaldson, J. B., significations, \$2.25; Dupras, H., pain, \$24; Eagle Lumber Co., bois, \$22.76; Faubert, E. Enr., plomberie, \$34; Fournelle, A., signification, \$3.20; Fortier, C., sténographe, \$691.40; Gascon, A., barbier, \$14.35; Gastonguay, R., lingerie, \$46.55; Gatieneau Power Co., éclairage et fournitures, \$250.46; Gauthier, Marguerite, sténographe, \$11.04; Gervais, A., arrestation, \$11.40; Gougeon, B., constable spécial, \$402; Goyette, B., signification, \$1.80; Gratification aux employés, \$18; Hamel, R., viande et épicerie, \$24.59; Huot, A. C., épicerie, \$32.87; Labelle, E., épicerie, \$15.94; Laberge, C., signification, \$0.65; Lalleur, A., signification, \$3.50; Lafontaine, P., signification, \$1.65; Lajeunesse, J. A., brosse et vadrouilles, \$35.65; Landry, O., remèdes, \$25.95; Lanthier, A., réparations, \$12.50; Latour, Dr J. G., services, \$93; Laviolette Enr., quincaillerie, \$230.59; Leclair, J., poudre à balayer, \$10.95; Leonard, G., N. P., honoraires, \$4.50; Leonard, J. V., N. P., certificat, \$0.85; Leonard, M., produits pharmaceutiques, \$6.76; Liboiron, R., significations, \$1.40; Locas, W., arrestations, \$60.85; Mallette, D., arrestations, \$18.30; Marché Central, viande, \$3.82; Mathieu, G., signification, \$1; Michaud, A. L., significations, arrestations, etc., \$582.74; Mignac, P. E., réparations, \$12.65; Nadeau, J. E., réparations électriques, \$14.43; Nantel, L., transport, \$7.41; Paquette, Onias, épicerie, \$25.79; Paquette, Omer, signification, \$1; Paquin, H., paille, \$3; Parent, H., serviettes, \$1; Piché, A., réparations électriques, \$2.92; Plouffe, Dr D., services, \$30; Poirier, U., réparations électriques, \$4.20; Prud'homme, L., témoin de la couronne, \$3; Quenneville, O., épicerie, etc., \$11.40; Raymond, J. E. L., pain, \$12; Raymond, J., réparations, \$61.80; Richer, F., épicerie, \$16.50; St-Vincent, J., signature de plaintes, \$148; Scully, J. E., shérif, assignation de jurés, \$606.10, transport de prisonniers, \$45, timbres-poste, \$4; Sauvé, J. A., eau de javelle, \$3; Sigouin, M., pain, \$36; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$4,334.75; Témoins de la Couronne, \$728.20; Trudel, E., ménage, \$40; Trudel, H., charroi, \$21.45; Urbain, R., significations et arrestations, \$16.85; Vaillancourt, A., pain, \$38; Ville de St-Jérôme, taxes, \$111.69.

## L. P. Mercier, Shérif, Trois-Rivières—(\$42,655.28)

Salaires: Mercier, L. P., shérif, \$1,500, officier spécial, \$200; Isabelle, A., gouverneur, \$950; Bellefeuille, M. J., commis en charge, \$1,200; Gariépy, A. E., comptable, \$900; Lesieur, H., crieur et messenger, \$900; Leblanc, Dr J. B., médecin, \$300; Aumônières: Jones, Rév. W., protestant, \$150; Legge, Rév. A. E. E., protestant, \$150; Pellerin, Rév. H. P., \$300; Gardes: Corbin, A., \$900; Drolet, A., \$900; Gaudet, D., \$900; Grenier, W., \$900; Hébert, E., \$900; Leblanc, J., \$900; Loranger, W., \$1,200; Lefebvre, E., \$900; Martin, W., \$900; Panneton, H., 6 m. 4 j., \$434.14; Vigneault, J., \$900; Nadeau, M., asst-gardien, \$850; Matrones: Isabelle, Mme A., \$480, arrérages, \$90; Loranger, Mme W., \$250; Gravel, Yvette, asste-matronne, \$300; Femmes de peines: Mercure, Mme S., \$300; Ouellette, Mme A., \$300. Ayotte, P. V., anneaux, \$3; Badeaux, J. B., accessoires et réparations électriques, \$39.90; Bégin, J., viande, \$242.02; Béland, A., viande, \$64.13; Béland, Dr J. N., dentiste, \$43; Bell Telephone Co., \$862.94; Bellefeuille, M. J., assignation de jurés, \$273.45, transport de prisonniers, \$7.35, significations, \$6.65; Bellemare, A., paille, \$21; Boulangerie Laviolette, pain, \$982.68; Bourassa, I., significations et arrestations, \$117.55; Bourgeois Enr., H., papeterie, etc., \$90.18; Boutet, A., savon, etc., \$31.48; Camirand, R., épicerie, \$47.75; Canadian Pacific Express, \$2.23; Carignan, A., viande, \$86.30; Charbonnerie St-Laurent, charbon et bois, \$2,391.10; Chevalier, J. P., signature de plaintes, \$20; Chevalier, T., signification, \$7.10; Cité des Trois-Rivières, taxe d'eau, \$7,479.61; Commission des Liqueurs, Montréal, dép. de voyage re enquête, \$6.40; Constables spéciaux, \$144; Cooke, H., réparations, \$6.40; Corminboeuf, Dr F., expertise, \$61; Cossette, P., signification, \$1.40; Daemen, F., sténographe, \$55.60; Delisle Auto Accessoires Ltée, huile, etc., \$6.82; De Luxe Cleaning, nettoyage, \$1.50; Desaulniers, A. L., viande, \$254.48; Desroberts, A., réparations, \$8.10; Doyon, J., arrestations, etc., \$1,098.27; Dust-O-Clean Co., désinfectant, etc., \$7.20; Fouquette, W., signification, \$0.90; Gagné, P., signification, \$0.70; Gélinas, L. G., arrestations, etc., \$325.30; Godin, D., gazoline et huile, \$157.53; Gosselin, J. A., chaussures, \$2.40; Gratification aux employés, \$66; Guillemette, A. E., signature de plaintes, \$120; Hard, J., sténographe, \$163.63; Hébert, J., épicerie, \$66.57; Héroux, U., réparations, etc., \$9.45; Héroux, L., uniformes, etc., \$296; Hôpital St-Joseph, articles religieux, etc., \$35; Hôtel-

Manoir Laviolette, pension des jurés, \$152.10; Houle, H., plomberie, \$13; Labissonnière, P., épicerie, \$107.58; Lafrance, L., signification, \$2; Lambert & Cloutier, mdses sèches, \$242.46; Lamy, L. A., significations, \$3.50; Lanouette, Pharmacie H., remèdes, \$114.36; Laroche, X., épicerie, \$234.66; Lavallée, A., signification, \$0.70; Lavoie, O., signification, \$6.65; LeBer, M., indemnité, \$6; Levasseur, A., épicerie, \$271.81; Longval, J. N., transport de prisonniers, arrestations, etc., \$205.86; Loranger, A., pension de prisonniers, transport, etc., \$66.65; Loranger, J. B., quincaillerie, \$99.70; Marché Régale, viande, \$196.97; Mayrand, M., signification, \$7; Ménard & Cloutier, uniformes, \$486.20; Mercier, L. P., shérif, transport de prisonniers, \$279.25, assignation de jurés, \$247.30, timbres et casier postal, \$75.25, divers, \$9.70; Mercure, Mme S., lavage de serviettes, \$58.51; Noël, Dr F., services, \$8; Ouellet, Mme A., ménage, \$32.80; Paradis, J., significations, \$4; Patronage St-Charles, pneu, \$9.75; Pratte, P. A., lait, \$48.50; Rainville, A., G. C. M., honoraires, \$11.50; Richard, N., épicerie, \$223.09; Rinfret, O., significations, \$147.45; Robert, W., charroi, etc., \$7; Rocheleau, A., significations, etc., \$262.50; Royal Canadian Mounted Police, signification, \$10.04; St-Pierre, J. A., poudre à balayer, \$3; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$902.41; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$43.85; Singer Sewing Machine, machine à coudre, \$25; Sœurs de la Providence, entretien de chapelle, \$36; Taxation des jurés: indemnités, frais d'hôtellerie et de transport, \$1,146.55; Tebbutt Shoe & Leather Co., chaussures, \$110; Témoins de la Couronne, \$2,139.40; Thibault, G., charroi, \$2.50; Vennes, W., signification, \$0.70; Verrette, P., bois, \$10.62; Vigneau, W., charroi, \$6; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$9.20.

#### Maison de détention, Gaspé (Ste-Anne-des-Monts)—(\$2,427.10)

Salaire: Thibault, Ethelbert, géôlier, \$700.

Beaulieu, M., tôle, \$14.30; Chenard, N., réparations de chaussures, \$12.05; Dontigny, Dr A., services, \$159; Gagnon, C., barbier, \$1.75; Gratification à l'employé, \$3; Keable, J. N., quincaillerie, etc., \$46.35; Lafontaine, E., réparations, \$1.75; Lepage, A., barbier, \$13.75; Levesque, O., garde, \$5; Levesque, J. R., significations, \$10.45; L'Italien & Poitras, bois, \$4.52; Pelletier, P., épicerie, etc., \$146.45; Rioux, A., transport, \$6; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$26.64; Roy, L. O., quincaillerie, \$2.86; Sasseville, G., sténographe, \$15.72; Shérif de Québec, transport de prisonnier, \$8.15; Témoins de la Couronne, \$43.50; Thibault, B., bois, etc., \$267, garde, \$52.50, transport de prisonniers, \$17.50, lait, \$3.20, paille, \$6; Thibault, Edouard, réparations, \$5; Thibault, Ethelbert, géôlier, rations, \$497.25, significations, \$75.25, timbres-poste, \$1.36; Thibault, Gertrude, blanchissage, \$22.50; Thibault, P. E., bois, \$190; Vallée, Mme A., blanchissage, \$68.30.

Dépenses ordinaires, Adm. et entretien des palais

de justice et prisons .....	1,213,222 86	
Moins: Remboursements .....	12,912 46	1,200,310 40
Comptes à recevoir .....		1,449 65
		<u>\$ 1,201,760 05</u>

#### Poursuites au Criminel—(\$159,652.90)

**Salaires—(\$53,766.47)**

**Hull**—Beauchamp, J. N., \$4,000; Labelle, A., \$1,500. **Montréal**—Allard, A., 11 m. à \$2,400 et 1 à \$3,000, \$2,450; Crankshaw, J. E., \$5,960; Fournier, J., \$5,960; Gagnon, O., \$5,960; Lagarde, I., 6 mois, \$2,920; Sabourin, I., \$5,960. Sténographes: Charpentier, Annie, 6 m. à \$1,000 et 6 à \$1,100, \$1,050; Gignac, Florence, 6 m. à \$1,040 et 6 à \$1,075, \$1,057.50; Julien, Jeanne, 4 m. à \$1,000 et 8 à \$1,100, \$1,066.67. Téléphoniste: Blier, Emilia, \$960. Commis-messenger: Provost, G., 3 m. 14 j. à \$600 et 8 m. 17 j. à \$900, \$813.71. Temporaires: Gagnon, C., \$600; Halpin, R., \$600. **Québec**—Beaudoin, J. R., \$4,000; Dorion, N., 11 m. à \$4,000 et 1 à \$6,000, \$4,166.66, arrérages, \$75.27; Tardif, A., 11 m. à \$2,800 et 1 à \$3,600, \$2,866.66. **Trois-Rivières**—Désilets, F., Conseil du Substitut, \$1,800. **Gratification aux employés**, \$33.

**Honoraires et déboursés des procureurs de la Couronne dans les districts suivants—(\$90,573.28)**

**Abitibi**—Beaulieu, C., \$740; Gagné, H., \$8.80; Gagnon, L., \$854.85; Garneau, G., \$1,307.20; Grenier, A., \$46.40; Ladouceur, L. A., \$7,524; McNally, F. J., \$325.92; Miquelon, J., \$2,908.70. **Arthabaska**—Drolet, L., \$913.25; Poisson, J., \$1,810; Provencher, R., \$115. **Beauce**—Lacoursière, A., \$3,849.71; Lacoursière, G., \$35.55; Morin & Morin, \$25; O'Farrell,

## Poursuites au Criminel—Suite

E., \$2,071.80. **Beauharnois**—Cossette, J. P., \$1,020.05. **Bedford**—Delaney, P. E., \$2,166.35; Fortin, M., \$1,122.40; Normandin, G., \$186.26. **Chicoutimi**—Gagnon, R., \$1,395.37; Lagacé, L. R., \$2,503.60; Talbot, A., \$90. **Gaspé-Bonaventure**—Langlais, J., \$10; Sheehan, J. F., \$684.08; Thibault, M., \$77.75. **Gaspé-Percé**—Cloutier, L., \$1,762.20; Flynn, J. P. L., \$1,340.23. **Hull**—Beauchamp, J. N., \$118.24; Bédard, R., \$1,166.05; Belcourt & Genest, \$174; Boivin, P. A., \$200; Boucher, J., \$30; Caron, F., \$61; Charette, J. E., \$30; Kearns, J. M., \$53.01; Labbé, A., \$14.30; Labelle, A., \$411.85. **Iberville**—Fortin, G., \$1,759.45. **Joliette**—Bélanger, J. A., \$30; Dugas, L., \$15; Guilbault, G., \$2,320; Piette, J. A., \$69.15; Sylvestre, G., \$845; Tellier, R., \$30. **Kamouraska**—Bérubé, L., \$4,412.92. **Montcalm**—Charette, E., \$1,105. **Montmagny**—Rousseau, P., \$2,778.50. **Montréal**—Almond, G. M., \$2,060; Bastien, J. M., \$2,125; Brassard, A., \$242.50; Camirand, R., \$74.60; Chaussé, F., \$2,310; Choquette, L., \$384.40; Crankshaw, J. E., \$403.90; Deguire, A. S., \$95.90; Deguire & Deguire, \$80; Gagnon, O., \$1,191.60; Gendron, Monette & Gauthier, \$1,617; Hurteau, P., \$570.80; Lacasse, B., \$95.35; Lafontaine, J. E., \$175; Lafontaine, P. E., \$205.76; Lagarde, I., \$2,660; Michaud, J. H., \$2,385; Renaud, J. O., \$90; Roux, L., \$127.45; Tourigny, A., \$324.50. **Nicolet**—Gaudet, J. A., \$200. **Pontiac**—Beaulieu, C., \$760; McNally, F. J., \$981.99. **Québec**—Beaudoin, J. R., \$170; Bhérer & Bhérer, \$87.30; DeBlois, R., \$700.70; Dorion, N., \$2,482.45; Drouin, H. P., \$1,715; Drouin, M., \$166.70; Letarte, P., \$1,996.85; Miquelon, P., \$25; Rivard, A., \$9,979.91; Roy & Roy, \$10; Roy, P., \$25; St-Laurent, J. E., \$436.20; St-Laurent, Gagné, Devlin & Taschereau, \$500. **Richelieu**—Chassé, A., \$1,365. **Rimouski**—Asselin, R. E., \$835.58; Gagnon, L. J., \$2,458.78; Garon, A., \$4,302.68; Langlais, J., \$1,041.11. **Roberval**—Girard, H., \$757.15; Lefebvre, A., \$455; Tremblay, J. V., \$409.20. **Saguenay**—Cimon, A., \$163.21; D'Auteuil, H., \$2,117.20; Gervais, A., \$25; Sabourin, A. G., \$340.25. **St-François**—DeLorme, M., \$178.50; Drolet, A., \$4,240; Dugré, R., \$2,100; Hayes, W. R., \$186.25; Lacoursière, G., \$101.89; Mignault, C., \$290; Rioux & Dugré, \$35.40; Rugg, Mighault, Hultham & Grundy, \$930.30. **St-Hyacinthe**—Bousquet, J. B., \$1,495.25; Sylvestre, G., \$210. **Terrebonne**—de Martigny, C., \$1,324.06; Gibeault, G., \$1,507.28; Marchand, J. C., \$240. **Trois-Rivières**—Comeau, L., \$2,740.98; Deshaies, R., \$57.13; Gélinas, A., \$60; Lafond & Gélinas, \$1,046.10; Hamilton, H., \$215; Méthot, L., \$67.50; Paquin, A., \$455. (Total payé, \$119,724.60, moins remboursements, \$29,151.32, \$90,573.28).

**Honoraires de bureau de greffiers des cours dans les districts suivants—(\$16,430.15)**

Abitibi, \$7,706.73; Arthabaska, \$1,345.40; Beauce, \$2,730; Beauharnois, \$72.90; Gaspé-Bonaventure, \$18.70; Gaspé-Percé, \$400.90; Hull, \$154.80; Iberville, \$10; Joliette, \$395.20; Kamouraska, \$1,317.05; Montcalm, \$483.84; Montmagny, \$1,397.50; Nicolet, \$235.10; Pontiac, \$1,818.27; Québec, \$414.32; Richelieu, \$727.90; Rimouski, \$2,332.59; Roberval, \$463.62; Saguenay, \$1,357.65; St-François, \$21.60; St-Hyacinthe, \$352.30; Terrebonne, \$1,559.30; Trois-Rivières, \$557.80. (Total payé, \$25,873.47, moins remboursements, \$9,443.32, \$16,430.15).

**Avances pour dépenses de voyage, \$850.**

Dépenses ordinaires, Poursuites au Criminel . . . . .	160,802 90	
Moins: Remboursement . . . . .	2,000 00	158,802 90
Comptes à recevoir . . . . .		850 00
		<u>\$ 159,652 90</u>

**Coroners, Québec et Montréal: Salaires—(\$35,599.48)**

(S.R., 1925, c. 153, a. 74)

**Montréal—(\$10,853.82)**

Coroners: Duckett, R. L., 11 mois, \$2,750; Prince, L., 1 mois, \$291.66. Assts-coroners: Hébert, Dr P., 1 mois, \$116.66; Mathieu, Dr A., 11 mois, \$366.67. Greffiers: Boisclair, P. A., \$1,300; Suzor, F., \$1,400. Hébert, L. O., constable, \$1,200. Gardiens: Cazeau, J. A., \$780; de Lamezan, P., 1 m. 11 j., \$104; Gagnon, L., 15 j., \$37.50; Larin, A., 7 mois, \$667.33; White, F., 5 mois, \$400. Mathieu, Juliette, sténographe, \$900. Godreau, Mme J., femme de peine, \$540.

**Laboratoire de médecine légale, Montréal—(\$21,576.66)**

Fontaine, Dr R., médecin légiste, \$5,000. Martin, Dr P., asst-directeur, 10 m. à \$2,000 et 2 à \$3,000, \$2,166.66. Experts: Roussel, Dr J. M., \$3,000; Tremblay, Dr J.,

\$2,000. Pépin, F., asst-analyste, \$2,500. Hébert, P., chimiste, 2 mois, \$200. Aides: Paré, A., \$1,600; Vaillancourt, A., 10 m. 23 j., \$357.36, arrérages, \$8. Barrière, L., photographe, \$1,500. Gardiens: Labelle, A., 7 m. 15 j. à \$780 et 4 m. 13 j. à \$900, \$824.64; Larouche, A., \$960; Leclerc, A., \$960.

#### Québec—(\$3,169.00)

Marceau, Dr P. V., coroner, \$2,399; Couture, J. C., sténographe, \$720; Roussin, A., dactyloscopie, 2 mois, \$50.

#### Coroners: Frais et déboursés—(\$49,988.45)

**Frais d'enquêtes (\$46,130.11)**—Abitibi—Bertrand, Dr J. A., \$982.70; Bouillé, Dr J. L., \$59.05; Dion, Dr J., \$1,771.19; Rioux, Dr G. A., \$715.51. **Arthabaska**—Brassard, Dr P. A., \$416.05; Fortin, Dr J. E., \$497.50; Mélançon, Dr W., \$186.55; Millet, Dr R., \$269.20; Roger, Dr J. O., \$533.45. **Beauce**—Bolduc, Dr V., \$287.95; Chrétien, Dr J. R., \$1,332.65; Fortier, H., \$30; Robitaille, J. D., \$405.32. **Beauharnois**—Laroche, Dr S. W., \$225.10; Marchand, Dr Z. E., \$94.40; McEwen, Dr J. R., \$150.88. **Bedford**—Boulay, Dr J., \$104.15; Demers, Dr O., \$65.20; Jacques, Dr E., \$99; Leduc, Dr P. A., \$166.65; Noisieux, Dr R., \$176.35; Watson, Dr W. C., \$100.65. **Chicoutimi**—Bergeron, Dr J. E., \$591.80; Duhaime, Dr H. L., \$29.15. **Gaspé**—Allard, Dr J. V., \$180.24; Boileau, Dr J. R., \$739.32; Dontigny, Dr A., \$203.30; Kirouac, Dr C. A., \$13.50; Rioux, Dr E. B., \$76.20. **Hull**—Bourgault, Dr L., \$127.80; Costello, Dr W. J., \$220.54; Isabelle, Dr J., \$549.17; Mulligan, Dr E. A., \$34.63. **Iberville**—Sabourin, Dr N. A., \$1,323.17. **Joliette**—Bissonnette, Dr L. G., \$776.75; Comtois, Dr J., \$555.80; Laporte, Dr L. P., \$921.46; Lauzon, Dr A., \$278.94; Mathieu, Dr J. G., \$304.46. **Kamouraska**—Catellier, Dr M., \$892.81; Landry, Dr J. A., \$366.93; Levesque, L., \$242.15. **Montcalm**—Lachapelle, Dr T., \$338.85. **Montmagny**—Bourget, Dr P., \$204.80; Dupuis, Dr P., \$593.71; Nadeau, Dr J. A., \$814.97. **Montréal**—Clément, Dr A. B., \$662.35; Duckett, R. L., \$4,557.96; Prince, L., \$1,118.87. **Nicolet**—Bourget, Dr P., \$149.70; Dugué, J. A., \$570.05. **Pontiac**—Renaud, Dr L., \$604.10. **Québec**—Demers, Dr J. V., \$461.50; Dumas, J. E., \$38.30; Hallé, Dr J., \$235.74; Lavallée, Dr L., \$428.17; Marceau, Dr P. V., \$4,850.65; Tousignant, Dr J. H., \$367.95; Tremblay, Dr J., \$415.60. **Richelieu**—Lapierre, Dr H., \$227.40; Paquin, Dr J. W., \$263.15; Péloquin, Dr L., \$881.05; Trudeau, Dr A. D., \$133.50. **Rimouski**—Gagné, Dr A., \$458.35; Lepage, Dr R. A., \$532.89; Pérusse, Dr J. M., \$120.29. **Roberval**—Boudreault, Dr W., \$366.80; Dolbec, Dr M., \$638. **Saguenay**—Allard, Dr E., \$883.90; Barolet, Dr W., \$161.30; Binet, Dr E. E., sal., 2 m. 10 j., \$115, déb., \$48.33; Boutin, Dr F. E., \$5; Duggan, C. E., \$35.80; Labrecque, Dr P., \$13.50; Lapointe, Dr J. A., \$119.25; Morisset, J., \$43; Tremblay, Dr J. N., \$173.50. **St-François**—Allard, Dr J. A., \$510.66; Boisvert, Dr C., \$241.60; Bowen, Dr C. L., \$64.65; Bowen, Dr G. A., \$179.10; Delorme, M., \$912.94; Letendre, Dr G., \$212.90; St-Pierre, Dr E., \$306.23. **St-Hyacinthe**—Auger, Dr C. E. L., \$463.95; Morin, Dr P., \$1,457.44; Trudeau, Dr A. D., \$355.65. **Terrebonne**—Mason, Dr J. H., \$253.85; Pagé, J. A., \$197.50. **Trois-Rivières**—Marchand, Dr L., \$1,126.88; Michaud, Dr C., \$264.90; Noël, Dr F., \$518.58; Tétreault, Dr A., \$332.38.

**Déboursés divers (\$692.37)**—Dupuis & Frères, toile, \$38.38; Gratification aux employés, \$63; Laboratoire Cartier, produits pharmaceutiques, \$30.68; Langelier Ltée, J. D., literie, \$14.25; Librairie Garneau, fournitures de bureau, \$7.22; Plouffe, Dr D., services, \$10; Vallée, Mme J., gratification re feu son mari, ex-coroner, \$399.84, loyer de bureaux, \$100; Venne, N., uniformes, \$29.

**Laboratoire de médecine légale, Montréal (\$3,165.97)**—Fontaine, Dr R., déboursés, \$598.95; Roussel, Dr J. M., déboursés, \$419.75. **Livres, impression et papeterie**—Carswell Co., \$4.50; Comptoir National Enr., \$38.74; Doucet Ltée, E., \$38.31; Librairie Beauchemin, \$1.60; Librairie Déom Frères, \$39.50; McKenna Ltd, F. H., \$4.08. **Acc. électriques, articles de nettoyage et quincaillerie**—Bacon & Co., F., \$0.50; Barbeau Ltée, L. C., \$0.25; Ferronnerie Jacques Cartier, \$8.80; Hébert & Cie, L. H., \$31.81; Lacasse, J. A., \$0.84; Nadeau, A., \$1.50; Touchette, A., \$0.19. **Accessoires de laboratoire, produits pharmaceutiques et chimiques**—Canadian Laboratory Supplies, \$102.02; Casgrain & Charbonneau, \$16.21; Chipchase Regd, W. L., \$1.20; Cornforth Co., P. J., \$15; Fisher Scientific Co., \$287.12; Granger & Frères, \$0.35; Harbour Drug Store, \$0.25; Hudon & Orsali Ltée, \$13.57; Ingram & Bell Ltd, \$23.45; Keuffel & Esser Co., \$2.18; Laboratoire Nadeau, \$62.98; Mallinckrodt Chemical Works Ltd, \$80.42; McArthur Chemical Co., \$9.96; Northern Electric Co., \$92.96; Parke, Davis & Co., \$4.47; Pharmacie Contant, \$0.85; Robitaille Enr., S., \$3.60; Schering (Canada) Ltd, \$18. **Divers**—Bell Telephone Co., \$105.81; Boyd's Lachute Express Ltd, livraison, \$0.30; Bremner Ltd, A., plâtre, \$1.43; Canadian Industries Ltd, ciment, etc., \$7.75; Canadian National Express, \$6.11; Canadian National Telegraphs, \$4.08; Canadian Pacific Express, \$0.35; Cie J. A. Bruce, coton, \$2; Dupuis Frères, feutre, etc., \$3.59; Eastman Photographic Materials Ltd, photos, etc.,

## Coroners: Frais et déboursés—Suite

\$479.90; Fillion, J. A., aiguisage de scies, etc., \$0.90; Jolicœur & Co., H., blanchissage, \$210.90; Maître de poste, \$39.19; Office Specialty Mfg Co., fournitures de bureau, \$8.76; Roy, C., bocaux, \$0.54; Serrurier Craig, aiguisage de scies, \$1; Sheridan, Mme J., services, \$365; Tremblay, T., clefs, \$0.75; Vigaud & Cie. G., cruche, \$2; Walter Co., E. F., feutre, \$1.70.

## Loi relative à la Sûreté Provinciale—(\$1,751,290.24)

(2 Geo. VI, c. 76, a. 24)

Commissaire de la Police Provinciale: Piuze, Lt. Col. P. A., \$7,000.

## District de Montréal—(\$417,387.95)

**Salaires (\$242,705.47):** Surintendant—Roche, Lt. Col. J. B., \$4,000. Substitut et Conseiller Juridique—Renaud, J. O., 4 m. à \$3,600 et 8 à \$6,000, \$5,200. Secrétaire du commissaire—Martineau, J. B., 7 m. à \$2,000 et 5 à \$2,200, \$2,083.33. Médecin examinateur—Mathieu, Dr A., \$2,000. Officier de liaison—Gauthier, J. J., \$1,800. Officiers spéciaux—Bolduc, W., \$1,800; Lajoie, F., \$2,400.

Inspecteurs—Beauregard, H., (d'état-major), 2 m. à \$1,800 et 10 à \$2,000, \$1,966.68; Hamel, A., (suppléant), 2 m. à \$1,440 et 10 à \$1,700, \$1,656.68; Lorrain, E., \$1,800; Marion, R. G., \$1,800; Mayer, D., \$1,800; Pinard, H., \$1,800; Robert, J., \$1,800; Tissot, J., 6 m., \$900.

Sous-inspecteurs—Bircher, P., \$1,700; Decosse, J. E., \$1,800; Hallé, C., \$1,700; Massue, G. D., \$1,700; Matte, J. A., 10 m. à \$1,700, \$1,416.68; Meunier, H., \$1,700; Moffet, E., 7 m. à \$1,700, \$991.68; Roch, A., \$1,700; Trottier, L., 2 m. à \$1,560 et 10 à \$1,700, \$1,676.68.

Comptables—Despatis, M., \$1,600; Gauthier, J. W., \$1,400; Thivierge, R., 2 m. 23 j. à \$1,400, \$322.75.

Sergents—Breslin, J., \$1,600; Content, F. M., \$1,600; Labbé, N., \$1,600; Lafond, P., (d'état-major), 8 m. à \$1,600 et 4 à \$1,700, \$1,633.34.

Caporaux—Duclos, J., \$1,500; Laperle, J. A., \$1,500; Riddington, A. E., \$1,500; Roy, J. R., \$1,500.

Police Judiciaire, classe B—Beaudet, J. E. R., 10 m., \$1,300, (transféré de P. J., Québec); Brien, E. C., \$1,560; Dauplaise, L. P., \$1,560; Girouard, G., 9 m., \$1,170, (transféré de la Gendarmerie, Québec); Poirier, T. A., \$1,560; Rhéault, J. M., 10 m. \$1,300, (transféré de P. J., Québec).

Police Judiciaire, classe C—Anderson, E., \$1,440; Aumont, G., \$1,440; Beauregard, H. R., \$1,440; Bessette, W., \$1,440; Bouchard, J. M., 10 m., \$1,200; Brasseur, S., \$1,440; Butler, A., \$1,440; Chagnon, O., \$1,440; Charette, J. B., \$1,440; Côté, R., \$1,440; Coulombe, H. P., \$1,440; Dauphin, L., \$1,440; Dufault, L. P., 10 m., \$1,200; Dunn, J., \$1,440; Durand, R., 3 m., \$360; French, R., \$1,440; Gravel, L., \$1,440; Guay, A., \$1,440; Halley, G. E., \$1,440; Jasmin, L. P., \$1,440; Joannette, J. H., \$1,440; Langdeau, R., \$1,440; Laramée, L. G., \$1,440; Legault, J., \$1,440; Legault, U., \$1,440; Leroux, G., \$1,440; Lesage, M., \$1,440; Mondor, E., \$1,440; Mongeau, A., \$1,440; Morgan, E., 10 m., \$1,200; Nowlan, J. B., 6 m. 26 j. à \$1,200 et 3 m. à \$1,440, \$1,046.66; Poitras, A., 2 m. à \$1,200 et 10 à \$1,440, \$1,400; Provost, P., \$1,440; Rochon, A., \$1,440; Roy, M., \$1,440; Thériault, P. A., \$1,440; Tousignant, H., \$1,440; Trudeau, L., \$1,440; Vanier, H., \$1,440; Wright, C., \$1,440.

Police Judiciaire, classe D—Aubuchon, R., 7 m. 8 j. à \$1,200, \$726.66; Campeau, E., \$1,200; Cousineau, J. A., 7 m. 7 j. à \$1,200, \$723.33; Gagnon, C., 8 m. 30 j. à \$1,200, \$896.43; Pagé N., \$1,200; Patenaude, M., \$1,200; Smolla, M., 9 m. 22 j. à \$1,200, \$973.33.

Photographe expert—Ménard, H., 10 m. à \$1,500, \$1,250. Commis senior—Pronovost, L., \$1,500.

Commis, classe A—Caisse, W., \$1,400; Dorais, R., \$1,400; Forget, R., \$1,400; Major, E., \$1,400.

Commis, classe B—Baril, J. L., (sténographe), 9 m. 19 j. à \$1,200, \$963.33; Barré, R., \$1,200; Beauchamps, J. E., \$1,200; Crépault, R., (comptable), 7 m. 15 j. à \$1,200, \$750; Courtois, M., \$1,200; Charbonneau, B., \$1,200; Daigneault, J. P., \$1,200; Deguire, V., 1 m. 29 j. à \$1,200, \$193.54; Desautels, G. E., \$1,200; Huet, L., \$1,200; Rinfret, R., \$1,200; Rivard, M., \$1,200; Simard, C. P., \$1,200.

Commis, classe C—Gauvreau, J., 11 m. à \$1,000, \$916.67; Lapierre, R., 11 m. 25 j. à \$1,000, \$983.87; Leduc, H., 6 m. 11 j. à \$1,000, \$530.56.

Commis, classe D—Cloutier, R., \$900; Desmarais, M., 9 m. 24 j. à \$900, \$735; Laporte, J., \$900.

Gendarmerie, classe A—Dussault, E., 9 m. 16 j. à \$1,500, \$1,191.66, (transféré de Québec); Girouard, G., 1 m., \$125.

Gendarmerie, classe B—Barbeau G., 10 m. à \$1,400, \$1,166.68, (transféré de Québec); Belzile, J. S., 6 m. 24 j. à \$1,400, \$790.33, (transféré de Québec); Lortie, G., 10 m. à \$1,400, \$1,166.68, (transféré de Québec).

Gendarmerie, classe C—Bernier, J. P., 10 m. à \$1,300, \$1,083.34, (transféré de Québec); Bourque, J. F., 10 m. à \$1,300, \$1,083.34, (transféré de Québec); Darche, H., 10 m. à \$1,300, \$1,083.34, (transféré de Québec); Normandeau, A., 10 m. à \$1,300, \$1,083.34, (transféré de Québec); Ouellet, J. E., 8 m. 21 j. à \$1,300, \$940.05.

Gendarmerie, classe D—Arbour, A., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Beaudin, N., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Bertrand, A., \$1,200; Bessette, J. P., \$1,200; Bisailon, A., \$1,200; Bourcier, G., \$1,200; Brault, A., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Briard, P., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Campbell, J., \$1,200; Cardinal, E. A., \$1,200; Casavant, A., \$1,200; Cauchon, E., 10 m., \$1,000, (transféré de Québec); Collobert, Y., \$1,200; Côté, L., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Cyr, Y., 1 m., \$100; Dampousse, R., \$1,200; Desjardins, R., \$1,198.39; Dessurault, R., \$1,200; Farah-Lajoie, C., \$1,200, arrérages, \$3.66; Faubert, R., \$1,200, arrérages, \$30; Fredette, J. P., \$1,200; Gagnon, L., 11 m. 17 j. à \$1,200, \$1,154.83; Galland, N., \$1,200; Gervais, J., \$1,200; Gobeil, J., \$1,200; Goyet, L., \$1,200; Hayes, R. J., \$1,200; Hervieux, P., \$1,200; Hoppe, C., 2 m. 23 j. à \$1,200, \$276.66; Houle, R., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Huot, G., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Lafleur, L., \$1,200; Lamoureux, M., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Lapostolle, G., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Lazure, G., \$1,200; Lecavalier, R., (chauffeur), \$1,200; Lecuyer, L. M., \$1,200; Leduc, J., 8 m. 20 j. à \$1,200, \$864.51; Masse, E., \$1,200; McDuff, W. G., \$1,200; McMahon, W. J., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Mercier, J., \$1,200; Mercille, R., \$1,200; O'Neil, R., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Parent, J. E., 8 m. 24 j. à \$1,200, \$877.42, (transféré de Québec); Pariseau, J. J., \$1,200; Pelland, P. L., \$1,200; Pelletier, R., \$1,200; Perras, G., 11 m., \$1,100.20; Pinsonnault, H., \$1,200; Proulx, A. J., \$1,200; Rivest, G., 8 m. 24 j. à \$1,200, \$877.42; Robillard, A. D., \$1,200; Rousseau, A., \$1,200; Simard, A., \$1,200; Stanowski, A., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; St-Jean, J., \$1,200; St-Laurent, L., \$1,200; Therrien, O., \$1,200; Timlin, G., (chauffeur), \$1,200; Trempe, N., \$1,200; Tully, J., \$1,200.

Chauffeur senior—Labelle, L., \$1,300. Téléphoniste—Deguire, G., 10 m., \$1,000. Sténographes—Desmeules, J. R., 10 m., \$1,000, (transféré de Québec); Fournier, J. B., 4 m. 22 j. à \$1,200, \$478.57; Noël, H., 10 m., \$1,000, (transféré de Québec).

Message—Lemelin, J., \$1,000. Aumônier général—Gaboury, H., \$600, arrérages, \$164.51; Matrone et surintendante des femmes de peine—Gagné, Mme L., \$420.

Femmes de peine—Daigle, Mme D., \$360; Damour, Mme A., 9 m., \$270; Gauthier, Mme M., \$360; Pelletier, Mme A., 8 j. à \$360, \$7.74.

Employé spécial—Bernard, L. T., \$318.

**Contingents (\$174,682.48):** A-C-J-C., Commission de la Palestre Nationale, location du gymnase et équipement, \$1,800; Ahern Safe Co., serrures, \$3.15; Art Emporium Ltd, papeterie, \$4.50; Association Ambulancière St-Jean, cours aux constables et insignes, \$592.85; Audette, H., imperméables, \$684; Baillargeon Express, transport, \$14.35; Balan, Mme A., indemnité re dommages, \$25; Balcer Glove Mfg. Co., gants, \$209.38; Bell Telephone Co., \$4,394.84; Beni Garage Enrg., remisage, \$15; Bernier, A., pension de prisonniers, \$3.85; Blais, F. jr., service téléphonique, \$91.12; Bonin, R., uniformes, \$341.20; Bouchard, A. Enrg., réparation d'une serrure, \$7.20; Boutet & Galet, casques de fourrure, \$962.50; Brouillette Signs Ltd, fournitures, \$29.10; Budge Carbon Paper, papier carbone et rubans, \$52.20; Burroughs Adding Machine Ltd, réparations, \$4.18; Canada Typewriter Exchange & Supply Co., location et réparations, \$25.82; Canadian Industries Ltd, cibles, \$5; Canadian National Railways, fret et messageries, \$29.48; Canadian National Telegraphs, \$341.69; Canadian Pacific Express, \$0.95; Canadian Pacific Railway, télégrammes, \$36.96; Carpentier, Edwige, repas, \$114.45; Carswell Co., code criminel, \$8.85; Casgrain & Charbonneau, produits pharmaceutiques, \$8.29; Central Auto Parking Station, gazoline, huile, etc., \$49.45; Chenier & Fils, remisage, \$45; Chevrolet Motor Sales Co., réparations, \$231.20; Cie de Combustible Ltée, bois, \$9; Cité de Montréal, réclamations re dommages, \$282.58; Cole, E. A. & Co., fournitures de bureaux, \$5.65; Comptoir National Enrg., enveloppes \$163.39; Cornforth, P. J. Co., lentilles, \$15; Dawson, C. F. & Co., fournitures de bureau, \$939.68; DeLamirande, J. D. & Cie, livres de loi, \$8; Demers, P. A., réparations d'un radio, \$10.14; Dérome, A. & Cie, estampes, \$47.89; Despatis, M., comptable, menues dépenses de bureau, \$1,052.24; Détectives et constables: dépenses de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, \$137,789.30; Dionne, P., loyer, \$245; Doucet, E. Ltée, fournitures de bureau et papeterie, \$2,393.35; Drolet, J. P. & Fils Ltée, service de serviettes, \$227.60; Dufault, R. Enrg., réparations d'un appareil, \$4.60; Dupuis Frères Ltée, divers articles, \$292.82; Durand Ltée, quincaillerie, \$27.38; Eagle Shoe Co., chaussures, \$253.65; Eastman Photographic Materials Ltd, accessoires de photographie, \$1,689.30; Editions Municipales Enrg., codes de la police, \$225; Elder, J. A. & Co., ameublement de bureau, \$764.07; Electrical Equipment Ltd, projecteur, \$28.71; Faurot Identification System, albums pour empreintes digitales, \$157.80; Fournier, J. E. Ltée, étuis pour insignes, \$412.50; Forget, L., caissier,

## Loi relative à la Sûreté Provinciale—Montréal—Suite

menues dépenses de bureau, \$143.93; Frigon, I. Enrg., bottes, \$5; Garage Benoit Enrg., huile, remisage, etc., \$350; Garage Charbonneau, remisage, \$17.50; Garage Up-Town, remisage, \$25; Gestetner, G., papeterie, \$530.60; Giguère, V., planchettes, \$4; Godor, O., loyer, \$262.50; Granger Frères, papeterie, \$14.70; Gratification aux employés, \$528; Gratification aux journalistes, \$800; Greenshields, Hodgson, Racine Ltée, marchandises, \$32.23; Guillevin, F. X., ampoules et batteries, \$133.87; Haynes, E., réparations, \$25; Hill, Clark, Francis Ltd, charbon, \$115.75; Huard, J. E., guenilles, \$3.75; Imprimerie Jacques-Cartier, impression, \$11; Imprimerie Populaire, impression, \$2,641.15; International Business Machines Co., service, \$13.10; International Railway Pub. Co., abonnements, \$30; Kelly & Leduc, crachoirs, \$4.05; Keuffel & Esser Co., papeterie, \$18.88; Laberge, E., N.P., honoraires, \$31; Lamaque Mining Co., éclairage, \$55.83; Lamontagne, H. Inc., serviettes, \$3.70; Lanctôt, H., pupitre et chaise, \$55; Langevin, J., instructeur de culture physique, \$600; Langis & Cie, chaise, \$17.04; Langlois, Dr C. A. et Jutras, Dr J. A., examens, \$38; Laurentian Spring Water & Beverages Ltd, service, \$294.10; Leblanc, Mme D., entretien des quartiers, \$39; LeBel, (L.) Automobile Ltée, achat et réparations d'autos, \$3,028.83; Lefebvre, J. B. Ltée, chaussures, \$193.80; Légraré, Cie P. T. Ltée, pupitre et chaises, \$66.93; London Guarantee & Accident Co., primes d'assurance, \$1,267.10; Lovell, J. & Son, annuaire, \$24; Maître de Poste, \$8; Marcotte, C., loyer, \$227.50; Marquis, J. A., repas aux prisonniers, \$85.85; Martineau, N. & Fils, fournitures, inspection et location de machines, \$831.99; Mathieu, Dr A., remèdes, \$2.75; Matton, Dr J., services, \$114; Metropole Electric Inc., ampoules, batteries, etc., \$158.35; Mid-Town Motor Sales Ltd, inspection, \$19.27; Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$88.27; New Citizen, abonnements, \$6; Noranda Mines Ltd, loyer, \$360; Northern Quebec Power Co., éclairage, \$56.88; Northern Telephone Co., \$606.30; Osborn, A. S., examen de documents, \$100; Ostigny, J. H., entretien d'animaux saisis, \$240.27; Pharmacie Nationale, repas aux prisonniers, \$140.50; Penverne, Me J. J., dépenses de voyage, \$82.09; Perreault, W., repas, \$70.70; Prévost, H. Ltée, uniformes, \$3,956.65; Ravary Ltée, quincaillerie, \$190.78; Restaurant Ida Enrg., repas aux prisonniers, \$1,572.90; Restaurant Venise, repas aux prisonniers, \$7.75; Robert, G., prime d'assurance, \$79.02; Scully, W. Ltd, équipement de gendarmes, etc., \$1,701.85; Shérif de Montréal, service de téléphone, \$79.26; Shur-Line Automatic Fire Equipment Co., extincteurs chimiques, \$41.75; Slater Shoe Co., chaussures, \$402.30; Southam Press, étiquettes, \$30.48; Stuckel, J., loyer, \$810; Talbot, H., loyer et menues dépenses, \$644.28; Téléphone d'Harricana & Gatineau Ltée, \$385.06; The Handy Phone Index, abonnements, \$20; Therien, L., repas aux prisonniers, \$353.15; Thibault & Frères, charbon, \$152; Tison, C., estampes, \$2.75; Todd Sales Co., réparations de protectographe, \$10; Toilet Laundries Ltd, service de serviettes, \$9.90; Tremblay, D., diverses réparations, \$246.75; Tremblay, R., repas aux prisonniers, \$1.50; Tyrrell, A. E., repas aux prisonniers, \$70.70; Underwood Elliott Fisher Ltd, clavigraphes et inspection, \$698.26; Viger Garage, gazoline, huile, etc., \$1,142.40; Ville de Noranda, repas aux prisonniers et taxes d'eau, \$192.45; Ville de Rouyn, repas aux prisonniers, \$1,015; Wilkie's Glove Phit Shoes, chaussures, \$164.65; Window Cleaning Service Ltd, lavage de vitres, \$21; Wood, G. H. & Co., savon liquide, etc., \$138.50. (Total des contingents, \$185,940.36, moins remboursements, \$11,257.88, \$174,682.48).

## District de Québec—(\$417,274.31)

**Salaires (\$226,232.24):** Adjoint du Commissaire—Lambert, Lt. Col. L., \$5,000. Surlendant—Sarrazin, B., \$3,600.

Inspecteurs spéciaux—Duchesnay, W., \$2,500; Roussin, A., 1 m. 19 j. à \$2,400, \$322.58, (transféré au Procureur Général).

Agent spécial—Poudrier, O., \$2,400. Commis-en-chef—Roberge, E., \$1,800. Sergeant-major—Gilbert, P., \$1,800.

Inspecteurs—Bigaouette, G., \$1,800; Charland, H., 2 m. à \$1,700 et 10 à \$1,800, \$1,783.32.

Sous-inspecteurs—Chalifour, C. A., \$1,700; Gauthier, J. E., 2 m. à \$1,680 et 10 à \$1,700, \$1,696.68; Gauvin, M., 2 m. à \$1,680 et 10 à \$1,700, \$1,696.68; Jobin, R., 2 m. à \$1,560 et 10 à \$1,700, \$1,676.68; Matte, J. A., 2 m. à \$1,700, \$283.32, (transféré à P. J., Montréal); Moffet, E., 2 m. à \$1,700, \$283.32, (transféré à P. J., Montréal). Sergeant d'état-major—Thériault, T., \$1,700.

Police Judiciaire, classe A—Aubin, G., \$1,680; Déchène, J. M., 3 m., \$420; Galibois, M., \$1,680; Morel, G., \$1,680.

Police Judiciaire, classe B—Beaudet, J. E. R., 2 m., \$260, (transféré à P. J., Montréal); Bégin, J. E., \$1,560; Labrecque, G., \$1,560; Mitchell, W., \$1,560; Pettigrew, A., \$1,560; Rheault, J. M., 2 m., \$260, (transféré à P. J., Montréal); Wells, G., 11 m. 30 j. à \$1,560, \$1,555.81.

Police judiciaire, classe C—Aubin, T., \$1,440; Bérubé, R., \$1,440; Bouchard, J. M., 2 m., \$240 (transféré à P. J., Montréal); Desjardins, U., \$1,440; Doyon, J. H., \$1,440; Du-fault, L. P., 2 m., \$240, (transféré à P. J., Montréal); Dussault, D., \$1,440; Fournier, J. C., \$1,440; Giroux, C., \$1,440; Healey, J. M., \$1,440; Labbé, H., \$1,440; Lachance, A., 22 j. à \$1,440, \$88, arrérages, \$48.46; Laroche, P., \$1,440; Morgan, E. A. G., 2 m., \$240, (transféré à P. J., Montréal); Murphy, J. J., \$1,440; Pouliot, J. E., \$1,440; Prout, A. H., \$1,440; St-Jean, H., \$1,440; Tanguay, A., 11 m., 27 j.  $\frac{1}{2}$  à \$1,440, \$1,430.

Police Judiciaire, classe D—Auclair, O., 17 j. à \$1,200, \$56.67; Bussière, J. A., 7 m. 12 j. à \$1,200, \$740; Desmeules, J. H., \$1,200; Desrosiers, G., 4 m. 22 j. à \$1,200, \$475; Fréchette, H., 3 m. 21 j. à \$1,200, \$370; Gagnon, C., 2 m., \$200, (transféré à P. J., Montréal); Hamel, T., 6 m. 25 j. à \$1,200, \$682.26; Laver-gne, R. B., \$1,200; Morin, E., 5 m. 23 j. à \$1,200, \$574.19; Robitaille, J. E., \$1,200; Rousseau, J., 2 m. 15 j. à \$1,200, \$250; Truchon, R., 11 m. 13 j. à \$1,200, \$1,141.94; Vachon, M., \$1,200.

Sergents—Ampleman, J. H., 3 m., \$400; Boucher, J., \$1,600; Cloutier, P., \$1,600; Couture, L., \$1,600; Drolet, R., \$1,600.

Caporaux—Gosselin, Narcisse, \$1,550; Gosselin, Numa, \$1,550; Hubert, C., \$1,550; Ménard, J., 1 m. 16 j. à \$1,550, \$197.91.

Officier spécial—Cossette, A., \$1,500, arrérages \$217.74. Spécialiste empreintes—Déchene, J. M., 9 m. à \$1,500, \$1,125. Spécialiste photographe—Hébert, M., \$1,500.

Gendarmerie, classe A—Beaulieu, Z., \$1,500; Dussault, E., 2 m., \$250, (transféré à Montréal); Girouard, G., 2 m., \$250, (transféré à Montréal).

Gendarmerie, classe B—Allard, N., \$1,400; Allen, L., \$1,400; Barbeau, G., 2 m. à \$1,400, \$233.32, (transféré à Montréal); Belzile, J. S., 2 m. à \$1,400, \$233.32, (transféré à Montréal); Casista, C. E., \$1,400; Corriveau, W., \$1,400; Côté, J., \$1,400; Daigle, A., \$1,400; Deblois, G., \$1,400; Delisle, J., \$1,400; Drouin, N., \$1,400; Fontaine, L., \$1,400; Gosselin, J. A., \$1,400; Hardy, L., 11 m. 16 j. à \$1,400, \$1,343.55; Laliberté, P., \$1,400; Lambert, O., \$1,400; Lortie, G., 2 m. à \$1,400, \$233.32, (transféré à Montréal); McCarthy, E., \$1,400; Morin, L., \$1,400; Paré, H., \$1,400; Parent, D., \$1,400; Poulin, X., \$1,400.

Gendarmerie, classe C—Allard, E., \$1,300; Banville, J. B., \$1,300; Bernier, J. P., 2 m. à \$1,300, \$216.66, (transféré à Montréal); Blaney, G., \$1,300; Boisvert, A., \$1,300; Bourque, J. F., 2 m. à \$1,300, \$216.66, (transféré à Montréal); Cameron, G., \$1,300; Caron, J., \$1,300; Darche, H., 2 m. à \$1,300, \$216.66, (transféré à Montréal); Deschênes, H. P., \$1,300; Desgagnés, P., 3 m. à \$1,300 et 1 à \$1,000, \$408.33; Fillion, C., \$1,300; Gagnon, J. E., \$1,300; Leboeuf, C., \$1,300; Légaré, J., \$1,300; Lévesque, A., \$1,300; Monette, L., 6 m., \$650; Normandeau, A. A., 2 m. à \$1,300, \$216.66, (transféré à Montréal); Ouellet, J. E., 2 m. à \$1,300, \$216.66, (transféré à Montréal); Vaillancourt, H., \$1,300; Zuoro, A. G., 3 m. à \$1,300, \$325, (transféré à Prison, Québec).

Gendarmerie, classe D—Armstrong, R., \$1,200; Bégin, C. E., \$1,200; Bélanger, L., \$1,200; Bernard, O., \$1,200; Boiteau, L., \$1,200; Bussière, A., \$1,200; Carpentier, A. H. H., 7 m. 13 j. à \$1,200, \$743.33; Castonguay, L., 4 m. 21 j. à \$1,200, \$475; Cauchon, E., 2 m., \$200, (transféré à Montréal); Collin, L., 7 m. 16 j. à \$1,200, \$753.33; Côté, G., \$1,200, (transféré de Prison, Québec); Côté, J. N., 7 m. 13 j. à \$1,200, \$743.33; Couture, L., 9 m., \$900; Drapeau, L., 6 m. 17 j. à \$1,200, \$654.84; Ducharme, L., 7 m. 10 j. à \$1,200, \$733.33; Duchesneau, A., 7 m. 2 j. à \$1,200, \$706.67; Dumais, L., 11 m., \$1,100; Ferland, B., 9 m., \$900; Gagnon, P., \$1,200; Jessop, E. D., 7 m. 7 j. à \$1,200, \$723.33; Lafresnaze, L., 5 m. 29 j. à \$1,200, \$593.55; Laliberté, M., \$1,200; Lebel, G., 7 m. 13 j. à \$1,200, \$743.33; Levesque, J. D., 7 m. 7 j. à \$1,200, \$723.33; Martineau, G., 11 m. 24 j. à \$1,200, \$1,177.42; McLean, G., 5 m. 8 j. à \$1,200, \$525.81; Nadeau, A., 6 m. 5 j. à \$1,200, \$616.13; O'Connor, J., \$1,200; Ouellet, I., \$1,200; Parent, J. E., 2 m., \$200, (transféré à Montréal); Pelletier, E., 6 m. 10 j. à \$1,200, \$632.26; Poirier, R., \$1,200; Pomerleau, R., \$1,200; Rancourt, P., \$1,200; Richard, M., 6 m. 25 j. à \$1,200, \$680.65; Robitaille, J., \$1,200; Rolland, A., 7 m. 13 j. à \$1,200, \$743.33; Roussel, P. E., 7 m. 13 j. à \$1,200, \$743.33; Sirois, R., \$1,200; Tardif, G. H., \$1,200, (transféré de Prison, Québec); Tremblay, J., 7 m. 15 j. à \$1,200, \$750, (transféré de Prison, Québec).

Comptable—Brassard, T. J., \$1,400.

Commis, classe A—Bernier, H., \$1,400; Fillion, L., 5 m. 15 j. à \$1,200 et 6 m. 16 j. à \$1,400, \$1,308.34; Laliberté, C., \$1,400; Lessard, H., \$1,400; Michaud, R., \$1,400; Papillon, A., \$1,400.

Commis, classe B—Allard, B., \$1,200; Bastien, R., 2 m., \$200, (transféré de Police Liqueurs, Québec); Bélanger, P., (téléphoniste), \$1,200; Charlebois, Jeanne, (dactylo), \$1,200; Chouinard, M., \$1,200; Gourgues, M., 9 m., \$900; Létourneau, G., 3 m., \$300, (transféré à Prison, Québec); Poitras, R., \$1,200; Savard, L., \$1,200.

Commis, classe C—Bédard, P., 9 m. 16 j. à \$1,000, \$794.45; Bergeron, L. A., 4 m. à \$1,000, \$333.33, (transféré à Police Liqueurs, Québec); Desgagné, P., 8 m. à \$1,000, \$666.67; Dupont, J. A., 7 m. 17 j. à \$1,000, \$630.56; Létourneau, R., (dactylo), \$1,000; Marois, A., 11 m. 14 j. à \$1,000, \$954.30.

## Loi relative à la Sûreté Provinciale—Québec—Suite

Commis, classe D—Caron, P. E., 7 m. 3 j. à \$900, \$532.50; Dionne, E., 8 m. 29 j. à \$900, \$670.16; Matte, J., (téléphoniste), \$900; Rousseau, J. E., 8 m. 29 j. à \$900, \$670.16. Sténographes—Baillargeon, Jeanne, \$1,200; Baril, L., 25 j. à \$1,200, \$80.65; Bélanger, Marie-Anne, \$1,200; Bernard, M., \$1,200; Bernard, P. E., 6 m. 4 j. à \$900, \$459.68; Blouin, J., \$1,200; Boisjoly, G. O., \$1,000; Brown, G., \$1,200; Desmeules, J. J. R., 2 m., \$200, (transféré à Personnel cléricale, Montréal); Godin, G., \$1,200; Guay, A., \$1,200; Noël, H., 2 m., \$200, (transféré à Personnel cléricale, Montréal).

Messagers—Masse, N., \$1,000; Murphy, L., \$1,000.

Gardiens—Bacon, J., 8 m. 21 j. à \$900, \$650.81; Bourré, L., 3 m. 4 j. à \$900, \$234.68; Demontigny, G., 8 m. 21 j. à \$900, \$650.81.

Concierges—Gilbert, E., \$800; Paquet, J., \$800.

Officiers spéciaux—Bouchard, T., \$500; Côté, O., \$700; Healy, A., \$800; Hunter, R., \$500; Laliberté, J., \$600; Power, J., \$700; Tobin, M., \$700; Verret, J. B., \$700.

Gardiens spéciaux—12 à \$18.00 par semaine pendant trois mois, \$2,777.14.

**Contingents (\$191,042.07):** Agence Nationale Enr., \$5.79; Arbour & Dupont Ltée, papeterie, \$141; Arnaud, F., articles de photographies, etc., \$501.59; Association Ambulancière St-Jean, cours, etc., \$362.45; Association des Chefs de Police et Pompier de la province de Québec, abonnements, \$10; Aubé, Louis, fournitures de bureau, \$85.58; Aubé, Lucien, estampes, \$43.10; Beaudoin, A., filières, \$42.84; Beaulieu, E., loyer, \$37.50; Bégin, J. A., impression et papeterie, \$207.35; Belisle, E., installation d'une sirène, \$1.50; Bell Telephone Co., \$3,093.97; Belley, T., papeterie, \$76.38; Bernier, Alcide, transport de prisonniers, \$8.15; Bernier, Antoine, sténographie, \$16.94; Bernier, Ant., gazoline, \$7.12; Bérubé, W., honoraires, \$5; Blouin, R. A., uniformes, etc., \$5,020.30; Boisvert, L. E., remisage, \$21; Boivin & Levasseur Enr., filières, \$46; Bordeleau, T., dépenses de voyage, \$16.50; Bouchard, J., primes d'assurance, \$148.75; Boucher, G., sections pour filières, \$12.71; Boucher, P., filières, pupitres, etc., \$203; Boucher, R., filières, \$89; Bouillon, Mme J., entretien de bureaux, \$4; Bourget, S., timbres, \$0.45; Boutet, A., primes d'assurance, \$1,209.33; Bréard, H., fournitures électriques, \$332.51; British American Bank Note, chèques, \$150; Bronard, A., honoraires, \$3; Brousseau, L., tuyau, \$0.92; Brulotte, A., filières, chaises, etc., \$349.70; Bureau du Revenu, licences, \$39; Burroughs Adding Machines Ltd, service, \$5.60; California Art Supply Co., divers, \$14.70; Canadian Continental Agency, articles de toilette, \$5.50; Canadian National Express, \$497.15; Canadian National Telegraphs, \$574.02; Canadian Pacific Express, \$30.23; Canadian Pacific Railway, \$168.78; Cantin, Mme E., réparations, \$32.83; Caron, R., remisage, \$48; Carswell Co., livres de loi, \$15.60; Central Printing Co., papeterie, \$264.50; Chabot, L. G., fournitures de bureau, \$197.10; Champoux & Parent Enr., antigel et chaînes, \$225.31; Chartier, J. R., repas aux prisonniers, \$48.30; Chez Paul, repas aux prisonniers, \$251.25; Chief Constables' Association of Canada, abonnement, \$5; Chronicle-Telegraph, abonnement, \$9; Cie de l'Eclaireur Ltée, annuaire, \$1; Cie Industrielle de Chicoutimi, ameublement de bureau, \$216.50; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, électricité, \$16.24; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, installation, etc., \$121.45; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$4.90; Cie de Téléphone de Victoriaville, \$2.02; Claire Fontaine Ltd, eau, \$244; Clarke Steamship Co. Ltd, messageries et transport, \$6.36; Cliche, J. L., primes d'assurance, \$525.28; Cloutier, B., bois, \$3; Cloutier, C., transport, \$12; Comptoir National, enveloppes, \$92.55; Contrôleur du Revenu, remboursements, \$20; Cooke, T. G., poudre pour empreintes digitales, \$7.27; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Rimouski, \$130.84; Corriveau, L., balais, \$4.80; Côté, E., loyer, \$350; Cusson, E., poudre à balayer, \$3; Dawson, C. F. & Co., chemises, \$50.73; Détectives et constables: dépenses de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, \$141,826.70; DeLamirande, J. D. & Cie, livres de loi, \$8; Delisle Auto Accessoires Ltée, réparations, \$3.80; Département de la Voirie, réparations, etc., \$775.92; Desbiens, A., honoraires, \$3; Dion, Adélar, surveillance, \$5.44; Dion, Alphonse, remisage, \$25; Dorion, C. A. & Fils, index, \$4.50; Doucet, E. Ltée, papeterie, \$65; Doyon, J. H., service téléphonique, \$4.65; Dreier, H. M., revolvers, \$633.60; Duchesnay, W., dépenses re auto, \$20.45; Dumont, J. B., sections pour filières, \$62; Dupéré, R. R. Ltée, poli, \$5; Editions Municipales, codes, \$675; Emond, C., honoraires, \$3; Emond, J. A., étiquettes, \$7.50; English, O., remboursement, \$12; Ferrounnerie de Rimouski, paniers, etc., \$15.75; Filion, J., honoraires, \$5.50; Finger Print Pub. Association, crayons, \$5.17; Fisher, E. & Sons, valises, etc., \$204.57; Fortin & Frères Ltée, raquettes et souliers, \$21.15; Fournier, C., transfert d'un prisonnier, \$3.90; Fournier, P., cours, \$300; Fréchette, G., divers articles, \$15; Gagné, J. F., huile et réparation, \$16.15; Gagné, H., remboursement d'honoraires, \$11.40; Gagnon, A., services, \$3; Garage Bastien, gazoline, huile, etc., \$2,415.52; Garage Carleton, réparations, \$2.50; Garage Couillard, J., réparations, etc., \$16.10; Garage Careau, D., remisage et réparations, \$42; Garage Desrosiers & Dionne, réparations, etc., \$389.82; Garage Fortin, divers, \$58.15; Garage Gauthier, remi-

sage, etc., \$69.22; Garage Gauvin, W., gazoline, huile, etc., \$13.42; Garage Lefebvre, installation d'une sirène, \$2.85; Garage Marier, réparations, \$9; Garage Quessy, B. Enr., remisage, etc., \$30.40; Garage St-Augustin Ltée, remisage, etc., \$55.50; Garage St-Louis, gazoline, huile, etc., \$482.15; Garage Tanguay Enr., remisage, \$18; Garneau, J. R., savon, \$7.25; Garneau, R., uniformes, etc., \$1,515.50; Gaspesia Automobiles Chandler, réparations, \$34; Gaucher, C. A., appareil orthopédique, \$23; Gaumond, L. A., uniformes, \$500; Gauvin, M., papeterie, etc., \$21.96; Gauvreau, Beaudry Ltée, divers, \$18.56; Gendarmerie Royale du Canada, abonnement, assistance, etc., \$21.70; Gestetner, D. (Canada) Ltd, fournitures de bureau, \$286.90; Gervais, P. A., complets et paletots, \$401; Giguère Automobile Ltée, achat, réparations, etc., \$1,862.36; Gilbert, R. O., annuaire, \$1; Gingras, C., papeterie, \$70.38; Goldale Café, repas aux prisonniers, \$4.55; Gosselin, J. A., savon, \$26.25; Gosselin, J. E., remèdes, \$7.39; Gosselin, J. O., souliers, \$184.30; Goulet, Dr J., certificat, \$1; Gratification aux employés, \$603; Gravel, D. E., paletots, \$275; Grenier, A., honoraires, \$3; Hamel, J. F., entretien, \$1; Héroux, U., clefs, \$0.40; Hôpital de l'Enfant-Jésus, rayons X, \$27.30; Hôpital St-Sacrement, traitements, \$38.25; Hôpital Youville, hospitalisation, \$26; Hôtel-Dieu de Québec, hospitalisation, \$57; Houde & Houde, papeterie, \$25.70; Hudson's Bay Co., bottes, \$9; Imperial Service Station, divers, \$1.45; Imprimerie Canadienne Enr., papeterie, \$48.75; Imprimerie Gaboury, formules, \$67.60; Imprimerie Grondin, impression, \$257.70; Imprimerie Lepine, J. B. Enr., impression et papeterie, \$335.25; Imprimerie Moderne, cartes, formules, etc., \$78.30; Imprimerie Nationale Enr., cartes et enveloppes, \$95.15; Imprimerie Raymond Enr., formules, \$112; International Association of Chiefs of Police, abonnements, \$20; International Railway Pub. Co., abonnement, \$6; Jacques, W. & Sons, couvre-chaussures, \$1.50; Jobidon, P. H., accessoires d'automobiles, \$10.40; Journal of Criminal Law & Criminology, abonnement, \$4; Kingsland Co., abonnements, \$18; Kirouac, J. A. Ltée, fournitures de bureau, \$534.81; Laboratoire Cartier, produits pharmaceutiques, etc., \$701.15; Labrecque, Mme G., loyer, \$100; Labrecque, Mme L. Brochu, loyer, \$79; Labrie, A., transport, \$8; Lachance, A., indemnité re accident d'auto, \$300; Lacoursière, J. N. P., honoraires, \$2; L'Action Catholique, calendriers, \$0.10; Laflamme, J. A. K., impression, \$107.80; Lafleur, M., poudre à balayer et savon, \$9.70; Laliberté, A., surveillance, \$5.25; Lamaque Gold Mines, eau et électricité, \$21.08; Langevin, S., lettrage, \$65.63; La Presse, abonnement, \$6; La Prévoyance, primes d'assurance, etc., \$974.18; La Roche, W. P., gants, \$0.71; L'Art Commercial Ltée, vignettes, \$22.50; Laurentide Automobile Inc., achat, réparations, etc., \$5,963.01; Lavallée, Dr L., services, \$15; Lavoie, J. E., ameublement de bureau, etc., \$582.08; Le Bien Public, formules, \$1,019; Le Conseil des Ports Nationaux, entreposage, \$11.88; Lecours, P. H., papeterie, \$22.50; Le Franc-Parleur, formules, etc., \$65; Légaré, A., réparations, etc., \$92.70; Légaré, Cie P. T., pupitre, etc., \$413.43; Légion Canadienne, couronne de fleurs, \$11.40; Le Journal, impression et papeterie, \$119; Le Maître Voilier Enr., brassards, \$650; Lemieux, J. E. Enr., balais, \$13.02; Le Quotidien, impression et papeterie, \$125.40; Le Soleil Ltée, abonnement, \$6; L'Événement, abonnement, \$6; Librairie Blais, clavigraphie, \$150.37; Librairie Garneau, fournitures de bureau, \$545.68; Librairie de Québec, fournitures de bureau, \$104.53; Librairie Régionale Inc., sous-mains, \$2.40; Librairie Vachon, fournitures de bureau, \$34.80; L'Imprimeur du Roi, codes criminel, \$9; Longval, N., honoraires, \$43; Loranger, J. B., ampoules, \$0.90; Maheux, J. G., rubans, \$10; Maison de Béthanie, brassards, \$1.50; Maison Ste-Madeleine, buanderie, \$142.82; Maître de Poste, \$845; Marché Belvédère Enr., savon, \$8.60; Marcotte, A. Enr., annuaire, \$8.12; Marineau, P. H., fournitures de bureau, \$14.25; Martel, J. H., indemnisation, \$843.06; Martineau, G., clavigraphes et réparations, \$847.34; Martin Automobile Ltée, réparations, \$15.26; Mill, F., remisage, etc., \$53.27; Miller, L., chaussures, gants, etc., \$1,175.69; Ministère des Travaux Publics, billets pour ponts de péage, \$20; Ministère de la Voirie, gazoline, huile, etc., \$620.45; Montreuil, A., comptable, menues dépenses de bureau, \$311.96; Moore, T. J. & Co., papeterie, \$13.29; Morel, J., papier carbone, \$6.72; Morin, J. B., papier, \$16.77; Motors Limited, réparations, \$42.20; Nadeau, T., services, \$12; New-Carlisle Garage, réparations, \$5.42; Noranda Mines Ltd, loyer, \$80; Noranda, Ville de, loyer, \$40; Northern Quebec Power Co., électricité, \$15.39; Northern Telephone Co., loyer et service, \$224.23; Ouellet, F., clavigraphie, \$10; Ouellet, X., ampoules, \$0.60; Peerless Handcuff Co., menottes, \$912; Pelletier, Y., honoraires, \$10; Percepteur du Revenu National, frais de douane, \$2,615.83; Perreault, W., repas aux prisonniers, \$132.30; Pfeiffer Cleaners & Laundry, nettoyage, \$1; Pharmacie Soucy, désinfectant, \$2.47; Photogravure Artistique, vignettes, \$26.20; Picard, Mme J., entretien de bureaux, \$2.50; Poirier, J. P., remisage, \$12; Police de la Route, loyer, téléphone, etc., \$239.39; Potvin, Dr A. R., services, \$50; Poulin, G., fournitures de bureau, \$506.42; Pouliot, J. S., honoraires, \$7.35; Puritan Laboratories Ltd, désinfectant, \$14.85; Rainville, Dr P. H., services, \$72.50; Ratté & Frère, papeterie, \$186.65; Ravary Ltée, cartouches, \$33.60; Raymond, Binet & Cie, réparations, \$7.85; Remington Rand Ltd, fournitures de kardex, \$18.53; Rhéaume, A., honoraires, \$22.10; Rioux, Eva, repas, \$57.30; Riverin, J. R., ampoules, \$8.21; Ronéo, La Cie du Canada Ltée, fournitures de bureau, \$119; Roussin, A., dépenses de voyage, \$986.68; Roy, R., réparations,

**Loi relative à la Sûreté Provinciale—Québec—Suite**

\$1.85; Royal 22ième Régiment, repas, \$143.50; Santerre, J. A., entretien de bureaux et loyer, \$98; Scully, W. Ltd, tordeurs, etc., \$146; Séguin, P., serviettes, etc., \$38.23; Shaw Inc., quincaillerie, \$6.68; Simard, Dr A., services, \$75; Sirchie, F. J. & Co., tampons pour empreintes digitales, \$5.17; Sœurs Franciscaines Missionnaires de Marie, nettoyage de la chapelle, \$5; Sports Enr., cartouches, \$4.50; Station Imperial, batterie, pneus, etc., \$64.44; Stukel, J., loyer, \$180; Taxis Jaunes Ltée, \$3.10; Téléphone d'Harricana & Gatineau, \$163.06; Têtu, R., quincaillerie, \$72.54; The Camera, abonnement, \$2.50; The Police Journal, abonnement, \$1.83; Therrien, L., repas aux prisonniers, \$183.40; Traverse de Lévis, billets, \$86; Tremblay & Frère, réparations, etc., \$21.60; Tremblay, Dr J., services, \$12.50; Tremblay, T., services, \$3; Tremblay, R., repas, \$22; Trépanier, L. P., chaussures, \$558.90; United Underwriters Inc., assurances, \$596.40; Universal Auto, automobile, huile, etc., \$693.55; Ville de Rouyn, repas aux prisonniers, \$383.95; Walsh, W. J., honoraires, \$50; Whelan, W. J., uniformes, etc., \$4,984.21; Young, Herman Co., gobelets, \$42.59. Total des contingents, \$204,975.05, moins remboursements, \$13,932.98, \$191,042.07)

**Police des Liqueurs—(\$315,595.35)****District de Montréal—(\$246,819.78)**

**Salaires (\$105,350.81)** : Directeur—Valiquette, M., \$2,400. Inspecteur d'état-major—Cyr, M. L., \$2,000. Comptable—Forget, L., \$1,800.

Inspecteurs—Bessette, J. A., \$1,800; Chagnon, P. E., \$1,800; Graham, R., \$1,800; Leblanc, J. G., 6 m., \$900; Tissot, J., 4 m., \$600, (transféré de Québec).

Sergent-major—Bisaillon, L., \$1,700. Officier de liaison—Roy, A., \$1,700.

Sous-inspecteurs—Alepin, S., \$1,620; Barrett, A., \$1,620; Bruneau, L., \$1,620; Gauthier, P., \$1,620; Jarry, G., \$1,620; Lafontaine, J. G., \$1,620; Longpré, O., \$1,620; Montpetit, G., \$1,620; Rowan, A. E., \$1,620; Spargo, R., \$1,620; Taylor, R., \$1,620; Tremblay, C., \$1,620; Vallée, L. P., \$1,620.

Commis senior—Chénier, M., \$1,600. Enquêteurs spéciaux—Jobidon, D., 7 m. à \$1,500, \$875; Massicotte, E., 7 m., \$700.

Agent, classe A—Paquet, E., 10 m., \$1,250, (transféré de Québec).

Agents, classe B—Chagnon, J., \$1,400; Corbeil, J. E., \$1,400; Desjardins, J. H., \$1,400; Fraser, A., \$1,400; Michaud, C., \$1,400; Myre, J. D., \$1,400.

Agents, classe C—Adams, J., \$1,300; Alarie, G., \$1,300; Beauchamp, E., \$1,300; Beaulieu, G., \$1,300; Beupré, H. G., \$1,300; Belair, M., \$1,300; Belle, E., \$1,300; Bougie, L., \$1,300; Boyer, R., \$1,300; Cardin, R., \$1,300; Dubeau, S., \$1,300; Fafard, P., \$1,300; Fortin, A., \$1,300; Gaudreau, C., \$1,300; Hamel, A., \$1,300; Lanthier, R., \$1,300; Larivée, H., 10 m. à \$1,300, \$1,083.33; Leclerc, F. A., \$1,300; Lescarbeau, R., \$1,300; Marchand, J., \$1,300; Olivier, P. E., \$1,300; Poirier, G., 5 m. à \$1,300, \$541.67, (transféré de Québec); Primeau, R., \$1,300; Rioux, G., \$1,300; Sénécal, E., \$1,300; St-Jean, P., \$1,300; Young, D., \$1,300; Young, W., \$1,300.

Agents, classe D—Beaugrand, G., 7 m. 5 j. à \$1,200, \$716.66; Bériault, A., 10 m. 30 j. à \$1,200, \$1,096.77; Bolduc, C. E., 10 j. à \$1,200, \$32.25; Boisclair, A., 11 m. 20 j. à \$1,200, \$1,166.13; Champoux, M., 4 m., \$400; Duval, G., \$1,200; Gosselin, P., \$1,200; Gravel, R., \$1,200; Guertin, H., 5 m. 27 j. à \$1,200, \$587.10; Lebire, L. G. B., 8 m. 1 j. à \$1,200, \$803.22; MacRae, M., 7 m. 26 j. à \$1,200, \$786.67; Parenteau, L., 1 m. 24 j. à \$1,200, \$177.41; Provencher, S., \$1,200; Robert, H., 10 m., \$1,000; Turner, W., 9 m. 15 j. à \$1,200, \$950; Veillette, A., 5 m. 23 j. à \$1,200, \$574.20.

Sténographes—Bissonnette, R., 8 m. 26 j. à \$900, \$662.90; Brunette, A., \$1,400; Deneuve, Elienne, 2 m. 15 j. à \$900, \$187.50; Pard, Berthe, \$1,200.

Comptable adjoint—Cherry, W. S., \$1,200.

Commis juniors—Forest, R., \$900; Huet, J., \$900.

**Contingents (\$141,468.97)** : Bell Telephone Co., \$1,588.26; Burroughs Adding Machine Ltd, service, \$1; Canadian National Telegraphs, \$37.22; Canadian Pacific Railway, télégrammes, \$14.82; Central Auto Parking Station, gazoline, huile, etc., \$75.11; Chenier & Fils, remisage, \$25; Chevrolet Motor Sales Co., pneus, \$84; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$243; Comptoir National Enr., impression, \$24.30; Dawson, C. F. & Co., papeterie, \$91.23; Détectives et constables: dépenses de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, \$133,997.95; Doucet, E. Ltée, fournitures de bureau et papeterie, \$306.67; Elder, J. A. & Co., ameublement de bureaux, \$292.44; Forget, L., comptable, menues dépenses de bureau, \$2,727.88; Garage Benoît, remisage, réparations, etc., \$655.11; Garage Viger, remisage, \$421.30; Gratification aux employés, \$234; International Ry Pub. Co., abonnement, \$6.48; Lanctôt, H., chaises, \$6; Lagis & Cie, chaise et pupitre, \$64.08; Laurentian Spring Water & Beverages Ltd, eau et location de frigidaire, \$68.70; Lovell, J.

& Son, annuaire, \$24; Imprimerie Jacques-Cartier, impression, \$198.45; Martineau, N. & Fils, papier carbone, etc., \$48.77; Montreal Light, Heat & Power Cons., service d'électricité, \$232.60; Normandin, J. U., huissier, honoraires, \$232.50; Société d'Administration et de Fiducie, location de bureaux, \$2,250; Toilet Laundries, serviettes, \$28.53; Underwood Elliott Fisher Ltd, inspection et réparations, \$53; Window Cleaning Service Ltd, lavage de vitres, \$56. (Total des contingents, \$144,088.40 moins remboursements, \$2,619.43, \$141,468.97).

### District de Québec—(\$68,775.57)

**Salaires (\$65,787.99):** Directeur—Scott, H. E., \$2,400. Inspecteur d'état-major—Couillard, A., \$2,000.

Inspecteurs—Tissot, J., 2 m., \$300, (transféré à Montréal); Verreault, Z., \$1,800.

Sous-inspecteurs—Faucher, C. A., \$1,620; Gauvin, R., 11 m. 7 j. à \$1,700, \$1,590.33; Gobeil, G., 11 m. 23 j. à \$1,620, \$1,584.87; Godbout, J. B., 2 m. à \$1,500 et 10 à \$1,620, \$1,600; Hamel, J., 10 m. 24 j. à \$1,620, \$1,454.52; Laforest, N., 2 m. à \$1,500 et 10 à \$1,620, \$1,600; Morissette, F., 2 m. à \$1,200 et 10 à \$1,800, \$1,700.

Agents, classe A—Grimard, E., \$1,500; Paquet, E., 2 m., \$250, (transféré à Montréal); Paradis, J. H., \$1,500; Tanguay, C. C., \$1,500; Vaillancourt, E., \$1,500.

Agents, classe B—Bolduc, C. E., 5 m. à \$1,400, \$583.32; Lapointe, E., \$1,400; Lizotte, A., \$1,400; Papillon, R., \$1,400; Poitras, R., 2 m. 6 j. à \$1,400, \$256.65.

Agents, classe C—Bilodeau, A., \$1,300; Blouin, M., 10 m. 12 j. à \$1,300, \$1,125.26; Côté, J. A., \$1,300; Laflamme, A., \$1,300; Lapointe, W., \$1,300; Letarte, L., \$1,300; Poirier, G., 5 m. à \$1,300, \$541.66, (transféré à Montréal); Rhéaume, E., \$1,300; Roy, H., \$1,300.

Agents, classe D—Bastien, R., 10 m., \$1,000; Bergeron, A. L., 10 j. à \$1,200, \$33.33; Bérubé, A., \$1,200; Bouffard, A., \$1,200; Boulet, V., \$1,200; Champoux, M., 2 m., \$200, (transféré à Montréal); Charest, P., \$1,200; Dargis, C., 11 m. 10 j. à \$1,200, \$1,132.26; Deslauriers, P. E., 1 m. 3 j. à \$1,200, \$109.68; Dubé, F. de S., 11 m., \$1,100; Dufresne, R., 5 m., \$500; English, O., \$1,200; Gagné, J., \$1,200; Gagnon, J. L., 5 m. 22 j. à \$1,200, \$570.96; Gendreau, E., \$1,200; Gendreau, J. B., \$1,200; Gourgues, N., 2 m., \$200; Guérard, J. P., \$1,200; Houde, E., 2 m. 9 j. à \$1,200, \$230; Houde, R., \$1,200; Huot, L., \$1,200; Joly, J., 5 m. 23 j. à \$1,200, \$574.19; Lachance, A., 6 m., \$600; Lepage, D., \$1,200; Morin, D., \$1,200; Parenteau, L., 2 m., \$200, (transféré à Montréal); Routhier, R., \$1,200; Roy, L., 18 j. à \$1,200, \$60; Roy, R., 5 m. 22 j. à \$1,200, \$570.96; Tardif, G., \$1,200; Thompson, C., 10 m., \$1,000.

**Contingents (\$2,987.58):** Sûreté Provinciale du Québec, Police des Liqueurs, Québec, services d'informations, \$4,782.36 moins remboursements, \$1,794.78, \$2,987.58.

### Loi des véhicules—automobiles (service de la circulation)—(\$583,832.63)

(S.R., 1925, c. 35, a. 71, amendé par 18 Geo. V, c. 20, a. 1)

**Salaires, service intérieur (\$16,205.96)**—Amyot, B., \$26.67; Asselin, D., \$1,000; Bérubé, G., \$1,500; Blondeau, G., \$900; Côté, V., \$1,000; Dufresne, J. W., \$1,763.45; Girouard, E. C., \$4,000; Lemieux, Mlle M., \$800; Létourneau, R., \$900; Letellier, G., \$1,000; Lucchesi, A., \$1,000; Levesque, C. R., \$26.67; Mailloux, G., \$1,500; Morin, Mlle L., \$715; Pépin, R., \$47.50; Rioux, P., \$26.67.

**Salaires, service extérieur (\$19,411.38)**—Benson, C., \$1,200; Béliveau, P., \$1,150; Duquet, R., \$900; Goulet, F., \$900; Grégoire, J. M., \$250; Labbé, A., \$30; Lacombe, A., \$3,000; Lafontaine, G., \$225; Lanouette, G., \$30; Lefebvre, Mlle T., \$1,200; Legault, Z., \$75; Lemay, L., \$900; Michaud, J. W., \$1,500; McGee, Mlle E., \$1,200; Mitchell, Mlle F., \$800; Pagé, G., \$858.88; Petitclerc, Mlle M., \$900; Quinn, V., \$75; Richard, R., \$917.50; Robitaille, R., \$900; St-Pierre, H., \$1,500; Tremblay, R., \$900.

**Dépenses de voyage, service intérieur (\$2,581.63)**—Asselin, D., \$52.50; Béchette, A., \$29; Bérubé, G. E., \$85.39; Blondeau, G., \$46; Béliveau, P., \$68.90; Bolduc, Mlle A., \$9.50; Côté, V., \$3; Dufresne, J. W., \$149.18; Duquet, R., \$24.83; Girouard, E. C., \$1,267.73; Goulet, F., \$51.05; Grégoire, J. M., \$9.73; Lafontaine, G., \$2.95; Lemay, L., \$3.34; Lemieux, Mlle M., \$24.50; Lepire, H., \$136.53; Létourneau, R., \$19.49; Letellier, G., \$35.30; Lucchesi, A., \$2.90; Mailloux, G., \$1.75; Mitchell, Mlle F., \$11.40; Neilson, N., \$4.60; Pagé, G., \$42; Quinn, V., \$13.76; Rajotte, R., \$349.82; Robitaille, R., \$41.93; Simard, J. N., \$6.50; Tremblay, R., \$88.05.

**Salaires (\$122,613.77) Dépenses de voyage (\$12,910.06) des constables, division de Québec**—Allard, R., \$1,200, \$168.59; Auclair, G., \$1,151.61, \$58.58; Baillargeon, L., \$1,200, \$137.60; Baker, G., \$1,366.68, \$155.51; Banville, J. B., \$1,200, \$254.68; Barr, R., \$1,200, \$197.32; Beaudet, G., \$1,475, \$159.88; Beaulieu, G., \$1,475, \$286.84; Bédard, J., \$200, \$5.50; Bégin, L. P., \$1,200, \$77.50; Bérubé, G., \$1,366.68, \$97.26; Bernard, F., \$1,200, \$127.10; Bernard, J. E., \$1,200, \$120.43; Bernard, M., \$1,200, \$102.93; Blais, J. M., \$1,009.68.

## Sûreté Provinciale—Loi des véhicules-automobiles (circulation)—Suite

\$134.44; Blouin, L., \$1,200, \$106.80; Blouin, P. H., \$1,000, \$11.34; Blouin, V., sal., \$83.34; Blondin, A., \$950.10, \$142.35; Bolduc, J. E., \$1,600, \$0.65; Bilodeau, M., \$1,324.19, \$174.02; Bouchard, L., sal., \$70; Boucher, L., \$1,200, \$139.76; Bourassa, M., \$1,200, \$61.62; Bourdon, G., \$1,212.77, \$5.25; Boutin, F., \$1,000, \$101.42; Breton, P., \$1,200, \$126.55; Busque, G., \$1,000, \$27.35; Caron, A., \$875, \$196.01; Caron, L., \$1,200, \$130.67; Cimon, C. H., \$750, \$73.60; Courchesne, R., \$1,200, \$157.37; Côté, J. E., \$100, \$20.27; Côté, R., \$750, \$91.85; Côté, T. L., \$1,200, \$208.80; Couture, L. P., \$1,200, \$23.78; Debellefeuille, C., sal., \$250; Denis, R., \$1,200, \$145.19; Dickson, J., \$1,200, \$12.15; Dion, A., \$1,200, \$5.53; Dion, E., \$1,366.68, \$67.83; Donaldson, J., \$750, \$12.95; Doucet, J. E., \$1,200, \$150.77; Doyon, J. F., \$1,200, \$115.94; Duguay, N., \$1,200, \$134.86; Dupéré, L., \$1,260.75, \$167.63; Fillion, J., \$1,287.10, \$189.94; Fiset, G., \$1,200, \$189.40; Fortin, P., \$1,200, \$228.38; Fortin, T., \$1,100.34, \$90.30; Gagné, E., \$1,100.01, \$111.90; Gagné, P. C., \$1,275, \$216.44; Gagné, J., \$1,200, \$149.32; Gagnon, A., \$1,179.57, \$108.80; Gagnon, L., sal., \$100; Gagnon, J. M., sal., \$93.33; Gagnon, R., \$1,200, \$38.36; Gallant, A., \$1,173.12, \$140.69; Garneau, R., \$1,000, \$33.20; Gauthier, S., \$1,200, \$183.66; Gilbert, J. E., \$1,200, \$126.55; Girard, P. H., \$1,154.84, \$156.88; Godbout, J. C., \$1,200, \$111.91; Grondin, N., \$1,200, \$110.74; Groleau, A., \$1,466.66, \$129.97; Henley, G. H., \$1,076.34, \$213.32; Huard, A., \$583.34, \$24.83; Jalbert, D., \$1,135.48, \$196.50; Jones, E., \$1,200, \$202.23; Labbé, W., sal., \$100, Labrecque, J. A., \$1,025.81, \$144.36; Lajoie, L., \$1,200, \$162.08; Laurendeau, J. C., \$1,200, \$140.51; Lebel, E., \$775, \$58.53; Leclerc, A., sal., \$600; Lemay, H., dép., \$1.50; Lemieux, A., \$1,000, \$47.97; L'Espérance, E., \$1,450, \$379.96; Marquis, G. A., sal., \$1,200; Marquis, J. P. N., sal., \$1,200; Martel, A., sal., \$96.67; Martel, P., \$100, \$11.20; Mathieu, G., sal., \$1,200; Métivier, R., \$1,200, \$160.37; Métivier, W., \$1,200, \$123.82; Moreau, M., \$1,200, \$176.67; McCallum, E., \$1,135.48, \$250.07; Naud, A., \$1,200, \$208.02; Noël, E., \$1,300, \$98.32; Nolet, M., \$1,200, \$99.08; Ouellet, J. E., \$1,077.42, \$99.35; Ouellet, G., \$1,100, \$238.45; Paquet, A., \$875, \$89.89; Parent, C., \$958.06, \$24.70; Pelchat, R., \$1,109.68, \$125.63; Pelletier, J. E., \$2,000, \$449.27; Pelletier, N., \$383.87, \$46.08; Perrault, J. E., \$1,200, \$109.45; Perron, J. P., \$1,125, \$117.82; Pérusse, A., \$1,183.87, \$134.11; Pleau, R., \$1,125, \$21.23; Plourde, J. A., \$1,200, \$147.19; Poulin, J., \$400, \$203.55; Prévost, A., \$1,200, \$135.23; Reader, H., \$9.68, \$50.50; Renaud, G., \$1,200, \$40.75; Rhéaume, C., \$1,475, \$189.78; Robitaille, M., \$1,200, \$23; Samson, A., \$1,366.68, \$202.68; Sanschagrin, A., \$400, \$2; Simard, E., \$1,200, \$100.80; St-Pierre, A., \$1,200, \$219.46; Tanguay, C., sal., \$700; Thiffault, H., \$960, \$101.36; Tremblay, A., \$750, \$98.10; Tremblay, L., \$112.50, \$14.25; Tremblay, P. H., \$583.33, \$19.49; Trottier, G., \$1,223.11, \$36.64; Trudel, G., \$1,200, \$6.62; Turgeon, W., \$1,200, \$150.43.

**Salaires (\$174,150.83) Dépenses de voyage (\$8,503.02) des constables, division de Montréal**—Anderson, S., \$1,200, \$79.93; Aquin, R., \$1,000, \$44.83; Arbour, F., \$1,238.71, \$54.41; Audet, A., \$253.33, \$4.42; Baillargeon, J. L., \$1,200, \$57.45; Beauchamp, R., sal., \$250; Beauregard, P., \$1,166.66, \$46.20; Bédard, A., \$1,000, \$5.19; Bélanger, L. L., \$1,200, \$11.10; Bettez, E., \$1,200, \$177.36; Bleau, H., \$983.33, \$7.21; Biron, L., \$1,200, \$141.75; Bissonnette, J., \$1,200, \$160.28; Boisvert, E., \$1,475, \$137.05; Bourgeault, G., \$1,200, \$1.23; Bourgeois, J. D., \$1,200, \$110.88; Bouvier, G., sal., \$1,200; Brisson, H., \$1,200, \$55.98; Brouillard, A., \$1,200, \$52.72; Brossard, J., \$1,450, \$50.34; Bussièrès, J. C., \$1,200, \$41; Cadieux, G., sal., \$1,200; Calvé, A., \$1,200, \$54.94; Cantin, H., \$1,200, \$90.77; Cantin, Pierre, \$1,200, \$49.13; Carrière, L., \$1,206.45, \$70.71; Cartier, M., \$1,450, \$109.64; Casgrain, B., \$1,223.33, \$2.43; Cécuyer, P., \$1,200, \$6.79; Chantal, P. de, \$1,166.66, \$1.75; Charest, A., \$1,200, \$22.40; Chartrand, A., \$1,200, \$53.99; Clément, A., \$1,200, \$2; Clouâtre, A., \$1,200, \$40.65; Cochrane, H., sal., \$1,200; Comeau, L., \$1,200, \$86.60; Contant, E., \$1,177.99, \$208.28; Corbo, V., \$1,000, \$1.75; Côté, L., \$1,200, \$133.41; Courcelles, F., \$1,200, \$65.41; Courtois, R., \$400, \$45.72; Cotret, H. R. de, \$1,200, \$54.49; Crête, M., \$1,200, \$49.46; Croteau, W., \$1,973.12, \$56.08; Dagesse, P. A., \$753.33, \$52.02; Delisle, A., \$1,516.67, \$324.89; Deltorquio, M., sal., \$773.33; Desautels, L., \$1,200, \$111.65; Descœurs, J. E., \$1,200, \$46.41; Desjardins, A., \$867.74, \$50.95; Desjeans, J., \$1,200, \$49.60; Desrochers, F., \$1,200, \$8.06; Denis, J., \$1,000, \$43.43; Deslauriers, R., \$1,000, \$1.75; Desrosiers, R., \$1,200, \$36.05; Dessureault, A., \$1,200, \$60.90; Doutre, J. R., \$1,200, \$48.70; Dubreuil, R., \$1,366.68, \$109.49; Dubreuil, A., \$1,000, \$42.33; Duquette, E., \$1,032.26, \$59.66; Emond, E., \$1,166.66, \$8.70; Faille, P., \$1,200, \$31.48; Faubert, G. E., \$1,032.26, \$54.77; Forcier, R., \$1,200, \$89.59; Frigon, J. H., \$253.33, \$7.13; Gaboury, H., dép., \$82.09; Gagnon, J. E., \$165, \$5; Gagnon, A., sal., \$524.95; Gagnon, A., \$1,000, \$2.25; Galipeau, F., sal., \$406.45; Gaudreault, W. H., sal., \$100; Gauthier, R., \$1,200, \$18.42; Gemmel, J., \$1,200, \$104.84; Geoffroy, J. A., sal., \$53.33; Goudreault, W., \$1,200, \$35.75; Gougeon, D., \$1,000, \$2.57; Goyette, L. L., \$1,200, \$57.31; Grégoire, L., \$1,200, \$124.99; Greig, W., \$1,200, \$40; Grenier, J. M., \$1,200, \$99.58; Hamel, J. A., \$1,200, \$125.31; Harbert, G., \$1,366.68, \$12.18; Harris, G., \$1,200, \$7.57; Houle, L., \$1,200, \$82.88; Jacques, E., \$1,000, \$1.75; Joly, P., \$1,200, \$46; Jones, H., \$1,200, \$91.94; Kilgallen, C., \$1,200, \$81.94; Labelle, J. M., \$1,000, \$6.75; Laberge, R., \$1,200, \$57.67; La-

casse, J. H., sal., \$19.45; Lachaine, P., \$1,366.68, \$50.68; Lachapelle, F., \$1,200, \$1.77; Laflamme, R., \$1,200, \$87.18; Lafrance, H., \$1,800, \$224.93; Lahaie, J. E., \$838.71, \$52.75; Lajoie, G., \$1,054.84, \$69.44; Lapointe, W., \$1,128.57, \$57.62; Laramée, E., \$1,500, \$208.99; Larivière, G., \$1,200, \$54.43; Larivière, M., sal., \$1,000; Lauzon, A., \$1,200, \$62.65; Lauzon, P., \$1,462.50, \$121.27; Lavallée, J. C., \$1,200, \$158.71; Lawrence, H., \$1,200, \$100.37; Leblanc, J. G., \$900, \$125.24; Leduc, P. E., \$1,200, \$60.32; Lefebvre, A., \$1,200, \$89.51; Legault, A., \$1,200, \$56.36; Legault, G., \$600, \$2.03; Legault, G., \$1,200, \$2; Lemelin, L. B., \$1,200, \$2; Lemire, L. P., \$1,475, \$137.19; Lemoyne, B., \$1,200, \$56.45; Leroux, P. H., \$1,200, \$82.06; Levesque, A., \$1,000, \$2; Levitt, M., sal., \$1,200; Loranger, A., \$1,200, \$51.60; Lord, B., sal., \$706.99; Majeau, A., sal., \$300; Majeau, R., sal., \$833.34; Malette, D., \$200, \$11.55; Marcotte, A., \$1,200, \$55.72; Marion, G., \$1,200, \$1.75; Martel, J. M., \$1,223.31, \$4.76; Massé, V., \$1,200, \$40.06; Mérineau, R., \$1,000, \$83.80; Michaud, J. E., \$1,200, \$52.56; Mireault, A., \$1,200, \$56.53; Mitchell, R., \$1,366.68, \$53.78; Moglia, P., sal., \$1,000; Moquin, A., \$1,000, \$1.75; McManiman, M., \$1,000, \$2.56; Nolin, C., \$1,475, \$35.05; Phoenix, R., \$166.66, \$30.24; Pilon, A., \$1,200, \$79.73; Pintal, E., \$1,000, \$156.85; Pouliot, O., \$1,000, \$2.21; Potter, C., \$1,475, \$94.07; Provost, M., \$1,450, \$68.29; Raymond, A., \$583.33, \$4.25; Rheault, H., \$1,200, \$85.99; Richmond, G., \$989.29, \$2; Robb, W., \$1,366.68, \$83.31; Robert, L., \$1,000, \$6.75; Robins, J. C., \$1,200, \$9.30; Roy, J. R., \$1,000, \$7.71; Sauvageau, R., \$1,475, \$80.45; Séguin, V., dép., \$17.50; Sigouin, F., \$750, \$1.75; Sheahan, A., sal., \$100; Simard, J., dép., \$7.75; St-André, C., \$1,300, \$135.60; St-Jean, L., \$1,029.03, \$78.43; St-Julien, W., \$1,000, \$3.50; St-Laurent, M., \$1,200, \$34.87; Tanguay, A. E., \$1,366.68, \$33.10; Thomas, F. A., \$1,000, \$4; Tobin, N., \$1,200, \$81.14; Tourville, R., sal., \$254.84; Trudeau, L., \$1,200, \$80.54; Turgeon, E., \$1,200, \$9.30; Vanasse, L., \$1,200, \$131.20; Vibert, W., \$1,200, \$85.69.

**Honoraires des avocats, frais de cour, huissiers, témoins, etc. (\$12,679.18)**—Abitibi, \$450.77; Arthabaska, \$202.09; Beauce, \$218.10; Beauharnois, \$41.30; Bedford, \$301.85; Charlevoix, \$40.45; Chicoutimi, \$106.05; Hull, \$453.75; Iberville, \$58.89; Joliette, \$14.80; Kamouraska, \$21.05; Labelle, \$62.25; Lac St-Jean, \$376.25; Matane, \$117.89; Mont-Joli, \$40; Montmagny, \$373.83; Montréal, \$6,797.30; Nicolet, \$6.15; Québec, \$1,239.15; Richelieu, \$66.95; Rimouski, \$133.89; Shawinigan-Falls, \$195.30; St-François, \$327.42; St-Hyacinthe, \$209.85; Témiscouata, \$170.65; Terrebonne, \$595.05; Trois-Rivières, \$58.15.

**Achat d'automobiles et de motocyclettes (\$55,451.21)**—Bonhomme, P. A., \$6,180.30; Boudreau, J. E., \$14,452.40; Champlain Automobile Ltée, \$6,631.20; Demers, Amédée, \$510.63; Gadbois, Joseph, \$3,612; Garage Central, \$7,947.08; Généreux Motor Sales, \$2,635.80; Hodge, Albert, \$6,382.80; Lebel Lionel Automobile, \$7,099.

**Equipement d'officiers de circulation (\$25,413.69)**—Balcer Glove Mfg Co., \$1,268; Blouin, R. A., \$1,664; Bonin, R. A., \$220; Cadieux, Adélar, \$71.50; Caron, Emile, \$189.50; Currie, W. Ltd, \$164.50; Dreier, Henry, \$6,600; Fisher & Son, \$1,820.10; Gosselin, Omer, \$118; Gravel, D. E., \$103.25; Hotte, A., \$214.05; Hubert Valet Service, \$306.08; Joly Tailleurs, \$474; Marion, Georges, \$40.82; Miller, Lucien, \$211.58; Montreal Optical Shop, \$217.50; Morin, Marcel, \$146.63; Ouimet, J. E., \$2,088.36; Paton Mfg Co., \$2,188.94; Peck Clothing Co., \$630.10; Prud'homme, A. & Fils, \$28.92; Scully, William Ltd, \$1,490.72; The Butler Optical Co., \$130; The Eagle Shoe Co., \$162.75; The Slater Shoe Co., \$2,356.90; Trépanier, L. C., \$80.54; Walter Blue & Co., \$101.10; Whelan, Wil. J., \$2,325.85.

**Pièces de rechange, accessoires, réparations, huile et gazoline (\$57,477.18)**—Alain, H., \$100.93; Albert Garage, \$26.78; Allard Garage, \$136.67; Archambault, W., \$371.98; Aubin, E., \$106.64; Audet, A., \$100.84; Auger, D., \$46.14; Aviation Electric Ltd, \$364.32; Baie des Ha Ha Garage, \$34.22; Badcock Merritt Garage, \$38.61; Bastien Garage, \$2,726.96; Beauchamp, W., \$289.54; Beauharnois Garage, \$26.31; Beaulieu, C. E., \$6.95; Bélanger & Teagert, \$164.40; Bélanger, P., \$219.11; Bellefeuille, H., \$68.71; Bégin, F., \$8.23; Bentley's Cycles & Sports Ltd, \$5,128.48; Bert's Motor Service, \$105.69; Berthierville Auto Ltée, \$138.78; Bessette, E., \$68.60; Blain Garage, \$5.75; Blain Ltée, \$88.32; Blondeau, A., \$1; Blondeau & Fils, \$9,617.68; Blondeau, A., \$308.02; Boileau, A., \$50.11; Boivin Garage, \$6.28; Bonhomme, P. A., \$35.10; Bouchard, J., \$174.63; Boucher, O., \$159.67; Bourk Garage, D., \$62.19; Boutin, A., \$109.43; Bréard, H., \$1.44; Breton, Dame J. A., \$16.17; Breton, J. E., \$102.01; Briand, A., \$73.40; British American Oil Co., \$1,295.43; Bruno, A., \$26.08; Canadian Ingersol Rand Ltd, \$356.48; Caron, A., \$7.15; Carter, K. J., \$16.09; Cartierville Oil Service, \$199.56; Central Garage, \$104.47; Chamard, R., \$78.43; Chamberland, A., \$0.65; Champagne, O., \$281.68; Champlain Oil Products, \$1,922.93; Champoux & Parent, \$144; Charette, M., \$213.78; Chartier, A. & Cie, \$206.80; Chelsea Service Station, \$302.46; Ches-teing (Van) Garage, \$147.39; Choinard, A., \$89.42; Cid, P., \$49.38; Cloutier, V. F., \$36.36; Cloutier, V., \$36.98; Comeau, H., \$84.81; Côté, A., \$13.10; Côté, J., \$23.06; Côté, L., \$55.44; Couillard, A., \$77.26; Demers, A., \$696.66; Desbiens, Jos. E., \$85.50; Deschamps Garage, \$92.91; Desmarais Service Station, \$84.13; Desrochers Garage, \$126.82; Désy, E. M., \$4.92; Dionne & Frère, \$3.78; Dorais Service, \$375.50; Dorion, O., \$195.46; Dorion Garage, \$0.75;

**Sûreté Provinciale—Loi des véhicules-automobiles (circulation)—Suite**

Douville, L., \$161.36; Downtown Garage Reg'd, \$630.75; Dubé, L., \$5; Dubois, L., \$82.30; Duffault, R., \$4.56; Dumoulin, J., \$391.20; Dunlop Tire & Rubber Co., \$328.23; Dupré, J. B., \$40.64; Frève, P., \$107.27; Fleurie, R., \$157.70; Fontaine Garage, \$19.20; Forget, P. E., \$36.64; Fortier, C., \$33.36; Fortin, E., \$70.36; Fortin, G., \$43.93; Fournier, H. G., \$144.08; Gagné, J., \$92.15; Garage Central, \$41.49; Gauthier, L., \$111.03; Généreux, D., \$4.28; Giguère Automobile Ltée, \$12.66; Gill, G. W., \$47.46; Godin, D., \$157.25; Gordon, A., \$64.43; Gosselin, P. E., \$104.81; O'Bready, Goulet Ltée, \$2.24; Goulet, Y., \$129.52; Goupil, M., \$37.51; Grandmont, M., \$130.01; Gravel Garage, \$109.52; Hardy, Mlle Y., \$39.51; Hayes, G., \$154.73; Imperial Oil Ltd, \$68.92; Jacques Cartier "Poste de service", \$22.08; Jalbert, Raymond, \$91.63; Jarry Auto Ltée, \$33.01; Jean & Fils, \$22.74; Johnson's Motor Sales, \$92.15; Joyal, A., \$0.70; Kennedy Service Station, \$42.40; Kyle, C. J., \$88.78; Labrie, A., \$22.49; LaBrosse, E., Papineauville, \$11.57; LaBrosse, E., Montebello, \$136.86; Lachaine Garage, \$344.14; Lafontaine, J., \$49.20; Lahaie & Paquin, \$70.92; Lambert, R., \$30.97; Lamothe, R., \$13.87; Lanctôt, P., \$302.70; Lapointe Garage, \$106.54; Larivière Garage, \$41.62; Laurentide Automobile Inc., \$2; Lebel, Lionel Automobile, \$6,146.70; Lefebvre, R., \$17.88; Légaré Automobile, \$110.40; Lemay, R., \$76.75; Lemelin Garage, \$49.46; Lemieux, A., \$32.86; Lemieux, E. A., \$186.63; Létourneau, W., \$154.41; Levesque, J., \$293.52; Lewis Bros Ltd, \$185.38; Lizotte, G., \$36.09; Lussier, A., \$8.30; Lussier & Tardif, \$147.90; MacLean, G. A., \$71.28; Lynn MacLeod, \$115.90; Madore, P., \$305.22; Mailloux, H. et Gagnon, R., \$158.23; Marchand, L., \$93.37; Martel, D., \$18.84; Mathieu, J. B., \$156.30; Ménard, Chs. E., \$7.37; Ménard & Cloutier, \$138.33; Mercier, G., \$100.58; Mercier, Gérard, \$71.33; Mercier, L., \$140.09; Merrill's Garage, \$5.73; Milot, R., St-Jean d'Iberville, \$116.22; Milot, R., Trois-Rivières, \$41.71; Ministère de la Voirie, \$6,453.88; Montplaisir Garage Ltée, \$415.11; Monument Garage, \$109.96; Morin, D., \$53.92; Morin Garage, \$276.75; Morissette, A., \$124.75; Morissette Garage, \$4; Munger Garage Ltée, \$145.15; Murphy, L., \$621.92; McColl Frontenac Oil Co., \$277.82; Nadeau, O., \$23.24; Nicole, M., \$122.19; Noël, A., \$29.50; Otis, J., \$122.15; Paquet, M., \$110.91; Patterson, L., \$8.80; Perron & Frères Garage, \$96.02; Perron, Z., \$172.86; Piédalune, L., \$119.25; Pine Avenue Garage, \$291.85; Pleau, R., \$2,245.25; Poirier, E. P., \$97.23; Poirier Auto Body Ltd, \$200.10; Potvin, A., \$165.67; Prémont, S., \$54; Ranger Motor Sales, \$78.09; Ravary Ltée, \$86.52; Readman Garage, \$121.32; Richelieu Garage, \$92.52; Rigaudie Motors, \$163.95; Robins, Jones & Whitman, \$51.04; Rochefort, R., \$258.40; Rousseau, J. L., \$80.11; Royal Service Station, \$46.72; Roy & Frères, \$135.08; Roy, J. H., \$7.34; Roy, L. O., \$3.87; Roy, R., \$125.13; Shell Oil Co., \$136.24; Simard, Laurent, \$37.29; Simard, O., \$40.35; Smith Service Station, \$17.25; Snap-On-Tools of Canada, \$291.68; Snyder Auto Co., \$45.47; Station Service Mondor, \$15.04; Station de Service Racine, \$0.28; Supertest Petroleum Corp'n, \$145.85; St-Onge Auto Service, \$176.30; St-Pierre, P., \$111.06; Taillefer, O., \$28.57; Toulouse Garage, \$32.24; Tremblay, A., \$64.50; Trudel, Mme J. A., \$4; Turgeon, O., \$7.22; Vaillancourt, J. V., \$15.06; Val d'Or Motor Sales Ltd, \$102.06; Whitehead & Turner, \$11.34.

**Divers (\$91,575.86)**—Arbour & Dupont, impression, \$891.75; Association Ambulancière St-Jean, cours de secourisme, insignes, \$224.80; Aubé, Lucien, articles de bureau, \$12.73; Aubé, Louis, estampes, \$49.50; Auclair, C. A., rép. de balances, \$5.10; Auclair, Mlle G., nettoyage, \$6.50; Baillargeon Express, \$72.78; Bécotte, Dr. J. M., soins, \$42; Bélanger, D., entraînement des agents, \$2; Bélanger, O., entraînement des agents, \$2; Bell Telephone Co., \$4,814.83; Belley, T., impression, \$90.19; Blouin, A., sel pour balances, \$3.60; Boileau, L. J., notaire, honoraires, \$79; Bois, Dr. E., services, \$25; Bouchard & Frères, chaises, \$12; Boucher, R., chaises, \$17.60; Branham, Ben P. Co., livres, \$22.50; Bréard, H., ampoules électriques, \$36.02; Brunet, G. A., chaises, \$62.88; Canada Steamship Lines, transport, \$0.58; Canadian Fairbanks Morse Co., achat et rép. de balances, \$5,748.63; Canadian National Express, \$133.22; Canadian National Railways, \$788.71; Canadian National Telegraphs, \$123.17; Canadian Pacific Express, \$309.71; Canadian Pacific Railway, \$70.53; Central Printing Co., impression, \$266.10; Chabot, L. G., impression, \$81; Château de Blois, repas, \$63.33; Château Inn, pension, \$61; Chinic Hardware Co., outils, \$72.88; Claire Fontaine Ltée, eau, \$50.50; Clarke Steamship Co., transport, \$46.97; Cloutier, Arthur, ambulance, \$4; Coaticook-Compton Transport, \$7; Columbus Rubber Co. remboursement de taxes, \$14.27; Commission des Accidents du travail, remboursement, \$31.35; Commission du Havre de Montréal, loyer, \$1; Comptoir National, impression, \$297.57; Courchesne, R., rente viagère, \$333.25; Croteau, J. W., insp. d'état-major, menues dépenses de bureau, \$111.16; Daniel, H. H., transport, \$2; Daniel Transport, \$2; Danjou Transport, \$5; Dépt. du Procureur général, gratification aux employés, \$853; Diamond Truck Co., transport, \$14; Dion, J. A., transport, \$30; Dominion Oil Ltd, loyer, \$25; Dorion, C. A., impression, \$26.50; Doucet, Eugène Ltée, impression, \$470.96; Drummond-Montreal Transport, \$4; Dubois, J., charbon, \$3.75; Duchesne Ltée, articles de bureau, \$4.83; Dussault, Caporal H., entraînement des agents, \$2; Dussault, Sgt. H., entraînement des agents, \$2; Ermitage St-Antoine, pension, \$6; Forest Transport, \$4; Foucher, Dr. E., examens, \$10; Garneau, L., repas,

\$83.85; Gatien, Dr. J. F., soins, \$16; Gatieneau Power Co., électricité, \$63.49; Gauthier, D., entraînement des agents, \$3; Gauthier, Mme J., repas, \$6; Germain, L., casier postal, \$10; Giguère, J. L., transport, \$1.50; Girouard Limousine de Luxe, service, \$35.62; Gravel, H. & Fils, acc. électriques, \$4.50; Gray, H. Co., chiffons, \$22.88; Guay, E., entraînement des agents, \$4; Gurney Scale Service, rép. de balances, \$542; Guillevin, F. X., acc. électriques, \$44.03; Haynes, Dr. A. J., soins, \$12; Hébert, J. L., remb. appels téléphoniques, \$2.70; Hospitalisation: Hôpital Enfant-Jésus, \$23.28; Hôpital Notre-Dame, Montréal, \$351.05; Hôpital St-François d'Assise, \$36; Hôpital St-Michel, \$12; Hôpital du Sacré-Cœur, \$9; Hôtel Amos, pension, \$15.50; Hôtel Commercial, pension, \$214.25; Hôtel Deschambault, pension, \$18.75; Hôtel Florence, pension, \$125; Hôtel Val d'Or, pension, \$27; Victoria Hotel, pension, \$251.69; Houle, Dr. J. E., soins, \$10; Huard, J. E., chiffons, \$36.40; Hull Windsor Hotel, pension, \$53.89; Hygiene Products Ltd, chiffons, \$4; Impressions & Publications Ltée, \$150; Imprimerie Lévis Enr'g, impression, \$25; Imprimerie L. Gaboury, impression, \$113.70; Imprimerie Nationale Enr'g., impression, \$60; Industries Générales Ltée, charbon, \$47.25; International Business Machines Ltd, articles de bureau, \$177.90; International Electric Co., acc. électriques, \$1,344.59; Juneau, Mme Vve Bernard, indemnité, \$780; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd, articles de bureau, \$7.52; Kirouac, J. A. Ltée, articles de bureau, \$238.69; Laboratoire Cartier, produits, \$3.33; La Charbonnerie Royale, charbon, \$44.35; La Cie d'Equipement Sanitaire, savon, \$6.18; La Cie de Téléphone de Kamouraska, \$36.53; La Cie de Téléphone du Saguenay, \$72.19; La Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Beauce, \$139.33; La Maison Ste-Madeleine, rép. d'uniformes, \$20; Langevin & Laforest, mdses, \$4.41; Lanouette, P., troussees pour soins aux blessés, \$305; La Parole Ltée, impression, \$696.20; Lapierre, Dr. L., soins, \$10; Lapointe, Dr. H., soins, \$9; La Prévoyance, primes, \$59,279.17; Larivée & Delorme, chaises, \$6.25; La Sûreté Prov. du Québec, achat terrain (succ. Joyal), pour poste de balance, \$308.40; Latulippe, Mme A., nettoyage, \$3; Laurendeau, Dr. R., soins, \$10; Lavallée, Rév. Curé, remb. d'amende, \$10; Lavoie, J. E., chaises, \$7.12; Leblanc Transport, \$7.50; Leblond, Dr. W., soins, \$5; L'Echo de Frontenac, impression, \$105; Lefebvre, Dr. A., soins, \$114; Lefebvre Transport, \$5; Legendre Lumber Co., transport, \$6; Le Journal, impression, \$75; Lepire, H., pelles, \$5.50; Le Séminaire de Québec, loyer, \$60; L'Espérance, E., loyer, \$100; Létourneau, L., loyer, taxes, \$325.41; Levesque, A., transport, \$15; Librairie de Québec, articles de bureau, \$142.10; Librairie Garneau, articles de bureau, \$59.56; Librairie Vachon, articles de bureau, \$67.55; London Guarantee & Accident Co., primes, \$236.60; Loranger, J. B., meubles, \$2.05; Lovell's Montreal Directory, \$24; Lynn, J., transport, \$15; Maheux, J. G., articles de bureau, \$4.50; Major Paper Box & Wire Works, boîtes, \$84; Martineau, Gérald, achat et rép. de clavigraphes, \$1,843.58; Martineau, N. & Fils, rép. de clavigraphes, \$39.56; Maurault, Dr. B., soins, \$30; Metropole Electric Reg'd., acc. électriques, \$34.96; Ménard, E. P., mdses, \$4.50; Michaud, J. W., pourvoyeur, menues dépenses de bureau, \$282.56; Migneault, A., entraînement des agents, \$3; Millen & Frère Ltd, bois, \$7.44; Ministère de la Voirie, multigraphie et loyer, \$266.26; Ministère des Travaux Publics, service téléphonique, \$16.04; Montreal Light, Heat and Power Cons., électricité, \$440.49; Montreal & Ottawa Exp. Line, transport, \$5; Morel, J., papeterie, \$40.32; Morency, C., menuisier, gages, \$4.25; Morin, J. B., articles de bureau, \$11.96; Moore, T. J. & Co., papeterie, \$18.04; McKinnon, Frank, transport, \$35; Nadeau, Dr. A. R., copies de verdict, \$3; National Oil Reg'd, huile, \$0.71; National Sales Check Book Ltd, remb. de taxes, \$3.22; Nolin Transport, \$15; Northern Telephone Co., \$76.82; Ouellette, Mme J., pension, \$54.92; Parfait Hôtel, pension, \$35; Paquet, A., loyer, \$30; Paquet, G., huile, \$2.20; Pelletier, Mme Anna, nettoyage, \$6; Perras, Dr. E., soins, \$30; Perras, Mme Vve E., indemnité, \$980; Pharand, J., rideaux, \$13.45; Plamondon, C., pension, \$13.50; Poirier, A., chauffage, \$17.25; Potvin, H., transport, \$5; Poulin, G., rép. clavigraphes, \$5; Quebec Central Railway, transport, \$15.02; Quebec Power Co., électricité, \$73.75; Rajotte, R., comptable, menues dépenses de bureau, \$386.25; Ratté & Frère, impression, \$308.20; Receveur Général du Canada, inspection des balances, \$231.08; Richard, Dr. A., soins, \$45; Rioux, Dr. A., soins, \$8; Robitaille, H., articles de bureau, \$1.81; Royal 22ème Régiment, repas, \$164; Roy, J. H., entraînement des agents, \$5; Saindon, A., entraînement des agents, \$5; Saindon, Dr. R., soins, \$5; Séguin, P., articles de nettoyage, \$7.16; Shaw Inc., quincaillerie, \$5.62; Sicard, Dr. J., soins, \$38; Simard, C. D., balais, \$3.75; Smiley, C. W., charbon, \$45; South Shore Lumber & Builders Supply, bois et clous, \$18.53; St-Denis Transport, \$5; Talbot, H., loyer, \$105; The Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$37.94; The Electrical Mfg Co., barrières, \$231; The Herman Young Co., quincaillerie, \$12.77; The Lièvre River Telephone Co., \$13.20; The Ottawa Electric Co., électricité, \$12.51; The Quebec Railway, Light & Power Co., transport, \$9.40; The Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$96.50; Tremblay, A., loyer, \$35; Tremblay, C. E., N.P., honoraires, \$63.90; Tremblay, Dr. J., (Montréal), soins, \$568.50; Tremblay, Dr. Jacques, (Québec), soins, \$71.50; Trésorier de la Province, plaques d'auto et de motocyclettes, \$248; Underwood Elliott Fisher Ltd, achat et rép. de clavigraphes, \$292.33; Valiquette, N., bois et charbon, \$22.50; Vallée, Mme J., nettoyage, \$6; Vermette, D., entraînement des agents, \$3; Voyer, J.,

**Sûreté Provinciale—Loi des véhicules-automobiles (circulation)—Suite**

rép. de balance, \$3.60; Warner, C. C., transport, \$27.50; Young Hebrew Malbish Arumin Society, annonces, \$3.50.

(Total, Loi des véhicules-automobiles (circulation), \$598,973.77, moins remboursements, \$15,141.14, \$583,832.63).

Avances pour dépenses contingentes, etc., \$10,200.

Dépenses ordinaires, Loi relative à la Sûreté Provinciale. . . . .	1,741,090 24
Comptes à recevoir. . . . .	10,200 00
	<u>\$ 1,751,290 24</u>

**Magistrats de districts—(\$131,055.87)**

(S. R., 1925, c. 145 et 18 Geo. V, c. 57)

**Salaires (\$107,000.00)—Dépenses de voyage et déboursés (\$24,055.87)**

Abitibi et Pontiac—Boily, A., \$5,500, \$1,616.70. Arthabaska, Trois-Rivières et Richelieu—Marchildon, A., \$5,500, \$1,192.80. Bedford et St-François—Lemay, J. H., \$5,500, \$2,683.45. Chicoutimi et Roberval—Bergeron, R., \$5,500. Gaspé et Rimouski—Bugeaud, J. F., \$5,500, \$1,426.75. Hull et Pontiac—Achim, H., \$5,500, \$1,607.24. Hull, Terrebonne et Pontiac—Millar, R., \$5,500, \$1,347.64. Joliette et Richelieu—Ladouceur, J. E., \$5,500, \$2,269.11. Kamouraska—Fiset, H. R., \$5,500, \$909.75. Montréal—Desmarais, J., \$6,000; Tétreau, M., \$6,000. Québec—Métayer, J. A., \$5,500, \$2,690.45; Roy, F., (chef), \$7,000. Rimouski—Couillard, A., \$5,500, \$1,702.05. Saguenay—Gagnon, E., \$5,500, \$1,453.51. St-François—Couture, J. S., \$5,500, \$1,102.26. St-Hyacinthe—Marin, E., \$5,500, \$252. Terrebonne—Lalande, D., \$5,500, \$2,220.91. Trois-Rivières—Lacoursière, F. X., \$5,500, \$1,581.25.

**Juges des Cours des Sessions de la Paix et Magistrats de Police**

(S. R., 1925, c. 145, arts 219 et 220)

**Traitements des juges—(\$80,000.00)**

Montréal (\$42,000.00)—J. S. P. et Magistrats de police: Perreault, G., (chef), \$7,000; Enright, F. T., \$6,000; Guérin, C. E., \$6,000; Langlois, J. C., \$6,000; Marin, G., \$6,000; Monette, A., \$6,000. Juge, Cour des jeunes délinquants: Robillard, J. A., \$5,000.

Québec (\$18,000.00)—J. S. P. et Magistrats de police: Fitzpatrick, J. A., 1 mois, \$500; Fortier, J. H., \$6,000; Roy, L., \$6,000; Tremblay, T., 11 mois, \$5,500.

**Salaires des secrétaires, messagers, etc., Montréal—(\$35,481.08)**

Grand constable: Langlois, E., 1 mois, \$183.33. Asst-grand constable: Pigeon, J. T., \$1,800. Comptable et député-greffier de la Paix: Gilbert, J. A., 2 m. à \$1,200 et 10 à \$1,400, \$1,466.68. Enquêteur en chef, Cour juvénile: Girard, R., 7 m. 15 j. à \$1,200 et 4 m. 13 j. à \$1,300, \$1,237.21, 1937-38, \$100. Constables: Akin, P. H., 6 m. 23 j. à \$800 et 1 m. à \$899, \$526.07; Albert, E., 2 m. 15 j., \$250; Blanchard, A., \$1,200; Crevier, U., \$500, 1937-38, \$41.70; Deschamps, O., 15 jrs, \$41.63; Dumas, J. G., \$1,000, 1937-38, \$83.37; Lachapelle, J. A., \$1,200, 1937-38, \$100; Lapierre, J. A., \$1,200; Lemire, T., \$1,000; Mayer, R., \$1,400; Pagé, J. E. O., \$1,000, 1937-38, \$83.37; Plouffe, C., 15 jrs, \$41.63; Richard, P., \$500, 1937-38, \$41.70; Riopel, A., \$1,200; Schneider, E., \$1,000, 1937-38, \$83.37; Sullivan, D., 4 m. 15 j. à \$1,200 et 7 m. 15 j. à \$600, \$925; Tremblay, J. N., 1 mois, \$66.66, 1937-38, \$66.74. Secrétaire: Cadieux, E., \$1,200. Officier de probation, Cour Juvénile: Haguette, P., \$1,200, 1937-38, \$100. Chauffeurs: Lafortune, P. E., \$1,200; Poitras, Y., \$1,200, 1937-38, \$96.39. Messagers: Berthiaume, C., 9 m. à \$800 et 3 à \$850, \$812.50, 1937-38, \$66.66; Bessette, E., \$800, 1937-38, \$66.74; Charbonneau, F., \$900, 1937-38, \$75; Côté, J. A., \$800, 1937-38, \$66.74; Dudemaine, O., \$1,200, 1937-38, \$100; Gendron, J. P., \$800, 1937-38, \$66.74; Généreux, J. R., \$800, 1937-38, \$66.74; Goulet, D., \$1,200, 1937-38, \$100; Lazure, E., \$800, 1937-38, \$66.74; Lesage, J. A., \$1,200, 1937-38, \$100; Sigouin, E., \$900, 1937-38, \$75; Tierney, J. J., \$1,000, 1937-38, \$83.37.

## Pensions spéciales aux Juges des Sessions de la Paix, Magistrats de Police, Magistrats de districts, Coroners, etc.—(\$47,058.32)

(S. R., 1925, c. 145, arts 236 à 241A, 248 et 274, 17 Geo. V, c. 49; 20 Geo. V., c. 67 et 25-26 Geo. V, c. 60)

Ex-Président de la Commission des Services Publics: Beaudry, A., \$6,000.

Ex-J. S. P. et Magistrats de Police: Chicoutimi: Piché, Mme C., \$1,200. Montréal: Bazin, A., \$5,000; Choquette, Mme F. X., \$1,200; Décarie, Mme J. L., \$1,500; Lacroix, Mme J. O., \$1,500; Leet, Mme S. P., \$1,200. Québec: Chauveau, Mme A., \$1,200; Choquette, P. A., \$5,000; Fitzpatrick, A., 2 mois, \$833.32; Fitzpatrick, Mme A., 9 mois, \$1,125; Lachance, A., \$5,000; Panet-Angers, Mme C., \$1,200. Ex-Magistrats de districts: Garon, Mme A. P., Rimouski, \$1,500; Godbout, Mme A., Beauce, \$1,500; Goyette, Mme H. A., Hull, \$1,500; Lacroix, Mme T., Richelieu, \$1,200; Major, Mme C., Hull, \$1,200; Rainville, Mme B., Montréal, \$1,200; Simard, Mme A. H., Saguenay, \$1,500; Vallée, Mme H. P., Chicoutimi, \$1,500. Ex-Coroner: McMahon, E., \$4,000.

## Inspection des Prisons, Asiles d'aliénés, Bureaux publics, etc.—(\$7,183.19)

Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs: Bernard, Dr C. A., 8 m. à \$2,000 et 4 à \$2,400, \$2,208.15, \$275.23; Geoffrion, D., dép. de voyage, \$2,391.35; Péloquin, M. L., \$2,000, \$308.46.

## Justice divers—(\$59,972.27)

Dépenses de voyage (\$3,987.22)—Asselin, E., \$68.50; Bolduc, W., \$56.96; Boulianne, C., \$2,111.05; Cantin, C. E., \$71.65; Désilets, L., \$170.95; Dufour, L. P., \$55.25; Forest, Z., \$25.95; Fréchette, J. O., \$10.61; Juneau, P. A., \$200.60; Larue, A., \$67.10; Marceau & Picher, \$27.20; Paul, A., \$808.70; St-Pierre, E., \$30.25; Tousignant, A., \$282.45.

Honoraires et déboursés judiciaires (\$5,993.57)—Beullac, Munnoch & Venne, \$100; Boucher, J., \$890; British Consulate General, \$2.27; Crankshaw, J. E., \$448.50; Monet, G., \$2,000; Monty, P., \$266.65; Séguin, C. A., \$2,286.15.

Livres de loi (\$152.20)—Butterworth & Co., \$59.85; Carswell Co., \$36.15; Editions Légales de Lamirande, \$28; Librairie Garneau, \$13; Secrétaire de la Province, \$4.50; Wilson & Lafleur Ltée, \$10.70.

Impression, ameublement et fournitures de bureau (\$6,191.68)—Arnaud, F., \$29; Associated Agencies Ltd, \$49.95; Boivin & Levasseur Enr., \$507; Bottin Légalet Judiciaire, \$30; Boucher, G., \$14.75; Bréard, H., \$133.41; Brock, W. R., \$108.70; Brulotte, A., \$21.62; Commercial Press Co., \$3,499.84; Cie Chénic, \$2.37; Dawson Co., C. F., \$0.48; Dictaphone Sales Corp., \$259.11; Dumont, J. B., \$217; Gagnon, J. A., \$37.50; Imprimeur du Roi, Ottawa, \$1.20; Lavoie, J. E., \$107.60; Lemieux Enr., J. E., \$2.37; Librairie Garneau, \$4.82; Martineau, G., \$5; Moore & Co., T. J., \$22.25; Morin, J. B., \$99.04; Owens Hughes Co., \$7.45; Poulin, G., \$309.01; Remington Rand Ltd, \$530.69; Robitaille Enr., C., \$191.52.

Téléphones, télégrammes et messageries (\$8,267.51)—Bell Telephone Co., \$5,388.79; Canadian National Railways, \$70.23; Canadian National Telegraphs, \$1,406.08; Canadian Pacific Express, \$139.64; Canadian Pacific Railway Co., \$640.70; Dépt. des Travaux Publics, \$622.07.

Services (\$25,947.00)—Barolet, Dr W., coroner, Saguenay, \$300; Branchaud, C., bourreau, \$1,200; Côté, R., G. C. M., Tadoussac, \$100; Lambert, Dr N., conseiller médical, Dépt. du Proc. Général, 2 mois, \$250; Parent, L., secrétaire des magistrats de district, 9 mois, \$675. Officiers spéciaux, Dépt. du Proc. Général: Aubé, P., \$4,400; Cousineau, A., \$1,200. Inspecteurs re loi du dimanche: LaRue, A., \$1,000; Reinhardt, J. J., \$1,000. Commis: Amyot, B., \$202.50; Balcer, L., \$380; Beaudry, J. L., \$340; Beaudry, L. E., \$22; Bergeron, H. J., \$467.50; Blais, P. E., \$340; Brouillet, J. C., \$255; Carroll, G., \$140; Chamberland, F., \$297.50; Coll, H., \$340; Deschênes, G. M., \$160; Deschênes, M., \$397.50; Dessureault, M., \$30; Douville, J., \$480; Gaudreau, L., \$480; Grégoire, M., \$340; Grondin, L., \$295; Guertin, R., \$495; Hébert, A., \$340; Joly, A., \$297.50; Lajoie, R., \$255; Lamothe, L., \$340; Laneville, J., \$340; Langlois, L. P., \$191.25; Laroche, R., \$255; Larouche, L., \$340; Levasseur, D., \$255; Levesque, D., \$340; Maguire, J. E., \$340; Mercier, A., \$340; Morissette, J. P., \$255; Perron, R., \$340; Piché, A., \$315; Rochette, M., \$340; Roy, J., \$255; Roy, R., \$191.25; Saucier, A., \$180; Taschereau, P., \$447.50; Thérberge, P., \$582.50. Sténographes: Bacon, Marie-E., (Joliette), \$480; Gauthier, Marguerite, (Sherbrooke), \$600; Geoffroy, Estelle, (Joliette), \$600; Jenkins, Mary, 9 mois, \$270; Provost, A., (Sorel), \$600; Rivest, J. E., (Joliette), \$300; Thomas, Clara, 9 mois, \$270; Tousignant, Aline, \$720. (Total des dépenses, Services, \$25,967.00, moins remboursement, \$20, \$25,947.00.)

## Justice divers—Suite

**Divers (\$7,511.47)**—Blache, A., traduction, \$308.75; Boissonneault, R., G. C., Roberval, frais de poste, \$2.97; Boudreault & Lafontaine, G. P., Montcalm, frais de poste, \$16.77; Charpentier, Annie-M., sténographie, \$23.78; Claire Fontaine Ltd, service d'eau, \$62.50; Cousineau & Dauphinais, G. C., Richelieu, frais de poste, \$14.26; Daoust, Mme J., gratification re feu son mari, ex-substitut à Hull, \$125; Dépt. du Procureur Général, menues dépenses de bureau, \$1,325; Dionne, J. Y., G. P., Rimouski, frais de poste, \$22.34; Fisher & Sons, E., réparations, \$1.50; Gagnon, J. E., G. C., New Carlisle, frais de poste, \$15.33; Garage Cartier Auto Service, services d'automobile, huile et gazoline, etc., \$328.29; Garneau, A., G. P., Percé, frais de poste, \$27.31; Garneau, J. R., savon, \$1.95; Gratification aux employés, \$324; Grenier, L., sténographie, \$36; Guay, J. V., G. C. M., Sept-Isles, loyer, \$30; Hebdomadaires Canadiens-Français, publicité re la Province, \$540.50; Laboratoire Cartier Enr., peignes, \$2.76; Laverdière, J., lavage de serviettes, \$130; Maître de Poste, \$3,741.36; Martineau, A., G. C., Pontiac, frais de poste, \$27.61; McKenna, H. W., fleurs, \$35; Miller, L., sacs à malle, etc., \$9.80; Nantel, L., Prot., Terrebonne, frais de poste, \$13.66; Nicole, W., G. P., Montmagny, frais de poste, \$24.07; Provencher & Picher, Prot., Arthabaka, frais de poste, \$30.42; Séguin, P., serviettes, etc., \$13.89; Shaw Inc., quincaillerie, \$13.69; Taschereau, J. E., services, \$202.08; The Spectator, octroi, \$50; Turcotte, A., savon, \$3.91; Vigneau, C. E., G. P., Trois-Rivières, frais de poste, \$4.60; Young Co., The Herman, chaudières, \$2.37.

**Avances pour dépenses de voyage, \$1,921.62.**

Dépenses ordinaires, Justice divers .....	58,050 65
Comptes à recevoir .....	1,921 62
	<hr/>
	\$ 59,972 27

## Loi relative au Tourisme—(\$180,446.16)

(1 Geo. VI, c. 48)

**Salaires (\$13,475.00)**—Verville, T., asst-chef d'information, \$1,400. Commis: Boulanger, J., \$1,300; Cantin, P., \$1,200; Chamard, E., 3 m. 15 j., \$315; Dumont, G., \$600; Gagnon-MacKay, Aline, \$600; Gauthier, J., \$900; Jobin, G., 5 m. à \$600 et 7 à \$840, \$740; Jodoin, Mme I., \$960; Lapointe, G., \$900; Marcoux, R., \$900; Mathieu, G., \$900; Picard, Mme M., \$900; Pouliot, M., 11 mois, \$660; Roberts, G., \$1,200.

**Dépenses de voyage (\$907.28)**—Baril, J. D., \$498.52; Bédard, G., \$4; Dumont, G., \$77.25; Lavoie, H., \$99.39; Léveillé, G., \$213.30; Renaud, J. B., \$14.82.

**Publicité et souscriptions (\$122,315.81)**—Acadia Pub. Co., \$20; Associated Screen News Ltd, \$1,142.06; Assn des Hôtelleries de Sherbrooke, \$100; Ayer & Son, N.W., \$80.-293.38; Canadian Assn Tourist & Publicity, \$100; Canadian Jewish Chronicle, \$100; Canadian Unionist, \$340; Carroll, C., \$120; Chambre de Commerce, Montréal, \$50; Club Automobile de Québec, \$500; Club de Canotage Radisson des Trois-Rivières, \$800; Chevaliers de Colomb, Shawinigan-Falls, \$100; Cooper, W., \$500; Ecole des Beaux-Arts, Québec, \$30.57; Federated Press Ltd, \$25,112.60; Hayhurst Co., \$94.60; International Dog Sled Derby, \$225; L'Action Universitaire, \$30; Laurentian Resorts Ass'n, \$2,000; Le Bien Public, \$300; Le Mauricien, \$200; Montréal Touriste et Convention, \$500; Parent, A. M., \$20; Poste C.H.R.C., \$500; Receveur Général du Canada, \$22.60; Research Service Regd, \$25; Revue L'Hôtellerie, \$500; Revue Trimestrielle, \$15; Sherbrooke Record Co., \$50; Sutton Sports Ass'n, \$250; Syndicat d'Initiative de Beauharnois, \$500; Syndicat d'Initiative Charlevoix-Saguenay, \$500; Syndicat d'Initiative de la Gaspésie, \$500; Syndicat d'Initiative de Matane, \$500; Syndicat d'Initiative de la Mauricie, \$2,000; Syndicat d'Initiative de Québec, \$1,000; Syndicat d'Initiative de l'Outaouais, \$1,200; Syndicats d'Initiative Touristique Saguenay-Lac St-Jean, \$1,000; Syndicat d'Initiative de Témiscouata, \$500; The Financial News, \$500; Toronto Ski Club, \$75.

**Publication de brochures, dessins, etc. (\$24,654.35)**—Birch-Hinds Printing Co., \$6,358.74; Canadian Geographical Society, \$1,808.81; Coutrey Studios, \$420; Cuvelier, L., \$135; Gazette Printing Co., \$15,323.55; Laflamme, J. A., \$50; L'Art Commercial Ltée, \$270.-75; Quebec Chronicle Telegraph, \$287.50.

**Journaux, livres, etc. (\$128.92)**—Citizens' Research of Canada, \$10; Editions du Totem, \$4.50; International Ry Pub. Co., \$2; L'Action Catholique, \$17; L'Action Nationale, \$4; La Presse, \$6; Larway, J. R., \$1; Le Canada, \$4; Le Devoir, \$18; Le Soleil, \$6; L'Événement-Journal, \$12.42; National Ry Pub. Co., \$2; Quebec Chronicle Telegraph, \$9; Ski Bulletin, \$1; Survivance, \$2; The Gazette, \$18; The Financial Post, \$5; The Star, \$7.

**Papeterie, impression et fournitures de bureau (\$1,509.85)**—Agences Nationales Enr., \$58.15; Aubé, L., \$5.70; Bédard, J. B., \$45; Belley, T., \$67; Central Printing Co., \$4.05; Chabot, L. G., \$70; Kerr Ellams Office Appliance Ltd, \$173.24; Kirouac Ltée, J. A., \$92.11;

Le Comptoir National, \$551.52; Librairie de Québec, \$37.44; Librairie Garneau, \$93.78; L'Illustration Nouvelle, \$4.80; Morel, J., \$51.12; Morin, J. B., \$57.81; Moore & Co., T. J., \$20.36; Quebec Chronicle Telegraph, \$135; Southam Press Montreal Ltd, \$33.77; Tremblay & Dion, \$9.

**Messageries, fret, télégrammes et douanes (\$2,148.55)**—Canada Steamship Lines, \$123.92; Canadian National Rys, \$840.83; Canadian National Telegraphs, \$54.33; Canadian Pacific Express, \$923.02; Canadian Pacific Telegraphs, \$14.12; Hanrahan, M. J., \$75.58; Roch Traversy Express, \$116.75.

**Quincaillerie et accessoires électriques (\$95.11)**—Bréard, H., \$87.76; Herman Young Co., \$4.83; Shaw Co., \$2.52.

**Divers (\$14,311.29)**—Bell Telephone Co., \$638.52; Bouchard & Cie, signaux, enseignes, etc., \$661.15; Boutet, A., services, \$100; Brock Ltd, W. R., prélaris, \$94.96; Cité de Montréal, taxes, \$189; Claire Fontaine Ltd, eau filtrée, \$23; Dépt. des Affaires Municipales, Ind. et Commerce, polycopie, \$1,230.65; Dépt. des Mines et Pêcheries, licence de chasse, \$15.50; Dépt. des Travaux Publics, frais de poste et téléphone, \$3,398.60; Ecole de Tourisme, Montréal, formation de guides, \$750; Edwards, W. B., photographies, \$3.50; Fréchette, G., gravure, \$8.75; Gratification aux employés, \$84; Gravel Lumber Regd, poteaux en cèdre, \$15.75; Hébert, M., traduction, \$100; Laboratoire Cartier, pellicules, \$35; Livernois, J. E., photographies, \$7.50; Lloyds Film Storage Corp., emmagasinage, \$9; Martineau, G., clavigraphes, réparations, etc., \$577.92; Ogilvie & Co., D. W., loyer et éclairage, bureau de Montréal, \$2,863.85; Pharmacie Soucy, pellicules, \$21; Photogravure Artistique Ltée, photogravure, etc., \$82; Poulin, G., rubans de clavigraphes, \$10.56; Recensement Touristique, divers employés à \$3. par jour, \$3,162; Struthers, E. J., frais d'expédition, \$0.75; Taché, Rév. L., carte de géographie, \$90; Thibaudeau, L., taxidermie, \$12; Verville, T., menues dépenses de bureau, \$126.33.

**Avances pour dépenses de voyage, \$900.**

Dépenses ordinaires, Loi relative au Tourisme. ....	179,546 16
Comptes à recevoir. ....	900 00
	<hr/>
	\$ 180,446 16

### **Loi des vues animées—(\$19,948.44)**

(S.R., 1925, c. 174, a. 14 et 16 Geo. V, c. 14, a. 48)

**Salaires (\$18,741.24)**—Laramée, A., président, \$2,500; Chartier, E., officier spécial, \$2,500, arrérages, \$362.91; Ducharme, I., secrétaire et comptable, \$1,800; St-Germain, J. A., inspecteur de salles, \$1,800; Opérateurs: Chartrand, W., \$1,560; Dorval, L., \$1,300; Mathieu, L. E., \$1,560; Commissaires: MacDiarmid, J. C., \$1,500; McArthur, T., \$1,500; Mercier, G. J., censeur des affiches, \$1,400; DeSales, R. de R., commis, 11 m. 15 j., \$958.33.

**Dépenses contingentes (\$1,207.20)**—Chartier, E., transport, \$4; Dominion Sound Equipment Ltd, service et accessoires, \$451.86; Gratification aux employés, \$33; Lalonde, M., réparations, \$124.50; Montreal Sanitary Towel Supply Co., service, \$24; Shérif de Montréal, éclairage et téléphone, \$380.19; St-Germain, J. A., billets de tramways, \$156, dépenses de voyage, \$33.65.

### **Loi de la prévention des fraudes relatives aux valeurs mobilières—**

**(\$6,582.86)**

(21 Geo. V, c. 92)

**Remboursements d'honoraires d'enregistrement, \$307.50.**

**Sténographes (\$1,720.14)**—Bécotte, P. B., \$145.50; Breen, W. J., \$99.85; Chamberland, G., \$8.40; Charpentier, Annie, \$28.44; Desjardins, A., \$289.80; Eadie, P., \$78.60; Fitzpatrick, T. E., \$134; Gauthier, M., \$34.65; Gregory, P. A., \$177.60; Jodoin, F., \$51; Lavallée, A., \$37.20; Lavallée, L., \$19.20; Livingstone, H., \$201.60; Michaud, M., \$13.20; Murphy, R., \$132; Nichiporowich, J. D., \$165; Poulin, R., \$52.20; Tanguay, E., \$16.80; Tremblay, J., \$27.90; Viau, R., \$7.20.

**Dépenses de voyage (\$1,523.90)**—Crankshaw, J. E., \$223.35; Oughtred, H., \$686.77; Pelletier, J. C., \$104.48; Routhier, A., \$180.75; St-Pierre, E., \$328.55.

**Divers (\$3,031.32)**—Canadian National Telegraphs, \$114.69; Comeau, L., honoraires, \$10; Cook & Thompson, rapports, \$57.95; D'Aragon, P., ingénieur, honoraires, \$1,179.50; Dun & Bradstreet Ltd, rapports, \$243.75; Editions Légales de Lamirande, livre de loi, \$4; Guide de Crédit, rapports, \$21.25; Hamel, J. H., expertise, \$25; Master of Titles and Register of Deeds, recherches, \$4.71; Mining Recorder, recherches, \$1.60; Morin Enr., M., fournitures de bureau, \$25.30; Ozono-O Enr., fontaine, \$27; Poulin, G., filière, \$39.36; Turgeon, R., avocat, honoraires, \$1,237.21; Wilson & Lafleur Ltée, livres de loi, \$40.

## Loi de la Commission des services publics et Loi de la Régie Provinciale des transports et communications—(\$58,780.11)

(S. R., 1925, c. 17, a. 25 et 3 Geo. VI, c. 16)

**Salaires (\$44,632.46)**—Lamarre, A., président, 10 m. 29 j. à \$7,000 et 1 m. 2 j. à \$8,400, \$7,127.95; MacAlister, A. W. G., vice-président, \$7,000; Larivière, A., commissaire, \$7,000; Ahern, M. J., secrétaire, \$4,000; Ingénieurs: Archambault, J. U., \$3,000; Boisvert, C. H., \$3,500; St-Jacques, G., 7 m. à \$2,100 et 5 à \$2,500, \$2,266.66, arrérages, \$93.33; Beaudry, A., commis-greffier, \$1,600; Laurence, Mercédès, secrétaire-adjointe, \$1,200; Sténographes: Blain, Gisèle, 21 jrs, \$70.97; Donati, Berthe, \$700; Flynn, Françoise, \$900; Fohy, Madeleine, 6 mois, \$400; Gauvreau, Jeanne, \$900; Lemay, Gabrielle, 5 m. 29 j., \$393.55; Létourneau, Marie-P., \$700; McKaig, Rita, \$800; Michaud, Corinne, \$780; Turcot, Yvonne, \$1,200; Bouchard, J., messenger, \$1,000.

**Dépenses de voyage (\$8,394.03)**—Ahern, M. J., \$868.10; Archambault, J. U., \$1,103.97; Boisvert, C. H., \$893.74; Lamarre, A., \$2,107.17; Larivière, A., \$1,388.70; MacAlister, A. W. G., \$1,483.40; St-Jacques, G., \$548.95.

**Honoraires comme greffiers (\$30.00)**—Côté, G., N.P., \$5; Désilets, A., Prot., Sherbrooke, \$5; Grenier, A., Prot., Amos, \$20.

**Abonnements, annuaires et livres de loi (\$63.96)**—Canada Law Book Co., \$8.70; Canadian Law List Pub. Co., \$5.15; Canadian Transportation, \$2; Dept. of Public Printing & Stationery, Ottawa, \$1; Engineering News Record, \$5; L'Événement-Journal, \$6; Lovell & Son, \$24; Marcotte Enr., A., \$0.96; Quebec and Lévis Directory, \$8.50; Telephone Engineer, \$1.50; The Gazette, \$1.15.

**Papeterie, fournitures de bureau et de clavigraphes (\$942.52)**—Aubé, Louis, \$37.31; Aubé, Lucien, \$5.75; Boucher, G., \$127.02; Bréard, H., \$14.40; Chabot, L. G., \$18; Doucet Ltée, E., \$21.66; Fisher & Sons, \$16.82; Gestetner Ltd, G., \$38.44; Gingras, C., \$71.50; Hall & Co., W. M., \$16; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd, \$5.55; Kirouac Ltée, J. A., \$165.30; Langevin, C., \$55.59; Librairie Garneau, \$95.14; Librairie de Québec, \$16.96; Librairie Vachon, \$8.88; Martineau, G., \$42.06; Moore & Co., T. J., \$52.10; Remington Rand Ltd, \$134.04.

**Impression et bleus (\$751.12)**—Bédard, J. B., \$44; Bégin, J. A., \$40.75; Bégin, L. J., \$127.25; Central Printing Co., \$98.45; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$34.65; Comptoir National, \$30.47; Imprimerie Grondin, \$67.05; Imprimerie Nationale, \$38.70; Laflamme, J. A. K., \$136.05; La Semaine Commerciale, \$34.65; Ratté & Frère, \$64.85; Tremblay & Dion, \$34.25.

**Téléphone, messageries et télégrammes (\$659.28)**—Bell Telephone Co., \$577.17; Canadian National Rys, \$3.50; Canadian National Telegraphs, \$37.15; Canadian Pacific Express, \$28.75; Canadian Pacific Telegraphs, \$12.71.

**Divers (\$3,106.74)**—Bureau de Poste, Québec, \$656.20; Bureau de Poste, Montréal, \$15; Claire Fontaine Ltd, eau, \$12.50; Commissions sur collection pour honoraires et licences, \$1,589.50; Gratification aux employés, \$54; Quebec Ry Light, Heat & Power Co., billets de tramways, \$20; Quebec Steam Laundry, lavage de serviettes, \$77; Remboursements re licences annulées, \$34; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$218.54; Shérif de Québec, timbres-poste, \$430.

**Avances pour dépenses de voyage, \$200.**

Dépenses ordinaires, Comm. des services publics et Régie prov. des transports et communications.....	58,580 11
Comptes à recevoir.....	200 00
	<hr/>
	\$ 58,780 11

## Loi pourvoyant à la refonte des lois de la Province—(\$40,801.93)

(1 Geo. VI, c. 12, a. 7)

**Salaires (\$34,552.55)**—Désilets, A., président, \$6,000; Reviseurs: Buchanan, W.A.P., \$5,000; Simard, G., \$5,000; de LaDurantaye, L. J., secrétaire, \$4,000; Blais, J., asst-secrétaire, \$3,000; Bernard, L. E., officier en loi, 6 mois, \$1,500; Sténographes: Gosselin, A., 7 m. 11 j., \$733.33; Roland, Eliane, \$936. Commis: Beaudoin, J. F., 6 mois, \$450; Bélanger, P., 6 m. à \$900 et 6 à \$780, \$840; Bisson, E., 6 m. à \$900 et 6 à \$780, \$840; Bussièrès, A., 6 m. à 900 et 6 à \$780, \$840; East, S. P., 6 m. à \$900 et 6 à \$780, \$840; Falardeau, J. C., 5 m. 23 j. à \$780, \$373.22; Flynn, J., 6 m. à \$900 et 6 à \$780, \$840; Houle, J. M., 6 m. à \$900 et 6 à \$780, \$840; Lemay, J. P., 6 m. à \$900 et 6 à \$780, \$840; Piché, M., 6 m. à \$900 et 6 à \$780, \$840; Taschereau, J., 6 m. à \$900 et 6 à \$780, \$840.

---

**Dépenses contingentes (\$6,249.38)**—Aubé, L., papeterie, \$7.88; Buchanan, W. A. P., dépenses de voyage, \$241.85; de LaDurantaye, L. J., dépenses de voyage, \$495; Désilets, A., dépenses de voyage et appels téléphoniques, \$444.55; Faber, H., papeterie, \$960.80; Hunter, G., fournitures de bureau, \$8.20; Kirouac Ltée, J. A., fournitures de bureau, \$39.15; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd, papier carbone, \$15.98; Librairie Garneau, fournitures de bureau, \$17; Martineau, G., loyer de clavigraph, \$8; Morel, J., papier carbone, \$14.40; Pouliot, J. F., avocat, honoraires, \$2,500; Shérif de Québec, timbres-poste, \$75; Simard, G., dépenses de voyage, \$653.82; Vidal, G., sténographe, \$767.75.

---

## Bureau du Directeur

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c.1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
	Dépt. du Trésor:		
176	Bureau du Trésorier.....	35,036 00	
176	Bureau du Revenu.....	50,000 00	
177	Bureau des Assurances.....	25,800 00	
177	Bureau de l'Auditeur.....	14,800 00	
178	Dépt. du Conseil Exécutif.....	700 00	
178	Dépt. du Procureur Général.....	45,500 00	
179	Dépt. du Secrétaire de la Province.....	18,300 00	
180	Dépt. de la Santé.....	28,500 00	
180	Dépt. de l'Instruction Publique.....	19,200 00	
181	Dépt. des Travaux Publics.....	18,100 00	
	Dépt. des Mines et des Pêcheries:		
182	Service de la Chasse et des Pêcheries.....	15,000 00	
183	Service des Mines.....	52,600 00	
184	Dépt. du Travail.....	37,000 00	
185	Dépt. de l'Agriculture.....	129,000 00	
186	Office du Crédit Agricole du Québec.....	24,000 00	
186	Dépt. de la Voirie.....	70,000 00	
187	Dépt. des Terres et Forêts.....	81,550 00	
188	Dépt. de la Colonisation.....	61,800 00	
189	Dépt. des Affaires Municipales, Industrie et Com- merce.....	58,450 00	
190	Bureau du Lieutenant-Gouverneur.....		
		\$ 785,336 00	
Dépenses extraordinaires:			
	Loi de l'Aide aux chômeurs, 22 Geo. V, c. 2 (Admi- nistration):		
191	Dépt. du Travail.....		
191	Service d'inspection et d'enquêtes spéciales.....		
		\$	
Récapitulation:			
	Dépenses ordinaires.....	785,336 00	
	Dépenses extraordinaires.....		
		\$ 785,336 00	

**DES DEPENSES****des Achats—(\$651,175.95)**

Supplémentaires (3 Geo. VI, c.1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		
		Ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	35,036 00	23,604 83	.....	11,431 17
.....	50,000 00	29,165 19	.....	20,834 81
.....	25,800 00	7,822 06	.....	17,977 94
.....	14,800 00	6,721 67	.....	8,078 33
.....	700 00	562 29	.....	137 71
.....	45,500 00	45,497 10	.....	2 90
.....	18,300 00	13,216 26	.....	5,083 74
.....	28,500 00	25,833 91	.....	2,666 09
.....	19,200 00	17,770 57	.....	1,429 43
.....	18,100 00	15,144 10	.....	2,955 90
.....	15,000 00	10,839 66	.....	4,160 34
.....	52,600 00	42,272 78	.....	10,327 22
.....	37,000 00	36,977 61	.....	22 39
.....	129,000 00	98,971 60	.....	30,028 40
.....	24,000 00	21,115 94	.....	2,884 06
.....	70,000 00	69,951 68	.....	48 32
.....	81,550 00	65,323 99	.....	16,226 01
.....	61,800 00	43,163 82	.....	18,636 18
.....	58,450 00	39,268 71	.....	19,181 29
1,500 00	1,500 00	1,435 23	.....	64 77
1,500 00	786,836 00	614,659 00	.....	172,177 00
	\$ 172,177 00		\$ 172,177 00	
.....		31,031 67	31,031 67	.....
.....		5,485 28	5,485 28	.....
.....		36,516 95	36,516 95	.....
	\$ 36,516 95		\$ 36,516 95	
1,500 00	786,836 00	614,659 00	.....	172,177 00
.....		36,516 95	36,516 95	.....
1,500 00	786,836 00	651,175 95	36,516 95	172,177 00
	\$ 135,660 05		\$ 135,660 05	

## C-5—CEDULE DES DEPENSES

## BUREAU DU DIRECTEUR DES ACHATS—(\$651,175.95)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	614,659 00
<i>Dépenses extraordinaires</i> .....	36,516 95
	<u>\$ 651,175 95</u>

## DEPENSES ORDINAIRES

## Département du Trésor

## Bureau du Trésorier—(\$23,604.83)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$305.88.

**Fournitures de bureau (\$5,463.89)**—Aubé, Lucien, \$2.50; Boucher, Gabriel, \$43.80; Brogan, Stella M., \$12.70; Burroughs Adding Machine, \$24.20; Canadian Postage Meters & Machines Co., \$115.01; Harrower Office Equipment Co., \$0.50; International Business Machines Co., \$1,053.93; Kerr-Ellams Office Appliance, \$12.69; Kirouac, J. A. Ltée, \$30.26; Librairie Garneau, \$38.07; Librairie Vachon, \$14.74; Martineau, Gérald, \$41.39; Moore, T. J. & Co., \$100.51; Morel, Joachim, \$534.53; Morin, J. B., \$4.44; Munson Supply Reg'd, \$28; National Cash Register Co., \$3,406.62.

**Impression, reliure, etc. (\$17,479.25)**—Addressograph-Multigraph of Canada, \$0.26; Bégin, J. A., \$380.75; Bélanger, Paul, \$140; Belley, Thomas, \$8.50; Canadian Bank Note Co., \$6,646.50; Central Printing Co., \$69.15; Chabot, L. G., \$64.50; Comptoir National Enrg., \$592.63; Crain Printers Ltd., \$6,755.01; Dorion, C. A. & Fils, \$107.50; Fréchette, Gustave, \$67.86; Houde & Houde, \$38; Imprimerie de Thetford-Mines, \$39.32; International Business Machines Co., \$810; Le Journal, \$11; Le Quotidien, \$45; Moore, T. J. & Co., \$190.94; National Sales Check Book Co., \$1,370.41; Quebec Chronicle-Telegraph, \$109; Robitaille, Emile, \$32.92.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$82.62)**—Adresses de Québec & Lévis, \$40.58; Copp Clark Co., \$5; Kirouac, J. A. Ltée, \$4.03; Librairie Garneau, \$2.41; Lovell, J. & Son, \$24; Wilson & Laffeur, \$6.60.

**Papeterie (\$118.19)**—Gestetner, D. (Canada), \$14.54; Kirouac, J. A. Ltée, \$23.71; Librairie Garneau, \$7.66; Moore, T. J. & Co., \$72.28.

**Publicité (\$155.00)**—Comité de Secours aux Sinistrés de Matane, \$30; Exposition Provinciale de Québec, \$50; Huntingdon Gleaner, \$20; Sherbrooke Record, \$55.

## Bureau du Revenu—(\$29,165.19)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$861.81.

**Fournitures de bureau (\$9,512.33)**—Addressograph-Multigraph of Canada, \$2,060.77; Aubé, Louis, \$30.26; Aubé, Lucien, \$117.70; Beaudoin, Achille, \$90.63; Boivin & Levasseur, \$56.10; Brulotte, Adjutor, \$74.02; Boucher, Gabriel, \$198.84; Burroughs Adding Machine, \$37.34; Cie Alf. Guay, \$74.48; Cie Ronéo du Canada, \$26.10; Dawson Bros., \$427.82; Dawson, C. F. Co., \$57.79; Dominion Flour Paste Co., \$2; Doucet, Eug. Ltée, \$299; Eastern Business Machines, \$18.80; Elder, J. A. & Co., \$365.02; Felt & Tarrant Ltd, \$6; Gestetner, D. (Canada), \$1,263.77; Granger Frères, \$20.22; Hunter, Gordon, \$28.40; International Business Machines Co., \$24.55; Kerr-Ellams Office Appliance, \$290.46; Kirouac, J. A. Ltée, \$730.20; Langelier, J. D. Ltée, \$40.32; Larivée & Delorme Co., \$119.04; Larocque, P. A., \$4.47; Lavoie, J. E., \$41.19; Librairie de Québec, \$204.51; Librairie Garneau, \$384.59; Librairie Nationale de Québec, \$33.36; Librairie Vachon, \$28.51; Maheux, Jos. G., \$9.60; Martineau, Gérald, \$1,709.19; Martineau, N. & Fils, \$22.55; McCulloch Equipment Co., \$16.50; Moore, T. J. & Co., \$80.19; Morel, Joachim, \$155.52; Morin, Marcel, \$37.40; National Cash Register Co., \$39.75; Paquette, A. L., \$12.50; Poulin, Gérard, \$82.60; Remington Rand Ltd, \$23.77; Richer, E. H. & Fils, \$25.39; Shaw Inc., \$1.64; Underwood Elliott Fisher, \$139.47.

**Impression, reliure, etc. (\$14,450.40)**—Bouchard, A. E., \$74.78; Central Printing Co., \$312.80; Chabot, L. G., \$949.50; Cie de Pub. de la Patrie, \$53; Comptoir National

Engr., \$2,165.32; Dorion, C. A. & Fils, \$61.50; Doucet, Eug. Ltée, \$414.40; Emond, J. A., \$157; Fréchette, Gustave, \$15.50; Gingras, Fortunat, \$33.75; Huntingdon Gleaner, \$6,745.89; Imprimerie J. B. Lépine, \$17.50; Imprimerie L. Gaboury, \$18; Imprimerie Moderne, \$42; Imprimerie Raymond, \$945; International Business Machines Co., \$407; Kingsland Co., \$1; L'Événement-Journal, \$250; Lithographie du St-Laurent, \$25.50; Le Journal, \$80; Moore, T. J. & Co., \$29; National Sales Check Book Co., \$1,149.81; Pichet, J. W., \$22.25; Prévile, J. A., \$35; Quebec Chronicle-Telegraph, \$89.50; Ratté & Frère, \$97.10; Remington Rand Ltd, \$72.60; Richard, Jérémie, \$84.25; Southam Press Montreal, \$12; Villemaire Frères, \$89.45.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$843.08)**—Adresses de Québec & Lévis, \$32.47; American Institute Pub. Co., \$3; Branham, Ben. P. Co., \$268; Carswell Co., \$15; Dawson Bros, \$2.85; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$8; Descoteaux, Jean, \$3; Editions "Assurance" Enr'g., \$5; Fraser Pub. Co., \$5; Heaton Pub. Co., \$5.29; Houston's Standard Publications, \$116.04; Kirouac, J. A. Ltée, \$4.65; LaSalle Extension University, \$19.16; LaTribune, \$4; Librairie Garneau, \$16.37; Librairie Vachon, \$4.50; Lovell, J. & Son, \$240; MacLean Pub. Co., \$12; McGraw-Hill Book Co., \$10.08; Ronald Press, \$29.45; Tower Pub. Co., \$5; University of Toronto Press, \$2; Wilson & Laflleur, \$32.22.

**Papeterie (\$3,497.57)**—Aubé, Louis, \$76.27; Belley, André, \$1,275.07; Canadian Continental Agencies, \$459.75; Cie Alf. Guay, \$3.25; Dawson Bros., \$65.22; Dawson, C. F. Co., \$31.10; Doucet, Eug. Ltée, \$22.15; Dubreuil, J. M., \$826.11; Granger Frères, \$4.75; Kirouac, J. A. Ltée, \$362.84; Librairie de Québec, \$6.50; Librairie Garneau, \$89.86; National Cash Register Co., \$2.75; Richard, Jérémie, \$271.95.

#### Bureau des Assurances—(\$7,822.06)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$78.70.

**Fournitures de bureau (\$514.89)**—Addressograph-Multigraph of Canada, \$15.98; Angus Mack Co., \$7.85; Aubé, Louis, \$55.68; Aubé, Lucien, \$0.50; Ediphone Edison Voice-writer, \$12.90; Gestetner, D., \$5.25; Harrower Office Equipment Co., \$78.25; Kirouac, J. A. Ltée, \$132.80; Librairie de Québec, \$10.14; Librairie Garneau, \$41.28; Martineau, Gérald, \$79.88; Poulin, Gérard, \$27.50; Southam Press Montreal, \$46.88.

**Impression, reliure, etc. (\$13,396.95)**—Ass. des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec, \$400; Association of Superintendents of Insurance of the Provinces of Canada, \$452.99; Bégin, J. A., \$73; Belley, Thomas, \$75.50; Central Printing Co., \$49; Comptoir National Engr., \$180.87; Emond, J. A., \$70; Fréchette, Gustave, \$19.85; Gazette Printing Co., \$8,509; Imprimerie Grondin, \$32.50; Imprimerie Lévis, \$600; Imprimerie Raymond, \$38; Laflamme, J. A. K., \$197; Le Quotidien, \$1,135; Quebec Chronicle-Telegraph, \$556.54; Revue des Assurances, \$160; Service d'Imprimerie Ltée, \$847.70.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$9.00)**—Editions "Assurance" Enr'g., \$9.

**Papeterie (\$150.70)**—Aubé, Louis, \$5.50; Belley, André, \$21.31; Gestetner, D., \$25.16; Kirouac, J. A. Ltée, \$97.29; Librairie Garneau, \$1.44.

**Divers**—Randolph-Maniatis-Garcia, photo, \$2.

Dépenses ordinaires, Bureau des Assurances	14,152 24	
Moins: remboursements	6,330 18	\$ 7,822 06

#### Bureau de l'Auditeur—(\$6,721.67)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$86.

**Fournitures de bureau (\$2,846.24)**—Aubé, Louis, \$15.97; Aubé, Lucien, \$11.50; Boivin & Levasseur, \$7.28; Bouchard, A. E., \$88.50; Brulotte, Adjutor, \$328.07; Burroughs Adding Machine of Canada, \$3.60; Cie Alf. Guay, \$18.92; Cie Ronéo du Canada, \$753.95; Cimon, Langevin, \$3.55; Dawson Bros., \$10; Dumont, J. B., \$54.65; Gestetner, D., \$29.69; International Business Machines Co., \$7.90; Kerr-Ellams Office Appliance, \$84.87; Kirouac, J. A. Ltée, \$216.63; Librairie de Québec, \$60.17; Librairie Garneau, \$110.10; Librairie Vachon, \$1.44; Martineau, Gérald, \$707.88; Moore, T. J. & Co., \$28.88; Morel, Joachim, \$198.53; Poulin, Gérard, \$96.69; Remington Rand Ltd, \$3.82; Tremblay & Dion, \$3 65.

**Impression, reliure, etc. (\$3,062.26)**—Bégin, J. A., \$78.65; Belley, Thomas, \$14.75; Bouchard, A. E., \$515.83; Central Printing Co., \$897.25; Chabot, L. G., \$622.45; Comptoir National Engr., \$44.14; Dorion, C. A. & Fils, \$16.50; Doucet, Eug. Ltée, \$38.30; Emond, J. A., \$57; Fréchette, Gustave, \$64.25; Imprimerie Grondin, \$12; Laflamme, J. A. K., \$408.86; Moore, T. J. & Co., \$23.50; Quebec Chronicle-Telegraph, \$220.25; Ratté & Frère, \$28.50; Remington Rand Ltd, \$20.03.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$84.47)**—Adresses de Québec & Lévis, \$16.23; Copp Clark Co., \$5; Houston's Standard Publications, \$14.68; Librairie Garneau, \$24.56; Lovell, J. & Son, \$24.

## Bureau de l'Auditeur—Suite

**Papeterie (\$642.70)**—Aubé, Louis, \$4.80; Cie Alf. Guay, \$43.80; Dawson Bros, \$2.28; Doucet, Eug. Ltée, \$66.91; Gestetner, D., \$133.18; Kirouac, J. A. Ltée, \$153.56; Lecours, Paul H., \$79.50; Librairie de Québec, \$26.04; Librairie Garneau, \$74.90; Librairie Nationale de Québec, \$14.37; Moore, T. J. & Co., \$43.36.

## Département du Conseil Exécutif—(\$562.29)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$74.

**Fournitures de bureau (\$124.72)**—Lavoie, J. E., \$3.74; Moore, T. J. & Co., \$118.88; Waterman, L. E. Co., \$2.10.

**Impression, reliure, etc. (\$167.75)**—Central Printing Co., \$143.25; Moore, T. J. & Co., \$24.50.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$26.17)**—Librairie Garneau, \$2.17; Lovell, J. & Son, \$24.

**Papeterie (\$169.65)**—Librairie Garneau, \$49.11; Moore, T. J. & Co., \$120.54.

## Département du Procureur Général—(\$45,497.10)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$691.57.

**Fournitures de bureau (\$12,510.37)**—Aubé, Louis, \$113.28; Aubé, Lucien, \$39.75; Ayotte, P. V., \$37.60; Belding-Corticelli Ltd, \$42.24; Boivin & Levasseur, \$221.90; Boudreau, J. E., \$122.50; Brulotte, Adjutor, \$77.32; Budge Carbon Paper Mfg Co., \$26.50; Choquette, Mathias, \$26.49; Cie Alf. Guay, \$50.08; Cie de Ferronnerie LeTourneux, \$0.96; Cole, E. A. & Co., \$14.96; Cyr, Valmor, \$5.40; Dawson Bros., \$556.48; Dawson, C. F. & Co., \$520.26; Derome, A. & Cie, \$5.15; Doucet, Eug. Ltée, \$1,248.12; Dumont, J. B., \$99.32; Dupuis Frères, \$4.28; Eastern Business Machines, \$2.10; Elder, J. A. & Co., \$2.73; Emond, J. A., \$165; Fisher, E. & Sons, \$4.26; Fortier, Joseph Ltée, \$84.65; General Typewriter Service, \$12; Gestetner, D., \$142.53; Harrower Office Equipment Co., \$0.96; Hughes Owens Co., \$0.50; Imprimerie Gilbert, \$3.05; Kerr-Ellams Office Appliance, \$289.21; Kirouac, J. A. Ltée, \$757.17; Labelle, C. & Cie, \$0.60; Larocque, P. A., \$248.18; Lavoie, J. E., \$41.63; Lefebvre, H., \$3.25; Librairie Beauchemin, \$1.83; Librairie Blais, \$26.76; Librairie Cécile, \$3.50; Librairie de Québec, \$114.65; Librairie Emile Solis, \$2.50; Librairie Garneau, \$963.08; Librairie J. A. Parent, \$11.95; Librairie J. O. Pineault, \$36.35; Librairie Nationale de Québec, \$85.44; Librairie Populaire, \$2.35; Librairie Régionale, \$45.93; Librairie Vachon, \$76.42; Marcoux, J. A. Ltée, \$12; Martineau, P. H., \$322.42; Martin, René, \$8.72; Martineau, Gérald, \$2,634.36; Martineau, N. & Fils, \$1,411.65; Montreal Stencil Works, \$38.55; Moore, T. J. & Co., \$287.91; Morel, Joachim, \$36; Morency, J. A., \$49.82; Morin, Marcel Engr., \$63.36; Munson Supply Reg'd, \$23.50; National Cash Register Co., \$158.56; Office Specialty Mfg Co., \$2.50; Pharmacie Provost, \$0.20; Poulin, Gérard, \$480.45; Remington Rand Ltd, \$76.11; Richer, E. H. & Fils, \$90.25; Robitaille, C. Enr., \$3.36; Roy, J. Maurice, \$15; Séguin, P., \$43.20; Shaw Inc., \$2.60; Tison, Charles, \$0.50; Todd Sales Co., \$277.56; Tremblay, Hector, \$29.95; Villemare Frères, \$90.24; Weillbrenner, J. Anatole, \$7.30; Young, Herman Co., \$3.13.

**Impression, reliure, etc. (\$27,849.47)**—Atlas Press, \$37.40; Aubé, Lucien, \$5.25; Bégin, J. A., \$191.60; Belley, Thomas, \$268.04; Benallack Litho. & Printing Co., \$110.50; Bien Public, \$390.60; Brulotte, Adjutor, \$99.03; Bryson, J. C., \$10; Central Printing Co., \$156.38; Chabot, L. G., \$1,297.90; Choquette, Mathias, \$236.41; Cie de Pub. de la Patrie, \$248.65; Cie d'Impression de Hull, \$52.50; Clen-Mathers Press, \$60; Comptoir National Engr., \$1,098.48; Dawson, C. F. Co., \$534.85; de Lamirande, J. D. & Cie, \$558.68; Dorion, C. A. & Fils, \$584.10; Doucet, Eug. Ltée, \$7,104.07; Drapeau-Hébert Ltée, \$62.50; Ecole Technique de Montréal, \$97.82; Emond, J. A., \$219.25; Emond, J. A., Sorel, \$2.50; Fisette, Roger E. Engr., \$48; Franc-Parleur, \$134; Fréchette, Gustave, \$201; Gazette Printing Co., \$10; Gingras, Conrad, \$48.50; Gourdeau, Isabelle, \$19.48; Houde & Houde, \$174; Illustration Nouvelle, \$513; Imprimerie A. Quesnel, \$55.78; Imprimerie Atwater, \$12; Imprimerie Brault, \$6; Imprimerie Canadienne, \$218.15; Imprimerie Coudé & Frère, \$111.15; Imprimerie de Thetford-Mines, \$270.22; Imprimerie du Témiscamingue, \$24.65; Imprimerie Grondin, \$731.05; Imprimerie Hector Faber, \$37.30; Imprimerie Jacques-Cartier, \$131.75; Imprimerie J. Bernier, \$13.35; Imprimerie J. B. Lépine, \$365.50; Imprimerie L. Gaboury, \$141.50; Imprimerie Moderne, \$496.10; Imprimerie Nationale, \$146.76; Imprimerie Populaire, \$3,101.46; Imprimerie Progress, \$22; Imprimerie Raymond, \$64.50; Imprimerie Rosemont, \$27.75; Kerr-Ellams Office Appliance, \$49.82; Laflamme, J. A. K., \$828.16; Le Journal, \$404.50; Le Quotidien, \$22.50; L'Opinion, \$203.90; Martineau, P. H., \$355.76; Miner Press, \$42.50; Missionnaires du Christ-Roi, \$13; National Cash Register Co., \$1.08; National Sales Check Book Co., \$2,220.83; Page-Sangster Printing Co., \$176.85;

Pichet, J. W., \$138; Poulin, Gérard, \$11.54; Préville, J. A., \$69; Produits de Papier Imprimé, \$109.70; Progrès de Valleyfield, \$59.75; Progrès du Saguenay, \$38.30; Quebec Chronicle-Telegraph, \$45; Ratté & Frère, \$314.40; Remington Rand Ltd, \$446.02; Richard, Jérémie, \$22.50; Robitaille, Emile, \$203.95; Southam Press Montreal, \$277.86; Telegram Printing & Pub. Co., \$328.33; Tison, Charles, \$10.35; Villemaire Frères, \$904.41.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$812.26)**—Adresses de Québec & Lévis, \$72.75; Archambault, J. Arthur, \$210; Aubé, Louis, \$8.40; Bottin Légal et Judiciaire de Montréal, \$5; Canadian Law List Pub. Co., \$5.15; Choquette, Mathias, \$2.40; Cie de l'Eclaireur, \$7; Copp Clark Co., \$5; Dawson, C. F. Co., \$2.55; de Lamirande, J. D. & Cie, \$3; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$2.10; Doucet, Eug. Ltée, \$6.96; Editions "Assurance" Enr'g., \$3; Financial Directory of Canada, \$2; Granger Frères, \$2.84; Heaton Pub. Co., \$3.79; Kirouac, J. A. Ltée, \$9.32; Librairie de l'Action Catholique, \$0.30; Librairie Déom Frères, \$8.64; Librairie Garneau, \$85.42; Lovell, J. & Son, \$288; MacLean Pub. Co., \$3; Might Directories, \$12; Tower Pub. Co., \$19; Wilson & Lafleur, \$44.64.

**Papeterie (\$3,424.81)**—Aubé, Louis, \$118.67; Belley, André, \$18.68; Bourgeois, Henri Enr'g., \$6; Choquette, Mathias, \$43.98; Cyr, Valmor, \$31.18; Dawson Bros., \$415.77; Dawson, C. F. Co., \$415.65; Doucet, Eug. Ltée, \$702.71; Emond, J. A., Sorel, \$10.08; Fortier, Joseph Ltée, \$15.30; Frenette, Alfred, \$6.35; Gagnon, J. E., \$0.35; Gestetner, D., \$5.70; International Business Machines Co., \$13.42; Kirouac, J. A. Ltée, \$617.42; Lamarre, R., \$52.63; Larocque, P. A., \$57.95; Leduc, L. N., \$18.24; Librairie de Québec, \$165.41; Librairie Garneau, \$243.55; Librairie Régionale, \$17.02; Librairie Vachon, \$6.12; Marineau, P. H., \$37.71; Martin, René, \$69.79; Moore, T. J. & Co., \$188.90; National Cash Register Co., \$8.74; Papeterie de Québec, \$6.19; Richard, Jérémie, \$82.50; Richer, E. H. & Fils, \$10.61; Villemaire Frères, \$37.44; Weillbrenner, J. Anatole, \$0.75.

**Publicité (\$57.00)**—Commission des Débats des Etudiants de Laval, \$10; Le Journal, \$22.50; Le Peuple, \$2; Quebec Chronicle-Telegraph, \$22.50.

**Divers (\$151.62)**—Brouillette Signs Ltd, affiches, \$14.80; Excell Reg'd, station de contrôle "intercommunication", \$136.82.

#### Département du Secrétaire de la Province—(\$13,216.26)

**Abonnements—Divers journaux, etc., \$283.45.**

**Fournitures de bureau (\$1,671.48)**—Aubé, Louis, \$26.21; Aubé, Lucien, \$7; Boucher, Gabriel, \$32.05; Boucher, Rosario, \$60.50; Burroughs Adding Machine, \$176.77; Gagnon, Maurice, \$31.82; Hunter, Gordon, \$204.75; Kerr-Ellams Office Appliance, \$4.79; Kirouac, J. A. Ltée, \$180.03; Librairie de Québec, \$20.74; Librairie Garneau, \$100.07; Librairie Nationale de Québec, \$29.08; Librairie Vachon, \$19.74; Maheux, Jos. G., \$14.40; Martineau, Gérard, \$635.27; Moore, T. J. & Co., \$4.26; Morel, Joachim, \$40.32; Poulin, Gérard, \$81.98; Young Co., Herman, \$1.70.

**Impression, reliure, etc. (\$7,666.04)**—Bégin, J. A., \$12.75; Belley, Thomas, \$77.50; Bouchard, A. E., \$34.44; Canada Enveloppe Co., \$37.09; Central Printing Co., \$1,173; Chabot, L. G., \$531.20; Cie de Pub. de Saint-Jérôme, \$214; Cie de Pub. "L'Etoile du Nord", \$119.80; Comptoir National Enr'g., \$167.83; Dorion, C. A. & Fils, \$194.25; Emond, J. A., \$47.25; Fréchette, Gustave, \$882.88; Gingras, Conrad, \$19.55; Imprimerie Canadienne, \$2.25; Imprimerie Grondin, \$139.30; Imprimerie J. B. Lépine, \$19.50; Imprimerie Lévis, \$75; Imprimerie L. Gaboury, \$9.50; Imprimerie Moderne, \$25; Imprimerie Nationale, \$114.90; Imprimerie Raymond, \$159; Laflamme, J. A. K., \$2,506.83; Le Journal, \$63; Le Quotidien, \$96; L'Opinion, \$49.50; National Sales Check Book Co., \$63.66; Progrès du Saguenay, \$17; Quebec Chronicle-Telegraph, \$87.50; Ratté & Frère, \$630.06; Robitaille, Emile, \$9.75; Southam Press Montreal, \$27; Telegram Printing and Pub. Co., \$16.75; Tison, Charles, \$43.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$1,222.45)**—Adresses de Québec & Lévis, \$24.35; Canadian Law List Pub. Co., \$5.15; Copp Clark Co., \$10; Financial Post, \$2; Librairie Garneau, \$7.95; Wilson & Lafleur, \$1,173.

**Papeterie (\$324.95)**—Aubé, Louis, \$10.50; Gestetner, D., \$3.55; Kirouac, J. A. Ltée, \$56.89; Librairie de Québec, \$8.16; Librairie Garneau, \$245.85.

**Publicité (\$2,023.98)**—Ass. des Fonctionnaires Municipaux, \$25; Ass. des Hebdomadaires Canadiens-Français, \$600; Ass. générale des Diplômés de l'Université de Montréal, \$180; Bolduc, Pierre, \$15; Bourdon, Louis H., \$120; Canada Français, \$110; Carnets du Théologues, \$15; Cie de Pub. de la Patrie, \$100; Comité de Secours aux Sinistrés de Matane, \$30; Commission du Bottin, \$5; Ecole des Beaux-Arts, \$5; Ecole St-Jacques, Montréal, \$10; Editions de l'Université d'Ottawa, \$35; Frères des Ecoles Chrétiennes, \$10; Garde St-Jean-Baptiste, \$10; Hebdo-Laval, \$25; Jeunesse Etudiante Catholique, \$34.98; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$30; Kindergarten Enr., \$25; La Relève, \$24; Librairie Générale Canadienne,

**Département du Secrétaire de la Province—Suite**

\$60; Mauricien, \$75; Mont-Royal Théâtre Français, \$185; Paysana, \$30; Pion, Eugène; \$50; Société Provinciale d'Assistance aux Aveugles, \$25; Société Sportive M. S. L., \$10, Technique, \$30; Université de Montréal, \$150.

**Divers (\$23.91)**—Morisset, Gérard, photos, \$11.89; La Cie Paquet, coins pour photos, \$12.02.

**Département de la Santé—(\$25,833.91)**

**Abonnements—Divers journaux, etc., \$862.13.**

**Fournitures de bureau (\$6,225.74)**—Addressograph-Multigraph of Canada, \$138.32; Agences Nationales, \$15.55; Aubé, Louis, \$152.43; Aubé, Lucien, \$71.50; Brulotte, Adjudor, \$71.48; Burroughs Adding Machine of Canada, \$341.32; Cie Alf. Guay, \$28.04; Corriveau, Lauréat, \$6.91; Dawson Bros., \$128.57; Dawson, C. F. Co., \$3.23; Doucet, Eug. Ltée, \$219.49; Dumont, J. B., \$41.65; Gestetner, D., \$548.28; Hunter, Gordon, \$41.75; Kerr-Ellams Office Appliance, \$78.73; Kirouac, J. A. Ltée, \$517.75; Librairie de Québec, \$151.91; Librairie Garneau, \$740.22; Librairie J. O. Pineault, \$17.63; Librairie Nationale, \$69.50; Librairie Vachon, \$30.48; Marchant Calculators Ltd, \$800.48; Marineau, P. H., \$74.02; Martineau, Gérald, \$1,323.15; Martineau, N. & Fils, \$169.07; Mathias Typewriter Exchange, \$12.30; Moore, T. J. & Co., \$35.66; Morel, Joachim, \$86.64; Morin, J. B., \$26.66; Munson Supply Reg'd, \$5.50; Norton Carbon Paper Co., \$92.16; Poulin, Gérard, \$41.24; Stencils Ltd, \$81.84; Underwood Elliott Fisher, \$62.28.

**Impression, reliure, etc. (\$13,212.87)**—Bédard, J. B., \$15.50; Bégin, J. A., \$169.50; Belley, Thomas, \$106; Bouchard, A. E., \$1,212.73; Central Printing Co., \$216.35; Chabot, L. G., \$1,217.50; Cie de l'Eclaireur, \$4; Cie de Pub. de Saint-Jérôme, \$299; Cie de Pub. "L'Etoile du Nord", \$168; Comptoir National Engr., \$2,047.57; Dawson, C. F. Co., \$71; Dennison Mfg. Co., \$12.50; Dorion, C. A. & Fils, \$118.25; Doucet, Eug. Ltée, \$213.86; Echo de Frontenac, \$84; Echo du St-Maurice, \$58.75; Emond, J. A., \$42; Fréchette, Gustave, \$36.03; Gestetner, D., \$7; Gingras, Fortunat Enr., \$45; Houde & Houde, \$501.50; Impressions & Publications Ltée, \$148.50; Imprimerie de Shawinigan Falls, \$272.50; Imprimerie G. Désilets, \$28; Imprimerie Grondin, \$695; Imprimerie Héon & Nadeau, \$300; Imprimerie Jacques-Cartier, \$10.80; Imprimerie J. B. Lépine, \$175.50; Imprimerie L. Gaboury, \$219; Imprimerie Nationale, \$114.19; Imprimerie Populaire, \$1,855.28; Imprimeurs de Roberval Ltée, \$119.80; International Business Machines Co., \$165; Laflamme, J. A. K., \$272.50; La Frontière, \$102; La Parole, \$259.50; Le Guide, \$55; Le Quotidien, \$511; L'Opinion, \$52; Moore, T. J. & Co., \$0.75; National Sales Check Book Co., \$16.98; Photogravure Nationale, \$21.80; Pichet, J. W., \$75; Préville, J. A., \$111.90; Quebec Chronicle-Telegraph, \$267.25; Ratté & Frère, \$90.80; Reliure d'Art Française, \$93.50; Richard, Jérémie, \$6.25; Smith, E. R. Co., \$172.50; Southam Press Montreal, \$112.73; St. Maurice Valley Chronicle, \$225; Villemaire Frères, \$16.80.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$373.15)**—Adresses de Québec & Lévis, \$8.12; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$4; Hôtel-Dieu de Saint-Joseph, \$24; Kirouac, J. A. Ltée, \$4.04; League of Nations Society in Canada, \$10; Librairie Fernand Pilon, \$156; Librairie Garneau, \$8.92; Longman's Green & Co., \$13.82; Lovell, J. & Son, \$72; Macmillan Co., \$4; McGraw Hill Book Co., \$5.10; Oxford University Press, \$3.25; Remington, Roe E., \$7.50; The Times, \$1.15; United States Government Printing Office, \$5; Wilson et Lafleur, \$46.25.

**Papeterie (\$4,341.04)**—Aubé, Louis, \$79.50; Belley, André, \$678.78; Canadian Continental Agencies, \$704.29; Cie Alf. Guay, \$79.09; Cimon, Langevin, \$5.76; Dawson Bros., \$139.04; Dawson, C. F. Co., \$21.18; Doucet, Eug. Ltée, \$340.13; Gestetner, D. (Canada), \$319.20; Gingras, Conrad, \$61.16; Kirouac, J. A. Ltée, \$479.87; Lecours, Paul H., \$1,079.20; Librairie de Québec, \$86.97; Librairie Garneau, \$235.06; Librairie Vachon, \$14.40; Moore, T. J. & Co., \$0.74; Morin, J. B., \$16.67.

**Publicité (\$690.00)**—L'Action Médicale, \$50; Laval Médical, \$175; Mauricien, \$75; The All-Canadian Congress of Labour, \$65; The Gazette, \$300; Xavier Apostolate Guild, \$25.

**Divers (\$128.98)**—Comité provincial de Défense contre la Tuberculose, tableaux, \$104.50; Consolidated Optical Co., cartes d'examen, \$11.88; National Optical Co., cartes d'examen, \$12.60.

**Département de l'Instruction Publique—(\$17,770.57)**

**Abonnements—Divers journaux, etc., \$187.64.**

**Fournitures de bureau (\$2,020.83)**—Agences Nationales, \$35.03; Aubé, Louis, \$47.23; Aubé, Lucien, \$29.74; Brulotte, Adjudor, \$2.07; Burroughs Adding Machine of Canada, \$28.25; Cie Ronéo du Canada, \$10; Dawson Bros., \$35.25; Doucet, Eug. Ltée, \$3.18; Gestetner, D., \$498.58; Hunter, Gordon, \$27.36; International Business Machines Co.,

\$2.50; Kerr-Ellams Office Appliance, \$37.23; Kirouac, J. A. Ltée, \$216.59; Librairie de Québec, \$91.95; Librairie Garneau, \$208.59; Librairie Nationale, \$1.87; Librairie Vachon, \$21.25; Martineau, Gérald, \$378.50; Moore, T. J. & Co., \$210.88; Morel, Joachim, \$4.32; Poulin, Gérard, \$130.46.

**Impression, reliure, etc. (\$14,423.36)**—Art Commercial Ltée, \$225; Bégin, J. A., \$587; Belley, Thomas, \$117.90; Benallack Litho. & Printing Co., \$38; Central Printing Co., \$285.35; Chabot, L. G., \$579.75; Cie de Pub. de la Patrie, \$795.27; Cie de Pub. de Saint-Jérôme, \$2,456.60; Comptoir National Enrg., \$1,241.87; Dorion, C. A. & Fils, \$73.20; Editions Marquis, \$1,050.50; Emond, J. A., \$9; Fréchette, Gustave, \$57.48; Gazette de Valleyfield, \$67.19; Imprimerie Grondin, \$84.60; Imprimerie Lévis, \$145.50; Imprimerie L. Gaboury, \$32.75; Imprimerie Nationale, \$543.28; Imprimerie Raymond, \$58; Laflamme, J. A. K., \$600.25; Le Journal, \$654; Montreal Blue Print Co., \$13.65; Moore, T. J. & Co., \$609.51; National Sales Check Book Co., \$10.61; Photogravure Artistique, \$20; Quebec Chronicle-Telegraph, \$647.50; Ratté & Frère, \$231.40; Southam Press Montreal, \$38.76; St. Maurice Valley Chronicle, \$2,304.90; Tremblay & Dion, \$844.60.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$167.43)**—Adresses de Québec & Lévis, \$24.35; American Dental Ass'n, \$5; Bureau of Publications (New York), \$3.15; Copp Clark Co., \$10; de Lamirande, J. D. & Cie, \$20.40; Kirouac, J. A. Ltée, \$3; Librairie Garneau, \$15.89; Lindsay, C. W. & Co., \$2.75; Lowell, J. & Son, \$24; MacMillan Co., \$5.37; Moore, T. J. & Co., \$37.45; Musson Book Co., \$0.97; Quebec Chronicle-Telegraph, \$8.10; Stationery Office, \$1.10; Université de Montréal, \$0.60; Université Laval, \$2.10; University of Chicago Press, \$3.20.

**Papeterie (\$907.81)**—Aubé, Louis, \$23.68; Dawson Bros, \$15.71; Doucet, Eug. Ltée, \$69.25; Gestetner, D., \$314.09; Kirouac, J. A. Ltée, \$133.48; Librairie de Québec, \$207.76; Librairie Garneau, \$112.59; Moore, T. J. & Co., \$31.25.

**Publicité—Exposition Provinciale de Québec, \$50.**

**Divers (\$13.50)**—Trans-Canada Press, reproduction de portrait, \$12.50; Photo Moderne, photos, \$1.

#### Département des Travaux Publics—(\$15,144.10)

**Abonnements—Divers journaux, etc., \$285.34.**

**Fournitures de bureau (\$3,483.46)**—Aubé, Louis, \$124.25; Aubé, Lucien, \$44.21; Boucher, Gabriel, \$21.50; Brulotte, Adjutor, \$8.35; Burroughs Adding Machine of Canada, \$1.50; Canadian Postage Meters & Machines Co., \$12.40; Cimon, Langevin, \$106.64; Dawson Bros., \$2.87; Doucet, Eug. Ltée, \$12.43; Drouin, Charles, \$129.54; Dumont, J. B., \$14.90; Fournitures Nationales, \$35.54; Harrower Office Equipment Co., \$21; Hunter, Gordon, \$43.60; Kerr-Ellams Office Appliance, \$37.58; Kirouac, J. A. Ltée, \$552.37; Lavoie, J. E., \$20.70; Librairie de Québec, \$359.50; Librairie Garneau, \$639.12; Librairie Vachon, \$98.18; Martineau, Gérald, \$706.93; Martineau, N. & Fils, \$186.30; Moore, T. J. & Co., \$80.24; Morel, Joachim, \$10.56; Morin, J. B., \$48.91; Page-Sangster Printing Co., \$104.75; Poulin, Gérard, \$59.59.

**Impression, reliure, etc. (\$7,713.76)**—Beaupré, C. A., \$10.31; Belley, Thomas, \$110.70; Bouchard, A. E., \$3.75; Central Printing Co., \$262.65; Chabot, L. G., \$345.50; Charrier & Dugal Ltée, \$500; Comptoir National Enrg., \$338.16; Dennison Mfg Co., \$13.02; Dorion, C. A. & Fils, \$332.25; Doucet, Eug. Ltée, \$55; Emond, J. A., \$117.50; Fréchette, Gustave, \$147.12; Gestetner, D., \$12.17; Gingras, Conrad, \$34.41; Gingras, Fortunat Enr., \$68; Imprimerie Coudé & Frère, \$14.50; Imprimerie Grondin, \$221.75; Imprimerie J. B. Lépine, \$57; Imprimerie L. Gaboury, \$100; Imprimerie Moderne, \$102.50; Imprimerie Nationale, \$90.14; Imprimerie Raymond, \$12.50; Laflamme, J. A. K., \$40.78; La Parole, \$27.50; National Sales Check Book Co., \$934.59; Page-Sangster Printing Co., \$241.10; Quebec Chronicle-Telegraph, \$26; Ratté & Frère, \$513.55; Robitaille, Emile, \$351; Southam Press Montreal, \$171.80; Telegram Printing and Publishing Co., \$2,458.51.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$340.87)**—Adresses de Québec & Lévis, \$162.35; Canadian Law List Pub. Co., \$5.15; Copp Clark Co., \$10; de Lamirande, J. D. & Cie, \$10; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$4.60; Editions Municipales Enrg., \$27; International Correspondance Schools Canadian, \$2.80; Kirouac, J. A. Ltée, \$12.90; Librairie Garneau, \$1.20; Lovell, J. & Son, \$48; Marcotte, A. Enrg., \$5.76; McGraw-Hill Book Co., \$11.61; Renouf Pub. Co., \$34.50; Tower Pub. Co., \$5.

**Papeterie (\$1,032.70)**—Aubé, Louis, \$149.66; Canadian Continental Agencies, \$106.35; Doucet, Eug. Ltée, \$28.08; Fournitures Nationales, \$16.69; Harrower Office Equipment Co., \$4.50; Kirouac, J. A. Ltée, \$294.34; Librairie de Québec, \$129.40; Librairie Garneau, \$160.93; Librairie Vachon, \$25.82; Martineau, Gérald, \$95.23; Moore, T. J. & Co., \$6.85; Morin, J. B., \$8.13; Riverin, J. R., \$6.72.

**Publicité (\$1,993.32)**—Association de Bienfaisance des Constables & Pompiers de Sherbrooke, \$40; Bien Public, \$75; Cie de Pub. "Le Nouvelliste", \$27.60; Comité de Secours

## Département des Travaux Publics—Suite

aux Sinistrés de Matane, \$30; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$42.50; Eastern Townships Agricultural Ass'n, \$15; Echo de Frontenac, \$19; Franc-Parleur, \$52.40; Gazette Printing Co., \$479.60; Imprimerie du Saint-Laurent, \$18.12; Imprimerie Frontenac, \$30; Journal Sportif, \$25; La Frontière, \$41.20; Le Devoir, \$134.28; Le Journal, \$231.60; L'Événement-Journal, \$31.60; Ligue des Retraitants de Sherbrooke, \$12.50; L'Opinion, \$32.60; Messenger de St-Michel, \$10; Parker, A. H., \$6; Progrès de l'Abitibi, \$10.92; Quebec Chronicle-Telegraph, \$461.10; Quebec Miner, \$36.60; Rouyn-Noranda Pub. Co., \$28.80; Secrétariat des Syndicats Catholiques et Nationaux, \$10; Sherbrooke Record, \$63.40; Société St-Jean-Baptiste de Sherbrooke, \$10; Telegram Printing and Pub. Co., \$5; Vallée de la Chaudière, \$8.50; Voix de l'Est, \$5.

**Divers (\$294.65)**—Audet, S., photos, \$7.50; Cimon, Langevin, réparation d'instruments, \$236.75; Edwards, W. B., photos, \$5.50; Marion, Georges, photos, \$17.80; Photo Moderne Engr., photos, \$10.10; Studio Sauvageau, photos, \$17.

## Département des Mines et des Pêcheries

## Service de la Chasse et des Pêcheries—(\$10,839.66)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$391.09.

**Fournitures de bureau (\$1,953.22)**—Aubé, Louis, \$3.60; Aubé, Lucien, \$57.79; Brulotte, Adjudor, \$19.13; Canadian Fisheries Ass., \$4; Dawson Bros., \$66.50; Dumont, J. B., \$147.42; Kerr-Ellams Office Appliance, \$4.70; Kirouac, J. A. Ltée, \$52.50; Langelier, J. Donat Ltée, \$46.56; Lavoie, J. E., \$4.57; Librairie Garneau, \$63.41; Librairie Nationale de Québec, \$6.72; Librairie Vachon, \$4.32; Martineau, Gérald, \$930.27; Martineau, N. & Fils, \$220.92; Moore, T. J. & Co., \$53.73; Poulin, Gérard, \$196.99; Remington Rand Ltd, \$20.86; Southam Press Montreal, \$8.43; Tremblay & Dion, \$40.80.

**Impression, reliure, etc. (\$6,025.26)**—Aubé, Lucien, \$11.75; Bégin, J. A., \$278.25; Bouchard, A. E., \$122.34; Central Printing Co., \$1,183.90; Chabot, L. G., \$110.50; Comptoir National Engr., \$355.76; Dorion, C. A. & Fils, \$31.50; Doucet, Eug. Ltée, \$41.16; Emond, J. A., \$58.75; English, Roland L., \$3.06; Fréchette, Gustave, \$55.19; Gingras, Fortunat, \$28.50; Illustration Nouvelle, \$42.50; Imprimerie Canadienne, \$22; Imprimerie Grondin, \$30; Imprimerie J. B. Lépine, \$89.50; Imprimerie Lévis, \$3.50; Imprimerie L. Gaboury, \$156.25; Imprimerie Moderne, \$22.75; Imprimerie Raymond, \$60.25; Laflamme, J. A. K., \$32; La Parole, \$38.50; Le Guide, \$250.50; Le Journal, \$229; Le Quotidien, \$689.15; Librairie Beauchemin, \$20; Librairie Vachon, \$1.44; Loweryson, W. P., \$14.11; Miner Press, \$84.40; National Sales Check Book Co., \$6.37; Photogravure Artistique Ltée, \$148.57; Progrès de Valleyfield, \$52; Quebec Chronicle-Telegraph, \$205.50; Ratté & Frère, \$339.80; Remington Rand Ltd, \$14.31; Southam Press Montreal, \$819.56; Tremblay & Dion, \$275; Vallée de la Chaudière, \$96.64; White, C. S. Printing Co., \$1.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$219.52)**—Adresses de Québec & Lévis, \$24.37; American Ornithologists' Union, \$4; American Public Health Ass., \$2.74; American Wildlife Institute, \$8; Chemical Rubber Co., \$6.10; Collegiate Press of Iowa State College, \$1.50; Comstock Pub. Co., \$3; Cooperative League of U. S. A., \$11.35; Cornell Co-operative Society, \$20.30; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$1; Dépt. des Pêcheries, Ottawa, \$5; Grant, Robert & Sons, \$1.48; King, P. S. & Son, \$4.37; Kirouac, J. A. Ltée, \$4.16; Librairie Garneau, \$9.87; Librairie Générale G. Labadie, \$6.95; Longmans, Green & Co., \$1.28; MacMillan Co., \$4.50; Masson & Cie, \$9.67; Modern Game Breeding, \$4.22; Norton, W. W. & Co., \$7; Office Scientifique & Technique des Pêches Maritimes, \$3.33; Ottawa Field-Naturalists' Club, \$42; Pêche Maritime, \$1.71; Putnam's Sons, G. P., \$3.68; Regents of the University of California, \$6.33; Russell Sage Foundation, \$3; University College, \$1.36; Wistar Institute of Anatomy & Biology, \$17.25.

**Papeterie (\$71.35)**—Cie Ronéo du Canada, \$1.45; Hughes Owens Co., \$4.86; Kirouac, J. A. Ltée, \$11.92; Librairie Beauchemin, \$2.80; Librairie Garneau, \$50.32.

**Publicité (\$2,101.40)**—Bottin des Scouts, \$15; Canada Français, \$100; Canadian Fisherman, \$700; Canadian Silver Fox and Fur, \$37.80; Cie de Pub. de La Patrie, \$100; Cie de Pub. La Vie au Grand Air, \$400; Exposition Provinciale de Québec, \$50; La Frontière, \$3.60; Mauricien, \$75; Progrès du Saguenay, \$50; Publications Françaises Commerciales, \$375; Revue des Producteurs de Fourrures, \$120; Smith, E. R. Co., \$40; Université de Montréal, \$35.

**Divers (\$77.82)**—Associated Screen News, photos, \$4.35; Eastman Photographic Materials, films, \$4.83; Lalancette, Paul E., photos, \$13; Photo Moderne Engr., photos, \$4.20; Turcotte & Gousse, photos, \$4.20; Vladykov, Dr Vladimir D., photos, \$47.24.

# Service des Mines—(\$42,272.78)

**Abonnements—Divers journaux, etc., \$562.**

**Fournitures de bureau (\$5,360.32)**—Addressograph-Multigraph of Canada, \$11.77; Agences Nationales, \$39.59; Airmaps Ltd, \$39; Aubé, Louis, \$35.25; Aubé, Lucien, \$32.65; Boucher, Gabriel, \$134.36; Brulotte, Adjutor, \$8.40; Burroughs Adding Machine of Canada, \$9.60; Cie Alf. Guay, \$33.33; Cimon, Langevin, \$62.50; Corriveau, Lauréat, \$8.64; Dawson Bros., \$37.97; Doucet, Eug. Ltée, \$127.73; Drouin, Charles, \$13.88; Dumont, J. B., \$275.23; Kerr-Ellams Office Appliance, \$12.17; Kirouac, J. A. Ltée, \$748.76; Lavoie, J. E., \$45.45; Librairie de Québec, \$176.49; Librairie Garneau, \$797.64; Librairie Vachon, \$186.70; Maheux, Jos. G., \$9.60; Martineau, Gérard, \$1,542.70; Moore, T. J. & Co., \$178.63; Morel, Joachim, \$550.32; Morin, J. B., \$6.85; Northern Miner, \$2.88; Poulin, Gérard, \$33.36; Remington Rand Ltd, \$71.01; Service des Mines, \$2.01; Sténotype Grandjean, \$3; Tremblay & Dion, \$117.85; Viau, Armand, \$5.

**Impression, reliure, etc. (\$29,614.72)**—Art Commercial Ltée, \$273.89; Bégin, J. A., \$546.50; Belley, Thomas, \$85.75; Benallack Litho. & Printing Co., \$1,311.47; Bien Public, \$155; Bouchard, A. E., \$310; Central Printing Co., \$332; Chabot, L. G., \$682.50; Comptoir National Engr., \$1,408.20; Consolidated Lithograph Mfg. Co., \$1,255.60; Dorion, C. A. & Fils, \$130.50; Doucet, Eug. Ltée, \$184.45; Emond, J. A., \$38.25; Federated Press, \$3,897.99; Fréchette, Gustave, \$538.25; Gazette Printing Co., \$3,187; Houde & Houde, \$25.50; Imprimerie Grondin, \$208; Imprimerie Hector Faber, \$4.50; Imprimerie J. B. Lépine, \$143; Imprimerie Lévis, \$133; Imprimerie Moderne, \$71; Imprimerie Nationale, \$65.60; Imprimerie Raymond, \$14.25; Laflamme, J. A. K., \$33; Le Guide, \$43; Le Journal, \$3,896.28; Le Quotidien, \$231.70; L'Événement-Journal, \$3,227.73; Metcalfe Robinson Press, \$1,163; Montreal Lithographing Co., \$910; Moore, T. J. & Co., \$38.58; National Sales Check Book Co., \$31.83; Photogravure Artistique, \$121.63; Photogravure Nationale, \$59.99; Quebec Chronicle-Telegraph, \$2,920.82; Ratté & Frère, \$59.65; Remington Rand Ltd, \$26.33; Robitaille, Emile, \$38.25; Service des Mines, \$37.10; Southam Press Montreal, \$51.75; Suffel, Dr. G. G., \$5.50; Telegram Printing and Pub. Co., \$8.65; Tremblay & Dion, \$1,707.73.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$549.47)**—Adresses de Québec & Lévis, \$16.23; American Institute of Mining and Metallurgical Engineers, \$18.30; American Society for Testing Materials, \$6.85; Argosy Book Stores, \$1.62; Canadian Institute of Mining and Metallurgy, \$3.50; Chapman, A. T., \$8.70; Chemical Rubber Co., \$2.05; Copp Clark Co., \$16.20; Denis, B. T., \$1; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$1; Ecole Polytechnique de Montréal, \$3.75; Economic Geology, \$13; Engineering Institute of Canada, \$0.25; Government of the Province of British Columbia, \$1; Jarrell-Ash Co., \$19.10; Kingsland Co., \$23.04; Kirouac, J. A. Ltée, \$7.82; Le Devoir, \$1.40; Librairie Garneau, \$94.26; Librairie Nouvelle, \$28.50; Librairie Polytechnique Ch. Béranger, \$5.33; MacLean Pub. Co., \$29; Maryland Geological Survey, \$15.35; McGraw-Hill Book Co., \$54.36; Nordeman Pub. Co., \$10.75; Northern Miner, \$20; Oxford University Press, \$2.13; Pelletier, Paul Ed., \$80.85; Renouf Pub. Co., \$6.75; Ronald Press, \$5.25; Sands, Clays & Minerals, \$4.42; Science Press, \$8; Stechert, G. E. & Co., \$4.67; Technology Branch, Harvard Cooperative Society, \$18.20; Val d'Or-Lamaque Press, \$2.50; Wagner Free Institute of Science, \$14.34.

**Papeterie (\$1,235.12)**—Aubé, Louis, \$46.86; Gingras, Conrad, \$60.05; Kirouac, J. A. Ltée, \$365.02; Lecours, Paul H., \$17.50; Librairie de Québec, \$410.04; Librairie Garneau, \$237.01; Librairie Nationale de Québec, \$45.50; Librairie Vachon, \$41.76; Morin, J. B., \$11.38.

**Publicité (\$4,593.88)**—Action Populaire, \$4.20; Ass. Canadienne-Française des Aveugles, \$75; Ass. des Hebdomadaires Canadiens-Français, \$1,250; Canadian Jewish Review, \$110; Canadian Mining Journal, \$200; Cie de Pub. La Patrie, \$228; Cie de Pub. de La Presse, \$42; Cie de Pub. "Le Nouvelliste", \$37.80; Cie de Pub. "L'Etoile du Nord", \$4.20; Collège des Jésuites St-Charles-Garnier, \$25; Comité de Secours aux Sinistrés de Matane, \$30; Commission du Bottin Universitaire, \$5; Echo du Nord, \$10.50; Federal Publications, \$33.34; Gazette du Nord, \$23.57; Hebdo-Laval, \$25; Huntingdon Gleaner, \$10; Illustration Nouvelle, \$28; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$30; La Frontière, \$109.30; La Tribune, \$12.60; Le Devoir, \$16.80; Le Droit, \$13.50; L'Événement-Journal, \$211.20; Mauricien, \$75; MacLean Pub. Co., \$100; McGill News, \$35; Monetary Times, \$75; Montreal Financial Times, \$100; Montreal Herald, \$247; Montreal Star, \$21; Naturaliste Canadien, \$100; News Printing Co., \$2.80; Northern Miner, \$150; Petit Journal, \$10.50; Progrès de Hull, \$6.30; Progrès du Golfe, \$10; Progrès du Saguenay, \$5.60; Quebec Chronicle-Telegraph, \$100; Quebec Miner, \$238.20; Quebec Mining District Directory, \$45; Revue Colombienne, \$100; Revue de Granby, \$60; Rouyn-Noranda Pub. Co., \$8.50; Saturday Night Consolidated Press, \$55; Sherbrooke Record, \$55; Smith, E. R. Co., \$40; Société

## Service des Mines—Suite

Symphonique de Québec, \$20; The All-Canadian Congress of Labour, \$67.97; The Gazette, \$321; Val D'Or-Lamaque Press, \$10.

**Divers (\$357.27)**—Associated Screen News, impression d'un discours, \$14.60; Auger, P. E., impression de films, \$3.65; Burton, T., photos, \$3.50; Dépt. de la Défense Nationale, photos, \$8.40; Dépt. des Mines et des Ressources, Ottawa, agrandissements de cartes géographiques, \$48.20; Edwards, W. B., photos, \$91.35; Gagné, Maurice, impression de films, \$5.81; Laboratoire Cartier, films, \$3.08; Lafrance, Lucien, photos, \$2; Massachusetts Institute of Technology, service photostat, \$25.79; Photo Moderne Enrg., photos, \$35.20; Pinsonneault, A. Z., photos, \$6; Osborne, F. F., impression de films, \$3.45; Ross, P. H., photos, \$2.08; Taschereau, R. H., impression de films, \$2.16; Turcotte & Gousse, photos, \$102.

## Département du Travail—(\$36,977.61)

**Abonnements—Divers journaux, etc., \$526.**

**Fournitures de bureau (\$15,347.97)**—Agences Nationales, \$37.69; Aubé, Louis, \$572.48; Aubé, Lucien, \$58.32; Blackburn, Raoul, \$7.50; Boucher, Gabriel, \$43.28; Brulotte, Adjutor, \$157.16; Burroughs Adding Machine of Canada, \$13.60; Cie All Guay, \$378.93; Cie Ronéo du Canada, \$73.75; Dawson Bros., \$2,649.05; Dawson, C. F. Co., \$519.44; Derome, A. & Cie, \$57.91; Doucet, Eug. Ltée, \$1,285.52; Drouin, Charles, \$16.61; Dumont, J. B., \$22.65; Dupont, A. L. Ltée, \$256.32; Gestetner, D., \$56.36; Harrower Office Equipment Co., \$253.75; Hunter, Gordon, \$312.94; International Business Machine Co., \$5.25; Kerr-Ellams Office Appliance, \$256.62; Kirouac, J. A. Ltée, \$1,803.37; Laboratoire Cartier, \$2.12; Langelier, J. Donat Ltée, \$136.04; Larocque, P. A., \$57.35; Lavoie, J. E., \$37.44; Librairie Beauchemin, \$6.71; Librairie de Québec, \$1,090.34; Librairie Garneau, \$2,326.65; Librairie Nationale de Québec, \$25.34; Librairie Vachon, \$596.66; Martineau, P. H., \$21.71; Martineau, Gérald, \$1,237.48; Martineau, N. & Fils, \$682.23; Montreal Stencil Works, \$9.10; Moore, T. J. & Co., \$41.53; Morin, J. B., \$8.75; National Cash Register Co., \$28.38; Poulin, Gérard, \$32.95; Remington Rand Ltd, \$11.56; Richer, E. H. & Fils, \$15.52; Séguin, J. Rolland, \$67.75; Shaw Inc., \$17.76; Villemare Frères, \$56.10.

**Impression, reliure, etc. (\$17,158.05)**—Bégin, J. A., \$536.25; Belley, Thomas, \$65; Bouchard, Joseph, \$360.50; Canada Blue Print Paper Co., \$35.80; Canada Envelope Co., \$8.25; Central Printing Co., \$458.50; Chabot, L. G., \$296.75; Cie de Pub. de La Patrie, \$10; Cie de Pub. "L'Etoile du Nord", \$14.50; Comptoir National Enrg., \$2,497.93; Dawson, C. F. Co., \$7.50; Dorion, C. A. & Fils, \$161; Doucet, Eug. Ltée, \$1,910.90; Drapeau-Hébert Ltée, \$30; Emond, J. A., \$412.75; Fréchette, Gustave, \$43.75; Gazette de Valleyfield, \$74; Houde & Houde, \$102.25; Huntingdon Gleaner, \$22.50; Illustration Nouvelle, \$53; Imprimerie A. Quesnel, \$57.89; Imprimerie Atwater, \$19; Imprimerie Canadienne, \$11.50; Imprimerie de Thetford-Mines, \$93.37; Imprimerie Grondin, \$202.75; Imprimerie Jacques-Cartier, \$63.75; Imprimerie L. Gaboury, \$36.50; Imprimerie Moderne, \$128.75; Imprimerie Nationale, \$49.40; Imprimerie Populaire, \$51.25; Imprimerie Progress, \$1,491.50; Imprimerie Rosemont, \$1,270.60; Keuffel & Esser, \$1.49; Laflamme, J. A. K., \$64; La Parole, \$81.25; Laroche, Emile, \$6.50; Le Journal, \$205; Le Quotidien, \$13; Librairie Beauchemin, \$38.50; L'Opinion, \$75; Martineau, P. H., \$15.75; Metcalfe Robinson Press, \$4,833.85; Moore, T. J. & Co., \$4; National Sales Check Book Co., \$265.25; Prévile, J. A., \$97.50; Quebec Chronicle-Telegraph, \$111; Ratté & Frère, \$186.85; Remington Rand Ltd, \$207.67; Robitaille, Emile, \$20.75; Southam Press Montreal, \$48.90; Telegram Printing and Publishing Co., \$181.40; Tremblay & Dion, \$7.65; Villemare Frères, \$115.35.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$217.97)**—Adresses de Québec & Lévis, \$105.52; Association of Casualty and Surety Executives, \$14.04; Kirouac, J. A. Ltée, \$3.33; Librairie Déom Frère, \$14.40; Librairie Garneau, \$48.08; Lovell, J. & Son, \$24; Wilson & Lafleur, \$8.60.

**Papeterie (\$3,361.12)**—Aubé, Louis, \$294.05; Cie Ronéo du Canada, \$117; Dawson Bros., \$419.80; Dawson, C. F. Co., \$91.83; Doucet, Eug. Ltée, \$205.08; Gestetner, D., \$577.17; Kirouac, J. A. Ltée, \$383.03; Librairie de Québec, \$373.36; Librairie Garneau, \$808.27; Librairie Nationale de Québec, \$20.11; Librairie Vachon, \$71.42.

**Publicité (\$365.00)**—Comité de Secours aux Sinistrés de Matane, \$30; Conseil Fédéré des Métiers et du Travail de Québec & Lévis, \$25; Conseil Maisonneuve des Chevaliers de Colomb, \$100; Exposition Provinciale de Québec, \$50; Fraternité des Wagonniers d'Amérique, \$50; Hebdo-Laval, \$25; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$30; Sherbrooke Record, \$55.

**Divers—Dumontier, Roland, photo, \$1,50.**

# Département de l'Agriculture—(\$98,971.60)

**Abonnements—Divers journaux, etc., \$6,275.71.**

**Fournitures de bureau (\$17,653.56)**—Addressograph-Multigraph of Canada, \$1,865.47; Agences Commerciales Enrg., \$403.20; Aubé, Louis, \$538.13; Aubé, Lucien, \$85.10; Belley, André, \$16.75; Blackburn, Raoul, \$16.68; Brière, J. P., \$205.31; Brulotte, Adjutor, \$375.44; Burroughs Adding Machine of Canada, \$0.60; Cie Ronéo du Canada, \$394.95; Dawson Bros., \$49.32; Doucet, Eug. Ltée, \$38.07; Drouin, Charles, \$21.75; Dumont, J. B., \$201.20; Emond, J. A., \$12; Feathered World, \$1.73; Federal Typewriter Co., \$23.34; Gestetner, D., \$896.66; Hunter, Gordon, \$89.08; Kerr-Ellams Office Appliance, \$241.09; Kirouac, J. A. Ltée, \$1,352.66; Lavoie, J. E., \$84.04; Librairie de Québec, \$372.07; Librairie Garneau, \$1,362.32; Librairie Nationale de Québec, \$54.79; Librairie Vachon, \$152.01; Maheux, Jos G., \$225.60; Manufacture de Scies Champion, \$1.80; Martineau, Gérald, \$5,396.33; Martineau, N. & Fils, \$421.84; Mathias Typewriter Exchange, \$13.50; Moore, T. J. & Co., \$134.31; Morel, Joachim, \$692.88; Morin, J. B., \$76.57; Multigraph Sales Agency, \$564.18; National Cash Register Co., \$42.50; Ouellet, Armand, \$15; Poulin, Gérard, \$441.61; Remington Rand Ltd, \$190.05; Shaw Inc., \$122.88; Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, \$7.50; Somerville Paper Boxes Ltd, \$144.88; Strohmeier & Carpenter, \$18; Underwood Elliott Fisher, \$284.12; Young Co., Herman, \$6.25.

**Impression, reliure, etc. (\$45,650.13)**—Art Commercial Ltée, \$596.96; Bégin, J. A., \$230; Belley, Thomas, \$111.25; Bien Public, \$1,123.25; Bouchard, A. E., \$11.55; Brière, J. P., \$12.71; Canada Envelope Co., \$240.14; Central Printing Co., \$3,590; Chabot, L. G., \$963.87; Cie de Pub. de La Patrie, \$30; Cie de Pub. de Saint-Jérôme, \$96.50; Cie de Pub. "L'Etoile du Nord", \$1,745.05; Commercial Press, \$43.75; Comptoir National Enrg., \$4,918.35; Coopérative Fédérée de Québec, \$280.95; Courrier de Saint-Hyacinthe, \$23; Dennison Mfg. Co., \$857.09; Dorion, C. A. & Fils, \$282.50; Doucet, Eug. Ltée, \$887; Echo de Frontenac, \$269; Emond, J. A., \$6.50; Fréchette, Gustave, \$511.99; Gingras, Conrad, \$20.70; Houde & Houde, \$296; Imprimerie Economique, \$36.50; Imprimerie Grondin, \$12.25; Imprimerie Hector Faber, \$225; Imprimerie J. B. Lépine, \$92; Imprimerie L. Gaboury, \$42.75; Imprimerie Moderne, \$687; Imprimerie Nationale, \$115.31; Imprimerie Populaire, \$2,805.62; Imprimerie Régionale, \$5,439.14; Imprimerie St-Maurice, \$60; Industrial & Educational Pub. Co., \$6,271.02; Laflamme, J. A. K., \$802.38; La Parole, \$75.50; Le Guide, \$150; Le Peuple, \$45; Le Quotidien, \$58; Lithographie du St-Laurent, \$797.24; L'Opinion, \$1,136.90; MacDonald T., \$15; Moore, T. J. & Co., \$41.55; National Sales Check Book Co., \$210.73; Photogravure Artistique, \$842.44; Préville, J. A., \$82.50; Produits de Papier Imprimé, \$4,585.58; Quebec Chronicle-Telegraph, \$1,139.25; Ratté & Frère, \$75.50; Remington Rand Ltd, \$73.23; Robitaille, Emile, \$78.75; Rubens Photogravure Ltée, \$183.30; St. Maurice Valley Chronicle, \$170; Southam Press Montreal, \$1,823.03; Standard Sticker & Label Co., \$223.55; Tardivel, Claude, \$55; Tremblay & Dion, \$51.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$6,874.10)**—Adresses de Québec & Lévis, \$32.47; American Poultry Ass., \$50; Association of Official Agricultural Chemists, \$3.50; Breeder Publications, \$10.53; Canadian Daily Newspapers Ass., \$6; Central Ontario Cheese Makers' Ass., \$10; Collegiate Press, \$3; Copp Clark Co., \$6; Dawson, C. F. Co., \$2.16; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$52; Durand-Laroche, Mme Hélène, \$250; Ecole d'Agriculture de Sainte-Anne, \$405; Ecole Supérieure d'Agriculture, \$135; Editions Municipales Enr., \$4; Farmer & Stock Breeder, \$7.26; Feathered World, \$670.99; Fraser Pub. Co., \$3; Guide Officiel Franco-Américain, \$5.30; Heaton's Pub. Co., \$5.29; Imperial Agricultural Bureaux, \$1.36; Institut Agricole d'Oka, \$346.50; Institut International d'Agriculture, \$36.30; International Baby Chick Ass., \$5.10; Interstate Printers & Publishers, \$5; King, P. S. & Son, \$2.09; Kirouac, J. A. Ltée, \$17.12; Lagloire, Pellerin, \$125; Lechevalier, Paul, \$28.06; Librairie Garneau, \$26.04; Lovell, J. & Son, \$24; MacMillan Co., \$6.25; Massachusetts Horticultural Society, \$3.75; McGraw-Hill Book Co., \$4.05; Miller, C. J., \$1,065; National Geographic Society, \$1.75; New York State Agricultural Experiment Station, \$2.50; Public Administration Service, \$3.75; Rajotte, Dr R., \$1,677; Renouf Pub. Co., \$26.88; Revue de l'Institut Agricole d'Oka, \$65; Ryerson Press, \$3; Science Press, \$11.60; Scott, F. R., \$175; Service Social Economique, \$10.80; Sherman, John D., \$48.25; Stanford University Press, \$2.77; Stetchert, G. E. & Co., \$40.48; Technique, \$1; Tessier, Abbé A., \$90; Théberge, Jos., \$115.20; University of Illinois, \$66; University of Toronto Press, \$3; Wilson & Laflaur, \$1,173.

**Papeterie (\$7,798.61)**—Agences Commerciales Enrg., \$1,553.40; Aubé, Louis, \$150.72; Belley, André, \$1,255.59; Boston Paper Board Co., \$3; Canadian Continental Agencies, \$454; Cimon, Langevin, \$3.63; Coopérative Fédérée de Québec, \$151.75; Dubreuil, J. M., \$384.32; Gestetner, D., \$250.80; Kirouac, J. A. Ltée, \$389.25; Lecours, Paul H., \$370; Librairie de Québec, \$34.16; Librairie Garneau, \$909.55; Librairie Nationale de Québec, \$72.54; Librairie Vachon, \$143.55; Moore, T. J. & Co., \$39.69; Richard, Jérémie, \$1,622; Riverin, J. R., \$10.66.

## Département de l'Agriculture—Suite

**Publicité (\$15,210.79)**—Académie St-Joseph de Laprairie, \$5; Ass. Canadienne-Française des Aveugles, \$50; Association des Eleveurs de Renards, \$10; Church Press, \$25; Cie de Pub. "Le Nouvelliste", \$150; Comité de Secours aux Sinistrés de Matane, \$30; Comité des Jardins Ouvriers, \$40; Commission du Bottin Universitaire, \$5; Conférence Laval St-Vincent de Paul, \$30; Echo de Frontenac, \$50; Exposition Provinciale de Québec, \$100; Hebdo-Laval, \$25; Holstein-Friesian Journal, \$81.90; Huntingdon Gleaner, \$20; Illustration Nouvelle, \$25; Imprimerie Populaire, \$2,377.64; Institut St-Jean-Bosco, \$25; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$60; Lachute Watchman, \$60; La Frontière, \$25; Le Droit, \$100; L'Opinion, \$100; Marineau, P. H., \$25; Mauricien, \$60; Nouvelles Laurentiennes, \$40; Pellerin, J. Azade, \$100; Progrès de Valleyfield, \$100; Progrès du Saguenay, \$50; Révérends Frères de St-Gabriel, \$50; Revue de Granby, \$40; Revue de l'Institut Agricole d'Oka, \$141.25; Revue des Producteurs de Fourrures, \$170; Shawinigan Standard, \$150; Sherbrooke Record, \$60; Société Avicole du District de Québec, \$20; Société d'Agriculture du Comté de Champlain, \$5; Terre de Chez Nous, \$10,700; The All Canadian Congress of Labour, \$65; Université de Montréal, \$40.

**Divers (\$471.70)**—Birks, Henry & Sons, gravure, \$59; Edwards, W. B., photo, \$2.50; Might Directories, carte commerciale de la Province de Québec, \$8.70; Pagé, L. O., tableaux, \$400; Poulin, Joël, photos, \$1.50.

Dépenses ordinaires, Dépt. de l'Agriculture.....	99,934 60	
Moins: remboursements.....	963 00	\$ 98,971 60

## Office du Crédit Agricole du Québec—(\$21,115.94)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$40.

**Fournitures de bureau (\$7,079.50)**—Aubé, Louis, \$40.34; Aubé, Lucien, \$43.86; Boivin & Levasseur, \$78; Brulotte, Adjutor, \$2,597.68; Dawson Bros., \$24.13; Fournitures Nationales, \$1,393.19; Kerr-Ellams Office Appliance, \$334.39; Kirouac, J. A. Ltée, \$559.14; Librairie de Québec, \$154.22; Librairie Garneau, \$514.75; Librairie Nationale de Québec, \$5.95; Librairie Vachon, \$2.31; Martineau, Gérald, \$703.70; Moore, T. J. & Co., \$95.74; Morel, Joachim, \$86.69; Morin, Marcel, \$48.96; Poulin, Gérard, \$23.04; Richard, J. E., \$2.75; Séguin, J. Rolland, \$258.55; Underwood Elliott Fisher, \$112.11.

**Impression, reliure, etc. (\$13,107.15)**—Bégin, J. A., \$139; Belley, Thomas, \$16.27; Bouchard, A. E., \$5; Canadian Bank Note Co., \$444.50; Central Printing Co., \$430; Chabot, L. G., \$1,737.85; Comptoir National Engr., \$873.77; Dorion, C. A. & Fils, \$114; Doucet, Eug. Ltée, \$26; Emond, J. A., \$121.10; Fréchette, Gustave, \$3.25; Imprimerie de Charlevoix, \$102.47; Imprimerie Grondin, \$363; Imprimerie J. B. Lépine, \$143; Imprimerie L. Gaboury, \$23; Imprimerie Moderne, \$163; Imprimerie Populaire, \$3,696.25; Laflamme, J. A. K., \$335; Le Guide, \$120; Le Journal, \$127; Le Quotidien, \$1,168.50; Lithographie du St-Laurent, \$2,578.66; Moore, T. J. & Co., \$86.40; Quebec Chronicle-Telegraph, \$34.75; Ratté & Frère, \$163.25; Southam Press Montreal, \$20.53; Villemaire Frères, \$71.60.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$144.86)**—Editions "Assurance" Enrg., \$2; Houston's Standard Publications, \$5; Librairie Garneau, \$6.82; Wilson & Lafleur, \$131.04.

**Papeterie (\$744.43)**—Aubé, Louis, \$37.46; Kerr-Ellams Office Appliance, \$346.71; Kirouac, J. A. Ltée, \$93.28; Librairie de Québec, \$169.21; Librairie Garneau, \$32.74; Moore, T. J. & Co., \$65.03.

## Département de la Voirie—(\$69,951.68)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$638.14.

**Fournitures de bureau (\$13,885.26)**—Arnaud, Ferd., \$60.74; Aubé, Louis, \$825.68; Aubé, Lucien, \$86.42; Beaudoin, Achille, \$48.48; Blackburn, Raoul, \$42.60; Boivin & Levasseur, \$16.37; Boucher, Rosario, \$189.44; Brulotte, Adjutor, \$169.45; Bruneau, Gaétan, \$1.10; Bulldog Grip Cement Co., \$4.50; Burroughs Adding Machine of Canada, \$776.53; Cie/Ronéo du Canada, \$165.67; Cimon, Langevin, \$397.28; Crain Printers Ltd, \$42; Drouin, Charles, \$336.74; Dubois, Valère, \$19; Dumont, J. B., \$59.40; Eastern Business Machines, \$19.70; Felt & Tarrant Ltd, \$9.25; Fournitures Nationales, \$163.44; Gestetner, D., \$3.64; Granger Frères, \$14.23; Hughes Owens Co., \$11.97; Hunter, Gordon, \$159.06; International Business Machines Co., \$3.25; Kerr-Ellams Office Appliance, \$311.05; Keuffel & Esser, \$733.89; Kirouac, J. A. Ltée, \$791.33; Laboratoire Cartier, \$4.99; Lavoie, J. E., \$68.32; Librairie de Québec, \$1,022.75; Librairie Garneau, \$1,049.13; Librairie Nationale de Québec, \$211.53; Librairie Vachon, \$94.21; Maheux, Jos G., \$42; Martineau, Gérald, \$2,214.83; Martineau, N. & Fils, \$510.14; Mimeograph Co., \$705; Montreal Blue Print Co., \$58.49; Moore, T. J. & Co., \$105.35; Morel, Joachim, \$278.59; Morin, J. B., \$13.54; Paré, Nap.,

\$12.96; Poulin, Gérard, \$231.27; Remington Rand Ltd, \$21.59; Starr Business Machines Ltd, \$60; Tremblay & Dion, \$5; Underwood Elliott Fisher, \$1,710.52; Young, Herman Co., \$2.84.

**Impression, reliure, etc. (\$24,529.89)**—Art Commercial Ltée, \$5.42; Atlas Press, \$70.09; Bégin, J. A., \$1,181.75; Bien Public, \$829.50; Bouchard, A. E., \$839.38; Central Printing Co., \$2,059.75; Chabot, L. G., \$1,480.15; Cie de Pub. de La Patrie, \$138.50; Comptoir National Eng., \$2,242.96; Crain Printers Ltd, \$2,027.05; Dennison Mfg. Co., \$32.71; Dorion, C. A. & Fils, \$274.75; Doucet, Eug. Ltée, \$1,793; Echo de Frontenac, \$79.80; Echo du St-Maurice, \$86.25; Emond, J. A., \$2; Franc-Parleur, \$39; Fréchette, Gustave, \$248.93; Gazette de Maniwaki et de la Gatineau, \$43; Gingras, Conrad, \$12.88; Gingras, Fortunat, \$230.75; Houde & Houde, \$105.50; Impressions & Publications, \$39.50; Imprimerie de Thetford-Mines, \$34.66; Imprimerie Grondin, \$85; Imprimerie Hector Faber, \$27; Imprimerie Héon & Nadeau, \$75; Imprimerie J. B. Lépine, \$15; Imprimerie L. Gaboury, \$9.50; Imprimerie Moderne, \$146.25; Imprimerie Nationale, \$163.01; Imprimerie Populaire, \$1,224.50; Imprimerie Progress, \$175; Imprimeurs de Roberval, \$243.80; Laflamme, J. A. K., \$1,046.25; La Parole, \$47.50; Le Journal, \$225; Le Quotidien, \$160; Lithographie du St-Laurent, \$1,112.22; L'Opinion, \$721.29; Metcalfe Robinson Press, \$220; Montreal Blue Print Co., \$71.55; Moore, T. J. & Co., \$37.43; National Sales Check Book Co., \$237.80; Price Brothers & Co., \$8; Photographure Artistique, \$62; Progrès de Valleyfield, \$604.44; Progrès du Saguenay, \$68.15; Quebec Chronicle-Telegraph, \$1,580; Ratté & Frère, \$556.50; Robitaille, Emile, \$109; St. Maurice Valley Chronicle, \$77.50; Southam Press Montreal, \$78.88; Telegram Printing and Pub. Co., \$897; Tremblay & Dion, \$276.15; Villemaire Frères, \$271.89.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$628.84)**—Adresses de Québec & Lévis, \$16.23; American Ass. of State Highway Officials, \$2; American Concrete Institute, \$5; American Society for Testing Materials, \$2.50; Banque Provinciale du Canada, \$29.39; Branham, Ben. P., \$1.06; Canadian Freight Ass., \$3.70; Charlotin, Henri, \$15.90; Concrete Publications, \$12.72; Copp Clark Co., \$5; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$1; Ecole Polytechnique de Montréal, \$8.75; Highway Research Board, \$5.50; Kirouac, J. A. Ltée, \$53.81; Librairie de l'Enseignement Technique, \$1.72; Librairie Garneau, \$48.64; Lincoln Electric Co., \$4; Lovell, J. & Son, \$48; Malo, Aimé, \$0.43; McGraw-Hill Book Co., \$77.45; Musson Book Co., \$10.50; National Lumber Mfrs. Ass., \$1.56; National Safety Council, \$0.50; Nordemann Pub. Co., \$21.09; Ohio State University, \$0.55; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$199; Public Administration Service, \$1.50; Renouf Pub. Co., \$35.86; Science & Industrie, \$1.94; Society of Automotive Engineers, \$0.50; Technique, \$1; United States Bureau of Reclamation, \$1; Wilson & Lafleur, \$11.04.

**Papeterie (\$6,058.68)**—Agences Nationales, \$33.45; Arnaud, Ferd., \$856.40; Aubé, Louis, \$37.84; Belley, André, \$662.09; Canadian Continental Agencies, \$99.85; Cie Alf. Guay, \$14.20; Cimon, Langevin, \$837.50; Drouin, Charles, \$1,887.44; Keuffel & Esser, \$512.03; Kirouac, J. A. Ltée, \$365.72; Lecours, Paul H., \$258.55; Librairie de Québec, \$25.92; Librairie Garneau, \$144.78; Martineau, Gérald, \$195.03; Morin, J. B., \$30.38; Richard, Jérémie, \$97.50.

**Publicité (\$1,573.41)**—Canadian Engineer, \$60; Canadian Jewish Chronicle, \$50; Cie de Pub. "L'Etoile du Nord", \$50; Cie de Radiodiffusion Rouyn-Noranda, \$10.50; Comité de Secours aux Sinistrés de Matane, \$30; Hebdo-Laval, \$25; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$30; Le Journal, \$120; Montreal Herald, \$240; St. Bride's Press, \$7.91; Sherbrooke Record, \$55; Smith, E. R. Co., \$40; The All-Canadian Congress of Labour, \$65; The Gazette, \$790.

**Divers (\$22,980.42)**—Arnaud, Ferd., instruments, \$359.60; Canadian Airways, photo, \$298.85; Cimon, Langevin, instruments, \$1,475.41; Dépt. de la Défense Nationale, photos, \$15.96; Drouin, Charles, instruments, \$1,900.13; Edwards, W. B., photo, \$16.89; Hughes Owens Co., instruments, \$5,579.60; Keuffel & Esser, instruments, \$13,037.48; Photo Moderne Eng., photo, \$92.50; Roy, Lucien, photo, \$90; Shehyn, J. Geo., investigation, \$30; Studio Albert Dumas, photo, \$84.

Dépenses ordinaires, Dépt. de la Voirie.....	70,294 64	
Moins: remboursements.....	342 96	\$ 69,951 68

#### Département des Terres et Forêts—(\$65,323.99)

**Abonnements—Divers journaux, etc., \$326.22.**

**Fournitures de bureau (\$14,361.55)**—Agences Nationales, \$31.74; Aubé, Louis, \$634.21; Aubé, Lucien, \$111.23; Blackburn, Raoul, \$19.40; Brulotte, Adjudor, \$87.94; Burroughs Adding Machine of Canada, \$81.21; Castonguay, Lucien, \$3; Cimon, Langevin, \$100.35; Dawson Bros., \$52.10; Dorion, C. A. & Fils, \$108.75; Doucet, Eug. Ltée, \$304.45; Drolet, Jos., \$19.68; Drouin, Charles, \$70; Dumont, J. B., \$109.55; Elder, J. A. & Co., \$40.08;

## Département des Terres et Forêts—Suite

Federal Typewriter Co., \$20; Remington Rand Ltd, \$28.33; Gestetner, D., \$729.33; Hinde & Dauch Paper Co., \$27.71; International Business Machines Co., \$26.95; Kerr-Ellams Office Appliance, \$97.57; Kirouac, J. A. Ltée, \$959.99; Lavoie, J. E., \$52.41; Librairie de Québec, \$898.01; Librairie Garneau, \$1,459.31; Librairie Nationale de Québec, \$8.64; Librairie Vachon, \$202.25; Martineau, Gérald, \$2,867.80; Martineau, N. & Fils, \$54.15; Montreal Blue Print Co., \$1.70; Moore, T. J. & Co., \$81.97; Morel, Joachim, \$122.40; Morin, Marcel Engr., \$23.82; Poulin, Gérard, \$589.83; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$6.30; Robitaille, C. Enr., \$79.44; Shaw Inc., \$63.65; Stephan, Edmund, \$9; Tremblay & Dion, \$4,147.47; Visible Equipment Ltd, \$29.83.

**Impression, reliure, etc. (\$30,372.29)**—Bégin, J. A., \$206.38; Bell, T. V., \$1; Belley, Thomas, \$100.71; Benallack Litho & Printing Co., \$86.80; Bien Public, \$125; Canada De-calcomania Co., \$41.25; Central Printing Co., \$2,804.50; Chabot, L. G., \$3,001.75; Cie de Pub. de La Patrie, \$120; Comptoir National Engr., \$1,921.29; Denuison Mfg. Co., \$233.20; Dorion, C. A. & Fils, \$640.60; Doucet, Eug. Ltée, \$189; Emond, J. A., \$3.50; Federated Press, \$10,286.85; Fréchette, Gustave, \$32.25; Gingras, Fortunat, \$43.50; Houde & Houde, \$475; Imprimerie Grondin, \$449.25; Imprimerie Hector Faber, \$77.50; Imprimerie Jacques-Cartier, \$5.50; Imprimerie J. B. Lépine, \$345; Imprimerie Lévis, \$36.50; Imprimerie L. Gahoury, \$76; Imprimerie Moderne, \$340.50; Imprimerie Nationale, \$84.06; Laflamme, J. A. K., \$572.95; Laroche, Emile, \$115; Le Journal, \$362.50; Le Quotidien, \$965.50; Moore, T. J. & Co., \$108.06; National Sales Check Book Co., \$342.30; Page-Sangster Printing Co., \$1,365.30; Quebec Chronicle-Telegraph, \$1,714.95; Ratté & Frère, \$1,758.30; Robitaille, Emile, \$137.62; Southam Press Montreal, \$198.65; Telegram Printing and Pub. Co., \$722.88; Villemare Frères, \$281.39.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$1,050.27)**—Adresses de Québec & Lévis, \$170.47; Arnold Arboretum, Harvard University, \$6; Collegiate Press, \$3.75; Comstock Pub. Co., \$3.75; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$2; Dept. of Plant Pathology, University of Wisconsin, \$2.65; Empire Forestry Association, \$3.87; Fielder, Henry George, \$21; Heffer, W. & Sons, \$8.38; Kirouac, J. A. Ltée, \$22.58; Librairie Garneau, \$242.46; Lockwood Trade Journal, \$7.50; Lovell, J. & Son, \$48; Lussier, Omer, \$150; Lyon, J. B. Co., \$10.50; MacMillan Co., \$5.50; McGraw-Hill Book Co., \$56.78; Missouri Botanical Garden, \$1.10; Moore, T. J. & Co., \$3.55; National Business Publications, \$6; Naturaliste Canadien, \$175; Oliver & Boyd Ltd, \$3.28; Renouf Pub. Co., \$43.61; Stechert, G. E. & Co., \$5.25; Torrey Botanical Club, \$0.79; Université Laval, Ecole des Mines, \$15; University of North Carolina Press, \$21.50; University of Toronto Press, \$10.

**Papeterie (\$5,361.15)**—Agences Nationales, \$20.12; Arnaud, Ferd., \$606.48; Aubé, Louis, \$114.60; Belley, André, \$39; Cimon, Langevin, \$583.76; Dawson Bros., \$131.04; Doucet, Eug. Ltée, \$135.81; Drouin, Charles, \$660.25; Fournitures Nationales, \$103.06; Gestetner, D. (Canada), \$516.37; Gingras, Conrad, \$9.66; Kerr-Ellams Office Appliance, \$95.80; Keuffel & Esser, \$592.17; Kirouac, J. A. Ltée, \$519.71; Librairie Commerciale, \$14.40; Librairie de Québec, \$453.76; Librairie Garneau, \$388.16; Librairie Nationale de Québec, \$106.03; Martineau, Gérald, \$110.09; Moore, T. J. & Co., \$132.69; Morin, J. B., \$28.19.

**Publicité (\$2,183.50)**—Association Canadienne-Française des Aveugles, \$50; Bernard & Bernard, \$164.30; Bernier, Jos. N., \$57.20; Canada Lumberman, \$72; Canadian Jewish Chronicle, \$50; Canadian Jewish Review, \$110; Club Automobile de Québec, \$40; Comité de Secours aux Sinistrés de Matane, \$30; Commission du Bottin Universitaire, \$5; Congrès des Educateurs, \$20; Éditions de l'Université d'Ottawa, \$35; Exposition Provinciale de Québec, \$50; Gazette de Valleyfield, \$50; Hebdo-Laval, \$50; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$30; Lachute Watchman, \$60; La Parole, \$50; Le Droit, \$100; Mauricien, \$60; McGill News, \$25; Progrès du Saguenay, \$100; Quartier Latin, \$25; Quebec Chronicle-Telegraph, \$250; Research Service, \$25; Revue Colombienne, \$100; Revue de Granby, \$60; Sherbrooke Record, \$55; Société d'Agriculture du Comté de Roberval, \$10; Société St-Jean-Baptiste de Montréal, \$75; The All-Canadian Congress of Labour, \$65; The Gazette, \$310.

**Divers (\$11,669.01)**—Arnaud, Ferd., instruments, \$468.32; Bouchard & Cie, affiches, \$10,412.94; Drouin, Charles, instruments, \$312.17; Eastman Photographic Materials, photo, \$386.38; Keuffel & Esser, instruments, \$46.08; Laboratoire Cartier, photo, \$29.18; Photo Moderne Engr., photo, \$12.24; Turcotte & Gousse, photo, \$1.70.

## Département de la Colonisation—(\$43,163.82)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$203.75.

**Fournitures de bureau (\$12,944.54)**—Agences Nationales, \$6.23; Aubé, Louis, \$704.41; Aubé, Lucien, \$177.11; Blackburn, Raoul, \$10.20; Bouchard, A. E., \$78; Brulotte, Adjutor, \$436.14; Burroughs Adding Machine of Canada, \$17.05; Caouette, Maurice, \$12.50; Cousineau, Eugène, \$0.85; Dawson Bros., \$516.33; Dawson, C. F. Co., \$103.21; Doucet,

Eug. Ltée, \$444.32; Drouin, Charles, \$41.04; Dumont, J. B., \$3.50; Gagnon & Frère, \$25.92; Gestetner, D., \$299.35; Guimont, Alph., \$6.26; Houde, Honoré, \$1; Hunter, Gordon, \$84; Imprimerie Gilbert, \$0.91; Kerr-Ellams Office Appliance, \$49.77; Keuffel & Esser, \$2.22; Kirouac, J. A. Ltée, \$1,522.93; Labbé, Antonio, \$3; Larouche, J. A., \$4.25; Lavoie, J. E., \$41.78; Lebel, Roméo, \$18.95; Librairie Beauchemin, \$0.26; Librairie de Québec, \$955.32; Librairie Garneau, \$1,524.70; Librairie J. O. Pineault, \$12.97; Librairie Nationale de Québec, \$24.29; Librairie Populaire, \$2; Librairie Vachon, \$298.93; Marquis, Maurice, \$28; Martineau, Gérald, \$2,384.80; Martineau, N. & Fils, \$184.46; McCourt, F. A., \$50; Montreal Stencil Works, \$4.46; Moore, T. J. & Co., \$109.47; Morel, Joachim, \$464.16; Morin, J. B., \$93.51; Poulin, Gérard, \$968.58; Remington Rand Ltd, \$97.27; Richard, J. E., \$32.75; Riverin, J. R., \$46.08; Samson, Guy, \$3.75; Simard, Louis, \$2.60; Sœurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, \$7.50; Stephan, Edmund, \$7; Tison, Charles, \$16; Tremblay & Dion, \$9.36; Vézina, Wilfrid, \$7.30; Villemaire Frères, \$996.94; Young, Herman Co., \$0.85.

**Impression, reliure, etc. (\$25,164.04)**—Atlas Press, \$91.84; Bégin, J. A., \$269; Belsey, Thomas, \$461.04; Bien Public, \$135; Bouchard, A. E., \$671.28; Canada Envelope Co., \$239.80; Central Printing Co., \$302.75; Chabot, L. G., \$1,427.90; Cie de Pub. de La Patrie, \$98.24; Cie de Pub. de Saint-Jérôme, \$48.52; Comptoir National Enrg., \$2,776.45; Deschênes, S. P. Enrg., \$10.50; Dorion, C. A. & Fils, \$957.60; Doucet, Eug. Ltée, \$1,280.70; Emond, J. A., \$197.31; Fréchette, Gustave, \$550.80; Gazette de Maniwaki et de la Gatineau, \$21; Gazette de Valleyfield, \$29.30; Gingras, Conrad, \$18.40; Houde & Houde, \$44; Imprimerie A. Quesnel, \$361.25; Imprimerie Canadienne, \$35; Imprimerie Grondin, \$201; Imprimerie Jacques-Cartier, \$6,922.70; Imprimerie J. B. Lépine, \$139.50; Imprimerie L. Gaboury, \$72.50; Imprimerie Moderne, \$45; Imprimerie Nationale, \$154.21; Imprimerie Populaire, \$683; Imprimerie Raymond, \$34.50; Imprimerie Rosemont, \$83.25; Laflamme, J. A. K., \$549.80; La Parole, \$90.50; Le Journal, \$70; Le Quotidien, \$88.50; Lithographie du St-Laurent, \$2,533.69; Moore, T. J. & Co., \$4.50; Paradis-Vincent & Cie, \$33; Préville, J. A., \$23.50; Quebec Chronicle-Telegraph, \$336.10; Ratté & Frère, \$101.80; Remington Rand Ltd, \$484.08; Robitaille, Emile, \$124.65; Southam Press Montreal, \$38.60; Telegram Printing and Pub. Co., \$103; Thérien Frères, \$148; Tremblay & Dion, \$65.35; Villemaire Frères, \$2,005.63.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$1,441.91)**—Adresses de Québec & Lévis, \$105.52; Canadian Parliamentary Guide, \$8; Chambre des Notaires de la Province de Québec, \$10; Copp Clark Co., \$5; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, \$3; Evoy, P. J., \$8.51; Guide officiel Franco-Américain, \$5.30; Kirouac, J. A. Ltée, \$15.66; Librairie Garneau, \$33.04; Lovell, J. & Son, \$72; Quebec Mining District Directory, \$2.88; Wilson & Lafleur, \$1,173.

**Papeterie (\$2,542.60)**—Aubé, Louis, \$97; Canadian Continental Agencies, \$57.20; Dawson Bros., \$43.40; Doucet, Eug. Ltée, \$105.41; Gauthier, Horace, \$0.80; Kirouac, J. A. Ltée, \$299.74; Lecours, Paul H., \$912.55; Librairie de Québec, \$260.40; Librairie Garneau, \$227.02; Librairie J. O. Pineault, \$9; Librairie Populaire, \$0.70; Librairie Vachon, \$22.80; Martineau, Gérald, \$140.52; Moore, T. J. & Co., \$25.37; Morin, J. B., \$37.39; Richard, J. E., \$1.35; Richard, Jérémie, \$301.75; Simard, Louis, \$0.20.

**Publicité (\$856.98)**—Action Populaire, \$62; Canada Français, \$100; Caouette, Maurice, \$20; Comité des Secours aux Sinistrés de Matane, \$30; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$58.50; Exposition Provinciale de Québec, \$50; Franc-Parleur, \$56.80; Hebdo-Laval, \$25; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$30; La Frontière, \$42; L'Événement-Journal, \$26; Organisation des Fêtes de l'Abitibi, \$1; Prix Courant, \$65; Progrès du Saguenay, \$41.28; Quartier Latin, \$40; Rouyn-Noranda Pub. Co., \$14.40; Sherbrooke Record, \$130; The All-Canadian Congress of Labour, \$65.

**Divers**—Dion, Léopold, dessin, \$10.

## Département des Affaires Municipales, Industrie et Commerce—(\$39,268.71)

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$705.13.

**Fournitures de bureau (\$5,530.57)**—Addressograph-Multigraph of Canada, \$310.54; Addressograph Sales Agency, \$76.09; Ardouin, Frs. G., \$0.81; Aubé, Louis, \$144.54; Aubé, Lucien, \$13.60; Bank of Canada, \$3; Brulotte, Adjutor, \$380.36; Burroughs Adding Machine of Canada, \$8.20; Cie Alf. Guay, \$0.40; Cie Ronéo du Canada, \$87.50; Cimon, Languevin, \$0.48; Cole, E. A. & Co., \$4.68; Corriveau, Lauréat, \$2.40; Dawson Bros., \$149.79; Dawson, C. F. Co., \$20.32; Dépt. des Mines et des Ressources, Ottawa, \$4; Doucet, Eug. Ltée, \$5.94; Elder, J. A. & Co., \$61.80; Emond, J. A., \$2; Fortier, Fortunat, \$6.95; Garage Tanguay, \$0.75; Gestetner, D. (Canada), \$2.85; Harrower Office Equipment Co., \$9; Hunter, Gordon, \$226.57; International Business Machines Co., \$261.06; Kerr-Ellams Office Appliance, \$968.92; Kirouac, J. A. Ltée, \$321.52; Laberge, Adélard, \$12.30; Larouche, Xavier, \$6; Lavoie, J. E., \$9.81; Librairie de Québec, \$132.14; Librairie Garneau, \$261.45; Librairie J. O. Pineault, \$5.52; Librairie Nationale de Québec, \$20.54; Librairie Vachon, \$20.56; Mar-

**Département des Affaires Municipales, Industrie et Commerce—Suite**

tineau, Gérald, \$1,085.57; Martineau, N. & Fils, \$233.32; Moore, T. J. & Co., \$27.29; Multigraph Sales Agency, \$33.85; National Cash Register Co., \$55; National Sales Check Book Co., \$336.13; Norton Carbon Paper Co., \$12; Photogravure Artistique, \$45; Poulin, Gérard, \$42.75; Remington Rand Ltd, \$38.55; Richard, J. E., \$17.04; Stencils Ltd, \$47.28; Tremblay & Dion, \$14.40.

**Impression, reliure, etc. (\$25,869.65)**—Bégin, J. A., \$455.75; Bélanger, Paul, \$4.90; Belley, Thomas, \$164.49; Bien Public, \$3,000; Bouchard, A. E., \$195.20; Canada Envelope Co., \$16.96; Central Printing Co., \$152.75; Chabot, L. G., \$449.50; Cie de Pub. de La Patrie, \$25; Cie de Pub. "Le Nouvelliste", \$2.50; Comptoir National Enrg., \$1,180.86; Dorion, C. A. & Fils, \$90; Doucet, Eug. Ltée, \$11; Editions Marquis, \$2,555; Emond, J. A., \$92; Franc-Parleur, \$34.50; Fréchette, Gustave, \$360.20; Gaudreau, Maurice, \$225; Gingras, Conrad, \$34.35; Gingras, Fortunat, \$92; Houde & Houde, \$47.10; Imprimerie de L'Islet, \$41.03; Imprimerie de Thetford-Mines, \$30; Imprimerie Formules Provinciales, \$4.80; Imprimerie Grondin, \$291.75; Imprimerie J. B. Lépine, \$79.50; Imprimerie L. Gaboury, \$90.50; Imprimerie Moderne, \$36; Imprimerie Nationale, \$286.17; Imprimerie Populaire, \$9,328.50; International Business Machines Co., \$135; Laflamme, J. A. K., \$806.75; Le Journal, \$86.24; Le Quotidien, \$32.25; Mercantile Printing Co., \$6.50; Moore, T. J. & Co., \$7.10; National Sales Check Book Co., \$662.87; Photogravure Artistique, \$11.10; Quebec Chronicle-Telegraph, \$4,629; Ratté & Frère, \$60.50; Remington Rand Ltd, \$10.51; Southam Press Montreal, \$14.52; Villemain Frères, \$30.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$1,914.57)**—Adresses de Québec & Lévis, \$16.23; British Empire Trades Index, \$2.54; Canadian Business, \$0.25; Canadian Chamber of Commerce, \$5; Canadian Daily Newspapers Ass., \$1; Canadian Exporter, \$1; Canadian Manufacturers' Ass., \$6; Canadian Textile Journal, \$1; Copp Clark Co., \$10; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, \$34.95; Financial Post, \$12; Financial Pub. Co., \$20.50; Granger Frères, \$15.12; Groves-Contant, J. C., \$300; Guide Officiel Franco-Américain, \$5.30; Heaton Pub. Co., \$3.79; International City Managers' Ass., \$5; King's Printer, Province of Alberta, \$0.45; Kirouac, J. A. Ltée, \$5.15; Lecture au Foyer, \$200; Librairie Déom Frère, \$5.69; Librairie Garneau, \$4.98; MacLean Publishing Co., \$4; McMullin Publishers Ltd, \$5; Ministère du Travail du Canada, \$24; Municipal Finance Officers' Ass. United States and Canada, \$0.50; Radio Information, \$1.58; Sir Isaac Pitman & Sons (Canada), \$5.25; Supt. of Documents, Washington, \$17; Vennat, Raoul Enr'g., \$19.20; Wilson & Lafleur, \$1,182.09.

**Papeterie (\$2,936.08)**—Aubé, Louis, \$43.66; Belley, André, \$33.08; Canadian Continental Agencies, \$10.50; Cie Alf. Guay, \$31.86; Dawson Bros., \$28.80; Dawson, C. F. Co., \$17.50; Gestetner, D., \$254.56; Kerr-Ellams Office Appliance, \$660.80; Kirouac, J. A. Ltée, \$643.72; Laverdière, J. L., \$14.40; Lecours, Paul H., \$76.45; Librairie de Québec, \$73.15; Librairie Garneau, \$131.42; Librairie Vachon, \$82.66; Martineau, Gérald, \$781.72; Moore, T. J. & Co., \$51.80.

**Publicité (\$2,265.92)**—Action Catholique, \$7.15; Action Nationale, \$150; Association des Employés des Postes de Montréal, \$50; Association des Propriétaires, \$50; Boudreau, Francis, \$10; Canada Français, \$100; Canadian Jewish Chronicle, \$50; Cie de Pub. de La Patrie, \$100; Comité de Secours aux Sinistrés de Matane, \$30; Commission du Bottin Universitaire, \$5; Exposition Provinciale de Québec, \$50; Fraser Pub. Co., \$70; Imprimeur du Roi, \$64.10; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$30; Le Devoir, \$5; Le Droit, \$100; L'Événement-Journal, \$9.60; Librairie Générale Canadienne, \$12; Mauricien, \$150; Montreal Herald, \$240; Montreal Star, \$9; Morel, Lorenzo, \$30; Progrès du Saguenay, \$42.62; Publications Françaises Commerciales, \$100; Quebec Chronicle-Telegraph, \$271.45; Renaud, Abbé Alexandre, \$15; Revue de l'Institut Agricole d'Oka, \$35; Sherbrooke Record, \$105; Société St-Jean-Baptiste de Montréal, \$75; The Gazette, \$300.

**Divers (\$46.79)**—Edwards, W. B., photo, \$35.28; Héroux, A. Enrg., photo, \$7.50; Photo Moderne, photo, \$0.75; Turcotte & Gousse, photo, \$3.26.

**Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$1,435.23)**

**Abonnements**—Divers journaux, etc., \$133.75.

**Fournitures de bureau (\$173.03)**—Kerr-Ellams Office Appliance, \$10.81; Kirouac, J. A. Ltée, \$8.60; Librairie Garneau, \$6.98; Martineau, Gérald, \$12.17; Moore, T. J. & Co., \$114.70; Office Specialty Mfg. Co., \$11; Vézina Enrg., \$6.06; Ward's Stationers, \$2.71.

**Impression, reliure, etc. (\$556.50)**—Birks, Henry & Sons, \$57.60; Chabot, L. G., \$51.50; Globe Printing Co., \$12; Moore, T. J. & Co., \$290.28; Quebec Chronicle-Telegraph, \$33.25; Quebec Engraving Co., \$111.87.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$230.42)**—Adresses de Québec & Lévis, \$24.35; Barbeau, Victor, \$1; Black, A. C., \$1.09; Canadian Parliamentary Guide, \$16; Canadian Review Co., \$8.27; Eyre & Spottiswoode, \$2.58; Foyle, W. & G., \$2.30; Gazette Printing Co., \$3.48; Globe Printing Co., \$0.40; Granger Frères, \$1.45; Kirouac, J. A. Ltée, \$3.31;

Les Dix Inc., \$1.65; L'Événement-Journal, \$0.90; Librairie Beauchemin, \$3.08; Librairie Garneau, \$10.60; Lovell, J. & Son, \$24; Maison du Livre Français de Montréal, \$76.32; Malchelosse, Gérard, \$5; Société Grolier, \$44.64.

**Papeterie (\$185.31)**—Aubé, Louis, \$10; Canadian Continental Agencies, \$15.05; Kirouac, J. A. Ltée, \$13.25; Librairie Garneau, \$13.96; Moore, T. J. & Co., \$133.05.

**Divers (\$156.22)**—Cie de Pub. de La Patrie, photos, \$26.28; Edwards, W. B., photo, \$7.68; Laboratoire Tavi, agrandissements, \$59.01; Laferrière, Mme G. A., photo, \$17.75; Photo Moderne Enrg., photo, \$33.50; Turcotte & Gousse, agrandissements, \$12.

## DEPENSES EXTRAORDINAIRES

**Loi de l'Aide aux chômeurs, 22 Geo. V, ch. 2 (Administration)**—(\$36,516.95)

**Département du Travail**—(\$31,031.67)

**Fournitures de bureau (\$10,503.88)**—Aubé, Louis, \$177.53; Aubé, Lucien, \$293.61; Beaudoin, Achille, \$63.12; Boucher, Gabriel, \$43.28; Blackburn, Raoul, \$10; Brulotte, Ad-jutor, \$50.71; Burroughs Adding Machine of Canada, \$5; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$56; Cité de Chicoutimi, \$2.25; Dawson Bros., \$19.38; Drouin, Charles, \$1.06; Gestetner, D., \$26.97; Harrower Office Equipment Co., \$739.66; Hérroux, A. Enr'g., \$215.32; Hinde & Dauch Paper Co., \$9.20; Hughes Owens, \$75.63; Hunter, Gordon, \$84; Imprimerie Coudé & Frère, \$934.25; Kerr-Ellams Office Appliance, \$315.42; Kirouac, J. A. Ltée, \$420.73; La-voie, J. E., \$55.58; Librairie Commerciale, \$25; Librairie de Québec, \$386.21; Librairie Gar-neau, \$535.32; Librairie Nationale de Québec, \$139.08; Librairie Régionale, \$413; Librairie Sauvageau, \$0.86; Librairie Vachon, \$134.21; Loranger, J. B., \$2.88; Maheux, Jos. G., \$19.20; Marineau, P. H., \$39.50; Martineau, Gérald, \$4,268.54; Moore, T. J. & Co., \$33.43; Morel, Joachim, \$444; Poulin, Gérard, \$409.46; Remington Rand Ltd, \$9.56; Tremblay, Hector, \$39.25; Young, Herman Co., \$5.68.

**Impression, reliure, etc. (\$19,568.87)**—Atlas Press, \$31.98; Bégin, J. A., \$320.50; Belley, Thomas, \$227.10; Bien Public, \$95; Bouchard, Joseph, \$45; British American Bank Note Co., \$275; Central Printing Co., \$471.35; Chabot, L. G., \$812.50; Cie de Pub. de La Patrie, \$688.50; Cie de Pub. de St-Jérôme, \$43.75; Cie de Pub. "L'Étoile du Nord", \$222.50; Comptoir National Enrg., \$981.94; Crain Printers, \$144.73; Dorion, C. A. & Fils, \$220.50; Doucet, Eug. Ltée, \$1,841.50; Echo de Frontenac, \$98.25; Echo du St-Maurice, \$74; Emond, J. A., \$53; Gingras, Fortunat, \$111.75; Gazette de Maniwaki et de la Gatineau, \$66.60; Guertin & Gignac, \$523.50; Hérroux, A. Enrg., \$248.99; Impressions & Publications, \$125; Imprimerie Commerciale de Chicoutimi, \$93; Imprimerie Coudé & Frère, \$1,808.86; Im-primerie de la Rive Sud, \$16.80; Imprimerie de Shawinigan Falls, \$19.28; Imprimerie Gron-din, \$181; Imprimerie J. B. Lépine, \$9.50; Imprimerie Nationale, \$28.54; Imprimerie Pro-gress, \$2,413; Imprimerie Raymond, \$46; Imprimerie Rosemont, \$1,104.65; Lachute Watch-man, \$168.50; Laflamme, J. A. K., \$748.85; La Parole, \$39.50; Le Journal, \$161.25; Le Quo-tidien, \$2,121.23; Marineau, P. H., \$14.80; Metcalfe Robinson Press, \$85; Moore, T. J. & Co., \$62.23; National Sales Check Book Co., \$392.69; Préville, J. A., \$114; Produits de Papier Imprimé, \$712.20; Progrès de Valleyfield, \$125; Progrès du Saguenay, \$413.81; Que-bec Chronicle-Telegraph, \$121; Ratté & Frère, \$394.80; Remington Rand Ltd, \$45.76; Ro-bitaille, Emile, \$7; Southam Press Montreal, \$74.35; Thibault, C. E. Enr'g., \$105.45; Ville-maire Frères, \$217.88.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$38.46)**—Adresses de Québec & Lévis, \$8.12; Librairie Garneau, \$30.34.

**Papeterie (\$891.49)**—Canadian Continental Agencies, \$88.80; Hughes Owens Co., \$30.87; Imprimerie Coudé & Frère, \$46.38; Kirouac, J. A. Ltée, \$132.09; Labrecque, J. Os-car, \$9.89; Librairie de Québec, \$33.60; Librairie Régionale, \$84.30; Librairie Garneau, \$100.74; Maheux, Jos. G., \$320.02; Moore, T. J. & Co., \$27.50; Ratté & Frère, \$17.30.

**Divers**—Hughes Owens Co., instruments, \$28.97.

**Service d'inspection et d'enquêtes spéciales**—(\$5,485.28)

**Fournitures de bureau (\$1,400.01)**—Burroughs Adding Machine of Canada, \$26.89; Cie Alf. Guay, \$14.40; Dawson, C. F. Co., \$80.50; Dawson Bros., \$378.96; Derome, A. & Cie, \$0.38; Doucet, Eug. Ltée, \$784.80; Elder, J. A. & Co., \$114.08.

**Impression, reliure, etc. (\$2,440.32)**—Atlas Press, \$315.98; Cie de Pub. de La Pa-trie, \$1,047.59; Dorion, C. A. & Fils, \$99; Doucet, Eug. Ltée, \$660; Imprimerie Populaire, \$317.75.

**Livres, annuaires d'adresses, etc. (\$24.00)**—Lovell, J. & Son, \$24.

**Papeterie (\$1,620.95)**—Cie Alf. Guay, \$126.41; Dawson Bros., \$379.65; Doucet, Eug. Ltée, \$1,114.89.

**C-6—CEDULE**  
**Secrétaire de la**

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
196	Loi des bourses pour cours additionnels, S.R., 1925, c. 140, a. 2, modifié par 1 Geo. VI, c. 72. Pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels (Païement sujet à un arrêté ministériel) . . . . .	12,000 00	18,000 00
196	Loi de l'art musical, S.R., 1925, c. 139, a. 2. Subvention annuelle à l'Académie de Musique de Québec, pour permettre aux étudiants de compléter leurs études musicales en Europe (Païement sujet à un arrêté ministériel) . . . . .		5,000 00
196	Maison des Etudiants Canadiens à Paris. . . . .	5,000 00	
196	Monument National, Montréal, sous le contrôle de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal (Païement sujet à un arrêté ministériel et aux conditions de l'arrêté ministériel No 187 du 29 mai 1896) . . . . .	4,000 00	
196	Musée provincial et archives de la province de Québec. . . . .	15,000 00	
197	Loi des monuments historiques ou artistiques, S.R., 1925, c. 144, a. 22 . . . . .		10,000 00
197	McGill University, Montréal. . . . .	25,000 00	
197	Université Laval, Québec . . . . .	25,000 00	
197	Université de Montréal . . . . .	25,000 00	
197	Université de Bishop's College, Lennoxville . . . . .	5,000 00	
197	McGill University, Montréal: Aide re entretien d'un édifice de neurologie . . . . .	20,000 00	
197	McGill University, Montréal: Octroi re formation des instituteurs (Institution Royale pour l'Avancement des Sciences), 19 Geo. V, c. 4 (Païement sujet à un arrêté ministériel) . . . . .		25,000 00
197	Université Laval, Québec: Octroi annuel pour aider à la création et au maintien d'un institut biologique, 20 Geo. V, c. 8 (Païement sujet à un arrêté ministériel) . . . . .		50,000 00
198	Ecole Polytechnique, Montréal, 57 Vic., c. 23, a. 17, modifié par 17 Geo. V, c. 45, a. 2; 20 Geo. V, c. 62, a. 1 et 23 Geo. V, c. 5. . . . .	150,000 00	
198	Loi des écoles techniques ou professionnelles, 16 Geo. V, c. 49, a. 16: Ecole Technique de Québec . . . . . 108,650 00 Ecole Technique de Montréal. . . . . 125,000 00 Ecole Technique de Hull . . . . . 60,000 00 Ecole des Hautes Etudes Com- merciales, Montréal. . . . . 165,000 00	450,000 00	
198	Loi de l'Ecole du Meuble, 1 Geo. VI, c. 74 . . . . .	29,085 00	
198	Ecole Supérieure de Commerce, Québec, 2 Geo. VI, c. 9, a. 1—2ième de 20 versements annuels égaux . . . . .		10,000 00
198	Ecole Industrielle de Verdun . . . . .	7,500 00	
198	Ecole Technique, Trois-Rivières, 8 Geo. V, c. 42, a. 7 et 10 Geo. V, c. 44 (Païement sujet à un arrêté ministériel). . . . .		10,000 00
198	Loi de l'enseignement forestier: maintien et entretien des écoles ou chaires destinées à l'enseignement de la papeterie (Ecole Techni- que, Trois-Rivières), S.R., 1925, c. 48, a. 4. . . . .	10,000 00	25,000 00

## DES DEPENSES

Province—(\$1,954,469.72)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux	Dépenses				
		Total des prévisions	Ordinaires	Diverses	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	.....	30,000 00	30,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	4,000 00	4,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	15,000 00	14,999 13	.....	.....	87
.....	.....	10,000 00	5,224 82	.....	.....	4,775 18
.....	.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	50,000 00	50,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	150,000 00	150,000 00	.....	.....	.....
8,650 00	.....	458,650 00	458,650 00	.....	.....	.....
.....	.....	29,085 00	29,085 00	.....	.....	.....
.....	.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	7,500 00	7,500 00	.....	.....	.....
.....	.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	35,000 00	35,000 00	.....	.....	.....

**C-6—CEDULE**  
**Secrétaire de la**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
198	Instruction publique en général (Païement sujet à un arrêté ministériel) .....	134,000 00	.....
199	Ecoles du soir .....	38,000 00	.....
199	Loi des cours professionnels: Ecoles techniques en dehors des cités de Québec et Montréal, S.R., 1925, c. 136, a. 2-8 (Païement sujet à un arrêté ministériel). .....	61,000 00	.....
200	Encouragement à la littérature, aux beaux-arts et aux sciences .....	35,000 00	.....
200	Association Canadienne-Française pour l'Avancement des Sciences .....	5,000 00	.....
200	Ecoles d'arts et métiers, 18 Geo. V, c. 47, a. 39m	115,000 00	.....
203	Ecoles ménagères provinciales, 18 Geo. V, c. 48, 11ième de 30 versements annuels égaux (Païement sujet à un arrêté ministériel) .....		2,500 00
203	Ecoles des Beaux-Arts, Québec et Montréal, 12 Geo. V, c. 55, a. 12 .....	87,000 00	.....
205	Conservatoire Lassalle, Montréal .....	3,000 00	.....
205	Fondation Strathcona .....	3,000 00	.....
205	Musée Laurier, Arthabaska .....	1,000 00	.....
205	Société Provancher d'Histoire Naturelle.....	1,000 00	.....
205	Loi des concours littéraires ou scientifiques, S.R., 1925, c. 138, a. 3—Prix accordés et dépenses de voyage des membres du jury, etc. ....		5,000 00
205	Imprimeur du Roi—"Gazette Officielle de Québec", S.R., 1925, c. 18, s. V. Diverses dépenses re impression de la gazette officielle (Dépenses totales appliquées contre le revenu) .....	10,000 00	.....
205	Ecoles de réforme et d'industrie, y compris dépenses contingentes, S.R., 1925, c. 159-160, modifié par 16 Geo. V, c. 52 et 53 et 25-26 Geo. V, c. 62, a. 2 .....	275,000 00	.....
206	Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal, 22 Geo. V, c. 11 .....		23,805 00
206	Université de Montréal, octroi spécial .....		
		<b>\$ 1,550,585 00</b>	<b>184,305 00</b>
<b>Dépenses de capital:</b>			
206	Loi aidant la jeunesse à profiter des carrières nouvelles offertes par le développement de l'industrie minière, 1 Geo. VI, c. 44 (Transféré du Service des Mines par arrêté ministériel No 1460 du 20/8/38).....		.....
...	Ecole d'arts et métiers de Rouyn .....		.....
		<b>\$</b>	.....
<b>Récapitulation:</b>			
	Dépenses ordinaires .....	1,550,585 00	184,305 00
	Dépenses de capital .....		.....
		1,550,585 00	184,305 00
	Dépenses diverses:		
	Comptes à recevoir .....		.....
		<b>\$ 1,550,585 00</b>	<b>184,305 00</b>



## C-6—CEDULE DES DEPENSES

## SECRETAIRE DE LA PROVINCE—(\$1,954,469.72)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	1,792,112 69
<i>Dépenses de capital</i> .....	19,141 12
<i>Comptes à recevoir</i> .....	143,215 91
	<u>\$1,954,469 72</u>

## DEPENSES ORDINAIRES

## Loi des bourses pour cours additionnels—(\$30,000.00)

(S.R., 1925, c. 140, am. par 1 Geo. VI, c. 72—Païement sujet à un arrêté ministériel)

Pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels:

Alexander, W. A., \$1,200; Archambault, Thérèse, \$300; Aubut, Françoise, \$1,200; Beaulieu, C., \$1,200; Bernard, R., \$600; Bordeleau, H. N., \$300; Brien, R., \$600; Chabot, Juliette, \$600; Chartrand, Simone, \$600; Dagenais, P., \$1,200; Dallaire, J. P., \$1,200; Delisle, Violette, \$300; Demers, Pierre, \$600; Dolbec, Abbé R., \$1,200; Doyon, P., \$500; Dubé, J., \$300; Dussault, Dr R., \$600; Ferland, Dr G., \$600; Fournier, L. E., \$600; Guimont, J. P., \$1,200; Hamel, R., \$1,200; Langis, P. P., \$400; Leduc, J., \$600; Legault, Père E., \$500; Lemay, L., \$600; Lemieux, Dr J. L., \$600; Martin, Dr W., \$600; Mathieu, A., \$300; Meroz, J., \$1,200; Morissette, Dr L., \$600; Payment, J., \$600; Plamondon, M., \$600; Préfontaine, Cécile, \$300; Richard, A., \$600; Riddez, Juanita, \$1,200; Robert, L., \$1,200; Robillard, Dr E., \$1,200; Sicotte, L., \$850; Simard, R., \$750; Sirois, Dr J., \$1,200.

## Loi de l'Art musical—(\$5,000.00)

(S.R., 1925, c. 139, a. 2—Païement sujet à un arrêté ministériel)

Académie de Musique de Québec, octroi re bourses aux étudiants pour compléter leurs études musicales en Europe, \$5,000.

## Maison des Etudiants Canadiens à Paris—(\$5,000.00)

Maison des Etudiants Canadiens à Paris, octroi 1938-39, \$5,000.

## Monument National, Montréal—(\$4,000.00)

(Païement sujet à un arrêté ministériel et aux conditions de l'arrêté ministériel No 187 du 29 mai 1896)

Société St-Jean-Baptiste de Montréal, octroi 1938-39, \$4,000.

## Musée provincial et Archives de la province de Québec—(\$14,999.13)

**Achat de livres, peintures, documents historiques, collections entomologiques, etc. (\$6,560.22)**—Barbeau, M., \$245.09; Brodie, Mme R. B., \$5; Caron, Abbé I., \$11.50; Carrier, O., \$5; Catholic Historical Review, \$2; Champlain Society, \$10; Cinq-Mars, A., \$150; Constantineau, F., \$75; Côté, S., \$1,179.09; Cosgrove, S., \$150; Cox, P., \$50; Daoust, Sylvia, \$400; De Bonnault, C., \$400; Ducharme, G., \$89.90; Eberstadt & Sons, E., \$12.66; Faucher, J. C., \$75; Fortin, M. A., \$75; Fournier, A., \$12; Gaudreau, M., \$175; General Biological Supply House, \$17.75; Grenier, R., \$6; Hébert, A., \$150; Hudon, Simone, \$100; Huot, H., \$1.50; Kearns, M. W., \$84.93; Labrecque, C., ptre, \$20; Labrie, W., \$14; Lagueux, G., \$50; Lapointe, A., \$10; Lavallée, L., \$500; Law, Anthony C., \$50; Lebel, T., \$2; Lemieux, J. P., \$100; Lemieux, Mme P., \$50; Le Mout, E., \$32.26; Massicotte, A., \$225; Michaud, Marguerite, \$200; Morency, A., \$85; National Gallery of Canada, \$35; Nolin, Alice, \$200; Palardy, J., \$75; Palsson, W., \$11.75; Paradis, L., \$5; Perkins Bull Foundation Publishers, \$0.80; Pinson, C., \$700; Presses Universitaires, \$2.32; Renouf Pub. Co., \$7.75; Robert, Mme J., \$30; Roy, Mme A., \$250; Saffroy, E., \$84.94; Shaienks, J., \$28; Sherman, J. D., \$5.08; Société du Grand Armorial de France, \$25.65; Société Historique du Saguenay, \$25; Soucy, E., \$200; Vanasse, J. M., \$45; Verge, Marie, \$5; Wilson Co., \$3.25. **Abonnements (\$16.00)**—American Association of Museums, \$10; Canada Français, \$6.

**Services (\$7,016.00)**—Barabé, J. B., \$200; Bélanger, R., \$4; Bélisle, Exilia, \$260; Bernard, J. L., \$679; Bernier, J., \$28; Binet, Jeanne, \$20; Blais, A., \$192; Bruneau, G., \$96; Charland, J., \$4; Chassé, P., \$96; Comeau, N., \$4; Côté, L., \$20; Côté, Mme J., \$360; Couture, Eugénie, \$182; De Bonnault, C., \$1,800; Demers, A., \$4; Désilets, Jeanne, \$300; Treffry, P., \$12; Gaulin, J. A., \$140; Gauvin, M., \$64; Gauvreau, Mme G. B., \$320; Guimont, N. Z., \$4; Jolicœur, Gabrielle, \$300; Labrecque, A., \$4; Laflamme, A., \$4; Langelier, G., \$900; Légaré, E., \$244; Morissette, G., \$148; Morneau, J. P., \$36; Nadeau, T., \$74; Patry, R., \$399; Patry, E., \$8; Pelletier, J. A., \$4; Rondeau, Mme H. E., \$4; Savard, L., \$102. **Dépenses de voyage (\$158.10)**—Dumais, R., \$100; Rainville, P., \$28.25; Roy, A., \$29.85.

**Impression, reliure, photographie et gravure**—Vanier, G., \$100. **Papeterie, fournitures de bureau et marchandises (\$610.73)**—Aubé, L., \$10.50; Birks, Henry & Sons, \$12; Blouin, R. S., \$6.35; Brousseau, O., \$9.60; Chinic Company, \$8.05; Clément, J., \$38.40; Commission des Liqueurs de Québec, \$6.25; Dubuc, T. D., \$7.50; Laboratoire Cartier, \$102.10; Rathbone Lumber Co., \$122.44; Rosenberg, W. F. H., \$17.19; Veeder-Rost of Canada, \$13; Ward's Natural Science Est., \$249.20; West Disinfecting Co., \$8.15.

**Transport (\$12.80)**—Baillargeon, J. B. Express, \$10.32; Canadian National Railways, \$2.48. **Divers (\$525.28)**—Binet, Béatrice, correction d'épreuves, \$100; Bureau des Archives de la Province, dép. de bureau, \$144.39; Byrne, A. C., assurances, \$162.50; Cloutier & Trépanier, douanes, \$42.49; Gagnon, Mme P., lavage de serviettes, \$16.90; Musée: gratification aux employés, \$9; Simard, A., indemnité re accident, \$50.

#### **Loi des monuments historiques ou artistiques—(\$5,224.82)**

(S.R., 1925, c. 144, a. 22)

**Octrois (\$1,350.00)**—Comité des Fêtes du Centenaire de La Vérendrye, \$750; Société Provancher d'Histoire Naturelle du Canada, \$600. **Dépenses de voyage (\$76.53)**—Bruchési, J., \$23.85; Massicotte, E. Z., \$3.08; Roy, P. G., \$49.60. **Divers (\$3,798.29)**—Aubin, Mme H., entretien maison des Jésuites, \$197.50; Bédard, A. S., matériel, \$16; Couture, Eugénie, services, \$333.30; Couture, J. N., travaux, \$441.95; Ministère du Commerce et de l'Industrie, inventaire des œuvres d'arts, \$1,000; Roy, J. P., plaque commémorative, \$1,612.80; Société Canadienne d'Histoire de l'Eglise Catholique, dépenses diverses, \$75; Terreau & Racine Ltée, plaques commémoratives, \$121.74.

#### **McGill University, Montréal—(\$25,000.00)**

L'Université, octroi 1938-39, \$25,000.

#### **Université Laval, Québec—(\$25,000.00)**

L'Université, octroi 1938-39, \$25,000.

#### **Université de Montréal—(\$25,000.00)**

L'Université, octroi 1938-39, \$25,000.

#### **Université de Bishop's College, Lennoxville—(\$5,000.00)**

L'Université, octroi 1938-39, \$5,000.

#### **McGill University, Montréal: Aide re entretien d'un édifice de neurologie—(\$20,000.00)**

L'Université, octroi 1938-39, \$20,000.

#### **McGill University, Montréal: Octroi re formation des instituteurs—(\$25,000.00)** (Institution Royale pour l'Avancement des Sciences, 19 Geo. V, c. 4— Païement sujet à un arrêté ministériel)

L'Université, octroi 1938-39, \$25,000.

#### **Université Laval, Québec: Octroi annuel pour aider à la création et au maintien d'un institut biologique—(\$50,000.00)** (20 Geo. V, c. 8—Païement sujet à un arrêté ministériel)

L'Université, octroi 1938-39, \$50,000.

**Ecole Polytechnique, Montréal—(\$150,000.00)**

(57 Vic., c. 23, modifié par 17 Geo. V, c. 45; 20 Geo. V, c. 62 et 23 Geo. V, c. 5)

Ecole Polytechnique, Montréal, octroi 1938-39, \$150,000.

**Loi des écoles techniques ou professionnelles—(\$458,650.00)**

(16 Geo. V, c. 49, a. 16)

Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Montréal, \$165,000; Ecole Technique de Montréal, \$125,000; Ecole Technique de Hull, \$60,000; Ecole Technique de Québec, \$108,650.

**Loi de l'Ecole du Meuble—(\$29,085.00)**

(1 Geo. VI, c. 74)

Ecole du Meuble, Montréal, octroi 1938-39, \$29,085.

**Ecole Supérieure de Commerce de Québec—(\$10,000.00)**

(2 Geo. VI, c. 9, a. 1)

Les Frères des Ecoles Chrétiennes, 2ième de vingt versements annuels égaux, \$10,000.

**Ecole Industrielle de Verdun—(\$7,500.00)**

Ecole Industrielle de Verdun, octroi 1938-39, \$7,500.

**Ecole Technique des Trois-Rivières—(\$10,000.00)**

(8 Geo. V, c. 42 et 10 Geo. V, c. 44—Païement sujet à un arrêté ministériel)

Ecole Technique des Trois-Rivières, octroi 1938-39, \$10,000.

**Loi de l'enseignement forestier: Maintien et entretien des écoles ou chaires destinées à l'enseignement de la papeterie—(\$35,000.00)**

(S.R., 1925, c. 48, a. 4)

Ecole Technique des Trois-Rivières, octroi 1938-39, \$35,000.

**Instruction publique en général—(\$139,055.25)**

(Païement sujet à un arrêté ministériel)

**Octrois (\$56,400.00)**—Ass'n Canadienne de l'Education Postsecondaire, \$1,000; Ass'n des Instituteurs Catholiques de la Circonscription de l'Ecole Normale Laval, \$200; Ass'n des Institutrices de la Province de Québec, \$100; Ass'n du Bien-Etre de la Jeunesse, \$1,000; Ass'n Musicale "Chanteclerc" de Sherbrooke, \$200; Biron, Abbé D., \$175; Bonnier, J. R., \$250; Catholic High School of Montreal, \$5,000; Cercle d'Etude des Institutrices Catholiques de Québec, \$200; Comité du Monument Longpré, \$50; Cercle Marie-Rollet, \$100; Cercle Philharmonique de Québec, \$300; Collège du Sacré-Cœur de Beauceville, \$500; Collège Loyola, \$10,000; Comité du Congrès d'Education, \$500; Congrès de la Ligue de Sécurité de la Province, \$600; Dagenais, P., \$100; Dames Religieuses Ursulines de Rimouski, \$2,700; Dames Ursulines de Québec, \$3,000; Drapeau, Abbé L., \$200; Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Montréal, \$3,000; Ecole Moyenne d'Agric. de Rimouski, \$1,000; Ecole Sociale Populaire, \$1,000; Fédération Catholique des Instituteurs de la Province de Québec, \$500; Fédération Nationale St-Jean-Baptiste, \$1,000; Frère Adrien, \$1,000; Institut Canadien de Québec, \$2,500; Institut de Botanique, \$1,000; Institut de Culture Physique, \$400; Institut Pédagogique de Montréal, \$5,000; Institut Pédagogique de St-Georges, Montréal, \$5,000; Jeunesse Indépendante Catholique, \$200; Laurandau, A., \$500; Leblanc, A., \$100; Le Comité du Congrès d'Education, \$500; Le Journal "La Montée", \$500; Ligue de la Jeunesse Féminine, \$3,000; Montreal Girl Guides Association, \$150; Montreuil, A., \$200; Oeuvre des Terrains de Jeux, \$1,000; Quebec Girl Guides Ass'n, \$75; Réveil Rural, \$500; Rivard, Abbé H., \$600; Société Amicale des Aveugles, \$1,000; Société Canadienne de Folklore, \$100; The Canada & Newfoundland Education Ass'n, \$400.

**Livres, cartes, reliure, etc. (\$75,276.43)**—Appleton-Century Co., \$9.50; Blackie & Sons, \$765; Charbonneau, Mlle H., \$300; Cie de Pub. de la Patrie, \$2,000; Clarke Irving Co., \$90.75; Collins, Wm & Sons Co., \$325.26; Copp Clark Co., \$198; Couvent de Jésus-Marie, \$24; D'Auteuil, Rév. G. H., \$50; Dent, J. M. & Son, \$65; Desmarchais, R., \$87.50; Dubois, L., \$150; Duchaine, L., \$1,000; Dufault, Docteur P., \$160; Dufour, J. D., \$120; Editions du Totem, \$1,400; Editions du Richelieu, \$150; Editions Franciscaines, \$56.34;

Evoy, P. J., \$780; Fabre-Surveyer, Hon. E., \$20; Gadbois, C. E., \$150; Garand, Editions Edouard, \$50; Granger Frères, \$2,100; Hébert, M., \$100; Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur de Jésus, \$25; Houghton Mifflin Co., \$2.28; Imprimerie Blais, \$75; Imprimerie de Sacré-Cœur, Laprairie, \$9,813.48; Jamet, Rév. Dom J., \$400; Langlois, A. W., \$100; La Parole, \$52.50; Le Bien Public, \$1,425; Le Devoir, \$2,211.84; Le Documentaire, \$40; Le Normand-Desrosiers, Michelle, \$800; Le Richelieu, \$90; Librairie Beauchemin, \$750; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$17,056; Librairie Garneau, \$6,074.17; Litalien, E., \$100; Longmans, Green & Co., \$214.80; MacMillan Co., \$2,392.66; McLeod Ltd, G. J., \$210; Morin, R., \$18,000; Neilson, T. & Sons, \$126; Potvin, Mme P. E., \$70; Poulin, R., \$1,200; Renouf Pub. Co., \$512.50; Rousseau, J., \$75; Roy, Abbé C. E., \$125; Ryerson Press, \$254.25; Saunders, S. J. Reginald, \$150; Savard, Abbé F. A., \$200; Sirois, Père L., \$150; Société St-Jean-Baptiste de Montréal, \$1,125; Taché, R. P., \$590.60; Tremblay, Abbé V., \$200; Turgeon, Mme L. J., \$14.

**Etude sur l'enseignement de la musique (\$400.00)**—Champagne, C., indemnité, \$300; Gagnon, H., indemnité, \$100.

**Expédition de livres (\$2,135.62)**—Baillargeon Express, \$184.07; Belleau, A., voiturage, \$63.55; Canadian National Ry., \$1,142.44; Canadian Pacific Express, \$615.09; Canadian Pacific Railway, \$46.65; Clarke Steamship Co., \$5.39; Cloutier & Trépanier, douanes, \$4; Desclée, de Brouwer & Cie, transport, \$17.33; Drolet, H., transport, \$41.38; La Nationale de Transport, \$14.54; Quebec Central Railway, \$1.18.

**Indemnités comme botanistes (\$650.00)**—Boivin, B., \$100; Blain, A., \$32.50; Brunel, J., \$200; Kusymac, J., \$85; Lepage, Rév. Père A., \$50; Taché, Rév. Père B., \$50; Tardif, D., \$32.50.

**Divers (\$4,193.20)**—Chicoine, R., bourse, \$300; Ferland, S., bourse, \$200; Procure des Frères de l'Instruction Chrétienne, impression, \$2,683.20; Revue Trimestrielle Canadienne, dist. de la revue dans diverses universités et collèges de l'Europe et des Etats-Unis, \$600; Rochefort, J., bourse, \$400; Union Philatélique de Montréal, médaille, \$10.

#### **Ecoles du soir—(\$34,119.35)**

Payé aux municipalités, etc., pour cours du soir: Baie St-Paul, village, \$128; Beauport, \$236; Château-Richer, \$90; Drummondville, \$962; Grand'Mère, \$148; Loretteville, \$460; Rivière du Loup, \$116; Sts-Anges, Lachine, \$370; St-Georges-Beauce, \$126; Ste-Marie-Beauce, \$280; St-Pacôme, Kamouraska, \$86; St-Sacrement, Lachine, \$215; Tourville, \$200; Verdun, \$530; Victoriaville, \$342. Montréal: Commission des Ecoles Catholiques, \$10,636.25; Protestant Board of School Commissioners, \$5,288.90; Cloutier, J. E., directeur général, (C. R.), sal., \$1,000, compilation des rapports mensuels des professeurs et principaux, frais de déplacement, etc., \$500. Québec: Picard, J. E., directeur, salaire, \$500; Commission Scolaire Catholique, \$743.10.

Salaires des professeurs, loyers, etc., re: cours du soir aux paroisses suivantes: Québec (Garçons): Ecole Normale Laval, \$44; Jacques-Cartier, \$57.75; Limoilou, \$439.75; Notre-Dame de Grâce, \$178.75; Notre-Dame du Chemin, \$165; Palais Montcalm, \$730.75; Patronage Laval, \$226; Sacré-Cœur de Marie, \$178.75; Stadacona, \$343.75; St-Jean-Baptiste, \$877.25; St-Joseph, \$156; St-Luc, \$396; St-Malo, \$343.75; St-Pascal-Baylon-Maizerets, \$84.50; St-Roch, \$583. (Filles): Ange-Gardien, \$252.25; Académie Ste-Marie, \$1,210; Durocher, \$346.50; Immaculée-Conception, \$330; Notre-Dame du Chemin, \$330; Sacré-Cœur de Jésus, \$164; St-Esprit, \$294; Stadacona, \$151.25; St-François d'Assise, \$467.25; St-Jean-Baptiste, \$343.75; St-Luc, \$156; St-Sauveur, \$107.25; Syndicats Catholiques Féminins, \$165.

Publicité—Action Catholique, \$28; Conseil Fédéré des Métiers et du Travail, \$15; Editions Syndicales Catholiques, \$15; Le Journal, \$12; Le Soleil, \$25.20; Quebec Chronicle-Telegraph, \$20. Transport—Baillargeon Express, \$6.50; Boulet, P. A., \$7.76; Thibodeau, E., \$46.28. Divers—Ministère de la Colonisation, ameublement, \$239.

Cours d'économie domestique (\$1,625.11)—Faucher, Marguerite, \$9; Gascon, Marguerite, \$9; Lamoureux, Blanche, \$40; Ouellette, Mme D., directrice, \$900. Matériel pour cours—Bourassa & Frères, \$99.25; Dupuis & Frères, \$12.11; Gingras & Frères, \$12.24; Laiterie des Producteurs, \$22.25; Ouellette, Mme D., \$229.50; Paquin, A., \$71.71; Soucis, O., \$17.88; Singer Sewing Machine Co., \$84.65; Soulière, H., \$13.59; Tremblay, W., \$103.93.

#### **Loi des cours professionnels: Ecoles techniques en dehors des cités de Québec et Montréal—(\$60,124.61)**

(Paiement sujet à un arrêté ministériel)

Cours industriels: Ecole Industrielle de la Tuque, \$4,871.67; Ecole Industrielle de Port-Alfred, \$4,994.29; Shawinigan Technical Institute, \$36,000; Commissions scolaires de: Chicoutimi, \$5,036.62; Grand'Mère, \$5,110.87; Lachine, \$3,082; Port-Alfred, \$1,029.16.

**Encouragement à la littérature, aux beaux-arts et aux sciences—(\$26,322.81)**

Achat de livres—Administration des Studia, \$150; Allouche, Mme M., \$180; Apostolat des O. M. I., \$121.15; Barbeau, V., \$200; Benoît, E., \$150; Bolduc, Ch., \$60; Bugnet, G., \$100; Compagnons de St-Laurent, \$80; Dandurand, Abbé A., \$100; Daviault, Abbé A., \$200; Desrosiers, L. P., \$135; Doyle, Mme E. O., \$75; Editions Bernard Valiquette, \$262.50; Editions Flammarion, \$150; Filion, Laetitia, \$225; Gadbois, Abbé C. E., \$50; Gravel, Abbé A., \$150; Lacasse, Abbé A., \$200; Lacasse, Mme F., \$100; Lambert, Abbé E., \$100; Lavallée, Jeannine, \$100; Le Bien Public, \$150; Le Droit, \$90; Le Franc Marie, \$100; Les Dix Inc., \$150; Léger, J., \$125; Librairie Dominicaine, \$160; Maillet, Adrienne, \$200; Maurault, O., \$100; Messenger Canadien, \$66.66; Naturaliste Canadien, \$100; Panneton, Dr P., \$180; Richer, L., \$112.50; Valiquette, B., \$275. Octrois—Association des Fanfares Amateurs de la Province de Québec, \$3,500; Bibliothèque des Enfants, \$500; Club Musical des Dames de Québec, \$500; Concerts Symphoniques de Montréal, \$4,000; Conservatoire de Montréal, \$3,000; Conservatoire de Musique Instrumentale et Vocale, \$1,000; Conservatoire Nationale de Musique, \$4,000; Natural Orchestra, \$1,000; Montreal Children's Library, \$200; Séminaire de St-Hyacinthe, \$50; Société Casavant, \$400; Société des Arts, Sciences et Lettres de Québec, \$400; Société des Écrivains Canadiens, \$1,000; Société Symphonique de Québec, \$1,500; Thibault, Abbé E., \$50. Souscriptions—Conservatoire National de Musique de Québec, \$500; Forget, M., \$25.

**Association Canadienne-Française pour l'Avancement des Sciences—(\$5,000.00)**

L'Association, octroi 1938-39, \$5,000.

**Ecoles d'Arts et Métiers—(\$114,995.02)**

(18 Geo. V, c. 47, a. 39m)

Avances à divers employés pour dépenses de petite caisse, \$48.82.

**Octrois (\$16,627.00)**—École d'Arts et Métiers de Rimouski, \$14,627; "Technique", \$2,000.

**Beauceville (\$237.48)**—Bisson, A., prof. dessin, \$120. Matériel: Bisson, A., \$18.40; Giguère, J. F., \$91; Roy, C., \$8.08.

**Chicoutimi (\$1,589.00)**—Professeurs: Bédard, P. D., dessin, \$480; Moore, G., mécanique, \$320; Murray, J. H., lettrage, \$184; Pednault, D., dessin, \$320; Poirier, H., solfège, \$125; Riverin, R., menuiserie, \$160.

**Côteau-du-Lac (\$362.52)**—Létourneau, J. B., prof. menuiserie, \$200. Matériel: Canadian Fairbanks-Morse, \$21.85; Lymans Ltd, \$2.71; Ménard, J. E., \$108; Moore Bros Machinery Co., \$2.37; Quincaillerie Durand, \$21.83; Simonds Canada Saw Co., \$5.76.

**Ferme-Neuve**—Boisvert, J. A., prof. solfège, \$125.

**Granby (\$138.50)**—Langlois, R., prof. solfège, \$125; Breton, D. G., gardien, \$13.50.

**Grand'Mère (\$143.75)**—Filion, P., prof. solfège, \$125; Larue, F., gardien, \$18.75.

**Hull (\$143.75)**—Thibault, P., prof. solfège, \$125; Leduc, Père J., gardien, \$18.75.

**Joliette (\$143.75)**—Constant, J. A., prof. solfège, \$125; Municipalité Scolaire, entretien, \$18.75.

**Jonquières**—Poirier, H., prof. solfège, \$125.

**Lachute (\$143.75)**—Guénette, A., prof. solfège, \$125; Deblois, G., gardien, \$18.75.

**La Tuque**—Trudel, L., prof. solfège, \$125.

**Lauzon (\$7,642.45)**—Professeurs: Couture, C. J., dessin, \$200; Garcia, A., menuiserie, \$1,387.50; Hallé, D., mécanique, \$1,387.50; Minville, A., langues mathématiques, \$750. Concierge: Langlois, G., \$900. Annonces: Agence Canadienne de Publicité, \$18; L'Action Catholique, \$11.20; Le Journal, \$4. Matériel: École Technique de Québec, \$25; Granger Frères, \$11.12; Kirouac Ltée, J. A., \$34.75; Librairie de l'Action Catholique, \$5.39; Librairie Langlais, \$30.60; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$3.31. Fournitures: Allsteel Equipment Co., \$74.45; Canadian Fairbanks-Morse, \$400.38; Cie Ronéo du Canada, \$48; Cie Vilas, W. F., \$102.77; Demers, J. L., \$74.22; Dion, A., \$131; Dumas, A., \$16.51; Franke, Levasseur & Co., \$2.84; Keuffel & Esser, \$55.48; Lymans Ltd, \$14.06; Millen & Son, J., \$20; Moore Bros Machinery Co., \$41.86; Quebec Brass & Iron Foundry, \$19.68; Samson, L. A., \$391.94; "Technique", \$1.20; Thérien Frère, \$51.08; Villemare Frère, \$26.08; Williams & Wilson, \$396.91. Divers: Bell Telephone Co., \$45.03; Guay, Dr L. P., soins, \$2; Hallé, D., dép. bureau, \$64.28; Laflamme, D., préparation de cours, \$50; Quebec Power Co., \$275.46; Racicot, Dr P., soins, \$12; Ruel, E., charbon, \$495.24; Tremblay, Dr R., soins, \$5; Underwood Elliott Fisher, \$50.01; Verret, L., réparations, \$4; Ville de Lauzon, taxe d'eau, \$20.50.

**Lévis (\$431.00)**—Bouchard, V., prof. dessin à main levée, \$240. Concierges: Guay, N., \$24; Jodoin, E., \$47; Marcil, O., \$22.50; Renaud, J. R., \$75; Jobin, Y., modèle, \$22.50.

**Louis-Hébert (\$136.65)**—Fournitures: Bélisle, R., \$3; Canadian Electrical Supply Co.,

\$14.13; Drummond, McCall & Co., \$2.87; Duquette, L., \$2.28; Electrical Insulation & Fibre Co., \$9.84; Franke, Levasseur & Co., \$56.68; Fraser, D. M., \$1.76; Gohier, E., \$5.08; International Electric Co., \$0.34; Jodoin, E., \$2.50; Millen & Son, J., \$5.25; Northern Electric Co., \$12.03; Quincaillerie Durand, \$10.36; Robertson Co., J., \$10.53.

**Magog**—Delvenne, C., prof. solfège, \$131.17.

**Montréal (\$65,417.02)**—DeGuise, C., dessinateur, \$1,225; Dubuc, P., secrétaire, \$2,599.99; Dupuis, G., directeur, cours de solfège, \$1,450; Germain, Blanche, sténographe, \$900; Landreau, G., enseignement du dessin, \$1,200; Lazure, L., gardien, \$900; Lemay, G., sténographe, \$1,020; Perron, L., sténographe, \$720; Rousseau, G., directeur, \$4,800; Thuot, A., contrôleur des finances, \$3,000; Voghel, Dr D., conseiller d'orientation, \$650. Professeurs, architecture pratique: Colangelo, P., \$50; Larose, E., \$200. Dessin à main levée: Bélisle, H., \$450; Constantineau, F., \$350; Dufresne, L., \$355; Filion, A., \$350; Hébert, A., \$335; Parent, L., \$345; Pellus, R., \$355; Raymond, M., \$805. Dessin industriel: Bulley, C., \$120; DeGuise, C., \$175; Langlois, H. N., \$200. Modelage statuaire: Soucy, E., \$375. Modelage ornemental: Nolin, Mlle A., \$470. Solfège: Asselin, Marie-Anne, \$125; Dubois, J., \$235; Goulet, J. J., \$365; Mignault, A., \$125; Renaud, A., \$125; Tanguay, G. E., \$250; Trépanier, H., \$220; Verdickt, R., \$250. Electricité: Bélisle, R., \$400; Boisvert, E., \$200; Normandeau, L., \$100; Therrien, H., \$200. Peinture: Jobin, Y., \$400; Salette, A., \$1,425. Menuiserie: Pelland, M., \$1,187.50. Mathématiques: Descarries, J. A. P., \$1,825. Utilisation des bois: Legendre, J. R. A., \$157.50. Anglais: Barnes, A. T., \$354.17. Français: Gauthier, A., \$600. Morale: Laporte, Abbé E., \$120. Soudure autogène: Gratton, Y., \$1,500. Coupe: L'Heureux, J. H., \$1,600. Mécanique: Preston, J. W., \$1,187.50. Examens: Champagne, C., \$20. Concierges: Daveluy, A., \$52.50; Goulet, A., \$18.75; Henri, A., \$18.75; Jodoin, E., \$40; Laramée, C., \$125.80; Leroux, F. X., \$34.50; Letestut, G., \$950; Marcil, A., \$24; Marien, J., \$18.75; Martel, G., \$33; Ménard, A., \$51.75; Ouimet, A., \$18; Renaud, J. R., \$75; Salmon, L. Z., \$71.25; St-Amour, E., \$18.75; Trudeau, D., \$900; Valade, A., \$12.75. **Announces:** Agence Canadienne de Publicité, \$40; Ecole d'Arts et Métiers, \$30; "Jeunesse", \$10; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$32; La Patrie, \$32; La Presse, \$86.40; Le Canadien, \$5; Le Devoir, \$36; Le Petit Journal, \$24; Le Soleil, \$8.40; L'Illustration, \$36; Montreal Star, \$37.84; Quebec Chronicle-Telegraph, \$10; Robert, J. A., \$15; Semaine Religieuse, \$53; Société St-Jean-Baptiste, \$85; "Technique", \$270. **Matériel:** Bernier Hardware Co., \$19.61; Central Scientific Co., \$2.30; Garment Technical Institute, \$21.20; Gauthier, J. E., \$107.61; Hébert, E., \$12.25; Hygiene Products, \$46.15; Quincaillerie Durand, \$201.03; Simonds Canada Saw Co., \$26.18. **Fournitures et réparations de clavigraphes:** Remington Co., \$18.35; Royal Typewriter Co., \$22.37; Underwood Elliott Fisher, \$92.88. **Transport:** Ayotte Transport, \$50.90; Baillargeon, J. B., \$25. **Impression:** Denis Advertising Signs, \$52.75; Desmarais, P., \$20; Dominion Blank Book Co., \$22.77; Faribault, N., \$24.25; Imprimerie Major, \$111.50; Imprimerie Populaire, \$0.75; Montreal Blue Print Co., \$21.83; "Technique", \$98.10; Thérien & Frères, \$210.24; Villemare Frères, \$59.09. **Papeterie:** Granger Frères, \$511; McFarlane Son & Hodgson, \$253.67. **Loyers:** La Prévoyance, \$1,910.40; Société Nationale de Fiducie, \$1,999.92. **Dépenses de voyage:** Dubuc, P., \$79.30; Dupuis, G., \$680.98; Gauthier, A., \$16.55; Robic, R. A., \$15.64; Rousseau, G., \$737.03; Thuot, A., \$259.81; Voghel, D., \$33.90. **Abonnements:** American Association for Adult Education, \$3; American Builder, \$4; Architectural Forum, \$4; Country Life American Home Corp., \$1; Home Craftsman, \$1.25; House Beautiful Home & Field, \$3.50; Lincoln Electric Co., \$13.75; "Loisirs", \$0.50; Mayfair Press, \$2.58; Société Parisienne d'Éditions, \$1.63; Stanford University Press, \$2.50; Veneers & Plywood, \$3. **Livres:** Action Paroissiale, \$2.50; American Standard Ass., \$7.60; Archambault, E., \$935.61; Asselin, Mme F., \$34; Association Ambulancière St-Jean, \$3.30; Association Technique de Fonderie, \$1.55; Barbeau, V., \$10; Ecole Technique de Montréal, \$25.35; Ecole Technique de Québec, \$34; Librairie Beauchemin, \$3; Librairie Déom Frère, \$16.34; Librairie du Devoir, \$40.48; Librairie de l'Enseignement Technique, \$85.96; Librairie Polytechnique, \$0.67; Librairie des Sciences Girardot & Cie, \$3.80; Macmillan Co., \$30.37; McGraw Hill Book Co., \$182.33; Office Central de l'Acétylène, \$8.25; Pednault, D., \$29.40; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$77.23; Procure Générale de Musique, \$25.70; Renouf Publishing Co., \$101.81; Scribner's & Sons, \$9.01; Séminaire de Québec, \$2.50; "Technique", \$283.50; Valiquette, B., \$24; Vial, E., \$1.92; Wilson & Lafleur, \$115.25. **Fournitures:** Allsteel Equipment Co., \$223.35; Amyot, L., \$1; Bartram, R. W., \$37.79; Berthiaume & Fils, Z., \$21.84; Bremner, A., \$7.70; Bulldog Grip Cement Co., \$12.50; Canac-Marquis, F., \$3; Canada Sand Paper Co., \$3.34; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$1,302.71; Canadian Liquid Air Co., \$308.33; Canadian Office & School Furniture, \$254; Canadian Specialties Co., \$44.61; Chagnon, E. R., \$321.89; Cie Dion Ltée, \$2; Cie A. Guay, \$37.21; Derome & Cie, A., \$8.83; Descarries, J. A. P., \$24; DeSerres, O., \$61.38; Devoe Electric Switch Co., \$70; Dominion Bridge Co., \$142.20; Dominion Oxygen Co., \$103.37; Dominion Steel Corp., \$69.19; Drolet & Fils, J. P., \$2.50; Dubois,

## Ecoles d'Arts et Métiers—Suite

J., \$5; Duquette, L., \$66.93; Eastern Steel Products, \$45.90; Ecole d'Arts et Métiers de Verdun, \$37.50; Ecole Polytechnique, Mtl, \$10.95; Ecole Technique, Montréal, \$48.23; Excelsior Window Cleaning Co., \$65; Fonderie Bélanger, \$1.95; Franke, Levasseur & Co., \$87.18; Gagnier, P., \$7.27; Gagnon, P., \$37.50; Gervais, J. U., \$4.50; Gohier, E., \$263.47; Harbour Smelting & Refining Co., \$193.16; Hébert, E., \$354.86; Hobbs Glass Mfg Co., \$7.22; Hudon, N., \$10; International Agency, \$1,067.15; Jacques, G., \$195; Jetté, J. W., \$57.46; Jonhson & Johnson, \$19.44; Kerr-Ellams Office Appliance, \$5.10; Keuffel & Esser, \$1,238.53; Letestut, G., \$39.77; Lewis Bros, \$4.15; Lincoln Electric Co., \$597.65; Lymans Ltd, \$14.06; Mailloux, J., \$25; Millen & Son, J., \$26.31; Montreal Sales Co., \$4; Moore & Co., \$126.99; Multigraph Sales Agency, \$117.50; Northern Electric Co., \$31.89; Odac Mfg Co., \$36; Office Specialty Mfg. Co., \$930.80; Photogravure Nationale, \$3; Popular Mechanics Co., \$2.50; Préfontaine & Cie, T., \$525.36; Raymond, J. O., \$121.68; Robertson Co., J., \$8.36; Robitaille, H., \$88.78; Ronéo Co., \$1.90; Rubenstein Bros, \$3.30; Stencils, \$11.37; Taillefer, O., \$50.34; Tellier & Fils, E., \$2.75; United Shoe Machinery Co., \$7.20; Vilas Co., W. F., \$51.85; Welding & Supplies Co., \$115.37; Williams & Wilson, \$1,726.16; Wilson, J. C., \$8.12. **Divers:** Bell Telephone Co., \$707.55; Canadian National Express, \$18; Central Sewing Machine Co., réparations, \$13.48; Charbonneau Frère, charbon, \$315; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$243.95; Commission des Ecoles Catholiques de Montréal, éclairage, \$96.33; Content, J. A., réparations, \$1.50; Delorme, N., soins, \$5; Deserres, O., douanes, \$59.01; Dorais, G., services, \$60; Father's Coal Co., charbon, \$210; Florentine Arts Plaster Co., moules, \$22.50; Home Family Laundry, \$5.01; Hôpital Notre-Dame, soins, \$4; Jolicœur, J. N., serviettes, \$44.20; Labelle, Dr A., soins, \$4; Marsolais, Dr A., soins, \$9; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$754.37; Moquin, J. O., douanes, \$6.42; Morin & Morin, bail, \$13; Parent, L., bourse, \$250; Roberge, F., réparations, \$55.66; Rogers, J., charbon, \$231; Salette, H., réparations, \$11.35; Soucy, E., moulages, \$293.50; Thuot, A., dépenses de bureau, \$776.69; Trudeau, Mlle L., entretien, \$52; United States Fidelity & Guarantee Co., prime, \$10; Vauthier, E., nettoyage, \$22; Verdickt, B., travail, \$1.

**Mont-Laurier—Boisvert, J. A., prof. solfège, \$125.**

**Plessisville (\$931.45)**—Professeurs: Doucet, J., mathématiques, \$200; East, A. G., dessin, \$200; Vallée, J. L., \$125. **Fournitures:** Allsteel Equipment Co., \$74.45; Desrochers, A., \$35.53; Fonderie de Plessisville, \$154.25; Granger Frères, \$14.52; Keuffel & Esser Co., \$28.78; Painchaud, P. A., \$96. **Divers:** Doucet, J., remboursement, \$2.32; East, A. G., transport, \$0.60.

**Port-Alfred (\$659.00)**—Professeurs: Galibois, L., ajustage, dessin, \$330; Martin, V., dessin, \$329.

**Québec (\$1,072.00)**—Professeurs: Gingras, G., solfège, \$449.50; Larochelle, E., solfège, \$335; Létourneau, O., harmonie, \$250. **Entretien:** Brunet, G., \$18.75; Paris, Abbé A., \$18.75.

**Rivière-du-Loup—Girard, W., prof. solfège, \$125.**

**Shawinigan Falls (\$243.75)**—Filion, P., prof. solfège, \$225; Maryno, Mlle I., gardienne, \$18.75.

**Sherbrooke (\$8,494.29)**—Professeurs: Solfège: Delvennes, C., \$225. Dessin: Landry, M., \$1,187.50; Sagala, Alice, \$225. Dessin à main levée: Dubuc, J. O., \$140; Gagné, P., \$225. Electricité: Joncas, L. P., \$205. Ajustage: Lajeunesse, J. M., \$1,187.50. Menuiserie: Noreau, P. E., \$1,187.50. Français: Beauregard, F., \$637.50. Architecture: Tremblay, D., \$205. Concierges: Jutras, N., \$18.75; Loignon, P., \$54. **Fournitures:** Allsteel Equipment Co., \$74.45; Coderre Ltée, \$390.56; Canadian Fairbanks-Morse, \$463.66; Dominion Oxygen Co., \$6.43; Gingras, E., \$37.50; Granger Frères, \$49.53; Keuffel & Esser, \$65.62; Lalime & Cadorette, \$15.36; Lanctôt, H., \$10; Langis & Cie, \$29.76; Lewis Bros, \$72.77; Loignon, P., \$10.25; Millen & Son, J., \$102.65; Mitchell & Co., J. S., \$183.52; Moore Bros Machinery Co., \$13.44; Quincaillerie Durand, \$23.20; Renouf Publishing Co., \$70.26; Richer & Fils, E. H., \$98.65; Royer, J. R., \$68.16; Sherbrooke Record Co., \$8; "Technique", \$81.70; Thibault & Fils, C., \$42.71; Villemaire Frères, \$26.08; Williams & Wilson, \$99.55. **Divers:** Beauregard, F., correction d'examen, \$10; Bell Telephone Co., \$37; Cinq-Mars & Paquette, loyer, \$250.01; Cité de Sherbrooke, électricité, \$163.47; Dubuc, J. O., déménagement, \$5; Dufresne, Mme O., entretien, \$6.90; Ecole Technique de Québec, livres, \$18; Hargrave, H. C., loyer, \$300; Joncas, L. P., dépenses diverses, \$14.40; Lajeunesse, J. N., divers, \$0.37; La Tribune, publicité, \$41.25; Longmans, Green & Co., livres, \$15.84; Noreau, P. E., dépenses de bureau et de voyage, \$36.91; Ross-Biron Electric Co., réparations, \$2.50; Thérien Frères, impression, \$51.08.

**Sorel (\$2,909.95)**—Professeurs: Colding, G., solfège, \$115; Landry, A., dessin, \$1,298.61; Frère Victorin, langues, \$416.67. Fournitures: Allsteel Equipment Co., \$74.45; Arpin, C., \$17.80; Brosseau, O., \$300.89; Canadian Fairbanks-Morse, \$148.27; Central Scientific Co., \$164.25; Cie Vilas, W. F., \$59.26; Derome & Cie, A., \$2.70; Dominion Blank Book Co., \$3.52; Ecole Technique de Montréal, \$7.95; Granger Frères, \$10.27; Keuffel & Esser, \$61.37; "Technique", \$19.60; Thérien Frère, \$24.14; Williams & Wilson, \$127.92. Divers: Landry, A., dépenses, \$7.27; Underwood Elliott Fisher, clavigraph, \$50.01.

**Ste-Agathe-des-Monts (\$143.75)**—Riopelle, J. P., prof. solfège, \$125; Cyr, E., gardien, \$18.75.

**Ste-Croix-de-Lotbinière (\$458.08)**—Bergeron, P. E., machines, \$275.95; Canadian General Electric Co., fournitures, \$28; Quincaillerie Durand, \$154.13.

**St-Hyacinthe (\$1,416.33)**—Professeurs: Gagnon, P., menuiserie, \$300; Richer, J., dessin, \$300; Robichaud, E., menuiserie, \$300. Divers: Benoit, A., bois, \$460.13; Blondin, A., mdses, \$10.20; Maurice, Dr J., soins, \$10; Paquet & Godbout, fournitures, \$36.

**St-Jean (\$305.00)**—Professeurs: Gaudette, E., dessin industriel, \$200; Goulet, J. J., solfège, \$105.

**Ste-Thècle (\$603.03)**—Tremblay, R., prof., menuiserie, \$240. Divers: Bergeron, P. E., raboteuse, \$341.92; Simonds Canada Saw Co., fournitures, \$2.48; St-Pierre, J. A., fournitures, \$18.63.

**Thetford-Mines**—Delvenne, C., prof. solfège, \$125.

**Trois-Rivières**—Thompson, J. A., prof. solfège, \$510.

**Valleyfield (\$296.28)**—Cie Ouellette, O. J., fournitures, \$90; Quincaillerie Durand, fournitures, \$206.28.

**Vaudreuil (\$473.47)**—Fournitures: André, E., \$3.50; Canadian Fairbanks-Morse, \$21.85; Canadian General Electric Co., \$25.93; De Serres, O., \$248.27; Quincaillerie Durand, \$173.92.

**Victoriaville (\$2,392.03)**—Professeurs: Daveluy, L., solfège, \$125; Gauthier, A., directeur, \$166.70; Loiselle, G., dessin, mathématiques, \$1,146.50. Fournitures: Canadian Office & School Furniture, \$163; Central Scientific Co., \$172.55; Derome & Cie, A., \$1.40; Dominion Blank Book Co., \$3.51; Granger Frères, \$3.71; Keuffel & Esser Co., \$46.60; Létourneau, A. G., \$15.82; Poudrier, J. A., \$56.80; "Technique", \$1.20; Thérien Frère, \$24.14. Divers: Bouchard & Fils, réparations, \$458.60; Imprimerie Héon & Nadeau, impression, \$6.50.

Dépenses ordinaires, Ecoles d'arts et métiers. ....	114,946 20
Comptes à recevoir .....	48 82
	<u>\$ 114,995 02</u>

#### Les Ecoles Ménagères Provinciales—(\$2,500.00)

(18 Geo. V, c. 48—Paiement sujet à un arrêté ministériel)

Société St-Jean-Baptiste de Montréal (section féminine), onzième de trente versements annuels égaux, \$2,500.

#### Ecoles des Beaux-Arts de Québec et Montréal—(\$86,576.36)

(12 Geo. V., c. 55, a. 12)

#### Ecole des Beaux-Arts, Montréal—(\$55,064.71)

**Salaires (\$44,062.50)**—Professeurs: Beaugrand-Champagne, A., \$2,500; Charlebois, R. H., 4 m. 15 jrs à \$1,200 et 7 m. 15 jrs à \$2,500, \$2,012.50; Charpentier, H., \$4,000; Chicoine, R., \$1,200; Félix, M., \$4,000; Girard, F., \$1,500; Labelle, H., \$300; Labrecque, H., \$1,000; Labrosse, Abbé W., \$200; Laliberté, A., \$800; Larue, A., \$2,400; Maillard, C., directeur, \$4,800; Normandeau, P. A., \$2,500; Pilot, R. W., \$600; Poivert, J., \$2,000; St-Charles, J., \$2,400; Venne, E., \$3,500. Bazin, J., bibliothécaire, \$1,500; Bourgeois, Madeleine, sténographe, \$750; Carrière, A., concierge, \$1,200; Carrière, Marie, femme de peine, \$400; Goulet, A., gardien, \$1,000; Plante, H., secrétaire, \$2,500; Robillard, A., gardien, \$1,000.

**Cours spéciaux (\$1,621.00)**—Charpentier, H., \$300; Dénéchaud, Mlle S., \$376; Dufresne, L., \$261; Faucher, J. C., \$198; Filion, A., \$288; Sénécal, Mlle L., \$198.

**Revue et annonces (\$351.20)**—American Ceramic Society, \$12.50; Calendrier Ecclésiastique, \$15; Canadian Geographical Society, \$3; La Patrie, \$35; La Presse, \$84; Le Devoir, \$28; Le Petit Journal, \$31.50; L'Illustration, \$35; L'Imprimerie Populaire, \$19.20; Montreal Star, \$77; National Geographic Society, \$3.50; Pencil Points, \$7.50.

## Ecole des Beaux-Arts, Montréal—Suite

**Livres et modèles (\$596.47)**—Le Dessin, \$168.47; Librairie Déom Frère, \$8; Lovell & Sons, \$24; Petrucci & Carli, \$305.50; Universal Book Mart, \$20; Wilson & Lafleur, \$70.50.

**Papeterie et fournitures de bureau, impression, reliure et gravure (\$661.11)**—Canale, V. S., \$49.50; Cie d'Equipeement Sanitaire, \$22.38; Dupuis Frère, \$19.86; Dawson Brothers, \$41.07; Denver Fire Clay Co., \$221.65; DeSerres, O., \$4.99; Ecole Technique de Montréal, \$7.20; Granger Frères, \$8.05; Greenshields, Hodgson, Racine, \$10.93; Guay, A., \$27.22; Imprimerie Populaire, \$161.90; Maison Gauthier, \$46.79; McFarlane, Hodgson & Sons, \$3.15; Merck & Co., \$9.05; Meaking & Sons, \$8; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$6.40; Union Electric Supply, \$4.79; Wilson, J. C., \$8.18.

**Matériel (\$697.07)**—Bernier Hardware, \$173.38; Bremner Ltd, A., \$28.86; Dallaire, A., \$18.90; Darling & Brady, \$42.75; Drakenfeld & Co., \$14.82; Eastman Photographic Materials, \$25.56; Economic Products, \$20; Electrolux Ltd, \$4.72; Hughes Owens Co., \$9.35; Langevin & Forest, \$235.92; Maxwell Ltd, E. J., \$17.32; Reusche & Co., L., \$29.99; Wengers Ltd, \$75.50.

**Divers (\$7,075.36)**—Bell Telephone Co., \$165.87; Boisvert, J. A., assurances, \$269; Brault, M. H., assurances, \$269; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$826.87; Continental Paper Products, serviettes, \$52.50; Cormier, E., loyer, \$840; Crevier & Fils, écusson, \$88.40; Ecole des Beaux-Arts de Montréal, divers déboursés, \$1,218.09; Enchères Baillargeon, poêle, \$25; Maillard, C., dépenses de voyage, \$20.80; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$944.44; Morency Frères, encadrements, \$57.15; Otis Fensom Elevator Co., entretien, \$50; Parizeau, G., assurances, \$20; Racine & Cie, douanes, \$130.50; Raymond, A., assurances, \$157.63; Rice Studio, photographies, \$38; Rousseau, A. J., chauffage, \$1,582.94; St-Amour, J. A., installation fournaise, \$93.90; Steinlauf, E., plaques, \$120; Toilet Laundries, serviettes, \$74.40; Underwood Elliott Fisher, réparations, \$1.62; Venne, E., dépenses de voyage, \$29.25.

## Ecole des Beaux-Arts, Québec—(\$31,511.65)

**Salaires (\$22,691.66)**—Professeurs: Daoust, Sylvia, \$2,400; Beaudin, Irène, 8 m. 15 jrs à \$1,500, \$1,062.50; Garneau, Abbé A., \$150; Hudon, Simone, \$1,400; Lemieux, J. P., 2 m. 15 jrs à \$2,100, 9 m. 15 jrs à \$2,200, \$2,179.16; Parent, O., \$3,000. Filion, J., gardien, \$1,200; Gauvin, A., mouleur, \$1,500; La Palme, R., bibliothécaire, \$1,500; Lemoine, Anne-Marie, secrétaire, \$1,200; Mailloux, E., concierge, \$1,200; Marier, J. E., gardien, \$950; Moffet, M., gardien, \$950; Soucy, J. B., directeur, \$4,000.

**Bourses (\$3,100.00)**—Auclair, C., \$400; Cauchon, P., \$400; Chabot, G., \$400; Fortin, J. C., \$400; Plamondon, M., \$300; Robitaille, R., \$400; Roy, Pauline, \$400; Samson, P. E., \$400.

**Livres (\$156.78)**—French & European Publications, \$39.60; Librairie Garneau, \$117.18.

**Papeterie et fournitures de bureau, impression, reliure et gravure (\$571.25)**—Bacon, J., \$30; Brousseau, L., \$59; Canale, V. S., \$39.54; Ecole Technique de Montréal, \$35; Gingras Electrique, \$22.70; Imprimerie Hector Faber, \$36; Leboeuf & Grenier, \$61.20; Leclerc, N., \$190.05; MacKay School for the Deaf, \$63; Reviron, A. Succ., \$34.76.

**Revues et annonces (\$150.11)**—Commissioners' High School, \$6; Journal des Beaux-Arts, \$2.62; L'Action Catholique, \$49; L'Art Sacré, \$1.53; L'Artisan Liturgique, \$1.55; Le Décor d'Aujourd'hui, \$4.88; Le Journal, \$12.60; Le Soleil-L'Événement, \$49; Plaisir de France, \$1.93; The Chronicle-Telegraph, \$21.

**Chauffage (\$1,385.72)**—Champlain Oil Products, \$1,327.43; Chartier, E. J. & Cie, \$29; Gilbert & Fils, N. H., \$29.29.

**Matériel (\$495.34)**—Bang, Mme C. S., \$9.28; Baribeau & Fils, \$6.88; Beaudin, Mlle I., \$14.32; Bréard, H., \$8.30; Brousseau, L., \$21.85; Chalifour Inc., O., \$116; Cie Paquet, \$27.22; Dionne & Dancause, \$31.72; Drummondville Cotton Co., \$10; Dubuc, T. D., \$6.78; L'Hospied & Cie, \$12.66; Marquis, L. Canac, \$20; Paton's & Baldwins, \$7.87; Quebec Sporting Goods, \$20; Regent Knitting Mills, \$25.63; Rhéaume, A., \$44.50; Syndicat de Québec, \$14.58; St-Lawrence Paper Bag Co., \$36.81; Teinturerie Française, \$25; Turcotte Enr., \$30.60; Wabasso Cotton Co., \$5.07; Wingate & Johnson, W., \$0.27.

**Divers (\$2,960.79)**—Ecole des Beaux-Arts de Québec, divers déboursés, \$1,225.80; Bégin, A., neige, \$125; Bell Telephone Co., \$95.45; Blet, L., gardien, \$200; Boileau, Mme M., lettrage, \$5; Langlois, Mme C., femme de peine, \$140; Mercier, Mme A., femme de peine, \$118, dép. de transport, \$35.76; National Gallery of Canada, droits, \$40; Penneys, fleurs, \$10.50; Pouliot, Mlle C., dessin sur diplômes, \$100; Quebec Power Co., \$787.65; Rainville, P., conférence, \$5; Tardif, M., aide, \$34.13; Trépanier, A., modèle, \$29.50; Zaccardelli, Mlle T., modèle, \$9.

**Conservatoire Lassalle, Montréal—(\$3,000.00)**

Le Conservatoire, octroi 1938-39, \$3,000.

**Fondation Strathcona—(\$3,000.00)**

Comité Catholique Provincial de la Fondation Strathcona, \$2,613; Comité Protestant de la Fondation Strathcona, \$387.

**Musée Laurier, Arthabaska—(\$978.14)**

Bécotte, A., travaux, \$30; Morin, J., conservateur, sal., \$600, dépenses diverses, \$334.82; Shawinigan Water & Power Co., \$13.32.

**Société Provancher d'Histoire Naturelle—(\$1,000.00)**

La Société, octroi 1938-39, \$1,000.

**Loi des concours littéraires ou scientifiques—(\$4,802.00)**

(S. R., 1925, c. 138, a. 3)

**Dépenses de voyage des membres du jury (\$300.00)**—Barbeau, V., \$15; Bégin, Rév. J. E., \$15; Bernard, Harry, \$30; Garneau, R., \$15; Gagnon, P. E., \$15; Herbert, C. H., \$15; Humphrey, J. P., \$15; Johnson, W. S., \$15; Labarre, J., \$40; Pouliot, A., \$15; Riou, P., \$15. **Sideleau, Rév. A. N., \$25; Thompson, A. C., \$15; Wendling, A., \$40; Wood, Col. Wm., \$15. Prix accordés (\$4,200.00)**—Bois, E., \$400; Craig, Mlle I., \$800; Delorme, J., \$200; Desrosiers, L. P., \$600; Nadeau, A., \$400; Pineau, M. A., \$400; Potvin, D., \$200; Saint-Pierre, A., \$400; Savard, Rév. F., \$600; Springett, Mme G., \$200. **Divers (\$302.00)** Chassé, E., salaire comme secrétaire du jury, \$300; Secrétariat de la province, frais, \$2.

**Bureau de l'Imprimeur du Roi: Gazette Officielle de Québec**

(Dépenses ordinaires, \$51,927.29, appliquées contre le revenu, voir Cédule B-8)

**Salaires (\$15,775.00)**—Imprimeur du Roi: Paradis, R., \$2,600; Asst-imprimeur du Roi: Turbide, J. B., \$2,600. Commis: Dechêne, H. M., \$1,400; Devost, F. X., \$1,400; Vachon, L. H., \$1,800. Sténos-dactylos: Barthe, Marcelle, \$900; Boivin, Céline, \$1,000; Conway, Mme Mary, 8 m. à \$1,000 et 4 m. à \$1,200, \$1,066.67; Fortier, Mme C. B., \$1,000; Roberge, R., \$1,000. Messenger: Gagnon, R., 12 mois et arrérages, \$1,008.33.

**Impression (\$33,878.61)**—Chronicle-Telegraph Co., impression de la Gazette, 12 mois au 30 juin 1939, \$33,381.98. Impression du supplément: Central Printing Co., \$268.09; L'Événement-Journal, \$228.54.

**Dépenses contingentes (\$2,149.51)**—Bréard, Henry, ampoules électriques, \$13.85; Bureau de Poste Central, frais pour expédier la Gazette, \$679.42; Bureau de Poste, Parlement, timbres-poste, \$192.63; Burroughs Adding Machine of Canada Ltd, \$4.90; Claire Fontaine Ltd, eau, \$20; Conway, Dermot, traduction, \$420; Gratification aux employés, \$33; Guérin, J. A., traduction, \$420; Imprimeur du Roi, petites dépenses, \$23.33; Ministère des Travaux Publics, téléphones, \$342.38.

**Remboursements (\$124.17)**—Beauregard & Beaudry, \$5.23; Belzile, G., \$2.67; Buchanan & Buchanan, \$1.68; Caron, R., \$2.77; Carroll, T. W., \$1.20; Drummondville, cité de, \$5.13; Farnham, ville de, \$5.37; Helal, J., \$4.27; Imperial Tobacco Co., \$1.75; Lamontagne, Yvon, \$1.02; Marchand & Marchand, \$2.14; Miller, J. A., \$3.59; Mendelsohn & Freeman, \$1.41; Portneuf, munic. comté, \$47.54; Sylvestre, G., \$1.21; Syndicat National Catholique de la Fonderie de Montmagny, \$3; Scully, J. E., \$5; Sherbrooke, cité de, \$11.07; St-Joseph-de-Grantham, munic. scolaire, \$5.67; St-Joseph-de-Grantham, ville, \$2.17; Tremblay & Eudes, \$10.28.

**Ecoles de réforme et d'industrie—(\$430,591.11)**

(S. R., 1925, c. 159-160, 16 Geo. V, c. 52-53 et 25-26 Geo. V, c. 62)

**Payé aux institutions (\$528,672.46)**—Asile du Bon-Pasteur, Hospice St-Charles, Québec, \$31,559.41; Boys' Farm and Training School, Shawbridge, \$25,879.99, octroi spécial 1938-39, \$17,000; Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal, \$122,056.80; Dames Religieuses de Notre-Dame-de-Charité du Bon-Pasteur de Montréal, Maison Ste-Domitille, Laval-des-Rapides, \$88,602.94; Maison-de-Lorette, Laval-des-Rapides, \$27,847.16; Frères de Notre-Dame-de-la-Miséricorde, Orphelinat d'Huberdeau,

## Ecoles de réforme et d'industrie—Suite

Huberdeau, \$36,931.53; Girls' Cottage Industrial School, Sweetsburg, \$5,227.04; Communauté des Sœurs de Charité de l'Hôpital Général de Montréal, Ecole Notre-Dame-de-Liesse, \$61,412.57; Hospice St-Joseph-de-la-Délivrance, Lévis, \$64,960.14; Révérendes Sœurs de la Charité de Québec, Orphelinat d'Youville, Giffard, \$47,194.88.

**Transport des délinquants aux écoles de réforme (\$1,145.39)**—Shérifs des districts de: Montréal, \$740; Hull, \$34.50; Sherbrooke, \$22.85; Police Provinciale, \$252.34; St-Hilaire, Joseph, huissier, \$95.70.

**Salaires et frais de voyage (\$3,593.20)**—Quintal, Dr. H. A., \$2,025; Coupal, Dr Janvier, \$350; Duval, Dr E., \$600; Poitras, Dr Paul E., \$175; Lalonde, Dr J. S., \$250; Badeaux, Dr J. M., \$150; Quintal, Dr H. A., frais de voyage, \$43.20.

**Divers**—Octroi spécial système d'alarme re: Girls' Cottage Industrial School, Sweetsburg, \$7,400.

Dépenses ordinaires, Ecoles de réforme et d'industrie, part de la province .....	287,424	02
Comptes à recevoir, Ecoles de réforme et d'industrie, part des municipalités .....	253,387	03
Moins: remboursements par les municipalités .....	110,219	94
	<u>\$</u>	<u>430,591 11</u>

**Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent de Paul, Montréal—(\$23,805.00)**

(Intérêt sur obligations—22 Geo. V, c. 11—Voir cédula A-7)

Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal, un an d'intérêt à 5% au 1er mars 1939, \$12,205, et fonds d'amortissement \$11,600, sur emprunt de \$300,000 expirant le 1er septembre 1952.

**Université de Montréal—(\$60,000.00)**

L'Université, octroi spécial, \$60,000.

## DEPENSES DE CAPITAL

**Loi aidant la jeunesse à profiter des carrières nouvelles offertes par le développement de l'industrie minière—(\$19,141.12)**

(1 Geo. VI, c. 44—Transféré du Service des Mines par arrêté ministériel No 1460, du 20/8/38)

Bureau, J. D., travaux, \$2.40; Fournier, P., réparations, \$8.40; Guertin, A., \$67.65; Martineau, A., honoraires, \$1,000; Meilleur & Vanasse, divers, \$6; Northern Quebec Power Co., \$14.49; Northern Telephone Co., \$18.14; Patrice & Cie, A., acompte sur contrat, re travaux d'excavation pour la construction de l'école, \$17,939.58; Provencher, A. J., soudure, \$50; Rouyn Hardware Store, mdses, \$34.46.

**Déboursés appliqués contre le revenu****Remboursement de Revenu—(\$2,551.10)**

Air Kool Venetian Blinds, \$10; Amalgamated Beauty Products, \$10; Bachand & Désilets, \$0.70; Beaudoin, L. R., \$10; Belair, J., \$40; Benoit, B., \$50; Bernfeld, M., \$40; Bissonnette, Pinard & Perrault, \$150; Boucher, E., \$40; Brown, Montgomery & McMichael, \$10; Canadian Home Assurance Co., \$10; Chait & Wasserman, \$2; Chevrette, A., \$25; Choquette, L., \$100; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$10; Consolidated Land Co., \$10; Décarie, J. J., \$40; Desrosiers, H., \$40; Duckett & Audet, \$40; Dumontier, A., \$40; Dussault & Cadorette, \$10; Ecole Supérieure de Commerce, \$10; Farmer Ltée, J. D., \$10; First Church

of Christ Scientist, \$30; Flier, S., \$25; Fortier, J., \$40; Garber & Blumenstein, \$40; Guilbault, D., \$40; Haskett, W. I., \$1; Hogue, B., \$35; Homes Film, \$5; Huiles Richelieu, \$10; Hutcheson, R. B., \$25; Independent Construction & Supply Co., \$10; Jobidon, L., \$40; Lacasse, B., \$10; Laflamme Ltée, H., \$10; Lamarre, R., \$40; Lapalme, J. E., \$10; Lattoni, M. E., \$25; Léonard, D. A., \$60; Letarte, Ferland & Larochelle, \$75; Lussier, C., \$25; Mann, Lafleur & Brown, \$10; Mason & Loranger, \$50; Mason & Parker of Canada, \$10; Matthew, C. Holt, \$40; Milton, L. K., \$40; Ministère de la Justice, E. U., \$22; Ministère des Terres et Forêts, \$15.90; Moe River Gold Mines, \$10; Mole, J. R., \$15; Montgomery, McMichael, Common & Howard, \$100; Moscovitch, S., \$40; Murdock Ltée, J., \$10; Orgues, O. Jacques, \$5; Panneton & Boisvert, \$30; Paradis, J. W., \$40; Pelletier, A., \$40; Primeau, M., \$10; Procureur Général, dépt., \$25; Protonotaire de Montréal, \$0.50; Protonotaire de Québec, \$1; Quigley Co., \$10; Ralston, Kearney & Duquet, \$10; Ross, H. S., \$25; Sebastiani, A. D., \$10; Semay, A., \$75; Shulman & Shulman, \$40; Stein & Stein, \$40; Talbot, R. S., \$10; Timmins Ltd, N. A., \$10; Trésorier Provincial, dépt., \$535; Wolfson, C., \$8.

---

C-7—CEDULE  
Santé—

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
Asiles d'aliénés:			
210	Asiles d'aliénés, y compris le transport de patients des prisons aux asiles et autres dépenses contingentes, S.R., 1925, c. 190, a. 23-52-63 et 25-26 Geo. V, c. 62; Verdun Protestant Hospital, 20 Geo. V, c. 11 et 22 Geo. V, c. 13.....	1,121,176 05	.....
211	Ecole Lajemmerais, Beauport, 16 Geo. V, c. 9.....	.....	11,000 00
211	Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul, 16 Geo. V, c. 10.....	.....	4,000 00
211	Hospice Dufrost, Beauport, 20 Geo. V, c. 12; 22 Geo. V, c. 12 et 25-26 Geo. V, c. 3.....	.....	45,096 00
211	Loi du Directeur médical des hôpitaux d'aliénés: traitement et frais de déplacement, S. R., 1925, c. 191, a. 2-4.....	.....	6,200 00
Hygiène:			
212	Hygiène publique de Québec, S.R., 1925, c. 186, a. 155.....	254,500 00	.....
214	Pour combattre la tuberculose et la mortalité infantile dans la province.....	100,000 00	.....
214	Unités sanitaires de comtés, 16 Geo. V, c. 54, 18 Geo. V, c. 69 et 23 Geo. V, c. 74, a. 6.....	460,000 00	.....
219	Octrois à diverses institutions de charité autres que celles reconnues d'assistance publique.....	25,000 00	.....
220	Maladies vénériennes—Aide à la protection du public contre.....	75,000 00	.....
221	Loi de la préservation de l'enfance contre la tuberculose, 20 Geo. V, c. 83, a. 6.....	.....	31,660 00
222	Institut de Microbiologie et d'Hygiène de Montréal, octroi spécial.....	.....	.....
		\$ 2,035,676 05	97,956 00
Dépenses extraordinaires:			
222	Fonds de l'Assistance publique, S.R., 1925, c. 189, 23 Geo. V, c. 76, a. 1 et 25-26 Geo. V, c. 65, a. 3: Déficit du fonds après avoir tenu compte du montant de \$1,000,000 à être versé par la Commission des Liqueurs.....	\$ .....	1,500,000 00
Dépenses de capital:			
226	Dispensaires de gardes-malades.....	\$ .....	.....
Récapitulation:			
	Dépenses ordinaires.....	2,035,676 05	97,956 00
	Dépenses extraordinaires.....	.....	1,500,000 00
	Dépenses de capital.....	.....	.....
		2,035,676 05	1,597,956 00
Dépenses diverses:			
	Comptes à recevoir.....	\$ .....	.....
		\$ 2,035,676 05	1,597,956 00

**DES DEPENSES**

(\$6,580,625.41)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
			Ordinaires	Diverses		
450,000 00		1,571,176 05	1,259,366 18	583,142 60	271,332 73	
		11,000 00	11,000 00			
		4,000 00	4,000 00			
		45,096 00	45,096 00			
		6,200 00	1,334 40			4,865 60
		254,500 00	235,463 84			19,036 16
		100,000 00	88,545 12	50 00		11,404 88
30,000 00		490,000 00	459,017 08	30,973 30		9 62
		25,000 00	20,645 00			4,355 00
		75,000 00	47,593 79			27,406 21
		31,660 00	33,140 51		1,480 51	
	75,000 00	75,000 00	75,000 00			
480,000 00	75,000 00	2,688,632 05	2,280,201 92	614,165 90	272,813 24	67,077 47
		\$ 205,735 77		\$ 205,735 77		
		1,500,000 00	2,261,538 41	1,399,785 92	2,161,324 33	
		\$ 2,161,324 33		\$ 2,161,324 33		
25,000 00		25,000 00	24,933 26			66 74
		\$ 66 74		\$ 66 74		
480,000 00	75,000 00	2,688,632 05	2,280,201 92	614,165 90	272,813 24	67,077 47
		1,500,000 00	2,261,538 41	1,399,785 92	2,161,324 33	
25,000 00		25,000 00	24,933 26			66 74
595,000 00	75,000 00	4,213,632 05	4,566,673 59	2,013,951 82	2,434,137 57	67,144 21
			2,013,951 82			
505,000 00	75,000 00	4,213,632 05	6,580,625 41		2,434,137 57	67,144 21
		\$ 2,366,993 36		\$ 2,366,993 36		

---

**C-7—CEDULE DES DEPENSES**


---

**SANTE—(\$6,580,625.41)**

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	2,280,201 92
<i>Dépenses extraordinaires</i> .....	2,261,538 41
<i>Dépenses de capital</i> .....	24,933 26
<i>Comptes à recevoir</i> .....	2,013,951 82
	<u>\$ 6,580,625 41</u>

---

**DEPENSES ORDINAIRES**


---

**Asiles d'Aliénés****Asiles d'aliénés: Entretien, etc.—(\$1,842,508.78)****Hôpital St-Michel-Archange, Beauport (\$587,714.43):**

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1939, \$547,514.43, part du gouvernement pour traitements des médecins, d'après contrat, \$35,000; Roy, Dr C. S., sur. médical, sal., \$5,000; Roy, Rév. P. R., chapelain anglican, sal., \$200.

**Ecole Lajemmerais, Beauport (\$84,921.26):**

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1939, \$83,821.26; Roy, Dr C. S., sur. médical, sal., \$1,000; Roy, Rév. P. R., chapelain anglican, sal., \$100.

**Hôpital St-Jean-de-Dieu (\$1,216,112.66):**

Sœurs de Charité de la Providence, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1939 \$1,143,112.66, allocation annuelle en vertu de 16 Geo. V, ch. 8, céd. A, sec. 19, tel que modifié par 25-26 Geo. V, ch. 4, \$62,500; Noël, Dr O., sur. médical, sal., \$5,000; Devlin, Dr F. E., consultant et aviseur expert, sal., \$2,000; Richard, Dr R., asst-sur. médical, sal., \$3,500.

**Hôpital St-Ferdinand d'Halifax (\$141,701.77):**

Sœurs de la Charité, Québec, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1939, \$139,101.77; Noël, Dr L. O., consultant et aviseur, sal., \$600; Roger, Dr J. O., sur. médical, sal., \$2,000.

**Verdun Protestant Hospital (\$292,386.01):**

L'Hôpital, montant payé 12 mois au 30 juin 1939, \$265,409.96, un an d'intérêt à 4½% au 1er mai 1939, sur emprunt de \$300,000 (20 Geo. V, c. 11 et 22 Geo. V, c. 13), expirant le 1er nov. 1955, \$13,500; Trésorier Provincial, Dépt., 7ème versement du fonds d'amortissement sur le dit emprunt, \$7,676.05; Porteous, Dr C. A., sur. médical, sal., \$4,000; Kent, Dr Geo., dentiste, sal., \$1,800.

**Hôpital Ste-Anne de la Baie St-Paul (\$218,006.32):**

Petites Sœurs Franciscaines de Marie, montant payé 12 mois au 30 juin 1939, \$215,706.32; Dufour, Dr Jean G., sur. médical, sal., 3 mois à \$2,000 et 9 à \$2,400, \$2,300.

**Asile pour les détenus aliénés (Prison de Bordeaux) (\$104,653.70):**

Lamarche, J. P., shérif, Montréal, montant payé 12 mois au 30 juin 1939, \$94,253.70; Salaires: Plouffe, Dr Daniel, sur. médical, \$4,000; Barbeau, Dr A., asst-sur. médical, \$3,000; Archambault, Dr Conrad, dentiste, \$1,000; Desloges, Dr Alf., spécialiste, \$2,400.

**Asiles d'aliénés en général (\$7,123.18):**

Remboursement de montants surpayés pour pension, \$758.39.

Remboursement de montants surpayés par la municipalité de Warwick, village, \$354.85.

**Transport des prisonniers et déportation d'aliénés (\$3,041.19):** Bhérier, Geo., \$34.63; Bernard, Tucker, Alman & Home, \$46.30; Bourgeois, Abbé Chs. E., \$15; Caron, Dr M., \$246.45; Canadian National Rys, \$259.75; Dépt. des Mines et Ressources, Ottawa, \$240.80; Filion, A., \$33; Gagnon, J. M., \$88; Jameson, A., \$13.50; Hôpital St-Jean-de-Dieu, \$31.50; Halde, Abbé E., \$54.10; Hôpital Ste-Anne, Mont-Laurier, \$18; Hôpital St-Joseph, Thetford-Mines, \$12.30; Miller, Dr Jean C., \$19.15; Montréal, cité, \$98.60; Noël, Dr Omer, \$299.95; Perron, J. Alb., \$16; St-Hilaire, J., \$21; Sûreté Provinciale, \$1,393.16; Tremblay, R., \$100.

**Examen mental des prisonniers (\$2,181.00):** Dufresne, Dr Eug., \$325; Plouffe, Dr D., \$1,736; Roy, Dr C. S., \$120.

**Dépenses de voyage (\$47.22):** Guay, Ph., \$47.22.

**Divers (\$740.53):** Amyot, Dr R., honoraires, \$16; Bourroughs Adding Machines Ltd, \$19.50; Bossé, Dr F. X., déménagement, \$200; Beaudet, Léo, copie de testament, \$1.80; Forestiers Canadiens-Français, prime d'un patient, \$9.22; Guimont, A., surveillance et pension, \$8.75; Hôpital Ste-Anne, Baie St-Paul, traitement radiographique, \$30; Hôpital St-Jean-de-Dieu, soins, \$31.53; Lapointe, Dr J. A., honoraires, \$10; Municipalité Ste-Angélique, taxes municipales, \$6.27; Metropolitan Life Ins. Co., primes de patients, \$83.50; Miquelon, Paul, avocat, honoraires, \$233.70; Noël, Dr Omer, loyer des casiers postaux, \$8, prime d'un patient, \$8.16; Pineault, Dr H., honoraires, \$2; Roy, Dr C. S., prime d'un patient, \$72.10.

Dépenses ordinaires, Entretien des aliénés, part de la province. ....			1,259,366	18
Comptes à recevoir:				
Part des municipalités. ....	1,187,563	50		
Moins: Remboursements. ....	679,122	70	508,440	80
Patients payants. ....	205,689	65		
Moins: Remboursements. ....	130,987	85		
			74,701	80
				583,142
				60
			\$	1,842,508
				78

**Ecole Lajemmerais, Beauport—(\$11,000.00)**

(16 Geo. V, c. 9—Voir cédula A-7)

Sœurs de la Charité, Québec, 14ème des 25 versements annuels sur \$270,947.86 octroyé par le gouvernement **re:** emprunt de \$550,000, contracté par l'institution, \$11,000.

**Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul—(\$4,000.00)**

(16 Geo. V, c. 10—Voir cédula A-7)

Petites Sœurs Franciscaines de Marie, 14ème des 25 versements annuels sur \$102,400 octroyé par le gouvernement **re:** emprunt de \$200,000, contracté par l'institution, \$4,000.

**Hospice Dufrost, Beauport—(\$45,096.00)**

(20 Geo. V, c. 12, 22 Geo. V, c. 12 et 25-26 Geo. V, c. 3—Voir cédula A-7)

Sœurs de la Charité, Québec, 4ème des 20 versements annuels octroyé par le gouvernement, acompte sur le capital **re:** emprunt de \$513,600 expirant le 1er février 1955, \$19,500, et intérêt pour 12 mois, \$18,420; 7ème des 20 versements annuels octroyé par le gouvernement, acompte sur capital **re:** emprunt de \$100,000 expirant le 1er mai 1952, \$4,000, et intérêt, \$3,176.

**Loi du Directeur médical des hôpitaux d'aliénés—(\$1,334.40)**

(S.R., 1925, c. 191, a. 2-4)

Desloges, Dr A. H., directeur médical, sal., \$134.40; Ranger, Gertrude, sténo-dactylo, sal., \$1,200.

## Hygiène

## Hygiène publique de Québec—(\$235,463.84)

(S.R., 1925, c. 186, a. 155)

## Administration générale (\$27,456.90):

**Salaires (\$19,217.82)**—Bertrand, M., \$1,200; Bourgault, Blanche, \$1,200; Chartier, B., \$1,000; Chycoine, Marie-Anne, \$1,200; Dagneau, Dr P. C., \$3,000; Dufort, R., \$1,200; Fournier, G., \$1,800; Laforest, Fleur-Ange, \$900; Mathieu, L., \$1,500; Pelletier, Dr E., \$2,400; Pelletier, Dr F., \$2,400; Plouffe, Dr A., \$600; Roy, A., \$356.25; Roy, Anita, \$225; Tremblay, Mme P., \$236.57.

**Dépenses de voyage (\$273.44)**—Grégoire, Dr J., \$52.40; McCrady, M. H., \$221.04.

**Papeterie et accessoires de bureau (\$875.17)**—Addressograph Sales Agency, \$4.50; Aubé, L., \$1.15; Brulotte, A., \$2.40; Kirouac Ltée, J. A., \$8.95; Lecours, P. L., \$11.80; Librairie Vachon, \$35.15; Librairie de Québec, \$597.55; Martineau, N., \$17.67; Underwood Elliott Fisher, \$196.

**Messageries, téléphones, télégrammes, etc. (\$1,744.79)**—Clarke Steamship Co., \$0.50; Canadian Pacific Express, \$55.10; Canadian Pacific Telegraphs, \$35.23; Canadian National Telegraphs, \$341.20; Canadian National Express, \$33.93; Shérif de Montréal, \$1,278.83.

**Laboratoire cinématographique (\$176.93)**—Charpentier, L., \$11.59; Gavaert Co., \$63.80; Lyric Theatrical Supplies Regd, \$20.12; National Motion Pictures, \$81.42.

**Dépenses diverses (\$5,168.75)**—Canadian Assurance Co., prime, \$120.90; Greenshields, Hodgson, Racine, coton pour affiches, \$54.06; Gagné, Dr L. E., injections sérums diverses familles, \$35; Les Clercs de St-Viateur, tableaux d'enseignement anti-alcoolique, \$10; Morin, J. B., serviettes de papier, \$41; Ministère de la Santé, dépenses du bureau de Montréal, \$4,907.79.

## Inspections sanitaires (\$72,630.45):

**Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs régionaux (\$52,558.91)**—Barette, Dr E., \$3,500, \$581.38; Couillard, Dr E., \$3,500, \$252.79; Corsin, Dr A., \$1,750, \$445.88; Chabot, Dr L. A., \$3,500, \$520.96; Deschênes, Dr J. A., \$3,500, \$1,299.02; Desjardins, Dr O. E., \$3,000, \$939.41; DeVarennes, Dr J., \$3,500, \$564.42; Delisle, Dr J. F., \$2,925, \$501.98; Faille, Dr J. L., \$3,250, \$1,395.97; Kirouac, Dr C. A., \$450, \$300; Lapierre, Dr A., dép. de voyage, \$134.97; Labrecque, Dr F., \$2,916.66, \$1,034.39; Ouellette, Dr E., \$3,500, \$884.23; Samson, Dr H., \$3,500, \$732.59; Thomas, Dr J. E., \$3,500, \$679.26.

**Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs de chantiers (\$19,835.81)**—Bourgault, A., \$1,200, \$1,158.90; Boulanger, E., \$1,200, \$686.55; Côté, R., \$550, \$8.79; Dubois, G., \$1,200, \$1,708.89; Dufour, J. H., \$1,200, \$1,387.52; Déry, J. A., \$800, \$465.60; Lapointe, J. B., \$1,200, \$543.02; Labrie, J., \$600, \$245.30; Lachance, R., \$1,200, \$442.83; St-Martin, Dr T., dép. de voyage, \$53.41; Taschereau, J. E., \$1,200, \$1,565.37; Veilleux, J. P., \$1,112.90, \$106.73.

**Divers (\$235.73)**—Baillargeon Express, transport de meubles, \$120; Bourassa, J., grand constable, honoraires, \$3; Cossette, J. P., avocat, consultation légale, \$45.25; Deschamps, V., lit de couchage, \$41.60; Delisle, H., huissier, honoraires, \$5.20; Gagnon, L. J., avocat, honoraires, \$20.68.

## Démographie (\$25,142.06):

**Salaires (\$1,300.00)**—Landry, Léopoldine, \$800; Paradis, Berthe, \$500.

**Collecteurs des statistiques,** \$23,554.47.

**Divers (\$287.59)**—Gestetner, D., feuilles poreuses, \$2.88; Hinde & Dauch Paper Co., boîtes en carton, \$8.71; International Business Machines, loyer trieuse mécanique, \$276.

## Laboratoire (\$73,310.83):

**Salaires (\$58,481.88)**—Arcand, N., \$1,133.32; Archambault, J., \$3,200; Arcand, Gabrielle, \$375; Aubut, G. E., \$1,027.50; Brosseau, N., \$375; Biheu, J. P., \$655.66; Belleville, L., \$1,800; Bouchard, J. C., \$1,800; Chartier, C. H., \$1,056.66; Charest, G., \$1,210; Cholette, J. P., \$102; Choquette, G., \$1,500; Choquette, J. E., \$1,240; Church, G., \$1,470.83; Chaplin, C. E., \$108.62; Clerk, C., \$1,000; Constantineau, Germaine, \$800; Constantineau, Pauline, \$720; Côté, Marie Paule, \$400; Cyr, R., \$1,868; Daviault, Rose, \$337.50; Darois, Laurette, \$1,200; Desranleau, J. N., \$1,920; Dufort, Simonne, \$720; Domingue, Dr A., \$450; Ethier, Juliette, \$720; Fauteux, Jeanne, \$500; Fournier, Fernande, \$900; Fiset, Dr P. E., \$2,096.67; Girard, A. H., \$750; Grenier, Léa, \$1,600; Genest, R., \$102; Gagnon, Dr P., \$139.35; Lapointe, R., \$1,240; Lebeau, Dr L. P., \$2,038.08; Lecompte, G., \$1,900; Martin, Jeanne-d'Arc, \$720; McCrady, M. H., \$5,000; Morissette, D., \$1,000; Morvan, P., \$150; Nadeau, Berthe,

\$1,200; Nadeau, Corinne, \$1,200; Perras, Antonia, \$1,200; Pouliot, Madeleine, \$900; Pelland, Elise, \$40; Robert, E., \$1,020; Samson, Jehanne, \$900; Séguin, A., \$1,066.66; Sévigny, J. M., \$1,500; Taillon, R., \$629.03; Turgeon, Germaine, \$1,200; Viau, Jeannine, \$900; Young, A., \$1,400.

**Instruments, accessoires, papeterie, messageries, etc. (\$14,828.95)**—Accessories Manufacturers, \$230.25; Allsteel Equipment Ltd., \$25.92; Auer Light Mfg Co., \$6.97; Armstrong Cork & Insulation Co., \$290.40; Archambault & Archambault, \$55; Archambault, J., \$60.79; Baltimore Biological Laboratory, \$37.64; Blais & Co., J. A., \$25; Brunette, Mme P., \$335.10; Bernier Hardware, \$5.76; British Drug Houses, \$48.45; Brunette, H., \$11.10; Canadian Laboratory Supplies, \$2,780.79; Connaught Laboratories, \$61.87; Commission des Liquieurs de Québec, \$85.65; Cie d'Appareils Industriels Scientifiques, \$279.27; Central Scientific Co., \$85.17; Cowans Chemical Co., \$16; Cloutier & Cloutier, \$15.75; Cargille, P. P., \$12.16; Canadian Pacific Express, \$1,625.82; Canadian National Rys, \$2,244.68; Continental Paper Products, \$193.15; City Wire & Iron Products Co., \$192.30; Casgrain & Charbonneau, \$20.63; Cimon, L., \$9.36; Cie d'Auvents des Marchands, \$4.65; Demers, Pharmacie, \$49; De Serres, O., \$18.82; David, J., \$80; Elder, J. A., \$38.79; Fisher Scientific Co., \$1,478.27; Fritzsche Brothers, \$5.86; General Motors Sales Corporation, Frigidaire Division, \$4.50; Goyette, J., \$50; Greenshields-Hodgson-Racine, \$467.69; General Steel Wares Ltd, \$66; Gavaert Co., \$43.20; Gandol Ribot, J., \$361.50; Hughes Owens Co., \$44.43; International Electric Co., \$28.90; Improved Mailing Case Co., \$766.81; Johnson & Johnson, \$66.57; Jolicœur, R., \$27; Keuffel & Esser, \$19.54; Lederle Laboratories, \$61.09; Langelier, J. D., \$76.76; Laminated Papers, \$58.22; Laboratoire Cartier, \$73.62; Laboratoire Nadeau, \$86; Morgan, H., \$6.48; Montreal Sawdust Co., \$18.90; Merck & Co., \$94.25; Medical Research Council, \$313.12; Martin, A., \$49.20; Michigan Dept. of Health, \$50.11; Milhomme, F., \$500; Northern Electric Co., \$23.37; Roy, A. D., \$3.60; Research Supply Corporation, \$323.46; Rochon, A., \$47.95; Rousseau, H., \$18.46; Reed, G. W. & Co., \$133; Rougier Frères, \$8.64; Séguin, A., \$150; Séguin, Mme G., \$40; St. Croix Soap Mfg Co., \$37.50; Taylor, W. A., \$22.55; Trudel & Cie, \$98.74; Valois & Valois, \$35.30; Victoria Paper & Twine Co., \$66.38; Wahmann Mfg Co., \$18.34; West Disinfecting Co., \$37.40.

#### **Génie sanitaire (\$22,427.78):**

**Salaires et dépenses de voyage (\$22,427.78)**—Bourbonnais, G., \$2,166.67, \$233.15; Cyr, R., \$3,000, \$526.21; Fontaine, L., sal., \$2,750; Gaboury, M. A., \$2,450, \$833.28; Lafrenière, T. J., \$4,000, \$383.14; Langevin, E., \$2,475, \$808.01; Mondello, R., \$2,475, \$327.32.

#### **Epidémiologie (\$210.39):**

**Dépenses de voyage**—Foley, Dr A. R., \$19.05. **Divers**—Gestetner, D., poncifs, \$191.34.

#### **Hygiène de la nutrition (\$1,088.15):**

**Dépenses de voyage (\$1,077.59)**—Champoux, Jeannine, \$131.32; St-Louis, Florence, \$51.14; Sylvestre, Dr J. E., \$895.13. **Divers**—Nutrition Abstracts and Reviews, abonnements, \$10.56.

#### **Hygiène industrielle (\$8,827.28):**

**Salaires et dépenses de voyage des enquêteurs spéciaux (\$8,527.32)**—Arcand, J. A., dép. de voyage, \$42.79; Asselin, H., \$187.50, \$41.59; Archambault, R., \$212.90, \$46.56; Bélair, R., \$212.90, \$43.51; Berthiaume, J., \$212.90, \$38.73; Béique, F., \$187.50, \$49.50; Bélanger, M., \$225, \$80.35; Bertrand, L. R., \$225, \$37.50; Charland, R., \$225, \$52.92; Charrette, R., \$225, \$50.57; Cournoyer, J., \$225, \$52.28; Descaries, Y., \$225, \$46.94; Desroches, M., \$225, \$47.24; Desaulniers, F. L., dép. de voyage, \$1,466.92; Desjardins, R., dép. de voyage, \$10.31; Dostert, R., \$212.90, \$44.91; Girouard, L., \$180.40, \$26.80; Guénette, J., \$180.40, \$3.59; Guénette, P., \$225, \$63.15; Jacques, A., \$212.90, \$23.66; Lemieux, H. J., \$225, \$115.82; Provost, R., \$225, \$138.45; Paquette, R., \$212.90, \$33.51; Poupart, R., \$212.90, \$57.79; Samson, J., \$200, \$50.92; Thibaudeau, R., \$200, \$35.79; Tourangeau, Dr F. J., dép. de voyage, \$933.46; White, B., dép. de voyage, \$15.66. **Divers (\$299.96)**—Blouin, R. A., sac en toile, \$29.08; Boucher, G., filière, \$39.10; Cimon, L., matériel de dessin, \$186.28; Dumont, J. B., filière, \$41; Laboratoire Nadeau, chloroforme, \$4.50.

#### **Divers (\$4,370.00):**

Beaudoin, Dr J. A., cours spéciaux aux infirmières du Ministère de la Santé à l'Ecole d'Hygiène Sociale, \$300; Cossette, Mre J. P., honoraires re: appel de Emile Nadeau vs Howard Miller, \$120; Conseil Canadien du Bien-Etre Social, octroi, \$1,000; Cité de Lachine, allocation pour salaire du Dr A. Jeannotte, \$250; Ecole d'Hygiène Sociale Appliquée, octroi, \$2,500; School of Nursing, McGill University, octroi, \$200.

**Pour combattre la tuberculose et la mortalité infantile dans la province—  
(\$88,595.12)**

**Administration générale (\$46,322.87):**

**Salaires et dépenses de voyage (\$42,081.81)**—Belles Isles, Dr S., \$3,145.84, \$1,133.14; Beaudoin, Dr H., sal., \$2,040; Dumontier, Dr A., \$3,145.84, \$1,718.89; Fontaine, Dr J., \$3,500, \$1,226.04; Jeannotte, Dr A., \$3,500, \$850.33; Laberge, Dr L., \$1,590.05, \$616.26; Lebœuf, Dr A., \$3,500, \$1,269.44; Manseau, Dr O., \$3,145.84, \$1,221.98; Moreau, Dr J. L., \$450, \$266.10; Racicot, Dr G., sal., \$1,680; Thibault, Dr A., \$3,145.84, \$1,041.42; Tremblay, Dr G., \$3,250, \$644.80.

**Dépenses diverses (\$4,241.06)**—Bertier, Rivet, pellicules radiographiques, \$438.38; Cimon, L., appareil à rayons-X et accessoires, \$1,169.92; Casgrain & Charbonneau, réparations de rayons-X, \$581.70; Canadian Laboratory Supplies, thermomètre, \$4.95; Conway & Conway, prime d'assurance, \$21.25; Cloutier & Cloutier, classeur en acier, \$68.75; Drouin, C., pellicules, \$331.40; Fontaine, Jeanne, services spéciaux, \$65; Librairie de Québec, écran fluoroscopique, \$443.06; Victor X-Ray Corporation of Canada, pellicules et supports, \$1,116.65.

**Dispensaires (\$27,897.25):**

**Gaspé**—Dispensaire antituberculeux de Gaspé, octroi, \$4,000.

**Hull (\$3,647.25)**—Dispensaire antituberculeux de Hull, octroi, \$3,600; Union Society of Canada, prime d'assurance, \$47.25.

**Lachine**—Dispensaire antituberculeux de Lachine, octroi, \$1,750.

**Québec (\$8,500.00)**—La Ligue Antituberculeuse de Québec, octroi, \$8,000; L'Orphelinat de St-Sauveur, loyer, \$500.

**Sherbrooke**—Dispensaire antituberculeux de Sherbrooke, octroi, \$2,400.

**Thetford-Mines**—Dispensaire antituberculeux de Thetford-Mines, octroi, \$4,000.

**Valleyfield**—Dispensaire antituberculeux de Valleyfield, octroi, \$3,600.

**Puériculture (\$4,700.00):**

**Octrois**—Assistance Maternelle de Laprairie, \$200; Institut d'Hygiène Sociale des Trois-Rivières, \$4,000; Quebec Playgrounds Committee, \$500.

**Divers (\$10,750.00):**

**Octrois**—Conseil Canadien du Bien-Etre de l'Enfance, \$1,000; Hôpital St-Joseph, Rimouski, \$1,250; Sanatorium du Lac Edouard, re l'Etoile du Sanatorium, \$500; Université de Montréal, Laboratoire du B. C. G., \$8,000.

**Avances pour dépenses de voyage, \$50.**

Dépenses ordinaires, Pour combattre la tuberculose et la mortalité infantile dans la province.....	89,670 12	
Moins: Remboursement.....	1,125 00	
		88,545 12
Comptes à recevoir.....		50 00
		<u>\$ 88,595 12</u>

**Unités sanitaires de comtés—(\$489,990.38)**

(16 Geo. V, c. 54, 18 Geo. V, c. 69 et 23 Geo. V, c. 74, a. 6)

**Abitibi (\$20,222.25)**: Aubut, J., sal., \$290.32; Audet, Mme M. R., sal., \$1,080, dép. de voyage, \$1,077.76; Baillargeon, L. Julie, sal., \$1,095, dép. de voyage, \$1,069.19; Bertier, Rivet, stéthoscope, \$4.72; Bigué, Dr A., loyer, \$600; Connaught Laboratories, sérums, \$749.75; Dion, Pharmacie, médicaments, \$2.45; Grignon, Yvonne, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$1,165.62; Gravel, J., sal., \$79.17; Perrault, C. R., loyer, \$130; Piché, M., sal., \$537.50; Plamondon, S., sal., \$1,925, dép. de voyage, \$2,661.64; Poliquin, Dr P., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$2,002.78, dép. d'administration, \$996.53; Roberge, G., N.P., bail, \$12.80; Simard, S., dép. de voyage, \$62.56; Soumis, M. Anne, sal., \$585; Turcotte, J. E., seringues, \$14.46.

**Argenteuil (\$11,149.07)**: Armstrong, L. W., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$802.19; Fillion, Thérèse, sal., \$540; Harrison, Lillian, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$723.77; Lalande, Dr E., sal., \$3,250, dép. de voyage, \$917.92, dép. d'administration, \$343.17; Larose, Victorine, sal., \$990, dép. de voyage, \$582.02; Municipal Corporation Co. of Argenteuil, loyer, \$720.

**Arthabaska (\$13,816.30):** Bergeron, Gabrielle, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$37.70; Bigras, I. J., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$1,371.58; Bonneau, Dr F., dép. de voyage, \$1.75; Dumais, N., dép. de voyage, \$27.05; Garon, J. R., dép. de voyage, \$24.45; Labbé, Gertrude, sal., \$540; Moreau, C., dép. de voyage, \$13.75; Provencher, Gertrude, sal., \$900, dép. de voyage, \$997; Roy, Dr J. O., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,023.09, dép. d'administration, \$439.28; St-Pierre, Yvonne, sal., \$900, dép. de voyage, \$820.65; Ville de Victoriaville, loyer, \$840.

**Beauce (\$14,144.04):** Beaulieu, Fabienne, sal., \$270, dép. de voyage, \$82.11; Bolduc, Laurette, sal., \$400, dép. de voyage, \$366.61; Chabot, Dr O., dép. de voyage, \$2.25; Cloutier, J. A., prime d'assurance, \$21; Corporation Municipale Ville de Beauceville-Est, loyer, \$720; Grégoire, Adrienne, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$660.74; Jobin, Irène, sal., \$600; Lessard, Cécile, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$647.73; Nadeau, Yvonne, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$658.27; Palais Artistique, enseigne, \$10; Paradis, Rachel, dép. de voyage, \$13.63; Pomerleau, Dr C., sal., \$3,250, dép. de voyage, \$823.80, dép. d'administration, \$241.39; Poulin, J. M., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$936.51.

**Bonaventure (\$14,720.45):** Arsenault, J. A. F., sal., \$1,127.42, dép. de voyage, \$1,047.69; Auger, Dr P., sal., \$600, dép. de voyage, \$642.76, dép. d'administration, \$41.83; Castilloux, Ida, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,021.62; Chamard, M. Ange, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$1,052.84; Dallain, Mme Marie C. L., loyer, \$480; Dorais, Thérèse, sal., \$300; Frenette, Elise, sal., \$271.68; Frenette, Estelle, dép. de voyage, \$5.45; Lynch, Dr L., sal., \$2,100, dép. de voyage, \$1,607.27, dép. d'administration, \$241.38; McLellan, Eileen, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$1,091.71; Roberge, H., moteur pour frigidaire, \$28.80.

**Brome-Missisquoi (\$12,433.91):** Brault, Ruth, sal., \$540; Cain, N., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$1,124; Cantin, Dr A., dép. de voyage, \$76.10; Dépt. des Travaux Publics, loyer, \$760; Dubois, Cécile, sal., \$900, dép. de voyage, \$961.38; LeBlanc, Corinne, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,028.10; McGovern, Mary, dép. de voyage, \$34.70; Poisson, Dr E., dép. de voyage, \$19.75; Smith, Dr G., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,061.10, dép. d'administration, \$228.78.

**Champlain (\$13,629.24):** Baribeau, L. P., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$951; Beaumier, J. O., loyer, \$720; Boisclair, Georgette, sal., \$845.16, dép. de voyage, \$80.05; Francœur, M. A., sal., \$900, dép. de voyage, \$1,246.13; Gauthier, Dr C. A., sal., \$3,250, dép. de voyage, \$1,026.31, dép. d'administration, \$262.88; Leblanc, Lucienne, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$1,107.81; Longval, Orise, sal., \$180, dép. de voyage, \$46.90; Saint-Arnaud, Yvonne, sal., \$545; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

**Châteauguay-Huntingdon (\$11,586.74):** Corporation Municipale de Châteauguay, loyer, \$720; Desrosiers, Hélène, sal., \$540; Gagné, C., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$931.02; Jeanneau, Laurette, sal., \$900, dép. de voyage, \$765.41; Melling, Mme Mabel V., sal., \$1,080, dép. de voyage, \$910.79; Patenaude, Dr J. A., sal., \$3,250, dép. de voyage, \$774.72, dép. d'administration, \$334.80.

**Chicoutimi (\$17,467.99):** Beaulieu, E., sal., \$1,640, dép. de voyage, \$889.69; Bélanger, Adie, sal., \$90, dép. de voyage, \$42; Boivin, R., sal., \$306.98, dép. de voyage, \$54.17; Dumais, Laurette, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$97.44; Grimard, Dora, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$715.24; Larochelle, P., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$603.14; Mercier, Charlotte, sal., \$600; Potvin, Dr E., sal., \$3,500, dép. de voyage, \$776.88, dép. d'administration, \$670.15; Simard, Marguerite, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$739.05; Tremblay, Luce, sal., \$990, dép. de voyage, \$533.25; Ville de Chicoutimi, loyer, \$600.

**Compton (\$11,210.35):** Adam, Pearl, sal., \$540; Dumont, M. Ange, sal., \$900, dép. de voyage, \$703.56; Gendron, P. A., ameublement de bureau, \$36; Laberee, W. S., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$659.30; Labrecque, Dr F., sal., \$583.34, dép. de voyage, \$378.80, dép. d'administration, \$12.50; Laramée, Bertha, sal., \$716.13, dép. de voyage, \$580.93; Martineau, G., clavigraphie, \$168; McRae, C. M., loyer, \$720; St-Laurent, Doris, sal., \$45.97, dép. de voyage, \$515; Turcotte, J. E., seringues, aiguilles, \$30.56; Vézina, Dr L. R., sal., \$2,625, dép. de voyage, \$631.48, dép. d'administration, \$163.78.

**Dorchester (\$3,234.44):** Bernard, Madeleine, sal., \$250, dép. de voyage, \$262.10; Chabot, J., ameublement, \$535.57; Cloutier, D., loyer, \$110; Gagné, Jeanne, sal., \$350, dép. de voyage, \$257.65; Genest, J., prime d'assurance, \$15; Moreau, C., sal., \$250, dép. de voyage, \$293.25; Pelletier, Dr L., sal., \$270.84, dép. de voyage, \$413.05, dép. d'administration, \$5.83; Poulin, E., sal., \$190, dép. de voyage, \$31.15.

**Drummond (\$10,679.43):** Cartier, Dr P., sal., \$2,625, dép. de voyage, \$697.40, dép. d'administration, \$229.24; Champagne, Alice, sal., \$900, dép. de voyage, \$563.70; Dansereau, Dr E., loyer, \$900; Duchesne, J. C., prime d'assurance, \$11; Duguay, Pauline, sal., \$900, dép. de voyage, \$513.85; Larocque, Dolorès, sal., \$900, dép. de voyage, \$62.70; Leclerc, U., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$556; St-Pierre, A., matériel de bureau, \$32.54; Schampaert, Hélène, sal., \$540; Syndicat de Québec, uniforme, \$48.

**Frontenac (\$10,449.14):** Bernier, J. A., prime d'assurance, \$27.80; Boissonnault, Jeanne, sal., \$485; Caron, R., sal., \$1,095.16, dép. de voyage, \$1,154.34; Chabot, Dr J. A., sal.,

## Unités sanitaires de comtés—Frontenac—Suite

\$2,400, dép. de voyage, \$850.74, dép. d'administration, \$241.26; Jolicœur, N., ameublement, \$594.20; Lippé, D. L., N.P., bail, \$6; Paradis, Rachelle, sal., \$845.16, dép. de voyage, \$738.92; Périnet, G., loyer, \$600; Thibault, Maria, sal., \$845.16, dép. de voyage, \$565.40.

**Gaspé-Est (\$12,023.63):** Ahier, Dr A., sal., \$800, dép. de voyage, \$210.85, dép. d'administration, \$80.65; Bossé, Dr J. F. X., sal., \$1,083.33, dép. de voyage, \$594.65, dép. d'administration, \$114.82; Duguay, May, sal., \$175, dép. de voyage, \$294.80; Dunn, J., transport du personnel de l'Unité sanitaire durant les mois d'hiver, \$375; Gagnon, M. Rose, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$1,179.26; Houde, Dr J. L., dép. d'administration, \$61.46; Lavoie, Fernande, sal., \$600; Lelièvre, Anita, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$982.55; Rail, A., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,527.26; Robinson, Amy, sal., \$180, dép. de voyage, \$396; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

**Gaspé-Ouest (\$9,758.59):** Beaulieu, Fabienne, sal., \$600; Bouchard, Louise, sal., \$675, dép. de voyage, \$1,074.67; Côté, Emélie, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$1,251.40; Hospice Ste-Anne-des-Monts, loyer, \$600; Houde, Dr J. L., dép. d'administration, \$18.65; Lapierre, Dr J. A., sal., \$270.83, dép. de voyage, \$413.01, dép. d'administration, \$30.20; Maynard, Dr J. H., dép. de voyage, \$325.99; Pion, Dr P. P., sal., \$2,500, dép. de voyage, \$596.16, dép. d'administration, \$115.38; Roy, Dr C., dép. de voyage, \$207.30.

**Hull (\$883.34):** Vézina, Dr L. R., sal., \$583.34, dép. de voyage, \$300.

**Iles-de-la-Madeleine (\$3,137.50):** Arseneau, Adélina, dép. de voyage, \$6; Arseneau, Eveline, sal., \$937.50, dép. de voyage, \$323.75; Arseneau, Mme A., sal., \$480; Blais, Dr R., sal., \$63.33; Carbonneau, Hénédine, dép. de voyage, \$9.50; Corporation Municipale, comté des Iles-de-la-Madeleine, loyer, \$150; Hôpital N. D. de la Garde, réparations au local de l'Unité sanitaire, \$17.80; Hubert, Clothilde, sal., \$487.50; Kirouac, Dr C. A., dép. de voyage, \$405.10, dép. d'administration, \$257.02.

**Joliette (\$13,078.18):** Allaire, Dr J. M. P., sal., \$3,500, dép. de voyage, \$928.20, dép. d'administration, \$588.21; Bélanger, Dr A., sal., \$450; Belleville, Gabrielle, sal., \$225; Boucher, Ernestine, sal., \$540; Coutu, Laurette, sal., \$675, dép. de voyage, \$50; DeBlois, Mme L., sal., \$1,080, dép. de voyage, \$350.40; Désormeau, J., loyer, \$840; Laporte, Cécile, sal., \$900, dép. de voyage, \$802.55; Mirault, L., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$948.82.

**Kamouraska-L'Islet (\$14,416.84):** Atlas Assurance Co., prime d'assurance, \$20.40; Deschênes, Dr R., sal., \$3,500, dép. de voyage, \$1,348.51, dép. d'administration, \$256.71; Dumais, E., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,372.85; Fournier, M. Anna, dép. de voyage, \$4.20; Lavallée, A., loyer, \$780; Michaud, A. Marie, sal., \$600; Pellerin, Eva, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$888.16; Richard, Eugénie, sal., \$900, dép. de voyage, \$812.62; Robichaud, Lucia, sal., \$900, dép. de voyage, \$745.39; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

**Labelle (\$11,594.45):** Cantin, Dr A., sal., \$270.83; Corporation Municipale de Mont-Laurier, loyer, \$600; Dumas, Dr A., sal., \$2,750, dép. de voyage, \$938.87, dép. d'administration, \$478.77; Duval, Aline, sal., \$900, dép. de voyage, \$666.62; Duval, Dr E., sal., \$300, dép. de voyage, \$6.48; Mowatt & Moore, huile de foie de morue, \$87.80; Robert, Berthe, sal., \$540; Rodrigue, Laure, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$743.15; Thomas, A., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$851.93.

**Lac St-Jean-Roberval (\$16,420.29):** Alary, Dr B., sal., \$100; Fortin, Alphonsine, sal., \$540; Gagnon, Léonide, sal., \$450, dép. de voyage, \$603.10; Guillemette, Eliane, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$827.30; Larouche, Antoinette, sal., \$900, dép. de voyage, \$792.50; Lebel, J. A., sal., \$1,560, dép. de voyage, \$1,193.07; Savoie, Dr L. P., sal., \$3,500, dép. de voyage, \$1,155.07, dép. d'administration, \$525.32; Tremblay, Aline, sal., \$900, dép. de voyage, \$817.21; Tremblay, Luce, sal., \$90, dép. de voyage, \$130.95; Thibault, P., sal., \$319.88, dép. de voyage, \$95.89; Villeneuve, H., loyer, \$840.

**L'Assomption-Montcalm (\$13,600.58):** Brien, Yvette, sal., \$540; Dupuis, Dr Z., sal., \$3,500, dép. de voyage, \$690.37, dép. d'administration, \$170.07; Gauthier, Eugénie, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$874.60; Gravel, J. R., prime d'assurance, \$13.50; Hervieux, Alice, sal., \$900, dép. de voyage, \$764.49; Morin, O., sal., \$1,485, dép. de voyage, \$1,090.16; Perreault, Emélie, sal., \$900, dép. de voyage, \$706.39; Roch, S., loyer, \$540; Syndicat de Québec, uniformes, \$16; Ville de l'Assomption, loyer, \$330.

**Laviolette (\$12,806.56):** Bourassa, G., loyer, \$427; Bourassa, Marguerite et Monique, loyer, \$305; Frenette, Dr E., sal., \$3,250, dép. de voyage, \$1,076.58, dép. d'administration, \$347.48; Garon, Thérèse, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$92.26; Gilbert, Jeanne, sal., \$960, dép. de voyage, \$566.35; Lacombe, G., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$970.36; Lafond, Berthe, sal., \$450; Nobert, Anna-Ide, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$823.30; Roy, A. & Fils, linoléum, \$28.23; Saucier, P., sal., \$150.

**Lévis (\$13,619.52):** Bélanger, Dr A., sal., \$3,250, dép. de voyage, \$783.37, dép. d'administration, \$249.57; Boissonnault, Jean-Marie, dép. de voyage, \$4.50; Bolduc, Laurette, dép. de voyage, \$2.75; Carrier, Rév. E., loyer, \$480; Chabot, Dr J. A., dép. de voyage, \$53.08; Dion, Lucille, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$803.18; Dumont, Rose-Aimée, sal., \$900, dép.

de voyage, \$744.80; Gagné, Jeanne C., dép. de voyage, \$1.10; Laferrière, Gertrude, sal., \$600; Lapierre, Laurette, sal., \$1.080, dép. de voyage, \$91.50; Moreau, C., dép. de voyage, \$2.65; Poisson, Dr E., dép. de voyage, \$4.05; Powers, Marcelle, sal., \$900, dép. de voyage, \$89.75; Rousseau, A., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$679.19; Syndicat de Québec, uniforme, \$8; Thibault, Maria, dép. de voyage, \$12.03.

**Lotbinière (\$10,895.11):** Bélanger, Irène, sal., \$150, dép. de voyage, \$96.65; Bernier, Yvette, sal., \$915, dép. de voyage, \$985.75; Caux, Dr A., sal., \$3,250, dép. de voyage, \$731.25, dép. d'administration, \$434.70; Daigle, Alfréda, dép. de voyage, \$878.35; Demers, A., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$880.91; Gingras, A., loyer, \$360; Marcotte, Yvette, sal., \$540; Potvin, Fernande, sal., \$90, dép. de voyage, \$382.50.

**Maskinongé (\$12,000.07):** Archambault, Dr P., dép. de voyage, \$41.80; Atlas Assurance Co., prime, \$6.80; Caron, Annette, sal., \$545; Dalcourt, Dr A., sal., \$2,750, dép. de voyage, \$695.18, dép. d'administration, \$111.94; Gariépy, A., dép. de voyage, \$6.75; Jasmin, E., dép. de voyage, \$7.95; Langis, Dr A., sal., \$250, dép. de voyage, \$387.25, dép. d'administration, \$22.54; L'Heureux, M., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$1,204.55; Loranger, J. E., loyer, \$600; Pichette, Océa, sal., \$915, dép. de voyage, \$942.58; Plourde, Thérèse, sal., \$900, dép. de voyage, \$812.73.

**Matane (\$11,540.36):** Connaught Laboratories, sérum, \$0.68; Deschênes, H., loyer, \$600; Dumais, N., sal., \$154.84; Larose, Dr J. R., sal., \$3,500, dép. de voyage, \$780.60, dép. d'administration, \$279.20; McLaren, Gertie, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$561.60; Paradis, A., sal., \$1,440, dép. de voyage, \$733.49; Ross, Berthe, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$729.95; Simard, Bernadette, sal., \$600.

**Matapédia (\$13,434.53):** Baillargeon, J. B., transport, \$140; Bédard, Dr J. U., sal., \$270.83, dép. de voyage, \$203.67, dép. d'administration, \$89.64; Dubé, Lucie, sal., \$600; Dubé, L., loyer, \$720; Langis, Dr A., sal., \$2,750, dép. de voyage, \$855.74, dép. d'administration, \$272.24; Langlais, Thérèse, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$786.02; Larue, H., prime d'assurance, \$18.50; Michaud, A., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$886.74; Pasteur, Pharmacie, seringue, \$1.20; St-Amant, Jeanne, sal., \$900, dép. de voyage, \$586.15; St-Laurent, Zénaïde, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$813.80.

**Mégantic (\$13,913.54):** Atlas Assurance Co., prime, \$35; Baillargeon, J. B., transport, \$100; Bédard, A., réparations, \$59.18; Bernard, Madeleine, dép. de voyage, \$93.30; Bertrand, E., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$740.60; Blais, A., accessoires, \$1.72; Brassard, C., écran, \$9.75; Cantin, J. M., matériel pour réparations, \$231.41; DeChamplain, Blanche, dép. de voyage, \$33.55; Dion, L., bois, \$7.29; Dubois, Lucille, sal., \$960, dép. de voyage, \$718.75; Genest, Dr B., dép. de voyage, \$119.65; Giroux, Adeline, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$735.64; Grégoire, A., sablage de plancher, \$86.40; Lamonde, Jeanne, sal., \$550; Laplante, E., réparations, \$76.73; Lesage, Flore, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$859.30; Nolet, W., réparations, \$55.35; Paradis, J. L., réparations, \$108.30; Paradis, R., réparations, \$32.18; Pasteur, Pharmacie, stéthoscope, \$5.71; Pelchat, G., réparations, \$21; Pelletier, Dr L., sal., \$2,979.16, dép. de voyage, \$622.20, dép. d'administration, \$370.19; Pion, Dr P. P., sal., \$250, dép. de voyage, \$444.80, dép. d'administration, \$65.28; Rousseau, Marguerite, dép. de voyage, \$0.55; Sylvain, Rose, dép. de voyage, \$0.55.

**Montmagny (\$9.25):** Lamontagne, A., prime d'assurance, \$9.25.

**Nicolet (\$13,486.01):** Beaubien, L. A., sal., \$1,605, dép. de voyage, \$883.24; Bonneau, Dr R. F., dép. de voyage, \$5.83; Désilets, Rachelle, sal., \$900, dép. de voyage, \$843.68; Gingras, Pauline, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$817.63; Lefebvre, Jeannine, sal., \$540; Paquin, Dr J., sal., \$3,197.92, dép. de voyage, \$881.72, dép. d'administration, \$222.52; Paquin, Dr J., loyer, \$660; René, Yvette, sal., \$175, dép. de voyage, \$301.74; Rouleau, M. Paule, sal., \$900, dép. de voyage, \$458.10; Trottier, Thérèse, dép. de voyage, \$13.63.

**Papineau (\$13,347.72):** D'Amours, Jeanne, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$1,128.86; Gagnon, Yvonne, sal., \$600; Gauthier, Germaine, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$925.08; Groulx, J. A., loyer, \$540; Lahaye, Cécile, sal., \$100, dép. de voyage, \$6.99; Mondor, Dr E., sal., \$3,250, dép. de voyage, \$1,013.35, dép. d'administration, \$385.02; Potvin, Fernande, sal., \$540, dép. de voyage, \$365.74; Routhier, F., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,124.68; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

**Richmond (\$2,811.83):** Archambault, P., sal., \$400, dép. de voyage, \$285.53; Fortin, F., sal., \$25; Hayes, L. E., loyer, \$120; Levasseur, Jeanne, sal., \$250, dép. de voyage, \$268.20; Martin, Viviane, sal., \$125; McGovern, Mary, sal., \$208.06, dép. de voyage, \$257.55; Poisson, Dr E., sal., \$800, dép. de voyage, \$45.75, dép. d'administration, \$16.24; Roy, P., prime d'assurance, \$10.50.

**Rimouski (\$12,105.64):** Aubin, Jeanne, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$648.39; Dubé, Louise, sal., \$405, dép. de voyage, \$302.13; Gagnon, A., loyer, \$720; Germain, Dr J. E., sal., \$3,250, dép. de voyage, \$692.66, dép. d'administration, \$191.67; Guévin, J. M., sal., \$1,765, dép. de voyage, \$857.89; Houde, Dr J. L., dép. de voyage, \$79.07; Hudon, M. Adèle, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$493.83; Truchon, Marcelle, sal., \$540.

## Unités sanitaires de comtés—Suite

**Shefford (\$12,214.03):** Baillargeon, J. B., transport, \$175; Cantin, Dr A., sal., \$2,-979.17, dép. de voyage, \$672.30, dép. d'administration, \$202.31; Delaney, Gertrude, sal., \$540; Fabrique Ste-Famille de Granby, loyer, \$780; Fournier, S., sal., \$1,300, dép. de voyage, \$825.70; Gilbert, Dr J., sal., \$600, dép. de voyage, \$104.95, dép. d'administration, \$45.67; Lewis, Aline, sal., \$900, dép. de voyage, \$666.25; Perrault, Laurence, sal., \$900, dép. de voyage, \$622.68; Tardif, Marguerite, sal., \$900.

**St-Hyacinthe-Rouville (\$13,559.43):** Beaulieu, Marguerite, sal., \$805.08, dép. de voyage, \$1.15; Choquette, Dr G., sal., \$3,500, dép. de voyage, \$706.49, dép. d'administration, \$354.09; Gaudette, J. W., sal., \$1,605, dép. de voyage, \$967.27; Girard, Alice, sal., \$600; Leduc, Denise, sal., \$900, dép. de voyage, \$695.90; Lussier, A., loyer, \$720; Racine, Corona, sal., \$900, dép. de voyage, \$666.45; Syndicat de Québec, uniforme, \$8; Tétrault, Juliette, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$50.

**St-Jean-Iberville-Laprairie-Napierville (\$17,203.44):** Baillargeon, J. B., transport de meubles, \$230; Beauregard, Hélène, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$44.07; Berger, Berthe, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$609.76; Bertier, Rivet, stéthoscope, \$4.65; Clairmont, M., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$772.30; Comeau, Mme Chs, loyer, \$100; Dupuis, L., loyer, \$500; Jubinville, Yvette, sal., \$900, dép. de voyage, \$950.86; Lapierre, Dr A., sal., \$2,979.17, dép. de voyage, \$967.08, dép. d'administration, \$387.02; Larocque, Cécile, sal., \$600; Lymburner, Lucette, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$560.71; Maynard, Dr J. H., sal., \$291.66, dép. de voyage, \$130.50, dép. d'administration, \$96.09; Paquette, Emilia, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$814.07; Syndicat de Québec, uniformes et réparations, \$19.50; Ville de St-Jean, taxe d'eau, \$126.

**St-Maurice (\$16,977.75):** Atlas Assurance Co., prime, \$16.50; Ayotte, M. Rosa, sal., \$1,020, dép. de voyage, \$989.75; Bédard, Dr J. U., sal., \$3,094.76, dép. de voyage, \$471.59, dép. d'administration, \$699.16; Bellemare, Irène, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$25; Bergeron, L., loyer, \$900; Boisclair, Georgette, dép. de voyage, \$8.09; Boissinotte, Dr A., sal., \$1,175, dép. de voyage, \$300; Bourassa, Jeanne, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$1,041.76; Drolet, J. Ltée, bibliothèque, \$28; Foucher, J. A., sal., \$230, dép. de voyage, \$266.30; Garceau, Jeanne, sal., \$540; Gariépy, J. A., sal., \$1,543.55, dép. de voyage, \$593.44; Gauthier, Dr J., sal., \$400, dép. de voyage, \$175.64, dép. d'administration, \$88.62; Jasmin, E., sal., \$100; Parke, Davis Co., seringue à tuberculine, \$3.09; Trudel, Gabrielle, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$27.50.

**Témiscamingue (\$11,556.35):** Beauchemin, O., sal., \$500, dép. de voyage, \$368.55; Brodeur, Adéline, loyer, \$696; Chabot, Dr O., sal., \$600, dép. de voyage, \$458.17, dép. d'administration, \$12.07; Claveau, Dr P., sal., \$1,900, dép. de voyage, \$870.22, dép. d'administration, \$244.78; Ethier, Marguerite, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$270.05; Ledoux, Hélène, sal., \$900, dép. de voyage, \$887.20; Lefebvre, Marthe, sal., \$600; Morency, Mme P., sal., \$1,080, dép. de voyage, \$934.47; Simard, Stanislas, sal., \$154.84.

**Témiscouata (\$15,933.02):** Adam, Irène, sal., \$895.50, dép. de voyage, \$94.90; Blais, Mme B. M., sal., \$1,080, dép. de voyage, \$710.99; Boucher, L. P., dép. de voyage, \$19.45; Labelle, E. C., sal., \$1,780, dép. de voyage, \$755.56; Laforest, Nélida, sal., \$540; Levesque, Marguerite, sal., \$900, dép. de voyage, \$688.22; Marquis, L., loyer, \$1,080; Parke, Davis Co., seringues, \$4.63; Pion, Dr P. P., dép. de voyage, \$42.13; Rossignol, Rollande, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$652.50; Samson, Agathe, sal., \$900, dép. de voyage, \$638.25; Sirois, Dr S., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$751.42, dép. d'administration, \$319.47.

**Terrebonne (\$13,810.33):** Blanc, Augustine, sal., \$360, dép. de voyage, \$291.03; Blanc, Rose, sal., \$1,080, dép. de voyage, \$50; Boudreau, J. H., ameublement, \$68.96; Huot, Madeleine, sal., \$400, dép. de voyage, \$361.08; Jasmin, L. P., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$817.13; Kimpton, Françoise, sal., \$900, dép. de voyage, \$568.68; Lahaye, Cécile, dép. de voyage, \$4.18; Latour, Marcelle, sal., \$850, dép. de voyage, \$622.84; Leclerc, Dr F., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$781.75, dép. d'administration, \$345.83; Levasseur, Jeanne, dép. de voyage, \$8.85; Plouffe, E., loyer, \$960; Poirier, Paulette, sal., \$540.

**Trois-Rivières (\$19,261.35):** Badeaux, J. B., installation chaise à dentiste, \$18; Beaudet, Dr J. P., sal., \$2,750, dép. de voyage, \$32.45, dép. d'administration, \$397.47; Béland, Dr H., sal., \$554.84, dép. de voyage, \$9.25; Bossinotte, Dr A., dép. de voyage, \$256.70, dép. d'administration, \$291.32; Denco (Eastern) Ltd, aménagement et installation pour clinique dentaire, \$1,782.63; Dickinson, H., sal., \$1,040, dép. de voyage, \$37.10; Drouin, C., films radiographiques, \$45; Ducharme, L., réfrigérateur, \$165.89; Dumoulin, Rita, sal., \$720; Fontaine, L., dép. de voyage, \$653.28; Gauthier, Gilberte, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$60.75; Genest, Isabelle, dép. de voyage, \$12; Héroux, Lucette, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$86; Lahaye, E., sal., \$1,325, dép. de voyage, \$34.99; Lamothe, Jeanne, sal., \$1,500, dép. de voyage, \$58; Larivée & Delorme, ameublement de bureau, \$448.96; Laurendeau, Anna, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$9; Marineau, P. H., lampes de bureaux, \$30; Ministère du Travail, Service de L'assistance aux chômeurs, ameublement, \$302; Parke, Davis Co., tablettes tuberculine, \$56.62; Prudential Assurance Co., prime, \$25.50; Racicot, Dr G., dép. de voyage, \$23.60, dép.

d'administration, \$40.50; Ricard, Pierrette, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$34.50; Teasdale, Blanche, sal., \$1,500, dép. de voyage, \$68; Victor X-Ray Corporation, lunette et gants, \$20.-50; Villeneuve, L., installation d'un lavabo, \$71.50.

**Wolfe (\$9,979.45):** Boucher, L. P., sal., \$1,095.16, dép. de voyage, \$745.25; Bourget, J. H., bail, \$6; Bready, Goulet, ameublement et réfrigérateur, \$526.40; De Champlain, Blanche, sal., \$845.16, dép. de voyage, \$483.71; Goulet, H., stores, \$61.03; Goulet, N., loyer, \$380; Labrecque, P. A., prime d'assurance, \$17; Lemieux, Bernadette, sal., \$485; Maynard, Dr J. H., sal., \$3,208.34, dép. de voyage, \$353.73, dép. d'administration, \$241.29; Maynard, Dr J. H., transport de meubles, \$20; Séguin, J. R., enseigne, \$14.75; Trottier, Thérèse, sal., \$845.-16, dép. de voyage, \$651.47.

#### Divers (\$48,473.80):

**Salaires (\$24,291.66) et dépenses de voyage (\$6,594.88):** Auger, Dr P., sal., \$1,250; Beaudet, Dr J. C., \$3,600, \$1,392; Beaudet, Dr J. P., sal., \$250; Bossinotte, Dr A., \$2,400, \$1,005.74; Chabot, Dr A., sal., \$1,250; Claveau, Dr P., sal., \$400; Dalcourt, Dr A., sal., \$250; Dumas, Dr A., sal., \$250; Gauthier, Dr B., sal., \$200; Gauthier, Dr J. P., sal., \$1,250; Genest, Dr B., sal., \$600; Gilbert, Dr J., sal., \$1,250; Houde, Dr J. L., \$3,600, \$1,849.10; LaHaye, Dr B., \$3,600, \$1,748.04; Martel, Dr E., \$3,600, \$600; Pion, Dr P. P., sal., \$250; Vézina, Dr L. R., sal., \$291.66.

**Vaccin, sérum, médicaments et instruments (\$15,120.23):** Cartier, Laboratoire, \$10.06; Casgrain & Charbonneau, \$20; Cloutier & Cloutier, \$342.90; Connaught Laboratories, \$11,261.60; Demers, U., \$160.64; Institut Vaccinal de Montréal, \$1,329.63; Institut Vaccinogène de Québec, \$1,009.50; Lederle Laboratories, \$663.26; Mowatt & Moore, \$226.40; Trudel, B. & Cie, \$72.24; Turcotte, J. E., \$24.

**Divers (\$2,467.03):** Agences Nationales, sacs de papier, \$9.98; Baillargeon, J. B., transport, \$140; Cartier, Laboratoire, balances, abaisse-langues, \$298.77; Cimon, L., matériel de dessin, \$127.70; Fisher, E. & Sons, valises en cuir, \$106.54; Garneau, Librairie, sacs de papier, \$5.78; Laroche, W. P., savon, \$9.86; Morin, J. B., serviettes Nibroc, \$264.26; Moore, F. J., filière, \$10.41; Papillon, J. C., douche en acier, \$85; Poulin, G., balances pour bébés, \$119.30; Rhéaume, A., gobelets, \$137.50; Syndicat de Québec, matériel pour confection d'uniformes, \$1,104.55; Trudel, B. & Cie, romaines, \$2.58; Turcot, J. E., poêles Sterno, \$44.80.

#### Avances pour dépenses de voyage, \$1,375.

Dépenses ordinaires, Unités sanitaires de comtés. ....	462,709.38	
Moins: Remboursements. ....	3,692.30	
		459,017.08
Comptes à recevoir:		
Contributions des municipalités et des conseils de comtés. ....	105,886.46	
Moins: Remboursements. ....	76,288.16	
		29,598.30
Divers (avances). ....	1,375.00	
		30,973.30
		<u>\$ 489,990.38</u>

#### Octrois à diverses institutions de charité autres que celles reconnues d'assistance publique—(\$20,645.00)

**Montréal (\$7,550.00)**—Alexandra Hospital, \$500; Asile de Nazareth pour les enfants abandonnés, \$420; Catholic Sailor's Club, \$500; Malades indigents, \$4,480; Montreal Sailors' Institute, \$500; Orphelinat St-Arsène, \$500; Old Brewery Mission, \$200; Prisoners' Aid Association, \$300; Sheltering Home, \$150.

**Québec (\$7,345.00)**—Association des Dames Charitables de l'Orphelinat Catholique de Nazareth, \$800; Asile du Bon-Pasteur, \$750; Club des Marins Catholiques, \$500; Hôpital Général, \$750; Malades indigents, \$2,240; Ouvroir des S.S. de la Charité, \$200; Œuvre du Patronage, \$1,000; Patronage Laval, ave Bigaouette, \$300; Quebec Seamen's Institute, \$500; Salvation Army, \$200; Young Women's Christian Association, \$105.

**Divers (\$5,750.00)**—**Chambly:** Hospice St-Antoine, Longueuil, \$600.—**Deux-Montagnes:** Hospice Youville de St-Benoît, \$300.—**Joliette:** Jardin de l'Enfance St-Joseph, \$300. Orphelinat de la Providence, Ste-Elisabeth, \$100.—**Laval:** Maison de la Providence St-Vincent-de-Paul, \$200.—**L'Assomption:** Hospice St-Antoine, St-Lin, \$200.—**Lotbinière:** Hospice des SS. de la Charité, St-Jean Deschaillons, \$200.—**Missisquoi:** Hospice Ste-

### Octrois à diverses institutions de charité autres que celles reconnues d'assistance publique—Suite

Elizabeth de Farnham, \$500.—**Nicolet**: Hospice St-Célestin, \$200.—**Québec**: Bishopric of Quebec, \$500.—**St-Hyacinthe**: Hôpital St-Hyacinthe, \$1,200.—**Trois-Rivières**: Hospice des Dominicaines du Rosaire, \$300.—**Témiscouata**: Hôpital N. D.-du-Lac, \$600.—**Terrebonne**: Brehmer Rest, Ste-Agathe-des-Monts, \$350.—**Verchères**: Hôpital St-Victor, Beilil, \$200.

### Aide à la protection du public contre les maladies vénériennes—(\$47,593.79)

#### Administration générale (\$1,211.16):

**Salaires et dépenses de voyage (\$241.57)**—Desloges, Dr A. H., sal., \$53.76; Ranger, Gertrude, dép. de voyage, \$21.15; Ranger, Dr A. H., sal., \$166.66. **Dépenses générales (\$969.59)**—Blais, J. A. Cie, blouses, \$5; Cloutier & Cloutier, seringues hypodermiques, \$230.40; Cimon, L., torches électriques, \$38.40; Fisher & Sons, E., valises et sacs, \$139.20; Laboratoire Cartier, abaisse-langues, \$36.69; Ministère de la Santé, dép. du bureau de Montréal, \$2.90; Morin, J. B., serviettes en papier, \$41; Publication de St-Jérôme, imprimés sur la syphilis, \$422; Underwood Elliott Fisher, entretien de clavigraphes, \$54.

#### Laboratoire (\$27,054.14):

**Salaires (\$10,650.00)**—Archambault, Dr J., \$3,000; Boucher, L., \$1,350; Dansereau, H., \$1,500; Dion, Berthe, \$900; Gauron, J., \$1,500; Rousseau, B., \$2,400. **Instruments, accessoires (\$3,020.05)**—Accessories Manufacturers, \$65; American Can Co., \$29.12; Armstrong Cork & Insulation Co., \$52.69; Cie Rob-Lac, \$22.72; Casgrain & Charbonneau, \$258.50; Continental Paper Products, \$60.85; Collett-Sproule Ltd, \$219.91; Cloutier & Cloutier, \$320.76; Cie d'Appareils Industriels Scientifiques, \$50.36; Canadian Laboratory Supplies, \$738.59; David, J., \$80; Dominion Rubber Co., \$43.83; Drouin, C., \$3.58; Elder, J. A., \$104.58; Fisher Scientific Co., \$443; Fritzsche Brothers of Canada, \$7.80; Gandol Ribot, J., \$101.50; Improved Mailing Case, \$281.81; Johnson & Johnson, \$22.69; MacGregor Paper Bag Co., \$51.40; Pharmacie Pasteur, \$31.12; Villemaire Frères, \$4.50; Wahmann Mfg. Co., \$25.74. **Produits biologiques et médicaments (\$12,082.33)**—Barbeau, L. C., \$71.54; Connaught Laboratories, \$6,727.85; Cowan Chemical Co., J., \$10.50; Canadian Kodak Sales, \$4; Commission des Liqueurs de Québec, \$159.60; Canadian Laboratory Supplies, \$16.12; Cargille, R. P., \$4.20; Eddé, J., \$33.45; Fisher Scientific Co., \$430.51; Herdt & Charton, \$222; Lederle Laboratories, \$3,416.93; La Photographie L. Charpentier, \$16.70; Lyric Theatrical Supplies, \$7.72; L'Institut Vaccinogène de Québec, \$618.75; Mowatt & Moore, \$275; Michigan Department of Health, \$49.96; Nadeau, Laboratoire, \$5; St. Croix Soap Mfg Co., \$12.50. **Cobayes (\$815.00)**—Goyette, J., \$50; Milhomme, F., \$700; Séguin, A., \$15; Séguin, Mme G., \$50. **Dépenses diverses (\$486.76)**—Brunette, Mme P., blanchissage, \$83.40; Caron, E. W., foin et avoine, \$39.20; Continental Paper Products, verres en papier, \$40.50; Dawson Bros, papier d'emballage, \$34.24; Greenshields-Hodgson-Racine, coton pour affiches, \$34.70; General Motors Sales, Frigidaire Division, \$15.32; Hamel, A., légumes, \$30; Martin, A., légumes, \$50; Montreal Sawdust Co., bran de scie, \$13.95; Rochon, A., foin et avoine, \$54.45; Rhéaume, A., gobelets et nettoyeur, \$76; Séguin, A., soins aux animaux, \$15.

#### Dispensaires (\$6,217.37):

**Hôpital Notre-Dame, Montréal (\$2,075.66)**—Médicaments: Bertier, Rivet, \$60; Casgrain & Charbonneau, \$15; D'Aperng, F., \$32.16; Eddé, J., \$51.50; Herdt & Charton, \$900; Merck & Co., \$82.60; Mowatt & Moore, \$23.20; Parke, Davis & Co., \$23.50; Rougier Frères, \$887.70.

**Hôtel-Dieu St-Joseph, Montréal (\$702.02)**—Médicaments: Abbott Laboratories, \$17.76; Herdt & Charton, \$90; Parke, Davis & Co., \$15; Rougier Frères, \$579.26.

**Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, Québec (\$48.06)**—Médicaments: Eddé, J., \$24.95; Rougier Frères, \$23.11.

**Montreal General Hospital (\$1,402.18)**—Médicaments: Burroughs Wellcome & Co., \$179.80; Merck & Co., \$49; Mowatt & Moore, \$174; Rougier Frères, \$999.38.

**Hôpital St-Luc, Montréal (\$1,029.75)**—Médicaments: Frosst & Co., C. E., \$132.30; Herdt & Charton, \$117; Mowatt & Moore, \$14.50; Parke, Davis & Co., \$64.90; Rougier Frères, \$701.05.

**Hôpital St-Joseph, Trois-Rivières (\$97.65)**—Médicaments: Mowatt & Moore, \$20.60; Parke, Davis & Co., \$4.50; Rougier Frères, \$72.55.

**Hôpital St-Vincent-de-Paul, Sherbrooke (\$84.41)**—Médicaments: Mowatt & Moore, \$6.02; Parke, Davis & Co., \$18.45; Rougier Frères, \$59.94.

**Hôtel-Dieu St-Vallier, Chicoutimi (\$2.41)**—Médicaments: Rougier Frères, \$2.41

**Jeffery Hale's Hospital, Québec (\$157.65)**—Médicaments: Mowatt & Moore, \$4.35; Rougier Frères, \$30.20; Synthetic Drug Co., \$123.10.

**Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc, Montréal (\$318.41)**—Médicaments: Abbott Laboratories, \$14.80; Herdt & Charton, \$96; Mowatt & Moore, \$5.80; Parke, Davis & Co., \$99.50; Rougier Frères, \$102.31.

**Hôpital St-Sacrement, Québec (\$239.94)**—Médicaments: Abbott Laboratories, \$1.48; Eddé, J., \$19.05; Frosst & Co., C. E., \$23.45; Herdt & Charton, \$9; Parke, Davis & Co., \$36.55; Rougier Frères, \$150.41.

**Hôpital de la Miséricorde, Montréal (\$38.48)**—Médicaments: Rougier Frères, \$38.48.  
**Hôtel-Dieu du Cœur Agonisant, Lévis (\$7.42)**—Médicaments: Parke, Davis & Co., \$1.53; Rougier Frères, \$5.89.

**Hôpital Ste-Thérèse de Shawinigan (\$13.33)**—Médicaments: Mowatt & Moore, \$2.90; Rougier Frères, \$10.43.

#### **Cliniques (\$4,428.79):**

**Médicaments (\$4,428.79)**—Abbott Laboratories, \$275.91; Bertier, Rivet, \$239.66; Casgrain & Charbonneau, \$43; Eddé, J., \$104.88; Frosst & Co., C. E., \$20.58; Herdt & Charton, \$302.88; Merck & Co., \$122.86; Mowatt & Moore, \$265.91; Parke, Davis & Co., \$195.10; Rougier Frères, \$2,858.01.

#### **Prisons (\$232.33):**

**Médicaments (\$232.33)**—Abbott Laboratories, \$5.92; Bertier, Rivet, \$3.20; Herdt & Charton, \$3; Rougier Frères, \$220.21.

#### **Divers (\$8,450.00):**

**Octrois (\$8,450.00)**—Association des Dentistes de Langue Française de l'Amérique du Nord, \$1,200; Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec, \$3,000; Canadian Medical Association, Montréal, re congrès 1939, \$3,000; Hôpital St-Joseph de Rimouski, \$1,250.

### **Loi de la préservation de l'enfance contre la tuberculose—(\$33,140.51)**

(20 Geo. V, c. 83)

#### **District de Montréal (\$18,897.32):**

**Salaires et dépenses de voyage (\$5,725.95)**—Arcand, Mme Antoinette, sal., \$950; Bourque, Anastasie, \$1,166.66, \$160.20; Delorme, Lucienne, \$1,111.80, \$519.56; Labrosse, Annette, sal., \$950; Proteau, Rachel, sal., \$750; St-Germain, Henriette, \$116.13, \$1.60. **Administration (\$858.08)**—Bourque, Anastasie, dép. de bureau à Montréal, \$548.72; Delorme, Lucienne, dép. de bureau à Montréal, \$309.36. **Pension des pupilles (\$11,038.99)**—Foyers: St-Jérôme, \$1,160.53; Ste-Martine, \$5,797.12; Ste-Monique, \$4,081.34. **Trousseaux (\$665.79)**—Beauregard, G., \$18.93; Bourque, Anastasie, \$77.66; Canadian Converters Co., \$25.80; Delorme, Lucienne, \$37.27; Dominion Rubber Co., \$5.41; Duchesneau Ltée, \$21.52; Dupuis Frères, \$11; Lambert, A., \$49.67; La Salle & Frères, F. X., \$199.87; Messier Ltée, L. N., \$110.18; Ouimet, J. Ed., \$90.71; Peck Clothing Co., \$15; Sansoucy, A., \$2.77. **Compensation aux curés: Raynault, Rév. H., \$90. Compensations et soins médicaux (\$253.00)**—Archambault, Dr R., \$6.75; Duval, Dr A., \$90; Fortin, Dr L., \$11; Lapointe, Dr R., \$90; Pagé, Dr Jos., \$55.25. **Education et nécessaires d'école (\$74.35)**—Bourque, Anastasie, \$21.10; Commissions scolaires: St-Canut No 2, \$5; St-Etienne, \$13; St-Hermas, \$22.75; St-Jean Chrysostôme, \$12.50. **Divers (\$191.16)**—Bourque, Anastasie, dépenses re pupilles, \$20.37; Delorme, Lucienne, dépenses re pupilles, \$39.56; Mowatt & Moore Ltd. médicaments, \$13.10; Pharmacie O. Couture, médicaments, \$16.63; Rochon, Alex., charbon, \$101.50.

#### **District de Québec (\$8,197.08):**

**Salaire et dépenses de voyage (\$1,853.35)**—Charland, Germaine, \$1,200, \$653.35. **Administration: Charland, Germaine, dép. de bureau à Québec, \$31.80. Pension des pupilles (\$5,238.68)**—Foyers: Deschaillons, \$1,074.94; Fortierville, \$872; Issoudun, \$102.40; Lotbinière, \$1,108.77; Parisville, \$958.12; Riv.-du-Loup, \$128; Ste-Croix, \$198.39; St-Flavien, \$604.06; Ste-Julie station, \$192. **Trousseaux (\$672.41)**—Blouin, R. A., \$122.58; Charland, Germaine, \$49.62; Séguin, P., \$54.78; Simard, H., \$445.43. **Compensation aux curés: Paquet, Rév. Jos., \$120. Education et nécessaires d'école (\$221.71)**—Baril, E., \$5.02; Charland, Germaine, \$29.62; Commissions scolaires: Fortierville, \$30; Issoudun, \$4; Lotbinière, \$18; Parisville, \$16; St-Flavien, \$16; St-Jean Deschaillons, \$20; Ste-Croix, \$2; Couvent du Bon Pasteur, Lotbinière, \$70.24; Couvent des Sœurs de la Charité de St-Jean Deschaillons, \$10.83. **Divers: Charland, Germaine, dépenses re pupilles, \$59.13.**

## Loi de la préservation de l'enfance contre la tuberculose—Suite

**District des Trois-Rivières (\$6,265.73):**

**Salaire et dépenses de voyage (\$1,488.10)**—Genest, Isabelle, \$1,200, \$288.10. **Administration:** Genest, Isabelle, dép. de bureau à Trois-Rivières, \$364.25. **Pension des pupilles (\$3,318.59)**—Foyers: St-Maurice, \$2,155.45; St-Narcisse, \$1,163.14. **Trousses (\$494.29)**—Caron, R., \$64.94; Fortin, J. L. \$175.71; Genest, Isabelle, \$15.20; Héroux, R., \$34.56; Lambert & Cloutier, \$18.52; La Maison Barakett Ltée, \$103.68; Lanouette, H., \$8.64; Sterling Shirt & Overall Co., \$73.04. **Compensation aux curés:** Caron, Rév. T., \$120. **Soins médicaux (\$462.00)**—Hébert, Dr R., \$450; Massicotte, Dr A., \$12. **Éducation et nécessaires d'école:** Commission scolaire Laflèche, \$2.50. **Divers:** Genest, Isabelle, dépenses re pupilles, \$16.

Dépenses ordinaires, Loi de la préservation de l'enfance contre la tuberculose.....	33,360 13	
Moins: Remboursements.....	219 62	
		<u>\$ 33,140 51</u>

**Institut de Microbiologie et d'Hygiène de Montréal—(\$75,000.00)**

Institut de Microbiologie et d'Hygiène de Montréal, octroi spécial, \$75,000.

**DEPENSES EXTRAORDINAIRES****Fonds de l'Assistance publique—(\$3,661,324.33)**

(S.R., 1925, c. 189, 23 Geo. V, c. 76 et 25-26 Geo. V, c. 65)

**Montants payés aux hôpitaux, etc. (\$8,200,836.01):**

**Montréal (\$4,647,339.87):** A.—Asile Bethléem, \$3,435.20; Assistance Maternelle, \$5,000; Assistance Publique, \$1,500; Association du Bien-Etre de la Jeunesse, \$1,000; Aide à la Femme, \$79,748.34; Asile de la Providence, \$9,390.20; Association Canadienne-Française des Aveugles, \$5,000; Asile St-Vincent-de-Paul, \$6,919. C.—Children's Memorial Hospital, \$152,777.26; Children Service Association, \$48,097.54; Crèche St-Paul, \$45,558.76; Child Welfare Association, \$8,000; Colonie de Vacances des Grèves, \$7,500; Catherine Booth Mother's Hospital, \$2,768.72; Children's Hospital, \$50,566.30; Canadian National Institute for the Blind, \$12,000; Crèche de la Réparation, \$94,457.38; Crèche d'Youville, \$131,163.08; Clinique du B. C. G., \$13,190.18. D.—Diocesan Camp Corporation, \$1,500. E.—Ecole Victor Doré, \$30,405.64. F.—Father Dowd's Memorial Home, \$11,242.40; Family Welfare Association, \$25,545.94; Fédération d'Hygiène Infantile, \$6,500. G.—Grace Dart Home Hospital, \$135,784; Garderie du St-Enfant-Jésus, \$384.32. H.—Hôtel-Dieu St-Joseph, \$199,847.60; Hôpital Notre-Dame, \$376,821.10; Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, \$155,001.10; Hôpital Ste-Justine, \$305,860.48; Hôpital Général des Sœurs Grises, \$53,768.72; Hospice Ste-Cunégonde, \$20,084; Hospice St-Antoine, \$2,419.12; Hôpital St-Joseph des Convalescentes, \$49,989; Hospice St-Henri, \$33,611.73; Hôpital de la Maternité Catholique, \$95,738.88; Hôpital St-Luc, \$347,151.62; Hôpital du Sacré-Cœur, \$445,940.44; Hôpital de la Providence, \$19,116.56; Homeopathic Hospital, \$6,121.82; Hospice Gamelin, \$11,280.44; Hospice de la Providence, \$12,281.92; Hospice Bourget, \$3,503.30; Hospice Auclair, \$13,751.10; Hôpital Universitaire, \$120,335; Hospice Ste-Brigide, \$370.20; Hôpital Notre-Dame de la Merci, \$115,662.94; Hôpital Notre-Dame de Lourdes, \$80,964.70; Hôpital Chinois, \$1,500. I.—Institut des Aveugles de Nazareth, \$40,807.50; Institut Bruchési, \$41,283.99; Institut du Radium, \$66,026; Institut des Sourds-Muets, \$10,000. J.—Jewish Hospital Campaign Committee Inc., \$24,325; Jewish General Hospital, \$63,245.90; L.—Les Buissonnets Inc., \$38,181.60. M.—Montreal General Hospital, \$233,666.20; Montreal Protestant House of Industry and Refuge, \$30,034.42; Montreal Hebrew Sheltering and Old People's Home, \$14,541.80; Montreal Foundling and Baby Hospital, \$1,880.30; Montreal Hebrew Orphan's Home, \$4,553.10; Montreal Convalescent Home, \$64,297.20; Maison Jean le Prévost, \$1,500; Montreal Day Nursery, \$2,547.60. O.—Orphelinat Italien, \$8,617.90; Orphelinat Catholique, \$9,442.65; Orphelinat St-Alexis, \$4,107.50; Orphelinat de la Providence, \$8,411.50. P.—Providence Ste-Geneviève, \$3,659.80; Patronage St-Vincent-de-Paul, \$2,000. R.—Royal Victoria Hospital, \$215,506.14; Refuge Notre-Dame de la Merci, \$73,941.94; Royal

Edward Institute, \$48,136.52. S.—Salvation Army, \$2,000; St-Patrick's Orphanage, \$13,054.20; Society for Protection of Women and Children, \$1,000; St-Mary's Hospital, \$83,096.24; Shriners Hospital, \$4,667.22; Société de Secours aux Enfants Infirmes, \$38,000; School for Crippled Children, \$17,326.74; Société d'Adoption et de Protection de l'Enfance, \$16,142.16. V.—Vestiaire des Pauvres, \$1,000. W.—Wales Home, \$479.80; Woman's General Hospital, \$99,302.92.

**Québec (\$1,184,698.08):** A.—Assistance Maternelle, \$2,500; Association des Dames Charitables, \$1,300. C.—Crèche St-Vincent-de-Paul, \$131,751.59; Clinique Roy-Rousseau, \$55,328.94; Comité Provincial de Défense contre la Tuberculose, \$20,000. D.—Dispensaire des Sœurs de l'Espérance, \$300; Dispensaire antituberculeux, \$2,200; Diocesan Council of Social Service, \$1,000. F.—Finlay Asylum, \$170.80; Female Orphan Asylum, \$1,367. H.—Hôpital Laval, \$275,928.48; Hôpital St-François d'Assise, \$33,673.77; Hospice St-Antoine, \$3,459.14; Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur, \$19,331.08; Hôpital de l'Enfant-Jésus, \$195,268; Hôpital du St-Sacrement, \$188,581.72. I.—Institut St-Jean-Bosco, \$84,555.82. J.—Jeffery Hale's Hospital, \$38,704.93. L.—Ladies Protestant Home, \$2,020.60; La Goutte de Lait, \$8,200; L'Œuvre du Patronage St-Vincent-de-Paul, \$2,000; Ligue de la Jeunesse Féminine, \$8,909.48. M.—Male Orphan Asylum, \$1,422.10; Maison de la Providence, \$17,735.92. O.—Œuvre de la Protection des Jeunes Filles, \$2,000; Orphelinat St-Sauveur, \$33,518.32; Œuvre Notre-Dame du Bon Conseil, \$1,000. P.—Patronage Ste-Geneviève, \$34,928. S.—St-Brigid's Home, \$14,142.19; Social Service Council, \$2,600.20; Société de Bienfaisance Française, \$300; Society for Protection of Women and Children, \$500.

**Trois-Rivières (\$276,446.20):** Hôpital St-Joseph, \$73,827.92; Hôpital-Sanatorium Cooke, \$124,657.12. Orphelinat St-Dominique, \$59,141.26. Patronage St-Charles, \$18,819.90.

**Chicoutimi (\$152,707.07):** Hôtel-Dieu St-Vallier, \$79,967.78; Orphelinat de l'Immaculée, \$72,739.29.

**Sherbrooke (\$97,195.55):** Assistance Maternelle et Goutte de Lait, \$2,500; Bien-Etre de l'Enfance, \$1,000; Crèche Ste-Elisabeth, \$1,341.06; Hôpital Général St-Vincent-de-Paul, \$48,710.21; Hôtel-Dieu, \$3,850.08; Hospice du Sacré-Cœur, \$31,947.84; Sherbrooke Hospital, \$7,846.36.

**Autres municipalités (\$1,842,449.24):** B.—Bedford General Hospital, Bedford, \$2,000. C.—Catholic Benevolent Society of Pontiac, Pontiac, \$1,495.32. E.—Ecole du Sacré-Cœur, St-Damien, \$2,590.85; Etablissement Notre-Dame, Chambly-Bassin, \$7,702.56. H.—Hôtel-Dieu St-Joseph, Arthabaska, \$41,933.93; Hôpital St-Jean, St-Jean, \$49,267.70; Hospice Lajemmerais, Varennes, \$5,874.08; Hospice des Sœurs de la Charité, Rimouski, \$17,952.89; Hôpital St-Joseph, La Tuque, \$7,272.89; Hôpital Ste-Thérèse, Amos, \$12,593.52; Hôpital du Sacré-Cœur, Hull, \$47,878.40; Hôpital St-Eusèbe, Joliette, \$21,829.08; Hôpital St-Joseph, Maniwaki, \$2,457.60; Hôpital St-Joseph du Précieux-Sang, Rivière-du-Loup, \$33,991.81; Hôpital St-Michel, Buckingham, \$6,044.70; Hôpital Ste-Famille, Ville-Marie, \$5,142.60; Hôpital Général, Sorel, \$15,506.46; Hôtel-Dieu St-Michel, Roberval, \$38,462.98; Hospice des Sœurs de la Charité, Montmagny, \$12,998.58; Hôpital St-Joseph, Rimouski, \$59,578.76; Hôtel-Dieu, Nicolet, \$31,463.80; Hospice Ste-Croix, Marieville, \$35,966.80; Hospice Ste-Croix, Thetford-Mines, \$5,407.04; Hôpital de la Providence, Chandler, \$9,801.82; Hospice St-Bernard, St-Damien, \$4,356.39; Hospice des Sts-Anges, Lyster, \$30,634.34; Hospice St-Vincent-de-Paul, Valleyfield, \$16,366.24; Hôpital du Sacré-Cœur, Plessisville, \$30,124.35; Hôpital St-Charles, St-Hyacinthe, \$35,643.40; Hospice de la Providence, Louiseville, \$2,421.16; Hospice Drapeau, Ste-Thérèse-de-Blainville, \$1,590.60; Hôtel-Dieu Notre-Dame des Neiges, Gaspé, \$43,039.31; Hôpital St-Joseph, Lachine, \$11,062.12; Hôpital d'Youville, Noranda, \$19,374.21; Hôpital Ste-Croix, Drummondville, \$7,790.16; Hôtel-Dieu, Valleyfield, \$28,654.36; Hospice St-Joseph, Beauharnois, \$8,092.55; Hôpital St-Joseph, Thetford-Mines, \$73,102.91; Hôpital Ste-Thérèse, Shawinigan-Falls, \$25,274.59; Hôpital St-Jean-Eudes, Hâvre St-Pierre, \$22,408.40; Hôpital-Hospice Ste-Anne, Ste-Anne des Monts, \$43,647.93; Hôpital Général, Verdun, \$124,831.50; Hôpital Général du St-Rédempteur, Matane, \$10,378; Hôpital-Hospice Ste-Anne, Mont-Laurier, \$29,074.33; Hôpital Notre-Dame de la Protection, Ste-Marie-de-Beauce, \$1,444.08; Hôpital St-Joseph, Beauceville, \$2,308.28; Hospice St-Jérôme, \$10,539.05; Hôtel-Dieu, Lévis, \$17,210.58; Hôpital Métropolitain, Longueuil, \$10,731; Hôpital Civique, Shawville, \$5,000; Hôpital Notre-Dame de la Garde, Iles-de-la-Madeleine, \$27,644.50. J.—Joyce Memorial Hospital, Shawinigan-Falls, \$1,500. L.—Laurentian Sanatorium, Ste-Agathe, \$140,177.21; Lachine General Hospital, \$1,227.28; Le Foyer, Rouyn, \$1,000. M.—Mount Sinai Sanatorium, Ste-Agathe des Monts, \$62,595.72. O.—Orphelinat St-Joseph, St-Damien, \$3,346.75; Orphelinat Notre-Dame des Champs, Sully, \$8,850.72; Orphelinat du Sacré-Cœur, La Tuque, \$16,415.75; Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, St-Jean, \$6,702.90; Orphelinat Notre-Dame du Bon Conseil, Lauzon, \$32,727.94; Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, Hull, \$26,169.15; Orphelinat St-Jean-Baptiste, Lac Sergent, \$12,676.53; Orphelinat Apostolique, La Malbaie, \$3,528.35; Orphelinat du Sacré-Cœur, Rivière du Loup, \$35,220.58; Orpheli-

## Fonds de l'Assistance publique—Suite

nat du Christ-Roy, Nicolet, \$43,318.57; Orphelinat Agricole Ste-Germaine, Dorchester, \$17,256.32; Orphelinat Agricole St-Georges, Joliette, \$2,578.60; Orphelinat de Rouyn, \$21,929.90; Orphelinat de Magog, \$11,576; Orphelinat du Rosaire, Cap de la Madeleine, \$5,530.04; Orphelinat La Ferme, Abitibi, \$1,500. **R.**—Refuge de Verchères, \$300. **S.**—Sanatorium du Lac Edouard, Lac Edouard, \$161,665.47; Société Ste-Madeleine, Iles-de-la-Madeleine, \$267.53; Société de Bienfaisance, Hull, \$23,663.14; Société de Bienfaisance du comté de Bonaventure, New Carlisle, \$11,350.60; Sanatorium St-Laurent, Hull, \$57,415.68; Sanatorium St-Georges, Mont-Joli, \$14,000. (Dépenses, Autres municipalités, \$1,843,968.24, moins remboursements, \$1,519, \$1,842,449.24).

**Territoires non organisés (\$97,693.76):**

**Amos.**—Beaulac, Mlle C., allocation, \$100; Boisvert, Mlle M., sal., \$550; Bourgault, Dr E., sal., \$850; Côté, Mlle A., sal., \$760, dép. de voyage, \$3.55, soins prof., \$200, allocation, \$133.33; Duchemin, Mlle G., sal., \$1,160; Gosselin, J. E., dép. de voyage, \$5.20; Martel, Dr E., dép. de voyage, \$4,839.36; Proulx, Mlle F., sal., \$1,160; Simard, Dr E., sal., \$200, soins prof., \$337.50; St-Pierre, Dr C. E., sal., \$800; Turgeon, Mlle M., sal., \$1,160. **Aguanish.**—Bignell, Mlle E., sal., \$1,200. **Baie Comeau.**—Morissette, Dr J., soins prof., \$50; Thurber, Dr D. S., soins prof., \$30. **Barraute.**—Bourgault, Dr R., sal., \$850; Gingras, Mlle M., sal., \$1,160; Samson, Mlle G., sal., \$1,160. **Beaucanton.**—Papineau, Abbé R., dép. de voyage, \$20. **Beaudry.**—Raymond, Mlle J., sal., \$1,160. **Bégin.**—Bélanger, Dr J. S., sal., \$319.35. **Biencourt.**—Thibault, Mlle L., sal., \$375, allocation, \$125. **Bonaventure.**—Campagna, Dr R., sal., \$575. **Cap-Chat.**—Roy, Dr E., sal., \$451.61. **Chambord.**—Boudreaux, Dr W., sal., \$500. **Chandler.**—Allard, Dr J. V., sal., \$200; Daigneault, G., sal., \$200. **Cléricky.**—Caron, Dr M., sal., \$625; Forest, Mlle A., sal., \$1,160. **Cloridorme.**—Beaudoin, Mlle A., sal., \$1,080. **Cookshire.**—Banfield, Dr M., \$150. **Deschailons.**—Lemay, Dr R., sal., \$575. **Destor.**—Lupien, Mlle V., sal., \$1,160. **Devlin.**—D'Arsgny, Mlle M., sal., \$400, médicaments, \$25, allocations, \$50, dép. de voyage, \$22.65. **Dolbeau.**—Lizotte, Dr J. A., sal., \$50, soins prof., \$8; Turgeon, Dr L., sal., \$575. **Duparquet.**—Leblanc, Dr J. A., sal., \$600; Turgeon, Dr C. A., sal., \$50. **Dupuy.**—Balthazard, Dr L., sal., \$850. **Gaspé.**—Fortin, Dr G., soins prof., \$50. **Godbout.**—Labrie, Mlle F., sal., \$267.74. **Granada.**—Vandal, Mlle M. A., sal., \$1,160. **Grande Vallée.**—Côté, Mlle M., sal., \$392.90, dép. de voyage, \$28, allocation, \$65. **Grosse Roche.**—Hudon, Mlle B., sal., \$1,160, allocation, \$300. **Hébertville.**—Lavoie, Dr C. A., soins prof., \$150. **Iles de la Madeleine.**—Carbonneau, Mlle H., sal., \$330.96; MacNeill, Mlle J., sal., \$675, dép. de voyage, \$21.25. **Joannès.**—Benoit, Mlle E., sal., \$500; Chapdelaine, Mlle M., sal., \$660, médicaments, \$25, dép. de voyage, \$38.30. **Lac Edouard.**—Dupont, Dr A., sal., \$2,500. **Lac St-Jean.**—Alarie, Dr P., sal., \$500. **Laferté.**—Lambert, Mlle B., sal., \$400; Vachon, Mlle C., sal., \$760. **L'Anse St-Jean.**—Drolet, Mlle H., sal., \$700. **La Rédemption.**—Girard, Mlle B., sal., \$1,160. **La Sarre.**—Bernier, Dr W., sal., \$850. **La Tuque.**—Chevrette, V., dép. de voyage, \$22.38; Comtois, Dr M., sal., \$1,200. **Les Escoumains.**—Lacoursière, Dr V., soins prof., \$20. **Lévis.**—Pharmacie Dion Enrg., médicaments, \$219.16. **Lorrainville.**—Chabot, P., sal., \$200. **Macamic.**—Bertrand, Dr A. J., sal., \$75; Poiré, Dr J. A., sal., \$850. **Montbeillard.**—Beaumier, Mlle M., sal., \$1,160; Bégin, Mlle A., sal., \$1,160; Claveau, Dr P., sal., \$250; Maheu, Dr Jos. A., sal., \$554.84, dép. de voyage, \$38.28, médicaments, \$25. **Mont-Louis.**—Pelletier, Dr J. A., sal., \$600. **Montréal.**—Beauregard, Mlle C., sal., \$377.50; Badeau, Dr L. F., soins prof., \$100; Cloutier & Cloutier, médicaments, \$223.36; Laboratoire Nadeau, médicaments, \$153.48; Marsolais, Dr A., soins prof., \$10; Mowatt and Moore Ltd., médicaments, \$34.50. **Montreuil.**—Morissette, Mlle Y., sal., \$141.94, allocation, \$20. **Natashquan.**—Alain, P. A., allocation, \$180; Levitre, Mlle J., sal., \$1,200. **Neuveville.**—Lavallée, Dr L., allocation, \$25. **Normandin.**—Poisson, Dr L., sal., \$575. **Notre-Dame du Lac.**—Proulx, Abbé, allocation, \$550. **Paspébiac.**—Langevin, Dr G., sal., \$600. **Péribonka.**—Rochette, Dr J., sal., \$575. **Petit Saguenay.**—Robinson, Mlle A., sal., \$400, dép. de voyage, \$41.85. **Pointe aux Outardes.**—Guimont, Dr F. J., sal., \$2,000. **Port Daniel.**—Lacroix, Dr M., soins prof., \$29.25. **Préissac.**—Côté, Mlle M. E., sal., \$1,160. **Québec.**—Berthier & Rivet Inc., médicaments, \$132.65; Boutin, P. A., assurances, \$70; Clarke Steamship Co., transport, \$0.50; Hôpital Clarke City, octroi, \$1,000; Laboratoire Cartier, médicaments, \$49.12; Labrador Co., bois, \$20; Livernois, J. E. Ltée, médicaments, \$235.11; Ministère de la Colonisation, remboursement, \$6.70; Patry, Mlle M., sal., \$950, dép. de voyage, \$41.28; Service de Livraison de Québec, \$0.50; Turcot, J. E., médicaments, \$405.32. **Rivière au Tonnerre.**—Matte, Mlle L., sal., \$1,200. **Rivière aux Renards.**—Rioux, Dr E. B., sal., \$200. **Rivière Bleue.**—Levesque, Dr L., sal., \$600. **Rivière Moisie.**—Mousseau, Mlle F., sal., \$900, dép. de voyage, \$49.20, allocation, \$135. **Rivière Pentecôte.**—Maltais, Mlle L., sal., \$1,200. **Rivière St-Jean.**—Landry, Mlle J.,

sal., \$1,200, dép. de voyage, \$16. **Rimouski.**—Dubé, Mlle L., sal., \$250; Leblanc, Dr A., sal., \$600. **Roberval.**—Brassard, Dr H. D., soins prof., \$300. **Rollet.**—Lemieux, Mlle M., sal., \$1,160, dép. de voyage, \$16.80. **Rousseau.**—Gagnon, Mlle M. L., sal., \$1,160; Dion, Rév. S., allocation, \$50. **Rouyn.**—Audet, Dr J., sal., \$150; Chabot, Mlle J.-d'Arc, sal., \$1,160; Gosselin, Mlle M., sal., \$1,160; Hall, Dr H. C., soins prof., \$25; Juteau, Y., sal., \$425; Mongeau, Mlle J., sal., \$270.97, dép. de voyage, \$35.15, médicaments, \$25; Rioux, Dr J. A., sal., \$1,200. **Senneterre.**—Bolduc, Dr L. S., sal., \$850. **Sept-Iles.**—Beaulieu, Dr G., sal., \$25. **Squatteck.**—Roy, Dr A., sal., \$1,900. **Ste-Anne de Roquemaure.**—Bédard, Mlle G., sal., \$1,160. **Ste-Gertrude.**—Darveau, Mlle A., sal., \$125.33; Laberge, A., sal., \$350. **Ste-Hélène de la Sarre.**—Jérôme, Mlle G., sal., \$1,160. **Ste-Marguerite.**—Plante, Mlle Y., sal., \$412.25, allocation, \$70. **Ste-Paula.**—Rioux, Mlle A., sal., \$300, médicaments, \$25, allocation, \$50. **Ste-Rose.**—Beaulieu, Dr D., sal., \$600. **Ste-Thérèse de Colombier.**—Anctil, Mlle B., sal., \$360, dép. de voyage, \$41.81, allocation, \$60. **St-Camille.**—Kirouac, Dr C. A., sal., \$2,100; Nadeau, Mlle G., sal., \$900, allocation, \$200, dép. de voyage, \$532.90. **St-Cœur de Marie.**—Gauthier, Dr I., sal., \$575. **St-Dominique de Béarn.**—Bolduc, Mlle C., sal., \$740, dép. de voyage, \$40.10, médicaments, \$25. **St-Eloi.**—Lafrance, Mme C. E., allocation, \$150. **St-Emile d'Auclair.**—Fortin, Dr J. E. A., sal., \$1,800. **St-Fidèle de Restigouche.**—Lacroix, Mlle M. P., sal., \$1,160. **St-Flavien.**—Daigle, Mlle A., sal., \$960; Laliberté, Dr B., sal., \$575. **St-Jean de Dieu.**—Gingras, Dr R., sal., \$200. **St-Laurent-de-Palmarolle.**—Choinière, Mlle G., sal., \$240, dép. de voyage, \$49.73, allocation, \$30. **St-Louis de l'Île aux Coudres.**—Gagné, Mlle S., allocation, \$520. **St-Louis du Ha! Ha!.**—Raymond, Dr J. A., sal., \$600. **St-Octave de l'Avenir.**—Emond, Mlle J.-D'Arc, sal., \$1,160. **St-René de Goupil.**—Lebel, Mlle I., sal., \$1,160. **St-Roch de Bellecombe.**—Boisvert, Mlle M. A., sal., \$320, médicaments, \$25, dép. de voyage, \$4.50, allocation, \$40. **St-Siméon.**—Zadra, Dr M. C., soins prof., \$173.50. **St-Vital de Clermont.**—Bouffard, Mlle I., sal., \$240, dép. de voyage, \$35.60, allocation, \$30. **Sullivan Mines.**—Carle, Dr J. A., sal., \$350. **Taschereau.**—Brousseau, Dr L. P., sal., \$850. **Témiscamingue.**—Ville de Témiscamingue, remboursement, \$7. **Val d'Espoir.**—Sévigny, Mlle M., sal., \$200. **Varsan.**—Auger, Mlle G., sal., \$240, allocation, \$30, dép. de voyage, \$28. **Villebois.**—Pronovost, Mlle B., sal., \$400. **Villemontel.**—Langlais, Mlle E., sal., \$500; Vachon, Mlle B., sal., \$1,120. **Divers:** Ministère des Mines et Ressources, Ottawa, remboursement, \$13.50.

**Avances re: frais de voyage, etc., \$562.73.**

#### **Divers (\$126,707.93):**

Payé au contrôleur du Revenu, pour frais de perception de la taxe d'hôpital, (17 Geo. V, c. 35), \$31,361.63; Payé au contrôleur du Revenu, pour frais de perception, \$2,884.25; Indemnités aux magistrats, re enquêtes en vertu de la loi, \$1,925. Aide à la Femme, taxes, \$8,378.23, loyer, \$2,000, achat d'une propriété, \$70,000; American Thread Co., intérêts sur taxes, \$107.12; Banque Canadienne Nationale, commission, \$66.03; Barré, Thérèse, sal., \$1,020; Benoît, Dr B. A., dép. voyage, \$6, sal., \$400; Boutin, P. A., prime d'assurance, \$379.77; Coderre, Chs, honoraires, \$87.80; Credit Guide Ltd, allocation, \$214; Dorion, Jeanne, sal., \$1,000; Gauvreau, Dr Jos., sal., \$1,650; Godard, Louis, prime d'assurance, \$450; Hôpital d'Youville, frais de transport, \$68.50; Jeannotte, Chs Ed., honoraires, \$25; Joncas, Cécile, dép. voyage, \$9.70; Lafleche, Dr F. J., dép. voyage, \$1,016.54, dép. de bureau, \$43.90, sal., \$2,500; La Tuque, ville, frais de transport, \$9; Lessard, Dr A., dép. voyage, \$254.07, dép. de bureau, \$167.19; Levesque, Dr J. M., services, \$20; Meloche, René, N. P., honoraires, \$188.11; Ministère de la Santé, remboursements, \$1,143.60; Montréal, cité, loyer, \$5; Nicolet, ville, remboursements, \$48.45; Parke & Davis Co., médicaments, \$7.76; Quintal, Dr J. B. A., dép. voyage, \$29.80; Ranger, Dr J. A., sal., \$160; Shérif de Montréal, téléphones, télégrammes, \$230.36; Sœurs Grises, Québec, allocation, \$150; Tanguay, Georges, dép. voyage, \$53.80; Turcot, J. E., médicaments, \$3.24; Trust Général du Canada, honoraires, \$100. (Dépenses totales, Divers, \$128,163.85, moins remboursements, \$1,455.92, \$126,707.93).

#### **Dépenses extraordinaires, Fonds de l'Assistance publique:**

Déboursés. . . . .	5,539,694 46		
Revenus (Etat A-8). . . . .	2,814,187 12		
Autres crédits (Etat A-8). . . . .	463,968 93	3,278,156 05	2,261,538 41
<b>Comptes à recevoir:</b>			
Contribution des municipalités. . . . .	2,885,118 24		
Moins: Remboursements. . . . .	1,486,320 05		
	1,398,798 19		
Divers (avances). . . . .	987 73	1,399,785 92	
		<b>\$ 3,661,324 33</b>	

# DEPENSES DE CAPITAL

## Construction et aménagement de dispensaires de gardes-malades, dans les cantons de colonisation—(\$24,933.26)

(25-26 Geo. V, ch. 35)

### Salaires (\$6,322.86):

**Abitibi:** Beaucanton-Rousseau, Poste No. 17 (\$242.25)—Brière, H., \$37.60; Crépeau, A., \$10.50; Gagnon, P. E., \$7.25; Gagnon, P., \$19.75; Goudreau, R., \$9.75; Gournois, H., \$1.40; Jacob Engr., A., \$54.75; McGuire, P., \$66; Paquette, E., \$8; Poulin, A., \$11.75; Siveret, S., \$11; Tremblay, W., \$4.50.

**Abitibi:** Béarn, Poste No. 3 (\$311.55)—Bélanger, L., \$18.25; Brière, H., \$54.20; Giguère, R., \$68.20; Godbout, A., \$3; Hamel, W., \$3.75; Lavoie, B., \$45; Lefebvre, L. P., \$1.25; McGuire, G., \$64.40; McGuire, P., \$36; Mondort, B., \$2.50; Nadeau, G., \$6.25; Thérout, G., \$8.75.

**Abitibi:** Clermont, Poste No. 16 (\$4.50)—St. Aubin, C., \$4.50.

**Abitibi:** Cléricy, Poste No. 12 (\$104.95)—Brière, H., \$10.50; Corriveau, L., \$1.25; Gagner, A., \$2.25; Gauthier, E., \$1.25; Gauthier, L., \$5; McGuire, P., \$18; Ouimet, R., \$1.25; Poulin, L., \$43.40; Voisine, A., \$22.05.

**Abitibi:** Destor, Poste No. 10 (\$210.50)—Bilodeau, J., \$10; Bilodeau, W., \$18; Brière, H., \$35; Carbonneau, A., \$2.50; Côté, J., \$5; Drolet, G., \$3.75; Fortier, E., \$15; Fortier, P., \$6.25; McGuire, P., \$90; Vaillancourt, E., \$22.50; Vaillancourt, T., \$2.50.

**Abitibi:** Dufresnoy, Poste No. 13 (\$428.55)—Aubin, D., \$5; Avoine, A., \$15; Bélanger, R., \$69.15; Brière, H., \$46.50; Dufresne, L., \$18; Giguère, R., \$81.40; Grenier, A., \$15; Lambert, F., \$33; Langlais, E., \$31.50; Lévesque, A., \$17.50; Marleau, A., \$12.50; McGuire, P., \$84.

**Abitibi:** La Corne, Poste No. 6 (\$32.20)—Brière, H., \$32.20.

**Abitibi:** Lac Castagnier, Poste No. 2 (\$89.70)—Barsalou, A., \$8.70; Barsalou, H., \$7.25; Lepage, E., \$8.75; McGuire, P., \$36; Meloche, P., \$7.25; Meloche, R., \$7.25; Rollin, G., \$7.25; Vandal, A., \$7.25.

**Abitibi:** Laferté, Poste No. 9 (\$165.35)—Brière, H., \$27.60; Dupuis, N., \$6.25; Fournier, F., \$10.25; Gauthier, A., \$6.25; Jacob Engr., A., \$36.75; McGuire, P., \$72; Veillette, C., \$6.25.

**Abitibi:** Mont-Brun, Poste No. 11 (\$167.40)—Baril, D., \$17.50; Bergeron, W., \$2.50; Brière, H., \$10.50; Camcié, A., \$8.50; Caron, O., \$5.50; Corriveau, P., \$6.25; Filion, J. B., \$5.50; Fortin, E., \$3.75; Gagnon, L., \$4.50; Grenier, O., \$8; Hudon, B., fils, \$1.40; Hudon, L., \$1; Landry, E., \$4.50; Lavigne, P. E., \$4.50; Leblanc, A., \$1.50; Létourneau, H., \$4; McGuire, P., \$48; Rancourt, E., \$4.50; Simard, O., \$8.50; Tremblay, A., \$4.50; Tremblay, L. Ph., \$3.75; Tremblay, R., \$7.75; Tremblay, Z., \$1.

**Abitibi:** Preissac, Poste No. 8 (\$384.75)—Brière, H., \$60.15; Giguère, R., \$46.75; Grenier, L., \$7; Grenier, M., \$7; Jalbert, T., \$1; Lachance, E., \$4.50; Larochelle, D., \$2.50; McGuire, G., \$54.60; McGuire, P., \$108; Talbot, A., \$4.25; Talbot, R., \$9; Talbot, V., \$80.

**Abitibi:** Roquemaure, Poste No. 14 (\$149.10)—Brière, H., \$32.20; Mainville, G., \$5; McGuire, G., \$32.20; McGuire, P., \$48; Ouellette, P., \$15.60; Plourde, L., \$14.10; Tardif, Ch., \$2.

**Abitibi:** St-Gérard de Berry, Poste No. 4 (\$101.60)—Brière, H., \$12.55; Dallaire, F., \$1.50; Dallaire, L., \$3.50; Dionne, A., \$4.75; Doucet, J., \$4.25; Doucet, A., \$4.50; Foucault, P., \$3.50; Lord, D., \$5.50; Lord, F., \$10.50; Lord, J. A., \$5; McGuire, G., \$4.55; McGuire, P., \$36; Vaillancourt, E., \$5.50.

**Abitibi:** Ste-Gertrude, Poste No. 7 (\$19.50)—Labelle, Ph., \$15; Larochelle, A., \$4.50.

**Abitibi:** Ste-Hélène, Poste No. 15 (\$488.50)—Bergeron, A., \$10; Bernard, L., \$17.70; Brière, H., \$85.40; Dion, A., \$39.75; Dion, L., \$8.75; Dionne, J., \$6.25; Gauthier, G., \$6; Giguère, R., \$60.50; Labrecque, A., \$20.25; McGuire, G., \$60.90; McGuire, P., \$126; Rouleau, C., \$10; Théberge, Ph., \$7.50; Vachon, W., \$29.50.

**Abitibi:** St-Laurent de Palmarolle, Poste No. 14-A (\$22.05)—Picard, R., \$22.05.

**Abitibi:** St-Nazaire de Berry, Poste No. 5 (\$638.80)—Bélanger, Ls. A., \$19; Bichaud, E., \$8.75; Brière, A., \$10; Brière, H., \$102.75; Dallaire, F., \$15.75; Dallaire, Lionel, \$20.50; Dallaire, Louis, \$21.75; Dufour, Alph., \$19; Giguère, R., \$78.10; Langlais, J., \$10; Martel, J., \$10; McGuire, G., \$60.20; McGuire, P., \$240; Thibault, P., \$10; Vasiloff, T., \$13.

**Abitibi:** Varsan, Poste No. 6-A (\$6.90)—Desruisseaux, J., \$2.20; Richard, Abbé H., \$4.70.

**Abitibi:** Villebois-Rousseau, Poste No. 18 (\$342.75)—Boucher, G. H., \$13.50; Boucher, G., \$13.50; Boucher, J., \$39.70; Brière, H., \$32; Jacob Engr., A., \$45; Leblanc, P., \$13.50; Mailoux, A., \$13.50; McGuire, G., \$35; McGuire, P., \$66; Parker, H., \$13.50; Pronovost, P. O., \$7.25; Racine, J. Bte, fils, \$13.50; Racine, J. Bte, père, \$13.30; Savard, E., \$23.50.

**Gaspé:** St-Octave de l'Avenir (\$18.00)—Dionne, Ls Ph., \$18.

**Matane:** Cherbourg-Est (\$10.00)—Cie de Construction Ltée, \$10.

**Saguenay:** Rivière au Tonnerre (\$197.20)—Blaney, J., \$12; Dignard, E., \$27.50; Duguay, T., \$1.65; Leblanc, G., \$24.50; Leblanc, X., \$24.50; Noël, F., \$83.05; Tremblay, A., \$24.

**Témiscamingue:** Devlin, Poste No. 28 (\$1,366.70)—Alarie, J., \$28.75; Baril, S., \$82.80; Baril, V., \$11.75; Chapdelaine, W., \$28; Duranseau, M., \$32.50; Duranseau, W., \$68.70; Farley, Z., \$191.60; Fay, E., \$7.50; Fay, J., \$41.50; Fay, R., \$8.75; Fréchette, L., \$17.85; Gingras, O., \$84.30; Goulet, D., \$117.60; Hurtubise, J., \$3; Jubinville, O., \$21.50; Larouche, C., \$16; Lizotte, A., \$13; McGuire, G., \$54.60; McGuire, P., \$390; Paul, A., \$22.50; Poitras, Cosma, \$14.25; Rochon, H., \$75; Rochon, J., \$33.25; Thibaudault, O., \$2.

**Témiscamingue:** Granada, Poste No. 20 (\$12.00)—Chénier, W., \$12.

**Témiscamingue:** Joannes, Poste No. 21 (\$526.90)—Breton, J., \$20; Brière, H., \$50; Couture, O., \$56; Giguère, R., \$85.25; Lafontaine, V., \$11; McGuire, P., \$84; Pelletier, A., \$9.80; Redmond, A., \$13.75; Redmond, T., \$7.75; Roy, J. A., \$20; St-Germain, L., \$24.30; Vézina, J., \$92.45; Vézina, R., \$52.60.

**Témiscamingue:** Rémigny, Poste No. 27 (\$145.63)—Boisvert, N., \$23.63; Larouche, L., \$61; Lajeunesse, R., \$36; Lefebvre, N., \$25.

**Témiscamingue:** St-Augustin de Montbeillard, Poste No. 23 (\$19.98)—Chamberland, A., \$6.48; David, G., \$3; Laplante, H., \$1.50; Sarazin, L., \$7.50; Vaillant, L., \$1.50.

**Témiscamingue:** St-Clément de Montbeillard, Poste No. 25 (\$113.05)—Pépin, L., \$45.75; Pépin, M., \$29.25; Sayer, G., \$25.55; Sayer, T., \$12.50.

**Témiscamingue:** St-Roch de Bellecombe, Poste No. 22-A (\$2.50)—Dubois, Abbé S., \$2.50.

**Dépenses de voyage (\$839.39):** McGuire, P., Amos, \$839.39.

**Matériel de construction (\$14,463.19):**

**Abitibi:** Béarn, Poste No. 3 (\$296.15)—Boutin, J. B., \$67.09; Brunet, G. A., \$142.49; Carrière, E., \$6; Duguay, G. R., \$18.50; Gervais, P. A., \$9; McGuire, P., \$10; Ministère de la Colonisation, \$20; Richard, E., \$21.92; Roy, E., \$1.15.

**Abitibi:** Beaucanton-Rousseau, Poste No. 17 (\$448.20)—Boutin, J. B., \$41.42; Brunet, G. A., \$277.81; Gagnon, P. E., \$44.14; Gervais, P., \$44.90; Lambert, G. E., \$33.93; Lord, L., \$6.

**Abitibi:** Beauchastel, Poste No. 19 (\$17.57)—Reilly Hardware & Supply, \$17.57.

**Abitibi:** Cléricy, Poste No. 12 (\$485.06)—Gamache, G., \$485.06.

**Abitibi:** Clermont, Poste No. 16 (\$245.05)—Boutin, J. B., \$74.72; Brunet, G. A., \$103.11; Gervais, P. A., \$67.22.

**Abitibi:** Destor, Poste No. 10 (\$506.81)—Boutin, J. B., \$89.94; Côté, J., \$11; Gamache, G., \$226.04; Gervais, P., \$31.85; Hamel, M., \$2.97; Rouyn Hardware Store Reg'd, \$10.68; Thibault & Frères, \$134.33.

**Abitibi:** Dufresnoy, Poste No. 13 (\$354.02)—Langlais, E., \$32.60; Létourneau, A., \$15.15; Rouyn Hardware Store Reg'd, \$132.57; Thibault & Frères, \$173.70.

**Abitibi:** Lac Castagnier, Poste No. 2 (\$51.79)—Brunet, G. A., \$0.55; McGuire, P., \$15.59; Ministère de la Colonisation, \$20; Therrien, M., \$15.65.

**Abitibi:** La Corne, Poste No. 6 (\$49.09)—Brunet, G. A., \$29.09; Ministère de la Colonisation, \$20.

**Abitibi:** Laferté, Poste No. 9 (\$411.13)—Boutin, J. B., \$5.35; Brunet, G. A., \$268.75; Gervais, P., \$32.16; Giasson, F., \$104.87.

**Abitibi:** Mont-Brun, Poste No. 11 (\$447.50)—Gamache, G., \$447.50.

**Abitibi:** Montreuil, Poste No. 30 (\$124.11)—Gervais, P., \$66.27; Reilly Hardware & Supply, \$57.84.

**Abitibi:** Preissac, Poste No. 8 (\$721.57)—Bélanger, Ls A., \$4.35; Boutin, J. B., \$52.75; Brunet, G. A., \$454.51; Carrière, E., \$106.62; Dufour, A., \$4.35; Gervais, P. A., \$48.89; Lord, L., \$3.60; McGuire, P., \$0.63; Ministère de la Colonisation, \$20; Pelletier, A. N., \$25.87.

**Abitibi:** Rochebeaucourt, Poste No. 1 (\$227.92)—Boutin, J. B., \$3.65; Brunet, G. A., \$204.27; Ministère de la Colonisation, \$20.

**Abitibi:** Roquemaure, Poste No. 14 (\$103.02)—Howard-Bienvenu, \$8.55; Lambert, G. E., \$94.47.

**Abitibi:** Ste-Agnès de Bellecombe, Poste No. 22 (\$325.81)—Brunet, G. A., \$8.35; Gervais, P., \$40.54; Thibault & Frères, \$276.92.

**Abitibi:** St-Gérard de Berry, Poste No. 4 (\$94.92)—Brunet, G. A., \$52.35; Carrière, E., \$0.76; Cayer, A., \$4.66; Fabrique de St-Gérard Magella, \$9.95; Ministère de la Colonisation, \$20; Proulx, Fernande, \$7.20.

**Abitibi:** Ste-Gertrude, Poste No. 7 (\$301.33)—Boutin, J. B., \$26.88; Brunet, G. A., \$213.73; Pelletier, E., \$17.52; Amos Hardware & Supply Co., \$43.20.

**Construction et aménagement de dispensaires de gardes-malades, dans  
les cantons de colonisation—Suite**

**Abitibi:** Ste-Hélène, Poste No. 15 (\$341.71)—Aubin, B., \$1.12; Bélanger, P., \$8.90; Carboneau, G., \$23.18; Caron, C., \$1.65; Gauthier, G., \$10.18; Howard-Bienvenu, \$51.38; Lambert, G. E., \$245.30.

**Abitibi:** St-Laurent de Palmarolle, Poste No. 14-A (\$548.87)—Boutin, J. B., \$328.63; Brunet, G. A., \$102.62; Gervais, P., \$117.62.

**Abitibi:** St-Nazaire de Berry, Poste No. 5 (\$229.14)—Arcand, Z., \$9.92; Boutin, J. B., \$45; Brunet, G. A., \$145.01; Carrière, E., \$7.25; Ministère de la Colonisation, \$20; Roch, L. P., \$1.96.

**Abitibi:** Varsan, Poste No. 6-A (\$503.77)—Boutin, J. B., \$315.08; Brunet, G. A., \$121.47; Gervais, P. A., \$67.22.

**Abitibi:** Villebois-Rousseau, Poste No. 18 (\$959.30)—Boutin, J. B., \$306.56; Brunet, G. A., \$361.95; Gervais, P., \$3.15; Howard-Bienvenu, \$18.40; Lambert, G. E., \$64.27; Lord, L., \$6; Ministère de la Colonisation, \$17.74; Pronovost, P. O., \$181.23.

**Bonaventure:** St-Fidèle de Restigouche (\$250.27)—Landry, B., \$250.27.

**Gaspé:** Cap-Chat (\$1.90)—Magasin Général de Cap-Chat, \$1.90.

**Gaspé:** St-Octave de l'Avenir (\$704.09)—Perry, Y., \$1.74; Roy & Frères, L. J., \$702.35.

**Matane:** Cherbourg-Est (\$1,919.98)—Dugas, A., \$1,915.59; Turcotte, J., \$4.39.

**Rimouski:** Biencourt (\$10.95)—Thibault, Luce, \$10.95.

**Saguenay:** (Côte Nord) Natashquan (\$537.40)—Maloney, P., \$537.40.

**Saguenay:** Rivière au Tonnerre (\$86.77)—Labrador Fisheries, \$22.47; Tremblay, A., \$64.30.

**Saguenay:** Rivière St-Jean (\$76.41)—Maloney, Ch., \$76.41.

**Témiscamingue:** St-Ignace de Montbeillard, (Beaudry), Poste No. 24 (\$49.78)—Rouyn Hardware Store Reg'd, \$49.78.

**Témiscamingue:** Devlin, Poste No. 28 (\$1,791.14)—Magasin Devlin Enrg., \$1,791.14.

**Témiscamingue:** Granada, Poste No. 20 (\$194.70)—Reilly Hardware & Supply, \$178.35; Rouyn Hardware Store Reg'd., \$16.35.

**Témiscamingue:** Joannes, Poste No. 21 (\$678.10)—Boutin, J. B., \$28.23; Gervais, P., \$64.52; La Scierie Joannes, \$59.67; Létourneau, A., \$25.35; Reilly Hardware & Supply, \$62.22; Rouyn Hardware Store Reg'd., \$171.39; St-Germain, L., \$11.68; Thibault & Frères, \$251.04; Vézina, J., \$4.

**Témiscamingue:** Rémigny, Poste No. 27 (\$121.27)—Bouchard, A., \$100.27; Majeau, Abbé R., \$21.

**Témiscamingue:** St-Augustin de Montbeillard, Poste No. 23 (\$123.47)—Lefebvre, H., \$1.50; Reilly Hardware & Supply, \$102.87; Rouyn Hardware Store Reg'd., \$19.10.

**Témiscamingue:** St-Clément de Montbeillard, Poste No. 25 (\$3.11)—Magasin Beaudry, \$1.44; Sawyer, G., \$1.67.

**Témiscamingue:** St-Roch de Bellecombe, Poste No. 22-A (\$68.66)—Gervais, P., \$68.66.

**Témiscouata:** Canton Auclair (\$51.35)—Depont, E., \$51.35.

**Divers (\$3,307.82):**

**Abitibi:** Beaucanton-Rousseau, Poste No. 17 (\$6.00)—Jacob Enrg., A., transport, \$6.

**Abitibi:** Beauchastel, Poste No. 19 (\$150.00)—Côté, Abbé Ls Ch., contribution à installation, \$150.

**Abitibi:** Béarn, Poste No. 3 (\$206.25)—Bolduc, Corinette, ménage de maison, \$4.25; Boutin, J. B., transport, \$1; Duchemin, Geo., abonnement de téléphone, \$25; Gosselin, J. E., balance de compte, \$176.

**Abitibi:** Clermont, Poste No. 16 (\$40.08)—Gauvreau-Beaudry, couvertures et transport, \$40.08.

**Abitibi:** Lac Castagnier, Poste No. 2 (\$25.00)—Duchemin, Geo., abonnement de téléphone, \$25.

**Abitibi:** Laferté, Poste No. 9 (\$25.97)—Jacob Enrg., A., réparations, \$25.97.

**Abitibi:** Preissac, Poste No. 8 (\$16.00)—Talbot, V., transport d'eau, \$16.

**Abitibi:** Rochebeaucourt, Poste No. 1 (\$100.62)—Duchemin, Geo., abonnement de téléphone, \$25; Dupuis & Frères Ltée, équipement et transport, \$75.62.

**Abitibi:** St-Gérard de Berry, Poste No. 4 (\$25.00)—Duchemin, Geo., abonnement de téléphone, \$25.

**Abitibi:** St-Nazaire de Berry, Poste No. 5 (\$27.00)—Duchemin, Geo., abonnement de téléphone, \$25; Roch, L. P., transport, \$2.

**Abitibi:** Varsan, Poste No. 6-A (\$40.01)—Gauvreau-Beaudry, couvertures et transport, \$40.01.

**Bonaventure:** St-Fidèle de Restigouche (\$30.10)—Harquail Co., J. & D. A., moustiquaires, \$16.10; Lacroix, Marie-Paule, transport, \$4; Thibault, D., transport, \$10.

**Gaspé:** St-Octave de l'Avenir (\$4.04)—Emond, Jeanne d'Arc, moustiquaires, \$4.04.

**Matane:** Canton Tessier (\$40.00)—Thibault, H., loyer, (4 mois), \$40.

**Matane:** Cherbourg-Est (\$599.05)—Dupuis & Frères Ltée, équipement, \$565.65; Hudon, Bernadette, dépenses diverses, \$24.50; Ouimet, A., réparations, \$8.90.

**Saguenay:** Aguanish (\$241.34)—Bignell, Eveline, entreposage de mobilier, \$12; Cie Chinic, équipement, \$42.71; Cie Légaré Ltée, équipement, \$186.63.

**Saguenay:** (Côte Nord) Natashquan (\$41.72)—Lavoie, J. E., lampe aladin, etc., \$21.72; Terreau & Racine, équipement, \$20.

**Saguenay:** Rivière au Tonnerre (\$148.73)—Cie Chinic, équipement, \$17.49; Cie Légaré Ltée, équipement, \$38.43; Duguay, G., pierre re: puisard, \$13.50; Duguay, J., divers, \$0.42; Duguay, James, achat de terrain, \$68.74; Duguay, T., transport, \$2.25; Matte, Louise, dépenses et réparations, etc., \$7.90.

**Saguenay:** Rivière Pentecôte (\$28.12)—Maltais, Lydia, dépenses diverses, \$7; Paquet, Jos. A., pompe à eau, \$21.12.

**Saguenay:** Rivière St-Jean (\$10.08)—Landry, Joséphine, rideaux et tentures, \$10.08.

**Témiscamingue:** Cloutier, Poste No. 25 (\$16.50)—Beaumier, Mathilde, transport, \$11.50; Sawyer, T., transport, \$5.

**Témiscamingue:** Deylin, Poste No. 28 (\$295.00)—Claveau, Dr P., ameublement, \$10; Vaillancourt, L., installation de plomberie, \$285.

**Témiscamingue:** Montreuil, Poste No. 30 (\$39.67)—Gauvreau-Beaudry, couvertures et transport, \$39.67.

**Témiscamingue:** Rémigny, Poste No. 27 (\$265.00)—Vaillancourt, L., installation de plomberie, \$265.

**Témiscamingue:** Ste-Agnès de Bellecombe, Poste No. 22 (\$46.80)—Gauvreau-Beaudry, couvertures et transport, \$27.12; Patry, Marguerite, ameublement, \$19.68.

**Témiscamingue:** St-Ignace de Montbeillard, Poste No. 24 (\$260.00)—Vaillancourt, L., installation de plomberie, \$260.

**Témiscamingue:** St-Clément de Montbeillard, Poste No. 25 (\$260.00)—Vaillancourt, L., installation de plomberie, \$260.

**Témiscamingue:** St-Laurent de Palmarolle, Poste No. 14-A (\$36.12)—Gagnon, P., réparations, \$36.12.

**Témiscamingue:** St-Roch de Bellecombe, Poste No. 22-A (\$42.49)—Dubois, Abbé S., armoire, \$2.37; Gauvreau-Beaudry, couvertures et transport, \$40.12.

**Témiscouata:** Canton Auclair (\$241.13)—Beaulieu, L. P., tuyau et coude, \$17.23; Dubé, L. J., creusage puits et transport, \$199.50; La Cie de Téléphone Kamouraska, téléphone et accessoires, \$24.40.

**C-8—CEDULE DES**  
**Instruction Publique**

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c.1, céd. B)	Statutaires
<b>Dépenses ordinaires:</b>			
234	Ecoles primaires complémentaires et primaires supérieures (catholiques).....	100,000 00	.....
234	Assistance aux corporations scolaires rurales, S.R., 1925, c. 133, a. 587, modifié par 17 Geo. V, c. 39 Loi des subventions aux collèges classiques, S. R., 1925, c. 134, a. 3, modifié par 17 Geo. V, c. 40, a. 1; 19 Geo. V, c. 51, a. 1; 21 Geo. V, c. 67-68, a. 1; 25-26 Geo. V, c. 58, a. 1 et 2 Geo. VI, c. 70, a. 1:	.....	100,000 00
234	Collèges classiques catholiques romains, octroi de \$10,000 accordé à 27 collèges classiques de la province (Païement sujet à un arrêté ministériel) .....	.....	270,000 00
234	Ecoles supérieures protestantes, octrois accordés par le Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique aux municipalités protestantes ayant des écoles supérieures.....	75,000 00	55,000 00
235	Ecoles normales .....	366,000 00	.....
235	Ecoles des sourds-muets et des aveugles:		
	Inst. cath. pour garçons, Montréal .....	25,000 00	
	Inst. cath. pour filles, Montréal ..	25,000 00	
	Institut Nazareth, Montréal.....	40,000 00	
	Institut McKay, Montréal.....	4,600 00	
	Montreal Ass'n for the Blind.....	8,000 00	
	Quebec Ass'n for the Blind .....	2,500 00	
		105,100 00	.....
236	Ecoles publiques (cités et villes) .....	100,000 00	.....
236	Ecoles publiques (écoles rurales) .....	1,000,000 00	.....
236	Loi concernant le salaire des instituteurs ruraux, 1 Geo. VI, c. 63, a. 3-5 .....	.....	400,000 00
236	Municipalités qui emploient des instituteurs pour les garçons.....	40,000 00	.....
236	Inspection des écoles .....	310,000 00	.....
237	Conseil de l'Instruction Publique .....	6,000 00	.....
237	Journaux d'éducation .....	10,000 00	.....
238	Loi du mérite scolaire, 18 Geo. V, c. 46.....	1,000 00	.....
238	Certificats d'études primaires.....	4,000 00	.....
238	Gratifications pour succès dans l'enseignement....	25,000 00	.....
238	Ecoles dans les municipalités (pauvres catholiques).....	37,620 00	.....
238	Fonds des écoles élémentaires, S. R., 1925, c. 133, a. 474, modifié par 16 Geo. V, c. 43, a. 1. ....	.....	325,000 00
242	Loi concernant la construction ou la réparation d'écoles ou de maisons d'enseignement, 1 Geo. VI, c. 63, a. 2-5 .....	.....	85,000 00
243	Economie domestique .....	75,000 00	.....
244	Ecoles de coupe et de couture .....	12,000 00	.....
244	Montreal Technical Institute. ....	10,000 00	.....
245	High Schools, Québec et Montréal .....	2,470 00	.....

## DEPENSES

—(\$4,178,391.82)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c.1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		
		Ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	100,000 00	100,000 00	.....	.....
.....	100,000 00	422,632 90	322,632 90	.....
.....	270,000 00	280,000 00	10,000 00	.....
.....	130,000 00	130,000 00	.....	.....
10,000 00	376,000 00	376,000 00	.....	.....
.....	105,100 00	105,100 00	.....	.....
.....	100,000 00	100,000 00	.....	.....
.....	1,000,000 00	1,000,000 00	.....	.....
.....	400,000 00	400,000 00	.....	.....
.....	40,000 00	40,000 00	.....	.....
5,000 00	315,000 00	315,000 00	.....	.....
.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....
.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....
.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
.....	4,000 00	4,000 00	.....	.....
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....
.....	37,620 00	37,620 00	.....	.....
100,000 00	425,000 00	425,000 00	.....	.....
.....	85,000 00	85,000 00	.....	.....
42,000 00	117,000 00	117,000 00	.....	.....
5,500 00	17,500 00	17,500 00	.....	.....
.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....
.....	2,470 00	2,470 00	.....	.....

## C-8—CEDULE

## Instruction

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c.1, céd. B)	Statutaires
245	Allocation spéciale à l'enseignement protestant, pour être appliqué tel que recommandé par une résolution du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique (Païement sujet à un arrêté ministériel):		
	Université McGill, Montréal . . . . .	7,000 00	
	University of Bishop's College. . . . .	1,000 00	
		8,000 00	.....
245	Enseignement du français par des spécialistes français dans les académies protestantes, conformément aux recommandations du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, tel qu'approuvé par un arrêté ministériel . . . . .	20,000 00	.....
245	Comité protestant du Conseil de l'Instruction Publique (aide supplémentaire) . . . . .	2,000 00	.....
245	Centralisation des écoles rurales protestantes. . . . .	40,000 00	.....
245	Cours d'été pour professeurs . . . . .	2,500 00	.....
245	Municipalités pauvres protestantes . . . . .	7,380 00	.....
246	Classes spéciales pour enfants arriérés, 19 Geo. V, c. 45 . . . . .	4,500 00	.....
246	Construction de maisons d'écoles centralisées et établissement de la douzième année d'études . . . . .	20,000 00	.....
246	Fonds de pension des instituteurs, S. R., 1925, c. 133, a. 542-544, modifié par 25-26 Geo. V, c. 52, a. 10 . . . . .		75,000 00
246	Loi de l'Institut Pédagogique à Montréal, S. R., 1925, c. 137, a. 2, modifié par 20 Geo. V, c. 9 (Païement sujet à un arrêté ministériel)—15ième de 25 versements annuels égaux . . . . .		25,000 00
		\$ 2,383,570 00	1,335,000 00

## DES DEPENSES

## Publique—(Suite)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c.1, céd. A)	Dépenses			
	Total des prévisions	Ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	8,000 00	8,000 00	.....	.....
.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....
.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....
.....	40,000 00	40,000 00	.....	.....
.....	2,500 00	2,500 00	.....	.....
.....	7,380 00	7,380 00	.....	.....
.....	4,500 00	4,500 00	.....	.....
.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....
.....	75,000 00	39,688 92	.....	35,311 08
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....
162,500 00	3,881,070 00	4,178,391 82	332,632 90	35,311 08
	<u>\$ 297,321 82</u>		<u>\$ 297,321 82</u>	

## C-8—CEDULE DES DEPENSES

## INSTRUCTION PUBLIQUE—(\$4,178,391.82)

**Ecoles primaires complémentaires et primaires supérieures (catholiques)—**  
(\$100,000.00)

Abitibi, \$482; Argenteuil, \$337; Arthabaska, \$1,407; Bagot, \$562; Beauce, \$1,292; Beauharnois, \$485; Bellechasse, \$570; Berthier, \$928; Bonaventure, \$648; Brome, \$155; Chambly, \$1,457; Champlain, \$1,047; Charlevoix, \$461; Châteauguay, \$484; Chicoutimi, \$1,625; Compton, \$397; Deux-Montagnes, \$468; Dorchester, \$716; Drummond, \$597; Frontenac, \$466; Gaspé-Nord, \$269; Gaspé-Sud, \$267; Gatineau, \$351; Hull, \$838; Huntingdon, \$272; Iberville, \$369; Iles-de-la-Madeleine, \$191; Jacques-Cartier, \$3,694; Joliette, \$1,704; Kamouraska, \$786; Labelle, \$182; Lac St-Jean, \$395; L'Assomption, \$508; Laval, \$1,331; Laviolette, \$1,348; Lévis, \$1,172; L'Islet, \$426; Lothbinière, \$486; Maskinongé, \$406; Matane, \$1,002; Matapédia, \$499; Mégantic, \$950; Missisquoi, \$868; Montcalm, \$661; Montmagny, \$509; Montmorency, \$745; Montréal cité, \$28,372; Napierville-Laprairie, \$655; Nicolet, \$1,149; Papineau, \$902; Pontiac, \$237; Portneuf, \$1,292; Québec cité, \$7,339; Québec comté, \$1,640; Richelieu, \$865; Richmond, \$892; Rivière-du-Loup, \$1,057; Rimouski, \$563; Roberval, \$618; Rouville, \$663; Saguenay, \$224; Shefford, \$857; Sherbrooke, \$1,221; Soulanges, \$282; Stanstead, \$1,159; St-Hyacinthe, \$943; St-Jean, \$480; St-Maurice, \$1,725; Témiscamingue, \$456; Témiscouata, \$422; Terrebonne, \$1,089; Trois-Rivières, \$1,406; Vaudreuil, \$357; Verchères, \$642; Westmount, \$1,909; Wolfe, \$407; Yamaska, \$491; Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, S.R., 1925, c. 133, a. 37, solde transporté au crédit, \$4,873.

**Assistance aux corporations scolaires rurales—(\$422,632.90)**  
(S. R., 1925, c. 133, a. 587, modifié par 17. Geo. V, c. 39)

Abitibi, \$82,506.64; Arthabaska, \$11,797.64; Bagot, \$1,291.66; Beauce, \$6,418.87; Bellechasse, \$1,140; Berthier, \$1,525; Bonaventure, \$23,972.91; Brome, \$2,712.75; Chambly, \$1,524; Champlain, \$1,375; Charlevoix, \$2,445; Châteauguay, \$5,378.78; Chicoutimi, \$8,632.27; Compton, \$2,531.25; Dorchester, \$7,389.88; Drummond, \$2,646.53; Frontenac, \$6,334.24; Gaspé-Nord, \$9,143.96; Gaspé-Sud, \$5,605.31; Gatineau, \$8,366.29; Hull, \$3,400; Huntingdon, \$5,154.06; Iles-de-la-Madeleine, \$5,976.46; Joliette, \$7,014; Labelle, \$3,088.33; Lac St-Jean, \$2,400; Laviolette, \$15,065; Lévis, \$325; L'Islet, \$2,398; Matane, \$8,000; Matapédia, \$12,859.99; Mégantic, \$9,227.16; Missisquoi, \$1,417.50; Montcalm, \$2,825; Montmagny, \$1,200; Montmorency, \$1,502.50; Napierville-Laprairie, \$2,874.20; Nicolet, \$3,947.34; Papineau, \$1,500; Pontiac, \$2,512.33; Portneuf, \$2,678.33; Québec comté, \$1,331.25; Richmond, \$1,200; Rimouski, \$14,078.35; Rivière-du-Loup, \$11,164.65; Roberval, \$11,306.93; Rouville, \$1,350; Saguenay, \$5,566.66; Shefford, \$5,387.26; Soulanges, \$1,425; Stanstead, \$5,738.75; St-Hyacinthe, \$1,200; St-Maurice, \$1,525; Témiscamingue, \$50,478.72; Témiscouata, \$21,371.65; Vaudreuil, \$1,405.50.

**Collèges classiques catholiques romains—(\$280,000.00)**  
(Païement sujet à un arrêté ministériel)

**Octrois (\$280,000.00)**—Séminaire de Chicoutimi, \$10,000; Collège de Montréal, \$10,000; Petit Séminaire de Gaspé, \$10,000; Séminaire de Joliette, \$10,000; Collège de l'Assomption, \$10,000; Collège de Lévis, \$10,000; L'Externat Classique Ste-Croix, \$10,000; L'Externat Classique de St-Sulpice, \$10,000; Séminaire de Mont-Laurier, \$10,000; Collège Jean-de-Brébeuf, \$10,000; Collège Loyola, \$10,000; Collège Ste-Marie, \$10,000; Séminaire de Nicolet, \$10,000; Petit Séminaire de Québec, \$10,000; Collège Charles Garnier, \$10,000; Collège Bourget, \$10,000; Séminaire de Rimouski, \$10,000; Collège de St-Alexandre-de-la-Gatineau, \$10,000; Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$10,000; Séminaire de St-Hyacinthe, \$10,000; Collège de St-Jean, \$10,000; Collège de St-Laurent, \$10,000; Petit Séminaire de Ste-Thérèse, \$10,000; Séminaire de St-Victor-de-Tring, \$10,000; Séminaire de Sherbrooke, \$10,000; Séminaire des Trois-Rivières, \$10,000; Séminaire de Valleyfield, \$10,000; Collège Stanislas, \$5,000; Externat St-Jean-Eudes, \$5,000.

**Ecoles supérieures protestantes—(\$130,000.00)**  
(Octrois accordés par le Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique aux municipalités protestantes ayant des écoles supérieures)

**Assistance aux écoles (\$132,700.00)**—Abitibi, \$3,050; Argenteuil, \$6,060; Beauharnois, \$4,625; Bonaventure, \$3,600; Brome, \$1,525; Chambly, \$14,000; Châteauguay, \$4,765;

Chicoutimi, \$2,075; Compton, \$5,875; Drummond, \$4,175; Frontenac, \$350; Gaspé-Sud, \$1,100; Gatineau, \$1,750; Hull, \$2,200; Huntingdon, \$4,275; Jacques-Cartier, \$3,450; Joliette, \$850; Lac St-Jean, \$1,825; Laviolette, \$3,050; Matane, \$300; Mégantic, \$3,600; Missisquoi, \$6,400; Montcalm, \$50; Papineau, \$1,700; Pontiac, \$1,550; Portneuf, \$50; Québec cité, \$8,800; Richmond, \$2,875; Roberval, \$50; Shefford, \$5,400; Sherbrooke, \$10,475; Stanstead, \$8,475; St-Jean, \$2,475; St-Maurice, \$2,800; Témiscamingue, \$4,400; Terrebonne, \$350; Trois-Rivières, \$4,025; Vaudreuil, \$175; Verchères, \$75; Wolfe, \$75.

Total des dépenses, Ecoles supérieures protestantes.	132,700 00	
Moins: transféré du fonds des Licences de mariage.	2,700 00	\$ 130,000 00

#### Ecoles normales—(\$376,000.00)

**Ecoles normales (\$348,577.65)**—Baie St-Paul, \$9,940; Beauceville, \$11,325; Chicoutimi, \$12,365; Gaspé, \$11,700; Hull, \$11,040; Jacques-Cartier (garçons), \$55,826.44; Jacques-Cartier (filles), \$20,000; Joliette, \$12,087.50; Laval (garçons), \$43,473.01; Laval (filles), \$11,111.20; Mont-Laurier, \$11,082.50; Nicolet, \$12,149; Rimouski, \$12,225; Roberval, \$11,925; Sherbrooke, \$11,887.50; St-Hyacinthe, \$11,865; St-Jean, \$11,228; St-Jérôme, \$11,325; St-Pascal, \$11,387.50; Ste-Ursule, \$10,065; Trois-Rivières, \$12,125; Valleyfield, \$11,265; Ville-Marie, \$11,180.

**Octrois spéciaux (\$5,000.00)**—Hâvre-aux-Maisons, \$2,800; Hâvre St-Pierre, \$2,200.

**Pension des instituteurs (\$3,073.37)**—Trésorier de la Province, \$3,073.37.

**Scolasticats (\$3,199.03)**—Dépenses re correction des examens, \$3,199.03.

**Montants transférés (\$13,866.67)**—Fonds disponible de l'Ecole Normale McGill, \$6,866.67; Municipalités pauvres protestantes, \$7,000.

**Solde (\$2,283.28)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction publique, en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

#### Fonds disponible de l'Ecole Normale McGill

(transféré des Ecoles normales, \$6,866.67 et du Fonds des écoles élémentaires, \$3,000.00—\$9,866.67)

**Municipalités (\$5,270.71)**—Argenteuil, \$450; Beauce, \$50; Bonaventure, \$320; Bromé, \$450; Chambly, \$30; Châteauguay, \$25; Compton, \$200; Deux-Montagnes, \$25; Dorchester, \$15; Drummond, \$100; Frontenac, \$95; Gaspé-Sud, \$399.71; Gatineau, \$335; Huntingdon, \$260; Iberville, \$15; Labelle, \$25; Laval, \$20; Laviolette, \$100; Lévis, \$30; Matane, \$15; Mégantic, \$105; Missisquoi, \$351; Montcalm, \$25; Napierville-Laprairie, \$55; Papineau, \$265; Pontiac, \$395; Portneuf, \$50; Québec, \$50; Richelieu, \$15; Richmond, \$210; Rivière-du-Loup, \$15; Rouville, \$50; Shefford, \$105; Sherbrooke, \$250; Stanstead, \$230; St-Hyacinthe, \$35; St-Jean, \$55; Terrebonne, \$25; Wolfe, \$25.

**Bourses (\$4,595.96)**—Alexon, Alexandra, \$33.33; Beattie, I. Jane, \$33.33; Beattie, Bernice, \$33.33; Bell, Janet, \$100; Booth, O. Jane, \$33.33; Boyd, Audry J., \$66.66; Bridgen, R., \$66.66; Champion, Violet H., \$33.34; Cheba, Anna, \$66.66; Coffin, Janet, \$33.33; Cousins, Marian E., \$33.33; Corey, Marion E., \$100; Davidson, Eunice, \$33.33; Davies, Anne, \$33.33; Demers, Alice, \$66.66; Donaghy, Alma, \$33.33; Dow, Enid E., \$33.33; Fletcher, Marion, \$66.66; Foreman, Ellen E., \$33.33; Gordon, Lillian G., \$33.33; Hanna, Dora E., \$33.33; Hodgins, Alice A., \$66.66; Hunter, Edna, \$33.34; Hurd, Evelyn, \$33.34; Johnston, G. C., \$33.34; Jones, Betty, \$33.33; Labonté, Anita, \$100; Ladd, Doris E., \$33.33; Lake, Leona M., \$33.33; Larson, Nellie C., \$66.66; MacDougall, J. Ruby, \$33.34; MacMillan, Margaret, \$33.33; McCormick, Mildred, \$33.33; McFaul, Irene, \$33.33; McLaren, Phyllis, \$33.34; McLeod, Eilan, \$33.33; McLeod, M. Jean, \$66.67; Margolis, Rose, \$33.33; Maxwell, Janet, \$33.33; Morrison, Gertrude, \$33.33; Myhill, Violet, \$100; Nussey, Phyllis, \$33.33; Paris, M. Isobel, \$33.33; Parsons, Margaret, \$33.33; Perry, Francis, \$66.67; Pitcairn, Andrew, \$33.33; Pitts, Bertha, \$100; Rattray, Margaret S., \$33.33; Ritchie, Christine J., \$33.33; Robertson, Verna, \$33.33; Rutherford, Pearl, \$66.66; Spencer-Phillips, Jeanne, \$33.33; Stanley, Ruth, \$33.33; Taylor, Ora R., \$33.33; Thompson, Edna E., \$33.33; Young, Barbara, \$33.33; Waldron, Kathleen, \$66.67; Wilson, Norma E., \$33.33; Ward, T. F., \$1,962.75.

#### Ecoles des sourds-muets et des aveugles—(\$105,100.00)

Institution des Sourds-Muets, Montréal, \$25,000; Institution des Sourdes-Muettes, Montréal, \$25,000; Institut Nazareth, Montréal, \$40,000; Institut MacKay, Montréal, \$4,600; Montreal Association for the Blind, \$8,000; Quebec Association for the Blind, \$2,500.

**Ecoles publiques (cités et villes et écoles rurales) et Loi concernant le salaire des instituteurs ruraux—(\$1,500,000.00)**

(1 Geo. VI, c. 63, a. 3-5)

**Octrois (\$1,258,507.31)**—Abitibi, \$24,772.81; Argenteuil, \$19,920.09; Arthabaska, \$23,552.23; Bagot, \$8,841.70; Beauce, \$36,917.04; Beauharnois, \$4,359.65; Bellechasse, \$20,770.96; Berthier, \$13,189.50; Bonaventure, \$13,326.22; Chambly, \$7,579.21; Champlain, \$43,341.38; Brome, \$10,405.16; Charlevoix, \$20,479.67; Châteauguay, \$6,442.38; Chicoutimi, \$30,951.20; Compton, \$25,674.87; Deux-Montagnes, \$7,537.20; Dorchester, \$28,358.77; Drummond, \$16,941.24; Frontenac, \$34,690.17; Gaspé-Nord, \$14,790.14; Gaspé-Sud, \$24,798.49; Gatineau, \$25,981.87; Hull, cité, \$3,612.46; Huntingdon, \$6,004.70; Iberville, \$4,008.70; Iles-de-la-Madeleine, \$6,157.57; Jacques-Cartier, \$9,625.01; Joliette, \$15,112.22; Kamouraska, \$22,462.62; Labelle, \$20,969.40; Lac St-Jean, \$15,869.52; L'Assomption, \$3,579.05; Laval, \$9,934.65; Laviolette, \$15,508.57; Lévis, \$18,632.15; L'Islet, \$14,859; Lotbinière, \$20,197.20; Maskinongé, \$9,851.79; Matane, \$25,634.72; Matapédia, \$32,499.42; Mégantic, \$26,589.39; Missisquoi, \$13,924.11; Montcalm, \$12,091.89; Montmagny, \$11,538.74; Montmorency, \$15,945.89; Napierville-Laprairie, \$6,145.23; Nicolet, \$22,349.01; Papineau, \$41,058.78; Pontiac, \$28,069.36; Portneuf, \$39,038.14; Québec, cité, \$2,297.30; Québec, comté, \$18,444.66; Richelieu, \$5,968.36; Richmond, \$25,413.40; Rimouski, \$19,163.28; Rivière-du-Loup, \$22,456.65; Roberval, \$35,068.89; Rouville, \$4,549.33; Saguenay, \$4,284.23; Shefford, \$18,455.46; Sherbrooke, \$6,233.36; Soulanges, \$4,964.05; Stanstead, \$23,241.05; St-Hyacinthe, \$4,704.62; St-Jean, \$3,333.34; St-Maurice, \$10,428.50; Témiscamingue, \$15,329.10; Témiscouata, \$22,586.29; Terrebonne, \$25,700.57; Trois-Rivières, \$720.15; Vaudreuil, \$6,592.86; Verchères, \$6,292.38; Westmount, \$3,769.77; Wolfe, \$23,677.68; Yamaska, \$9,940.79.

**Annances (\$480.39)**—Imprimeur du Roi, \$480.39.

**Solde (\$4,130.02)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$2,150; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$1,980.02; en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

Total des dépenses, Ecoles publiques, etc.....	1,263,117	72
Montant transféré au Fonds de pension des instituteurs.....	263,591	65
	1,526,709	37
Moins: transféré des Ecoles dans les municipalités (pauvres catholiques).....	7,000	00
transféré du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique.....	19,709	37
	26,709	37
	<u>\$ 1,500,000</u>	<u>00</u>

**Municipalités qui emploient des instituteurs pour les garçons—(\$40,000.00)**

**Allocations (\$34,500.00)**—Abitibi, \$1,750; Argenteuil, \$1,000; Beauce, \$1,000; Beauharnois, \$250; Bellechasse, \$750; Bonaventure, \$500; Chambly, \$250; Champlain, \$750; Charlevoix, \$2,250; Châteauguay, \$250; Chicoutimi, \$250; Deux-Montagnes, \$250; Dorchester, \$250; Frontenac, \$250; Gaspé-Nord, \$1,250; Gaspé-Sud, \$750; Gatineau, \$250; Iles-de-la-Madeleine, \$250; Jacques-Cartier, \$250; Joliette, \$750; Kamouraska, \$500; Labelle, \$500; Lac St-Jean, \$1,750; Laprairie, \$250; L'Assomption, \$250; Laviolette, \$500; Lévis, \$250; L'Islet, \$500; Lotbinière, \$1,000; Matapédia, \$250; Mégantic, \$500; Montmorency, \$1,250; Nicolet, \$250; Papineau, \$1,500; Pontiac, \$1,500; Portneuf, \$1,250; Québec comté, \$2,000; Richmond, \$250; Roberval, \$1,250; Saguenay, \$1,000; Soulanges, \$1,750; Stanstead, \$250; St-Maurice, \$250; Témiscamingue, \$750; Témiscouata, \$250; Terrebonne, \$750; Vaudreuil, \$750.

**Solde (\$5,500.00)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 37.

**Inspection des écoles—(\$315,000.00)**

**Salaires (\$232,974.96) et dépenses de voyage (\$75,153.44)**—Alain, A., \$1,800, \$1,699.68; Alary, M., \$1,800, \$566.35; Allard, R., \$1,350, \$686.33; Asselin, J., \$1,800, \$632.69; Aubry, R., dép. voyage, \$128.34; Auger, A. L., \$2,400, \$626.69; Beaudet, A., \$2,400, \$748.10; Bédard, J., \$3,200, \$519.48; Bélanger, C. E., \$1,800, \$708.74; Belford, Rév. W. J., sal., \$393.75; Bessette, H., \$1,800, \$700.94; Blanchet, C., \$1,800, \$546.66; Boily, C. E., \$2,100, \$882.44; Boily, J. E., \$3,200, \$647.46; Boily, T. C., \$1,800, \$800.27; Boulanger, T., \$670.66, \$46.22;

Brady, W. H., \$2,100, \$824.55; Breton, J. A., \$1,800, \$471.49; Brillon, A., \$1,800, \$490.35; Caron, J. M., \$3,200, \$566.09; Caron, W., \$2,301.64, \$432.05; Carrière, L., \$1,800, \$636.87; Cattermull, S. V., \$1,800, \$1,206.18; Charbonneau, A. B., \$3,200, \$258.45; Chartrand, J. B., \$2,400, \$759.55; Cloutier, F., \$1,800, \$732.47; Côté, J. R., \$3,200, \$167.44; Côté, L., \$2,100, \$716.50; Desaulniers, O. J., \$3,200, \$410.22; Deschatelets, J. E., \$1,800, \$583.15; Desgagné, J. E., \$2,400, \$643.69; Desjarlais, A., \$2,400, \$610.60; Desormeaux, J. R., \$3,200, \$229.20; Drolet, J. A., \$2,400, \$615.07; Dubé, D., \$1,350, \$440.08; Ducharme, J. D., \$3,200, \$248.04; Dupuis, J. A., \$2,400, \$803.35; Dussault, H., \$3,200, \$271.05; Duval, A., \$1,800, \$463.98; Fillion, R., \$1,800, \$785.77; Filteau, A. M., \$3,200, \$129.89; Filteau, G., \$1,800, \$743.63; Filteau, L. M., \$2,400, \$841.37; Froment, A., \$1,800, \$836; Gagné, L., \$2,100, \$683.42; Gagnon, C., \$1,800, \$694.41; Gagnon, J. B., \$3,200, \$175.29; Gagnon, J. V., \$2,400, \$799.49; Gagnon, L., \$2,100, \$897.36; Gignac, L., \$1,800, \$688.74; Giles, E. S., dép. voyage, \$648.74; Girard, C., \$1,800, \$612.87; Girard, J. A., \$2,100, \$565.23; Godbout, W. O., \$330, \$103.12; Gosselin, J. E., \$2,400, \$873.46; Goulet, L. P., \$2,272.66, \$90.34; Guité, E., \$1,800, \$1,508.96; Hall, C. W., \$1,800, \$1,169.99; Hamelin, L., \$1,800, \$713.85; Hubert, O., \$1,200, \$585.37; Hubert, P., \$3,200, \$1,027.32; Hunter, J. H., sal., \$900; Jean, G., \$1,800, \$1,383.28; Jolin, H., \$1,800, \$1,049.24; Jolin, I., \$2,400, \$800.01; King, Rév. L. J., \$2,400, \$526; Labarre, J. P., dép. voyage, \$635.40; Labrecque, P. E., \$1,800, \$1,180.04; Labrie, Mgr N. A., sal., \$1,200; Lafond, L., \$1,800, \$704.28; Lamarre, J. E., \$3,200, \$918.93; Lane, H., \$2,400, \$1,092.40; Larouche, U., \$1,800, \$609.45; Lavoie, H., \$1,800, \$933.33; Lavoie, P. E., \$1,800, \$1,463.90; Lebel, A., \$1,800, \$891.59; Leblanc, J. A., \$1,800, \$1,036.50; Lefrançois, J. A., \$2,400, \$601.16; LeRouzès, Y., \$2,400, \$552.99; Letarte, A. A., \$2,400, \$957.46; Lever, C., \$1,800, \$1,291.90; Limoges, J. A., \$1,800, \$814.17; L'Italien, E., \$3,200, \$1,035.03; Longtin, H., \$2,850, \$528.55; Magnan, C. J., dép. voyage, \$553.59; Maltais, R., \$3,200, \$463.72; Marien, J. G., \$3,200, \$719.75; McArthur, G. A., \$1,800, \$850; Miller, C. J., dép. voyage, \$465.72; Mitchell, Rév. F. W., sal., \$425; Morissette, A., \$1,800, \$943.80; Pagé, L. O., \$3,200, \$585.44; Pagé, P. E., \$1,800, \$551.50; Paquin, J. A., \$3,200, \$1,302.69; Parent, E., \$1,800, \$697.24; Pellerin, J. E., \$3,200, \$106.42; Plamondon, C., \$1,200, \$828.30; Ployart, C. E., \$3,200, \$881.04; Poulin, F., \$2,400, \$581.95; Racicot, P., \$1,800, \$1,078.20; Ricard, A., \$1,800, \$989.11; Rochefort, J. A., \$2,400, \$633.01; Rouleau, A., \$2,100, \$495.49; Rowcliffe, Rév. R. G., sal., \$131.25; Royer, J. A. F., \$1,800, \$1,330.23; Savard, M., \$900, \$209.05; Schaffer, C. A., \$3,200, \$167.25; Taylor, E. M., sal., \$1,000; Tremblay, H., \$2,400, \$651.16; Turcotte, J. M., \$3,200, \$461.94; Veilleux, V., \$1,800, \$679.77; Wells, H. D., \$1,800, \$1,181.63; Wescott, A. E., \$3,200, \$157.33; Young, H. G., \$3,200, \$887.07.

**Services spéciaux (\$1,000.00)**—Alain, A., \$300; Côté, J. R., \$100; Lavoie, P. E., \$300; Royer, J. A. F., \$300.

**Solde (\$5,871.60)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$5,020.22; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$851.38; en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 37.

#### Conseil de l'Instruction Publique—(\$6,000.00)

**Assistance aux réunions du Conseil (\$5,753.82)**—Blaquière, Mgr J. A. H., \$74; Boulé, Rév. R., \$38.50; Bond, W. L., \$26.38; Comtois, Mgr A. O., \$131.80; Courchesne, Mgr G., \$175; Champagne, H., \$217.70; Chapais, Hon. T., \$10; Decelles, Mgr F. Z., \$95.30; Desmarais, Mgr J. A., \$30.70; Desranleau, Mgr P., \$127.40; Doré, V., \$123.90; Dick, T. M., \$16; Duboyce, P. C., \$56.11; Forbes, Mgr G., \$193.10; Forget, Mgr A., \$115.50; Fortier, H. A., \$208.50; Frigon, A., \$36; Gauthier, Mgr G., \$141.20; Galipeault, Hon. A., \$10; Giles, E. S., \$25; Howard, C. B., \$45; LaBrie, Mgr N. A., \$71; Lafortune, Mgr A., \$112; Lamarche, Mgr C., \$163; Langlois, Mgr J. A., \$212.40; Limoges, Mgr J. E., \$208.20; Labarre, J. P., \$53.30; Laird, S., \$44.50; McManus, M., \$177.20; Miller, J. N., \$10; McGreer, Rév. A. H., \$113; Nelligan, Mgr C. E., \$283.80; Papineau, Mgr J. A., \$147.80; Perrault, A., \$123.90; Perrier, H., \$141.20; Prévost, J. E., \$227.40; Parmelee, Dr G. W., \$51.35; Percival, W. P., \$395.43; Poyart, C. E., \$25; Rhéaume, Mgr L., \$324; Ross, Mgr F. X., \$344; Robb, M. T., \$24; Rothney, Dr W. O., \$144; Shurtleff, Dr W. L., \$84.60; Stevenson, Dr R. H., \$192.75; Tellier, Sir J. M., \$31.10; Trudel, J. A., \$121.80; Villeneuve, S. E. le Cardinal J. M. R., \$30.

**Solde (\$246.18)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$210.48; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$35.70; en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

#### Journaux d'éducation—(\$10,000.00)

Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, S.R., 1925, c. 133, a. 37, solde transporté au crédit, \$5,189.41; L'Action Catholique, impression, \$784.33; Le Quotidien, impression, \$3,922.14; Receveur Général du Canada, frais de poste, \$104.12.

**Loi du mérite scolaire—(\$1,000.00)**

(18 Geo. V, c. 46)

**Dépenses de voyage (\$129.60)**—Armitage, Helen S., \$17.63; Buchanan, Mlle C., \$1; Knowlton, Ruth E., \$4; Locke, Helen D., \$1; Percival, W. P., \$42.72; Ployart, C. E., \$25; Seiveright, Mlle D. J., \$1.75; Weed, May J., \$11.50; Woodley, E. C., \$25.

**Divers (\$870.40)**—Birks & Sons, H., médailles gravées, \$18.90; Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, S.R., 1925, c. 133, a. 37, solde transporté au crédit, \$684.85; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, S.R., 1925, c. 133, a. 37, solde transporté au crédit, \$116.15; McGill University, loyer toges, etc., \$25; Provincial Association of Protestant Teachers of Quebec, décoration de salle, \$25.50.

**Certificats d'études primaires—(\$4,000.00)**

**Dépenses de voyage (\$432.73)**—Frère Aristide, \$56.35; Frère Narcisse-Joseph, \$56.95; Hubert, P., \$73.20; Litalien, E., \$55.90; Miller, C. J., \$6.75; O'Donnell, W., \$47; Sœur François-Marie, \$40.75; Sœur Marie de St-Fortunat, \$35; Wescott, A. E., \$60.83.

**Papeterie (\$215.23)**—Alain, A., \$3.35; Auger, A. L., \$5.35; Beaudet, A., \$3.75; Bélanger, C. E., \$7.65; Bessette, H., \$3.95; Blanchet, C., \$4; Boily, J. E., \$22; Boulanger, T., \$5.58; Breton, A., \$3.75; Caron, J. M., \$5.64; Cloutier, F., \$4.80; Desaulniers, O. J., \$1.70; Filteau, A. M., \$37.69; Filteau, G., \$5.55; Filteau, L. M., \$5.55; Froment, A., \$6.85; Hamelin, L., \$5.55; Jean, G., \$4.54; Jolin, I., \$1.09; Lamarre, J. E., \$7.45; Lebel, A., \$1.50; Lever, C., \$3; Limoges, J. A., \$2; Litalien, E., \$30.78; Longtin, H., \$1.45; Maltais, R., \$8.26; Marien, J. G., \$6.50; Pagé, L. O., \$4; Pagé, P. E., \$3.75; Poulin, F., \$4.45; Rouleau, A., \$3.75.

**Divers (\$3,352.04)**—Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, S.R., 1925, c. 133, a. 37, solde transporté au crédit, \$2,194.34; Ratté & Frère, impression, \$1,157.70.

**Gratifications pour succès dans l'enseignement—(\$25,000.00)**

Gratifications pour succès dans l'enseignement, payées aux instituteurs et institutrices enseignant dans les localités suivantes: Cités de Québec, Lévis, Bienville et Lauzon, \$240; Cités des Trois-Rivières, Cap de la Madeleine, Shawinigan Falls et Grand'Mère, \$102.50; Cités de Hull, Aylmer et Buckingham, etc., \$240; Ile de Montréal, \$1,037.50. Régions: Bas du Fleuve, \$2,690; Cantons de l'Est, \$2,365; Gaspésie, \$1,802.50; Montréal, \$2,077.50; Outaouais, \$1,782.50; Québec et Saguenay, \$2,045; St-Maurice, \$2,050; Vallée de la Chaudière, \$2,680. Instituteurs et institutrices anglais protestants, par toute la province, \$3,625. Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, S.R., 1925, c. 133, a. 37, solde transporté au crédit, \$2,262.50.

**Ecoles dans les municipalités (pauvres catholiques)—(\$37,620.00)**

**Assistance aux écoles (\$29,750.00)**—Abitibi, \$1,160; Argenteuil, \$425; Arthabaska, \$150; Beauce, \$1,300; Bellechasse, \$475; Bonaventure, \$1,750; Brome, \$25; Champlain, \$250; Charlevoix, \$1,075; Chicoutimi, \$300; Compton, \$375; Dorchester, \$765; Frontenac, \$820; Gaspé-Nord, \$1,200; Gaspé-Sud, \$775; Gatineau, \$700; Kamouraska, \$1,325; Labelle, \$525; Lac St-Jean, \$200; Lavolette, \$218; Lévis, \$300; L'Islet, \$200; Lotbinière, \$175; Maskinongé, \$700; Matane, \$860; Matapédia, \$825; Mégantic, \$175; Missisquoi, \$100; Montmagny, \$935; Nicolet, \$650; Papineau, \$475; Pontiac, \$350; Portneuf, \$612; Québec, comté, \$1,025; Québec, cité, \$505; Richelieu, \$150; Richmond, \$100; Rivière-du-Loup, \$500; Roberval, \$990; Saguenay, \$1,000; Vicariat Apostolique du Golfe St-Laurent, \$3,000; Soulanges, \$25; Stanstead, \$75; St-Maurice, \$950; Témiscamingue, \$25; Témiscouata, \$725; Trois-Rivières, \$100; Terrebonne, \$150; Yamaska, \$260.

**Livres (\$844.45)**—Kirouac Ltée, J. A., \$69.43; Lemieux, Rév. S., \$30; Librairie Garneau, \$745.02.

**Montant transféré (\$7,000.00)**—Ecoles publiques (écoles rurales), \$7,000.

**Solde (\$25.55)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

**Fonds des écoles élémentaires—(\$425,000.00)**

(S.R., 1925, c. 133, a. 474, modifié par 16 Geo. V, c. 43, a. 1)

**Assistance aux écoles (\$406,874.64):**

**Abitibi (\$70,296.27)**—Beaucanton, \$3,000; Cléricy, \$3,140; Colombourg, \$100; David, \$270; Dufresnoy, \$1,170; Dupuy, \$657; Figuery, \$503; Harricana, \$550; Laferté, \$2,100; Lamorandière, \$700; La Motte, \$225; Languedoc, \$400; Launay, \$400; Montbrun, \$2,904; Palmarolle, \$500; Preissac, \$2,280; Privat, \$1,000; Rivière Héva, \$300; Royal-Rous-

- sillon, \$1,200; St-Antoine-de-Padoue, \$1,470; St-Benoît-de-la-Corne, \$1,200; St-Christophe, \$900; St-François-de-Sales, \$1,800; St-Gérard-de-Berry, \$1,289.28; Ste-Gertrude-de-Pontiac, \$1,300; St-Léonce, \$1,200; St-Mathias, \$550; St-Nazaire-de-Berry, \$1,225; St-Vincent-de-Paul, \$1,500; Val d'Or, \$3,375; Val St-Gilles, \$1,500; Baribault, J., Poularies, \$219.30; Beaulieu, L., Amos, \$3,878.63; Bélanger Ltée, A., Montmagny, \$200; Boutin, J. B., Amos, \$1,072.05; Caron, Rév. L., Authier, \$690; Chagnon, Rév. F. X., Kewegama, \$240; Cossette, P. D., Macamic, \$185.74; Couture, Rév. E., Roquemare, \$2,400; Canadian International Paper Co., Clova, \$600; Dessureault, Rév. A., Clerval, \$330; Dion, Rév. S. G., St-Camille-de-Rousseau, \$955; Doucet, H., Macamic, \$1,292.64; Duchesneau, Rév. A., Ste-Philomène-de-Manneville, \$210; Gauthier, Rév. L., Duparquet, \$1,800; Giasson, F., Laferté, \$567.28; Halde, Rév. E., La Sarre, \$300; Lambert, G. E., La Sarre, \$348.04; Lapalice, Rév. G., Desmeloizes, \$570; Lesage, A., Macamic, \$1,277.65; Lindsay, Rév. G., Macamic, \$240; Mailhot, Rév. H., Palmarolle, \$2,179.37; Marcoux & Frère, O., Macamic, \$418.50; Montreuil, D., Taschereau, \$803.61; Morasse, Rév. J. A., Dalquier, \$30; Morency, Rév. J., Perron, \$600; Papineau, Rév. R., Beaucanton, \$78; Paré, R., Laferté, \$149.77; Paré, Rév. H., Laferté, \$1,281.73; Roy, Rév. J. A., Ste-Germaine-de-Palmarolle, \$1,260; Roy, Rév. J. D., Ste-Claire-de-Colombourg, \$540; Sarasin, Rév. M., Lac Castagnier, \$2,235; Savard, F., Taschereau, \$222; Savard, Rév. V., St-Vital-de-Clermont, \$2,247.60; Tremblay, L., Amos, \$1,072.18; Trudel, E., Laferté, \$103.90; Vincent, Rév. E., Authier, \$990.
- Argenteuil (\$885.00)**—Arundel, \$245; Dunany, \$86; Lac-des-Seize-Iles, \$124; St-Adolphe-de-Howard, \$80; Richard, Rév. G., Lac-des-Seize-Iles, \$350.
- Arthabaska (\$562.00)**—Stanfold, \$562.
- Bagot (\$800.00)**—St-Théodore, \$300; Village d'Acton, \$500.
- Beauce (\$1,692.17)**—St-Benoît-Joseph, \$1,000; St-Jules, \$96.74; St-Philibert, \$300; St-Pierre-de-Broughton, \$145.43; St-Théophile, \$150.
- Bellechasse (\$1,054.00)**—St-Cajetan-d'Armagh, \$254; St-Magloire, \$800.
- Berthier (\$482.00)**—St-Michel-des-Saints, \$400; Alary, Rév. A., Lac-à-Poisson, \$82.
- Bonaventure (\$17,823.45)**—Cox Canton, \$2,577.95; Dugal, \$1,650; Mann, \$197; Maria, diss., \$308.71; Miguasha, \$88.76; New Richmond, \$1,500; Port-Daniel-Est, \$850; Ristigouche, diss., \$900; Sellarville, \$120; Shigawake Centre, \$250; Shoolbred, \$200; St-Alphonse-de-Caplan, \$264.40; St-André-de-Ristigouche, \$213; St-Charles-de-Caplan, \$353.65; St-Charles-de-Caplan, diss., \$200; Côté, Rév. M. E., St-François-d'Assise, \$592.03; Fortin, Rév. B., L'Alverne, \$1,500; Joseph, Rév. Père, Ste-Anne-de-Ristigouche \$245; Lamarre, Rév. P. E., St-Jogues-de-Hope, \$900; Parent, Rév. J. R., St-Fidèle-de-Ristigouche, \$300; Placide, Rév. Père, Ste-Anne-de-Ristigouche, \$540; Plourde, Rév. J. C. E., St-Elzéar-de-Bonaventure, \$2,100; Poirier, J. E., Matapédia, \$397.95; Ross, Rév. M. J., Ste-Florence-de-Matapédia, \$600; St-Laurent, Rév. A., St-Louis-de-Gonzague, \$975.
- Brome (\$554.35)**—Bolton-Est, \$62; St-Edouard-de-Knowlton, \$400; Sutton, \$92.35.
- Chambly (\$585.66)**—Pinehurst et East-Greenfield, \$310; St-Hubert, (Prot.), \$275.66.
- Champlain (\$9,413.00)**—Cap-de-la-Madeleine, \$7,000; Champlain, village, \$246; St-Adelphe, \$500; Ste-Anne-de-la-Pérade, village, \$300; Ste-Geneviève-de-Batiscan, \$400; St-Prosper, \$967.
- Charlevoix (\$1,477.00)**—St-Etienne-de-la-Malbaie, \$500; St-Irénée, \$177; Gauthier, Rév. J., St-Siméon, \$800.
- Châteauguay (\$300.00)**—Très St-Sacrement, \$300.
- Chicoutimi (\$8,980.45)**—Bagotville, paroisse, \$200; Bourget Canton, \$1,059.36; Ferland Canton, \$176.09; Harvey, \$100; Kénogami, \$2,500; Kénogami Canton, \$200; Rivière Eternité, \$500; Ste-Anne, village, \$300; St-Charles-Borromée, \$150; St-Honoré, \$550; St-Jean, \$300; Deschênes, Rév. T. L., Larouche, \$120; Lapointe, Rév. J., Jonquière, \$600; Riverin, Rév. J., Notre-Dame-du-Rosaire, \$1,200; Savard, Rév. J. B., Ste-Rose-du-Nord, \$900; Cie Industrielle de Chicoutimi, Canton Boileau, \$125.
- Compton (\$2,710.00)**—Auckland, \$100; Ditton, \$284; Eaton, (Cath.), \$240; L'Assomption-de-Waterville, \$576; St-Camille-de-Cookshire, \$500; Ste-Hedwige-de-Clifton, \$300; St-Jean-Baptiste-d'Emberton, \$100; Card, G. H., Bury, \$90; Embury, H. R., Island Brook, \$120; Painter, S., Island Brook, \$300; The Eastern Township Protestant Colonization Association, Newport, \$100.
- Deux-Montagnes (\$1,309.50)**—St-Benoît, paroisse, \$195; St-Joseph-du-Lac, \$1,114.50.
- Dorchester (\$1,815.00)**—Ste-Germaine, \$1,250; St-Louis-de-Gonzague, \$315; St-Nazaire, \$250.
- Drummond (\$4,895.00)**—Durham, \$241; Notre-Dame-du-Bon-Conseil, \$225; St-Cyrille-de-Wendover, \$520; St-Joseph-de-Grantham, village, \$3,909.
- Frontenac (\$1,836.00)**—Marston-Sud, \$142; Spaulding, \$250; St-Evariste, \$400; St-Romain, \$362; St-Sébastien, \$390; Woburn, \$292.

## Fonds des écoles élémentaires—Suite

- Gaspé-Nord (\$6,638.00)**—Anse-à-Valeau, \$375; Anse Pleureuse, \$400; Cap-au-Renard, \$47; Manche d'Épée, \$200; Petit Cap, \$44; Ste-Anne-des-Monts, paroisse, \$1,182; Bouchard, O. Ltée, Ste-Anne-des-Monts, \$50; Chénard, Rév. J., Ste-Anne-des-Monts, \$1,200; Deslandes, Rév. I., L'Enfant Jésus, \$1,235; Godfrey, G., St-Héliér, \$150; Leblanc, J., Cloridorme, \$350; Mercier, J. E. R., St-Joachim-de-Tourelle, \$250; Pelletier, A., St-Bernard-des-Lacs, \$75; Rivard, Rév. A., St-Octave-de-l'Avenir, \$1,080.
- Gaspé-Sud (\$7,761.60)**—Anse-à-Grifonds, \$200; Anse-du-Gros-Cap-aux-Os, \$80; Cap Désespoir, \$1,000; Gaspé-Baie-Nord, \$124.68; Grande Rivière, \$700; Newport, \$200; Pabos, \$500; Percé, \$100; Roseville, diss., \$200; St-Gabriel-de-Gaspé, \$600; St-Pierre-de-Malbaie, diss., \$100; Val d'Espoir, \$500; York, \$140.95; Chouinard, Rév. T., St-Edmond-de-Pabos, \$1,965; Dufresne, Rév. A., Ste-Adélaïde-de-Pabos, \$600; Poirier, L., Ste-Bernadette-de-Pellegrin, \$100; Rivard, Rév. A., St-Octave-de-l'Avenir, \$650.97.
- Gatineau (\$4,238.92)**—Bouchette-Sud, \$70; Kensington, \$550; Low-Sud, \$2,000; Village de Deschênes, \$668.92; Lassonde, Rév. H. E., Bois Franc, \$300; Mondoux, Rév. J. A., Gracefield, \$400; Pelletier, Rév. A., Grand Remous, \$250.
- Hull (\$3,000.00)**—Pointe-à-Gatineau, \$3,000.
- Huntingdon (\$1,305.02)**—Cazaville, \$283; Elgin, \$273.52; Hinchinbrooke, \$300; Huntingdon, diss., \$108.50; St-Anicet No 1, \$40; St-Romain-de-Hemmingford, \$300.
- Iberville (\$100.00)**—Henryville, \$100.
- Iles-de-la-Madeleine (\$1,700.00)**—Comité de Régie de l'Académie St-Pierre, Etang-du-Nord, \$1,500; Rioux, Rév. J. A., Grande Entrée, \$200.
- Jacques-Cartier (\$1,000.00)**—La Présentation-de-la-Ste-Vierge, \$1,000.
- Joliette (\$4,698.00)**—Joliette, diss., \$341; Ruisseau St-Pierre, \$150; St-Côme, \$3,750; Ste-Emélie-de-L'Énergie, \$457.
- Kamouraska (\$1,660.00)**—St-André, \$1,000; Ste-Anne-de-la-Pocatière, No 2, \$200; St-Joseph-de-Kamouraska, \$160; Dionne, Rév. A., Mont-Carmel, \$300.
- Labelle (\$4,243.86)**—Campbell Canton, \$200; Canton Marchand, \$243.86; Lac-des-Iles, \$350; La Minerve, \$200; La Nativité, \$250; L'Annonciation, \$750; L'Ascension, \$1,000; Nominique, village, \$100; Notre-Dame-de-Pontmain, \$600; St-Michel-des-Cèdres, \$300; Val Barette, \$250.
- Lac St-Jean (\$7,400.00)**—Garnier, \$500; Hébertville, village, \$1,500; St-Joseph-d'Alma, village, \$4,000; Ste-Monique-de-Honfleur, \$400; Village St-Cœur-de-Marie, \$1,000.
- L'Assomption (\$1,812.00)**—L'Épiphanie, village, \$1,500; St-Joachim, \$312.
- Laval (\$8,847.00)**—L'Abord-à-Plouffe, \$500; Pointe-aux-Trembles, \$5,000; St-François-de-Sales, \$2,147; St-Yves-de-Laval, \$1,200.
- Laviolette (\$7,240.26)**—Almaville, paroisse, \$421; Alniaville, village, \$225; Larue, Rév. G., St-Roch-de-Mékinac, \$900; Lesage, Rév. J. A., Carignan, \$1,024.76; Lesage, Rév. J. W., Carignan, \$1,680; Cailler, Rév. J., Parent, \$1,000; Corbeil, Rév. E., La Tuque, \$900; Cowan, A. H., La Tuque, \$210; Desbiens, J. E., La Tuque, \$379.50; Michy, Rév. H., La Croche, \$500.
- Lévis (\$4,587.00)**—Bienville, village, \$1,000; Charny, \$547; Chaudière, \$170; Chaudière, diss., \$100; Cité de Lévis, \$2,500; St-Lambert, \$270.
- L'Islet (\$3,205.00)**—Bonsecours, village, \$2,000; St-Clément-de-Tourville, \$300; Ste-Perpétue, \$295; Bélanger, Rév. T., St-Omer, \$610.
- Lotbinière (\$3,038.70)**—Notre-Dame-du-Sacré-Cœur-d'Issoudun, \$100; Ste-Croix, \$1,000; Ste-Emélie, \$1,600; St-Gilles, \$158.70; Villeroy, \$180.
- Maskinongé (\$1,103.81)**—Dumontier, \$103.81; St-Alexis, \$1,000.
- Matane (\$16,848.58)**—Métis, \$81; St-Adelme, \$300; Ste-Flavie-de-Lepage, \$272; St-Joseph-de-Lepage, \$75; St-Rémi-de-la-Rivière-Métis, \$369.58; Village de Mont-Joli, \$1,000; Gagnon, Rév. A., Ste-Félicité, \$110; Jean, Rév. F., Les Méchins, \$600; Lavoie, Rév. L. J., St-Luc, \$300; Marcheterre, J. C., Les Boules, \$2,371; Morin, Rév. J. A., Les-Grosses-Roches, \$600; Morin, Rév. A., Cherbourg-Ouest, \$600; Ouellet, Rév. A., Canton Tessier, \$3,450; Soucy, Rév. Z., La Rédemption, \$720; Ministère du Travail, Tessier Canton, \$6,000.
- Matapédia (\$11,962.00)**—Kempt, \$800; Lac au Saumon, village, \$4,500; St-Cléophas, \$559; Ste-Jeanne-d'Arc, \$525; Ste-Marguerite-Marie, \$1,560; St-Moise, \$200; St-Tharsicius, \$400; St-Tharsicius-Ouest, \$250; St-Vianney, \$73; St-Zéon-du-Lac-Humqui, \$200; Bérubé, Rév. J. O., Ste-Paule, \$930; Darcy, L., St-Léon-le-Grand, \$250; Dufour, J., Ste-Jeanne-d'Arc, \$125; Lafrance, Rév. P., St-Léon-le-Grand, \$60; Roy, Rév. J. A., Ste-Jeanne-d'Arc, \$450; Soucy, Rév. Z., La Rédemption, \$1,080.
- Mégantic (\$9,066.00)**—Black Lake, ville, \$4,000; Cité de Thetford-Mines, \$3,334; Inverness, \$150; Inverness. (Prot.), \$330; Irlande-Sud, \$155; Leeds, diss., \$310; Leeds-Est, diss., \$87; Nelson, diss., \$200; Robertsonville, \$500.

- Missisquoi (\$4,195.00)**—Farnham-Ouest, paroisse, \$125; Farnham, ville, \$2,000; Fre-lisghburg, \$100; St-Ignace-de-Stanbridge, \$299; St-Jacques-de-Clarenceville, \$1,421; Stanbridge-Est, \$250.
- Montcalm (\$575.00)**—Notre-Dame-de-la-Merci, \$500; St-Marcel, \$75.
- Montmagny (\$627.23)**—Panet Canton, \$200; Ste-Euphémie, \$177.23; St-Paul-de-Montminy, \$250.
- Montmorency (\$2,182.00)**—Boischatel, \$1,000; Château Richer, \$237; St-Joachim, \$400; St-Ferréol, \$150; St-Laurent, \$148; St-Pierre, \$177; St-Tite-des-Caps, \$70.
- Napierville-Laprairie (\$1,150.00)**—St-Michel, village, \$400; Ville de Delson, \$750.
- Nicolet (\$8,008.00)**—Lemieux, \$390; Nicolet-Sud, \$600; St-Joseph-de-Blandford, \$300; Ste-Marie-de-Blandford, \$300; St-Samuel-de-Horton, \$211; St-Wenceslas, \$207; Ville de Nicolet, \$6,000.
- Papineau (\$8,631.18)**—Buckingham Canton, \$150; Buckingham, ville, \$4,000; Cousineau, \$124; Lac Windigo, \$134.58; L'Ange Gardien, \$162.60; Montebello, \$149; Montebello, diss., \$250; Notre-Dame-du-Laus, \$217; St-Jean-Vianney, \$3,000; Templeton-Est, \$211; Templeton, village, \$233.
- Pontiac (\$4,369.00)**—Calumet, \$500; Clapham, \$39; Ile-des-Allumettes, \$2,500; Ile-des-Allumettes-Est, \$280; Harrington, Rév. D. J., Chapeau, \$300; Latourelle, Rév. J. A., Lac Cayamont, \$750.
- Portneuf (\$3,407.00)**—Montauban-les-Mines, \$600; Notre-Dame-des-Anges-de-Montauban, \$500; Portneuf, \$1,500; St-Alban, village, \$409; St-Augustin, \$298; St-Rémi-du-Lac-au-Sable, \$100.
- Québec Comté (\$1,459.46)**—Ste-Foy, \$1,350; St-Gabriel-Ouest, \$109.46.
- Richelieu (\$157.73)**—St-Pierre-de-Sorel, \$100; St-Roch, \$57.73.
- Richmond (\$4,134.00)**—Asbestos, \$2,000; Asbestos, (Prot.), \$356; Danville, \$250; Danville, diss., \$1,000; St-Claude, \$200; St-François-Xavier-de-Brompton, \$328.
- Rimouski (\$12,477.80)**—Biencourt, \$2,700; Massé & Ouimet, \$276.80; St-Anaclet, \$1,200; St-Guy, \$1,200; St-Narcisse, \$261; Beaulieu, Rév. P., Lac des Aigles, \$2,100; Couillard, Rév. A., St-Guy, \$250; Lamontagne, Rév. A., Esprit Saint, \$2,040; Ouellet, Rév. A., St-Valérien, \$200; Rioux, Rév. L. D., Hauteur, \$200; Roussel, Rév. J. E., St-Charles-Garnier, \$1,500; Roy, Rév. S., St-Fabien, \$250; Thériault, Rév. D., Hauteur, \$300.
- Rivière-du-Loup (\$3,048.00)**—Cité de la Rivière-du-Loup, \$2,000; Raudot, \$148; Boissinotte, Fernande, Ste-Rite, \$300; Bouchard, Marie-Ange, Ste-Rite, \$300; Ouellet, Gilberte, Ste-Rite, \$300.
- Roberval (\$21,261.95)**—Girardville, \$450; Normandin Canton, \$3,400; St-Augustin, \$927.40; St-Eugène, \$173; St-Félicien, village, \$2,000; St-François-de-Sales, \$150; Ste-Hedwidge, \$239.55; St-Ludger-de-Milot, \$1,800; St-Méthode, \$1,000; St-Michel-de-Mistassini, \$500; Village de Mistassini, \$6,500; Boily, Rév. J. A., Notre-Dame-de-la-Doré, \$250; Bouchard, Rév. J., St-Eugène, \$900; Coulombe, Rév. J., Lac Bouchette, \$1,140; Dufresne, J., St-Félicien, \$382; Girard, Rév. C., Ste-Elisabeth-de-Proulx, \$1,200; Larouche, Rév. L., Dequen, \$250.
- Rouville (\$100.00)**—St-Hilaire, paroisse, \$100.
- Saguenay (\$10,990.00)**—Sept Iles, \$150; Gagné, Rév. L. P., Pointe Lebel, \$150; Galant, Rév. A., Rivière Colombier, \$1,290; Labrie, Mgr N. A., Hâvre St-Pierre, \$4,000; Lebel, Rév. L., Rivière Pentecôte, \$300; Regnault, Rév. E., Sept Iles, \$300; Robitaille, Rév. C. E., Clarke City, \$700; Sirois, Rév. L., Pointe-aux-Outardes, \$600; Gulf Pulp & Paper Co., Clarke City, \$1,000; Royal Bank of Canada, (écoles du Labrador), \$2,500.
- Shefford (\$2,169.00)**—Cité de Granby, \$1,000; Ely-Nord, diss., \$53; Notre-Dame-de-Granby, paroisse, \$312; Roxton Falls, village, \$525; Shefford, \$143; Stukely-Sud, \$136.
- Sherbrooke (\$1,762.45)**—Ascot, \$537.71; Ascot, diss., \$500; Lennoxville, diss., \$224.74; St-Jean-Baptiste-d'Ascot, \$500.
- Soulanges (\$236.00)**—Rivière Beaudette, \$151; Ste-Marie-de-St-Polycarpe, \$50; St-Télesphore-de-Montjoy, diss., \$35.
- Stanstead (\$2,355.80)**—Beebe Plain, diss., \$153; St-Wilfrid-de-Barnston, \$56; Ville de Magog, (Prot.), \$258.80; Ville de Magog, \$1,888.
- St-Hyacinthe (\$431.00)**—Ste-Marie-Madeleine, paroisse, \$231; Ste-Marie-Madeleine, village, \$200.
- St-Jean (\$5,749.83)**—Notre-Dame-Auxiliatrice, \$2,000; St-Bernard-de-Lacolle, diss., \$249.83; St-Jean, ville, \$1,000; St-Jean, ville, (Prot.), \$2,500.
- St-Maurice (\$690.00)**—Pointe-du-Lac, village, \$190; Yamachiche, \$500.
- Témiscamingue (\$44,533.63)**—Beauchastel, \$2,700; Cloutier, \$1,690.35; Fabre Canton, \$3,000; Granada, \$2,370; Guérin, \$413; Montbeillard, \$2,100; Mont-Carmel, \$2,000; Rollet, \$2,100; Rouyn, village, \$2,047; Ville-Marie, \$604; Ste-Agnès-de-Bellecombe, \$2,100; St-Romuald-de-Moffet, \$200; Bennet, I. C., Farmborough, \$300; Breen, Rév. P., Moffett, \$550; Buler, Rhoda, Farmborough, \$300; Caza, P., Remigny, \$57.66; Côté, Rév. L. C., Evain, \$900; Dubois, Rév. S., St-Roch-de-Bellecombe, \$298; Dumas, Rév.

## Fonds des écoles élémentaires—Suite

A., Beaudry, \$1,210; Fontaine, Rév. L., Fugèreville, \$300; Fournier, P., Rouyn, \$22; Geoffroy, Rév. E., Ville-Marie, \$1,200; Gingras, Fortunat & Fils, Rouyn, \$765.22; Lambert, Rév. O., Ville-Marie, \$300; Laurendeau, Rév. A., Lac Guillet, \$270; Legault, J. N., Laverlochère, \$232.60; Legault, J. N., Rollet, \$6.90; Leroux, Rév. L., Rouyn, \$870; Leroux, Rév. L., Granada, \$175; Letang, Rev. E. A., Témiscamingue, \$240; Majeau, Rév. R., Rémigny, \$4,065.63; Mathe, E., Timmins, \$17.60; Ménard, A., Rouyn, \$767.47; Mongrain, F., Guérin, \$217.50; Moreau, L. S., St-Bruno-de-Guigues, \$90; Morrill, Mlle J., Farmborough, \$300; Morrisson, Greta M., Farmborough, \$300; Nadon Woodwork Shop, Rouyn, \$3,670; Northwestern Quebec Hardware Ltd, Rouyn, \$1,856.31; Prud'homme, A. & Fils, Montréal, \$533.81; Reilly Hardware & Supply Ltd, Rouyn, \$23.70; Richard, Rév. E., Rouyn-Sud, \$1,340; Roulier, Rév. U. J., Nédélec, \$994.50; Thibault & Frères, Rouyn, \$735.38; Wilkie, Vera, Farmborough, \$300.

**Témiscouata (\$10,440.04)**—Rivière Bleue, \$300; St-Benoît Abbé, \$190; St-Elzéar, \$500; St-Emile d'Auclair, \$2,000; St-Honoré, \$565.70; St-Jean-de-la-Lande, \$1,438; St-Joseph-de-Viel, \$533; St-Pierre d'Escourt, \$576.34; Beaulieu, Rév. J. E. A., St-Eusèbe-de-Cabano, \$325; Beaulieu, L. P., Notre-Dame-du-Lac, \$1,912; St-Laurent, Rév. J. A. A., Le Jeune, \$2,100.

**Terrebonne (\$1,683.94)**—Shawbridge, \$1,000; Ste-Sophie-de-New-Glasgow, diss., \$183.94; Woodall, L. C., St-Jérôme, \$500.

**Trois-Rivières (\$3,000.00)**—Cité des Trois-Rivières, \$3,000.

**Vaudreuil (\$1,952.00)**—Como, \$1,645; Ste-Marthe, \$307.

**Verchères (\$3,000.00)**—St-Amable, \$3,000.

**Wolfe (\$2,771.00)**—Beaulac, \$500; Disraéli, paroisse, \$250; Disraéli, village, \$931; St-Adrien, \$574; St-Gabriel-de-Stratford, \$320; St-Joseph-de-Ham-Sud, \$196.

**Yamaska (\$400.00)**—St-Michel, village, \$400.

**Enseignement bilingue (\$5,000.00):**

**Gatineau (\$950.00)**—Egan, \$25; Grand Remous, \$50; Hincks, \$50; Kensington, \$50; Maniwaki, \$100; St-Alphonse-de-Lytton, \$75; St-Joseph-de-Wakefield, \$500; Ste-Philomène d'Egan, \$50; Wright, \$50.

**Hull (\$500.00)**—Sœur St-Adolphe, cité de Hull, \$500.

**Papineau (\$625.00)**—Buckingham-Est, \$75; Portland-Ouest, diss., \$250; Lochaber, \$75; Templeton-Est, \$50; Templeton-Nord, \$50; Templeton-Ouest, \$50; Village de Thurso, \$75.

**Pontiac (\$2,925.00)**—Aberdeen Canton, \$250; Aldfield-Sud, \$75; Chichester, \$100; Clapham, \$50; Fort Coulonge, \$600; Ile-des-Allumettes, \$700; Litchfield-Upper, \$400; Mansfield, \$50; Ste-Elisabeth-de-Franktown, \$100; Ste-Marie-de-Quyon, \$550; Waltham, \$50.

**Divers (\$10,121.88)**: Catholic High School of Montreal, octroi spécial, \$5,000; Cie Chinic, ameublement, \$621.88; Kirouac Ltée, J. A., livres, \$1,230.97; Librairie Garneau, livres, \$669.03; Litalien, E., livres, \$100; R.R. S.S. Ursulines de Roberval, octroi spécial, \$2,500.

**Montant transféré (\$3,000.00)**: Fonds disponible de l'Ecole Normale McGill, \$3,000.

**Solde (\$3.48)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$2.97; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$0.51; en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 37.

**Loi concernant la construction ou la réparation d'écoles ou de maisons d'enseignement—(\$85,000.00)**  
(1 Geo. VI, c. 63, a. 2-5)

**Octrois (\$84,996.75)**—Beauharnois, \$5,000; Bonaventure, \$2,700; Chicoutimi, \$5,500; Compton, \$2,116.75; Gaspé-Nord, \$1,000; Jacques-Cartier, \$3,000; Lac St-Jean, \$1,500; Laviolette, \$7,500; Lothinière, \$1,750; Matane, \$6,050; Mégantic, \$3,000; Montcalm, \$130; Papineau, \$10,500; Québec, \$3,000; Rouville, \$5,000; Shefford, \$5,000; Stanstead, \$4,000; Témiscamingue, \$6,750; Témiscouata, \$2,000; Terrebonne, \$5,000; Trois-Rivières, \$2,500; Westmount, \$2,000.

**Solde (\$3.25)** transporté au crédit du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, \$2.77; Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$0.48; en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

### Economie domestique—(\$117,000.00)

**Subventions annuelles (\$104,450.00)**—Argenteuil: Lachute, \$200. **Arthabaska:** Warwick, \$100. **Bagot:** St-Hughes, \$200; St-Pie, \$200; Upton, \$500. **Beauce:** Beauceville, \$200; St-Benoît-Joseph-Labre, \$400; St-Ephrem, \$400; St-Georges, \$1,700; St-Martin-de-Jersey, \$200; St-Victor, \$200. **Beauharnois:** Valleyfield, \$500. **Bellechasse:** St-Damien-de-Buckland, \$1,800; St-Michel, \$200. **Berthier:** Berthier, \$100; Lanoraie, \$400; St-Barthélémy, \$200; St-Cuthbert, \$400; St-Gabriel-de-Brandon, \$200. **Bonaventure:** New Richmond, \$100. **Brome:** Sutton, \$4,200. **Chambly:** Boucherville, \$200; St-Lambert, \$1,500. **Champlain:** Cap-de-la-Madeleine, \$3,000; St-Stanislas, \$200. **Charlevoix:** Baie St-Paul, \$500; St-Siméon, \$400. **Châteauguay:** Ste-Martine, \$6,100. **Chicoutimi:** Arvida, \$200; Chicoutimi, \$700; Kénogami, \$400; Port-Alfred, \$600. **Deux-Montagnes:** St-Benoît, \$200. **Dorchester:** St-Prosper, \$200. **Frontenac:** Mégantic, \$600. **Gaspé-Nord:** Cap-Chat, \$400; St-Joachim, \$400. **Gaspé-Sud:** Gaspé, \$1,500. **Gatineau:** Aylmer, \$600; Maniwaki, \$400. **Hull:** Hull, \$600. **Iberville:** Henryville, \$600; St-Alexandre, \$100. **Jacques-Cartier:** Lachine, \$800; Dorval, \$1,100; MacDonald College, \$2,000. **Joliette:** St-Ambroise-de-Kildare, \$1,000; Ste-Elisabeth, \$500; St-Félix-de-Valois, \$800; St-Paul, \$600; St-Thomas, \$600; Joliette, \$200. **Kamouraska:** Rivière-Ouelle, \$100; St-Pascal, \$2,950. **Labelle:** Mont-Laurier, \$800; Nominigüe, \$1,700; Labelle, \$200. **Lac St-Jean:** St-Joseph-d'Alma, \$200. **L'Assomption:** L'Assomption, \$200; L'Épiphanie, \$400; St-Henri-de-Mascouche, \$800; St-Lin, \$200. **Laval:** Pointe-aux-Trembles, \$200; St-Martin, \$600; Ste-Rose, \$600; St-Vincent-de-Paul, \$600. **Laviolette:** Grand'Mère, \$300; St-Tite, \$200; La Tuque, \$600. **Lévis:** Lauzon, \$200. **L'Islet:** St-Clément-de-Tourville, \$400. **Lotbinière:** Ste-Croix, \$200; St-Sylvestre-Sud, \$100. **Maslinongé:** Ste-Ursule, \$2,200. **Matane:** Price, \$200; St-Jérôme, \$200; Mont-Joli, \$1,700. **Mégantic:** Thetford-Mines, \$400; Plessisville, \$1,700; St-Alphonse-de-Thetford, \$100. **Missisquoi:** Frelisburgh, \$500; Sweet'sburg, \$200. **Montcalm:** Rawdon, \$100; St-Esprit, \$800; St-Jacques, \$5,200. **Montmagny:** Ste-Euphémie, \$400; Montmagny, \$400. **Montmorency:** Ste-Anne-de-Beaupré, \$200. **Montréal:** Académie St-Ignace, \$200; Académie Ste-Madeleine, \$200; Ecole Ménagère Provinciale de Montréal, \$4,000; Fédération Nationale St-Jean-Baptiste, \$300; R.R. S.S. de la Charité de Montréal, \$1,500; R.R. S.S. Grises de l'Hôpital Général de Montréal, \$200; R.R. S.S. de la Providence, \$2,100; R.R. S.S. de Ste-Croix, \$200. **Napierville-Laprairie:** Laprairie, \$200. **Nicolet:** Nicolet, \$1,900. **Papineau:** Montebello, \$3,500; St-André-Avellin, \$400. **Portneuf:** Donnacona, \$400; Montauban, \$200; St-Augustin, \$400; St-Bernardin, \$400; St-Casimir, \$300. **Québec cité:** Limoilou, \$100; Stadacona, \$400. **Québec comté:** Charlesbourg, \$100; Loretteville, \$2,200; Notre-Dame-des-Laurentides, \$200; Ste-Foy, \$300. **Richelieu:** Sorel, \$200; St-Ours, \$500. **Richmond:** Danville, \$200; Richmond, \$800. **Roberval:** St-Félicien, \$200; Dolbeau, \$200; Roberval, \$1,700. **Rouville:** St-Césaire, \$800; St-Jean-Baptiste, \$700. **Shefford:** Granby, \$400. **Sherbrooke:** Fédération Canadienne-Française, \$600; Sherbrooke, \$400. **Soulanges:** Côteau-du-Lac, \$200. **Stanstead:** Coaticook, \$400; Magog, \$600. **St-Hyacinthe:** St-Charles, \$400; St-Hyacinthe, \$1,900. **St-Jean:** St-Jean, \$600. **St-Maurice:** Shawinigan-Falls, \$2,400; Yamachiche, \$500. **Témiscouata:** Notre-Dame-du-Lac, \$100. **Terrebonne:** Mont-Rolland, \$200; St-Jérôme, \$600. **Vaudreuil:** St-Lazare, \$200. **Verchères:** Verchères, \$100. **Verdun:** Verdun, \$1,500. **Westmount:** Outremont, \$300; St-Laurent, \$1,200; Westmount, \$200. **Wolfe:** Weedon-Centre, \$400. **Yamaska:** St-David, \$600; St-Pie-de-Guire, \$400.

**Salaires (\$7,117.65)**—Bélanger, Mme E., \$33; Bruneau, J. M., \$460; Caron, Cécile, \$130; Coulombe, Noëlla, \$469.16; Dubé, P., \$267; Gosselin, Emma, \$49; Guérin, Claire, \$450; Guilmette, Imelda, \$156; Houde, Madeleine, \$446.66; McLaughlin, Mme H. B., \$136; Noël, Adéline, \$262.50; Olivier, A., \$660; Richard, J. E., \$335.83; Roy, Noëlla, \$662.50; Savary, Jeannette, \$1,000; Tessier, Rév. A., \$1,600.

**Dépenses de voyage (\$2,575.30)**—Boily, J. E., \$1.50; Coulombe, Noëlla, \$125.16; Desaulniers, O. J., \$2.40; Deschatelets, J. E., \$9.20; Désilets, A., \$348.94; Drolet, J. A., \$12.15; Gignac, L., \$18; Giroux, Mme M. R., \$13.30; Guilmette, Imelda, \$5.40; Houde, Madeleine, \$21.30; Laliberté, Anna, \$84.13; Letarte, A. A., \$7.20; McLaughlin, Mme H. B., \$11; Olivier, A., \$347.83; Pageau, Jeanne, \$85.52; Paquin, J. A., \$9; Pellerin, J. E., \$4.60; Pérusse, Imelda, \$23; Racicot, P., \$10.80; Rochette, Alice, \$106.10; Roy, Noëlla, \$26.30; R.R. S.S. Ursulines de Roberval, \$26.65; R.R. S.S. Congrégation N. D. du Perpétuel-Secours, \$14.90; R.R. S.S. des S.S. N.N. de Jésus et Marie, \$18.50; Savary, Jeannette, \$32.50; Tessier, Rév. A., \$1,209.92.

**Services (\$244.10)**—Boily, J. E., \$15; Chantal, Mme P., \$17.50; Delâge, Mme J. C., \$17.50; Desaulniers, O. J., \$15; Deschatelets, J. E., \$15; Drolet, A., \$17.50; Drolet, J. A., \$15; Drouin, I., \$11.85; Genest, Z., \$21; Gignac, L., \$15; Guay, N., \$14; Labbé, A., \$9.75; Letarte, A. A., \$15; Paquin, J. A., \$15; Pellerin, J. E., \$15; Racicot, P., \$15.

## Economie domestique—Suite

**Matériel pour cours (\$550.71)**—Bédard, J. A., \$7.78; Blouin, A., \$3.91; Carrier & Goulet Engr., \$11.11; Cie P. T. Légaré, \$1.40; Cie Paquet, \$272.93; Commission d'Exposition Provinciale, Québec, \$14.20; Cournoyer, A., \$10.42; Demers, U., \$17.52; Désilets, O., \$10.32; Doucet, O., \$11.58; Herman Young & Co., \$7.24; Laboratoire Cartier, \$10.69; Lemelin, M., \$35; Magasin Délisle Enr., \$30.36; Noël, Adeline, \$7.70; Poitras, P. E., \$2.25; Quebec Power Co., \$6.45; R.R. S.S. des S.S. N.N. de Jésus et de Marie, \$12.70; Richard, P. A., \$42.95; Roy, N., \$29.20; St-Hilaire Enr., \$5.

**Divers (\$2,062.24)**—Alarie, P. M., photos, \$1.80; Associated Screen News Ltd, machine à projection lumineuse, \$354.65; Bourse du Travail, loyer salle de cours, \$125; Cercle Paroissial de Limoilou, loyer et ameublement salle de cours, \$434; Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, S.R., 1925, c. 133, a. 37, solde transporté au crédit, \$12.46; Commission d'Exposition Provinciale, Québec, allocation re-concours de beaux-arts et de photographie, \$200; Conseil Central des Syndicats Catholiques Nationaux, Chicoutimi, allocation re-exposition d'arts domestiques, \$250; Dolbec, A., transport, \$1.50; Edwards, W. B., photos, \$4.50; Imprimerie Grondin, impression, \$15; Kirouac Ltée, J. A., papeterie, \$10.86; Laflamme, J. A. K., impression, \$48.50; L'Araignée d'Or, matériel pour exposition-école, \$35.95; Lebel, T., photos, \$9; Librairie Garneau, papeterie, \$18.50; R.R. S.S. de la Charité de St-Louis, allocation re-cours de vacance, \$100; R.R. S.S. Ursulines de Roberval, volumes, \$60; Savary, Jeannette, loyer de clavigraph, \$20; Taxis de Luxe, transport, \$290.20; Tessier, Rév. A., matériel pour exposition-école, \$60.75; Turcotte & Gousse, photo, \$1; Webster & Sons, beaverboard, \$8.57.

## Ecoles de coupe et de couture—(\$17,500.00)

**Salaires (\$11,452.79)**—Arthur, Mme I., \$612.50; Béland, Marguerite, \$75; Bélanger, Mme E., \$26; Bélanger, Mme J. A., \$18; Boucher, Mlle R. A., \$18; Bruneau, J. M., \$290; Caron, Cécile, \$202; Chaumette, Angéline, \$140; Coulombe, Noëlla, \$400; Dubé, P., \$234; Giroux, Mme M. R., \$415; Gosselin, Emma, \$32; Guérin, Claire, \$270; Guilmette, Imelda, \$238; Houde, Madeleine, \$319.98; Julien, Blanche, \$962.50; Laliberté, Anna, \$1,370; Lamy, Mme C. D., \$100; McLaughlin, Mme H. B., \$226.50; Noël, Adeline, \$400; Olivier, A., \$30; Pageau, Jeanne, \$937.50; Paquet, Claire, \$150; Paquin, Jacqueline, \$149.99; Pérusse, Imelda, \$937.50; Richard, J. E., \$290; Rochette, Alice, \$962.50; Roy, Corinne, \$812.50; Roy, Noëlla, \$500; Tétreault, Alice, \$333.32.

**Dépenses de voyage (\$4,092.18)**—Arthur, Mme I., \$5.53; Béland, Marguerite, \$63.25; Coulombe, Noëlla, \$112.77; Désilets, A., \$29.11; Guilmette, Imelda, \$14; Julien, Blanche, \$786.18; Laliberté, Anna, \$338.62; Lamy, Mme C. D., \$73.94; McLaughlin, Mme H. B., \$24; Noël, Adeline, \$156.56; Olivier, A., \$10.30; Pageau, Jeanne, \$776.72; Paquin, Jacqueline, \$12.55; Pérusse, Imelda, \$542.38; Rochette, Alice, \$513.32; Roy, Corinne, \$472.15; Roy, Noëlla, \$95.61; Tessier, Rév. A., \$60.19; Tétreault, Alice, \$5.

**Services (\$115.75)**—Brunet, P., \$20; Guay, N., \$23; Genest, Z., \$15; Leclerc, Yvonne, \$52.75; Marois, G., \$5.

**Matériel de cours (\$600.38)**—Bernier Enr., N., \$22.05; Blouin, A., \$39.33; Chartrain, H., \$22.20; Cie P. T. Légaré, \$0.40; Cie Paquet, \$262.11; Gagnon & Frère, \$13.96; Laboratoire Demers, \$3; Milette, B., \$22.33; Pichette, A., \$30.16; Richard, P. A., \$144.45; Ruel, A., \$22.58; Séguin, P., \$17.81.

**Divers (\$1,238.90)**—Aubé, L., estampes en caoutchouc, \$0.45; Bédard, J. B., impression, \$2; Bégin, J. A., impression, \$9.75; Bourse du Travail, loyer salle de cours et éclairage, \$226.60; Cantin, J. W., chaises, \$28; Cie Chinic, quincaillerie, \$5.21; Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique, S. R., 1925, c. 133, a. 37, solde transporté au crédit, \$2.02; Côté, E., clefs, \$1.45; Dolbec, A., transport, \$7.50; Dorion & Fils, C. A., impression, \$55; Edwards, W. B., photos, \$11; Emond, J. A., impression, \$88.50; Herman Young Co., beaverboard, \$2.71; Imprimerie Gaboury, impression, \$3; Kirouac Ltée, J. A., papeterie, \$18.12; Laflamme, J. A. K., impression, \$94.60; Laines de Pingouin, échantillons pour exposition-école, \$1.93; Létourneau, S., séance de projection lumineuse, \$10; Librairie Garneau, papeterie, etc., \$70.53; Librairie de Québec, papeterie, \$7.68; Martineau, G., réparations de clavigraph, \$30.45; Paysana, abonnement, \$6; Quebec Chronicle Telegraph, impression, \$25; Ratté Frère, impression, \$32; Roy, Z. F., serviettes en cuir, \$31.75; Séguin, J. R., miroirs pour salle de cours, \$10; Taxis de Luxe, transport, \$457.65.

## Montreal Technical Institute—(\$10,000.00)

Montreal Technical Institute, octroi annuel, \$10,000.

### High Schools, Québec et Montréal—(\$2,470.00)

High School of Quebec, octroi, \$1,285; Protestant School Commission of the City of Montreal, octroi, \$1,185.

### Allocation spéciale à l'enseignement protestant—(\$8,000.00)

(pour être appliqué tel que recommandé par une résolution du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique—Païement sujet à un arrêté ministériel)

Université McGill, Montréal, \$7,000; University of Bishop's College, \$1,000.

### Enseignement du français par des spécialistes français dans les académies protestantes—(\$20,000.00)

(conformément aux recommandations du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, tel qu'approuvé par un arrêté ministériel)

**Direction de l'enseignement—Salaires (\$8,000.00) et dépenses de voyage (\$2,087.77)**—Tanner, Léa E., directrice, \$3,000, \$703.35; Assistants: Amaron, R. C., \$2,600, \$418.07; Lessard, G. R., \$2,400, \$966.35.

**Assistance aux écoles (\$7,250.00)**—Argenteuil, \$200; Beauharnois, \$200; Brome, \$350; Chambly, \$200; Châteauguay, \$200; Chicoutimi, \$200; Compton, \$550; Drummond, \$350; Hull, \$300; Huntingdon, \$300; Jacques-Cartier, \$750; Laviolette, \$350; Mégantic, \$200; Missisquoi, \$950; Papineau, \$200; Québec cité, \$200; Richmond, \$600; Shefford, \$400; Sherbrooke, \$750.

**Cours de vacances—Salaires (\$1,213.37)**—Boucher, Régina, \$150; Charland, G., \$230; Primeau-Robert, A., \$250; Teakle, C. T., \$458.37; Wilson, D. B., \$125. **Gratifications aux professeurs (\$1,440.00)**—Abram, Marthe, \$30; Abraham, Irène, \$30; Amyot, C., \$30; Baugh, J., \$30; Boyd, Leila, \$30; Butler, M., \$30; Chodat, D., \$60; Cook, Stella, \$30; Connors, Agnès, \$30; Dawson, Mme G., \$30; Farquhar, A., \$30; Fuller, Géraldine, \$30; Gale, E., \$30; Hume, I., \$30; Irwin, Nora, \$60; Jamieson, Vera, \$30; Jones, S., \$30; King, Mme W., \$30; Ladd, Fayland, \$30; Lortie, Adèle, \$60; McBain, Melba, \$30; McDougall, Kathleen, \$30; MacLennan, Catherine, \$30; Markwell, Gwen, \$30; Maybury, Patricia, \$30; Merrill, Ruth, \$30; Miller, Barbara, \$30; Neveu, Pauline, \$30; Nussey, Olga, \$30; Perkins, Glenrose, \$30; Perrie, J., \$30; Powers, Ethel, \$30; Primmerman, Ruby, \$30; Pye, Marjorie, \$30; Roberts, Ola, \$30; Scott, Hope, \$30; Scott, Mary, \$30; Shaw, Hampden, \$30; Smith, Hanna, \$30; Stokes, Edythe, \$30; Teufert, Louise, \$30; Ward, Sylvia, \$30; Watt, Muriel, \$30; Welburn, H., \$30; Wypruk, Eugenia, \$30.

**Solde (\$8.86)** transporté au crédit du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 37.

### Comité protestant du Conseil de l'Instruction Publique (aide supplémentaire)—(\$2,000.00)

Trésorier de la Province, aide supplémentaire au Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, \$2,000.

### Centralisation des écoles rurales protestantes—(\$40,000.00)

**Municipalités (\$39,800.00)**—Argenteuil, \$5,500; Bonaventure, \$3,780; Brome, \$250; Chambly, \$300; Châteauguay, \$3,200; Compton, \$5,225; Drummond, \$1,900; Gaspé-Sud, \$1,465; Huntingdon, \$3,900; Jacques-Cartier, \$400; Mégantic, \$1,900; Missisquoi, \$380; Papineau, \$500; Pontiac, \$500; Richmond, \$500; Shefford, \$500; Sherbrooke, \$1,700; Stanstead, \$6,400; Terrebonne, \$300; Vaudreuil, \$400; Wolfe, \$800.

**Solde (\$200.00)** transporté au crédit du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 37.

### Cours d'été pour professeurs—(\$2,500.00)

**Salaires (\$2,500.00)**—Brunt, Dr H. D., \$400; Frayn, C. V., \$150; Herbert, D. M., \$125; Irvine, E. C., \$400; Laird, S., \$450; Lockart, A. R. B., \$400; Ramsay, Violet, \$250; Seive-right, Dorothy, \$250; Wilson, D. B., \$75.

### Municipalités pauvres protestantes (\$7,380.00)

**Assistance aux écoles (\$18,080.00)**—Abitibi, \$450; Argenteuil, \$785; Arthabaska, \$200; Bonaventure, \$625; Brome, \$960; Chambly, \$75; Chicoutimi, \$200; Compton, \$600; Deux Montagnes, \$90; Dorchester, \$300; Drummond, \$90; Frontenac, \$750; Gaspé-Sud,

**Municipalités pauvres protestantes—Suite**

\$1,025; Gatineau, \$1,850; Huntingdon, \$275; Iberville, \$150; Iles-de-la-Madeleine, \$150; Labelle, \$175; L'Assomption, \$200; Laprairie, \$475; Laval, \$80; Lévis, \$200; Maskinongé, \$130; Mégantic, \$975; Missisquoi, \$320; Papineau, \$675; Pontiac, \$1,395; Portneuf, \$80; Québec comté, \$320; Richelieu, \$100; Richmond, \$450; Rivière-du-Loup, \$150; Roberval, \$200; Rouville, \$25; Saguenay, \$1,500; Shefford, \$375; Sherbrooke, \$400; St-Hyacinthe, \$200; St-Jean, \$225; Témiscamingue, \$200; Témiscouata, \$400; Terrebonne, \$80; Wolfe, \$175.

Total des dépenses, Municipalités pauvres protestantes . . . . .		18,080 00
Moins: transféré des Ecoles normales . . . . .	7,000 00	
transféré du fonds des Licences de Mariage . . . . .	3,700 00	10,700 00
		<u>\$ 7,380 00</u>

**Classes spéciales pour enfants arriérés—(\$4,500.00)**

(19 Geo. V. c. 45)

**Assistance aux écoles (\$4,000.00)**—Commission Scolaire Protestante de la Cité de Montréal, \$3,375; Commission Scolaire Protestante de la Cité de Westmount, \$625.

**Solde (\$500.00)** transporté au crédit du Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique, en vertu des S. R., 1925, c. 133, a. 37.

**Construction de maisons d'écoles centralisées et établissement de la douzième année d'études—(\$20,000.00)**

Gaspé-Sud, \$2,567; Montréal (Prot.), \$4,500; Québec (Prot.), \$1,500; Richmond, \$7,500; Stanstead College, \$933; St-Maurice, \$1,500; Westmount, \$1,500.

**Fonds de pension des instituteurs—(\$39,688.92)**

(S. R. 1925, c. 133, a. 542-544, modifié par 25-26 Geo. V, c. 52, a. 10)

Déficit du fonds de pension des fonctionnaires de l'enseignement primaire, \$39,688.92.

**Loi de l'Institut Pédagogique à Montréal—(\$25,000.00)**

(S. R., 1925, c. 137, a. 2, modifié par 20 Geo. V, c. 9—Paiement sujet à un arrêté ministériel)

Institut Pédagogique, Montréal, quinzième de vingt-cinq versements annuels égaux, \$25,000.



## Travaux Publics

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c.1, céd. B)	Statutaires
	<b>Dépenses ordinaires:</b>		
252	Entretien de certains édifices publics . . . . .	620,000 00	
257	Nettoyage des bureaux, édifices de la Législature et des départements . . . . .	125,000 00	
257	Taxes d'eau sur édifices parlementaires, etc . . . . .	32,759 15	
257	Dépenses de voyage de tous les employés du Mi- nistère, à l'exception des employés du Service de la Prévention des Incendies . . . . .	50,000 00	
258	Bureau de Poste: traitements, dépenses contin- gentes, etc. . . . .	13,100 00	
258	Ecoles normales: entretien et réparations . . . . .	20,000 00	
258	Bureaux du gouvernement, Montréal: entretien et réparations . . . . .	50,000 00	
259	Palais de justice et prisons: entretien et répara- tions. . . . .	123,000 00	
262	Loi de la Prévention des Incendies, S. R., 1925, c. 180, a. 4-11, modifié par 21 Geo. V, c. 77, a. 1: Dépenses d'administration. . . . .		25,000 00
	Octrois aux municipalités (Païement sujet à un arrêté ministériel). . . . .		200,000 00
263	Ponts-routes: Octrois. . . . .	425,000 00	
264	do Entretien . . . . .	125,000 00	
268	do Divers . . . . .	50,000 00	
269	Ponts de péage: entretien et réparations (les dé- penses d'opération au montant de \$126,231.50 sont appliquées contre le revenu). . . . .	100,000 00	
270	Abolition des ponts de péage dans la Cité des Trois-Rivières, 5 Geo. V, c. 10, a. 1 (Païement sujet à un arrêté ministériel). . . . .		4,583 33
270	Pont Jacques-Cartier, Montréal, 16 Geo. V, c. 2, a. 3-7 . . . . .		150,000 00
...	Pont Honoré Mercier, 20 Geo. V, c. 3, a. 3; 21 Geo. V, c. 6 et 22 Geo. V, c. 6, a. 4 . . . . .		10,000 00
271	Pont sur la rivière St-Maurice, à Grand'Mère, 18 Geo. V, c. 9 et 22 Geo. V, c. 8. . . . .		7,000 00
271	Réparations ou reconstruction de divers ponts à travers la province qui ont été endommagés à la suite de l'inondation du 31/8 et 1/9/38. . . . .		
271	Octrois spéciaux. . . . .		
		<b>\$ 1,733,859 15</b>	<b>396,583 33</b>

## DES DEPENSES

—(\$3,610,551.50)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c.1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
			Ordinaires	Diverses		
209,000 00	.....	829,000 00	774,911 40	.....	.....	54,088 60
36,000 00	.....	161,000 00	156,421 41	.....	.....	4,578 59
.....	.....	32,759 15	32,713 16	.....	.....	45 99
.....	.....	50,000 00	46,442 05	1,054 40	.....	2,503 55
.....	.....	13,100 00	11,820 61	.....	.....	1,279 39
.....	.....	20,000 00	4,135 84	.....	.....	15,864 16
10,000 00	.....	60,000 00	57,162 39	15 00	.....	2,822 61
.....	8,533 33	131,533 33	113,747 44	.....	.....	17,785 89
.....	.....	25,000 00	25,576 42	.....	576 42	.....
.....	.....	200,000 00	153,120 55	.....	.....	46,879 45
.....	.....	425,000 00	175,632 54	249,336 08	.....	31 38
60,000 00	.....	185,000 00	184,950 36	.....	.....	49 64
30,000 00	.....	80,000 00	79,419 66	.....	.....	580 34
26,000 00	35,500 00	161,500 00	128,502 56	.....	.....	32,997 44
.....	.....	4,583 33	4,583 33	.....	.....	.....
.....	.....	150,000 00	150,00 00	.....	.....	.....
.....	.....	10,000 00	.....	.....	.....	10,000 00
.....	.....	7,000 00	4,468 02	.....	.....	2,531 98
.....	90,000 00	90,000 00	90,000 00	.....	.....	.....
5,500 00	.....	5,500 00	5,500 00	.....	.....	.....
376,500 00	134,033 33	2,640,975 81	2,199,107 74	250,405 48	576 42	\$192,039 01
			\$ 191,462 59		\$ 191,462 59	

(à suivre)

## C-9—CEDULE

## Travaux

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c.1, céd. B)	Statutaires
<b>Dépenses de capital:</b>			
...	Palais de justice de Québec : ameublement. 20 Geo. V, c. 6, a. 3 .....		8,250 00
271	Palais de justice et prisons: améliorations, amé- nagement, nouvelles constructions ou additions. ....	41,750 00	
...	Amélioration à Spencer-Wood .....	4,500 00	
...	Annexe au Palais de justice de Joliette .....	16,000 00	
271	Restauration du palais de justice et de la Prison de St-Jean (St-Jean). ....	76,000 00	
272	Achat, agrandissement et restauration du Palais de justice et de la Prison de Ste-Anne-des-Monts .....	18,700 00	
272	Agrandissement du Palais de justice et de la Prison de Rimouski. ....	100,000 00	
272	Palais de justice et Prison de Matane. ....	13,500 00	
272	Palais de justice, Rivière-du-Loup .....	15,000 00	
272	Hôtel du Gouvernement, Edifice "A" .....	12,000 00	
272	Escalier de communication entre la Cour Supé- rieure et la Cour de Circuit et aménagement en meubles métalliques (voûte)—Palais de justice, Montréal .....	10,000 00	
272	Annexe pour la Prison d'Amos, 17 Geo. V, c. 6, amendé par 18 Geo. V, c. 5, O. C. 2409/38 ....		
272	Loi pourvoyant à l'aménagement de bureaux pour des services administratifs du gouvernement dans la province, 2 Geo. VI, c. 21 .....		
272	Loi de l'Aide aux chômeurs, 23 Geo. V, c. 2: Construction d'un édifice à Québec pour les quartiers généraux de la Police et de la Cour du Coroner (Morgue), O. C. 1070/38 .....		
273	Construction d'une prison à Hull, O. C. 1297/38 .....		
273	Ponts-routes: Construction, O. C. 1376/38 .....		
		\$ 307,450 00	8,250 00
<b>Récapitulation:</b>			
	Dépenses ordinaires .....	1,733,859 15	396,583 33
	Dépenses de capital .....	307,450 00	8,250 00
		2,041,309 15	404,833
	Dépenses diverses:		
	Comptes à recevoir .....		
	Dépenses de capital .....		
		\$ 2,041,309 15	404,833 33

## DES DEPENSES

## Publics—(Suite)

Supplémentaires (3 Geo. VI. c.1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
			Ordinaires	Diverses		
.....	.....	8,250 00	.....	.....	.....	8,250 00
.....	.....	41,750 00	25,128 20	.....	.....	16,621 80
.....	.....	4,500 00	.....	.....	.....	4,500 00
.....	.....	16,000 00	.....	.....	.....	16,000 00
.....	.....	76,000 00	75,990 22	.....	.....	9 78
.....	.....	18,700 00	7,502 00	.....	.....	11,198 00
.....	.....	100,000 00	16,211 00	.....	.....	83,789 00
.....	.....	13,500 00	5,302 00	.....	.....	8,198 00
.....	.....	15,000 00	10,648 00	.....	.....	4,352 00
.....	.....	12,000 00	8,420 63	.....	.....	3,579 37
.....	.....	10,000 00	2,953 75	.....	.....	7,046 25
.....	.....	.....	13,248 00	.....	13,248 00	.....
.....	.....	.....	73,022 74	.....	73,022 74	.....
.....	.....	.....	2,000 00	.....	2,000 00	.....
.....	.....	.....	250,008 30	.....	250,008 30	.....
.....	670,603 44	670,603 44	670,603 44	.....	.....	.....
.....	670,603 44	986,303 44	1,161,038 28	.....	338,279 04	163,544 20
			\$ 174,734 84			
376,500 00	134,033 33	2,640,975 81	2,199,107 74	250,405 48	576 42	192,039 01
.....	670,603 44	986,303 44	1,161,038 28	.....	338,279 04	163,544 20
376,500 00	804,636 77	3,627,279 25	3,360,146 02	250,405 48	338,855 46	355,583 21
			1,069 40			
			249,336 08			
376,500 00	804,636 77	3,627,279 25	3,610,551 50	.....	338,855 46	355,583 21
			\$ 16,727 75			

## C-9—CEDULE DES DEPENSES

## TRAVAUX PUBLICS—(\$3,610,551.50)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	2,199,107.74
<i>Dépenses de capital</i> .....	1,410,374.36
<i>Comptes à recevoir</i> .....	1,069.40
	<u>\$ 3,610,551.50</u>

## DEPENSES ORDINAIRES

## Entretien de certains édifices publics—(\$774,911.40)

## Edifices de la Législature et des départements (\$507,108.01):

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1939, \$323,451.60.

**Ameublement (\$12,247.61)**—Beaudoin, Achille, \$673.54; Boivin & Levasseur, \$841; Boucher, Gabriel, \$3,935.95; Boucher, Rosario, \$40; Brulotte, Adjutor, \$348.09; Cie de Matériaux de Construction Champlain, \$19.06; Cimon, Langevin, \$45.12; Dumont, J. B., \$2,209.40; Jobidon, Ph. H., \$156.44; Lavoie, J. E., \$348.26; Morin, Marcel Enrg., \$227.87; Poulin, Gérard, \$2,686.58; Remington Rand Ltd, \$422.86; Robitaille, Cyr. Enr., \$253.44; Villeneuve, Jos. Ltée, \$40.

**Bois de construction (\$20,968.86)**—Capitol Lumber Regd, \$148.68; Chalifour, O. Inc., \$588.06; Charrier, R., \$24.83; Cie de Matériaux de Construction Champlain, \$2,832.29; Gravel, E. D., \$2,406.93; Grenier, Jos. Ltée, \$2,977.48; Jackson, C. H. Co., \$2,519.75; Marquis, L. C. Enr., \$1,820.45; Morneau, Jos. Inc., \$418.84; Rhéaume, Louis, \$23.72; Verreault, Edouard, \$7,207.83.

**Chauffage (\$26,215.05)**—Bérubé, E. P., \$94.84; Champlain Oil Products, \$15,295.25; Chartier, E. J. Ltée, \$728.34; Côté, Célestin, \$261.89; Dominion Oil Ltd, \$65.70; Gilbert, N. H. & Fils, \$277.24; Imperial Oil Ltd, \$7,915.55; Lane & Robitaille, \$58; Laplante, J. B., \$1,107.72; Pen-Best Oil Regd, \$14.40; Quebec Coal Co., \$266.55; Richelieu Oil Ltd, \$129.57.

**Enlèvement de neige et vidanges (\$5,479.65)**—Cité de Québec, \$1,169.65; Dorval, Alfred, \$420; Faucher, Jos. \$905; Lajeunesse, J. B. L., \$765; Ste-Marie, Ulysse, \$2,220.

**Electricité, force motrice, accessoires (\$30,562.40)**—Bréard, Henry, \$2,873.27; Canadian General Electric Co., \$390.27; Canadian Laco Lamps Ltd, \$282.96; Electrical Mfg. Co., \$930; Laberge, Adélard, \$1,480.12; Létourneau, Wilfrid, \$2,073.73; Quebec Electric Co., \$69.52; Quebec Power Co., \$21,338.28; Riverin, J. R., \$894.30; Roberge, H., \$67; Solex Co. Ltd., \$144.95; Vandry, J. G., \$18.

**Glace (\$1,275.67)**—Holden, P. J., \$718.94; Vaillancourt, Ovide, \$556.73.

**Loyers (\$17,440.73)**—Dépt. de la Défense Nationale, \$25.25; Dépt. des Mines et Ressources, \$50; Emond-Lizotte, Mme A., \$1,061.98; Garneau, Succ. E. B., \$1,300; Grandbois, Henri, \$1,200; Langlois, Raoul, \$650; Larue, J. A., \$2,400; Painchaud, Mme Blanche, \$200; Paquet, Geo., \$620; Roy, J. Adélard, \$2,064; Samson, Wilfrid, \$7,869.50.

**Matériaux de construction (\$1,613.87)**—Cie de Marbre et de Tuile de Québec, \$59.40; Cie de Matériaux de Construction Champlain, \$295.06; Eastern Canada Steel & Iron Works, \$76.57; Lagacé, Armand, \$7.06; Leboeuf & Grenier Ltée, \$290.63; Pruneau Ltée, \$98.15; Ste-Marie, Roland A., \$536.15; Turcotte Enr., \$153.42; Verreault, J. E., \$69.93; Webster & Sons Ltd, \$27.50.

**Marchandises sèches, prélarats, tapis (\$5,419.61)**—Amyot, Mme Blanche P., \$33; Blouin, R. A., \$21.77; Brock, W. R. Ltd, \$68.79; Carmichael, Elzéar, \$4,199.66; Painchaud, Mme Alp., \$69; Paquet, Cie, \$336.22; Séguin, P., \$186.53; Syndicat de Québec, \$262.85; Thivierge, Elias, \$241.79.

**Peinture, peinture, vitrage, etc. (\$5,648.82)**—Barnard, Ed., \$114.50; Boucher, Rosario, \$951.15; Canada Specialities, \$27; Dorion, Nap., \$15; Empire Wall Papers Ltd, \$206.80; Entreprises Nationales Ltée, \$956.93; Gariépy, Léo, \$534.25; Hobbs Glass Mfg Co., \$118.27; Leonard Reg'd, B., \$503.65; Magasin Idéal, \$64.80; Noisieux, Raoul Inc., \$75; Séguin, J. Rolland, \$2,067.47; Verret, Ernest, \$14.

**Plomberie, quincaillerie (\$23,609.95)**—Asselin, J. A., \$149.26; Bernier, Ant., \$50.54; Brousseau, Omer, \$101.94; Chinic, Cie, \$1,386.16; Corriveau, Lauréat, \$193.98; Couture, J. Deziel Enr., \$23.10; Crane Ltd, \$1,343.96; Darling Bros, \$92.60; Després, Alfred, \$38.33;

Dorval, J. A., \$97.36; Dumas, Alex., \$110; Falardeau, Eug. Ltée, \$164.50; Fournier, Donat, \$42.16; Gaulin, J. L., \$2,296.93; Hudon, Max. Enr., \$1,214.57; Laberge, Adélar, \$6,566.87; Lajeunesse, G. Enr., \$56.72; Larocque, P. E., \$24.18; Lemieux, Jos. E. Enr., \$123.43; Racine & Fils Enr., \$459.60; Ruel, Alp., \$6,785.74; Shaw Inc., \$552.39; Williams & Wilson Ltd, \$31.20; Young Co., Herman, \$1,704.43.

**Service re ascenseurs (\$2,268.05)**—Otis Fensom Elevator Co., \$2,248.05; Turnbull Elevator Co., \$20.

**Téléphones (\$2,189.36)**—Bell Telephone Co., \$2,189.36.

**Salaires (\$21,052.96)**—Arel, J. W., \$1,200; Blais, Rosaire, \$255; Bouchard, Raoul, \$702; Boudreau, Gérard, \$212.50; Boudreau, Robert, \$1,200; Bourret, Daniel, \$12.50; Brown, Roland, \$1,500; Caron, J. D., \$340; Croteau, P. L. Aug., \$900; Dagneau, C. J., \$292.50; Dancosse, Léon, \$75; Desnoyers, Rodrigue, \$340; Deveault, Rodrigue, \$212.50; Duval, Henri, \$40; Gagnon, Gérard, \$380; Gauthier, Cajetan, \$360; Gosselin, Alf., \$1,000; Guimont, Roger, \$340; Hébert, Jeanne, \$190; Huard, Bérangère, \$419.35; Laberge, Francis, \$1,600; Lafond, Réal, \$212.50; Landry, Léopold, \$37.50; Lebeau, C. Paquerette, \$276.61; Legris, Réal, \$340; Morin, Jean Jacques, \$270; Morin, Maxime, \$2,400; McMahon, Paul, \$212.50; Paradis, Geo., \$1,000; Plourde, Paul, \$150; Proulx, J. P. L., \$80; Robitaille, Amédée, \$1,000; Roy, Delphis, \$1,200; Sainé, Geo., \$50; Tanguay, Fernand, \$340; Tremblay, Frs, \$750; Turcotte, Laurent, \$162.50; Watt, Geo., \$1,000.

**Divers (\$7,663.82)**—Bédard, Dr J. C., honoraires, \$14; Bellemarre, Dr A., honoraires, \$12.50; Boileau, Paul, trav. suppl., \$57; Bouchard, J.A.Y. Ltée, réparation brûleur, \$1; British American Oil Company, huile, \$37.88; Bureau, Gaud. & Fils, menuiserie, \$45; Carter, Dr W. LeM., honoraires, \$4; Cimon, Langevin, equerre, \$1.45; Cloutier, Chs, transport, \$5; Commission des Accidents du Travail, honoraires, \$9; Côté, Dr Léo G., honoraires, \$30.50; Dagneau, Dr J. M., honoraires, \$5; Daoust & Fils Ltée, trophées, \$175; Drolet, Cie F. X., matériaux, \$574.85; Dufour, E., sablage plancher, \$156.37; Dugal, Dr J. Paul, honoraires, \$82.50; Dupuis, J. P., horloges, \$187.90; Fisher, E. & Sons, drapeaux, \$145.67; Fournier, Paul, indemnité, \$30; Garneau, Emile, désinfectant, \$5.81; Gaulin, J. A., uniformes, \$442.18; Giguère Automobile Ltée, gaz, \$2.69; Giguère, Dr Alp., honoraires, \$12; Gobeil, Jules, horloge, \$15.12; Gosselin, J. Emile, alcool, \$46.52; Hôpital St-Sacrement, honoraires, \$20; Houde, Honoré, cuir, \$1.50; Huard, Bérangère, trav. suppl., \$9; International Business Machines Ltd., horloge, \$112.64; Jeffery Hale's Hospital, honoraires, \$31; Joncas, Mme Ch., soins médicaux, \$3; Kirouac, J. A. Ltée, écussons, \$30.05; Laberge, J. B., boureaux, \$6; Laboratoire Cartier, papier à dessin, \$132.25; Lachance, Mme Jos, taxi, \$1.05; Lapointe, Dr Henri, honoraires, \$6; Lavoie, Dr J. V., honoraires, \$10.50; Laurentide Automobiles Inc., accessoires auto, \$1.56; Leroux Parfumerie, poli à meubles, \$30.87; Mackay, Mme W., trav. suppl., \$36; Magasin Idéal, sel, \$24.75; Marchand, P. Ltée, escalier en fer, \$150; Marquis, F. Canac Enr., colle, \$582.50; Martel, Dr Ant., honoraires, \$5; Martel, Dr Lorenzo, honoraires, \$85; Mayrand, Dr R., honoraires, \$10; Modern Neon Advertising, écussons, \$35; Morin, G. R., allocation, \$73; Morissette, C. E. Ltée, aiguisage, \$24.48; McCabe, Gordon, réclamation, \$20; Pharmacie Pelletier, divers, \$12.87; Potvin, Dr A. R., honoraires, \$36; Renaud, Cie J. B., sel, \$4.50; Rhéaume, Achille, savon, \$112.91; Roch Traversy Express, transport, \$54; Simard, Donat, transport, \$4.20; Tremblay, A.H., trav. suppl., \$114; Trottier Machineries Enr., machines, \$2,314.75; Unica Cie, couleurs, \$9; Viau, Succ. J. Dolbé, honoraires, \$1,100; Villeneuve. Dr J. Emile, honoraires, \$9.50; Villeneuve, Jos. Ltée, fauteuil (orateur), \$352.

**Spencer-Wood (\$68,254.78):**

L'Honorable E. L. Patenaude, Lieut.-Gouverneur, pour payer dépenses et entretien de Spencer-Wood, 12 mois au 30 juin 1939, \$16,000.

**Gages des ouvriers, journaliers, etc., \$31,511.49.**

**Ameublement, marchandises sèches (\$1,581.09)**—Brock, W. R. Ltd, \$528.29; Carmichael, Elzéar, \$237.91; Légaré, Cie P. T., \$4.70; Paquet, Cie, \$452.80; Séguin, P., \$12.03; Simons & Co., \$345.36.

**Bois de construction (\$863.16)**—Chalifour, O. Inc., \$7.20; Grenier, Jos. Ltée, \$32.09; Marquis, L. C. Enr., \$823.87.

**Chauffage (\$3,959.17)**—Bérubé, E. P., \$113.54; Chartier, E. J. & Cie, \$727.78; Côté, Célestin, \$167.55; Huiles Richelieu Ltée, \$50.12; Gignac, O. & Fils, \$538.47; Imperial Oil Ltd, \$352.59; Lane & Robitaille Ltée, \$599.70; Laplante, J. B., \$1,409.42.

**Foin, grain (\$982.97)**—Corriveau, A., \$172.25; Côté, Célestin, \$298.20; Tessier, Alex., \$512.52.

**Force motrice, électricité, accessoires (\$1,485.33)**—Bréard, Henry, \$16.42; Laberge, Adélar, \$5.66; Levasseur, Franke & Co., \$14.28; Quebec Power Co., \$1,447.82; Vandy Inc., \$1.15.

## Entretien de certains édifices publics—Suite

## Spencer-Wood—Suite

**Plantes, graines, transport, douanes (\$2,394.72)**—Baartman & Koenig, \$304.15; Ballego & Zonan, \$60; Berthierville Express, \$100; Coopérative Fédérée de Québec, \$116.48; Coutts, R. D., \$20; Dale State Ltd, \$52.51; Dupuy & Ferguson, \$117.35; Grootendorst, R., \$351.10; Laberge, J. B., \$24; Marquis, F. C. Enr., \$68.10; Mitchell Nursery & Floral, \$20.85; McKenna, W. H., \$2.50; Palmer, E. F., \$5; Perron, W. H. & Cie, \$545.41; Piette, Pierre, \$200; Reed, H. E. & Sons, \$12.43; Rennie's Seeds, \$9.60; Requier, Emery, \$26.20; Roch Traversy Express, \$63.76; Scott, Geo. C. Ltd, \$295.28.

**Matériaux de construction (\$1,506.59)**—Cie de Marbre & Pierre, \$1,075; Lagacé, Armand, \$7.41; Lebœuf & Grenier Ltée, \$9.55; Ste-Marie, R. A., \$61; Turcotte Enr., \$6.45; Verreault, J. E., \$347.18.

**Plomberie, quincaillerie (\$3,393.53)**—Bréard, H., \$5.57; Brousseau, L., \$15.99; Brousseau, O., \$65.41; Cie Chinic, \$564.80; Cie de Matériaux de Construction Champlain, \$19.49; Corriveau, L., \$38.79; Crane Ltd, \$159.92; Dorion, N., \$11.88; Fournier, D., \$22.27; Gariépy, L., \$24; Hobbs Glass Ltd, \$2.30; Hudon, Max. Enrg., \$19.40; Laberge, A., \$160.69; Létourneau, W., \$75.81; Rhéaume, A., \$13.75; Ruel, A., \$1,539.54; Séguin, J., \$492.49; Shaw Inc., \$26.19; Terreau & Racine Ltée, \$27.48; Vandry Inc., \$11.08; Young Co., Herman, \$96.68.

**Pots à fleurs, cuvettes (\$130.71)**—Kirouac, J. A. Ltée, \$27.56; Renaud & Cie, \$103.15.

**Produits pharmaceutiques, services du vétérinaire (\$174.30)**—Gosselin, J. E., \$26.07; Laboratoire Cartier, \$123.23; Moffet, Dr C. H., \$25.

**Voitures, harnais, ferrage et achat de chevaux (\$484.10)**—Blondeau, Mme A., \$70.15; Blondeau, A., \$39.25; Drolet, A., \$275; Houde, H., \$99.70.

**Divers (\$3,787.62)**—Agences Nationales Enr., ficelle, \$30.73; Association des Apiculteurs de Québec, abeilles, \$52.85; Association pour les Aveugles de Québec, réparation de meubles, \$13.60; Barbeau, M., balais, \$51.50; Beatty Bros, réparation machine à laver, \$3; Belleau, N. A., loyer ustensiles, \$30.09; Bell Telephone Co., service, \$786.60; Birks & Sons, verrerie, \$145.80; Bouchard, J. A. Y. Ltée, réparation frigidaire, \$79.06; Boucher, R., écussions, \$20.50; Cassidy's Ltd, verrerie, \$111.29; Charland & Bernard, soudure, \$1; Chemins & Asphalte Ltée, entretien, \$22; Comptoir Apicole de Québec, ruches, \$15.07; Destrempe, Dr A., honoraires, \$13.50; Drolet, Cie F. X., modèles, \$288.78; Dumas, L., réclamations, \$23.27; Dupuis, J. P., disques, \$8.36; Electrolux (Canada) Ltd, réparation balais, \$24.58; Ferland, P., nettoyage, \$2; Fisher, E. & Sons, drapeaux, \$69.51; Galvano-plastie Canadienne Ltée, réparation ustensiles, \$191; Gauthier, J. E., glace, \$3.50; Gauvin, E., service auto, \$24.20; Giguère Auto Ltée, accessoires, \$1.25; Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur, location de fleurs, \$40; Huot, R., rép. terrain golfe, \$47.87; Kirouac, J. A. Ltée, papier, \$13.96; Kresge, S. S. Co., poissons, \$19.70; Martineau, L. E., lavage de tapis, \$171.06; Martineau, L. T. & Fils, aiguisage, etc., \$104.05; Massey-Harris Co., sarcleur, \$15.50; Ministère de la Voirie, pavage, \$912.66; Morin, J. B., serviettes en papier, \$13.26; Petit Versailles, miroir, \$3.50; Pfeiffer, nettoyage tapis, \$122.86; Renaud & Cie, verrerie, \$95.97; Rousseau, E. A., menuiserie, \$68.20; Rousseau, L. W., sciage de billots, \$3; Russell, John C., accessoires tondeuse, \$4; Singer Sewing Machine Co., réparations, \$0.45; Teinturerie Dorchester, nettoyage, \$28.50; Thivierge, A., barils, \$6; Trudelle, J. Geo., coffret, \$95; Valierand Enr., vaisselle, \$2.19; Van Houtte, A. L., cafetière, \$6.85.

**Serres du Gouvernement (\$26,896.17):**

**Gages:** ouvriers, etc., 12 mois au 30 juin 1939, \$20,363.08.

**Automobiles: accessoires, assurances (\$300.54)**—Jobidon, Ph. H., \$4.48; Liverpool & London & Globe Ins., \$73.67; Sommerville, W. J., \$220.89; Tessier, Albert, \$1.50.

**Accessoires électriques, plomberie, quincaillerie (\$573.46)**—Bréard, Henry, \$4.23; Brousseau, Omer, \$32.35; Cie Chinic, \$12.25; Corriveau, Laureat, \$18.72; Gaulin, J. P., \$127.59; Hudon, Max. Enr., \$2.69; Laberge, Adélard, \$35.17; Létourneau, Wilf., \$13.10; Roberge, H., \$13.25; Ruel, Alph., \$279.12; Shaw Inc., \$34.52; Young Co., Herman, \$0.47.

**Chauffage (\$1,721.93)**—Champlain Oil Products Ltd, \$767.93; Imperial Oil Ltd, \$854; Richelieu Oil Ltd, \$100.

**Eclairage, force motrice (\$259.65)**—Quebec Power Co., \$259.65.

**Plantes, graines, engrais, transport, douanes (\$2,365.95)**—Bédard, Odilon, \$4; Penneys, \$92.90; Perron, W. H. & Cie, \$2,250.30; Roch Traversy Express, \$18.75.

**Pots à fleurs (\$396.48)**—Dion, Th., \$67; Morin, J. B., \$9.50; Renaud & Cie, \$206.46; Riverin, J. R., \$113.52.

**Divers (\$915.08)**—Bélanger, Dr L. J., honoraires, \$4; Bell Telephone Co., service, \$60.72; Boucher, Rosario, peinture, \$29.25; Boudreau, Eug., tourbe, \$322; Cadorette, Jos., terre, \$164; Carmichael, Elz., mdses sèches, \$68.78; Drolet, Cie F. X., rép. tondeuse, \$8.35; International Harvester Co., accessoires machine, \$8.93; Kirouac Ltée, J. A., papier toilette, \$12.42; Laboratoire Cartier, divers, \$4.90; Labrecque, Oscar, papier, \$10.33; Marquis, L.

Canac Enr., bois, \$30.45; Martineau, L. T. & Fils, aiguillage, \$15.80; Morin, J. B., corde, \$18.41; Simard, Donat, terre, \$45; Trudel, Eug. Enr., transport, \$10; Turcotte Enr., ciment, \$48.80; Verreault, J. E., sable, \$52.94.

**Café du Parlement (\$6,982.48):**

**Salaires:** session 1939, \$6,805.33. **Epicerie (\$1,029.14)**—Bazin, J. Alex., \$104.34; Bisson, L. P., \$55.50; Garneau, Emile, \$94.78; Laplante, J. B., \$15.50; Magasin "Idéal", \$21.91; Ministère des Mines et Pêcheries, \$112.02; Racette, J. G., \$180.58; Renaud, J. B. & Cie, \$439.26; Thé, Café Empire Enr., \$5.25. **Viande, poisson (\$1,493.02)**—Aubin, A., \$948.02; Blouin, Aug., \$12.82; Carrier & Goulet, \$156.28; Hamel, J. A., \$208.91; Pelletier & Bérubé, \$166.99. **Fruits, légumes (\$440.53)**—Beauchamp, G. Ltée, \$29.94; Quebec Fruit & Fish Exchange, \$410.59.

**Liqueurs (\$786.34)**—Brasserie Champlain, \$20.19; Boswell Brewery, \$234.50; Claire Fontaine Ltée, \$44.95; Commission des Liqueurs de Québec, \$353.45; Daigle, Lucien, \$24; Fortier, Elzéar Ltée, \$48.40; Livernois, J. E. Ltée, \$21.25; National Breweries Ltd, \$39.60. **Tabac, cigares, cigarettes (\$760.59)**—Burns, Thos. Regd., \$332; Michaud, J. A., \$428.59. **Pain, gâteaux, crème, lait (\$753.52)**—Brookside Dairy, \$458.59; Gauvin, Jos. Cyr., \$61.35; Hethrington Ltd, \$39.14; Laiterie Coopérative de Québec, \$139.70; Service de Fromage Enr., \$54.74. **Divers (\$1,218.59)**—Bérubé, E. L., charbon, \$32.19; Cassidy's Ltd, ustensiles, \$13.11; Chartier, E. J. & Cie, charbon, \$120.28; Dubuc, T. D., toile, \$97.23; Galvanoplastie Canadienne, rép. ustensiles, \$9; Gauvreau-Beaudry Ltée, toile, \$10.20; Laberge, A., couverture, \$411.02; Pfeiffer, blanchissage, \$184.04; Plouffe, J. A., papeterie, \$1.41; Renaud & Cie, ustensiles, \$51.49; Ruel, Alp., grilles, \$76.45; Trésorier Provincial, Dépt., taxes, \$212.17.

(Dépenses, Café du Parlement, \$13,287.06, moins recettes, \$6,304.58, \$6,982.48).

**Ecole des Arts Domestiques, Place George V, Québec (\$758.07):** Bérubé, E. P., charbon, \$115.13; Carmichael, E., prêtart, \$138.96; Chalifour, O. Inc., bois, \$6; Chartier, E. J. & Cie, charbon, \$117.31; Cie Chinic, quincaillerie, \$47.94; Gignac, O. & Fils, charbon, \$116.64; Hobbs Glass Mfg Co., vitres, \$1.05; Ministère de la Défense Nationale, rente, \$5; Ruel, A., quincaillerie, \$44.39; Thivierge, E., prêtart, \$165.65.

**Ecole des Beaux Arts, Québec (\$915.66):** Bréard, H., acc. électriques, \$125.91; Brousseau, Omer, quincaillerie, \$32.23; Chalifour, O. Inc., bois, \$7.52; Chartier, E. J. & Cie, charbon, \$20.50; Cie Chinic, quincaillerie, \$11.36; Couture, J. D. Enr., vitres, \$24.61; Drouyn, M., honoraires, \$32.78; Gaulin, J. P., quincaillerie, \$73.91; Hudon, M. Enr., quincaillerie, \$5.09; Laberge, A., couverture, \$450.03; Pruneau Ltée, matériaux, \$19; Ruel, A., quincaillerie, \$96.68; Séguin, J. R., peinture, \$16.04.

**Ecole des Beaux Arts, Montréal (\$823.59):** Lecompte, W., couverture, \$195; Paquette, F. & Cie, plomberie, \$628.59.

**Edifice Commission des Accidents du Travail (\$109.23):** Chalifour, O. Inc., bois, \$27.54; Cie Chinic, quincaillerie, \$9.50; Gaulin, J. P., quincaillerie, \$29.06; Hobbs Glass Mfg Co., vitres, \$6.73; Laberge, A., plomberie, \$27.10; Séguin, J. R., tapisserie, \$9.30.

**Musée Provincial (\$34,442.04):**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1939, \$13,939.

**Accessoires électriques, plomberie, quincaillerie, etc. (\$5,944.25)**—Bréard, Henry, \$131.29; Brousseau, D., \$17.16; Cie Chinic, \$8.25; Crane Ltd, \$171.09; Després, A., \$182.57; Entreprises Nationales Ltée, \$139.95; Gaulin, J. P., \$190.07; Hobbs Glass Mfg Co., \$131.22; Laberge, Adélar, \$561.86; Lajeunesse, Gaud. Enr., \$27.23; Leonard, B. Regd., \$8.12; Létourneau, W., \$59.91; Ruel, A., \$4,061.17; Shaw Inc., \$136.38; Vandry Inc., \$6.35; Young Co., Herman, \$111.63. **Bois de construction (\$821.90)**—Capitol Lumber Regd., \$154.67; Chalifour Inc., \$4.46; Gravel, D. E., \$137.35; Grenier, Jos. Ltée, \$185.16; Marquis, L. Canac Enr., \$166.07; Morneau, Jos. Inc., \$142.55; Morissette, C. E. Ltée, \$23.04; Verreault, E., \$8.60. **Chauffage (\$6,076.85)**—Champlain Oil Products Ltd, \$1,998.50; Cie de Chauffage Dragon, \$3,133.70; Gilbert, N. H. & Fils, \$36.05; Imperial Oil Ltd, \$831; Richelieu Oil Ltd, \$77.60. **Eclairage, force motrice (\$5,428.88)**—Quebec Power Co., \$5,428.88. **Divers (\$2,231.16)**—Bell Telephone Co., service, \$63; Boucher, G., ameublement, \$170.80; Carmichael, E., mdses sèches, \$35.13; Côté, Valère Inc., loyer compresseur, \$93; Després, A., quincaillerie, \$149.56; Drolet, Cie F. X., service ascenseurs, \$421.50; Dupuis, J. P., réparation horloge, \$1.44; Laboratoire Cartier, désinfectant, \$9.54; Martineau, L. T. & Fils, aiguillage, \$7.20; Moderne Néon Enr., peinture, \$30; Simard, D., enlèvement de neige, \$1,143.30; Ste-Marie, A. R., matériaux, \$27.45; Tremblay, G. E., menuiserie, \$32; Turcotte Enr., matériaux, \$8.70; Verreault, J. E., matériaux, \$38.54.

## Entretien de certains édifices publics—Suite

**Edifice (D) de l'Administration, rue St-Augustin, Québec (\$43,599.48):**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1939, \$21,187.75. **Accessoires électriques, plomberie, quincaillerie, etc.** (\$367.77)—Bréard, Henry, \$13.44; Crane Ltd, \$44.30; Ruel, A., \$272.40; Séguin, J. R., \$37.63. **Ameublement (\$2,352.04)**—Beaudoin, A., \$396; Boivin & Levasseur Enr., \$92; Boucher, G., \$143; Boucher, R., \$8.75; Brulotte, A., \$30.11; Cie de Matériaux de Construction Champlain, \$76.22; Dumont, J. B., \$76.75; Entreprises Nationales Ltée, \$13.73; Morin, Marcel Enr., \$46; Poulin, Gérard, \$1,448.36; Robitaille, Cyrille Enr., \$21.12. **Bois de construction (\$501.54)**—Chalifour, O. Inc., \$126.35; Marquis, L. Canac Enr., \$114.15; Verreault, E., \$261.04. **Chauffage (\$6,700.00)**—Imperial Oil Ltd, \$6,700. **Eclairage et force motrice (\$8,066.28)**—Quebec Power Co., \$8,066.28. **Service ascenseurs (\$1,762.76)**—Drolet, Cie F. X., \$305.70; Otis Fensom Elevator Co., \$1,457.06. **Divers (\$2,661.34)**—Fecteau, L., menuiserie, \$1,050.50; Marchand, P. Ltée, grillage, \$135; Turcotte Enr., matériaux, \$30.24; Verreault, J. E., menuiserie, \$1,445.60.

**Edifice (E centre) de l'Administration, rue St-Augustin, Québec (\$81,755.64):**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1939, \$48,721.67. **Ameublement (\$3,945.79)**—Beaudoin, A., \$155.96; Boivin & Levasseur Enr., \$317.25; Boucher, G., \$768.65; Dumont, J. B., \$484.80; Entreprises Nationales Ltée, \$87.36; Lavoie, J. E., \$204.68; Ministère des Affaires Municipales, de l'Industrie et du Commerce, \$908.90; Morin, Marcel Enr., \$15; Poulin, G., \$710.77; Remington Rand Ltd, \$219.46; Robitaille, Cyrille Enr., \$72.96. **Accessoires électriques, plomberie, quincaillerie, peinture (\$756.58)**—Boucher, R., \$19.30; Bréard, H., \$13.44; Cie Chinic, \$33.50; Couture, J. D. Enr., \$184.88; Crane Ltd, \$5.56; Després, A., \$18.78; Dorval, J. A., \$8.64; Entreprises Nationales Ltée, \$41.30; Gaulin, J. P., \$37.64; Hudon, Max Enr., \$277.94; Lemieux, Jos. E. Enr., \$31.50; Roberge, H., \$30; Séguin, J. R., \$21.60; Young Co., Herman, \$32.50. **Bois de construction (\$661.05)**—Chalifour, O. Inc., \$201.36; Grenier, Jos. Ltée, \$167.22; Jackson, C. H. & Co., \$143.65; Marquis, L. Canac Enr., \$148.82. **Chauffage (\$5,089.74)**—Bérubé, E. P., \$169.74; Champlain Oil Products Ltd, \$2,800; Imperial Oil Ltd, \$2,120. **Eclairage et force motrice (\$14,809.21)**—Quebec Power Co., \$14,809.21. **Matériaux de construction (\$3,482.41)**—Carrières & Pavages Union Ltée, \$69.75; Cie de Matériaux de Construction Champlain, \$43.66; Cie de Marbre et de Pierre de Québec, \$2,488; Lagacé, A., \$25.08; Lebeuf & Grenier Ltée, \$61; Leonard, B. Regd., \$38.08; Pruneau Ltée, \$59.50; Shaw Inc., \$32.50; Ste-Marie, R. A., \$389.83; Verreault, J. E., \$275.01. **Service ascenseurs (\$2,002.85)**—Drolet, Cie F. X., \$784.85; Turnbull Elevator Co., \$1,218.

**Divers (\$2,286.34)**—Bailey Meter Co., disques, \$22.80; Cimon, L., réparation plancher, \$351.31; Holden, P. J., glace, \$1,640; Laboratoire Cartier, divers, \$11.04; Pichette, A., souffre, \$13.44; Roch Traversy Express, transport, \$72.75; Vaillancourt, O., glace, \$175.

**Edifice du Gouvernement, Buckingham (\$848.08):**

**Salaire:** Joyce, Yvon, \$491.61. **Divers (\$356.47)**—Guilbault, T. E., charbon, \$278.93; Lavoie, H., réparation système chauffage, \$50; Landry Ferronnerie, quincaillerie, \$3.99; Paquette, A., réparation cheminée, \$5; Tourangeau & Champagne, désinfectant, \$1.75; Ville de Buckingham, taxe d'eau, \$16.80.

**Edifice du Gouvernement, Trois-Rivières (\$1,780.70):**

**Salaires (\$746.25)**—Beaulieu, Mme Mathias, \$156.19; Gilbert, Jos., \$433.87; Massicotte, Annie, \$156.19. **Divers (\$1,034.45)**—Auger, Hector, menuiserie, \$40; Badeaux, J. B., acc. électriques, \$20.45; Beaulieu, A., plomberie, \$3.60; Burrill, C. & Co., bois, \$6; Charbonnerie St-Laurent, charbon, \$373.75; Cité des Trois-Rivières, taxe d'eau, \$385.30; Cooke, H., clefs, \$3; Fuller Brush Co., brosse, \$9.85; Godin, J. N. Ltée, \$83.37; Larivée & Delorme, rideaux, \$80.30; Loranger, J. B., quincaillerie, \$12.35; Papillon, J. C., plomberie, \$6.86; Polisseurs Lavolette, lavage de vitres, \$5; St-Pierre, J. A., \$4.62.

**Unité Sanitaire de Farnham (\$637.47):**

**Salaire:** Bessette, L., \$77.50. **Divers (\$559.97)**—Bessette, L., moustiquaires, \$85; D'Artois, A. E., cire à plancher, \$8.25; Denis, W. A., réparations générales, \$42.76; Giroux, Ad. & Fils, charbon, \$203.62; Leclerc, L., matériaux, \$24; Ministère du Travail, inspection, \$1.50; Pelletier, P., plomberie, \$7.20; Southern Canada Power Co., éclairage, \$111.39; Ville de Farnham, taxe d'eau, \$76.25.

## Nettoyage des bureaux, édifices de la Législature et des départements— (\$156,421.41)

Gages: femmes de ménage, etc., 12 mois au 30 juin 1939, \$145,414.11.

Salaires (\$3,600.00)—Giguère, A., \$1,200; Laflamme, J. L., \$1,200; Sirois, T., 1,200.

Articles pour le nettoyage (balais, désinfectant, lingerie, papier toilette, savon, etc.) (\$7,959.70)—Agences Nationales Enr., \$150.02; Barnard, Ed., \$38.40; Beaumont, J. E., \$143.30; Blouin, R. A., \$91.78; Brousseau, L., \$4.61; Building Products Ltd, \$89.18; Canadian Continental Agencies, \$178.75; Carmichael, E., \$679.48; Cie Chinic, \$59.07; Dubuc, T. D., \$28.95; Fisher & Sons, \$21.59; Giroux, A., \$154.80; Gaulin, J. P., \$33.12; Gosselin, J. A., \$528.32; Gosselin, J. E., \$23.04; Hardy, L. L., \$138; Hudon, Max Enr., \$59.99; Hygiene Products Ltd, \$180; Johnston, H. B., \$133.66; Laberge, A., \$12.96; Laboratoire Cartier, \$7.10; Lafleur, M., \$10.40; Larouche, G., \$583.44; Larouche, A., \$1,250.40; Laverdière, J. L., \$27.65; Létourneau, W., \$46.37; Magasin "Idéal", \$499.48; Moreau, I., \$450; Morin, J. B., \$559.43; Pennsylvania Oil Products, \$67.20; Pichette, A., \$526.51; Rhéaume, A., \$277.50; Riverin, J. R., \$551.46; Roy, L., \$85; Ruel, A., \$33.60; Séguin, P., \$48.72; Shaw Inc., \$52.30; Syndicat de Québec, \$108.62; West Disinfecting Co., \$25.50.

Divers (\$814.63)—Air Way Branch of Canada, réparation balayeuse, \$18.50; Aubry, E., garde-robe, \$646.28; Buanderie Lévis, nettoyage, \$9.85; Cie Chinic, balance, \$13.73; Electrolux (Canada) Ltd, réparation balayeuse, \$10.92; Giguère, Rose Anna, blanchissage, \$99; Hoover Co., réparation balayeuse, \$1.85; Onward Mfg. Co., acc. balayeuse élect., \$10.50; Teinturerie Dorchester, teinture, \$4.

Dépenses ordinaires, Nettoyage des bureaux, etc. . . . .	157,788 44
Moins: remboursements . . . . .	1,367 03 \$ 156,421 41

## Taxes d'eau sur les édifices parlementaires, etc.—(\$32,713.16)

Cité de Québec, 1938-39: Edifice (A) du Parlement; Edifice (B) Bibliothèque; Café, (édifice central); Edifice (C) Annexe rue Ste-Julie; Edifice de la Commission des Accidents du Travail; Musée Provincial; Edifice (D) de l'Administration, rue St-Augustin; Ecole des Arts Domestiques; Propriété expropriée, (Barry, H. D.); Ecole Normale Laval, chemin Ste-Foye; Edifice (E) de l'Administration, rue St-Augustin; Les Serres du Parlement; Ecole des Beaux Arts.

## Dépenses de voyage de tous les employés du Ministère, à l'exception des employés du Service de la Prévention des Incendies—(\$47,496.45)

Auger, H., \$180; Baillargeon, P., \$155.10; Barlow, F. D., \$472.08; Bastien, P., \$1,010.45; Bergeron, A., \$202.76; Boileau, P., \$95.90; Bourbeau, J. M., \$315.17; Bourget, P. T., \$732.03; Bourque, J. C., \$329.93; Bourque, Hon. J. S., \$757.50; Brière, G., \$505.32; Bureau, R., \$58.90; Caouette, E., \$143.67; Chabot, H., \$380.45; Chabot, L., \$167.20; Charland, L., \$337.21; Chevalier, J. E., \$2,137.75; Claveau, J. A., \$1,053.10; Couture, L. P., \$959.84; Crépeau, M., \$584.83; Dechêne, T. M., \$193.87; De Lamirande, P., \$232.72; Delany, T. H., \$743.35; Desjardins, O., \$398.58; Dugal, M., \$1,231.21; Dupuis, P. A., \$822.58; Emond, P., \$210.64; Faubert, A. M., \$29; Fecteau, A., \$85.70; Fiset, R., \$786.50; Fontaine, L., \$460.73; Gagné, C., \$74.65; Gagnon, A., \$526.09; Gariépy, P. E., \$1,183.82; Gauvin, E., \$330.20; Gélinas, J. E., \$180; Giroux, M., \$6; Goulet, L. L., \$309.10; Gravel, L. P., \$431.55; Hallé, P., \$1,187.35; Hamilton, G. R., \$1,835.91; Knowles, S. C., \$16.27; Laberge, A., \$1,485.22; Laberge, C. R., \$1,966.30; Laberge, J., \$17.85; Lamonte, J., \$316; Langlois, L., \$1,302.70; Lapointe, J. A., \$446.21; Lawrence, E., \$2,122.92; Lavoie, G., \$280.75; Lavoie, H., \$138.15; Leblanc, L., \$184.77; Lefebvre, T., \$438.07; Lemieux, J. A., \$337.58; Lessard, C. E., \$74.45; Levert, M., \$1,090.75; Marchand, B., \$664.84; Marchand, R., \$474.93; Marcotte, P., \$50.99; Martel, A. S., \$26.15; Martel, E., \$368.94; Martin, L., \$960.96; Mercure, H., \$50; Morin, G. R., \$212.51; Nadeau, A., \$541.50; O'Connor, S., \$361.31; O'Donnell, J. G., \$286.35; O'Dowd, J. H., \$208.02; Pelletier, E., \$274.33; Picard, E., \$370.77; Poudrier, L. P., \$1,267.77; Proulx, A., \$40.80; Reid, J. M., \$2,059.37; Roux, C., \$50; Sauvage, R., \$558.07; St-Laurent, A., \$221.94; St-Laurent, T., \$926.38; Taillon, A. B., \$7.85; Taillon, J. A., \$694.06; Tanguay, G., \$100; Teasdale, J., \$1,410.35; Thibaut, G., \$422.18; Thomson, W. C., \$30.40; Trempe, J. C. L., \$906.46; Vallée, I. E., \$439.40; Verret, A., \$391.19; Vézina, L. P., \$75.00.

Dépenses ordinaires, Dépenses de voyage, etc. . . . .	46,442 05
Comptes à recevoir . . . . .	1,054 40
	\$ 47,496 45

**Bureau de Poste: Traitements, dépenses contingentes, etc.—**  
(\$11,820.61)

**Traitements (\$10,200.00)**—Boiteau, A., \$1,200; Charland, R., \$900; Devarennnes, P. H., \$900; Dionne, M. L., \$1,200; Duquet, J. B., \$1,200; Fontaine, H., \$1,200; Morand, J. E., \$1,200; Myrand, G., \$1,200; Ruel, W. B., \$1,200.

**Dépenses contingentes (\$1,620.61)**—Bernier, A., accessoires d'auto, \$206.57; Burroughs Adding Machine, service, \$14.70; Canadian Meter Co., machine et location, \$341.-38; Drolet, Cie F. X., réparation machine à timbres, \$13.85; Jobidon, P. H., gazoline, \$13.44; Laurentide Automobiles Inc., pièces d'auto, \$7.79; Maître de Poste de Québec, timbres, \$348.11; Rousseau, J., batterie, \$19.48; Sommerville, W. J., gazoline, \$569.29; Toronto General Ins. Co., prime auto, \$86.

**Écoles normales: Entretien et réparations—**(\$4,135.84)

**Belmont, Montréal (\$300.00)**—Rochon, R., maçonnerie, \$300. **Laval, Québec (\$3,835.84)**—Asselin, J. A., plomberie, \$14.71; Bureau, G., escalier, \$195.75; Canada Specialities Ltd, vernis, \$114.95; Capitol Lumber Regd, bois, \$14.40; Carmichael, E., prelart, \$565.46; Cie Chénic, quincaillerie, \$9.11; Drolet, Cie F. X., bouilloires, \$256.10; Gaulin, J. L., plomberie, \$54.98; Hudon, M. Enr., quincaillerie, \$8.18; Laberge, A., plomberie, \$1,349.11; Leboeuf & Grenier Ltée, matériaux, \$49.13; Létourneau, W., acc. électriques, \$6.24; Marquis, L. C. Enr., bois, \$73.38; Racine & Fils Enr., quincaillerie, \$24.19; Robitaille, C. Enr., ameublement, \$48.96; Ruel, A., quincaillerie, \$15.18; Séguin, J. R., tapisserie, \$295.54; Shaw Inc., quincaillerie, \$9.51; Terreau & Racine Ltée, quincaillerie, \$20.62; Thivierge, E., prelart, \$128.16; Verreault, E., bois, \$469.57; Verreault, J. E., matériaux, \$36.27; Young, Herman Co., quincaillerie, \$76.34.

**Bureaux du gouvernement à Montréal: Entretien et réparations—**  
(\$57,177.39)

**Gages: ouvriers, femmes de peine, etc., 12 mois au 30 juin 1939, \$31,992.58. Salaires (\$3,441.30)**—Bailey, Blandine, \$561.29; Baillargeon, Mme A., \$33.34; Goulet, R., \$450; Labelle, Yvette, \$900; Legendre, P., \$86.67; Lemieux, Julienne, \$360; Proulx, Françoise, \$150; Tremblay, Mme R., \$900. **Accessoires électriques, plomberie, quincaillerie, peinture (\$4,973.73)**—Allard, A., \$154.82; Allard & Kingsley, \$7.38; Archambault & Archambault, \$1,051.90; Canadian Fairbanks Morse Co., \$32.07; Caverhill & Learmont Co., \$2.69; Cie de Peinture et Vernis Mont-Royal, \$112.50; Collet, Paul, \$12.98; Crane Ltd, \$266.18; Duquette, L., \$7.72; Electric Equipment Ltd, \$302.72; Guillevin, F. X., \$145.-45; International Paints Ltd, \$133.71; Jamieson, J. W. & Co., \$39.76; Julien, C. H., \$28.05; Lambert, Cie de Ferronnerie, \$104.54; Lauzon, A., \$89.60; Lecompte, W., \$170; Létourneau, Cie de Ferronnerie, \$131.02; Liquid Steel Paint Products Co., \$49.63; Lowe Bros Co., \$55.76; Machine Works Ltd, \$15.05; Metropole Electric Co., \$411.28; Moffat, J. E., \$610.43; Pilkington Bros, \$181.05; Provincial Steeple Jacks Regd., \$290; Royal Supply Co., \$245.20; Taillefer, O., \$137.83; Taylor Forbes Ltd, \$19.61; Tremblay, D., \$66.90; Tremblay, T., \$20.75; Weir, J. R. Ltd, \$60; Zenith Inc., \$17.15. **Ameublement, tapis, prelart (\$2,796.35)**—Allies Furniture Store, \$1,337.20; Berthiaume, Z. & Fils, \$70; Brock, W. R. Ltd, \$498.25; Consolidated Plate Glass Co., \$15.14; Duhamel, A. M., \$17.25; Dupuis & Frères Ltée, \$165.89; Granger Frères, \$42.60; Greenshields Hodgson Racine Ltée, \$16.59; Lalonde, M., \$2.40; Lalonde, M. J. Ltée, \$493; Simplex Floor Finishing Appliance Co., \$138.03. **Articles de nettoyage et produits pharmaceutiques (\$1,315.40)**—Bango Cleaner, \$2.76; Benn Sanitary Products Regd., \$439.06; Bennett Chemical Co., \$20.57; Canadian Soap & Chemical Co., \$290.96; Cie d'Équipement Sanitaire, \$33.33; Cie des Produits Chimiques Sanitex, \$19.50; Dominion Paper Co., \$39.50; Economic Products Ltd, \$22.80; Jamieson, J. W. & Co., \$14.70; Léonard & Cie, \$4.56; Novo Broom & Mop Supplies, \$239.45; Pennsylvania Oil Products Ltd., \$13.06; Rousseau, H., \$149.90; Star "A" Products Regd., \$11.50; West Disinfecting Co., \$13.75. **Bois de construction (\$373.67)**—Gohier, E. Ltée, \$223.66; Grier, G. A. & Sons, \$131.13; McLennan Lumber Ltd, \$18.88. **Chauffage (\$3,546.28)**—Father's Coal Regd, \$420; Iroquois Fuel Importers Ltd, \$280; LaSalle Coke Co., \$22; Merchants Coal Co., \$306.46; Mongeau & Robert, \$411.60; Robert Transport, \$1,085.32; Rochon, A., \$991.90; Trudeau, J., \$29. **Eclairage (\$2,794.53)**—Montreal Light, Heat & Power Cons., \$2,794.53. **Téléphones (\$2,525.35)**—Bell Telephone Co., \$2,299.48; Shérif de Montréal, \$225.87. **Divers (\$3,403.20)**—Baillargeon Express, transport, \$7.50; Black & Decker Mfg Co., sacs, \$8.02; Brouillette Signs Ltd, peinture, \$16.50; Buanderie Canada, blanchissage, \$5.20; Canadian Bag Co., sacs, \$1.39; Brunette, H. Ltée, glace, \$208.14; Canadian Fire Hose Co., extincteurs, \$20.97; Canadian Labour

Window Cleaning Ltd, lavage de vitres, \$36; Cassidy's Ltd, verres, \$5.30; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$772.86; Côté, Dr I., honoraires, \$2; Dubé Metal Works, matériaux, \$3.12; Dupuis & Frères Ltée, uniformes, \$57; Fire Extinguisher Sales & Inspection Regd, extincteurs, \$29.95; Gagnier Dr L. A., honoraires, \$8; Goulet, L., vitres, \$7; Héroux, L. A., menuiserie, \$172; Granger Frères, articles de bureau, \$135.10; Gurney Massey Co., pièce pour poêle, \$0.40; Laurentian Spring Water, eau, \$4; Martin, A., réparation horloge, \$5; Martineau, N. & Fils, inspection machines, \$26.68; Moffat, E. J., peinture, \$245; Otis Fensom Elevator Co., service, \$755.28; Prévost, E., rép. générales, \$465; Prison de Montréal, blanchissage, \$44.84; Salette, M., peinture, \$15; Simplex Floor Finishing Appliance Co., gratter plancher, \$27; Stinson Reeb Supply Co., matériaux, \$6.15; Tanguay, G., dépenses de voyage, \$20, dépenses de bureau, \$119.68; Welding Engineers Ltd, réparation, \$42; Troy Laundry & Dyeing Co., teinture, \$2.40; Turcotte, J. A., enlèvement de neige, \$45; Viau, R., réclamation, \$12; Webster & Sons Ltd, matériaux, \$71.72.

Avances pour dépenses de voyage, \$15.

Dépenses ordinaires, Bureaux du gouvernement, Montréal: Entretien et réparations .....	57,162 39
Comptes à recevoir .....	15 00
	<hr/>
	\$ 57,177 39
	<hr/>

### Palais de justice et prisons: Entretien et réparations—(\$113,747.44)

**Amherst, Palais de Justice et Prison (\$73.38)**—Brock, W. R. Ltd, prelart, \$67.59; Crane Ltd, quincaillerie, \$5.79.

**Amos, Palais de Justice et Prison (\$1,193.13)**—Harvey, A., main d'œuvre, \$51.25; Hudon, M. Enr., ventilateurs, \$7.84; Montreal Blue Print Co., papier, \$5.13; Ruel, A., accessoires fournaies, \$284.43; Séguin, R. J., décorations, \$50; Société d'Entreprises Générales, clôture, \$732; Young, Herman Co., clefs, \$62.48.

**Arthabaska, Palais de Justice et Prison (\$1,709.38)**—Bouchard & Fils, ameublement, \$1,077; Gaulin, J. P., quincaillerie, \$35.52; Laurin, A. Co., meubles, \$125.89; Létourneau, A. G., quincaillerie, \$146.83; Michaud, J. N., caveau, \$110.40; Nault, J., luminaire, \$68.74; Paquin, M., sections fournaies, \$145.

**Beauce, Palais de Justice et Prison (\$1,189.08)**—Bernard, G., main d'œuvre, \$6; Boulet, N., ciment, \$135; Bureau, G., escalier en fer, \$295; Cie de Décorations de Québec, luminaires, \$10; Cliche, J. E., bois, \$5; Gilbert, Arthur, main d'œuvre, \$8.25; Gilbert, Alfred, main d'œuvre, \$6; Gilbert, G., main d'œuvre, \$2.10; Grégoire, A., quincaillerie, \$16; Grondin, J. L., réparations de drainage, \$8.25; Lessard, O., quincaillerie, \$4.28; Ministère de la Voirie, entrée principale, réparations, \$48.25; Nadeau, V., maçonnerie, \$528.45; Perron, A. Enr., quincaillerie, \$3.40; Poulin, J. (Denis), transport, \$2; Tardif, G., ameublement, \$35; Vachon, O. et Roy, L., décorations, \$45; Vachon, V., réparation égouts, \$31.10.

**Campbell's Bay, Palais de Justice et Prison (\$330.38)**—Fisher, E. & Sons, drapeau, \$13.98; Martin, F., plomberie, \$139; Smith Bros, peinture, \$177.40.

**Chicoutimi, Palais de Justice (\$712.49)**—Chalifour & Fils, réparation foyer, \$28.34; Couture, E., clôture, grilles, \$412; Dubois & Frères, quincaillerie, \$33.40; Gagnon & Frère, ameublement, \$15; Gagnon, W. H., décorations, \$50; Gilbert & Frère Enr., réparations moteur, \$5.10; Granit Rose de Chicoutimi Enr., pierre, \$43.75; Lajoie & Frère Enr., plomberie, \$114.90; Tremblay, M., peinture, tapisserie, \$10.

**Chicoutimi, Prison (\$278.36)**—Cie Industrielle de Chicoutimi, prelart, \$202.60; Gilbert & Frère Enr., fil électrique, \$70; Jalbert, H., vitres, \$5.76.

**Hull, Palais de Justice et Prison (\$929.84)**—Cité de Hull, terrain, \$1; Corriveau, F., autel, \$34.50; Gendron, L. & Fils, plomberie, \$511.34; Kelly & Leduc, quincaillerie, \$58; Morissette, J., glacière, \$25; Otis-Fensom Elevator Co., service ascenseurs, \$300.

**Joliette, Palais de Justice et Prison (\$504.24)**—Ayotte, A., réparation fournaie, \$438; Lépine & Champlain, cadenas, \$66.24.

**La Malbaie, Palais de Justice et Prison (\$1,739.00)**—Bouchard, H., miroir, \$15; Couturier, L., bois, \$40; Ferron, M. Enr., ameublement, \$286; Marier, R., réparations électriques, \$45; Savard, E., réparation système de chauffage, \$1,353.

**Mont-Laurier, Palais de Justice et Prison (\$51.98)**—Cloutier, P., acc. électriques, \$31.33; Regimbal, E., plomberie, \$20.65.

**Montmagny, Palais de Justice et Prison (\$1,020.76)**—Beaumont, N., peinture, \$870; Blais, L., réparation souffleur, \$2; Blouin, A., plomberie, \$8.60; Corriveau, C. A., peinture, \$49.20; Dubé, E., peinture, \$7.45; Gendreau, A., ameublement, \$17.25; Kirouac, Jos., terre, \$17; Mathurin, J. R., quincaillerie, \$49.26.

## Palais de justice et prisons: Entretien et réparations—Suite

**Montréal, Palais de Justice (\$28,269.23)**—Acme Glass Co., vitres, \$7.62; Allard, A., peinture, \$89.90; Allies Furniture Store Co., ameublement, \$325.76; Archambault & Archambault, plomberie, \$973.50; Asbestos Covering Co., isolateur, \$1.125; Baillargeon Express, transport, \$15; Beaudoin, F. & Fils, enduits, \$526.40; Berthiaume, Z. & Fils, menuiserie, \$624.25; Brock, W. R. Ltd, tapis, \$112.02; Buanderie Canada, nettoyage draperies, \$13.16; Canadian Fairbanks-Morse Co., réparation balance, etc., \$71.84; Canadian Fire Hose Co., charger extincteurs, \$41.16; Caverhill & Learmont, quincaillerie, \$32.64; Cie St-Jacques Electrique, accessoires, \$228; Consolidated Plate Glass Co., vitres, \$23.25; Côté & Normandeau Enr., menuiserie, \$500; Crane Ltd, quincaillerie, \$132.55; Deserres, O. Ltée, serrures, \$75.35; Dupuis & Frères Ltée, marchandises sèches, \$507.61; Dupuis, J. P. Ltée, bois, \$37.50; Duquette, L., quincaillerie, \$4.19; Elder, J. A. & Co., serrures, \$9.02; Electrical Equipment Ltd, acc. électriques, \$33.04; Foyer Moderne Enr., peinture, \$1,820; Gilbert, A., menuiserie, \$34.30; Gohier, E. Ltée, bois, \$1,132.05; Goulet, L., coupage vitres, \$3; Grier, G. A. & Sons Ltd, bois, \$144.35; Guilbeault & Frères Ltée, réparations toilettes, \$275; Guillevin, F. X., acc. électriques, \$134.86; Héroux, L. A., menuiserie, \$518.81; International Paints Ltd, peinture, vernis, \$115.30; Jacques Cartier Machine Shop, disques, \$122.40; Jamieson, J. W. & Co., peinture, \$19.11; Kochenberger, D., plomberie, \$30; Lafleur, P., menuiserie, \$405; Lalonde, M. J. Ltée, rideaux, prelart, tapis, \$1,859.40; Lambert, Cie de Ferronnerie, quincaillerie, \$255.52; Langelier, D. Ltée, ameublement, \$364.25; Laplante, J. A., peinture, \$241.20; Larose, L. W., peinture, \$200; Lauzon, A., ventilation, \$52.60; Lecompte, W., couverture, \$1,225; Létourneau, Cie de Ferronnerie, quincaillerie, \$60.17; Machine Works Ltd., loyer chaudières, \$92.68; Martineau, N. & Fils, inspection, \$0.92; Melaco Door Check Co., ferrures portes, \$44.16; Metropole Electric Inc., réparation système électrique, \$4,028.51; Moffet, J. E., peinture, \$70; MacCuaig, T. Ltd, réparation ventilation, \$435; McLennan Lumber Ltd, bois, \$80.28; Office Equipment Co., ameublement, \$647.10; Otis-Fensom Elevator Co., service ascenseurs, \$1,002; Paquette, F. & Cie, quincaillerie, \$238; Pilkington Bros Ltd., vitres, \$370.30; Prévost, E., menuiserie, \$2,072.41; Royal Supply Co., quincaillerie, \$364.85; Simplex Floor Finishing Appliance Co., sablage planchers, \$175.30; Standard Electric Time Co., réparation horloge, \$6.40; Stinson Reeb Supply Co., briques, chaux, ciment, \$501.39; Taillefer, O., quincaillerie, \$47.85; Taylor-Forbes Ltd, plomberie, \$141.58; Tremblay, D., blancs de clefs, \$7; Tremblay, F., blancs de clefs, \$8.35; Troy Laundry & Dyeing Co., nettoyage tapis, \$9.16; Webster & Sons Ltd, ciment, \$80.56; Weir, J. R. Ltd, réparation système chauffage, \$2,793.50; Welding Engineers Ltd, réparation système chauffage, \$530.85.

**Montréal, Morgue (\$1,244.43)**—Allies Furniture Store, ameublement, \$214; Archambault & Archambault, plomberie, \$119.35; Brock, W. R. Ltd, tapis, \$67.80; Dupuis & Frères Ltée, prelart, \$7.98; Lalonde, M. J. Ltée, rideaux, \$33.75; Létourneau, Cie de Ferronnerie, quincaillerie, \$0.87; Moffatt, E. J., peinture, \$370; Paquette, F. & Cie, réparation fournaise, \$290; Rochon, A., charbon, \$37.50; Taillefer, O., moulure, \$3.18; Turcotte, J. A., enlèvement neige, \$100.

**Montréal, Prison (\$25,837.36)**—Allard, A., peinture, \$173.71; Archambault & Archambault, plomberie, \$5,583.66; Beaudry & Frère, ciment, pierre, \$140.26; Beaver Laundry & Machinery Co., acc. buanderie, \$34.28; Canada Cement Co., ciment, \$305.63; Canadian Fire Hose Co., boyaux, \$47.13; Caverhill & Learmont Co., tôle, \$105.59; Chemicals Ltd, chaux, \$31; Consolidated Plate Glass Co., vitres, \$21.42; Crane Ltd, quincaillerie, \$25.24; Currie, W. & F. P. Ltd, briques, ciment, plâtre, \$583.84; Dubé, J. B. & P., bois, \$338.09; Dupuis & Frères Ltée, marchandises sèches, \$3.57; Dupuis, J. P. Ltée, bois, \$43.40; Duquette, L., quincaillerie, \$35.06; Durand Quincaillerie Ltée, quincaillerie, \$46.03; Electrical Equipment Ltd, acc. électriques, \$719.29; Frost Steel and Wire Co., clôture, \$30.97; Gillet, A., grilles, \$1,000; Gohier, E. Ltée, bois, \$269.96; Grier, G. A. & Sons Ltd, bois, \$523.54; Guillevin, F. X., panneau de distribution, \$1,091.59; Hughes Owens Co., articles de bureau, \$15.90; International Paints Ltd, peinture, \$628.67; Jamieson, J. W. & Co., peinture, \$2,638.75; Kelvin, Bottomley & Haird Ltd, thermomètres, \$25; Lambert, Cie de Ferronnerie, quincaillerie, \$1,099.98; LaSalle Builders Supply Ltd, matériaux, \$94.50; Létourneau, Cie de Ferronnerie, quincaillerie, \$182.34; Metropole Electric Inc., réparation moteurs, \$700.76; McArthur Chemical Co., produits, \$16.45; McKay Boiler Works, A., tuyauterie, \$1,073; McLennan Lumber Ltd, bois, \$425.87; Noiseux, R. A. Inc., tapisserie, \$25.75; Pilkington Bros Ltd, vitres, \$341.74; Robillard, J., main d'œuvre, \$469.60; Robillard, R., main d'œuvre, \$174.72; Royal Supply Co., plomberie, \$3,668.10; Simms, T. S. Co., brosses, \$28; Simplex Floor Finishing Appliance, sablage planchers, \$35.50; Stinson Reeb Supply Co., sacs, \$15; Taillefer, O., quincaillerie, \$92.15; Union Products, nettoyeur, \$142.80; Villeneuve, L. Cie, bois, \$99.89; Webster & Sons Ltd, briques, ciment, \$1,284.27; Weir, J. R. Ltd, réparation système chauffage, \$409; Welding Engineers Ltd, acc. électriques, \$6.30; Zenith Inc., peinture, \$990.06.

**Montréal, Prison des Femmes, rue Fullum (\$8,533.33)**—Dames Religieuses de Notre-Dame de la Charité du Bon Pasteur, loyer, \$8,533.33.

**New Carlisle, Palais de Justice et Prison (\$604.69)**—Brown, G., réparations générales, \$113.66; Gagnon, J. E., ventilateur, \$8.15; Grenier, D., réparations chassis, \$10.80; Law, J., menuiserie, \$30; Létourneau, W., serrures, \$17.35; Morrisson, W., menuiserie, \$158; Nadeau, T. D., tuyau, \$23.25; Ruel, A., fournaise et accessoires, \$160.88; Séguin, P., marchandises sèches, \$8.32; Sheppard, E. W., réparations générales, \$24.60; Wellman, G., peinture, \$49.68.

**Nicolet, Palais de Justice et Prison (\$932.59)**—Dubuc, R., main d'œuvre, \$6.90; Poulin, G., ameublement, \$925.69.

**Percé, Palais de Justice et Prison (\$805.14)**—Boucher, J., ameublement, \$20; Bourget, A., grille, \$6.55; Laberge, A., plomberie, \$90.10; Rest Yo-Buss, plomberie, \$52.49; Simonneau, C. L., peinture, \$636.

**Québec, Palais de Justice (\$4,789.77)**—Asselin, J. A., quincaillerie, \$5.08; Blouin, R. A., drapeau, \$4.80; Boivin & Levasseur Enr., ameublement, \$611.24; Boucher, G., ameublement, \$1,557; Boucher, R., vitres, peinture, \$62.50; Brock, W. R. Ltd, tapis, \$258.34; Canadian Fairbanks Morse Co., jauges, \$8.88; Cie Chicnic, quincaillerie, \$3.83; Crane Ltd, quincaillerie, \$5.77; Drolet, Cie F. X., soudure, \$24.45; Dumont, J. B., ameublement, \$72; Entreprises Nationales Ltée, vitres, \$7.65; Equipement Moderne Enr., extincteurs chimiques, \$54; Exide Batteries of Canada Ltd, batteries, \$93.32; Fisher, E. & Sons, drapeaux, \$15.63; Gaulin, J. P., quincaillerie, \$48.24; Hobbs Glass Mfg Co., vitres, \$3.80; Jobidon, P. H., vitres, \$26.40; Laberge, A., quincaillerie, \$255.71; Lebœuf & Grenier Ltée, matériaux, \$17.08; Lefebvre & Frères Ltée, bronze, \$104.21; Leonard, B. Regd., vitres, \$19.81; Létourneau, W., lampes, \$24; Marquis, L. C. Enr., bois, \$54.44; Mitchell, R. & Co., acc. électriques, \$20.90; Moore, T. J. & Co., articles de bureau, \$14.77; Otis-Fensom Elevator Co., service ascenseurs, \$635.55; Poulin, G., ameublement, \$335.04; Ruel, A., acc. pour turbines, \$174.57; Séguin, J. R., peinture, \$47.50; Soucy, E., sculpture, réparations dessus de porte, \$45; Standard Electric Time Co., transformateur, \$28; Thivierge, E., tapis, \$15.84; Young Co., Herman, quincaillerie, \$134.42.

**Québec, Prison des hommes (\$5,489.62)**—Audet, E. G. & Cie, pavage, \$750; Bréard, H., acc. électriques, \$37.16; Brousseau, O., quincaillerie, \$79.82; Capitot Lumber Regd., bois, \$23.76; Chalifour, O. Inc., bois, \$68.99; Charlotin, H., générateur, \$187.20; Chauffage & Ventilation Ltée, réparation système de chauffage, \$228.75; Cie Chicnic, quincaillerie, \$2.92; Drolet, Cie F. X., coulage cuivre, \$32; Dufour, E., sablage plancher, \$27; Gaulin, J. P., quincaillerie, \$97.54; Gravel, D. E., bois, \$63.17; Hudon, M. Enr., quincaillerie, \$27.76; Laberge, A., plomberie, \$837.11; Lajeunesse, G. Enr., quincaillerie, \$3.36; Lebœuf & Grenier Ltée, matériaux, \$26.08; Leonard, B. Regd., vitres, \$10.74; Marquis, L. C. Enr., bois, \$13.30; Roberge, H., carbones, \$3.26; Robitaille, C. Enr., déplacement tuyauterie pour frigidaire, \$340.15; Ruel, A., accessoires pour chauffage, \$1,306.49; Ste-Marie, R. A., ciment, \$20.84; Trudel, E. Enr., transport, \$15; Verreault, J. E., sable, pierre, \$27.58; Young Co., Herman, portes et serrures, \$1,259.64.

**Québec, Prison des femmes (\$771.91)**—Bréard, H., réparation frigidaire, \$1.50; Brousseau, O., quincaillerie, \$15.21; Cie Chicnic, quincaillerie, \$2.84; Dorval, J. A., quincaillerie, \$22.75; Drolet, Cie F. X., service d'ascenseurs, \$309.16; Laberge, A., tôle, \$4.95; Létourneau, W., lampes, \$58.46; Linde Canadian Refrigeration Co., cylindres, \$56.40; Marquis, L. C. Enr., bois, \$18.68; Ministère de la Voirie, entretien chemin d'hiver, \$250; Roberge, H., acc. électriques, \$4.70; Shaw Inc., quincaillerie, \$8.33; Young Co., Herman, clefs, \$18.93.

**Rimouski, Palais de Justice et Prison (\$732.95)**—Caron, C. H., ameublement, \$62.40; Cie du Pouvoir du Bas St-Laurent, poêle, \$170.88; Côté & Fils Ltée, (Anselme), bois, \$41; Ferronnerie Rimouski Ltée, quincaillerie, \$20.20; Gagné, E., ameublement, \$37; Gendreau, J. A., clefs, \$3.75; Guérette, E., plomberie, \$99.73; Imprimerie Gilbert, pavillon, \$14.55; Lebrun, A. L., ameublement, \$21; Légiaré, Cie P. T., ameublement, \$37.36; Lepage, L. J., chassis, \$30; Perrelle Lumber Co., bois, \$3.28; Sénéchal, C., toiles, \$77.86; Santerre Ltée, Cie, quincaillerie, \$7.51; Tremblay, O., réparations générales, \$76.43; Young Co., Herman, serrures, \$30.

**Rivière-du-Loup, Palais de Justice et Prison (\$2,103.32)**—Beaulieu, S., acc. électriques, \$14.74; Belle Drug Co., graines, \$1.50; Cimon, F., réparation machine à gazon, \$10; Doucet, E. A., graines, \$43.03; Levesque, G., graines, \$14; Marquis, P. E., plomberie, \$905.05; Nadeau, J. P., peinture, \$959.60; Pelletier, A. H., graines, \$2.45; Pelletier, E., fumier, \$12; Potvin, L., engrais chimique, \$5; Roussel, J., terre, \$57; Saindon, J. M., chaux, \$0.75; Sirois, A., terre, \$72; Sirois, N., engrais chimique, \$6.20.

**Roberval, Palais de Justice et Prison (\$579.96)**—Brassard, A., terre, \$143.50; Bilodeau, C., transport, \$49; Binet & Frères, plomberie, \$164.41; Côté & Boivin, quincaillerie, bois, \$54.19; Lévesque, A., pierre, \$17.36; Morin, J. N., menuiserie, \$2; Perron, J., menuiserie, \$149.50.

**Palais de justice et prisons: Entret en et réparations—Suite**

- Sherbrooke, Palais de Justice (\$2,763.56)**—Arcouette, O., peinture, \$66; Audet, W., peinture, \$5; Bourque, H. H. Enr., quincaillerie, \$111.95; Breton, T., plomberie, \$1.25; Brière & Masson, tôle, \$40; Donohue, T. E., acc. électriques, \$59.45; Drouin, A., transport, \$3; Dufresne, C. A., plomberie, \$77.85; Fisher, E. & Sons, drapeau, \$5.24; Houde, A., peinture, \$137.50; Jenckes, K. B., plomberie, \$459.18; Labrecque, J., plomberie, \$90.50; Lacroix, J. E., tapis, prélat, \$469.05; Langis & Cie, tapis, prélat, \$791.71; Lemelin Enr., peinture, \$43.45; Mitchell, J. S. & Co., quincaillerie, \$23.43; Montour, A., lettrage, \$9; Otis Fensom Elevator Co., service ascenseurs, \$117; Richer, E. H. & Fils, ameublement, \$108.24; St-Laurent, Mme Ferd., nettoyage, \$3.60; St-Pierre, J. E., menuiserie, \$100.16; Thibeault, C. & Fils Enr., menuiserie, \$41.
- Sherbrooke, Prison (\$2,220.11)**—Coderre Ltée, quincaillerie, \$132.11; Jenckes, K. B., réparations toilettes, \$1,605; Labrecque, J., plomberie, \$150; Samson & Frère, peinture, \$333.
- Sorel, Palais de Justice et Prison (\$1,243.41)**—Beaulieu, W. (Pitt), couverture, \$963.41; Gagné, J., réparation cheminée, \$280.
- Sweetsburg, Palais de Justice et Prison (\$1,201.64)**—Bessette, R. & Fils, menuiserie, \$151.50; Buzzell Bros, réparations générales, \$87.83; Carey, W. E., bouilloire, \$180.50; Cowansville Building Supplies Regd., quincaillerie, \$66.97; Dumont, J. B., ameublement, \$30; Fisher, E. & Sons, drapeau, \$8.65; Foisy, E., peinture, \$367.22; Kay, W. F., transport, \$5.70; Labrecque, G. C., térébenthine, \$0.41; Lanctôt, H., ameublement, \$31.50; Major Paper Box & Wire Works, moustiquaire, \$90; Ministère des Terres et Forêts, ormes, \$2.76; Perron, A., serrure posée, \$1; Pickel, E. W., gazon, \$64.60; Rinter, L., engrais, \$2; West Disinfecting Co., désinfectant, \$111.
- St-Hyacinthe, Palais de Justice et Prison (\$154.53)**—Bouthillette, A., plomberie, \$33.96; Cité de St-Hyacinthe, travaux égoût, \$13.30; Côté, A., main d'œuvre, \$8.40; Hallé, J. E., enduits, \$75; Lalime & Cadorette Enr., matériaux, \$23.87.
- St-Jean, Palais de Justice et Prison (\$17.00)**—Boivin & Fils, transport, \$5; Gervais, C. O. & Frère, câble, \$12.
- St-Jérôme, Palais de Justice et Prison (\$4,686.40)**—Bastien, J., enduits, peinture, \$2,676; Boudreau, J. H., rideaux, tapis, \$102.03; Electro Service de St-Jérôme, acc. électriques, \$49.65; Lebeau, A., réparation couverture, \$1,642; Lorrain, C., menuiserie, \$138; Poulin, G., ameublement, \$78.72.
- Ste-Scholastique, Palais de Justice et Prison (\$415.63)**—Frost Steel and Wire Co., clôture, \$15.63; Godin, J., clôture, \$400.
- Thetford-Mines, Palais de Justice et Prison (\$75.00)**—Boucher, R., peinture, \$75.
- Trois-Rivières, Palais de Justice (\$9,230.26)**—Alain, J. A., tapis, \$81.02; Badeaux, J. B., travaux d'électricité, \$278.58; Demers, O., réparations générales, \$5,003.98; DesRoberts, A., quincaillerie, \$102.75; DesRoberts, J. B. Enr., échelle, \$36.60; Dion, A., menuiserie, \$94; Ducharme, L., frigidaire, \$184.50; Duguay, E., peinture, \$376; Hébert Studio, peinture, \$1,073; Houle, H., accessoires électriques, \$339.06; Hudon, M. Enr., quincaillerie, \$6.72; Larrivée & Delorme, prélat, \$110; Mercure, Dame S., nettoyage, \$55.80; Ouellette, Dame A., nettoyage, \$55.80; Pagé Equipment & Construction Co., terrassement, \$1,357.50; Papillon, J. C., plomberie, \$30; Perron, W. H. Cie, graines, \$17.80; St-Pierre, J. A., quincaillerie, \$27.15.
- Trois-Rivières, Prison (\$10.31)**—Badeaux, J. B., acc. électriques, \$2.86; DesRoberts, A., quincaillerie, \$4.80; Houle, H., quincaillerie, \$2.65.
- Valleyfield, Palais de Justice et Prison (\$421.75)**—Dansereau, H., plomberie, \$249.15; DeLuca, Albert, réparations électriques, \$172.60.
- Ville-Marie, Palais de Justice et Prison (\$881.52)**—Cie Chinic, quincaillerie, \$43.10; Cie de Chauffage Dragon, bouilloire, \$526.43; Dumont, J., caveau, \$250; Durand Quincaillerie, quincaillerie, \$1.05; Marquis, L. C. Enr., bois, \$19.44; Shaw Inc., vernis, \$41.50.

**Loi de la Prévention des Incendies: Dépenses d'administration et octrois aux municipalités—(\$178,696.97)**

(S.R., 1925, c. 180, a. 4-11 et 21 Geo. V, c. 77, a. 1)

**Dépenses d'administration (\$25,576.42):**

**Salaires (\$6,500.00)**—Chevalier, J. F., \$1,500; Gagnon, D., \$900; Gauthier, P., \$1,400; Giguère, R., \$1,200; Gilbert, C., \$750; Tousignant, H., \$750.

**Dépenses de voyage (\$16,590.40)**—Ahern, F. X., \$1,508.88; Beaupré, C. A., \$2,920.28; Chevalier, J. F., \$961.40; Gaudette, Ed., \$513.71; Gauthier, P., \$1,416.89; Gravel, G., \$187.20; Lavigne, E., \$1,595.22; Lefebvre, P., \$1,239.70; Legendre, J. O., \$2,470.46; Malo, A., \$2,556.62; Roy, L., \$246.16; Vallée, J. I., \$973.88.

**Honoraires judiciaires et frais de déplacement re-enquêtes, \$1,191.61.**

**Divers (\$1,294.41)**—Association of Canadian Fire Marshalls, contribution, \$113; Beaudet, Mme Jeanne, copie, \$75; Bernier, A., pièces d'auto, \$84.46; Canadian National Telegraphs, \$0.35; Cimon, L., articles de bureau, \$12.26; Dominion Association of Fire Chiefs, souscription, \$100; Dumont, J. B., ameublement, \$345; Lavigne, E., dép. de bureau, \$17.70; Martineau, N. & Fils Ltée. service, \$11.96; Morisset & Frère, pièces d'auto, \$1.49; Peacock Bros, gauge, \$5; Prévoyance, La, prime auto, \$61.87; Red Indian Service Station, batterie, \$11.95; Rousseau, J., pièces auto, \$40.77; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$392.72; Starrett, L. S. Co., articles de bureau, \$20.88.

**Octrois aux municipalités (Paiement sujet à un arrêté ministériel) (\$153,-120.55):**

**Abitibi:** Duparquet, ville, \$262.50; Macamic, village, \$478.07; Senneterre, canton, partie ouest, \$1,300; Val d'Or, ville, \$8,500. **Arthabaska:** Warwick, \$3,000. **Bagot:** Acton-Vale, \$79.25; St-Pie, village, \$59.50. **Beauce:** Beauceville-Est, ville, \$500. **Berthier:** Berthierville, \$2,000; St-Gabriel de Brandon, \$5,000. **Brome:** Knowlton, village, \$262.50; Patton, canton, \$5,500; Sutton, village, \$11,412.52. **Chambly:** Chambly Bassin, village, \$600; Chambly Canton, \$6,000. **Champlain:** Notre-Dame du Mont-Carmel, \$116.59; St-Adelphe, \$42.57. **Chicoutimi:** Port-Alfred, \$149.50. **Compton:** East-Angus, ville, \$4,250; Bury, \$1,500; Sawyerville, \$3,103.09; Scotstown, \$4,000. **Dorchester:** Ste-Germaine du Lac Etchemin, \$130.50; St-Zacharie, \$500. **Drummond:** Drummondville, ville, \$201.87. **Frontenac:** Lambton, village, \$1,163.34; St-Samuel de Gayhurst, \$2,317.40; St-Sébastien, village, \$2,356.06. **Gatineau:** Aylmer, ville, \$4,223. **Iberville:** Iberville, ville, \$389.91; St-Grégoire le Grand de Mannoir, \$198.18. **Kamouraska:** Andréville, \$3,000; St-Alexandre, paroisse, \$114.61; Ste-Hélène, \$4,000. **Lac St-Jean:** Hébertville, \$52.50; St-Cœur de Marie, village, \$144.75. **L'Assomption:** Repentigny, \$1,400. **Laval:** Pointe aux Trembles, village, \$1,965.62. **Lévis:** Charny, village, \$9,100; Ste-Hélène de Breakeyville, \$221.87. **L'Islet:** St-Jean Port-Joli, \$100. **Lotbinière:** Deschailons, village, \$185.51. **Maskinongé:** Louiseville, \$300. **Matane:** Matane, ville, \$115.88; Métis sur Mer, 1,400; Ste-Angèle de Mérici, \$6,000. **Matapédia:** Lac au Saumon, \$250. **Mégantic:** Black Lake, ville, \$893.43; Plessisville, \$2,233.50. **Missisquoi:** Cowansville, \$3,500. **Nicolet:** Nicolet, ville, \$500. **Papineau:** Buckingham, ville, \$500; St-André Avellin, village, \$240.50; Thurso, village, \$1,030.54. **Portneuf:** St-Casimir, village, \$610.55. **Richelieu:** Sorel, ville, \$949.25. **Richmond:** Melbourne, village, \$7,000. **Roberval:** Roberval, \$946.07. **Rouville:** Richelieu, village, \$6,304.96. **Saguenay:** Grandes Bergeronnes, \$6,500. **Shefford:** Shefford-Ouest, \$2,500; Waterloo, \$349.68. **Sherbrooke:** Lennoxville, \$2,100. **Soulanges:** Côteau Station, \$162.50; Rivière Beaudette, \$75.16. **Stanstead:** Magog, ville, \$2,500. **St-Hyacinthe:** La Providence, village, \$53.67. **Témiscamingue:** Noranda, ville, \$6,069.75; Rouyn, ville, \$355.21; Ville Marie, \$1,112.50. **Terrebonne:** Ste-Thérèse, \$3,500. **Vaudreuil:** Dorion, ville, \$488.74. **Wolfe:** Wottonville, \$339.70. **Yamaska:** Baieville, \$4,357.75.

**Ponts-routes: Octrois—(\$424,968.62)**

**Construction de ponts (\$249,336.08):**

**Abitibi:** La Sarre, pont rue principale sur Petite Rivière du Sud, \$26,258. **Beauce:** St-Côme, pont Metgermette sur Rivière Metgermette, \$5,351.35. **Bonaventure:** Maria, pont Bujold, \$10,296; pont Cyr sur Ruisseau Green, \$10,854.90; pont Levesque sur Ruisseau Glenburnie, \$10,345. **Drummond:** Notre-Dame du Bon Conseil, pont sur Rivière du Nègre, \$21,958.35. **Gaspé-Sud:** Percé, pont Dubois sur Rivière Dubois, \$16,401.88. **Gatineau:** Lytton Canton, pont de la Chute du Brulé, Rivière Gatineau, \$53,780.65. **Iberville:** St-Athanase, pont sur Rivière Barbotte, \$8,924.96. **Kamouraska:** St-Eleuthère, pont Lamontagne sur Rivière Boucannier, \$50. **Lac St-Jean:** St-Joseph d'Alma, pont Branche du Sud de la petite Décharge du Lac St-Jean, \$2,657.23; pont Branche du Nord de la Petite Décharge du Lac St-Jean, \$1,555.75. **L'Assomption:** St-Gérard Magella, pont ruisseau St-Georges, \$8,443.83. **L'Islet:** L'Islet, pont Dechêne sur Rivière à la Tortue, \$17,982.23. **Montmagny:** Cap St-Ignace, pont Montmagny sur Rivière Vincelotte, \$9,255.90. **Montmorency:** Ste-Brigitte de Laval, pont de l'Eglise sur Rivière Richelieu, \$4,363.65; pont Verette sur Rivière de l'Île, \$429.96. **Nicolet:** entre Ste-Angèle de Laval et St-Grégoire, pont Godfroy, \$500. **Portneuf:** Ste-Catherine, pont sur Rivière aux Pommes, \$3,145.05; Rivière à Pierre, pont sur Rivière à Pierre, \$16,956.38. **Québec:** l'Ancienne Lorette, pont de la Chaussée sur Rivière des Grands Déserts, \$5,229; pont Moulin Robitaille sur Rivière des Grands Déserts, \$5,209.65; pont Pageot sur Rivière des Grands Déserts, \$219.31; St-Félix-du-Cap-Rouge, pont sous viaduc du C. N. R., \$13,728.31. **Richelieu:** St-Ours, pont Courtemanche sur Rivière du Ruisseau, \$9,077.27. **Rouville:** Ste-Marie de Monnoir, pont route Montréal-St-Hyacinthe sur ruisseau Barré, \$9,109.55. **St-Jean:** entre St-Paul de l'Île aux Noix et Notre-Dame du Mont-Carmel, pont Bowen

## Ponts-routes: Octrois—Suite

sur Rivière Lacolle, \$13,918.20; St-Bernard, pont de la Montée Guay sur Rivière Lacolle, \$6,353.60. **Shefford**: Roxton Falls, Canton Roxton, pont J. B. Saindon, \$60. **Sherbrooke**: Lennoxville, pont Long sur Rivière St-François, \$2,479.50; Canton Orford, pont sur Rivière Bog, rang 14, \$936.58; pont sur Rivière Bog, rang 15, \$1,263.40. **St-Maurice**: St-Boniface de Shawinigan, pont côte Lavergne sur Rivière Lavergne, \$10,000. **Témiscouata**: St-David d'Estcourt, pont 4ième rang sur Rivière Providence, \$9,774.34; St-Marc du Lac Long, Les Etroits, pont sur Rivière Lac Long, \$12,610.12. **Vaudreuil**: Rigaud, pont sur Rivière à la Graise, \$15,884.85.

(Dépenses totales, Construction de ponts, \$345,364.75, moins remboursements, \$96,028.67, \$249,336.08).

## Octrois aux municipalités (\$175,632.54):

**Argenteuil**: St-André, paroisse, pont sur Rivière du Nord, \$2,000; St-Jérusalem, pont sur Rivière Hammond, \$700. **Beauce**: St-Benoit, pont sur Rivière Pozer, \$3,302.62. **Brome**: Brome Canton, pont Buckle sur Rivière Yamaska, \$1,838.79; pont Calls Mill sur Rivière Yamaska, \$2,762.10; pont Leander Spencer, \$405.35. **Châteauguay**: Très St-Sacrement, pont Riverfield sur Rivière des Anglais, \$10,944. **Compton**: Gould, pont sur Ruisseau Moffet, \$2,210.22; Scotstown, pont sur Rivière aux Saumons, \$80. **Dorchester**: Ste-Marguerite, pont du rang St-Jean-Baptiste sur Rivière Pomerleau, \$3,758.85. **Drummond**: St-Edmond, pont sur Rivière David, \$2,500.11. **Lac St-Jean**: Hébertville, pont Fromagerie Tremblay sur Rivière Kénogamichiche, \$3,008.60. **Laprairie**: St-Constant, pont Bellefleur sur Rivière St-Régis, \$2,350.50. **L'Assomption**: St-Henri de Mascouche, pont sur Rivière St-Jean-Baptiste, \$15,000. **Lévis**: Conseil de Comté, pont Plessis, \$475. **L'Islet**: St-Aubert, pont de la Décharge du Lac Trois-Saumons, \$1,289.56. **Maskinongé**: St-Léon, pont Béland, \$7,952.25; Ste-Ursule, pont Fontarabie sur petite Rivière du Loup, \$6,006. **Mégantic**: St-Jacques de Leeds, pont Wilson sur Rivière Palmer, \$9,623.85; Leeds, partie est, pont sur Rivière Whetstone, \$3,535.50. **Missisquoi**: Bedford, pont de la Ville sur Rivière Pike, \$13,476.08; St-Ignace de Stanbridge, pont Smith sur Ruisseau Wallbridge, \$2,529.19; Ste-Sabine, pont sur Ruisseau Morpion, \$3,455.29. **Montcalm**: Rawdon, pont sur Rivière Rouge, \$4,558.13; St-Liguori, pont Lord sur Rivière Rouge, \$5,945.43. **Portneuf**: Montauban les Mines, pont côte Picard, \$14,842.26; Rivière à Pierre, Canton Bois, pont sur Rivière à Pierre, \$1,250.90; St-Rémi du Lac aux Sables, pont Brook, \$367.76. **Rouville**: St-Césaire, pont Bouthillier sur Rivière La Barbut du Nord, \$18.75. **Shefford**: Granby, canton, pont Mawcook sur Rivière Mawcook, \$3,778.88; Roxton Canton, pont Leclair, Rivière Castagne, \$5,144.27. **St-Maurice**: St-Boniface de Shawinigan, pont côte Lavergne sur Rivière Lavergne, \$13,106.72. **Stanstead**: Beebe Plain, pont sur Rivière Tonnifabia, \$6,194.96. **Terrebonne**: entre Ste-Adèle et Mont-Rolland, pont Nantel, \$14,964.72. **Wolfe**: Weedon, pont Fontainebleau, \$6,255.90.

Dépenses ordinaires, Ponts-routes; octrois .....	175,632 54
Dépenses de capital.....	249,336 08
	<u>\$ 424,968 62</u>

## Ponts-routes: Entretien—(\$184,950.36)

## Réparations et entretien (\$177,788.94):

**Argenteuil**: Arundel, pont Beaven Creek, \$3,147.45; Harrington canton, pont Rivington, \$339.93.

**Arthabaska**: entre St-Christophe et Arthabaska, pont Baril-Perreault, \$21.10; Ste-Clothilde-de-Horton, pont du village sur rivière Nicolet, \$1,264.80; pont en bois (spécial), \$209.68; St-Paul de Chester, pont Viaduc, 2ième rang, Rivière Nicolet, \$1,600.63; Stanfold canton, pont Duchesnay, \$49.51; pont Girouard, Rivière Nicolet, \$849.72; Tingwick, pont sur Rivière à la Truite, \$253.05; Warwick, pont 1er rang, Tingwick, sur Rivière aux Pins, \$26.90.

**Bagot**: St-André d'Acton, pont Chevette sur Rivière Noire, \$40.50; Ste-Hélène, pont entre le 2ème rang et le village sur Rivière Chibouette, \$260.93; St-Hughes, pont Bazinet, \$89.69; pont Picard des Troismaisons, \$219.15; pont Simoneau, \$2; Ste-Rosalie, pont 4ème rang sur Rivière de l'Ours, \$441.19; St-Simon, pont Gowley, \$66.50.

**Beauce**: St-François, pont du Bras, \$269.70; St-Georges, pont rang Ste-Anne et St-Guillaume sur Rivière Pozer, \$84.79; St-Joseph, pont du village sur Rivière Chaudière, \$1,579.63.

**Bellechasse:** Notre-Dame de Buckland, pont Mercure, \$31.78; pont Therrien, \$80.70; St-Charles, pont Labonté ou Boucher, ruisseau rang du Sud, \$229.34; pont Galipeault, \$200.70; pont Turgeon, \$111.60; St-Magloire, pont rang St-Cyrille sur Rivière Blanche, \$49.25; pont rang St-Cyrille sur Rivière Noire, \$27; pont rang du Lac, \$54.82; St-Raphaël, pont Galipeault sur Rivière du Sud, \$30.49; pont Robert sur Rivière le Bras, \$196.84; pont route de l'Eglise sur Rivière le Bras, \$55.15.

**Berthier:** Berthierville, pont Bayonne, \$150.35; St-Cuthbert, pont Baril, station du C. P. R., \$270.80; pont Lauzon sur Rivière aux Chicots, \$934.39; Ste-Geneviève, pont Grand Champs (en bois), \$42.80; Ste-Geneviève, paroisse, pont Jouette, \$49.92.

**Bonaventure:** Bonaventure, pont Kelley, \$3,820.82; St-Siméon, pont Devlin, \$39.07.

**Brome:** Abercorn, pont du village, \$404.15; Adamsville, pont du village, \$72.90; Brome Corner, pont Mitchell, \$83.45; East-Farnham, pont Halley, \$66.83; pont Horner, \$79.80; pont Messier, \$341.65; pont Wright, \$151.20; Farnham canton, pont Bouchard sur Rivière Yamaska, \$189.24; Foster, pont Little Inlet, \$31; pont Décharge du Lac, \$268.40; Glen Sutton, pont Glen Sutton, \$392.60; pont International sur Rivière Missisquoi, \$292.95; Potton canton, pont Barnett sur Rivière Missisquoi, \$102.29; pont Dunkin sur Ruisseau Potton, \$128.75; pont Manson, \$399.91; Sutton, pont Chamberland, \$61.54; pont Godin, \$603.67; pont Kemp, \$30; pont Lafleur, \$126.18; pont West Sutton sur Ruisseau Alder, \$167.05; Sutton canton, pont Curley, \$136.93; pont Jackson, \$21.80; pont Laflamme, \$62.85; Sutton canton, pont O'Brien, \$157.60; pont Sheppard, sur Rivière Bras Missisquoi, \$110.61; pont Tibbetts sur Rivière Bras Yamaska, \$54.66; Sutton Village, pont Glen, \$272.45; Sutton Village Jct, pont Emerson sur Rivière Yamaska, \$52.75.

**Champlain:** Champlain, pont route Québec-Montréal, sur Rivière Champlain, \$1,634.-92; Ste-Geneviève de Batiscan, pont Massicotte, \$27,688.67; St-Luc de Vincennes, pont du village, \$383.69.

**Charlevoix-Saguenay:** Baie St-Paul, pont Gariépy, \$11; Clermont La Malbaie, pont David Tremblay, \$436.25; St-Siméon, pont du village Rivière Noire, \$166.33; Tadoussac, pont sur Ravin Caron, \$353.38.

**Châteauguay:** Châteauguay, pont du village sur Rivière Châteauguay, \$19.10; Howick, pont Allen Corners sur Rivière Châteauguay, \$1,789.52; pont Gebbie sur Rivière Châteauguay, \$93.67; pont Turcot sur Rivière Châteauguay, \$1,867.78; entre St-Joachim et ville de Léry, pont St-Jean, \$569.09; Ste-Martine, pont Dulude, \$635.06; pont des Fèves, route 4, \$569.39; Ville de Léry, pont sur Rivière St-Jean, \$606.98.

**Chicoutimi:** Grande Baie, pont Barachois, \$9.20; pont Ha Ha, \$10.20; entre Kénogami et Shipshaw, pont Price, \$874.94; entre Port Alfred et Bagotville, pont Bagotville sur Rivière à Mars, \$1,292.66; Rivière du Moulin, pont Rivière du Moulin, \$1,649.02.

**Compton:** East Angus, pont Nicol, \$708.70; pont Taschereau, \$39.05; Gould village, pont du village sur Ruisseau Moffet, \$393.62; New Port canton, pont French sur Rivière Eaton, \$918.11.

**Deux-Montagnes:** St-Benoît, pont Montée English, \$378.40; St-Eustache, pont Barbeau, \$12.25; pont Lauzon, \$244.21.

**Dorchester:** St-Anselme, pont Morissette, \$14.90; pont Taschereau sur Rivière Etchemin, \$1,472.80; St-Bernard, pont du rang St-Etienne, Rivière Brûlée, \$111.02; pont du rang St-Georges, sur Rivière Noire, \$159.19; pont du village sur Rivière Brûlée, \$24.40; Ste-Claire, pont Abenakis sur Rivière Abenakis, \$52.96; pont St-Amable, rang Bout de l'Eglise, sur Rivière des Aulnais, \$126.37; St-Isidore, pont Haut Grande Ligne sur Rivière du Bras, \$364.91; St-Léon de Standon, pont Jolin, \$183.05; pont sur Ruisseau Eau Chaude, \$1,147.82; St-Maxime de Scott, pont Scott sur Rivière Chaudière, \$417.60.

**Drummond:** Drummondville, pont sur Rivière St-François, \$3,083.74; Grantham canton, pont du 4ème et 5ème rangs sur Rivière Noire, \$879.34; pont du 3ème et du 4ème rang sur Rivière Noire, \$208.16; Kingsey Falls, pont Grégoire sur Ruisseau Landry, \$1,152.12; Notre-Dame du Bon Conseil, pont du 12ème rang Wendover, \$290.40; pont Mitchell sur Rivière Nicolet, \$1,254.97; pont Plante, 12e rang Simpson, \$416.48; St-Cyrille de Wendover, pont Chemin de Front entre 2ème et 3ème rangs Simpson, \$490.34; pont Moulin Fréchette sur Rivière des Saults, \$2.50; pont Valois, \$91.15; St-Edmond, pont route de l'Eglise, \$105.68; St-Germain, pont du 8ème rang St-Edmond, \$287.01; Wendover canton, pont Généreux, Rivière des Saults, \$208.85; Wickham, pont sur Rivière Noire, \$386.87.

**Frontenac:** St-Romain, pont route 28 en bas sur Rivière Felton, \$200.31; Woburn, pont Arnold, \$389.20.

**Gaspé-Sud:** entre Anse du Cap et Percé, pont Anse à Beauvils, \$489.55; entre Anse du Cap d'Espoir et Percé, pont Pointe Beauvils sur Rivière Anse à Beauvils, \$140.60; Ste-Adélaïde de Pabos, pont Chandler sur Grand Pabos, \$366.70.

**Gatineau:** Bouchette, pont entre Bouchette et Cameron sur rivière Gatineau, \$843.80; Wright canton, pont Gracefield sur rivière Picknock, \$687.92.

**Hull:** entre Hull et Pointe Gatineau, pont sur Rivière Gatineau, \$222.41.

## Ponts-Routes: Entretien—Suite

**Huntingdon:** Huntingdon, pont Lower, \$283.84; pont sur Skyler Brook Fair Grounds, \$6.

**Iberville:** St-Athanase, pont 3ème rang sur Rivière Hazen, \$1,051.66; pont rang St-Edouard, \$720.05; Ste-Brigide, pont Paradis, \$1,648.18; St-Georges d'Henryville, pont Warner sur Rivière du Sud, \$186.42; St-Grégoire, pont de la Montagne, \$578.06; St-Sébastien, pont Dussault sur Rivière du Sud, \$262.81.

**Joliette:** Crabtree Mills, pont Rouge sur Rivière Rouge, \$308.41; St-Félix de Valois, pont St-Pierre sur Rivière Bayonne, \$9.80; Ste-Mélanie, pont Baril, \$1,490.87; pont Barrette, \$907.11.

**Kamouraska:** Rivière Ouelle, pont Gagnon sur Rivière Ouelle, \$397.66; St-Louis de Kamouraska, pont Dupuis, sur Rivière aux Perles, \$1,659.58; pont Langlais sur Rivière de l'Embaras, \$1,454.42.

**Lac St-Jean:** Hébertville, pont des Aulnaies sur Rivière des Aulnaies, \$125.60; St-Cœur de Marie, pont aux Chicots, \$85.85; pont aux Harts, \$158.99; pont Mistook, \$118.64; St-Jérôme, pont Couchepiganiche, \$756.65.

**Laprairie:** Laprairie, pont Racine sur Rivière St-Jacques, \$26.68; pont sur Rivière St-Jacques, \$307.25.

**L'Assomption:** L'Assomption, pont Dorval-Reid sur Rivière St-Esprit, \$169.77; pont du Portage, \$76.85; St-Roch-Ouest, pont Mousseau sur Rivière Achigan, \$1,667.62.

**Laviolette:** St-Théophile, pont Rouille sur Rivière Rouille, \$665.58; St-Tite, pont Alaire, \$651.47; pont d'Antigny sur Ruisseau Le Bourdais, \$614.79; pont Arcand, \$49.36; pont Duval sur Rivière des Prairies, \$143.61; pont Germain ou des Pointes sur Rivière des Envies, \$263.18; pont Lachapelle sur Rivière des Envies, \$14.70; pont Normandin, \$628.19; pont Pronovost, \$342.39.

**Lévis:** Conseil de comté, pont Plessis, \$27; Rivière Boyer, pont Demers, Equerre du Sud, \$0.72; pont Laliberté (St-Félix), \$3.78; St-Lambert, pont Taschereau sur Rivière Chaudière, \$972.44; St-Romuald, pont Garneau, \$2,056.78.

**L'Islet:** St-Eugène, pont 2ème rang sur Rivière le Bras, \$995.22; pont Ferrée sur Rivière Ferrée, \$44.07.

**Lotbinière:** Deschaillons, pont Audet sur Rivière du Chêne, \$68.35; Leclercville, pont Francœur sur Rivière du Chêne, \$677.30; Lotbinière, pont Domaine sur Ruisseau Montenu, \$204.42; Ste-Agathe, pont Bernard, \$76.90; pont Nil, \$135.05; St-Antoine de Tilly, pont Bourré "Les Fonds", \$170.58; Ste-Croix, pont Gaspard, \$511.52; entre St-Jean Deschaillons et St-Pierre les Becquets, pont Francœur-Devlin, \$58.29; St-Jean Deschaillons, pont Lizotte, \$729.45; St-Jacques de Parisville, pont Chandonnet, \$106.63.

**Maskinongé:** Louiseville, pont Grande du Loup, \$3.14; entre Louiseville et St-Antoine de Rivière du Loup, pont Pointe du Loup, \$19.66; Maskinongé, pont Guinard sur Rivière Larivière, \$190.68; St-Antoine de Rivière du Loup, pont Martin sur Rivière Chacoura, \$17.58; pont Village des Noëls sur Rivière Pointe du Loup, \$498.51; St-Justin, pont du village sur Rivière L'Ormière, \$356.83; St-Paulin, pont Bout du Monde, \$641.43.

**Matane:** entre Mont-Joli et Priceville, pont Price, \$1,813.47; St-Jérôme, pont Bergeron, \$64.89.

**Matapédia:** Causapscale, pont Causapscale, \$833.18; Matapédia, pont Dubé, \$13.40; pont Interprovincial sur Rivière Restigouche, \$5,009.35.

**Mégantic:** Inverness canton, pont 10ème et 11ème rangs, \$3,945.49; Irlande-Nord, pont Bernier sur Rivière Blanche, \$151.04; Leeds, pont Goff sur Rivière Sandry, \$616.96; pont du village sur Rivière Whetstone, \$3.24; Plessisville, pont Fonderie sur Rivière Blanche, \$206.-68; Somerset-Sud, pont Huard, \$231.78; Ste-Anastasia de Nelson, pont du 8ème rang, \$100; pont du Chevreuil, \$90.85; pont Lyster, \$12.50.

**Missisquoi:** Cowansville, pont rue Albert, \$223.36.

**Montcalm:** St-Jacques, pont Plouffe, \$171.23; entre Ste-Julienne et St-Esprit, pont de la Fourche, \$90.80; entre Ste-Julienne et St-Liguori, pont Dupuis-Jeffries, \$814.61; St-Liguori, pont du village, \$193.48.

**Montmagny:** Montmagny, pont Bras St-Nicolas, \$293.55; pont Régent sur Rivière du Sud, \$562.10; St-François, pont Choquette sur Rivière du Sud, \$1,554.95; pont des Trois-Chenaux sur Rivière Giasson, \$416.83.

**Montmorency:** Beauré, pont Taschereau-Parent sur Rivière Ste-Anne, \$12.03; St-Jean, I. O., pont Bellefine, \$170.16; St-Tite des Caps, pont Décharge du Lac St-Joachim, \$321.59.

**Napierville:** St-Edouard, pont Montée Doris, \$13.38; pont sur Rivière du Moulin, \$165.

**Nicolet:** Nicolet, pont Trahan, \$189.44; Ste-Sophie de Lévrard, pont Devlin sur Rivière aux Orignaux, \$612.87.

**Papineau:** entre Hull et Pointe Gâtineau, pont Pointe Gâtineau sur Rivière Gâtineau, \$18.36; Plaisance, pont route 8 sur Petite Nation, \$250.26; Ripon, pont Joubert sur Rivière Petite Nation, \$279.57.

**Pontiac:** Campbell's Bay, pont Main Street sur Rivière McLennan, \$103.10; Mansfield canton, pont Marchand, \$1,000; Waltham, pont Rochon sur Rivière Noire, \$3,875.83.

**Portneuf:** Donnacona, pont viaduc sur Rivière Jacques-Cartier, \$584.70; Pont Rouge, pont Fassambeau sur Rivière aux Pommes, \$159.31; Portneuf, pont sur Rivière Portneuf, \$30; St-Casimir, pont Gouin sur Rivière Ste-Anne, \$62.76; pont des Lefebvre, \$5; pont Trottier sur Rivière Nigaret, \$234.79; pont du village sur Rivière Ste-Anne, \$1,364.14; Ste-Catherine, pont Gouin sur Rivière Jacques-Cartier, \$421.13; pont Frédéric sur Décharge du Lac St-Joseph, \$62.55; St-Gilbert, pont sur Rivière Lachevrotière, route St-Marc, \$2,577.49; Ste-Jeanne de Neuville, pont Moulin Gingras sur Rivière aux Pommes, \$447.04; St-Thuribe, pont Bras Nord-Est, \$81.21; St-Ubalde, pont Côte à Perron, \$71.95; St-Ubalde village, pont Denis sur Rivière Blanche, \$68.45.

**Québec:** L'Ancienne Lorette, pont Dioz (Les Saules) sur Rivière St-Charles, \$479.50; pont Côte St-Paul sur Rivière Grand Désert, \$505.55; pont Renaud sur Rivière Lorette, \$44.80; Loretteville, pont Leclerc, \$36.05; St-Ambroise de Lorette, pont de La Ligne de Vallon sur Rivière Noire, \$1.95; St-Gabriel de Valcartier, pont Mill Hill, \$249.18; St-Gabriel-Ouest, pont Clark, \$32.68.

**Richelieu:** St-Louis de Bonsecours, pont Salvail, \$204.40; St-Marcel, pont Métivier, \$81.11; St-Ours, pont Chaplet sur Rivière Laplante, \$301.56; pont Labossière, \$0.75; St-Robert, pont Cloutier, \$423.80; pont Paquin, \$198.80; pont Plante, \$294.67; Ste-Victoire, pont du village, \$217.

**Richmond:** Bromptonville, pont sur Rivière St-François, \$4,457.47; pont Auger, rang 1, \$175.14; Kingsbury, pont Horse Brook, \$200.27; Shipton canton, pont Gibson, \$1,096.48; pont Leet, \$248.28; pont Nicolet Falls sur Rivière Nicolet, \$27; pont Power House sur Rivière Clark, \$375.56; pont Spruce Hill sur Ruisseau Clark, \$404.09; St-Denis de Brompton, pont sur Décharge du Petit Lac, \$200; Windsor-Brompton, pont Windsor et Brompton sur Rivière St-François, \$2,843.27; Windsor canton, pont Nelson, \$172.88.

**Rimouski:** Bic, pont Le Bic, \$15.43; Rimouski, pont Rimouski, \$312.63.

**Rivière-du-Loup:** entre St-Paul et St-Clément, pont Chemin St-Eloi-St-Clément sur Rivière Mariakeche, \$792.09; Trois-Pistoles, pont Trois-Pistoles, \$30.

**Roberval:** Normandin, pont Laurendeau sur Rivière Ticouapi, \$236.18; pont Miault, \$44.80; St-Prime, pont 1er rang sur Rivière à l'Ours, \$190.60; pont 1er rang sur Rivière aux Iroquois, \$591.86.

**Rouville:** L'Ange-Gardien, pont Fournier-Magenta sur Rivière Yamaska, \$808.13; St-Césaire, pont du village sur Rivière Yamaska, \$625.28; Ste-Marie de Monnoir, pont Camé sur Rivière des Hurons, \$73.50; pont Montée Rougemont, \$150.28.

**Shefford:** Roxton canton, pont Brazeau, \$163.25.

**Soulanges:** Côteau du Lac, pont Langevin sur Rivière Delisle, \$697.56; pont Malouin, \$361.22; pont Rouge, \$128.77; St-Médor, Côteau Station, pont Village Côteau Station sur Rivière Delisle, \$1,039.73; St-Polycarpe, pont D'Aoust sur Rivière Delisle, \$600.91.

**Stanstead:** Barnston, pont Scott sur Rivière du Nègre, \$61.60; pont Libbytown sur Rivière du Nègre, \$555.45; Coaticook, pont rue Principale, \$414.20; pont rue St-Jean-Baptiste, \$294.67; Magog, pont de la Bague sur Rivière Cherry, \$92.17; pont Mary, sur Rivière Magog, \$598.82; pont Michigan, \$949.69; pont route Montréal-Sherbrooke sur Rivière Rouge, \$96.60; Magog canton, pont Route Sherbrooke-Montréal sur Rivière Castle, \$19.22; Rock Island, pont Bissonnette sur Rivière Tomifobia, \$731.20.

**St-Maurice:** Almaville, pont Almaville sur Rivière St-Maurice, \$2,810.38; Baie Shawinigan, pont de la Baie sur Rivière Shawinigan, \$241.84; Yamachiche, pont Bournival sur Rivière Yamachiche vers St-Bernabé, \$13; pont de la Factorie, \$51.05.

**St-Sauveur:** Québec-Ouest, pont Jésus-Ouvrier sur Rivière St-Charles, \$56.45.

**Terrebonne:** Ivry-Nord, pont en bois sur Rivière Décharge Lac Manitou, \$1,247.48; Piedmont, pont Simon sur Rivière Simon, \$39.46; Shawbridge, pont sur Rivière du Nord, \$1,995.01; St-Jérôme, pont La Chapelle, \$36.56; pont Trottier, \$557; St-Jovite, pont du village sur Rivière Noire, \$304.11; St-Louis de Terrebonne, pont David ou Bois des Fillion sur Riv. Mille Isles, \$2,202.90; pont Desjardins sur Rivière Ste-Marie, \$107.30; pont Valiquette sur Rivière Ste-Marie, \$910.47; Terrebonne, pont Pineault sur Rivière Ste-Marie, \$1,040.71.

**Verchères:** St-Marc, pont Coin Rond, \$809.07.

**Wolfe:** entre Dudswell et Bishopton, pont sur Rivière St-François, \$60; Ham-Nord, pont 4ème et 5ème rangs sur Rivière Nicolet, \$767.09; St-Gérard, pont 1 sur Rivière aux Canards, \$486.63.

**Yamaska:** Baie du Febvre, pont Colbert, \$210.68; La Visitation, pont Lafond sur Rivière Sévère, \$3; St-Bonaventure, pont 3ème et 4ème rangs sur Rivière aux Vaches, \$117.68; pont 5ème rang sur Rivière aux Vaches, \$103.92; pont 6ème rang sur Rivière aux Vaches, \$86; entre St-Bonaventure et St-Guillaume, pont du 4ème rang sur Fourche à Jean Paul, \$269.51; St-François du Lac, pont Allard sur Rivière Gill, \$596.63; St-Michel d'Yamaska, pont Parenteau sur Rivière St-Louis, \$33.52.

**Ponts-Routes: Entretien—Suite**

**Salaires (\$6,226.76)** : Barlow, F. D., \$546.22; Bergeron, A., \$533.32; Bourque, J. C., \$398.41; Chabot, H., \$382.79; Charland, H., \$266.66; Charland, L., \$266.66; Fecteau, A., \$9; Lamonde, J., \$377.77; Leblanc, L., \$330.60; Lefebvre, T., \$533.32; Lemieux, J. A., \$584.93; Martel, E., \$399.99; O'Connor, S., \$462.21; O'Dowd, J., \$133.33; Pelletier, E., \$352.68; Picard, E., \$399.99; St-Laurent, A., \$248.88.

**Divers (\$934.66)** : Electrical Equipment Co., acc. électriques, \$91.04; Imperial Oil Ltd, huile, \$9.08; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage pont du Boulevard Pie IX, \$834.54.

**Ponts-routes: Divers—(\$79,419.66)**

**Salaires (\$46,157.13)**—Baillargeon, P., \$411.60; Barlow, F. D., \$133.33; Bastien, P., \$1,500; Bédard, N., \$88; Bergeron, A., \$1,066.64; Blanchet, M., \$1,200; Bourque, J. C., \$344.07; Brais, R., \$400.81; Bricault, F., \$400; Brière, G., \$1,997.31; Bureau, R., \$2,400; Chabot, H., \$133.33; Chabot, L., \$632.67; Charland, L., \$369.88; Comeau, U., \$640; Côté & Crépeau, I. C., \$1,888.85; Cournoyer, J., \$227.42; Crépeau, M., \$1,958.34; Dallaire, R., \$1,200; Delamirande, P., \$1,974.20; Dion, W., \$125; Emond, P., \$1,050; Fiset, R., \$1,200; Fournier, G., \$798.05; Gaboury, Y., \$900; Gagné, C., \$637.15; Gagné, W., \$483.87; Gagnon, A., \$2,400; Guay, E., \$900; Hallé, P. E., \$1,975.27; Julien, A., \$147; Knowles, S. C., \$84.44; Laberge, A., \$266.66; Laberge, J., \$323.33; Lamonde, J., \$520.42; Lapointe, J., \$22.22; Lavoie, H., \$225; Leblanc, L., \$460.12; Lefebvre, T., \$387.09; Lafoley, H., \$295; Lemieux, J. A., \$369.88; Levert, M., \$1,983.34; Marchand, R., \$2,011.12; Martel, E., \$236.55; Martin, A., \$315; Morin, J. C., \$80; O'Connor, S., \$387.09; O'Dowd, J., \$792.09; Pelletier, E., \$369.67; Picard, E., \$133.33; Pouliot, J., \$84.44; Rainville, Antoinette, \$387.10; Raymond, M., \$562.50; Roy, Corinne, \$289.35; St-Arnault, J. A., \$280; St-Laurent, A., \$133.33; Thibodeau, G., \$1,975.27; Thomson, W. C., \$3,600.

**Automobiles, accessoires, assurances (\$9,120.42)**—Audet, J. E., \$2.50; Bernier, A., \$490.14; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$6,788.31; Drolet, L. & Fils, \$16.91; Giguère Auto Ltée, \$343.30; Goulet, L. L., \$4.54; Hobbs Glass Mfg Co., \$13.50; Imperial Oil Ltd, \$81.80; Jobidon, P. H., \$59.53; Laurentide Automobiles Inc., \$66.37; Mainguy, E., \$17.50; Morisset & Frère, \$99.56; Prévoyance, La, \$145.71; Rousseau, J., \$282.77; Sommerville, W. J., \$221.81; Toronto General Ins., \$196.67; United States Fidelity & Guarantee Co., \$66.78; Whitehead & Turner, \$222.72.

**Eclairage, quincaillerie (\$4,324.00)**—Audet, J. E., \$39; Bréard, H., \$75.41; Brousseau, O., \$112.97; Cantin & Fils Enr., \$21.37; Cie Chinic, \$122.73; Crane Ltd, \$13.88; Després, A., \$6.40; Drolet, Cie F. X., \$300.94; Fournier, D., \$120.06; Hudon, M. Enr., \$66.61; Laberge, A., \$128.47; Létourneau, W., \$75.90; Quebec Power Co., \$269.99; Ruel, A., \$2,888.29; Young Co., Herman, \$81.98.

**Papeterie, articles de bureau—(\$7,779.55)**—Arnaud, F., \$49.10; Canada Blue Print Paper Co., \$259.20; Cimon, L., \$4,480.31; Drouin, C., \$2,393.10; Fournitures Nationales Enr., \$272.32; Hughes Owens Co., \$166.32; Instruments Ltd, \$13.50; Keuffel & Esser Co., \$11.56; Kirouac, J. A. Ltée, \$12.55; Laboratoire Cartier, \$97.74; Maritime Optical Co., \$23.85.

**Réclamations, honoraires, frais d'hôpitaux (\$4,903.84)**—Allard, Dr J. H., \$12; Auger, Dr R. L., \$4; Beaupré, J. B., \$443; Beauvilliers, Dr R., \$3; Becotte, Dr J. M., \$37.50; Bouchard, J. & Fils, \$10; Bourdages, N. A., \$30.37; Brosseau, R., \$46.45; Brown, Dr W., \$14; Campagna, Dr R., \$18; Cauchon, Dr R., \$5; Chrétien, Dr M., \$8; Commission des Accidents du Travail, \$164.80; Convery, Dr E. B., \$75; Côté, Dr G. L., \$2; Delisle, J., \$114.29; Desjardins, Dr J., \$5; Dion, Dr M., \$17; Dugal, Dr J. P., \$4; Dumont, O., \$492.57; Dusault, A., \$32.16; Gagné, C., \$44.29; Gauthier, Dr G., \$138.50; Genest, J., \$28.58; Grenier, Dr B., \$10; Grondin, G. A., \$13; Hôpital de l'Enfant-Jésus, \$20.75; Hôpital St-François d'Assise, \$342.45; Hôtel-Dieu de Québec, \$126.10; Hôtel-Dieu de St-Vallier, Chicoutimi, \$4.50; King, H., \$26.79; Knowles, S. C., \$754.73; Lafrance & Lafrance, \$3.25; Lapointe, Dr H., \$10.50; Lavallée, Dr J. L., \$22; Lecours, A., \$85.74; Lemay, Dr R., \$16; Magny, A., \$50; Martel, Dr L., \$19; Masse, J., \$780.44; Mathieu, E., \$125.55; Myrand, Dr R., \$22.50; Paré, A., \$28.57; Pelloquin, Dr L., \$4; Potvin, Dr A. R., \$64; Robitaille, Dr J. D., \$16; Robb, Dr H. R., \$2.50; Savard, J., \$58.80; Simard, Dr A., \$60; St-Cyr, M., \$25; St-Laurent, A., \$26.79; Tremblay, A., \$30.37; Tremblay, J. (Cornet), \$375; Turcotte, Dr A., \$3; Turgeon, N., \$12; Vaillancourt, Dr J., \$15.

**Divers (\$7,134.72)**—Arts et Sciences Enr., ameublement, \$9; Auger, A., licence, \$5; Bell Telephone Co., service, \$211; Blouin, G., chrome, \$8; Brais, R., honoraires, \$7.50; Bureau, G., sculpture, \$32; Canadian Bag Co., \$19.78; Canadian Fairbanks-Morse Co., accessoires machines, \$158.46; Canadian Pacific Ry., fret, \$8.09; Cantin & Fils Enr., loyer,

\$600; Carmichael, E., bottes, \$14.88; Chartier, E. J. & Cie, charbon, \$87; Cleveland Container Co., moules, \$61.44; Després, A., soudure, \$19.30; Dominion Rubber Co., bottes, \$8.32; Gagné, C., pension, \$40; Garneau Librairie, coussin, \$2.17; Gatineau Power Co., accessoires électriques, \$15.75; Gosselin, J. E., pharmacie, \$4.99; Laberge, J., pension, etc., \$61.50; Laboratoire Cartier, produits, \$43.25; Laboratoires Industriels et Commerciaux, inspection matériaux, \$2,319.86; Laplante, J. B., charbon, \$85.47; Leblanc, L., pension, etc., \$71.70; Leonard, B. Regd., vitres, \$21.08; Marquis, L. C. Enr., bois, \$10.40; Patrice, A., sondages, \$191.94; Pichette, A., produits pharmaceutiques, \$13.44; Poulin, G., ameulement, \$160.99; Quebec Central Ry., fret, \$0.54; Royal Ins. Co., responsabilité publique, \$2,293.93; Scott, G. C., douanes, \$10.90; St-Arneault, J. A., pension, etc., \$2.61; Syndicat de Québec, bottes, \$49.98; Trésorier Provincial, dépt., enregistrement automobiles, \$7; Turner, C. R. & Co., inspection matériaux, \$181.77; Verreault, E., bois, \$28.46; Warnock & Co., inspection matériaux, \$267.22.

## **Ponts de péage: Entretien et réparations—(\$128,502.56)**

### **Pont de Batiscan—(\$446.44)**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$60. **Divers (\$386.44)**—Brunelle, A., crampes, \$2.75; Jackson & Co., C. H., bois, \$346.80; Marcotte, N., bois, \$4.55; Marquis, G., quincaillerie, \$6.70; Massicotte, A., soudure, \$5; Poisson, D., tuyauterie, \$5.09; St-Arnaud, J. M., posage d'estacades, \$10; St-Cyr, O., peinture, \$5.55.

### **Pont de Chicoutimi—(\$16,349.72)**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$5,486.44. **Honoraires, réclamations, hospitalisation (\$212.45)**—Dion, Dr M., \$16.50; Gauthier, Dr G., \$3; Gravel, R., \$50; Hôtel-Dieu de St-Vallier, \$9; Tremblay, E., \$33.95; Tremblay, (Cornet) J., \$100. **Divers (\$10,-650.83)**—Adanac Supplies Ltd, bitume, \$96.75; Boivin, C. F. X., matériaux, \$2,571.54; Boivin, J., réparations, \$36.65; Cie Industrielle de Chicoutimi, bois, etc., \$281.69; Champlain Oil Products, huile, gazoline, \$14.21; Claveau, L., ferronnerie, \$10; Couture, E., réparations, \$410.25; Drolet, Cie F. X., ferrures, \$14.15; Gagnon & Frère, bottes, \$80.06; Hudon, M., quincaillerie, \$0.81; Jalbert, H., matériaux, \$1,873.41; Lagacé, L., pierre, etc., \$4,516.35; L'Heureux, A. E., acc. électriques, \$129.98; Municipalité village Ste-Anne, taxes d'eau, \$30; Rousseau, J., réparations, \$5.85; Ruel, A., quincaillerie, \$15.48; Tremblay, G., gazoline, huile, \$28.90; Tremblay, L., sable, \$534.75.

### **Pont Galipeault—(\$10,842.26)**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$3,741.60; gages pour le nettoyage du pont, \$437.25. **Divers (\$6,663.41)**—Cardinal, J., fer, drilles, \$68.52; Cartierville Lumber Co., bois, \$311.94; Castonguay, A., transport, gravier, \$111.49; Charlebois, L., ciment, \$489; Chemins & Asphalte Ltée, surface bitumineuse, \$4,334.73; Chenier, A., pension, dépenses, \$12; Cie de Produits de Mines et Manufactures, barils, \$6; D'Aoust, J. B., bois, \$1.35; Dominion Bridge Co., matériel, travaux, \$265; Dominion Welding & Engineering Co., plaques d'acier, \$392.97; Drolet, Cie F. X., rondelles, \$17.40; Fortier, J. E., quincaillerie, \$49.27; Francœur, V., gages et pension, \$449.99; Lakeshore Construction Co., pierre, \$127.10; Richard, R., lampes, etc., \$26.65.

### **Pont de Gaspé—(\$3,426.78)**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$2,146.65. **Divers (\$1,280.13)**—Adams, K., gages, \$4; Canadian International Paper Co., loyer malaxeur, \$26.75; Canadian Fairbanks-Morse Co., pièces de moteur, \$42.01; Coffin, A. M., transport, \$4.62; Crane Ltd, tuyauterie, \$1.24; Garage Gérard, batterie, \$5; Guignon Bros, pierre, quincaillerie, \$144.96; Guignon Bros, Percé, pierre, \$19.88; Howel, G. H., réparations, \$48.56; Howel, L., gages, \$7.75; Hyman & Sons Ltd, bois, \$55.08; Labbé, M., pierre, \$33; Leblanc, A., pierre, \$53.10; Leblanc, J., pierre, \$8.25; Ministère de la Voirie, tarvia, location de camions, \$60.10; McCallum, S., gravier, \$104.63; Riffou, H., gages, \$2; Robin, Jones & Whitman, matériaux, \$649.14; Suddard, E. P., quincaillerie, \$10.06.

### **Pont de l'Île d'Orléans—(\$77,164.45)**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$261.25. **Compensations, réclamations (\$9,-300.63)**—Baribeau, T., \$27.15; Bilodeau, O., \$12.25; Bouchard, A., \$4.40; Davis, S., \$5.50; Dorion, E., \$13.75; Desbiens, J., \$11.15; Dumont, O., \$57.95; Forgues, Capt. J., \$45.05;

## Ponts de péage: Entretien et réparations—Suite

**Pont de l'Île d'Orléans—Suite**

Giroux, G., \$26.50; Grenier, A., \$0.95; Gysel, I., \$6.80; Jour, A., \$5.70; Langevin, E., \$8.45; Lebel, R., \$8.10; La Prévoyance, Cie d'Assurances, \$6,015.20; Paradis, A., \$105.55; Paré, A., \$14.25; Parent, A., \$7.45; Parent, J. E., \$2.50; Page Equipment & Construction Co., \$2,866; Quinn, N., \$14; Rioux, A., \$8.50; Sanfaçon, H., \$9.38; Sanfaçon, J., \$7.10; Thibault, A., \$9.50; Vallée, J., \$5.50; Viger, J., \$2. **Pension, gages (\$1,939.55)**—Bibeau, L., \$13; Gagné, C., \$564.30; Laberge, J., \$574.30; Martel, E., \$88.89; O'Dowd, J., \$699.06. **Divers (\$65,663.02)**—Drolet, Cie F.X., coulage, \$3.85; Grenier, J., bois, \$1.65; Hudon, M., quincaillerie, \$6; Lachance, F., chaloupe, \$32; Lagacé, A., sable, \$8; Mercier, H., réparation système électrique, \$40.45; Paquet, La Cie, lunettes, \$22.90; Shaw Inc., quincaillerie, \$97.69; Western Water Proofing Co., réparation de pilliers, \$65,450.48.

**Pont de Québec—(\$9,169.67)**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$5,444.41. **Divers (\$3,725.26)**—Aubin, E., aiguisage, \$57.75; Bourbeau, J. E., peinture, \$14.93; Canadian National Rys, surveillance, \$891.56; Canac-Marquis Enr., L., bois, \$17.18; Carrière Vézina, pierre, \$190.40; Crane Ltd, quincaillerie, \$13.65; Drolet, Cie F. X., tige d'acier, \$14.43; Gravel Lumber Reg'd, tarvia, bois, \$499.09; Hudon, M., quincaillerie, \$0.87; Laboratoire Cartier, désinfectant, \$3.30; Létourneau, W., peinture, pinceaux, \$66.45; Leboeuf & Grenier, ciment, \$718.19; Mathieu, P., gages, \$509.70; Ouellet, D., sable, gravier, \$251.24; Robitaille, J. A., tuyauterie, \$254.43; Ruel, A., gazoline, \$7.75; The Philip Carey Co., planches asphalte, \$30.15; Vézina Enrg., J., pierre, \$176.62; Young Co., Herman, quincaillerie, \$7.57.

**Pont de Sorel (Turcotte)—(\$378.17)**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$104.70. **Divers (\$273.47)**—Beaulieu Enr., W. (Pitt), dalle, \$31.07; Desjardins, A., bois, clous, \$6.90; Gravel Lumber Reg'd, tarvia, \$35.13; Labelle, C. & Cie, ciment, huile, \$58.66; Laperle, A., réparation, \$1.50; Peloquin, J. A., pierre, sable, \$85.75; Ruel, A., quincaillerie, \$51.46.

**Pont St-François (Laperrière)—(\$214.29)**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$102.70. **Divers (\$111.59)**—Durand, H., loyer chaloupe, \$6.40; Shooner & Co., bois, \$105.19.

**Pont Taschereau—(\$10,003.52)**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$16.80. **Divers (\$9,986.72)**—Aquin, M., rép. de clôture, \$15.60; Chemins & Asphalte Québec Ltée, surface bitumense, \$9,543.02; Chevrier, J., acc. électriques, \$6.75; De Repentigny, S. & A., bois, \$11.20; Dorion Garage, soudure, \$2; Dutrisac, A., gages et pension, \$243.15; Ménard, E., nettoyage du pont, \$165.

**Pont Yamaska—(\$507.26)**

**Gages:** ouvriers, journaliers, etc., \$388.90. **Divers (\$118.36)**—Cournoyer, J. W., pierre, \$8.85; Cournoyer, C., réparation trottoir, \$5.10; Dégagné, N., pension, \$12; Hudon, M., quincaillerie, \$0.84; Marine Industries, réparation, \$2.50; Martineau, E., réparation trottoir, \$6.15; Mondou, F. M., bois, \$34.94; Ruel, A., peinture, \$22.80; Saucier, W., gages, \$5; Shooner & Co., ciment, etc., \$6.39; Villiard, Danis & Cie, transport, \$13.79.

**Abolition des ponts de péage dans la Cité des Trois-Rivières—(\$4,583.33)**

(5 Geo. V, c. 10, a. 1—Paiement sujet à un arrêté ministériel)

Corporation de la cité des Trois-Rivières, part du gouvernement de l'intérêt et du fonds d'amortissement dûs le 1er mai et le 1er novembre 1938, sur \$125,000.00 de débentures, échéant le 1er novembre 1953, émises par la Cité des Trois-Rivières pour la construction de deux ponts sur la rivière St-Maurice, \$4,583.33.

**Pont Jacques-Cartier, Montréal—(\$150,000.00)**

(16 Geo. V, c. 2, a. 3-7)

Commission du Hâvre de Montréal, part du gouvernement au déficit des opérations pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1938, conformément à l'arrangement du 5 mai 1928, \$150,000.

**Pont sur la rivière St-Maurice, à Grand'Mère—(\$4,468.02)**

(18 Geo. V. c. 9 et 22 Geo. V. c. 8)

Corporation de la cité de Grand'Mère, partie du déficit des opérations du pont du 1er février 1938 au 1er février 1939, \$4,468.02.

**Réparations ou reconstruction de divers ponts à travers la province  
qui ont été endommagés à la suite de l'inondation du 31 août  
et 1er septembre 1938—(\$90,000.00)**

**Ponts-routes: Octrois aux municipalités—(\$43,251.29)**

**Montmorency:** Ste-Brigitte de Laval, pont de l'Eglise, \$9,436.60. **Portneuf:** Ste-Catherine, pont sur Rivière aux Pommes, \$5,054.50. **Québec:** L'Ancienne-Lorette, pont Moulin Robitaille, \$5,209.65; pont de la Chaussée, \$7,589.50; pont Pageot, \$5,530.04; Ste-Thérèse de Beauport, pont sur Rivière du Lac, \$10,431.

**Ponts-routes: Entretien et réparations—(\$46,748.71)**

Lefebvre, J., salaire, \$73.12. **Lotbinière:** St-Antoine de Tilley, pont Méthot, \$518.09; St-Jean Deschaillons, pont Lizotte, \$1,779.02. **Montmorency:** Château Richer, pont Prémont, \$257.44; pont Sault à la Puce, \$824.45; pont Rivière aux Chiens, \$5,923.81; Laval, pont de l'Île, \$1,062.02; Ste-Brigitte de Laval, pont de l'Eglise, \$100.93; St-Tite des Caps, pont Décharge du Lac St-Joachim, \$391.81. **Portneuf:** Donnacona, pont du Viaduc, \$1,614.03; Pont-Rouge, pont Martel, \$1,066.62; Portneuf, pont sur Rivière Portneuf, \$10,426; Ste-Jeanne de Neuville, pont Guenard, \$18.75. **Québec:** Château d'Eau, pont sur rivière St-Michel, \$323.88; L'Ancienne-Lorette, pont Côte St-Paul, \$14,838.36; pont Pageot, \$216.92; St-Ambroise de Lorette, pont Bonaventure-Sud, \$1,563.66; pont Bonaventure-Nord, \$4,212.54; pont Ligne du Vallon, \$1,014.76; St-Gabriel de Valcartier, pont St-Gabriel, \$522.50.

**Octrois spéciaux—(\$5,500.00)**

**Chambly:** Cité de St-Lambert, \$4,500. **Rimouski:** St-Gabriel, \$1,000.

**DEPENSES DE CAPITAL**

**Palais de justice et prisons: Améliorations, aménagement, nouvelles  
constructions ou additions—(\$25,128.20)**

**Arthabaska, Palais de justice et prison—**Bouchard & Fils, douches, \$1,000.

**Mont-Laurier, Palais de justice et prison—**Blouin, F. & U., maçonnerie, \$1,110.

**Montréal, Palais de justice (\$16,328.20)—**Archambault & Archambault, plomberie, \$316.20; Crôteau, E. O., travaux généraux, \$9,571; Elder, J. A. & Co., vestiaires, \$1,200; Guilbeault & Frères Ltée, menuiserie, \$1,277; Leclair, E. J., toilettes, \$3,914; Metropole Electric Inc., réparations système électrique, \$50.

**Sherbrooke, Prison—**Jenckes, K. B., plomberie, \$955.

**St-Jérôme, Palais de justice et prison—**Bastien, J., enduits et peinture, \$4,100.

**Trois-Rivières, Palais de justice (\$1,635.00)—**Badeaux, J. B., luminaire, \$1,115; Marineau, P. H., ameublement, \$520.

**Restauration du Palais de justice et de la Prison de St-Jean (St-Jean)—  
(\$75,990.22)**

Denault, Mme Alma, matrone, \$10; Gravel, A., architecte, honoraires, \$780; Pitt, Leblanc, Montpetit, ingénieurs conseils, honoraires, \$105.22; Roy, L., agrandissement, \$75,095.

**Achat, agrandissement et restauration du Palais de justice et de la Prison de Ste-Anne-des-Monts—(\$7,502.00)**

Gagnon, C., photos, \$2; Municipalité No 3 de Gaspé, immeuble, \$7,500.

**Agrandissement du Palais de justice et de la Prison de Rimouski — (\$16,211.00)**

Blais, I., photos, \$7; Dubé, J. G., entrepreneur, \$16,127; Thériault, E., peinture, \$77.

**Palais de justice et Prison de Matane—(\$5,302.00)**

Agrandissement de la prison—Conseil de Comté, achat de propriété, \$1; Desrosiers, A., achat de terrain, \$5,300; Pelletier, A., photos, \$1.

**Palais de justice, Rivière-du-Loup—(\$10,648.00)**

Agrandissement de la voûte actuelle par une annexe: Collin, J., \$10,648.

**Hôtel du Gouvernement, Edifice "A"—(\$8,420.63)**

Aménagement de la voûte du cadastre du Département des Terres et Forêts: Carmichael, E., prélat, \$386.38; Poulin, G., ameublement, \$8,000; Turcotte Enr., matériaux, \$34.25.

**Palais de justice, Montréal: Escalier de communication entre la Cour Supérieure et la Cour de Circuit et aménagement en meubles métalliques (voûte)—(\$2,953.75)**

Allies Furniture Store, ameublement, \$1,000; Crêteau, E. O., escalier, \$1,621; Lalonde, M. J. Ltée, prélat, \$332.75.

**Annexe pour la Prison d'Amos—(\$13,248.00)**

(17 Geo. V, c. 6, amendé par 18 Geo. V, c. 5)

Pitt, Leblanc, Montpetit, ingénieurs conseils, honoraires, \$240; Société d'Entreprises Générales, entrepreneurs, \$13,000; Studio Morasse, photos, \$8.

**Loi pourvoyant à l'aménagement de bureaux pour des services administratifs du gouvernement dans la province—(\$73,022.74)**

(2 Geo. VI, c. 21)

**Buckingham (\$15,891.45)**—Cie de Construction de Hull, réparations générales, \$9,850; Côté, S. et Leblanc, E. J., achat propriété, \$6,000; Leblanc, E. J., honoraires, \$41.45.

**Lauzon (\$63.15)**—Lagueux, J. A., notaire, honoraires, \$63.15.

**Québec (\$44,061.59)**—Déry, A. et Turgeon, H., achat de propriété, No 2 Ste-Julie, \$13,500; Delage, E., notaire, honoraires, \$225; Painchaud, Succession A. J., achat de la propriété, 110-114 St-Eustache, \$30,300; Painchaud, Blanche B., remboursement primes d'assurances, \$36.59.

**Trois-Rivières (\$13,006.55)**—Auger, H., maçonnerie, \$910; Badeaux, J. B., réparations système électrique, \$1,198.95; Dion, A., réparations générales, \$7,325; Gilbert, J., peinture, \$372; Papillon, J. C., plomberie, chauffage, \$3,137.55; Trudel & Guillet, notaires, honoraires, \$63.05.

**Construction d'un édifice à Québec pour les quartiers généraux de la Police et de la Cour du Coroner (Morgue)—(\$2,000.00)**

(Loi de l'Aide aux Chômeurs, 23 Geo. V, c. 2)

Bigonesse, A., architecte, en acompte re préparation de plans, \$2,000.

## Construction d'une prison à Hull—(\$250,008.30)

(Loi de l'Aide aux Chômeurs, 23 Geo. V, c. 2)

Brunet, Ed. & Fils, entrepreneurs, \$243,810.60. Honoraires professionnels: Beauchamps, J. N., avocat, \$104.60; Labelle & Desrosiers, notaires, \$292.90; LeFort, J. S., architecte, \$5,800.20.

## Ponts-routes: Construction—(\$670,603.44)

**Abitibi:** Amos, pont sur rivière Harricana, \$82,307.70. **Beauce:** Valley Jonction (L'Enfant Jésus), pont sur rivière Chaudière, \$112,052.35. **Frontenac:** Winslow-Nord, pont du Moulin Breton, \$25,033.66. **Joliette:** St-Jean de Matha, pont près du Lac Noir, \$36,875.85. **Lac St-Jean:** Hébertville, pont Fromagerie Tremblay, \$20,551.01. **Nicolet:** Bécancour, pont Bécancour, \$57,601.01. **Papineau:** Lochaber-Ouest, pont Aragon, \$34,182.97. **Sherbrooke:** Lennoxville, pont Long, \$85,022.28. **Témiscamingue:** Canton Joannes, pont sur rivière Kénojévis, \$218,251.61.

Dépenses de capital, Ponts-Routes: construction . . .	671,878 44	
Moins: remboursements . . . . .	1,275 00	
		<u>\$670,603 44</u>

## Déboursés appliqués contre le revenu

### Ponts de péage: Dépenses d'opération—(\$126,231.50)

#### Pont de Batiscan—(\$6,679.66)

**Salaires (\$5,700.00)**—Despins, F., \$1,100; Duval, B., \$900; Genest, J., \$900; Guy, G., \$1,000; LaHaye, L., \$900; LaHaye, P., \$900. **Impression (\$168.00)**—Southam Press, \$78; Telegram Printing & Pub. Co., \$90. **Eclairage, force motrice (\$386.57)**—Shawinigan Water & Power Co., \$386.57. **Quincaillerie (\$16.56)**—Crane Ltd, \$5.97; St-Cyr, O., \$10.59. **Divers (\$408.53)**—Bouchard, A., uniformes, \$242; Despins, F., frais postaux, \$57.82; Marquis, G., chaussures, etc., \$47.76; Pépin, A., poser estacades, \$10; St-Onge, H., bois de chauffage, \$39; Remboursement de billets non utilisés, \$11.95.

#### Pont de Chicoutimi—(\$7,805.03)

**Salaires (\$6,100.00)**—Bédard, J., \$1,000; Bouchard, L., \$1,000; Carrier, L. H., \$1,200; Gagnon, P., \$1,000; Ouellet, X., \$1,000; Rainds, J. L., \$900. **Eclairage, force motrice (\$991.76)**—Cie Electrique du Saguenay, \$991.76. **Impression (\$34.05)**—Southam Press, \$7.80; Telegram Printing & Pub. Co., \$26.25. **Ferronnerie, quincaillerie et accessoires électriques (\$98.32)**—Cie Chicnic, \$31.70; Cie de Ferronnerie Générale, \$29.90; Jalbert, H., \$16.61; Létourneau, W., \$20.11. **Divers (\$580.90)**—Canadian Pacific Ry, \$4.01; Carmichael, E., casquettes, \$21.28; Carrier, L. H., frais postaux, \$51.88; Cité de Chicoutimi, taxe d'eau, etc., \$99; Claveau, L., plomberie, \$2.25; Gagnon & Frère, chaussures, \$38.40; Gauthier, A. E., combustible, \$112.18; Gérard & Fils, Cie Alphonse, bottines spéciales, \$10; Hôtel-Dieu de St-Vallier, hospitalisation, \$17.50; Imperial Service Station, huile, \$1.20; Jobin, U., uniformes, \$199.50; Remboursement de billets non utilisés, \$23.70.

#### Pont Galipeault—(\$10,947.39)

**Salaires (\$8,677.78)**—Brunet, U., \$1,200; Dupras, L., \$1,200; Lamarche, A., \$1,500; McDonald, S., \$1,200; Morisset, E., \$1,200; Robillard, M., \$1,200; Schetagne, H., \$1,177.78. **Impression (\$1,046.40)**—Southam Press, \$101.40; Telegram Printing & Pub. Co., \$945. **Eclairage et pouvoir (\$417.80)**—Gatineau Power Co., \$417.80. **Quincaillerie et accessoires électriques (\$126.28)**—Cie de Produits de Mines et Manufactures, \$109.71; Fortier, J. E., \$16.57. **Divers (\$679.63)**—Barrette, P., paletots, casquettes, \$200.16; Cardinal, P., jardinage, \$31.30; Cécé, A., chaussures, \$79.08; Crevier, C., loyer casier postal, \$2; Francœur, V., peinture, \$50; Harnott, J. H. Reg'd, serviettes de papier, \$16.10; Lamarche, A., frais postaux, \$94.78; Lussier, T., souliers, \$30; Rouleau, D., combustible, \$79.05; Dépt. de la Voirie, entretien chemins d'hiver, pont et approches, \$26.25; Ville Ste-Anne de Bellevue, taxe d'eau et de neige, \$37.21; Remboursement de billets non utilisés, \$33.70.

## Ponts de péage: Dépenses d'opération—Suite

## Pont de Gaspé—(\$6,077.80)

**Salaires (\$4,161.84)**—De Ste-Croix, J. E., \$1,000; Joseph, O., \$25; Kruse, R., \$881.74; LaCouvée, R., \$1,200; Méthot, L. de G., \$55.10; Mackenzie, L., \$1,000. **Impression (\$34.70)**—Southam Press, \$11.70; Page-Sangster Printing Co., \$23. **Eclairage, force motrice, accessoires électriques (\$1,111.50)**—Electric Lights Ltd, \$1,089.83; Létourneau, W., \$21.67. **Divers (\$769.76)**—Adams, K., enlèvement de la neige, \$7.13; Bernier, A., tuyauterie, \$36.21; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., service, \$42.32; Canadian Fairbanks Morse Co., pièces de moteur, \$2.52; Cie Chinic, quincaillerie, \$1.42; Davies & Sons Ltd, J. F., articles de nettoyage, \$2.58; Garage Gérard, batteries, \$6; Guignon Bros, quincaillerie, \$118.26; Imperial Oil Ltd, huile, \$200.95; LaCouvée, R., frais postaux, \$41.12; Receveur Général du Canada, loyer terrain, \$1; Robin, Jones & Whitman, uniformes, combustible, \$93.68; Ruel, A., réservoir en cuivre, \$209.52; Suddard, E. P., articles de nettoyage, \$5.05; Sûreté Provinciale, loyer d'insignes, \$2.

## Pont de l'Île d'Orléans—(\$11,490.69)

**Salaires (\$9,900.00)**—Audet, C., \$1,100; Breton, J., \$1,100; Clouet, F., \$1,100; Courrier, J. E., \$1,300; French, P., \$900; Gosselin, J., \$1,100; Noël, V., \$1,100; Racine, E., \$1,100; Tremblay, D., \$1,100. **Eclairage, force motrice (\$296.32)**—Quebec Power Co., \$296.32. **Quincaillerie, accessoires électriques (\$106.16)**—Crane Ltd, \$5.36; Cie Chinic, \$9.60; Hudon, M., \$4.63; Ruel, A., \$86.57. **Divers (\$1,188.21)**—Bell Telephone Co., service, \$201.13; Boily, N., plomberie, \$7.60; Carmichael, E., chaussures, casquettes, \$99.17; Courrier, J. E., frais postaux, \$59.82; Drolet, Cie F. X., réparation poinçon, \$14; Gaulin, J. A., uniformes, \$332.16; Laberge, A., tôle, \$18.12; Laplante, J. B., charbon, \$62.25; Mathieu, C., sel, \$1.40; Mathieu, J. A., articles de nettoyage, \$8.44; Mercier, O., glace, \$11.80; Morin, J. B., serviettes de papier, \$13.26; Séguin, P., uniformes, \$249.60; Syndicat de Québec, Imperméables, etc., \$73.92; Thivierge, E., casquettes, etc., \$32.64; Remboursement de billets non utilisés, \$2.90.

## Pont de Québec—(\$50,996.47)

**Salaires (\$16,079.54)**—Arteau, A., \$1,200; Bélanger, P., \$1,400; Blais, E., \$1,115.25; Carrier, D., \$1,100; Daspé, M., \$1,200; Dagneault, P. E., \$1,115.25; Hardy, L., \$1,200; Mainguy, H., \$275; Mainguy, S., \$647.59; Mathieu, J. P., \$1,109.15; Mathieu, P., \$455; Paquet, O., \$1,118.30; Quinn, W., \$1,200; Rochette, C., \$1,200; Rioux, A., \$1,100; Robitaille, N., \$644. **Impression (\$147.20)**—Imprimerie Moderne, \$25.50; Southam Press, \$62.40; Page-Sangster Printing Co., \$59.30. **Eclairage, force motrice, accessoires électriques (\$1,507.65)**—Bréard, H., \$20.22; Crane Ltd, \$161.34; Létourneau, W., \$95.37; Quebec Power Co., \$1,091.22; Shawinigan Water & Power Co., \$139.50.

**Intérêt et fonds d'amortissement (\$24,652.77)**—Trésorier Provincial, un an d'intérêt au 31 décembre 1938, à 5% sur \$400,000, coût du chemin carrossable sur le Pont de Québec, \$20,000, et fonds d'amortissement pour la même période en vertu de 19 Geo. V, c. 6, \$4,652.77. **Divers (\$8,609.31)**—Bélanger, P., transport, frais postaux, \$316.51; Bourbeau, J. E., charbon, quincaillerie, \$220.33; Bell Telephone Co., service, \$156; Canadian National Rys, loyer terrain, \$25; Carmichael, E., complets, bottes, \$382.86; Cie Chinic, quincaillerie, \$7.10; Corriveau, L., quincaillerie, \$3.01; Dépt. de la Voirie, entretien d'hiver, \$170; Gaulin, J. A., paletots, complets, \$278.40; Hudon, M., quincaillerie, \$2.69; Laberge, A., radiateur, \$44.93; Laboratoire Cartier, désinfectant, \$6.65; Mainguy, J. H., transport, \$2.50; Martineau, L. T. & Fils, aiguisage, \$1.95; Morin, J. B., serviettes de papier, \$26.52; Pruneau Ltée, ciment, \$144.88; Dépt. des Chemins de Fer et Canaux, Ottawa, paiement annuel re-chemin carrossable sur le pont, en vertu de 19 Geo. V, c. 6, \$6,000; Ruel, A., tuyauterie, \$310.26; Séguin, P., uniformes, \$384.52; Sûreté Provinciale, loyer d'insignes, \$6; Syndicat de Québec, imperméables, \$5.28; Thivierge, E., casquette, \$5.72; Remboursement de billets non utilisés, \$108.20.

## Pont de Sorel (Turcotte)—(\$11,506.57)

**Salaires (\$9,158.99)**—Clairmont, D., \$1,191.66; Douaire, A., \$1,104.44; Dupré, Z., \$1,079.95; Falardeau, H., \$1,104.07; Gratton, R., \$1,304.07; Guilbeault, A., \$1,104.07; Leclair, F., \$1,104.07; St-Martin, E., \$1,166.66. **Eclairage, force motrice, accessoires électriques (\$1,583.53)**—Ménard, O., \$37.83; Péloquin, L., \$48.78; Shawinigan Water &

Power Co., \$1,496.92. **Divers (\$764.05)**—Bernier, A., pièces de machinerie, \$12.26; Cie Chinic, quincaillerie, \$36.23; Ferronnerie Hardy, quincaillerie, \$11.25; Gratton, R., frais postaux, \$53.75; Joyal, J. E., combustible, \$163.50; Mongrain, J. O., souliers, \$40; Péloquin & Frère, J. A., uniformes, etc., \$414.12; Receveur Général du Canada, loyer terrain, \$6; Roberge, C., gages, \$4.80; Trempe, E., quincaillerie, \$17.34; Remboursement de billets non utilisés, \$4.80.

**Pont St-François (Laperrière)—(\$6,013.08)**

**Salaires (\$5,600.67)**—Ally, H., \$905.92; Beaupré, R., \$905.92; Chapdelaine, D., \$900; Durand, C., \$905.92; Durand, F., \$1,079.95; Laramée, A., \$902.96. **Impression (\$19.50)**—Southam Press, \$19.50. **Eclairage, force motrice (\$32.78)**—Shawinigan Water & Power Co., \$32.78. **Divers (\$360.13)**—Cloutier, L., service d'eau, \$20; Durand, F., frais postaux, \$19.64; Shooner & Cie, uniformes, combustible, \$320.49.

**Pont Taschereau—(\$8,922.20)**

**Salaires (\$7,731.00)**—Chenier, A., \$1,200; Legros, P., \$1,200; Ménard, A., \$1,200; Ménard, E., \$231; Prévost, A., \$1,200; Rozon, N., \$1,500; St-Denis, R., \$1,200. **Impression (\$26.50)**—Emond, J. A., \$2.50; Page-Sangster Printing Co., \$24. **Eclairage, force motrice (\$355.91)**—Gatineau Power Co., \$355.91. **Divers (\$808.79)**—Boileau, O., chaussures, combustible, etc., \$68.90; Carmichael, E., casquettes, \$23.04; Leger, J. W., combustible, quincaillerie, etc., \$166.63; Rozon, N., frais postaux, \$76.70; Ruel, A., poinçon, \$3.46; Séguin, J. A., uniformes, \$410.16; Dépt. de la Voirie, entretien des chemins d'hiver, pont et approches, \$27; Ville de Dorion, taxes d'eau, \$22; Remboursement de billets non utilisés, \$10.90.

**Pont Yamaska—(\$5,792.11)**

**Salaires (\$5,600.00)**—Bellehumeur, J. A., \$900; Desmarais, R., \$900; DesRosiers, J. J., \$900; Gagnon, J., \$1,100; Parenteau, C., \$900; Véronneau, A., \$900. **Impression (\$23.40)**—Southam Press, \$23.40. **Eclairage, force motrice (\$29.58)**—Shawinigan Water & Power Co., \$29.58. **Divers (\$139.13)**—Aqueduc d'Yamaska, taxes d'eau, \$16; Cie Chinic, poinçon, \$2.84; Cournoyer, J. W., combustible, quincaillerie, \$57.48; Gagnon, J., frais postaux, \$29.13; Gagnon, U. J., désinfectant, \$0.50; Hudon, M., quincaillerie, \$0.84; Leclerc, P., dépenses de voyage, \$7; Shooner & Co., bois de chauffage, \$7.50; Sûreté Provinciale, loyer d'insignes, \$2; Thivierge, E., casquettes, \$15.84.

**C-10—CEDULE DES  
Mines et Pêcheries—**

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
Mines:			
280	Aide à la recherche des mines . . . . .	150,000 00	
281	Chemins de mines . . . . .	17,000 00	
282	Villages miniers, 1 Ed. VIII, (2ième session), c. 21 . . . . .	15,000 00	
282	Dépenses générales . . . . .	94,000 00	
283	Encouragement à l'exploitation des mines en général . . . . .	40,000 00	
283	Mine-Ecole provinciale (Entente Bilodeau-Ro- gers), 2 Geo. VI, c. 14, a. 5 . . . . .	66,500 00	
284	Loi pourvoyant à l'établissement à Québec d'une école des mines, de géologie et de métallurgie, 2 Geo. VI, c. 15 (Païement sujet à un arrêté ministériel) . . . . .		
Chasse et Pêcheries:			
285	Chasse et pêcheries-Jardin Zoologique . . . . .	275,000 00	
288	Pisciculture . . . . .	85,000 00	
290	Parc National (Laurentides) . . . . .	35,000 00	
292	Commission sur perception de royauté sur four- rures . . . . .	5,000 00	
292	Pêcheries maritimes . . . . .	375,000 00	
294	Cie de Transport du Bas St-Laurent Ltée, subside annuel pour maintenir en opération, pendant la période annuelle de navigation, un service hebdomadaire de transport de voyageurs et de marchandises entre Rimouski et la Région de la Pointe-aux-Outardes, entre Rimouski et la région qui s'étend de la Baie Comeau à la Baie Trinité et entre Matane, Baie Comeau et les Sept-Iles, 2ième de 10 subsides annuels, 1 Geo. VI, c. 4, a. 9 . . . . .		50,000 00
294	The Clarke Steamship Co. Ltd, subside annuel pour maintenir en opération, pendant la pé- riode annuelle de navigation, un service heb- domadaire de transport de voyageurs et de marchandises entre Montréal, Québec et Gaspé ainsi que les points intermédiaires de la côte de la Gaspésie, et pour prolonger ce service jusqu'aux Iles-de-la-Madeleine tous les quinze jours, 2ième de 10 subsides annuels, 1 Geo. VI, c. 4, a. 9 . . . . .		40,000 00
294	The Clarke Steamship Co. Ltd, subside annuel pour maintenir en opération, pendant la saison annuelle de navigation, un service hebdoma- daire de transport de voyageurs et de mar- chandises entre Québec et Natashquan et pour étendre ce service de Natashquan à Blanc Sablon tous les quinze jours, 2ième de 10 subsides annuels, 1 Geo. VI, c. 4, a. 9 . . . . .		25,000 00

**DEPENSES**

(\$2,246,775.15)

		Dépenses				
Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Ordinaires	Diverses	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	.....	150,000 00	149,998 35	.....	.....	1 65
.....	.....	17,000 00	15,948 91	.....	.....	1,051 09
.....	.....	15,000 00	14,928 83	.....	.....	71 17
.....	.....	94,000 00	76,323 29	.....	.....	17,676 71
.....	.....	40,000 00	37,600 79	.....	.....	2,399 21
.....	.....	66,500 00	.....	66,379 34	.....	120 66
.....	.....	.....	100,000 00	.....	100,000 00	.....
.....	.....	275,000 00	275,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	85,000 00	85,000 00	.....	.....	.....
20,000 00	.....	55,000 00	47,359 69	7,640 31	.....	.....
.....	.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....	.....
50,000 00	.....	425,000 00	375,915 21	49,084 79	.....	.....
.....	.....	50,000 00	50,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	40,000 00	40,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....

**C-10—CEDULE DES  
Mines et Pêcheries**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
	<b>Chasse et Pêcheries (Suite):</b>		
294	Cie de Traverse de Rivière-du-Loup-Tadoussac Ltée, subside annuel pour maintenir en opération, pendant la saison du tourisme, un service de transport de voyageurs deux fois par jour, le dimanche excepté, entre la Rivière-du-Loup, St-Siméon et Tadoussac, 2ième de 10 subsides annuels, 1 Geo. VI, c. 4, a. 9..		12,000 00
294	Loi du Parc National de la Gaspésie .....	12,000 00	
295	Pour venir en aide aux sinistrés du village de St-Luc, comté de Matane, dont les bâtiments ont été récemment détruits au cours d'une conflagration, O. C. 1288/38 .....		
		<b>\$ 1,169,500 00</b>	<b>127,000 00</b>
	<b>Dépenses de capital:</b>		
	<b>Mines:</b>		
295	Construction de chemins de mines .....	300,000 00	
298	Atelier d'échantillonnage à Val d'Or .....		
298	Loi de l'Aide aux chômeurs, 23 Geo. V, c. 2....		
	<b>Chasse et Pêcheries:</b>		
299	Pisciculture: Construction d'entrepôts pour fins de pisciculture à St-Faustin et Gaspé .....	15,000 00	
299	Parc National (Laurentides): Construction de camps.....	25,000 00	
299	Pêcheries maritimes: Construction et achat d'entrepôts frigorifiques, de neigères et fumeries .....	150,000 00	
299	Loi du Parc National de la Gaspésie, 1 Geo. VI, c. 47, a. 14 (Païement sujet à un arrêté ministériel) 2ième de 10 versements annuels .....	13,000 00	25,000 00
299	Loi du Parc National de la Gaspésie, 1 Geo. VI, c. 47, a. 14 (Païement sujet à un arrêté ministériel) Solde du 1er versement.....		
299	Loi pourvoyant à l'établissement du Parc National du Mont Orford, 2 Geo. VI, c. 49 (Païement sujet à un arrêté ministériel) .....		
		<b>\$ 503,000 00</b>	<b>25,000 00</b>
	<b>Récapitulation:</b>		
	Dépenses ordinaires .....	1,169,500 00	127,000 00
	Dépenses de capital .....	503,000 00	25,000 00
		<b>1,672,500 00</b>	<b>152,000 00</b>
	<b>Dépenses diverses:</b>		
	Comptes à recevoir .....		
	Dépenses de capital .....		
		<b>\$ 1,672,500 00</b>	<b>152,000 00</b>

**DEPENSES**

—(Suite)

<b>Dépenses</b>						
Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Ordinaires	Diverses	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	.....	12,000 00	12,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	12,000 00	12,000 00	.....	.....	.....
.....	8,000 00	8,000 00	8,000 00	.....	.....	.....
70,000 00	8,000 00	1,374,500 00	1,330,075 07	123,104 44	100,000 00	21,320 49
<u>\$ 78,679 51</u>			<u>\$ 78,679 51</u>			
.....	.....	300,000 00	300,000 00	.....	.....	.....
15,000 00	.....	15,000 00	14,977 44	.....	.....	22 56
.....	.....	.....	135,817 77	2,055 62	137,873 39	.....
.....	.....	15,000 00	15,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
30,000 00	.....	180,000 00	180,000 00	.....	.....	.....
35,000 00	.....	73,000 00	73,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	.....	2,240 19	.....	2,240 19	.....
.....	.....	.....	45,504 62	.....	45,504 62	.....
80,000 00	.....	608,000 00	791,540 02	2,055 62	185,618 20	22 56
<u>\$ 185,595 64</u>			<u>\$ 185,595 64</u>			
70,000 00	8,000 00	1,374,500 00	1,330,075 07	123,104 44	100,000 00	21,320 49
80,000 00	.....	608,000 00	791,540 02	2,055 62	185,618 20	22 56
150,000 00	8,000 00	1,982,500 00	2,121,615 09	125,160 06	285,618 20	21,343 05
			14,547 93			
			110,612 13			
150,000 00	8,000 00	1,982,500 00	2,246,775 15	.....	285,618 20	21,343 05
<u>\$ 264,275 15</u>			<u>\$ 264,275 15</u>			

## C-10—CEDULE DES DEPENSES

## MINES ET PECHERIES—(\$2,246,775.15)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	1,330,075 07
<i>Dépenses de capital</i> .....	902,152 15
<i>Comptes à recevoir</i> .....	14,547 93
	<u>\$ 2,246,775 15</u>

## DEPENSES ORDINAIRES

## Service des Mines:

## Aide à la recherche des Mines—(\$149,998.35)

**Explorations géologiques (\$86,521.68)—Salaires des géologues:** Asbury, W. N., \$278.65; Aubert de la Rue, E., \$1,518.14; Bannerman, H. M., \$1,485; Bernier, L., \$2,460; Brown, R. A., \$945; Clark, T. H., \$915; Faessler, C., \$1,125; Longley, W. W., \$1,262.50; MacKenzie, G. S., \$920; McGerrigle, H. W., \$1,000; O'Neill, J. J., \$500; Osborne, F. F., \$1,200; Ross, S. H., \$1,010.05; Tolman, C., \$1,270. **Assistants:** Adams, C., \$348; Allard, D., \$28.17; Anglehart, X., \$336.92; Aubé, M., \$235; Ayotte, G., \$164.33; Beaulieu, E., \$337.50; Beaulieu, H., \$98.90; Béland, R., \$42.50; Béliveau, L., \$132; Bellemare, R., \$180; Bérubé, E., \$210.67; Biesenthal, C., \$92.50; Blondin, J., \$65; Blondin, P., \$304; Bois, G., \$70; Boulva, C., \$294.35; Bourgeois, W., \$85; Briand, J., \$275; Caron, A., \$20.15; Charette, R., \$222.34; Chouinard, R., \$70.30; Clark, H., \$348; Claveau, J., \$50; Comtois, P. E., \$132; Corriveau, G., \$52; Côté, A., \$46.40; Couillard, O., \$57.50; Cousineau, Y., \$63.34; Croft, H., \$81; Danloux-Dumesnils, M., \$130; Deschênes, L. G., \$142; Desrosiers, P., \$100.15; Devlin, G., \$300; Dion, E., \$6.40; Dubois, L. de G., \$920.25; Farr, M., \$231; Fortier, Y., \$96.67; Gagné, A., \$18.90; Gagnon, H., \$22.08; Gagnon, P., \$34; Gardiner, M. C., \$80; Garon, L., \$221.67; Giasson, W., \$345; Gilbert, A., \$137.28; Gilbert, J., \$32.50; Gouin, J., \$186; Grenier, F., \$138; Howells, B., \$150; Imbeault, A., \$244.34; Ingham, W. I., \$180; Kent, H., \$32.83; Langlois, J., \$28.90; Lamarre, R., \$5.15; Lanouette, R., \$27.65; Laplante, H., \$183; Lavallée, J., \$47.50; Lavigne, J., \$105; Leblond, M., \$160.34; Lepage, J. M., \$83; Lévesque, P. E., \$339; L'Homme, L. P., \$85; Malouf, P. M., \$125; Marsolais, I., \$170; Martineau, A., \$225; Massé, P. E., \$156; Massicotte, F., \$32.50; Melillo, V., \$17.50; Mercier, J., \$35.30; Michaud, G., \$237.91; Michaud, M., \$197.89; Miller, A. E., \$600; Miller, Elwin, \$399.15; Miller, Emery, \$115; Miller, K., \$12.50; Miller, S., \$5; Miller, W., \$403.45; Miller, W. R., \$362.75; Morin, A., \$267; Morin, L. G., \$140; Murray, P., \$7.65; Nadeau, E., \$196.25; Ouellet, J., \$101.40; Ouellet, P. P., \$81.40; Ouellet, T., \$40.15; Palmer, W., \$192.50; Panet-Raymond, B., \$198.33; Pelletier, A., \$50.15; Pelletier, P., \$29.20; Perrey, P., \$366; Pichette, J., \$237.50; Quirion, L., \$264; Roberge, J., \$310.90; Ross, A., \$60.15; Roy, M., \$99.05; Sénéchal, J. O., \$285; Sirois, A., \$55.15; Sirois, J., \$57.65; Stewart, A., \$271.50; St-Laurent, P., \$215.25; St-Pierre, R., \$95.30; Thibault, C., \$50; Thibault, D., \$221.06; Trépanier, R., \$87.50; Turcotte, J., \$69; Vaillancourt, J., \$495; Vignault, R., \$38; Villeneuve, E. A., \$42; Walsh, D. K., \$170; Watson, A., \$41.17. **Frais d'explorations:** Abraham, P. H., \$52.78; Anticosti Shipping Co., \$7.90; Asbury, W. N., \$156.57; Aubert de la Rue, E., \$878.29; Auger, P. E., \$1,298.89; Bannerman, H. M., \$791.14; Bernier, L., \$903.42; Brown, R. A., \$870.50; Canadian Airways Ltd., \$30,304.57; Cie Chicnic, \$21.53; Clark, T. H., \$484.40; Consolidated Paper Corporation Ltd., \$140.39; Denis, B. T., \$899.11; Dresser, J. A., \$618.40; Faessler, C., \$850.89; Fortin Frère Ltée, \$424.52; Freeman, B. C., \$117.39; Jones, I. W., \$1,174.44; Longley, W. W., \$1,315.80; MacKenzie, G. S., \$495.92; Marché Senneterre, \$68.16; McGerrigle, H. W., \$1,847.57; McGill University, \$92; Milner, R. L., \$178.98; O'Neill, J. J., \$40; Osborne, F. F., \$233.77; Ouellette, E., \$57.40; Pelletier, P. E., \$15.55; Rev, G., \$49.50; Robin, Jones & Whitman Ltd., \$36.12; Robinson, W. G., \$154.28; Ross, S. H., \$662.80; Tolman, C., \$593.67; Zizka, J. P., \$28.25. **Equipment:** Asbury, W. N., \$8.08; Ayers Ltd., \$250; Bastien Bros., \$43.95; Birks, H. & Sons, \$26.35; Blouin, R. A., \$55.50; Bréard, H., \$30.85; Butler Optical Co., \$43.20; Cie Chicnic, \$858.68; Cimon, L., \$331.20; Deschamps, V., \$1,450.58; Drouin, C., \$19; Gravel, D. E., \$6.76; Hughes Owens Co., \$217.04; Keuffel & Esser Co., \$354.38; Laboratoire Cartier, \$267.17; Lemieux, J. E. Engr., \$49.74; Mitchell, J. S. & Co., \$17.29; Monteith, J., \$35.65; Osborne, F. F., \$8.10;

Shaw Inc., \$284.24; Woods Mfg Co., \$15. **Géologie de Québec:** Dresser, J. A., \$156.43; Mawdsley, J. B., \$1,000; Tolman, C., \$1,000. **Divers:** Bannerman, H. M., \$16.31; Berkey, C. P., \$128.45; Graham, R. P. D., \$800; Lévesque, E., \$87.15; Tolman, C., \$19.70.

**Laboratoires (\$16,958.58):** Archambault, M., \$825.57; Bélanger, P., \$1,750; Bélanger, R., \$4.70; Bréard, H., \$177.58; Canadian Flint & Spar Co., \$3; Canadian General Electric Co., \$1,095; Canadian Industries Ltd., \$595.60; Canadian Laboratory Supplies Ltd., \$4,880.43; Central Scientific Co., \$96.75; Champlain Oil Products Ltd., \$0.88; Cie Chinic, \$246.80; Cie des Produits Exki, \$36; Cie F. X. Drolet, \$62.28; Commission des Liqueurs de Québec, \$11.34; Dépt. des Travaux Publics, \$0.75; Donnay, J. D. H., \$19.05; Ecole Polytechnique, \$5,289.70; Fisher Scientific Co., \$937.64; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$33.95; Johnson, Matthey & Co. (Canada), \$38.98; Laboratoire Cartier, \$297.19; Laiterie Brookside, \$0.70; Lemieux, J. E. Enrg., \$1.66; Loranger, R., \$25.15; Mallinckrodt Chemical Works, \$202.11; Merck & Co., \$159.65; Mobiliers Scolaires Modernes, \$1.75; Pelletier, P. E., \$11.50; Pharmacie Pasteur, \$1.60; Pleau, R. M., \$9; Riverin, J. R., \$89.54; Scott, G. C. Ltd, \$3; Séguin, J. R., \$10.32; Séguin, P., \$16.13; Taillefer, O., \$17.28; Tremblay, J. L., \$6.

**Cours de minéralogie (\$16,115.84):** Ardley Bros., \$0.60; Asbestos Corporation, \$50; Associated Screen News, \$8,402.17; Aubut, J. A., \$10; Blouin, R. A., \$33.36; Commission des Ecoles Catholiques des Trois-Rivières, \$25; D'Aragon, P., \$3,033.69; Dépt. des Mines et des Ressources (Ottawa), \$178.70; Higgerty, C., \$2; Institute of Industrial Arts, \$1,350; Laverdière, J. W., \$1,119.62; Lemieux, W., \$31; Mailloux, J., \$3; McGregor, J., \$40.50; Morin, L. G., \$527.72; Morrison, P., \$50; Murby, T. & Co., \$56.33; Paroisse de Noranda, \$100; Riverin, J. R., \$391.30; Ross, S. H., \$160; Suffel, G. G., \$215.85; Wards Natural Science Est., \$335.

**Bourses d'étude (\$30,402.25):** Aboud, E. K., \$400; Archambault, L., \$200; Asbury, W. N., \$650; Aubry, G., \$325; Beauchesne, R., \$325; Béland, R., \$650; Béliveau, L., \$650; Bellemarre, R., \$650; Bérubé, E., \$650; Bidderman, D., \$325; Boulet, L., \$325; Brochu, B., \$650; Cameron, F. D., \$325; Cantwell, M., \$200; Caron, P. E., \$650; Charette, R., \$325; Circé, A., \$22.50; Claveau, J., \$650; Colorado School of Mines, \$177; Comtois, P. E., \$325; Cousineau, Y., \$650; Delage, J. B., \$325; Désilets, R., \$325; Desjardins, J. C., \$325; Drolet, J. P., \$200; Dubé, Y., \$325; Dutilly, A., \$400; Endler, D., \$200; Faucher, R., \$650; Filteau, P. A., \$325; Flahault, J. E., \$650; Fortier, Y., \$650; Frigon, R., \$200; Gagnon, A., \$650; Gagnon, H., \$650; Garon, L., \$650; Gilbert, J., \$650; Hôpital Notre-Dame, \$40; Hudon, L., \$650; Imbeault, P. E., \$650; Johnson, G., \$200; Lalonde, W., \$325; Leblanc, R., \$650; Lefebvre, G., \$325; L'Homme, L. P., \$325; Marsolais, I., \$650; Martin, R., \$1,000; Massé, L., \$1,052.75; Massicotte, F., \$650; Maufette, P., \$650; Melillo, V., \$325; Michaud, G., \$650; Michaud, M., \$325; Miller, A. N., \$650; Mondor, J., \$650; Morin, A., \$325; Moss, H., \$200; Panet-Raymond, B., \$200; Pineau, L., \$650; Potvin, J. P., \$650; Quintal, R., \$200; Rouleau, Dr J. A., \$60; Rousseau, Dr L., \$150; Roy, J. M., \$200; Tremblay, F., \$650; Tremblay, L. P., \$200; Verge, G., \$650; Walsh, H., \$200.

### Chemins de Mines—(\$15,948.91)

**Explorations et surveillance (\$11,336.41)—Frais de voyage:** Bastien, G., \$388.21; Fortin, E., \$3.30; Grégoire, A. E., \$225.19; St-Pierre, L. A., \$1,181.36; Verge, G. A., \$20.80. **Divers:** Arnaud, F., \$18.58; Boivin & Levasseur Enrg., \$73; Cimon, L., \$132.54; Drouin, C., \$195.12; Keuffel & Esser Co., \$5.32; Laboratoire Cartier, \$33.94; Laroche, W. P., \$0.75; Poulin, G., \$63.84.

**Chemin de Chibougamau—Gages:** Arbour, A., \$176; Auclair, C. A., \$283.33; Bilodeau, L. P., \$162.50; Bouchard, F., \$163.75; Brassard, W., \$228; Commanda, G., \$20; Fortin, E., \$202.50; Korff, H., \$226.50; Labrie, A., \$208; Michaud, E., \$390; Savard, U., \$182.50; Tremblay, L., \$173.75; Vallée, A., \$97.50. **Frais de voyage:** Michaud, J. E., \$44.05. **Pension et provisions:** Consolidated Chibougamau Goldfields, \$32.06; Dumas, Mme N., \$512.59; Harvey, E., \$8; Hudson's Bay Co., \$28.47; Laforest, Mme T., \$5.75; Tremblay, L., \$2.10. **Divers:** Asselin, A., \$16.32; Côté, Boivin & Cie, \$2.60; Dumas, Mme N., \$38.90; Filiatrault, Z., \$76.71; Harvey, E., \$18.50; Laflamme, H., \$60.72; Lefebvre, R., \$67.59; Lévesque, A., \$84.41; Rochefort, J. P., \$12; St-Martin, J. H., \$251.66.

**Chemin Lacoma, Bruell, Avocalon et Gladstone—Gages:** Constant, A., \$36. **Divers:** Hudson's Bay Co., \$153.30; St-Pierre, L., \$12.

**Chemin Mine Normetal—Divers:** Baillargeon, P., \$48.43.

**Chemin Grand Cascapédia—Gages:** Auclair, C. A., \$26.66; Bernatchez, L., \$66; Cameron, L., \$57; Demers, C. E., \$78; Dorais, G., \$40; Dugas, C., \$125; Dugas, F., \$125; Dumont, W., \$63; Lavoie, G., \$32.50; Leblanc, P. M. H., \$1,515; Legouffe, A., \$130; Lévesque, A., \$69; Lévesque, R., \$62.50; Loubert, A., \$102.50; Marquis, A. C., \$360; McHattie, G. A., \$306; Pelletier, A., \$37.50; Pelletier, F., \$73.50; Pelletier, L., \$57.50; Roberge, J., \$212.93; Roy, A., \$32.50; Roy, T., \$55; Trépanier, R., \$125; Willett, H., \$130; Willett, P., \$130. **Frais d'explorations:** Leblanc, P. M. H., \$955.88.

## Mines—Chemins de Mines—Suite

**Ouverture et entretien des chemins d'hiver (\$4,612.50)**—Chambre de Commerce de Macamic, \$150; Cie d'Autobus et de Camionnage d'Abitibi, \$500; Lamothe, D., \$2,562.50; Municipalité Ouest de Senneterre, \$200; Robitaille, F., \$200; Ville de Val d'Or, \$1,000.

## Villages miniers—(\$14,928.83)

(1 Ed. VIII, (2ième session), c. 21)

**Arpentages de sites de villages (\$7,578.47)**: Dumas, A., \$1,150; Paquin, J. H., \$4,492.56; Sullivan, A. W., \$1,935.91.

**Construction de chemins, aqueducs, égouts, etc. (\$5,445.82)**: Bastien, A., \$100; Boulay, J. A., \$2,620.80; Fortin, O., \$1,341; Gauthier, A., \$1,384.02.

**Frais d'inspection, surveillance et divers (\$1,904.54)**—Gages: Smolla, M., \$10; St-Amand, A., \$78. **Dépenses de voyage**: Carrier, M. L., \$4; Drouin, J. E., \$99.15; Dumont, W., \$20.10; Guilbault, C. A., \$6.07; Lahaise, J. R., \$68.70; Maynard, A., \$879.63; Miller, T., \$7.60; Pelletier, B., \$663.33; Simard & Frère, \$26; Smolla, M., \$2.75. **Divers**: Northern Quebec Power Co., \$0.75; O'Brien Gold Mines Athletic Ass'n, \$20; St-Germain, W., \$3.46; Vachon Lumber Reg'd., \$15.

## Dépenses générales—(\$76,323.29)

**Salaires (\$57,526.32)**—Alleyn, C., \$375; April, A., \$270; Auclair, C. A., \$250; Auclair, M., \$333.32; Auger, P. E., \$2,100; Boileau, H., \$1,500; Bordeleau, P., \$1,399.99; Boudreau, C., \$187.50; Boulianne, A., \$1,080; Bourcier, R., \$500; Carrière, R., \$1,200; Cayouette, A., \$50; Champagne, A., \$1,213.32; Clear, E., \$956; Cossette, B., \$1,080; Côté, A., \$1,200; Côté, L., \$387.50; Côté, U., \$1,500; Couture, R., \$900; de Champlain, G. H., \$750; de Péron, J. D., \$300; Desrivières, E., \$236.25; Desrosiers, Z., \$762.67; Dionne, J. M., \$200; Doré, L., \$800; Dresser, J. A., \$3,000; Drouin, J. E., \$716.18; Duprat, J., \$380; Faguy, M., \$761.27; Fortier, J. A., \$880.84; Fradette, A., \$162.50; Gagnon, A., \$50; Gagnon, G., \$400; Gagnon, L. P., \$200; Gauvreau, P., \$198.34; Gosselin, A., \$390; Grenier, E., \$200; Grondin, G., \$416.94; Hamel, F., \$180.65; Juneau, Mme C., \$900; Kane, S., \$1,200; Koenig, L. P., \$1,200; Laberge, A., \$400; Lafontaine, J. M., \$1,200; Lamoureux, J., \$70; Lapointe, C., \$1,160; Lapointe, J. M., \$387.50; Laporte, R., \$80; Larivière, E. O., \$1,800; Lavigne, L., \$2,200; Leclair, J., \$800; Lesage, R., \$1,200; Maynard, A., \$1,204.31; Mercier, I., \$672; Morneau, J. P., \$784.62; Nadeau, P., \$1,500; Paquet, H., \$1,200; Pérusse, T., \$912.95; Plamondon, M. A., \$1,000; Pouliot, O., \$187.50; Roger, F., \$900; Roy, J. M., \$93.33; Tanguay, R., \$728.23; Turcot, F., \$280; Turcotte, M., \$375; Turgeon, J. A., \$2,400; Turgeon, R., \$800; Turgeon, Y., \$720; Veillette, M., \$1,000; Vézina, A. N., \$336; Vincent, Mme C. L., \$490; Violette, E., \$1,175; Ware, A. K., \$701.61.

**Frais de voyage (\$1,769.45)**—Beaudet, C. O., \$72.23; Denis, T. C., \$63; Dufresne, A. O., \$1,347.79; Lafontaine, J. M., \$62.90; Larochelle, J. T., \$134.73; Soulard, P. H., \$51.40; Turgeon, J. A., \$26.90; Ware, A. K., \$10.50.

**Loyers et dépenses des agences (\$7,763.75)**—Beaudoin, J. E., \$1.30; Bréard, H., \$4.80; Brulotte, A., \$221.74; Champlain Oil Products Ltd, \$74.13; Chibougamau Development Co., \$55; Cie Chinic, \$59.06; Cie P. T. Légaré, \$110.88; Cimon, L., \$8.94; Côté, Boivin & Cie, \$25.20; Cyr & Marcoux, Drs, \$600; Dépt. des Travaux Publics, Ottawa, \$1,200; English, R. L., \$5; Fonderie de St-Anselme Enrg., \$250.80; Frigon, I. Enr., \$1,521.92; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$48.54; Gilman, R. T., \$24; Gravel, D. E., \$2.56; Guilbault, C. A., \$131.27; Hill-Clark-Francis Ltd, \$1.20; Hinde & Dauch Paper Co., \$14.61; Jobidon, P. L., \$17.48; Lafontaine, J. M., \$375.55; La Rose, E., \$57.75; Lavigne, L., \$184.07; Lemieux, J. E. Enrg., \$17.26; Martel, A., \$0.96; Northern Quebec Power Co., \$18.01; Northern Telephone Co., \$191.89; Ouellette, E., \$15.50; Poulin, G., \$52.80; Reilly Hardware & Supply Ltd, \$8.76; Rochette, L., \$2; Séguin, J. R., \$132.60; Séguin, P., \$4.32; Soulard, P. H., \$435.70; St-Martin, J. H., \$196.92; Téléphone d'Harricana & Gatineau, \$282.37; Turgeon, J. A., \$486.71; Val Dupuis Trading Co., \$900; Ville de Val d'Or, \$22.15.

**Divers (\$9,263.77)**—Commission sur vente de certificats de mineur: Beaudoin, J. E., \$108; Lynd, J. E., \$4; Simard, J. A., \$115. **Divers**: Arnaud, F., \$459.51; Beaudoin, A., \$374.76; Blouin, R. A., \$733.34; Boivin & Levasseur Enrg., \$41; Bouchard & Cie, \$784; Boyer, M., \$2.48; Bréard, H., \$17.48; Canadian Institute of Mining & Metallurgy, \$1,200; Cantin, Mme E., \$1.13; Cie Chinic, \$135.61; Cimon, L., \$361.87; Crépeau, H., \$25; Deschamps, V., \$18; Drouin, C., \$685.30; Dumont, J. B., \$59.56; Dupuis, J. P., \$3.50; Dussault, J. C. H., \$1,461.99; Fisher Scientific Co., \$24.40; Fournitures Nationales, \$23.04; Gélinas, J., \$20; Hughes Owens Co., \$24; Instruments Ltd, \$218.50; Jobidon, P. L., \$183.80; Keuffel & Esser Co., \$1,188; Ladouceur, L. A., \$35.90; Lavoie, J. E., \$92.35; Lemieux, J. E. Enrg.,

\$3.31; Marchand, J. C., \$67; Miller, L., \$40; Nantel, L., \$3.50; Ouellet, F., \$37.80; Ouellette, E., \$31.80; Poulin, G., \$215.04; Quebec Goldfields International Dog Derby, \$300; Rivard, A., \$100; Roy, J. P., \$9.12; Shaw Inc., \$15.03; St-Martin, J. H., \$39.65.

### Encouragement à l'exploitation des mines en général—(\$37,600.79)

**Inspection des mines (\$10,820.29)**—**Dépenses de voyage:** Bourret, P. E., \$907.75; Boyer, M., \$90.47; Bureau, R., \$9; Côté, U., \$434.05; de Péron, J., \$126.57; Drouin, J. E., \$90.78; Girard, H., \$836.08; Herring, J. N., \$1,652.60; Larivière, E. O., \$1,174.45; Laroche, E., \$968.45; Lavigne, L., \$702.43; Lévesque, C. E., \$58.60; Maynard, A., \$169.34; Morency, J., \$360.46; Mountain, W. A., \$708.59; Naud, J. D., \$441.70; Paquet, H., \$35.05; Pelletier, B., \$96.37; Taschereau, R. H., \$1,225.66. **Divers:** Asbestos Corp. Ltd, \$31.28; Béliveau, J. A., \$71.27; Chez Néron Engr., \$85.79; Mine Safety Appliances Co., \$1.30; Montreal Board of Trade, \$500; National Research Council of Canada, \$10; Scully, W. Ltd, \$32.25.

**Exhibits (\$1,780.50)**—Art Commercial Ltée, \$40; Bédard, A., \$191.99; Bélisle, G., \$16.25; Bouchard, J., \$50; Bréard, H., \$42.30; Breton, M., \$8; Canadian General Electric Co., \$7.40; Carrière, E., \$20.14; Caverhill, Learmont & Co., \$13.72; Cie Chinic, \$23.43; Cie F. X. Drolet, \$23.50; Codère Ltée, \$9.80; Délisle & Frère Transport, \$34.47; Eastern Townships Agricultural Ass'n, \$25; Exposition Provinciale de Québec, \$133.15; Fortier, J. A., \$24; Fortin, F., \$9.65; Gauvin, E., \$4.80; Labrecque & Fils, \$3.94; Lacombe, R., \$1.10; Lafrance, L., \$314.96; Langevin, L., \$11; Laverdière, P., \$17.50; Leblanc, H., \$5.25; Lessard, A., \$16.50; Magny Transport, \$12.95; Mailhot, A., \$3.50; Michon, J. E., \$24; O'Brien Gold Mines, \$17.40; Odell, R., \$1.90; Parent, J. L., \$25; Picard, R., \$2.45; Riverin, J. R., \$201.60; Ross-Biron Electric Ltd, \$1.10; Rouillard, J. O., \$2; Roy, F., \$7; Séguin, J. R., \$265.15; Séguin, P., \$31.67; Syndicat de Québec Ltée, \$67.71; Thibault, C. & Fils Engr., \$18.42; Université de Montréal, \$25; Vincent, B., \$25.80.

**Prime sur pyrite de fer:** Aldermac Copper Corporation, \$25,000.

### Mine-Ecole provinciale (Entente Bilodeau-Rogers)—(\$66,379.34)

(2 Geo. VI, c. 14, a. 5)

**Dépenses ordinaires (\$21,618.62)**—**Salaires:** Coulombe, G., \$61.93; Grant, G. S., \$2,640; Morin, A., \$273.33. **Gages:** Asbury, W. N., \$176; Gravel, A., \$125; Gravel, J. P., \$125; Lawrence, A. R., \$120. **Téléphones et télégrammes:** Canadian National Telegraphs, \$18.04; Téléphone d'Harricana & Gatineau, \$151.92. **Fret et messageries:** Can. National Express, \$37.62; Canadian National Rys, \$462.95; Gardner-Denver Co., \$1.34; Paré Transport, \$23.47. **Divers:** Abitibi Hardware, \$130.48; Asbury, W. N., \$105.24; Atchison Hardware Co., \$240.14; Aubé, L., \$9.51; Babcock-Wilcox & Goldie-McCulloch, \$1.92; Bégin, J. A., \$37.50; Bélanger, A. Ltée, \$22.01; Bouchard, A. E., \$389.27; Bouchard, J., \$704.57; Boutin, P. A., \$172.78; British American Oil Co., \$288.17; Brulotte, A., \$12.72; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$32.61; Canadian Fire Hose Co., \$92.42; Canadian Industries Ltd, \$2,700.02; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$470.97; Canadian Liquid Air Co., \$117.64; Carrière Lumber Co., \$1,622.15; Cassidy's Ltd, \$595.96; Caverhill, Learmont & Co., \$1,585.29; Chabot, L. G., \$135.43; Chartier, A., \$37.06; Cie Chinic, \$2,423.91; Cie d'Autobus et Camionnage d'Abitibi, \$75; Cimon, L., \$2.88; Comptoir National Engr., \$34.04; Coulombe, G., \$20.55; Deloro Smelting & Refining Co., \$32; Dépt. de la Défense Nationale, \$3; Deschamps, V., \$6.80; Dominion Rubber Co., \$256.42; Dorion, C. A. & Fils, \$51.50; Drummond, McCall & Co., \$164.90; Dumont Plumbing Service, \$14.68; East Malartic Mines, \$78.34; English Electric Co., \$18.68; Gagnon, G., \$76.67; Gagnon, R., \$37.50; Gardner-Denver Co., \$307.82; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$220.67; General Steel Wares Ltd, \$47.47; Gold-Field Hardware, \$426.69; Gosselin, A., \$1.74; Goyette, Mme R., \$107.97; Grant, G. S., \$77.95; Gray, H. & Co., \$12.21; Houde, H., \$8.30; Hughes Owens Co., \$38.64; Imperial Oil Ltd, \$133.56; Imprimerie Canadienne Enr., \$7; Imprimerie de Lévis, \$38; Keuffel & Esser Co., \$26.46; Kirouac, J. A. Ltée, \$8.38; Labrecque & Fils, \$6.48; La Frontière, \$50.25; Lavoie, J. E., \$37.07; Lemieux, J. E. Engr., \$326.02; Lewis Bros., \$5.93; Librairie de Québec, \$12.24; Librairie Garneau, \$21.57; Martineau, G., \$30.50; Mines & Merchants Supply Co., \$1,446.72; Northern Electric Co., \$299.21; Paré Transport, \$59.88; Provincial Cotton & Fibre Co., \$6.87; Service des Mines, \$1; Shaw Inc., \$20.74; Shawinigan Chemicals Ltd, \$185.25; Sigma Mines, \$3; St-Onge Inc., \$32.60; Taillefer, O., \$53.60; United Auto Parts Val d'Or Ltd, \$6.25; Val d'Or Motor Sales, \$475.10; Whitehall Machine & Tools, \$28.20; Young, H. Co., \$29.95.

**Dépenses de capital (\$68,579.00)**—**Construction:** Gages: Beaulieu, A., \$20.65; Beaupré, A., \$97.65; Bertrand, A., \$18.55; Bibeau, A., \$1,242.80; Bibeau, E., \$29.70; Binette, D., \$82.95; Binette, L., \$94.33; Blanchette, A., \$12.60; Blanchette, H., \$81.73; Boutet, A.,

## Mines—Mine-Ecole provinciale (Entente Bilodeau-Rogers)—Suite

\$44.55; Breault, E., \$328.90; Bussières, D., \$53.24; Corcoran, F., \$41.65; Deschênes, R., \$88.73; Fillion, A., \$78.75; Fillion, I., \$99.23; Fortin, E., \$61.08; Gauthier, L., \$9.45; Gauthier, R., \$24.60; Hébert, E., \$44.55; Lacasse, G., \$68.78; Lacroix, D., \$44.80; Lahaie, G., \$81.03; Lanthier, D., \$66.50; Laviolette, J. A., \$97.65; Leblanc, R., \$48.48; Leblanc, S., \$70.53; Leclerc, N., \$83.30; Leroux, R., \$165.03; Levert, P. A., \$100.80; Lévesque, A., \$11.70; Marquis, M., \$25.90; Mayrand, T., \$98.18; Montsion, O., \$42.18; Morin, Alex., \$770.05; Morin, Ars ne, \$9.45; Payment, A., \$26.95; Pelletier, J. O., \$149.33; Perrier, P., \$9.90; Perron, H., \$137.40; Poulin, P., \$43.40; Pressé, J. P., \$100.63; Provencher, U., \$75.08; Raymond, A., \$25.20; Saucier, C., \$2; Simard, R., \$16.80; Trudel, E., \$65.45; Trudel, O., \$26.95. **Matériaux:** Abitibi Hardware, \$432.65; Atchison Hardware Co., \$522.22; Bilodeau, A., \$155; Bréard, H., \$16.91; Canada Creosoting Co., \$33.10; Canadian Johns-Manville Co., \$2,746.45; Carrière Lumber Co., \$10,740.76; Cie Chinic, \$2,001.07; Dominion Rubber Co., \$114.75; Dumont Plumbing Service, \$1,206.27; Dupuis Frères Lt e, \$682.14; Fournier & Frères, \$15; Franke, Levasseur & Co., \$14.20; Gold-Field Hardware, \$291.55; Harricana Amalgamated Gold Mines, \$23.55; Hill-Clark-Francis, \$6.03; Lafontaine Lumber Inc., \$2,106.93; La Sarre Electric Enrg., \$990.79; Lemieux, J. E. Enrg., \$84.55; Murray, A. & Co., \$1,176.81; Northern Electric Co., \$798.05; Paré Transport, \$803.02; Sandvik Canadian Ltd, \$48; Sicard Lumber & Supply Reg'd., \$194.19; Studio L. Poulin, \$62.25; Taillefer, O., \$2.77; Val d'Or Concrete Products Plant, \$33.25; Val d'Or Hardware Reg'd., \$237.49; Young, H. Co., \$196.22. **Contrats:** Bastien, A., \$1,260; Dumont Plumbing Service, \$5,172.01; Fortin, O., \$2,605; Gauthier, A., \$3,150. **Fret et messageries:** Can. Johns-Manville Co., \$35.23; Canadian National Express, \$7.11; Canadian National Rys, \$71.19; Paré Transport, \$248.43. **Divers:** Bouchard, J., \$924.65; Chabot, L., \$22.80; Martineau & Chevalier, \$2,470.59; McCrea, C., \$2,797; Self's Hardware, \$123.01; United Auto Parts Val d'Or Ltd, \$0.40. **Machinerie,  quipement et divers:** machinerie et  quipement—Atchison Hardware Co., \$3.80; Babcock-Wilcox & Goldie-McCulloch, \$8.40; Boucher, R., \$492; Boudreau, J. E., \$293.91; Brulotte, A., \$217.04; Canadian Car & Foundry Co., \$429.80; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$57.92; Canadian Industries Ltd, \$72.54; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$9,060.06; Carrière Lumber Co., \$213; Caverhill, Learmont & Co., \$464.92; Chartier, A., \$325; Cie Chinic, \$893.46; Dominion Rubber Co., \$34.08; Dominion Wire Rope & Cable Co., \$71.33; Dumont Plumbing Service, \$12.70; English Electric Co., \$175.92; Fonderie de St-Anselme, \$450; Gardner-Denver Co., \$5.90; General Steel Wares Ltd, \$120.78; Gold-Field Hardware, \$16.37; Guaranteed Welding Works, \$17; Lemieux, J. E. Enrg., \$7.39; Librairie Garneau, \$5.78; Martineau, G., \$345.34; Munderloh & Co., \$87.57; Northern Electric Co., \$967.54; Séguin, J. R., \$60; Studio L. Poulin, \$16; Taillefer, O., \$270.28; Trudel, J. W., \$81.60; Val d'Or Hardware Reg'd., \$10.60; Val d'Or Motor Sales, \$27.31; Wabi Iron Works, \$775.02; Young, H. & Co., \$1.97. **Aménagement—**Atchison Hardware Co., \$94.66; Ayers Ltd, \$378; Brulotte, A., \$85.37; Equipements Forestiers Enrg., \$99.50; Frigon, I. Enrg., \$99.40; Gauvreau, Beaudry Lt e, \$305.44; Green-shields-Hodgson-Racine Itée, \$148.91; Hoffman, Mme C. E., \$245.56; Labrecque & Fils, \$155.52; Michaud, J. A., \$139.10; Roy, J. P., \$24; Royal Mattress Co., \$182.50; Shaw Inc., \$14.40; Simmons Ltd, \$547.20; Val d'Or Sash & Door Reg'd., \$63. **Fret et messageries:** Canadian National Express, \$1.52; Canadian National Rys, \$195.48; Paré Transport, \$49.58. **Divers:** Bureau des Examineurs des Mécaniciens de Machines Fixes, \$15.

Dépenses ordinaires, Mine-Ecole Provinciale . . . .	21,618	62	
Moins—Remboursements . . . . .	21,618	62	
Dépenses de capital . . . . .	68,579	00	
Moins—Remboursements . . . . .	2,199	66	66,379 34
			<u>\$ 66,379 34</u>

**Loi pourvoyant à l'établissement à Québec d'une Ecole des Mines, de Géologie et de Métallurgie—(\$100,000.00)**

(2 Geo. VI, ch. 15, s. 2—Paie ment sujet   un arrêté ministériel)

Université Laval, \$100,000.

## Service de la Chasse et des Pêcheries:

### Chasse et pêcheries—Jardin Zoologique—(\$275,000.00)

#### Chasse et Pêcheries (\$233,068.18)

**Salaires (\$129,615.20) dépenses de voyage (\$65,078.74) des gardes-chasse et des gardes-pêche (\$194,693.94)—**

**Abitibi:** Audet, S., \$500, \$219.36; Conn, H. R., dép., \$72; Cousineau, J. B., \$1,400, \$902.26; Lejeune, B., \$783.34, \$520.58; Lévesque, R., \$933.33, \$865.73.—**Argenteuil:** Bates, L., \$100, \$118.96; Boyd, W. J., \$250, \$87.68; Duval, A., dép., \$2.05; Marshall, G., \$150, \$182.64; White, R. B., \$150, \$50.08.—**Arthabaska:** Gagné, E., \$600, \$317.70.—**Bagot:** Lalleur, A., \$600, \$49.42.—**Beauce:** Chabot, R., \$200, \$283.90; Déry, A., \$600, \$779.93; Lapointe, A., \$1,200, \$1,424.42.—**Beauharnois:** Dumont, W., \$389.58, \$185.65; Legros, W., \$389.58, \$204.35.—**Bellechasse:** Audet, A., \$600, \$73.93; Frappier, E., \$600, \$177.85; Lemieux, R., \$250, \$42.18; Morency, C., sal., \$100.—**Berthier:** Cardin, J., \$100 \$67.80; Perreault, C., \$100, \$101.84; Rondeau, A., \$100, \$178.04; Rondeau, V., \$600, \$355.45.—**Bonaventure:** Dimock, H., \$600, \$148.17; Donohue, J. B., \$300, \$165; Guité, A., \$175, \$31.79; Loiselle, H., \$500, \$237.79; Roy, A., \$350, \$74.37.—**Brome:** Benoit, G., \$300, \$60.66; Lahue, H., \$200, \$5.39; Taylor, S., \$600, \$180.48.—**Chambly:** Harbec, M., \$600, \$170.84.—**Champlain:** Dallaire, P., \$720, \$196.76; Gélinas, D., \$600, \$334.96; Houle, E., \$400, \$213.18; Jolin, H., \$50, \$2.25; Michaud, J. A., \$33.33, \$23.35.—**Châteauguay:** Bergevin, E., sal., \$150; Montpetit, R., \$150; Patenaude, M., \$600, \$19.28; Pitre, L., \$600, \$136.—**Chicoutimi:** Gauthier, J. E., \$400, \$271.84; Potvin, A., \$780, \$286.14; Racine, E., \$600, \$164.60; Villeneuve, P., \$333.34, \$219.84.—**Compton:** Bishop, W., \$400, \$273.45; Boulé, G., \$587.50, \$737.73; Crête, E., \$16.66, \$21.90.—**Charlevoix-Saguenay:** Bouchard, R., \$400, \$183.82; Bourgeois, A., \$200, \$519.50; Brisson, D., \$900, \$258.42; Chiasson, E., \$400, \$390.55; Gauthier, A., sal., \$50; Gagnon, J., \$383.52, \$80; Guay, L., \$400, \$39.50; Joncas, X., dép., \$197.52; Lévesque, A., sal., \$225; Simard, T., \$850, \$245.60; Therriault, L., \$400, \$580.67.—**Deux-Montagnes:** Ouellet, J. E., dép., \$295.12.—**Dorchester:** Drolet, E., \$600, \$459.90; Kinsella, T., \$417.74, \$41.68; Morin, A., \$325, \$75.65.—**Drummond:** Toupin, G., \$600, \$346.52.—**Frontenac:** Lacroix, E., \$587.50, \$327.86.—**Gaspé-Nord:** Chénard, H., \$200, \$44.90; Francœur, J. B., \$325, \$117.27; Gagnon, H., \$800, \$507.89; Lévesque, A., \$595.83, \$485.51; Roy, E., sal., \$360; Roy, L., \$325, \$35; Tapp, H., \$325, \$96.35; Thiheault, A., \$325, \$169.33; Therrien, J., sal., \$287.50.—**Gaspé-Sud:** Boutin, X., sal., \$100; Dunn, E., sal., \$100; Lefebvre, J., \$600, \$243.09; Mauger, P., \$75, \$0.60; Scott, R., sal., \$100; Scott, T. C., \$720, \$509.96.—**Gatineau:** Gendron, J. E., \$541.66, \$560.75; Lafrenière, F., \$175.01, \$292.32; Lafrenière, B., sal., \$260; Lafrenière, E., sal., \$605; Poirier, E., sal., \$260; Poirier, H., \$374.99, \$47.82; St-Jean, V., \$600, \$288.51.—**Hull:** Cousineau, O., \$816.66, \$267.69; Demers, R., \$223.31, \$2.20; Routhiffe, H., \$300, \$149.44.—**Huntingdon:** Beattie, M., \$600, \$226.30; Bourgoin, L., \$500, \$167.73; McGinnis, J., sal., \$150; Quenneville, J. B., \$500, \$233.94.—**Iberville:** Bérard, A., \$75, \$114.47; Cloutre, H., \$150, \$33.14; Rainville, O., \$600, \$153.99.—**Iles-de-la-Madeleine:** Dupreuil, W., sal., \$100; Leblanc, A. C., sal., \$100; Poirier, C., sal., \$50; Richard, L., sal., \$250.—**Jacques-Cartier:** Kent, E., \$600, \$134.01; Leclerc, H., \$700, \$121.55; Prévost, F., \$500, \$13.89; Rousseau, L., \$200, \$67.96.—**Joliette:** Bazinet, C., \$691.67, \$288.46; Beauchemin, A., \$500, \$254.80.—**Kamouraska:** Fréchette, E., \$600, \$190.77; Lagacé, A., sal., \$133.34; Landry, L., \$475, \$251.30; Levasseur, A., \$200, \$181.46; Michaud, F., \$200, \$272.60; Rousseau, P., \$600, \$162.65.—**Labelle:** Constantineau, R., \$900, \$179.13; David, N., \$187.50, \$62.50; Desloges, A., \$1,000, \$561.26; Godard, J. B., \$600, \$238.26; Rodier, M., \$600, \$213.80.—**Lac St-Jean:** Bouchard, J., sal., \$50; Coulombe, R., \$600, \$311.96; Fleury, R., \$300, \$150.61; Fradette, C., \$600, \$293.51; Gagné, F., \$150, \$225.74; Gaudreault, J., sal., \$50.—**L'Assomption:** Dupras, L., \$200, \$144.06.—**Laviolette:** Chevrete, V., \$766.67, \$269.78.—**Lévis:** Dion, E., \$800, \$233.16; Pelletier, G., sal., \$300; Roberge, A., \$550, \$211.32.—**L'Islet:** Leclerc, E., \$800, \$864.33.—**Lotbinière:** Chrétien, A. J., \$300, \$319.08; Croteau, L., \$600, \$331.98; Montminy, A., \$158.34, \$0.90.—**Laprairie:** Guérin, H., \$250, \$242.14.—**Maskinongé:** Adam, C., sal., \$550; Alarie, J., sal., \$500; Lescadres, J., sal., \$550; Robert, R., sal., \$800.—**Matane:** Boucher, C., \$800, \$242.99; Desjardins, E., \$715, \$609.88; Desjardins, O., sal., \$180; Lantagne, P., \$900, \$288.91; Laplante, A., sal., \$12.50; Otis, E., \$500, \$132.11; Plante, E., \$900, \$276.67; St-Pierre, P., sal., \$180; Verreault, J., \$600, \$170.50.—**Matapédia:** Chrétien, A., sal., \$50; Firth, J., \$250, \$164.77; Labrie, N., \$600, \$187.74; Lepage, A., sal., \$50.—**Mégantic:** Douville, A., \$83.34, \$8.67; Métivier, W., \$874.99, \$990.01.—**Missisquoi:** Côté, E., \$600, \$209.25; Fadden, E. G., \$437.51, \$360.84; Fuller, P., \$1,125, \$585.08.—**Montcalm:** Bélair, I., \$600, \$276.55; Bruneau, J., \$600, \$569.85; Sigouin, H., \$691.67, \$444.81.—**Montmagny:** Flamand, L., \$25, \$110.80;

## Chasse et pêcheries—Jardin zoologique—Suite

## Chasse et pêcheries—Suite

Lallamme, E., \$389.74; Sylvestre, G., \$395.99, \$40.14.—**Montmorency:** Drouin, L., sal., \$50; Dupuis, O., \$300, \$38.32; Pouliot, I., \$100, \$32.95.—**Montréal:** Beaulieu, P., dép. \$44.71; Bénard, X., sal., \$1,800; Bergeron, J. R., \$1,500, \$579.80; Bonin, G., \$1,200, \$1,091.57; Boulianne, G., dép., \$5.50; Clément, A., \$1,125, \$1,022.03; Curran, N., \$1,500, \$116.60; Delorimier, C. C., dép., \$360.53; Duplessis, L., \$1,200, \$11.15; Favreau, L., \$800, \$988.32; Gagnon, E., \$900, \$205.10; Lemieux, H., dép., \$673.46; Laplume, J., \$1,125, \$38.82; Learmonth, A., \$1,800, \$113.79; Lefebvre, O., \$1,500, \$906.64; Lefrançois, C. A., \$1,500, \$840.63; Ouellet, C., sal., \$509.28; St-Louis, J., sal., \$1,625; Tremblay, E., \$900, \$197.59.—**Nicolet:** Gilbert, J. S., \$700, \$120.76; Schelling, A., \$700, \$272.38.—**Ontario:** Cunningham, O. J., \$1,000, \$565.62.—**Papineau:** Bergeron, P., \$600, \$333.83; Bourgeois, H., \$400, \$240.50; Chartrand, R., \$200, \$237.77; Filiatrault, A., \$300, \$131.76; Guitard, A., \$400, \$175.85; Malo, E., \$400, \$177.12; Soucy, E., \$600, \$309.88.—**Pontiac:** Anctil, E., \$600, \$190.66; Howard, A., \$1,200, \$633.09; Marion, J., \$500, \$441.81.—**Portneuf:** Gauthier, X., \$600, \$321.77; Julien, J. A., \$862.50, \$176.46; Moisan, E., \$900, \$771.45.—**Québec (comté):** Pageot, A., \$1,800, \$498.19; Rhéaume, O., \$400, \$246.98; Tremblay, U., \$300, \$144.—**Québec (cité):** Blouin, G., \$1,000, \$280; Comeau, J. E., \$1,125, \$1,538.03; Lajeunesse, L., \$1,125, \$160.03; O'Connell, F., sal., \$50.—**Richelieu:** Salvail, J., \$600, \$362.21.—**Richmond:** Duclos, O., \$200, \$151.48; Hill, M. U., sal., \$16.66; Laroche, C., \$300, \$342.63.—**Rimouski:** Barriault, A., \$91.67, \$164.85; Beaupré, E., \$100, \$86.19; Berger, A., sal., \$2.08; Bérubé, L., \$966.66, \$1,108.94; Bérubé, P., \$91.67, \$182.96; Hins, H., sal., \$2.08; Larochelle, A., \$50, \$8.35; Morrissette, O., \$166.68, \$72.33; Ouellette, S., \$575, \$388.36.—**Roberval:** Bouchard, J. E., \$400, \$300.46; Guay, E., \$900, \$722.06.—**Rouville:** Landry, E., \$300, \$151.79.—**Shefford:** Bérard, A., \$600, \$71.72.—**Sherbrooke:** Fortier, W., \$1,125; \$442.31; Précourt, E., \$1,600, \$1,245.67.—**Soulanges:** Bishop, G., sal., \$25; Dingle, P., \$46.88, \$72.16; Gref, W., \$281.25, \$125.94.—**Stanstead:** Langlois, A., \$600, \$686.81; Moore, F., sal., \$150; Ouellet, S., \$600, \$226.22; Piercy, A. W., \$300, \$283.22.—**St-Hyacinthe:** Chartier, D., \$66.66, \$117.37; Messier, A., \$41.66, \$60.84; Messier, O., \$291.67, \$291.—**St-Jean:** Cookman, A., \$300, \$191.16; Samoisette, M., \$225, \$76.12.—**St-Maurice:** Bourassa, V., \$1,000, \$838.94.—**Témiscamingue:** Dupuis, H., \$300, \$13.70; Gervais, J., \$600, \$715.78; Julien, M., \$300, \$69; Simard, J. A., \$1,400, \$806.17.—**Témiscouata:** Beaupré, J., \$300, \$327.49; Bérubé, W., \$600, \$159.15; Charron, A., \$75, \$46.74; Cloutier, R., \$600, \$1,205.98; Jean, F., \$600, \$411.15; Lavoie, G., \$600, \$304.95; Lavoie, L., \$600, \$165.03; Lavoie, P., sal., \$37.50; Morel, C. E., \$416.67, \$157.70; Ouellet, J., \$583.33, \$281.88.—**Terrebonne:** Bertrand, H., \$800, \$870.26; Calvé, H., \$450, \$35.90; St-Jean, A., \$800, \$744.37.—**Trois-Rivières:** Bellefeuille, P., sal., \$600.—**Vaudreuil:** Lalonde, R., \$283.33, \$157.32; Pilon, I., \$1,000, \$407.24.—**Verchères:** Beauchemin, L. G., \$283.33, \$274.34.—**Wolfe:** Langlois, M., sal., \$300; Lussier, T., \$600, \$1,002.90.—**Yamaska:** Gauthier, E., \$600, \$106.72; Laffeur, R., \$600, \$140.39.

**Salaires des employés surnuméraires (\$14,526.17)**—Beaulieu, P., \$1,500; Bélanger, C., \$105; Blais, R., \$320; Boulianne, Mme M., \$720; Boulianne, G., \$300; DeMartigny, A. L., \$600; Delorimier, C. C., \$1,500; Deschênes, N., \$200; Desrosiers, B., \$140; Dessane, Antoinette, \$512.91; Dion, Abbé C. A., \$80; Fortin, A., \$1,200; Foucault, M., \$1,000; Gagnon, Marie-Jeanne, \$1,200; Gauthier, A., \$625; Laperrière, L., \$75; Lemieux, H., \$2,600; Levasseur, T., \$400; Marceau, Gabrielle, \$548.26; Simard, Mme R., \$900.

**Dépenses de voyage (\$682.66)**—Frémont, C., \$436.45; Richard, L. A., \$246.21.

**Frais judiciaires (\$5,986.31)**—Allard, A., \$73.90; Ally, P. E., \$15; April, J. A., \$72.25; Asselin, R. E., \$75; Audy, J. A., \$3.50; Babin, A., \$5; Barette, A., \$3; Beauchesne, M., \$7.50; Beaudoin, A., \$10; Beaulieu, L., \$5; Beaulieu, R., \$5; Bécotte, P. B., \$5.52; Bédard, R., \$21.90; Bélanger, A., \$267.37; Belzile, G., \$77.70; Bergeron, A., \$11; Bergevin, P., \$23.50; Bertrand, J., \$29.55; Bérubé, J. A., \$10.75; Bérubé, Léo, \$120; Bérubé, Louis, \$1.60; Bérubé, W., \$4; Blanchard, J. T., \$4.45; Blanchet, A., \$16.20; Boissonneault, R., \$78.70; Boisvert, J. W., \$10.15; Bolduc, T., \$16.50; Boucher, J., \$110; Boudreault & Lafontaine, \$48.60; Boulais, A., \$10.90; Bourassa, J., \$51.05; Bourassa, I., \$14.65; Bourque, J. W., \$19.20; Bousquet, J., \$20; Brunet, J. M., \$84.15; Camirand, R., \$880.90; Chabot, L., \$0.65; Charland, J. A., \$5.55; Charette, E., \$30; Cimon, E., \$22.70; Cooper, R. L., \$9.43; Cossette, J. P., \$25; Côte, J., \$9.60; Côte, R., \$22.60; Courchesne & Denis, \$10.30; Cousineau & Dauphinais, \$16.50; Cousineau, J. B., \$17.26; Coutu, J. E., \$1.55; Currie, H., \$3.50; Delâge, A., \$14.70; Delisle, C., \$3.45; DeRepentigny, J. B., \$21.55; Deschênes, R., \$7.20; Desgent, L., \$7.50; Desroche, L., \$3; Dessureault, J. P. E., \$15.15; Dionne, J. Y., \$91.20; Dostie, A., \$2; Doyon, J., \$16.65; Drouin, Mark et Ross, \$43; Drouin, R., \$151.40; Dubuc, R., \$4.50; Dufour, L. P., \$24.20; Dugal, L. J., \$106.50; Dulac, C., \$9.50; Dulac, M. C., \$2; Dumais, H. I., \$121.20; Dumas, E., \$28.40; Duval, D., \$0.50; Etchevery, B., \$30.97; Gagné, A., \$5; Gagné, H., \$20.80; Gagnon, L. J., \$10; Gamache, E., \$5.55; Gaucher, P. E., \$2; Gaudet,

J. A., \$15; Gauthier, C., \$117.38; Gélinas, A., \$45; Gendron, C., \$91.65; Geoffroy, A., \$27.40; Goyette, B., \$14.20; Greffier de la Paix, Valleyfield, \$14.20; Greffier de la Cour de Magistrat, Chicoutimi, \$3.10; Grenier, Alfred, \$4.10; Grenier, Albert, \$121.50; Guay, A., \$3.80; Guilbault, G., \$15; Guyon, A., \$41.70; Hardy, U., \$5; Hardy, F., \$5.90; Houle, F., \$12.18; Hudon, P. A., \$14; Labbé, A., \$7.50; Lacoursière, A., \$106.23; Ladouceur, L. A., \$85; Lafontaine, P., \$15.50; Laforest, A., \$3.50; Laforest, J. A., \$55; Lafrance, J. A., \$16.15; Lagacé, L. R., \$20; Lamarche, F., \$5.90; Lamb, R., \$3; Langlais, J., \$35; Larocque, J. O., \$95.46; Lavoie, A., \$5; LeBlanc & Delorme, \$30; Legrand, M., \$14.86; Lemay, J., \$180.20; Lemire, G., \$19.30; Levasseur, A. A., \$53.50; Lévesque, A., \$5; Lévesque, R., \$40.80; Lévesque, H., \$5; Lévesque, L. A., \$1; Locas, W., \$0.85; Loranger, A., \$8.75; Marceau & Picher, \$25.90; Marchand, J. C., \$30; Marchand & Marchand, \$50; Marmen, W., \$3.70; Massé, D., \$1.10; Ménard, R., \$5.40; Mercure, L. L., \$2; Michaud, A. L., \$51.95; Michaud, I., \$0.70; Miquelon, J., \$65; Morin, O., \$5; McNally, F. J., \$28.65; Nadeau, A., \$5; Nantel, L., \$134.90; Nicole, W., \$83.10; Ouellette, J. A., \$4.85; Ouellet, J. W., \$17.80; Ouellet, C., \$7.50; Ouellet, J., \$4; Paradis, J. H., \$3; Paquin, R., \$12.55; Perreault, M., \$20; Pilon, A., \$2.50; Plamondon, H., \$2.40; Poisson, J., \$55; Presner, P., \$0.50; Protonotaire, Arthabaska, \$2.50; Provencher & Picher, \$38.50; Provencher, R., \$15; Ricard, A., \$0.50; Riverin, J. A., \$133.70; Rivest, J. E., \$2.40; Rivest & Allard, \$20.90; Robitaille, L., \$38.60; Rousseau, P., \$75; Roy, A., \$67.70; Sabourin, A. G., \$59.30; Savoie, J. O., \$13.20; Shérif, district de Montcalm, \$1.30; Shérif, Chicoutimi, \$2.60; Sirois, W., \$4.75; St-Hilaire, A., \$10.60; St-Hilaire, J., \$29.60; St-Jean, J., \$2.50; St-Laurent, J. E., \$100; St-Pierre, R., \$3.80; Taggart, W., \$3.15; Tardif, J. O., \$64.40; Thibault, J. R., \$15.15; Tremblay, J., \$17.40; Tremblay, J. V., \$15; Turmel, J. A., \$6; Turmel, Mme A., \$3; Vézina & Ferron, \$96.20; Viel, O., \$3.05; Villeneuve, A., \$9; Voisine, J. T., \$9.35.

**Primes pour la chasse aux loups (\$2,295.00)**—151 à \$15, \$2,265; 6 à \$5, \$30.

**Divers (\$14,884.10)**—Association Ambulancière St-Jean, cours, \$6; Beauchesne, G., réparation de pinces à sceller les fourrures, \$15; Beaulieu, P., dép. de bureau, \$223.44; Béland, R., remorque, \$27; Bélanger, Taeger Service & Sales, réparation moteur, \$18.86; Blanchette, L., services, \$234; Blouin, R. A., paletot d'hiver, \$35; Bonneau, E. J., allocation, \$50; Bouchard, G., services, \$122.50; Bouchard, A., gazoline, huile, \$7.41; Bouchard, D., transport, \$8; Boudreault, X., allocation, \$35; Boutin, P. A., assurances, \$56.57; Brien, J. H., chaloupes, \$224; Brunet, G. A., papier à couverture, \$10.60; Burroughs Adding Machines Ltd, entretien et réparations, \$13.50; Canada Packers, loyer d'entrepôt frigorifique, \$120; Canadian Airways, transport, \$91; Canadian International Paper Co., loyer de bateau, \$4; Caron, D., loyer, \$220; Champlain Oil Products, gazoline, \$90.84; Claire-Fontaine Ltée, eau, \$22.50; Clarke Steamship Co., fret, \$6.73; Clément & Clément, inspection de clavigraphe, \$5; Cie Chicnic, chaîne, \$5.81; Consolidated Chibougamau Goldfields, bois de construction, \$10.08; Côté, Boivin & Cie, moustiquaires, gazoline, \$49.39; Deschamps, V., canot, \$54.50; Deserres, O. Ltée, moteurs et accessoires, \$1,606.20; Dubois, H., services, \$122.50; Dumas, Mme N., gazoline, huile, \$60.50; Fadden, E. G., services, \$50; Federal Cold Storage & Warehousing Co., loyer d'entrepôt frigorifique, \$120; Fisher, E. & Sons, serviette en cuir, \$27.63; Funke, A., fret, \$10.43; Garage Brousseau, gazoline, huile, accessoires pour autos, \$85.82; Garage Mercier, loyer, \$8.50; Guimont, A., allocation, \$50; Hébert, H. E., pièce de moteur, \$10; Holt, Renfrew & Co., transport, \$61.94; Imperial Oil Ltd, gazoline, huile, \$135.72; Institut de Zoologie, octroi, \$1,833.33; Jobidon, P. L., moteur, \$130.51; Keuffel & Esser Co., toile à dessin, \$30.63; Lafond, J., gazoline, \$45; Lafrenière, F., services, \$63.50; Lalonde, T. A., dynamite, \$12.37; Lavoie, P., services, \$280.50; Lavoie, J. E., classeur, \$59.98; Leduc Automobiles Ltée, réparations, \$73.01; McEvoy, P., transport, \$102; McEwen, L. V., grillages, \$7.50; McNally, F. J., messages téléphoniques, \$6; Maranda & Labrecque Ltée, nettoyage et étirage de peaux, \$4.80; Martineau, G., réparation de clavigraphe, \$9.50; Miller, L., bottes, \$10.50; National Harbours Board, entreposage, \$3.17; Otis, L., bois de chauffage, \$6.75; Poirier, O., entreposage, \$10; Raymond, Binet & Co., uniformes, insignes, \$2,547.61; Rousseau, P., contribution re construction d'une ligne téléphonique, \$30; Sansregret, J. H., entreposage, \$16.90; Scott, T. C., services, \$32.50; Shawbridge Lumber Reg'd, matériaux, \$20; Société d'Histoire Naturelle, octroi, \$4,000; St-Martin, J. H., transport, \$290.99; Sûreté Provinciale, dép. de voyage, \$4.40; Tellier, J., moteurs, \$738.73; Théberge, J., quincaillerie, \$110.95; Turcotte, A., chaloupe, \$35; Wisconsin Aquatic Nurseries, graines de riz, \$252.

**Jardin Zoologique de Québec (\$41,931.82)**

**Salaires des employés surnuméraires extérieurs (\$6,900.00)**—Bédard, J. P., \$1,020; Bernard, R., \$1,800; Cayouette, R., \$900; Dussault, P., \$487.50; Lacombe, Mme R., \$150; Latouche, E., \$900; Linteau, C., \$1,020; Lapointe, J. M., \$262.50; Madore, P. P., \$360.

**Gages des ouvriers—\$11,985.22.**

## Chasse et Pêcheries—Jardin zoologique—Suite

## Jardin Zoologique de Québec—Suite

**Dépenses de voyage (\$1,283.85)**—Auclair, C. A., \$23.43; Bernard, R., \$164.32; Brassard, J. A., \$702.95; Brassard, S., \$63; Fleury, L., \$22.72; Gagnon, L. P., \$181.60; Houde, C. A., \$4.23; Latouche, E., \$112; Richard, L. A., \$9.60.

**Nourriture pour animaux (\$7,138.75)**—Allard, F. J., \$36.90; Bédard, M. O., \$914.55; Bédard, R., \$186.94; Bouchard, J. P., \$220.56; Carmichael & Frères, \$469.03; Chabot, J., \$139.65; Côté, C., \$1,471.42; Dominion Fish & Fruit Ltd, \$721.18; Gauvin, A., \$122.14; Genest, Nadeau Ltée, \$119; Hamel, J. A., \$413.99; Labbé, A., \$33; Mathieu, C., \$362.39; Québec Fruit & Fish Exchange, \$379.70; Québec Abattoir, \$43.58; Savard, W., \$705; Verret, E., \$115.62; Verret, M., \$539.60; Villeneuve, L., \$133.86; Von Damm, F. H., \$10.64.

**Achat d'animaux et d'oiseaux (\$421.80)**—Bertrand, Y., \$30; Calgary Zoological Society, \$25; Dussault, L., \$9; Duval, W., \$6; Forcier, A., \$1; Frère Sanctin, \$8; Gagnon, R., \$2; Houde, C. A., \$3; Hudon, J., \$4; Labbé, A., \$3; Lepage, A., \$15; Lortie, N., \$3; Morel, E., \$99.05; Morin, A., \$2; Neilson, N., \$2; Pelletier, A., \$12; Pouliot, A., \$5; Raymond, D., \$10; Rémillard, L., \$11; Robitaille, J., \$2; Roy, E., \$20; Snake King, \$82.50; Sunnyfields Farm, \$63.25; Turmel, A., \$1; Veilleux, A., \$3.

**Construction et réparations (\$7,740.81)**—Auclair, Mme P. G., \$16; Brassard, S., \$4,305.06; Carrières & Pavages Unions, \$120.73; Garage Dorion, \$10.95; Imperial Oil Ltd, \$122.80; Maranda, D., \$3,009.17; Sansfaçon, A., \$6; Tremblay, Arthur, \$78; Tremblay, Albert, \$44.40; Tremblay, M., \$19.20; Webster & Sons, \$8.50.

**Quincaillerie et matériaux de construction (\$2,046.47)**—Cie Chinic, \$342.55; Maranda, D., \$64.69; Roy, J. P., \$1,294.73; Webster & Sons, \$344.50.

**Bois de construction (\$756.10)**—Blondeau, A., \$648.23; Grenier, J. Ltée, \$51.87; Maranda, D., \$56.

**Achat et réparations d'autos et de camions (\$277.33)**—Drolet, L. & Fils, \$2.88; Garage Dorion, \$180.73; Giguère Automobile Ltée, \$58.36; Lafrance, J., \$35.36.

**Divers (\$3,381.49)**—Agences Nationales, cabinet pour papier à toilette, \$12.36; Alain, M., pension, \$40.05; Arnaud, F., négatifs, \$88.04; Auclair, A., transport, \$2; Bédard, J. P., pension, \$10; Bédard, R., gazoline et huile, \$10.63; Bélanger, A. H., frais de douane, \$21; Bélanger & Bourget, copies de plans, \$31.50; Bérubé, O., transport, \$9.60; Blouin, R. A., uniforme, \$47.50; Boucher, R., confection et lettrages d'annonces, \$82; Boutin, P. A., assurances, \$78.73; Brassard, S., décoration et lettrages d'affiches, \$105; Canadian Pacific Ry, cendres, \$20; Central Scientific Co., hygromètre, \$64.87; Chartier, E. J. & Cie, charbon, \$22.50; Cimon, H. P., assurances, \$231; Cimon, L., articles de dessin, \$63.77; Commission des Liqueurs, alcool, \$25.58; Cie Chinic, réparation, \$1; Coulombe, E. T. & Cie, étoffe, \$6.94; Dorion, P. E., plomberie, \$141.50; Drouin, C., articles d'arpentage, \$17.40; Drouyn, M., architecte, honoraires, \$752; Dubeau, M., pension, \$1.50; Dupuy & Ferguson, pièces pour tondeuse, \$8; Edwards, W. B., photos, \$9.50; Emond, C., élevage d'animaux, \$2; Fiset, J., ouvrage de forge, \$19.40; Frère Adrien, C. S. C., plantes, \$53; Gariépy, P. N. Eng., courroies, \$12; Girard, J. A., filets, \$24; Gosselin, N., réparation, etc., moteur, \$7.40; Grenier, J. Ltée, bran de scie, \$4.70; Guénard, Mme J., élevage d'animaux, \$2; Hardings Bros., réparation cloche d'alarme, \$12.62; Ketchum Mfg Co., lettres à tatouer, \$0.74; Labbé, A., pension, \$25; Labrecque, A., entreposage, \$20; Labrecque, N., rép., \$0.70; Madore, P. P., réparation de bottes, \$2; Maranda & Labrecque, repassage de peaux, \$4.50; Martineau, A., lettrages d'enseignes, \$110.10; Martineau, G., loyer clavigraphie, réparations, \$40.75; Martineau, L. T. & Fils, aiguisage de tondeuses, \$91.69; Miller, L., réparation de bottes, \$2.65; Municipalité Village de Charlesbourg, taxe d'eau, \$500; Nolin, F., charbon, \$18.45; Perron, W. H. & Cie, outils, \$12.70; Pharmacie Pelletier, produits pharmaceutiques, \$231.66; Plamondon, Mme G., blanchissage, \$1.85; Rainville, Dr R., soins, \$10; Raymond, Binet & Co., uniformes, \$54.11; Receveur Général du Canada, cage, \$10; Rhéaume, O., services, \$42.50; Roy, J. A., serpette, \$7.50; Roy, J. P., drapeau, chaise, réparations d'outils, \$84.06; Séguin, R., gilets, \$9.91; Supt. of Documents, brochures, \$10; Tremblay & Dion, graphiques, \$7; Turcotte & Gousse, photos, \$6.65; Villeneuve, L., épicerie, \$35.13; Verret, E., eau de javelle, \$0.75.

## Pisciculture—(\$85,000.00)

**Salaires des employés surnuméraires extérieurs (\$20,624.00)**—Belknap, G. W., \$1,300; Belknap, W. G., \$1,100; Belknap, H. H., \$1,100; Belknap, R. H., \$1,100; Catellier, J. N., \$1,800; Eden, B., \$1,100; Elliott, W., \$1,200; Elliott, J., \$700; Ferguson, Gladys, \$1,424; Gagnon, G., \$1,100; Grenier, O., \$900; Lindsay, R. C., \$2,000; Morin, T., \$1,100; Maher, R., \$1,400; Patterson, C., \$1,100; Prévost, G., \$2,200.

**Salaires des biologistes (\$1,760.35)**—Belknap, M., \$4; Bouthillier, P., \$104.35; Honeyman, A. J. M., \$675; Johnson, J., \$4; Lyster, L. L., \$225; Nicol, A. C., \$225; Piché, L., \$298; Siminovich, D., \$225.

**Gages des ouvriers—\$19,299.90.**

**Dépenses de voyage (\$5,741.36)**—Belknap, W. G., \$492.02; Belknap, G. W., \$766.50; Bouthillier, L. P., \$91.03; Brunet, L., \$7.05; Catellier, J. N., \$198.21; Dwyer, J. N., \$12.75; Eden, B., \$95.09; Elliott, A., \$62.13; Elliott, L., \$74.27; Elliott, S., \$27.92; Elliott, W., \$21.49; Guindon, J., \$7.80; Leroux, G., \$186.99; Lindsay, R. C., \$1,052.55; Palmer, R., \$34.91; Piché, L., \$36.80; Prévost, G., \$1,166.74; Taylor, B. W., \$1,407.11.

**Pension et provisions pour biologistes (\$777.49)**—Davis, J. F. & Sons, \$31.30; Duncan, R. Ltd, \$1.50; Fisher Scientific Co., \$1.98; Gibbs, R. D., \$25; Graham, A. P., \$22.80; Honeyman, J. W., \$96.21; Leroux, Guy, \$101.97; Lyster, L., \$93.80; Nicol, A. C., \$58.60; Piché, L., \$226.04; Pilon, E., \$25; Siminovitch, D., \$93.29.

**Achat de poissons adultes (\$4,130.80)**—Annett, P. C., \$605.20; Cass, G., \$605.20; Patterson, J., \$1,091.40; Patterson, Wm F., \$391; Paradise Trout Co., \$1,200; Richmond, G., \$238.

**Alimentation pour poissons (\$8,701.12)**—Belley, H., \$30.80; Blanchet, X., \$23.50; Boivin, O., \$13.51; Boyer & Cousineau, \$1,600.75; Canada Packers, \$599.68; Champagne, A., \$1,526.94; Davis, J. F. & Sons, \$2,365.74; Degree, L. E. M. Store, \$230.26; Eden, B., \$148.80; Gagnon, E., \$64; Gélinas, W., \$972.07; Guindon, H., \$29.85; Langlois, A., \$11.45; Langlois, R., \$5.30; Langlois, S., \$35; Laprise, E., \$30; Lapointe, J. E., \$5; Lyon, S., \$30; Lirette, F., \$0.85; Roberts, H., \$17.50; Roberts, R., \$10; Sansregret, J. H., \$858.55; Sylvain & Frères, \$91.57.

**Combustible (\$1,740.95)**—Allard, P. E., \$72; Annett, L., \$42.50; Rabey, J. G., \$182.75; Baldwin, H. F., \$146.52; Carter, K. J., \$275.50; Eden, H., \$85; Gauthier, D., \$307.50; Hamel, W., \$198.50; Laffrenière, C., \$48.25; Lemay, F., \$18.75; Marin, A., \$42.75; Michaud, A., \$12; Mullin, C., \$34; Patterson, Basil, \$118.25; Patterson, Beverley, \$33; Patterson, S., \$20.18; Pilon, O., \$9; Plante, J., \$17.50; Robin, Jones & Whitman, \$62; Vallière, W., \$15.

**Achat de marchandises (\$8,451.23)**—Baldwin, H. F., \$259.07; Bernard & Frères, \$4.05; Boyle, W., \$616.23; Brisson, O., \$60; British American Oil Co., \$52.61; Canadian Fire Hose Co., \$61.88; Canadian Fairbanks-Morse, \$82.98; Chalifour, O. Inc., \$109.36; Champagne, A., \$23.75; Cid, P., \$355.67; Cie des Peintures et Vernis Mont-Royal, \$1.20; Cie Chic, \$202.45; Coderre Ltée, \$3.45; Crown Lumber Co., \$72; Cunningham, G., \$10.05; Davis, J. F. & Sons, \$623.37; Desrues, O. Ltée, \$21.43; Dion, F. A., \$57.98; Dionne, J. B., \$175.13; Dominion Oxygen Co., \$18.18; Doré, A., \$6.86; Dumas, Mme N., \$132.56; Dupré, M. A., \$7.63; Eagle, J. P., \$10.02; Eastman Photographic Materials, \$5; Fisher Scientific Co., \$133.16; Fréchette, J., \$9.60; Gareau, H., \$1,917.11; Gatineau Power Co., \$124.24; Gaudry, G., \$24.04; Gauvin, E. E. Enrg., \$33.61; Greening Wire Co., \$33; Guardian Mfg Co., \$6.06; Guignon Bros, \$318.93; Gurd, C. & Co., \$5.50; Hamel, W., \$33; Hardy, G., \$5.97; Hughes Owens Co., \$6.25; Langlois, T., \$12.80; Lanthier, H., \$25.92; Leckie, J. Ltd, \$33.35; Lemay, A., \$358.84; Lemay, P. M., \$16.13; LeTouzel, M., \$13.64; L'Heureux, A., \$17; Loisselle, O. & Co., \$8.64; MacPherson, C. C., \$448.81; McKenna's Hardware, \$72.26; Meilleur, G., \$7.92; Miller, R., \$45; Morin, Z., \$4.83; Morris, J. H., \$254; Munderloh & Co., \$3.82; Oxygen Co. of Canada, \$13.25; Palmer, R. C., \$19.77; Patterson, G. A., \$71; Patterson, J. H., \$6.30; Perron, W. H. & Cie, \$132.37; Piper, H. L. & Co., \$112; Rabey, T., \$42; Renouf Pub. Co., \$5; Robin, Jones & Whitman, \$799.27; Shawbridge Lumber Reg'd, \$52.95; Simard, J., \$55; Standard Paper Box Co., \$5.66; Suddard, E. P., \$35; Vachon, J. L., \$155.32.

**Achat et réparations d'autos et de camions (\$1,991.45)**—Annett's Service Station, \$623.12; British American Oil, \$119.89; Baldwin, H. F., \$6.40; Cid, P., \$25.54; Coffin, A. M., \$57.57; Garage Daigle, \$701.59; Garage Gérard, \$34.23; Gaspé Motor Sales, \$274.96; Guignon Bros, \$19.78; Lafleur, E., \$29.25; Lindsay, C. Enrg., \$23.78; McKenna's Hardware, \$2.50; Morin, Z., \$69.96; Picard, W., \$2.88.

**Transport (\$3,356.00)**—Belknap, W. G., \$1,486.46; Berton, E., \$30.14; Bouchard, A., \$231.25; Boulianne, N., \$44.50; Brisson, S., \$76; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, \$81.25; Deschênes, O., \$6; Dumont, E., \$100.80; Elliott, A., \$363; Elliott, W., \$4.20; Gagnon, A., \$101.10; Garage Morin, \$6; Gauthier, D., \$12.50; Gray Rocks Inn, \$308; Grenier, L., \$25; Guignon Bros, \$32.50; Harvey, C., \$10; Jean, L., \$88.50; Laprise, E., \$40; Lindsay, R. C., \$165; Marquis, M., \$10.80; Morin, A., \$57; Savard, N., \$46; Schultz, J. D. H., \$30.

**Divers (\$8,425.35)**—Adding Machine Service & Supply Co., loyer d'une machine à additionner, \$14; Alleyn, C. E., N. P., honoraires, \$207.70; American Public Health Association, livres, \$2.74; Ash-Temple Co., indicateur à oxygène avec tuyau, \$23.67; Bergeron, J. C., accessoires électriques, \$29.11; Bernard & Frères, loyer de terrain, \$150; Bernier, J. A., architecte, services, \$150; Bernier, Germaine, copies de plans, \$25.40; Birks, H. & Sons, réparations d'horloge, \$3; Boulianne, R., enregistrement, \$3.40; Boutin, P. A., assurances, \$192.93; Brouillette Signs Ltd, enseignes, \$79.50; Brown, C., articles de bureau, \$84.88; Brunet, L., compensation re: accident, \$37.59; Canadian Fire Hose Co. Ltd, tube en caoutchouc, \$2.50; Canadian Forestry Association, livres, \$5.40; Canadian Laboratory Supplies Ltd, appareils de laboratoire, \$1.75; Canadian Liquid Air Co. Ltd, oxygène, \$2.50;

## Chasse et Pêcheries—Pisciculture—Suite

Canadian Pacific Railway, droits de passage de tuyaux à eau, \$3; Central Scientific Co. of Canada, appareils de laboratoire, \$3.05; Chopin, Dr L., soins médicaux, \$13; Coffin, A. M., plans, \$25; Connelly, Dr A., soins, \$8; Corp. du canton Wolfe, service d'eau, \$30.50; Corp. du village de Tadoussac, taxe d'eau, \$153; Davis, J. F. & Sons, plantes, \$42.02; Degré, L. E. M. Store, sel, \$8; Dept. of Conservation, livres, \$1.75; Dominion Oxygen Co., oxygène, \$118.82; Dominion Textile Co., loyer de terrain, \$20; Doré, J., ouvrage de forge, \$5.75; Doucet, E., cartes postales, \$11.83; Dufresne, A., cartes géographiques, \$35.75; Dumaresq, Mme W., loyer, \$15; Duncan, R. Ltd, accessoires de pêche, \$6.50; Dupuis & Frères, linoleum, \$16.20; Dwyer, J. N., architecte, services, \$2,138.39; Eastman Photographic Materials, appareils photographiques, \$190.75; Elder, J. A. & Co., classeur, \$23.14; Filion, A., ouvrage d'électricité, \$5.20; Fisher Scientific Co., appareils de laboratoires, \$295.49; Gauthier, Dr P. E., soins, \$2; Gosselin, E., graduation d'un entonnoir, \$5.75; Grandmaison, P., compensation re: accident, \$44.64; Granger Frères, articles de bureau, \$3.50; Grant, W., loyer et achat de terrain, \$755; Grignon, Dr H., soins, \$31; Grondin, Dr R., soins, \$8; Groulx, A., compensation re: accident, \$112; Guindon, J., loyer, \$162; Gurd, C. & Co., eau distillée, \$2.75; Hartz, J. F. & Co., produits pharmaceutiques, \$1.40; Highlight Pictures, photos, \$10; Hôpital St-Luc, frais, \$22.50; Hôtel-Dieu, hospitalisation, \$18.75; Hughes Owens Co., produits de laboratoire, \$24.24; Laboratoire Nadeau, formaline, \$2.80; Lalancette, P. E., photos, \$16.89; Leckie, J. Ltd, filets, \$11.85; Leduc, H., glace, \$97.50; Lefebvre, R., appareils de laboratoire, \$23.95; Lemay, P. M., travaux de peinture, \$134.82; Lemieux, P. M., architecte, services, \$165; Leroux, G., dép. de bureau, \$20.52; LeTouzé, M., réparations de bidons, \$7.50; Lindsay, R. C., loyer et dép. de bureau, \$227.02; Lyons, S., coupage et transport de glace, \$25; Marchildon, Dr P., soins, \$11; Marin, T., remplissage de glacière, \$35; McGill University, messageries et messages téléphoniques, \$51.92; McGraw Hill Book Co., livres, \$2.80; McLean, J. F., traduction de documents, \$29.50; Merck & Co., produits chimiques, \$1.88; Michaud, Rév. C. H., loyer d'une pêche à saumon, \$400; Miller, A., loyer, \$15; Miller, E., loyer, \$10; Mitchell Photo Supply, films, \$73.97; Ministère des Mines et des Ressources du Canada, cartes, \$12.90; Montreal Book Room, livres, \$3; Mun. Scolaire de St-Alexis, loyer, \$24; Murray & Co., accessoires de pêche, \$42.36; Oxygen Co. of Canada, oxygène, \$45.81; Palmer, R. C., loyer, \$60; Patterson, A. D., loyer, \$15; Patterson, R., loyer, \$15; Payen, R., réparation de camera et agrandissement de photos, \$23.74; Pharmacie du Dr Grignon, divers, \$0.95; Photographie Générale, photos, \$11.10; Pilon, O., loyer, \$140; Pollock, W., services, \$102.75; Potvin, A., compensation re: accident, \$187.49; Prévost, G., dép. de voyage, \$300; Proulx, C., enregistrement, \$21.55; Renouf Publishing Co., montage de cartes, \$16; Royal Institute for the Advancement of Learning, loyer, \$120; Royal Typewriter Co., réparations, \$2.50; Salmon Trout Association, abonnement, \$4.95; Seeds & Birds Co. Ltd, aquarium, \$42.79; Succession A. Marquis, achat de terrain, \$175; Taylor, B. W., dép. de bureau, \$169.17; Terroux, J., travaux de peinture, \$10; Underwood Elliott Fisher Ltd, réparations, \$2.63; Viau, Mme H., loyer, \$120; Weeks, A., réparations de montre, \$3.

## Parc National (Laurentides)—(\$55,000.00)

**Salaires des employés surnuméraires (\$26,404.61)**—Beaudoin, J. A., \$950; Beaudoin, Mme J. A., \$307.50; Bilodeau, A. A., \$1,064.51; Brochu, J. T., \$293.55; Barbeau, L. G., \$111.29; Bélanger, M., \$112.42; Bouchard, R., \$70; Boudreau, L. J., \$130; Boudreau, P., \$110; Boucher, G., \$92.50; Chamberland, P., \$30; Charron, M., \$24; Chesnel, J., \$303; Claveau, J., \$375; Cloutier, O., \$78; Côté, O., \$225; Côté, E., \$975; Couillard, Z., \$65; Croff, H., \$300; Desmarais, R., \$78; Dion, P., \$37.50; Dufour, A. A., \$212.50; Desrosiers, J. L., \$500; Deschênes, K., \$80; Dugas, T., \$115; Durocher, J., \$80; Falardeau, E., \$540; Fortin, P., \$540; Fortin, Amédée, \$75; Fortin, Alfredise, \$266.66; Fortin, E., \$205; Fortin, J., \$375; Fortin, L., \$417.50; Fournier, L., \$200; Fortin, R., \$960; Frénette, J., \$110; Gagné, L., \$105.23; Gaudreau, A., \$129; Gaudreau, Fernande, \$10; Gendron, T., \$197.50; Genest, P., \$161.23; Gérard, B., \$300; Girard, T., \$491.64; Gourdeau, F. de B., \$160; Gagné, A., \$82.50; Genest, G., \$100; Girard, R., \$82.50; Gros-Louis, T., \$42.50; Huot, H., \$1,045.80; Hébert, A., \$94.35; Hudon, A., \$65; Hudon, L., \$37.50; Hébert, E., \$1,051.61; Jean, J. B., \$484.84; Lachance, Eugène, \$267; Lachance, Eddie, \$30; Lambert, V., \$78; Laferrière, M., \$300; L'Espérance, P., \$115; Lavoie, L., \$150; Lavesque, C., \$65; Launière, J., \$800; Lafrance, Mme J., \$7.50; Langlois, P., \$132.50; Larouche, A., \$130; Lavoie, A., \$110; Léveillé, P., \$135; Moreau, C., \$174.19; Morin, A., \$54; Morin, J., \$122.58; Maltais, H., \$95; Maltais, A., \$87.50; Martel, L., \$77.50; Nepton, E., \$72.50; Pelletier, E., \$372.50; Pelletier, C., \$450; Philibert, C. E., \$851.61; Plourde, W., \$422.50; Potvin, F., \$73.50; Pressé, W., \$412.50; Paul, E., \$115; Rhéaume, O., \$81; Robitaille, B., \$78; Roy, O., \$808.87;

Sénéchal, O., \$107.50; Sylvestre, V., \$78; Ste-Marie, J., \$1,013.71; Simard, A., \$100; Sioui, L., \$87.50; Slight, J., \$57.50; Talbot, A., \$309; Tanguay, L., \$779.03; Théberge, G., \$394.35; Tremblay, J., \$55; Thibault, D., \$176; Tanguay, D., \$29.84; Tremblay, T., \$510.01; Tremblay, D., \$47.80; Verret, O., \$391.94; Vézina, L., \$413.71; Violette, E., \$37.50; Vézina, Mme L., \$19.84.

**Dépenses de voyage (\$285.27)**—Comeau, J. E., \$28.77; Falardeau, E., \$14.54; Fortin, R., \$10; Gagnon, L. P., \$106.22; Jean, J. B., \$42.24; Plourde, W., \$18.90; Richard, L. A., \$45.70; Tremblay, T., \$18.90.

**Aménagement de camps (\$5,146.11)**—Ayers Ltd, \$243.60; Bastien Bros, \$276; Bélanger & Bolduc Ltée, \$58.94; Blouin, R. A., \$188.56; Claveau, J., \$30; Cie Chicnic, \$1,135.27; Cie P. T. Légaré Ltée, \$282.18; Demers, L. J. A. & Cie, \$25.50; Deschamps, V., \$192; Dubois, J. A., \$37.99; Fairbanks-Morse Co., \$63.47; Garneau Ltée, \$50.86; Gaudry, G., \$237.58; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$14.08; Gravel, D. E., \$354.91; Gourdeau, Mme F. B., \$33.80; Huot, Mme H., \$19; Jean, N., \$39; Lavoie, J. E., \$163.23; Maranda, Mme A., \$27; Pelletier, J., \$566; Royal Mattress Co., \$231.80; Roy, J. P., \$322.56; Ruel, A., \$40.75; Séguin, P., \$449.75; Simard, Mme J. B., \$12.50; Syndicat de Québec, \$12.13; Woods Manufacturing Co. Ltd, \$37.65.

**Achat et réparations d'autos et de camions (\$4,582.02)**—Bernier, A., \$3.55; Blouin, R. A., \$23.83; Boutin, P. A., \$291.06; Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd, \$3.82; Champlain Oil Products Ltd, \$596.92; Champoux & Parent Inc., \$36.44; Fortin, J. E., \$5.65; Garage Mathieu, \$5.25; Giguère Automobiles Ltée, \$403.82; Huile Richelieu Ltée, \$33.60; Laurentides Automobiles Inc., \$1,699.97; Ministère des Terres et Forêts, \$1,413.23; Paquet, P. E., \$27.14; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$8.28; Rousseau, J., \$29.46.

**Transport (\$109.75)**—Collin, G., \$31.50; Côté, E., \$3.50; Lemay, P. E., \$4; Potvin, F., \$70.75.

**Provisions et pension (\$16,219.21)**—Abattoir de Québec Inc., \$255.55; Aubin, A., \$139.40; Bazin, A., \$1,056.25; Borden Co., The, \$733.12; Boulangerie Hethrington, La, \$499.04; Breton, A., \$26.41; Claveau, J., \$675; Côté, C., \$223.65; Côté, E., \$162.50; Couture, J. D., \$900.20; Dufour, J. H., \$312.47; Epicerie Gilbert, \$880.70; Fortin, A., \$240; Fortin, J. E., \$136.29; Fréchette, C. A., \$4.40; Girard, T., \$115; Godin, E., \$2,428.40; Grenier, A. Ltée, \$989.33; Lafond, T., \$25.70; Langlois & Paradis, \$424.88; Launière, J., \$32; Léveillé, P., \$14.52; London House Products Ltd, \$308.72; Nolin, R., \$2,432.76; Quebec Fruit & Fish Exchange Ltd, \$64.94; Royer, T., \$2,083.20; Spot Cash Reg'd, \$489.83; Turcotte, A., \$564.95.

**Entretien de camps (\$1,666.82)**—Bastien Brothers, \$5; Buanderie Lévis, \$878; Canadian Fairbanks-Morse Ltd, \$19.25; Claveau, Mme J., \$5; Cie Chicnic, \$488.33; Cie P. T. Légaré Ltée, \$9.20; Gaudry, G., \$44.99; Hudon, M. Enrg., \$6.87; Jobidon, P. L., \$8.33; Laboratoire Cartier Enrg., \$18.63; Launière, Eugénie, \$14.55; Morin, Anne-Marie, \$8.93; Renaud, F. X., \$10.80; Riverin, J. R., \$95.75; Ruel, A., \$52.85; Shaw Inc., \$0.34.

**Service de biologie (\$2,289.57)**—Dépenses de voyage, \$238.36; achat de marchandises, \$1,989.55; divers, \$61.66.

**Divers (\$2,395.19)**—Arnaud, F., réparation de kodak, \$2.69; Courchesne, Dr G. H., soins, \$12; Déry, E., allocation, \$35; Drouin, C., films, \$49.54; Drouin, Dr P. A., soins, \$10; Duval, A., ingénieur, services, \$150; Fortin, P., ponts de péage, \$2; Fortin, R., timbres, \$1; Gagnon, Dr J. R., soins, \$10; Hôpital Ste-Anne, soins, \$2; Institut de Zoologie, octroi, \$1,833.35; Laboratoire Cartier, produits, \$1.04; Leclerc, Dr L., soins, \$10; Lemay, R., allocation, \$50; L'Espérance, Dr A., soins, \$9.50; Raymond, Binet & Co., insignes, \$158.57; Simard, H., transport, \$6; Simard, Mme J. B., coussins, tapis, nappes, \$27.50; Villeneuve, A., allocation, \$25.

#### **Dépenses de capital (\$7,640.31)**

**Gages des ouvriers, \$3,593.04.**

**Aménagement de camps (\$540.56)**—Bélanger, Bolduc Ltée, \$49.71; Boucher, R., \$83.52; Gaudry, G., \$260.03; Royal Mattress Co., \$92; Séguin, J. R., \$55.30.

**Matériaux de construction (\$3,506.71)**—Chalifour, O. Inc., \$95.30; Cie Chicnic, \$617.86; Consolidated Paper Corporation, \$149.10; Fonderie St-Anselme, \$450; Fortin, J. E., \$425.20; Mainguy, H., \$484.30; Papillon, J. E., \$319.83; Price Brothers & Co., \$947.99; Ruel, A., \$9.45; Shaw Inc., \$7.68.

Dépenses ordinaires, Parc National (Laurentides)	59,098 55	
Moins—Remboursements	11,738 86	47,359 69
Dépenses de capital		7,640 31
		<u>\$ 55,000 00</u>

## Chasse et Pêcheries—Suite

## Commission sur perception de royauté sur fourrures—(\$5,000.00)

**Commission payée:** Anctil, C. E., \$58.15; Bergeron, J. R., \$698.17; Bérard, A., \$6.92; Bérubé, L., \$36.95; Blouin, G., \$411.25; Bouchard, J. E., \$250.10; Bouchard, R., \$96.69; Bourgeois, A., \$152.69; Boucher, C., \$5.27; Calvé, H., \$17.54; Chiasson, E., \$39.79; Comeau, J. E., \$170.34; Coulombe, R., \$119.72; Cousineau, J. B., \$72.65; Cousineau, O., \$14.91; Cunningham, O. J., \$20.37; Curran, N., \$698.16; Dallaire, P., \$5.27; Desloges, A., \$43.67; Dimock, H., \$2.53; Dupuis, H., \$24.63; Fradette, C., \$11.80; Gagné, F., \$2.18; Gauthier, J. E., \$88.63; Gervais, J., \$29.87; Gendron, J. E., \$47.06; Howard, G. A., \$89.27; Joncas, X., \$12.90; Lahue, H., \$4.85; Learmonth, A., \$698.16; Lefebvre, O., \$698.16; Legros, W., \$51.25; Lejeune, B., \$6.49; Lévesque, R., \$123.43; Marion, J., \$8.33; Michaud, J. A., \$9.68; Précourt, E., \$44.29; Robert, R., \$3.37; Rondeau, V., \$8.96; Salvail, J., \$8.26; Scott, T. C., \$11.04; Schelling, A., \$3.35; Simard, J. A., \$8.62; Simard, T., \$5.96; St-Jean, V., \$13.30; Thériault, L., \$19.36; Villeneuve, P., \$14.20; Wilson, F. L., \$31.46.

## Pêcheries Maritimes—(\$425,000.00)

**Salaires des employés surnuméraires (\$23,394.99)**—April, Annette, \$270; Beaudet, C. B., \$1,500; Beaudet, O., \$1,850; Bernier, Dr J. E., \$3,583.33; Bérubé, L., \$1,600; Dion, L. P., \$320; Dostie, C., \$800; English, R. L., \$1,800; Goulet, R., \$2,700; LeMasurier, J. P., \$1,400; Masson, L. A., \$1,750; Michel, E., \$1,800; Morin, E., \$2,041.66; Morriss, C. J., \$1,350; Nicholas, F. X., \$350; Roy, J. M., \$280.

**Salaires des ingénieurs d'entrepôts frigorifiques (\$17,616.25)**—Amos, P., \$500; Anglehart, A., \$500; Beaulieu, T., \$500; Bernatchez, N., \$500; Bérubé, A., \$500; Bobbitt, N., \$125; Boudreau, E., \$50; Boudreault, H., \$500; Boulanger, P., \$500; Caron, J., \$500; Carrier, J. B., \$750; Cayouette, P., \$500; Chapados, T., fils, \$500; Chevarie, C., \$500; Cloutier, C., \$95.16; Coulombe, A., \$500; Coulombe, L., \$725; Couture, J., (fils C.), \$500; Deveau, A. G., \$303.75; Dufresne, J., \$750; Francoeur, J. B., \$404.84; Giroux, H., \$1,600; Grenier, C., \$500; Grenier, M., \$500; Langlois, A., \$600; Lapierre, G., \$500; Lawrence, J. E., \$500; Lelièvre, H., \$125; Minville, L., \$500; Normand, M., \$575; Packwood, G., \$500; Ross, F., \$500; Sirois, A., \$500; Synette, X., \$500; Wicks, P., \$512.50.

**Salaires (\$25,874.99) frais de voyage (\$16,582.44) des inspecteurs, des gardes-pêche (\$42,457.43)**—Bélanger, P., \$1,200, \$223.95; Bérubé, A., \$1,020, \$229.47; Bérubé, L., dép., \$302.81; Boudreault, E., \$1,020, \$537.61; Coffin, A., \$450, \$452.64; Collier, S., \$510, \$398.43; Côté, A., \$500, \$352.07; Côté, T., \$500, \$239.25; Déry, R., \$1,200, \$1,734.60; Duguay, J., \$450, \$248.28; Fair, J. C., \$400, \$251.47; Gauthier, F., \$400, \$198.91; James, A., fils, sal., \$475; Jomphe, A., \$1,200, \$1,334.45; Joncas, A. E., sal., \$500; Joncas, F. X., \$700, \$205.99; Jones, A., sal., \$1,020; Keable, L., \$1,550, \$1,306.61; Kennedy, J., \$1,020, \$321.47; Kippen, W., sal., \$510; Leblanc, P., sal., \$80; Lepage, T. L., \$200, \$75; Létourneau, L., \$200, \$78.10; Mathurin, A., \$200, \$78.76; Molloy, W., \$1,800, \$1,192.38; Montreuil, W., \$316.66, \$316.03; Olsen, A., \$400, \$226.94; Petitpas, P. A., \$1,020, \$589.63; Poirier, P., \$1,183.33, \$1,341.08; Preston, R., \$200, \$36.98; Riffou, H., \$1,400, \$1,039.01; Ross, J. C., \$450, \$67.92; Roussy, W., \$400, \$302.17; Vigneault, N. J., \$1,600, \$1,478.07; Willcott, J., \$1,400, \$1,291.70; Young, T., \$400, \$130.66.

**Dépenses de voyage des officiers (\$9,149.24)**—Arthur, R., \$16.21; Beaudet, C. B., \$284.33; Beaudet, O., \$393.02; Bernier, J. E., \$98.01; Bérubé, L., \$736.47; English, R. L., \$1,386.71; Galibois, J. A., \$8.87; Gaudet, G., \$524.15; Gibaut, F. M., \$1,346.57; Goulet, R., \$1,434.26; LeMasurier, J. P., \$747.36; Masson, L. A., \$207.90; Michel, E., \$958.03; Morin, E., \$569.75; Morriss, C. J., \$332.84; Nicholas, F. X., \$104.76.

**Salaires (\$2,465.00) et dépenses (\$565.89) des classificateurs (Nord) (\$3,030.89)**—Beaudoin, A., \$198, \$58.72; Beaudoin, E., sal., \$10.50; Blais, H., sal., \$100; Blais, P., sal., \$16.50; Buffitt, T., \$206.25, \$47.01; Buffitt, R., \$107, \$99.95; Court, G., \$132, \$85.95; Derosby, A., sal., \$150; Galibois, E., \$38.50, \$47.68; Griffin, A., \$74.25, \$53.60; Griffin, C., sal., \$10.50; King, D., dép., \$18.72; Lapierre, V., \$167.50, \$23.74; Lavallée, A., sal., \$33.25; Maurice, P., sal., \$19.25; Monger, A., \$68.75, \$39.92; Monger, P., sal., \$24.50; Morency, P., sal., \$71.75; Organ, L., fils, \$46.75, \$18.30; Rail, M., \$180, \$2.60; Richard, A., \$278.75, \$3; Richard, L., \$147.50, \$29.75; Rowsell, A., \$145.75, \$36.95; Rowsell, K., sal., \$66.50; Thomas, G., sal., \$44; Vigneault, W., sal., \$97.50; Willcott, M., sal., \$29.75.

**Salaires (\$5,602.00) et dépenses (\$333.38) des classificateurs (Sud) (\$5,935.38)**—Aubut, F., sal., \$196; Bernatchez, J., sal., \$32; Blouin, J., sal., \$292; Boulet, H., sal., \$216; Campion, J., sal., \$128; Cloutier, F., sal., \$252; Cloutier, R., sal., \$248; Côté, N., sal., \$272; Côté, R., sal., \$228; Coulombe, A., sal., \$152; Coulombe, L., sal., \$152; Dupuis, X., sal., \$112; Element, H., sal., \$180; Fournier, D., sal., \$120; Huet, W., sal., \$192; Kavanagh, O., sal., \$252; Lebreux, M., sal., \$196; Leclerc, A., \$376, \$264.08; McGrath, J., \$140, \$24;

Mathurin, A., \$164; \$11.90; Mercier, W., sal., \$76; Nicholas, F. X., \$250, \$33.40; O'Connors, S., sal., \$208; Ouellet, E., sal., \$236; Richard, L., sal., \$236; Riffou, O., sal., \$224; Robert, J. G., sal., \$264; Therrien, E., sal., \$208.

**Aide spéciale (\$2,554.09)**—Ducasse, J. O., \$66; Fortin, E. O., \$220; Gauthier, D., \$220; Jean, N., \$198; Keable, P., \$1,052; Leckie, J. Ltd, \$474.09; Lemieux, P., \$264; Massé, R. A., \$60.

**Aide spéciale (achat de sel) (\$15,860.94)**—Abraham, P., \$212.75; Bélanger, C. J., \$6; Blais, L. T. Ltée, \$3,068.59; Bobbitt, W., \$274.13; Boudreau, H., \$131.20; Consolidated Paper Corp'n, \$519.75; Déraspe, J., \$142.50; Dévost, D., \$103.25; Hudson's Bay Co., \$2,214; Guilmette, A., \$57.60; Jourdain, E., \$7.80; Jourdain, P., \$94.50; Labrador Fisheries, \$3,709.60; Landry, E., \$356.80; Landry, O., \$73.60; Langlois, A., \$108.50; Maloney, P., \$150.40; Monger, J., \$25.50; Mercier, A., \$489.60; Mercier, J., \$1,526; Ontario Paper Co., \$105; Paquette, J., \$138; Poirier, C., \$2,002; Poulin, P., \$7; Quebec North Shore Paper Co., \$24.50; Rowsell, C., \$280.52; St-Lawrence Paper Mills, \$31.85.

**Subventions (\$40,679.17)**—Arseneault, W., \$200; Assels, L. E., \$500; Association des Pêcheurs de Rivière au Renard, \$150; Association des Pêcheurs de Cap-Gaspé, \$150; Barnard Brothers, \$36.06; Coopérative des Pêcheurs de l'Île d'Orléans, \$300; Côté, J. N., \$75; Gilbert, S., \$800; Gingras, Abbé B., \$150; Harvey, G., \$150; Journeaux, H., \$500; Langlois, A., \$350; Langlois, T., (fils J.), \$350; Morrison, W. G., \$125; Pêcheurs Unis de Québec, \$10,000; Plante, J. E., \$700; Produits Marins Gaspéiens Ltée, \$1,500; Roy, R., \$300; Roussy, A., fils, \$350; Transport de Poisson de Gaspé Ltée, \$23,993.11.

**Entretien de neigères et d'entrepôts frigorifiques (\$85,870.89)**—Main d'œuvre, \$29,019.03; loyer de terrain, \$46; achat de hareng, \$5,890.99; achat de marchandises, \$37,566.03; salaires, \$2,792.50; charroi, \$1,607.04; empiissage de neigères, \$2,408.75; divers, \$6,540.55.

**Primes pour la chasse aux marsouins (\$4,920.00)**—328 à \$15, \$4,920.

**Ecole des Pêcheries, collège Ste-Anne de la Pocatière, (\$25,000.00).**

**Prêts aux pêcheurs des Îles-de-la-Madeleine, (\$37,476.93).**

**Bonus sur morue, (\$63,013.96).**

**Enquêtes sur marsouins (\$1,733.01)**—Salaires, \$611.70; dépenses de voyage, \$438.97; divers, \$682.34.

**Enquêtes sur saumons (\$7,850.50)**—Salaires, \$850; dépenses de voyage, \$372.75; achat de marchandises, \$43.82; divers, \$6,583.93.

**Exhibits (\$1,409.83)**—Chambre de Commerce de Québec, \$80; Exposition Provinciale de Québec, \$122.60; Laflamme, A., \$15; Linde Canadian Refrigeration Co., \$693.39; Marsan, P. E., \$5.76; Mount-Royal Hotel, \$0.70; Port Daniel Fisheries, \$4.26; Quebec Hotel Association, \$60; Séguin, J. R., \$365; Société Coopérative des Pêcheurs de Carleton, \$13.22; Toupin, J. H., \$2.55; Transport de Poisson de Gaspé, \$18.35; Whitehead & Turner Ltd, \$29.

**Divers (\$25,438.64)**—Alain, P., pension, \$49; Allan, R. & Co., commission sur vente de poisson, \$2,012.87; Allard, Française, services, \$27.25; Aspirault, Mme P., indemnité, \$10; Barnard Brothers, sertisseuse, \$33.74; Beaudet, C. B., dép. de voyage, \$74.79; Beaudet, O., dép. de voyage, \$576.89; Belle Anse Fish Co., loyer de frigidaire, \$270; Bernier, P., indemnité, \$10; Bernier, Marie-Jeanne, pension, \$103; Bernier, Dr F., soins, \$3; Bérubé, L., dép. de bureau, \$63.55; Blais, L. T. Ltée, stencils, \$146.25; Blanchet, R., architecte, services, \$4,378.62, dép. de voyage, \$430.44; Blouin, R. A., drapeau, \$4.49, uniforme, \$40; Bond, R., compensation re: accident, \$19.64; Boucher, R., classeurs, \$138.75; Boudreau, A., dép. de voyage, \$23.10; Bourque, A.O., dép. de voyage, \$12; Bureau d'Enregistrement, New-Carlisle, \$6.90; Bujold, Yvonne, services, \$45; Café du Parlement, \$8.68; Cie de Transport du Bas St-Laurent, transport, \$24.14; Chouinard, H., ouvrage de forge, \$2; Claire Fontaine Ltée, eau, \$9; Clarke Steamship Co., transport, \$412.95; Cie Chinic, balance, \$9.73; Consolidated Paper Co., transport, \$36.44; Corp. Cité des Trois-Rivières, entreposage, \$150.04; Côté, R., notaire, services, \$50.05; Cotnoir, Dr A. B., soins, \$30; Davis, G. A., montage d'un saumon, \$37.50; Desjardins, J. A., assurances, \$7,522.99; Devlin, Marie-Blanche, traduction de rapport, \$60; Dominion Fish and Fruit Ltd, entreposage, \$187.50; Dorais, J. A., N. P., services, \$45.80; Ducasse, J. O., pension, \$67; Dufresne, A., compensation, \$35.71; Dufresne, P., compensation, \$153.36; Dumont, J. B., classeur, \$41; Dunn, E., indemnité, \$10; English, I. E., indemnité, \$10; Fisher, E. & Sons, serviette en cuir, \$6.63; Francoeur, E., indemnité, \$6; Francoeur, P., indemnité, \$15; Francoeur, J. B., indemnité, \$8; Garage T. O. Roy, soudure, \$3.75; Garneau, A., enregistrement, \$80.25; Gauvreau & Montreuil, N. P., services, \$109.50; Giroux, J. H., dép. de voyage, \$60.84; Guérin, J., dép. de voyage, \$931.61; Guérin, Marthe, services, \$447; Hudson's Bay Co., gazoline, \$0.63; Institut de Zoologie, octroi, \$1,833.33; Jean, Abbé F. X., dép. de voyage, \$17.44; Keable, L., dép. de voyage, \$90.75, agrès de pêche, \$326.82; Kirouac, Dr C. A., soins, \$7.50; Labrador Fisheries, achat de terrain, \$50; Lacroix, Dr P., soins, \$17; Landry, A., transport, \$16; Landry, V., services, \$10; Langelier, L. P., N. P., services, \$24.60; Lapointe, R., dép. de voyage, \$43.49; Lapointe, Dr H., soins, \$77; Lavoie, J. E., classeurs, \$73.79; LeBoutillier, C.S.,

## Chasse et Pêcheries—Pêcheries Maritimes—Suite

sel, \$3.80; LeQuesne, W. P., frais de voyage, \$4; LePage, Dr R. A., soins, \$2; Lizotte, E., transport, \$0.50; Mainville, E., loyer de terrain, \$10; Martineau, G., réparations de clavi-graphe, \$6.90; Modern Sea Food Co., loyer d'entrepôt, \$225; Molloy, Blanche, services, \$25; Morin, J. B., stencils, \$5.40; Morin, E., dép. de voyage, \$477.98, dép. de bureau, \$27; Noël, W., droit de passage, \$7; Painchaud, E., transport, \$11; Painchaud, A. J., enregistrement, \$2.90; Parent, A., indemnité, \$85; Pelletier, Dr L., soins, \$18; Pfeiffer, Dr W. M., soins, \$3; Poste Radiophonique CHNC, \$320; Pouliot, Dr C. E., soins, \$15; Preston, G., construction d'un aqueduc, \$225; Preston, W., droit de passage, \$8; Receveur Général du Canada, inspection de balances, \$22.50; Rioux, Dr E. B., soins, \$30; Roussel, Z., quincaillerie, \$2.59; Roussy, J., compensation, \$37.50; St-Gelais, A., clous, \$1.67; Service Social Economique, dép. de voyage re: organisation des Pêcheurs Unis de Québec, \$220.19; Société Coopérative des Pêcheurs, agrès de pêche, \$1,088.51; Société Radio Canada, \$80; Sumarah & Bros, peinture, gazoline, pinceaux, \$52.80; Tapp, M., services, \$100; Toupin, J. H., foie de morue, \$3.83; Transport de Poisson de Gaspé, achat d'un saumon, \$10.50; Vézina, F., dép. de voyage, \$538.90; Wafer, H., loyer de terrain, \$15; Wheelan, N., compensation, \$91.07; Whitehead & Turner Ltd, entreposage, \$21.

**Dépenses de capital—(\$36,592.48)**

**Construction d'entrepôts frigorifiques (\$30,082.03)**—Contrats (\$15,692.08): Dionne, C. H., \$8,846.30; Gauthier, J., \$50.37; Jones, E. J., \$1,745.41; Langlois, J. T., \$200; Martin, J. E., \$4,850. Matériaux, \$5,245.05; main d'œuvre, \$6,333.57; équipement, \$2,696; divers, \$115.33.

**Construction de neigères (\$6,510.45)**—Contrats (\$6,350.00): Lelièvre, N. & Fils Ltée, \$5,225; Léonard, G., \$1,125. Main d'œuvre, \$60.45; achat de terrain, \$100.

Dépenses ordinaires, Pêcheries Maritimes.....	375,915	21
Dépenses de capital.....	36,592	48
Comptes à recevoir: prêts aux pêcheurs des Iles-de-la-Madeleine.....	37,476	93
Moins—Remboursement par le Gouvernement Fédéral.....	24,984	62
		12,492 31
	<b>\$</b>	<b>425,000 00</b>

**Service de navigation dans le bas du fleuve St-Laurent entre la Côte Sud et la Côte Nord—(\$50,000.00)**

Cie de Transport du Bas St-Laurent Ltée, deuxième de dix subsides annuels se terminant à la fermeture de la navigation en 1946 (1 Geo. VI, ch. 4, a. 9), \$50,000.

**Service de navigation entre Montréal, Québec, Gaspé et les points intermédiaires de la côte de la Gaspésie, etc.—(\$40,000.00)**

Clarke Steamship Co., deuxième de dix subsides annuels se terminant à la fermeture de la navigation en 1946 (1 Geo. VI, ch. 4, a. 9), \$40,000.

**Service de navigation sur les différents points de la Côte Nord du St-Laurent—(\$25,000.00)**

Clarke Steamship Co., deuxième de dix subsides annuels se terminant à la fermeture de la navigation en 1946 (1 Geo. VI, ch. 4, a. 9), \$25,000.

**Service de navigation entre Rivière-du-Loup, St-Siméon et Tadoussac—(\$12,000.00)**

Cie de Traverse de Rivière du Loup-Tadoussac Ltée, deuxième de dix subsides annuels se terminant à la fermeture de la navigation en 1946 (1 Geo. VI, ch. 4, a. 9), \$12,000.

**Loi du Parc National de la Gaspésie—(\$12,000.00)**

**Salaires des employés surnuméraires (\$3,300.00)**—Auger, L., \$2,400; Synette, Aimée, \$900. **Salaires des gardes-chasse et gardes-pêche (\$3,337.50)**—Auclair, O.,

\$900; Côté, S., \$900; Cyr, J. H., \$637.50; Roy, E., \$900. **Gages des ouvriers, \$2,332.90.** **Dépenses de voyage des officiers, gardes-chasse et gardes-pêche, etc., (\$1,242.67)**—Auclair, O., \$32.50; Côté, L. P., \$67.97; Côté, S., \$93.56; Côté, J. M., \$85.98; Marquis, I., \$18; Ménard, E., \$944.66. **Achat de marchandises (\$1,618.79)**—Beaulieu, J. N., \$5.50; Bérubé, P. E., \$19.13; Bouchard, G., \$1.30; Campbell Bros, \$147.68; Cie Chinic, \$267.24; Cie de Machineries Mercier, \$84.87; Fonderie de l'Islet, \$142.75; Leblanc, J. N., \$165.14; Légaré, Cie P. T., \$43.56; McColl-Frontenac Oil Co., \$167.76; Nadeau, Peter & Sons Reg'd, \$461.50; Rioux, J. L., \$105.21; Sasseville, E., \$2; Simonds Canada Saw Co., \$5.15. **Divers (\$168.14)**—Clarke Steamship Co., transport, \$3.15; Côté, L. P., transport, \$9.99; Côté, E., transport, \$15; Cyr, J. H., transport, \$105; Grand Cascapédia Hotel, pension, \$7; Martin, Dr B., soins, \$25; Pelletier, E., transport, \$3.

### **Sinistrés du village de St-Luc, Matane, incendie 22 juin 1938—(\$8,000.00)**

Lavoie, Rév. L. J., octroi, \$8,000.

## **DEPENSES DE CAPITAL**

### **Service des Mines:**

#### **Construction de chemins de mines—(\$300,000.00)**

**Chemin Lac Ste-Anne (\$7,932.57)**—Gages: Allain, W., \$85; Allaire, G., \$201; Allaire, J., \$30; Barriault, P., \$114.57; Barter, B., \$26.75; Barter, G., \$17.50; Barter, R., \$782.70; Beaudin, P., \$2; Beaulieu, J. N., \$156; Beaulieu, P., \$54; Bernard, B., \$10; Best, L., \$36; Best, R., \$64.20; Best, Wm, \$115; Best, Willie, \$44.50; Boudreau, P., \$157.62; Campbell, S., \$106.60; Coull, E., \$103.80; Coull, L., \$109; Coull, P., \$121.40; Coull, R., \$37; Coull, V., \$49; Deschênes, E., \$375; Essièmère, J., \$86; Foran, L., \$26.75; Forbes, A., \$8; Gaité, Y., \$118.80; Gilker, S., \$5; Harrison, G., \$93.20; Harrison, M., \$111.40; Harrison, R., \$113.20; Harrison, R. E., \$41; Harrison, R. J., \$128.75; Harrison, S., \$36.25; Herriman, H., \$22.50; Hughes, B., \$56; Hughes, E. A., \$211.70; Labrecque, E., \$34; Landry, A., \$74; Landry, H., \$98; Landry, T., \$82; Leblanc, J., \$117.20; Leblanc, L., \$12.50; Legouffe, A., \$69.20; Legouffe, C., \$4; Legouffe, J., \$112.20; Legouffe, R., \$86; Loïselle, A., \$91; McWhirter, E., \$716.25; McWhirter, J., \$151.50; McKay, S., \$99.75; Morin, F., \$66; Nadeau, R., \$26; Pinault, I., \$60; Robertson, A., \$46.50; Robertson, L., \$77.60; Robertson, W., \$112.20; Roy, L., \$25; Roy, O., \$129.50; Siam, J., \$8; St-Clair, L., \$50.87; Steele, R., \$276; Stuart, R., \$19.50; Wetherall, J., \$95.25; Willett, B., \$19.75; Willett, I., \$104.40; Willett, J., \$26.75; Willett, R., \$101.60; Woodman, R., \$123. **Frais de voyage:** Deschênes, E., \$37.25. **Pension et provisions:** Campbell Bros, \$185.91; Hôtel Grand Cascapédia, \$45.50; Leblanc, J. N., \$452.85; Nadeau, P. & Sons, \$119.25. **Achat de matériaux et divers:** Gilker, A., \$51.30; Harrison, B., \$5; Nadeau, P. & Sons, \$62.80.

**Chemin de la Mine Norbeau (\$1,922.80)**—Gages: Arcand, S. P., \$38.40; Bilodeau, L. P., \$19.15; Bouchard, G., \$69.68; Commanda, G., \$35.62; Dallaire, V., \$34.60; Fortin, A., \$33.60; Gauthier, A., \$34.85; Guérin, L., \$34.85; Labrie, A., \$99; Landry, P., \$169.35; Mark, E., \$27.60; Mark, R., \$39.60; Perron dit Boivin, J., \$32.80; Potvin, D., \$43.95; Simard, J., \$48.42; Simard, R., \$33.60; St-Gelais, H., \$10.77; St-Gelais, L., \$9.15; Tremblay, F., \$35.67; Tremblay, R., \$39.75; Tremblay, W., \$34.85. **Frais de voyage:** Labrie, A., \$6; Landry, P., \$50.54. **Divers:** Consolidated Chibougamau Goldfields, \$164.46; Côté, Boivin & Cie, \$33.46; Fréchette, J. A., \$11.77; Lefebvre, R., \$218.82; McKay (Quebec) Exploration Ltd, \$1.44; Obalski Mining Corporation, \$129.48; Sabourin, J. O., \$2.38; St-Martin, J. H., \$379.19.

**Chemin de la Mine Canada Marble (\$4,754.62)**—Gages: Allaire, H., \$21; Beauchamp, L., \$33; Beauregard, G., \$18.60; Bélanger, R., \$22.20; Berthelette, E., \$10; Berthelette, L., \$25; Bertrand, I., \$9; Bertrand, R., \$33.60; Bertrand, T., \$24.90; Bigras, A., \$12; Blais, J., \$15; Boileau, A., \$54; Boileau, R., \$35; Boudrias, P., \$36; Boyer, E., \$15; Boyer, R., \$36; Brassard, J. L., \$9; Brisebois, M., \$9; Brousseau, J., \$86.70; Caissé, D., \$66.60; Carrière, J., \$39; Chalifoux, A., \$20.80; Charbonneau, A., \$19.80; Charbonneau, G., \$15; Charest, A., \$16; Charest, B., \$94.70; Charest, R., \$226.50; Clément, E., \$16.80; Côté, B., \$6; Côté, P., \$67.60; Cusson, J. P., \$27.20; Deschênes, E., \$150; Desjardins, André, \$133.30; Desjardins, Arbondius, \$15.60; Desjardins, Armand, \$24.90; Desjardins, Arthur, \$95.70; Desjardins, C., \$18; Desjardins, D., \$6; Desjardins, E., \$39.60; Desjardins, H., \$16.80; Desjardins, G. E., \$43.80; Desjardins, J. B., \$11.10; Desjardins, Léon, \$6; Desjardins, Lucien, \$9; Desjardins, N., \$18; Desjardins, Z., \$93.90; Dion, F., \$105; Dionne, H.,

## Mines—Construction de chemins de mines—Suite

\$12; Dubuc, A., \$2.70; Dumas, F., \$27; Dumas, L., \$17.40; Dumoulin, G., \$238.50; Dumoulin, S., \$15; Fex, E., \$63.90; Fex, P., \$18; Fex, W., \$35.10; Flamand, A., \$9; Forget, J., \$3; Fournier, S., \$9; Gagné, G., \$18; Gagné, L., \$75; Gagnon, N., \$18; Gareau, G., \$6; Gauthier, C., \$32.25; Gauvreau, Albert, \$12; Gauvreau, Alcide, \$162; Groulx, R., \$9; Labelle, F., \$10.80; Labelle, J., \$55.20; Lachaine, Wilfrid, \$72; Lachaine, Wm., \$19.80; Lachapelle, A., \$12; Lacoste, P. E., \$42; Landry, A., \$9; Latendresse, L., \$24; Légault, A., \$12; Légault, Z., \$15.30; Léger, R., \$21; Legros, A. J., \$113.50; Levasseur, H., \$9; Louis-Seize, M., \$35; Marleau, A., \$24; Marleau, R., \$9; Marier, A., \$22.80; Miller, H., \$12; Pagé, A., \$7.80; Pagé, L., \$3; Pagé, O., \$12; Perron, A., \$12; Piché, S., \$13.80; Pichet, H., \$22.50; Pilon, G., \$80.70; Pilon, J., \$37.80; Pilon, O., \$18; Poirier, D., \$21; Poirier, E., \$16.50; Poirier, P. E., \$18; Prévost, E., \$12; Prévost, P., \$120.20; Racette, A., \$12; Raymond, A., \$16.50; Raymond, L., \$182.25; Raymond, M., \$122.70; Raymond, W., \$18; Renaud, A., \$74.70; Renaud, M., \$13.80; Renaud, R., \$9; Riopel, L., \$12; Rochon, F., \$9; Rochon, L., \$15; Sauvé, A., \$15; St-Denis, E., \$6.30; St-Jacques, P., \$6; Tremblay, A., \$39; Tremblay, P. E., \$43.80; Vallée, A., \$15; Vallée, H., \$18; Viau, E., \$18; Warnet, A., \$25.80. **Frais de voyage:** Deschênes, E., \$25.55. **Pension:** Hôtel Godard, \$24. **Achat de matériaux et divers:** Beaudoin, H., \$40.68; Boyer, R., \$4.50; Charette, B., \$4.37; Danis Telephone System, \$2.77; Desjardins, J., \$106.36; Desjardins, J. E., \$72.60; Gareau, L., \$10.50; Gervais, L., \$20.86; Giroux, O., \$4.90; Lussier, P. E., \$16.66; Marchand, M., \$37; Peclet, G., \$4.32; Poirier, D., \$9.40; Potvin, T., \$77.70; Taillon, H., \$16.35.

**Chemin de la Mine de Granada:** Ministère de la Voirie, \$3,256.62.

**Chemin Mine Oremonte:** Simard & Frères, \$1,728.91.

**Chemin du Lac Malfait:** Beaulieu & Poirier, \$762.67.

**Chemin de Chibougamau (ponts et ponceaux):** Lévesque, A., \$3,887.60.

**Canton Varsan (Chemin de mine Siscoe):** Paquin Construction Co., \$192.22.

**Canton Galt, Larocque et Fletcher (Chemin à travers ces cantons):** Canadian International Paper Co., \$1,426.50.

**Canton Cadillac (Chemin Mine Pan-Canadian):** Valiquette & Frère, \$147.65.

**Canton Fletcher (Chemin de Patch Brook aux cls. Miller):** Développement de Gaspé Ltée, \$13,526.02.

**Chemin de Chibougamau (travaux supplémentaires, ponts et ponceaux):** Lévesque, A., \$29,771.35.

**Canton Fletcher (Chemin de Patch Brook au ruisseau au nord de White House):** Développement de Gaspé Ltée, \$23,377.20.

**Fief Cumberland (Chemin Mine Landry) (\$753.36)—Gages:** Bolduc, O. J., \$11.25; Caron, E., \$6.50; Caron, H., \$11.25; Caron, L., \$6.50; Fortin, R., \$8.92; Gilbert, J., \$6.75; Gilbert, O., \$10.13; Hervé, J., \$6.75; Lawryson, H., \$44.62; Lawryson, W., \$8.50; Lessard, L., \$4.50; Lessard, R., \$32.50; Loubier, L., \$6.75; Loubier, Odilon, \$10.62; Loubier, Omer, \$11.25; MacKinnis, W., \$6.75; Mathieu, N., \$12.38; Miller, A., \$18; Miller, Généré, \$22.50; Miller, Gordon, \$11.25; Miller, H., \$4.50; Miller, J., \$22.50; Miller, Walke, \$22.50; Miller, Walter, \$4.50; Nadeau, F., \$23.37; Plamondon, R., \$15.75; Poulin, A., \$11.25; Poulin, H. P., \$15.75; Taylor, A., \$12.38; Taylor, E., \$3.38; Taylor, F., \$14.87; Veilleux, J., \$12.38; Wintle, A., \$15.75; Wintle, B., \$13.50; Wintle, D., \$20.25; Wintle, E., \$36.12; Wintle, Halbert, \$57.37; Wintle, Holland, \$11.25; Wintle, J., \$18; Wintle, L., \$11.25; Wintle, O., \$39.52; Wintle, P., \$40.30; Wintle, R., \$13.50; Wintle, S., \$27.62; Wintle, W., \$9; Wintle, W. J., \$19.13.

**Canton Bergeronnes (Chemin de la route Tadoussac-Sacré Cœur à la Mine de Mica) (\$981.80)—Gages:** Bouchard, J. M., \$38.75; Bouchard, R., \$41.25; Boulianne, T., \$61.87; Bourgoin, Patrick, \$12.50; Bourgoin, Ph., \$55.50; Bourgoin, T., \$60; Couturier, R., \$41.25; Deschênes, E., \$75; Demeules, G. A., \$41.25; Demeules, L., \$33.75; Dufour, G., \$35; Dufour, J., \$9.50; Dufour, M., \$5; Dufour, R., \$15.75; Gauthier, R., \$41.25; Girard, L., \$40; Laprise, Cyrille, \$40; Laprise, Cyrius, \$15.75; Laprise, M., \$40; Maltais, E., \$31.25; Maltais, L., \$40; Maltais, M., \$43; Ovington, A., \$41.25; Perron, Raymond, \$41.25; Perron, René, \$12. **Frais de voyage:** Deschênes, E., \$21.23. **Pension:** Bourgoin, P., \$25. **Achat de matériaux et divers:** Bourgoin, P., \$2; Ciel, P., \$6.20; Dufour, J., \$9.75; Simard, J., \$3.75; Tremblay, F., \$1.75.

**Chemin Rivière York (extension):** Développement de Gaspé Ltée, \$12,375.

**Canton Duvernay (Chemin rangs V et VI):** Bilodeau, E., \$530.23.

**Village de Cadillac (Rues):** Simard & Frère, \$10,926.25.

**Chemin de Chibougamau à Lac St-Jean:** Lévesque, A., \$80,186.94.

**Ville de Rouyn (Rues Main et Gamble):** Ville de Rouyn, \$5,700.

**Village de Pascalie (Rues):** Ross, E., \$4,184.41.

**Village de Rouyn (Rues):** Cie de Construction Témiscamingue, \$7,000.

**Chemin Canton Fletcher: Développement de Gaspé Ltée, \$13,814.80.**

**Chemin Lac Guillet au village de Latulippe: Ministère de la Voirie, \$3,052.52.**

**Chemin Mine Normetal (amélioration): Ministère de la Voirie, \$408.50.**

**Chemins de mines en général (\$67,399.46)—Salaires:** Bastien, G., \$2,200; Deschênes, E., \$1,086.29; Dumont, W., \$1,800; Grégoire, A. E., \$1,500; Guilbault, C. A., \$1,200; Lahaise, J. R., \$1,800; Métivier, E., \$1,500; Michaud, J. E., \$1,500; Miller, T., \$875; Portugais, J. M., \$2,096.77. **Gages:** Allen, L., \$10.50; Arbour, A., \$6; Baillargeon, L., \$318; Banville, A., \$1,153.45; Beaulieu, A., \$27; Bellavance, G., \$27; Bellehumeur, D., \$39.29; Bergeron, T., \$39; Bernier, H., \$196.50; Bilodeau, E., \$7.50; Bilodeau, L. P., \$147.50; Blais, J. H., \$940; Blanchette, G., \$13.50; Bolduc, E., \$6; Bonneville, C., \$613.86; Bouchard, F., \$414.50; Boulanger, J. A., \$255; Boulet, R., \$609; Bourgoïn, P., \$147.39; Brisson, C., \$12; Brisson, E., \$21; Brisson, G., \$9; Brouillette, H., \$234; Canuel, A., \$23.10; Carrier, M. L., \$365; Castagne, A., \$24; Charlebois, V., \$12; Chartrand, T., \$48; Cinq-Mars, E., \$170; Cloutier, B., \$778.50; Cloutier, H., \$12; Comeau, A., \$99; Commanda, G., \$129; Commandant, G., \$34.20; Constantineau, L., \$28.50; Cossette, I., \$154; Coulombe, R., \$103.75; Courtemanche, O., \$27; Deschênes, J., \$36; Desrosiers, B., \$55.65; Dion, R., \$81; Dionne, T., \$307.50; Dorais, G., \$16; Doré, V., \$6; Dorval, A., \$330; Ducasse, G., \$145.50; Dumas, H., \$108; Dumont, J., \$1,004.84; Dupuis, C. E., \$297; Duval, W., \$9; Fauvelle, J. A., \$295.50; Fleury, G., \$15; Fortin, Ernest, \$6; Fortin, Euloge, \$530.25; Frappier, W., \$57; Frigon, G., \$60; Gagné, M., \$360; Gagnon, P., \$133.25; Gagnon, U., \$375.82; Gaulin, A., \$162; Girard, C., \$6; Gosselin, J. M., \$21; Gosselin, V., \$70.50; Goulet, O., \$45; Gravel, A., \$1,079.17; Gravel, J. P., \$943.51; Guertin, J., \$114; Joyal, L., \$3; Labbé, M., \$579; Labonté, J. A., \$381; Labrasse, M., \$9; Labrie, A., \$225.87; Laflamme, A., \$21; Laflamme, L., \$186; Laforest, G. E., \$66; Lagueux, P. B., \$825; Lamarche, M., \$9; Lancôt, G., \$495; Landry, P., \$966.14; Larouche, E., \$297; Lavallée, A., \$135; Lavigne, E., \$21; Leblanc, C., \$657; Leblanc, J., \$848; Leblanc, P. M. H., \$1,740; Lègaré, I., \$96; Lessard, C. F., \$207; Létourneau, E., \$51; Lord, A., \$171; Manceau, G., \$716.13; Mark, R., \$54; Marquis, A. C., \$684; Martel, Antoine, \$18; Martel, Antonin, \$18; Martel, Arthur, \$45; Martel, M., \$24; McHattie, G. A., \$513; Miller, F., \$834; Murtagh, F., \$4.50; O'Connor, J., \$39; O'Neill, R., \$6; Ouellet, P., \$162; Ouellet, W., \$480; Paquin, L., \$189; Parent, G., \$6; Perron, A., \$101.75; Petitclerc, E., \$117; Plourde, H., \$336.67; Préfontaine, R., \$18; Robert, A., \$21; Roby, A., \$224; Rouillard, A., \$1.50; Rouillard, C., \$1.50; Rouillard, P., \$1.50; Roy, J., \$384; Sabourin, E., \$24; Shannon, C., \$150; Simard, E., \$15.57; Soumis, S., \$126; St-Amand, A., \$465; Thériault, L., \$4.50; Tremblay, L., \$151.25; Truchon, L., \$6; Verge, G. A., \$343.34; Vézina, A., \$735.99; Villeneuve, P., \$300; Villeneuve, V., \$351. **Frais de voyage:** Baillargeon, L., \$4.65; Banville, A., \$92.75; Bastien, G., \$516.92; Bertrand, H., \$67.86; Blais, J. H., \$604.51; Bonneville, J. C., \$1.05; Boulanger, J. A., \$66.70; Bourgoïn, P., \$37.65; Brouillette, H., \$17.40; Carrier, M. L., \$510.52; Collin, P. E., \$8.40; Deschênes, E., \$150.36; Desrosiers, B., \$33.65; Dionne, T., \$3.20; Dumont, J., \$44.47; Dumont, W., \$449.83; Dupuis, C. E., \$52.10; Gagné, M., \$373.81; Gravel, A., \$7.42; Gravel, J. P., \$2.20; Grégoire, A. E., \$200.66; Korff, H., \$20.35; Lagueux, P. B., \$274.56; Lahaise, J. R., \$1,199.49; Lancôt, G., \$36.43; Landry, P., \$71.47; Larouche, E., \$2.40; Leblanc, P. M. H., \$141.45; Lègaré, I., \$6; Lessard, C. F., \$11.55; Lord, A., \$8.90; Manceau, G., \$732.84; Michaud, J. E., \$263.13; Miller, F., \$12.35; Miller, T., \$1,054.77; Ouellette, W., \$6.50; Paquin, L., \$1.80; Plourde, H., \$7.05; Portugais, J. M., \$142.03; Roy, J., \$4.75; St-Amand, A., \$4.20; Verge, G. A., \$74.05; Villeneuve, P., \$10; Villeneuve, V., \$66.50. **Pension et provisions:** Aldermac Copper Corporation, \$41.70; Banville, A., \$5.83; Baril, D., \$92.65; Bastien, J. P. Ltée, \$92.77; Bilodeau, E., \$70.75; Bilodeau, J., \$68.03; Caron, M., \$72.10; Château Inn Hotel, \$34.96; Chibougamau Development Co., \$782.40; Chrétien, A., \$271.43; Cie de Construction Carnot, \$1,551.77; Cie de Construction Témiscamingue, \$145.97; Consolidated Chibougamau Goldfields, \$1.95; Coulombe, R., \$12.75; Crawley & McCracken Co., \$189.60; Développement de Gaspé Ltée, \$413.81; Dumas, Mme N., \$22.48; Dumont, W., \$26.15; Dupuis, L., \$132.42; Gaudet, Mme A., \$75; Gosselin, A., \$46.53; Hôtel Albert, \$629.15; Hôtel Château Malartic, \$43.49; Hôtel Commercial, \$58.25; Hôtel Noranda, \$201.34; Hôtel Sigma, \$6.20; Hôtel St-Jean, \$20.50; Hôtel Val d'Or, \$242.50; Hôtel Transcontinental, \$14.70; Hôtel Victoria, \$130.59; Hôtel Windsor, \$292.37; International Mining Corporation (Quebec) Ltd, \$24.80; Laforest, Mme T., \$33; Lahaise, J. R., \$12; Lamarche, M., \$43.50; Lefebvre, R., \$117.75; MacDonald, T., \$151; Maniwaki Mines, \$35.47; Manoir Laurier, \$275; New Central Hotel, \$279.60; O'Connell, H. J. Ltd, \$177.30; Palace Hotel, \$164; Paquette, E., \$34; Perron, H., \$15.30; Prince Hotel & Café, \$121.75; Robin, Jones & Whitman, \$11.55; Rouanda Hotel, \$129.70; Société d'Entreprises Générales, \$271.90; Soumis, R., \$63; Southern St-Lawrence Forest Protective Association, \$2.50. **Achat de matériaux et divers:** Abitibi Air Transport, \$88; Aldermac Copper Corporation, \$20.99; Baril, A., \$9.10; Bilodeau, E., \$2.80; Blais, F., fils, \$375.23; Bouchard, W. N., \$66; Bournival, E., \$6; Britt, N., \$6.50; Chibougamau Development Co., \$1,418.62; Chrétien, A., \$32.75; Cie de Construction Carnot, \$2,063.94; Consolidated Paper Corporation, \$9.20; Côté, A., \$45.50;

**Mines—Construction de chemins de mines—Suite**

Côté, Boivin & Cie, \$1.50; Dampousse, E., \$3.50; Développement de Gaspé Ltée, \$114.50; Dominion Skyways, \$455.13; Funke, A., \$30; Gagné Service Station, \$6.15; Gatineau Power Co., \$90.32; Guignon Bros. Hardware, \$1.80; Hôpital Youville, \$43.40; Houde Lumber, \$25; Hudson's Bay Co., \$8.64; Juteau, Dr G., \$12; Ladouceur, J., \$10; Lafond, L., \$6.30; Lamarche, M., \$10.50; Laporte, J. R., \$6.15; Latour, J., \$11; Leclerc, A., \$12; Lefebvre, R., \$29.97; Lupien, V., \$3; Magny, A. D., \$20; Martel, A., \$25; Martel, O., \$110; Moosha Gold Mines, \$23.51; Morin, A., \$25; Northern Quebec Power Co., \$35.82; Northern Sash & Door Reg'd, \$1.45; Sicard, E. Enrg., \$4.10; Société d'Entreprises Générales, \$32.26; Southern St-Lawrence Forest Protective Association, \$259.40; St-Lawrence Mica Mines, \$100; Ste-Marie, M., \$212.48; St-Martin, J. H., \$1,073.21; St-Pierre, L., \$10.50; Turcotte, L., \$13.17; Val d'Or Hardware Reg'd., \$101.08; Vézina, J. P., \$27.75; Viel, P., \$2.50.

**Atelier d'échantillonnage à Val d'Or—(\$14,977.44)**

**Gages:** Bertrand, A., \$18.90; Binette, D., \$18.90; Binette, L., \$15.75; Blanchette, H., \$12.60; Filion, Antoine, \$18.90; Fillion, Antonio, \$18.90; Fillion, I., \$18.90; Fortin, E., \$26.60; Lacasse, G., \$18.90; Lahaie, G., \$12.60; Lanthier, D., \$18.90; Leblanc, R., \$12.60; Leblanc, S., \$12.60; Leclerc, N., \$15.75; Lévesque, A., \$31.20; Marquis, M., \$1.75; Montsion, O., \$10.85; Payement, A., \$20.30; Pressé, J. P., \$18.90; Trudel, E., \$18.90; Turcotte, H., \$77.24. **Matériaux et divers:** Bilodeau, A., \$382.50; Canadian Allis-Chalmers Ltd, \$510.17; Canadian Vickers Ltd, \$5,680.42; Carrière Lumber Co., \$995.34; Denver Equipment Co. (Canada), \$304; Hubler, W. G., \$1,067.82; Jeffrey Mfg Co., \$848.12; Lafontaine Lumber Inc., \$3,775.38; Paré Transport, \$205; Watson, Jack & Co., \$788.75.

**Loi de l'Aide aux chômeurs—(\$137,873.39)**

(23 Geo. V, ch. 2)

**Chemins miniers—(\$126,470.39)****Accord Fédéral-Provincial du 13 juillet 1937—(\$3,707.25):**

Baillargeon, P., (Projet No 15a), \$441.96; Cie de Construction de Hull, (Projet No 19), \$3,265.29.

**Accord Fédéral-Provincial du 2 août 1938—(\$122,796.72):**

Cie de Construction Carnot, (Projet No 1), \$52,957.56; Société d'Entreprises Générales Ltée, (Projet No 2), \$10,538.16; Société d'Entreprises Générales Ltée, (Projet No 4), \$2,031.44; Cie de Construction Témiscamingue, (Projet No 5), \$2,772.96; O'Connell, H. J. Ltd, (Projet No 6), \$1,240.11; O'Connell, H. J. Ltd, (Projet No 9), \$224.73; Cie de Construction de Hull, (Projet No 10), \$5,226.54; O'Connell, H. J. Ltd, (Projet No 11), \$6,414.89; Bilodeau, E., (Projet No 12), \$3,350.69; Chrétien, A., (Projet No 13), \$21,516.21; Société d'Entreprises Générales Ltée, (Projet No 14), \$3,085.21; Cie de Construction Témiscamingue, (Projet No 15), \$1,597.60; Magny, G., (Projet No 16), \$766.79; Chemin de la Tourbière Isle-Verte, (Projet No 17): Gages: \$1,217.28; Matériaux et divers: \$235.84; Chemin de la Mine Bellehumeur, (Projet No 18): Gages: \$1,993.03; Matériaux et divers: \$181.07; Cie de Construction Témiscamingue, (Projet No 19), \$2,269.63; O'Connell, H. J. Ltd, (Projet No 20), \$3,627.50; Cie de Construction Témiscamingue, (Projet No 21), \$1,549.48.

Dépenses de capital, Loi de l'Aide aux chômeurs. . . . .	124,448 35	
Moins—Remboursement . . . . .	33 58	
		124,414 77
Comptes à recevoir:		
Montant payable par les compagnies minières . . . . .	21,814 94	
Moins—Remboursements . . . . .	19,759 32	2,055 62
		<u>\$ 126,470 39</u>

**Construction d'un chemin d'hiver entre les régions de Chibougamau et Lac St-Jean—(\$11,403.00)**

Lévesque, A., \$11,403.

## Service de la Chasse et des Pêcheries:

### Pisciculture: Construction d'entrepôts pour fins de pisciculture à St-Faustin et Gaspé—(\$15,000.00)

**Gages des ouvriers, \$9,000.77. Matériaux de construction (\$4,733.07)**—Allsteel Equipment Co., \$34.95; Boileau, J., \$196.55; Boyle, W., \$1,401.65; Brown, G. A., \$72; Canada Marble & Lime Co., \$23.67; Coffin, L., \$21; David, Jules, \$197.09; David, Joseph, \$14.10; Davis & Sons, John F., \$68.74; DeSerres, O. Ltée, \$12.90; Doré, A., \$11.28; Eden, B., \$50.50; Eden, G. J., \$7.26; Fortin, T., \$72; Gareau, H., \$1,494.85; Guignon Bros, \$88.69; Jean, S., \$8.50; Morriss, J. H., \$230.85; Patterson, G., \$8.01; Rabey, T. M., \$13; Robin, Jones & Whitman Ltd, \$643.48; Rodrigue, N., \$14; Suddard, E. P., \$7.70; White, J., \$40.30. **Divers (\$1,266.16)**—Alleyn, C. E., N. P., honoraires, \$15.15; Brassard, S., architecte, services, \$75; Canadian International Paper Co., loyer de tracteurs, \$407.55; Coffin, A. M., transport, \$6; Dupré, Mme A., commission, \$248.56; Dwyer, J. N., architecte, services, \$385, dép. de voyage, \$102.50; Lloyd, N., transport, \$26.40.

### Parc National (Laurentides): Construction de camps—(\$25,000.00)

**Gages des ouvriers, \$15,675.86. Matériaux de construction (\$6,570.58)**—Barnard, E., \$613.45; Canada Specialties Ltd, \$28.44; Chalifour, O. Inc., \$1.86; Cie Chinic, \$1,388.01; Côté, C., \$518.92; Gaudry, G., \$61.80; Girard, T., \$667.69; Hudon, M. Enrg., \$133.15; Mainguy, H., \$1,401.72; Papillon, J. E., \$1,438.32; Ruel, A., \$298.57; Shaw Inc., \$18.65. **Provisions (\$850.53)**—Boulangerie Hethrington, \$6.22; Claveau, J., \$112; Côté, E., \$36.33; Grenier, A. Ltée, \$494.33; Lavoie, A., \$36; Royer, T., \$165.65. **Aménagement de camps (\$75.48)**—Cie Légaré Ltée, \$25.08; Royal Mattress Co., \$50.40. **Entretien (\$56.57)**—Fortin, J. E., \$56.57. **Divers (\$1,770.98)**—Champlain Oil Products Ltd, gazoline et huile, \$281.63; Claveau, J., dép. de voyage, \$10.35; Collin, G., transport, \$49; Ecole Technique et de Papeterie, Trois-Rivières, moteur, \$1,250; Filteau, F., transport, \$21.25; Gagnon, L. P., dép. de voyage, \$31.05; Gourdeau, Mme F. B., confection de lingerie, \$21.90; Lafond, T., transport, \$30; Pelletier, I., transport, \$7; Plourde, W., dép. de voyage, \$13.40; Sargent, E. H. & Co., plateaux en verre, \$22; Simard, E., transport, \$20; Tremblay, T., dép. de voyage, \$13.40.

### Pêcheries maritimes: Construction et achat d'entrepôts frigorifiques, de neigères et fumeries—(\$180,000.00)

**Achat d'entrepôts frigorifiques (\$34,223.69)**—Le Poisson de Carleton sur Mer Ltée, \$23,223.69; Belle Anse Fish Co., \$6,500; The Modern Sea Food, \$4,500. **Construction d'entrepôts frigorifiques (\$126,483.62)**—Contrats (\$66,016.93): Castilloux, L. P., \$93.40; Dionne, C. H., \$65,923.53. **Matériaux, \$973.81; main d'œuvre, \$623.88. Achat de terrain (\$1,882.00):** Dion, J. T., \$1,482; Labrador Fisheries Ltd, \$400. **Charroi, \$40; Equipement et isolation (\$56,497.00):** Linde Canadian Refrigeration Co., \$56,497; divers, \$450. **Construction d'usine d'huile de foie de morue (\$7,285.04)**—Contrat: Jones, E. J., \$7,285.04. **Achat de neigère (\$3,600.00)**—La Société Coopérative des Pêcheurs de Carleton sur Mer, \$3,600. **Construction de neigères (\$8,407.65)**—Contrats (\$7,880.00): Caron, R., \$1,055; Cavanagh, A., \$1,155; Fairservice, C., \$35; Fournier, D., \$1,055; Keays, J. E., \$1,055; Langlois, J. T., \$275; Lebreux, E., \$1,055; Rioux, J. L., \$1,055; St-Laurent, R., \$1,000; Touzel, E., \$140. **Main d'œuvre, \$72.65. Achat de terrain (\$455.00):** Blanchette, P., \$85; Brousseau, P., \$100; Castilloux, J., \$85; Chapados, J. Z., \$10; Dufour, C., \$75; Huet, Mme F., \$100.

### Loi du Parc National de la Gaspésie—(\$73,000.00)

(1 Geo. VI. c. 47, a. 14—(Païement sujet à un arrêté ministériel)—2ième de 10 versements annuels)

**Salaires des employés surnuméraires (\$2,205.50)**—Auclair, O., \$13; Bernier, L., \$52; Boucher, J. W., \$1,375; Richard, R., \$720; Tremblay, P., \$45.50. **Gages des ouvriers \$31,382.20. Dépenses de voyage (\$913.89)**—Auclair, O., \$39; Auger, L., \$78.26; Boucher, J. W., \$116.06; Campbell, W., \$4; Chouinard, P., \$10.95; Côté, S., \$139.77; Côté, L. P., \$141.89; Côté, J. M., \$123.58; Kirouac, M., \$52.62; Ménard, E., \$172.22; Rivard, Y., \$14; Roy, A., \$21.54. **Achat de marchandises, etc. (\$44,398.11)**—Archer, Dufresne & Aubert, \$375.92; Auclair, O., \$336.07; Ayers Ltd, \$26.30; Beaulieu, T., \$14.67; Bélanger, A. Ltée, \$58.08; Bérubé, E., \$207.64; Bouchard, G., \$9.52; Bournival & Co., \$78.30; Bréard,

## Chasse et Pêcheries—Parc National de la Gaspésie—Suite

H., \$1,369.87; Campbell Bros, \$869.52; Canadian International Paper Co., \$9.47; Cap-Chat Garage, \$1.50; Cie de Machineries Mercier, \$55.28; Cie Chinic, \$631.88; Clapperton, T. B. & Co., \$7.63; Cie Légaré Ltée, \$190.18; Consolidated Engines & Machinery Co., \$3.84; Crane Ltd, \$151.21; Cyr, J., \$69.39; Deschênes, O., \$2; Desrosiers & Frères, \$189.66; Dion, E., \$46; Dupuis, T., \$1,713.72; Fisher, E. & Sons, \$20.25; Fonderie de St-Anselme, \$444.96; Fonderie de l'Islet, \$123.40; Gagnon, G. C., \$481.68; Gagnon, J. T., \$7; Gagnon & Frères Ltée, \$477.82; Gasse, M., \$33.35; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$40.88; Guité, R., \$25.96; Keable, J. N., \$321.80; Keable, P., \$926.39; Lafontaine, E., \$3.60; LeBlanc, J. N., \$531.64; Leboeuf & Grenier Ltée, \$617.85; Lévesque, O., \$42.03; Lévesque, L. P., \$25.38; Nadeau, P. & Sons Reg'd, \$668.33; Osmose Wood Preserving Co., \$80; Pelletier, J., \$102.08; Pelletier, Y., \$72.35; Perrée, F. E., \$106.50; Pruneau Ltée, \$335.60; Perry, W., \$82.85; Richardson, J. Co., \$130.06; Rioux, J. L., \$366.19; Rouleau Ltée, \$86.95; Roy, J. P., \$75.68; Roy, L. O., \$29,071.08; Roy, C. A., \$77.09; Roy, A., \$276.69; Roy, A., \$90.18; Roy & Frère, \$1,256.13; Simonds Canada Saw Co., \$191.45; St-Pierre, U., \$65.45; Terreau & Racine Ltée, \$8.25; Thibault, B., \$102.25; Tremblay & Dion, \$39.53; Verreault, U., \$550.08; Watson, Jack & Co., \$21.70. **Achat d'automobile**—Universal Auto Ltd, \$1,217. **Divers (\$1,511.39)**—Boucher, J. W., quincaillerie, \$133.65, loyer d'un malaxeur, \$100; Boutin, P. A., assurances, \$34.12; Buanderie Lévis, lavage, \$39.74; Campbell Bros, transport, \$90; Clarke Steamship Co., transport, \$60.32; Côté, L. P., transport, \$162.41; Cyr, M., transport, \$20; Dupuis, T., transport, \$8; Fonderie de St-Anselme, pièces de moteur, \$291.35; Garage N. Berriault & Frère, soudure, \$1.35; Kirouac, M., services professionnels, \$145; Langis, Dr E., soins, \$9.50; Langlois, Capt. J. O., transport, \$6; Lepage, A., arpenteur, services professionnels, \$60, dép. de voyage, \$19.88; Lepage, R., soins médicaux, \$3.35; McMullen, B., transport, \$10.49; Nadeau, Peter & Sons Reg'd, transport, \$100; Ouellette, Mme B., confection de rideaux, \$4; Rioux, Dr J. E., soins, \$61; Roy, G., transport, \$6; Shaw Inc., cartouches, \$8.83; St-Pierre, A., transport, \$0.75; Rvde Sœur Hélène, frais d'hôpital, \$34; Tanguay, E., transport, \$101.65.

Dépenses ordinaires, Parc National de la Gaspésie. .	81,628 09	
Moins—Remboursements . . . . .	8,628 09	\$ 73,000 00

## Loi du Parc National de la Gaspésie—(\$2,240.19)

(1 Geo. VI, ch. 47, a. 14—(Paiement sujet à un arrêté ministériel)—Solde du 1er versement)

**Gages des ouvriers**—\$1,793.50. **Achat de marchandises**—\$446.69.

## Loi pourvoyant à l'établissement du Parc National du Mont Orford—(\$45,504.62)

(2 Geo. VI, c. 49—Paiement sujet à un arrêté ministériel)

**Gages des ouvriers**, \$18,457.32. **Dépenses de voyage des officiers (\$827.53)**—Lapointe, A., \$28.47; Ménard, E., \$548.02; Richard, L. A., \$30.72; Todd, F. G., \$220.32. **Construction de chemins**—Contrats: Newton Construction Co., \$15,448.64. **Achat de marchandises (\$2,408.03)**—Bastien, D.O., \$21; Bélanger & Lacombe Ltée, \$185.69; Bruneau, D., \$29.84; Codère Ltée, \$9.39; Dion, F. A., \$735.99; Dubé, C., \$4.20; Gaudreau, Mme Paul, \$176; Imperial Oil Ltd, \$5.85; Labrecque & Fils, \$27.25; Lacombe Engr., \$31.67; Langlois, O., \$61.76; Lavallée, J. A., \$5.72; Leblanc, J. N., \$41.48; MacPherson, C. C., \$346.92; McColl Frontenac Oil Co., \$8.96; McKennas Hardware, \$128.90; Martel Feed Store, \$41.71; Millard Powers, \$66; Pharmacie Beaudry, \$3.10; Tent and Awning Co., E. T., \$476.60. **Arpentages (\$5,198.65)**—Canadian Airways Ltd, \$500; Crépeau & Côté, \$4,231.17; Desrochers, L., \$467.48. **Divers (\$3,164.45)**—Battle's House, pension, \$141.85; Boulay, A., N. P., honoraires, \$74.45; Bowan, Dr G. A., soins, \$11; Dowling, J. W., copie d'enregistrement, \$5.10; Gérin, E., N. P., honoraires, \$49.10; Hébert & Frères, allumettes, \$8.23, pension des ouvriers, \$2,761.20; Hôtel-Dieu de Sherbrooke, hospitalisation, \$48; Hôpital Général de Magog, hospitalisation, \$22.50; McKelvey, Dr A., soins, \$35.25; Pharmacie de Magog, produits pharmaceutiques, \$7.77.

## Déboursés appliqués contre le revenu—(Mines)

### Remboursements de Revenu—(\$15,359.57)

Abbeville Gold Mines, \$12.54; Alexander Diamond Drilling Co., \$4; Arncœur Gold Mines, \$6.25; Arntfield Gold Mines, \$1; Arntfield, R. V., \$1; Banque Canadienne Nationale, \$5; Bayside Malartic Mines, \$3; Beauchemin, A., \$100.50; Bell, L. V., \$210; Big Four Mining Syndicate, \$54; Borden, Elliott, Sankey & Kelley, \$2.56; Boutour, O., \$67.56; Brawley, J., \$1.42; Brown, A. C., \$2.50; Caledonia-Cadillac Gold Mines, \$20; Campbell, C. L., \$50; Canadian Malartic Gold Mines, \$31.82; Caputo, P., \$14.50; Caron, R., \$10; Carrick, J. J., \$47.65; Cassels Duval Mines, \$23.10; Celta Development & Mining Co., \$107.75; Chadwick, A., \$20; Chênevert, R., \$6.78; Chibougamau Properties, \$24; Clarke, W. H., \$76.99; Clermont Motor Ltd, \$22.50; Clouthier, R., \$1; Cloutier, R., \$2; Consolidated Mining & Smelting Co. of Quebec, \$10; Constant, C., \$12; Cossette, J. P., \$40; Côté, A., \$10; Coupal, S., \$0.70; Cournor Mining Co., \$88.31; Crow River (Quebec) Development Co., \$120; Deane-Cadillac Mining Corp., \$10; Delandore Mines, \$110; Dépt. des Terres et Forêts, \$0.50; Dépt. du Trésor, \$2,779.50; Dessureault, J., \$25; Dion, M., \$1; Donaldson, B. F., \$2; Dufresne, R., \$20; Dumas, C. O., \$1; Dumico Gold Corp., \$29.50; Durbar Gold Mines, \$60; East Lacoma Mines, \$40; East Lamaque Gold Mines, \$24.87; Eastmac Holdings, \$8.63; Farquharson, S., \$2; Federal Zinc & Lead Co., \$10; Fennell, Porter & Davis, \$120; Firth, G., \$10; Fortin, S., \$1; Fournier, L., \$10; Francœur, R., \$2.50; Gagnon, E., \$10; Gale, J., \$10; Garneau & Ostiguy, \$8; Gauthier, E., \$1; Germain, L., \$3; Gibeau, J. M., \$279.68; Gillis, N. B., \$10; Gilman Exploration, \$10; Golconda Mines, \$13.75; Gold Bar Mines, \$2,240.97; Goulet, D., \$1; Grand'Maison, W., \$10; Guay, Jeanne d'Arc, \$0.50; Harpers Malartic Gold Mines, \$277.50; Heath & Sherwood, \$10; Heyden, W. V., \$40; Higginson, T. H., \$25; Holden, Murdoch, Walton, Beatty & Finlay, \$60; Hooton, W. A., \$2.50; Howey Gold Mines, \$22; Hunt & Pearlman, \$3.85; Inspiration Mining & Development Co., \$546.75; International Magnesite Co., \$107.43; International Mining Corporation (Quebec), \$712.85; Jackson, A. J., \$45; Jalbert, A., \$10; Joannes-Davidson Mines, \$5.50; Kelley, R., \$3; Lacroix, J., \$10; Lafontaine, J. M., \$10; Lafontaine, P. E., \$330; Lake Dufault Mines, \$22.40; Lamarche, J. H., \$60; Lang & Michener, \$85; Lasalle, T. E., \$8.50; LaSarre Holdings, \$64; Lavalie Mines (Quebec), \$10; Lavallée, C. E., \$1; Lavole, R., \$20; Lawton, F. L., \$50; Leblanc, L., \$50; Ledoux, H., \$10; Lewis, L. R., \$0.50; MacDougald, MacFarlane, Scott & Hugessen, \$145.95; Malartic Goldfields, \$140.86; Manley, J. P., \$10; Marcotte, J., \$15; Marquis, L., \$14; McAndrew, J. and E., \$1; McCrea, C., \$43.50; McDonald, J. A., \$3.95; McDonald, J. O., \$40; McKenzie, C., \$1; Meagher & Casey, \$98.50; Mercier, H., \$1.90; Midway Malartic Gold Mines, \$1.36; Midway Malartic (Quebec), \$100; Miller, C., \$30; Minefinders Ltd, \$28.68; Mines d'Huile et Pétrole Tremblay-Joubert & Cie, \$1; Mines d'Or Bellehumeur, \$10.35; Molybdenite Corporation of Canada, \$5; Moore, W. S., \$2; Morrison, A. G., \$93.37; Mulholland, G. W., \$20; Mungovan, T., \$20.15; Niagara Gold Mines, \$17; Norbeau Mines (Quebec), \$26.08; Nubell Gold Mines, \$5.34; Ontario-Quebec Prospectors Trust, \$20; Pan-Canadian Gold Mines, \$0.34; Papke, W., \$3; Payore Holdings, \$29.41; Perron Gold Mines, \$112.16; Potter, R. S., \$25; Poulin Mining Co., \$60; Quain, R., \$507.65; Racicot, L., \$10; Rampton, E., \$19; Raymond, J. A., \$13.50; Red Gold Mining Co., \$74.51; Robert, L., \$0.50; Robertson, A. H., \$10; Rodcor Mines, \$9.50; Rougier, A. J., \$10; Roux, R., \$10; Roy & Brassard, \$330; Salter, Stapells & Sewell, \$5; Scott Chibougamau Mines, \$20; Seburn, Ferguson & Baker, \$110; Séguin, L., \$10; Service des Mines (Amos), \$220; Sharpe, T. J., \$0.50; Shawkey Gold Mining Co., \$69.86; Simard, P. E., \$2; Soulard, P. H., \$60; South Malartic Gold Mines, \$180; Springer, Sturgeon Gold Mines, \$1; Stadacona Rouyn Mines Co., \$33.40; Stee, C. O., \$180; Stevenson, J. W., \$10; St-Pierre, C., \$24; Sullivan Consolidated Mines, \$107.99; Tanner, A. H., \$23.50; Thompson, F. W., \$25.50; Thompson Joannes Gold Mines, \$10; Van Wart, H. H., \$1; Verocchio, D., \$544.50; Voynaud, P., \$100; Waite Amulet Mines, \$1,757.40; West Shore Malartic Gold Mines, \$3.25; Whitney, B., \$0.50; Willett, C., \$1; Wiltsey-Coghlan Mines, \$10; Wodehouse, R., \$10; Wood Cadillac Mines, \$10; Wright & McMillan, \$30.

## Déboursés appliqués contre le revenu—(Chasse et Pêcheries)

### Remboursements de Revenu—(\$16,998.53)

Auclair, O., \$2.50; Adam, G. E., \$7.50; Adam, C., \$5; Brisson, D., \$3.50; Bonin, G., \$100.75; Bergeron, P., \$10; Bertrand, H., \$37.50; Bérubé, W., \$8.75; Bérard, A., \$5; Bouchard, J. E., \$16; Boulé, G., \$25.50; Bélair, I., \$26.25; Bush, F., \$20; Berolzheimer, M. G., \$25; Bergeron, J. R., \$63.90; Blouin, G., \$1.50; Boudreault, A., \$15; Beauchemin, L. G., \$1; Bourgoin, L., \$15; Bryan, M., \$49; Badcock, E. A., \$108; Baribeau, H., \$12; Brooks, J. W., \$75; Barolet, Dr. W., \$26; Bruneau, J., \$50; Bourassa, V., \$5; Bazinet, C., \$2.50;

## Chasse et Pêcheries—Déb. appliqués contre le revenu—Suite

Constantineau, R., \$3.25; Coffin, A., \$15; Côté, E. A., \$7.50; Comeau, J. E., \$65.30; Clouatre, H., \$1.25; Cauchois, R. W., \$35; Charron, O., \$2; Clark, G., \$6; Coleman, G. D., \$14; Chief, J., \$9; Capo, S., \$15; Croteau, L., \$17.50; Clément, A., \$10; Cloutier, R., \$17.50; Chevrette, V., \$5; Dupuis, O., \$1; Dupuis & Frères, \$7.50; Dingle, P., \$1; Demers, S., \$6; Dorion, N., \$18; Davignon, J. R., \$4.50; Dion, J. H., \$10; Desloges, A., \$107.50; Déry, E., \$15; Dumont, J. W., \$5; Déry, A., \$8; Dion, E., \$5; Drolet, E., \$5; Duguay, J., \$2.50; Ehrensperger, Dr. H., \$13.75; Favreau, L., \$3; Frappier, E., \$2.50; Fortin, R., \$4; Fradette, C., \$2.50; Fréchette, C. A., \$7.50; Fleury, R., \$12.50; Gagnon, E., \$21.25; Gervais, D., \$8.50; Guay, E., \$98; Gauthier, A., \$25; Gravel, l'abbé M., \$50; Gagnon, A., \$3; Gauthier, E., \$6; Gref, W., \$10.40; Gratton, J. U., \$28; Grossman, M. H., \$12; Gélinas, D., \$5; Godard, J. B., \$37.43; Gagné, E., \$25; Howard, G. A., \$12.50; Heckh, G. J., \$45; Holliday, G., \$13.50; Lindberg, F., \$16; Landry, L., \$32.50; Lejeune, B., \$177.50; Lapointe, A., \$70; Lefebvre, O., \$54.50; Lefrançois, C. A., \$33.25; Lajeunesse, L., \$18.38; Lemieux, H., \$22; Lefebvre, J., \$15; Landry, E., \$4.50; Lachance, Mlle O., \$10; Lavoie, A., \$3.75; Lalonde, R., \$5; Legros, W., \$2; Larochelle, A. J., \$2; Leveridge, R. M., \$21; Laurentides Automobiles, \$24; Lyon, Dr. B. B. V., \$12; Laurin, J., \$20; Lanthier, E. H., \$12; Levasseur, A., \$2.50; Loisel, H., \$5; Labrie, N., \$2.50; Lévesque, R., \$16.65; Lussier, T., \$37.50; Michaud, F., \$1.50; Marion, J., \$12.50; Madorin, W., \$14; Mercier, J. E., \$7; Mastigouche Fish & Game Club, \$225; Messier, O., \$14; Morin, A., \$25; McNally, F. J., \$41.15; Newhouse, C. R., \$75; Ouellet, J., \$8.75; Ottereyes, P., \$16; Ouellet, S., \$2.50; Perreault, Hon. J. E., \$10; Prévost, J. A., \$7.20; Piercy, A. W., \$10; Peters, M. W., \$14; Précourt, E. E., \$2; Rondeau, V., \$70; Rainville, O., \$1.25; Roy, R., \$70; Robert, H. L., \$15; Richard, A., \$15; Ross, J. W., \$21; Rhéaume, O., \$10; Roberge, A., \$15; Routliffe, H., \$14; Shelling, A., \$7.50; Sigouin, H., \$20; Schaffer Bros., \$23.75; Salvail, J., \$25.40; Samuel, C. J., \$12; Soucy, E., \$95; Ste-Marie, A., \$32.50; St-Jean, A., \$12.50; Tremblay, E., \$105.75; Taft, C. P., \$5; Tozer, H., \$4.50; Tremblay, J. R., \$3.75; Toy, W. L., \$28; Thayer, P. L., \$12; Trésorier Provincial, Hon., re: C. E. Thouin, \$36.74; Verreault, J., \$12.50; Wheeler, W., \$6; Warren, L. B., \$25; Whipple, F. A., \$96; Produit de la vente de peaux de castor, remboursé aux indiens, \$13,515.48.



## C-11—CEDULE

## Travail—

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
306	Loi des établissements industriels et commerciaux, S.R., 1925, c. 182, a. 21, modifié par 24 Geo. V, c. 55. ....	123,000 00	.....
307	Loi des bureaux de placement, S.R., 1925, c. 99, a. 5	.....	146,500 00
308	Loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 184, a. 3, modifié par 1 Ed. VIII (2ième session), c. 28, a. 1, et Loi des appareils sous pression, 23 Geo. V, c. 71, a. 3, modifié par 1 Ed. VIII (2ième session), c. 27, a. 1. ....	.....	88,000 00
309	Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 18 Geo. V, c. 62, a. 16, modifié par 23 Geo. V, c. 70, et Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 63, a. 24. ....	.....	230,000 00
311	Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 23 Geo. V, c. 69, a. 26, modifié par 24 Geo. V, c. 52.	.....	37,700 00
311	Loi relative à l'extension des conventions collectives de travail, 24 Geo. V, c. 56, modifié par 25-26 Geo. V, c. 64. ....	35,000 00	.....
312	Loi des salaires raisonnables—Administration, 1 Geo. VI, c. 50, a. 32 (Païement sujet à un arrêté ministériel). ....	.....	.....
315	Loi des pensions de vieillesse de Québec, 1 Ed. VIII, c. 1, a. 15. ....	2,514,195 00	.....
317	Loi de l'assistance aux aveugles, 1 Geo. VI, c. 83, a. 4. ....	.....	70,300 00
318	Loi instituant l'assistance aux mères nécessiteuses, 1 Geo. VI, c. 81. ....	.....	.....
		\$ 2,672,195 00	572,500 00
Dépenses extraordinaires:			
319	Lois de l'Aide aux chômeurs, 21,22, 23 Geo. V, c.2 et 3 Geo. VI, c. 3. ....	\$ .....	5,326,500 00
Dépenses de capital:			
325	Lois de l'Aide aux chômeurs, 21, 22, 23 Geo. V, c. 2 \$ .....	.....	5,000,000 00
Récapitulation:			
	Dépenses ordinaires. ....	2,672,195 00	572,500 00
	Dépenses extraordinaires. ....	.....	5,326,500 00
	Dépenses de capital. ....	.....	5,000,000 00
		2,672,195 00	10,899,000 00
Dépenses diverses:			
	Comptes à recevoir. ....	.....	.....
		\$ 2,672,195 00	10,899,000 00

## DES DEPENSES

(\$31,940,080.99)

Dépenses				
Total des prévisions	Ordinaires	Diverses	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
123,000 00	105,763 72	657 08	.....	16,579 20
146,500 00	101,815 66	.....	.....	44,684 34
88,000 00	95,903 44	200 00	8,103 44	.....
230,000 00	246,308 07	763 65	17,071 72	.....
37,700 00	50,594 05	.....	12,894 05	.....
35,000 00	28,712 70	.....	.....	6,287 30
.....	.....	244,398 13	244,398 13	.....
2,514,195 00	2,822,140 27	735 18	308,680 45	.....
70,300 00	92,644 09	69 68	22,413 77	.....
.....	890,697 03	.....	890,697 03	.....
3,244,695 00	4,434,579 03	246,823 72	1,504,258 59	67,550 84
\$ 1,436,707 75			\$ 1,436,707 75	
5,326,500 00	4,088,912 61	250,000 00	.....	987,587 39
\$ 987,587 39			\$ 987,587 39	
5,000,000 00	22,919,765 63	.....	17,919,765 63	.....
\$ 17,919,765 63			\$ 17,919,765 63	
3,244,695 00	4,434,579 03	246,823 72	1,504,258 59	67,550 84
5,326,500 00	4,088,912 61	250,000 00	.....	987,587 39
5,000,000 00	22,919,765 63	.....	17,919,765 63	.....
13,571,195 00	31,443,257 27	496,823 72	19,424,024 22	1,055,138 23
	496,823 72			
13,571,195 00	31,940,080 99	.....	19,424,024 22	1,055,138 23
\$ 18,368,885 99			\$ 18,368,885 99	

## C-11—CEDULE DES DEPENSES

## TRAVAIL—(\$31,940,080.99)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	4,434,579 03
<i>Dépenses extraordinaires</i> .....	4,088,912 61
<i>Dépenses de capital</i> .....	22,919,765 63
<i>Comptes à recevoir</i> .....	496,823 72
	<u>\$ 31,940,080 99</u>

## DEPENSES ORDINAIRES

## Loi des établissements industriels et commerciaux—(\$106,420.80)

(S.R., 1925, c. 182, a. 21, modifié par 24 Geo. V, c. 55)

**Salaires (\$76,293.61) et dépenses de voyage (\$19,947.57)**—Allaire, Violette, \$1,400; Bastien, J. P., \$2,400, \$1,016.41; Bélanger, Ernest, \$91.66; Bélanger, Jean, \$222; Bérard, Mme J. U., \$1,380, \$174; Bernier, Clovis, \$1,354.16, \$580.50; Bernier, René, \$1,800, \$1,137.87; Bibeau, J. André, \$1,800, \$1,023.19; Bourgault, Henriette, \$720; Boyer, Alphonsine, \$900; Brosseau, Rosaire, \$1,500, \$102; Carle, A. C., \$1,800, \$865.71; Caron, Juliette, \$720; Casgrain, Thérèse, \$900; Claimont, Siméon, \$319.35; Coffin, T. C., \$327.42, \$91; Cousineau, Aurèle, \$953.33; Deschamps, Claire, \$210; Desjardins, J. H., \$1,800, \$185.02; Desrosiers, Pierre, \$532.26, \$29.50; Dubeau, Achille, \$1,800, \$301.02; Dufour, Geo. H., \$851.61; Duquet, Robert, \$50; Gagnon, Mme Onésime, \$216; Garant, Paul, \$883.34; Garneau, P. H., \$1,600, \$1,123.78; Girard, Constant, \$1,200; Guyon, L. O., \$2,000, \$1,145.84; Gosselin, P. A., dép. voyage, \$11.11; Hardy, Wilfrid, \$1,800, \$723.73; Houston, C. D., \$2,000, \$298.62; Lacombe, Gilbert, \$1,800, \$435.07; Lagacé, Maurice, \$148; Langlois, J. Euclide, \$1,800, \$1,083.78; LaRoche, Léo, \$1,800, \$918.56; Latreille, Achille, \$1,800, \$772.63; Lebrun, Alice, \$900; Lemay, J. E., \$1,800, \$382.37; Lemieux, M. A., fils, \$1,600, \$895.14; Letarte, Jacqueline, \$750; Léveillé, Alfred, \$1,800, \$186; Massicotte, Mme C. E., \$1,380, \$176; Mathieu, Théo., \$840; Miron, Cyprien, dép. voyage, \$69.70; Morin, J. P., \$1,200; Morin, Marie-Jeanne, \$1,200, \$41.49; O'Carroll, Frank, \$1,800, \$959.42; Paradis, Mme Aug., \$216; Paradis, Frs. \$800; Pépin, Reine, \$840; Prémont, Emile, \$1,800, \$1,200.88; Pruneau, Adélar, \$1,800, \$129.02; Ratté, Maurice, \$1,200, \$357.26; Régnier, L. E., \$1,000; Robert, Alfred, \$3,000, \$107.70; Roy, Mme Emile A., \$212.52; St-Maurice, Ralph, \$2,000, \$866.03; Tessier, Mme Horace, \$268.71; Tessier, L. P., \$2,200, \$1,455.32; Thériault, Patrick, \$1,800, \$1,016.24; Thibodeau, Marguerite, \$840; Tremblay, Achille, \$900, \$43.15; Tremblay, Cécile, \$840; Villemaire, J. D., \$982.25, \$42.51; Wilson, Henri, \$945.

**Dépenses de bureau (\$1,765.67)**—Blais, J. F., \$730; Carle, A. C., \$27.30; Caron, Juliette, \$670.14; Langlois, J. Euclide, \$107.22; LaRoche, Léo, \$93.44; Robert, Alfred, \$53.87; Tessier, L. P., \$83.70.

**Loyer de bureaux (\$2,150.00)**—Chevalier, Succ. A., \$480; Delaney, Kathleen Elizabeth Laflamme, \$300; Séguin, J. J., \$1,080; Talbot, Horace, \$60; Trépanier, B. J., \$230.

**Clavigraphes, entretien (\$156.12)**—Martineau, Gérald, \$94; Martineau, N. & Fils, \$62.12.

**Ameublement (\$3,432.20)**—Boucher, Gabriel, \$240; Brulotte, Adjutor, \$523.20; Dupont, A. L. Ltée, \$288.33; Garneau, Librairie, \$394.78; Langelier, J. D. Ltée, \$114.72; Office Specialty Mfg. Co., \$1,871.17.

**Divers (\$2,018.55)**—Beaudoin, E., valises, \$22.50; Bell Telephone Co., \$348.64; Bréard, Henry, acc. électriques, \$15.84; Brousseau, Lauréat, quincaillerie, \$35.49; Canadian Fairbanks Morse Co., extincteurs chimiques, \$23.94; Cimon, Langevin, tachymètres, \$88.54; Côté, Robert, avocat, honoraires, \$56.25; Dépt. Travaux Publics, articles pour nettoyage, \$69.26; Drouin, Chs, papier, mesures, \$33.64; Fisher, E. & Sons, valises, \$52.08; Fournier, J. E. Ltée, serviette en cuir, \$5.15; Garneau, Librairie, gobelets, \$31.30; Holden, P. J., glace, \$48; Hudon, Max, Enrg., thermomètre, \$1.25; Hurtubise, Jacques, essais de traction, \$15; International Electric Co., lampes à main, \$3.60; Keuffel & Esser, articles de bureau, \$54.70; Laberge, Edg., N.P., honoraires, \$26; Laboratoire Cartier, papier, \$8.60; LaRoche, W. P., films, \$157.17; Laurentian Spring Water & Beverages, gobelets, \$45.90; Loranger, J. B., marchandises diverses, \$28.27; Metcalfe Robinson Press, impression, \$380; Metropole

Electric Co., lampes à main, \$18.13; Quebec Power Co., éclairage, \$74.62; Séguin, J. J., enlèvement des vidanges, \$1.50; Séguin, J. Roland, peinture, vitres, \$25.49; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$322.73; Young Company, Herman, serrures, \$24.96.

Avances pour dépenses de voyage, etc., \$657.08.

Dépenses ordinaires, Loi des établissements industriels et commerciaux.....	105,763 72
Comptes à recevoir.....	657 08
	<hr/>
\$	106,420 80

### Loi des bureaux de placement—(\$101,815.66)

(S.R., 1925, ch. 99, art. 5)

**Salaires (\$109,495.23) et dépenses de voyage (\$4,016.33)**—Ainey, Jos., \$2,000; Ampleman, Mme Geo., \$216; Anderson, May G., \$1,200; Aubry, Maurice, \$600; Audet, Louis, \$1,200; Beauchamp, Aimé, \$960; Beaulieu, Mme Art., \$144; Beaulieu, Mme M., \$960; Beauregard, Régina, \$300; Beauséjour, Jacqueline, \$720; Bélanger, C. E., \$1,200; Bellefeuille, Geo., \$1,350; Bérard, Lucien, \$654.80; Bergeron, Roger, \$1,283.33, \$247.92; Birtz, Léonie, \$960; Blanchard, Juliette, \$240; Boudreau, A. B., \$1,200; Bouthillier, Geo., \$100; Brassard, Gaudiose, \$1,400, \$714.19; Breault, Odile, \$840; Brien, Marie-Anne, \$806.45; Brien, Uldéric, \$1,400; Carignan, Anne-Marie, \$840; Carrier, Anatole, \$1,000; Carrier, Ernest, \$1,600; Chamberland, Mme Arm., \$300; Champagne, J. R. C., \$380.64; Chandonnet, Gemma, \$22.50; Charron, Lionel, \$900; Chassé, Rolande, \$960; Chrétien, Marie-Rose, \$216; Cid, Irène, \$950; Clément, N. E., \$475; Cormier, Mme Jos., \$216; Côté, J. P., \$1,600, \$372.26; Courcelles, Laure, \$112.50; Crowe, Alfred, \$2,000, \$181.10; Dansereau, Marcelle, \$960; Dassylva, Thomas, \$180; Delhalle, Noella, \$720; Désautels, Mme A., \$300; DeSève, Mme A. LeBrun, \$1,200; Desmeules, Cécile, \$630; Desrosiers, Mignonne, \$1,200; Duchène, Stan., \$1,000; Dufour, Thomas, \$654.80; Dufresne, Jean-M., dép. voyage, \$93.15; Dugas, Liliane, \$1,100; Durand, Irénée, \$154.84; Earle, Thomas, \$1,066.67; Fautaux, Mme Art., \$65.33; Ferland, Mme J. A., \$216; Fleury, Béatrice, \$900; Fortier, Emery H., \$1,000; Frappier, Rosette, \$1,000; Fréchette, Cécile, \$1,000; Frève, Anita, \$108; Gagnon, Arm., \$960, \$33.50; Gagnon, Euclide, \$384; Gagnon, L. P., \$1,575; Gagnon, Marie-Louise, \$38.71; Gallery, Margaret, \$70; Gatien, Antonio, \$810; Gatien, C. E., \$1,400; Gaucher, Amable, \$1,150; Gauvin, Mme V., \$216; Giguère, Jacqueline, \$950; Girard, Aline, \$960; Globensky, Dumont, \$2,066.67, \$1.50; Grégoire, Hilaire, \$207, \$144.11; Guérin, E., \$1,200; Hall, R., \$1,200; Hamelin, Emma, \$840; Hogue, Alberte, \$65.33; Huot, Alice Paquet, \$1,000; Hupée, Roger, dép. voyage, \$93.15; Jacob, Stanley, \$1,695, \$906.86; Julien, Bernard, \$1,500; Kneen, Geo., \$1,200; Lachance, Alph., \$1,200; Lahaye, Laurette, \$240; Lantagne, Laval, \$1,200; Lapointe, A., \$600; Larose, Jeanne, \$150; Larue, Mme Richard, \$1,200; Lebel, Ida, \$840; Lecompte, Ed., \$1,250; Legault, Rita, \$72; Legault, Simonne, \$270.97; LeHoulier, Mme Onés., \$1,000; Lemieux, Madeleine, \$1,000; Lessage, Rose, \$420; Lessard, Mme Alb., \$300; Letendre, Fernande, \$840; Lord, Arthémise, \$288; Madore, Yvonne, \$840; Marcoux, Alb., \$1,400, \$42.90; Martin, Mme Herman Genest, \$280; Martineau, J. O., \$1,200; Martineau, L. N., \$1,000; Masson, Madeleine, \$525; Mayer, Marcel, \$1,200; Mélançon, Jeannette, \$386.13; Mélançon, Jos., \$1,200; Mercier, Atala, \$300; Meunier, Germaine, \$108.52; Michaud, Mme Eustache, \$840; Murphy, Nelley, \$124.99; Noel, Irène, \$880; O'Connor, Evelyn, \$420; Ouellette, Emile, \$900; Paradis, J. B., \$840; Payette, Francis, \$2,400, \$132.15; Pelletier, Mme E., \$1,000; Pépin, Henri, \$1,400; Perreault, Eug., \$1,200, \$849.04; Proulx, Dollard, \$1,400; Reed, C. A., \$53.33; Reed, Georgette, \$151.66; Richard, Jos., \$900; Robin, Mme Jos., \$216; Rochon, Carmen, \$960; Roy, Faïda, \$487.49; Samson, Amélia, \$900; Samson, Yvette, \$840; Sauvageau, Géralda, \$455; Sirois, Bernadette D., \$840; St-Cyr, Alb., \$800; St-Père, Louis, \$1,400; Thériault, Régina, \$300; Therrien, Mme Jos., \$216; Tremblay, Achille, \$900; Tremblay, J. Almas, \$1,370; Trudel, Mme Geo., \$50; Vaillancourt, Lucien, \$276.23; Vézina, Mme F., \$216; Vidricaire, Aline, \$197.34; Villeneuve, J. A., \$1,200; Voyer, Roméo, \$1,200, \$204.50; Vranichx, Louis, \$600.

**Dépenses de bureaux (\$4,194.40)**—Anderson, May G., \$170.25; Beauchamp, A., \$8.16; Bellefeuille, G., \$96.75; Brassard, Gaudiose, \$249.71; Brien & Gatien, \$141.02; Brien, Marie-Anne, \$133.12; Carrier, Ernest, \$292.65; Côté, J. P., \$378.35; Crowe, Alf., \$653.62; Dugas, Liliane, \$123.38; Gagnon, Arm., \$80.49; Globensky, Dumont, \$210.25; Huot, Alice, \$7.50; Lecompte, E., \$27.35; Marcoux, Alb., \$406.37; Mélançon, Jos., \$77.75; Noel, Irène, \$54.29; Payette, Frs, \$386.19; Pelletier, Mme E., \$88.63; Pépin, Henri, \$113.79; Roy, Faïda, \$164.70; Tremblay, J. Almas, \$91.05; Voyer, Roméo, \$239.03.

**Loyers de bureaux (\$11,550.00)**—Boucher, J. Alb., \$720; Caron, Jos., \$780; Cousineau, J. A., \$900; Dépt. de la Colonisation, \$420; Desruisseaux, G. G., \$960; Dufresne, Octavien, \$570; Dumont, Alph., \$180; Forget, Henri, \$130; Frenette, Alf., \$100; Gagnon,

## Loi des bureaux de placement—Suite

Arm., \$360; Jalbert, Henri, \$300; Mélançon, C. E., \$120; Paquet & Fils Ltée, \$90; Robert, A. J. B., \$480; Secrétariat des Syndicats Catholiques de Montréal, \$1,500; Séguin, J. J., \$660; Séguin, J. Roland, \$900; Société d'Administration et de Fiducie, \$100; St-Catherine Stanley Realty Corp., \$1,320; Tremblay, J. Almas, \$360; Whiston, Sam., \$600.

**Annonce (\$500.00)**—Conseil Central des Syndicats Catholiques Nationaux de Jonquière, octroi, \$500.

**Ameublement (\$4,531.66)**—Beaudoin, Achille, \$581.54; Dumont, J. B., \$71.75; Dupont, A. L. Ltée, \$3,866.87; Lafontaine Lumber Inc., \$11.50.

**Téléphones (\$2,583.45)**—Bell Telephone Co., \$2,077.64; Cité de Québec, \$3.40; Northern Telephone Co., \$86.14; Téléphone d'Harricana & Gatineau, \$48.48; Shérif de Montréal, \$367.79.

**Divers (\$2,385.68)**—Agences Nationales Enrg., papier à toilette, \$2.09; Birks, Henry & Sons, réparation d'horloges, \$6; Boutin, P. A., prime d'assurance sur ameublement des bureaux de placement de la province, \$397.96; Bréard, Henry, abat-jour, \$0.82; Cadieux, Adélaïde, uniformes, \$28; Cité de Montréal, taxes, \$202.39; Cité des Trois-Rivières, taxes, \$22.80; Couture, J. Déziel Enrg., quincaillerie, \$5.65; Daoust, E., uniforme, \$45; Dawson Bros., papier, \$14.08; Dépt. Travaux Publics, articles pour nettoyage, \$49.55; Deschênes, J. L., prime d'assurance-feu, ameublement (Matane), \$41.25; Dorval, Ephrem, glace, \$19; Dupuis Frères Ltée, articles de nettoyage, \$13.76; Emond, Jos. & Fils Enrg., stores, \$50.05; Father's Coal Reg'd. charbon, \$406; Gagnon & Frères, réparer une cloison, \$69.15; Garneau, J. R., savon, \$1; Garneau, Librairie, horloges, \$46.23; Granger Frères, reliure, \$10; Guillevin, F. X., balais, ampoules électriques, \$14.77; Hébert Studio, lettrage, \$57.49; Holden, P. J., glace, \$96; Keuffel & Esser Co., plumes, \$2.99; Laboratoires Cartier, trousse d'urgence, \$5.47; Laporte, Hudon, Hébert Ltée, savon, \$17.36; Lasalle Valet Service, uniformes, \$139.25; Martineau, Gérald, entretien clavigraphes, \$49; Martineau, N. & Fils, entretien clavigraphes, \$111.98; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$146.78; Moore, T. J. & Co., guides, \$18.75; Morin, H. W., serviettes, \$7.44; Morin, J. B., serviettes en rouleaux, \$6.63; Paquet & Fils, charbon, \$66.50; Paquin, Roger, N.P., bail, \$18; Perreault, Henri, lettrage, \$36.75; Poulin, L. Studio, enseigne, \$20.50; Ravary Ltée, savon, \$8.45; Rhéaume, Achille, gobelets, \$13.50; Séguin, J. J., enlèvement vidanges, \$1.50; Séguin, J. Roland, écussons, \$18; Simard, Odina, articles de nettoyage, \$5.30; Val d'Or Motor Sales, huile de charbon, \$51.84; Ville de La Tuque, taxes, \$18; Ville de Val d'Or, service d'eau, \$19.80; Young, The Herman Co., poubelle, \$2.85.

Dépenses ordinaires, Bureaux de placement.....		139,256 75
Moins: Contribution du Gouvernement Fédéral.....	37,391 09	
Remboursement.....	50 00	
		37,441 09
		<u>\$ 101,815 66</u>

## Loi des mécaniciens de machines fixes et Loi des appareils sous pression—(\$96,103.44)

(S.R., 1925, ch. 184, 23 Geo. V, c. 71 et 1 Ed. VIII, (2ième session), ch. 27 et 28)

**Salaires (\$66,506.05) et dépenses de voyage (\$21,829.27)**—Alexandre, L., \$1,600, \$647.35; Archambault, App., \$1,600, \$1,102.99; Benoît, Art., \$1,600, \$386.94; Blais, J. F., \$1,675, \$24.68; Bourassa, Paul, \$1,020; Boyer, Jeannine, \$840; Branchaud, Gertrude, \$960; Cahill, James, \$1,600, \$891.21; Cardin, Laurette, \$720; Carrier, Maria, \$216; Casey, A. R., \$1,600, \$835.12; Choquette, Maurice, \$1,200; Coulombe, Pauline, \$216; Delaney, Oscar, dép. voyage, \$70.75; DeLottinville, Jos., \$1,600, \$1,980.83; Dubé, Paul E., \$1,350, \$43.37; Dugas, Jos., \$933.33, \$735.57; Filion, Noé, \$1,600, \$771.77; Fiset, Jeanne, \$900; Francœur, Léandre, \$1,600, \$326.83; Gaboury, Marcelle, \$1,000; Gagnon, Ernest, \$233.34; Gauron, Phil., \$666.66, \$773.72; Giguère, Rolande, \$800; Godbout, Antonio, \$900; Gosselin, Marie Alice, \$216; Gosselin, Robert, \$80; Grant, Mme James W., \$216; Johnston, H. W., \$1,600, \$1,413.80; Journet, Paul, \$1,000, \$572.94; Julien, Emile, \$982.25, \$416.88; LaBissonnière, Alf., \$2,127.42, \$2,204.77; Labrecque, Pauline, \$720; Lamothe, Geo., \$1,600, \$1,313.21; Landry, Evangéline, \$37.33; Lapierre, Roger, \$1,200; Lebel, Mme F., \$216; Lefebvre, Lucien, \$975; Lefebvre, Simonne, \$960; Maher, J. O'Connell, dép. voyage, \$31.60; Maheu, Jos., \$1,200, \$876.85; Mills, A. A., \$1,600, \$68.05; Pagé, Conrad, \$1,151.61, \$34.62; Patry, Edm., \$2,127.42, \$1,692.09; Pelletier, Jos., dép. voyage, \$219.43; Philippeau, Ludger, \$1,600, \$670.65; Philipps, J. G., \$1,600, \$757.12; Reynolds, Théo., \$2,127.42, \$522.05; Rivard, C.

J., \$200; Robert, Aurore, \$1,400; Robert, Mme Fern., \$1,200; Roy, J. Eug., \$2,127.42, \$486.-20; Sauvageau, Wm., \$1,600, \$1,029.91; Taillon, J. A., dép. voyage, \$25.30; Thibodeau, J. H., \$960; Tremblay, H. A., \$982.25, \$539.73; Trottier, Henri, \$600; Turgeon, Mme Ro-saire, \$9.60; Vachon, Nap., \$1,200, \$133.41; Vallières, Thérèse, \$960; Verdon, J. B., \$2,000, \$75.54; Walsh, N. S., \$3,500, \$153.99.

**Dépenses de bureau (\$2,350.39)**—Blais, J. F., \$1,543.66; Gaboury, Marcelle, \$798.34; Sauvageau, Wm., \$8.39.

**Loyers de bureaux (\$970.00)**—Séguin, J. J., \$720; Trépanier, B. J., \$250.

**Ameublement (\$1,300.39)**—Brousseau, Lauréat, \$7.11; Dupont, A. L. Ltée, \$623.72; Elder, J. A. & Co., \$196.87; Langelier, J. Donat, \$342.72; Office Specialty Mfg. Co., \$129.97.

**Divers (\$2,947.34)**—Bell Telephone Co., \$99.39; Bréard, Henry, éventails, \$114.82; Brouillette Signs Ltd, lettrage, \$11; Cie Chinic, piles électriques, \$10.11; Cité des Trois-Rivières, taxes d'eau, \$21; Côté, Robert, avocat, honoraires, \$118.65; Dépt. Travaux Publi-cs, art. de nettoyage, \$8.18; Fauteux, Jean, avocat, hon., \$7.95; Fauteux, Laurent, avocat, honoraires, \$96.40; Fisher, E. & Sons, serviette, \$4.74; Fisher, Sam. Reg'd, pompes, acces-soires, \$312.91; Hughes Owens Co., étampes en acier et papier, \$17.60; Keuffel & Esser, copies de plans, \$5.30; Martineau, Gérald, entretien clavigraphes, \$30; Martineau, N. & Fils, entretien clavigraphes, \$135.24; Mercier, Cie de Machineries, réparation de pompe, \$7; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$625.46; Montreal Stencil Works, sceaux, \$43.80; Morrisson Brass Mfg Co., James, gauges, \$368.42; Rankin, Robt. A., ingénieur, honoraires, \$150; Ravary Ltée, galon, \$1.92; Séguin, J. J., enlèvement vidanges, \$1.50; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$745.95; Trésorier Provincial, dépt, rembourse-ment chèque G. Goulet, \$10.

**Avances pour dépenses de voyage, \$200.**

Dépenses ordinaires, Loi des mécaniciens de machines fixes, etc.. . . . .	95,903 44
Comptes à recevoir. . . . .	200 00
	<hr/>
	\$ 96,103 44

## Loi concernant les électriciens et les installations électriques et Loi des paratonnerres—(\$247,071.72)

(18 Geo. V, ch. 62-63, 23 Geo. V, c. 70)

**Salaires (\$173,113.81) et dépenses de voyage (\$52,963.62)**—Alexandre, Mme Rob-ert, \$92.90; Arcand, Marie, \$450; Asselin, Mme Onés., \$216; Aubé, Gaétane, \$800; Audet, Alice, \$39.35; Audet, J. A., \$1,800, \$2,455.59; Audet, Lydia-Comeau, \$14; Barot, P. N., \$1,800; Bastien, Prime, \$1,400; Beauchamp, J. P., \$1,200; Beaudry, Laurent, \$1,200; Beau-soleil, Geo., \$1,800; Bélanger, Jeannine, \$43.23; Bélanger, L. G., \$1,800, \$1,513.53; Benton, J. G., \$1,800, \$1,607.45; Bernard, Yvonne Blanchet, \$197.34; Bernier, Evariste, \$185; Ber-trand, H. A., \$1,282.58, \$616.86; Bissonnette, Félix, \$1,800; Boily, C. J., \$900; Bolduc, Aline, \$205.55; Bonhomme, Guy, \$56; Breton, Roméo, \$185; Brochu, Adélard, \$1,000; Brochu, Ida, \$820.26; Cassidy, Ed., \$1,800; Chalifour, Ant., \$1,600, \$1,485.46; Chapdelaine, Aug., \$1,000; Charland, Fernande, \$900; Charland, Henri, \$2,000, \$2,324.20; Chartrand, Ger-trude, \$440; Chaussé, J. E., \$1,800, \$447.40; Cimon, Jos., \$1,600, \$216.04; Cloutier, André, \$152; Cloutier, Gérard, \$1,800, \$2,987.29; Cloutier, Mme Wellie, \$18; Côté, Mme Art., \$216; Coulombe, Léa, \$800; Couture, C. A., \$1,650, \$78.28; Delorme, Robert, \$1,800, \$277.21; Derouin, Frank, \$900; Désilets, Aimé, \$1,400, \$1,332.26; Desrochers, Eléodore, \$600, \$159.65; Dumont, Marcel, \$30.33; Dumontier, Roland, \$1,500; Dunn, Frank, \$1,180; Dussault, J. C., \$93.10; Eudes, Raymond, \$270; Filion, C. E., \$960; Fortin, Annette Proulx, \$141.33; Fortin, Louis, \$1,600; Fortin, Mme Rosaire, \$216; Fournier, Alph., \$1,800, \$1,789.55; Four-nier, Chs, \$2,000, \$749.42; Fournier, Thérèse, \$197.34; Frenette, Antonio, \$1,800; Gagné, Cécile, \$720; Gagnon, Antonio, \$539.07; Gates, Russell, \$1,400; Gauthier, C. E., \$1,600; Gauthier, J. A., \$1,800, \$1,044.63; Gauvin, J. F., \$1,800, \$304.08; Gélinas, Wm, \$1,800, \$2,098.80; Gignac, Réal, \$916.66; Giguère, J. A., \$1,800; Giguère, Rolande, \$160; Girard, Alex., \$1,400, \$983.75; Giroux, A. B., \$1,800, \$624.14; Gloutenay, A., \$1,800, \$304.64; God-bout, J. O., \$1,800, \$1,511.13; Guertin, Alph., \$133.34; Guimont, Raoul, \$1,100; Houde, Jean G., \$1,500; Jodoin, Laurent, \$1,200; Labarre, Emile, \$185; Labelle, Raoul, \$1,683.87; Labrie, Herm., \$1,400; Lacombe, Lucien, \$1,200; Ladéroute, Mme F., \$27.20; Lafrenière, Wilb., \$1,800, \$1,471.11; Lagacé, Emilienne, \$375; Lagacé, Françoise, \$525; Lalande, I. A., \$1,800, \$604.68; Lamarre, Mme J. Alph., \$216; Lamarre, Sonia, \$90; Lamoureux, Léopold, \$750; Landry, Hectorine, \$960; Langlois, Jeanne, \$1,000; Lapointe, J. Donat, \$1,200; La-porte, Géraldine, \$350; Laurin, Chs, \$1,600; Lavallée, L. M., \$1,800; Lavoie, Mme Art.,

**Loi concernant les électriciens et les installations électriques, etc.—Suite**

\$900; Lavoie, Germaine, \$50; Lavoie, Irénée, \$1,600, \$1,198.65; Lawlor, Edw., \$1,800, \$1,392.90; Leblanc, J. E., \$1,800, \$1,703.41; Leblanc, Jules, \$1,064.51, \$191.72; Lebreton, Mme K., \$10; Leclerc, J. R., \$1,200; Leclerc, Mme L., \$216; Legaré, Henri, \$1,200; Lemay, J. P., \$246.67; Lespérance, Jacqueline, \$900; Lionais, J. E., \$2,500, \$262.42; Loiselle, John, \$1,800, \$2,045.40; Maher, J. O'Connell, dép. voyage, \$138.72; Malouin, Roland, \$1,600, \$1,044.34; Mantha, Mme J. A., \$5; Marchand, Art., \$893.55; Marchand, Liliane, \$5; Martin, Emile, \$1,800, \$754.74; Martin, Eug., \$1,800, \$1,295.97; Martin, Mme Eug., \$54; Meloche, Alf., \$1,800, \$2,063.65; Miron, Cyp., \$3,500; Mochon, J. N., \$2,250, \$661.52; Mongrain, Roger, \$472.23; McCaffrey, Geneviève, \$197.34; Nadeau, C. P., \$900; Nadeau, Mme W., \$216; O'Neill, O. R., \$1,800; Ouimet, Marcel, \$185; Paquin, Alonzo, \$1,800; Paradis, Arm., \$720; Parent, Frs, \$800; Parent, Jules, \$75; Pelletier, Gustave, \$1,500; Perreault, Clovis, \$1,800, \$1,742.89; Pilon, Hector, \$960; Plante, J. A., \$2,400, \$1,151.28; Poiré, L. F. O., \$2,800, \$1,679.63; Poulin, Mme Vve J., \$300; Pouliot, Thérèse, \$37.33; Primeau, Yves, \$900; Pruneau, A., \$2,300, \$620.82; Robert, C. Aug., \$1,200; Robitaille, C. H., \$1,800, \$2,109.09; Robitaille, Jeanne, \$1,000; Rochon, Plac., \$1,800, \$1,933.31; Rousseau, Henri, \$1,600; Roussin, Marie-Anne, \$216; Roy, André, \$1,716.66; Santerre, Zénon, \$1,200; Sauvé, Louis, \$1,800, \$197.41; Savard, David, \$720; Séguin, F. X. A., \$1,800; Stovold, Geo., \$1,800, \$1,885.16; Sylvestre, Paul, \$50.74; St-Arnaud, Mina, \$1,000; St-Laurent, Mme J. A., \$216; St-Pierre, Roger, \$1,200; Taillon, J. A., dép. voyage, \$84.43; Tanguay, Edm., \$910.97; Thériault, Lucie, \$575; Tison, Maurice, \$1,800; Tremblay, Laurette, \$197.34; Tremblay, Marie-Ange, \$39.35; Tremblay, Pierrette, \$600; Turcotte, Jacqueline, \$246.67; Turgeon, Mme L. N., \$185; Turgeon, Wilf., \$1,600, \$469.46; Vallières, L. A., dép. voyage, \$34.52; Varin, Jos., \$1,600; Vézina, Idola, \$1,000; Viau, L. Raoul, \$1,800, \$1,315.03; Violette, Gertrude, \$700.

**Dépenses de bureaux (\$8,216.67)**—Audet, J. A., \$345.37; Brochu, Ida, \$305.21; Cloutier, Gérard, \$280.04; Dumontier, Roland, \$3,052.68; Dunn, Frank, \$224.50; Fortin, Louis, \$1,863.30; Leblanc, J. E., \$168.30; Legaré, Henri, \$74.24; Martin, Eug., \$224.24; Meloche, Alf., \$137.79; Perreault, Clovis, \$143.02; Robitaille, C. H., \$274.89; St-Arnaud, Mina, \$711.25; Tremblay, Pierrette, \$87.09; Viau, L. Raoul, \$265.04; Violette, Gertrude, \$59.71.

**Loyers de bureaux (\$6,455.00)**—Audet, J. A., \$240; Boucher, J. Albert, \$720; Citti, Pasquale, \$35; Chevalier, Succ. A., \$720; Collette, Dr J. E. A., \$300; DeChamplain, Marie Adèle, \$180; Delaney, Kathleen Elizabeth Laflamme, \$480; Desrochers, Eléodore, \$120; Martin, Mme Arcadius, \$180; Robert, A. J. B., \$550; Robert, Gérard T., J. Sarto, J. Robert, Mme Marie Léone, \$110; Robitaille, C. H., \$300; Séguin, J. J., \$1,920; Val Dupuis Trading Co., \$600.

**Ameublement (\$468.34)**—Brousseau, Lauréat, \$43.92; Dupont, A. L. Ltée, \$367.68; Garneau, Librairie, \$56.74.

**Téléphones (\$1,877.07)**—Bell Telephone Co., \$822.62; Northern Telephone Co., \$43.25; Shérif de Montréal, \$948.20; Téléphone d'Haricana & Gatineau, \$63.

**Frais judiciaires (\$742.51)**—Beaulieu, Cam., avocat, \$19.80; Bérubé, Léo, avocat, \$10; Brais, Emilien, avocat, \$10; Comtois, Edm., notaire, \$9; Côté, Robert, avocat, \$186.50; Doran, Daniel, avocat, \$35; Fauteux, Jean, avocat, \$40.35; Fauteux, Laurent, avocat, \$15.45; Fortier, Jules M., avocat, \$15; Gagnon & Simard, avocats, \$15; Grand constables, honoraires, \$1.85; Greffiers de la Paix, etc., honoraires, \$186.20; Huissiers, honoraires, \$46.40; Labbé, Art., avocat, \$12.91; Lagacé, Louis René, avocat, \$20; Landry, Jules, avocat, \$8.70; McNally, F. J., avocat, \$5; Rugg, Mignault, Holtham & Grundy, avocats, \$75.35; Sheehan, John F., avocat, \$5; Simard, Gérard, avocat, \$25.

**Divers (\$2,471.05)**—Bertrand, Gilbert, vérification, \$5.10; Bréard, Henry, acc. électriques, \$61.21; Burroughs Adding Machine of Canada, inspections, \$5; Cimon, Langevin, articles de bureau, \$7.30; Dawson Bros, papier à envelopper, \$7.60; Deschênes, Robert, remise sur plainte retirée, \$10; Fisher, E. & Sons, serviettes en cuir, \$18.46; Gagnon, J. E., lavage vitres et serviettes, \$7.50; Guillevin, F. X., acc. électriques, \$49.23; Holden, P. J., glace, \$24; Hughes Owens Co., papier, \$10.76; Keuffel & Esser, papier à dessin, \$5.76; Laurentian Spring Water & Beverages, gobelets, \$58.07; Lynes, J. P., réparation caisse enregistreuse, \$21.44; Maître de Poste de Québec, loyer deux cases postales, \$20; Martineau, Gérald, inspection de clavigraphes, \$97; Martineau, N. & Fils, inspection de clavigraphes, \$250.76; Metropole Electric, acc. électriques, \$66.05; Ministère des Travaux Publics, articles de nettoyage, \$31.69; Mitchell, J. S. & Co., acc. électriques, \$1.05; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$1,138.25; Montreal Stencil Works, étiquettes, \$85; McDonald, Leslie R., réparation de "meggers", \$44.40; Ouellet, Xavier, acc. électriques, \$3.68; Perreault, H., enseignes, \$24.95; Remington Rand Ltd, filières, \$78.30; Séguin, J. J., enlèvement vidanges, \$6; Smith Irving Ltd, "Wee Meg Insulation Testers", \$288; Southam

Press, tubes, \$20.89, St-Hyacinthe, Cité de, taxe d'eau, \$14.40; Tellier, E., remboursement taxe d'un témoin, \$2.50; Trésorier Provincial, dépt. du, remboursement, \$6.70.

**Avances pour dépenses de voyage, etc., \$763.65.**

Dépenses ordinaires, Loi concernant les électriciens et les installations électriques, etc. ....	246,308 07
Comptes à recevoir. ....	763 65
	<hr/>
	\$ 247,071 72

### **Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie—(\$50,594.05)**

(23 Geo. V, c. 69, modifié par 24 Geo. V, c. 52)

**Salaires (\$37,268.34) et dépenses de voyage (\$8,779.66)**—Aubin, Alph., \$1,500, \$167.94; Barbeau, Jos., \$1,800, \$1,641.44; Beaulac, Wilf., \$1,500, \$1,950.78; Belliveau, J. G., \$1,600; Binette, Donat, \$1,800, \$1,306.49; Côté, J. P., dép. voyage, \$61.85; Deschamps, Eglantine, \$800; Dodier, Yvonne, \$197.34; Dubois, Alf., \$1,800, \$91; Durand, Germain, \$1,800, \$94.05; Fleurie, Mme Jos., \$216; Girard, Gérard, \$2,500, \$1,395.68; Heitshu, J. G., \$2,500, \$587.27; Joyal, Wellie, \$1,800, \$88; King, Betty, \$840; Langlois, Léa, \$1,200; Laroche, Rosalia, \$216; Leduc, Eug., \$1,800, \$102.88; Lefebvre, Lucien, dép. voyage, \$83.45; Lemoine, Rosanna, \$240; L'Hébreux, Roland, \$840; Marin, W. R., \$900; Morency, André, \$784; Pelletier, Jos., \$450; Picher, Emile, \$1,800, \$911.74; Roberge, Thérèse, \$720; Rousseau, René P., \$1,800, \$68.19; Ste-Marie, Gaston, \$3,600, \$228.90; Tardivel, André, \$1,500; Turgeon, Cécile, \$765.

**Dépenses de bureau (\$1,239.56)**—Belliveau, J. G., \$479.51; Heitshu, J. G., \$754.01; Picher, Emile, \$6.04.

**Loyers de bureaux—Séguin, J. J., \$780.**

**Frais judiciaires (\$1,406.95)**—Boucher, Jacques, avocat, \$107.50; Chassé, A., avocat, \$10; Cossette, J. P., avocat, \$20; Côté, Robert, avocat, \$73.60; DeMartigny, Camille L., avocat, \$30; Drouin, Jacques, avocat, \$66; Fortier, Jules M., avocat, \$46.94; Fortin, Georges, avocat, \$56.05; Fortin, Marc, avocat, \$45; Fortin, Maurice, avocat, \$5; Grands constables et constables, honoraires, etc., \$33.40; Gauthier, Mlle M., sténo officielle, Sherbrooke, \$5.52; Greffiers des Cours, honoraires, \$190.50; Héon, G. H., avocat, \$10; Huissiers, honoraires, \$42.35; Labbé, Arthur, avocat, \$41.95; Landry, Jules, avocat, \$41.59; Mignault, Chs de L., avocat, \$15; McNally, Francis J., avocat, \$10; Patrouille d'Abitibi, \$1.65; Pellerin, Paul Hubert, avocat, \$110; Police Provinciale, Montréal, \$1.05; Rouyn, Ville de, (Dépt. de la Police), \$2.80; Rugg, Mignault, Holtham & Grundy, avocats, \$165; Simard, Gérard, avocat, \$10; Trudel, Robert, avocat, \$15; Vinet, Pierre-Paul, I.C.I.M., \$250; Wright, Clifford, agent de la Police Provinciale, \$1.05.

**Divers (\$1,119.54)**—Beaudoin, Achille, ameublement, \$303.04; Bell Telephone Co., \$304.58; Champoux, Omer, acc. électriques et gages, \$13.03; Fisher, E. & Sons, valise, \$13.18; Holden, P. J., glace, \$48; Martineau, Gérald, inspection de clavigraphes, \$60; Martineau, N. & Fils, inspection de clavigraphes, \$46.60; Séguin, J. J., enlèvement de vidanges, \$1.50; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$292.98; Syndicat de Québec, tapis, \$34.56; Tremblay & Dion, papier, \$1.50; Young Co., Herman, quincaillerie, \$0.57.

### **Loi relative à l'extension des conventions collectives de travail—**

**(\$28,712.70)**

(24 Geo. V, c. 56 et 25-26 Geo. V, c. 64)

**Dépenses de voyage (\$2,428.91)**—Barbeau, Jos., \$14.50; Girard, Ph., \$25; Maher, J. O'Connell, \$1,608.58; Miron, Cyp., \$577.78; Tremblay, Gérard, \$203.05.

**Avis légaux publics dans les journaux (\$14,566.22)**—Bien Public, \$93.70; Chronicle-Telegraph, \$4,562.60; Droit, Le, \$100; Echo du Nord, \$90.30; Etoile du Nord, L', Joliette, \$68.60; Illustration, L', \$4,004.60; Imprimerie Frontenac, \$248; Gazette Printing Co., \$4,391.50; Montreal Star, \$141; Opinion, L', \$252; Parker, A. H., \$30.24; Progrès du Saguenay, \$130.68; Sherbrooke Record, \$203.70; St-Maurice Valley Chronicle, \$91.20; Telegram Printing & Pub. Co., \$80.60; Tribune, La, \$77.50.

**Frais judiciaires (\$254.13)**—Chabot, Victor, avocat, \$30; Côté, Alcide, avocat, \$10; Greffiers de la Paix, etc., honoraires, \$96.90; Fortin, Marc, avocat, \$20; Grands constables, honoraires, \$19.75; Huissiers, honoraires, \$22.48; Pothier, P., avocat, \$15; Rugg, Mignault, Holtham & Grundy, avocats, \$40.

**Impression (\$10,753.10)**—Metcalf Robinson Press, \$10,378.10; Telegram Printing & Pub. Co., \$375.

### Loi relative à l'extension des conventions collectives de travail—Suite

**Annonces (\$140.00)**—Amicale Mariste de Baie St-Paul, \$15; Association des Bouchers de Montréal, \$50; Association Canadienne-Française des Aveugles, Montréal, \$50; Fédération Catholique des Employés de l'Amiante de la Province de Québec, Thetford-Mines, \$25.

**Divers (\$570.34)**—Brousseau, Lauréat, coussins, \$70.28; Comité Conjoint des Barbiers de Sherbrooke, la moitié de l'amende versée par Louis Blais, \$100; Comité Conjoint des Barbiers-Coiffeurs de Québec, examen pratique Marthe Lessard, \$5; Comité Conjoint de l'Imprimerie de Montréal, la moitié de l'amende versée par Imprimerie Canada, \$12.50; Comité Conjoint du Meuble, la moitié de l'amende versée par Barclay Furniture, \$100; Comité Paritaire Industrie de la Construction, la moitié de l'amende versée dans diverses causes, \$25; Garneau, Librairie, horloge, \$15.41; Gestetner, D. Ltd, articles de bureau, \$201.59; Holden, P. J., glace, \$24; Miron, Cyp., dép. de bureau, \$13.56; Rancourt, Wellie, glace, \$3.

### Loi des salaires raisonnables—Administration—(\$244,398.13)

(1 Geo. VI, ch. 50—Paiement sujet à un arrêté ministériel)

**Salaires (\$189,855.84)**—Président: Roy, Hon. Ferd., \$6,000. Vice-Président: Crompt, Geo., \$4,500. Membres: Aubry, T., \$4,000; Cheasley, C. H., \$4,000. Secrétaire-Directeur: Langlois, Omer, \$4,500. Comptables, inspecteurs, vérificateurs, commis, sténographes, messagers: Abran, Willie, 11 mois à \$1,500, \$1,375; Adam, J. O., 11 m. et 15 j. à \$1,500, \$1,437.50; Ampleman, L., \$2,400; Archambault, J. R., 11 m. à \$1,500, \$1,375; Arsenault, Albert, 8 m., \$800; Auger, J. A. V., \$1,800; Aymong, Odilon, \$1,500; Barry, Francis C., 11 m. à \$1,500, \$1,375; Bayeur, Ls Adéard, \$1,500; Beauchamp, Ernest, 11 m. à \$1,500, \$1,375; Beaudet, Jacqueline, 11 m. à \$1,000, \$916.67; Bédard, Jean R., \$1,500; Bélanger, Chs, \$1,500; Bernier, Adrienne, \$1,000; Bertrand, D. E., \$1,500; Boily, Fernand, 11 m. à \$1,500, \$1,375; Boisvert, Raymond, 3 m. 25 j. à \$1,800, \$573.40; Bouchard, J. P., \$1,500; Bourgault, Louise, 11 m. à \$840, \$770; Brown, D. P., \$1,500; Brulotte, René, 11 m. 4 j. à \$1,500, \$1,391.13; Brunet, Thérèse, 2 sem., \$20; Bussièrès, Chs, \$1,500; Cantin, Mme E. P., \$1,200; Cardinal, Jean, \$840; Caron, A., 8 m. à \$1,500, \$1,000; Cassidy, L., 10 m. 3 j. à \$840, \$706.95; Chagnon, Albina, 10 m. 3 j. à \$840, \$706.95; Chayer, Roger, \$960; Chiquette, Rhéa, 11 m. 4 j. à \$840, \$779.03; Comtois, Madeleine, \$1,000; Contant, Fernande, \$720; Dalphond, J. B., \$2,000; Dauth, Henri T., \$1,800; Demers, Armand, \$1,500; Demers, René, \$1,500; Deschênes, J. B., 11 m. 4 j. à \$1,500, \$1,391.13; Desmarais, Ernest, \$1,000; Desparois, Cécile, 1 sem. 5 j., \$23; Doucet, Emile, \$3,000; Dumont, Claire, 2 sem., \$26; Dumont, Mme Léon, \$1,500; Dumont, Marguerite, 15 sem., \$195; Dussault, Albert, 10 m. à \$840, \$700; Dussault, Lucienne, \$1,200; Dutil, Roger, \$1,500; Federico, Germaine, 10 m. 16 j. à \$840, \$737.30; Fortier, Emery H., \$1,800; French, Jos. W., 11 m. à \$1,500, \$1,375; Gadbois, Madeleine, \$840; Gagné, Wilbrod, 11 m. 15 j. à \$1,500, \$1,437.50; Gagnon, Alex., \$1,000; Gagnon, Germaine, \$840; Gariépy, Adolphe, 11 m. à \$1,500, \$1,375; Gervais, Gertrude, \$840; Gervais, Lionel, \$1,000; Giguère, A., 5 m. 23 j. à \$1,200, \$574.19; Gilbert, Roméo, \$1,500; Gingras, Gérard, 11 m. à \$1,320, \$1,210; Gingras, Nap., \$1,500; Girard, Dolorès, 1 m. 15 j. à \$840, \$105; Giroux, Geo. M., N.P., 2 m. à \$1,800 et 10 m. à \$3,000, \$2,800; Giroux, Noëlla, \$840; Gosselin, P. A., \$2,200; Goulet, Arthur, \$1,500; Grignon, Thérèse, \$840; Gros-Louis, Marcel, \$1,500; Groves, Mme M. Edna, \$1,200; Hamel, Germaine, \$840; Hervieux, Madeleine, \$840; Jacob, Victorin, \$1,500; Jobidon, Simone, \$900; Johnson, C. H., 11 m. à \$1,500, \$1,375; Julien, Hélène, \$840; Labelle, Ls, \$1,500; Lachaine, Jeanne, \$840; Laflamme, L. K., 9 m. à \$840, \$630; Lafontaine, Simone, \$840; Lafrance, Jeannine, 5 m. 11 j. à \$720, \$321.34; Lajoie, Gerald, \$1,500; Landry, Roméo, 9 m., \$900; Langlois, Marcel, 9 m. à \$900, \$675; Laplante, J. Aimé, 11 m. à \$1,500, \$1,375; Latulippe, Maurice, 9 m. 24 j. à \$1,320, \$1,077.95; Laurendeau, Paul, \$1,000; Lavigne, Henri, 11 m. à \$1,500, \$1,375; Leclerc, Jos., 9 m. à \$1,500, \$1,125; Leduc, Trefflé, \$1,500; Lefebvre, Albert, \$1,500; Lefebvre, J. H., 9 m. 25 j. à \$1,500, \$1,229.17; Lépine, Geo. J., \$1,500; Lesage, J. E., \$1,800; Letellier, Laval, 9 m. à \$1,500, \$1,125; L'Heureux, Ed., 10 m. 25 j. à \$1,320, \$1,184.33; L'Heureux, Ernest, \$1,500; Loranger, Pierre, \$1,320; Lynch, Katherine, \$1,500; Maltais, Irène, 10 m. 16 j. à \$840, \$737.30; Marchand, Mme Louis, \$1,000; Marchand, Robert, \$1,320; Martel, Henriette, \$840; Matteau, Arthur, \$840; McCall, L. A., \$1,500; Métivier, Eugène, 11 m., \$1,100; Monbleau, C. E., 9 m., \$900; Montplaisir, Gaston, 10 m. 23 j. à \$1,320, \$1,184.33; Monty, Jean, \$1,800; O'Neil, Jack, \$1,200; Paillé, Roland, \$1,500; Papineau, Charlemagne, \$1,000; Paquin, J. C., \$1,500; Parent, Marguerite, 10 m. 3 j. à \$840, \$706.95; Patry, Mme C., 1 sem., \$13; Payne, Geo. I., \$1,500; Payne, Ina, \$840; Picard, Simone, \$840; Pilon, Marie-Jeanne, \$900; Purcell, M. A., \$840; Ratté, Siméon, \$1,500; Reid, J. Narc., \$1,500; Renaud, Antoinette, 5 m. 15 j. à \$840, \$385; Richard, Armand, \$1,500; Robitaille, Irma, \$840; Rochon, Edouard, \$1,000; Rochon, Eugène, \$1,800; Roger, Léopold, \$1,500; Roth, Armand, \$1,500; Rouleau, Charlotte, \$720; Roy, J. Roméo, 9 m. à \$1,500, \$1,125; Sabourin, Maurice, \$1,000; Sauvé, Gisèle, 10 m. 10 j.,

à \$840, \$723.20; Séguin, Jean, \$1,000; Séguin, Thérèse, 1 j., \$2.50; Sexton, Aimé, 11 m. 15 j., à \$1,500, \$1,437.50; Simard, Anthyme, \$1,500; St-Pierre, Jules, 11 m. à \$840, \$770; Teakle, Wm C., \$1,500; Thibaudeau, Yvonne, \$900; Thibault, Richard, 1 m. 16 j. à \$1,200, \$153.33; Tousignant, Benoît, 11 m. 4 j. à \$1,320, \$1,224.19; Tremblay, A. D., \$1,800; Tremblay, Gustave, \$900; Trevelyan, Percy, 3 m. 15 j. à \$1,800, \$525; Vallerand, Berthe, 9 m. à \$840, \$630; Verdon, J. Adhémar, \$1,500.

**Ameublement (\$4,208.34)**—Boivin & Levasseur, \$27.20; Dupont, A. L. Ltée, \$3,737.28; Langis & Cie, \$16; Office Specialty Mfg Co., \$62; Pharand, J., \$7.25; Popham, H. H., \$277.49; Soublière-Lepage, \$81.12.

**Machines et accessoires (\$3,142.87)**—Bréard, Henry, \$448.33; Brousseau, Lauréat, \$193.51; Dawson Bros., \$92.99; Dawson, C. F. & Co., \$48.85; Doucet, Eug. Ltée, \$281.38; Dupont, A. L. Ltée, \$77.76; Fisher, E. & Sons, \$67.19; Granger Frères, \$46.14; Hill, J. M., \$196.65; Librairie Garneau, \$36.11; Martineau, Gérald, \$711.44; Martineau, N. & Fils, \$937.52; Roy, F. X., \$5.

**Assurance-feu (primes) (\$377.15)**—Drapeau & Racine, \$373.40; Sanche & Michaud, \$3.75.

**Billets de tramways (\$1,725.00)**—Montreal Tramways Co., \$1,420; Quebec Ry. Light & Power Co., \$305.

**Déboursés divers (\$4,862.90)**—Aubé, L., \$1.20; Bréard, Henry, \$71.29; Brousseau, L., \$143.12; Bureau des Mécaniciens de Machines Fixes, \$3; Burroughs Adding Machine Ltd, \$207.64; C. N. Express, \$61.26; C. N. Rys, \$5.39; C. N. Telegraphs, \$59.51; C. P. Express, \$40.67; C. P. Ry, \$2.90; C. P. Telegraphs, \$5.76; Caouette, Dame A., \$31.14; Chabot, L. G., \$15; Claire Fontaine Ltée, \$40; Couture, J. A., N.P., \$35; Dawson, C. F. & Co., \$9.35; Doucet, Emile, \$27; Durand, Marguerite, \$90; Forget, R. Ltée, \$120.50; Gazette, The, \$12; Giroux, Geo. M., N. P., \$2.79; Gratifications, \$851; Granger Frères, \$90.98; Holden, P. J., \$120; Imprimeur du Roi, \$7.50; Labelle & Desrosiers, \$10; Labelle, R., \$91.90; La Presse, \$10; Laurentian Spring Water & Beverages Ltd, \$87.60; Le Canada, \$6; Le Receveur Général du Canada, \$16.62; Librairie Garneau, \$156.93; Librairie Langlais, \$8.20; Lovell & Son, \$24; Marcotte, A., \$16.23; Martineau, Gérald, \$219.10; Martineau, N. & Fils, \$350.89; Moore, T. J. & Co., \$6.93; Morin, J. B., \$6.63; Office Specialty Mfg. Co., \$24; Petite caisse, divers déboursés: Hull, \$49.07; Montréal, \$109.75; Québec, \$84.31; Sherbrooke, \$110.09; Quebec Carpet & Window Cleaning Co., \$235.20; Repas payés aux employés retenus pour heures supplémentaires, \$644.50; Rolland, La Cie J. B. & Fils, \$14.99; Roy, Denis, \$6.25; Séguin, J. J., \$6; Séguin, J. R., \$13.70; Séguin, J. W., \$145.50; Shaw Inc., \$70.63; Soublière & Lepage, \$1.44; St-Jean & Lavigne, \$30; Taxis, \$53.60; Traversy, R., \$14.60; Tremblay, G., \$30.24; Wilson & Lafleur, \$126; Wood, G. H. & Co., \$28.

**Eclairage (\$412.50)**—Montreal Light, Heat & Power Cons., \$236; Quebec Power Co., \$176.50.

**Frais légaux (\$424.00)**—Chaussé, F., \$256; Hurteau, Paul, \$105; Monty, H., \$43; Pellerin, P. H., \$20.

**Frais de voyage (\$13,931.16)**—Abran, Willie, \$34.51; Adam, J. Oliva, \$940.27; Ampleman, L., \$103.37; Aubry, Th., \$752.40; Auger, J. A. V., \$103; Barry, F. C., \$234.15; Bayeur, Ls Ad., \$178.78; Beauchamp, Ernest, \$110.46; Bédard, Jean R., \$153.58; Bertrand, D. E., \$40.84; Boly, Fernand, \$292.56; Boisvert, Raymond, \$173.53; Brulotte, René, \$2; Bussièrès, Charles, \$3.09; Cheasley, C. H., \$503.55; Cromp, Georges, \$882.52; Dalphond, J. B., \$19.50; Dauth, Henri T., \$824.06; Demers, Armand, \$80.83; Deschênes, J. B., \$792.67; Doucet, Emile, \$130; Fortier, Emery H., \$2,009.95; Gagné, Wilbrod, \$21.59; Gingras, Nap., \$58.84; Giroux, Geo. M., N. P., \$150; Gosselin, Pierre A., \$36.92; Goulet, Arthur, \$161.11; Labelle, L., \$905.47; Langlois, Omer, \$49.85; Laplante, J. A., \$19.60; Lavigne, Henri, \$560.46; Leduc, Trefflé, \$191.90; Lefebvre, J. H., \$826.38; Lépine, Georges J., \$123.69; L'Heureux, J. Ed., \$7.94; McCall, L. A., \$197.68; Monty, Jean, \$177.07; Paillé, Roland, \$507.05; Payne, Geo. I., \$227.38; Reid, J. Narc., \$518.60; Richard, Armand, \$90.50; Roger, Léopold, \$165.29; Roy, Hon. Ferd., \$551.12; Teakle, Wm. C., \$17.10.

**Comités de conciliation—Indemnités et frais de voyage re industries suivantes (\$3,696.41):**

**Industrie des allumettes (\$7.40):** Coulombe, Yvon, \$4.40; Daignault, Chs, \$3. **Industrie des boîtes de bois (\$362.99):** Bowen, C. F., \$35.95; Garneau, Ph., \$75.85; Labonté,

## Loi des salaires raisonnables—Administration—Suite

J. M., \$37.64; Lelièvre, Emile, \$30; Levesque, Eug., \$30; Marceau, J. R., \$123.55; Ménard, S., \$30. **Industrie de la brique (\$143.99)**: Herder, Geo., \$13.49; Ménard, Pierre, \$5.45; Morency, L. O., \$60.75; The Laprairie Co., \$10.95; Vézina, Louis, \$53.35. **Industrie de la buanderie et teinturerie de Québec (\$20.91)**: Cantin, Berthe, \$3.65; Fortier, Pierre, \$12.28; Paradis, Aurélien, \$4.98. **Industrie de la buanderie, Montréal (\$96.00)**: Demers, Donat, \$16; Doré, Anatole, \$16; Falls, Geo., \$16; Lebrun, C., \$16; Rusk, Mme B., \$16; Watson, Chs, \$16. **Industrie du cercueil (\$186.10)**: Boulet, Louis, \$70.75; Champagne, Emile, \$36.75; Marcil, R., \$11.35; Westman, A., \$67.25. **Industrie des chapeaux (\$50.35)**: Bédard, Rémi, \$11.10; Dupuis, E., \$5.45; Leduc, R., \$20.20; Rose, J. F., \$13.60. **La Cité de Québec**: Gosselin, P. A., \$12.75. **Clubs de golf**: Vézina, André, \$62.25. **Industrie du commerce de rebuts (\$8.75)**: Lachance, Roméo, \$2.75; Lyons, A. O., \$2.75; Rock, Jessie, \$3.25. **Industrie des employés de théâtres (\$104.10)**: Boissonnière, W., \$32.50; Ilagie, P. René, \$35.95; Vandette, Roméo, \$35.65. **Etablissements commerciaux de l'alimentation au détail, Québec (\$136.57)**: Blais, D., \$10; Gariépy, G., \$16; Gariépy, H., \$4; Hébert, S., \$10; Lafleur, J. M., \$4; Langlois, Gérard, \$14.04; Laperrière, J. M., \$17; LeMay, Ls M., \$12.44; Nolin, L., \$10; Pelletier, Alp., \$11.09; Richard, P. A., \$14; Thivierge, A., \$14. **Industrie des fleurs artificielles (\$43.30)**: Bercovitch, Anita, \$6.90; Caplan, J. L., \$6.15; Gruhn, W. L., \$5.50; Lecavalier, Marthe, \$6.85; Lubin, A., \$6.50; Savoie, R. C. de L., \$4.25; Yaffe, Rose, \$7.15. **Tanneries et corroirs (\$134.93)**: Beauchemin, Antonio, \$1.50; Bellemare, Alp., \$23.20; Clément, Edgar, \$37; Ratté, Chs, \$63.38; Vallée, Prudent, \$9.85. **Industrie de l'hôtellerie (\$205.90)**: Fournier, Paul, \$51.15; Lenger, Jack, \$37.75; Purdon, Chs A., \$57; Quesnel, Albert, \$60. **La Fonderie de Hull (\$10.00)**: Bélanger, Armand, \$4.50; Doran, Maurice, \$5.50. **Mécaniciens de machines fixes (\$38.90)**: Healey, J., \$19.40; Wall, Joe, \$19.50. **Industrie des mécaniciens-dentistes (\$115.73)**: Copeman, R. A., \$15; Duquette, J. A., \$41.05; Lachapelle, Léo, \$9.97; Leduc, Roger, \$7.18; Parent, Jos., \$9.28; Phénix, Paul, \$13.80; Poitras, Geo., \$12.50; Viau, Ls Ph., \$6.95. **Industrie de la mise en conserves (\$114.48)**: Gervais, D., \$34.70; Godin, C. E., \$23.13; Légaré, A., \$22.70; Pichette, Roméo, \$33.95. **Industrie de la photo-gravure (\$95.50)**: Goodale, H. A., \$30.50; Petit, Albert, \$24; Shakeshaft, H., \$27.50; Smillie, Robert, \$13.50. **Manufactures de portes, châssis et produits de bois pour les constructions (\$120.90)**: Bernier, Tél., \$16.90; Bonneau, J. A., \$12; Chalifour, Ernest, \$46; Landry, Henri, \$12; Laurin, E., \$12; Pollender, Emile, \$16; Savage, H. M., \$6. **Industrie de la fabrication des contreforts de chaussures (\$5.70)**: Bergeron, Ph., \$3; D'Avignon, J., \$2.70. **Industrie du restaurant (\$321.29)**: Beupré, Léo, \$69.75; Dick, James L., \$52.90; Fournier, Paul, \$107.60; Lenger, J., \$10; Luby, Laurette, \$39.04; Savage, M., \$42. **Industrie des robes de coton (\$11.80)**: Gauthier, G., \$5.75; St-Laurent, J., \$6.05. **Tailleurs et couturiers de la Cité de Québec (\$6.00)**: Desrochers, R., \$6. **Industrie du taxi (\$48.70)**: Bouret, A., \$2.50; Dalphond, J. B., \$42.75; Hethrington, E., \$2.40; Trépanier, G., \$1.05. **Industrie du textile-coton (\$529.72)**: Bergeron, Geo. R., \$65.55; Bernier, O., \$34.50; Bourbonnière, G., \$11.55; D'Amour, Honoré, \$89.40; Desharnais, D., \$35.75; Dion, Ovil, \$9.35; Dixon, A. C., \$24.45; Dubreuil, L., \$29.35; Gadoury, H., \$50.71; Gauthier, Romer, \$64.35; Plouffe, N., \$28.50; Richard, L., \$10.76; Théoret, R., \$63.50; Wall, Joe, \$12. **Industrie des tissus étroits (\$412.55)**: Benoit, D. J., \$19.76; Benoit, J. M., \$5.20; Blumberg, L., \$49; Cholette, Alf., \$6.05; Duclos, C. F., \$124.05; Grossman, A. B., \$12.15; Lapointe, Ph., \$13.85; Levin, L., \$40; Lowday, F. J., \$13.09; Paquette, Yvon, \$129.40. **Industrie du transport (\$288.85)**: Berthiaume, Noé, \$34.10; Donnelly, T. J., \$42; Foley, Ed., \$31.25; Gauthier, W., \$41.50; Kenwood, W. G., \$42; Mercer, A. H., \$42; Wall, Joe, \$56.

**Publicité: re comités de conciliation (\$409.29)**—Chronicle-Telegraph, \$48; Gazette (The), \$36.66; L'Action Sociale, \$39.20; Le Devoir, \$33.48; L'Événement-Journal, \$9.60; Le Journal, \$18; La Presse, \$106.08; Le Soleil, \$39; Montreal Star, \$79.27.

**Impression et papeterie (\$10,360.40)**—Aubé, Louis, \$14.46; Bégin, J. A., \$52.15; Belley, Ths, \$19.50; Boivin & Levasseur, \$15.58; Bouchard, A. E., \$62.77; Bouchard, Jos., \$41; Brulotte, Adj., \$7.14; Chronicle-Telegraph, \$1,605.14; Dawson Bros., \$1,298.22; Dawson, C. F. & Co., \$439.79; Doucet, Eug. Ltée, \$2,036.50; Gestetner, D. Ltd., \$529.82; Granger Frères, \$93.01; Imprimerie Grondin, \$815.75; Imprimerie Progress, \$233; Imprimerie Raymond, \$14; Imprimerie Rosemont, \$158; Kerr-Ellams Office Appliance Co., \$56.54; Kirouac, J. A. Ltée, \$75.74; La Cie Alf. Guay, \$111.32; Librairie Langlais, \$7.60; Librairie Garneau, \$217.96; La Lithographie du St-Laurent, \$74.85; Le Comptoir National, \$570.65; Le Franc-Parleur, \$41.50; Le Guide, \$30; Lepine, J. B. Enr., \$282.50; Librairie Nationale de Québec, \$39.08; Librairie J. O. Pinault, \$67.38; Librairie de Québec, \$90.20; Librairie Va-

chon, \$22.36; Martineau, Gérald, \$8.54; Martineau & Fils, \$2.40; Metcalfe Robinson Press, \$232.30; Moore, T. J. & Co., \$0.80; Morel, Joachim, \$84; Office Specialty Mfg. Co., \$4; Ratté & Frère, \$273.40; Robitaille, Emile, \$73.25; Telegram Printing & Publishing Co., \$375; Tison, C., \$1.20; Villemaire Frère, \$182.

**Loyer de bureaux (\$14,255.00)**—Chevalier, Succ. Art., \$720; Edifice Métropole, \$10.-800; Labelle, Succ. F. A., \$175; Séguin, J. J., \$3,360. (Total, \$15,055, moins remboursement de location par la Commission des Pensions de Vieillesse, \$800, \$14,255).

**Taxe d'eau**—Cité de Montréal, \$595.35. **Téléphones (\$3,905.77)**—Bell Telephone Co., \$3,663.91; Bureau des Examineurs Electriciens, \$134.18; Shérif de Québec, \$107.68. **Timbres-poste**—Le Receveur Général du Canada, \$1,413.10. **Vérification des livres de l'office**—Belley, Alfred, C.G.A., \$1,724.65.

Comptes à recevoir—Total de la dépense. Loi des salaires raisonnables. ....	255,299 73	
Moins: Montant non dépensé à la fin de la période précédente. ....	10,901 60	\$ 244,398 13

## Loi des pensions de vieillesse de Québec—(\$2,822,875.45)

(1 Ed. VIII, c. 1, a. 15)

### Administration (\$266,275.84):

**Service intérieur, salaires (\$69,523.53) et dépenses de voyage (\$449.19)**—Forest, J. R., administrateur, \$4,000, \$348.80; Lebrun, H. C., 1er asst. administrateur, \$3,000, \$29.-80; Leblanc, L., 2ème asst-administrateur, \$2,000, \$30.58; MacDonald, de St-D., commis-en-chef, \$2,000. Comptables—Pageau, A., \$2,000; Proulx, F., \$1,500. Commis—Bédard, J. A., \$800; Bédard, G., \$1,200; Bernard, J., \$1,000; Bernier, C. A., \$1,000; Bernier, J. P., \$1,200; Bérubé, E., \$800; Bérubé, P. H., \$1,200, \$40.01; Boisseau, W. G., \$1,000; Bouré, A., \$800; Breton, R., \$1,000; Carrier, R., 1 m. 8 j. à \$800, \$83.86; Caron, J. T., \$800; Desrochers, B., \$800; Desroches, M., \$1,000; Devarennas, L., \$800; Dixon, A., \$800; Dugal, G., \$1,200; Faguy, H., \$800; Gagnon, H., \$800; Gagnon, J., \$800; Genest, J. T., 8 m. 15 j. à \$800, \$566.-66; Gingras, J. M., 4 m. 19 j. à \$800, \$311.91; Goulet, W., \$800; Griffin, M., \$800; Guay, R., \$800; Houde, F., \$1,000; Lamontagne, L., \$800; Lapierre, R., \$800; Laroche, M., \$800; Lavoie, M., \$600; Lebel, P. E., \$800; Légaré, R., \$1,200; Létourneau, L., \$600; Levasseur, B., \$800; Levesque, A., \$800; Levesque, J. C., \$1,200; Lortie, J. R., \$1,200; Mariage, J., \$1.-200; Marmen, M., \$800; Moore, L., 2 m. 19 j. à \$1,200, \$263.33; Morin, L., 10 m. à \$1,000, 2 m. à \$1,200, \$1,033.33; Parent, J. A., \$1,200; Parent, T., \$1,000; Plamondon, E., \$800; Plante, G., \$800; Poliquin, L., \$800; Poulin, R., \$1,000; Pouliot, R., \$800; Robert, M., \$800; Tessier, J., \$800; Thibault, J. M., \$800; Tremblay, R., \$1,200; Villeneuve, R., \$1,020. Sténographes—Blouin, E., \$1,200; Boulay, Berthe, 7 m. 22 j. à \$1,000, \$644.45; Flynn, J., \$800; Fournier, R., \$800; Havard, R., \$800; Hudson, Louise, 4 m. 15 j. à \$800, \$299.99; Mercier, L., \$800; Ouellet, L., \$800; Rochefort, Gabrielle, \$1,000; Rousseau, G., \$800. Gardien—Gaumont, O., \$1,000.

**Service extérieur, salaires (\$90,935.68) dépenses de voyage (\$46,095.37) et dépenses de bureau (\$2,697.23)**—Revisers-en-chef: Beaulé, P., sal., \$1,800, dép. de bureau, \$840.77; Gagné, J. P., \$1,800, \$370.12, \$1,558.97; Laberge, J. B., \$1,800, \$62.68, \$297.49. Revisers, salaires et dép. de voyage: Aubry, V., \$1,200, \$825.80; Audy, G., \$1,200, \$792.57; Barrette, H., 1 m. 15 j. à \$600, \$75; Barrette, L., 4 m. 15 j. à \$600, \$225, \$297.07; Beaudoin, A., \$1,200, \$1,260.24; Beaudoin, E., \$1,200, \$1,028.85; Bégin, N., \$1,200, \$922.54; Bellemare, J. O., 7 m. 3 j. à \$1,200, \$710, \$625.63; Bellerose, L., \$1,200, \$984.11; Bertrand, J. A., \$1,200; Blanchard, G. E., \$1,200, \$941.63; Bourbonnière, J. A., 7 m. 3 j. à \$1,200, \$710; Burke, M. T., \$1,200; Cabot, R., \$1,200, \$973.70; Cardinal, J., 1 m. 17 j. à \$1,200, \$154.84; Caron, U., \$1,200, \$34.85; Chamaillard, H., 2 m. 15 j., \$250, \$20.09; Cousineau, A., 4 m., \$400, \$291.22; Crépeau, F., 9 m. 15 j., \$950; D'Amours, A., \$1,200, \$1,529.02; Dubois, J. D., \$1,200, \$1,681.41; Dutil, W., \$1,200; Gagné, E., 8 m., \$800, \$521.11; Gagnon, A., \$1,200, \$578.98; Gagnon, F., \$1,200, \$612.24; Gamache, J. E., \$1,200, \$806.48; Gaudreau, J. A., 11 m. 25 j. à \$1,200, \$1,180.65, \$459.30; Gauthier, L. G., \$1,200, \$1,192.21; Gelly, P. E., \$1,200, \$416.26; Guérin, A., \$1,200, \$438.22; Hussey, E., \$1,200, \$1,211.09; Ingalls, H. M., \$1,200, \$1,503.16; Innes, W., 11 m. 25 j. à \$1,200, \$1,180.65; Jutras, J. D., \$1,200; Langlais, A., \$1,200, \$678.76; Langlais, Art., \$1,200, \$1,515.46; Langlais, O., \$1,200, \$326.92; Laporte, R., \$1,200, \$444; Laroche, P., \$1,200, \$1,163.60; Leclaire, A., 4 m., \$400, \$73.74; Levasseur, P., \$1,200, \$709.47; Levasseur, L., \$1,200, \$803.95; Longtin, D., \$1,200, \$1,632.51; Marcotte, P., \$1,200; Marion, J., \$1,200; Martel, J., \$1,200, \$497.37; Matteau, O., \$1,200, \$1,022.62;

## Loi des pensions de vieillesse de Québec—Suite

Michaud, P., 8 m. 29 j. à \$1,200, \$893.55, \$420.14; Normandin, H., 2 m. \$200, \$115.65; Ouellet, J., \$1,200, \$94.93; Pagé, G., 11 m. 1 j. à \$1,200, 29 j. à \$1,500, \$1,220.83, \$757.05; Painchaud, E., 6 m., \$300, \$96.90; Painchaud, M., 8 m. 30 j. à \$1,200, \$896.77; Papillon, H. P., \$1,200, \$308.31; Paquette, A., \$1,200, \$1,568.92; Paré, V., \$1,200, \$1,287.90; Perron, A., 9 m., \$900, \$1,342.45; Picher, D., \$1,200, \$1,029.42; Plamondon, J. O., \$1,200, \$1,432.63; Prendergast, L., 11 m. 25 j. à \$1,200, \$1,180.65; Proulx, A., \$1,200, \$656.14; Ricard, C., 5 m. 21 j. à \$1,200, \$567.74, \$454.05; Richard, J. U., \$1,200, \$669.63; Rioux, E., \$1,200, \$940.45; Rouleau, L., \$1,200; Roy, J. J. A., \$1,200, \$781.35; Sasseville, C., \$1,200, \$940.52; St-Amour, H. C., \$1,200, \$133.55; Tremblay, A., \$1,200, \$851.78; Tremblay, A. A., \$1,200, \$981.68; Tremblay, P., \$1,200, \$1,478.35; Vachon, J. C., \$1,200; Vigneault, J. A., 6 m. à \$1,200, 6 m. à \$600, \$900, \$346.60. Commis: Ayotte, R., \$800; Bissonnette, R., \$800; Drapeau, J., \$800, \$141.61; Dumas, P. H., 8 m., \$533.32; Emond, R., \$800; Forest, M., \$600; Guilbert, R., \$800; Leblanc, R., \$1,000, \$16.38; Petit, L. P., \$960; Ranger, M., \$960; Tardif, R., 4 m., \$266.68. Sténographe: Rondeau, L., \$720.

**Paiement des anciens reviseurs (\$3,655.83)**—Bisson, H., \$107.50; Boivin, A., \$155; Bouchard, J. B. A., \$115; Bourbonnière, C., \$117.50; Charland, A. P., \$175; Coderre, J., \$187.50; Déom, J., \$35; Dubuc, P. H., \$285; Hébert, U., \$262.50; Julien, J., \$485; Laporte, M., \$140; Larocque, A., \$110; Lemieux, G., \$307.50; Parent, O., \$347.50; Roy, R., \$253.33; Thibault, L., \$192.50; Thifault, R., \$380.

**Ameublement et fournitures de bureau (\$2,497.97)**—Aubé, L., \$52.42; Bréard, H., \$233.83; Brousseau, L., \$106.56; Cheffer, A., \$161; Cie Chinic, \$3.31; Dawson Bros, \$17.95; Doucet Ltée, E., \$4.85; Dupont Ltée, A. L., \$351.92; Fisher & Sons, E., \$99.44; Kirouac Ltée, J. A., \$139.38; La Cie Alf. Guay, \$8.52; Langelier Ltée, J. D., \$52.50; Laroche, W. P., \$1.25; Lavoie, J. E., \$417; Librairie Garneau, \$753.32; Office Specialty Mfg. Co., \$20.38; Poulin, G., \$63.84; Tremblay & Dion, \$10.50.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc: achat, réparations, fournitures (\$2,475.91)**—Addressograph-Multigraph Co., \$532.32; Canadian Postage Meters & Machines Co., \$9.06; International Business Machines, \$38.42; Martineau, G., \$1,716.01; Martineau & Fils, N., \$180.10.

**Impression, papeterie et reliure (\$10,935.09)**—Atlas Press, \$347.34; Aubé, Luc., \$36.65; Bégin, J. A., \$523.50; Belley, T., \$10; Brulotte, A., \$60.67; Chabot, L. G., \$290; Chronicle-Telegraph Pub. Co., \$58; Dorion & Fils, C. A., \$156.75; Fortier Ltée, J., \$126.92; Gestetner Ltd., \$121.82; Houde & Houde, \$216; Imprimerie Grondin, \$89.25; Imprimerie Papineau, \$23; Imprimerie Rosemont, \$24.90; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd., \$230.11; La Librairie de Québec, \$84.68; Laflamme, J. A. K., \$42.45; L'Echo de Frontenac, \$25; Le Comptoir National, \$1,727.66; Le Journal, \$75; Le Peuple, \$85; Le Quotidien, \$138.50; Martineau, P. H., \$70; Moore & Co., T. J., \$197.71; Morel, J., \$120.96; Morin, J. B., \$55.56; National Sales Check Book Co., \$5,441.96; Ratté & Frère, \$73.55; Richard, J. E., \$19.90; Ruel, A., \$156; Séguin, J. R., \$3.75; St. Maurice Valley Chronicle, \$352.50.

**Téléphones, télégrammes, messageries et transport (\$1,959.57)**—Bell Telephone Co., \$1,317.88; Canadian National Railways Express, \$220.31; C. N. Telegraphs, \$48.83; C. N. R., fret, \$32.43; C. P. Express, \$3.60; C. P. R. Telegraphs, \$7.04; Shérif du District de Montréal, \$329.48.

**Divers (\$35,150.47)**—Boutin, P. A., location, \$1,995; Bureau de Poste, \$21,480.21; Caouette, Mme A., lavage de serviettes, \$50.40; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$291.60; Claire Fontaine Ltée, eau, \$117; Edifice Métropole, location, \$5,820; Divers régistateurs, enregistrement de titres re: pensionnaires, \$3,714.93; Frais légaux, \$244.33; Gratification aux employés, \$435; Holden, P. J., glace, \$144; Samson, W., location, \$50; Testaments, re: pensionnaires, \$2.50; Copies de vente, re: pensionnaires, \$5.50; Office des Salaires Raisonables, location, \$800.

Dépenses ordinaires, Administration.....	266,375 84	
Moins: Remboursement .....	100 00	\$ 266,275 84

**Pensions (\$10,240,513.59):**

Montant payé aux pensionnaires (\$10,209,889.70) et distribué au pro rata du nombre des pensionnaires par comté:

Abitibi, \$54,240.14; Argenteuil, \$68,491.34; Arthabaska, \$80,828.28; Bagot, \$51,262.15; Beauce, \$159,954.92; Beauharnois, \$66,576.98; Bellechasse, \$107,203.83; Berthier, \$78,063.10; Bonaventure, \$248,227.89; Brême, \$66,576.98; Chambly, \$73,170.86; Champlain, \$104,225.94; Charlevoix-Saguenay, \$190,371.87; Châteauguay, \$41,264.97; Chicoutimi, \$181,-

863.63; Compton, \$88,698.40; Deux-Montagnes, \$48,284.26; Dorchester, \$115,712.06; Drummond, \$95,079.58; Frontenac, \$95,930.41; Gaspé-Nord, \$54,452.74; Gaspé-Sud, \$183,352.57; Gatineau, \$118,689.95; Hull, \$133,579.37; Huntingdon, \$48,709.67; Iberville, \$22,972.25; Îles de la Madeleine, \$66,576.98; Jacques-Cartier, \$112,521.49; Joliette, \$100,822.64; Kamouraska, \$101,248.06; Labelle, \$69,554.87; Lac St-Jean, \$69,767.57; L'Assomption, \$58,281.44; Laval, \$68,704.04; Laviolette, \$88,911.11; Lévis, \$131,665.02; L'Islet, \$65,726.14; Lotbinière, \$114,010.40; Maskinongé, \$58,919.54; Matane, \$93,165.19; Matapédia, \$84,444.25; Mégantic, \$115,924.74; Missisquoi, \$77,850.37; Montcalm, \$53,601.89; Montmagny, \$86,996.70; Montmorency, \$69,554.84; Île de Montréal: Maisonneuve, Montréal-Dorion, Montréal-Laurier, Montréal-Mercier, Montréal-St-Anne, Montréal-St-Marie, Montréal-St-Laurent, Montréal-St-Louis, Montréal-St-Georges, Montréal-St-Henri, Montréal-St-Jacques, Verdun et Montréal-Westmount, \$3,063,605.90; Napierville-Laprairie, \$51,474.83; Nicolet, \$150,170.43; Papineau, \$133,153.94; Pontiac, \$102,311.57; Portneuf, \$125,283.85; Québec: Québec-Centre, Québec-Est, Québec-Ouest, St-Sauveur, \$640,033.29; Richelieu, \$68,916.71; Richmond, \$82,742.60; Rimouski, \$98,482.84; Rivière-du-Loup, \$111,245.22; Roberval, \$79,764.71; Rouville, \$39,563.31; St-Hyacinthe, \$89,549.19; St-Jean, \$62,110.13; St-Maurice, \$81,679.07; Shefford, \$91,463.54; Sherbrooke, \$137,620.78; Soulanges, \$35,521.89; Stanstead, \$109,968.96; Témiscamingue, \$53,814.60; Témiscouata, \$27,226.36; Terrebonne, \$176,545.99; Trois-Rivières, \$111,883.36; Vaudreuil, \$37,223.53; Verchères, \$37,861.66; Wolfe, \$65,513.42; Yamaska, \$79,126.60.

Contribution de la province aux pensions payées par les autres provinces (\$30,623.89) comme suit: Alberta, \$1,678.90; Colombie Britannique, \$1,661.96; Île du Prince Edouard, \$56.98; Manitoba, \$905.08; Nouveau Brunswick, \$1,409.18; Nouvelle Ecosse, \$568.42; Ontario, \$23,102.55; Saskatchewan, \$1,240.82.

#### Dépenses ordinaires, Loi des pensions de vieillesse:

Dépenses d'administration. ....	266,275	84
Pensions: Part de la province. ....	2,555,864	43
		<hr/> 2,822,140 27

#### Comptes à recevoir:

Dépenses d'administration. ....	58	45
Pensions:		
Part du Gouvernement fédéral. ....	7,657,415	34
Part des autres provinces. ....	27,233	82
	<hr/> 7,684,707	<hr/> 61

#### Moins remboursements:

Par le Gouvernement fédéral. ....	7,657,415	34
Par les autres provinces. ....	26,557	09
	<hr/> 7,683,972	<hr/> 43
		<hr/> 735 18
		<hr/> \$ 2,822,875 45

### Loi de l'assistance aux aveugles—(\$92,713.77)

(1 Geo. VI, c. 83, a. 4)

#### Administration (\$3,041.33):

Lainesse, L. P., reviseur-en-chef, \$1,800, dép. de voyage, \$205.45; Courtois, Géraldine, sténographe, \$1,000. Impression, papeterie et reliure: Doucet, E., \$5.38; Le Quotidien, \$24.50. Gratification aux employés, \$6.

#### Pensions (\$360,610.40):

Montant payé aux pensionnaires, en vertu de la Loi de l'Assistance aux Aveugles de Québec, \$360,124.99 et distribué au pro rata du nombre de pensionnaires par comté:

Abitibi, \$1,813.59; Argenteuil, \$3,627.18; Arthabaska, \$3,886.27; Bagot, \$1,813.59; Beauce, \$4,663.52; Beauharnois, \$1,036.34; Bellechasse, \$4,404.44; Berthier, \$4,404.44; Bonaventure, \$9,845.21; Brôme, \$1,554.51; Chambly, \$518.17; Champlain, \$4,922.61; Charlevoix-Saguenay, \$9,327.05; Châteauguay, \$1,295.42; Chicoutimi, \$4,404.44; Compton, \$1,295.42; Deux-Montagnes, \$2,072.68; Dorchester, \$2,849.93; Drummond, \$1,554.51; Frontenac, \$2,072.68; Gaspé-Nord, \$2,072.68; Gaspé-Sud, \$8,031.62; Gatineau, \$2,072.68; Hull, \$4,922.61; Huntingdon, \$2,590.85; Iberville, \$2,072.68; Îles de la Madeleine, \$259.08; Jacques-Cartier, \$2,331.76; Joliette, \$3,109.02; Kamouraska, \$5,181.69; Labelle, \$3,368.10; Lac St-Jean, \$1,036.34; L'Assomption, \$1,554.51; Laval, \$3,368.10; Laviolette, \$3,886.27.

## Loi de l'assistance aux aveugles—Suite

Lévis, \$2,590.85; L'Islet, \$4,922.61; Lotbinière, \$3,368.10; Maskinongé, \$2,072.68; Matane, \$3,627.18; Matapédia, \$2,849.93; Mégantic, \$3,109.02; Missisquoi, \$1,554.51; Montcalm, \$2,331.76; Montmagny, \$2,590.85; Montmorency, \$1,295.42; Ile de Montréal: Maisonneuve, Montréal-Dorion, Montréal-Laurier, Montréal-Mercier, Montréal-Ste-Anne, Montréal-Ste-Marie, Montréal-St-Georges, Montréal-St-Henri, Montréal-St-Jacques, Montréal-St-Laurent, Montréal-St-Louis, Verdun et Montréal-Westmount, \$119,435.39; Napierville-Laprairie, \$1,295.42; Nicolet, \$5,181.69; Papineau, \$3,886.27; Pontiac, \$2,072.68; Portneuf, \$3,886.27; Québec: Québec, Québec-Centre, Québec-Est, Québec-Ouest, St-Sauveur, \$23,317.60; Richelieu, \$3,368.10; Richmond, \$2,590.85; Rimouski, \$3,886.27; Rivière-du-Loup, \$2,331.76; Roberval, \$4,663.52; Rouville, \$777.25; St-Hyacinthe, \$1,295.42; St-Jean, \$1,813.59; St-Maurice, \$3,886.27; Shefford, \$1,554.51; Sherbrooke, \$4,145.35; Soulanges, \$777.25; Stanstead, \$2,331.76; Témiscamingue, \$1,554.51; Témiscouata, \$2,849.93; Terrebonne, \$3,368.10; Trois-Rivières, \$8,031.62; Vaudreuil, \$1,036.34; Verchères, \$1,813.59; Wolfe, \$2,331.76; Yamaska, \$3,109.02.

Contribution de la province aux pensions payées par les autres provinces (\$485.41) comme suit: Alberta, \$20.75; Colombie Britannique, \$19.30; Manitoba, \$16.70; Nouveau-Brunswick, \$29.52; Nouvelle-Ecosse, \$17.18; Ontario, \$381.21; Saskatchewan, \$0.75.

Dépenses ordinaires, Loi de l'assistance aux aveugles:			
Dépenses d'administration.....	3,041	33	
Pensions: Part de la province.....	89,602	76	
			92,644 09
Comptes à recevoir:			
Pensions: Part du Gouvernement fédéral.....	270,095	69	
do Part des autres provinces.....	911	95	
			271,007 64
Moins remboursements:			
Par le Gouvernement fédéral.....	270,095	69	
Par les autres provinces.....	842	27	
			270,937 96
			69 68
			<u>\$ 92,713 77</u>

## Loi instituant l'assistance aux mères nécessiteuses — (\$890,697.03)

(1 Geo. VI. c. 81)

## Administration (\$18,021.86):

**Service intérieur: salaires (\$2,350.00)**—Genest, G., 6 m., 16 j. à \$1,200. \$650; Lacombe, C., 4 m., \$400; O'Connor, W. E., 6 m., 16 j. à \$1,200. \$650; Parent, G., 6 m., 16 j. à \$1,200. \$650.

**Service extérieur: salaires (\$3,450.00) et dépenses de voyage (\$66.97) des inspectrices**—Castonguay, Joséphine, 7 m., \$700; Laverdière, Blanche, 7 m., \$700, \$36.68; Delâge, Alice, 7 m., \$700, \$30.29; Germain, Mme Alban, 6 m., 16 j. à \$1,200. \$650; Quinn, Ella H., 7 m., \$700.

**Ameublement et fournitures de bureau (\$4,699.74)**—Aubé, Ls., \$15.18; Beaudoin, A., \$205.72; Boivin & Levasseur Enr'g., \$1,362.36; Boucher, R., \$615; Brousseau, L., \$100.94; Cheffer, A., \$64.23; Dawson Bros., \$25.84; Dupont Ltée, A. L., \$162.24; Dumont, J. B., \$33; Kirouac Ltée, J. A., \$130.03; La Cie Alf. Guay, \$7.62; Laurin & Cie, A., \$723.90; Lavoie, J. E., \$78.06; Poulin, G., \$1,132.32; Villemaire Frères, \$43.30.

**Clavigraphes, machines à additionner, etc., achat, réparations, fournitures (\$2,089.55)**—Addressograph-Multigraph of Canada, \$646.12; International Business Machines Co., \$30.73; Martineau, G., \$822.11; Martineau & Fils, N., \$147.09; Remington Rand Ltd., \$443.50.

**Impression, papeterie et reliure (\$4,994.29)**—Arnaud, F., \$734.58; Aubé, L., \$8.75; Bégin, J. A., \$24; Brulotte, A., \$43.41; Central Printing Co., \$1,241.92; Gingras Enr., F., \$30; Imprimerie Grondin, \$57.50; Laflamme, J. A. K., \$138.70; La Librairie de Québec, \$306.82; Le Comptoir National, \$300.30; Lépine Enr., J. B., \$166; Librairie Garneau, \$119.22; Librairie Vachon, \$47.99; Metcalfe Robinson Press, \$235; National Sales Check Book Co., \$921.80; Ratté & Frère, \$528.30; Séguin, J. R., \$90.

**Divers (\$371.31)**—Gratification aux employés, \$9; Ministère des Travaux Publics, pré-larts et tapisserie, \$362.31.

**Pensions (\$872,675.17):**

Montant payé aux pensionnaires et distribué par comté comme suit:

Abitibi, \$12,407.45; Argenteuil, \$2,469.55; Arthabaska, \$6,638.49; Bagot, \$2,433.28; Beauce, \$18,933.43; Beauharnois, \$8,773.87; Bellechasse, \$4,919.76; Berthier, \$5,501.11; Bonaventure, \$13,896.57; Brôme, \$1,275.87; Chambly, \$3,752.76; Champlain, \$9,179.33; Charlevoix-Saguenay, \$18,922.28; Châteauguay, \$1,871.93; Chicoutimi, \$27,203.34; Compton, \$2,916.32; Deux-Montagnes, \$2,904.40; Dorchester, \$9,513.13; Drummond, \$7,753.16; Frontenac, \$10,949.25; Gaspé-Nord, \$6,026.46; Gaspé-Sud, \$16,480.12; Gatineau, \$7,544.74; Hull, \$12,192.77; Huntingdon, \$718.93; Iberville, \$2,184.15; Iles-de-la-Madeleine, \$6,940.88; Jacques-Cartier, \$8,479.15; Joliette, \$10,527.41; Kamouraska, \$10,051.64; Labelle, \$7,209.84; Lac St-Jean, \$8,175.59; L'Assomption, \$2,967.31; Laval, \$2,907.45; Laviolette, \$16,305.73; Lévis, \$12,821.44; L'Islet, \$7,098.19; Lotbinière, \$8,322.42; Maskinongé, \$4,675.18; Matane, \$13,214.27; Matapédia, \$12,047.25; Mégantic, \$9,490.45; Missisquoi, \$3,365.44; Montcalm, \$2,811.70; Montmagny, \$6,231.51; Montmorency, \$4,625.41; Ile de Montréal: Maisonneuve, Montréal-Dorion, Montréal-Laurier, Montréal-Mercier, Montréal-Ste-Anne, Montréal-Ste-Marie, Montréal-St-Georges, Montréal-St-Henri, Montréal-St-Jacques, Montréal-St-Laurent, Montréal-St-Louis, Verdun et Montréal-Westmount, \$222,750.73; Napierville-Laprairie, \$3,742.50; Nicolet, \$8,260.14; Papineau, \$8,016.88; Pontiac, \$5,138.69; Portneuf, \$14,044.23; Québec: Québec, Québec-Centre, Québec-Est, Québec-Ouest, St-Sauveur, \$72,164.17; Richelieu, \$7,229.48; Richmond, \$6,623.95; Rimouski, \$14,657.86; Rivière-du-Loup, \$9,768.59; Roberval, \$16,611.21; Rouville, \$1,465.90; St-Hyacinthe, \$9,330.67; St-Jean, \$3,647.18; St-Maurice, \$14,090.56; Shefford, \$5,330.13; Sherbrooke, \$8,585.42; Soulanges, \$1,458.96; Stanstead, \$7,194.13; Témiscamingue, \$4,654.65; Témiscouata, \$8,794.59; Terrebonne, \$13,323.43; Trois-Rivières, \$16,715.82; Vaudreuil, \$2,489.01; Verchères, \$2,088.68; Wolfe, \$5,949.05; Yamaska, \$2,917.85.

**DEPENSES EXTRAORDINAIRES**

**Lois de l'Aide aux chômeurs, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 et 3 Geo. VI, c. 3**  
—(\$4,338,912.61)

**Dépt. du Travail—Administration (\$612,158.30)****Bureau de Québec—Salaires (\$150,129.11) et dépenses de voyage (\$19,167.58)—**

Ahern, P., \$1,320; \$746.29; Arnoldi, A., \$1,313.70; Asselin, J. A., \$801.13; Beaubien, A., \$1,000; Beaudoin, A., \$83.33; Beaulieu, R., \$1,416.75; Bédard, J. L., \$1,200; Bélanger, J. B., \$741.60; \$149.17; Bélanger, F. X., dép. voy., \$16.15; Bélanger, Lucille, \$720; Bernier, R., \$840; Blouin, G. H., \$354.52; Bolduc, M., \$1,165; Boucher, M., \$730.66; Bourbeau, Abbé L. A., \$300; \$212.23; Bourget, Cécile, \$354.52; Bourque, G., \$700; \$126; Brochu, H., \$1,200; Brodeur, Marguerite, \$722.66; Brousseau, V., \$1,620; Caouette, A., \$1,216.66, \$22.30; Caouette, J. N., \$1,800; Carpentier, O., \$1,200; Castonguay, A., \$496.43; Chabot, M., \$1,231.93; \$730.23; Chamberland, E., \$770; Chamberland, Marina, \$354.52; Cloutier, L., \$65.31; Collin, J., \$1,872; \$153.05; Corriveau, A., \$429.03; Côté, A., \$1,200; \$1,487.60; Côté, M., \$975; Daigle, A., \$1,500; \$40.10; DeCarufel, J. E., dép. voy., \$14.60; Demers, G. H., \$1,031.92; Demers, J., \$1,200; Demers, T., \$695.33; Déry, J. E., \$1,440; \$1,638.24; Destrempe, P., dép. voy., \$9.80; Dion, A., \$1,200; Dion, J. O., \$1,200; Dion, Yvette, \$780; Dostie, R., \$247.26; Drolet, F., \$900; Dubois, A., \$1,200; Dugal, S. P., \$83.33; Duval, E., \$1,200; Falardeau, L. L., \$1,029.02, \$700.12; Fleury, L., \$1,500; Fontaine, J. W., \$1,440; Fortin, D., \$900; Fréchette, L., \$1,200; Fréchette, L. D., \$1,200; Gagnon, A., \$1,320; Gagnon, A., \$255.38; Gagnon, A., \$740; Gagnon, J. A., \$480; Gaumont, A., \$2,400; Gauthier, C., \$325.80; Gauthier, J. B., \$1,137.50; Gauvreau, M., \$1,200; Giguère, R., \$1,590; \$1,068.17; Gingras, A., \$1,500; Gingras, M., \$1,290; Gladu, R., \$452.64; Gourdeau, Andrée, \$720; Gourdeau, J. de G., \$1,317.72; Grosseau, J. A., dép. voy., \$10.40; Guay, Thérèse, \$655.15; Guertin, E., \$1,200; \$99.66; Hamel, J. H., \$1,475; Harnois, J. A., \$1,500; Huot, J. P., \$823.33; Jalbert, C. E., \$3,634.27, \$2,213.89; Jean, F., dép. voy., \$6.10; LaBarre, P., \$1,200; Labrecque, P. H., \$1,025; LaBrie, G., \$221.29; LaBrie, P., \$770; \$799.90; Lacroix, J. W., \$200; Laliberté, A., \$1,500; Laliberté, H., \$1,200; Lamarre, Pierrette, \$915; Lanouette, L., \$893.22, \$868.09; Lapointe, A., \$950; Larochelle, Simone, \$780; Larose, Paule, \$354.52; Latouche, A., \$900.66; Lavoie, G., \$1,200; Lavoie, O., \$913.33; Lechasseur, A., \$1,440; Leclerc, G., \$1,160; Lefebvre, J. E., \$1,500; Lemoine, A., \$539; Lépine, A., \$263.06; Lesage, X., \$1,440; Lessard, C. C., dép. voy., \$144.01; Letarte, R., \$429.03; Mailly, L. P., \$2,160; \$880.30; Marchand, A., \$306.45; Marchand, P., \$1,500; \$1,006.29; Martel, F. X., \$1,200; Martin, C., dép. voy., \$111.84;

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Dépt. du Travail—Administration—Suite

Martineau, A., \$411.29; Mathieu, C., \$1,029.03; Matte, N., \$1,440; McGough, H., \$1,200, \$661.31; McNeil, R., \$539; Ménard, V., \$1,387.50; Michaud, W. R., \$1,500; Migneault, Jacqueline, \$780; Mooney, D. C., \$438.70, \$299.02; Morency, J. A., \$503.23; Munroe, J., \$1,200; O'Connor, G. D., \$382.79, \$26.80; Ostiguy, J. A., \$400; Ouellet, R. J., \$538.70; Paquet, E., \$197.34; Paré, M., \$263.06; Pednault, L. P., \$230.32; Pelchat, L. P., \$1,200; Pelletier, Marcelle, \$840; Plouffe, A., dép. voy., \$250.27; Poulin, Marguerite, \$654.18; Poulin, Raymonde, \$603.87; Pouliot, A., \$1,055.80; Renaud, M., \$557.42; Rinfret, Claire, \$354.52; Rivard, R., \$263.06; Robitaille, L. C., \$746.66; Rochon, E., \$548.38; Rouillard, J. E., \$1,575; Rousseau, J., \$1,080; Roux, M., \$391.43; Roy, H. V., \$1,200; Royer, E. E., \$946.66; Samson, R., \$1,500; Sanfaçon, J., \$1,200; Savard, L., dép. voy., \$355.69; Shields, J. A., \$1,174.17; Shink, A. E., \$756.67; Simard, A., \$2,640, \$1,274.13; Simard, G., \$900; Simard, H., \$982.50; Soucy, J. P., \$1,500; St-Aubin, A. A., \$3,300, \$599.56; St-Ours, R., \$840; St-Pierre, A., dép. voy., \$7.90; Tanguay, Georgette, \$354.52; Thibault, Marie Paule, \$922.50; Trépanier, P., \$384.35; Trotter, A., \$1,500; Trotter, U., \$525; Trudel, Marguerite, \$175; Turgeon, G., \$1,395; Vermette, A., \$1,440, \$2,438.37; Verreault, J. E., \$1,387.50; Verret, P., \$1,200; Vézina, G. E., \$1,500; Vézina, J. E. R., \$900; Vien, M., \$1,200; White, Alma, \$875.

**Bureau de Montréal—Salaires (\$164,413.30) et dép. de voyage (\$38,624.94)**—Anderson, D., \$1,320; Aubert, N., \$1,320; Audet, A., \$1,620; Ballard, M., \$960; Bazin, Marcienne, \$273.02; Beaudry, G., \$1,320; Beaudry, O., \$1,200; Bélanger, L., \$500; Bellemare, B., \$1,740; Bergeron, R., \$1,200; Bernier, V., dép. voy., \$250; Bérubé, M., \$1,200; Blais, M., \$1,080; Boivin, R., \$2,046; Bonin, J. A., \$753.06; Boutet, J. A., \$290; Brosseau, A., \$1,920; Chalifoux, A., \$1,200, \$847.07; Chapdelaine, J. R., \$1,500; Charette, J. W., \$854.28, \$561.79; Chartrand, A., \$359.99; Chassé, G., \$1,494, \$3,344.18; Chevalier, E., \$1,320; Chevalier, M., \$1,200; Cloutier, A., \$1,320; Cloutier, J., \$1,200; Comolli, L., \$1,440; Coonan, A., \$1,475; Cook, W. A. M., \$1,675.56; D'Avignon, J. R., \$1,080; Demers, J. O., \$1,200, \$722.78; Desalliers, R., \$1,620; Desmarais, A., \$960; Desrosiers, G., \$500; Dicaire, P., \$1,200; Dion, Georgette, \$780; Doucet, E. A., dép. voy., \$269.40; Dubé, Rita, \$780; Dubois, A., \$500; Dufresne, J. M., \$1,200; Duruisseau, R., \$500; Filiatrault, E., \$1,800, \$1,584.93; Forest, C., \$1,200; Forget, S., \$1,320; Francœur, G., \$1,800; Fréchette, L., \$612.75; Gagnon, J. L., \$1,320; Gaudet, Gertrude, \$780; Gauthier, J. E., \$2,160, \$871.02; Geoffrion, H., \$1,200; Germain, J. R., \$1,320; Gignac, L., \$1,326; Gill, A. N., \$2,040; Girouard, J. R., \$1,175; Girouard, P., \$750; Giroux, Yvette, \$840; Guertin, R., \$1,740; Hand, W. T., \$4,500, \$1,858.59; Hébert, A., \$4,200, \$445.39; Huppé, R., \$1,200; Kéroack, L. F., dép. voy., \$268.10; Labelle, A. A., \$1,200, \$216.77; Lachance, E., \$641.93; Lacroix, H., \$1,440; Laforest, J. A., \$2,380.63; Lafrenière, W., \$500, \$371.21; Laganière, E., \$1,320; Laganière, L., \$2,061; Laganière, R., \$1,200, \$712.80; Lalonde, L., \$877.50; Laplante, L., \$1,320; Lapointe, R., \$1,200; Laurier, Marthe, \$780; Lauzon, E. A., \$1,200; Lebeau, M., \$994; Leblanc, J., \$1,200; Ledoux, Gabrielle, \$780; Leduc, J., \$700, \$520.41; Leduc, L., \$960; Lefebvre, J. E., \$1,560; Lefresne, H., \$840, \$262.49; Lemieux, E., \$1,705; LeRossignol, E., \$1,320; L'Heureux, A., \$1,080; Loignon, B., \$2,700; Majeau, P. G., \$1,380, \$1,610.35; Marion, R., \$2,700, \$2,037; Marsolais, A. L., \$1,620, \$655.23; Millette, M., \$1,689.98; Moisan, J. A., \$1,200, \$270.33; Montpetit, Germaine, \$780; Morais, J. B. E., \$1,320; Nolet, R., \$662.50; Onslow, T. H., \$1,095.78; Ouellet, J. L., \$1,800, \$4,086.54; Ouellette, L., \$1,200; Papineau, E., \$1,380, \$2,250.95; Parthenais, J. S., \$405; Payette, A., \$960; Perreault, R., \$1,200; Perron, R., \$795; Pharand, E., \$1,500; Pierre, W., \$1,500, \$2,248.92; Pilon, J. A., \$1,095.78, \$1,326.47; Pilon, R., \$1,200; Poirier, M., \$840; Potvin, R., \$1,200, \$815.15; Poupart, A., \$1,320; Prévost, E., \$1,668.34; Prud'Homme, L., \$1,500; Quesnel, E., \$976.66; Racicot, Gisèle, \$1,080; Racine, A., \$1,500; Reeves, P. E., \$50; Richard, P., \$1,200; Richard, R., \$1,320; Rivard, G., \$1,320; Rondeau, G. E., \$702.50; Rouleau, M., \$840; Roy, J. B., \$840; Ste-Marie, G. P., dép. voy., \$687.36; Sullivan, E., \$1,200; Surprenant, E., \$1,800, \$2,215.34; Tanguay, E. G., \$1,200, \$1,691.14; Tardif, J. D., \$1,200; Tardif, L., \$1,200; Teuscher, H., dép. voy., \$1,088.30; Thibault, J. A., \$1,320, \$3,033.75; Thomas, E., \$2,169; Todd, F. G., dép. voy., \$1,076.18; Toupin, A., \$1,320; Union des Municipalités, dép. voy., \$425; Vaillancourt, L., \$304.74; Valade, Laurette, \$960; Vandermade, H. L., \$1,440; Vanhamme, E. R., \$1,320; Villeneuve, P. A., \$953.30; Vinette, Simone, \$840.

**Bureau de Chicoutimi—Salaires (\$61,871.38) et dép. de voyage (\$20,952.38)**—Baillargeon, J. N., \$1,080, \$1,207.83; Béland, C. E., dép. voy., \$28.45; Bellec, A., \$847; Belzile, R., \$300.32; Bergeron, J., \$274.35; Boivin, Marie Paule, \$720; Boucher, C., \$960; Boucher, D., \$630; Boulette, F. X., \$1,200; Bouliane, J., \$1,200; Bouliane, Marie Paule, \$140.56; Bourget, L. G., \$1,290, \$1,452.03; Cantin, L. E., \$100, \$294.37; Catoul, H., \$960; Côté, A., \$960; Coudé, J. E., \$1,200; Delisle, P., \$1,800, \$662.70; Desbiens, G. H., \$630; Desmeules, L., \$840; Dostie, L. S., \$3,600, \$2,484.85; Drouin, S., \$2,000, \$2,632.72; Dufour, A., \$960; Fortin, L., \$617.58; Gagné, D., \$544; Gagnon, G. H., \$95.48; Gagnon, J. E., \$840;

Gagnon, M., \$540; Gauthier, L., \$480; Gauthier, M., \$175; Gauthier, M., \$605.30; Gilbert, G. H., \$834.38; Gilbert, G., \$897.08; Godin, M., \$410; Harvey, A., \$960; Harvey, L., \$840; Imbeau, E., \$1,030; Jalbert, P. G., \$1,500, \$2,077.90; Jobin, L. M., \$408; Joron, R. E., dép. voy., \$49.13; LaBrie, F. X., \$140; Lachance, F., \$1,014.16; Lamontagne, A., \$840; Langlois, E., \$1,300, \$2,522; Lapointe, A., \$235.71; Lapointe, E., \$960; Lapointe, G. A., \$767.75; Larouche, L., \$312; Lemay, A., \$1,008; Maurice, C., \$1,200; Ménard, J. R., \$3,600, \$2,471.92; Morin, J. A., \$960; Morin, S., \$1,100; Ouellet, A., \$864; Pagé, O., \$840; Paré, L., \$1,290, \$2,415.60; Poirier, R., \$840; Rhainds, V., \$528; Rioux, L. J. R., \$193.30; Riverin, H., \$960; Robin, A., \$960; Robin, G. H., \$840; Savard, Abbé J. B., \$723.31; Simard, G., \$840; Simard, P. E., \$592.59; Tremblay, A., \$275; Tremblay, A., \$517.50; Tremblay, A., \$205.33; Tremblay, D., \$107.09; Tremblay, H., \$1,036.66; Tremblay, J. N., \$541.93, \$656.42; Tremblay, L., \$160; Tremblay, L. M., \$960; Tremblay, M., \$480; Tremblay, P., \$140; Vallières, M., \$1,300, \$1,996.46; Vézina, M., \$770.

**Bureau de St-Joseph d'Alma—Salaires (\$21,110.97) et dép. de voyage (\$12,270.-02)**—Allard, P. B., dép. voy., \$81.84; Ally, N. A., dép. voy., \$139.54; Arseneault, J. W., dép. voy., \$30.05; Audet, J. A., dép. voy., \$15; Chouinard, G. M., \$1,800, \$1,693.57; Côté, L. J., \$870; Croteau, P., dép. voy., \$88.75; Cummings, L. H., \$848.79, \$398.16; Fleury, O., \$920; Fortin, J. E. L., \$1,110; Fortin, J. T., dép. voy., \$49.50; Fortin, L. D., dép. voy., \$216.-80; Fortin, R., dép. voy., \$80.72; Gagné, J. P., \$867.50; Gaudreault, O., \$903.22; Gauthier, L., \$520; Girard, E., dép. voy., \$244.48; Girard, J., dép. voy., \$8; Hamel, J., \$870; Harvey, R., \$848.75; Hudon, L., \$920; Larouche, L., \$580; Laurence, G., \$1,200, \$1,836.24; Lépine, P., dép. voy., \$638.99; Mercier, J., \$1,750, \$2,546.44; Michaud, M. A., dép. voy., \$1,108.26; Morissette, R., \$920; Paradis, P., \$900; Pelletier, A., \$1,200, \$99.96; Tremblay, A., \$750; Tremblay, F., dép. voy., \$32.50; Tremblay, J., dép. voy., \$67.60; Tremblay, J. B., \$1,613.71, \$2,862.62; Tremblay, J., dép. voy., \$24; Tremblay, J. J., \$474; Tremblay, O., \$1,200; Verreault, P., \$45, \$7.

**Bureau de la Gaspésie—Salaires (\$13,816.21) et dép. de voyage (\$9,366.74)**—Banville, J. A., \$898.06; Béland, A., dép. voy., \$48.80; Blanchard, J. E., \$1,130, \$58.11; Blanchette, J. A., dép. voy., \$13; Boulay, J. M., \$853.22; Brochet, J. A., \$56.25, \$96.81; Carbonneau, J. B. W., \$968.38, \$11.25; Cyr, J. E., dép. voy., \$634.11; DeGruchy, P. C. J., \$1,130, \$50.30; Dubé, Irène, \$703.54; Dumas, J. W., \$45, \$66.43; Fallu, Ena, \$660; Francœur, H., dép. voy., \$10.50; Grant, L., \$45, \$13.28; Graveline, D., dép. voy., \$12; Grenier, J. E., dép. voy., \$634.34; Jessop, E. W., \$315.48; Lachance, J. A., \$1,695, \$3,336.75; Morel, E., \$45; Morency, R., \$1,440, \$2,904.35; Pagé, A., \$658.06; Ramier, A., \$900, \$631.61; Rehel, J. C., \$853.22; Riffou, E. U., \$45; Tapp, J. N., \$1,375, \$818.45; Willett, J., dép. voy., \$26.65.

**Bureau des Trois-Rivières—Salaires (\$17,392.99) et dép. de voyage (\$1,374.59)**—Bertrand, B., \$566.53, \$145; Carignan, E. D., \$1,680, \$16; Cloutier, P., \$2,900; Desco-teaux, J. J., \$1,020; Gagnon, V., \$1,686.47; Langlois, A., \$1,116; Langlois, M., \$2,700, \$152.-15; Lemieux, J. F., \$2,100; Malone, M. E., \$263.99; Vézina, L. P., \$3,360, \$1,061.44.

**Bureau de Reconstruction Economique, Québec, permanents—Sal. (\$1,912.61) et dép. de voyage (\$628.56)**—Bégin, J. L., 3 m. 2 jrs à \$1,600, \$408.60; Gagnon, A., 3 m. 2 jrs à \$900, \$229.81; Gignac, M., 1 m., \$125; Guimont, M. L., directeur général, 3 m. 2 jrs à \$4,500, \$1,149.20, \$597.91; O'Malley, J. T., dép. voy., \$30.65. (Voir aussi Dépt du Travail, item Service Civil).

**Papeterie, articles de bureau (\$11,673.47)**—Arnaud, F., \$11.09; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$555.85; Comptoir National Engr., \$1,378.06; Derome, A. & Cie, \$806.13; Doucet, E. Ltée, \$1,088.16; Dupont, A. L. Ltée, \$74.22; Fisher, E. & Sons, \$71.74; Fournier, J. E. Ltée, \$15.25; Gestetner, D., \$16.94; Imprimerie Progress, \$201.45; Imprimerie Rosemont, \$3,637.45; Keuffel & Esser Co., \$29.33; Lavoie, J. E., \$31.90; Librairie Beauchemin, \$3.83; Librairie De La Salle, \$2,137.18; Librairie Garneau, \$1,142.33; Librairie Régionale, \$36.96; Marineau, P., \$5.50; Metcalfe, Robinson Press, \$405; Varin, V., \$24.42; Villemaire Frères, \$0.68.

**Machines à écrire: achat, loyer, entretien (\$1,251.63)**—Blackburn, R., \$80.85; Burroughs Adding Machine Co., \$37; Martineau, G., \$460.80; Martineau, N. & Fils, \$672.98.

**Ameublement (\$1,951.48)**—Beaudoin, A., \$89.97; Beaulieu, L., \$40; Boucher, G., \$155.88; Boucher, R., \$82; Bourget, J. W. Ltée, \$6.86; Drolet, J. Ltée, \$9.50; Dupont, A. L. Ltée, \$695.76; Dumont, J. B., \$82; Dupuis & Frères Ltée, \$69; LeGrand, G. P., \$3.80; Lemieux, J. E. Engr., \$2.84; Office Specialty Mfg Co., \$445.12; Poulin, G., \$169.52; Robin, Jones & Whitman, \$17; Syndicat de Québec, \$37.23; Soucy, J. A., \$40.

**Divers (\$64,250.34)**—Arsin, J., prise de vues, \$252.30; Baillargeon Express, transport, \$5.38; Banque Provinciale du Canada, intérêts, \$1,241.02; Bell Telephone Co., service, \$4.-007.25; Beaumier, J. O., timbres, \$4.20; Bergeron, R., timbres, \$4.74; Berry, M., timbres, \$16.52; Bernier, A., timbres, \$1.54; Bérubé, G., timbres, \$7.74; Bonnard, E. D., jetons, \$1,420; Bouchard, O., timbres, \$1.30; Bremble, J., poêle à charbon, \$15; Bréard, H., ampoules électriques, \$192.97; Brochu, L. G., timbres, \$2.12; Brousseau, L., quincaillerie, \$168.31;

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Dépt. du Travail—Administration—Suite

Canada Blue Print Paper Co., copies plans, etc., \$90.90; Canadian National Telegraphs, messages, \$386.26; Canadian Pacific Telegraphs, messages, \$119.73; Canadian National Express, transport, \$1,017.46; Canadian Pacific Express Co., transport, \$241.30; Caouette, J. N., service téléphonique, \$0.80; Caouette, A., billets tramway, taxi, \$37.45; Caouette, Mme A., blanchissage, \$95.04; Cinécraft Studios Inc., prises de vues, \$20,000; Chartier, E. J. & Cie, charbon, \$47.25; Chouinard, P. H., timbres, \$1; Cité de Québec, service téléphonique, \$77.40; Cité de Montréal, cartes géographiques, \$4; Cie Equipement Sanitaire, poudres, etc., \$394.17; Cie Peinture & Vernis "Moderne", peinture, \$10.58; Cie de Peinture "Multex", peinture, \$0.75; Claire Fontaine Ltée, eau, \$223.80; Clarke Steamship Co., transport, \$1.03; Cloutier, A., loyer, \$2,700; Cloutier, P., timbres, \$2.25; Côté, J. G., timbres, \$5.33; Côté, R., avocat, honoraires, \$450; Crête, J., timbres, \$15.50; Commission des Accidents du Travail, dépenses d'administration, \$12,942.85; Comté de Bonaventure, timbres, \$2.61; Comté de Gaspé-Sud, timbres, \$32.81; DeCarufel, J. E., timbres, \$41.88; Déry, P., timbres, \$3.48; Desmeules, A., chauffage fournaise, \$104; Desaulniers, J. D., timbres, \$1.68; Desgagné, A., taxi, \$9.50; Dugal Auto Glass, vitres, \$24; Doucet, E. A., copies de plans, \$10; Eau de Javelle "Dominion", \$1.80; Entretien de bureau: femmes de ménage, \$936; Gagné, A., timbres, \$16.40; Granger Frères, encre, \$0.85; Gratification aux employés, \$1,017; Grier, G. A. & Sons, bois, \$43.08; Grosleau, J. A., timbres, \$50.60; Harvey, J. S., timbres, \$13.88; Hébert, R., quincaillerie, \$16.80; Héroux, A. Enrg., bleus, etc., \$587.02; Hughes Owens Co., instruments d'ingénieurs, \$760.36; Jolicœur, Pelletier, Dionne & Jolicœur, avocats, honoraires, \$231.70; Jolicœur, H. & Co., serviette, blanchissage, \$62.40; Labonté, R., timbres, \$1.85; Lafleur, M., articles de nettoyage, \$5.04; Laing, H., timbres, \$7.21; Langevin & Cimon, instruments d'ingénieurs, \$156.68; Laplante, L. P., timbres, \$9; Larouche, D., timbres, \$2.04; Laurentian Spring Water & Beverages Ltd, eau, \$276.40; Lavoie, D., timbres, \$2.87; Leblanc, A., timbres, \$6; Le comptable, dép. de petites caisses: timbres, transport, messageries, etc., \$7,475.20; Légaré, L. J., timbres, transport, service téléphonique, \$15.25; Loranger, J. B., quincaillerie, \$6.24; Lemoine, W., quincaillerie, \$137.83; Lovell, J. & Son, annuaires, \$50; Lussier, R., poudre à balayer, \$4; Marceau, G. S. Enrg., charbon, \$97; Marquis, L. E., timbres, \$0.50; Ministère des Travaux Publics, articles de nettoyage, \$29.97, bureau de poste, \$1,885.04; Morin, J. A., timbres, \$1.30; Moncel, J. P., boutons numérotés, \$600; Montreal Blue Print Co., copies plans, \$771.70; O-Bel-O, eau de javelle, \$23.50; Olsen, J. E., timbres, \$5; Parc Lafontaine, gages re entretien chalet, \$1,816.70; Plamondon, J. A., timbres, transport, \$4.50; Poulin, L. D., timbres, \$5.08; Prémont, J., billets tramway, taxi, \$3; Pépin, O., couvre-chaussures, bottes, \$13.10; Pharmacie Allard, produits, \$0.72; Quebec Power Co., électricité, \$97.05; Rancour, W., glace, \$12; Receveur Général du Canada, droit de passage, \$1; Rhéaume, A., gobelets, \$115; Roy, A., timbres, \$4.65; Roy, L., timbres, \$2.65; Roy & Baillargeon, notaires, honoraires, \$304; Ruel, A., quincaillerie, \$6.50; Sirois, F., timbres, \$6.80; Skeene, L., poêle à charbon, \$7; Studio Harvey Rivard, ozalid, \$0.59; Tremblay & Bonneville, ampoules électriques, \$18.01; Rock Traversy Express, transport, \$35; Tremblay, I., timbres, \$0.50; Varin, V., bois de construction, \$53.25; Verdon, J. D., corde, \$2.64; Villeneuve, L., timbres, etc., \$8.85. (Dépenses totales, Divers, \$64,261.30, moins remboursements, \$10.96, \$64,250.34).

## Service d'inspection et d'enquêtes spéciales faites dans diverses municipalités et villes de la province—Administration (\$284,817.98)

## Salaires (\$256,240.42):

**Montréal (\$250,643.92)**—Alarie, J., \$1,680; April, Annette, \$218; April, Eva, \$730; Arpin, J. E., \$1,250; Arpin, M., \$750; Barbeau, A., \$1,250; Baron, G., \$1,098.78; Barry, W. J., \$1,250; Beaudin, J. E., \$1,800; Beaulieu, Thérèse, \$730; Beauregard, A., \$1,177.07; Bédard, Yolande, \$730; Bélair, E., \$781.28; Bergevin, Ls M., \$1,320; Bessette, Gertrude, \$730; Bessette, Thérèse, \$730; Bissonnette, A. P., \$1,145.82; Boileau, J. P., \$1,250; Bouchard, A., \$1,250; Boucher, R., \$1,250; Boulay, Laure Emma, \$250; Bouthillier, Mlle A., \$730; Boutin, J. P., \$1,250; Branchaud, Françoise, \$730; Brassard, L. P., \$1,500; Brault, O., \$1,250; Brisebois, P., \$1,250; Brodeur, G., \$1,003.49; Bruneau, P., \$1,395.83; Cabana, T., \$2,000; Campeau, L., \$1,250; Carbonneau, R., \$36; Cardin, E., \$1,250; Carpentier, P., \$1,250; Carpentier, R., \$1,145.82; Caron, P., \$1,250; Cartier, Louise, \$730; Chabot, Marthe, \$730; Chamberland, C., \$1,400; Champagne, Jeanne, \$730; Charbonneau, L., \$924; Chartrand, V., \$1,500; Chayer, U., \$1,500; Choquette, J. C., \$1,163.18; Clément, A., \$1,250; Corbeil, G., \$1,145.84; Cornellier, Mlle F. A., \$990; Côté, E., \$924; Côté, L., \$1,395.80; Côté, P., \$1,250; Côté, Rolande, \$730; Cousineau, H., \$924; Cousineau, R., \$1,250; Cross, J., \$16.80; Daly, M., \$1,250; D'Anjou, J. O., \$1,250; D'Anjou, Yolande, \$722; Damphousse, Raymonde, \$730; Daoust, G., \$1,232.64; Décarie, E., \$1,250; DeCarufel, A. S., \$1,560; Delège, C. E., \$1,300;

Delâge, J. C., \$1,163.18; Delisle, A., \$1,500; DeLamezan, P., \$416.70; Deliva, P., \$1,250; Delorme, Mlle E., \$730; Delorme, J. P., \$1,250; Dequoy, L., \$1,163.18; Decelles, Madeleine, \$730; Deschambault, P., \$924; Deschamps, R., \$1,500; Desrochers, Françoise, \$730; Desrosiers, C., \$1,214.72; Desrosiers, Yvette, \$730; Desjardins, J., \$1,250; Desjardins, A., \$1,250; Désy, S., \$833.32; Drapeau, Emelia, \$821.25; Drouin, A., \$632.37; Dubé, A., \$1,500; Dubreuil, Ls, \$880.40; Duchesnay, J., \$468.72; Dufault, A., \$1,145.82; Duguid, A. M., \$38; Dumesnil, G., \$1,250; Dumouchel, H., \$1,232.64; Dupré, J. E., \$1,145.82; Dupuis, R., \$1,250; Durand, Pauline, \$730; Dutrisac, Léo, \$1,149.20; Etienne, H., \$325.92; Farrell, Mabel, \$730; Filiatrault, P., \$1,250; Foley, J. L., \$883.76; Forcier, P. P., \$1,500; Gadbois, R. D., \$1,158.33; Gagnon, G., \$520.84; Gagnon, M., \$1,250; Garneau, Fernande, \$730; Gauthier, Armand, \$1,250; Gendron, A., \$1,500; Germain, A., \$1,250; Gervais, O., \$1,500; Girard, Blanche, \$730; Girard, J. A., \$208.32; Godin, E., \$1,250; Gougeon, R., \$1,320; Goyette, E., \$125; Gratton, R., \$1,500; Grégoire, Estelle, \$730; Grenier, G., \$1,500; Grondin, M., \$729.16; Groulx, Paulette, \$216; Guay, J. D. S., \$1,250; Guillou, H., \$1,250; Hamel, A., \$1,145.82; Handfield, J. L., \$573.75; Hébert, R., \$625; Hélie, R., \$1,250; Héon, Françoise, \$1,250; Hogue, J. B., \$1,204.85; Houde, C., \$1,192.88; Houle, J. C., \$1,250; Hudon, R., \$1,250; Jarry, G. L., \$483.64; Jasmin, A., \$1,163.18; Jobin, L., \$1,163.18; Jubinville, J. R., \$1,250; Kerr, E. J., \$1,121.53; Labelle, A., \$399.90; Labelle, P., \$1,320; Lachance, L., \$1,166.65; Lacombe, H., \$1,800; Lacroix, R., \$1,250; Ladouceur, H., \$1,250; Laflamme, H., \$1,250; Laganère, G., \$1,250; Lagarde, E., \$924; Lajeunesse, M., \$1,250; Laliberté, M., \$1,250; Lalime, Louis de G., \$1,320; Lamarche, Lise, \$730; Lamontagne, E., \$1,250; Langevin, Marie-Jeanne, \$730; Langevin, P., \$1,250; Lapierre, Laurette, \$288; Lapierre, W., \$1,500; Lareau, R., \$352.84; Laurin, R., \$1,250; Laverty, A., \$1,098.78; Leblanc, G., \$781.24; Ledoux, P., \$1,250; Lefebvre, A., \$1,250; Legault, P., \$1,000; Leroux, A., \$523.60; Lescadres, O., \$1,186.16; L'Espérance, Jeannette, \$730; Lorange, Pauline, \$730; Loranger, Henriette, \$730; Madden, Majella, \$799.97; Marchildon, L., \$1,024.32; Marcotte, M., \$1,250; Marcoux, P. H., \$1,250; Marcoux, P., \$1,200; Marcoux, Ritha, \$730; Marshall, J., \$1,320; Martin, A., \$722; Martineau, J., \$1,250; Massicotte, A., \$134; Mathurin, R., \$1,250; Matte, A., \$1,500; Mayer, C. S., \$1,250; Mayer, P. D., \$1,250; Mercier, M., \$1,250; Messier, G., \$1,000; Mitchell, P. D., \$369.64; Mollure, Louise, \$594; Mondello, A., \$1,800; Mondion, E., \$1,250; Monette, B., \$1,250; Monette, R., \$1,500; Morency, E., \$1,500; Montpetit, Arcade, \$1,250; Monty, Andrée, \$730; Murray, D., \$1,500; McDougall, A., \$524.20; Normand, L., \$1,250; Pagé, G., \$1,250; Paquette, P. E., \$1,232.64; Paquin, E., \$1,232.64; Paquin, U., \$329.28; Pate-naude, M., \$36; Pelletier, J. A., \$1,700; Perrault, J. D., \$1,250; Perreault, J. S., \$1,250; Pitre, E., \$1,250; Plouffe, C., \$1,100; Poirier, Cécile, \$846.20; Poirier, P., \$1,250; Prénoveau, Mme F., \$730; Quenneville, Thérèse, \$730; Rainville, J. E., \$665.32; Roby, H., \$1,250; Rose, J. E., \$924; Rousseau, A. W., \$1,400; Roussin, H., \$1,250; Roy, N., \$924; Saucier, A. S., \$1,500; Sauvageau, F. A., \$1,250; Savoie, Georgette, \$382; Sawaya, A., \$1,250; St-Jacques, Rita, \$730; St-Pierre, W., \$1,500; Sullivan, J. E., \$1,250; Talbot, C., \$1,232.64; Tansey, J., \$924; Tellier, H., \$1,200; Tétreau, J., \$1,093.76; Thibaudeau, Jeannette, \$730; Thivierge, R., \$873.68; Tousignant, R., \$924; Tremblay, Clémence, \$730; Tremblay, Ed., \$781.28; Tremblay, R., \$1,250; Trépanier, Esther, \$682; Trépanier, J. P., \$1,250; Turcotte, A., \$897.20; Vadnais, R., \$1,395.80; Vaillancourt, P., \$1,250; Vanier, G., \$924; Walsh, J. R., \$1,250; Wagner, A., \$5,889.35; Wattier, A., \$924; Wilson, W. D., \$1,250.

**Québec (\$5,596.50)**—Ahern, Alice, \$629.10; Bernier, Rita, \$610.20; Desbiens, Rita, \$629.10; Drouin, Frances, \$923.60; Leclerc, P. R., \$175; Levasseur, B., \$901.50; Matte, G., \$1,220; Tessier, M., \$408; Trudelle, J. A., \$100.

**Dépenses de voyage (\$16,240.50)**—Beauregard, A., \$27.28; Belair, E., \$14.62; Boileau, J. P., \$2.80; Bolduc, L., \$346.02; Boucher, R., \$8.24; Boutin, J. P., \$14; Brisebois, P., \$539.92; Brown, W. G., \$525.55; Bruneau, P., \$12.90; Carpentier, P., \$18.95; Chamberland, J. C., \$18.73; Choquette, J. C., \$37.07; Côté, M., \$378.70; D'Anjou, J. O., \$308.93; DeBlois, L. O., \$1,244.85; DeCarufel, A. S., \$32.12; Delâge, J. C., \$12.08; de Lamezan, P., \$69.27; Deliva, P., \$342; Delorme, J. P., \$426.08; Dequoy, J. L., \$577.55; Deschamps, R., \$380.59; Desrosiers, C., \$7.06; Dorais, M., \$430.02; Drouin, A., \$2.87; Dubé, J. A., \$14.69; Duchesnay, J. L., \$82.25; Dumesnil, G., \$12.88; Dumesnil, L. P., \$219.92; Dutil, P., \$155; Dutrisac, L., \$484.54; Filiatrault, P., \$102.48; Fortin, A., \$48.60; Gadbois, R. D., \$18.32; Gagnon, G., \$13.81; Gendron, A., \$687.32; Gervais, O., \$574.08; Girard, J. A., \$5.19; Gosselin, R., \$161.64; Gratton, R., \$507.60; Guay, J. D. S., \$4.57; Guillou, H., \$12.96; Hamel, A., \$255.32; Handfield, J. L., \$5.76; Héon, F., \$28.83; Houle, J. C., \$332.27; Hudon, R., \$20.87; Jarry, G. L., \$7.08; Jobin, L., \$12.03; Julien, L., \$1,920.88; Lacombe, H., \$584.68; Langevin, P., \$7.18; Lapierre, W., \$3.76; Lareau, R., \$8.46; Laurin, E., \$10.13; Ledoux, P., \$397.53; Lefebvre, A., \$0.63; Lescadres, O., \$11.81; Madden, M., \$181.54; Marcotte, M., \$10.10; Matte, A., \$455.70; Mayer, C. S., \$0.63; Mayer, P. D., \$276.90; Mercier, M., \$450.08; Messier, G., \$3.60; Montreuil, A., \$30; Murray, D., \$593; Paquin, E., \$42.47; Pelletier, J.

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Service d'inspection et d'enquêtes spéciales faites dans diverses municipalités et villes de la province—Administration—Suite

A., \$23.36; Poliquin, H., \$33.70; Roby, H., \$21.84; Saucier, A. S., \$295.84; Sawaya, A., \$5.81; St-Pierre, W., \$542.76; Sullivan, J. E., \$7; Tellier, L. H., \$8.82; Tétreau, J. M., \$7.12; Tremblay, R., \$14.72; Trépanier, J. P., \$6.64; Turcotte, J. P., \$40.03; Vadnais, R., \$13.94; Vanier, G., \$4.93; Walsh, J. R., \$144.63; Wilson, W. D., \$534.07.

**Papeterie, impression et fournitures de bureau (\$4,995.10)**—Alliance Nationale, \$250.92; Burroughs Adding Machine of Canada, \$0.60; Canada Dactylographe Enr., \$365; Chabot, L. G., \$165; DeSerres Ltée, O., \$3.62; Doucet Ltée, Eug., \$420; Elder & Co., J. A., \$269.44; Granger Frères, \$1.53; Guillevin, F. X., \$7.95; Librairie de LaSalle, \$1.35; Librairie de Québec Enr., \$17.50; Maltais, C., \$3.50; Martineau & Fils, N., \$3,274.07; Philbin Hardware Co., M., \$0.67; Potvin, A., \$0.40; Stencils Ltd, \$2.75; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$210; Woolworth & Co., F. W., \$0.82.

**Téléphones, messageries, télégrammes, fret et timbres-poste (\$1,340.98)**—Bell Telephone Co., \$1,037.10; Bureau de Poste, \$208.61; Canadian National Express, \$20.90; Canadian National Telegraphs, \$9.71; Canadian Pacific Express, \$32.59; Shérif de Montréal, \$32.07.

**Divers (\$6,050.98)**—Alliance Nationale, location de bureaux, Montréal, \$4,500, taxes d'eau, \$392.85; Christin, Dr R., soins médicaux, \$5; Cité de Montréal, travail re cartes index, \$200; Dubois, F., glace, \$11.30; Gratifications, \$645; Hôpital Notre-Dame, soins médicaux, \$3; Laurentian Spring Water & Beverages Ltd, eau filtrée, \$4.80; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$267.73; Urbain, L., glace, \$21.30.

(Total. Service d'inspection et d'enquêtes spéciales, \$284,867.98, moins remboursement, \$50, \$284,817.98).

## Secours directs (\$3,441,936.33)

**Chambly:** Greenfield Park, ville, \$1,578.75; St-Antoine de Longueuil, paroisse, \$341.67.

**Champlain:** Cap de la Madeleine, cité, \$7,200.

**Chicoutimi:** Bagotville, ville, \$2,886.10; Chicoutimi, cité, \$11,195.64; Jonquière, ville, \$6,334; Kénogami, ville, \$2,300.35; St-Alexis de la Grande Baie, village, \$2,192.51; Ste-Anne de Chicoutimi, village, \$870.08.

**Gatineau:** Aylmer, ville, \$15,912.60.

**Hull:** Hull, cité, \$18,690.13.

**Jacques-Cartier:** Dorval, ville, \$1,201.68; LaSalle, ville, \$4,883.48; St-Laurent, ville, \$2,263.85.

**Lac St-Jean:** St-Joseph d'Alma, ville, \$5,513.62.

**L'Assomption:** L'Epiphanie, village, \$853.03.

**Laval:** L'Abord à Plouffe, village, \$1,281.44.

**Montréal:** Montréal, cité, \$4,514,950.29.

**Pontiac:** Dorion et Church, \$2,018.70; Rapide des Joachims, \$1,296.75.

**Québec:** Montmorency, village, \$1,000; Québec cité, \$745,788.91.

**Richelieu:** Sorel, cité, \$9,450.

**St-Maurice:** Les Vieilles Forges, mission, \$6,258.50.

**Terrebonne:** Ste-Thérèse, ville, \$786.

## Dépenses extraordinaires, Lois de l'Aide aux chômeurs:

Administration.....	896,976 28
Secours directs.....	5,117,048 08

6,014,024 36

## A déduire:

Contribution du Gouvernement fédéral.....	1,925,111 75
---	--------------

4,088,912 61

Comptes à recevoir—Secours directs.....	250,000 00
---	------------

\$ 4,338,912 61

## DEPENSES DE CAPITAL

### Lois de l'Aide aux Chômeurs, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2—(\$22,919,765.63)

#### Travaux pour remplacer les Secours Directs (\$24,618,087.45)

**Argenteuil (\$8,977.20)**—Lachute, réparation d'un chemin: gages, \$8,678.01, matériel, \$299.19; Deacon, Geo., \$89.08; Filion, A., \$24.50; Food, A., \$150.23; Lavigne, J. M., \$0.46; Leseize, Art., \$4; McQuat & Son, \$20.45; Pharmacie Allard, \$10.47.

**Arthabaska (\$43,938.97)**—Victoriaville, construction de trottoirs et d'un égoût collecteur: gages, \$43,938.97.

**Beauce (\$17,946.33)**—Aubert-Gallion, construction d'une salle paroissiale: gages, \$12,205.20. **East Broughton**, améliorations de chemins: gages, \$4,499.64. **Linière**, village, réparation d'un système à incendie, gages, \$1,241.49.

**Beauharnois (\$350,233.51)**—**Beauharnois**, construction d'un parc: gages, \$37,572.48, accidentés, \$17, matériel, \$5,296.80; Besner, A. H., \$16.50; Charlebois, J. E., \$24.50; Cousineau, Emile, \$385; Daigneault, J. A., \$187.04; Daigneault, J. E., \$221.55; Daoust, Arthur, \$16.25; Dorais, Octave, \$22; Dupuis, Mme Jos, \$6; Dupuis, Jos, \$860; Gendron, Delvine, \$263.13; Gendron, Jos., \$689.89; Imperial Oil Ltd, \$22.84; Langevin, E., \$32.50; Lebœuf, Geo., \$88.33; Leduc & Fils Ltée, \$2,032.45; Leduc, Arthur, \$9.75; Morin, Anastase, \$99.30; Pharmacie Allard, \$20.22; Pivin, Donat, \$109.30; Sauvé, Adrien, \$110; Tremblay, R., \$80.25. **Valleyfield**, différents travaux et construction d'un parc: gages, \$223,881.59, accidentés, \$2,461.34, matériel, \$81,004.30; Auclair, Yves, \$397.85; Barrette & Legault, \$850.50; Barrette, Oswald, \$447.44; Beauchamp, L. J. & Fils, \$224.40; Beauharnois Light, Heat & Power, \$100; Bell Telephone Co., \$124.89; Besner, A. H., \$6,771.34; Bonhomme, Geo., \$1,732.85; Bonhomme, Ernest, \$6,672.30; Breault, Arthur, \$965.42; Cadieux, Charles, \$42.77; Cadieux, Eugène, \$3,679.91; Cie Dion Ltée, \$283.27; Clermont, J. O. Ltée, \$2,158.59; Colas Roads Co., \$27.60; Canadian Fairbanks Morse Co., \$131.98; Cité de Valleyfield, \$1; Daigneault, Wilf., \$41; Dansereau, H., \$277.65; DeBroy, Henri, \$179.60; Delorme, Dr Emile, \$12.80; Dorais, Oct., \$50; Drapeau & Racine, \$1,043.04; General Construction Material Co., \$6,897.59; Grier, G. A. & Sons Ltd, \$2,255.02; Hébert, Emile, \$58.50; Imperial Oil Ltd., \$2,175.40; Lafleur, Jos., \$108.92; Langevin, Edmond, \$11,970.79; Laurendeau & Rivet, \$25; Lecompte, Alex., \$1,394.37; Lecompte, Adélar, \$1,563.42; Le Progrès de Valleyfield, \$153.97; Loiselle, Albert, \$6,075.48; Lebœuf, Adolphe, \$1,265.27; Miron, Lucien, \$588.88; Monette, Adélar, \$60; National Builders Supply, \$1,045.36; Patenaude, M. A., \$670.55; Perreault & Perreault, \$81.50; Pharmacie Laroche, \$114.42; Quenneville, I., \$49.32; Quévillon, Ls, \$41; Sauvé, Adrien, \$72; Sénécal, Jean, \$64.40; Shawinigan Water & Power, \$1,084.88; Sheridan Nurseries Ltd, \$259.75; Steel Co. of Canada Ltd, \$1,567.30; Théoret, Alfred, \$331.77; Todd, I. G., \$843.23; United Auto Parts, \$1,470.01; Cité de Valleyfield, \$12,500.

**Bonaventure (\$221,267.35)**—**Bonaventure**, améliorations et construction des chemins municipaux du comté, drainage, réparation et construction de ponts et ponceaux, construction de murs de soutènement, réfection de salles municipales, extraction et broyage de pierre à chaux et construction de la jetée de Paspébiac: gages, \$215,670.56, accidentés, \$696.33, matériel, \$4,900.46; Ahier, Edmond, \$200; Anez, Lucy, \$11.25; Anez, William, \$6; Assel, J. G., \$2.88; Audet, Ulfranc, \$21.74; Bélanger, Antonio, \$13.68; Bhonwell, William, \$10; Bisson, Mme Edmond, \$100; Bisson, Herman, \$3.94; Bisson, Tim, \$12; Boudreault, Hyacinthe, \$17.33; Brown, Geo. H., \$11.02; Burton, Ansel, \$32.55; Byers, Ernest, \$1.95; Caldwell, T. J., \$74.02; Caldwell, T. J. Reg'd, \$132.57; Campbell, Gordon, \$9.65; Carney, Charley, \$92; Castilloux, Edmond, \$5; Chatterton, Ernest, \$7.50; Chatterton, Lester, \$5.79; Cyr, Hector, \$6.40; Cyr, J. N., \$92.50; Cie Chinic, \$361.54; Day, Andrew, \$12.50; Deraiche, Jos. E., \$2.25; Desrochers, Aurélien, \$0.75; Dow, J. Donald, \$3.35; Enright, Arley, \$33.70; Fellow, Miss Ormen, \$18; Fourcaudot, Louis, \$35; Fournier, Damase, \$3.50; Francœur, Oscar, \$5.75; Gagnon, Auguste, \$5.61; Gagnon, Gustave, \$1.60; Garant, Alphonse, \$17.40; Gaspezian Fertilizer Co. Ltd, \$1,097.90; Gignac, Joseph I., \$8.72; Giguère, Simon, \$4.60; Grenier, Simon, \$3.36; Hays, Joseph, \$103.60; Horth, Clovis, \$8.88; Huard, Clément, \$4.15; Joseph, Raphaël, \$33.21; Journeaux, H. L., \$4; Langlois, Émérie, \$2; Langlois, Japhet, \$170; Langlois, J. T., \$7.50; Langlois, Marcella, \$3; Larocque, Albert, \$2.25; Larocque, Elias, \$65.45; Larocque, Gédéon, \$1.60; Larocque, Lidion, \$4.43; Lawrence, Arthur, \$34.67; Leblanc, J. L., \$7.60; Leblanc, John Phil., \$4.20; Lebrasseur, Arthur, \$46.41; Lecourtois, John, \$14.23; Legrand, E. W., \$63.45; Major, Charles, \$7.50; Major, Clifford, \$7; Ministère de la Voirie, \$36.40; Miousse, Frédéric, \$18; Molloy, Richard, \$9.20; Mourant, Fernand, \$6.65; Murray, Alex., \$5.75; Murray, Anez, \$5; McBrearty, Stewart, \$10.80; McGie, Albert, \$52.84; McGie, John W., \$13.95; McGie, Willard, \$37; McKay, Wellington, \$129.08; McLellan, Beach, \$15; McRae, Allison, \$15.20; McRae, Rolland, \$18; McRae, Woodburn,

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

\$2.02; McWherter, Forest, \$11.80; Nadeau, Chs. H., \$58.13; Olscamp, Edouard, \$16; Plusquellec, Edmond, \$4.32; Plusquellec, Ambroise, \$2.32; Plusquellec, Bte, \$8.60; Poirier, Chs M., \$16.82; Poirier, Charles, \$5; Poirier, Richard, \$8.20; Porlier, Omer, \$16.56; Powers, John, \$15; Ramier, Daniel L., \$34.10; Ramier, J. W., \$2.40; Robin, Jones & Whitman Ltd, \$518.25; Robinson, J. P., \$13.37; Ramier, Peter, \$86.65; Ross, Harold, \$3; Ross, L. S., \$2; Ross, Roland, \$119.35; Roussy, André, \$6.40; Roussy, Jos., \$33.75; Roussy, J. P., \$6.91; Roussy, Prudent, \$39.10; Roy, Frs E., \$27; Savoie, Charles, \$16.55; Smith, Henry, \$4.70; Smith, John W., \$24.30; Smith, Johnny, \$9; Smith, Roland, \$6.15; Temmier, William, \$7; Thériault, Grégoire, \$61; Thériault, Rémi, \$3.30; Thériault, René, \$3.30; Thompson, Charles, \$4; Thompson, Ralph, \$229.90; Vignet, Louis, \$0.25; Whittom, Edgar, \$8.16; Wiseman, Henry, \$12.50.

**Chambly (\$88,569.36)**—Greenfield Park, redressement des fossés sur certaines routes: gages, \$12,435.99, matériel, \$20.21; Pharmacie Allard, \$20.21. **Longueuil**, travaux d'égoûts: gages, \$63,633.42; accidentés, \$438.73, matériel, \$812.22; Drapeau & Racine, \$812.22. **Montréal-Sud**, élargissement de rues et fossés: gages, \$4,730.12, accidentés, \$4, matériel, \$1,083.85; Canadian Quarries Ltd, \$129.93; Guay, J. L. & Frère, \$632.78; Hochelaga Petroleum, \$19.97; Lemoine, W., \$180.66; Les Entreprises Générales, \$10.21; Ministère de la Voirie, \$110.30. **St-Lambert**, travaux d'égoûts: gages, \$167.40, accidentés, \$123.24, matériel, \$97.88; Drapeau & Racine, \$74.03; South Shore Lumber, \$23.85. **St-Lambert**, coupage de broussailles: gages, \$4,834.95, matériel, \$187.35; Pharmacie Allard, \$9.75; Drapeau & Racine, \$177.60.

**Champlain (\$405,807.48)**—Cap de la Madeleine, égoût re: Pères Oblats, Parc Loranger, enlèvement neige des rues, salle œuvre de jeunesse, égoût rue Montplaisir, égoût rue Rochefort, égoût rue Fusey, égoût rue St-Laurent, Parc Ste-Famille, égoût rue Toupin, construction d'un pont, écluse, entretien des rues: gages, \$336,336.66, accidentés, \$625.39, matériel, \$68,845.43; Audelin Ltée, \$11.71; Ayotte, P. V., \$30.69; Bailly & Cie Enrg., \$5.67; Bailly & Frère, \$0.58; Belliveau, Henri, \$3.40; Bellefeuille & Frère, \$583.21; Bell Telephone Co. of Canada, \$113.16; Boissonneault, Ed., \$101.57; Boivin, Omer, \$3,480.50; Bourgeois, Henri Enrg., \$4.31; Brouillard, A., \$6.10; Canada Iron Foundry, \$3,065.66; Canadian General Electric, \$180.56; Carrière Trois-Rivières Ltée, \$12,217.68; Charbonnerie St-Laurent Ltée, \$43.78; Cie Gono Electric Reg'd, \$76.95; Cook, Henri, \$0.50; Cordonnerie Moderne, \$18; Courteau, Dame Eva, \$0.96; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$41.54; Demers, Joseph, \$61.48; Desfossés, Jos., \$1,277.92; Désilets, Maurice, \$287.46; Destremes, Philippe, \$1,272; Dominion Steel & Coal, \$3,532.05; Dominion Wire Rope & Cable Co. Ltd, \$169.59; Doucet, J. A., \$59.01; Doucet, P. et Rochefort, A., \$82.75; Dubois, Valère, \$3; Dufresne & Frère Ltée, \$61.75; Fournier, E., \$3.59; Garage Gérard Lévesque, \$0.48; Gilbert, T. A., \$2.30; Gouin, P. A. Enrg., \$322.64; Hankin, Francis & Co., \$2,482.14; Hébert, Alph., \$9.16; Héon & Héon, \$22; Héroux, A., \$17.15; Hovington, Edouard, \$5; Lalancette, Michel, \$21.74; Lanouette, Geo., \$394; Les Frères Lebrun, \$1,447.25; Lessard, C. Camille, \$930; Loranger, J. B., \$21.99; Loranger, Jos. Edm., \$9; Loranger, Nap., \$7,092.63; Marchand, Euclide, \$122.50; Massicotte, H. & Frère Ltée, \$19,780.34; Mineault, Hervé, \$3.94; Nadeau, J. Téléphore, \$3,359.50; Panneton, Emery, \$4; Paré, F. X., \$26; Pharmacie Perreault, \$58.61; Poulin, Jos., \$573; Robichaud, Auguste, \$3.25; Rochefort, Albert, \$129.85; Rochefort, Roland, \$166.17; Rousseau, J. L., \$311.41; Saunders, William H., \$14.57; Shawinigan Water & Power, \$65.16; St-Arneault, Réal, \$9.05; St-Pierre, D., \$28.86; Therreault & Fils, \$171.50; Three Rivers Welding Co., \$10; Truscon Steel Co. of Canada, \$4,432.30; Vallée, J. & Fils, \$1.25; Viviers, Thomas, \$22.31. (Total matériel, \$68,868.18, moins remboursement, \$22.75, \$68,845.43).

**Charlevoix (\$142,380.65)**—Baie St-Paul, travaux d'égoûts, construction du tuyau, mur de protection, remblissage de bâtisse, balance, carrière de pierre, enlèvement de la neige, Rivière des Marres, chemin d'hiver: gages, \$20,349.99, matériel, \$3,535.51; Boily & Fils, \$622.27; Boily, Ovide, \$12.70; Boivin, Joseph, \$231.03; Bolduc, Joseph, \$32.34; Bouchard & Frère, \$855.40; Bouchard, Charles, \$179.92; Cimon, F. X., \$57.30; Fortin, Joseph, \$180.97; Fortin, Hercule, \$112.59; Lavoie, Charles Ernest, \$24.05; Larouche, Arsène Enrg., \$935.27; Lavoie, Euchariste & Fils, \$18.40; Simard, Charles David, \$44.26; Simard, Edmond, \$32.51; Tremblay, Charles, \$196.50. **Grandes Bergeronnes**, pose d'un tuyau d'aqueduc: gages, \$8,770.65. **St-Siméon**, construction d'un couvent, construction d'un mur de pierre, construction d'un boulevard, terrassement et nivellement: gages, \$32,552.15, accidentés, \$98.57, matériel, \$27,872.03; Asselin, J. A., \$68; Bernard, Edouard, \$1,071; Belley, Epiphane, \$19.92; Belley, Henri, \$3.36; Belley, Moïse, \$341.40; Boily & Fils, O., \$928.68; Bouchard, Hector, \$5,605.25; Boucher, Rosario, \$45.14; Brassard, Sylvio, \$1,599.54; Bréard, Henry, \$839.52; Brouillard, C. A. Ltée, \$439.18; Carpentier, J. E., \$31.90; Carrière Tur-

cotte & Asselin, \$263.13; Chabot, Michel, \$10.08; Compagnie Chinic, \$73.20; Cournoyer, Jos., \$2.50; Crane Ltd, \$53.99; Dufour, Capt. Henri, \$7.35; Dufour, Pierre, \$120; Dufour, Ulysse, \$562.97; Eastern Canada Steel & Iron Works Ltd, \$51; Foster, John, \$55.20; Garage Hébert, \$19.92; Gaulin, J. P., \$1,100.16; Girard, Edgar, \$65.05; Couturier, Jos., \$630.20; Grenier, Jos. Ltée, \$192.04; Hébert, Pierre, \$207.49; Young Co. H., \$36.60; Lapointe, Augustin, \$422.31; Lortie, J. A., \$1,660; Mailhous, J. P., \$100.82; Marchand, Adélar, \$405.50; Marier & Cie, \$12.65; Morin, Joseph, \$33.67; Morneau, Jos. Inc., \$347.54; Savard, Edgar, \$3,004.57; Savard, Joseph, \$280.44; Tremblay, John, \$6.90; Tremblay, Louis, \$621.94; Tremblay, Nap., \$3.40; Turcotte Enrg., \$976.34; Warden King Ltd, \$4,262.96; Webster & Sons Ltd, \$1,289.22. **St-Louis, Ile aux Coudres**, élargissement de la Côte à la Branche: gages, \$3,194.20, accidentés, \$244.58, matériel, \$65.46; Bouchard, Pierre, \$37.36; Boudreault, Lucien, \$28.10. **St-Bernard, Ile aux Coudres**, construction de chemins, élargissement de la Côte à la Branche, élargissement de la côte du quai: gages, \$2,297.23, matériel, \$88.01; Boudreault, Louis, \$3; Desgagnés, Jos., \$6.25; Dufour, Aristide, \$26; Dufour, Fortunat, \$6.90; Dufour, Liguori, \$0.95; Dufour, Louis, \$0.35; Dufour, Usème, \$8.18; Larouche, Arsène Enrg., \$18.28; Mailhous, Jacob, \$5.15; Mailhous, Joseph, \$3.60; Mailhous, Wilfrid, \$2.85; Tremblay, Jos. Irénée, \$6.50. **St-Joseph de la Rive**, érection d'un entrepôt à fruits: gages, \$1,074.24. **Tadoussac**, aqueduc, rue Elgin, chemin de coupe de l'Islet, travaux route Anse à l'Eau: gages, \$5,976.95. **Les Escoumains**, creusement de fossés, chemin du quai, station à incendie, chemin de l'église, chemin de la Pointe: gages, \$36,234.51, matériel, \$26.57; Clarke Steamship Co. Ltd, \$26.57.

**Châteauguay (\$300.00)**—Châteauguay, réparation dans les rues: gages, \$300.

**Chicoutimi et Lac St-Jean (\$4,100,923.21)**—**St-Joseph d'Alma**, magasin, culverts, assainissements, construction d'école, carrière, trottoirs, réparation d'aqueduc, réparation de rues, terrain de jeux. **St-Bruno**, voirie, construction et réparations, cuisine, carrière de gravier, charroi à forfait, réparation de camp. **St-Jérôme**, réparation de chemins, construction d'écluse, égoût, réparation aqueduc, Montagne Simard, chemin de Québec, enlèvement de la neige. **Lac Belle Rivière**, terrassement, assainissement, cuisine. **Desbiens les Moulins**, égoûts. **Chicoutimi**, carrière concasseur, ballast pit, transport de tuyaux, aqueduc, réparation de marché, aqueduc Pont Arneault, égoûts, atelier de réparation, magasin livraison, administration, pavage de rues. **Rivière du Moulin**, chapiteaux, Carrière des Riverins, mur de pierre Côte Ouest. **Bagotville**, drainage de la savane de Bagotville, chemin du cap, minage mur rue Victoria, confection de chemins, boulevard, confection rue Duchesne. **Jonquière**, carrière de pierre, construction de tuyaux, égoûts rue St-Laurent, pavage rue St-Dominique, ouverture rue Trefflé, égoûts rues St-Pierre, St-Aimé et Ste-Jeanne d'Arc, aqueduc St-Jean-Baptiste. **Kénogami**, carrière rue St-Paul, remblai, réparation Côte du Pont. **Grande Baie**, carrière, mur de pierre. **Ste-Anne**, confection mur du collège de Ste-Anne. **St-Fulgence**, Cap Pont Rouge St-Fulgence. **Canton Simard**, drainage chemin canton Simard et la savane canton Simard, construction de camps. **St-Honoré**, drainage savane St-Honoré. **Route Ste-Anne et Tadoussac**, drainage, construction de camps, magasin, cuisine, trace: gages, \$3,107,621.31, accidentés, \$46,038.21, matériel, \$883,669.38; Abel, Adélar, \$3; Abel, Thomas Enrg., \$198.52; Agence d'Accessoires & d'Outils Ltée, \$4.78; Allard, Eugène, \$1.44; Allary, Dr Bruno, \$158.61; Aluminium Power Co., \$1,195.07; Aqueduc du canton Chicoutimi, \$14.56; Atelier Emile Couture Enrg., \$7,128.95; Atir Metal Corporation Ltd., \$121.03; Aubin, Eugène, \$25.70; Aubin, Georges, \$13.50; Audet, Mériidé, \$77.25; Autobus & Taxis Ltée, \$193.45; Barrette, Jos., \$117.38; Baulne & Léonard, I.C., \$200; Beaulieu, Henri, \$298.86; Bédard, Aphraim, \$526.92; Bédard, Napoléon, \$53.55; Bélanger, Paul H., \$12.22; Bélanger, René, \$31.50; Belleau, Raymond, notaire, \$15; Belley, Aurélien, \$33.55; Belley, Eugène, \$82; Belley, Jacques, \$15.75; Belley, Joseph, \$75; Belley, Louis, \$30; Belley, William, \$282.74; Bergeron, Adjutor, \$42.20; Bergeron, Edmond, \$171; Bergeron, Edmond Louis, \$48; Bergeron, Joseph, \$44.50; Bergeron, Liguori, \$700; Blackburn, Chs Edouard, \$5.75; Blackburn, Mme Vve David, \$47.34; Blackburn, Ernest, \$33.15; Blackburn, J. J., \$1; Blackburn, Thomas Louis, \$163.32; Blackburn, Willie, \$60; Bluteau, Elie, \$15; Boily, Emile, \$20; Boily, Gérard, \$82.06; Boily, Michel, \$18.95; Boily, William, \$623.41; Boivin, Albéric, \$75.76; Boivin, Armand, \$96.22; Boivin, Arthur, \$638.51; Boivin, Chs F. X., \$5,750.10; Boivin, Edmond, \$244.50; Boivin, Elzéar, \$200; Boivin, Eugène, \$3.50; Boivin, Jules, \$2.059.61; Boivin, Ulysse, \$11.90; Bolduc, Emile, \$3.50; Bouchard, A., \$459.65; Bouchard, Adélar, \$3,575.16; Bouchard, André, \$504.60; Bouchard, Arthur, \$68.40; Bouchard, David, \$2; Bouchard, Dydime, \$42.56; Bouchard, Edgar, \$15.65; Bouchard, Ernest, \$10; Bouchard, Fabien, \$115.20; Bouchard, Harry, \$35.75; Bouchard, Henri, \$1.55; Bouchard, J. Elie, \$4.562.80; Bouchard, Jos. Eug., \$258.72; Bouchard, J. H., \$20.90; Bouchard, Jean, \$180; Bouchard, J. Eugène, \$1,074.36; Bouchard, Ls Alph., \$3; Bouchard, Philippe, \$8; Bouchard, Théo., \$395.23; Bouchard, Thomas, \$202.52; Bouchard, Ths Ls, \$34.71; Bouchard, Vilmond, \$32.57; Boucher, Chs Aimé, \$15; Boucher, Jean, \$382; Boucher, Johnny, \$49.50; Boucher, J. Paul, \$17; Boucher, Louis, \$143.34; Boucherie Idéale, \$6,113.03; Boudreault, Arthur, \$115.68; Boudreault, Charles, \$66; Boudreault, Léopold, \$15; Bouliane, Emile, \$70.13; Bou-

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

rassa Lumber & Co., \$4,133.53; Bradet, J. O., \$12,060.01; Brassard, Aimé, \$9; Brassard, Arthur, \$26.10; Brassard, Hilaire, \$213.24; Brassard, Raymond, \$2; Brique de Chicoutimi, \$6,764; Brisson, Napoléon, \$38.35; Brisson, Madame William, \$21; British American Oil, \$1,438.86; Brodies Ltd., \$3,552.48; Brunet, W. & Cie Ltée, \$84.66; Bureau des Examinateurs et des Mécaniciens de Machines Fixes, \$12; Café Victor, \$4.20; Canada Cement Co. Ltd., \$43.-987.50; Canada Iron Foundries, \$134,367.54; Canada Packers Ltd., \$3,973.03; Canadian Brass Co. Ltd., \$1,568.03; Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd., \$612.65; Canadian Gypsum Co. Ltd., \$790.75; Canadian Import Co., \$14.40; Canadian Industries Ltd., \$54,344.85; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$24,320.16; Canadian Johns Manville Co., \$187.35; Canadian National Railway (Chicoutimi), \$1,141.50; Canadian National Railway (Chicoutimi-Jonquière), \$915.01; Canadian National Telegraph, \$66.88; Canuel, Delphis, \$1.70; Canuel, Joseph, \$1.50; Caron, Damien, \$30.31; Cauchon, Charles, \$15; Champlain Oil Products, \$4,693.65; Charest, Gaston, \$35.10; Charest, Jean Ls, \$78.30; Charest, Paul Emile, \$3; Chayer, Joseph, \$2.20; Chicoutimi Medecine Co., \$338.11; Cie Chauffage Dragon Ltée, \$8,273.40; Cie Ciment National, \$12,525; Cie de Construction Roberval Ltée, \$226; Cie Electrique du Saguenay, \$4,945.91; Cie de Ferronnerie Générale, \$46.05; Cie Alphide Girard & Fils, \$68.45; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$13,280.23; Cie Roblac Ltée, \$34.58; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$3,699.60; Cité de Chicoutimi, \$28.80; Claveau, Joseph, \$24.50; Clément, Capt. André, \$4.37; Cloutier, J. A. Enrg., \$9,943.09; Colas Roads Ltd., \$18,448.81; Compagnie d'Huiles du Lac St-Jean, \$102.29; Comptoir Industriel Belge, \$64; Conseil des Ports Nationaux, \$60.39; Consolidated Paper Corporation, \$154.92; Côté, Boivin Auto Service, \$3,142.32; Côté, Boivin & Cie Inc., \$12,656.41; Côté, Dame Vve Alfred, \$16.94; Côté, David, \$3; Côté, Emile & Fils Enrg., \$171.41; Côté, Jean, \$26.40; Côté, Philias, \$7.50; Côté, Raoul, \$60; Coudé & Frère Enrg., \$8; Coulombe, Antonio, \$27.89; Couture, Emile, \$827.62; Crane Ltd., \$102.87; Croteau, Philémon, \$54.08; Crothers, Geo. W. Ltd., \$19,100.31; Crowe, Alfred, \$48.60; Dallaire, Adélard, \$11.50; Dallaire, Denis, \$19.32; Dallaire, Elzéar, \$49.50; Dallaire, François, \$5.10; Dallaire, J. A., \$20; Dallaire, Louis, \$25.65; Dallaire, William, \$326.71; David & Frère Ltée, \$316.88; Demers, O. Ltée, \$3; Demours, Henri, \$96.02; Desbiens, Almas, \$137.75; Desbiens, Pépin, \$55; Desbiens, Pitre, \$8.50; Desbiens, Raoul, \$1; Desgagné, Georges, \$19.78; Desgagné, Honorius, \$2.90; Desmeules, Gérard, \$5; Desrosiers, Arthur, \$1; Desmeules, Roland, \$4; Dominion Bridge Co. Ltd., \$384.54; Dominion Steel & Coal Co. Ltd., \$2,966.90; Doré, Jean Bte, \$14; Doré, Xavier, \$4.95; Drummond, McColl Co. Ltd., \$95; Dubé, J. H., \$52.85; Dubois, Eddy, \$1,493.78; Dubuc, Vincent, \$760.-93; Duchêne, Albert, \$17.15; Duchêne, J. B., \$191.45; Duchêne, J. H., \$751.13; Duchêne, Méridé, \$3; Dufour, Albert, \$34.43; Dufour, Amédée, \$15; Dufour, Mme Vve Eugène, \$4; Dufour, J. Henri, \$525.80; Dufour, Jos., \$218.08; Dufour, Ls Jos., \$28.51; Dufour, Ludger, \$923.26; Dufour, Majorique, \$9.30; Dufour, Maurice, \$20.25; Dufour, Philippe, \$334.49; Dufour, Willie, \$1.50; Durand, Wilbrod, \$128.80; Eastern Canada Steel & Iron Works Ltd., \$528; Emond, Angélis, \$150; Ferland & Trottier Enrg., \$23,984.82; Ferland & Laliberté Enrg., \$5,872.85; Ferme du Séminaire, \$131.25; Ferronnerie Angers Ltée, \$148.64; Filature du Saguenay Ltée, \$282.50; Fillion, Almanzor, \$3.50; Fillion, L. P., \$27.70; Fillion, Onésime, \$51.55; Fonderie Bélanger, \$550; Fonderie Fillion, \$20.64; Fonderie Roberval, \$932.24; Fortin, Albert, \$220.40; Fortin, Adélard, \$3; Fortin, Almas, \$88.21; Fortin, Edmond, \$1.40; Fortin, François, \$48.25; Fortin, Gérard, \$198; Fortin, Ls Donat, \$1,062.58; Fortin, René, \$10.72; Fraser, Dr. Antonio, \$47.54; Frère St-François Régis, \$28; Gagné, Edmond, \$66.31; Gagné, Eugène, \$20.40; Gagné, Frédéguine, \$191.75; Gagné, Hercule, \$431.69; Gagné, Primat, \$24.53; Gagnon & Frère, \$756.11; Gagnon & Gagnon Enrg., \$1,941.56; Gagnon, Adélard, \$9; Gagnon, Adrien, \$10,396.61; Gagnon, Albert, \$6; Gagnon, Charles, \$2,488.65; Gagnon, Cyrille, \$1; Gagnon, Edmond, \$27.85; Gagnon, Elie, \$19.46; Gagnon, Epiphane, \$370.99; Gagnon, Georges, \$26.18; Gagnon, Mme Geo. Henri, \$44.02; Gagnon, Geo. Henri, \$42.30; Gagnon, Joseph, \$150; Gagnon, J. W., \$72.24; Gagnon, Léo., N. P., \$37.80; Gagnon, L. B. & Cie, \$40,165.04; Gagnon, Ls Jos., \$45; Gagnon, Lucien, \$3.50; Gagnon, Oscar, \$36; Gagnon, Ths Ls, \$3; Gagnon, Ulysse, \$164.40; Gagnon, Vilmond, \$40.22; Gagnon, Willie, \$1.50; Gagnon, Xavier, \$1,211.76; Gagnon, X. & Fils, \$2,236.88; Nouveau Garage Frontenac, \$19.10; Garage Gauthier Quenneville, \$5,582.58; Garage Mathieu, \$2.50; Garage Munger Ltée, \$56.85; Garant, Adélard, \$12,579.22; Gaudreault, Jos., \$5; Gaudreault, Jos. Elzéar, \$20.85; Gaudreault, Jos. Eugène, \$13.30; Gaudreault, Philippe, \$24.50; Gaudreault, V., \$1.20; Gauthier, A. E., \$524.25; Gauthier, Cyrénus, \$3.21; Gauthier, Edmond, \$5; Gauthier, Emile, (Taxi 800), \$24; Gauthier, Ernest, \$483.20; Gauthier, François, \$100.08; Gauthier, Georges, \$51.72; Gauthier, Joseph, \$41.39; Gauthier, Lauréat, \$12; Gauthier, Louis, \$8.15; Gauthier, Louis Gonzague, \$84.07; Gauthier, Louis R., \$12.74; Gauthier, Maurice, \$51.50; Gauthier, Paul, \$74.20; Genest, Alyre, \$1.50; Germain, Arthur, \$20; Gilbert & Frère Enrg., \$3,175.43; Gilbert, Conrad, \$10; Gilbert, Georges, \$14.40;

Girard, Albert, \$18; Girard, Alexandre, \$724.22; Girard, Alfred, \$295.30; Girard, Armel, \$3; Girard, Aurèle, \$10.20; Girard, Ben., \$177.25; Girard, Ernest, \$8.60; Girard, Gustave, \$55; Girard, Jos., \$372.72; Girard, Louis Charles, \$7.70; Girard, Nil, \$255.55; Girard, Onésime, \$1; Girard, T. Eugène, \$52.04; Girard, Pierre Paul, \$22; Girard, Pitre, \$59.17; Girard, Sylvio, \$290.26; Glacière de Chicoutimi Ltée, \$70.50; Gobeil, Adélard, \$179.76; Gobeil, Raymond, \$15; Gosselin, Succession Dame F. X., \$249.95; Granit National Ltée, \$6,608.43; Granit Rose de Chicoutimi, \$4,204.22; Gravel, Charles, \$150; Gravel, Gustave, \$54.14; Gravel, Harry, \$4,401.78; Gravel, Paul Emile, \$1.50; Gravel, Philippe, \$47; Gravel, Victorien, \$23.93; Grégoire, J. A., \$184.50; Grenon, Albert, \$534.74; Grenon, Charles, \$309.14; Grenon, Jean, \$2; Grenon, Paul, \$18.51; Guay, Arthur, \$8.50; Guay, Georges, \$20; Guay, Léopold, \$17.50; Guay, Ovide & Fils, \$51.15; Guérin, Paul, \$7.20; Gypsum Lime & Alabastine Canada Ltd., \$2,863.70; Hankin, Francis & Co. Ltd., \$50; Harvey, Albert, \$25; Harvey, Arthur, (Trefflé), \$15; Harvey, Eraclius, \$48; Harvey, Jules, \$2.50; Harvey, Philippe, \$1,333.34; Harvey, Wilfrid, \$49.27; Hensen, Mlle Accelle, \$3.50; Herbert Morris Crane & Hoist Co. Ltd., \$89.93; Holden, S. S. Ltd., \$493.40; Hôtel Chicoutimi, \$374.37; Hôtel Saguenay, \$67.96; Hôtel St-Jérôme, \$17.90; Hôtel-Dieu St-Vallier, \$374.30; Hovington, Napoléon, \$15.45; Hudon, Arthur, \$17.85; Hudon, Fernand, (fils Raoul), \$7; Hudon, J. C., \$19.23; Huiles Richelieu Ltée, \$17,649.31; Imperial Oil Ltd., \$6,963.70; Imperial Service, \$12.10; Imprimerie Coudé & Frère Enrg., \$581.70; International Electric Co. Ltd., \$1.60; Jalbert, Henri, \$24.-230.55; Jean, Amable, \$10; Jean, Edouard, \$39.60; Jean, Georges, \$139.89; Jean, Marcellin, \$220; Jean, Phydime, \$80.67; Jenkins Bros. Ltd., \$55.44; Jobin, Charles, \$11.66; Joron, Murdoch & Co. Reg'd., \$3,964.12; Joron, R. E., \$150; Keuffel & Esser Co. Ltd., \$223.99; Laberge, Henri, \$100.22; Laberge, Willie, \$51.86; Labonté, Fortunat, \$450.91; Lachance, Joseph, \$295.03; Laflamme, H. Ltée, \$100; Laforge, Adhémar, \$33.75; Lagacé, Louis René, \$15; Laiterie Chicoutimi, \$2.474; Lajoie & Frère Enrg., \$194.41; Lajoie, Jean Bte, \$99; Lalancette, Joseph, \$85; Lalancette, Sam., \$6; Laliberté, Séraphin, \$13.70; Lamontagne & Gravel, (Architectes), \$300; Landry, Wilbrod, \$20; Langevin, Pitre, \$3; Lapointe, Adélard, \$24; Lapointe, Albert, \$3,196.70; Lapointe, Arthur, \$138.83; Lapointe, Félix, \$105.75; Lapointe, Joseph "Simon", \$90; Lapointe, Ludger, \$502.50; Lapointe, Ovide, \$15; Lapointe, Ths Ls, \$12; Larouche, Antoine, \$4.30; Larouche, Armand, \$3.25; Larouche, Conrad, \$13.50; Larouche, Edmond, \$8.09; Larouche, Geo. Henri, \$383.75; Larouche, Joseph, \$3; Larouche, Jules, \$22.80; Larouche, Léonard, \$46.41; Larouche, L. P., \$6; Larouche, Marcellin, \$10; Larouche, Napoléon, \$85.50; Larouche, Philippe, \$7; Larouche, Ulysse, \$5; Larouche, Xavier, \$140; Lavoie Automobile Inc., \$2.96; Lavoie & Delisle, I.C., \$1,470.02; Lavoie & Frère, \$42.14; Lavoie, Edgar, \$173; Lavoie, Edmond, \$697; Lavoie, Eugène, \$12; Lavoie, François, \$76.10; Lavoie, Geo. Henri, \$506; Lavoie, Joachim, \$1,244.70; Lavoie, Joseph, \$151.48; Lavoie, Joseph José, \$37.51; Lavoie, Joseph, (forgeron), \$2.50; Lavoie, L. H., \$14.22; Lavoie, Ludger, \$341.55; Lavoie, Nérée, \$452.58; Lavoie, Ulysse, \$26.14; Lavoie, Wilbrod, \$7,771.91; Lavoie, Xavier, \$13; Lebel, Rosaire, \$10; Leclerc & Fils Enrg., \$2,726.35; Leclerc, Jacques, \$25; Leclerc, Maurice, \$34; Légraré Automobile de Chicoutimi, \$0.29; Lemay, J. E., \$17; Lemieux & Pedneault Enrg., \$1,077.07; Lemieux, Dr. E., \$15; Lemieux, Maurice, \$126; Leonard & Sons, \$7.50; Lépine, Jean Marie, \$25.50; L'Espérance, Edmour, \$50.62; Lessard, C. Camille, \$300; Lessard, H. & Frère Enrg., \$12.93; Lessard, Jos., \$883.09; Lessard, J. D., \$30.50; Léveillé, J. W., \$17.08; Lévesque, Bte, \$4.57; Lévesque, Trefflé, \$1,532; Lewis Bros. Ltd., \$180.25; Librairie Régionale Inc., \$379.12; Liqueurs Saguenay, \$114.75; Livernois, J. E. Ltée, \$1,098.09; Lord & Co. Ltd, \$29.70; Lortie, J. H. Enrg., \$35.50; Magasin Eloi's Store, \$11,530.76; Magasin Parisien Enrg., \$4.33; Magasin Populaire, \$156.78; Mailloux, Albert, \$903.62; Maltais, Adélard, \$35; Maltais, Ben., \$373.84; Maltais, Charles, \$90,629.46; Maltais, Diego, \$40.10; Maltais, Ernest, \$206.39; Maltais, Philippe, \$20; Maltais, Ulysse, \$0.75; Martin, J. Henri, \$8; Martin, Joseph, \$3.50; Martin, Philippe, \$7; Mathieu, Jean Bte, \$72; Mercier, J. T., \$6.30; Michaud & Perron, \$196.05; Michaud, Auguste, \$3,705.32; Ministère des Terres et Forêts, \$32.90; Ministère du Transport, \$5.40; Ministère de la Voirie, \$1,802.83; Monat, C. O. & Cie Ltée, \$934.15; Morin, Antoine, \$76.33; Morin, Egide, \$544.55; Morin, L. P., \$37.42; Morin, Rosario, \$4,490.09; Morissette, Alfred, \$164; Morissette, Frs, \$8.75; Morissette, Geo. Henri, \$82.30; Morissette, P. E., \$24; Munger, Pierre, \$21.26; Municipalité village de Grande Baie, \$153.72; Municipalité St-Nazaire, \$18.14; Murdock, John & Co. Reg'd., \$63.31; Murdock, Ludger, \$1,905.54; Murdock, William, \$5,656.24; Mussen Ltd., \$20; McColl Frontenac Oil Co. Ltd., \$9,738.25; Nepton, René, \$4.50; Neron, Georges, \$20.03; Niagara Screens & Machine Ltd., \$1,104.09; Noël, Lévis, \$5.17; Nolin, Nap., \$281.98; No-reau, J. A., \$9; Ocel, Hensen, \$5.60; Outboard Marine & Manufacturing Co. of Canada, \$1.51; Pagé, Ths, \$150; Pagé, Dame Ths, \$350; Paradis, Alfred, \$4.12; Pearson, P. E., \$12; Pedneault, Ephrem, \$3; Pedneault, Jos. Aug., \$1.50; Pelletier, Armand, \$70; Perron, Emery, \$12; Perron, Eric, \$71.75; Perron, Georges, \$2; Perron, J. Lucien, \$749.64; Perron, Lauréat, \$8; Perron, Léonce, \$25.50; Perron, Lucien, \$31.96; Picard, J. W., \$4,877.28; Piché, Augustin, \$7.40; Piché, Henri, \$4; Pilote, Alcide, \$173.47; Pilote, Joseph, \$22.50; Pineault, L. H., \$15; Pipe Saguenay Enrg., \$39.60; Pleau, Maurice, \$109.20; Plourde, Joseph, \$8.25; Poirier, Harry, \$11.98; Potvin & Bouchard Enrg., \$212.43; Potvin, Adjutor, \$472.67; Potvin,

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

Aimé, \$14.70; Potvin, Frs, \$223.20; Potvin, Louis, \$12; Potvin, Paul Victor, \$596.44; Potvin, Ths Ls, \$237.84; Price Bros. Co. Ltd., \$1,265.74; Produits Saguenay Enrg., \$37.44; Progrès du Saguenay, \$173.90; Prouman, Henri, \$56.50; Prouman, Jean, \$7.64; Prud'Homme, A. & Fils, \$13.43; Racine, Hyppolite, \$62.05; Radio Engineering Service, \$8.60; Ratté, Adéland, \$25; Receveur Général du Canada, \$392.70; Regent Knitting Mills Ltd., \$187.02; Renald, Ludger, \$29.77; Renaud, J. B. & Cie Inc., \$1,822.16; Renaud, J. B., \$32.50; Riverin & Riverin Enrg., \$9,075.80; Riverin, Henri, \$50.86; Riverin, Johnny, \$69.16; Riverin, Abbé Jules, \$90; Roberval & Saguenay Railway, \$480; Rodrigue, Philippe, \$16; Rousseau, Arthur, \$898.-24; Rousseau, Ulderic, \$35.75; Roussel, Désiré, \$77.89; Roy, Arthur, \$30; Ruelland & Simard Ltée, \$2,726.80; Saguenay Auto Parts Ltd., \$749.89; Saguenay Saw Mills Ltd., \$1,937.95; Savard, Aimé, \$15.73; Savard, Chs, \$35.62; Savard, Cyrille, \$5.76; Savard, Edgard, \$2; Savard, Edmond, \$7.62; Savard, Henri, \$9.50; Savard, Herménégilde, \$69.45; Savard, Jean Baptiste, \$195.95; Savard, Abbé Jean Bte, \$103.81; Savard, Jean Jos., \$21.80; Savard, J. M. & Fils, \$1,123.05; Savard, Joseph, \$9; Savard, Lauréat, \$386.50; Savard, Lucien, \$24.69; Savard, Maurice, \$657.45; Savard, Pierre, \$15; Savard, Raoul, \$1.50; Scierie Saguenay Ltée, \$84.92; Sergerie, John, \$55; Sheehy, Frs, \$20; Simard, Adéland, \$78.60; Simard, Albert, \$125; Simard, Armand, \$14; Simard, Castule, \$34.83; Simard, Charles, \$420; Simard, Edmond, \$10.20; Simard, Abbé Edmour, \$39; Simard, Edouard, \$94.64; Simard, Ernest, \$5.95; Simard, Henri, \$43.50; Simard, Herménégilde, \$473.68; Simard, J. Gilles, \$19; Simard, J. J., \$2.40; Simard, Jean, \$2.50; Simard, Jean Bte, \$23.60; Simard, Joseph, \$219.88; Simard, Joseph, (fils Johnny), \$15; Simard, Joseph Henri, \$8.23; Simard, Lauréat, \$131.68; Simard, Laurent, \$3.40; Simard, Léo., \$776.60; Simard, Léonce, \$27; Simard, Louis, \$11.11; Simard, Louis René, \$68.40; Simard, Maurice, \$62.60; Simard, Odina, \$2,108.72; Simard, Rodolphe, \$35.99; Simard, Théophile, \$124.94; Simard, Trefflé, \$5; Simard, Valmore, \$27; Simard, Wilbrod, \$15; Simard, Wilfrid, \$32.65; Sliger, Andrew, \$7,315.80; Smith, Geo. H., \$4,871.62; Société de Constructions Modernes, \$2,179.38; Société de Téléphone de St-Fulgence, \$10.50; Sorel Steel Foundries Ltd., \$222.30; St-Gelais, Joseph, \$21.60; St-Gelais, Maurice, \$67.83; St-Gelais, Roland, \$42.49; St-Lawrence Glove Works, \$476.85; St-Lawrence Stevedoring Co. Ltd., \$26.24; St-Raymond Paper Ltd, \$4.84; Standard Clay Products Ltd., \$3,741.81; Station Imperial Service, \$19.39; Steel Co. of Canada Ltd., \$285.76; Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, \$138.15; Talbot, René Ltée, \$5,862.87; Tapin, Ronaldo, \$3,407.23; Taxi, (405), \$6; Taxi "500" Ltée, \$8.50; Theriault, Jos., \$3,495.04; Thenton Machine Works, \$10.50; Thivierge, Aimé, \$153.25; Thivierge, Lucien, \$114; Toronto Feather & Down Co. Ltd., \$1,492; Toupin, Ronaldo, \$159.16; Tremblay & Villeneuve Enrg., \$71; Tremblay, Dame Vve Adéland, \$946.85; Tremblay, Adéland, \$5.76; Tremblay, Ad. & Fils Enrg., \$943; Tremblay, Aimé, \$211.41; Tremblay, Albert, \$20; Tremblay, Almas, \$16.86; Tremblay, Alonzo, (Alexis), \$10; Tremblay, Antoine, \$7,774.58; Tremblay, Antonio, \$10.13; Tremblay, Archille, \$7.23; Tremblay, Arthur, \$11.31; Tremblay, Arthur, fils Henri, \$783.74; Tremblay, Auguste, \$3.60; Tremblay, Ben., \$313.15; Tremblay, Charles Edouard, \$257.90; Tremblay, David, \$42.75; Tremblay, Edmond Louis, \$21; Tremblay, Edmour, \$34.40; Tremblay, Egide, \$24.50; Tremblay, Emile, \$15; Tremblay, Ernest Florent, \$124.46; Tremblay, Eudore, \$18; Tremblay, Eugène, \$22.81; Tremblay, François, \$4; Tremblay, François Ben., \$3.75; Tremblay, Fredeking, \$37; Tremblay, Georges, \$107.76; Tremblay, Henri, \$6; Tremblay, Isidore, \$3.50; Tremblay, Jos. Elie, \$519.68; Tremblay, Jean Bte, \$74; Tremblay, Jean Jos., \$535.05; Tremblay, Johnny, \$18.48; Tremblay, Joseph, \$165.60; Tremblay, Jos. Alex., \$35.54; Tremblay, Jos. Blaise, \$4.01; Tremblay, Camille, \$164.81; Tremblay, Jos. Gabélus, \$513.12; Tremblay, Jos. (Leloup), \$18.20; Tremblay, Jos., fils Louis, \$27; Tremblay, Jos. Mathias, \$31.83; Tremblay, Jos. Nil, \$13.97; Tremblay, Jos. Oscar, \$10.95; Tremblay, Jos. Théophile, \$65; Tremblay, Jules R., \$150; Tremblay, Ladislav, \$3.60; Tremblay, Léopold, \$60; Tremblay, Louis, \$91.05; Tremblay, Louis Auguste, \$76.56; Tremblay, Louis Jos., \$8.58; Tremblay, Ludger Siméon, \$3.50; Tremblay, Ludger, \$6; Tremblay, Ludovic, \$721.64; Tremblay, Marcel, \$1.55; Tremblay, Michel, \$2.12; Tremblay, Nap., \$327.52; Tremblay, Nil, \$2,508.73; Tremblay, Odilon, \$24.85; Tremblay, Onésime, \$303.06; Tremblay, Paul, \$6; Tremblay, Philippe, \$147.87; Tremblay, Pierre Alph., \$939.90; Tremblay, René, \$1; Tremblay, Roch, \$14.38; Tremblay, Roland, \$448.26; Tremblay, Samuel, \$3.75; Tremblay, Séraphin, \$15.65; Tremblay, Stanislas, \$255.50; Tremblay, Thomas, \$7.22; Tremblay, Thos. (Blaise), \$20.99; Tremblay, Uldéric, \$2.10; Tremblay, Willie, \$5; Tremblay, William, \$29; Tremblay, Willie Euchère, \$20; Truchon, Albert, \$39.60; Truchon, J. A., \$52.93; Truscon Steel Co. of Canada, \$1,695.87; Turcotte, Léo., \$1.06; Tuyauterie Lac St-Jean Enrg., \$571.65; Tyler, W. S. & Co. of Canada Ltd., \$2.12; Underwood Elliott Fisher Ltd., \$75; United British Insurance Co. Ltd., \$125; Union des Carrières & Pavages Ltée, \$300; Vachon, J., \$42; Vallée, Augustin, \$597.54; Verreault, Adrien, \$44.23; Vézina & Potvin, \$4; Vézina, Chs. Ernest, \$171.65; Vézina, Ernest, \$10.50; Vézina, Eugène, \$15; Vézina, J. C., \$14; Ville

de St-Joseph d'Alma, \$2.89; Villeneuve, Alfred, \$8.09; Villeneuve, Alphège, \$4.69; Villeneuve, Antoine, \$5.25; Villeneuve, Mme Armand, \$325.33; Villeneuve, Auguste, \$65; Villeneuve, Basile, \$178.89; Villeneuve, Charles, \$25; Villeneuve, Charles Louis, \$20; Villeneuve, François, \$56.56; Villeneuve, François Wilfrid, \$61.94; Villeneuve, Georges, \$207.54; Villeneuve, Gérard, \$64.78; Villeneuve, Hector, \$23.10; Villeneuve, Henri, \$899.30; Villeneuve, Henry, \$717.76; Villeneuve, J. Almanzor, \$4,756.41; Villeneuve, Joseph, \$100.08; Villeneuve, Otto, \$55.65; Villeneuve, Raoul, \$41.62; Villeneuve, Ths. Louis, \$198.38; Waterous Ltd., \$430.76; Wells, J. R. & Co. of Chicoutimi Reg'd., \$44.20; Williams & Wilson Ltd., \$25.62. (Total matériel, \$926,115.07, moins remboursements, \$42,445.69, \$883,669.38). **Port Alfred**, confection de trottoirs en ciment, minage de pierre, concassage de pierre, voirie, réparation système de chauffage à l'Hôtel de Ville, réparation d'aqueduc: gages, \$53,752.68, matériel, \$9,841.63.

**Compton (\$2,500.00)**—**Compton**, travaux exécutés aux terrains de l'exposition du comté de Compton: matériel, \$2,500.

**Dorchester (\$397.70)**—**St-Justine**, charroi de gravier: gages, \$397.70.

**Drummond (\$88,584.01)**—**Drummondville**, travaux d'égoûts: gages, \$3,000. **St-Joseph de Grantham**, travaux divers: gages, \$6,000. **St-Simon de Drummond**, construction d'une école: gages, \$27,717.64, matériel, \$51,866.37; Archambault, Geo., \$1,051.50; Belleville, Roméo, \$4,421.93; Bell Telephone Co., \$52.32; Bertz, Adélar, \$207.03; Bisailon, G., \$20.25; Bolduc, D., \$249.09; Boyce, P., \$9.75; Brique de Lotbinière, \$56.70; Briqueterie Mitchell Station, \$535.25; Canadian Structural Steel Works, \$6,503.23; Carrière Drummond Ltée, \$291.58; Champagne, H., \$378.83; Corporation de St-Simon, \$13.35; Drummond Coal & Lumber Co., \$4,753; Ferronnerie de Drummondville, \$4,578.18; Gagnon, Laurier, \$21.27; Gosselin, Jos., \$30.80; Gosselin, Cie J. A. Ltée, \$2,131.95; Janelle, F. X. E., \$58; Joyal, C., \$1,227.41; Kirouac, Lucien, \$980.75; Lafontaine, Jos., \$1,325.50; Lamothe & Frères, \$7; Langlois, D., \$2.50; Laprairie Co. Inc., \$500.92; Lemoine, Ulric, \$710.25; Maher, D., \$12.75; Mercure, Gustave, \$5,391.33; Ministère de la Voirie, \$171.75; Parent, Léonard, \$239.07; Parrot, M. H., \$735; Pelletier, N. & Fils, \$12,939.13; Pharmacie Allard, \$10.47; Potvin, A., \$453.75; Southern Canada Power, \$228.79; Toupin, Armand, \$1,383.24; Tremblay, J. H., \$152.25; Vallière, Nap., \$30.50.

**Frontenac (\$6,852.99)**—**Ville de Mégantic**, construction d'aqueduc et d'égoûts: gages, \$3,382.25, matériel, \$3,470.74.

**Gatineau (\$156,103.57)**—**Aylmer**, réparations, drainage, nivellement, etc.: gages, \$27,136.72, accidentés, \$6. **Aylmer**, réparations au terrain d'exposition: gages, \$32,405.95, matériel, \$9,485.90; Allard, Pharmacie, \$26.25; Baillargeon, P., \$90; Boucher Frères, \$229.84; Canadian Structural Steel Works, \$293.11; Gatineau Construction Supply, \$6,628.40; Gavel, A. L., \$15.07; Lavigne, U. & E., \$1,370.87; Lortie, D. G. Engr., \$688.31; Mondou, L. A., \$81.05; Routliff, James, \$63. **Blue Sea**, travaux de voirie: gages, \$512.96. **Deschênes**, puisards d'école, construction de rues en gravois, etc.: gages, \$12,001.82, accidentés, \$44.61, matériel, \$809.74; Argue, J. M., \$46.20; Batterson, A., \$62.48; Boucher & Frères, \$64.55; Champagne, A., \$556.93; Gatineau Construction, \$5.40; Hull Electric, \$19.20; Laframboise, N. de B., \$4.70; Martel, Ed., \$15; Martel, Aurèle, \$20.54; Pharmacie Allard, \$14.74. **Gracefield**, travaux de voirie: gages, \$453.75. **Hull-Sud**, élargissement de chemins en gravois, fossés, etc.: gages, \$34,512.12, accidentés, \$77.95, matériel, \$2,832.28; Batterson, A., \$370.56; Boucher & Frères, \$326.90; Champagne, A., \$161.95; Drapeau & Racine, \$656.66; Gatineau Construction Supply, \$111.20; Grandmaitre, D., \$302.48; Hull Coal Co., \$27.70; Jones, William, \$83.95; Kelly & Leduc, \$320.22; Leduc, Chs., \$169.40; Proulx, John, \$60.50; Pharmacie Allard, \$22.86; Thibodeau, Victor, \$202.90; Vipond, Hébert, \$15. **Maniwaki-South-Egan**, travaux d'aqueduc et d'égoûts: gages, \$33,310.16, matériel, \$12.73; Pharmacie Allard, \$12.73. **Messines**, travaux de voirie: gages, \$343.82. **Montcerf**, nivellement du chemin et construction d'une salle paroissiale: gages, \$1,359.60, matériel, \$9.75; Pharmacie Allard, \$9.75. **Wright**, travaux de voirie: gages, \$787.71.

**Gaspé-Nord (\$65,526.04)**—**Gaspé-Nord**, amélioration et construction des chemins municipaux du comté, réparations et construction de ponts et ponceaux: gages, \$63,716.86, accidentés, \$163.21, matériel, \$1,645.97; Beaudoin, J. L., \$19.20; Blanchette, Jacques A., \$190; Chrétien, Richard, \$56; Côté, Amédée, \$70; Daraiche, Adélar, \$1.80; Dubé, Lauréat, \$210; Dugas, Joachim, \$130; Dupuis, Albert, \$43.28; Dupuis, Paul, \$26.90; Element, Jeffrey, \$70; Francœur, Henri, \$190; Hyman & Sons Ltd., \$60; Lepage, Gaudias, \$117.44; Lévesque, Albert, \$14.06; Lévesque, Ernest, \$18.16; Lévesque, François, (Ernest), \$19.96; Ministère de la Colonisation, \$65; Ouellette, Elisée, \$48.09; Savage, Ernest, \$48.30; Robin, Jones & Whitman Ltd., \$14.40; Servant, Auguste, \$74.70; St-Laurent, Adélar, \$9.22; St-Laurent, Olivier, \$41.04; Therrien, Ls Napoléon, \$97.02; Therrien, Placide, \$11.40.

**Gaspé-Sud (\$428,455.52)**—**Gaspé-Sud**, réfection du bureau et travaux exécutés à St-François de Pabos, Anse aux Griffons, Douglastown-Est, Gaspé Bay-Sud, Chandler, Gaspé Baie-Nord, Newport, Sydenham-Sud, Grande Rivière, Ste-Thérèse, St-Pierre de Malbaie, Percé, Cap d'Espoir, Grande Rivière-Ouest, Ste-Adélaïde, Rivière au Renard, Douglas-

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

East, Bridgeville, Cap des Rosiers, St-Alban du Cap des Rosiers: gages, \$402,890.24. accidentés, \$1,171.63, matériel, \$24,393.65: Adams, Stephen, \$20.56; Adams, Teddy, \$12; Annette Service Station, \$24.97; Aubut, Alexis, \$6; Beaudin, Jos., \$1,788.44; Beaudin, Ovilla, \$3.36; Beaudry, Théo., \$250; Beaulieu, Ludger, \$20; Blanchard, Jean Eudes, \$22; Bonaventure & Gaspé Telephone Co. Ltd., \$7.50; Boucher, Joseph, \$10; Bourget, J.W. Ltée., \$84.32; Brochet, John Arthur, \$283; Brown, Geo. H., \$612.37; Canadian National Telegraph, \$125; Caron, Alfred, \$230.58; Caron, Georges, \$25.66; Chicoine, Owen, \$25; Chouinard, Honoré, \$19.48; Coffin, John D., \$9.36; Collin, John B., \$2.27; Compagnie Chinic, \$1,332.12; Compagnie Légaré Ltée, \$242.50; Consolidated Paper Corporation, \$45.48; Cormier, Georges, \$1.40; Couture, Emile, \$19.50; Crane Ltd., \$93.82; Cyr, J.N., \$7.75; Cyr, Jean, \$1.80; Daskey, Daniel, \$16; Davis, N. L., \$4.74; Davis, Norbert, \$21.12; DeGruchy, J. P. C., \$5.28; DeGruchy, Percy, \$25; Département des Travaux Publics, \$2; Dérie, James, \$6.92; De Ste-Croix, J. E., \$9.40; Dufresne, Isaac, \$3.60; Duguay, David, \$1.44; Duguay, Jos. Wm, \$18; Dumas, John W., \$281.90; English, John, \$18.28; Flynn, J. P., \$82.50; Flynn, S. J., \$160; Fortin, Frank, \$61.60; Fournier, Roland, \$1,259.30; Francœur, J. B., \$16.90; Gagnon, J. A., \$274.18; Gagnon, Lionel, \$9.20; Garage Grande Rivière, \$13.75; Garage T. Roy, \$34.30; Gaspezia Sulphite Co. Ltd., \$5.40; Gaspezian Fertilizer Co. Ltd., \$1,965.08; Gaul, Howard, \$30; Grant, J. Lorne, \$282.60; Grenier, Jos. Ltée, \$3,186.28; Grenier, J. E., \$148.95; Hamilton, John, \$60; Hays, Clifford, \$27.72; Hyman & Sons Ltd., \$103.20; International Fibre Board Ltd., \$690.69; Jalbert, Léopold, \$9; Jalbert, Wilbrod, \$7.20; Joncas, J. E., \$49.20; Kavanagh, Arthur, \$9.81; Keays, J. E., \$229.54; Kennedy, J. C., \$261.83; Kenney, Léo. R., \$122.03; Lancup, Pierre, \$42.30; Langlois, Benoît, \$112; Langlois, Joseph, \$4.52; Langlois, Moïse, \$40.58; Langlois, Willy, \$3.60; Lapierre, Joseph, \$37.70; Larocque, Alfred, \$59.65; Lecoq, Alfred, \$4.74; Lefebvre, John, \$0.65; Leggo, Israel, \$15.75; Legrand, John A., \$220; Legresley, John, \$2.85; Lelièvre, Nazaire, \$8.80; Lemieux, Frank, \$9.58; Lemieux, William, \$7.98; Lenfesty, Henry, \$1.68; Lessard, C. Camille, \$75; Lévesque, Ernest, \$5; Mabe, Elias, \$342.56; Maloney, St-Clair, \$274.90; Malouin, J. Seb., \$1.92; Marchand, J. F. O., \$6.24; Marion, Alph., \$40; Marion, Henry, \$6; Maynard, A. Stanley, \$4.80; Mercier, Emile, \$27.25; Méthot, Adolphe, \$7.42; Ministère de la Colonisation, \$276.25; Morand, Albert, \$10; Morel, Auguste J., \$10; Morneau, J. P., \$331.28; Morris, J. H., \$42.25; Mullin, Harold, \$16.08; McCallum, Alva, \$225; Nelson, Beck, \$100; Ollson, Charles, \$226.84; Ouellet, Wilfrid, \$650; Packwood, Roland, \$5.60; Pitre, Jean Bte, \$63.50; Rabey, Stillman, \$13.10; Rail, Arthur, \$161.61; Rail, Louis, \$47.75; Reeve, Herménégilde, \$35; Reeve, Joseph, \$35; Riffou, Edmond U., \$30; Roberts, Mos. Austin, \$12.84; Roberts, Cecil, \$27; Robertson, George, \$16; Robin, Jones & Whitman Ltd., \$3,471.70; Rooney, Fred L., \$36; Roy, Théophile, \$108.81; Scott, Wilbert, \$3.20; Seigneurie de Grande-Rivière, \$22.74; Sévigny, Rév. Donat, \$153.98; Sheehan, Geo. L., \$770.04; Sidney, Jean, \$7.50; Simoneau, J. J., \$14.20; Stanley, Henry, \$51.15; Stanley, Kingsley, \$9.90; Stanley, Stillman, \$30.06; Stevens, Daniel, \$278.97; Stevens, Léo., \$4.40; Syndicat Val d'Espoir, \$179.32; Trachy, Horace, \$77.65; Trachy, Irwin, \$281.32; Trachy, William, \$11.20; Tremblay, J. H., \$2.78; Verdon, O., \$37.98; Verdon, Obadiack, \$0.90; Verreault, Paul, \$285.10; Vibert, Amos, \$12; Wardon, O., \$4.

**Hull (\$717,058.54)**—**Cité de Hull**, construction d'égoûts et réparation de rues: gages, \$155,064.41. **Hull**, nivellement d'un parc et travaux d'égoûts: gages, \$500,355.96, matériel, \$215.05; Bell Telephone Co. of Canada, \$72.65; Pharmacie Allard, \$142.40. **Gatineau Mills**, construction de trottoirs: gages, \$8,713.01, accidentés, \$8. **Pointe Gatineau**, travaux d'égoûts: gages, \$20,400.80, matériel, \$9.75; Pharmacie Allard, \$9.75. **West Templeton**, érection d'une muraille en bois: gages, \$16,342.15, accidentés, \$235.81, matériel, \$15,713.60; Cie de Construction de Hull, \$15,703.13; Pharmacie Allard, \$10.47.

**Huntingdon (\$23,030.49)**—**Huntingdon**, tuyaux d'égoûts en ciment: gages, \$23,020.02, matériel, \$10.47; Pharmacie Allard, \$10.47.

**Iberville (\$32,315.51)**—**Iberville**, trottoirs, tuyaux en béton: gages, \$32,221.13, accidentés, \$84.17, matériel, \$10.21; Pharmacie Allard, \$10.21.

**Jacques-Cartier (\$1,156,453.28)**—**Lachine**, travaux divers: gages, \$360,000. **St-Laurent**, améliorations aux égoûts, etc.: gages, \$22,614.59, matériel, \$458.57; Pharmacie Allard, \$10.47; Sheridan Nursery Ltd., \$448.10. **Verdun**, travaux divers: gages, \$771,444.30. **Cité de Verdun**, réparations au boulevard LaSalle: accidentés, \$271, matériel, \$1,664.82; marchandises prises au projet 37-5, \$1,664.82.

**Joliette (\$84,882.11)**—**Joliette**, nivellement d'un parc et travaux d'égoûts: gages, \$73,629.85, accidentés, \$2,921.42, matériel, \$8,330.84; Ayotte, Adrien, \$133.50; Bazinet, Gérard, \$15.25; Beaudry, Jos., \$74.50; Beaudry, P., \$176.25; Bell Telephone Co., \$68.77; Belleville, R., \$489.34; Bellerose, A., \$264.15; Bellerose, Z., \$0.60; Champlain, Lépine, \$392.81; Chaput, Ulric, \$23.14; Cie Canadienne de Papeterie, \$20.99; Cie Publication l'Etoile, \$8.15; Canadian Ingersoll Rand, \$13.11; Cité de Joliette, \$55.70; Demers, W., \$21.30; Desroches, Ls &

Fils, \$818.92; Drapeau & Racine, \$614.58; Gadoury, Oct., \$9.20; Gohier, Ed., \$1,668.25; Guertin, Gustave, \$1,213.94; Imperial Oil Ltd., \$31.89; Jubinville, D., \$17.50; Lachance, J. R., \$73.45; Lécuyer, Rosaire, \$218.50; Majeau & Frère, \$82.33; Martin, René, \$36.15; Piette, Donat, \$14.80; Ratelle, F., \$397.64; Roberge, Ludger, \$161.86; Roch, J. A. Emile, \$2; Raymond, McDonnell & Co. Ltd., \$337.80; Standard Lime, \$529.37; Vessot, S. & Co. Ltd., \$345.10.

**Lapairie (\$27,534.72)**—**Laprairie**, travaux d'égoûts: gages, \$26,904.82, accidentés, \$236.94, matériel, \$392.96; Pharmacie Allard, \$20.22; Drapeau & Racine, \$372.74.

**L'Assomption (\$69,885.85)**—**L'Assomption**, construction d'une muraille: gages, \$16.-657.89, matériel, \$10.47; Pharmacie Allard, \$10.47. **L'Epiphanie**, reconstruction de plusieurs rues: gages, \$3,554.14, matériel, \$46.37; Fréchette, Henri, \$35.90; Pharmacie Allard, \$10.47. **St-Henri de Mascouche**, construction d'un pont: gages, \$22,902.43, location outillage, \$3,663.10, matériel, \$23,051.45; Beaudoin, A., \$4,864.45; Brosseau, J. A., \$236; Canadian Quarries, \$2,184.58; Canadian Structural Steel Co., \$4,227.96; Chantilly, Mlle Léda, \$150; Chapleau, R., \$213.56; Champoux Frères, \$360; Charbonneau, L. & Cie, \$108.-01; Cie d'Aqueduc St-Henri de Mascouche, \$4.20; Hôtel Le Gardeur, \$275.10; Laboratoire Industriel & Commercial, \$931.49; Lapan Cartage Ltd, \$192.50; Locas, H., \$58; Mathieu, Dr J. W., \$26.50; National Builders Supply, \$16.80; Patenaude, D., \$6,150.44; Perreault & Perrault, \$1,184.44; Pharmacie Allard, \$10.47; Plants Machinery Ltd, \$10.50; Renaud, Louis, \$5; Sablière Thouin, \$1,536; Shawinigan Water & Power, \$40.45; Sœurs de la Providence, \$50; Transport Ltd, \$315. (Moins crédit: Lord & Cie Ltée, \$100.)

**Laval (\$229,404.25)**—**Montréal-Est**, posage de chaînes de trottoirs: gages, \$46,803.89, matériel, \$11.53; Pharmacie Allard, \$11.53. **Montréal-Nord**, réparations de rues: gages, \$2,190.37, matériel, \$1,914.23; Bernier, Victor, \$336.10; Canadian Quarries, \$1,204.37; Father's Coal Reg'd, \$42; Hochelaga Petroleum, \$2.43; Lemoine, W., \$1.25; Montreal Construction Supply, \$325.30; Pharmacie Allard, \$2.78. **Pointe aux Trembles**, exploitation d'une carrière: gages, \$147,172.66, accidentés, \$362.25, matériel, \$11,664.98; Archambault & Archambault, \$286.94; Bremner, Alex. Ltd, \$22.25; Bernier, Victor, \$976.37; Canada Cement Co., \$163; Canadian Quarries Ltd, \$177.91; Canadian Structural Steel Works, \$406.11; Charbonneau, O., \$250.25; Charbonneau & Frère, \$12; Cie d'Équipement Sanitaire, \$8.48; Cie de Peinture Muxtel, \$250.35; Drapeau & Racine, \$1,010.64; Dynamite Ltd, \$3,995.05; Emard, R. Enrg., \$144.92; Father's Coal Co., \$6.75; Firth, T. et Brown, J., \$431.40; Gervais, Paul & Frère, \$28; Goulet & Frères, \$0.43; Guay, J. L. & Frère, \$104.84; Hochelaga Petroleum, \$115.22; Lamarche & Frère, \$286.51; Lemoine, W., \$3.61; National Builders Supply, \$1,639.77; Papineau Lumber Co., \$282.31; Pharmacie Allard, \$118.99; Rogers, J., \$32; Truscon Steel Co. of Canada, \$86.45; Varin, Victor, \$323.18; Ville de Pointe aux Trembles, \$4.75; Welding Engineers Ltd, \$496.50. **St-Léonard de Port Maurice**, drainage du boulevard Pie IX: gages, \$19,155.77, matériel, \$128.57; Charbonneau, F., \$15; Charbonneau Frères, \$16; David & Bélanger, \$10.42; Father's Coal Reg'd, \$44; National Builders Supply, \$5.43; Papineau Lumber, \$1.75; Pharmacie Allard, \$10.47; Rogers, J., \$25.50.

**Lavoilette (\$354,885.36)**—**Almaville Côte**, réfection de la côte d'Almaville: gages, \$34.-384.39, matériel, \$2,985.92; Allard, Henri, \$4.50; Baril & Cie, \$336.29; Beaudry, Edouard, \$27.74; Bergeron, L., \$11; Cie de Bois & Charbon Ltée, \$63.64; Corriveau, J. E., \$84.80; Desaulniers, J. Donat, \$22.95; Deschênes, Simon, \$133.16; Desfossés, O., \$4.50; Dontigny, Alphonse, \$23.35; Dufresne, J. V., \$262.70; Emond, J. Uldège, \$4; Ferron, P., \$6.30; Hébert, J. M. Arthur, \$33.52; Imperial Oil Ltd, \$57.72; Leblanc, O., \$6.42; Loranger, O., \$25; Marchand, Euclide, \$61.20; Miner Rubber Co. Ltd, \$5; Painchaud, Rodolphe, \$921.79; Pharmacie St-Marc, \$1.97; Robitaille, Jos., \$20; Shawinigan Water & Power Co., \$15.23; Sterling Rubber Co. Ltd, \$3.56; Thelland, Willie, \$793; Tremblay, Jos., \$32.10; Truscon Steel Co. of Canada, \$24.48. **Grand'Mère**, parc, rivière Grand'Mère, bâtisse municipale, embellissement général, pavage des rues Gérin, Angus, St-Charles, nivellement et terrassement des rues Redman et Levoock: gages, \$228,335.77, matériel, \$53,784.05; Audy, Cyrille, père, \$1.60; Bélanger, J. Alcide, \$13.05; Bell Telephone Co. of Canada, \$66.31; Bourassa & Cie, \$64.55; Bourassa, Eugène & Cie, \$13.91; Canadian Allis Chalmers Ltd, \$325; Canadian General Electric Co., \$855.80; Canadian National Foundry, \$157.29; Caron, J. Eugène, \$13.33; Chabot, Cîrénus, \$280; Cité de Grand'Mère, \$36,647.71; Compagnie Chicin, \$385.80; Corporation de la cité de Grand'Mère, \$6.64; Crane Ltd, \$142.95; Delisle & Frère Highway Transport Co. Ltd, \$1.11; Desroches, Ernest, \$108.75; Dominion Rubber Co. Ltd, \$72.91; Dufresne & Frère, \$384; Gagnon, Arthur, \$1,182.11; Garage Armand Grenier, \$339.54; Garceau, Alfred, \$630.30; Garceau, Médéric, \$2.47; Gélinas, Léo, \$113.05; Gélinas, Nap., \$133.92; Grenier, Armand, \$2.13; Grenier, Arthur, \$5.25; Grosleau, J. A., \$7.30; Imperial Oil Ltd, \$95.32; Lacerte, J. L., \$0.86; Lacombe, Edmond, \$3.15; Laforme, Hector, \$5; Laforme, Léo., \$49.59; Leduc, Dosithé, \$26.89; Lessard, C. Camille, \$50; Marcotte, Alphonse, \$46.24; Massicotte, Ludger, \$0.50; Matteau, Antonio, \$189.94; Matteau, H. & Cie, \$3,065.19; Melançon, J. A. T., \$318.50; Mountcour Ceramies Ltd, \$736; Murray, Alexander, \$228.89; Paquin, Henri, \$2.50; Paquin, J. A., \$195.35; Pelletier, Jos., \$4; Pépin, Jos., \$4.67; Pharmacie Ferron, \$26.62;

## Loi de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

Philibert, Eugène, \$73.42; Racine, Eugène, \$1.75; Rheault, Armand, \$268.33; Robert, Bruno, \$5,904.50; Roy & C. Nicole, \$210.24; Roy, Nap., \$197.85; Sansfaçon, Henri, \$4.90; Trahan, Adélard, \$10; Trahan, J. H., \$1.34; Trottier, Georges, \$2.02; Veillette, J. T., \$21; Vennes, Arthur, \$52.27; Vincent, Philéas, \$31.69. (Total matériel, \$53,785.30, moins remboursements, \$1.25, \$53,784.05). **St-Georges de Champlain**, pose d'un tuyau d'égoût: gages, \$4,438.93, matériel, \$2,697.15; Canadian National Foundries, \$287.25; Corporation de la cité de Grand'Mère, \$18.21; Dubois, Arthur, \$11.66; Goyette, Clément, \$10.25; Imperial Oil Ltd, \$7.07; Matteau, H. & Cie, \$12.30; Melançon, J. A. T., \$1,639.42; Philibert, Eugène, \$99.32; Pressure Pipe Co. of Canada, \$461.54; Robert, Bruno, \$112.96; Standard Clay Products Ltd, \$19.36; Thibault, P., \$3; Villemure, Jos. X., \$14.81. **La Tuque**, construction de la route Théberge et excavation pour le tuyau de 30 pouces: gages, \$23,490.31, accidentés, \$896.24, matériel, \$153.18; Canadian International Paper, \$55.25; Descoteaux, Jos., \$66; Gravel, Réal, \$5; Imperial Oil Ltd, \$26.93. **St-Jacques des Piles**, améliorations de chemins et réparations de pont: gages, \$3,426.20, matériel, \$293.22; Boisvert, J. R., \$7.92; Crête, Jean J., \$58.40; Doucet, J. Arthur, \$222.90; Doucet, Yvon, \$4.

**Lévis (\$229,788.08)**—**Lauzon**, aqueduc et drainage, égoût rue St-Dominique et St-Cyrille, réservoir de Bienville, reconstruction ruisseau Caron, mur de soutènement: gages, \$41,777.41, accidentés, \$159.25, matériel, \$7,831.94; Barras, Almanzor, \$5; Blais, Joseph Engr., \$300.34; Bolduc, Edmond, \$3.75; Bouchard, Vve Louis, \$3.85; Bourget, Louis, \$0.50; Boutin, Arthur, \$3; Cie Machineries Mercier, \$34.79; Couture, J. Déziel, \$2,650.24; Davie, Geo. T. & Sons, \$82.60; Davie Shipbuilding & Repairing Co. Ltd, \$43.56; Demers, J. L., \$1,322.33; Dion, Alph., \$90.61; Dorval, J. A., \$1,194.36; Dubé, Joseph, \$28.75; Fonderie St-Anselme, \$14.50; Gagnon, L. P., \$361.81; Godbout, J. A., \$54; Gosselin, J. Lorenzo, \$10; Guay, Hubert, \$125.15; Imperial Oil Ltd, \$22.50; Pharmacie Lauzon, \$2.72; Quebec Brass & Iron Foundry, \$442.76; Ruel, Edouard Ltée, \$870.63; Samson, L. A., \$144.24; St-Pierre, H., \$7.96; St-Pierre, Harry, \$11.99. **Lévis**, aqueduc et drainage rue Wolfe et Victoria, embellissement parc Shaw, drainage Hospice Lévis, drainage rue St-Antoine, mur côte Davidson, patronage de Lévis: gages, \$86,930.67, accidentés, \$3,229.11, matériel, \$45,902.98; Atelier Général Engr., \$0.25; Béland, A., \$873.95; Bell Telephone Co. of Canada Ltd, \$69.24; Bilodeau, Rév. Père A., \$8; Blais, Joseph Engr., \$547.01; Bouchard, J. Arthur, \$30; Brochu, N. Ltée, \$15.75; Canadian Germicide Co., \$72.25; Canadian Ingersoll Rand, \$140.94; Carrier, Edgard, \$9.20; Carrier, Jean Maurice, \$12.50; Champlain Lumber Co., \$613.39; Cie de Machineries Mercier, \$216.91; Cordonnerie Moderne, \$3.95; Côté, Jos., \$13.50; Couture, J. Déziel, \$4,095.62; Couture, Théophile, \$11.62; Demers, J. L., \$6,504.88; Demers, L. J. A., \$5; Dion, Alphonse, \$2,274.51; Dumont, Alphonse, \$25; Duquet, J. C., \$0.25; Durant, Louis Sylvio, \$7; Emond, Jos. & Fils Engr., \$19.09; Ferronnerie de Lévis Engr., \$23.26; Fonderie de St-Anselme, \$50; Gagnon, L. P., \$9,650.01; Gagnon, L. R., \$110.06; Garage Cantin & Lachance, \$3.60; Garage Nazaire Lemelin, \$30; Garneau & Drapeau Engr., \$3.50; Giroux, J. D., \$276.38; Gosselin, J. Lorenzo, \$12; Guay, Ernest, \$0.36; Guay, Eugène, \$16.06; Hallé, Etienne Engr., \$1.50; Imperial Oil Co. Ltd, \$1,114.41; Jeffrey, Pamphile, \$25.43; Joncas, W., \$155.52; Just Equipment & Supply Co. Ltd, \$224.92; Lachance, J. B. A., \$736.60; Lacombe, Joseph, \$69.12; Langlois, Madeleine, \$5; Lavoie, Georges, \$182; Leblanc, Adrien, \$16.60; Lecours & Frère, \$43.44; Lévis Tramways Co., \$5; Marmet, S. Engr., \$0.72; Martin, Wilfrid, \$1,604.35; Mercier, Isaie, \$48; Michaud, J. B. & Fils, \$3.60; Ministère de la Voirie, \$126; MacKay, P., \$111.64; Paquet & Fils Ltée, \$9,163.40; Paquet & Jean Engr., \$2,630.60; Pelletier, L. B., \$1,522.16; Pelletier, Yves, \$3.75; Pharmacie Lévis, \$0.75; Pharmacie S. Marmet, \$23.66; Pouliot, Albert, \$1.73; Quebec Brass & Iron Foundry, \$1,256.50; Québec & Lévis Addresses Enregistrées, \$8.50; Quebec Power Company, \$446.99; Rhéaume, Achille, \$7.68; Rodrigue, François, \$60.10; Roy, De Salle, \$40; Société de Quincaillerie, \$310; Terreau & Racine Ltée, \$2.80; Turcotte Engr., \$228.77; Turgeon, J. David, \$4.70. (Total matériel, \$45,930.98, moins remboursements, \$28.00, \$45,902.98). **St-Romuald**, aqueduc, drainage, nivellement, terrain public: gages, \$25,577.34, accidentés, \$370.50, matériel, \$12,317.88; Beaudry, Alphonse, \$457.31; Béland, A., \$170.48; Bouchard, Léopold, \$16.74; Carrier, Xavier, \$7.70; Champlain Lumber Co., \$146.55; Couture, J. Déziel, \$7,488.68; Couture, Théophile, \$11.62; Davy, Geo. Engr., \$192.72; Demers, F. X., \$237; Demers, J. L., \$1,994.90; Dion, Alphonse, \$233.57; Gagnon, L. P., \$645.19; Giroux, J. D., \$15.90; Guérin, Eugène, \$69.75; Houde, F. X., \$9.28; Nadeau, William, \$12; Pelchat, P. L., \$56.10; Pelletier, Louis & Fils, \$18.48; Picard, A. Engr., \$15.19; Price Brothers Co. Ltd, \$371.20; Quebec Brass & Iron Foundry, \$116.54; Ratté, François, \$6; Roberge, L., \$6.45; Roberge, P. L., \$5.52; Villeneuve, Jos. Ltée, \$13.01. **St-Nicolas**, balance au pont de Québec, (Sud): gages, \$2,643.31, matériel, \$3,047.69; Beaudry, Alphonse, \$367.02; Béland, A., \$327.09; Bergeron, Wilfrid, \$37.85; Couture, Joseph, \$172.58; Couture, J. Déziel, \$953.25; Davy, Geo. Engr., \$26.20; Demers, Joseph, \$72.23; Demers, J. L., \$33.62; Dion,

Alphonse, \$234.81; Gagnon & Frère Enrg., \$20.93; Garage E. Aubin, \$9.53; Giroux, J. D., \$35.05; Ideal Lumber Co. Ltd., \$62.03; Lavoie, Geo., \$241.40; Lemieux, Roméo, \$9.25; Picard, A. Enrg., \$28.31; Ratté, François, \$2.40; Turcotte Enrg., \$219.50; Gagnon, L. P., \$194.64.

**L'Islet (\$7,491.85)**—**Arago canton, St-Marcel**, construction d'une salle publique: gages, \$298.63, matériel, \$701.06; Blanchette, Laurent, \$85.46; Caron, François, \$50; Dan-cose, Léopold, \$113; Flamand, Léo., \$23.13; Gagnon, Eugène, \$135; Normand, Lucien, \$16.20; Thibault, Jos. Ernest, \$58.93; Tôle Gauffrée de Québec Enrg., \$219.34. **Ashford canton, St-Damase**, construction d'une salle paroissiale: gages, \$3,880.85, matériel, \$2,611.31; Cloutier, Aubert, \$136.80; Cloutier, David, \$64.08; Dubé, Camille, \$386.62; Fortin, Vénérand, \$552.84; Fournier, J. A., \$340.03; Lemieux, Jos. E. Enrg., \$623.51; Morneau, Edmond, \$244.11; Ouellet, Alfred, \$200.87; Ouellet, Alph., \$12.50; Ouellet, Geo., \$49.95.

**Lotbinière (\$6,781.42)**—**Leclercville**, construction d'une salle paroissiale: gages, \$2,794.06, accidentés, \$30, matériel, \$3,957.36; Beaudet, J. S., \$560.95; Boucher, J. A., \$365.97; Caron, Emile, \$9.70; Compagnie Clinic, \$36.06; Couture, J. E., \$16.80; Fonderie de l'Islet Ltée, \$215; Fournier & Papillon Ltée, \$83; Héroux, Edouard, \$967.87; Industries G. I. Lachance, \$117.91; Joly, A., \$2.47; Laliberté, Edmond, \$18; Laquerre, J. Emile, \$464.46; Le-blanc, Joseph, \$16.51; Leclerc, Alphonse, \$15.33; Leclerc, J. Côme, \$55.63; Lemay, Alex., \$152.72; Lemay, Wilfrid, \$7.42; Lemieux, Joseph, \$15.82; Mailhot & Charland, \$73.80; Marcotte, Germain, \$55.94; Matte, Lucien, \$100.48; Parrot, Michel H., \$41.40; Pruneau Ltée, \$24.92; Roux, Philippe, \$166.80; St-Onge, J. Daniel, \$352; Terreau & Racine Ltée, \$20.40.

**Maskinongé (\$2,034.43)**—**Ste-Angèle de Prémont**, construction d'un entrepôt pour pommes de terre: gages, \$991.55, accidentés, \$9. **St-Alexis des Monts**, construction d'un entrepôt pour pommes de terre: gages, \$999.95, accidentés, \$33.93.

**Matane (\$73,117.12)**—**Baie des Sables**, redressement de chemin et construction d'une culvert, amélioration du chemin à la Côte à Plourde: gages, \$2,483.93. **Dalibaire Canton**, minage du chemin national, côte Anse des Méchins, côte Petit Méchins: gages, \$6,488.12. **Grosses Roches**, construction route Charbourg, réfection, gravelage, route Grosses Roches: gages, \$6,943.95, matériel, \$1,039.29; Bergeron, Charles, \$86.75; Boulanger, Maurice, \$53.60; Lemieux, Paul, \$336.30; Morin, Adrien, \$12.00; Roy, Ls Olivier, \$286.76; St-Pierre, J. A., \$179.13; Tremblay, Jean-Bte, \$11.40; Turcotte, Adrien, \$39.40; Turcotte, Antonio, \$19; Turcotte, Jos. (fils), \$14.95. **Matane Ville**, travaux de réfection aqueduc, quai avenue Edouard VIII, dépotoir, route Dubé: gages, \$12,992.00. **Mont-Joli Village**, construction d'aqueduc: gages, \$1,386.25, matériel, \$347.78. **Priceville**, terrain de jeux, réhaussement de chemin, clôture de dépotoir: gages, \$6,555.18, matériel, \$192.00; Cie de Pouvoirs du Bas St-Laurent, \$62.08; Dubé, Paul & Fils, \$115.77; Price Brothers Co. Ltd., \$14.15. **Rom-mieu Canton**, amélioration des cours d'eau: gages, \$3,346.37. **Ste-Félicité Paroisse**, divers travaux d'aménagement, cours d'eau Savard, cours d'eau Leclerc, cours d'eau Lau-zier: gages, \$5,000. **St-Léandre**, construction d'un trottoir et construction de chemin: gages, \$1,999.82. **St-Luc Paroisse**, construction d'une école, réparation, construction et embellissement, tuyau d'égoût, aqueduc: gages, \$10,511.03, accidentés, \$91.29, maté-riel, \$13,740.11; Bérubé, Ernest, \$23.46; Blanchette, René (architecte), \$1,261.15; Boudreau, Maxime, \$22.00; Côté, L. Arthur, \$1,144.31; Deschênes, J. A., \$13.06; Deschênes, Léo, \$150.00; Fenderson, John & Co., \$571.91; Fillion, Majorique, \$50.79; Fortin, Adélar, \$4,972.24; Fournier, Charles, \$49.10; Gagné, Xavier, \$2,399.93; Gagnon & Frère Ltée, \$306.54; Gauthier, J. A., \$2,681.83; Gauthier, Joseph, \$313.77; Lecours, Jean, \$144.00; Lessard, C. Camille, \$25.00; Marquis, André, \$38.16; Paulin, Albert, \$266.11; Roy, Jos. & Fils, \$1,007.50; Roy, L. O., \$57.81; Société Industrielle de Matane, \$174.87; Terreau & Racine Ltée, \$66.57. (Total matériel, \$15,740.11, moins remboursements, \$2,000, \$13,740.11).

**Matapédia (\$10,501.62)**—**Lac au Saumon village**, construction d'une école: gages, \$3,000.90. **Saindon village**, réparation égoût, aqueduc, rue de l'église: gages, \$5,000.72. **St-Antoine de Padoue**, égoût, construction d'un trottoir: gages, \$2,500.

**Mégantic (\$133,245.46)**—**Thetford Mines**, égoût partant de la rue Notre-Dame, piscine du Parc, aqueduc, marché, voirie, barrage du lac: gages, \$110,103.92, matériel, \$23,141.54.

**Missisquoi (\$14,045.16)**—**Bedford**, construction d'un mur de revêtement, etc.: gages, \$2,299.35, matériel, \$9.75; Pharmacie Allard, \$9.75. **Farnham**, travaux d'égoûts: gages, \$11,712.34, matériel, \$23.72; Imprimerie Formules Provinciales Enrg., \$3.50; Pharmacie Allard, \$20.22.

**Montcalm (\$3,808.68)**—**St-Donat**, construction d'une salle paroissiale: gages, \$3,440.25, matériel, \$1,368.43; Beaugard, A., \$300; Charbonneau, J. R., \$41.35; Char-bonneau, P., \$3.05; Choquette, Léandre, \$78.05; Lachapelle, René, \$850.83; Lauriault, A., \$6.19; Pagé, A., \$20.49; Pharmacie Allard, \$9.75; Raymond, Donat, \$44.87; Simard, J. S., \$1.50; Villeneuve, O., \$12.35. (Moins crédit: \$1,000.00; remboursement Ministère de la Colo-nisation).

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

**Montmagny (\$896.80)**—**St-Juste de la Bretenièrre**, bois de chauffage, fabrique et école, instruction, gravelage sur lots 1 et 2 entre les ranges VI et VII: gages, \$896.80.

**Montmorency (\$31,180.20)**—**Beaupré**, réparation de la route à Dionne et la route de la Marine, construction de trottoirs, amélioration et drainage de rues: gages, \$3,954, accidentés, \$3. **Ste-Anne de Beaupré**, terrain de jeux, terrain de stationnement, chemin du cimetière, chemin ceinture, terrassement et nivellement de terrain, construction de culverts: gages, \$27,192.68, accidentés, \$30.52.

**Montréal (\$8,566,218.97)**—**Aide à la Femme**, différents travaux à la bâtisse et au système de chauffage: gages, \$37.06, matériel, \$1,995.47; Cie de Peinture Multex, \$1.50; Cie de Chauffage Dragon, \$1,059.90; Darling Bros, \$438.00; Drapeau & Racine, \$12.40; Otis-Fensom Elevator Co., \$463.03; Ravary Ltée, \$20.64. **Bureau de Placement Provincial**, const. de cloisons pour l'installation d'un bureau: gages, \$2,134.97, matériel, \$2,050.49; Archambault & Archambault, \$91.47; Cheffer, A., \$433.50; Cie de Peinture Multex, \$231.18; Cie de Peinture et Vernis Mont-Royal, \$14.50; Cie d'Equipeement Sanitaire, \$1.35; David & Bélanger, \$18.27; Goulet & Frère, \$80.24; Grégoire, J. R., \$0.75; Martin Senour Co. Ltd, \$2.95; National Builders Supply Co., \$63.88; Noiseux, L. N. & J. E., \$7.20; Varin, Victor, \$1,091.82; Verdon, J. D., \$13.38. **Champ de baseball Atwater**, terrain de baseball: matériel, \$42.00; Steel Co. of Canada, \$42. **Ecole Ste - Croix**, réparations générales à la bâtisse: gages, \$5,654.57, accidentés, \$2.00, matériel, \$1,933.64; Allard, Pharmacie, \$3.41; Archambault & Archambault, \$20.16; Asbestos Covering, \$31.14; Canadian Liquid Air Co., \$17.22; Canadian Quarries Ltd, \$22.55; Canadian Structural Steel Ltd, \$71.86; Cie de Chauffage Dragon, \$423.13; Cie de Peinture Multex, \$150.65; Cie d'Equipeement Sanitaire, \$1.33; David & Bélanger, \$63.65; Drapeau & Racine, \$91.43; Dupuis & Frères, \$26.51; Father's Coal Reg'd, \$3.25; Gauthier, F. X., \$35.00; Goulet & Frères, \$32.95; Grégoire, J. R., \$1.58; Guay, J. L. & Frères, \$7.42; Lefebvre, M., \$1.02; National Builders Supply Co., \$0.96; Ravary Ltée, \$489.36; Devoe Electric Switch, \$38.75; Steel Co. of Canada Ltd, \$166.34; Varin, Victor, \$83.33; Verdon, J. D., \$32.44; Marchandises livrées du Projet 37-5, \$118.20. **Entrepôt de Bois & Charbon de St-Henri**, gages, \$881.74, matériel, \$1,973.38: Archambault & Archambault, \$296.29; Canadian Structural Steel, \$10.45; Cie Chauffage Dragon, \$52.78; Emard, R. Enrg., \$941.16; Gauthier, F. X., \$56.25; Lemoine, W., \$172.29; Lewis Bros, \$23.31; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$50; Noiseux, L. N. & J. E., \$1.60; Pharmacie Allard, \$9.75; Varin, Victor, \$360. **Garage rue Kelly**, construction du garage: gages, \$81,148.86, accidentés, \$88.57, matériel, \$73,064.01; Archambault & Archambault, \$1,460.86; Bernier, Victor, \$1,557.13; Canadian Fairbanks Morse Ltd, \$187.; Canadian General Elect. Co., \$382.63; Canadian Quarries Ltd, \$2,190; Canadian Structural Steel Works, \$13,336.21; Charbonneau, F., \$1,021.36; Charbonneau Frères, \$52.50; Cie Chauffage Dragon, \$16,281.90; Cie d'Equipeement Sanitaire, \$7.29; Cie de Peinture Multex, \$1,287.62; Cie de Peinture & Vernis Modernes, \$254.82; Cité de Montréal, \$188.60; Crane Ltd, \$3,585.09; Currie, W. & F. P. Ltd, \$6,610; Darling Bros Ltd, \$552.75; David & Bélanger, \$413.31; Devoe Elect. Switch Co., \$225.06; Emard, R. Enrg., \$873.38; Father's Coal Reg'd, \$177.25; Gauthier, F. X., \$852.25; Goulet & Frère, \$0.58; Grégoire, J. R., \$19.70; Guay, J. L. & Frère, \$1,981.38; Hochelaga Petroleum, \$19.81; Laprairie Co. Inc., \$1,920.86; Lemoine, W., \$2,569.93; Lewis Bros., \$91.90; National Builders Supply Co., \$2,139.94; Papineau Lumber Co., \$587.35; Perron, René, \$3,035.12; Pharmacie Allard, \$43.00; Ravary Ltée, \$2.64; Rogers, J., \$85.00; Roofers Supply Co., \$2,544.78; Tremblay & Bonneville, \$210.15; Truscon Steel Co. of Canada, \$96.09; Varin, Victor, \$1,403.47; Verdon, J. D., \$2,955.00; Walker Glass Co., \$381.00; Welding Engineers Ltd, \$2.00; Projet 37-7, \$1,214.00; Projet 37-5, \$263.30. **Ile Ste-Hélène**, travaux d'améliorations à la plage, aux monuments, etc.: gages, \$1,800,214.62, accidentés, \$2,952.82, matériel, \$409,395.67; Archambault & Archambault, \$8,688.56; Armstrong Cork Co., \$817.47; Art Tile & Ceramic, \$14,548.84; Atlas Asbestos Co., \$2,565.05; Asbestos Covering, \$562.52; Associated Screen News, \$67.30; Auclair, Yves, \$567.50; Bachelor, L. R., \$98.00; Beaver Truck Co., \$4.50; Beaulac, Chas., \$308.42; Bernier, Victor, \$12,139.72; Berthiaume, M., \$337.00; Boudreau, Nap., \$35.00; Bremner, Alex., \$121.71; Canada Cement Co., \$4,564.00; Can. General Electric, \$20,941.74; Canadian Quarries Ltd, \$9,245.53; Canadian Structural Steel Works, \$9,674.28; Carrière, J. H. G., \$562.50; Cement Enamel Ltd, \$3,454.40; Chapdelaine, Léo, \$25.00; Chalifoux Fils Ltée, \$3,913.37; Charbonneau, F., \$2,910.44; Charbonneau Frères, \$105.00; Chatillon, Wilfrid, \$48.00; Cie d'Equipeement Sanitaire, \$821.47; Cie de Peinture Multex & Vernis Modernes, \$3,762.61; Cité de Montréal, \$1,880.54; Co-Ed Dress Co., \$30.75; Crane Ltd, \$13,763.67; David & Bélanger, \$1,607.80; Darling Bros, \$7,661.15; DeLaquerrière, José, \$50; Département de la Défense Nationale, \$350.85; Dérome, A. Cie, \$350.00; Devoe Electric Switch Co., \$1,044.41; Doucet, Eug. Ltée, \$0.29; Drapeau & Racine, \$18,355.69; Dubord, A., \$58.00; Duchesneau Ltée, \$22.58; Dupont, A. L. Ltée, \$48.63; Dupuis Frères Ltée, \$540.49; Dynamite Limited, \$1.-

660.75; Eau de Javelle Dominion, \$3.60; Electric Tamper Equipment, \$995.00; European Rock Asphalt, \$211.89; Fashion Plate West Manufacturing, \$22.50; Father's Coal Reg'd, \$1,678.00; Firth, R. & Brown J., \$1,990.48; Forest, A. C. Engr., \$114.00; Gauthier, F. X., \$3,225.00; General Construction Material, \$10,848.50; Gervais, Paul Frère, \$165.00; Girouard Limousine, \$33.00; Goulet & Frères, \$388.31; Gravel Construction Supply, \$66.-928.17; Grégoire, J. R., \$3,268.60; Gross, Alfred A., \$281.00; Guay, J. L. & Frère, \$23,577.37; Hardy, Eugène, \$0.40; Harrison Co., \$27.00; Herbert Morris Crane & Hoist, \$218.00; Hochelaga Petroleum, \$3,181.63; Imperial Oil Co., \$69.32; Imprimerie Rosemont, \$27.50; Kerr, R. & W., \$7.80; Labelle, A., \$6.15; Laboratoires Indus. & Comm., \$516.45; La Cie de Publication La Patrie, \$2,492.19; Lapan, Frank, \$10,400.88; Laprairie Co. Inc., \$3,340.62; Laurence, W. A., \$58.75; Lebkker, Max., \$110.00; Lemoine, W., \$8,004.26; Le Petit Journal, \$45.00; Les Entreprises Générales, \$1,986.66; Les Industries Nationales Can., \$140.00; Lewis Bros., \$14,969.11; Librairie de LaSalle, \$3.33; Local Construction Co., \$13,049.96; Malabar Costumer, \$1,210.00; Martineau & Fils Ltée, \$719.85; Martineau, N. & Fils, \$28.21; Minneapolis Honeywell Regulator, \$101.19; Moncel, J. T., \$1.22; Montreal Bronze Ltd, \$723.00; Montreal Construction Supply & Equipment, \$1,737.98; Montreal Optical Shop, \$175.62; Montreal Supply & Equipment Co., \$222.02; Montreal Tramways, \$89.25; Morin, G. J., \$1,278.00; National Builders Supply, \$10,537.23; Northern Electric Co., \$136.00; Norton Steel Co., \$1,103.76; O-Bel-O, \$9.00; Ouellette, Mme M., \$20.00; Perrault & Perrault, \$1,716.84; Perron, René, \$232.00; Pharmacie Allard, \$424.33; Plouffe, Dr Adrien, \$75.00; Pressure Pipe Co., \$860.76; Prévost, Robert, \$225.00; P. Q. Amateur Track Field, \$5.00; Provincial Transport, \$30.00; Ravary Ltée, \$1,433.67; Raymond, McDonnell Co., \$3,790.50; Richard, Arthur, \$63.00; Robertson, Jos. Co. Ltd, \$386.54; Robertson, Thomas Co. Ltd, \$376.02; Robitaille, S. Engr., \$104.00; Rogers, J., \$3,474.00; Roofers Supply Co. Ltd, \$14,916.75; Séguin, J. J. & Cie Ltée, \$1,450.50; Sheridan Nursery Ltd, \$1,947.64; Smith Marble & Construction, \$25.00; Société des Oliviers, \$61.80; Standard Lime Co., \$351.85; St-Jean, Léger, \$167.80; Sturtevant, B. F. Can. Ltd, \$9,725.96; The Regent Knitting Mills, \$4.62; The Standard Photo Engraving, \$6.36; The Wolfe Cap Co., \$16.75; Todd, F. J., \$9.-533.13; Todora & Bigras, \$2,022.75; Tremblay, J. E., \$329.16; Truscon Steel Co., \$208.00; Varin, Victor, \$836.59; Verdon, J. D., \$10,421.84; Warden, King Ltd., \$801.64; Welding Engineers, \$8,442.91; Wolfe Neckwear Co., \$3.60; Wormold, R. Harry, \$21.50; Thibault, L., \$79.20. (Moins crédit: matériel transféré à différents projets, \$3,969.63). **Jardin Botanique**, construction du jardin botanique, etc.: gages, \$1,579,723.26, accidentés, \$5,990.75, matériel, \$226,122.60; Archambault & Archambault, \$1,107.69; Asbestos Covering Co., \$1.30; Asbestos Company, \$82.25; Beaulac, Chas., \$816.46; Bell Telephone Co. of Canada, \$113.74; Bernier, Victor, \$27,326.87; Bissonnette, A., \$6,635.51; Brodies Limited, \$17.00; Canada Cement, \$4,075.00; Canada Iron Foundries Ltd., \$964.16; Canadian Fairbanks Morse, \$2,002.43; Canadian General Electric, \$6,734.59; Canadian Liquid Air Co., \$63.06; Canadian Quarries Limited, \$19,582.51; Canadian Structural Steel, \$6,998.12; Carrière, J. H. G., \$453.70; Cassidy's Ltd, \$2,228.77; Charbonneau, F., \$1,094.10; Charbonneau Frère, \$55.56; Cie Peinture Mulex & V. Modernes, \$3,549.18; Cie d'Equipelement Sanitaire, \$273.81; Cité de Montréal, \$2,492.98; Crane Ltd, \$4,420.30; Darling Bros., \$625.00; David & Bélanger, \$1,430.67; Deschambault Quarry Corporation, \$1,508.84; Devoe Electric Switch, \$38.75; Dominion Steel & Coal Corporation, \$65.24; Doucet, Eug. Ltée, \$248.61; Dupont, A. L. Ltd, \$75.66; Drapeau & Racine, \$11,060.62; Dupuis Frère, \$19.45; Dynamite Limited, \$5,765.85; Emard, R. Engr., \$11,730.29; Father's Coal Reg'd, \$2,165.25; Firth, T. & Brown, J., \$754.90; Gervais, Paul & Frère, \$500.00; Goulet Frère, \$976.35; Grégoire, J. R., \$430.66; Guay, J. L. & Frère, \$6,928.02; Gross, A. A., \$136.95; Hochelaga Petroleum, \$2,675.26; Hobbs Glass Ltd, \$9.40; Home Family Laundry, \$8.00; Lapierre, Jos., \$636.00; Laprairie Co., \$9.44; Lemoine, W., \$2,627.47; Les Entreprises Gén. Engr., \$10,546.82; Lewis Bros., \$1,461.28; Librairie de LaSalle, \$8.64; Martineau & Fils, \$10.00; McLennan Lumber Ltd, \$2,515.89; McQuillan, J. & Co., \$2,274.00; Montreal Const. Supply, \$128.38; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$2,618.60; Montreal Optical, \$4.98; Montreal Supply Equipment, \$62.06; Montreal Archt. Works, \$345.00; Montreal Tramways, \$81.53; Morrison Quarry, \$4,406.00; Mott Co. Ltd, \$106.25; National Builders Supply, \$5,360.17; Northern Electric Co., \$11,418.84; Norton Steel Co., \$2,390.65; Papineau Lumber, \$6,142.67; Perrault & Perrault, \$5,289.03; Perron, René, \$2,327.00; Pharmacie Allard, \$646.13; Ravary Ltée, \$181.14; Raymond, McDonnell Co., \$2,242.75; Rogers, J., \$2,605.75; Roofers Supply Co., \$139.40; Steel Co. of Canada, \$2,505.84; Stinson Reeb Co., \$869.95; Tremblay & Bonneville, \$153.64; Tremblay, J. E., \$249.60; Tremblay, Vincent, \$13.66; Truscon Steel Ltd, \$24.62; Varin, Victor, \$7,653.76; Verdon, J. D., \$9,671.17; Welding Eng. Ltd, \$72.-; Ziff, Wm, \$138.20; Projet 37-5, \$1,210.43. (Moins crédits: Meunier, Chas., \$30.00; P. M. 43, \$1,214.00; Leblanc, E., \$25.00). **Jardin Botanique**, école et serres: gages, \$486,998.95, matériel, \$888,505.24; Ad Specialty Co. Ltd, \$22.60; Ahern Safe Co., \$776.00; Arco Stone Co., \$27,059.99; Art Tile & Ceramic Co., \$36,985.65; Albany Oil & Gas Co. Ltd, \$218.56; Armstrong Cork & Insulation, \$116.33; Bayley Meter Co. Ltd, \$8,277.00; Bell Telephone Co. of Canada, \$267.25; Bernier, Victor, \$80,625.98; Berthiaume, Z. & Fils, \$11,548.70; Boilers Inc., \$1,760.50; Bird Archer Co. Ltd,

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

\$24.00; Bournival & Cie, \$29.90; Brandram-Henderson Ltd, \$12.87; Building Products Ltd, \$415.97; Canada Metal Manufacturing, \$1,604.00; Canadian Fairbanks Morse, \$9.22; Canadian General Electric, \$18,853.26; Canadian Liquid Air Co. Ltd, \$2,244.95; Canadian Quarries Ltd, \$4,642.26; Canadian Structural Steel, \$6,262.80; Canadian Vickers Ltd, \$54,120.58; Canadian Johns Manville, \$140.00; Canadian Sirocco Co. Ltd, \$450.83; Capra, Paul Inc., \$410.00; Chagnon, H. & Cie, \$196.00; Charbonneau, F., \$4,772.51; Cheffer, A., \$1,425.68; Cie de Chauffage Dragon, \$16,521.60; Cie de Peinture Multex, \$31.05; Cie de Peinture & Vernis Modernes, \$6,752.89; Cie de Ciment Nationale, \$2,363.50; Compo Co. Ltd, \$7,655.02; Consolidated Oka Sand, \$186.93; Consolidated Plate Glass, \$2,794.86; Crane Ltd, \$9,944.32; Crowley, C.R. Ltd, \$0.80; Currie Ltd, W. & F. P., \$26,258.76; Daigneault, Geo., \$16.58; Darling Brothers Limited, \$32,521.04; Devoe Electric Switch, \$1,755.37; Dion, Louis, \$90.00; Dominion Sound Equipment, \$999.48; Dominion Steel & Coal Corporation, \$5,545.36; Drapeau & Racine, \$381.00; Dupont, A. L. Ltée, \$9,218.17; Doucet, E. A., \$13,707.90; Eastern Steel Products, \$2,798.60; Forest, A. C. Eng., \$14,049.82; Franke, Levasseur Co. Ltd, \$2,254.99; Franki Compressed Pile Co., \$1,608.27; Gamache, L., \$5.41; Gauthier, F. X., \$60,400.45; Garage Grenier, \$56.75; General Metal Co., \$6,235.00; Gervais, Ant., \$756.80; Gignac, Nap., \$2,832.50; Gohier, E. Ltée, \$27,648.72; Grégoire, J. R., \$702.63; Grier, G. A. & Son Ltd, \$3,388.91; Guardo, J., \$164.00; Guay, J. L. & Frère, \$174.23; Hébert, Henri, \$275.00; Independant Petroleum, \$114.38; Ken Em Industries Ltd, \$93.75; Keuffel & Esser, \$192.11; Kirouac, Lucien, \$13,707.90; Lajeunesse, W. & Cie, \$3.00; Laprairie Co. Inc., \$25,024.53; Lareault, Jos., \$15,555.15; LaSalle Builders Supply Company, \$7,052.07; Lemoine, W., \$8,987.44; Léon Electric & Battery Service, \$22.85; Lepage, Ovide, \$480.13; Lewis Brothers Ltd, \$16,941.29; Librairie Beauchemin, \$38.88; Librairie de LaSalle, \$174.44; Limoges & Cie, \$371.70; Link Belt Ltd, \$0.88; Lord & Burnham, \$3,105.00; Maisonneuve Coal & Coke, \$12,490.82; Martineau & Fils Ltée, \$198.00; Ménard, Maurice, \$5,972.10; Mercury Press Ltd, \$119.37; Minneapolis Honeywell Co., \$6,975.18; Mitchell, Robt. Co. Ltd, \$13,970.00; Montreal Blue Print Co., \$407.61; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$423.64; Montreal Stencil Works, \$41.77; Montreal Terra Cotta, \$47.04; Morrison, R. A. & Co. Ltd, \$438.52; McKay, Alex. Boiler Works, \$1,505.00; National Sand & Material Co., \$7,253.85; National Quarries Ltd, \$1,338.30; Northern Electric Co. Ltd, \$24,413.72; Northern Foundry Reg'd, \$660.60; Pedlar People Ltd, \$3,593.24; Perkins Electric, \$1,641.20; Perrault & Perrault Ltée, \$19,731.48; Perron, René, \$51,789.18; Preston Phipps, \$5,619.20; Pharmacie Economique, \$58.70; Ravary Ltée, \$42,004.20; Raymond, Alphonse, jr, \$2,955.33; Robertson, Thos. Co. Ltd, \$26,914.38; Reed, Geo. W. & Co. Ltd, \$138.93; Roofers Supply Co. Ltd, \$7,205.22; Southern Working Ltd, \$3,616.00; Square D. of Canada Ltd, \$69.44; Standard Clay Products, \$3,231.00; Steel Co. of Canada, \$3,924.67; Stinson Reeb Builders Supply, \$3,613.84; Tessier, E., \$693.00; Thomas, E., \$6,939.54; Tremblay & Bonneville, \$8,674.85; Truscon Steel Co. of Canada, \$356.40; United Auto Parts, \$2.72; Varin, Victor, \$795.10; Walker Glass, \$427.00; Welding Engineers Ltd, \$3,019.50. **Extension, Jardin Botanique**, nivellement du terrain: gages, \$341,014.17, matériel, \$65,583.39; Archambault & Archambault, \$327.11; Atlas Asbestos, \$113.60; Bell Telephone Co., \$67.29; Bernier, Victor, \$572.50; Canada Cement, \$5,216.00; Canadian General Electric, \$4,847.71; Canadian Quarries, \$3,569.64; Canadian Structural Steel Co., \$5,403.76; Charbonneau, F., \$345.94; Charbonneau Frères, \$64.25; Cie d'Equipeement Sanitaire, \$94.07; Cie de Peinture Multex, \$508.60; Cie de Peinture & Vernis Modernes, \$9.78; Cité de Montréal, \$154.43; Crane Limited, \$1,816.92; David & Bélanger, \$528.51; Doucet, Eug. Ltée, \$4.18; Drapeau & Racine, \$108.75; Dupont, A. L. Ltée, \$109.15; Dupuis Frères Ltée, \$11.40; Emard, R. Eng., \$15,484.96; Father's Coal Reg'd, \$220.50; Goulet Frère, \$124.28; Grégoire, J. R., \$232.26; Gravel Construction Supplies, \$66.47; Guay, J. L. & Frères, \$2,649.07; Hochelaga Petroleum, \$337.87; Home Family Laundry, \$1.00; Lapan, Frank Ltd, \$8,347.51; Laprairie Co. Inc., \$2,532.89; Lemoine, W., \$552.91; Les Entreprises Générales, \$23.93; Lewis Bros, \$1,066.35; Librairie de LaSalle, \$0.34; Martineau & Fils, \$1.50; Martin Senour Co. Ltd, \$38.11; Montreal Light, Heat & Power Consolidated, \$188.17; National Builders Supply, \$1,676.03; Norton Steel Co. Ltd, \$305.49; Northern Electric Co., \$64.68; Papineau Lumber Co., \$1,563.74; Perrault & Perrault Ltée, \$353.25; Perron, René, \$127.80; Pharmacie Allard, \$278.99; Rogers, J., \$867.00; Tremblay, J. E., \$105.00; Truscon Steel Co., \$979.40; Varin, Victor, \$1,775.92; Verdon, J. D., \$796.88; Welding Engineers Ltd, \$826.50; Transfert de matériel du projet 37-5, \$121.00. **J. O. C., rue St-Denis**, répar. à la bâtisse: gages, \$14,882.87, accidentés, \$15.00, matériel, \$13,480.37; Allard, Pharmacie, \$6.86; Archambault & Archambault, \$88.62; Art Tile Ceramic Co. Ltd, \$13.65; Asbestos Covering Co., \$60.26; Atlas Asbestos Co. Ltd, \$11.10; Canadian Quarries, \$14.14; Canadian Structural Steel Works, \$15.45; Cie Chauffage Dragon, \$7,008.53; Cie Equipement Sanitaire, \$4.65; Cie de Peinture & Vernis Modernes, \$13.82; Cie de Peinture Multex, \$613.86; David & Bélanger, \$25.47;

Drapeau & Racine, \$92.38; Emard, R. Enrg., \$3.44; Father's Coal Reg'd, \$3.00; Gauthier, F. X., \$1,824.00; Goulet & Frères, \$51.48; Grégoire, J. R., \$101.51; Guay, J. L. & Frères, \$69.48; Les Entreprises Générales, \$16.20; Lemoine, W., \$74.69; Lewis Brothers, \$147.42; National Builders Supply, \$321.33; Papineau Lumber, \$135.97; Patterson & Patterson, \$4.08; Perron, R., \$75.00; Ravary Ltée, \$1,248.57; Varin, Victor, \$893.91; Verdon, J. D., \$2.31; Matériel transféré du Projet 37-5, \$549.19. **Montréal, parcs et terrains de jeux**, améliorations et nivellement des parcs: gages, \$69,202.54, accidentés, \$16.00, matériel, \$23,796.24; Archambault & Archambault, \$198.95; Auclair, Yves, \$76.90; Canada Cement Co. Ltd, \$1,467.00; Canadian Quarries Ltd, \$1,238.03; Canadian Structural Steel Works, \$5,038.63; Charbonneau, F., \$56.50; Cie de Chauffage Dragon Ltée, \$1,467.34; Cie d'Equipe ment Sanitaire, \$7.89; Cie de Peinture Multex, \$72.36; Canadian Bitumuls Co. Ltd, \$460.80; Carrière, J. H. G., \$56.00; Charbonneau & Frères, \$16.00; Cité de Montréal, \$104.02; Crane Limited, \$12.37; David & Bélanger, \$512.07; Drapeau & Racine, \$37.81; Dupont, A. L., \$2.00; Emard, R. Enrg., \$1,633.17; Father's Coal Reg'd, \$51.85; Gauthier, F. X., \$4,342.95; Goulet & Frères, \$90.59; Grégoire, J. R., \$10.52; Guay, J. L. & Frère, \$696.88; Laboratoires Industriels, \$20.00; Laprairie Co. Inc., \$2,053.98; Lemoine, W., \$427.95; Les Entreprises Générales, \$98.60; Lewis Brothers, \$31.72; National Builders Supply Co., \$1,892.69; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$5.55; Noiseux, L. N. & J. E., \$87.53; Northern Steel Co., \$19.00; Papineau Lumber Co., \$296.20; Pharmacie Allard, \$33.80; Ravary Limitée, \$2.40; Rogers, J., \$148.00; Sheridan Nursery Ltd, \$167.60; Tremblay, J. E., \$21.00; Truscon Steel Co., \$277.73; Varin, Victor, \$408.20; Transfert de matériel du Projet 37-5, \$153.66. **Lac Mont Royal**, construction d'une piscine: gages, \$169,182.90, accidentés, \$7,224.82, matériel, \$14,740.19; Auclair, Yves, \$209.25; Bell Telephone Co., \$142.58; Bernier, Victor, \$1,189.25; Bremner, Alex. Ltd, \$106.80; Canadian Fairbanks Morse, \$2,877.20; Canada Cement Co., \$163.00; Canadian Quarries Ltd, \$1,330.46; Canadian Structural Steel, \$115.06; Charbonneau, F., \$23.50; Cie de Peinture Multex, \$222.87; Cie d'Equipe ment Sanitaire, \$8.00; Cie de Peinture & Vernis Mont-Royal, \$12.00; Cité de Montréal, \$7.20; Crane Limited, \$111.12; David & Bélanger, \$51.26; Doucet, Eug. Ltée, \$0.82; Drapeau & Racine, \$613.97; Emard, R. Enrg., \$538.99; Father's Coal Reg'd, \$29.50; Gervais, Paul & Frère, \$56.00; Guay, J. L. & Frère, \$766.77; Hochelaga Petroleum, \$10.69; Langevin, E., \$129.60; Lemoine, W., \$45.60; Martineau, N. & Fils, \$1.50; Montreal Light, Heat & Power Consolidated, \$150.00; National Builders Supply, \$537.70; Noiseux, L. N. & J. E., \$441.73; Northern Electric Co., \$1,002.71; Norton Steel Co. Ltd, \$577.08; Papineau Lumber, \$196.32; Pharmacie Allard, \$218.66; Ravary Limitée, \$1.44; Rogers, J., \$93.00; Sheridan Nursery Co. Ltd, \$816.00; Varin, Victor, \$169.56; Verdon, J. D., \$1,773. **Montréal, parcs et terrains de jeux**, améliorations et nivellement des parcs: gages, \$31,960.34, accidentés, \$252.17, matériel, \$23,361.23; Archambault & Archambault, \$47.56; Asbestos Limited, \$68.07; Bernier, Victor, \$605.77; Canada Cement, \$489.00; Canadian Quarries Ltd, \$640.38; Canadian Structural Steel Works, \$1,936.49; Carrière, J. H. G., \$252.00; Charbonneau, F., \$9.00; Charbonneau & Frère, \$25.50; Cie d'Equipe ment Sanitaire, \$3.70; Cie de Peinture Multex, \$109.74; Cie de Peinture & Vernis Modernes, \$4.65; David & Bélanger, \$517.38; Dominion Coal & Steel Corporation, \$631.90; Douglas Brothers, \$17.00; Emard, R. Enrg., \$439.74; Father's Coal Reg'd, \$47.25; Gauthier, F. X., \$14,126.25; Goulet & Frère, \$68.77; Grégoire, J. R., \$22.34; Guay, J. L. & Frères, \$524.80; Hochelaga Petroleum Co., \$37.87; Lemoine, W., \$65.74; Lewis Brothers, \$8.18; Les Entreprises Générales, \$60.61; Montreal Construction & Supply Co., \$18.57; National Builders Supply, \$445.09; Papineau Lumber Co., \$169.07; Perrault & Perrault, \$33.48; Pharmacie Allard, \$20.90; Rogers, J., \$313.00; Ravary Limitée, \$10.35; Sheridan Nursery Ltd, \$6.00; Tremblay & Bonneville, \$12.80; Truscon Steel Co. of Canada Limited, \$265.73; Varin, V., \$172.61; Verdon, J. D., \$197.00; Transfert de matériel du Projet 37-5, \$936.94. **Outils**: matériel, \$39,044.52; Albany Oil & Gas, \$1.50; Archambault & Archambault, \$785.64; Art Tile & Ceramic, \$5.70; Barrette & Legault, \$7.50; Bazinet, Gérard, \$1.30; Bellerose, Z., \$23.79; Belleville, Roméo, \$22.55; Besner, A. H., \$195.35; Besner, Arcade, \$11.00; Bonhomme, E., \$431.90; Bonhomme, Georges, \$31.00; Boulard & Frères, \$21.25; Bournival & Cie, \$110.88; Bourque, H. H. Enrg, \$4.00; Brunet, J. Ltée, \$25.00; Butler Optical, \$163.21; Cadieux, Charles, \$1.25; Cadieux, E., \$213.83; Canadian Fairbanks Morse, \$387.13; Canadian General Electric, \$881.21; Canadian Ingersoll Rand, \$47.81; Canadian Liquid Air, \$128.59; Canadian Pneumatic Tool, \$14.15; Canadian Structural Steel, \$296.38; Caron, D. S., \$4.50; Champagne, A., \$32.85; Chartier & Lacasse, \$52.50; Choquette, Léandre, \$3.25; Cie Bédard Ltée, \$27.55; Cie de Chauffage Dragon, \$4.50; Cie d'Equipe ment Sanitaire, \$3,993.76; Cie de Peinture Multex, \$311.13; Cie de Peinture & Vernis Modernes, \$300.15; Cité de Montréal, \$7.65; Clermont, J. O. Ltée, \$2.75; Coderre Ltée, \$11.02; Collet & Frères, \$129.95; Collet, Paul, \$1.40; Crane Ltd, \$62.97; Daigneault, J. A., \$113.18; Daigneault, J. E. Enrg., \$59.75; David & Bélanger, \$1,336.66; Dansereau, H., \$1.50; Deacon, G., \$3.35; Desrochers, Louis & Fils, \$60.04; Derome, A., \$10.00; Dominion Wire, Rope & Cable Co., \$353.54; Donahue, E., \$1.18; Dunlop Tire & Rubber, \$251.10; Dupont, A. L. Ltée, \$23.81; Dupuis & Frères, \$61.75; Dynamite Limited, \$233.00; Eastern Township Supply, \$9.50; Ferronnerie de Drummondville, \$81.23;

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

Fisher Scientific Co., \$4.35; Firth, Thos. & J. Brown, \$223.25; Forest, A. O. Engr., \$57.00; Frothingham, Starke & Seybold, \$23.60; Gagné, Jos., \$111.45; Gatineau Construction Supply, \$2.75; Gauthier, F. X., \$6.07; Gendron, D., \$17.00; Goulet & Frère, \$594.66; Goupil, A., \$8.45; Gourock Ropeworks Export Co. Ltd, \$208.91; Grégoire, J. R., \$523.71; Hochelaga Petroleum Co., \$172.50; International Harvester Co., \$235.70; Jones, Wm, \$1.50; Johnson Wire Works Ltd, \$13.32; Jubinville, D., \$8.00; Kelly & Leduc, \$43.60; Keuffel & Esser, \$1.90; Lachapelle, R., \$1.50; Lacombe & Landry Engr., \$11.85; Lafrance Fire Engine, \$37.04; Lacombe Engr., \$11.74; Lacombe, Rolland, \$132.00; Lamarche & Frère, \$305.68; Lafleur, I. L. Ltée, \$1.75; Laurin, M. & Fils Ltée, \$5.00; Latour & Dupuis Inc., \$2.50; Lebœuf, A., \$9.95; Leduc & Fils Ltée, \$2.25; Lemoine, W., \$9,736.94; Léonard, E., \$18.00; Lépine, C., \$133.30; Lewis Bros Ltd, \$7,955.89; Lorrain, A., \$1.50; Lortie, D. G. Engr., \$25.14; Martineau & Fils Ltée, \$132.20; Masters, J. A., \$259.26; Massey-Harris Co. Ltd, \$4.95; Ménard, Maurice, \$76.33; Mitchell, J. S. Ltd, \$46.31; Mondou, L. A., \$33.90; Montreal Construction Supply Co., \$106.00; Montreal Optical Shop, \$262.20; Morin, Anastase, \$0.50; Mussens Limited, \$321.50; Noisieux, L. N. & J. E., \$152.46; Normand, A. N., \$15.00; Northern Electric Co., \$42.13; Norton Steel Co. Ltd, \$241.55; Patenaude, D., \$211.36; Patenaude, M. A., \$13.50; Pelletier, N. & Fils, \$11.00; Pépin, O., \$799.45; Pharmacie Allard, \$15.60; Pharmacie Octave Gadoury, \$0.15; Pivin, Donat, \$19.60; Quenneville, I., \$3.25; Ratelle, F., \$11.40; Ravary Ltée, \$1,776.87; Renaud, Louis, \$2.00; Richard, A., \$34.40; Robertson, Thos. Co. Ltd, \$78.70; Sauvé, A., \$30.00; Scythes Co. Ltd, \$60.17; Théoret, A., \$4.03; Tremblay & Bonneville, \$727.47; Turner, H., \$15.00; United Auto Parts of Valleyfield, \$1,050.28; Varin, Victor, \$57.00; Verdon, J. D., \$112.57; Vessot, S., \$304.25; Williams & Wilson Ltd, \$4.99. **Parc Lafontaine**, pavage face au Chalet: gages, \$1,043.63, matériel, \$1,595.51; Bernier, Victor, \$50.00; Canadian Quarries Ltd, \$234.81; Father's Coal Reg'd, \$10.50; Raymond, McDonnell Ltd, \$1,300.20. **Pont du Bout de l'Île**, érection d'un poste de balance: matériel, \$1,698.42; Canadian Fairbanks Morse, \$1,544.59; Lamarche & Frères, \$16.71; Leblanc, C. E., \$14; Marchandises livrées du Projet 37-5, \$123.12. **Pont du Bout de l'Île**, construction d'un pont: gages, \$539,114.28, accidentés, \$8,519.59, matériel, \$1,266,752.82; Dufresne Construction Co. Ltd, \$1,242,500.95; Laboratoires Industriels & Commerciaux, \$21,251.87; Reeves, C. A., \$3,000.00. **Pont Charlemagne**, contrat Collet & Frères Limitée, approches est et ouest du nouveau pont de Charlemagne: gages, \$70,069.59, matériel, \$51,891.54; Asbestos Limited, \$11.84; Baulne & Léonard, \$1,637.73; Bell Telephone Co. of Canada, \$151.68; Canadian Asbestos Co., \$4.25; Canadian Brown Hoist Co. Ltd., \$4.20; Canadian Fairbanks Morse, \$76.58; Canadian General Electric Co., \$998.80; Canadian Ingersoll Rand, \$222.11; Canadian National Express, \$3.37; Canadian National Railway's, \$5.62; Canadian Pacific Express, \$0.30; Canadian Oil Companies, \$159.82; Canadian Pattern & Woodworking, \$31.50; Canadian Pneumatic Tool Co., \$1.11; Canadian Quarries Ltd, \$2,283.40; Caron, E. W., \$1,238.38; Chartier, E., \$23.99; Castonguay, Victor, \$52.00; Cie Chauffage Dragon, \$41.93; Collet Frères, \$15,141.54; Collet, Paul, \$18.95; Conant Co. Ltd, \$9.41; Construction & Equipment Co., \$677.00; Courey, Geo., \$15.00; Delorme, D., \$145.38; Desjardins, Edmond, \$42.54; Desjardins, L., \$21.98; Desjardins, Léopold, \$8.40; Dominion Steel & Coal Co., \$99.22; Drapeau & Racine, \$262.21; Drummond, McColl & Co., \$16.39; Drummond Reeves Ltd, \$87.51; Dulude, Ernest, \$2,894.16; Durocher, Thos., \$50.40; Dynamite Ltd, \$205.38; Eastern Steel Products Ltd, \$448.25; Fortin, Wilfrid, \$13.86; General Supply Co., \$373.45; Gervais, Paul & Frère, \$19.13; Gohier, Edouard Ltée, \$5,134.64; Granger Frère, \$13.01; Hochelaga Petroleum, \$1,566.26; Hopkins, I. H. & Co., \$2.20; Imperial Oil Co. of Canada, \$11.46; International Electric Co. Ltd, \$12.50; Lajeunesse, W. & Cie, \$1.00; Lapan, Frank Ltd, \$3,777.60; Lareault, J., \$712.22; Lefebvre & Frères Ltée, \$145.51; Lewis Bros. Ltd, \$341.96; Lord & Cie Ltée, \$140.30; McColl Frontenac Oil, \$172.88; McDuff, Roger, \$18.00; McKay, Alex. Boiler Works, \$100.86; McLaren, D. K. Ltd, \$0.75; Millen, John & Son Ltd, \$9.57; Montreal Service & Sales Ltd, \$0.31; Montreal Light, Heat & Power Consolidated, \$31.10; Montreal Machine Works Ltd., \$505.66; National Sand & Material Co., \$2,666.76; National Builders Supply, \$128.59; Mussens Ltd, \$34.35; Northern Electric Co. Ltd, \$25.02; Pagé, J., \$13.06; Pépin, O., \$66.50; Perreault & Perreault Ltée, \$5,258.40; Pharmacie Allard, \$12.44; Pharmacie Gaucher, \$28.65; Plante, Ernest, \$106.00; Pressure Pipe Co., \$1,450.06; Ravary Ltd, \$1,131.39; Rémillard, Jos., \$11.45; Royal Insurance Co. Ltd, \$24.43; Robertson, James Co. Ltd, \$97.91; Roy, Edouard, \$1.88; Rutherford Co. Ltd, \$18.24; Scythes & Co., \$103.87; Séguin, J. J. & Cie Ltée, \$248.30; Signori, Henri, \$1.50; Snap-On Tools of Canada, \$120.70; Star Glass Co., \$4.00; Steel Co. of Canada, \$7.01; Thom, W. & Co. Ltd, \$24.64; Truscon Steel Co. of Canada Ltd, \$4.18; Welding Supplies Co., \$49.92; Williams & Wilson Ltd, \$49.38; Watson, Jack Co. Ltd, \$6.35. **Boulevard Pie IX**, pavage: gages, \$30.40, matériel, \$2,797.88; Bernier, Victor, \$155.60; Canadian Quarries, \$36.73; Raymond, McDonnell Co., \$2,607.53. (Moins crédit: Canadian Bitu-

muls, \$1.98). **Pont Blvd Pie IX**, construction de pont: gages, \$28,705.81, accidentés, \$30.50, matériel, \$89,158.65; Baulne, S. A., ingénieur conseil, \$6,590.45; Dufresne Construction Co., \$82,568.20. **Pont Blvd Pie IX**, balance publique: gages, \$4,080.50, accidentés, \$70.38, matériel, \$5,166.32; Archambault & Archambault, \$12.81; Canadian Fairbanks Morse, \$1,512.64; Canadian General Electric, \$244.54; Canadian Quarries Ltd, \$231.17; Canadian Structural Steel Works, \$12.76; Cie de Peinture Multex, \$80.21; Crane Ltd, \$42.47; David & Bélanger, \$99.89; Gauthier, F. X., \$107.75; Goulet & Frère, \$4.09; Grégoire, J. R., \$29.34; Guay, J. L. & Frères, \$69.51; Laprairie Co. Inc., \$37.11; Lemoine, W., \$362.29; National Builders Supply, \$240.80; Papineau Lumber, \$32.53; Perron, René, \$328.00; Pharmacie Allard, \$3.94; Pilon, Josaphat, \$10.26; Pressure Pipe Co., \$133.52; Ravary Ltée, \$9.50; Devoe Electric Switch Co., \$61.64; Varin, Victor, \$1,327.23; Marchandises livrées du Projet 37-5, \$172.32. **Pont Blvd Pie IX**, tourbes d'approches: gages, \$352.53, matériel, \$111.01; Beaulac, Charles, \$84.01; Carrière, J. H. G., \$3.00; Varin, Victor, \$24.00. **Pont Viau**, balance publique: gages, \$5,862.90, matériel, \$5,255.20; Archambault & Archambault, \$60.97; Asbestos Covering Co., \$43.88; Bernier, Victor, \$205.92; Canadian Quarries Ltd, \$51.58; Canadian Structural Steel Works, \$235.26; Charbonneau Frères, \$10.50; Cie de Chauffage Dragon, \$1,399.19; Cie de Peinture Multex, \$71.52; Corbeil, Lucien, \$1.59; David & Bélanger, \$87.90; Dupont, A. L., \$114.10; Emard, R. Engr., \$149.15; Father's Coal Reg'd, \$16.00; Gauthier, F. X., \$120.00; Guay, J. L. & Frères, \$164.91; Laprairie Co. Inc., \$49.59; Lemoine, W., \$56.05; Les Entreprises Générales, \$190.98; Lewis Brothers, \$148.52; National Builders Supply, \$262.40; Papineau Lumber, \$260.38; Perrault & Perrault, \$176.03; Perron, René, \$343.00; Pharmacie Allard, \$0.72; Varin, Victor, \$655.84; Verdon, J. D., \$197.00; Marchandises livrées du Projet 37-5, \$182.22. **Tunnel Pointe aux Trembles**, construction d'un tunnel: matériel, \$19,243.59; Ministère de la Voirie, \$19,243.59.

**Papineau (\$49,094.09)**—**Buckingham**, divers travaux et aménagement d'un parc: gages, \$40,690.45, accidentés, \$445.67, matériel, \$7,957.97; Allard, Pharmacie, \$6.24; Cité de Buckingham, \$7,564.76; Drapeau & Racine, \$386.97.

**Pontiac (\$4,424.37)**—**Fort Coulonge**, travaux de voirie: gages, \$1,995.47. **Portage du Fort**, travaux de voirie: gages, \$1,044.35, matériel, \$156.64; Ministère de la Voirie, \$1.50; Kelly & Leduc, \$155.14. **Waltham**, construction de routes: gages, \$1,073.10, matériel, \$154.81; Kelly & Leduc, \$154.81.

**Portneuf (\$22,857.78)**—**Montauban les Mines**, construction d'un trottoir, travaux de chemin: gages, \$13,995.88, matériel, \$861.90; Boivin, Célestin, \$19.00; Delisle, Alfred, \$7.50; Demers, Jos. P., \$26.50; Dufresne, Jos., \$390.00; Gauthier, Edmond, \$10.00; Gignac, Henri, \$5.25; Giroux, Laurent, \$5.70; Industries G. I. Lachance, \$3.00; Julien, Donat, \$10.00; Loranger, J. B., \$193.80; Morin, Roméo, \$126.85; Tétrault, Succession P., \$64.30. **Notre-Dame des Anges et St-Rémi du Lac au Sable**, construction de la route St-Rémi du Lac au Sable à Notre-Dame des Anges, rang 1 et 2: gages, \$8,000.

**Québec (\$2,361,046.90)**—**Champigny**, installation d'une balance: gages, \$3,470.37, matériel, \$3,410.39; Asselin, J. A., \$50.40; Boucher, Rosario, \$60.77; Bréard, Henry, \$106.87; Canadian Fairbanks Morse, \$59.70; Carrière, Turcotte & Asselin, \$703.82; Cie F. X. Drolet, \$24.92; Compagnie Chinic, \$52.87; Drolet, J. A., \$24.12; Gaulin, J. P., \$43.48; Grenier, Jos. Ltée, \$44.28; Herman Young Co. Ltd, \$614.39; Lavoie, Georges, \$188.50; Lessard, C. Camille, \$25.00; Lortie, J. A., \$8.40; Morneau, Jos. Inc., \$321.60; Mauger, Phydime, \$364.24; Pageau, Aimé, \$15.97; Paquet & Jean Engr., \$2.33; Turcotte Engr., \$439.30; Warden King Ltd, \$155.31; Webster & Sons Ltd, \$109.12. (Total matériel, \$3,415.39, moins remboursements \$5.00, \$3,410.39). **Giffard**, construction de trottoirs en ciment: gages, \$124.10. **Jardin Zoologique**, arboretum, abri des chèvres, buffalo, bisons, originaux. Extension de terrain, mur de pierre, cage à ours, rocaille, entretien général, cage à castor, élévation de terrain, monument, kiosque, restaurant, réparation, grange et poulailler, lac artificiel, bassin à loup-marin, système de pompage, entretien régulier, grand lac: gages, \$359,658.61; accidentés, \$910.36, matériel, \$97,256.22; Alain, A. & Cie, \$18.90; Archer & Dufresne, \$92.00; Dufresne & Aubut, \$860.00; Auclair, Vve P. G., \$205.50; Barnard, Edouard, \$820.10; Bélanger, Omer, \$10.00; Bell Telephone Co. of Canada Ltd, \$97.84; Bérubé, E. P., \$26.10; Blondeau, Alfred J., \$2,790.45; Blouin, R. A., \$87.36; Boucher, Gabriel, \$17.40; Canadian Pacific Railway, \$20.00; Carrière Turcotte & Asselin, \$4,319.29; Charland & Bernard Ltée, \$1,275.23; Cie F. X. Drolet, \$86.86; Cie Martineau Electrique Ltée, \$264.63; Cie de Sable Ltée, \$169.21; Cie de Tourbe de Québec, \$1,408.00; Compagnie Chinic, \$5,710.27; Crane Ltd, \$5.61; Demers, J. L., \$403.95; Dépt. de la Sûreté Provinciale, \$2.00; Déry, Hector L. & Cie Ltée, \$112.50; Dorion, Paul Emile, \$79.50; Drolet & Côté, \$82.24; Eastern Canada Steel & Iron Works Ltd, \$417.91; Fortier, Antonio, \$15.00; Garage O. Dorion, \$7.43; Giguère Automobile, \$10.00; Gosselin, J., \$1,757.10; Gravel Lumber Reg'd, \$350.30; Grenier, Jos. Ltée, \$1,666.54; Guilbault, Cléophas, \$25.00; Herman Young Co. Ltd, \$778.31; Hobbs Ltd, \$22.50; Komo Construction Co. Ltd, \$170.10; Lafrance, Albert, \$96.47; Lagacé, Armand, \$1,469.43; Lebœuf & Grenier Ltée, \$267.50; Lemieux, Jos. E. Engr., \$2,101.98; Mandana, Delphé, \$44,143.06; Marquis, Ls Canac Engr., \$18.00; Miner Rubber Co. Ltd, \$62.78;

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

Ministère des Mines et Pêcheries, \$70.10; Morneau, Jos. Inc., \$121.50; Nolin, François, \$435.77; Pageau, Aimé, \$16.50; Pageau, Alphonse, \$37.00; Parent, Barnabé, \$221.25; Parent, Edouard, \$1,937.25; Petrie, Alex. & Sons, \$28.00; Protonotaire, Cour Supérieure, Québec, \$76.25; Québec Entrepôts Enrg., \$25.00; Quebec Machinery Supply Co., \$15.87; Roy, Jos. P., \$7,999.02; Sanfaçon, Albert, \$381.40; Service de Machineries Inc., \$234.35; Station des Boulevards Ltée, \$1,504.45; Talbot, René, \$4.38; Turcotte Enrg., \$3,814.52; Union des Carrières & Pavage Ltée, \$3.98; United Auto Parts Co. Ltd, \$3.00; Verret, Louis, \$98.50; Webster & Sons Ltd, \$7,883.78. **Lac Edouard**, réparations de chemins, construction de trottoirs, nivellement terrain du presbytère: gages, \$11,271.65, matériel, \$1,742.01; Cie F. X. Drolet, \$10.20; Compagnie Chinic, \$137.28; Grenier, Jos. Ltée, \$1,293.02; Herman Young Co. Ltd, \$44.11; Pressure Pipe Co. of Canada, \$257.40. **L'Ancienne Lorette**, pose d'un tuyau d'aqueduc: gages, \$21,100.76, matériel, \$996.00; Ricard & Royer, \$996.00. **Loretteville**, pose d'un tuyau d'aqueduc: gages, \$15,748.46. **Montmorency village**, terrassement, côte Courville, réparation rucs et trottoirs, entrées d'eau, drainage: gages, \$36,313.80, accidentés, \$549.77, matériel, \$16,080.25; Auclair, J. A., \$9.13; Boily, Nap., \$1,123.43; Canada Iron Foundry, \$497.64; Carrière Turcotte & Asselin Enrg., \$1,455.20; Compagnie Chinic, \$26.72; Couture, Joseph, \$11.00; Dufour, Thomas, \$1,562.40; Gaulin, J. P., \$1,364.92; Grenier, Jos. Ltée, \$1,057.24; Herman Young Co. Ltd, \$7.81; Lavoie, Chs. X., \$1,911.65; Létourneau, Joseph, \$118.65; Mathieu, Charles, \$217.50; Mathieu, J. A., \$1,280.89; Mathieu, P. N., \$60.00; Ministère de la Voirie, \$7.36; Morneau, Jos. Inc., \$90.21; Pressure Pipe Co. of Canada, \$308.88; Pruneau Ltée, \$245.00; Turcotte Enrg., \$2,396.62; Webster & Sons Ltd, \$2,328. **Québec-Canardièrre**, travaux de chemin suivant contrat: matériel, \$4,544.70; Canada Iron Foundries Ltd, \$4,289.70; Webster & Sons Ltd, \$255.00. **Québec-Canardièrre**, chemin Canardièrre, pavage et égoût: gages, \$171,760.32, matériel, \$71,515.96; Bell Telephone Co. of Canada, \$52.29; Blouin, J. A., \$152.21; Blouin, L. A., \$88.20; Blouin, R. A., \$217.44; Bouchard & Fils, J., \$4.00; Boucher, Rosario, \$27.00; Bréard, Henry, \$69.77; Brousseau, Lauréat, \$32.20; Canada Iron Foundries, \$26,161.04; Carrière Turcotte & Asselin, \$27,436.47; Champlain Oil Products, \$115.74; Cie F. X. Drolet, \$93.50; Compagnie Chinic, \$1,701.61; Côté, Célestin, \$16.07; Gaulin, J. P., \$2,369.23; Grenier, Jos. Ltée, \$2,662.83; Herman Young Co. Ltd, \$1,503.21; Huiles Richelieu Ltée, \$965.81; Laroche, W. P., \$40.93; Laurentide Automobile, \$10.00; Lessard, C. Camille, \$520.00; Marceau, G. S. Enrg., \$390.79; Moreau, Irénée, \$2.25; Morneau, Jos. Inc., \$2,784.38; Pichette, Albert, \$13.30; Quebec Power Co., \$30.00; Ruel, Alphonse, \$96.93; Ste-Marie, J. Ulysse, \$420.00; Truscon Steel Co. of Canada, \$891.99; Turcotte Enrg., \$1,252.69; Vachon, Roméo, \$5.00; Verreault, L., \$195.00; Webster & Sons Ltd, \$1,194.08. **Québec-Egoûts**, égoût, 22ème rue, Limoilou: gages, \$48,171.12, matériel, \$325.84; Cadorette, J. W., \$325.84. **Québec-Côte Franklin**, remplissage, minage, mur de construction: gages, \$44,502.93, matériel, \$7,488.03; Blouin, R. A., \$162.50; Bouchard, L., \$0.72; Bréard, Henry, \$9.70; Brousseau, Lauréat, \$18.82; Carrière Turcotte & Asselin, \$1,773.30; Cie F. X. Drolet, \$10.83; Compagnie Chinic, \$1,398.42; Côté, Célestin, \$6.00; Gaulin, J. P., \$1,323.66; Grenier, Jos. Ltée, \$433.77; Herman Young Co. Ltd, \$365.69; Huile Richelieu Ltée, \$216.58; Laroche, W. P., \$13.47; Moreau, Irénée, \$1.50; Morneau, Jos. Inc., \$502.10; Quebec Power Co. Ltd, \$7.92; Ruel, Alph., \$30.24; Turcotte Enrg., \$483.38; Verreault, L., \$104.00; Webster & Sons Ltd, \$625.43. **Québec-Parcs**, Parc Victoria, Parc St-Fidèle, Parc St-Charles, Parc Exposition, Pit Lac Beauport, Parc des Champs de Bataille, Avenue Laurier, Parc St-Malo, Esplanade, Parc Jardin du Fort: gages, \$301,832.76, accidentés, \$635.76, matériel, \$29,848.99; Cadorette, J. W., \$492.58; Carrière Turcotte & Asselin, \$29,356.41. **Québec-Stadium**, construction d'un stade au Parc Victoria: gages, \$292,541.48, accidentés, \$861.16, matériel, \$197,356.50; Asselin, J. A., \$2,317.25; Asselin, Jos., \$2,565.00; Babin, Théophile, \$100.00; Barnard, Edouard, \$38.25; Bédard, Albert, \$63.75; Bégin, Armand, \$13.90; Bélanger, F. X., \$1.70; Bell Telephone Co. of Canada, \$116.71; Blondeau, Alfred J., \$764.94; Blouin, J. A., \$162.78; Bouchard, L., \$1.00; Boucher, Rosario, \$2,611.13; Bréard, Henry, \$9,284.02; Brousseau, Lauréat, \$165.64; Building Products Ltd, \$75.59; Canada Iron Foundries, \$5,608.04; Canadian General Electric Co., \$15,877.42; Canadian National Railway's (Chicoutimi-Jonquière), \$2.71; Canadian Pacific Railway, \$1.25; Cantin, Napoléon, \$5.00; Carrière Turcotte & Asselin, \$58,519.60; Cauchon, Magloire Ltée, \$11.00; Champlain Oil Products, \$204.61; Charland & Bernard Ltée, \$9.75; Cie F. X. Drolet, \$353.59; Claire Fontaine Ltée, \$48.00; Compagnie Chinic, \$5,147.62; Côté, Célestin, \$63.00; Côté, Valère Inc., \$17.50; Cresswell-Pomeroy, \$856.00; Doyle, Wm Reg'd, \$8.64; Eastern Canada Steel & Iron Works Ltd, \$34,187.67; Fonderie de St-Anselme, \$530.00; Gagnon, Adélar, \$59.35; Gagnon, Wilfrid, \$160.00; Gagnon, William, \$20.00; Gaulin, J. P., \$7,456.71; Gravel, D. E., \$2,028.79; Grenier, Jos. Ltée, \$11,713.51; Guay & Frère Enrg., \$30.00; Herman Young Co., Ltd, \$5,112.70; Hobbs Limited, \$79.79; Hudon, Maxime Enrg., \$12.96; Hughes Owens Co. Ltd, \$24.57; Huiles Ri-

cheliu Ltée, \$32.19; Huot, Stanislas, \$2.50; Instruments Ltd, \$15.50; Lachance & Frère, \$37.20; Lachance, Arthur, \$2.50; Lamontagne, A., \$6.50; Lamontagne, F. X., \$153.25; Laroche, W. P., \$46.89; Lebel, E., \$13.44; Lessard, C. Camille, \$1,040.00; Librairie Garneau Ltée, \$5.78; Lortie, J. A., \$280.00; Manufacture de Scies Champion Ltée, \$14.90; Marceau, G. S. Enrg., \$153.00; Marquis, Ls Canac Enrg., \$114.77; Moreau, Irénée, \$158.25; Morisset, C. E. Ltée, \$2.00; Morneau, Jos. Inc., \$1,354.45; Nolet, Albert, \$2.45; Pharmacie Nationale Enrg., \$84.07; Pressure Pipe Co. of Canada, \$1,199.70; Quebec Brass & Iron Foundry, \$465.95; Quebec Machineries & Supply Co., \$24.22; Quebec Power Co., \$844.66; Rousseau, Jos., \$5.18; Royer, Jules, \$100.00; Ruel, Alphonse, \$174.32; Steel Company of Canada Ltd., \$2,653.91; Sûreté Provinciale, \$4.00; Truscon Steel Co. of Canada, \$4,360.40; Turcotte Enrg., \$7,632.90; Vachon, Roméo, \$2,072.00; Verreault, L., \$32.50; Villeneuve, A. Inc., \$10.32; Webster & Sons Ltd., \$7,825.36. **Québec - Ouest**, égoût et réparations, réparation Hôtel de Ville, pavage et réparation rues et avenues : gages, \$68,485.26, accidentés, \$3,533.40, matériel, \$76,066.22; Asselin, J. A., \$66.60; Babin, Théophile, \$250.00; Bélanger, Clovis, \$3.20; Bell Telephone Co. of Canada, \$19.35; Blouin, Antonio, \$51.50; Blouin, J. A., \$86.40; Bréard, Henry, \$10.90; Brousseau, Lauréat, \$88.26; Canadian Pacific Railway, \$58.97; Carrière Turcotte & Asselin Enrg., \$64,722.49; Champlain Oil Products, \$114.32; Cie F. X. Drolet, \$4.38; Compagnie Chinic, \$1,078.28; Drouin, Maurice, \$44.54; Eastern Canada Steel Iron Works Ltd., \$2.35; Gaulin, J. P., \$955.69; Gravel, D. E., \$96.00; Grenier, Jos. Ltée, \$197.62; Herman Young Co. Ltd., \$326.46; Huile Richelieu Ltée, \$6.51; International Harvester Co. Ltd., \$65.00; Jobin, F. E., \$532.98; Lachance & Frère, \$99.70; Lingerie de Québec Enrg., \$1.00; Marceau, G. S. Enrg., \$57.45; Marquis, Ls Canac Enrg., \$696.84; Moreau, Irénée, \$531.00; Morneau, Jos. Inc., \$351.19; Paquet, A. J., \$19.49; Pharmacie Nationale Enrg., \$24.08; Pressure Pipe Co. of Canada, \$1,914.72; Produits Champlain, \$48.38; Quebec Power Co., \$25.97; Tremblay & Drouyn, \$1,916.40; Turcotte Enrg., \$843.00; Webster & Sons Ltd., \$747.20; Walsh, G., \$11.00. (Total du matériel, \$76,069.22, moins remboursement, \$3.00, \$76,066.22). **Sillery Ville**, construction d'un égoût collecteur : gages, \$221,969.02, accidentés, \$875.11, matériel, \$194,820.53; Kemo Construction Co. Ltd., \$124,875.42; Langlais, Zachée, \$5,856.91; Pressure Pipe Co. of Canada, \$64,088.20. **St-Emile**, construction d'une école, terrassement et nivellement de terrain : gages, \$14,442.43, matériel, \$16,283.02; Asselin, J. A., \$109.25; Asselin, Jos., \$35.00; Auclair, Philippe, \$128.57; Audet, J. Emilien, \$1.00; Bédard, Paul H., \$268.42; Bédard, Rosaire, \$1.20; Blondeau, Alfred J., \$1,201.75; Boucher, Rosario, \$41.05; Bréard, Henry, \$381.83; Brousseau, Lauréat, \$3.15; Carrière Turcotte & Asselin, \$532.75; Cie F. X. Drolet, \$130.85; Compagnie Chinic, \$554.36; Doré, Alphonse, \$22.00; Gaulin, J. P., \$928.77; Grenier, Jos. Ltée, \$1,680.91; Hackett, J. H., \$10.00; Herman Young Co., \$1,372.76; Laroche, H. P., \$12.53; Légaré, J. E., \$65.24; Légaré, J. L., \$7.35; Légaré, Ls Jos., \$6.13; Légaré, Victor, \$75.00; Lortie, J. A., \$1,206.80; Marchand, Adélard, \$300.00; Moreau, Irénée, \$4.50; Morneau, Jos. Inc., \$3,086.00; Municipalité Village Charlesbourg, \$7.60; Pruneau Ltée, \$6.91; Quebec Brass & Iron Foundry, \$28.35; Rousseau, E. Geo., \$1,698.82; Rousseau, Lucien, \$15.00; Ruel, Alphonse, \$20.16; Turcotte Enrg., \$879.37; Villeneuve, Elzéar, \$3.90; Webster & Sons Ltd., \$1,455.74. **St-Louis de Courville**, construction et aménagement de renardière : gages, \$24,553.61.

**Richelieu (\$269,829.57)**—Sorel, terrains de jeux, etc., gages, \$265,138.74, accidentés, \$1,391.15, matériel, \$3,299.68; Allard, Pharmacie, \$12.18; Drapeau & Racine, \$3,287.50.

**Richmond (\$4,443.13)**—Asbestos Ville, réfection d'un marché : gages, \$2,566.50. **Danville Village**, déblaiement de l'Hôtel de Ville : gages, \$1,052.20. **Windsor Ville**, finissio de l'Arena : gages, \$824.43.

**Rimouski (\$4,953.61)**—St-François Xavier des Hauteurs, coupe de bois, coupage de poteaux : gages, \$1,289.50. **St-Gabriel de Rimouski**, coupe de bois : gages, \$1,981.75, matériel, \$34.56; Leblanc, Onésime, \$34.56. **St-Marcellin**, coupe de bois : gages, \$699.90. **St-Narcisse**, coupe de bois, travaux de voirie : gages, \$947.90.

**Rivière-du-Loup (\$104,219.04)**—Rivière-du-Loup, barrage Lac Morin, enlèvement de la neige, entretien des rues : gages, \$104,219.04.

**Roberval (\$621,317.27)**—Route Chibougamau, camps Nos 1-2-3-4-5-7, cuisine et dépendances, étables, forges, construction de route : gages, \$75,035.91, matériel, \$113,405.43; Ally, N. A., \$48.10; Cie de Développement de Chibougamau Ltée, \$28,344.00; Lévesque, Armand, \$85,013.33. **Roberval district**, Dolbeau, terrain municipalisé, Chambord, aqueduc, Mistassini, canalisation. Lac Bouchette, aqueduc. Roberval, égoût, parc. St-Félicien, égoût. Notre-Dame de Roberval, égoût, parc : gages, \$293,126.36, accidentés, \$286.75, matériel, \$139,462.82; Allard & Fils, \$8.60; Aqueduc St-Félicien Ltée, \$20.00; Bergeron, Adélard, \$76.78; Bernard, Joseph, \$17.90; Bernier, Philippe, \$6.00; Bérubé, Auguste, \$4.80; Boily, J. A., \$18,254.08; Boily, Xavier, \$2.50; Boisvert, Donat, \$3.75; Boivin, Arthur, \$2.50; Bouchard, André, \$23.36; Bouchard, Jos. Arthur, \$3.97; Bouchard, Raoul, \$52.50; Boudreault, Stanislas, \$920.75; Brassard, Wilfrid, \$45.00; Bussièrès, Gérard, \$707.96; Bussièrès, Henri, \$21.65; Canada Cement Co. Ltd., \$2,555.00; Canada Iron Foundries, \$70,096.72; Canadian

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

Fairbanks-Morse Co. Ltd., \$54.56; Canadian National Railway (Chambord), \$102.80; Canadian National Railway (Chicoutimi-Jonquière), \$17.18; Casseaux de St-Félicien, \$0.50; Castonguay, Léonard, \$2,895.79; Cie Ciment National, \$5,550.75; Cie de Construction Roberval Ltée, \$25,853.47; Cie Electrique du Lac Bouchette, \$10.00; Cie Electrique du Saguenay, \$13.49; Côté-Boivin & Cie Inc., \$625.00; Coté, Enoch Enrg., \$2.15; Darveau, Denis, \$183.70; De Launière, P., \$109.36; Delisle, Jos. Enrg., \$1,508.60; Desbiens, Jos., \$12.50; Desgagnés, Jos., \$86.49; Desmeules, William, \$54.67; Desjardins, Donat, \$6.55; Dubé, Joseph, \$2.40; Duchêne, Rosario, \$25.00; Dufour, Alphonse, \$5.63; Dufour, Charles, \$10.00; Dufour, Edgar, \$93.23; Dumais, Alfred, \$18.00; Ferland & Fortier Enrg., \$2.16; Ferland & Laliberté Enrg., \$379.63; Fortin, Méridé, \$8.90; Fraser, Bruno, \$3.47; Frigon, Benoît, \$2.40; Gagnon, Cyprien, \$130.00; Gagnon, Edouard, \$56.50; Gagnon, Patrick, \$4.32; Gagnon, Paul-Emile, \$0.30; Gagnon, Pierre Eug., \$0.40; Gastonguay, Léonard, \$53.32; Guay, Armand, \$20.00; Harvey, Jos. Nap., \$3,104.50; Hébert, J. B., \$12.00; Hébert, Ovide, \$2.50; Hudon, J. C., \$13.13; Jacques, J. P., \$40.00; Jacques, Paul, \$1.50; Julien, Henri, \$15.00; Julien, Pitre, \$8.75; Julien, Xavier, \$4.15; Laforest, Hormidas, \$0.70; Lavoie, Edmond, \$72.50; Leclerc & Fils Enrg., \$45.00; Lefebvre, Rodolphe, \$718.02; Lessard, C. Camille, I.C., \$267.22; Lizotte & Frère, \$20.00; Maltais, Charles, \$99.70; Marchand, Wilfrid, \$27.82; Martel, Argémir, \$5.00; Martel, Nil, \$2.50; Morin, Albert, \$16.45; Mussens Ltd., \$1.62; Néron, André, \$412.50; Néron, Joseph, \$2.50; Ouellet, Etienne, \$0.50; Paradis, Marcellin, \$1.35; Perron, Georges, \$84.70; Perron, Victor, \$79.28; Pilote, Joseph, \$36.48; Potvin, Geo. (Jos.), \$13.70; Potvin, Georges, \$19.45; Potvin, Laurent, \$32.00; Potvin, Rodolphe, \$8.00; Potvin, Rodrigue, \$94.05; Quebec Machinery & Supply Co., \$168.00; Savard, William, \$0.80; Simard, Emile, \$72.61; Terreau & Racine Ltée, \$74.50; Thivierge, Elzéar, \$770.77; Tremblay & Frère, \$24.69; Tremblay, Adélar, \$7.50; Tremblay, Adélar, fils Césaire, \$15.00; Tremblay, Adrien, \$63.82; Tremblay, Albéric, \$89.28; Tremblay, Antoine, \$5.40; Tremblay, Eugène, \$12.50; Tremblay, Georges, \$25.00; Tremblay, Jean-Bte, \$60.00; Tremblay, Joseph, \$3.60; Tremblay, Jos. Achille, \$79.40; Tremblay, Jos. fils de Frs. \$200.00; Tremblay, Jules, \$8.31; Tremblay, Louis Geo., \$27.50; Tremblay, Ludger, \$6.05; Tremblay, Médéric, \$13.00; Tremblay, Stanislas, \$50.00; Trotter, Maurice, \$45.48; Truscon Steel Co. of Canada, \$1,427.00; Tuyauterie Lac St-Jean Enrg., \$5,364.75; Vaillancourt, Albert, \$75.00; Vandal, Henri, \$25.00; Villeneuve, Isaie, \$10.03; Villeneuve, Jules, \$65.00; Williams & Wilson Ltd, \$3.75. (Total du matériel, \$144,783.35, moins remboursements, \$5,320.53, \$139,462.82).

**Shefford (\$98,597.79)**—Granby, réparations de rues, etc.: gages, \$1,816.95. Granby, trottoirs, réparations de rues et égouts, etc.: gages, \$27,421.96, accidentés, \$346.47, matériel, \$10.21; Allard Pharmacie, \$10.21. Granby, réparations de rues: gages, \$65,886.78, matériel, \$12.44; Pharmacie Allard, \$12.44. **Waterloo**, construction d'égouts: gages, \$3,093.23, matériel, \$9.75; Pharmacie Allard, \$9.75.

**Sherbrooke (\$307,518.95)**—Sherbrooke, divers travaux: gages, \$31,942.66, accidentés, \$166.44. **Stade de baseball**: gages, \$20,111.16, matériel, \$63,073.79; Ashton, A. E., \$10.00; Authier, P. D., \$18.90; Bell Telephone Co. of Can., \$42.34; Bourque Enrg., H. H., \$185.70; Breton, Tho., \$2.82; Brière & Bisson, \$1,455.66; Canadian General Electric Co., \$12,462.96; Chartier & Lacasse, \$308.21; Cills, Ed., \$9.00; Cité de Sherbrooke, \$97.74; Coderre Ltée., \$1,670.80; Donahue, R. A., \$5,407.67; Eastern Township Sup., \$3,368.92; Gagné, Jos. & Cie, \$1,164.97; Gilbert, Arsène, \$150.00; Hunting, W. & Sons Reg'd., \$63.30; Labrecque, Jos., \$2,957.61; Lacombe Enrg., \$329.23; Lacombe & Landry Enrg., \$417.75; Langis & Cie Enrg. \$1,055.70; La Pharmacie de Sherbrooke, \$0.90; La Pépinière de Sherbrooke, \$27.00; MacKinnon Steel Corp. Ltd., \$8,680.00; Marchand Frères Ltée, \$1,130.78; Massey-Harris Ltd., \$0.20; Mitchell, J. S. & Co. Ltd., \$2,842.84; Moe, K., \$4.50; National Wall Paper Ltd., \$1,275.17; O'Boyle & Pearce, \$594.00; Perreault, A., \$1,089.15; Pharmacie Allard, \$3.86; Poliquin, E., \$817.20; Poliquin, Rosario, \$150.00; Richer, E. W. & Fils, \$11.90; Rousseau-Paul, \$315.50; Royer, J. R. Ltée, \$6,959.82; Steel Co. of Canada, \$2,896.17; Stewart Cons, truction Ltd., \$16.50; Thibeault, Chs. & Fils, \$4,002.23; Thibeault, Félix, \$87.99; Tremblay & Bonin, \$16.00; Vanier, René, \$60.00; Veulleux, Laurent, \$912.80. **Chalet dans le Parc Jacques-Cartier**: gages, \$6,788.12. **Balance compte, projet 37-17**: matériel, \$4,517.80; Coderre Ltée, \$2,197.23; Dominion Metal Co., \$4.70; Fairbanks, E. & F. Co., \$450.00; Mitchell, J. S. & Co., \$1,594.24; Price, Douglas E., \$59.15; Vilas Furniture & Co., \$212.48. **Canaux d'égouts-Trottoirs**: gages, \$180,846.25, matériel, \$72.73; Bell Telephone Co. of Canada, \$72.73.

**Stanstead (\$75,840.48)**—Coaticook, élargissement d'une rue, construction d'un mur de pierre, etc.: gages, \$47,238.83, accidentés, \$100.64, matériel, \$781.10; Caron, D. S., \$613.92; Goupil, A., \$131.60; Impressions & Publications Ltée, \$5.13; Lefebvre, Adolf, \$1.45; Paquette, U., \$5.00; Pharmacie Allard, \$10.22; Trudeau, E., \$13.78. **Travaux exé-**

**cutés au terrain de l'Exposition:** gages, \$425.95, matériel, \$2,074.05: La Société Agricole de Coaticook, \$2,074.05. **Magog,** travaux d'égoûts: gages, \$24,132.54, accidentés, \$6.00, matériel, \$10.94: Pharmacie Allard, \$10.94. **St-Herménégilde,** construction d'une salle municipale: gages, \$1,070.43.

**St-Jean (\$115,024.03)**—**St-Jean Cité,** balayage des rues, confection d'armoire au garage, confection de trottoirs, défaire l'entrée de l'Hôtel de Ville, entré trottoir rue Gouin. Extension rue Laurier. Installation d'aqueduc, mur d'accotement, nivellement, réparation égoût et aqueduc: gages, \$3,149.97, matériel, \$1,116.57. **Travaux d'égoûts, etc.:** gages, \$14,403.46, matériel, \$13,670.43: Amyot, Louis, \$377.78; Asbestos Ltd., \$92.34; Baillargeon, P., \$1,613.29; Bélair, Z., \$11.80; Berger, E., \$5.56; Besner, A., \$16.60; Fonderie Canadienne, \$266.00; Gervais, C. O. & Frère, \$1,000.90; Granger Fils, \$7.25; Labelle Station & J. O., \$185.24; Latour & Dupuis Inc., \$960.00; Martel, L. E., \$42.52; Ouellette, L. P., \$11.85; Pinsonneault, Omer, \$849.23; Pharmacie Allard, \$10.47; Radio & Electric Sup. Co., \$3,424.50; Raymond, Oscar, \$2.00; Richard, Adélar, \$44.33; Rousselet, A., \$23.55; Roy, Léo, \$1,065.93; St. John Service Station, \$29.08; Standard Clay Products, \$1,954.92; Trahan & Frère, \$409.84; Trahan, J. P., \$13.00; Trahan, Maurice, \$1,252.45. **Construction d'une école centrale:** gages, \$82,563.10, accidentés, \$97.58, matériel, \$22.92: Berger, E., \$0.35; Pharmacie Allard, \$22.57.

**St-Maurice (\$2,550,657.18)**—**Baie de Shawinigan,** terrassement et nivellement des rues: gages, \$14,486.82, accidentés, \$153.44, matériel, \$50.50: Julien & Jacob, \$50.50. **Shawinigan Falls Cité,** auditorium municipal, terrain municipal, drainage et pavage rue du Parc St-Marc, rue Christ-Roi, 9<sup>ème</sup> rue Summit, rue Hemlock, rue Avois. Mur de la Rue, rue Montcalm, plantation d'arbres, viaduc rue Station et pavage Parc St-Marc, Egoût rue Viger, Piscine, marché et égoût 5<sup>ème</sup> Rue: gages, \$387,609.82, accidentés, \$360.33, matériel, \$115,759.35; Agence d'Accessoires & d'Outils, \$31.16; Allard, Henri, \$1,172.61; Atlas Steels Ltd., \$68.89; Baril & Cie, \$14,998.28; Beauchemin, L. J. A., \$35.08; Beaudry, Edouard, \$357.48; Beaulieu, Mme Vve Alphonse, \$2.40; Bell Telephone Co. of Canada Ltd., \$129.86; Bergeron, L., \$76.50; Bergeron, Paul E., \$179.31; Blais, Victor, \$2.40; Boisvert, Albert, \$1.92; Boisvert, Victor, \$70.00; Bordeleau, Lazare, \$4.00; Boulanger, Amédée, \$4.00; Brodeur, Mme Johnny, \$3.50; Bussièrès, J. B., \$550.81; Bussièrès, Joseph, \$40.61; Canada Iron Foundries, \$106.95; Canadian General Electric Co., \$7,869.11; Canadian Pacific Railway, \$260.04; Champlain Oil Products, \$5.71; Cie Bois & Charbon Ltée, \$26,655.02; Cité de Shawinigan Falls, \$18,640.16; Clavet, Alex., \$285.60; Compagnie Chicnic, \$8.04; Corporation de la Cité de Shawinigan Falls, \$637.63; Corriveau, J. E., \$5,261.26; Corriveau, John, \$2.00; Corriveau, O., \$1.05; Crane Limited, \$235.77; De Carufel, J. E., \$108.21; Déry, Napoléon, \$2.00; Désaulniers, J. Donat, \$17,922.39; Dontigny, Alphonse, \$6,149.36; Doucet, J. Arthur, \$4.50; Drolet, Jos. Ltée, \$3.84; Dufresne, J. V., \$491.73; Dumaine, Armand, \$2.00; Emond, J. Uldège, \$10.00; Ferron, P., \$87.30; Fontaine, Omer, \$8.75; Gaillardet, J. H., \$12.50; Garage Emile Auger, \$3.00; Garage Loranger & Girard, \$951.58; Gaulin, J. P., \$620.00; Gauthier, Sylvio, \$1.15; Giguère, Albert, \$159.88; Grenier, Elie, \$5,647.27; Guay, J. M. Eugène, \$10,210.00; Guy, Félix, \$1.44; Hallé, Alph., \$50.40; Hankin, Francis & Co. Ltd., \$10,392.73; Hébert, J. M. Arthur, \$2,941.47; Hébert, Ls Ph., \$9.06; Hébert, R., \$2,450.34; Hébert, R. P., \$1.82; Hogue, Emile, \$12.24; Imperial Oil Co. Ltd., \$131.13; Jenkins Bros. Ltd., \$28.80; Lagacé, Narcisse, \$1.92; Lehoux, Liboire, \$1.44; Lessard, Mme Vve Art., \$0.72; Lessard, C. Camille, \$145.00; London Concrete Machinery Co., \$49.20; Miner Rubber Co. Ltd., \$27.69; Mongrain, Joseph, \$12.60; Mueller Ltd., \$22.98; Murray, Alexander, \$665.36; Painchaud, Rodolphe, \$1,685.49; Pelletier & Cie, \$35.22; Pelletier, J. P., \$216.45; Pelletier, L. P., \$4.26; Pelletier, Réal, \$36.33; Pharmacie Shawinigan, \$13.62; Pharmacie St-Marc, \$27.56; Philibert, Maxime, \$2.40; Pothier, Joseph, \$70.00; Pouliot, J. E., \$37.30; Provincial Cotton & Fibre Co. Ltd., \$144.87; Reed, Geo. W. & Co. Ltd., \$11.28; Rousseau, Louis, \$6.52; Sauvageau Engr., \$5.76; Scythes & Co. Ltd., \$38.79; Shawinigan Engineering Co. Ltd., \$6.00; Shawinigan Foundries Ltd., \$7,594.55; Shawinigan Water & Power Co., \$331.15; St-Hilaire, J. A., \$44.68; St-Onge Auto Service, \$20.75; St-Onge, Jos. F., \$5.50; St-Onge, W. H., \$77.25; Station de Service Clavet, \$1.08; Sterling Rubber Co. Ltd., \$4.16; Tremblay, Jos., \$10,534.85; Truscon Steel Co. of Canada, \$3,483.74; Vallée, Philippe, \$57.00; Villemure, Henri, \$9.00; Williams & Wilson Ltd., \$85.13; Woolworth, F. W. Co. Ltd., \$11.52. (Total matériel, \$161,711.16, moins remboursements, \$45,951.81, \$115,759.35). **Trois-Rivières,** construction du Stadium, Estrade des Juges, Bâtisse de l'Agriculture, chemin de ceinture, Vacherie, Colisée: gages, \$1,184,475.25, accidentés, \$3,407.36, matériel, \$841,160.25: Alain, J. A., \$39.91; Auger, Hector, \$1,818.35; Ayotte, P. V., \$588.24; Baptist Transportation Ltd., \$8,817.80; Baril, Pierre, \$32.40; Baulne & Léonard, \$1,573.00; Bédard, Roch, \$314.44; Bégin, Armand, \$22.50; Bellefeuille & Frère, \$3,837.69; Bellefeuille, Henri Engr., \$45,277.24; Belleville, Alcide, \$42.75; Bell Telephone Co. of Canada Ltd., \$747.83; Bergeron, Paul E., \$1,714.73; Bourassa, Alcide, \$47.50; Bourassa, Henri, \$65.70; Bourgeois, Albé Chs. Ed., \$48.00; Bourgeois, Henri Engr., \$15.36; Brind'Amour, L., \$50.00; Burrill, Chs. Co. Ltd., \$13,046.36; Cailloux, R., \$67.26; Camirand, Charles, \$95.00; Canada Iron Foundries, \$22,-

## Lois de l'Aide aux chômeurs—Suite

## Travaux pour remplacer les Secours Directs—Suite

591.36; Canada Steamship Lines, \$103.37; Canadian Comstock Co. Ltd., \$386.20; Canadian General Electric Co., \$62,761.27; Canadian International Paper, \$554.26; Canadian Laundry Machinery Co. Ltd., \$1,780.00; Caron, Jules, \$8,145.00; Carrière St-Maurice Ltée, \$74,-631.26; Charbonnerie St-Laurent Ltée, \$1,918.51; Charette, Wilbrod, \$177.75; Chartray, Wm, \$79; Cie Gono Electric Reg'd, \$28,924.51; Cité des Trois-Rivières, \$48.61; Cloutier & Cloutier, \$35.44; Cloutier, Prosper, \$3.80; Club de Baseball de Trois-Rivières Ltée, \$45.36; Cossette, J. B., \$5.50; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$45.33; Deshaies, Paul, \$3,587.84; Dion, Lucien, \$840.79; Dominion Bridge Co. Ltd, \$66,285.79; Dufresne & Frère Ltée, \$204.14; Dufresne, Maurice, \$2,488.25; DuSault, J. R. R., \$919.50; Duval & Veilleux, \$2,407.61; Gagné, Armand, \$3.00; Gagnon, Emile J., \$1,252.00; Gariépy, A. E., \$33,547.38; Gascon, A. D., \$1,912.50; Gauthier, Julien, \$75.00; Godin, Donat, \$1,600.36; Godin, J. N Ltée, \$299.28; Godin, Paul M. D., \$3.00; Goneau, Fernand, \$630.00; Gouin Lumber Co., \$10,731.57; Goulet, Albert, \$44.25; Gruninger, G. A., \$825.00; Guillemette, Lucien, \$489.00; Hamel, Emile, \$114.80; Hamel, Nap. & Frère, \$127.73; Hamelin, L. G., \$5.25; Hankin, Francis & Co. Ltd., \$8,655.73; Hénault, Henri, \$35.17; Héroux, A., \$213.68; Héroux, Henri, \$77.60; Hôtel St-Maurice, \$180.00; Howe Lumber Co., H. E., \$9,324.77; Hughes Owens Co. Ltd., \$48.05; Inter City Transport, \$24.37; Labrecque, Zoël, \$60.00; Labrie, Jos., \$274.32; Lacroix, Rosaire, \$147.20; Lamothe, Chs. Ed., \$3,417.84; Lamy, Emile, \$57.50; Lanouette, H. B., L. Ph., \$216.65; Les Frères Lebrun, \$2,508.57; Ledoux, F., \$7.68; Lessard, C. Camille, \$6,920.96; Levasseur, Omer, \$185.00; Loranger, J. B., \$66,781.90; Lord & Burnham Co. Ltd., \$297.60; Marchand, Zeph., \$343.09; Marineau, P. H., \$167.50; Milette, Emile, \$36.45; Millers Bros. Foundry, \$29.40; Morin, J. P., \$8.45; Morinville, Antoine, \$120.00; McGuaig, P. Ltd, \$603.40; Pagé Equipment & Construction Co. Ltd., \$65,081.24; Papillon, J. C., \$20,651.88; Paquin, Laurent, \$53,452.47; Petite Forge, \$895.00; Pharmacie Normand, \$21.70; Pharmacie Royale, \$100.02; Pressure Pipe Co. of Canada, \$2,334.78; Raymond, Ovide, \$20.00; Richard, Fidèle, \$14.00; Roux, Albert, \$1,997.65; Shawinigan Water & Power Co., \$1,524.83; St-Pierre, J. A., \$80,977.60; Steel of Canada Ltd., \$27,170.14; Three Rivers Scrap, Iron & Metal Co., \$12.00; Three-Rivers Welding Co., \$1,746.17; Trépanier, Ernest, \$3,044.-38; Trépanier, J. B., \$78.45; Truscon Steel Co. of Canada, \$70,066.43; Verrette, Philippe Enrg., \$1,792.29; Miller's Brass Foundry, \$845.71. (Total matériel, \$841,462.25, moins remboursements, \$302, \$841,160.25.) **Yamachiche village**, nivellement et détournem de courbes: gages, \$3,083.73, matériel, \$110.33; Bellemarre, E., \$1.28; Lessard, C. Camille, \$100.00; Milot, Donat E., \$6.30; Milot, Noé, \$2.75.

**Terrebonne (\$120,674.06)**—**St-Jérôme**, travaux d'égoûts, nivellement, etc.: gages, \$107,779.26, accidentés, \$1,212.94, matériel, \$2,142.37; Cie de Publication St-Jérôme, \$3.50; Drapeau & Racine, \$1,500.78; Garage Bellerose, \$1.00; Gingras, Jules, \$189.80; Gauthier, A., \$85.40; Maisonneuve, H., \$311.60; Pharmacie Allard, \$44.89; Viau, M. R. & Fils Ltée, \$5.40. **Ste-Thérèse de Blainville**, construction de canaux d'égoûts: gages, \$7,853.88, accidentés, \$58.65, matériel, \$132.44; Drapeau & Racine, \$122.69; Pharmacie Allard, \$9.75. **Classification des sols**: gages, \$1,071.37, matériel, \$423.15; Arsenault, Nérée, \$7.39; Canadian Pacific Express, \$3.48; Cloutier, J. A., \$74.45; Duguay, Jean, \$232.21; Gagnon, Frank, \$6.55; Girard, Jean Chs, \$11.94; Rousseau, L. Z., \$87.13.

**Wolfe (\$4,265.41)**—**D'Israéli village**, érection d'une salle municipale: gages, \$2,790.19, matériel, \$725.22; Disraéli village, \$725.22. **Wolfe**, pont entre Bishoptown et Dudswell. Travaux exécutés au Pont de la rivière St-François: gages, \$750.00.

## Travaux en vertu de l'entente fédérale-provinciale—(\$61,993.79)

**Hull**: Pointe Gatineau, village, \$25.89. **Jacques-Cartier**: Lachine, cité, \$72.08; Verdun, cité, \$823.98. **Laval**: Montréal-Est et Pointe aux Trembles, ville, \$6. **Lévis**: Lévis, cité, \$328.49. **Montréal**: Montréal, cité, \$55,360.83. **Québec**: Québec, cité, \$4,-403.87. **Rivière-du-Loup**: Rivière-du-Loup, cité, \$841.70. **St-Maurice**: Shawinigan Falls, cité, \$130.95.

## Dépenses de capital, Lois de l'Aide aux chômeurs:

Travaux pour remplacer les secours directs. . . . .	24,618,087	45
Travaux en vertu de l'entente fédérale-provinciale. . . . .	61,993	79
	<hr/>	<hr/>
	24,680,081	24

## A déduire: Contribution du Gouv. fédéral:

Re: Travaux pour remplacer les secours directs. . . . .	1,674,888	25
Re: Travaux en vertu de l'entente fédérale-provinciale	85,427	36
	<hr/>	<hr/>
	1,760,315	61
	<hr/>	<hr/>
	\$ 22,919,765	63



## C-12—CEDULE

## Agriculture

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
350	Encouragement à l'agriculture en général. ....	200,000 00	
352	Agronomie. ....	500,000 00	
355	Economie domestique. ....	114,000 00	
357	Economie rurale. ....	322,000 00	
360	Enseignement agricole. ....	506,000 00	
364	Grande culture. ....	650,000 00	
371	Horticulture. ....	290,500 00	
375	Industrie animale. ....	429,720 00	
383	Industrie laitière. ....	250,000 00	
385	Médecine vétérinaire. ....	130,000 00	
387	Protection des plantes. ....	60,000 00	
388	Publicité, Service de. ....	21,000 00	
389	Sociétés d'agriculture, S. R., 1925, c. 54, a. 62. ....		100,000 00
390	Loi concernant la vente des produits agricoles, 17 Geo. V, c. 24, a. 1 (Païement sujet à un arrêté ministériel). ....		50,000 00
390	Loi encourageant l'épargne populaire et les caisses Desjardins, 1 Geo. VI, c. 92, a. 4 (2ième de 5 versements). ....		40,000 00
390	Loi du Crédit Agricole du Québec—Administra- tion, 1 Ed. VIII, (2ième session), c. 3, a. 35. ...		451,780 00
395	Loi relative à l'établissement d'écoles d'agriculture, 2 Geo. VI, c. 10-11-12-13 (Païement sujet à un arrêté ministériel). ....		
		\$ 3,473,220 00	641,780 00
Dépenses de capital:			
395	Construction d'entrepôts pour l'emmagasinement des produits agricoles, 20 Geo. V, c. 7 et 2 Geo. VI, c. 39. ....	\$	
Récapitulation:			
	Dépenses ordinaires. ....	3,473,220 00	641,780 00
	Dépenses de capital. ....		
		3,473,220 00	641,780 00
	Dépenses diverses:		
	Comptes à recevoir. ....		
	Dépenses de capital. ....		
		\$ 3,473,220 00	641,780 00

## DES DEPENSES

—(\$5,546,498.72)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
		Ordinaires	Diverses		
35,000 00	235,000 00	228,493 92	6,503 58	.....	2 50
225,000 00	725,000 00	724,970 00	.....	.....	30 00
.....	114,000 00	114,000 00	.....	.....	.....
10,000 00	332,000 00	331,996 67	.....	.....	3 33
76,600 00	582,600 00	580,033 99	2,566 01	.....	.....
325,000 00	975,000 00	867,248 62	10,043 96	.....	97,707 42
173,000 00	463,500 00	453,500 00	10,000 00	.....	.....
126,500 00	556,220 00	547,281 44	8,938 56	.....	.....
92,000 00	342,000 00	333,300 00	8,700 00	.....	.....
55,000 00	185,000 00	182,000 00	3,000 00	.....	.....
10,000 00	70,000 00	70,000 00	.....	.....	.....
7,000 00	28,000 00	28,000 00	.....	.....	.....
6,500 00	106,500 00	106,500 00	.....	.....	.....
.....	50,000 00	50,000 00	.....	.....	.....
.....	40,000 00	30,000 00	.....	.....	10,000 00
.....	451,780 00	365,828 53	49,925 34	.....	36,026 13
.....	.....	152,668 10	.....	152,668 10	.....
1,141,600 00	5,256,600 00	5,165,821 27	99,677 45	152,668 10	143,769 38
<u>\$ 8,898 72</u>		<u>\$ 8,898 72</u>			
.....	.....	281,000 00	.....	281,000 00	.....
<u>\$ 281,000 00</u>		<u>\$ 281,000 00</u>			
1,141,600 00	5,256,600 00	5,165,821 27	99,677 45	152,668 10	143,769 38
.....	.....	281,000 00	.....	281,000 00	.....
1,141,600 00	5,256,600 00	5,446,821 27	99,677 45	433,668 10	143,769 38
		87,607 86			
		12,069 59			
1,141,600 00	5,256,600 00	5,546,498 72	.....	433,668 10	143,769 38
<u>\$ 289,898 72</u>		<u>\$ 289,898 72</u>			

## C-12—CEDULE DES DEPENSES

## AGRICULTURE—(\$5,546,498.72)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	5,165,821 27
<i>Dépenses de capital</i> .....	293,069 59
<i>Comptes à recevoir</i> .....	87,607 86
	<u>\$ 5,546,498 72</u>

## DEPENSES ORDINAIRES

## Encouragement à l'agriculture en général—(\$234,997.50)

**Salaires (\$52,504.36)**—Aubut, Jean, \$200; Aubut, Jos., \$50; Audet, Lionel, \$50; Beaulieu, Liliane, \$800; Bellehumeur, Wilf., \$1,000; Bernard, Paul-Em., \$192; Bernier, Rol., \$400; Bigué, Paul, \$150; Blackburn, Rol., \$461.50; Bouchard, J. Ls., \$278; Bourque, Léger, \$38.20; Bussière, Eug., \$249; Caron, Wilf., \$600; Carpentier, Léon, \$400; Chamberland, Roméo, \$175; Cholette, Wilf. Alb., \$400; Cloutier, Paul Em., \$910.50; Corbeil, Arm., \$600; Couture, Simonne, \$1,000; Denault, Edgar, \$500; Denis, Ed., \$1,232.67; Deschênes, Raym., \$400; Doré, Gilles, \$500; Drouin, Jos., \$200; Dubé, Yvan, \$100; Dufresne, Jean Paul, \$400; Dussault, Ros., \$900; Faucher, Alb., \$400; Frenette, Aimé, \$400; Frenette, Alb., \$800; Gagné, Réal, \$450; Gagnon, J. Roger, \$936; Gagnon, Ls., \$400; Gailloux, Benoît, \$550; Galichan, Lionel, \$816.68; Garneau, Eddy, \$1,200; Garneau, Abbé Alcide, \$92; Gauthier, Léop., \$52.50; Genest, John, \$530; Germain, Paul, \$400; Giard, Ls., \$1,270; Gignac, Fern., \$600; Gilbert, P. E., \$600; Guertin, Donatien, \$900; Guertin, Léon, \$66.16; Hardy, Laurent, \$400; Huot, Geo. Ls., \$550; Jeanneau, Arm., \$5; Julien, Adr., \$349.84; Labrie, Fern., \$1,200; Lachance, J. Raym., \$139; Lachapelle, Abbé J. H., \$118.25; Lacroix, Bern., \$1,200; Lafontaine, J. E., \$975; Lamontagne, Ls., \$960; Langis, Nap., \$400; Laverdière, Simon, \$600; Lavoie, Henri, \$5; Leblanc, Gér., \$1,400; Leblond, René, \$1,080; L'Ecuyer, Ls Ph., \$86.36; Lemelin, Fern., \$50; Lemieux, Beaudoin, \$933.34; Lemieux, Gér., \$50; Letarte, Marcel, \$516.13; Levert, Dr R. M., \$22.12; Lizotte, Paul, \$475; Loizelle, Guy, \$466; Lussier, Léo, \$600; Maheux, P. Henri, \$892; Marier, André, \$100; Martel, J. B., \$150; Morency, Emile, \$999; Nadeau, Ls Nap., \$475; Nadeau, P. Alf., \$1,200; Paquin, Hector, \$600; Paradis, Etienne, \$420; Paradis, Gilberte, \$824.09; Paradis, Simonne, \$149.82; Pelletier, J. Ern., \$1,080; Plamondon, Gabr., \$150; Plamondon, Renée Paule, \$1,000; Poirier, Dorillas, \$475; Pouliot, Benoît, \$319; Pouliot, Jean Paul, \$550; Rancourt, Aimé, \$1,000; Raymond, Geo., \$600; Richard, Benjamin, \$400; Richard, Geo., \$900; Robitaille, Lucien, \$600; Smith, Ant., \$1,000; Smith, Roger, \$450; St-Pierre, Donat, \$900; Turbide, J. O., \$38.20; Turgeon, Guy, \$50; Turmel, Gér., \$400; Veilleux, Frs, \$500; Wanner, Mme Pierre, \$1,051.

**Dépenses de voyage (\$14,767.99)**—Beauchemin, Jos. P., \$32; Blanchet, Rénald, \$890.85; Bois, Henri C., \$3.86; Bouchard, Alb., \$33.05; Chagnon, S. J., \$2,548.35; Darveau, Lucien, \$691.40; Dion, J. Emile, \$69.92; Dubé, Léop., \$432.19; Dussault, Hon. Bona, \$1,133.70; Fillion, Gér., \$40.94; Gagnon, J. Roger, \$65.10; Giard, Ls., \$111.05; Lafontaine, J. E., \$770.32; Lamontagne, J. Théo., \$304.67; Lattimer, J. E., \$13.10; Marier, T. R., \$88.29; Marion, J. A., \$944.91; Proulx, Abbé Maur., \$664.66; Rioux, Alb., \$2,143.13; Sim, Alex. R., \$23.25; Savard, Ros., \$95.20; Smith, Ant., \$909.34; Trépanier, René, \$2,290.81; Trotter, Gér., \$381.59; Turgeon, Ls. \$86.31.

**Chambre Agricole du Québec: frais de déplacement des membres et allocations (\$5,591.61)**—Audette, Samuel, \$756.50; Blanchet, Jean, \$64.30; Bois, Henri C., \$438.31; Budge, E. C., \$370.90; Jean, Abbé F. X., \$375.05; Laframboise, Alb., \$467.60; Léopold, Rév. Père, \$441.95; Marion, Abel, \$409.50; Milot, Omer E., \$592.35; Nicole, Jean Marie, \$228.90; Ostigny, Ephrem, \$511.10; Sauceville, J. A., \$6.50; Summerby, R., \$386.75; Tremblay, Raoul, \$541.90.

**Cours à domicile dans "La Terre de chez-nous" (\$4,333.28)**—Union Catholique des Cultivateurs, \$4,333.28.

**Divers (\$9,162.66)**—Beaulieu, Jos., \$1.65; Belley, André, \$37.92; Bréard, Henry, \$76.86; Brousseau, Laur., \$9.80; Canadian Freight Ass'n, \$0.35; Canadian Pacific Ry, \$150; Carmichael, Elz., \$19.78; Club Renaissance, \$134.71; Collège Macdonald, \$612.88; Coopérative Fédérée de Québec, \$2,042.52; Département des Travaux Publics, \$74.40; Drouin, Chs, \$9; Dupuy & Ferguson Ltée, \$9.25; Dynamite Ltd, \$7.50; Eastern Canada Conference, \$429.48; Elder, J. A. & Co., \$336.25; Fortier, de La Bruère, \$25.60; Garage Cartier Auto Service,

**\$14.80**; Gendron, Aug., \$75; Gingras, Maur., \$75; Gratification aux employés du Ministère, \$2,826; Heimpel, L. G., \$14.80; Hinde & Dauch Paper Co., \$3.52; Houde, Honoré, \$10.56; Huot, Jules, \$5; Laboratoire Cartier, \$170.99; La Fonderie de Plessisville, \$199.80; Laroche, W. P., \$3.04; Ligue Catholique Féminine, \$25; Livernois, J. E. Ltée, \$2.59; Manufacture de Scies "Champion", \$1.80; Messier & Beaugregard, \$491; Minher, H., \$296.10; Montpetit, Emilien, \$4.50; Morency, J. A., \$17.28; Morin, J. B., \$270.88; Morin, Rol., \$6.75; Neva-Wet Corp. of Canada, \$31.58; Quebec Power Co., \$154.83; Rheault, D. H., \$4.40; Ruel, Alp., \$50.97; Savard, Ros., \$300; Séguin, P., \$15.01; Smith, Ant., \$10.80; Southam Press Montreal, \$3.50; Standard Sticker & Label Co., \$22.50; Toupin, Gust., \$37.66; Turgeon, Ls., \$18.82; Universal Auto Ltd, \$4.05; Vallerand, J. Olivier, \$15; Young Co., Herman, \$1.18.

**Frais de douane, messageries, transport, télégrammes, téléphones (\$17,977.83)**—Canada Steamship Lines, \$8.25; Canadian National Express, \$2,064.85; Canadian National Ry's, \$340.28; Canadian National Telegraphs, \$1,290.26; Canadian Pacific Express, \$1,713.01; Canadian Pacific Ry, \$412.99; Canadian Pacific Telegraphs, \$368.28; Bell Telephone Co., \$10,223.11; Clarke Steamship Co., \$10.15; Drouin, Jos., \$1,531.69; Quebec Central Ry, \$1.36; Service de Livraison de Québec, \$13.60.

**Frais de poste (\$18,702.35)**—Bureau de Poste du Parlement, \$108.35; Canadian Postage Meters & Machines Co., \$81; Receveur Général du Canada, \$18,513.

**Machines à écrire, à additionner, entretien et réparations (\$2,063.60)**—Burroughs Adding Machine, \$51.85; Martineau, Gérald, \$2,011.75.

**Insecticide pour la destruction des sauterelles et chenilles légionnaires dans les comtés suivants (\$8,010.11)**—Abitibi, \$1,525.78; Berthier, \$5.08; Bonaventure, \$1.97; Champlain, \$362.93; Chicoutimi, \$266.39; Compton, \$26.74; Gaspé-Sud, \$5.35; Gatineau, \$1,088.07; Joliette, \$5.08; Labelle, \$95.56; Lac St-Jean, \$806.34; Laviolette, \$332.41; Maskinongé, \$104.60; Matane, \$292.57; Matapédia, \$18.75; Montcalm, \$310.04; Pontiac, \$1,009.60; Québec, \$9.30; Rimouski, \$122.35; Rivière du Loup, \$6.60; Roberval, \$563.91; Sherbrooke, \$2.95; Stanstead, \$13.27; St-Maurice, \$764.82; Témiscamingue, \$267.30; Témiscouata, \$2.35.

**Publicité (\$2,400.00)**—Association des Hebdomadaires Canadiens-Français, \$2,400.

**Primes accordées aux instituteurs ruraux suivant des cours d'agriculture (\$9,275.00)**—Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$9,275.

**Service de bateaux (\$5,600.00)**—Charlevoix, Ile aux Coudres, Harvey, Godefroy, \$150; Iles de la Madeleine, Grande-Entrée, Pealy, Laudey, \$400; Doyle, Willie, \$200; Hâvre-Aubert, Cormier, Ern., \$2,000; Hâvre aux Maisons, Delaney, R. & Son Ltd, \$1,500; Arsenneau, Ed., \$550; Leslie, Clark, Siméon, \$500; Montmagny, Ile aux Grues, Lavoie, Hector, \$300.

**Subventions pour construction de séchoirs à tabac dans les comtés suivants (\$12,000.00)**—Champlain, \$7,050; Montcalm, \$2,100; Rouville, \$450; Trois-Rivières, \$2,400.

**Subvention pour travaux de recherches (\$500.00)**—Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$500.

**Subventions spéciales (\$8,517.50)**—Abitibi, Société d'Agriculture, div. A, \$300; Chicoutimi, Société d'Agriculture, \$300; Iles de la Madeleine, Gros-Cap, Leblanc, Daniel, \$200; Lévis, Société des Agriculteurs Laitiers de Lévis, \$2,000; Montréal, Coopérative des Jardiniers Maraîchers de la Province de Québec, \$667.50; St-Maurice, Cercle Agricole de St-Barnabé, \$50; Toronto, Royal Agricultural Winter Fair, \$5,000.

#### **Ferme-Ecole de Deschambault (\$57,693.77)**

**Personnel de la ferme-école—Salaires (\$6,636.00)**—Bilodeau, Jos., \$1,080; Langlois, Art., \$1,000; Marcotte, Arm., \$1,056; Martel, Emery, \$1,000; Pelletier, Laur., \$1,500; Pettitclerc, Em., \$1,000.

**Ferme-école de Deschambault (\$35,068.55)**—Gages des journaliers, \$19,779.55; Nourriture des ouvriers, matériel servant à l'exploitation de la ferme-école, etc., \$15,289.

**Diverses dépenses (\$15,989.22)**—Ally, Arm., \$405; Andis Clipper Co., \$12.95; Association Canadienne-Française des Aveugles, \$35.18; Beatty Bros, \$11.34; Bernier, Ant., \$80.64; Brandram-Henderson Ltd, \$35.75; Bréard, Henry, \$68.74; Canadian Co-Operative Wool Growers, \$23.55; Canadian National Ry's, \$59.93; Chalifour, O. Inc., \$41.50; Cie Jutras, \$7.16; Cie Chinic, \$451.77; Cie Paquet, \$8.14; Comptoir Industriel Belge, \$134.60; Coopérative Fédérée de Québec, \$6,347.70; Crane Ltd, \$72; De Laval Co., \$101.39; Dubé, J. Edm., \$1.35; Dussault, Roger, \$670.31; Eastern Steel Products Ltd, \$394.09; Flexible Shaft Co., \$7; Frost & Wood Ltd, \$175; Garage Provincial de Deschambault, \$2,000.43; Hogg, W. L. Corp'n, \$129.75; Houde, Honoré, \$26.32; Hudon, Max. Enr., \$9.24; International Fertilizers Ltd, \$290.76; Lachance & Morel Ltée, \$84.80; Laroche, W. P., \$3.60; Le Charbon Provincial Ltée, \$1,125.87; Lemieux, Jos. E. Enr., \$1.42; Les Industries G. I. Lachance, \$5.65; Levasseur, Franke & Co., \$1.56; Livernois, J. E. Ltée, \$5.55; Manufacture de Scies "Champion" Enr., \$1.56; Massey-Harris Co., \$14.78; Millers National Ins. Co.,

**Enc. à l'agriculture en général—Ferme-Ecole de Deschambault—Suite**

\$148.50; Northern Electric Co., \$4.55; O'Shea, J. P. & Co., \$18.69; Pacific Fire Ins. Co., \$49.50; Paquin-Perreault, Bernadette, \$155; Perron, W. H. & Cie, \$138.45; Pony Brand Essence & Syrup Co., \$15; Quebec Fruit & Fish Exchange Ltd, \$10.75; Renaud, J. B. & Cie, \$141.88; Roberge, H., \$6; Robertson, Ths & Co., \$304.32; Salt Lake Stamp Co., \$28; Séguin, J. Rol., \$45; Sherwin-Williams Co., \$24.50; Simard, Hubert, \$0.87; Société des Eleveurs de Moutons, \$440; Sports Enr., \$5.38; Stanstead & Sherbrooke Fire Ins. Co., \$811.80; Steel Co. of Canada, \$241.05; Stromeyer and Carpenter, \$48; Terreau & Racine Ltée, \$11.50; Traversy, Raoul, \$355.25; Trudel, B. & Cie, \$21.79; Truscon Steel Co., \$72.75; Wellington Fire Ins. Co., \$5; Young Co., Herman, \$39.31.

**Garage de la Ferme-Ecole de Deschambault (\$14,695.11)**

**Personnel du garage—Salaires (\$5,150.00)**—Boivin, J. M., \$1,900; Marcotte, L. C., \$1,000; Paré, Victor, \$1,300; Rousseau, Ros., \$950.

**Ferme-école de Deschambault (\$25,041.69)**—Gages des mécaniciens, aides au garage, \$9,064.45; Diverses dépenses pour le garage, \$15,977.24.

**Diverses dépenses (\$30,882.01)**—Allard, A., \$48.13; Alleyn, J. Ltd, \$5.60; Automobiles Inc., \$519.43; Bastien Garage, \$323.20; Béland, Fort., \$240.03; Bernier, Ant., \$737.37; Blouin, R. A., \$302.38; Bréard, Henry, \$24.20; Brunet, W. & Cie, \$19.05; Canada Specialties Ltd, \$43.25; Canadian Fairbanks Morse Co., \$2.07; Canadian Ingersoll Rand Co., \$95.32; Canadian National Ry's, \$1; Canadian Oil Co., \$492.10; Canadian Tire & Repair Co., \$34.82; Champoux & Parent Enr., \$1,142.81; Clermont, Mendoza, \$2,564.36; Crane Ltd, \$99.85; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$9,479.67; Dominion Rubber Co., \$496.36; Duval Motors Ltd, \$2,013.54; G. & G. Bros Ltd, \$196.58; Giguère Automobile Ltée, \$885.21; Goodyear Tire & Rubber Co., \$96.34; Hazel, James & Sons, \$26; Hochelaga Petroleum Co., \$39.91; Hudon, Max. Enr., \$8.24; International Harvester Co., \$48.04; Jobidon, Ph. H., \$3,181.38; Laboratoire Cartier, \$4; Laurentides Automobiles Inc., \$988.75; Le Charbon Provincial Ltée, \$400; Lortie, P. L. Ltée, \$62.63; Machinerie Trottier Enr., \$173; Millen, John & Son, \$281.09; Pacific Fire Ins. Co., \$99; Pennsylvania Oil Products Co., \$42.95; Rochette, Marcel, \$1,099.39; Rousseau, Jos., \$3,392.83; Snap-On-Tools of Canada, \$64.28; Taillefer, Ovide, \$108.51; Talbot, René, \$8.95; Tire Distributors Ltd, \$556.08; Universal Auto Ltd, \$108.91; Vandry Inc., \$153.92; Williams & Wilson Ltd, \$109.52; Young Co., Herman, \$61.96.

(Total de la dépense, Garage de la Ferme-Ecole de Deschambault, \$61,073.70, moins remboursements, \$46,378.59, \$14,695.11).

**Ferme-école de Deschambault—Constructions nouvelles: maison et poulailler (Dépenses de capital) (\$6,503.58)**—Auger, Lorenzo, \$1,041.72; Cie Chinic, \$500.14; Crane Ltd, \$708.02; Giroux, Alb., \$3,227.70; Lamontagne, F. X., \$104.50; Marchand, Ad., \$223; McDonald & Wilson Co., \$698.50.

Dépenses ordinaires, Encouragement à l'agriculture en général. . . . .	243,795 17	
Moins: remboursements. . . . .	15,301 25	
		228,493 92
Dépenses de capital. . . . .		6,503 58
		<u>\$ 234,997 50</u>

**Service de l'Agronomie—(\$724,970.00)**

**Salaires (\$343,012.60)—Dépenses de voyage (\$125,423.45)—Dépenses de bureau (\$63,042.63)**—Albert, J. Ls, \$1,800, \$742.84, \$442.05; Ampleman, Gér., dép. voy., \$55.13; April, Nolasque, dép. voy., \$713.56, dép. bur., \$811.83; Arsenaault, Edgar, \$1,400, \$647.98, \$305.32; Arsenaault, Félix, sal., \$1,600, dép. voy., \$366.38; Audet, Jos., \$921.46, \$389.90, \$103.34; Auger, Jules, \$2,200, \$562.60, \$320.77; Banville, Hector, \$1,500, \$627.22, \$226.21; Baribeau, Ls, \$2,200, \$514.81, \$262.93; Barbin, Réginald, dép. voy., \$143.17; Beach, Norman, sal., \$1,125; Beaudet, Fern., dép. voy., \$98.14; Beaudet, Roger, sal., \$1,200, dép. voy., \$550.38; Beaudin, L. A., \$1,900, \$397.27, \$270.52; Bégin, Jean, \$1,899, \$1,218.74, \$269.74; Bégin, L. J., \$2,600, \$1,147.29, \$300.03; Bégin, Lionel, \$2,100, \$588.54, \$217.72; Bélanger, Lauréat, \$1,500, \$710.37, \$308.93; Bélanger, Zénon, \$1,533.34, \$528.54, \$120.01; Béliveau, Hector, sal., \$2,200, dép. voy., \$390.93; Béliveau, S. F., \$2,200, \$523.40, \$564.31; Bergeron, Jos. P., sal., \$2,200, dép. voy., \$595.40; Bernatchez, René, \$1,216.68, \$715.65, \$226.18; Besner, Ant., \$1,800, \$915.48, \$667.58; Bilodeau, Josaphat, \$1,400, \$645.99, \$275.87; Blackburn, Willie, \$1,200, \$688.80, \$876.67; Blais, J. N. E., sal., \$1,400, dép. voy., \$622.73; Bois, J.

Hyacinthe, sal., \$2,200, dép. voy., \$556.93; Boivin, Eug., sal., \$2,599, dép. voy., \$624.03; Boivin, Thomas Eug., \$1,600, \$554.18, \$277.26; Bolduc, J. Roméo, sal., \$550; Bonnier, Marcel B., \$2,200, \$289, \$88.59; Bothwell, Alex. F., \$2,200, \$559.92, \$751.73; Boudreau, F. X., sal., \$1,500, dép. voy., \$386.24; Boulanger, Samuel, \$1,400, \$573.60, \$333.20; Boutin, Ls E., \$1,600, \$550.73, \$297.16; Brassard, Alp., \$1,600, \$954.31, \$177.13; Breton, Evariste, \$1,200, \$338.46, \$223.47; Brien, France, \$2,200, \$473.40, \$458.91; Brisebois, Ed., \$2,600, \$1,091.68, \$429.13; Brulotte, Ant., sal., \$1,600, dép. voy., \$541.07; Bruneau, J. Hervé, sal., \$1,900, dép. voy., \$395.69; Brunel, P. A., \$2,200, \$399.78, \$272.21; Busque, Théop., \$1,600, \$468.93, \$237.73; Carignan, Paul, \$2,200, \$894.55, \$469.65; Caron, Gust., \$1,400, \$900.19, \$306.04; Carrier, Jacques E., \$1,200, \$456.25, \$265.58; Cayouette, J. B., \$1,500, \$458.42, \$361.27; Chabot, Irénée, \$1,400, \$310.38, \$236.58; Chamberland, J. W., \$1,900, \$903.21, \$301.47; Champagne, Florian, \$3,000, \$1,165.56, \$1,263.06; Charbonneau, Anthime, \$2,600, \$798.17, \$1,356.89; Charbonneau, R. P., \$2,600, \$1,429.19, \$1,434.82; Charron, René, \$1,200, \$567.23, \$9; Cossette, Réal, \$1,200, \$614.09, \$350.24; Côté, Camille, \$1,500, \$419.14, \$277; Couture, Edm., \$1,200, \$397.90, \$199.70; Dalton, C. B., dép. voy., \$43.09; Delaney, J. Wilf., \$2,600, \$1,046.72, \$1,132.96; Desbiens, G. Alb., \$1,600, \$614.05, \$109.56; Dionne, Marc Aurèle, \$1,200, \$566.79, \$199.03; Dionne, Raoul, dép. voy., \$1,395.09, dép. bur., \$635.22; Dorion, Pierre A., \$2,600, \$1,957.84, \$994.74; Drummond, N. A., \$1,900, \$714.96, \$489.06; Dubé, Ern., \$2,600, \$847.89, \$618.88; Dumais, Narcisse, \$1,200, \$323.36, \$226.36; Elliott, R. M., \$2,200, \$423.02, \$750.64; Ferron, Martin, \$1,500, \$432.45, \$148.36; Ferron, R., dép. voy., \$33.90; Filion, Amédée, \$2,200, \$297.91, \$120.17; Fiset, Alph., \$1,400, \$495.03, \$386.76; Fortin, Domina, sal., \$2,200, dép. voy., \$491.21; Fortin, Geo. E., \$1,600, \$1,244.47, \$283.43; Fortin, J. A., \$2,200, \$570.33, \$337; Foucher, Geo. E., \$2,200, \$468.65, \$730.44; Fournier, Alb., \$1,600, \$353.71, \$271.09; Gagnon, Jean, dép. voy., \$144.85; Gagnon, Laur., sal., \$916.68; Gamache, Alph., dép. voy., \$1,894.61; Garon, Pierre, sal., \$1,199, dép. voy., \$353.13; Gauthier, Alph., \$1,283.34, \$473.90, \$220.60; Gauthier, J. Rod., \$2,400, \$1,329.82, \$557.49; Gauthier, Patrick, \$1,199, \$711.59, \$305.40; Gélinas, Arm., \$2,199, \$642.18, \$402.74; Gendreau, Jos., \$1,200, \$1,002.25, \$287.25; Giasson, Chs. Eug., \$1,200, \$850.83, \$187.42; Gingras, Paul, \$2,200, \$644.87, \$629.60; Girard, Laur., sal., \$900; Giroux, Laval, \$1,200, \$523.07, \$214.60; Gosselin, Sauveur, \$2,200, \$538.97, \$475.49; Granger, Ph., \$1,900, \$515.23, \$535.87; Hamel, Maur., \$1,600, \$743.10, \$363.84; Hardy, Jean, \$1,600, \$588.57, \$271.32; Hardy, Maur., dép. voy., \$96.67; Hébert, Aurèle, \$2,200, \$656.19, \$300.23; Houle, Emilien, \$1,300, \$817.69, \$254; Houle, P. Emile, \$1,200, \$393.44, \$317.26; Huberdeau, F. A., \$1,400, \$108.65, \$69.37; Hudon, Gér., \$1,400, \$640.31, \$416.02; Hudon, Jos., \$1,400, \$680.19, \$259.10; Hudon, Lucien, \$1,200, \$500.79, \$57.86; Joubert, Arm., \$1,900, \$705.16, \$278.55; Jourdain, Nap., \$1,900, \$508.29, \$344.41; Joyal, Josaphat, \$2,200, \$641.51, \$778.43; Lacoursière, Henri, \$1,400, \$603.32, \$227.30; Laflamme, Alp., \$2,200, \$602.16, \$360.23; Lafleur, Eug., \$1,500, \$330.35, \$292.87; Lafortune, Azellus, sal., \$1,500, dép. voy., \$623.87; Lafrance, Alp., \$2,200, \$789.57, \$347.56; Lagacé, Gér., sal., \$1,900, dép. voy., \$562.75; Lamarre, Art., \$2,200, \$922.74, \$17.92; Lambert, J. A., \$1,500, \$444.28, \$239.04; Lambert, Ph., \$2,200, \$414.05, \$222.41; Lamontagne, Odilon, \$1,600, \$583.95, \$251.65; Landry, Geo. Art., \$2,200, \$912.58, \$528.68; Langevin, J. L., sal., \$2,200, dép. voy., \$1,023.44; Langlois, Raym., \$1,900, \$698.42, \$340.13; Larose, Royal, \$1,400, \$586.67, \$303.42; Latulippe, J. Roméo, \$2,000, \$1,842.67, \$206.68; Lauzière, Henri, \$2,600, \$816.32, \$585.41; Lavoie, Henri, \$1,400, \$611.27, \$311.54; Lavoie, F. X., \$1,400, \$397.90, \$230.57; Leblanc, Rol., sal., \$1,199, dép. voy., \$530.38; Leclerc, J. Alf., \$3,000, \$980.11, \$700.32; Lemay, Marc Alb., \$950, \$490.70, \$97.89; Lemieux, Max., sal., \$2,200, dép. voy., \$862.52; Lemire, Clément, \$1,200, \$512.16, \$213.81; Lemire, J. Emile, \$2,600, \$703.17, \$775.16; Limoges, Damase, \$1,600, \$744.14, \$267.93; Lockwell, Stan., sal., \$1,200, dép. voy., \$7.05; Lorquet, Rol., sal., \$1,500, dép. voy., \$371.29; Lortie, P. Eug., \$1,400, \$442.54, \$214.71; MacDougall, W. G., \$2,600, \$643, \$1,646.90; Marceau, Jos. W., \$1,500, \$497.28, \$227.94; Marchand, Jos. E., \$1,200, \$199.05, \$271.61; Marsot, L. V., sal., \$1,600, dép. voy., \$279.77; Martin, Adr., \$2,200, \$606.06, \$346.96; Martin, Jean, \$1,266.68, \$389.64, \$337.29; Martin, Sylvio, sal., \$1,380, dép. voy., \$1,051; Martineau, Gér., sal., \$1,200, dép. voy., \$427.52; Massé, Ern., \$2,200, \$257.58, \$289.74; Massé, Ludger, dép. voy., \$472.19, dép. bur., \$4.25; Mathieu, N. Ant., dép. voy., \$1,407.77; McClintock, L. D., \$2,200, \$352.03, \$390.09; McGee, Clifford, \$1,216.68, \$421.59, \$316.28; Ménard, Yvan, \$1,200, \$332.43, \$238.56; Mercier, Paul Eug., dép. voy., \$124.29; Michaud, Geo., dép. voy., \$621.25; Michaud, Jos. D., dép. voy., \$150.54; Milette, J. B., \$2,600, \$1,046.59, \$646.81; Milette, Geo. E., \$1,400, \$527.39, \$8.28; Mondou, Alpha, sal., \$1,508.34, dép. voy., \$462; Morin, Ls Nap., dép. voy., \$80.85; Morin, Paul, sal., \$1,600; Noël, Albin, \$1,500, \$698.19, \$384.36; Ouellet, Arm., \$1,400, \$736.07, \$203.92; Paquin, Paul A., sal., \$1,300, dép. voy., \$361.68; Paré, Irénée, \$1,900, \$437.10, \$4.95; Parenteau, J. A., \$2,600, \$938.96, \$901.91; Paris, André, \$2,200, \$624.15, \$459.35; Parrot, Jean, \$1,266.68, \$591.34, \$248.98; Pellerin, Honorat, \$1,600, \$730.18, \$217.31; Pelletier, A. P., \$2,200, \$754.61, \$266.03; Pelletier, Emery, \$870.82, \$161.91, \$29.10; Pelletier, J. Cyp., \$1,600, \$596.48, \$324.18; Pelletier, J. Ls, \$2,200, \$396.43, \$440.84; Petit, Emile, \$1,600, \$409.44, \$279.85; Phaneuf, Ulyni, \$2,200, \$486.95, \$742.45; Pilon, Ubald, sal., \$1,200, dép. voy., \$54.73; Plante, J. A., \$2,600, \$357.90, \$566.19; Pothier, Alf.,

## Service de l'Agronomie—Suite

\$2,200, \$905.91, \$296.47; Potvin, J. Bruno, \$2,200, \$804.29, \$427.71; Potvin, Ls Ad., \$1,816.-07, \$736.04, \$366.20; Potvin, L. Ulysse, \$1,500, \$557.50, \$284.91; Proulx, Théo., \$1,400, \$414.85, \$213.59; Raynauld, E. L., \$2,250.17, \$695.03, \$352.41; Reid, Henri, \$2,200, \$503.50, \$385.37; Ricard, Henri Paul, dép. voy., \$61.19; Rinfret, Jules, \$2,200, \$405.75, \$403.24; Rioux, Alex. J., \$2,600, \$1,142.18, \$649.56; Rioux, Art., sal., \$1,600, dép. voy., \$410.43; Robert, Paul, sal., \$133.33; Rochefort, Hidola, \$1,600, \$735, \$1,026.01; Rollin, Thomas, \$2,200, \$534.12, \$307.83; Rousseau, Alf., \$1,900, \$368.77, \$209.79; Rousseau, J. Paul, sal., \$133.33, dép. voy., \$67.05; Rousseau, Raphaël A., \$2,200, \$334.18, \$273.92; Roy, Alp., dép. voy., \$314.70; Roy, Ant., \$1,900, \$705.64, \$695.46; Roy, Arm., \$1,600, \$552.08, \$235.05; Roy, Emile, \$2,200, \$765.80, \$296.55; Roy, J. Elz., \$2,600, \$947.62, \$944.62; Roy, L. Ph., dép. voy., \$147.30; Roy, Lucien, sal., \$1,216.68, dép. voy., \$563.58; Royer, Henri, sal., \$1,380; Salvat, Donat, \$2,000, \$637.44, \$675.98; Saulnier, Jean P., \$1,300, \$988.29, \$396.39; Sanfaçon, Gér., sal., \$1,400, dép. voy., \$214.04; Savoie, Narc., dép. voy., \$825.51; Scott, J. René, \$1,600, \$924.02, \$220.79; Sévigny, Lucien, \$1,100, \$460.91, \$89.10; Sirois, J. B., \$1,400, \$407.86, \$225.28; Smith, Ant., dép. voy., \$43.50; Soucy, P. Ant., \$1,600, \$621.11, \$496.83; St-Arnaud, J. R., sal., \$2,200, dép. voy., \$906.53; St-Arnaud, Wilson, dép. voy., \$160.48; St-Hilaire, Pierre, \$2,200, \$899.61, \$340.80; St-Pierre, Dominique, dép. voy., \$39.35; St-Yves, Ls J., \$1,500, \$651.04, \$352.75; Sylvestre, L. J., \$2,200, \$451.85, \$346.23; Tessier, J. Hector, sal., \$2,200, dép. voy., \$418.43; Théberge, A. Ed., \$1,200, \$385.11, \$205.99; Therrien, Lucien, \$2,383.32, \$480.59, \$929.57; Thibodeau, Ls P., \$1,400, \$584.01, \$317.13; Tremblay, Gér., \$2,200, \$628.36, \$339.19; Tremblay, Léop., \$1,500, \$745.62, \$1,107.38; Tremblay, Ls Aug., \$1,600, \$623.44, \$403.69; Tremblay, Thomas, \$1,600, \$374.09, \$240.52; Vermette, Eug., \$1,900, \$474.37, \$314.70; Verville, Henri, \$1,400, \$509.22, \$233.88.

**Secrétaires des agronomes—Salaires (\$45,995.24)**—Albert, Elmiro, \$600; Aquin, Ls, \$400; Arpin, Laurette, \$540; Asselin, Paul, \$1,014.66; Bailly, Chs Aug., \$187.50; Beaudet, Rachel, \$40; Bélanger, Jeannine, \$26; Bergeron, Germaine, \$600; Blackburn, L. A., \$960; Blondin, Madeleine, \$480; Boileau, Roger, \$660; Boucher, Alp., \$400; Boudreault, Gér., \$1,057.20; Boulais, Bern., \$723.14; Bourassa, Germain, \$960; Breault, Germaine, \$245; Charbonneau, Carmelle, \$900; Chêne, Juliette, \$300; Coderre, Yvanhoe, \$40; Côté, J. B., \$1,200; Descoteaux, Jacqueline, \$420; Dion, Jeanne, \$600; Dufresne, Yvette, \$480; Durocher, Rol., \$750; Fontaine, Gabrielle, \$600; Fortin, Ant., \$600; Galipeault, Jeanne, \$541.33; Garceau, Raym., \$75; Gauthier, Yvette, \$900; Gélinas, Maria, \$800; Grégoire, Lucie, \$600; Guillemette, Eloi, \$1,079.50; Hamel, Donald, \$550; Hudon, Suzanne, \$420; Irvine, Lucienne, \$420; Joly, Apias, \$900; Labrie, Simonne, \$535; Lajoie, Alb., \$400; Lambert, Lucien, \$50; Lambert, Paul Eug., \$100; Landry, Lionel, \$892.90; Langlais, Marie Paule, \$480; Lavictoire, Conrad, \$1,400; Lebel, Jeanne, \$385; Leblanc, Mme Hector, \$600; Lefebvre, Léop., \$960; Loisel, Cécile, \$560; Lupien, Françoise, \$480; Lupien, Rolande, \$475; Marien, René, \$1,074.41; Marsolais, Rol., \$979.93; Mathieu, G. A., \$367.11; Milette, Gér., \$960; Milette, Véronique, \$100; Mineau, Jeanne, \$350; Monks, K. Bevan, \$971.19; Ouellet, Paul E., \$600; Plouffe, Madeleine, \$541.33; Poulin, André Benoit, \$800; Racine, Victor, \$920; Richard, Théo., \$1,199; Robert, Madeleine, \$454.19; Robinson, W. G., \$1,070.31; Rompré, Madeleine, \$245; Rouillard, Roger, \$960; Rousseau, Noëlla, \$270.45; Ruelland, Lucien, \$1,219.84; Séguin, Erard, \$480; Sirois, Grégoire, \$931.61; St-Cyr, Yvette, \$540; St-Pierre, Corona, \$480; Sylvain, Adr., \$603.64; Thibault, Julia, \$270; Trudel, Claude, \$600; Trudel, Ruth, \$50; Vermette, Antoinette, \$570.

**Secrétaires des agronomes—Dépenses de voyage (\$3,993.99)**—Asselin, Paul, \$920.60; Bolduc, J. Roméo, \$50; Boulais, Bern., \$595.66; Dionne, Gilb., \$8.75; Guillemette, Eloi, \$284.35; Landry, Lionel, \$247.70; Marien, René, \$444.33; Mathieu, G. A., \$142.59; Robinson, W. G., \$190.83; Monks, K. Bevan, \$383.20; Rouillard, Roger, \$93.63; Ruelland, Lucien, \$455.26; Séguin, Erard, \$54.31; Sirois, Grégoire, \$29.39; Sylvain, Adr., \$82.20; Trudel, Claude, \$11.19.

**Ameublement et fournitures de bureau (\$4,420.24)**—Arnaud, Ferd., \$41.86; Burroughs Adding Machine Co., \$124.05; Cimon, Langevin, \$16.16; Clermont, Mendoza, \$204.04; Drouin, Chs, \$593.95; Elder, J. A. & Co., \$295.84; Dumont, J. B., \$22.40; Fournitures Nationales Enr., \$680.02; Instruments Ltd, \$122.02; La Motte Chemical Products Co., \$76; Langelier, J. Donat, \$239.04; Lavoie, J. E., \$22.58; Martineau, Gérald, \$4.75; Quintin, Alcide, \$29.05; Pichette, Alb., \$96.24; Raymond, Ludger, \$534.16; Ruel, Alp., \$1,318.08.

**Automobiles (achat, accessoires, assurances, réparations) (\$94,295.47)**—Automobiles Inc., \$3,979.50; Bélisle, Eug., \$50; Berthierville Automobile Ltée, \$683.90; Bonhomme, P. A., \$35; Bourque, Clovis, \$19,579.43; Brown, Mme J. U., \$10; Cloutier, Adr., \$60; Cloutier, J. A. Enr., \$744.05; Déglise, Hubert, \$142.71; Deslauriers, Willie, \$929.90; Dorchester Automobile Enr., \$49.22; Drolet, J. E. Auto Ltée, \$4.31; Forget, P. E., \$902.90; Garage A. Denault, \$1,330.40; Garage Aubertin, \$100; Garage Beaulé, \$50; Garage Berthe-

lot, \$172.37; Garage Cartier Auto Service, \$80.25; Garage Central Joliette, \$50; Garage du Pont Victoria, \$50; Garage J. Baillot, \$50; Garage Provincial de Deschambault, \$52,351.11; Garage Rosario Roy, \$623.50; Garage St-Etienne, \$9.20; General Auto Repairs Ltd, \$50; Gervais Automobile Enr., \$640.30; Giguère Automobile Ltée, \$1,775.55; Grégoire, A. E., \$55.64; Grenier, William, \$747.90; Jetté Automobile Ltée, \$608.85; Laurentide Automobiles Inc., \$42.17; Légaré Automobile Ltée, \$50; "Mac" Garage, \$50; MacLean, G. A., \$756.40; Martin Automobile Ltée, \$50; Mercier, L. Edm., \$2,295.93; Méthot, Eutrope, \$617.30; Miller, C. W., \$80; Morisset Ltée, \$643.36; Roch, J. A. E., \$614.63; Tardivel, Laur., \$825; Têtu, Rob., \$50; Tougas Automobile Ltée, \$512.50; Trésorier Provincial, dépt., \$342; Universal Auto Ltd, \$830.29; Yamaska Automobile Enr., \$619.90.

**Cours agricoles aux instituteurs ruraux de la province (\$6,800.00)**—Dorion, Pierre, \$700; Ecole Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$3,500; Institut Agricole d'Oka, \$2,600.

**Divers (\$804.61)**—Ayotte Transport, \$70; Baillargeon Express, \$34; Bellefeuille, A., \$65; Bell Telephone Co., \$7.73; Bolduc, J. Roméo, \$150; Boucher, Paul, \$6.50; Brossard Auto, \$27.87; Bureau de Poste du Parlement, \$2.67; Cité de Montréal, \$22.68; Diamond Truck Transport, \$75; Fisher, E. & Sons, \$16.10; Hamelin, Lor., \$2.18; Langevin, J. L., \$36; Proulx, A. A., \$38; Quebec Power Co., \$10.88; Tremblay Express Enr., \$150; Veillette, Omer, \$90.

**Loyer de bureaux (\$14,799.68)**—Abitibi, Macamic, Fortin, Thérèse, \$600; Arthabaska, Victoriaville, Labbé, Géd., \$672; Beauce, St-Georges, Gagnon, Jos., \$650; Chicoutimi, Lessard & Frère, \$135; Hull, Sarrazin, Roméo, \$605; Joliette, Marion, Wilb., \$660; Kamouraska, Ste-Anne de la Pocatière, Hudon, Ad., \$16; Champagne, Florian, \$780; Lac St-Jean, Municipalité du Village d'Hébertville Station, \$720; Lévis, Pont Etchemin, Gagné, H. E., \$390; Maskinongé, Louiseville, Plante, Mme Lionel, \$50; Gagnon, Omer, \$35; Hébert, Ed., \$500; Montréal, La Sauvegarde, \$1,200; Montreal Stock Yards Co., \$25; Québec, Charlesbourg, Gauthier, Emile, \$520; Rimouski, Séminaire de Rimouski, \$1,750; Roberval, Boivin, J. E. N., \$350; Sherbrooke, Lennoxville, Canadian Co-Operative Wool Growers Ltd, \$770; Stanstead, Magog, Goyette, D. P., \$650; St-Hyacinthe, Benoit & Jetté, \$741; St-Jean, Lasnier & Galipeau Ltée, \$845; Témiscamingue, Ville-Marie, Bégin, Mme Odile Prieur, \$650; Terrebonne, St-Jérôme, Léonard, J. V., \$55; Théâtre Rex, \$605; Trois-Rivières, Title Guarantee & Trust Corp'n of Canada, \$440.68; Yamaska, Pierreville, Boivin, Eug., \$385.

**Subventions spéciales (\$53,898.66)**—Association de la Petite Industrie, \$3,000; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$10,000; Ecole d'Agriculture de Sherbrooke, \$13,000; Collège Macdonald, \$10,800; Institut Agricole d'Oka, \$10,000; Orphelinat Agricole de St-Ferdinand, \$1,008.66; Orphelinat Agricole de Ste-Germaine, \$250; Orphelinat Agricole de St-Joseph, \$840; Société de Protection des Plantes, \$5,000.

Dépenses ordinaires, Service de l'Agronomie. . . . .	756,486 57	
Moins: remboursements. . . . .	31,516 57	
	<hr/>	\$ 724,970 00

## Service de l'Economie domestique—(\$114,000.00)

### Ecole des arts domestiques (\$44,548.08)

**Salaires (\$20,230.00)**—**Dépenses de voyage (\$14,983.49)**—Auger, Irène, \$900, \$772.-62; Baillargeon, Jeanne, dép. voy., \$24.50; Beaudoin, Rachel, \$900, \$885.42; Bienjonetti, Mme Albert, dép. voy., \$799.61; Brunet, Eugénie, sal., \$200; Chamard, Mme Ed., \$732, \$793.33; Chevrier, Marguerite, dép. voy., \$38.74; Chochard, Willie, \$1,200, \$403.07; Codaïre, Mme Geo., \$424, \$1,180.40; Demers, Marie Alma, dép. voy., \$2.90; Desjardins, Pauline, \$900, \$619.50; Desrochers, Marie Jeanne, \$1,200, \$744.34; Dionne, Madeleine, \$900, \$659.63; Fournier, Clotilde, dép. voy., \$107.78; Galarneau, Germaine, \$900, \$557.54; Gendron, Odile, sal., \$899; Gignac, Marguerite, \$60, \$90.98; Gingras, Mme M. H., \$900, \$682.59; Godin, J. R., \$1,200, \$352.41; Huneault, Irène, dép. voy., \$38.95; Jean, Thérèse, \$825, \$840.33; Julien, Adrienne, dép. voy., \$5.10; Lachance, Ninette, \$900, \$729.49; Lafond, Mme J. L., \$296, \$255.77; Lafrance, Mme Ovide, sal., \$800; Lalonde, Françoise, \$48, \$39.85; Lalonde, Marie Paule, \$900, \$732.48; Lemieux, Cécile, \$899, \$214.04; McCain, B., dép. voy., \$225.18; Minne, Victor, \$1,500, \$1,045.03; Pelletier, Mme Fern., \$48, \$47; Richard, Anne-Marie, \$600, \$442.67; Robitaille, Albertine, \$900, \$832.38; Rouleau, Yvonne, dép. voy., \$819.86; Thibault, Ad., sal., \$1,199.

**Diverses dépenses pour expérimentations et expositions d'arts domestiques (\$9,334.59)**—Association des Apiculteurs de Québec, \$9.32; Baillargeon Express, \$5.68; Beaulieu, E., \$73.05; Bell Telephone Co., \$36.25; Bienjonetti, Mme A., \$60.78; Bishop & Sons Ltd, \$51.84; Boisvert, Valeda, \$60.48; Brodeur, Jeanne, \$10.25; Coopérative des Pro-

## Service de l'Economie domestique—Ecole des arts domestiques—Suite

ducteurs de Lin de Vaudreuil et Soulanges, \$24; Côté, Laur., \$18.75; Couture, Mme René, \$19.35; Dionne & Dancause Enr., \$135; Dionne, Etienne, \$26; Dominion Textile Co., \$388.-66; Drakenfeld, B. F. & Co., \$76.45; Dubé, J. Edm., \$3.50; Durand-Laroche, Hélène, \$11; Dussault, Roger, \$5.71; Fournier, Mme Amédée, \$5.75; Fournier, J. E. Ltée, \$51; Franco Canadian Dyers, \$26.37; Gauvin, Jeanne, \$20; Imperial Oil Ltd, \$11.95; Julien, J. Art., \$218.50; Laliberté, A., \$9; Larochelle, Mme L. M., \$610.03; Lebœuf, J. E., \$36.22; Little Shop, \$28.32; Matte, Anne Marie, \$135; Miller, Mme E., \$50; Neva-Wet Corporation, \$0.45; Plamondon, Emile, \$170; Prescott & Co., \$29.80; Quebec Power Co., \$51.19; Regent Knitting Mills, \$5,040.55; Rhéaume, Achille, \$62.25; Rhône, Poulenc, \$32.56; Rousseau, Jos., \$2.01; Séguin, J. Rol., \$1,418; Structo Mfg. Co., \$146.25; Stucker, E., \$4.24; Syndicat de Québec, \$3.35; Traversy, Roch, \$15; Wabasso Cotton Co., \$138.76; Young Co., Herman, \$1.97.

## Section de l'économie domestique (\$69,451.92)

**Salaires (\$9,824.00)—Dépenses de voyage (\$9,929.75)**—Adrien, Rév. Frère, dép. voy., \$191.84; Bigras, Berthe, \$900, \$884; Brunelle, Thérèse, sal., \$899; Cantin, Charlotte, dép. voy., \$14.20; Chabot, Rita, \$900, \$563.15; Champoux, Alma, \$1,000, \$1,023.79; Gagnon, Rolande, \$900, \$744.84; Gauthier, Emile, dép. voy., \$2,177.58; Hayward, Myrtle, dép. voy., \$41.48; Michaud, Thérèse, \$900, \$819.09; Nadeau, Claire, \$900, \$1,064.15; Paré, Eugénie, \$1,400, \$890.38; Pelletier, Simonne, \$900, \$735.17; Poulin, Marie Paule, \$900, \$762.18; Pucet, Jeanne, dép. voy., \$17.90; Riendeau, Anne Marie, sal., \$225.

**Cercles de fermières—Subventions régulières (\$17,554.00)**—Abitibi, \$717; Arthabaska, \$244; Bagot, \$119; Beauce, \$335; Beauharnois, \$139; Bellechasse, \$554; Berthier, \$236; Bonaventure, \$272; Brôme, \$136; Chambly, \$100; Champlain, \$491; Charlevoix, \$72; Châteauguay, \$100; Chicoutimi, \$399; Compton, \$363; Deux-Montagnes, \$50; Dorchester, \$483; Drummond, \$171; Frontenac, \$561; Gaspé-Nord, \$147; Gaspé-Sud, \$258; Gatineau, \$335; Huntingdon, \$20; Iberville, \$99; Iles de la Madeleine, \$184; Joliette, \$129; Kamouraska, \$430; Labelle, \$718; Lac St-Jean, \$389; Laprairie, \$100; L'Assomption, \$92; Laval, \$30; Laviolette, \$96; Lévis, \$97; L'Islet, \$417; Lotbinière, \$214; Maskinongé, \$25; Matane, \$398; Matapédia, \$323; Mégantic, \$271; Montcalm, \$106; Montmagny, \$643; Montmorency, \$76; Napierville, \$50; Nicolet, \$398; Papineau, \$153; Pontiac, \$19; Portneuf, \$554; Québec, \$250; Richelieu, \$50; Richmond, \$180; Rimouski, \$309; Rivière du Loup, \$547; Roberval, \$562; Rouville, \$102; Saguenay, \$87; Shefford, \$511; St-Hyacinthe, \$123; St-Jean, \$134; Sherbrooke, \$60; Soulanges, \$172; Stanstead, \$140; St-Maurice, \$180; Témiscamingue, \$380; Témiscouata, \$365; Terrebonne, \$385; Vaudreuil, \$92; Verchères, \$116; Wolfe, \$349; Yamaska, \$147.

**Cercles de fermières—Subventions pour achat de métiers mécaniques (\$2,365.-83)**—Abitibi, \$49.52; Arthabaska, \$75; Beauce, \$11; Bellechasse, \$39.50; Berthier, \$17.50; Bonaventure, \$25; Brôme, \$50; Chambly, \$25; Champlain, \$97; Châteauguay, \$36; Chicoutimi, \$25; Dorchester, \$50; Frontenac, \$20; Gaspé-Nord, \$67.50; Gaspé-Sud, \$291.74; Gatineau, \$113.40; Iberville, \$21.28; Kamouraska, \$50; Labelle, \$18.58; Lac St-Jean, \$25; Laprairie, \$22; Laviolette, \$25; L'Islet, \$125; Lotbinière, \$19.12; Matane, \$50; Matapédia, \$25; Mégantic, \$25; Montmagny, \$100; Nicolet, \$75; Papineau, \$25; Portneuf, \$46.73; Québec, \$44.12; Richmond, \$66.53; Richelieu, \$25; Rimouski, \$71.43; Rivière-du-Loup, \$25; Roberval, \$75; Rouville, \$75; Shefford, \$25; Sherbrooke, \$25; Stanstead, \$25; St-Hyacinthe, \$25; St-Maurice, \$18; Témiscamingue, \$40.36; Témiscouata, \$45; Terrebonne, \$25; Verchères, \$20.53; Wolfe, \$63.99; Yamaska, \$25.

**Cours agricoles aux instituteurs (\$10,253.00)**—Abitibi, La Sarre, RR. SS. de l'Assomption, \$415; Arthabaska, Victoriaville, RR. SS. de la Congrégation Notre-Dame, \$710; Châteauguay, Ste-Martine, RR. SS. des Sts-Noms de Jésus et Marie, \$660; Charlevoix, Baie St-Paul, RR. SS. de la Congrégation Notre-Dame, \$500; Gatineau, Aylmer, Maltais, Rod., \$410; Iles de la Madeleine, Cap aux Meules, Hubert, Ovide, \$280; Kamouraska, St-Pascal, Ecole Normale Classico Ménagère, \$1,115; Labelle, Ecole Normale de Mont-Laurier, \$560; Maskinongé, Ste-Ursule, RR. SS. de la Providence, \$750; Matane, RR. SS. du Bon Pasteur de Matane, \$650; Matapédia, Amqui, RR. SS. du St-Rosaire, \$560; Portneuf, St-Casimir, RR. SS. de la Providence, \$945; Rimouski, Ecole Moyenne d'Agriculture de Rimouski, \$1,000; Roberval, Monastère des Ursulines, \$798; Sherbrooke, Ecole Normale (Congrégation Notre-Dame), \$900.

**Divers (\$749.64)**—Boisvert, Abbé C., \$2.50; Chouinard, Emile, \$0.40; Cie Légaré, \$55.28; Cie Paquet, \$48.01; Dumont, Noël, \$14; Exposition Provinciale de Québec, \$100; Gauvin, Antoinette, \$1.50; Fisher, E. & Sons, \$9; Fournier, J. E. Ltée, \$376.50; Julien, J. Art., \$32.46; Leclerc, Madeleine, \$0.65; Lemieux, Jos., \$0.40; Maclean, Mme Alex., \$7; Renaud & Cie, \$100.85; Tremblay, Mme Adolphe, \$1.09.

**"Quebec Women's Institutes" des comtés suivants: subventions régulières (\$475.00)**—Argenteuil, \$25; Bonaventure, \$25; Brôme, \$25; Châteauguay, \$25; Compton, \$25; Gatineau, \$25; Huntingdon, \$25; Mégantic, \$25; Missisquoi, \$25; Montcalm, \$25; Papineau, \$25; Pontiac, \$25; Québec, \$25; Richmond, \$25; Rouville, \$25; Shefford, \$25; Sherbrooke, \$25; Stanstead, \$25; Vaudreuil, \$25.

**Subventions spéciales (\$18,300.70)**—Arthabaska, Exposition intercercles d'Arthabaska, \$50; Société d'Agriculture d'Arthabaska, \$50; Beauce, St-Georges, Lessard, Henri, \$1,500; Chicoutimi, Cercle de fermières de St-Honoré, \$60; Orphelinat de l'Immaculée Conception, \$60; Syndicats Catholiques Nationaux de Chicoutimi, \$250; Gaspé, St-Joachim de Tourelles, RR. SS. de St-Paul, \$400; Gatineau, Cercle de fermières de Blue Sea Lake, \$20; Jacques-Cartier, Macdonald College, \$927.70; Joliette, Exposition intercercles de Joliette, \$50; Kamouraska, Linerie Coopérative de Kamouraska, \$5,000; Rivière Ouelle, Congrégation Notre-Dame, \$577.50; Labelle, Fédération des Cercles de Fermières de Labelle, \$673; Laprairie, Cercle de fermières de St-Isidore, \$25; L'Assomption, Cercle de fermières de St-Lin, \$25; Lévis, Cercles de Fermières de Bellechasse, Dorchester et Lévis, \$50; L'Islet, Cercles de fermières de Ste-Perpétue, \$50; Matane, Fédération des Cercles de Fermières de Matane, \$50; RR. SS. du Bon Pasteur de Matane, \$50; Matapédia, St-Alexis, Lévesque, Mme Pierre, \$15; Montmorency, Ste-Famille, RR. SS. Congrégation Notre-Dame, \$97.50; Montréal, Fédération Nationale St-Jean-Baptiste, \$10; Portneuf, Cercle de fermières de St-Alban, \$25; Portneuf, St-Basile, Matte, Anne-Marie, \$35; Québec, Comité Général des Cercles de Fermières de la Province, \$7,000; Saguenay, Cercle de fermières de Hâvre St-Pierre, \$50; Shefford, Concours d'expertise en tissage, diverses personnes, \$50; Sherbrooke, Jeunesse Agricole de Sherbrooke, \$500; Richmond, Conseil Municipal du Village de Danville, \$500; Rimouski, Société d'Agriculture de Rimouski, \$50; Wolfe, Cercles de fermières du comté de Wolfe, \$100.

## Service de l'Economie rurale—(\$331,996.67)

### Section de la Coopération (\$151,634.10)

**Salaires (\$11,308.46)—Dépenses de voyage (\$10,928.96)**—Bélanger, Laurentin, sal., \$200; Caron, Emile, sal., \$63.33; Cloutier, J. B., dép. voy., \$913.50; Descoteaux, Laurier, \$1,700, \$1,494.68; Ferron, J. R., dép. voy., \$549.75; Filion, Léo, \$1,440, \$1,798.89; Gagnon, Jean, \$500, \$522.32; Gélinas, Geo., \$2,199, \$1,247; Gendron, Rol., sal., \$62.50; Hardy, Maur., \$1,436.62, \$1,007.58; Jean, Maur., \$180, \$33.70; Lajoie, Alb., dép. voy., \$101.15; Lyonnais, Annette, sal., \$150; Martin, J. M., \$1,440, \$1,481.46; Martin, Roméo, \$633, \$292.32; Monette, René, \$1,080, \$1,317.60; Paquin, Paul A., dép. voy., \$94.75; Poirier, Jean Paul, \$24, \$65.46; Simard, Emile, \$200.01, \$8.80.

**Divers (\$1,316.92)**—Boivin & Levasseur Enr., \$32.90; Bouchard, F. X., \$16.20; Boucher, Ros., \$178.75; Canadian National Rys., \$146; Canadian Pacific Ry., \$212.88; Coopérative Fédérée de Québec, \$33.50; Dumont, J. B., \$131; Fisher, E. & Sons, \$4.97; Ministère des Travaux Publics, Québec, \$440.50; Syndicat Coop. des Producteurs d'animaux à fourrures, \$120.22.

**Entrepôt du Ministère de l'Agriculture à Montréal (\$13,451.82)**—Cité de Montréal, taxes, \$8,951.82; Lake of the Woods Milling Co., achat d'accessoires électriques, \$4,500.

**Subventions de 1½% sur chiffre des ventes aux sociétés coopératives agricoles des comtés suivants (\$40,017.69)**—Abitibi, \$655.30; Arthabaska, \$585.63; Bagot, \$300; Beauce, \$542.61; Bellechasse, \$184.54; Berthier, \$1,364.72; Brôme, \$300; Chambly, \$56.52; Champlain, \$300; Charlevoix, \$69.43; Châteauguay, \$463.31; Compton, \$572.33; Deux-Montagnes, \$300; Dorchester, \$379.83; Drummond, \$1,552.87; Frontenac, \$574.24; Gatineau, \$300; Hull, \$363.04; Huntingdon, \$300; Iberville, \$76.54; Joliette, \$2,724.74; Kamouraska, \$729.24; Labelle, \$1,035.21; Lac St-Jean, \$51.32; Laprairie, \$76.58; L'Assomption, \$1,472.98; Laval, \$97.98; Lévis, \$300; L'Islet, \$378.92; Lotbinière, \$1,336.46; Maskinongé, \$562.31; Matane, \$752.42; Matapédia, \$66.11; Mégantic, \$1,384.05; Missisquoi, \$600; Montcalm, \$2,190.17; Montmagny, \$373.74; Montréal, \$600; Napierville, \$300; Nicolet, \$534.97; Papineau, \$157.03; Portneuf, \$1,391.77; Québec, \$105.68; Richmond, \$251.56; Rimouski, \$1,840.14; Rivière du Loup, \$450.84; Roberval, \$827.78; Rouville, \$1,085.40; Saguenay, \$461.22; Shefford, \$255.95; Sherbrooke, \$715.36; Soulanges, \$798.65; Stanstead, \$1,062.65; St-Hyacinthe, \$350; St-Jean, \$21.20; St-Maurice, \$900; Témiscamingue, \$1,166.17; Témiscouata, \$776.07; Terrebonne, \$671.03; Vaudreuil, \$624.54; Verchères, \$423.41; Wolfe, \$873.13.

**Subventions spéciales aux sociétés coopératives agricoles (\$74,610.25)**—Beauharnois, Valleyfield, \$3,883.12; Chicoutimi, \$2,000; Iberville, Ste-Brigide, \$2,000; St-Jean, Baillargeon, Ph., \$4,000; Kamouraska, Linerie Coopérative de Ste-Anne, \$70; Labelle, Rivière Rouge, \$2,000; Lac St-Jean, L'Ascension de Notre-Seigneur, \$500; Lévis, Les Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$5,737.08; Matane, St-Luc, \$300; Montcalm,

## Service de l'Economie rurale—Section de la Coopération—Suite

Société Coopérative de Tabac du district de Joliette, \$3,000; Montréal, Coopérative Fédérée de Québec: Propagande agricole, \$31,977.10; Entrepôt d'Amos et La Sarre, \$1,200; Portneuf, Grondines, \$3,506.58; Rimouski, Luceville, \$41.50; Roberval, Normandin, \$2,000; Saguenay, Colombier, \$250; Couvoir Coopératif de Bergeronnes, \$1,000; Shefford, Canton Granby, \$2,000; Soulanges, De Beaujeu, Société Coopérative Agricole des Producteurs de Lin de Vaudreuil et Soulanges, \$504; Témiscamingue, Témiscamingue, \$4,640.87; Vaudreuil, St-Lazare, \$4,000.

## Section des fermes de démonstration (\$110,389.54)

**Salaires (\$15,966.67)—Dépenses de voyage (\$9,928.36)**—Béliveau, Hector, dép. voy., \$249.91; Bellemare, Ls J., sal., \$800; Boudreault, F. X., dép. voy., \$427.72; Dalton, C. B., \$1,800, \$396.28; Descostes, Oscar, sal., \$2,200; Dumontier, Champlain, sal., \$1,200; Hamelin, Lor., \$2,200, \$405.56; Houde, Ph., \$1,900, \$796; Jacob, Jos., \$1,400, \$1,908.28; Lamoureux, Ant., \$1,400, \$1,053.55; Lavoie, Chs Henri, dép. voy., \$604.90; Marsot, Ls V., dép. voy., \$225.49; Parent, Nazaire, dép. voy., \$1,067.05; Robert, Paul, \$1,466.67, \$883.54; Schiller, Alp., \$1,600, \$938.57; St-Denis, J. M. Alvarez, dép. voy., \$971.51.

**Caveaux à légumes: subventions pour construction (\$850.00)**—Arthabaska, \$75; Berthier, \$50; Bonaventure, \$25; Champlain, \$75; Compton, \$25; Dorchester, \$175; Iberville, \$25; Labelle, \$25; Lévis, \$50; Lotbinière, \$50; Matapédia, \$25; Mégantic, \$50; Richelieu, \$25; Richmond, \$25; Rivière-du-Loup, \$25; Sherbrooke, \$25; Stanstead, \$25; St-Hyacinthe, \$75.

**Concours d'exploitation rationnelle des fermes (\$31,600.00)**—Arthabaska, \$780; Beauharnois, \$540; Bellechasse, \$900; Berthier, \$1,580; Bonaventure, \$640; Champlain, \$540; Châteauguay, \$680; Chicoutimi, \$1,000; Compton, \$680; Deux-Montagnes, \$360; Dorchester, \$1,200; Drummond, \$720; Hull, \$580; Iberville, \$600; Joliette, \$200; Kamouraska, \$480; Labelle, \$840; Laprairie-Napierville, \$780; Lavolette, \$520; Lévis, \$1,300; L'Islet, \$120; Lotbinière, \$880; Matane, \$1,000; Matapédia, \$440; Mégantic, \$420; Missisquoi, \$540; Montmagny, \$460; Montmorency, \$460; Nicolet, \$2,460; Québec, \$240; Richelieu, \$660; Richmond, \$1,440; Roberval, \$1,000; Rivière-du-Loup, \$1,380; Rouville, \$540; Sherbrooke, \$380; Soulanges, \$880; Stanstead, \$440; St-Hyacinthe, \$760; St-Jean, \$500; St-Maurice, \$540; Vaudreuil, \$520; Verchères, \$620.

**Concours de vulgarisation de la culture de la luzerne (\$23,363.57)**—Bagot, \$1,497.25; Bellechasse, \$445.68; Bonaventure, \$4,158.47; Chambly, \$303.25; Chicoutimi, \$408.16; Deux-Montagnes, \$1,026.93; Dorchester, \$548.10; Gaspé-Sud, \$102.57; Joliette, \$424.03; Kamouraska, \$1,135.79; L'Assomption, \$923.45; Laval, \$68.40; Lévis, \$121.10; Lotbinière, \$242.19; Matane, \$1,203.40; Matapédia, \$1,567.74; Montmorency, \$101.62; Nicolet, \$483.17; Pontiac, \$1,033.16; Portneuf, \$223.51; Québec, \$40.52; Rimouski, \$975.30; Rivière du Loup, \$406; Shefford, \$563.61; St-Hyacinthe, \$2,510.45; Témiscamingue, \$1,221.96; Vaudreuil, \$254; Verchères, \$971.42; Yamaska, \$402.34.

**Divers (\$2,630.75)**—Brisebois, Ed., \$82.79; Burroughs Adding Machine, \$13.70; Caron, E. W., \$130.65; Champlain Oil Products, \$54; Coopérative Fédérée de Québec, \$428.52; Drouin, Chs, \$854.21; Dupuy & Ferguson Ltée, \$13.80; Enseignes H. L. Fournier, \$20; International Fertilizers Ltd, \$427.14; Lamarre, J. G., \$193.61; Lefebvre, Ald., \$377.68; Ouellet, Chs, \$30; Perron, W. H. & Cie, \$4.65.

**Remises à fumier: subventions pour construction (\$975.00)**—Arthabaska, \$125; Beauce, \$25; Bellechasse, \$100; Berthier, \$50; Compton, \$50; Dorchester, \$25; Drummond, \$50; Labelle, \$150; Laprairie, \$25; Lévis, \$150; Lotbinière, \$25; Mégantic, \$75; Nicolet, \$25; Richmond, \$25; Rivière du Loup, \$50; Sherbrooke, \$25.

**Silos: subventions pour construction (\$1,650.00)**—Arthabaska, \$400; Beauharnois, \$25; Berthier, \$25; Deux-Montagnes, \$25; Drummond, \$125; Gatineau, \$125; Hull, \$50; Iberville, \$25; Labelle, \$25; Mégantic, \$150; Montmorency, \$25; Napierville, \$25; Nicolet, \$175; Papineau, \$75; Richelieu, \$25; Soulanges, \$50; St-Hyacinthe, \$125; St-Jean, \$75; Vaudreuil, \$25; Verchères, \$75.

**Subventions aux fermes de démonstration (\$23,373.19)**—Abitibi, La Ferme, Les Clercs de St-Viateur, \$2,337.68; Argenteuil, St-Philippe, J. Ronaldo Lemay, \$1,187.32; Arthabaska, Warwick, Alf. Pépin, \$968.73; Beauce, Beauceville, Collège du Sacré-Cœur, \$938.45; St-Victor, Collège du Sacré-Cœur, \$785.52; Champlain, St-Maurice, Ed. Bourgeois, \$1,252.96; Chicoutimi, Bagotville, Rvds FF. St-François Régis, \$701.35; Dorchester, Ste-Germaine, Orphelinat Agricole, \$809.47; Drummond, St-Félix de Kingsey, J. N. Franceur, \$541.90; Gatineau, Limbour, Collège St-Alexandre, \$435.48; Gaspé, Séminaire de Gaspé, \$1,017.07; Iberville, Frères Maristes, \$829.58; Joliette, Ste-Elisabeth, Pierre Tellier, \$348.37; Labelle, Mont-Laurier, Séminaire St-Joseph, \$942.44; L'Assomption, Ed. Landry, \$807.44;

Laviolette, La Tuque, William Filion, \$625.82; Lévis, St-Romuald, Rvdes Sœurs Trappistines, \$601.64; Lotbinière, Ecole d'Agriculture de Ste-Croix, \$401.25; Maskinongé, St-Paulin, Hervé Bergeron, \$685.15; Matane, Ste-Félicité, Joseph Turcotte, \$1,048.94; Mégantic, St-Ferdinand, Orphelinat Agricole, \$1,022.07; Mégantic, Lyster, Hospice des Saints Anges, \$107.75; Napierville, St-Rémi, Les Clercs de St-Viateur, \$572.58; Nicolet, St-Pierre Les Becquets, Omer St-Cyr, \$498.42; Québec, Ste-Foy, Hôtel-Dieu, \$103.96; Corporation du Séminaire de Québec, \$767.24; Roberval, Sœurs Ursulines, \$601.42; Témiscouata, Sully, Orphelinat Agricole, \$1,153.73; Terrebonne, Ste-Thérèse, Corporation du Petit Séminaire, \$586.15; Trois-Rivières, Orphelinat St-Dominique, \$275.89; Wolfe, Garthby, Joseph Martin, \$417.42.

**Subvention spéciale (\$52.00)**—Shefford, Exposition des Jeunes Agriculteurs de Granby, \$52.

#### Moulins à farine (\$33,135.74)

**Salaires (\$1,500.00)**—**Dépenses de voyage (\$1,701.69)**—Papillon, Eug., \$1,500, \$1,701.69.

**Subventions (\$29,934.05)**—Beauce, \$4,640.13; Bellechasse, \$1,437.07; Bonaventure, \$1,100; Charlevoix, \$175; Dorchester, \$4,825; Gaspé-Sud, \$100; Gatineau, \$900; Kamouraska, \$1,500; Lac St-Jean, \$2,200; L'Islet, \$59.60; Maskinongé, \$225; Matane, \$2,285.25; Matapédia, \$750; Mégantic, \$1,200; Montmagny, \$800; Nicolet, \$425; Portneuf, \$4,040; Rimouski, \$945; Rivière-du-Loup, \$827; Roberval, \$700; Témiscouata, \$800.

#### Travaux de recherches (\$24,807.31)

**Salaires (\$6,666.09)**—**Dépenses de voyage (\$4,004.92)**—Audet, Ls Ph., sal., \$300; Beaudry, Jean R., \$485, \$29.40; Bégin, P. E., dép. voy., \$404.20; Brault, Lucien, sal., \$240; Caron, Emile, \$550, \$180.04; Campagna, Elz., \$306, \$17.94; Caron, Léo, sal., \$30; Désilets, Arsène, \$168, \$174.75; Dionne, André, sal., \$550; Dupré, Dr G. J. A., \$12, \$7.97; Gagné, Aimé, dép. voy., \$457.56; Gagné, Chs, \$225, \$5.30; Gagnon, Jules, \$225, \$241.80; Gendreau, Dr L. A., \$5, \$8.16; Genest, Dr Paul, \$5, \$16.26; Graton, Adh., \$375, \$1,036.95; Houle, Bruno, \$115, \$88.50; Labelle, Dr Gust., \$65, \$62.12; Lange, E. H., \$400, \$200; Lattimer, Dr J. E., \$324, \$141.12; Lawrence, Dr B., \$35, \$38.68; Leduc, Alb., \$300, \$41.40; Lemire, Dr Gérard, \$15, \$21.80; Lods, Emile A., dép. voy., \$19.55; MacIntyre, T. M., sal., \$20.25; Morin, Jean Paul, \$10, \$8.12; Panisset, Dr M., \$717.50, \$132.22; Paquet, Dr J. E., dép. voy., \$287.01; Paquin, Jean, \$5, \$6.16; Picard, Dr Marcel, \$5, \$3.80; St-Georges, Jacques, sal., \$290; St-Pierre, Dr Maur., \$240, \$123.72; Tardif, Marie Anna, sal., \$168.50; Vézina, Paul H., \$479.84, \$250.39.

**Matériel, instruments, médicaments (\$2,746.31)**—Adnet, Jouan & Mathieu, \$14.73; Beaudoin, Ed., \$31.16; Bégin, A., \$2.59; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$14.65; Central Scientific Co., \$177.77; Cloutier & Cloutier Cie, \$52.90; Coopérative Fédérée de Québec, \$156; De Serres, Omer Ltée, \$15.53; Difco Laboratories, \$68.50; Dominion Envelopes Ltd, \$27.45; Ecole de Laiterie de la Province de Québec, \$618.76; Eddé, J. Ltée, \$39; Electrolux Canada Ltd, \$66.23; Fermes Arnoldwold, \$150; Fisher Scientific Co., \$32.29; Fonderie Bélanger, \$337.50; Hôpital Vétérinaire d'Oka, \$46.04; Ingram Bell Ltd, \$2.06; Institut Agricole Belge au Canada, \$228.23; Jean, Abbé F. X., \$320.96; Kimble Glass Co., \$30; Lederle Laboratories Inc., \$16.76; Lemieux, Geo., \$102.10; Librairie Déom Frère, \$8.90; Millet, Roux & Cie, \$169.55; Richard Glass Co., \$4.14; Rougier Frères, \$12.51.

**Subventions (\$11,389.99)**—Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$1,675.05; Ecole de Médecine Vétérinaire d'Oka, \$520; Macdonald College, \$5,194.94; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$4,000.

#### Dépenses générales (\$13,229.98)

**Salaires (\$1,660.00)**—Boyce, C.E., \$100; Lattimer, Dr J.E., \$60; Ouellet, Chs, \$1,500. **Dépenses de voyage (\$1,616.76)**—Boyce, C.E., \$74; Lattimer, Dr J.E., \$49.03; Lécuyer, Raoul, \$523.16; Martin, Alp., \$822.71; Robitaille, Albertine, \$84.24; Robitaille, Henri, \$63.62.

**Abonnement des institutrices rurales à "La Terre de chez nous" (\$5,673.00)**—La Terre de Chez nous Inc., \$5,673.

**Divers (\$5.22)**—Bureau de Poste du Parlement, \$1.58; Stucker, E., \$0.76; Young Co., Herman, \$2.88.

**Installation d'un ascenseur à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière re: laboratoire des sols (\$2,000.00)**—Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$2,000.

**Service de l'Economie rurale—Dépenses générales—Suite**

**Subventions spéciales (\$2,275.00)**—Montréal, Ville St-Laurent, \$500; Rivière-du-Loup, St-Arsène, Santerre, Rév. Eustache, \$200; Yamaska, Ecole Ménagère Agricole de St-Pie de Guire, \$1,575.

Dépenses ordinaires, Service de l'Economie rurale..	333,196.67
Moins: remboursements.....	1,200 00
	<u>\$ 331,996 67</u>

**Service de l'Enseignement agricole—(\$582,600.00)**

**Ecoles d'agriculture et école de médecine vétérinaire: subventions (\$270,187.15)**  
Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$74,390.10; Ecole d'Agriculture de Rimouski, \$23,956.90; Ecole de Médecine Vétérinaire, \$24,986.40; Ecole Régionale d'Agriculture de Gaspé, \$3,066.66; Ecole Régionale d'Agriculture de Nicolet, \$154; Institut Agricole d'Oka, \$83,024.09; Macdonald College, \$60,609.

**Ecole d'Agriculture de Ste-Martine (\$30,216.61)**

**Salaires (\$13,725.00)**—Ampleman, Gér., \$1,775; Boileau, Abbé Edgar, \$400; Cusson, Aloisius, \$900; Dufour, Fern., \$1,600; Dulude, Abbé Marc, \$650; Huot, Aldéo, \$825; Laberge, Lucien, \$600; Laberge, Méd., \$300; Laframboise, L. P., \$600; Lefebvre, Arm., \$600; Mayrand, Geo. E., \$2,200; Primeau, Elz., \$600; Primeau, Ros., \$100; Reid, Alb., \$100; Reid, Lucien, \$720; Rvdes SS. Antoniennes de Marie, \$1,680; Wilson, James, \$75. **Dépenses de voyage (\$40.31)**—Dufour, Fern., \$40.31. **Diverses dépenses d'entretien (\$16,451.30)**—Allard, O., \$2.02; Ampleman, Gér., \$31.50; April, Nolasque, \$149.01; Baillargeon, Eloi, \$32.40; Bariteau, Pierre, \$301; Barrington, A., \$15.50; Beaudin, Florian, \$87.09; Bédard, Odilon, \$40; Bélanger, A. Ltée, \$123.90; Bell & Sons Canada, \$13.92; Bergevin, Ant., \$11.20; Boileau, J. Edg., \$28; Bouthillette, D. R., \$22.49; Brault, Art., \$15; Brault, Zénon, \$12; Brunet, Roméo, \$10.08; Bryson, J. R., \$15.75; Cambridge Society, \$59.50; Canadian Industries Ltd, \$17.50; Cassidy's Ltd, \$9.73; Central Scientific Co., \$68.74; Chipchase, W. L., \$5.60; Cie de Chauffage Dragon, \$1,437.55; Cie Jutras, \$27.22; Clément, R. A., \$25.20; Coopérative Fédérée de Québec, \$390.87; Corry & Leonard, \$62.75; Daoust, Isidore, \$2.79; DeLaval Co., \$0.35; Demers, Jos., \$36; Desmarais & Robitaille, \$15; Desrosiers, H. & Fils, \$1,853.24; Dinningan, Gester, \$7; Directeur de l'Ecole de Ste-Martine, \$1,517.20; Dubuc & Laberge, \$93.81; Dulude, Ls, \$156.10; Dunn, J. G., \$591.85; Dupuy & Ferguson Ltée, \$353.67; Eastern Steel Products Ltd, \$174.21; Ecole Moyenne d'Agriculture de Rimouski, \$35; Empire Foods, \$138.03; Faucher, Clément, \$26.19; Fennell, N. J., \$134.63; Filion, G., \$17.50; Fisher Scientific Co., \$24.44; Fortin, A., \$17.28; Gagné, Hervé, \$160.60; Gagnier, H., \$101.62; Garage Ste-Martine, \$5.75; Gascon, O., \$65.98; Gazette de Valleyfield, \$8.40; Gestetner, D., \$6.30; Gibeault, Victor, \$152.57; Gnaedinger, W. E., \$39; Goudy, Georges, \$55; Goyette, Ant., \$70.70; Goyette, Emile, \$185.17; Goyette, Hercule, \$67.40; Granger Frères, \$2.70; Greenmelk Co., \$15.82; Greenshields-Hodgson-Racine, \$17.11; Guillevin, F. X., \$96.05; Hatton, D., \$83.92; Hébert, A. H., \$105.62; Hébert, Cornélius, \$15.30; Hooker Bros., \$40; Huntingdon Gleaner, \$58.45; Huot, Léop., \$60; Imperial Oil Ltd, \$35.75; Institut Rosell de Bactériologie Laitière, \$12; Jeanneau, Paul, \$16.55; Labelle Kitchen Equipment, \$0.80; Laberge, Barnabé, \$92.32; Laberge, Médario, \$30; Laberge, Valérien, \$52; Lafleur, Jos., \$40; Lalonde, Donat, \$6.50; Laporte, Hudon, Hébert, \$441.16; La Prévoyance, \$168; Lavigne, J. R., \$23.60; Lefebvre, Jos., \$19.90; Levasseur, Franke & Co., \$3; Logan, W. E., \$32.61; Loiselle, J. B., \$240; Maccabee, Art., \$7; Mailloux, J. E. Ltée, \$41.13; Mallette, J. E., \$69.92; Masson Ltée, \$16; McClatchie, T. G., \$48.76; Ménard, Marguerite, \$8; Normandeau, Paul, \$54.30; Parent, Omer, \$19.50; Patenaude, Ls, \$81.85; Perron, W. H., \$189.28; Phoenix Assurance Co., \$168; Photographie Générale, \$16.35; Piette, J. E. & Frères, \$92.72; Poirier, A. & Frères, \$97.05; Primeau, J. B., \$74.10; Primeau, R., \$109.50; Quincaillerie Durand, \$637.03; Rose, Ephrem, \$11; Savonnerie Alouette, \$17.57; Schinck, Edm., \$80; Séminaire de Valleyfield, \$23.67; Shawinigan Water & Power Co., \$246.81; Simmons Ltd, \$45; Smith, J. H., \$20; Soc. Coop. Agric. de Ste-Martine, \$2,778.62; Soc. Coop. Agric. de St-Urbain, \$230; Standard Lime Co., \$70.95; St-Germain, Stanley, \$21.63; Thériault, Jos., \$16.20; Thouin, Dr D. A., \$11; Turcot, Gérald, \$70; Whyte, R. C., \$69.74; Wilsil Ltd, \$141.16; Wylie, W. C., \$30.

**Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe (\$44,336.68)**

**Salaires (\$23,332.60)**—Angers, Josaphat, \$900; Beauregard, Geo., \$960; Beauregard, Rol., \$1,200; Bélanger, Geo., \$1,200; Benoît, Rod., \$648; Bonet, Emile, \$1,000; Borduas,

Rod., \$1,200; Côté, Ant., \$720; Daigle, Antoinette, \$900; Dansereau, Jos., \$1,466.60; Déry, Nap., \$1,080; Gladu, Anne Marie, \$1,000; Laliberté, Ros., \$1,084; Laramée, Jos., \$960; Ménard, Stan., \$900; Michon, Geo., \$648; Michon, Luc., \$15.30; Mongeau, Ern., \$720; Pion, Eug., \$377; Pion, Ovila, \$900; Proulx, Delphis, \$83.20; Rosell, Dr J. M., \$1,300; Roy, Rol., \$360; St-Georges, Frs., \$10.50; St-Georges, Thomas, \$1,380; Tanguay, Maur., \$720; Turgeon, L. P., \$1,600. **Dépenses de voyage (\$1,019.94)**—Mongeau, Ern., \$38.29; Rosell, Dr J. M., \$320.35; Roy, L. P., \$630.06; Turgeon, L. P., \$31.24.

**Diverses dépenses d'entretien (\$25,350.07)**—Allaire, Eug., \$55.41; Archambault, Art., \$66.37; Aubertin, Norbert, \$8; Avar, Tancrede, \$6.35; Bazinet, Elz., \$38; Beauchamp, A., \$189.25; Beaudry, Dr J. E., \$8.50; Beauregard, Jos., \$25.74; Bélanger & Côté, \$69.65; Bélisle, A., \$602.56; Bell Telephone Co., \$244.26; Berger, A., \$31.18; Blanchard, L. R., \$13.56; Blondin, A. Ltée, \$47.16; Borden Co., \$42.50; Borduas, Théo., \$11.53; Bourgeois, Ls Ltée, \$414.51; Brehn, Chs G., \$200; British American Oil Co., \$398.25; Brodeur, J. H. E., \$39.91; Brouillette, Esdras, \$11.93; Burroughs Adding Machine, \$8; Bush, W. J. & Cie, \$20; Canada Egg Products Ltd, \$17.77; Canada Foils Ltd, \$14.56; Canadian Cannars, \$49.87; Canadian Industries Ltd, \$216.39; Canadian Society of Technical Agriculturists, \$79.49; Carrière, J. H. G., \$428.44; Casavand Frères Ltée, \$38.68; Chabot, Gabriel, \$3; Chalifoux & Fils Ltée, \$57.20; Chalin, S., \$143.54; Chartier, J. E., \$2,488.79; Cité de St-Hyacinthe, \$765.20; Cloutier, Marcel, \$6.25; Colette, Dr J. E. A., \$126.80; Collett-Sproule Ltd, \$48.83; Comtois, Ant., \$3; Conklon, R. L., \$4; Continental Paper Products Ltd, \$64.93; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,832.65; Côté, J. L., \$17.50; Courrier de St-Hyacinthe, \$5.25; Dalglish & Co., \$23.04; Dansereau, Jos., \$38.25; De Laval Co., \$181.65; De Serres, Omer Ltée, \$43.20; Desnoyers et H. Delorme, \$12.10; Desnoyers, Mme Ovila, \$122.58; Desrosiers, J. D., \$8.64; Directeur de l'Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe, \$8,699.83; Dolbec, J. G., \$49.53; Dominion Glass Co., \$11.52; Dominion Oxygen Co., \$52; Dupont, Wilf., \$80; Fisher Scientific Co., \$38.58; Foisy, Henri, \$5; Food Devices Inc., \$9.40; Frost & Wood Co., \$9.90; Gaucher & Fils, \$4.19; Gaudet, Raoul, \$55.22; Gendron, E. A., \$2.95; Gosselin, J. A., \$788.56; Grand Hôtel, St-Hyacinthe, \$8.50; Granger, Mme L., \$209.53; Greenshields-Hodgson-Racine Ltd, \$29.66; Guertin, Jean, \$60.46; Hallé, J. E., \$282.19; Hamel, Nap., \$41.59; Hébert, C. J., \$109; Hinde & Dauch Paper Co., \$170.03; Hogg, W. L. Corp., \$35.50; Hubert, Camille, \$331.05; Hygiene Products Ltd, \$8.53; Jetté, J., \$5.25; Johnson & Johnson Ltd, \$114.79; Ketchum Mfg. Co., \$2.64; Laboratoire Cartier, \$101.89; Lafleur, Mme Téléphore, \$71.20; Laliberté, Josaphat, \$125; Laliberté, Ros., \$20.35; Laminated Paper Ltd, \$14.20; Lanctôt, Paul, \$46.64; Leblanc, Jos., \$3; Le Courrier de St-Hyacinthe, \$2.88; Les Industries Mont-Royal Inc., \$46; Lévesque, C. E., \$645.55; Librairie Emile Solis, \$118.51; Linde Can. Refrigeration Co., \$56.70; Loiselle, Oscar & Cie, \$17.65; Lussier, Arm., \$2; Machinerie Oméga, \$2.70; Manufacture de Boîtes de St-Hyacinthe, \$40.59; Marchesseault, Lucien, \$33.08; Martel, Elph., \$9.75; Marquette, Alf. & Fils, \$203.60; Massey-Harris Co., \$24.18; McLean's Cocoa Mills, \$13.20; Ménard, Stan., \$3; Mercure, C., \$7.78; Messier, H. & Fils, \$10.75; Michel, J. E., \$36; Michon, Ad., \$69.42; Ministère de l'Agriculture, Québec, \$89.88; Mongeau, Ern., \$20; Morier, L. Ed., \$56.50; Nichol, Alf., \$5.25; Ontario Cheese Makers, \$59.22; Paquet & Godbout, \$2.80; Perron, W. H. & Cie, \$3.36; Phénix, Théo., \$56.23; Philie, Omer, \$18.90; Plouffe, J., \$33.31; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$27.96; Proulx, Delphis, \$178.36; Rainville, Dr J. H., \$27.25; Riverin, J. R., \$93.78; Rivet, Clémentine, \$36.50; Séguin, J. A. R., \$337.72; Séparateur Domo, \$8.45; Southern Canada Power Co., \$2.25; St-Amand, Victor, \$48.58; Standard Clay Products, \$74.09; St-Germain, W., \$11.22; St-Hyacinthe Transport, \$106.32; St-Jean, Nap., \$895.25; St-Jean, Philias, \$2.30; Strohmeyer & Carpenter, \$36; Sylvestre, Victor, \$259.50; Tessier, P., \$78.40; Trudel, B. & Cie, \$263.70; Vulcan Steel Architectural Cons., \$145; West Disinfecting Co., \$36.75.

(Total de la dépense, Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe, \$49,702.61, moins remboursements, \$5,365.93, \$44,336.68).

#### Académie rurales et orphelinats agricoles: subventions (\$67,472.36)

Abitibi, La Ferme, Les Clercs St-Viateur, \$4,221.01; Beauce, Beauceville, Collège du Sacré-Cœur, \$2,697.03; Bellechasse, St-Damien, Orphelinat Agricole St-Joseph, \$420; Berthier, St-Barthélemy, Ecole Régionale d'Agriculture, \$13,500.55; Dorchester, Ste-Germaine, Orphelinat Agricole, \$2,868.30; Îles de la Madeleine, Etang du Nord, \$2,548.80; Labelle, Mont-Laurier, Séminaire de St-Joseph, \$6,128.19; Lotbinière, Ste-Croix, Pensionnat de La Mennais, \$7,707.10; Mégantic, St-Ferdinand, Orphelinat Agricole, \$13,137.62; Napierville, St-Rémi, Collège Commercial, \$4,000.69; Portneuf, Lac Sergeant, Orphelinat Agricole, \$2,000; Rouville, St-Césaire, Collège St-André, \$689.06; St-Maurice, Yamachiche, Ecole Régionale d'Agriculture, \$2,758.25; Témiscouata, Sully, Orphelinat Agricole de N. D. des Champs, \$1,628.66; Terrebonne, Ste-Anne des Plaines, La Ferme du Ravin, \$375; Terrebonne, Ste-Thérèse, Séminaire de Ste-Thérèse, \$1,217.10; Yamaska, St-Pie de Guire, Ecole Ménagère Agricole, \$1,575.

## Service de l'Enseignement agricole—Suite

## Bourses pour cours d'études post-scolaires (\$34,459.38)

Albert, Osc., \$1,070; Arcand, Roger, \$154.50; Arsenault, L., \$105.50; Baril, Roger, \$1,297.40; Bégin, Jean Marie, \$455; Benoît, Germain, \$385; Berthiaume, J. E., \$270; Bonin, Chs M., \$225; Bossé, Abbé Gér., \$300; Boulet, Lucien, \$1,650; Brosseau, Germain, \$365; Caron, Emile, \$129; Cayouette, Richard, \$1,000; Chamberland, Dr Hermel, \$1,000; Clavette, J. Edgar, \$1,207.80; Cloutier, Rod., \$560; Côté, Adr., \$100; Darveau, Rol., \$111.65; Dion, Révérend Frère Rol., \$470; Dionne, André, \$154; Dorval, Paul, \$400; Doyle, Paul Eugène, \$15; Dufour, Fernand, \$300; Dufour, Wilbrod, \$800; Dufresne, Jos., \$300; Duncan, Jos., \$640; Dutilly, Révérend Père A., \$400; Frenette, Jean-Louis, \$183.63; Frève, Jos., \$155; Gagnon, Raymond, \$270; Gaudet, Paul, \$365; Gaudette, Gérard, \$1,000; Gauthier, Patrick, \$62.50; Gervais, Paul, \$150; Gervais, Ph., \$455; Gosselin, Adrien, \$1,950; Hilton, Robert J., \$1,000; Jacques, Emile, \$600; Jean, Maurice, \$800; Labelle, Dr Gustave, \$500; Lachance, René D., \$500; Laporte, Lucien, \$900; Langlois, Hippolite, \$58.55; Lauzière, Arm., \$1,000; Lavallée, Murielle, \$120; Leblond, David, \$650.25; Letendre, Gér., \$1,100; Martin, Jean Marie, \$232.50; Michaud, Roger, \$900; Nadeau, J. Peter, \$200; Ouns-worth, Leslie F., \$880; Pagé, Ed., \$1,400; Paradis, René, \$720; Pineau, Dr M. A., \$200; Plamondon, Maur., \$500; Renaud, Alb., \$500; Robert, Evariste, \$720; Rochette, Raym., \$50.35; Roy, J. Bte, \$800; Savoie, Alph., \$301.75; Thibodeau, Richard, \$1,100; Vincent, Gér., \$270.

## Section de la collaboration avec l'instruction publique (\$39,403.09)

**Salaires (\$7,841.50)—Dépenses de voyage (\$3,816.32)**—Brault, Abbé Eust., dép. voy., \$16.51; Campagna, Elz., \$50, \$51.05; Diamant, Abbé Jos., \$75, \$72.50; Desrosiers, L. Ph., \$1,712.50, \$730.41; Dufour, Fern., dép. voy., \$119.98; Dulude, Abbé Marc, dép. voy., \$50; Gervais, Laur., sal., \$715; Giasson, Abbé Amédée, \$60, \$34.56; Lanouette, Vincent, \$1,349, \$783.90; Marchand, Jos. Emile, dép. voy., \$52.45; Lauzière, Arm., dép. voy., \$34.90; Martel, Aimé, dép. voy., \$19.45; Nadeau, Ros., sal., \$1,080; Paquet, L. P., \$1,200, \$732.42; Scott, J. René, dép. voy., \$186.73; Sirois, Abbé Alp., dép. voy., \$24.30; Vachon, Jean Marie, \$1,600, \$907.16.

**Cours de vacances aux inspecteurs d'écoles et religieux enseignants (\$22,902.26)**—Adrien, Rév. Frère, \$893.75; Ambroise, Rév. Père, \$110; Bois, J. S. A., \$23.15; Campagna, Elz., \$81.41; Champoux, Gér., \$15.05; Cormier, Aurèle, \$50; Cours donnés à Amos, Abitibi, diverses personnes, \$421; Cours donnés à Amqui, Matapédia, diverses personnes, \$460; Cours donnés à New-Carlisle, Bonaventure, diverses personnes, \$880.10; Cours donnés aux Iles de la Madeleine, diverses personnes, \$417.90; Cours donnés à La Sarre, Abitibi, diverses personnes, \$414; Cours donnés à Matane, diverses personnes, \$436.75; Couvent des SS. de la Congrégation Notre-Dame de Baie St-Paul, Charlevoix, \$534; Couvent des SS. de la Congrégation Notre-Dame de Ste-Croix, Lotbinière, \$825; Couvent des SS. de la Providence de Ste-Ursule, Maskinongé, \$893; Couvent des SS. des Saints Noms de Jésus et de Marie, Ste-Martine, \$656; Ecole Moyenne d'Agriculture de Rimouski, \$1,050; Ecole Normale de Sherbrooke, \$916; Ecole Normale Classico Ménagère de St-Pascal, Kamouraska, \$1,365; Ecole Normale de Mont-Laurier, Labelle, \$600; Ecole Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$3,455.16; Filteau, L. M., \$1,210.05; Garand, Yvan, \$50; Giasson, Abbé Amédée, \$77.64; Hamilton, L. H., \$118.30; Heimpel, L. G., \$14.60; Institut Agricole d'Oka, \$2,420.05; Litalien, R., \$50; Monastère des Ursulines de Roberval, \$688; Paquin, J. Arsène, \$36.35; Perron, Ls, \$90; Primes accordés aux instituteurs pour cours agricoles de vacances, \$3,600; Thériault, Lomer, \$50.

**Divers (\$410.27)**—Birks & Sons, H., \$3.25; Boulais, Frs, \$72.50; Bréard, Henry, \$14.70; Caron, E. W., \$50.73; Cercle de jeunes agriculteurs de Granby, \$16.80; Chabot, O., \$16.20; Chagnon, Bern., \$3; Cie Paquet, \$12.30; Coopérative Fédérée de Québec, \$2.36; Gauthier, Rév. Père Irénée, \$10.35; Hinde & Dauch Paper Co., \$152.46; Léopold, Rév. Père, \$11.70; Quebec Railway Light & Power Co., \$2.82; Roberge, Jules, \$16.20; Tremblay, Henri, \$17.15; Turcotte & Gousse Enr., \$7.75.

**Matériel de démonstration, musées scolaires, tableaux agricoles (\$4,387.74)**—Alarie, Alb., \$85.50; Alarie, J. Chs., \$102; Bazin, Jacques, \$403.65; Coopérative Fédérée de Québec, \$9.72; Darveau, Alb., \$128.75; Dion, J. A., \$108; Echange de Bouteilles de Québec, \$2,476.40; Gervais, Laur., \$64.80; Girard, Geo., \$23.20; Gravel, Lucien, \$71.15; Guay, Rob., \$103; Kirouac, J. A. Ltée, \$17.75; Morency, J. A., \$129.60; Morin, J. C., \$247.40; Nadeau, J. R., \$25.83; Paquet, J. E., \$203.89; Vachon, Gaston, \$187.10.

**Subventions spéciales (\$45.00)**—Joliette, Ecole Normale de Joliette, \$12; L'Islet, St-Pamphile, Gagnon, Léo Paul, \$10; Montmorency, Cercle des Jeunes Agriculteurs de l'Ange Gardien, \$23.

### Section des cercles de jeunes agriculteurs (\$26,553.28)

**Salaires (\$9,732.50)**—**Dépenses de voyage (\$7,070.59)**—Adrien, Rév. Frère, dép. voy., \$85.53; Albert, J. N., \$2,600, \$2,207.14; Couet, Germaine, sal., \$1,200; Desautels, Adr., dép. voy., \$1,473.51; Dumaine, Raoul, \$1,200, \$2,194.15; Marseille, Elph., \$2,600, \$507.59; Paradis, Raym., sal., \$937.50; Ste-Marie, C. E., dép. voy., \$40; Tessier, Osa, sal., \$65; Traversy, Léo, \$1,130, \$562.67.

**Concours du mérite agricole juvénile (\$2,230.45)**—Abitibi, \$25; Arthabaska, \$69; Berthier, \$65; Bonaventure, \$70; Brôme, \$75; Charlevoix, \$60; Compton, \$69; Deux-Montagnes, \$80; Dorchester, \$10; Gaspé-Nord, \$55; Huntingdon, \$30; Jacques Cartier, \$70; Joliette, \$10; Kamouraska, \$25; Labelle, \$10; Laprairie, \$15; Lévis, \$10; L'Islet, \$10; Lotbinière, \$25; Maskinongé, \$15; Matane, \$60; Matapédia, \$55; Montcalm, \$10; Montmagny, \$54; Montmorency, \$20; Napierville, \$10; Nicolet, \$143; Portneuf, \$30; Québec, \$16.45; Rimouski, \$45; Rivière du Loup, \$45; Rouville, \$185; Saguenay, \$80; Shefford, \$295; Soulanges, \$75; St-Hyacinthe, \$60; Témiscouata, \$120; Terrebonne, \$10; Trois-Rivières, \$55; Wolfe, \$64.

**Divers (\$514.97)**—Bijouterie de Donnacona, \$30; Couture, Roch, \$26.40; Dubois, Paul, \$2.65; Fréchette, Gust., \$3.12; Gadbois, Arthur V., \$45.45; Lachance, Abbé Léonidas, \$12.40; Lechasseur, D., \$36.40; Ouellet, Dr J. A., \$11.75; Pagé, Jean Paul, \$13.25; Raynauld, E. L., \$89.35; Savard, Mme Rosaire, \$100; Ste-Marie, C. E., \$18; Therrien, Lucien, \$100; Valin, Roméo, \$26.20.

**Engrais chimiques, insecticides, semences, etc., pour cercles de jeunes agriculteurs (\$1,044.00)**—Cie des Engrais Chimiques Saguenay, \$12.59; Coopérative Fédérée de Québec, \$677.16; Dominion Lime Co., \$99; International Fertilizers Ltd, \$200.05; Lamarre, J. G., \$41.15; Perron, W. H. & Cie, \$14.05.

**Frais de voyage et de pension re: Congrès des dirigeants de la jeunesse rurale (\$295.37)**—Diverses personnes, \$295.37.

**Subventions aux cercles de jeunes agriculteurs des comtés suivants (\$2,268.40)**—Abitibi, \$206.40; Arthabaska, \$33; Berthier, \$78; Bonaventure, \$122; Charlevoix, \$13; Châteauguay, \$9; Chicoutimi, \$18; Compton, \$72; Deux-Montagnes, \$67; Dorchester, \$41; Frontenac, \$17; Gaspé-Nord, \$36; Huntingdon, \$39; Jacques-Cartier, \$70; Joliette, \$27; Kamouraska, \$114; Labelle, \$103; Laprairie, \$16; Laval, \$31; Laviolette, \$42; Lévis, \$83; L'Islet, \$122; Lotbinière, \$61; Matane, \$68; Matapédia, \$34; Mégantic, \$13; Montmagny, \$31; Montmorency, \$49; Napierville, \$30; Nicolet, \$88; Portneuf, \$81; Québec, \$23; Rimouski, \$17; Rivière-du-Loup, \$52; Sherbrooke, \$13; Soulanges, \$38; St-Hyacinthe, \$49; Témiscouata, \$116; Terrebonne, \$63; Vaudreuil, \$32; Wolfe, \$51.

**Subventions spéciales (\$3,397.00)**—Jacques-Cartier, Collège Macdonald, \$50; Montréal, Jeunesse Agricole Catholique, \$1,000; Ottawa, Canadian Council of Boys' & Girls' Club Work, \$1,225; Portneuf, St-Raymond, Plamondon, Rosaire Delphis, \$325; Cercle des Jeunes Agriculteurs de St-Raymond, \$50; Québec, Institut St-Jean Bosco, \$200; Lanouette, J. A., \$100; Shefford, Cercles des Jeunes Agriculteurs de Shefford, \$422; Sherbrooke, Cercles des Jeunes Agriculteurs de Sherbrooke, \$25.

### Section des expositions et vues animées (\$49,707.08)

**Salaires (\$2,835.00)**—Déry, Geo., \$1,226.67; Julien, Fern., \$675; Létourneau, Gaud., \$933.33. **Dépenses de voyage (\$5,166.48)**—Déry, Geo., \$1,339.73; Fréchette, Lucien, \$266.22; Létourneau, Gaud., \$13.70; Morin, Jos., \$1,042.27; Proulx, Abbé Maur., \$110.50; Roy, Paul, \$2,394.06.

**Cinéma agricole (\$8,214.93)**—Adrien, Rév. Frère, \$620; Agences Commerciales Enr., \$383.04; Alley, J. Ltd, \$6; Associated Screen News, \$2,415.92; Cimon, Langevin, \$623.04; Cinecraft Studios, \$2,667.14; De Luxe Laboratories, \$694.37; Edwards, W. B., \$126.55; Fréchette, Lucien, \$188.40; Julien, Fern., \$242.65; Laboratoire Cartier, \$21.25; Motion Picture Bureau, \$119.97; National Motion Pictures Co., \$60.76; Robitaille, C. Enr., \$45.84.

**Décoration des expositions (\$33,490.67)**—Adrien, Rév. Frère, \$655.85; Ass. Avicole du district de Montmagny et Kamouraska, \$10; Ass. des Hommes d'Affaires du Nord de Montréal, \$80; Baillargeon Express, \$7.50; Bardou, A. F., \$99.15; Bois, Lina, \$25; Brassard, Elph., \$30; Bell Telephone Co., \$7.85; Canada Packers, \$29.07; Caron, Juliette, \$25; Chambre de Commerce Cadette de Granby, \$40; Chambre de Commerce de Québec, \$200; Cie Chinic, \$10.53; Clermont, Mendoza, \$550; Coopérative des Tabacs Laurentiens, \$8.65; Deschambault Quarry Corporation, \$0.80; Deschamps, Victorien, \$7.12; Dominion Machine Shop, \$105.65; Dubé, J. Edm., \$2; Exposition Provinciale de Québec, \$242.65; Fournier, E., \$25; Gendreau, Léo, \$79.87; Gilbert, N. H. & Fils, \$104.86; Godbout, Ida, \$25; Gravel, Alex., \$25; Gravel, Geo., \$1,682.63; Héroux, A., \$5; Jobin, A. R., \$5.93; Julien, Alex., \$25; Kelly, Marie Anne, \$165; Laberge, Ad., \$523.52;

**Service de l'Enseignement agricole—Section des expositions, etc.—Suite**

Laboratoire Cartier, \$60.09 ; Laliberté, Géd., \$217.51 ; Laplante, Ovila, \$24.37 ; Lanouette, Gilberte, \$25 ; Laroche, W. P., \$1.01 ; Les Producteurs de Miel de Québec, \$5.43 ; Létourneau, G., \$46.50 ; Lobby, Frank, \$25 ; Lord, Méderise, \$28 ; Macdonald College, \$50.40 ; Masson, Corinne, \$34.50 ; Ménard, Marthe, \$25 ; Morency, Emilienne, \$25 ; National Builders Supply Co., \$1,275.07 ; Noël & Perry, \$291.12 ; Paquet, J. E., \$3,584.53 ; Photo Moderne Enr., \$150.52 ; Piette, Pierre, \$25 ; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$4.61 ; Quebec Power Co., \$113.82 ; Ruel, Alph., \$75.86 ; Schumacher, H. A., \$40 ; Séguin, J. Rol., \$19,496.50 ; Simard, Hubert, \$4.32 ; Société d'Agriculture d'Arthabaska, \$158.33 ; Société St-Vincent de Paul de Joliette, \$50 ; St-Pierre, Adj., \$2,303.13 ; Studio Rivoli, \$1.15 ; Talbot, Gertrude, \$25 ; Tousignant, Dr J. A., \$6.50 ; Universelle Electrique Ltée, \$30 ; Varin, Léo, \$155.50 ; Verreault, Ed., \$317.43 ; Young Co., Herman, \$10.84.

**Dépenses générales (\$17,730.86)**

**Salaires (\$12,533.34)**—**Dépenses de voyage (\$3,665.15)**—Boulais, Frs, sal., \$700 ; Beauchamp, Gér., \$1,050, \$143.66 ; Brousseau, Cuthbert, \$1,200, \$320.60 ; Camirand, Léo, sal., \$800 ; Cantave, Ph., dép. voy., \$22.05 ; Champoux, Gér., \$1,200, \$107.07 ; Dion, J. A., sal., \$1,200 ; Lachance, Carmelle, sal., \$883.34 ; Lettre, Jean Paul, \$1,000, \$82.60 ; Lussier, Adr., sal., \$500 ; Magnan, J. Chs, dép. voy., \$2,474.26 ; Morency, Flor., \$1,600, \$152.87 ; Perron, Ls, \$1,200, \$352.59 ; St-Amant, Jos., dép. voy., \$9.45 ; Tessier, Aug., sal., \$1,200. **Divers (\$467.37)**—Bureau de Poste du Parlement, \$5.07 ; Dupuis Frères Ltée, \$17.41 ; Edwards, W. B., \$184.10 ; Fisher, E. & Sons, \$22.01 ; Fournitures Nationales, \$14.25 ; Laliberté, J. P., \$9.75 ; Photo Moderne, \$49.85 ; Studio St-Raymond, \$164.93. **Subventions spéciales (\$1,065.00)**—Lévis, St-Romuald, Collège du Sacré-Cœur, \$65 ; Montréal, Association Catholique de la Jeunesse Canadienne, \$1,000.

**Ecoles d'agriculture (Dépenses de capital) (\$2,566.01)**

**Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, construction d'une bâtisse à dindes (\$756.70)**—Desrosiers, H. & Fils, \$403.05 ; Eastern Steel Products, \$93.68 ; Gagnier, H., \$18.35 ; Goyette, Emile, \$17.50 ; Guillevin, F. X., \$25.74 ; Mallette, J. E., \$2.88 ; McClatchie, T. G., \$10.50 ; Ostigny, A. M., \$10 ; Payant, Edmour, \$160 ; Yelle, Victor, \$15.

**Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe (\$1,809.31)**—Beauregard, Joseph, achat de terre, \$1,000 ; Gosselin, J. A., tuyaux de drainage, \$809.31.

Dépenses ordinaires, Service de l'Enseignement agricole. . . . .	580,066 49
Moins: remboursements . . . . .	32 50
	<hr/>
	580,033 99
Dépenses de capital . . . . .	2,566 01
	<hr/>
	\$ 582,600 00

**Service de la Grande Culture—(\$877,292.58)****Section des amendements (\$165,428.55)**

**Salaires (\$2,843.55)**—**Dépenses de voyage (\$2,056.61)**—Arcand, Geo., sal., \$943.55 ; Belzile, Ls Ph., dép. voy., \$947.94 ; Doré, Raoul, \$1,800, \$836.63 ; Dufour, Fern., \$100, \$272.04.

**Exploitation et entretien d'un extracteur à marne dans le comté de Rimouski (\$14,688.33)** : **Cages des journaliers (\$2,107.86)**—Bélanger, Alb., \$17.75 ; Bélanger, Chs, \$15.88 ; Bélanger, Jos., \$179.38 ; Brisson, Hubert, \$65.75 ; Caron, Gér., \$15.63 ; Caron, Isidore, \$24.58 ; Caron, J. L., \$53.90 ; Dupont, Ph., \$16.88 ; Dussault, J. R., \$186 ; Dussault, M., \$178.33 ; Lacroix, Gér., \$1.25 ; Lavoie, Gér., \$26.13 ; Fournier, Jos., \$15.63 ; Lévesque, David, \$17.50 ; Perron, Jérôme, \$825.90 ; Ruest, Gér., \$257.63 ; Ruest, Nap., \$160.01 ; Ruest, Paul, \$47.18 ; Ruest, Paul Emile, \$2.50. **Dépenses de voyage (\$330.65)**—Dussault, J. R., \$58.76 ; Perron, Jérôme, \$271.89. **Achat et réparation de la machinerie (\$12,169.82)**—Cie de Bois de Luceville Ltée, \$41.92 ; Fonderie de Plessisville, \$9,020.46 ; Garage Provincial de Deschambault, \$10 ; Imperial Oil Co., \$393.84 ; Lavoie, Ludger, \$100 ; Machinerie Trotter Enr., \$1,881.51 ; Perron, Jérôme, \$213.19 ; Pineau, Alph. & Fils, \$366.77 ; St-Pierre, Emile, \$142.13. **Royautés (\$80.00)**—Lavoie, Ludger, \$40 ; Proulx, Ant., \$40.

**Foreuse mécanique: achat et entretien (\$3,295.20)**—Arcand, Geo., \$431.72; Canadian Ingersoll Rand Co., \$1,890.77; Commission des Accidents du Travail, \$30; Fonderie de Plessisville, \$100.18; Garage Provincial de Deschambault, \$552.25; Jinchereau, Dr Alb., \$41; Machinerie Trottier Enr., \$249.28.

**Installation de centres de broyage (\$37,265.29):**

**Achat et entretien de la machinerie (\$28,649.26)**—Babin, Emilien, \$13.53; Bédard, Dominique, \$7,575.75; Bellefeuille & Frère, \$3.50; Blais, Jos., \$175.71; Canadian Skt Co., \$157.15; Crane Ltd, \$36.48; Drouin, Bélonie, \$90.23; Fonderie de Plessisville, \$7,105.30; Fontaine, O. E., \$46.90; Fortin, Geo., \$107.40; Frost & Wood Co., \$19.80; Garage Provincial de Deschambault, \$401.16; Hallé, Jules, \$20; Harrison, Geo., \$21; Hart Mfg. Co., \$16.70; International Harvester Co., \$1,232.13; Leclerc, J. J., \$207.23; Lessard, Jos., \$20.08; Machinerie Trottier Enr., \$10,222.40; Mercure, Camille, \$322.34; Mussels Ltd, \$135.40; Perron, Laurent, \$20.05; Rousseau, Jos., \$5.12; Robertson, T. & Co., \$3.89; Sauvageau, Laurent, \$232.10; Shawinigan Chemicals Ltd, \$44.27; Société des Agriculteurs Laitiers de Lévis, \$62.49; Syndicat de Pierre à chaux de St-Godefroi, \$84.50; Watson, Jack Co., \$266.65. **Subventions (\$8,616.03)**—Bagot, St-Dominique, Camille Mercure, \$1,000; Bonaventure, Nouvelle, J. J. Leclerc, \$1,851.96; Missisquoi, Bedford, Shawinigan Chemicals Ltd, \$3,393.32; Roberval, Village des Pères, La Trappe de N. D. de Mistassini, \$2,370.75.

**Subventions pour transport de glaise (\$4,203.83)**—Champlain, \$3,233.13; Laviolette, \$66.65; Portneuf, \$904.05.

**Subventions pour transport de marne (\$20,423.03)**—Bonaventure, \$11,987.22; Gaspé-Sud, \$2,932.94; Matane, \$54; Matapédia, \$5,426.35; Témiscouata, \$22.52.

**Subventions pour transport de pierre à chaux (\$80,652.71)**—Abitibi, \$121.43; Argenteuil, \$136.95; Arthabaska, \$318.23; Bagot, \$110.83; Beauce, \$430.25; Beauharnois, \$539.17; Bellechasse, \$2,774.62; Berthier, \$447.76; Bonaventure, \$3,604.31; Brôme, \$1,278.39; Chambly, \$133.65; Champlain, \$304.29; Charlevoix, \$113.02; Châteauguay, \$232.32; Chicoutimi, \$694.20; Compton, \$845.77; Deux-Montagnes, \$611.92; Dorchester, \$3,185.59; Drummond, \$171.55; Frontenac, \$293.51; Gaspé-Nord, \$229.50; Gaspé-Sud, \$665.76; Gatineau, \$180.42; Huntingdon, \$128.75; Hochelaga, \$79.80; Iberville, \$705.20; Jacques-Cartier, \$39.90; Joliette, \$1,171.28; Kamouraska, \$1,645.86; Labelle, \$136.36; Lac St-Jean, \$224.40; L'Assomption, \$15,283.40; Laval, \$339.92; Laviolette, \$68.19; Lévis, \$1,805.44; L'Islet, \$525.54; Lotbinière, \$1,306.54; Maskinongé, \$89.57; Matane, \$476.67; Matapédia, \$4,575.69; Mégantic, \$373.49; Missisquoi, \$1,528.55; Montcalm, \$382.10; Montmagny, \$659.63; Montmorency, \$1,467.80; Napierville, \$363.07; Nicolet, \$1,343.47; Papineau, \$190.03; Pontiac, \$97.38; Portneuf, \$5,984.80; Québec, \$6,355.71; Richelieu, \$345.30; Richmond, \$1,387.94; Rimouski, \$1.196; Rivière du Loup, \$1,174.59; Roberval, \$854.24; Rouville, \$1,598.95; Shefford, \$637.18; Sherbrooke, \$129.13; Soulanges, \$100.56; Stanstead, \$239.50; St-Hyacinthe, \$1,548.12; St-Jean, \$1,627.99; St-Maurice, \$188.06; Témiscouata, \$2,458.82; Terrebonne, \$757.83; Trois-Rivières, \$21.95; Vaudreuil, \$138.76; Verchères, \$476.45; Wolfe, \$702.70; Yamaska, \$296.66.

**Cercles agricoles (\$24,711.16)**

**Subventions régulières (\$21,351.50)**—Abitibi, \$100; Argenteuil, \$100; Arthabaska, \$549.50; Bagot, \$406.50; Beauce, \$495.50; Beauharnois, \$239.50; Bellechasse, \$519.50; Berthier, \$272; Bonaventure, \$410.50; Brôme, \$130; Chambly, \$115; Champlain, \$404; Charlevoix, \$462.50; Châteauguay, \$285; Chicoutimi, \$434; Compton, \$290.50; Deux-Montagnes, \$272; Dorchester, \$574.50; Drummond, \$458; Frontenac, \$560.50; Gaspé-Nord, \$225; Gaspé-Sud, \$372; Gatineau, \$125; Huntingdon, \$156; Iberville, \$251; Îles de la Madeleine, \$151.50; Joliette, \$315.50; Kamouraska, \$560; Labelle, \$300; Lac St-Jean, \$110; Laprairie, \$163.50; L'Assomption, \$283.50; Laviolette, \$102; Lévis, \$194; L'Islet, \$280; Lotbinière, \$522; Maskinongé, \$218.50; Matane, \$202; Matapédia, \$353.50; Mégantic, \$237; Missisquoi, \$198; Montcalm, \$172; Montmagny, \$491.50; Montmorency, \$127; Napierville, \$125; Nicolet, \$783; Papineau, \$372; Pontiac, \$105; Portneuf, \$504; Québec, \$232.50; Richelieu, \$225.50; Richmond, \$248; Rimouski, \$465.50; Rivière du Loup, \$279.50; Roberval, \$351.50; Rouville, \$277.50; Saguenay, \$106.50; Shefford, \$511; Sherbrooke, \$240.50; Soulanges, \$245; Stanstead, \$290; St-Hyacinthe, \$441; St-Jean, \$201.50; St-Maurice, \$277.50; Témiscamingue, \$175; Témiscouata, \$239.50; Terrebonne, \$130.50; Trois-Rivières, \$25; Vaudreuil, \$212.50; Verchères, \$193.50; Wolfe, \$496.50; Yamaska, \$407.50.

**Subventions spéciales (\$2,128.66)**—Bagot, \$25; Berthier, \$50; Champlain, \$150; Charlevoix, \$50; Chicoutimi, \$11.96; Deux-Montagnes, \$75; Dorchester, \$25; Frontenac, \$25; Iberville, \$25; Îles de la Madeleine, \$241.70; Joliette, \$100; Kamouraska, \$100; Labelle, \$100; Laprairie, \$75; L'Islet, \$50; Maskinongé, \$100; Matane, \$50; Montmagny, \$275; Nicolet, \$25; Papineau, \$50; Portneuf, \$75; Québec, \$25; Rimouski, \$200; Rivière du Loup, \$50; Roberval, \$50; Sherbrooke, \$25; Stanstead, \$25; St-Maurice, \$50; Yamaska, \$25.

## Service de la Grande culture—Cercles agricoles—Suite

**Concours réguliers combinés de légumes et fourrages verts (\$1,231.00)**—Bagot, \$78; Bonaventure, \$34; Charlevoix, \$60; Compton, \$42; Deux-Montagnes, \$218; Gaspé-Sud, \$296; Labelle, \$40; Lotbinière, \$60; Matapédia, \$24; Portneuf, \$40; Roberval, \$126; Témiscamingue, \$129; Témiscouata, \$84.

## Comité des semences (\$82,379.02)

**Dépenses de voyage (\$746.87)**—Marion, J. A., \$426.08; Savard, Ros., \$320.79.

**Collections de graines de jardins pour distribution (\$12,341.27)**—Caron, E. W., \$183.70; Dawson Bros Ltd, \$33; Dupuy & Ferguson Enr., \$2,593.18; Ferme-Ecole Provinciale de Deschambault, \$3,266.31; Hinde & Dauch Paper Co., \$90.18; La Semence Supérieure Enr., \$1,320.83; Le Comptoir National Enr., \$1,651.85; Perron, W. H. & Cie, \$3,167.62; Rolph, Clark, Stone Ltd, \$34.60.

**Distribution d'engrais chimiques et pommes de terre aux jardins ouvriers des comtés suivants (\$13,855.24)**—Beauce, \$108.02; Chambly, \$56.26; Champlain, \$875.40; Chicoutimi, \$3,732.63; Frontenac, \$53.49; Gaspé-Nord, \$33.50; Lac St-Jean, \$43.36; Laprairie, \$37.20; Laviolette, \$20.68; Lévis, \$274.56; Lotbinière, \$2.90; Maskinongé, \$55.19; Montmorency, \$734.35; Montréal, \$2,335.05; Papineau, \$116.80; Portneuf, \$510.44; Québec, \$2,157.47; Richmond, \$72.06; Saguenay, \$1,982.64; Stanstead, \$101.79; Témiscouata, \$531.77; Terrebonne, \$19.68.

**Distribution de graines de semences aux cultivateurs nécessiteux (\$140,492.66)**—Abitibi, \$11,646.78; Arthabaska, \$639.84; Bellechasse, \$5,621.43; Bagot, \$72.24; Beauce, \$1,369.96; Berthier, \$22.93; Bonaventure, \$4,147.27; Chambly, \$20.40; Champlain, \$1,179.46; Charlevoix, \$3,052.53; Chicoutimi, \$13,049.14; Compton, \$401.22; Deux-Montagnes, \$361.66; Dorchester, \$4,582.94; Drummond, \$1,975.76; Frontenac, \$2,311.80; Gaspé-Nord, \$3,105; Gaspé-Sud, \$4,563.81; Gatineau, \$2,271.58; Huntingdon, \$38; Iberville, \$719.61; Joliette, \$4,189.83; Kamouraska, \$475.15; Labelle, \$2,800.32; Lac St-Jean, \$2,100; L'Assomption, \$16.72; Laviolette, \$2,470.94; Lévis, \$3,404.67; L'Islet, \$2,723.86; Lotbinière, \$6,100.32; Maskinongé, \$48; Matane, \$2,958.19; Matapédia, \$12,540; Mégantic, \$1,867.58; Montcalm, \$4,447.89; Montmagny, \$5,148.68; Montmorency, \$1,715.32; Napierville, \$128.57; Nicolet, \$511.40; Pontiac, \$1,060; Portneuf, \$4,605.46; Québec, \$5,337.95; Richelieu, \$256.40; Richmond, \$1,484.26; Rimouski, \$1,082.40; Rivière du Loup, \$629.15; Roberval, \$3,961.08; Rouville, \$48; Saguenay, \$3,090.23; Shefford, \$161.21; Sherbrooke, \$95.64; Stanstead, \$237.71; St-Maurice, \$1,894.83; Témiscouata, \$1,518.04; Terrebonne, \$78.07; Trois-Rivières, \$59.64; Verchères, \$39; Yamaska, \$52.79.

**Divers (\$8,658.84)**—Boucher, R., \$197.76; Bureau du Shérif, Montréal, \$4.83; Caron, E. W., \$2,100.05; Conseil des Ports Nationaux, Québec, \$1,766.57; Conseil des Ports Nationaux, Montréal, \$3,022.58; Martineau, Gerald, \$20; Renaud, J. B. & Cie, \$1,547.05.

(Total, Comité des semences, \$176,094.88, moins, coût de l'avoine non distribuée au 30 juin 1938 et qui était en entrepôts aux éleveurs de Québec et Montréal, \$93,715.86, \$82,379.02).

## Concours d'égouttement (\$36,090.00)

Abitibi, \$996; Argenteuil, \$204; Arthabaska, \$216; Bagot, \$720; Beauce, \$2,220; Bellechasse, \$1,500; Berthier, \$294; Bonaventure, \$72; Champlain, \$768; Chicoutimi, \$840; Compton, \$600; Deux-Montagnes, \$492; Dorchester, \$2,268; Frontenac, \$648; Gaspé-Nord, \$444; Gaspé-Sud, \$264; Gatineau, \$144; Huntingdon, \$960; Iberville, \$768; Joliette, \$480; Kamouraska, \$864; Labelle, \$336; Laprairie, \$264; L'Assomption, \$1,164; Laval, \$360; Lévis, \$1,296; L'Islet, \$744; Lotbinière, \$1,728; Maskinongé, \$84; Matane, \$816; Matapédia, \$372; Mégantic, \$732; Missisquoi, \$108; Montcalm, \$636; Montmorency, \$168; Nicolet, \$1,068; Papineau, \$60; Pontiac, \$228; Portneuf, \$252; Québec, \$132; Richelieu, \$156; Richmond, \$1,212; Rimouski, \$624; Rivière du Loup, \$1,128; Roberval, \$600; Shefford, \$84; Soulanges, \$468; Stanstead, \$408; St-Hyacinthe, \$1,104; St-Jean, \$660; St-Maurice, \$408; Témiscamingue, \$804; Témiscouata, \$432; Vaudreuil, \$228; Verchères, \$420; Wolfe, \$840; Yamaska, \$204.

## Section du drainage (\$313,443.00)

**Salaires (\$61,110.82)**—**Dépenses de voyage (\$24,320.74)**—Arcand, Oscar, \$2,400, \$1,254; Andrews, André, sal., \$1,349.75; Aubertin, Mathilde, sal., \$899; Babineau, Mme Lucien, sal., \$450; Barbin, Réginald, dép. voy., \$481.35; Blackburn, Victor, \$300, \$158; Blouin, P. E., sal., \$900; Brunelle, Avila, \$1,400, \$568.45; Caron, Eug., \$1,680, \$1,101.57; Chavrette, Rol., \$1,500, \$130.46; Clerik, David D., dép. voy., \$1,283.58; Clerik, Jean, sal., \$1,500; Deblois, Roger, \$1,400, \$445.12; De LaChevrotière, A. E., \$110, \$459.75; Déglise,

Chs, sal., \$750; Déry, Théod., sal., \$1,199; Descarreaux, Léon, sal., \$1,200; Dubé, Wilb., dép. voy., \$833.67; Dufort, Hermas, \$1,600, \$1,070.36; Dusablon, Ph., \$1,900, \$1,577.28; Fafard, Ambr., \$1,500, \$1,042.86; Gagnon, Jean, \$550, \$3.20; Gagnon, Jos., \$1,200, \$1,447.49; Gaudreau, J. A., \$1,300, \$846.72; Germain, E. H., sal., \$640; Giasson, Ern., \$1,500, \$535.73; Heimpel, L. G., \$216, \$191.88; Jean, Ulric, dép. voy., \$577.98; Labissonnière, Gér., \$600, \$423.50; Lafrance, Lionel, \$2,220, \$491.65; Lajoie, Alb., sal., \$599.84; Lamarre, Maur., \$1,350, \$381.05; Lapointe, Bernadette, sal., \$800; Larue, C. E., \$1,500, \$1,246.17; Larue, Jean Ls., \$1,800, \$586.78; Leclerc, Claude, \$862.50, \$11.80; L'Ecuyer, Ls Ph., sal., \$200; Leduc, Pierre, sal., \$900; Lefebvre, Gabr., \$1,500, \$1,133.32; Lemire, Gér., \$1,500, \$322.56; Lepage, David, \$1,680, \$619.45; Lévesque, Léo, \$1,200, \$586.12; Marcotte, Lucien, sal., \$900; Milot, Bern., sal., \$1,199; Morency, Lucienne, sal., \$1,000; Paquet, Alb., sal., \$1,125.75; Paquet, Henri, sal., \$750; Paradis, Geo., sal., \$750; Payeur, Paul Eug., sal., \$1,200; Pelland, Benoît, \$1,716.66, \$1,542.89; Petitclerc, J. C., sal., \$1,400; Pinsonnault, C. A., sal., \$1,620; Rinfret, Maur., sal., \$900; Rodrigue, Gér., sal., \$560; Roy, Ronald, \$1,200, \$1,445.82; Trottier, P. Ovide, sal., \$900; Verret, J. Hector, \$1,733.32, \$1,520.18.

**Assainissement des savanes (\$26,506.23)**—Abitibi, Barraute, Savane Uniacke, \$10,700.90; Châteauguay, Ste-Clothilde, Savane Ste-Clothilde, \$8,458.54; Chicoutimi, Savane de Bagotville, \$3,656.58; St-Nazaire, Rivière Gervais, \$90; Rivière Mistock, \$72; Savane St-Honoré, \$668.28; Savane Taché, \$288; Matane, Savane St-Ulric, \$1,186.75; Roberval, St-Méthode, Savane Normandin, \$837.29; Rouville, Savane de l'Ange Gardien, \$381.48; Yamaska, Savane de St-Joachim, \$166.41.

**Divers (\$1,263.24)**—Arsenault, Fernando, \$588.45; Bell Telephone Co., \$258; Canadian National Telegraphs, \$0.86; Canadian National Ry's, \$63.80; Canadian Pacific Ry, \$229.63; Dusablon, Ph., \$5; Hôpital du St-Sacrement, \$60; Langelier, J. Donat, \$4.80; Olivier, Raym., \$15; Ville de Victoriaville, \$27.70; Vine, Chs J., \$10.

**Matériel et instruments (\$6,179.45)**—Bastien Brothers, \$16.80; Beaudet & Cie, \$1,215.30; Cimon, Langevin, \$2,354.52; Drouin, Chs, \$1,236.33; Dusablon, Ph., \$1.57; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$41.23; Hughes Owens Co., \$224.48; Instruments Ltd, \$1,053.95; Keuffel & Esser Co., \$29.99; Ruel, Alp., \$5.28.

#### **Subventions pour cours d'eau (\$65,720.76):**

**Municipalités (\$65,209.46)**—Abitibi, Cantons Fiedmond et Barraute, \$1,644.75; Cantons Figuery et Dalquier, \$102.63; Canton La Motte, \$226; Canton Landrienne, \$622.12; Canton LaSarre, \$1,830.87; Canton Launay, \$750; Cantons Royal Roussillon et Poularies, \$1,911.57; Colombourg, \$315; Conseil de comté, \$6,589.72; Palmarolle, \$3,208.65; Poularies, \$1,097; Roquemaure, \$2,655; St-Félix de Dalquier, \$465; St-Jacques de Dupuy, \$941.25; St-Lambert, \$102; Taschereau, \$30. **Arthabaska**, Conseil de comté, \$42; St-Albert de Warwick, \$30; St-Valère de Bulstrode, \$24. **Beauharnois**, Ste-Cécile, \$227.68. **Bellechasse**, St-Charles Borromée, \$274.80; St-Etienne de Beaumont, \$404.40. **Bonaventure**, St-Bonaventure de Hamilton, \$30; St-Siméon, \$700. **ChAMPLAIN**, Conseil de comté, \$3,821.10. **Chicoutimi**, Canton Bégin, \$140; Canton Bourget, \$817.50; Canton Labrecque, \$1,405; Canton Otis, \$887.50; Canton Taché, \$200; Canton Tremblay, \$216; Conseil de comté, \$162; Grande Baie, \$150; N. D. de Laterrière, \$430; St-Ambroise, \$1,050; St-Dominique de Jonquière, \$300; St-Honoré, \$3,870.40. **Deux-Montagnes**, Ste-Scholastique, \$139.20. **Frontenac**, Cantons Ditchfield et Spaulding, \$64.75; St-Evariste de Forsyth, \$19.20; St-Méthode d'Adstock, \$186. **Gaspé-Nord**, Cloridorme, \$60; Ste-Madeleine, \$110; St-Maurice, \$305. **Huntingdon**, Ste-Barbe, \$269.50. **Iles de la Madeleine**, Etang du Nord, \$15. **Iberville**, St-Athanase de Bleury, \$40. **Kamouraska**, Conseil de comté, \$1,332; St-Louis, \$8. **Labelle**, Campbell, \$195; Canton Décarie, \$103.50; Conseil de comté, \$45.50; Ferme Neuve, \$1,385.50; Lac St-Paul, \$27.50; Mont-Laurier, \$192.50; Mont St-Michel, \$120. **Lac St-Jean**, Hébertville, \$137.50. **Laprairie**, St-Philippe, \$264.50. **Lavolette**, Ste-Thècle, \$275; St-Tite, \$115.20. **Lévis**, St-Romuald d'Etchemin, \$34. **L'Islet**, N. D. du Bon Secours, \$190; St-Aubert, \$120; Ste-Perpétue, \$517.50. **Lotbinière**, St-Agapitville, \$45; St-Octave de Dosquet, \$240; Villeroy, \$80.50. **Maskinongé**, Ste-Angèle, \$18; St-Didace, \$200. **Matane**, St-Jérôme, \$340; St-Ulric, \$13,777.31. **Mégantic**, St-Cœur de Marie, \$112. **Montcalm**, Conseil de comté, \$160; St-Alexis, \$686.92; St-Jacques l'Achigan, \$1,813.08. **Montmagny**, Cap St-Ignace, \$217.80. **Montmorency**, St-Joachim, \$149.70. **Nicolet**, Ste-Sophie de Lévard, \$20; St-Joseph de Blandford, \$83. **Pontiac**, Canton St-Eugène de Guigues, \$285. **Portneuf**, St-Gilbert, \$144. **Richmond**, Richmond, \$36. **Rimouski**, St-Germain, \$33; St-Joseph de Lepage, \$180. **Rouville**, St-Ange Gardien, \$104. **Saguenay**, Canton St-Paul de Nord, \$224. **Shefford**, Roxton, \$531. **Sherbrooke**, Orford, \$126; St-Elie d'Orford, \$273. **St-Maurice**, St-Etienne des Grès, \$96. **Témiscamingue**, St-Isidore, \$112.50. **Trois-Rivières**, Paroisse des Trois-Rivières, \$53.50. **Wolfe**, Beaulac Village, \$1,000. **Yamaska**, St-Bonaventure, \$122.36.

## Service de la Grande Culture—Section du drainage—Suite

**Particuliers (\$511.30)**—Abitibi, Canton Rousseau, Mailloux, Jos., \$11.30; Bonaventure, St-Elzéar, Bourdages, William, \$140; Drummond, Drummondville, Larocque, Edgar, \$360.

**Travaux d'études des rivières (\$5,171.15)**—Abitibi, La Ferme, Lac Gauvin, \$7.50; La Sarre, Décharge du Lac Mance, \$54; Bellechasse, St-Gervais, Cours d'eau du Moulin, \$137.35; St-Raphaël, Cours d'eau du Bras, \$2,132; Chambly, Boucherville, Cours d'eau Sabrevois, \$164.03; St-Hubert, Descente Deslauriers, \$74.50; Châteauguay, Ste-Clothilde, Rivière des Fèves, \$8.70; Deux-Montagnes, St-Hermas, Cours d'eau St-Jean Baptiste, \$296.95; Rivière Rouge, \$2.38; Drummond, St-Germain de Grantham, Rivière Noire, \$172.99; Huntingdon, Cours d'eau Hall et Cowans, \$319.41; Kamouraska, St-Alexandre, Petite Rivière du Loup, \$196; Missisquoi, Cowansville, Cours d'eau McElroy, \$8.51; Québec, Charlesbourg, Rivière Laitre, \$255.50; Richelieu, Sorel, Cours d'eau Pot au Beurre, \$165.75; Shefford, Valcourt, Rivière Noire, \$24.50; Soulanges, Côteau Station, Cours d'eau Délisle, \$178.38; St-Hyacinthe, St-Damase, Cours d'eau paroisse St-Damase, \$260.80; Vaudreuil, Rivière la Raquette, \$378; Verchères, Cours d'eau Coderre, \$234.16; Yamaska, Rigaud, Rivière St-Zéphirin, \$99.74.

**Travaux à la pelle mécanique (\$222,794.36):**

**Cours d'eau (\$176,122.60)**—Abitibi, La Ferme, Cours d'eau des Clercs St-Viateur, \$8,049.29. **Arthabaska**, St-Valère, Ruisseau Bulstrode, \$5,099.01. **Bellechasse**, St-Camille, Rivière Daaquam, \$4,092.97. **Chambly**, St-Hubert, Cours d'eau Swells, \$206.55; Cours d'eau Massé, \$11,494.23; Cours d'eau Daigneault, \$2,632.02; St-Lambert, Rivière St-Lambert, \$8,112.50. **Champlain**, St-Louis de France, Ferme Héon, \$379.06; Ste-Marthe du Cap, Cours d'eau Cormier Turcotte, \$247. **Deux-Montagnes**, St-Benoît, Cours d'eau Levert Cardinal, \$1,225.68. **Frontenac**, St-Méthode, Rivière Rat Musqué, \$3,811.07. **Kamouraska**, Ste-Anne, Grand Ruisseau, \$1,867.54; St-Denis, Aboiteau de St-Denis, \$5,314.16. **Huntingdon**, Rivière La Guerre, \$8,817.72. **L'Assomption**, Repentigny, Coulée Repentigny, \$3,042.83; St-Paul l'Ermite, Fossé de Glaise, \$1,137.86. **Laval**, St-Vincent de Paul et St-Martin, Ruisseau Parizeau, \$3,363.18. **Lavolette**, Alma-ville, Cours d'eau Lefebvre, \$2,610.07. **Lotbinière**, St-Agapit, Rivière Noire, \$3,655.20. **Maskinongé**, Louiseville, Cours d'eau Trompe Souris, \$74.70; Louiseville, Cours d'eau Deziel, \$513.59; Ruisseau l'Ormière et Voirie, \$8,042.57; Rivière du Loup, Grand Fossé, \$218.25. **Missisquoi**, Mystic, Ruisseau Walbridge, \$3,748.78. **Napierville**, Napierville, Rivière de Montréal, \$198.52; St-Rémi, Rivière St-Pierre, \$2,100.19. **Nicolet**, Lemieux, Rivière Gentilly, \$5,126.45; St-Grégoire, Cours d'eau St-Onge, \$1,453.48; St-Grégoire, Cours d'eau Jacquot Bourgeois, \$368.18; St-Léonard, Cours d'eau Chartier, \$6. **Port-neuf**, Lachevrotière, Décharge 3ème rang, \$1,165.41; Neuville, Cours d'eau Soulard, \$328.03; St-Augustin, Cours d'eau de la Fabrique, \$107.36; Cours d'eau Thibault, \$63.19; St-Basile, Ruisseau Terrebonne, \$482.16; Grand Ruisseau, \$1,659.14. **Richelieu**, Rouville et St-Hyacinthe, Rivière des Hurons, \$18,069.58. **Roberval**, Normandin, Décharge Fort Tuyau, \$5,514.91. **Soulanges**, St-Clet, Cours d'eau du Trait Carré, \$2,070.82. **St-Jean**, Rivière Lacolle, \$19,286.75. **St-Maurice**, Rivière Charbonneau, \$294.10; St-Etienne, Rivière St-Etienne des Grès, \$2,042.93. **Trois-Rivières**, Cours d'eau Bettez, \$27.97; Cours d'eau Garceau et Poitier, \$452.64; Rivière Milette, \$1,679.67; Cours d'eau de la Banlieue, \$2,982.94. **Verchères**, St-Amable, Cours d'eau Gemme, \$1,704. **Yamaska**, Baieville, Rivière Brielle, \$4,638.43; Baieville, Rivière des Frères, \$950.41. **Yamaska et Richelieu**, St-Michel et Sorel, Cours d'eau du Marais, \$15,593.51.

**Achat d'outillage (\$46,671.76)**—Agence d'Accessoires et d'Outillage Ltée, \$472.61; Canada Specialties Ltd, \$93.60; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$27.43; Canadian Ingersoll Rand Co., \$355.43; Canadian Liquid Air Co., \$107.26; Cie d'Huile Penn-Mass, \$29.73; Deserres, Omer Ltée, \$389.34; Diamond Truck Co., \$12.32; Dominion Hoist & Shovel Co., \$21,772.36; Drummond Construction Co., \$5,455.82; Ducharme, Lucien, \$9; Dynamite Ltd, \$47.50; Fonderie Universel Enr., \$13.09; Furnace Engineering Co., \$537.75; Garage Provincial de Deschambault, \$174.59; Godin, Firmus, \$5.50; International Electric Co., \$164.87; Just Equipment & Supply Co., \$108.33; Lacoursière, Jean, \$2.70; Lavoie Automobile Inc., \$3.25; Lefebvre, A., \$130.06; Lefebvre & Frères, \$10; Link Belt Ltd, \$107.62; Lizotte, Wilf., \$66; Machinerie Trottier Enr., \$4,130.04; Monat, C. O. & Co., \$4,384.60; Mussels Ltd, \$7,804.66; Sauvageau, Laurent, \$187; Tremblay & Frères, \$50; Trottier, L. P., \$19.30.

(Total de la dépense, Drainage, \$413,066.75, moins remboursements par le Département de la Colonisation, \$51,774.30, par le Département de la Voirie, \$5,086.75, par le Gouvernement Fédéral, \$38,960.65, par les municipalités, \$3,171.63, et divers, \$630.42, \$313,443.00).

### Section des engrais chimiques et des pâturages (\$190,103.17)

**Salaires (\$219.15)**—Carignan, Marcel, \$219.15. **Dépenses de voyage (\$1,902.12)**—Carignan, Marcel, \$90.07; Cloutier, J. R., \$1,255.89; Fontaine, Chs A., \$13; Lesnérançe, Rol., \$543.16.

**Concours d'amélioration des pâturages (\$30,036.71)**—Arthabaska, \$855.45; Bagot, \$528.39; Beauce, \$465.62; Bellechasse, \$2,627.88; Berthier, \$30.60; Bonaventure, \$26.60; Brôme, \$172.80; Chambly, \$173; Champlain, \$2,520.80; Charlevoix, \$91.20; Chicoutimi, \$1,855.57; Compton, \$561.10; Deux-Montagnes, \$22.98; Dorchester, \$277.06; Drummond, \$252.48; Frontenac, \$305.86; Gatineau, \$161.36; Huntingdon, \$39; Iberville, \$573.89; Jacques-Cartier, \$61.62; Joliette, \$184.46; Kamouraska, \$272.92; Labelle, \$209.60; Lac St-Jean, \$72.75; Laprairie, \$90.11; L'Assomption, \$146.86; Laval, \$114.40; Laviolette, \$411.26; Lévis, \$494.15; L'Islet, \$98.86; Lotbinière, \$650; Matane, \$277.46; Matapédia, \$131.42; Mégantic, \$282.99; Missisquoi, \$527.50; Montcalm, \$35; Montmagny, \$288.02; Montmorency, \$167.48; Napierville, \$58.12; Nicolet, \$2,377.34; Papineau, \$372.43; Pontiac, \$351.50; Portneuf, \$2,513.34; Québec, \$565; Richelieu, \$304.02; Richmond, \$507.27; Rimouski, \$297.10; Roberval, \$358.50; Rouville, \$759.16; Shefford, \$639.39; Sherbrooke, \$195.90; Soulanges, \$144.48; Stanstead, \$323.80; St-Hyacinthe, \$364.45; St-Jean, \$366.41; St-Maurice, \$884.58; Témiscamingue, \$6; Témiscouata, \$178.30; Terrebonne, \$56.50; Vaudreuil, \$147.89; Verchères, \$370.53; Yamaska, \$1,836.20.

**Divers (\$491.67)**—Coopérative Fédérée de Québec, \$64.70; Garage Deschamps, \$11.48; Perron, W. H. & Cie, \$415.49.

**Subventions pour achat d'engrais chimiques (\$157,058.92)**—Abitibi, \$738.64; Argenteuil, \$346.05; Arthabaska, \$5,188.37; Bagot, \$3,525.57; Beauce, \$7,794.65; Beauharnois, \$553.59; Bellechasse, \$3,153.12; Berthier, \$412.42; Bonaventure, \$1,615.44; Brôme, \$1,599.23; Chambly, \$284.87; Champlain, \$1,197.09; Charlevoix, \$2,325.05; Châteauguay, \$2,630.40; Chicoutimi, \$2,342.55; Compton, \$3,065.99; Deux-Montagnes, \$1,784.16; Dorchester, \$3,436.29; Drummond, \$2,880.20; Frontenac, \$3,545.30; Gaspé-Nord, \$736.59; Gaspé-Sud, \$504.65; Gatineau, \$76.66; Hochelaga, \$86.31; Huntingdon, \$1,380.41; Iberville, \$2,527.20; Îles de la Madeleine, \$177.16; Jacques-Cartier, \$587.87; Joliette, \$2,716.13; Kamouraska, \$1,882.30; Labelle, \$180.65; Lac St-Jean, \$558.47; Laprairie, \$1,401.57; L'Assomption, \$3,485.92; Laval, \$3,740.51; Laviolette, \$638.63; Lévis, \$1,728.14; L'Islet, \$2,339.39; Lotbinière, \$3,823.52; Maskinongé, \$468.91; Matane, \$3,180.33; Matapédia, \$637.95; Mégantic, \$5,999.16; Missisquoi, \$2,166; Montcalm, \$6,806.33; Montmagny, \$795.22; Montmorency, \$379.68; Montréal, \$1,185.53; Napierville, \$3,690.97; Nicolet, \$4,574.67; Papineau, \$67.33; Pontiac, \$16.40; Portneuf, \$3,311.27; Québec, \$1,891.33; Richelieu, \$1,341.98; Richmond, \$3,317.98; Rimouski, \$2,922.17; Rivière du Loup, \$3,568.91; Roberval, \$1,394.05; Rouville, \$6,471.23; Saguenay, \$46.03; Shefford, \$3,632.79; Sherbrooke, \$1,059.19; Soulanges, \$353.48; Stanstead, \$2,357.24; St-Hyacinthe, \$4,894.25; St-Jean, \$3,168.34; St-Maurice, \$529.57; Témiscamingue, \$63.06; Témiscouata, \$742.31; Terrebonne, \$3,173.35; Trois-Rivières, \$74.50; Vaudreuil, \$172.12; Verchères, \$1,044.06; Wolfe, \$1,509.57; Yamaska, \$3,060.60.

**Subventions spéciales (\$394.60)**—Kamouraska, Ecole d'Agriculture Ste-Anne de la Pocatière, \$354.60; Montmagny, Syndicat d'élevage de chevaux pur sang du comté de Montmagny, \$40.

### Laboratoire des sols (\$22,058.31)

**Salaires (\$8,828.56)**—Alarie, Alb., \$1,200; Baril, Roger, \$462.50; Choinière, Lucien, \$1,200; Corminboeuf, Fern., \$800; Dionne, Gilb., \$1,199; Fortin, Geo. Noël, \$209; Mailoux, Aug., \$1,200; Ouellet, Amédée, \$900; Scott, Aug., \$1,058.06; Tourchot, Raym., \$600. **Dépenses de voyage (\$5,990.80)**—Alarie, Alb., \$8.53; Antcl, J. A., \$168.60; Baril, Roger, \$266.62; Beaudet, Lionel, \$1,219.05; Cann, D. B., \$475.54; Cloutier, Rob., \$8.45; Corminboeuf, Fern., \$663.13; Dionne, Gilb., \$184.86; Lajoie, Paul, \$206.49; Mailoux, Aug., \$20; Scott, Aug., \$765.39; Talbot, Henri, \$701.23; Thériault, Arm., \$97.09; Thériault, J. E., \$1,101.99; Wrenshall, C. L., \$103.83.

**Achat d'accessoires et entretien (\$7,238.95)**—Canadian Laboratory Supplies Co., \$48.65; Cimon, Langevin, \$162.93; Commission des Liqueurs de Québec, \$115.66; Drouin, Chs, \$119.80; Ecole Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$4,157.36; Fisher Scientific Co., \$147.15; Fortin, Geo. Noël, \$32; Hughes Owens Co., \$146.25; Instruments Ltd, \$23.04; Keuffel & Esser Co., \$12.29; Laboratoires Cartier, \$2,020.29; Leeds & Northrup Co., \$26.25; Lizotte, Mme Jos., \$27.46; Simard, Hubert, \$199.82.

### Section des semences (\$39,744.03)

**Salaires (\$1,304.00)**—Després, Mme A., \$960; Montgrain, J. E., \$344. **Dépenses de voyage (\$2,545.67)**—Coulson, J. G., \$21.93; Lods, Emile A., \$159.85; Marion, J. A.,

## Service de la Grande Culture—Section des semences—Suite

\$538.82; Méthot, Paul, \$1,152.89; Millinchamp, W. F., \$50.05; Montgrain, J. E., \$466.93; Savard, Ros., \$150.90; Raymond, L. C., \$4.30.

**Concours d'expertise sur semences (\$90.40)**—Brôme, \$3.50; Napierville, \$65.40; Rouville, \$7.75; Shefford, \$13.75.

**Divers (\$15,401.57)**—Beaumier, Art., \$46.90; Bernard, Rob., \$20; Besner, Ant., \$3.50; Canadian Bag Co., \$394.77; Canadian National Railways, \$4; Chassé, A., \$15; Conseil des Ports Nationaux, Montréal, \$4,501.14; Conseil des Ports Nationaux, Québec, \$4,269.71; Coopérative des Jardiniers Maraîchers de la Province de Québec, \$207.48; Coopérative Fédérée de Québec, \$52.05; Cousineau & Dauphinais, \$9.40; Deland, Hector, \$2.58; Fiset, Ernest, \$33.60; Fonderie de Plessisville, \$10.25; Hotton, Dr John G., \$5; Lelièvre, Martial, \$5.23; Martineau, N. & Fils, \$5; Michel, Joseph, \$48.60; Ministère de la Colonisation, Québec, \$5,129.28; Renaud, J. B. & Cie, \$49.77; Soc. Coop. Agric. de Matane, \$578.31; Thérien, Lucien, \$10.

**Multiplification des semences sur la ferme Ste-Marie (\$5,554.34)**—Macdonald College, \$5,554.34.

**Subventions pour achat de cribles (\$13,950.18)**—Abitibi, \$300; Arthabaska, \$150; Bagot, \$600; Beauce, \$750; Bellechasse, \$150; Bonaventure, \$110; Dorchester, \$1,650; Drummond, \$900; Frontenac, \$150; Lac St-Jean, \$300; Lévis, \$150; Lotbinière, \$1,500; Mégantic, \$300; Montmorency, \$300; Nicolet, \$1,800; St-Hyacinthe, \$1,050; Témiscamingue, \$1,096.30; Témiscouata, \$150; Verchères, \$1,943.88; Yamaska, \$600.

**Subventions pour achat de batteuses de trèfle (\$300.00)**—Gatineau, \$50; Roberval, \$200; Témiscouata, \$50.

**Subventions spéciales (\$597.87)**—Mégantic, diverses personnes, \$19.80; Portneuf, Soc. Coop. de graines de trèfle de St-Rémi du Lac aux Sables, \$500; Soc. Coop. Agric. de St-Casimir, \$78.07.

## Dépenses générales (\$13,206.80)

**Salaires (\$4,348.00)**—Brown, J. Ulric, \$1,283.33; Caron, Lionel, \$1,199; Cloutier, Rod., \$666.67; Plante, Jos. A., \$1,199. **Dépenses de voyage (\$1,418.44)**—Auger, André, \$841.46; Brown, J. Ulric, \$576.98.

**Concours de luzerne (\$20.47)**—Bellechasse, \$6.30; Gaspé-Nord, \$5.37; Richelieu, \$8.80.

**Divers (\$1,932.07)**—Bois, J. H., \$20; Boiteau, Alf., \$7.50; Brown, Mme Vve Ulric, \$366.66; Bureau de Poste du Parlement, \$4.09; Cie Chic, \$18.18; Coopérative Fédérée de Québec, \$16.62; Fiset, Ern., \$155; Fonderie de Plessisville, \$384.05; Forget-Powell Co., \$41.77; Ferme Provinciale des Semences, \$25.24; Fortin, Domina, \$8; Gauvin, Oct., \$6; Guimont, Nap. Z., \$240.95; Langlois, Adj., \$33.60; Perron, W. H. & Cie, \$601.41; Tessier, Alex., \$3.

**Subventions pour transport de tuyaux de drainage (\$4,566.99)**—Abitibi, \$122.53; Argenteuil, \$128; Arthabaska, \$205.18; Beauce, \$61.14; Bellechasse, \$47.68; Compton, \$10.89; Gatineau, \$357.72; Huntingdon, \$36.38; Kamouraska, \$22.50; Lévis, \$113.89; L'Islet, \$182.12; Lotbinière, \$9; Matane, \$131.31; Missisquoi, \$106.82; Montréal, \$201.07; Montmorency, \$163.85; Pontiac, \$291.94; Portneuf, \$7.75; Québec, \$843.74; Rimouski, \$276.38; Rivière du Loup, \$57.51; Roberval, \$102.70; Rouville, \$324.64; Sherbrooke, \$238.94; Stanstead, \$6; St-Hyacinthe, \$500.90; Témiscouata, \$16.41.

**Subventions spéciales (\$920.83)**—Argenteuil, Argenteuil Plowmen's Association, \$200; Bellechasse, Cercle de l'U. C. C. de Honfleur, \$50; L'Islet, Concours de terre neuve, diverses personnes, \$560.83; Missisquoi, Missisquoi County Plowing Association, \$25; Shefford, Cercle des Jeunes Agriculteurs de St-Valérien, \$10; Sherbrooke, Sherbrooke Ploughmen's Association, \$50; Stanstead, Stanstead County Ploughmen's Association, \$25.

Dépenses ordinaires, Service de la Grande Culture	877,120 08	
Moins: remboursements	9,871 46	
		867,248 62
Comptes à recevoir		10,043 96
		<u>\$ 877,292 58</u>

## Service de l'Horticulture—(\$463,500.00)

### Section de l'apiculture et de l'industrie sucrière (\$65,032.59)

**Salaires (\$19,668.00)**—Dépenses de voyage (\$23,217.55)—Archambault, J. Olivier, \$344, \$510.78; Baribeau, Simon, \$1,324, \$1,042.67; Bastien, P. E., \$556, \$848.26; Beauchesne, Alf., \$432, \$499.41; Béland, Henry, \$32, \$32.65; Benoît, J. E., \$1,397.50, \$1,793.79; Bossé, Ls., \$494, \$501.76; Brasseur, René, \$364, \$578.87; Breton, P., \$332, \$373.14; Champagne, Bern., \$164, \$189.33; Couture, J. M., dép. voy., \$42.65; Demers, Lorenzo, dép. voy., \$52.45; Demers, Marcel, \$210, \$347.95; Deschênes, S. M., dép. voy., \$696.31; Doré, Vincent, \$180, \$177; Drouin, Jeanne S., dép. voy., \$139.10; Dugas, Rodrigue, \$1,320, \$1,243.66; Dupont, Ph., \$160, \$192.95; Dupuis, Rol., \$428, \$507.63; Fortin, Alf., \$372, \$425.30; Fortin, Ernest A., \$452, \$512.77; Fréchette, Edgar, \$316, \$452.69; Gadbois, Gér., \$143.50, \$195.13; Gariépy, Arm., \$352, \$464.31; Germain, J. B., \$388, \$413.57; Giguère, A., dép. voy., \$36.65; Girard, Elz., \$376, \$489.79; Lacoursière, Maur., \$168, \$215.22; Lamarre, Gaston, \$1,200, \$956.20; Lambert, Wilf., \$300, \$354.06; Lesage, Ferd., \$324, \$335.57; Lupien, Hector, \$340, \$410.78; Méthot, Alb., \$156, \$167.50; Mousseau, Alf., \$880, \$969.74; Nadeau, J. A., \$126, \$200.91; Nadeau, Placide, \$1,525, \$719.85; Ouellette, Germain, \$216, \$378.63; Plasse, Nap., \$80, \$72.01; Plourde, Henri J., dép. voy., \$1,040.40; Prud'homme, J. Arm., \$404, \$572.59; Robillard, Edm., \$232, \$261.78; Rompré, Nap., \$1,445, \$1,256.22; Savoie, Art., \$352, \$464.40; St-Cyr, Ls Ph., \$352, \$337.45; St-Germain, Eug., \$751, \$841.66; Thibault, Ulysse, \$680, \$902.01.

**Destruction de ruchers atteints de la loque américaine (\$3,811.78)**—Bagot, \$95.63; Beauharnois, \$281.63; Berthier, \$248.86; Chambly, \$318; Châteauguay, \$718.91; Deux-Montagnes, \$9.45; Dorchester, \$11.91; Hochelaga, \$21.72; Huntingdon, \$23.57; Iberville, \$37.06; Jacques-Cartier, \$134.42; Joliette, \$90.24; Laprairie, \$71.68; L'Assomption, \$82.11; Laval, \$234.48; Maskinongé, \$1.87; Missisquoi, \$99.50; Montcalm, \$114.65; Montréal, \$193.70; Napierville, \$37.57; Pontiac, \$7.10; Richmond, \$24.70; Rouville, \$32.52; Shefford, \$2.05; Sherbrooke, \$46.30; Stanstead, \$8.85; St-Hyacinthe, \$104.86; St-Jean, \$516.52; Terrebonne, \$131.77; Vaudreuil, \$45.24; Verchères, \$64.91.

**Divers (\$572.69)**—Breton, Pierre, \$60; Fortier, Théodore, \$361.30; Hughes Owens Co., \$34; Julien, Ros., \$28.89; Marcoux, Maria, \$28.50; Reilly, P. O., \$15; Savoie, Siméon, \$45.

**Matériel (\$2,747.82)**—Association des Apiculteurs de Québec, \$166.31; Bourque, Mme J. E., \$12.01; Bradette, Arthur, \$17.50; Charbonneau, Avila, \$57.06; Cie Jutras, \$887; Comptoir Apicole Québécois Enr., \$313.97; Demers, Mme L., \$28.80; Drouin, Chs., \$46.91; Fisher Scientific Co., \$160; Fonderie de Plessisville, \$10; Gagnon, Alf., \$2.25; Germain, Ad., \$10.08; Laboratoire Cartier Enr., \$460.03; Lacerte, J. E., \$47.52; Pellerin, L. P., \$31.60; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$440.28; Rousseau, Lorenzo, \$9; Vigneault, Raym., \$47.50.

**Subventions spéciales (\$12,360.00)**—Association des Apiculteurs de la Province de Québec, \$78; Association des Apiculteurs de Québec, \$82; Les Producteurs de Miel de Québec, \$7,000; Les Producteurs de Sucre d'érable de Québec, \$5,000; Ecole Ménagère Provinciale, Roberval, \$200.

**Travaux de recherches (\$2,654.75)**—Canadian Committee on Sugar Analysis, \$10; Dugal, Ls C., \$900; Fisher Scientific Co., \$135.78; Jean, Paul E., \$25; Laboratoire de Biochimie, \$57.15; National Harbours Board, \$14.65; Producteurs de Miel de Québec, \$293.30; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$1,197.72; Roberge, Arm., \$21.15.

### Section des conserves alimentaires (\$31,949.06)

**Salaires (\$7,874.00)**—Dépenses de voyage (\$7,729.42)—Beaudry, Zéph., \$1,600, \$1,250.97; Bertrand, Paul, \$1,400, \$839.64; Brodeur, Christ., \$1,400, \$1,345.94; Ferland, Jean, \$1,199, \$696.99; Grisé, J. E., dép. voy., \$1,014.19; Huberdeau, F. A., dép. voy., \$553.39; Lanoue, A. C., \$1,800, \$483.59; Robert, Herc., dép. voy., \$658.89; Rousseau, R., \$475, \$885.82.

**Divers (\$4.34)**—Letson & Burpee Ltd, \$4.34.

**Subventions spéciales (\$16,341.30)**—Chicoutimi, Laterrière, Lavoie & Frère, \$800; Iberville, Soc. Coop. Agric. de Ste-Brigide, \$1,000; Montcalm, Soc. Coop. Agric. de Conserves de Ste-Marie Salomée, \$541.30; Montréal, Coopérative des Conserveries du Québec, \$5,000; Rouville, Soc. Coop. Agric. de Conserves de St-Jean Baptiste, \$5,000; Vaudreuil, Rigaud, Ryley, A. St-Clair, \$4,000.

### Section de la culture fruitière (\$25,018.44)

**Salaires (\$4,866.66)**—Doré, Noël, \$1,200; Morin, L. N., \$1,800; Reid, Rob., \$1,800; Roy, Paul Omer, \$66.66. **Dépenses de voyage (\$8,916.72)**—Ampleman, Gér., \$402.87;

**Service de l'Horticulture—Section de la culture fruitière—Suite**

Doré, Noël, \$212.35; Duchêne, J. E., \$1,062.06; Fournier, Lucien, \$14.80; Gosselin, F. X., \$1,006.60; Jacob, R., \$380; Lessard, Maur., \$1,507.46; Lorquet, Rol., \$124.23; Mondou, L. A., \$60.05; Morin, L. N., \$685.61; Pronovost, R., \$1,206.45; Reid, Rob., \$651.42; Roy, Paul Omer, \$152.20; Roy, Solyme, \$646.89; Talbot, Maur., \$803.73.

**Concours d'expertise en arboriculture (\$20.00)**—Beauce, \$2; Brême, \$4; Rouville, \$6.50; Shefford, \$7.50.

**Divers (\$2,455.74)**—Davies, Irwin Ltd, \$14.11; Drolet, J. A., \$77.70; Duchesne, Jos. Ed., \$1,662.38; Frontière, L. A., \$600; Institut Franco-Belge, \$6.90; Manufacture de Scies "Champion" Enr., \$36; Paquet, J. E., \$20.25; Roovers Bros Inc., \$17.40; Tétreault, Art., \$21.

**Engrais chimiques, insecticides et plants pour fins de démonstration (\$763.23)**—Coopérative Fédérée de Québec, \$39; Gadbois, Arthur V., \$528.60; Gosselin, F. X., \$25.35; Luke Brothers Ltd, \$113.28; Perron, W. H. & Cie, \$12; Turcotte, Alp., \$45.

**Subventions pour achat de pulvérisateurs (\$3,186.69)**—Châteauguay, \$125; Deux-Montagnes, \$1,106.68; Huntingdon, \$125; Missisquoi, \$125; Napierville, \$107.25; Portneuf, \$125; Rouville, \$1,389.76; Sherbrooke, \$83.

**Subventions spéciales (\$4,051.49)**—Charlevoix, Soc. Coop. Agric. de St-Bernard de l'Île aux Coudres, \$598; Huntingdon, Franklin, Beaudin, Mme Jos., \$125; Montréal, Société de Pomologie et de Culture Fruitière, \$1,500; Québec, Ciderie du St-Laurent, \$1,328.49; Rouville, Abbotsford Fruit Growers Cooperative, \$500.

**Travaux de recherches (\$757.91)**—Canadian Laboratory Supplies, \$599.30; Cimon, Langevin, \$72.25; Conseil des Ports Nationaux de Québec, \$18.86; Lamarine, Polydore, \$10; Perron, W. H. & Cie, \$30; Risi, Dr Jos., \$10; Société de Pomologie et de Culture Fruitière de la Province de Québec, \$17.50.

**Section de la culture maraîchère (\$91,414.42)**

**Salaires (\$24,424.68)—Dépenses de voyage (\$20,213.70)**—Bardou, Alex., dép. voy., \$1,680.70; Bégin, Lionel, dép. voy., \$78.28; Billault, Gabriel, dép. voy., \$1,548.36; Bourque, Léop., \$1,200, \$1,098.03; Chalifour, Méd., \$1,400, \$1,540.32; Cossette, Bern., \$1,233.34, \$814.43; Demers, Léop., \$1,200, \$980.13; Dionne, Chs Eug., dép. voy., \$154.87; Gauthier, Alp., dép. voy., \$119.84; Giroux, Gér., \$1,200, \$338.72; Gratton, Lucien, \$1,600, \$508.14; Jeanneret, Henri, dép. voy., \$1,408.25; Jurak, Carl, \$1,500, \$1,000.90; Lagacé, Uld., \$1,400, \$1,409.16; Landry, Bruno, \$1,200, \$507.30; Lapierre, Hector, dép. voy., \$636.21; Massé, Ludger, \$1,899, \$753.41; McGough, Paul, dép. voy., \$48.96; Montambault, Ant., \$1,300, \$805.99; Murray, H. R., dép. voy., \$354.53; Paquin, Paul A., dép. voy., \$262.86; Pascal, Rob., \$1,199, \$1,083.13; Pronovost, Roméo, sal., \$1,300; Richard, René, \$1,899, \$889.60; Rochette, Rob., \$1,199, \$654.55; Trudel, Fréd., \$1,200, \$971.61; Vandal, J. O., \$1,262, \$418.83; Vincent, Stephen, \$1,233.34, \$146.59.

**Centres de production de semences (achat de graines, engrais chimiques, plants, etc.) (\$2,048.37)**—Billault, Gabriel, \$427.39; Burpee, W. A. & Co., \$27; Charbonneau, Mme Léonce, \$95; Coopérative Fédérée de Québec, \$233.74; Couture, J. M., \$60; Dugas, Ern., \$3; Ferme-Ecole Provinciale de Deschambault, \$406.54; Fortin, Léop., \$57.50; Grenier, Jos. Ltée, \$22.80; Gosselin, Frs, \$10; Lacroix, Alphée, \$12; Landreville, Gér., \$75; Piché, Omer, \$250; Ritchie, F. T., \$3; Rochon, Rob., \$32.40; Soc. Coop. Agric. de St-Amable de Verchères, \$200; Soc. Coop. Agric. de St-Lazare de Vaudreuil, \$25; St-Pierre, Nap., \$25; Tétreault, Omer, \$65; Vixiau, Mme V., \$18.

**Divers (\$1,914.43)**—Allen, S. L. & Co., \$138.70; Bardou & Fils, \$2.25; Bédard, Dominique, \$266.68; Birks, H. & Sons, \$12.58; Boret, Victor, \$5.49; Brown Bag Filling Machine Co., \$123.10; Brunet, Wilf., \$7.50; Canadian Horticultural Council, \$200; Canadian National Railways, \$47.88; Cercle de Bridge Préfontaine, \$10.32; Cie Chinic, \$1.19; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, \$6.41; Clarke Steamship Co., \$6.10; Coopérative des Jardiniers-Maraîchers de la Province de Québec, \$347.46; Coopérative Fédérée de Québec, \$112.70; Conseil des Ports Nationaux, \$67.21; Déry, David, \$3.50; Dupuy & Ferguson Ltée, \$52.50; Eastern States Coop. Milling Corp., \$5; Etablissements Auguste Defoux, \$2.94; Gagnon, Ad., \$77; Godbout, Raoul, \$39.65; Grenier, Jos. Ltée, \$90.79; Heeney Bros Ltd, \$127.39; International Harvester Co., \$3; Laboratoire Cartier, \$46; Lapointe, Gér., \$9.05; Lord & Burnham, \$2.38; Northern Assurance Co., \$30; Parent, Eug., \$16.70; Renaud & Cie Ltée, \$15.09; Roberge, Wilf., \$10; Syndicat des Producteurs de Pommes de terre de l'Île aux Coudres, \$5.46; Vilmorin-Andrieux, \$1.23; Webster & Sons Ltd, \$15.68; Young Co., Herman, \$5.50.

**Enquêtes des sols et travaux de recherches (\$2,336.99)**—Bourdon, Ovila, \$19.80; Bourdon, Rosaire, \$200; Bourgoin, Ls, \$872.01; Conseil des Ports Nationaux de Québec, \$36.26; Coopérative Fédérée de Québec, \$27.98; Dupuy & Ferguson Ltée, \$105; Goyette, Emile, \$75; Hughes Owens Co., \$375.44; Macdonald College, \$290.60; McCrosby, L. L., \$5; Risi, Jos., \$300; Seymour, Martin, \$20; Therrien, Laurent, \$9.90.

**Prêt (\$10,000.00)**—Coopérative des Jardiniers de Québec, \$10,000.

**Stations horticoles et groupes d'horticulteurs (achat de graines, engrais chimiques, insecticides, plants, etc.) (\$9,050.79)**—Associated Seed Growers, \$2.83; Bardou, Alex., \$18.69; Billault, Gabriel, \$84.75; Bournival, Arsène, \$15; Bourque, Azade, \$32.35; Canadian National Railways, \$15.20; Cantin, Paul Eug., \$200; Chicoine, Jos., \$100; Cie Chinic, \$117.30; Comptoir Industriel Belge, \$42.13; Coopérative des Jardiniers de Québec, \$6.96; Coopérative des Jardiniers-Maraîchers de la Province de Québec, \$2.20; Coopérative Fédérée de Québec, \$3,707.30; Dumont, Noël, \$39.75; Dupuy & Ferguson Ltée, \$45.35; Eaton, E. L., \$2.17; Ecole Normale de Gaspé, \$25; Ecole Normale de Rimouski, \$25; Etablissements Victor Boret, \$0.67; Ferme-Ecole Provinciale de Deschambault, \$16.48; Fortin, Léop., \$48.50; Frost & Wood Ltd, \$11.75; International Fertilizers Ltd, \$2,316.54; Gosselin, F. X., \$60; Herbst Brothers, \$43.66; Julien, J. Alb., \$30.38; Lefebvre, Ald., \$710.48; Loriaux & Gilsoul, \$53.02; Luke Bros Ltd, \$98.80; Nieuvenhove, Omer Van, \$60; Parent, Eug., \$7.55; Perron, W. H. & Cie, \$601.06; Piché, G. Omer, \$25; Poirier, J. Alphée, \$5; Pronovost, Roméo, \$25; Reid, W. E., \$1.50; Rien Grootendorst Nursery Man, \$80; RR. SS. Ursulines de Gaspé, \$13; Samson, J. B., \$31.50; Soc. Coop. Agric. de Bellechasse, \$11.25; Station Expérimentale de Cap Rouge, \$22; Stone & Wellington Nurserymen, \$65; Viau, Maur., \$202.50; Young Co., Herman, \$28.17.

**Subventions pour construction de serres à légumes (\$9,893.46)**—Abitibi, La ferme, RR. FF. Clercs de St-Viateur, \$600; Dorchester, St-Anselme, Audet, Nap., \$103.95; Gaspé-Sud, Ecole Normale de Gaspé, \$800; Joliette, Crabtree Mills, St-Amour, Jos., \$400; Laviolette, Almaville, Mathon, Lucien, \$57.66; Grand'Mère, Giacomo, Cyprien, \$120.90; Portneuf, Deschambault, Robert, Théodore, \$200; Portneuf, Pont de la Noreau, Piché, Omer, \$144.30; St-Raymond, Cantin, Paul Eug., \$50; Québec, Beauport, Parent, Eug., \$137.85; Champigny, Moisan, David, \$143.50; Rimouski, Ecole Moyenne d'Agriculture de Rimouski, \$1,509.60; Témiscouata, Cabano, Bérubé, Valère, \$143.50; Terrebonne, Lac Mercier, Desaulniers, Abbé C. H., \$2,500; Trois-Rivières, Orphelinat St-Dominique de Trois-Rivières, \$2,600; Vaudreuil, Soc. Coop. Agric. de St-Lazare, \$250; Yamaska, Pierreville, Boisvert, Ern., \$132.20.

**Subventions spéciales (\$11,532.00)**—Beauharnois, Collège St-Louis de Gonzague, \$400; Brôme, Brôme County Horticultural Society, \$144; Chambly, Chambly Horticultural Society, \$125; Gaspé-Sud, Chandler Gardening Association, \$43; Laval, Ile Bizard, Dutour, Alb., \$40; Mégantic, Mégantic County Horticultural Society, \$21; Montreal, Back River Horticultural Society, \$56; Fédération Horticole du Québec, \$4,000; Horticultural Society of the Town of Mount Royal, \$120; Montreal, West Horticultural & Agricultural Society Inc., \$237; Verdun Horticultural Society, \$103; Portneuf, Syndicat Coopératif de Rivière à Pierre, \$75; Québec, Association des Jardiniers-Maraîchers de Québec, \$1,800; Coopérative des Jardiniers de Québec, \$2,500; Shefford, Cercles des Jeunes Prod. de semences de St-Valérien, \$15; Granby Horticultural Society, \$500; Stanstead, Stanstead County Horticultural Society, \$153; Trois-Rivières, Association des Jardiniers-Maraîchers des Trois-Rivières, \$1,200.

#### Section de la culture des pommes de terre (\$102,425.81)

**Salaires (\$5,991.00)**—**Dépenses de voyage (\$7,250.78)**—Arsenault, Félix, dép. voy., \$340.21; Couture, J. M., dép. voy., \$65.65; Dubord, Henri, \$1,200, \$892.72; Gagnon, J. Moise, dép. voy., \$589.03; Gagnon, Roger, dép. voy., \$1,257.19; Lapointe, Gér., \$1,200, \$363.61; Loranger, Laurent, \$1,200, \$1,563.29; Michaud, Omer, dép. voy., \$597.79; Montambault, J. B., \$1,180, \$536.62; Paris, Adr., \$1,199, \$1,012.21; Vézina, Paul H., \$12, \$32.46.

**Divers (\$392.36)**—Caillouette, Ant., \$21.41; Coopérative Fédérée de Québec, \$74.59; Daigneault, J. P. B., \$9.33; Ferron, Jos., \$15; Fortier, de La Bruère, \$38; Goulet, J. Bte, \$11.70; Laboratoire Cartier Enr., \$4.36; McClure, Roméo, \$17.45; Normandin, Jos., \$14.12; Riendeau, Hercule, \$31.40; Savard, Mme Rosaire, \$105; St-Pierre, Félicien, \$20; Thériault, Léon, \$30.

**Enquête des sols et travaux de recherches (\$23,804.32): Matériel, instruments et divers (\$2,116.45)**—Bélanger, Fernando, \$20; Bernier, J. N., \$5.10; Bordeau, Isidore, \$20; Campagna, Elz., \$44.59; Cormier, Wilf., \$8; Coopérative Fédérée de Québec, \$36.94; Coulson, J. G., \$21.10; Crowell, Dr I. H., \$8.67; Dubé, Geo., \$18; Fortin, Emile, \$40; Généreux, H., \$907.67; Gloulson, John, \$63.76; Godbout, Eug., \$33.96; Kays, W. R., \$5.60; Laboratoire Cartier, \$13.97; Lavoie, Ant., \$20; Lebel, Alb., \$8; Leblanc, Léo, \$20; Legault, Pierre, \$20; Lorrain, Paul, \$20; Macdonald College, \$100; Murray, H. R., \$307.83; Ounsworth, L. F., \$21.65; Price Brothers & Co., \$184; Riendeau, Moise, \$20; Sackston, W. E., \$13.16; Scott, Aug., \$15.17; Viau, J. Alex., \$20; Vézina, Paul H., \$99.28. **Subventions (\$21,687.87)**—Kamouraska, Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$13,700.10; L'Islet, St-Roch des Aulnaies, La Ferme "La Parmentière", \$7,987.77.

**Frais de voyage et de pension re: première assemblée annuelle générale des directeurs de l'Association des Pommes de Terre (\$209.14)**—Diverses personnes, \$209.14.

**Service de l'Horticulture—Section de la culture des pommes de terre—Suite**

**Groupements de producteurs: Graines, engrais chimiques, insecticides, etc. (\$13,307.59)**—Bouchard, Jos., \$12.50; Cloutier, Alb., \$46.48; Coopérative Fédérée de Québec, \$12,187.58; De Champlain, Adéodat, \$2.32; Desbiens, Ls., \$9.60; Dubé, Geo., \$18; Gagnon, Simon, \$9.60; La Ferme "La Parmentière", \$230.30; Lamarre, J. G., \$84.38; Marquis, Eug., \$9.60; Pelletier, L. G., \$2.32; Perron, W. H. & Cie, \$43.28; Pronovost, Roméo, \$4.28; Roy, Isidore, \$2.32; Soc. Coop. Agric. de Shipshaw, \$628.48; Tremblay, J. Art., \$16.55.

**Matériel d'arrosage et de classification (\$50,170.62)**—Bédard, Dominique, \$48.-404.93; Champoux & Parent Enr., \$36.86; Cie Chinic, \$18.30; International Harvester Co., \$43.22; Lee Hardware Ltd, \$517.65; Loranger, Laurent, \$104.50; Machinerie Trottier Enr., \$303.16; Massey-Harris Co., \$45.26; Paris, Adr., \$38.52; Ruel, Alp., \$66.67; Spramotor Ltd, \$277.43; Stover Mfg & Engine Co., \$183.79; Vandry, J. G., \$1.38; Young Co., Herman, \$128.-95.

**Subventions spéciales (\$1,300.00)**—Association des Producteurs de Pommes de Terre de la Province, \$300; Association des Producteurs de Pommes de Terre du Bas St-Laurent, \$1,000.

**Section de la culture du tabac (\$34,707.33)**

**Salaires (\$4,219.00)—Dépenses de voyage (\$5,423.82)**—Beaudry, Maur., \$1,200, \$968.76; Bois, Elphège, \$420, \$310.97; Racette, Maxime, \$1,199, \$1,838.94; Richard, Julien, \$1,400, \$471.33; Turcot, Conrad, dép. voy., \$1,833.82.

**Divers (\$823.81)**—Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$15; Dagenais, Nelson & Raymond, \$12; Ferme St-Laurent, \$2; Harrison Co., \$24; Judy Seed Co., \$12; Laboratoire de Biochimie, \$504.90; Receveur Général du Canada, \$8; Richard, Julien, \$5.91; Warning, E. W., \$240.

**Subventions pour construction de serres et séchoirs à tabac dans les comtés suivants (\$18,682.00)**—Berthier, \$2,625; Champlain, \$3,015; Joliette, \$2,650; L'Assomption, \$100; Montcalm, \$2,992; Rouville, \$550; Soulanges, \$2,100; Terrebonne, \$1,100; Trois-Rivières, \$3,550.

**Subventions spéciales (\$5,558.70)**—Joliette, Coopérative des Tabacs Laurentiens, \$4,100; St-Thomas, Robitaille, Martial, \$20.70; Missisquoi, Soc. Coop. Agric. de Tabac de Farnham, \$800; Montcalm, St-Jacques, Soc. Coop. Agric. de Tabac du district de Joliette, \$138; Terrebonne et Trois-Rivières, Planteurs de Tabac Jaune de Terrebonne et Trois-Rivières, \$500.

**Section des cultures spéciales (\$10,907.45)**

**Développement de la culture des atocas (\$4,956.91): Matériel et divers (\$206.91)**—Coopérative Fédérée de Québec, \$25.73; Larocque, Edgar, \$21.18; Fortier, de La Bruère, \$25; Lowell Cranberry Co., \$135. **Subvention (\$4,750.00)**—Drummond, Drummondville, Larocque, Edgar, \$4,750.

**Développement de la culture des bluets (\$2,860.43): Inspection—Salaires (\$941.-00) et dépenses de voyage (\$1,041.54)**—Arsenault, Ad., \$108, \$71; Bédard, Lucien, \$350, \$815.29; Gallant, W. L., \$108, \$66.50; Harvey, Ludger, \$175, \$48.75; Munger, Patrick, sal., \$75; Simard, Maur., \$125, \$40.

**Matériel et divers (\$877.89)**—Belley, Thomas, \$15; Coopérative des Jardiniers Maraîchers de la Province de Québec, \$290.69; Les Casseaux de St-Félicien Ltée, \$433.05; Rioux, J. E., \$139.15.

**Développement de la culture de la vigne et du houblon (\$3,090.11): Matériel et divers (\$1,090.11)**—Beauchesne, F. X., \$150; Cie Chinic, \$25.33; Coopérative Fédérée de Québec, \$363.26; International Fertilizers Ltd, \$60.42; Jurak, C. I., \$50.20; Latreille, Alf., \$122.50; MacCulloch, Léonard, \$117.60; McDonough, John, \$50; New York State Agricultural Experiment Station, \$5; Pelletier, J. Ls., \$84; Trépanier, Etienne, \$61.80. **Subvention (\$2,000.00)**—Huntingdon, Société Coopérative de la Houblonnière, \$2,000.

**Section de la culture ornementale (\$7,598.69)**

**Salaires (\$5,611.49)—Dépenses de voyage (\$1,250.68)**—Nottet, Henri, \$1,600, \$753.89; Talbot, Henri E., \$4,011.49, \$496.79.

**Divers (\$211.52)**—Bédard, Odilon, \$200; Drouin, Chs, \$11.52.

**Subventions spéciales (\$525.00)**—L'Islet, Cercle de Fermières de St-Eugène, \$50; Cercle de Fermières de St-Pamphile, \$50; Matane, Cercle de Fermières de St-Ulric de Riv. Blanche, \$25; Montréal, Jardin Botanique de Montréal, \$100; Trois-Rivières, St-Philippe, Caron, l'Abbé Geo., \$300.

### Section des marchés (\$83,309.43)

**Salaires (\$38,650.64)—Dépenses de voyage (\$27,953.42)**—Bertrand, Conrad, \$1,131.32, \$289.93; Chevalier, Pierre, \$1,400, \$888.48; Chollet, Henri, \$1,400, \$385.09; Cloutier, A. A., \$1,200, \$668.65; Côté, Fortunat, \$700, \$205.13; Daoust, Delvida, \$1,199, \$405.72; Dérôme, Ant., \$1,190.33, \$799.65; Dérôme, A. H., \$2,280, \$3,207.03; Deslauriers, Normand, \$1,200, \$509.43; Dionne, Chs Eug., dép. voy., \$732.63; Doucet, J. Eloi, dép. voy., \$127.64; Doyle, Paul Eug., \$1,440, \$1,309.68; Fournier, Lucien, dép. voy., \$214.71; Gagné, Henri, \$1,199, \$618.44; Gagné, Jos., \$1,200, \$785.57; Gagnon, Lauréat, dép. voy., \$331.97; Graton, Lucien, dép. voy., \$61.74; Hardy, Emile, \$1,199, \$350.75; Hurtubise, Alf., \$1,199, \$778.84; Lajoie, Ph., \$900, \$283.03; Légal, Eug., \$1,199, \$639.31; Marier, T. R., dép. voy., \$213.59; Matte, Nap., sal., \$600; McEvoy, J. H., \$1,199, \$254.50; Michaud, Alexis, \$1,200, \$1,169.63; Nieuvanhove, Omer Van, \$1,800, \$2,299.40; Paquette, J. M., \$2,400, \$3,017.90; Paquin, Ed., \$1,199, \$1,957.17; Parent, Alb., \$1,199, \$415.78; Parent, Eleuthère, \$1,200, \$503.16; Pesant, Ad., \$1,199, \$558.60; Pesant, Ern., \$1,199, \$1,281.77; Pucet, R. M., dép. voy., \$95.65; Surprenant, Jos., \$1,199, \$683.14; Tawse, W. J., \$2,999.99, \$771.34; Thibault, Ad., \$1,200, \$1,065.97; Trudel, Frédéric, \$20, \$72.40.

**Divers (\$1,234.88)**—Baie Comeau Co., \$250; Bell Telephone Co., \$10.76; Bras d'Or Bay Navigation Co., \$36.70; Cie de Téléphone Nationale, \$24.52; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, \$15.28; Cie de Transport du Bas St-Laurent, \$6.30; Cité de Québec, \$150; Clarke Steamship Co., \$24.55; Coopérative Fédérée de Québec, \$206.31; Lelièvre, A., \$294.73; Snap-on-Tools Co., \$65.73; Syndicat des Horticulteurs de Québec, \$150.

**Matériel (\$15,470.49)**—Butler Optical Co., \$45.84; Heeney Bros Ltd, \$3,500; Horsey, R. M., \$541; La Maison Verret Enr., \$11,383.65.

### Dépenses générales (\$16,337.35)

**Salaires (\$9,125.50)**—Bourget, Gust., \$900; Couture, Jean Marie, \$1,400; Dubé, Julienne, \$899; Duckett, Lucienne, \$1,000; Galichan, Lionel, \$476.66; Joncas, Maria, \$900; Laganière, Lionel, \$960; Lamarre, Irène, \$900; Matte, Thérèse, \$149.84; Racette, Henri, \$200; Talbot, Henri, \$141; Touzin, Adr., \$1,199. **Dépenses de voyage (\$740.16)**—Lavoie, J. H., \$727.81; Touzin, Adr., \$12.35.

**Divers (\$2,023.69)**—Bell Telephone Co., \$972.15; Bureau de Poste du Parlement, \$2.62; Coopérative des Jardiniers Maraîchers de la Province de Québec, \$20.82; Cité de Montréal, \$202.50; Dupuy & Ferguson Ltée, \$257.61; Hamelin, J. A., \$12; Laliberté, Louise, \$134.91; Langeher, J. Donat, \$59.74; Paré, Mme Honoré, \$18.25; Perron, W. H. & Cie, \$196.80; Shérif du district de Montréal, \$146.29.

**Loyers de bureaux (\$2,448.00)**—La Sauvegarde, \$1,680; Succession Ludger Gravel, \$768.

**Subvention spéciale (\$2,000.00)**—Coopérative des Jardiniers-Maraîchers de la Province de Québec, \$2,000.

Dépenses ordinaires, Service de l'Horticulture.....	458,700 57	
Moins: remboursements.....	5,200 57	
		453,500 00
Comptes à recevoir.....		10,000 00
		<u>\$ 463,500 00</u>

### Service de l'Industrie animale—(\$556,220.00)

#### Section de la production avicole (\$119,687.61)

**Salaires (\$43,275.99)—Dépenses de voyage (\$29,047.74)**—Barbeau, Jos. D., dép. voy., \$1,531.74; Bédard, A. E., dép. voy., \$900.48; Bélanger, Geo. Et., dép. voy., \$16; Bé-lisle, L. A., \$1,400, \$808.45; Boulanger, Viateur, \$1,200, \$1,797.69; Brassard, J. R., \$1,900, \$686.57; Brown, Jos. I., dép. voy., \$9.61; Chabot, Léon, \$315, \$531.23; Chagnon, Bernard, \$1,900, \$1,417.01; Charbonneau, Avila, \$2,200, \$552.59; Crevier, Lucien, dép. voy., \$482.95; Delfausse, J. M., dép. voy., \$21.65; Desjardins, Damien, \$1,532.66, \$729.72; Dion, Léonard, \$1,200, \$640.73; Dubé, Adr., \$1,400, \$573.94; Dubé, Justin, \$1,400, \$705.51; Dugas, Rod., dép. voy., \$146.16; Dupré, Dr Armand, \$5, \$17.09; Dupuis, Roll., dép. voy., \$203.07; Ferland, P. J., dép. voy., \$4.50; Filiatrault, Jos., \$1,040, \$851.09; Gauthier, Ephrem, \$1,700, \$1,250.38; Gauthier, Ulric, \$1,600, \$1,174.44; Guertin, Camille, \$1,400, \$767.14; Hardy, Alph., sal., \$1,000; Ivart, Edm., \$915, \$677.98; Maltais, L. J., \$1,108.33, \$1,595.27; Marsot, P. H., \$1,200, \$1,162.18; Matte, Simon, \$1,600, \$649.60; Mercier, E. O., \$1,500, \$538.44; Morin,

**Service de l'Industrie animale—Section de la production avicole—Suite**

L. P., \$1,800, \$887.81; Painchaud, Rolland, \$1,600, \$855.81; Perreault, Léas, \$1,800, \$655.23; Poirier, Alphée, \$1,400, \$739.88; Poliquin, Art., \$1,200, \$826.45; Ricard, Henri Paul, \$1,500, \$1,108.97; Robitaille, Henri, \$1,500, \$943.20; Rouillard, Roger, dép. voy., \$78.95; Roy, Alb. L. P., \$1,200, \$1,577.54; Roy, Alp., \$1,600, \$930.69; Tousignant, Henri, sal., \$800; Turcotte, Maur., sal., \$200; Turgeon, Roméo, sal., \$1,160.

**Cercles d'éleveurs de dindons: subventions (\$3,001.04)**—Bellechasse, \$20; Compton, \$309.53; Deux-Montagnes, \$343.90; Dorchester, \$75; Gatineau, \$72; Lac St-Jean, \$240; Lévis, \$20; L'Islet, \$985.50; Matapédia, \$20; Montmagny, \$20; Montmorency, \$14.40; Nicolet, \$132; Portneuf, \$141.20; Richmond, \$90; Rivière du Loup, \$305; Terrebonne, \$132.51; Verchères, \$80.

**Clubs d'éleveurs de lapins: subventions (\$539.00)**—Argenteuil, \$20; Beauce, \$70; Bellechasse, \$25; Charlevoix, \$5; Compton, \$5; Deux-Montagnes, \$10; Gaspé-Nord, \$5; Huntindgon, \$5; Jacques-Cartier, \$5; Joliette, \$10; Kamouraska, \$5; Labelle, \$25; Laval, \$15; Lotbinière, \$10; Montmorency, \$20; Montréal, \$89; Nicolet, \$5; Papineau, \$20; Portneuf, \$15; Québec, \$30; Richelieu, \$5; Roberval, \$10; Saguenay, \$10; St-Hyacinthe, \$20; Terrebonne, \$70; Verchères, \$25; Wolfe, \$5.

**Cochets: subventions pour achat (\$1,700.25)**—Beauce, \$102; Bellechasse, \$12; Bonaventure, \$37.50; Brôme, \$6.75; Charlevoix, \$82.50; Châteauguay, \$39.75; Compton, \$3.75; Deux-Montagnes, \$64.50; Dorchester, \$187; Joliette, \$62.25; Laprairie, \$5.25; Laval, \$96; Lévis, \$3.75; Montmagny, \$12.75; Montmorency, \$57.75; Montréal, \$189.75; Portneuf, \$36; Richmond, \$23.50; Rimouski, \$22.50; Rivière-du-Loup, \$1.50; Rouville, \$78; Saguenay, \$22.50; Sherbrooke, \$35; Soulanges, \$80.25; St-Jean, \$7.50; Terrebonne, \$22.50; Vaudreuil, \$179.75; Verchères, \$211.50; Yamaska, \$16.50.

**Concours de ponte (\$65.00)**—Châteauguay, \$25; Portneuf, \$5; Rouville, \$15; Sherbrooke, \$20.

**Diarrhée blanche: épreuves de sang (\$2,546.84)**—Beauce, \$10.15; Bonaventure, \$58.68; Deux-Montagnes, \$47.28; Dorchester, \$29.36; Drummond, \$42.39; Hull, \$61.65; Joliette, \$557.78; Lac St-Jean, \$58.82; L'Assomption, \$69.30; Maskinongé, \$89.06; Mégantic, \$55.49; Montmagny, \$87.56; Montréal, \$278.14; Papineau, \$72.78; Pontiac, \$45.78; Rimouski, \$84.32; Rivière du Loup, \$103.93; Rouville, \$393.58; Sherbrooke, \$86.19; Soulanges, \$85.06; Vaudreuil, \$128.06; Verchères, \$101.48.

**Divers (\$2,192.64)**—Anglo-American Telegraph Co., \$2.18; Ayard, Tancrede, \$1.10; Boulanger, Gér., \$30.45; Burroughs Adding Machine of Canada, \$7; Canada Steamship Lines, \$1; Canadian Pacific Express, \$459.80; Canadian Produce Association, \$112.23; Comité Canadien du Congrès Avicole Mondial, \$15; Elevage Sainte-Marthe, \$50.14; Fortin, Roméo, \$508.24; Grande Ferme Bressane, \$309.37; Jeffrey, E. T., \$80; Quebec Central Railway, \$2.95; Ricard, Henri Paul, \$8; Séguin, J. Rol., \$590.18; St-Ours, Omer W., \$15.

**Exportation d'œufs frais en Angleterre (\$1,257.96)**—Canada Packers Ltd, \$1,257.96.

**Expositions avicoles (\$3,303.93)**—Brôme, Brôme County Poultry Association, \$350; Cleveland-Ohio, Seventh World's Poultry Congress and Exposition, \$550; Montmagny, Association Avicole de Montmagny-Kamouraska, \$268.80; Montréal, exposition de poulets tenue à l'Hôtel Mont-Royal, diverses personnes, \$744.86; Nicolet, Cercle Agricole de St-Célestin, \$25; Sherbrooke, Sherbrooke Poultry Association, \$750; Trois-Rivières, Association Triluvienne Avicole, \$615.27.

**Incubation spéciale pour expositions (\$244.98)**—Diverses personnes, \$244.98.

**Incubateurs: subventions pour achat (\$2,044.50)**—Châteauguay, Soc. Coop. Agric. de Ste-Martine, \$368.75; L'Islet, Couvoir Coopératif de dindons de St-Pamphile, \$1,300; Pontiac, Shawville, Co-operative Hatchery, \$225.75; Portneuf, Soc. Coop. Agric. de St-Raymond, \$150.

**Matériel avicole (\$3,793.17)**—Buckeye Incubator Co., \$604.08; Carswell, W. A., \$12; Electrical Mfg. Co., \$2,033.44; Jeffy-Way Products, \$6.33; Ketchum Mfg. Co., \$516.14; Laberge, Clément, \$423; Laboratoire Cartier, \$99.92; Lehoux, Maur., \$39.48; Lévesque, Alp., \$2.25; Mercier, E. O., \$2.83; National Band & Tag Co., \$24.70; Peterboro Fox Supplies, \$29.

**Poêles-éleveuses: subventions pour achat et transport (\$6,769.20)**—Abitibi, \$589.03; Argenteuil, \$25.72; Beauce, \$609.19; Bellechasse, \$573.06; Bonaventure, \$190.76; Chicoutimi, \$303.16; Compton, \$194.83; Deux-Montagnes, \$77.32; Dorchester, \$286.35; Gaspé, \$12.65; Kamouraska, \$160.74; Labelle, \$12.88; Lac St-Jean, \$373.47; Lotbinière, \$25; Lévis, \$299.53; L'Islet, \$241.52; Maskinongé, \$38.16; Matane, \$89.03; Matapédia, \$99.88; Montcalm, \$12.88; Nicolet, \$188.56; Portneuf, \$464.59; Richelieu, \$126.06; Richmond, \$102.11; Rimouski, \$37.56; Rivière du Loup, \$338; Saguenay, \$12.52; Shefford, \$12.72; Témiscamingue, \$699.11; Témiscouata, \$205.44; Terrebonne, \$166.05; Verchères, \$139.04; Yamaska, \$62.28.

**Poussins: subventions pour achat (\$5,392.04)**—Abitibi, \$554.25; Arthabaska, \$40; Beauce, \$63; Beauharnois, \$41.25; Bellechasse, \$528; Berthier, \$206.50; Bonaventure, \$227.98; Charlevoix, \$93; Compton, \$63; Deux-Montagnes, \$575.25; Dorchester, \$75.50; Frontenac, \$54.62; Gatineau, \$233.89; Gaspé-Sud, \$16.50; Kamouraska, \$18.50; Labelle, \$91.04; Lac St-Jean, \$39.70; Lévis, \$189.75; L'Islet, \$102.20; Matane, \$293.78; Matapédia, \$83.70; Montmagny, \$304.75; Montmorency, \$30; Nicolet, \$1.50; Portneuf, \$126; Québec, \$90; Richmond, \$36; Rimouski, \$113.85; Rivière du Loup, \$31.50; Roberval, \$80; Rouville, \$52; Témiscamingue, \$676.53; Témiscouata, \$88.65; Terrebonne, \$47.48; Trois-Rivières, \$21; Vaudreuil, \$46.75; Wolfe, \$54.62.

**Subventions spéciales (\$14,513.33)**—Beauce, St-Victor de Tring, Fontaine & Gagnon, \$315.37; Berthier, Covoit Coopératif St-Barthélemi, \$300; Charlevoix, Covoit Coopératif de Baie St-Paul, \$750; Châteauguay, Ste-Martine, Association Avicole Provinciale du Québec, \$140; Dorchester, Covoit Coopératif de St-Isidore, \$25.19; Gaspé-Nord, Cap-Chat, Roy, O., \$50; Ste-Anne des Monts, Pelletier, Yvon, \$50; Jacques-Cartier, Collège Macdonald, \$500; Montmagny, Association Avicole de Montmagny, \$300; Montréal, Association des éleveurs de lapins de la Province de Québec, \$200; Québec, Société Avicole du district de Québec Inc., \$244; Saguenay, Covoit Coopératif des Bergeronnes, \$300; Sherbrooke, Coopérative Avicole des Cantons de l'Est, \$10,000; Terrebonne, Covoit Coopératif de St-Jérôme, \$415.49; Trois-Rivières, Orphelinat St-Dominique, \$900.78; Vaudreuil, Covoit Coopératif de Vaudreuil, \$22.50.

### Section de la production bovine (\$94,653.62)

**Salaires (\$33,263.66)**—Bédard, Aubert, \$1,200; Bédard, Romain, \$903; Caron, Paul, \$1,200; Caouette, Léop., \$1,199; Cimon, J. C., \$1,400; Côté, Adr., \$1,533.34; Côté, Gaud., \$1,200; Côté, Leatare, \$990; Couture, G. A., \$1,199; Déglise, Jos., \$900; Fournier, Emmanuel, \$39; Gaudet, Bruno, \$1,800; Gélinais, Bruno, \$1,400; Huot, Jules, \$1,056.66; Lord, Paul Emile, \$252; Marcoux, L. P., \$1,080; Marois, Art., \$933.33; McClary, J. A., \$200; Mercure, Wilf., \$189; Paquet, Aur., \$1,166.66; Paquin, Alex., \$900; Paul, Marc, \$1,200; Pelletier, L. G., \$2,200; Richard, Ls Ths, \$1,200; Rivard, Pierre, \$87; Rousseau, J. P., \$1,466.67; Simard, Achille, \$45; Simard, L. J., \$2,100; Tessier, Chs Aug., \$1,200; Timmermans, Willie, \$1,800; Turmel, Fernand, \$1,200; Vézina, Art., \$24.

**Dépenses de voyage (\$9,145.53)**—Beach, N. H., \$509.48; Berthiaume, Jacques, \$31.50; Cimon, J. C., \$81.24; Côté, Adr., \$526.36; Gagnon, Aimé, \$41.44; Gaudet, Bruno, \$851.62; Gélinais, Bruno, \$1,078.01; Jourdain, Nap., \$67.21; Leclerc, Marc, \$933.16; McClary, J. A., \$136.23; Ness, A. R., \$18.88; Pelletier, L. G., \$124.90; Pilon, Ubald, \$299.54; Rousseau, J. P., \$1,119.59; Sabourin, R. P., \$855.05; Sansfaçon, Gér., \$325.16; Simard, L. J., \$1,383.40; Tessier, Chs Aug., \$15.30; Tessier, Hector, \$41.10; Timmermans, Willie, \$706.36.

**Aide à l'élevage de bovins de boucherie (\$326.85)**—Compton, \$204.71; Deux-Montagnes, \$66.75; Lévis, \$23.23; Nicolet, \$32.16.

**Concours d'alimentation de veaux (\$6,765.83)**—Abitibi, \$127.54; Argenteuil, \$53.25; Arthabaska, \$212.33; Bagot, \$80.25; Beauce, \$266.42; Bellechasse, \$124.50; Berthier, \$117.33; Bonaventure, \$105.80; Brôme, \$69.50; Chambly, \$15.25; Champlain, \$317.67; Charlevoix, \$75.67; Châteauguay, \$152.08; Chicoutimi, \$57; Compton, \$227.33; Dorchester, \$275.92; Drummond, \$89.17; Frontenac, \$105.42; Gaspé-Nord, \$28; Gatineau, \$75.50; Hull, \$38.42; Huntingdon, \$46.50; Iperville, \$45.67; Joliette, \$136.38; Kamouraska, \$123.67; Labelle, \$91.37; Lac St-Jean, \$219.17; Laprairie, \$29.50; Lévis, \$71.33; L'Islet, \$116.29; Lotbinière, \$122.83; Matane, \$151.21; Matapédia, \$147.58; Mégantic, \$132.42; Montcalm, \$95.33; Montmagny, \$95.75; Montmorency, \$62.25; Nicolet, \$258.13; Pontiac, \$65.75; Portneuf, \$171.42; Richelieu, \$58; Rimouski, \$274.54; Rivière du Loup, \$263.59; Rouville, \$30.75; Saguenay, \$160.25; Shefford, \$70.50; Sherbrooke, \$49.50; Stanstead, \$78.75; St-Hyacinthe, \$332.75; St-Jean, \$43; St-Maurice, \$60.67; Témiscamingue, \$25.25; Témiscouata, \$175.83; Terrebonne, \$47.25; Vaudreuil, \$52.25; Verchères, \$53.25; Wolfe, \$134.80; Yamaska, \$58.

**Divers (\$770.77)**—Annales Nationales du Bétail, \$3; Baillargeon, J. B. Express, \$2.53; Burroughs Adding Machine Co., \$19.50; Canadian National Ry's Co., \$443.19; Canadian Pacific Ry's Co., \$75; Chabot, L. G., \$60; Cie de Transport du Bas St-Laurent Ltée, \$3.50; Dupré, Dr G. J. A., \$3.20; Gingras, Ad., \$57.50; Institut Agricole Belge du Canada, \$10; Labbé, Jos., \$4.32; Payeur, Ph., \$7.50; Simard, Hubert, \$53.28; Soc. d'Agric. du Témiscamingue, \$25; Syndicat de Québec Ltée, \$1.25; Trésorier Provincial, Dépt., \$2.

**Frais de poste (\$4,500.00)**—Bureau de Poste de Québec, \$4,500.

**Matériel et instruments (\$4,919.65)**—Brehn, Chas. G., \$427.40; Broeckh Co., \$31.40; Brunet, W. & Cie, \$1; Cie Chinic, \$151.32; Cimon, Langevin, \$7.32; Dalglish & Co., \$50.64; De Laval Co., \$156.33; Dominion Machine Shop, \$2.75; Drouin, Chs, \$358.52; Gosselin, J. A., \$0.96; Hinde & Dauch Paper Co., \$115.96; Ketchum Mfg Co., \$832.60; Laache, R. & Co., \$22.01; Laboratoire Cartier, \$296.40; Machinerie Trottier Enr., \$1,538.80; Salter, George & Co., \$724.03; Trudel, B. & Cie, \$202.21.

### Service de l'Industrie animale—Section de la production bovine—Suite

**Placement de taureaux dans les centres de colonisation (\$5,734.05)**—Abitibi, \$1,368; Beauce, \$160; Chicoutimi, \$435; Dorchester, \$90; Gaspé-Sud, \$161.70; Kamouraska, \$312.25; Laviolette, \$176.80; Lotbinière, \$155; Matane, \$159; Rimouski, \$456; Roberval, \$430; Saguenay, \$253.72; Témiscamingue, \$1,501.58; Témiscouata, \$75.

**Primes pour achat de jeunes taureaux pur sang (\$11,160.00)**—Abitibi, \$55; Argenteuil, \$90; Arthabaska, \$365; Bagot, \$180; Beauce, \$215; Beauharnois, \$150; Bellechasse, \$215; Berthier, \$95; Bonaventure, \$10; Brôme, \$185; Chambly, \$70; Champlain, \$80; Charlevoix, \$25; Châteauguay, \$250; Chicoutimi, \$160; Compton, \$220; Deux-Montagnes, \$340; Dorchester, \$565; Drummond, \$210; Frontenac, \$85; Gaspé-Nord, \$50; Gaspé-Sud, \$10; Gatineau, \$245; Huntingdon, \$145; Iberville, \$195; Jacques-Cartier, \$45; Joliette, \$150; Kamouraska, \$265; Labelle, \$60; Lac St-Jean, \$140; Laprairie, \$130; L'Assomption, \$185; Laval, \$40; Laviolette, \$50; Lévis, \$150; L'Islet, \$295; Lotbinière, \$265; Maskinongé, \$55; Matane, \$290; Matapédia, \$150; Mégantic, \$185; Missisquoi, \$65; Montcalm, \$70; Montmagny, \$85; Montmorency, \$30; Montréal, \$10; Napierville, \$50; Nicolet, \$240; Papineau, \$55; Pontiac, \$80; Portneuf, \$165; Québec, \$75; Richelieu, \$95; Richmond, \$105; Rimouski, \$320; Rivière du Loup, \$235; Roberval, \$420; Rouville, \$135; Saguenay, \$20; Shefford, \$180; Sherbrooke, \$45; Soulanges, \$25; Stanstead, \$200; St-Hyacinthe, \$590; St-Jean, \$85; St-Maurice, \$130; Témiscamingue, \$130; Témiscouata, \$265; Terrebonne, \$75; Trois-Rivières, \$10; Vaudreuil, \$105; Verchères, \$185; Wolfe, \$30; Yamaska, \$185.

**Subventions pour achat de génisses (\$2,892.97)**—Abitibi, \$1,024.66; Dorchester, \$44; Gaspé-Nord, \$618.51; Kamouraska, \$84; L'Islet, \$209.80; Saguenay, \$121.50; Témiscamingue, \$790.50.

**Subventions spéciales (\$15,174.31)**—Bellechasse, St-Michel, Syndicat d'élevage de Bovins Laitiers de LaDurantaye, \$258.60; Deux-Montagnes, Institut Agricole d'Oka, \$220; Société de Production Animale du comté de Deux-Montagnes, \$4,363.37; Gaspé-Sud, Ecole d'Agriculture de Val d'Espoir, \$125; Mégantic, Inverness, Mooney, Geo. R., \$807.34; Général: Association Canadienne des Eleveurs d'Ayrshires, \$500; Association des Eleveurs de Bovins de Boucherie, \$100; Association des Eleveurs de Bovins Holstein, \$1,500; Association des Eleveurs de Bovins Jersey, \$600; Club Provincial des Eleveurs d'Ayrshires, \$2,500; Société des Eleveurs de Bovins Canadiens, \$4,000; Société Générale des Eleveurs de la Province de Québec, \$200.

### Section de la production chevaline (\$184,892.23)

**Salaires (\$7,322.00)—Dépenses de voyage (\$7,820.87)**—Beauchesne, J. W., \$20, \$39; Bédard, Dr J. A. E., \$329, \$2,087.42; Boutet, Aimé, \$70, \$38.27; Brunelle, Ern., \$75, \$94.59; Cartier, J. A., \$60, \$47.70; Comtois, Dr G. O., \$60, \$69.52; Descary, Chs C., \$20, \$10.25; Dumais, Nap., \$5, \$2; Gagnon, Emile, \$30, \$9.45; Gautreau, J. J., dép. voy., \$768.11; Grothé, Dr J. D. M., \$95, \$124.52; Guimont, J. Ant., \$1,199, \$782.30; Hay, Geo., dép. voy., \$131.35; Labrecque, Pierre, dép. voy., \$832.71; Lévesque, Alf., sal., \$1,080; Marsan, Gaston, \$2,199, \$637.83; Milot, Omer E., \$50, \$53.52; Ouellet, Dr G. A., \$25, \$41.63; Powers, A., \$60, \$66.30; Roy, David, \$10, \$1.35; Taylor, Chs E., \$50, \$47.03; Toupin, Gust., \$25, \$68.23; Vigneau, Dr J. H., \$1,860, \$1,867.79.

**Achat et transport de chevaux pour les colons (\$9,844.21)**—Arnold, Gilbert E., \$1,716.65; Beaulieu, Ls, \$627; Bois, Ls J., \$44.80; Bolduc, Emile, \$550; Brunet, Omer, \$436.75; Caron, Wilf., \$435; Caron, Thaddée, \$450; Couture, Willy, \$444; Ferme Expérimentale de Ste-Anne de la Pocatière, \$350; Fiset, Jos., \$33.20; Guay, Christian, \$45; Labbé, Wilf., \$503; Lafond, Art., \$580; Lamoureux, Lucien, \$476.18; Lauzier, Jos., \$300; Lemieux, Jos., \$500; Martin, J. A., \$689.30; Mooney, Geo. R., \$500; Rioux, René, \$28; Simard, Stan., \$558; Therrien, Alb., \$15; Thibault, Alp., \$34; Tremblay, Osias, \$500; Vallerand, Ern., \$28.33.

**Concours de chevaux (\$10,511.53)**—Argenteuil, Ottawa Valley Belgian Syndicate, \$82; Bagot, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Bagot, \$220; Bellechasse, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bellechasse, \$524; Châteauguay, Châteauguay Clydesdale Stock Breeding Syndicate, \$792; Syndicat d'élevage de chevaux belges de Châteauguay, \$264.33; Chicoutimi, Syndicat d'élevage de chevaux du canton de Chicoutimi, \$116.82; Compton, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Compton, \$109.56; Syndicat d'élevage de la Patrie, \$43.20; Dorchester, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Dorchester, \$162.36; Iberville, Syndicat d'élevage de chevaux percherons d'Iberville, \$367.46; Kamouraska, Syndicat d'élevage de Ste-Anne de la Pocatière, \$367; Lac St-Jean, Syndicat d'élevage de chevaux percherons du Lac St-Jean, \$211.50; Lévis, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de St-Henri, \$155.10; L'Islet, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de l'Islet, \$333.96; Lotbinière, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Ste-Croix, \$115; Syndicat d'élevage de chevaux belges de Lotbinière, \$110; Syndicat d'élevage de percherons de Lot-

binrière, \$301.79; Mégantic, Syndicat d'élevage de chevaux belges des Bois-Francis, \$246; Missisquoi, Syndicat d'élevage de chevaux belges du comté de Missisquoi, \$467; Montmagny, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Montmagny, \$205; Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Montmagny, \$500; Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Montmagny, \$494.50; Montmorency, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du district de Québec, \$302.50; Napierville, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Laprairie-Napierville, \$170.61; Nicolet, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bécancour, \$663.50; Rimouski, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Rimouski, \$324.50; Roberval, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Normandin, \$252; Syndicat d'élevage de Roberval, \$218; Shefford, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Shefford, \$135; St-Hyacinthe, Syndicat d'élevage de chevaux belges du district de St-Hyacinthe, \$463.50; Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du district de St-Hyacinthe, \$269.06; St-Jean, Syndicat d'élevage de chevaux belges de St-Jean Iberville, \$137.28; St-Maurice, Syndicat d'élevage de chevaux belges de St-Maurice, \$526; Vaudreuil-Soulanges, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Vaudreuil-Soulanges, \$381.50; Verchères, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Verchères, \$200; Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Verchères, \$279.50.

**Divers (\$694.11)**—Annales Nationales du Bétail, \$4; Bégin, Ls J., \$93.95; Canadian National Railways, \$199.49; Caron, Wilf., \$18.80; Cie Paquet, \$10.32; Curren, James, \$10; Dionne, Désiré, \$300; Dubé, Jean Bte, \$10; Dubé, Jos., \$3; Gauthier, Alb., \$21.55; Saindon, l'abbé P. C., \$18; Sénécal, Eug., \$5.

#### **Prêts pour achat de chevaux (\$92,843.98):**

**Sociétés d'agriculture (\$65,965.03)**—Arthabaska, \$1,900; Bagot, \$1,312.50; Beauce, div. A., \$500, div. B., \$600; Beauharnois, \$900; Bellechasse, div. A., \$2,718.75; Bonaventure, div. A., \$320; Brôme, \$400; Chambly, \$750; Champlain, \$600; Charlevoix, div. A., \$1,106.25, div. B., \$1,970; Châteauguay, \$600; Chicoutimi, \$5,212; Compton, No 1, \$900; Dorchester, div. A., \$2,600, div. B., \$860; Drummond, \$1,150; Frontenac, \$4,100; Gaspé-Sud, \$450; Îles de la Madeleine, div. B., \$865.20; Kamouraska, \$3,225; Lac St-Jean, \$2,850; L'Assomption, \$700; L'Islet, \$1,275; Lotbinière, No 1, \$350, No 2, \$1,925; Maskinongé, \$600; Mégantic, div. A., \$2,725, div. B., \$2,400; Missisquoi, \$750; Montmagny, \$675; Nicolet, div. A., \$1,050; Pontiac, div. A., \$900, div. B., \$1,200; Portneuf, div. B., \$1,300, div. C., \$1,500; Richmond, \$1,000; Rimouski, \$1,200.33; Rouville, \$2,250; Sherbrooke, \$1,200; Soulanges, \$600; St-Hyacinthe, \$775; Témiscamingue, \$600; Verchères, \$2,325; Wolfe, No 2, \$2,775.

**Syndicats d'élevage (\$26,878.95)**—Bagot, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Bagot, \$255; Bellechasse, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bellechasse, \$1,317; Berthier, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de St-Michel des Saints, \$360; Châteauguay, Châteauguay Clydesdale Stock Breeding Syndicate, \$84; Syndicat d'élevage de chevaux belges de Châteauguay, \$840; Compton, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Compton, \$900; Syndicat d'élevage de Martinville, \$720; Dorchester, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du comté de Dorchester, \$415.80; Iberville, Syndicat d'élevage de chevaux percherons d'Iberville, \$1,525; Lac St-Jean, Syndicat d'élevage de chevaux percherons du Lac St-Jean, \$760; Laprairie-Napierville, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Laprairie-Napierville, \$480; Lévis, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de St-Henri, \$1,635; L'Islet, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du comté de l'Islet, \$720; Lotbinière, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Lotbinière, \$3,378; Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Ste-Croix, \$1,386; Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Lotbinière, \$90; Mégantic, Syndicat d'élevage de chevaux belges des Bois-Francis, \$864; Montmagny, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Montmagny, \$468; Montmorency, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du district de Québec, \$294; Nicolet, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bécancour, \$210; Papineau, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Thurso, \$480; Rimouski, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de St-Donat, \$1,142.40; Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Rimouski, \$126; Roberval, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Normandin, \$360; Syndicat d'élevage de Roberval, \$840; Saguenay, Syndicat d'élevage des Grandes Bergeronnes, \$1,290; St-Hyacinthe, Syndicat d'élevage de chevaux belges du district de St-Hyacinthe, \$1,335; Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du district de St-Hyacinthe, \$393.75; St-Jean, Syndicat d'élevage de chevaux belges de St-Jean Iberville, \$840; St-Maurice, Syndicat d'élevage de chevaux belges du comté de St-Maurice, \$730; Vaudreuil-Soulanges, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Vaudreuil-Soulanges, \$2,640.

#### **Primes pour étalons (\$48,752.20):**

**Sociétés d'agriculture (\$43,591.80)**—Argenteuil, \$3,382.40; Arthabaska, \$1,848.40; Bagot, \$1,350; Beauce, div. A., \$566, div. B., \$178; Beauharnois, \$792; Bellechasse, div. A.,

**Service de l'Industrie animale—Production chevaline—Suite**

\$1,066.60; Berthier, \$122; Bonaventure, div. A., \$323, div. B., \$123; Brôme, \$66; Chambly, \$128; Champlain, \$800; Charlevoix, div. A., \$205, div. B., \$255; Châteauguay, \$370; Chicoutimi, \$620.80; Compton, No 1, \$970; Deux-Montagnes, \$585; Dorchester, div. A., \$835, div. B., \$407; Drummond, \$936; Frontenac, \$971; Gaspé-Nord, \$78; Gatineau, div. A., \$594, div. B., \$445; Hochelaga, \$77; Huntingdon, div. A., \$335, div. B., \$129; Iberville, \$816; Iles de la Madeleine, div. B., \$150; Joliette, div. B., \$262; Kamouraska, \$710; Labelle, div. B., \$72; Lac St-Jean, \$912; Laprairie, \$675; L'Assomption, \$573; Laval, \$127; Laviolette, \$24; Lévis, \$613; L'Islet, \$569; Lotbinière, No 1, \$875, No 2, \$671; Maskinongé, \$415; Matane, \$249; Matapédia, \$219; Mégantic, div. A., \$478, div. B., \$1,161; Missisquoi, \$733; Montcalm, \$384; Montmagny, \$379; Montmorency, div. A., \$27, div. B., \$60; Napierville, \$245; Nicolet, div. A., \$665, div. B., \$771; Papineau, \$817; Pontiac, div. A., \$1,034, div. B., \$261, div. C., \$460; Portneuf, div. A., \$383, div. B., \$319; Québec, \$183; Richelieu, \$277.20; Richmond, \$440; Rimouski, \$401; Rivière du Loup, \$226; Roberval, \$247; Rouville, \$577; Shefford, \$934; Sherbrooke, \$170; Soulanges, \$100; Stanstead, \$586.40; St-Hyacinthe, \$957; St-Jean, \$210; St-Maurice, \$269; Témiscamingue, \$273; Vaudreuil, \$416; Verchères, \$575; Wolfe, No 1, \$332, No 2, \$1,206; Yamaska, \$545.

**Syndicats d'élevage (\$1,219.40)**—Châteauguay, Howick, Châteauguay Clydesdale Stock Breeding Syndicate, \$224; Chicoutimi, Syndicat d'élevage du Petit Saguenay, \$143; Compton, Syndicat d'élevage de Martinville, \$150; Huntingdon, Huntingdon Clydesdale Breeding Syndicate, \$67.20; Joliette, Syndicat d'élevage de chevaux belges de Ste-Elizabeth, \$134; Nicolet, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bécancour, \$130; Rimouski, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Rimouski, \$139; Syndicat d'élevage du Bic, \$77; Saguenay, Syndicat d'élevage des Grandes Bergeronnes, \$100; Stanstead, Syndicat d'élevage de Coaticook, \$55.20.

**Particuliers (\$3,941.00)**—Montréal, National Breweries Ltd, \$3,877; Saguenay, Rivière Ste-Marguerite, Gauthier, Alp., \$64.

**Subventions spéciales (\$7,103.33)**—Bellechasse, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens du comté de Bellechasse, \$9.22; Kamouraska, Ste-Anne de la Pocatière, exposition régionale de chevaux, \$1,000; Lac St-Jean, Mistassini, RR. PP. Trappistes, \$600; Laprairie-Napierville, Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Laprairie-Napierville, \$116; Mégantic, Association Provinciale des Etalonniers, \$100; Montmagny, Comité de la Vente Concours de Montmagny, \$373.48; Société d'Agriculture de Montmagny, \$200; Montmorency, Société des Eleveurs de chevaux canadiens, \$2,000; Montréal, Montreal Jockey Club, \$200; Nicolet, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de Bécancour, \$116; Québec, Association des Eleveurs de chevaux belges du Québec, \$800; Rimouski, Syndicat d'élevage de chevaux canadiens de St-Donat, \$57.38; Syndicat d'élevage de chevaux percherons de Rimouski, \$31.25; St-Hyacinthe, Société d'Agriculture de St-Hyacinthe, \$500; Société des Eleveurs de chevaux canadiens, \$500; Verchères, Association Provinciale des Eleveurs de chevaux percherons, \$500.

**Section des constructions rurales (\$5,096.69)**

**Salaires (\$1,051.51)**—Jacques, Alb., \$1,051.51. **Dépenses de voyage (\$3,637.97)**—Chaput, Paul H., \$819.06; Chartier, Bruno, \$376.70; DeLadurantaye, L. N., \$2,091.95; Faucher, Maurille, \$350.26.

**Matériel et instruments (\$407.21)**—Cimon, Langevin, \$21.74; Drouin, Chs, \$47.20; Hall, B. J. & Co., \$37.60; Instruments Ltd, \$170.40; Keuffel & Esser Co., \$126.46; Lewis Bros Ltd, \$3.81.

**Expositions (\$83,407.63)**

**Subventions (\$83,407.63)**—Association Exposition des Trois-Rivières Ltée, \$4,000; Canada's Great Eastern Exhibition, Sherbrooke, \$10,000; Cie d'Exposition de Valleyfield, \$2,000; Cité de Québec, 10ème et 11ème acomptes construction du colisée, \$20,000; Exposition agricole de Montréal, \$3,000; Exposition Provinciale de Québec, \$7,500; Live Stock Breeders Association, District de Beauharnois, \$5,000; Orsmtown Exhibition, Châteauguay, \$5,350; Société d'Agriculture d'Argenteuil, \$6,000; Société d'Agriculture de Deux-Montagnes, \$4,500; Société d'Agriculture de Roberval, \$2,500; Société d'Agriculture de Rimouski, \$2,500; Société d'Agriculture de St-Hyacinthe, \$5,500; Société d'Agriculture de Shefford, \$2,557.63; Syndicat des Eleveurs du District de Québec, \$3,000.

**Section de la production porcine et ovine (\$127,236.11)**

**Salaires (\$10,408.34)**—**Dépenses de voyage (\$8,008.41)**—Bonneau, E. N., \$1,350, \$1,072.55; Bourbeau, Geo., sal., \$800; Brochu, Odilon, sal., \$1,125; Deschênes, Alph., \$1,400,

\$719.03; Dionne, Frs, \$1,900, \$1,382.99; Gosselin, Jacques, sal., \$900; Lamy, Léo, \$1,333.34, \$443.05; Martin, Sylvio, dép. voy., \$642.54; Mayrand, Geo. E., dép. voy., \$1,527.04; Mercier, Nap., \$1,600, \$955.95; Pelchat, Victorien, dép. voy., \$227.21; Rodrigue, X. N., dép. voy., \$1,038.05.

**Achat de verrats pour les colons des comtés suivants (\$2,097.90)**—Abitibi, \$1,800.-16; Charlevoix-Saguenay, \$142.74; Lotbinière, \$105; Témiscouata, \$15; Nicolet, \$35.

**Classification d'agneaux de race pure (\$908.00)**—Arthabaska, \$14; Bagot, \$8; Beauce, \$52; Beauharnois, \$2; Bellechasse, \$10; Berthier, \$24; Bonaventure, \$26; Brôme, \$6; Champlain, \$36; Charlevoix, \$2; Châteauguay, \$2; Chicoutimi, \$4; Compton, \$104; Deux-Montagnes, \$12; Dorchester, \$10; Drummond, \$22; Frontenac, \$28; Gatineau, \$10; Joliette, \$2; Kamouraska, \$6; L'Assomption, \$6; Lévis, \$2; L'Islet, \$12; Lotbinière, \$8; Maskinongé, \$10; Matane, \$40; Matapédia, \$8; Mégantic, \$10; Missisquoi, \$10; Montmagny, \$14; Nicolet, \$2; Papineau, \$8; Pontiac, \$30; Portneuf, \$32; Richelieu, \$10; Richmond, \$12; Rimouski, \$66; Rivière du Loup, \$2; Roberval, \$12; Rouville, \$8; Saguenay, \$10; Shefford, \$12; Sherbrooke, \$6; Soulanges, \$12; Stanstead, \$4; St-Hyacinthe, \$18; St-Jean, \$18; St-Maurice, \$68; Témiscouata, \$34; Terrebonne, \$4; Vaudreuil, \$10; Verchères, \$8; Wolfe, \$22.

**Concours de bergerie (\$441.00)**—Beauce, \$226; Roberval, \$215.

**Concours de flèches (\$200.00)**—Bagot, \$10; Berthier, \$10; Huntingdon, \$10; Kamouraska, \$20; Montcalm, \$40; Rouville, \$10; Soulanges, \$40; St-Hyacinthe, \$45; Yamaska, \$15.

**Concours de production d'agneaux de boucherie (\$1,228.00)**—Compton, \$43.75; Beauce, \$307.25; Frontenac, \$393.75; Gaspé-Nord, \$66.50; Gatineau, \$71.50; Matane, \$169.-50; Pontiac, \$80.75; Roberval, \$95.

**Concours de production de porcs à bacon (\$49,462.00)**—Argenteuil, \$62.50; Arthabaska, \$4,019.25; Bagot, \$3,973.25; Beauce, \$254.75; Beauharnois, \$1,241.25; Bellechasse, \$33; Berthier, \$109.75; Brôme, \$1,408.75; Chambly, \$184.25; Champlain, \$34.25; Châteauguay, \$1,114.75; Compton, \$1,099.25; Deux-Montagnes, \$683; Dorchester, \$138.75; Drummond, \$946.25; Frontenac, \$94.75; Huntingdon, \$734; Iberville, \$778.50; Jacques-Cartier, \$169.25; Joliette, \$230.50; Kamouraska, \$138.50; Labelle, \$927.75; Lac St-Jean, \$253.50; Laprairie, \$499.75; L'Assomption, \$375; Laval, \$4.50; Lotbinière, \$1,380.25; Maskinongé, \$653.75; Matane, \$58.25; Mégantic, \$1,176.50; Missisquoi, \$1,238.50; Montcalm, \$84.50; Montmagny, \$623.50; Napierville, \$85.50; Nicolet, \$1,080.50; Papineau, \$31; Pontiac, \$790.25; Portneuf, \$195.75; Richelieu, \$1,104.25; Richmond, \$183.75; Rimouski, \$128.25; Roberval, \$619.75; Rouville, \$3,234.75; Shefford, \$5,141; Sherbrooke, \$318; Soulanges, \$1,099; Stanstead, \$1,985.75; St-Hyacinthe, \$3,307.75; St-Jean, \$385; St-Maurice, \$418; Terrebonne, \$253; Vaudreuil, \$1,123.50; Verchères, \$1,334.25; Wolfe, \$489.25; Yamaska, \$1,429.50.

**Divers (\$1,004.50)**—Baillargeon Express, \$115; Canadian National Railways, \$214.75; Comeau, Rod., \$38.32; Dumais, Thomas, \$20; Elder, J. A. & Co., \$41.22; Evans, O. R., \$12; Grenier, J. Bte, \$22.20; Labbé, Raym., \$19.60; Langelier, J. Donat, \$14.88; Martin, Sylvio, \$40.80; Montreal Stock Yards, \$50; Parent, Ed., \$117.30; Pilon, Jean Paul, \$24.05; Séguin, René, \$24.80; Société des Éleveurs de moutons, St-Hyacinthe, \$156.03; Station Expérimentale de Ste-Anne de la Pocatière, \$25; Turcotte; J. A., \$68.55.

**Encouragement à l'élevage de moutons améliorés (\$1,067.93)**—Arthabaska, \$35; Beauce, \$54; Bellechasse, \$10; Bonaventure, \$10; Champlain, \$25; Charlevoix, \$5; Chicoutimi, \$5; Compton, \$80; Dorchester, \$153.25; Deux-Montagnes, \$16; Drummond, \$15; Frontenac, \$5; Gatineau, \$21; Kamouraska, \$20; Labelle, \$96; Matapédia, \$17; Matane, \$49; Mégantic, \$15; Missisquoi, \$12; Montcalm, \$50; Portneuf, \$194.90; Rimouski, \$10; Rivière du Loup, \$50.28; Roberval, \$5; Sherbrooke, \$28; St-Jean, \$21; St-Maurice, \$33; Témiscouata, \$32.50.

**Enregistrement supérieur des porcs (\$587.03)**—Bissonnette, J. E., \$8.99; Boutin, Oscar, \$6.07; Coopérative Fédérée de Québec, Princeville, \$416.61; Demers, Ad., \$1.96; Dumais, Thomas, \$9.89; Ecole d'Agriculture de Rimouski, \$3.77; Ferme Expérimentale de Ste-Anne de la Pocatière, \$8; Lacasse, Jos., \$1.61; Lagacé, Elph., \$2.09; Laliberté, Josaphat, \$1.-68; Leclerc, Alb., \$7.70; Live Stock Branch, Ottawa, \$65.33; Loomis, H. W., \$3.92; Martin, Jos., \$4; Pelletier, Alp., \$25; Plante, Nap., \$3.81; Tessier, Sadoth, \$11.96; Wolfe, Henry, \$4.-64.

**Expositions de moutons (\$458.25)**—Bonaventure, \$90.75; Compton, \$43.25; Matapédia, \$92; Sherbrooke, \$68.25; Témiscouata, \$164.

**Expositions de porcs (\$340.00)**—Bagot, \$32.50; Bellechasse, \$32.50; Châteauguay, \$25; Dorchester, \$50; Kamouraska, \$32.50; Lac St-Jean, \$32.50; Pontiac, \$20; Rimouski, \$50; Roberval, \$32.50; Soulanges, \$32.50.

**Primes pour porcs (\$25,744.75)**—Abitibi, \$390; Argenteuil, \$145; Arthabaska, \$810; Bagot, \$605; Beauce, \$427; Beauharnois, \$330; Bellechasse, \$510; Berthier, \$380; Bonaventure, \$342; Brôme, \$260; Chambly, \$110; Champlain, \$604; Charlevoix, \$242; Châteauguay, \$615; Chicoutimi, \$435; Compton, \$385; Deux-Montagnes, \$520; Dorchester, \$442; Drummond, \$365; Frontenac, \$355; Gaspé-Nord, \$160; Gaspé-Sud, \$25; Gatineau, \$240; Huntingdon, \$230; Iberville, \$225; Iles-de-la-Madeleine, \$15; Jacques-Cartier, \$145; Joliette, \$355;

## Service de l'Industrie animale—Production porcine et ovine—Suite

Kamouraska, \$906; Labelle, \$295; Lac St-Jean, \$200; Laprairie, \$165; L'Assomption, \$365; Laval, \$5; Laviolette, \$100; Lévis, \$215; L'Islet, \$310; Lotbinière, \$707; Maskinongé, \$295; Matane, \$222; Matapédia, \$355; Mégantic, \$385; Missisquoi, \$240.75; Montcalm, \$285; Montmagny, \$397; Montmorency, \$65; Montréal, \$45; Napierville, \$95; Nicolet, \$1,246; Papineau, \$470; Pontiac, \$195; Portneuf, \$501; Québec, \$117; Richelieu, \$265; Richmond, \$320; Rimouski, \$357; Rivière du Loup, \$415; Roberval, \$704; Rouville, \$360; Saguenay, \$60; Shefford, \$806; Sherbrooke, \$150; Soulanges, \$470; Stanstead, \$447; St-Hyacinthe, \$631; St-Jean, \$115; St-Maurice, \$310; Témiscamingue, \$180; Témiscouata, \$227; Terrebonne, \$290; Vaudreuil, \$380; Verchères, \$305; Wolfe, \$567; Yamaska, \$537.

**Primes pour la destruction des ours (\$24,480.00)**—Abitibi, \$2,580; Beauce, \$20; Bellechasse, \$30; Berthier, \$970; Bonaventure, \$430; Champlain, \$20; Charlevoix, \$590; Chicoutimi, \$700; Compton, \$90; Dorchester, \$120; Frontenac, \$250; Gaspé-Nord, \$300; Gaspé-Sud, \$250; Gatineau, \$1,320; Joliette, \$100; Kamouraska, \$330; Labelle, \$1,120; Lac St-Jean, \$210; Laviolette, \$6,710; L'Islet, \$130; Lotbinière, \$20; Maskinongé, \$300; Matane, \$40; Matapédia, \$190; Mégantic, \$10; Montcalm, \$30; Montmagny, \$110; Montmorency, \$80; Montréal, \$40; Nicolet, \$10; Papineau, \$320; Pontiac, \$1,230; Portneuf, \$320; Québec, \$400; Rimouski, \$200; Rivière du Loup, \$40; Roberval, \$1,950; Saguenay, \$910; Sherbrooke, \$10; Stanstead, \$20; St-Maurice, \$110; Témiscamingue, \$1,650; Témiscouata, \$150; Terrebonne, \$40; Wolfe, \$30.

**Subventions spéciales (\$800.00)**—St-Hyacinthe, Société des Eleveurs de Moutons, \$500; St-Maurice, Ste-Flore, Wilf. Bronsard, \$300.

## Dépenses générales (\$62,321.82)

**Salaires (\$7,528.26)**—**Dépenses de voyage (\$4,372.87)**—Brunelle, Henri, \$1,216.66, \$615.08; Crampton, E. W., \$300, \$116.39; Dionne, Raoul, sal., \$2,666.67; Fortin, Ls G., dép. voy., \$31.45; McClary, John A., \$345, \$278.13; Michaud, Jos. D., \$550, \$1,183.05; Morin, Adr., dép. voy., \$1,044; Pelchat, Victorien, sal., \$1,150; Plamondon, C. J. Maur., sal., \$99.93; Ringuet, Adr., sal., \$1,200; St-Pierre, Andréa, dép. voy., \$1,104.77.

**Divers (\$5,557.00)**—Bureau de Poste du Parlement, \$2.77; Canadian National Live Stock Record, \$10; Canadian National Railways, \$37.52; Dépenses d'entretien de la Renardière Expérimentale Provinciale, diverses personnes, \$1,136.24; Ecole de Laiterie de la Province de Québec, \$30.05; Ecole Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$81; Exposition Provinciale de Québec, \$229.73; Florence Signs Regd., \$4.56; Industrial & Educational Publishing Co., \$526.15; Institut Agricole d'Oka, \$400; La Bijouterie de Donnacona, \$157.60; Majonnier Bros Co., \$1,726.50; Montreal Stock Yards, \$225; Pichette, Alb., \$57.38; Scully, William Ltd, \$62.50; Strohmeyer & Carpenter Inc., \$205; Toupin, Gust., \$15; Trudel, B. & Cie, \$650.

**Installation d'un laboratoire biologique à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière (\$6,165.79)**—Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$6,165.79.

**Propagande agricole (\$13,979.44)**—Coopérative Canadienne de Bétail, \$13,979.44.

**Remboursement de primes re : encouragement à la production des porcs d'exportation (\$10,000.00)**—Dépt. des Affaires Municipales, Industrie et Commerce, Québec, \$10,000.

**Subventions spéciales (\$13,986.25)**—Quebec Feed Board, \$550; Société Générale des Eleveurs de la Province de Québec, \$436.25; Syndicat Coopératif des Producteurs de fourrures, \$9,300; Sociétés d'agriculture: Charlevoix, div. A., \$600; Drummond, \$500; Joliette, div. B., \$500; Labelle, div. B., \$100; Rimouski, \$1,000; Roberval, \$1,000.

**Transport d'animaux à l'Exposition de Toronto (\$732.21)**—Diverses personnes, \$732.21.

Dépenses ordinaires, Service de l'Industrie animale	571,638 60		
Moins: Remboursements. . . . .	24,357 16		
		547,281 44	
Comptes à recevoir . . . . .	105,657 11		
Moins: Remboursements de prêts 82,423 55			
Remboursements de primes pour la destruction des ours . . . . .	14,295 00	96,718 55	8,938 56
		<u>\$</u>	<u>556,220 00</u>

## Service de l'Industrie laitière—(\$342,000.00)

### Commission de l'Industrie Laitière de la province de Québec (\$47,431.78) (24 Geo. V, ch. 27)

**Salaires (\$28,308.16)—Dépenses de voyage (\$13,782.60)**—Beauchamp, Maur., \$313.-33, \$148.41; Beaudet, Fern., dép. voy., \$854.95; Beaulieu, Germain, \$500, \$476.90; Bigaouette, Geo. Alp., sal., \$662.50; Bois, Henri C., \$1,500, \$402.62; Boisvert, Oscar, sal., \$125; Boucher, Paul, \$2,194, \$500.89; Côté, Oscar, \$1,380, \$279.11; D'Amour, J. A., \$1,760, \$115.75; Dubé, J. Ern., dép. voy., \$8.15; Gagnon, Jos., dép. voy., \$93.30; Gendron, Maur., \$313.33, \$152.53; Hodge, Edgar, \$516, \$55.70; Hudon, Marc H., \$550, \$674.77; Huot, Paul, \$2,400, \$363.31; Jalbert, Eloi, \$405, \$83.04; Lafrenière, J. Théo., \$1,000, \$215.09; Langlais, Saturnin, \$350, \$131.12; Lefebvre, Stan., \$1,200, \$395.48; Maillot, Henri, \$1,080, \$666.94; Marcil, Geo., \$1,199, \$2,992.71; McArthur, P. D., \$2,000, \$982.74; Morin, Jos., \$1,200, \$1,063.85; Pellerin, Honorat, dép. voy., \$43.96; Robert, Arm., \$1,380, \$264.16; Robert, Azellus, \$960, \$532.90; Rochette, J. O., \$1,200, \$1,094.73; Terreau, Marc, sal., \$1,020; Vallières, Béatrice, \$900, \$552.25; Vigeant, Art., \$2,200, \$637.24.

**Divers (\$630.78)**—Bell Telephone Co., \$376.84; Chronicle-Telegraph, \$4.65; Coopérative Fédérée de Québec, \$192.91; Côté, Ros., \$9.90; Division of Milk Control, Albany, N. Y., \$25; Le Soleil, \$6.48; MacDougall, W. G., \$15.

**Frais judiciaires (\$2,109.33)**—Allard, Adr., \$75.50; Ally, P. E., \$302; Beaulieu, Camille, \$180; Bélanger, Alf., \$1.70; Bertrand, Jos., \$1.70; Biron, Tancrède, \$5.70; Blanchard, J. T., \$3.30; Bourassa, Jos., \$12.05; Bousquet, F. H., \$1.15; Bousquet, Jacques, \$20; Chabot, Désiré, \$14.25; Chabot, Léonard, \$25.20; Cossette, J. Paul, \$20; Cousineau & Dauphinais, \$35; Deblois, Rod., \$58; De Cotret, Ferron & Cie, \$167; Delaney, P. E., \$10; De Repentigny, J. B., \$1.30; Dionne, J. Y., \$5.10; Doran, Daniel, \$10; Doyon, Jos., \$9.30; Drouin, Jacques, \$388.60; Dumais, Horace I., \$15.50; Fortin, Camirand & Dufort, \$15; Fortin, Geo., \$35; Fortin, J., \$1; Fournier, Amédée, \$0.75; Gibeault, Gaston, \$25; Greffiers de la Paix: Montmagny, \$6.50; Québec, \$37.90; Richelieu, \$5; Roberval, \$20.60; St-Hyacinthe, \$18; Grenier, Alb., \$7; Hudon, P. A., \$170.50; Jameson, A. C., \$1.20; Jessop & Gendreau, \$5; Lafontaine, J. Eug., \$110; Lamb, Rob., \$5.50; Locas, William, \$2.25; Marchand, Jean Chs, \$10; Mayer, Donat, \$10.55; Michaud, Art. L., \$2.50; Miquelon, Jean, \$123.03; Nantel, L., \$28.35; Paquin, Ros., \$5.95; Poirier, Ros., \$5; Richard, Achille, \$6.50; Riverin, J. A., \$25; Rousseau, Ph., \$10; Sénéchal, Jos., \$9.60; St-Arnaud, Alf., \$0.65; Turcotte, Art., \$1; Trudel, Rob., \$40; Ville de Rouyn, \$2.65.

**Surveillance des ordonnances de la Commission de l'Industrie Laitière (\$2,600.91)**—Albert, J. L., \$75; Bégin, P. E., \$125; Carreau, H. O., \$100; Cayouette, J. B., \$75; Charbonneau, Anth., \$75; Côté, Ros., \$125; Delaney, J. W., \$100; Dubé, J. Ern., \$100; Dupuis, Rol., \$25; Gagnon, Jos., \$200; Gosselin, Sauveur, \$75; Granger, P., \$100; Landry, Geo. Art., \$25; Langlois, Raym., \$25; Leclerc, J. A., \$100; Leroux, Frédéric, \$92.58; MacDougall, W. G., \$250; Parenteau, J. A., \$100; Pellerin, H., \$75; Phaneuf, Ulyni, \$75; Plante, J. A., \$100; Ringuet, W. A., \$100; Rioux, Alex. J., \$150; Rousseau, Paul, \$125; Therrien, Lucien, \$108.-33; Tremblay, J. A., \$100.

### Industrie laitière et inspection des fabriques de produits laitiers (\$300,870.07)

**Salaires (\$89,797.65)—Dépenses de voyage (\$58,667.91)**—Albert, Oscar, sal., \$300; Armstrong, H. W., \$1,500, \$772.61; Audet, Nérée, \$1,500, \$1,061.48; Auger, Oliva, \$1,500, \$899.43; Baribeau, Lucien, \$1,500, \$877.57; Beauchemin, J. P., dép. voy., \$65; Beauchesne, J. A., \$1,500, \$931.02; Beaudet, Fern., sal., \$1,366.50; Bégin, Paul Eug., \$1,750, \$371.28; Bélanger, David, \$1,500, \$1,157.60; Bélanger, J. Ls, \$1,199, \$278.44; Belle-Isle, E., \$1,500, \$1,041.71; Belzile, Alb., \$1,225, \$1,025.68; Bergeron, J. Edm., \$1,500, \$1,457.40; Bertrand, Conrad, dép. voy., \$69.02; Boily, Idola, \$1,500, \$638.25; Boisvert, Oscar, dép. voy., \$2,-119.55; Boisvert, Rod., \$783.75, \$11.60; Boivin, Jos., \$1,500, \$1,099.43; Bonin, Chs M., \$1,225, \$645.41; Bouchard, J. E., \$1,562.50, \$706.06; Bouchard, Jos., \$1,500, \$1,171.51; Bouchard, Pierre, dép. voy., \$629.99; Boucher, Ls Ph., sal., \$960; Bussière, Honoré, \$900, \$650.88; Camirand, Rol., \$1,800, \$448.75; Caron, Josaphat, sal., \$1,333.34; Casavant, Hector, \$1,500, \$1,156.56; Chagnon, Rod., \$1,500, \$1,187.86; Chapdelaine, David, \$1,500, \$1,-023.78; Chevalier, E. U., dép. voy., \$1,209.99; Daoust, Delvida, dép. voy., \$42.90; Desmanches, Etienne, \$1,500, \$1,168.88; Dubé, L. Omer, \$1,122.58, \$429.99; Dugas, Victor, dép. voy., \$18; Dumas, Laur., \$1,250, \$1,191.70; Duquette, Geo. E., \$1,500, \$1,126.98; Duval, D., \$1,500, \$1,101.40; Gagnon, Roger, dép. voy., \$23.35; Gélinas, H., dép. voy., \$274.05; Globensky, André, sal., \$30; Gosselin, Delphis, \$1,500, \$1,008.72; Gour, Jos., \$1,500, \$1,-109.46; Gravel, Rol., sal., \$375; Grimard, Frank, \$1,500, \$1,219.46; Hamel, Ad., \$1,500, \$1,-177.65; Héroux, W. S., \$1,500, \$1,071.65; Lacoursière, L. P., dép. voy., \$740.05; Ladouceur, Denis, \$1,500, \$914.82; Lajoie, Hervé, sal., \$93; Lambert, Théo., \$1,500, \$1,025.25; Lavigne,

## Service de l'Industrie laitière—Suite

## Industrie laitière et inspection des fabriques de produits laitiers—Suite

Ant., \$1,500, \$995.93; Majeau, Jean, sal., \$850; Mandeville, J. O., dép. voy., \$236.80; Marchand, Alm., \$1,787.50, \$1,239.26; Marchand, Horm., \$1,500, \$876.54; Morissette, Art., \$1,500, \$1,318; Myre, Emile, \$150, \$41.40; Nadeau, J. Peter, \$1,200, \$315.31; Paquet, Maur., sal., \$900; Paquette, Léon, \$1,500, \$975.71; Pelland, Jos., \$1,062.50, \$704.01; Pellerin, J. A., \$1,500, \$1,169.97; Pelletier, J. E., dép. voy., \$988.19; Perreault, Sylvio, \$1,200, \$938.33; Perreault, J. A., \$1,375, \$669.95; Proulx, J. Ern., \$1,500, \$1,287.84; Rivard, Alf., \$1,500, \$639.79; Robert, Evariste, \$266.67, \$27.32; Roy, Ls, \$1,500, \$672.58; Roy, Ls Ph., dép. voy., \$84.16; Savoie, Alp., \$1,066.67, \$163.12; St-Arnaud, Wilson, \$1,500, \$693.81; St-Pierre, Dominique, \$1,225, \$851.66; St-Pierre, Gér., sal., \$1,187.50; St-Pierre, Germain, sal., \$400; Talbot, J. A., dép. voy., \$322; Tardif, Arm., \$1,400, \$573.49; Tessier, Florent, sal., \$255; Tessier, Omer, dép. voy., \$444.75; Toupin, J. C., \$1,688.64, \$1,703.70; Tremblay, Arm., \$1,620, \$1,773.13; Tremblay, Eloi, \$1,487.50, \$867.74; Turcotte, L. D., \$1,500, \$1,111.69; Verreault, Chs Eug., sal., \$900; Vincent, Jean Bte, \$1,500, \$629.56.

**Divers (\$3,062.55)**—Baillargeon Express, \$100; Brodeur, J. H. E., \$74.50; Bureau de Poste du Parlement, \$1.57; Burroughs Adding Machine of Canada, \$5; Central Scientific Co., \$201; Coopérative Fédérée de Québec, \$131.02; Cossette, Raym., \$4; Dépenses d'entretien de l'Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe, diverses personnes, \$2,212.33; Drouin, Chs, \$65.24; Fisher Scientific Co., \$68.75; Lavoie, J. E., \$62.29; Talbot, Henri E., \$103; Trudel, B. & Cie, \$33.85.

**Prêts (\$8,700.00)**—Témiscouata, Soc. Coop. Agric. de Ste-Rose du Dégelé, \$5,000; Soc. Coop. Agric. de St-Louis du Ha Ha, \$3,700.

**Subventions pour beurrieres dans les comtés suivants (\$55,909.48)**—Abitibi, \$869.77; Arthabaska, \$89.16; Beauce, \$658.85; Bonaventure, \$350; Châteauguay, \$2,474; Chicoutimi, \$2,000; Compton, \$48.53; Deux-Montagnes, \$57.72; Dorchester, \$1,051.62; Drummond, \$800; Frontenac, \$1,200; Gatineau, \$12.90; Gaspé-Nord, \$425; Huntingdon, \$1,050.05; Joliette, \$500; Kamouraska, \$5,144.48; Labelle, \$5,300; Lac St-Jean, \$2,000; Lévis, \$1,000; L'Islet, \$200; Lotbinière, \$1,650; Matane, \$2,125; Matapédia, \$2,150; Mégantic, \$979.97; Montcalm, \$4,450; Montmorency, \$1,100; Portneuf, \$300; Richmond, \$3,000; Rimouski, \$332.20; Rivière du Loup, \$600; Roberval, \$100; Sherbrooke, \$500; Soulanges, \$500; Témiscouata, \$7,675.45; Vaudreuil, \$4,517.28; Verchères, \$497.50; Wolfe, \$200.

**Subventions pour fabriques combinées de beurre et fromage dans les comtés suivants (\$15,274.66)**—Arthabaska, \$1,509; Berthier, \$2,000; Champlain, \$500; Drummond, \$3,208.86; Lac St-Jean, \$5,036.76; Mégantic, \$400; Nicolet, \$481.54; Richmond, \$24.52; Roberval, \$1,549.03; Wolfe, \$64.95; Yamaska, \$500.

**Subventions pour fromageries dans les comtés suivants (\$12,655.00)**—Arthabaska, \$200; Beauce, \$1,200; Charlevoix, \$375; Chicoutimi, \$1,825; Dorchester, \$135; Frontenac, \$70; Kamouraska, \$500; Lac St-Jean, \$100; L'Islet, \$200; Matane, \$150; Matapédia, \$600; Montmagny, \$200; Nicolet, \$300; Roberval, \$5,700; Wolfe, \$1,100.

**Subventions pour fusion de fabriques (\$28,100.00)**—Deux-Montagnes, Beurrerie Coopérative de Ste-Scholastique, \$500; Dorchester, Soc. Coop. Agric. de St-Odilon de Cranbourne, \$3,000; Drummond, Soc. Coop. Agric. de St-Germain, \$3,400; St-Cyrille, Belhumeur, Frs Xavier, \$850; Joliette, Crèmerie Coopérative de St-Ambroise, \$3,000; Lac St-Jean, Soc. Coop. Agric. de St-Joseph d'Alma, \$10,000; L'Assomption, Soc. Coop. Agric. de St-Lin, \$1,000; Lotbinière, Soc. Coop. Agric. de Beurre de St-Louis de Lotbinière, \$600; Maskinongé, Soc. Coop. Agric. de Louiseville, \$2,650; Matapédia, Val Brillant, Nicole & Frère Enr., \$400; Montcalm, Soc. Coop. Agric. de St-Esprit, \$1,000; Montmagny, Soc. Coop. Agric. du Cap St-Ignace, \$1,500; Rimouski, Syndicat de la fromagerie du 3ème rang de Rimouski, \$200.

**Subventions pour transport de lait et crème dans les comtés suivants (\$6,002.82)**—Beauce, \$79.57; Bellechasse, \$100; Bonaventure, \$200; Charlevoix, \$200; Chicoutimi, \$765; Kamouraska, \$225; Labelle, \$200; Lac St-Jean, \$240; Matane, \$750; Matapédia, \$556; Nicolet, \$150; Rimouski, \$437.75; Roberval, \$100; Saguenay, \$300; Témiscamingue, \$600; Témiscouata, \$1,099.50.

**Subventions spéciales (\$12,700.00)**—Abitibi, Duparquet, Naud, Daniel, \$750; Compton, La Patrie, Turcotte, Valère, \$2,500; Deux-Montagnes, Oka, Institut Rosell de Bactériologie Laitière Inc., \$600; Institut Agricole d'Oka, \$1,000; Joliette, Soc. Coop. Agric. de Joliette, \$500; Kamouraska, Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$1,000; Iberville, Cultivateurs créanciers de la Ferme Ste-Antoine Ltée, en faillite, \$2,276.21; Ontario, Central Ontario Cheese Maker's Association, \$150; Missisquoi, Cultivateurs créanciers de la Ferme Ste-Antoine Ltée, en faillite, \$723.79; Québec, Soc. d'Industrie Laitière de la Province de Québec, \$2,500; Rimouski, Rimouski, Chouinard, Jos., \$400; Témiscamingue, N. D. du Nord, Vallée, L. P., \$300.

**Aménagement d'un laboratoire d'analyses et de contrôle à l'Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe (\$10,000.00)**—Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe, \$10,000.

Dépenses ordinaires, Service de l'Industrie laitière	339,601 85	
Moins: Remboursements. ....	6,301 85	
		333,300 00
Comptes à recevoir. ....		8,700 00
		<u>\$ 342,000 00</u>

**Service de la Médecine vétérinaire—(\$185,000.00)**

**Salaires (\$39,635.05)—Dépenses de voyage (\$24,047.71)**—Archambault, Dr J. A., \$324, \$223.90; Archambault, Dr P., \$127, \$52.47; Baribeau, Ovila Jean, sal., \$261; Beaudry, Dr J. A., \$25, \$9.76; Beaudry, Dr J. E., \$276, \$174.23; Béland, Dr J. A., \$2,120, \$644.61; Bélanger, Dr A., \$95, \$52.20; Bériault, Dr Wilf., \$267.70, \$146.96; Besner, Dr Jean, \$787.50, \$757.25; Blanchet, Dr J., \$52.50, \$93.40; Bois, Dr Elph., sal., \$1,225; Bouchard, Dr J. S., \$336.50, \$326.05; Chamberland, Hermel, \$200, \$202.30; Charron, Dr D. E., \$390, \$528.11; Charron, Irène, sal., \$770; Chèvrefils, Dr L., \$68, \$30.09; Choquette, Dr Laurent, \$10, \$4; Choquette, Philodore, \$75, \$34; Cloutier, Maurice, sal., \$900; Demers, Dr J. N., \$325, \$301.50; Denis, Denis, dép. voy., \$221.72; Després, Mme Rachel, sal., \$112.50; Dion, Henri, sal., \$900; Dorion, Marguerite, sal., \$1,000; Doyon, Dr J. Ed., \$1,530, \$2,427.51; Dubois, Dr J. Ph., \$395, \$169.36; Dufresne, Dr Jos., \$70, \$63.04; Dumais, Dr Nap., \$110, \$86.42; Dumas, Benoît, sal., \$900; Dupré, Dr G. J. A., \$1,082.50, \$1,117.71; Dussault, Ph., sal., \$550; Ferlate, Juliette, sal., \$713.18; Filion, Dr Rol., \$110, \$94.01; Fleury, Jean, \$75, \$89.85; Fortier, Dr J. A., \$115, \$106.28; Fortier, Dr J. Clément, \$535.50, \$315.62; Fortin, Dr F., \$440, \$465.65; Fortin, Lucille, sal., \$262.21; Fréchette, Dr R. R., \$295, \$247.08; Gaboury, Oct., sal., \$900; Gamache, J. C., sal., \$1,200; Gariépy, Dr Victor, \$15, \$7.44; Gauthier, Dr C. A., \$245, \$237.42; Gauthier, Dr R., \$82.50, \$70.69; Gendreau, Dr L. A., \$120, \$130.70; Genest, Dr Paul, \$377.50, \$518.12; Gingras, Dr Edm., \$320.50, \$274.20; Grignon, Dr L. M., \$115, \$122.94; Guertin, Dr Ant., \$5, \$1.60; Harris, C. S., \$40, \$10.36; Jacques, Dr J. M., \$20, \$6; Jasmin, Dr E. A., \$175, \$297.90; Jasmin, Dr J. S., \$20, \$12.27; Keachie, Rachel, sal., \$120; Labelle, Dr E. C., \$10, \$9.55; Labelle, Dr Gust., \$407.50, \$382.14; Labege, Dr J. G., \$53.10, \$26.69; Lamy, Paul, sal., \$240; Langevin, Dr Godfroy, \$5, \$0.96; Lawrence, Dr B., \$478.50, \$482.38; Lemire, Dr G., \$5, \$15.90; Lévesque, Dr Frs, \$122.50, \$191.01; Lupien, Lucien, \$210, \$64.90; Major, Dr J. O. A., \$5, \$1.40; Masson, Dr Geo., \$180, \$19.06; Matte, Marguerite Thérèse, sal., \$374.57; Mélançon, Dr J. T., \$492.50, \$531.06; Michaud, Dr Laurent, \$709.13, \$869.73; Migneault, Nap., sal., \$187.50; Morin, Dr J. P., \$355, \$505.23; Ouellet, Dr G. A., \$520, \$522.48; Panisset, Dr M., \$10, \$100.48; Paquet, Dr J. E., \$1,500, \$1,020.14; Paquin, Dr Jean, \$55, \$40; Pepin, F., sal., \$200; Picard, Dr Marcel, \$194, \$146.07; Poirier, Dr Conrad, \$1,100, \$596.82; Poitras, Dr Emile, \$352.50, \$256.25; Porlier, Dr Gust., \$140, \$305.08; Poulin, Dr Léonidas, dép. voy., \$123.44; Raiche, Dr J. A., \$97.50, \$72.34; Rainville, Dr J. H., \$124, \$87.11; Rajotte, Geo. H., dép. voy., \$1,950.26; Rajotte, Dr H. A., \$435, \$347.92; Rivard, Dr Ross, \$387.50, \$229.49; Richer, Dr E., \$165, \$85.76; Rodrigue, Dr J. G., \$687.50, \$725.44; Roy, Dr Anselme, \$460, \$604.29; Roy, Dr C., \$25, \$10.46; Rouleau, Dr Clément, \$508, \$487.86; Severt, Dr R. M., \$40, \$34.88; Shannon, Dr J. G., \$280, \$227.48; Sylvain, Dr J. L., \$891.32, \$682.41; Sylvain, Dr L. A., \$1,500, \$43.95; Sylvestre, Dr L. P., \$10, \$11.20; Tanguay, Gust., sal., \$900; Tétrault, Dr H. R., \$60, \$32.66; Tourigny, P., sal., \$240; Trepanier, Martin, sal., \$85; Tremblay, Dr Jacques, sal., \$50; Trudel, Ant., sal., \$995.84; Trudel, Dr Ferd., dép. voy., \$181.48; Turcot, Dr J. T., \$50, \$43.48; Turcot, Dr J. W., \$35, \$16.64; Turgeon, Dr Elie, \$2,000, \$33.79; Veilleux, Dr J. M., dép. voy., \$1,161.65; Viau, Dr J. R., \$80, \$68.50; Villeneuve, Dr Paul, \$35, \$23.17.

**Divers (\$2,165.11)**—Bégin, A., \$1.28; Bell Telephone Co., \$249.37; Blouin, Glorius, \$13; Boudreault, Ls, \$20; Boudreault, Pierre, \$12; Bureau de Poste du Parlement, \$0.06; Caldwell, C. J., \$1.73; Canada Steamship Lines, \$0.73; Cie Paquet Ltée, \$5.28; Corminbœuf, Dr F., \$5; Dépenses re: Congrès des Médecins Vétérinaires, diverses personnes, \$761.84; Desrosiers, A. E., \$18; Dufour, Art., \$3; Echange de Bouteilles de Québec, \$5; Griffin, J., \$94.15; Hodgins Store, W. A., \$2.50; Institut Agricole d'Oka, \$343.77; Masson, Dr G., \$15; Rabinovitch, Dr I. M., \$450; Robitaille, Paul Eug., \$10.50; Robitaille, René, \$16.55; Ruel, Alp., \$5.78; Shérif de Montréal, \$44.62; St-Amand, Dr Hector, \$34.95; Tremblay, Alf., \$25; Tremblay, Alexis, \$26.

**Indemnités re: tuberculose bovine (\$8,444.00)**—Abitibi, \$60; Arthabaska, \$806; Beauce, \$530; Bellechasse, \$656; Champlain, \$528; Charlevoix, \$12; Dorchester, \$672; Joliette, \$36; Kamouraska, \$138; Labelle, \$350; Laviolette, \$120; Lévis, \$308; L'Islet, \$24; Maskinongé, \$198; Matane, \$264; Matapédia, \$234; Mégantic, \$190; Montcalm, \$114; Mont-

## Service de la Médecine vétérinaire—Suite

magny, \$936; Montmorency, \$378; Papineau, \$12; Portneuf, \$838; Québec, \$307; Rimouski, \$79; Rivière du Loup, \$96; St-Maurice, \$246; Témiscouata, \$12; Wolfe, \$300.

**Loyer de bureau (\$855.00)**—La Terre de Chez Nous Inc., \$855.

**Matériel, instruments, médicaments (\$8,689.40)**—Beaulieu, Alp., \$64.80; Berthier, Rivet Inc., \$279.64; Bréard, Henry, \$10.23; Brunet, W. & Cie, \$10.19; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$678.66; Canadian Co-operative Wool Growers, \$652.87; Central Scientific Co., \$605.72; Cie Chicnic, \$14.31; Cie Paquet Ltée, \$0.57; Cloutier & Cloutier, \$29.47; Difco Laboratories, \$141; Dominion Machine Shop, \$4.50; Dupuis Frères Ltée, \$5.95; Fisher Scientific Co., \$869; General Tinning & Retinning, \$101.27; Ingram & Bell Ltd, \$155.25; International Electric Co., \$6.39; Jensen-Salsbery Laboratories, \$99.05; Ketchum Mfg. Co., \$368.64; Labelle, Dr Gust., \$140; Laboratoire Cartier, \$481.28; Lederle Laboratories, \$1,783.82; Livernois, J. E. Ltée, \$73.70; Magasin Idéal, \$4.71; Martin, Sterling T., \$85; McNally, L. S., \$166.14; Merck & Co., \$5.50; Millet, Roux & Cie, \$25; Pharmacie Leduc, \$86.02; Pilon, H., \$45; Robitaille, C. Enr., \$6.72; Rougier & Frères, \$706.17; Ruel, Alp., \$16.85; Séguin, J. Rol., \$2.85; Ultra Short Wave Products Inc., \$950; Universal Cooler Co., \$13.13.

**Subventions spéciales (\$7,500.00)**—Ecole de Médecine Vétérinaire, \$6,000; Institut Agricole d'Oka, \$1,500.

**Zones réservées—Frais de transport des vétérinaires fédéraux pour l'épreuve des animaux (\$24,177.66)**—Receveur Général du Canada, \$24,177.66.

## Section des animaux à fourrures (\$69,604.50)

**Salaires (\$6,515.43)**—**Dépenses de voyage (\$7,083.74)**—Beetz, Henri, \$129, \$392.03; Beetz, Dr J., dép. voy., \$337.68; Chevalier, Marcel, sal., \$795.83; Doré, Raoul, dép. voy., \$1,130.05; Gravel, Rol., \$525, \$107.90; Hevey, Luce, sal., \$664; Jobin, Emilien, sal., \$12.80; Lambert, Monique, sal., \$160; Marier, Sylvio, \$1,500, \$327.83; Naud, Etienne, dép. voy., \$31.50; Naud, Jos. D., \$104.80, \$158.40; Paquin, Lucien, \$125, \$74.60; Perreault, Marguerite, sal., \$899; Rajotte, Dr R., dép. voy., \$1,900.36; Rhéault, Dr J. P. E., \$1,600, \$2,623.39.

**Divers (\$4,603.93)**—Bois, Elph., \$25; Côté, Geo., \$4; Canada Specialties Ltd, \$129; Chambre de Commerce de Québec, \$500; Cie d'Auvents des Marchands Ltée, \$423.50; Cie des Insignes, \$264.71; Cloutier, Alb., \$200; Cloutier, Eug., \$523.63; Edwards, W. B., \$21.95; Fournitures Nationales Enr., \$23.47; Fréchette, Gust., \$150.42; Laberge, Maur., \$115.50; La Bijouterie de Donnacona, \$30.23; Laboratoire de Recherches et d'Analyses Chimiques, \$5; Lavallée, Amédée, \$56.50; Lederle Laboratories, \$48.51; Leduc, Josaphat, \$987; Lefebvre, Henri, \$797.25; Lefrançois Enr., Jos., \$6; Paquet, J. E., \$76.50; Photo Ciné Opera, \$83.35; Quebec Power Co., \$10.29; Simard, Hubert, \$12.12; Toronto General Insurance Co., \$35; Trottier & Cie, \$75.

**Matériel et instruments (\$2,804.43)**—Associated Chemical Co., \$25.50; Brunet, W. & Cie, \$62.33; Cie Chicnic, \$14.58; Comptoir Vulpicole Enr., \$66.14; Frost Steel and Wire Co., \$502.50; Ketchum Mfg Co., \$42.32; Livernois, J. E. Ltée, \$12.72; Rougier Frères, \$86.58; Ruel, Alp., \$169.92; Séguin, J. Rol., \$1,574.84; Trottier & Sauvageau, \$247.

**Renardière Expérimentale Provinciale—Aménagement et entretien (\$35,652.03)**—Baillargeon Express, \$8.97; Bilodeau, Art., \$30; Bishop & Sons Ltd, \$38.50; Blouin, R. A., \$808.20; Bouchard, J. B., \$11.25; Boucher, David, \$5; Brique Champlain Ltée, \$33; Buttermilk Powder Co., \$20; Canada Specialties Ltd, \$99.26; Canadian Oil Co., \$40.43; Canadian Ingersoll Rand Co., \$20.24; Carrière Château Enr., \$213.32; Cie Chicnic, \$83.31; Cie de Décoration de Québec, \$1.20; Cie de Briques Panet, \$52.25; Cliche, Ph., \$11.76; Cloutier, Eug., \$17.80; Coopérative Fédérée de Québec, \$47.60; Crépin, Jos., \$9.70; Dominion Fish & Fruit Ltd, \$49.65; Dominion Oil Ltd, \$216.34; Dominion Steel & Coal Co., \$3,272.80; Drapeau, Ad., \$140.89; Drapeau, Alf., \$238.81; Drolet, Cie F. X., \$11.50; Dumais, J. Emile, sal., \$1,000, dép. voy., \$1,091.43; Dussault, Ls., \$1,100; Fortier, de La Bruère, \$134.85; Frost Steel & Wire Co., \$236.28; Fugère-Grandbois Inc., \$100.93; Gages des journalistes, \$409.86; Gariépy, Léo, \$9.50; Garneau, Albert E., \$9.46; Gauthier, Jos. O., \$519.50; Gauthier, Retude, \$337.50; Gignac, Conrad, \$15.35; Giroux Battery Shop, \$12.72; Giroux Motor Sales, \$30.60; Giroux, Nap., \$73.07; Gosselin, J. A., \$169.50; Grenier, Jos. Ltée, \$2,205.09; Huot, Stan., \$82.50; Laberge, Ad., \$481.12; Laboratoire Cartier, \$10.34; Lachance & Morel Ltée, \$140; Lagacé, Arm., \$339; Larouche, Albany, sal., \$863, dép. voy., \$24; Latouche, Alp., \$2; Leboeuf & Grenier, \$865.27; Leclerc, Marcel, \$9.60; Légaré, Anth., \$104; Lemieux, Jos. Enr., \$2.88; Les Produits Vulpicoles Enr., \$375.75; Lussier & Frères, \$35; Machinerie Trottier Enr., \$1,384.41; Maranda & Labrecque Ltée, \$18; Massey-Harris Co., \$16.10; Mathieu, Chs., \$2,298.41; Ménard, Ph., \$4.67; Ministère de la Voirie, Québec, \$687.51; Nolin, Frs., \$13.86; Papillon, Eug., \$200.46; Papillon, J. E., \$1,945.31; Quebec Power Co., \$197.31; Quebec Railway Light & Power Co., \$3.32; Rivard, Henri, \$3; Robertson & Co., \$25.47; Robitaille, René Enr., \$133; Ruel, Alp., \$5,307.81; Shell Oil Co., \$288.64; Steel Co. of Canada,

\$3,108.54; Ste-Marie, Ulysse, \$115; Talbot, Henri E., \$1,307.87; Tessier, Henri, \$447; Toronto General Insurance Co., \$136; Traversy, Roch, \$8.50; Trudel, B. & Cie, \$15.08; Turcotte Enr., \$306.40; Verreault, Ed., \$1,062.79; Victor Butcher's Supply Inc., \$2.68; Vohl, Adr., \$8.60; Wiselberg, J., \$300; Young, Herman Co., \$34.41.

**Renardière de St-Léonard de Port Maurice (\$2,577.94)**—Dépenses d'entretien, Tremblay, Joachim, \$1,775.36; Dépenses re : déménagement, diverses personnes, \$802.58.

**Subventions pour expositions de renards (\$2,667.00)**—Arthabaska, \$77.50; Bagot, \$12; Beauce, \$151.50; Bellechasse, \$64.50; Brome, \$16; Champlain, \$61.50; Charlevoix, \$292; Chicoutimi, \$71; Compton, \$152; Dorchester, \$143.50; Drummond, \$3.50; Frontenac, \$202.50; Huntingdon, \$15.50; Jacques-Cartier, \$14.50; Joliette, \$36; Lac St-Jean, \$52; L'Islet, \$78; Lotbinière, \$89; Maskinongé, \$2.50; Matane, \$20.50; Mégantic, \$34; Missisquoi, \$2; Montcalm, \$13.50; Montmorency, \$67.50; Montréal, \$10; Napierville, \$13; Nicolet, \$165.50; Portneuf, \$61.50; Québec, \$323.50; Rimouski, \$69; Roberval, \$195; Rouville, \$8; Sherbrooke, \$67; Soulanges, \$51; Stanstead, \$4.50; St-Hyacinthe, \$2.50; St-Jean, \$16; Terrebonne, \$8.

**Subvention spéciale (\$7,700.00)**—Syndicat Coopératif des Producteurs de Fourrures, \$7,700.

#### Section des animaux à fourrures (Dépenses de capital) (\$3,000.00)

Achat de terre pour la Renardière Expérimentale Provinciale, Lemieux, Emery, \$3,000.

Dépenses ordinaires, Service de la Médecine vétérinaire.....	185,118 43	
Moins : Remboursements.....	3,118 43	
		182,000 00
Dépenses de capital.....		3,000 00
		<u>\$ 185,000 00</u>

#### Service de la Protection des plantes—(\$70,000.00)

##### Section de l'entomologie (\$22,817.35)

**Salaires (\$8,454.50)**—Dépenses de voyage (\$4,872.71)—Beaulieu, André A., \$1,400, \$919.13; Beaulne, Jos. I., \$1,320, \$127.59; Blackburn, Alf., \$311.50, \$122.25; Cardinal, Arm., sal., \$39; Dorval, Paul, \$328.50, \$105.80; Doyle, André, \$105, \$6.25; Duncan, Jos., \$556, \$148.75; Garneau, Roger, \$791, \$187.25; Gauthier, Geo., dép. voy., \$1,095.20; Mercier, Paul E., \$1,300, \$597.95; Morisset, Paul, dép. voy., \$489.97; Mougeot, René, \$1,320, \$731.75; Raynault, Léo, \$441.50, \$127.10; Rioux, Gér., \$87, \$71.92; Vanier, Paul, \$455, \$141.80.

**Divers (\$286.16)**—Fontaine, Lucien, \$9; Gendreau, Léo, \$135; Lagacé Quarry, \$15; Lapointe, Amédée, \$16; Laroche, W. P., \$1.25; Leduc, Eddy, \$14.70; Noisieux, Geo., \$35; Receveur Général du Canada, \$21.50; Simard, Hubert, \$38.71.

**Insecticides pour la destruction des sauterelles et chenilles légionnaires dans les comtés suivants (\$6,350.19)**—Abitibi, \$2,489.90; Berthier, \$182.86; Bonaventure, \$6.40; Champlain, \$414.52; Charlevoix, \$56.28; Chicoutimi, \$96.18; Compton, \$55.16; Gaspé-Sud, \$17.03; Gatineau, \$221.05; Joliette, \$91.66; Kamouraska, \$180.18; Labelle, \$432.98; Lac St-Jean, \$24; L'Assomption, \$200.49; Laviolette, \$381.13; L'Islet, \$16.25; Lotbinière, \$44.75; Maskinongé, \$12.81; Matane, \$18; Portneuf, \$140.53; Québec, \$30.17; Rimouski, \$40.10; Rivière du Loup, \$68.49; Rouville, \$14; Saguenay, \$88.13; Sherbrooke, \$7.77; St-Hyacinthe, \$65.87; St-Maurice, \$845.45; Témiscouata, \$53.70; Trois-Rivières, \$54.35.

**Matériel et insecticides (\$2,753.79)**—Agences Commerciales Enr., \$79.20; Agicide Laboratories, \$28.91; Brulotte, Adj., \$16.75; Chalin, P. S., \$7.65; Charbonneau, L. P., \$14.50; Cimon, Langevin, \$30.62; Coopérative Fédérée de Québec, \$312.51; Drouin, Chs, \$103.93; Dumont, J. B., \$14.28; Hébert & Guertin, \$50.81; Laboratoire Cartier, \$45.63; Lemelin, L. P., \$519.75; Lippé, Gér., \$11.28; Machinerie Trottier Enr., \$1,019.76; Marchand, L. P., \$228.36; McDowell, Manson, \$3.35; Raymond, Ephraïm, \$13.20; Ruel, Alp., \$55.30; Wards Natural Science Establishment, \$198.

**Subvention spéciale (\$100.00)**—Entomological Society, \$100.

#### Section des inspections et propagande (\$11,797.02)

**Salaires (\$4,660.50)**—Dépenses de voyage (\$6,086.82)—Dubeau, J. Chs, \$328, \$856.02; Gagnon, Paul, \$632.50, \$1,031.74; Lagloire, Pellerin, dép. voy., \$647.57; Paris, Alb., \$1,200, \$1,021.05; Readman, Hildevert, \$1,200, \$1,274.10; Sévigny, Lucien, \$100, \$227.37; Verret, Léonidas, \$1,200, \$1,028.97.

**Service de la Protection des plantes—Inspections et propagande—Suite**

**Concours d'histoire naturelle (\$209.50)**—Abitibi, \$20; Bellechasse, \$2; Berthier, \$50; Bonaventure, \$10; Brôme, \$13.50; Chicoutimi, \$10; Compton, \$7; Joliette, \$31; L'Islet, \$2; Nicolet, \$20; Québec, \$5; Roberval, \$3; Rouville, \$8; Shefford, \$28.

**Divers (\$165.20)**—Coopérative Fédérée de Québec, \$55; Fisher, E. & Sons, \$19.20; Gagnon, Abbé Alex., \$3; Lavoie, Nap. & Thomas, \$85; Lemay, Lucette, \$1; Miller, Marcel, \$1; Renaud, N., \$1.

**Subventions spéciales (\$675.00)**—Ecole Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$500; Exposition d'Histoire Naturelle de Ste-Anne de la Pocatière, \$50; Cercles de fermières du district agronomique No 4, \$50; Naturaliste Canadien, \$75.

**Section des mauvaises herbes (\$17,131.89)**

**Salaires (\$8,689.00)**—**Dépenses de voyage (\$5,417.68)**—Audet, Ls Ph., \$148, \$6.12; Barabé, Ros., \$1,400, \$709.05; Beaudoin, Omer, \$1,600, \$832.88; Belzile, L. G., \$96, \$136.20; Campagna, Elz., \$133, \$1,122.94; Cartier, Ros., \$1,900, \$850.26; Corriveau, Wilf., \$1,899, \$769.18; Dubé, Lucien, \$117, \$113.75; Provencher, Vianney, \$1,396, \$877.30.

**Dépenses de voyage et de pension re: réunion des inspecteurs municipaux des mauvaises herbes (\$1,173.05)**—Diverses personnes, \$1,173.05.

**Destruction de mauvaises herbes dans les comtés suivants (\$618.56)**—Laprairie, \$56; Rivière du Loup, \$399.01; Soulanges, \$163.55.

**Matériel et insecticides (\$1,233.60)**—Bédard, Dominique, \$94.05; Chicoine, Whitmore J., \$1; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,037.44; General Biological Supply House, \$17.30; Laboratoire Cartier, \$48.52; Mathieu, G. Aug., \$7.50; Perron, W. H. & Cie, \$27.79.

**Service de la pathologie végétale (\$10,975.80)**

**Salaires (\$7,596.00)**—**Dépenses de voyage (\$2,214.45)**—Caron, Omer, dép. voy., \$269.91; Carpentier, Paul, \$1,200, \$339.19; Chabot, J. N., sal., \$1,080; Chiasson, Gérald, \$246, \$150.50; Desmarreau, Roger, \$1,080, \$53.78; Godbout, Fern., \$1,900, \$784.10; Lavallée, Ed., \$1,600, \$421.36; Leblond, David, \$490, \$195.61.

**Divers (\$429.64)**—Carpentier, Paul, \$200; Commission des Liqueurs de Québec, \$68.40; Godbout, Fern., \$113.20; Rousseau, Alcide, \$25; Simard, Hubert, \$23.04.

**Matériel et insecticides (\$735.71)**—Brousseau, Omer, \$2.74; Cimon, Langevin, \$226.01; Coopérative Fédérée de Québec, \$223.28; Laboratoire Cartier, \$126.49; Machinerie Trotter Enr., \$106; Mowatt & Moore Ltd, \$21.19; Renaud & Cie Ltée, \$0.67; Turcotte & Gousse Enr., \$29.33.

**Dépenses générales (\$7,310.61)**

**Salaires (\$4,924.00)**—Couture, Alp., \$1,199; Lambert, Paul Eug., \$1,100; Leclerc, Marguerite, \$925; Naud, Maur., \$800; Trottier, Jean Paul, \$900. **Dépenses de voyage (\$687.59)**—Maheux, Geo., \$675.59; St-Pierre, J. Arm., \$12. **Divers (\$489.02)**—Bureau de Poste du Parlement, \$3.30; Cercle Universitaire de Montréal, \$39.73; Paré, Mme H., \$177.55; St-Pierre, J. Arm., \$268.44. **Loyer de bureau (\$1,200.00)**—La Sauvegarde, \$1,200. **Subvention spéciale (\$10.00)**—Kamouraska, Jeunes Naturalistes de Ste-Anne de la Pocatière, \$10.

Dépenses ordinaires, Service de la Protection des plantes	70,032	67	
Moins: Remboursements	32	67	\$ 70,000 00

**Service de la Publicité—(\$28,000.00)**

**Salaires (\$18,372.07)**—Bérubé, Bern., \$150; Blouin, J. P., \$900; Brouilly, Ls, \$2,000.25; Délisle, Falconio, \$909; Després, J. Ed., \$270.98; Drolet, Clément, \$900; Dubé, Yvan, \$100; Gagnon, Gér., \$800; Gagnon, Ida, \$1,199; Gosselin, Oscar, \$1,199; Hardy, Lionel, \$909; Julien, Adr., \$733.34; Lalonde, Roger, \$1,013.18; Laquerre, Gaston, \$909; Malouin, Eug., \$1,200; Morin, Maur., \$649.91; Pelletier, Ad., \$1,080; Perron, J. Ant., \$537.41; Proulx, Alp., \$1,392; Rodrigue, Jos., \$720; Voyer, Charles, \$800.

**Dépenses de voyage (\$3,336.80)**—Arseneault, Lucien, \$439.70; Bélanger, J. E., \$29.55; Cloutier, J. Rod., \$110.29; Fleury, Frs, \$565.05; Hodgins, S. R. N., \$634.39; Létourneau, Arm., \$1,203.99; Paquin, Paul A., \$105.58; Proulx, Alp., \$53.34; St-Denis, J. M. A., \$194.91.

**Bulletin agricole (\$504.00)**—Proulx, J. Ros., \$504.

**Divers (\$1,883.26)**—Bouchard & Cie Enr., \$3.84; Boulanger, Geo., \$51.10; Canadian Pacific Telegraphs, \$35.29; Carmichael, Elz., \$9.34; Carpentier, Paul, \$106; Caron, Omer, \$104.80; Cie Chinic, \$8.48; Cie de Transport Loyale, \$1.70; Cimon, Langevin, \$268.71; Cinecraft Studios Inc., \$57.12; Edwards, W. B., \$4.05; Elder, J. A. & Co., \$36.98; Emond, J. A., \$24; Fisher, E. & Sons, \$61.80; Furnitures Nationales Enr., \$14.91; Gagnon, Ida, \$83.03; Gauvreau, Léon, \$10.50; Grisé, J. E., \$150; Hinde & Dauch Paper Co., \$37.28; Imperial Oil Ltd, \$3.35; Imprimerie Populaire Ltée, \$176.15; Laboratoire Cartier, \$4.01; Laliberté, Louise, \$39.18; Lalonde, Roger, \$19.55; MacDougall, W. G., \$10; Manufacture de Scies "Champions", \$45.98; Martin, Marie Anne, \$50; Metropole Electric, \$5.46; Miller, Lucien, \$1.20; Morin, J. B., \$181.15; Pichette, Alb., \$3.39; Photo Moderne Enr., \$25.65; Plamondon, H., \$7; Ruel, Alp., \$47.22; Séguin, P., \$31.20; Simard, Hubert, \$44.65; Stechert, C. E. & Co., \$3.12; Tessier, Abbé Alb., \$100; Turgeon, Ls, \$13.23; Young Co., Herman, \$2.84.

**Fournitures de bureau (\$2,359.20)**—Agences Nationales Enr., \$37.75; Arnaud, Ferd., \$47.86; Beaudoin, Achille, \$13.73; Boivin & Levasseur Enr., \$41; Boucher, Gabr., \$78.05; Bréard, Henry, \$64.61; Canadian Continental Agencies, \$90; Cimon, Langevin, \$901.82; Drouin, Chs, \$594.45; Dumont, J. B., \$12; Hughes Owens Co., \$17.50; Keuffel & Esser Co., \$43.74; Kirouac, J. A. Ltée, \$141.28; Lavoie, J. E., \$72.96; Librairie de Québec, \$21.99; Pichette, Alb., \$178.57; Southam Press Montreal, \$1.89.

**Publicité (\$1,790.00)**—Le Devoir, \$1,740; Spectator, \$50.

Dépenses ordinaires, Service de la Publicité.....	28,245	33	
Moins: Remboursements.....	245	33	\$ 28,000 00

### Sociétés d'agriculture—(\$106,500.00)

(S.R., 1925, ch. 54, a. 62)

**Aux sociétés d'agriculture suivantes: le montant auquel elles ont droit pour l'année 1938-1939, en vertu de l'article 62, chap. 54, S.R., 1925 (\$62,054.80)**—Abitibi, div. A., \$376.64, div. B., \$425.92; Argenteuil, \$904; Arthabaska, \$886; Bagot, \$904; Beauce, div. A., \$640, div. B., \$448; Beauharnois, \$904; Bellechasse, div. A., \$904; Bonaventure, div. A., \$404.80, div. B., \$492; Brôme, \$904; Chambly, \$904; Champlain, \$654.72; Charlevoix, div. A., \$640, div. B., \$640; Châteauguay, \$904; Chicoutimi, \$904; Compton, No. 1, \$552, No. 2, \$552; Deux-Montagnes, \$752; Dorchester, div. A., \$640, div. B., \$640; Drummond, \$810; Frontenac, \$904; Gaspé-Nord, \$904; Gaspé-Sud, div. A., \$190.08, div. B., \$176; Gatineau, div. A., \$640, div. B., \$596; Hochelaga, \$246.40; Huntingdon, div. A., \$640, div. B., \$630; Iberville, \$904; Iles de la Madeleine, div. A., \$327.36, div. B., \$454; Joliette, div. B., \$904; Kamouraska, \$904; Labelle, div. B., \$722; Lac St-Jean, \$904; Laprairie, \$714; L'Assomption, \$904; Laval, \$706; Laviolette, \$302.72; Lévis, \$904; L'Islet, \$904; Lotbinière, No. 1, \$552, No. 2, \$552; Maskinongé, \$750; Matane, \$904; Matapédia, \$904; Mégantic, div. A., \$640, div. B., \$484; Missisquoi, \$780; Montcalm, \$704; Montmagny, \$904; Montmorency, div. A., \$387.20, div. B., \$640; Napierville, \$633.60; Nicolet, div. A., \$640, div. B., \$640; Papineau, \$633.60; Pontiac, div. A., \$640, div. B., \$492, div. C., \$526; Portneuf, div. A., \$640, div. B., \$490, div. C., \$404.80; Québec, \$616; Richelieu, \$858; Richmond, \$904; Rimouski, \$904; Rivière du Loup, \$556.16; Roberval, \$904; Rouville, \$904; Shefford, \$806; Sherbrooke, \$316.80; Soulanges, \$904; Stanstead, \$904; St-Hyacinthe, \$904; St-Jean, \$904; St-Maurice, \$904; Témiscamingue, \$744; Témiscouata, \$904; Trois-Rivières, \$374; Vaudreuil, \$838; Verchères, \$810; Wolfe, No. 1, \$460, No. 2, \$524; Yamaska, \$904.

**Subventions aux sociétés d'agriculture pour achat de terrains et construction de bâtisses d'exposition (\$21,700.00)**—Arthabaska, \$4,000; Brôme, \$600; Gatineau, div. A., \$300; Huntingdon, \$300; Laprairie, \$500; L'Assomption, \$700; Missisquoi, \$1,500; Montcalm, \$300; Nicolet, div. A., \$400, div. B., \$400; Pontiac, div. B., \$200; Richmond, \$5,000; Danville Union Agricultural Society, \$200; Shefford, \$3,000; St-Hyacinthe, \$2,000; Stanstead, \$500; Témiscouata, \$500; Wolfe, No. 1, \$200, No. 2, \$300; Yamaska, \$800.

**Subventions aux sociétés d'agriculture pour expositions agricoles (\$1,750.00)**—Arthabaska, \$150; Chicoutimi, \$500; Mégantic, div. B., \$500; Trois-Rivières, \$600.

**Subventions spéciales aux sociétés d'agriculture (\$15,893.25)**—Abitibi, div. B., \$300; Bagot, \$400; Beauce, div. B., \$400; Bellechasse, div. A., \$700; Bonaventure, div. A., \$100, div. B., \$100; Charlevoix, div. B., \$600; Compton, No. 2, \$448; Dorchester, div. A., \$300, div. B., \$300; Gaspé-Nord, \$500; Iles de la Madeleine, div. A., \$75, div. B., \$75; Kamouraska, \$1,200; Lac St-Jean, \$500; Lévis, \$2,000; L'Islet, \$800; Lotbinière, No. 1, \$300,

**Sociétés d'agriculture—Suite**

No 2, \$500; Maskinongé, \$800; Matane, \$300; Missisquoi, \$300; Montmagny, \$1,200; Nicolet, div. A., \$200, div. B., \$200; Pontiac, div. A., \$86.24, div. C., \$200; Portneuf, div. A., \$600, div. B., \$500; Québec, \$200; Richelieu, \$168; Rivière du Loup, \$400; Soulanges, \$541.-01; St-Jean, \$400; Vaudreuil, \$200.

**Mérite Agricole Provincial (\$5,101.95):**

**Salaires (\$2,565.00)**—Dufour, Fern., \$450; Foley, J. A., \$605; Fontaine, Chs A., \$605; St-Pierre, Maur., \$905. **Dépenses de voyage (\$1,768.00)**—Commission du Mérite Agricole, dépenses des juges, \$1,768. **Concours du mérite agricole: prix (\$350.00)**—Montcalm, St-Esprit, Allard, Wilf., \$150; Trois-Rivières, Ste-Marguerite, Bettez, J. H., \$200. **Divers (\$418.95)**—Couvent de Limoilou, Québec, \$22.20; Daigle, Chs, \$367.50; Lessard, Oscar, \$29.25.

**Loi concernant la vente des produits agricoles—(\$50,000.00)**

(17 Geo. V, ch. 24, a. 1—Paiement sujet à un arrêté ministériel)

**Agence Commerciale pour la Province à Londres (\$1,958.87)**—London City Buildings Ltd, loyer de bureau, \$904.42; Trépanier, René, dép. voy., \$1,054.45.

**Entrepôt du Ministère de l'Agriculture à Montréal: dépenses diverses (\$6,286.-82)**—Canadian National Railways, \$434.99; Canadian Pacific Railway, \$40.23; Cie d'Assurance Canadienne Mercantile, \$87.50; Cie d'Assurance du Canada contre l'Incendie, \$437.50; Cie d'Ass. La Prévoyance, \$437.50; Cité de Montréal, \$211.18; Equitable, Cie d'Assurance contre le feu, \$35; Lake of the Woods Milling Co., \$3,897.54; Phoenix Assurance Co., \$490; Receveur Général du Canada, \$127.88; Stanstead & Sherbrooke Fire Insurance Co., \$87.50.

**Divers (\$6,322.30)**—Baker's Typewriter Co., \$169.71; Bureau de Poste, Parlement, \$5.37; Clarke Steamship Co., \$58.05; Coopérative des Jardiniers-Maraichers de la Province de Québec, \$4,180.73; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,732.54; Les Producteurs de Miel du Québec, \$155.90; Talbot, Maur., \$20.

**Refrigération et camion congélateur re: vente des produits agricoles (\$8,998.16)**—Bernatchez, Marc, \$40.75; Canadian Industries Ltd, \$17.08; Côté, C., \$45; Cusson Frères Ltée, \$140; Dérôme, A. H., \$1,679.12; Després, Alf., \$36; Dominion Machine Shop, \$117.10; Gagnon, Jos., \$72; Garage Morneau, \$53.78; Grenier, Jos. Ltée, \$200; Heeney Bros Ltd, \$3,263.49; Ingram Bell Ltd, \$33.50; Laboratoire Cartier, \$199.91; La Maison Verret, \$433.93; Laurentide Automobiles Inc., \$107.55; Liquid Carbonic Canadian Corporation, \$89.51; Orange Motor Co., \$50.80; Ouellet, Marius, \$25; Quebec Power Co., \$42.38; Ruel, Alp., \$108.26; Sheldens Ltd, \$448; Snap-On-Tools of Canada, \$57.89; Stanley Realty Corporation, \$43.95; Tire Distributors Ltd, \$142.80; Trudel, B. & Cie, \$1,550.36.

**Subventions spéciales (\$26,433.85)**—Bellechasse, Soc. Coop. Agric. de Bellechasse, \$998.40; Charlevoix, Soc. Coop. Agric. de St-Bernard de l'Île aux Coudres, \$1,000; Syndicat des Producteurs de pommes de St-Joseph de la Rive, \$1,470.68; Syndicat des Producteurs de pommes de terre de St-Louis de l'Île aux Coudres, \$1,273.58; Chicoutimi, Syndicat des Producteurs de pommes de terre de Shipshaw, \$2,093.85; Lévis, Les Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$2,452.39; Syndicat des Producteurs de pommes de terre de St-Nicolas, \$1,323.22; Maskinongé, Syndicat des Producteurs de pommes de terre de St-Alexis des Monts, \$1,694.17; Syndicat des Producteurs de pommes de terre de Ste-Angèle de Prémont, \$1,443.31; Montréal, Coopérative des Jardiniers-Maraichers de la Province de Québec, \$10,000; Produce in Quebec Association, \$700; Société de Pomologie et de Culture Fruitière de la Province de Québec, \$1,000; Napierville, Soc. Coop. Agric. de St-Rémi, \$984.25.

**Loi encourageant l'épargne populaire et les caisses Desjardins—**

(\$30,000.00)

(1 Geo. VI, ch. 92, a. 4)

Fédération des Caisses Populaires Desjardins, 2ème de cinq versements, \$30,000.

**Loi du Crédit Agricole du Québec—Administration—(\$415,753.87)**

(1 Ed. VIII, (2ème session), c. 3, a. 35)

**Traitements (\$203,919.19):**

**Traitements de la régie (\$17,000.00)**—Président: Poirier, Eugène, \$8,000. Régisseurs: St-Germain, Eloi, \$4,500; Horan, J. C., \$4,500. Gérant: Comtois, Paul, \$5,000.

**Sténos et secrétaires du bureau de direction (\$2,660.00)**—LaBrie, Rollande, \$1,080; Mercier, A., \$500; Vézina, Françoise, \$1,080.

**Secrétariat (\$17,992.54)**—Secrétaire: Laplante, Rodolphe, \$4,000. Assistants-secrétaires: Bruneau, Henri, \$2,400; Brunelle, Victor E., \$2,000. Sténos: Dallaire, Françoise, \$1,020; Drouin, Philippe, \$1,300; Dubé, Hercule, \$1,080; Fortier, Fernande, \$960; Gauvin, Gertrude, \$960; Gauvin, Marguerite, 10 m. à \$840, 4 j. à \$780, \$718.87; Kirouac, Lorenzo, \$960; Langlais, Irène, \$840; Piégay, Antoinette, 10 m. 26 j. à \$900, 11 j. à \$450, 23 j. à \$390, \$853.67; Poulin, Jeanne, \$900.

**Comptabilité (\$35,219.46)**—Comptable-en-chef: Gagnéux, C. E., \$4,000. Comptables et commis: Arsenault, Albert, 3 m. à \$960, \$240; Baby, Georges, \$1,080; Bronsard, Henri, 11 m. à \$960, 9½ j. à \$900, \$903.75; Campagna, Lorenzo, 19 j. à \$780, \$41.17; Chartier, Paul, 11 m. 12 j. à \$1,200, \$1,138.71; Couture, P. A., \$2,100; Couture, René, \$1,080; Deschênes, Maurice, \$1,260; Gagnon, P. E., \$1,500; Gignac, Arthur, \$1,080; Godbout, L. P., \$1,200; Johnston, H. A., \$2,100. Lachance, C. E., \$1,200; Lachance, Daniel, 9 m. à \$780, \$585; Launière, Paul, \$1,300; Lebel, Gérard, 9 m. à \$900, \$675; Leroux, Urbain, 8 m. 27 j. à \$900, \$667.50; L'Heureux, Gérald, \$1,200; Métivier, L. P., \$1,200; Millette, C. A., \$1,800; Ouellet, Léo, 2 m. 19 j. à \$1,200, \$263.33; Pérusse, J. B., \$1,020; Préfontaine, Roméo, \$1,400; Ruel, C. E., \$1,080; Vézina, Pierre, \$2,100. Sténos: Grenier, Adrienne, \$960; Lagacé, Mathilde, 3 m. 15 j. à \$840, \$245; Lamontagne, Jeanine, \$960; Thériault, Marcelle, \$840.

**Statistiques (\$6,960.00)**—Statisticien: Blache, Fernand, \$3,000. Commis: Dupré, Fernand, \$1,080; Gourdeau, Marcelle, \$840; Labarre, Maurice, \$1,200; Morin, Gérardine, \$840.

**Département légal (\$36,743.61)**—Avisseurs légaux: Joli-Cœur, J. Achille, \$1,800; Panneton, Jacques, \$4,000. Chef du service: Matte, C. A., \$4,000. Notaires: Brousseau, L. P., \$1,500; Cossette, Philippe, \$900; Girard, Jean Joseph, \$2,100; Gouin, Georges Henri, \$2,600; Hudon, P. A., 1 m., \$200; LaRue, W. R., 11 m. 11½ j. à \$2,000, \$1,897.14; Langelier, L. P., \$600; Lefebvre, Antonin, \$2,600. Commis: Coulombe, Lucien, \$1,500; Jean, Lorenzo, 2 m. à \$960, 10 m. à \$1,200, \$1,160; Labrecque, Guy, 10 m. 30 j. à \$600, \$548.06. Sténos: Arcand, Gabrielle, 7 m. à \$900, \$525; Boily, Madeleine, \$840; Bolduc, Jeanne, \$960; Boulay, Berthe, 4 m. 8 j. à \$960, \$341.33; Caron, Noëlla, \$960; Dion, Marie Anne, \$960; Filiol, Mme Berthe F., \$960; Hudson, Louise, 7 m. 15 j. à \$900, \$562.45; Laperrière, Léonie, \$900; Limoges, Cécile, \$780; Major, Juliette, \$900; Matte, Thérèse, 2½ m. à \$899, \$187.30; Miville, Jeannine, 7½ m. à \$840, 8 j. à \$780, \$542.33; Morin, Yvonne, \$960; Teasdale, Louise, \$960.

**Bureau de revision (\$57,324.03)**—Revisseur-en-chef: Garneau, Orens, \$4,000. Revisseur-en-chef adjoint: Bouchard, J. A., \$4,000. Inspecteurs et reviseurs: Bellemare, Joseph, \$1,900; Bélanger, Laurentin, 10 m. 15 j. à \$2,000, \$1,749.93; Cossette, Nelson, 10 m. 15 j. à \$1,800, \$1,575; Germain, Robert, 11 m. 15 j. à \$1,800, \$1,725; Hurtubise, Hubert, \$2,000; Laberge, Antonio, 9 m. 20½ j. à \$1,800, 8 j. à \$1,500, \$1,438.75; Lalonde, Aldéric, \$1,800; Larivière, J. B., \$2,000; Lavallée, Lucien, \$1,800; Marcheterre, J. A., 11½ m. 10 j. à \$1,800, \$1,773.39; Morin, Eugène, \$2,000; Niquet, Henri, 9 m. 8½ j. à \$1,800, 8 j. à \$1,500, \$1,423.75; Neveu, Damien, 6 m. 22½ j. à \$1,800, 4 inspections à \$5, \$1,032.50; Pinsonnault, Albéric, \$2,000; Poulin, Geo. O., \$2,200.08; Simard, J. E., 10 m. 15 j. à \$1,800, \$1,575; Trépanier, John, 6 m. 22½ j. à \$1,200, 2 m. 4 j. à \$1,500, 1 j. à \$5, \$946.66. Commis: Boutin, J. Y., 5½ m. à \$1,020, 5 m. 7½ j. à \$780, \$808.47; Boutin, P. E., \$1,800; Lambert, J. E., 18 j. à \$1,200, \$60; Lamarche, Alphonse, \$960; Lemyre, Paul, 19 j. à \$780, \$41.17; LaVallée, Robert, \$1,200; Roy, Valère, \$960. Sténos: Bédard, Paul, 9 m. 23 j. à \$780, \$634.83; Champagne, Jeanne, \$960; Daignault, Aimé, \$900; Lacroix, Claire, \$900; Létourneau, Simone, \$960; McKenty, Ulric, 11 m. 28½ j. à \$1,080, \$1,075.50; Rochette, Clovis, \$1,200. Inspecteurs temporaires: Audette, Samuel, 188 j. à \$5, \$940; Benoît, Ernest, 2 m. à \$1,500, 167 j. à \$5, \$1,085; Blanchard, F. X., 2 m. à \$1,500, 157 j. à \$5, \$1,035; Chartrand, Philias, 159 j. à \$6, 2 j. à \$5, \$964; D'Astous, Ernest, 2 m. à \$1,500, 158 j. à \$5, \$1,040; Demers, J. O., 132 j. à \$5, \$660; Despatie, C. Octave, 2 m. à \$1,500, 163 j. à \$5, \$1,065; Fontaine, J. S., 2 m. à \$1,500, 159 j. à \$5, \$1,045; Lalande, J. E., 8 j. à \$5, \$40; Murphy, Chs. L., 10 j. à \$5, \$50.

**Bureau du Régistraire (\$25,019.55)**—Régistraire: Normand, Louis, \$3,000. Commis: Audet, Marie, \$900; Baribeau, Jean Marie, \$1,500; Beaucage, Paul Emile, \$900; Deshaies, Jacques, 11 m. 20 j. à \$1,200, \$1,166.53; Després, Edouard, 6 m. 30 j. à \$1,200, \$698.39; Doré, Roger, 1 m. 13 j. à \$1,200, \$145; Dugré, Pierre Marcel, \$1,020; Duguay, Paula, \$780; Gagnon, Willie, 8 m. à \$900, \$600; Gauthier, Louis J., 2 m. à \$900, 10 m. à \$1,200, \$1,150; Gravel, Antonio, 10 m. à \$1,200, \$1,000; Hudon, Robert, 2 m. à \$600, \$100; Martin, J. A., 9 m. à \$1,200, \$900; Perron, J. A., 3 m. 15 j. à \$900, \$262.50; Piché, Armand, \$1,200; Renaud, Norbert, \$1,320; Rivest, Norbert, \$900; Rochette, Ernest, \$1,080; Turcot, Jean, 2 m. à \$600, \$100. Sténos: Bédard, Clémence, \$840; Casgrain, Simonne, \$900; Richard, Fernande, \$900. Messagers: Bolduc, Rosario, 2 m. à \$900, 10 m. à \$1,200, \$1,150; Dastous, C. E., \$960; Duchesneau, Alexandre, 2 m. à \$1,020, 10 m. à \$1,200, \$1,170; Royer, Gaston, 5 m. 23 j. à \$15. par s., \$377.13.

## Loi du Crédit Agricole du Québec—Administration—Suite

**Ameublement de bureau (\$1,169.71): Filières (\$540.43)**—Boucher, Gabriel, \$56.10; Boucher, R., \$15; Brulotte, A., \$50.45; Dumont, J. B., \$72; Remington Rand Ltd, \$346.88. **Meubles (\$589.33)**—Beaudoin, Achille, \$85.60; Boivin & Levasseur Enr'g, \$52.36; Brulotte, Adjutor, \$41.74; Dumont, J. B., \$18; Lavoie, J. E., \$15.88; Ministère des Travaux Publics, \$220.91; Morin, Marcel, \$55; Poulin, Gérard, \$99.84. **Machine**—Associated Agencies, \$39.95.

**Dépenses financières (\$49,925.34 Comptes à recevoir)**—Banque Canadienne Nationale, \$74,986.30; Banque Provinciale du Canada, \$78,027.04; Banque Royale du Canada, \$71,616.28; Caisse Centrale Desjardins de Lévis, \$2,027.40; Dépt. du Trésor, \$265,472.56. (Total, \$492,129.58, moins: intérêt reçu des emprunteurs, \$442,204.24, \$49,925.34 Comptes à recevoir).

**Frais de perception, \$914.**

**Dépenses de bureau (\$1,717.83)**—Bréard, Henry, \$132.30; Claire Fontaine Ltée, \$173; Cie Chinic, \$2.08; Le Devoir, \$1.50; La Presse, \$24.10; Drolet, J. A., \$113.25; Fédération Techniciens Agricoles, \$6.87; Gagnon, P. E., \$21.75; Librairie Garneau, \$24.37; Librairie de Québec, \$0.80; Martineau, Gerald, \$412; Ministère des Travaux Publics, \$128.12; Morin, J. B., \$149.05; Petite caisse, \$404.75; Rhéaume, Achille, \$54; Séguin, Philippe, \$0.96; Traversy, R., \$0.50; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$65; Villemaire & Frère, \$2.25; Young Co., Herman, \$1.18.

**Frais légaux (\$183.10)**—Desrivières, Guy, \$78.20; Joli-Cœur, J. Achille, \$89.90; Sirois, Sirois & Lesage, \$15.

**Dépenses de voyage re: inspections (\$20,794.82)**—Audette, Samuel, \$1,074.82; Benoit, E., \$1,127.65; Bergeron, A., \$17.50; Blanchard, F. X., \$1,094.90; Bouchard, J. A., \$129.34; Bolduc, Louis, \$5; Chartrand, P., \$1,197.93; Comtois, Paul, \$19.35; Dastous, Ernest, \$972.25; Demers, J. O., \$672.89; Despatie, C. O., \$1,097.77; Dufresne, Théo., \$5; Fontaine, J. S., \$1,188.92; Garneau, O., \$109.20; Germain, R., \$643.95; Grégoire, Ed., \$10; Laberge, J. A., \$1,321.27; Lalonde, A., \$1,246.50; Lalande, J. E., \$52.75; Lambert, W., \$1; Larivière, J. B., \$501.12; Lavallée, R., \$2.50; Marcheterre, J. A., \$767.22; Martin, Geo., \$5; Mathieu, N., \$5; Morin, Eugène, \$822.38; Murphy, C. L., \$86.47; Neveu, Damien, \$475.64; Niquet, Henri, \$1,831.10; Pinsonnault, Albéric, \$1,328.54; Poulin, Geo. O., \$1,454.87; Rousseau, H., \$14.25; St-Amant, S., \$19.90; St-Germain, Eloi, \$180.57; Trépanier, John, \$1,312.27. **Assurances (\$855.34)**—Audet, Paul, \$521.04; Despatie, C. O., \$34; Equitable Fire Insurance Co., \$19.50; Pinsonnault, A., \$48.30; United Underwriters Inc., \$232.50.

**Gratifications, \$527.**

**Compromis et divers (\$956.02)**—Arcand, Arthur, \$1; Arès, Adrien, \$1; Ashby, Philias, \$1; Beaudoin, A., \$2; Beaudry, A., \$2; Beaumier, J. O., \$1; Beauregard, L. J., \$2; Bégin, Eugène, \$1; Bélanger, J. H., \$1; Bellerose, Félix, \$1; Benoit, Omer, \$3; Bergeron, Aldéric, \$114.40; Bergeron, A. J. O., \$10; Bettez, Henri, \$2; Bilodeau, A., \$1; Bizier, Aimé, \$1; Blais, A., \$1; Blouin, W., \$2; Boisvert, L. J., \$1; Boulanger, Jos., \$1; Boucher, Louis, \$1; Bourassa, L., \$2; Boulet, Georges, \$3; Brault, Pierre, \$2; Cadieux, Lucien, \$2; Carboneau, A., \$1; Carignan, Thos, \$1; Carrier, D., \$1; Champagne, A., \$1; Chenier, Aug., \$3.70; Chevrete, Jos., \$1; Chouinard, P., \$2; Claveau, E., \$1; Cloutier, H., \$2; Cordeau, H., \$1; Cossette, E., \$1; Cossette, L., \$2; Côté, Dr Léon, \$15; Coulombe, D., \$2; Dagenais, A., \$1; Dagneault, F. X., \$1; Daigle, M., \$2; Delisle, Eug., \$2; Desbiens, Alf., \$2; Desnoyers, J., \$1; Deragon, R., \$9; Devin, A., \$1; Dionne, E., \$1; Dubois, E., \$2; Dupuis, R., \$25.92; Duquet, Daniel, \$2; Dusa-blond, A., \$1; Foster, Léo, \$1; Foye, Jos., \$8; Gagné, Irénée, \$2; Gagnon, Romuald, \$1; Gauthier, Phydime, \$1; Gélinau, Alfred, \$1; Genest, A., \$4; Girard, A., \$1; Gosselin, E., \$4; Gosselin, T., \$2; Guibault, Roland, \$300; Hardy, Alfred, \$1; Houle, W., \$2; Laframboise, Albert, \$1; Lacasse, J. B., \$2; Lalande, J. E., \$3; Lambert, W., \$1; Lamy, Emile, \$2; Lapierre, Jos., \$1; Lapointe, W., \$1; Laroche, R., \$1; Larrivée, A., \$2; Léger, Ovila, \$1; Lesage, A., \$1; Lincourt, A., \$1; Maveaux, Omer, \$1; Martin, Georges, \$1; Mathieu, Norbert, \$5; McDonald, W. F., \$2; Médras, Esdras, \$1; Michaud, Georges, \$6; Michaud, P., \$2; Mondoux, Jos., \$1; Nadeau, I., \$1; Noisoux, A. G., \$30.50; Ouellet, Charles, \$1; Paquin, Edouard, \$1; Pelletier, A., \$2; Perreault, Max., \$350; Piché, L., \$2; Pilon, A., \$1; Pinsonnault, C., \$2; Prévost, Jos., \$3; Provost, Ulric, \$2; Remy, Arthur, \$2; Richard, V., \$3.50; Roch, T., \$1; Rothdrum, Henry, \$1; Rouleau, François, \$1; Roy, Avila, \$1; Roy, Euclide, \$2; Ruel, Jos., \$2; St-Amant, Louis, \$3; Sicotte, J. A., \$4; Simard, S., \$5; Stevenson, F., \$1; Tarte, Orpha, \$5; Tétrault, R., \$2; Thérberge, C., \$3; Thibault, C., \$2; Tremblay, A., \$1; Tremblay, Théophile, \$2; Trudeau, A., \$1; Turgeon, H., \$10; Vincent, T., \$1; Warnet, Noël, \$1.

**Examen de titres (\$48,051.00)**—Abran, O., \$9; Alleyne, C. E., \$135; Ally, Omer, \$72; Anger, R., \$117; Archambault, J. M., \$9; Archambault, P., \$153; Auclair, J. A., \$207; Bachand, L., \$9; Bachand, R. R., \$63; Baillargeon, C. J., \$72; Baillargeon, L., \$306; Barrette, J. A., \$45; Bazinet, A., \$9; Beauchamp, J. E., \$36; Beauchemin, E., \$162; Beauchesne, J. M., \$144; Beaudoin, Eugène E., \$9; Beaudoin, E. W., \$162; Beaudoin, G., \$18; Bédard, L., \$63;

Beaudry, J. G., \$72; Beaulieu, C. F., \$333; Beauregard, Paul, \$315; Béland, J. H., \$90; Béland, R. R., \$27; Bélanger, E., \$117; Belisle, J. A. G., \$54; Béliveau, R., \$54; Belleau, R., \$126; Bellemare, A., \$45; Belzile, J. A. G., \$81; Belzile, L. C., \$27; Belzile, T., \$99; Bergeron, A. J. O., \$144; Bergeron, P. E., \$63; Bergeron, L., \$36; Bernard, E., \$234; Besner, R., \$90; Binet, F. A., \$54; Biron, C. O., \$54; Blain, J. L., \$36; Blais, J. L., \$9; Blanchard, J. L., \$162; Boileau, J. P., \$72; Boivin, C. E., \$72; Boivin, J. A., \$72; Bolduc, J. E. G., \$36; Bouchard, J. B. A., \$27; Boucher, A., \$90; Boucher, E., \$135; Boucher, Paul, \$108; Boucher, R., \$378; Boudreau, E., \$144; Boulais, A., \$243; Bouliane, L. A., \$81; Bourgault, Oscar, \$441; Bourgeois, J. M., \$81; Bourget, J. H., \$126; Bourque, J. W., \$99; Boyer, G., \$72; Brais, L. J. E., \$36; Breton, J. H., \$9; Brien, Ant., \$45; Brien, Armand, \$18; Brissette, J. A., \$90; Bruneau, J. R., \$72; Brunelle, L. A., \$108; Bumbray, J., \$9; Cantin, C., \$18; Cardinal, J. E., \$9; Carreau, E., \$126; Carrier, J. V. R., \$9; Casaubon, P. L., \$108; Chalifour, P., \$54; Charest, J. A. P., \$99; Chartier, B., \$18; Chaurette, J. A., \$198; Choquette, J. R., \$54; Cinq-Mars, H., \$117; Cloutier, J. J., \$162; Cloutier, M., \$36; Cloutier, M., \$288; Cordeau, L., \$27; Cormier, A. M., \$126; Cossette, Raymond, \$45; Cossette, Ph., \$639; Côté, G., \$234; Côté, H., \$9; Côté, J. L. Omer, \$54; Côté, R., \$117; Coulombe, F., \$108; Coupal, I., \$270; Coupal, P. G., \$153; Courchesne, E., \$54; Coutu, J. H. M., \$108; Couture, J. E., \$198; Couture, J. H. M., \$63; Couture, F. V., \$18; Couture, J. A., \$9; Crête, H., \$18; Daniel, J. F., \$27; Dechêne, E. M., \$306; Delâge, E., \$36; Delâge, H., \$36; Delâge, M., \$27; Demers, R., \$63; Déom, Jos., \$45; Derochers, J. E. M., \$81; Derome, L., \$9; Desaulniers, H., \$54; Desaulniers, J. H., \$54; Desautels, R., \$63; Désilets, J., \$306; Désilets, J. A., \$63; Deslandes, G. A., \$117; Desmarais, L., \$54; Desrosiers, H., \$648; Desrosiers, J., \$189; Dionne, Gérard, \$99; Dionne, G. L., \$27; Dorais, J. E., \$27; Dostaler, L. J., \$45; Doucet, Albert, \$9; Dubé, J., \$90; Duboyce, P. C., \$72; Dufault, J., \$27; Dufour, G., \$216; Dufresne, H., \$63; Dugas, A., \$18; Duguay, G., \$9; Dumaine, C., \$18; Dumais, Ant., \$9; Dumesnil, R., \$216; Dupont, J. E., \$234; Dupuis, C., \$144; Dupuis, L. J. A., \$108; Durand, J., \$72; Dussault, A., \$45; Dussault, R., \$54; Drouin, J. A., \$117; Dugal, S. P., \$9; Dumont, Alb., \$54; Dupras, J. S. U., \$18; Elie, R., \$18; Ethier, J. M. P., \$9; Fagnan, R., \$36; Feeney, B., \$234; Feeney, Jacques, \$36; Filion, A., \$18; Filion, M. A., \$108; Filion, R., \$9; Fleury, E., \$99; Fleury, P., \$288; Fontaine, L. A., \$171; Forest, E., \$63; Forest, L., \$27; Forest, N., \$27; Forest, Z., \$9; Fortier, de La Bruère, \$27; Fortier, L. E., \$18; Fortier, R., \$189; Fortin, F., \$243; Fortin, J. A., \$81; Fortin, J. M., \$144; Fortin, R., \$18; Fournier, R., \$45; Fradet, A., \$36; Fréchette, J. J. O., \$153; Fréchette, N. U., \$297; Frégeau, A. H., \$18; Gagné, J. E., \$108; Gagnon, Emile, \$261; Gagnon, Emile, \$72; Gagnon, J. E., \$9; Gagnon, J. M., \$378; Gagnon, L., \$81; Garneau, C. R., \$90; Garneau, M., \$18; Gaudet, J. T., \$54; Gauthier, D., \$54; Gauthier, J., \$153; Gauthier, J. L., \$54; Gauvin, J. A., \$27; Geoffrion, J. A., \$27; Germain, P., \$72; Gervais, B., \$9; Gervais, E., \$45; Gilbert, J. A., \$342; Gilbert, J. A., \$18; Gilbert, J. W., \$513; Gingras, J. A., \$117; Giroux, D., \$63; Godbout, L. C., \$225; Godin, J. A., \$144; Gosselin, C. E., \$108; Grandpré, A., \$90; Gravel, L., \$27; Grégoire, J. U., \$36; Grenier, Jos., \$90; Guay, A., \$180; Guay, G., \$9; Guérard, G., \$279; Guérin, E., \$225; Guertin, J. E., \$135; Guertin, J. M., \$99; Guilbault, R. L., \$108; Guilbault, R., \$18; Guillet, J. E., \$36; Guillet, G., \$108; Guillet, Paul, \$9; Guenette, H., \$135; Guy, J. A., \$27; Hamel, U., \$45; Hamelin, J. A., \$9; Handfield, E., \$135; Hardy, L., \$108; Harvey, P., \$90; Hébert, J. C., \$9; Héroux, G. P., \$27; Houle, A., \$117; Houle, Jos., \$9; Jarry, J., \$135; Jean, J. A. P., \$63; Jeannotte, J. E., \$522; Jodoin, Albert, \$9; Joly, R., \$90; Joubert, J., \$18; Joyal, L. S., \$549; Jutras, P., \$126; Labelle, J. N., \$72; Labrèche, A., \$9; Lacasse, J. A., \$36; Lacoursière, J., \$171; Lacoursière, T., \$9; Ladouceur, G. E., \$234; Lafortune, V., \$54; Lafrenière, J., \$9; Lagassé, J. A., \$135; Lagueux, Jos., \$27; Laliberté, E., \$99; L'Allier, J. M., \$288; Lamarche, L., \$9; Lamarre, J. B., \$72; Lamontagne, F. X., \$126; Lamy, Alph., \$27; Lamy, W. A., \$72; Langelier, L. P., \$198; Langevin, J. B. R., \$261; Langlois, Aimé, \$45; Langlois, J. A., \$126; Langlois, J. E., \$45; Langlois, J. E., \$315; Langlois, L., \$351; Laporte, Marius, \$90; Lareau, Léo, \$135; Larochelle, E., \$297; Larue, H., \$270; Larue, J., \$27; Larue, M., \$270; Laurin, G. P., \$18; Latour, J. B., \$27; Latour, J. O., \$63; Lavallée, A., \$153; Lavallée, J. H., \$90; Lavigne, J. E., \$27; Lavigne, J. F., \$81; Lavoie, J. E., \$315; Lavigne, J., \$441; Lebel, J. O., \$81; Lebel, G. O., \$126; Leblanc, E. J., \$54; Leblanc, G. A., \$27; Leduc, F., \$81; Lebrun, L., \$99; Leduc, Jos. M., \$9; Lefebvre, H., \$72; Lefebvre, J. A., \$9; Léger, A., \$225; Leguerrier, D., \$261; Lemaire, G., \$45; Lemieux, Jos., \$45; Lemire, F. X., \$36; Lemonde, A., \$234; Lemyre, J. A., \$27; Léonard, G., \$126; Léonard, Paul, \$18; Leroux, L., \$9; Lessard, F. V., \$126; Lessard, J. A., \$171; Lessard, L., \$117; Lessard, R., \$9; Levac, D., \$9; Leveillé, Eug., \$9; Leveillé, G., \$99; Leveillé, J. H., \$27; Leveillé, W., \$63; Levesque, C. H., \$36; Levesque, G. H., \$72; Levesque, J. O., \$324; Levesque, L., \$54; L'Heureux, A., \$36; L'Heureux, J. A., \$189; L'Heureux, P. E., \$108; Libersan, A. Z., \$36; Lindsay, E., \$306; Lippé, D. L., \$189; Lussier, M., \$54; Malouin, J., \$18; Marchand, J. C., \$27; Marcoux, P., \$72; Marion, J. E. E., \$36; Marsolais, L. J., \$63; Martel, J. B., \$54; Martin, W., \$99; Martineau, A., \$72; Martineau, Art., \$45; McGowan, R., \$234; Ménard, R. L., \$108; Mercier, Jos. H., \$45; Méthot, H. F., \$117; Meunier, Alph., \$180; Meunier, J., \$333; Meunier, J. F., \$216; Michaud, D., \$126; Michaud, F., \$171; Michaud, J. R., \$45;

## Loi du Crédit Agricole du Québec—Administration—Suite

Michaud, R., \$36; Moisan, W. A., \$108; Moncion, Paul, \$27; Monty, V., \$27; Moreau, H., \$63; Moreau, J. C., \$27; Morency, J. A., \$18; Morier, L. E., \$54; Morin, C., \$90; Morin, H., \$54; Morin, Jos., \$9; Morissette, P., \$144; Morissette, V., \$36; Moussette, J. B., \$225; Nadeau, O., \$54; Naud, A., \$63; Noiseux, A. G., \$36; Noiseux, D. H., \$18; Noiseux, P. L. F., \$162; Normandin, A. G., \$945; Ouellet, A., \$18; Ouellet, J. A., \$117; Ouimet, J. R., \$63; Pagé, C. E., \$18; Painchaud, A. J., \$162; Paquin, R., \$27; Paradis, C. E., \$9; Paradis, G. A., \$45; Paradis, J. E., \$126; Paré, J. F., \$36; Parent, G., \$45; Parent, O., \$108; Parizeau, L. P., \$126; Pauzé, C. E., \$117; Péladeau, G., \$9; Pelchat, A., \$378; Pelletier, L., \$135; Péloquin, P., \$360; Perreault, J. B., \$243; Perron, J. A., \$18; Philbrick, G. W., \$27; Picard, C., \$144; Picard, N., \$18; Picher, R., \$9; Plourde, J. A., \$81; Plante, P., \$225; Poitras, A., \$369; Pouliot, G., \$198; Pouliot, J. A., \$99; Poupert, G., \$27; Poupert, J. A., \$45; Poupert, R., \$63; Powell, J. A., \$72; Prévile, J. N. M., \$72; Proulx, C., \$261; Racine, J. S., \$9; Rainville, E., \$162; Ratelle, J. A., \$90; Riberty, Paul E., \$9; Richard, J. M., \$9; Rinfret, P. E., \$81; Rioux, C., \$117; Rioux, J. A., \$198; Roberge, G., \$333; Rodrigue, J., \$9; Rouillard, V. A., \$90; Rouleau, A., \$36; Rousseau, J. H., \$9; Rousseau, L. A., \$18; Rowatt, H. C., \$198; Roy, G., \$486; Roy, R., \$369; Roy, Y., \$9; Ruel, C. E., \$126; Samson, P., \$18; Sasseville, L., \$9; Savignac, J. M., \$9; Sawyer, J. C., \$72; Schmid, J. A., \$108; Séguin, P. A., \$9; Sigouin, J. A., \$9; Simard, A., \$225; Simard, E., \$18; Sirois, E., \$108; Smith, H. F., \$18; Southière, G., \$36; St-Amant, J. C., \$54; St-Denis, E., \$27; St-Jacques, P., \$9; St-Pierre, C. E., \$90; St-Pierre, J. C., \$90; St-Pierre, L. A., \$261; Surprenant, W., \$27; Sylvestre, G., \$72; Sylvestre, P., \$72; Tardif, G., \$189; Tardif, J. A., \$117; Tartre, C. U., \$189; Taschereau, A., \$153; Tassé, L. C., \$27; Tétreault, G., \$414; Tétreault, L., \$9; Tétreault, O., \$9; Tétreault, S., \$126; Thibault, J. A., \$18; Tourigny, A., \$36; Tourigny, O., \$135; Touzin, T., \$9; Tremblay, C. E., \$306; Tremblay, D. S., \$153; Tremblay, G., \$9; Tremblay, J. A., \$144; Trempe, L., \$18; Trottier, G., \$27; Trudel, J. A., \$18; Turcotte, J. S. N., \$477; Turgeon, Al., \$180; Turgeon, H., \$9; Turgeon, L. P., \$117; Valois, A., \$45; Valois, G., \$126; Vannasse, L. T. D., \$18; Veilleux, L. M., \$324; Venne, L., \$117; Veronneau, R., \$54; Vézina, J. P., \$198; Villeneuve, C. E., \$216; Warren, J. R., \$54; Worthington, E. B., \$27.

**Revision de titres (\$51,189.56)**—Ally, O., \$28.50; Angers, R., \$456; Baillargeon, C. J., \$1,786; Bédard, R., \$779; Bergeron, O. J. O., \$665; Blondin, P. E., \$1,102; Boily, A., \$28.50; Brais, L. J. E., \$38; Brissette, J. A., \$437; Bumbray, J., \$551; Cadotte, J. E., \$1,016.50; Chabot, A. H., \$1,254; Charette, E., \$978.50; Cossette, R., \$1,130.50; Côté, G., \$712.50; Couture, J. E., \$532; Delage, E., \$2,403; Delaney, P., \$304; Deshaies, R., \$608; Dufour, P., \$636.50; Dupuis, C., \$950; Dupuis, J. A., \$9.50; Dupuis, R., \$1,406; Durocher, E., \$1,111.50; Ethier, T., \$361; Faribault, M., \$674.50; Feeney, B., \$1,215.50; Forest, C. A., \$92; Fortin, G., \$978.50; Fortin, M., \$703; Gagnon, J. E., \$731.50; Gagnon, J. M., \$1,282.50; Gauvin, J. A., \$987.50; Girard, H., \$66.50; Godbout, L. C., \$560.50; Harvey, P., \$1,016.50; Labbé, A., \$674.50; Ladouceur, G. E., \$551; Lafontaine, P. E., \$1,235; Langlais, J. A., \$646; Larochelle, E., \$665; Larue, Henri, \$370.50; Laurin, Geo. P., \$47.50; Lavallée, A., \$9.50; Lavoie, J. R., \$1,178; Lessard, L., \$408.50; Lindsay, E., \$1,149.50; Meloche, R., \$579; Méthot, H. F., \$1,251; Michaud, D., \$9.50; Morissette, J. A., \$9.50; Noiseux, A. G., \$389; Panneton, Dorais, \$1,558.50; Paquin, Roger, \$560.50; Pelletier, D., \$1,159; Perreault, Max., \$1,577; Prévile, J. N. M., \$28.50; Racine, J. L., \$1,225.50; Robbins, F. H., \$1,140; Rousseau, P., \$1,016.50; Roy, R., \$1,244.50; Sirois, E., \$722; Tarte, C. U., \$636.50; Taschereau, A., \$1,529.50; Tétreault, S., \$28.50; Tremblay, C. E., \$124.46; Turgeon, H., \$1,881.60.

**Dépenses de voyage (\$5,628.21)**—Blache, Fernand, \$17.15; Bouchard, J. A., \$196.40; Boutin, P. E., \$3.20; Comtois, Paul, \$561.96; Dupré Taxi, \$31.75; Garneau, Orens, \$74.17; Généreux, C. E., \$96.52; Girard, J. J., \$125.68; Horan, J. C., \$962.34; Laplante, Rodolphe, \$59.96; Matte, C. A., \$25; Panneton, Jacques, \$608.91; Poirier, Eugène, \$1,448; St-Germain, Eloi, \$1,417.17.

**Fret et messageries (\$125.98)**—Canada Steamship Lines, \$0.45; Canadian National Rys, \$4.01; Canadian Pacific Ry, \$78.89; Imprimerie Populaire, \$41.75; Lithographie du St-Laurent, \$0.88.

**Télégrammes (\$187.15)**—Canadian Pacific Ry, \$48.80; Canadian National Rys, \$138.35.

**Téléphones, \$1,810.47.**

**Dépenses d'estimations, \$14,740.**

**Dépenses de voyage re: estimations (\$782.37)**—Allaire, Joseph, \$7; Allison, H. H., \$2; Beaudoin, Edouard, \$4; Bégin, Arthur, \$2.50; Bélanger, J. H., \$2.50; Bernier, Joseph, \$2.50; Bergeron, Aldéric, \$105.50; Boivin, Henri, \$15; Boucher, Louis, \$2.50; Boulet, Georges, \$5; Brault, Pierre, \$2.50; Castonguay, Charles, \$2.50; Châteauneuf, E., \$2.50; Chénard, J. H., \$50; Cossette, Lionel, \$116; Côté, Oscar, \$2.50; Dagenais, Arthur, \$2.50; Dalpé, Stanislas, \$5; Desbiens, J. E., \$5; Després, A., \$5; Dubé, François, \$100; Duquet, Daniel, \$2.50;

Frappier, Allen, \$2.50; Geoffroy, Paul, \$5; Girard, Albert, \$22.50; Hamel, Omer, \$5; Hébert, Antoni, \$154; Irwin, Wilson, \$2.50; Isabelle, Alfred, \$5; Kavanagh, E., \$12.40; Lebel, Ferdinand, \$5; Lefebvre, Albert, \$2.50; Leger, Avila, \$2.50; Lesage, A., \$5; Morissette, Arthur, \$2.50; Murphy, Chs L., \$4.79; Ouellette, Charles, \$7.50; Paré, W., \$5; Perron, Aldéric, \$13; Picard, Joseph, \$5; Simard, S., \$2; St-Amand, S., \$5.90; St-Jean, P., \$5; Tremblay, Alfred, \$6; Tremblay, Théophile, \$43.28; Turcotte, Joseph, \$4; Vaillancourt, A., \$2.50; Vaughan, C. A., \$5; Voyer, Armand, \$2.50.

**Frais de poste, \$8,174.29.**

**Impression et reliure (\$24.27)**—Canadian Bank Note Co., \$9; Dumont, J. B., \$9.52; Joli-Cœur, J. A., \$5.75.

**Travail supplémentaire (\$3,928.22)**—Arcand, Gabrielle, \$4; Arsenault, Albert, \$43.16; Baby, Georges, \$35.99; Baribeau, Jean-Marie, \$16; Beaucage, P. E., \$197.23; Blache, Fernand, \$40; Boily, Madeleine, \$8; Boutin, P. Eugène, \$24; Bronsard, Henri, \$14; Brousseau, Louis-Philippe, \$4; Bruneau, Henri, \$12; Brunelle, Victor E., \$10; Caron, Noëlla, \$12; Casgrain, Simonne, \$14; Champagne, Jeanne, \$10; Chartier, Paul, \$42.66; Couture, P. A., \$42; Couture, René, \$36; Daigneault, Aimé, \$14; Dallaire, Françoise, \$30; Deschênes, Maurice, \$39; Deshaies, Jacques, \$42.66; Després, Edouard, \$40.94; Dion, Marie-Anne, \$18; Drouin, Philippe, \$8; Dubé, Hercule, \$20; Duchesneau, Alexandre, \$28.65; Dugré, Pierre-Marcel, \$44; Duguay, Paula, \$48.75; Dupré, Fernand, \$11.65; Filiol, Mme Berthe F., \$12; Fortier, Fernande, \$6; Gagnon, Paul-Emile, \$109.33; Gagnon, Willie, \$30.66; Gauthier, Louis-J., \$20; Gauvin, Gertrude, \$28; Gauvin, Marguerite, \$2; Gignac, Arthur, \$141.66; Girard, Jean-Joseph, \$405; Godbout, L. P., \$117.15; Gouin, G. H., \$390; Gourdeau, Marcelle, \$14; Gravel, Antonio, \$6; Grenier, Adrienne, \$20; Hudon, P. A., \$30; Hudon, Robert, \$8; Jean, Lorenzo, \$4; Johnston, H. A., \$51.33; Kirouac, Lorenzo, \$10; LaBarre, Maurice, \$8.60; Labrecque, Guy, \$6; Lachance, C. E., \$20; Lachance, Daniel, \$2; Lacroix, Claire, \$10; Lagacé, Mathilde, \$24; Lamarche, Alphonse, \$19; Langlais, Irène, \$8; Laperrière, Léonie, \$8; Laplante, Rodolphe, \$45; Launière, Paul, \$59.32; LeBel, Gérard, \$2; Lefebvre, Antonin, \$400; Létourneau, Simonne, \$16; L'Heureux, Géraud, \$37; Major, Juliette, \$12; Matte, C. A., \$18; Métivier, Philippe, \$65.33; Millette, C. A., \$71.31; Morin, Gérardine, \$77.95; Morin, Yvonne, \$12; McKenty, Ulric, \$10; Normand, Louis, \$139; Ouellet, Léo, \$12; Pérusse, J. B., \$51.33; Piché, Armand, \$24.66; Piegay, Antoinette, \$2; Poulin, Jeanne, \$8; Préfontaine, Roméo, \$154.67; Renaud, Norbert, \$100.66; Richard, Fernande, \$14; Rivest, Norbert, \$12; Rochette, Clovis, \$14; Rochette, Ernest, \$62.57; Roy, Valère, \$2; Ruel, Charles, \$30; Teasdale, Louise, \$22; Thériault, Marcelle, \$6; Turcot, Jean, \$4; Vézina, Pierre, \$22.

**Honoraires**—Wilfrid Guérin, N. P., \$150.

## **Loi relative à l'établissement d'écoles d'agriculture—(\$152,668.10)**

(2 Geo. VI, ch. 10-11-12-13—Paiement sujet à un arrêté ministériel)

**Subventions:** Ecole Moyenne d'Agriculture de Chicoutimi, \$36,123.80; Ecole Régionale d'Agriculture de la Gaspésie, \$53,945.10; Ecole Moyenne d'Agriculture de Nicolet, \$42,599.20; Ecole Régionale d'Agriculture de Ville-Marie, \$20,000.

## **DEPENSES DE CAPITAL**

### **Construction d'entrepôts pour l'emmagasinement des produits agricoles—(\$281,000.00)**

(20 Geo. V, c. 7 et 2 Geo. VI, c. 39)

Lake of the Woods Milling Co., Montréal, \$281,000.

## C-13—CEDULE

## Voirie—

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c.1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
398	Réparation et entretien des chemins, S. R., 1925, c. 91, a. 74, modifié par 18 Geo. V, c. 35-36....	4,600,000 00	.....
413	Dépenses administratives.....	442,000 00	.....
418	Service des outillages.....	650,000 00	.....
425	Entretien des chemins d'hiver.....	150,000 00	.....
		\$ 5,842,000 00	.....
Dépenses de capital:			
427	Loi de la Voirie, S. R., 1925, c. 91, a. 74, modifié par 18 Geo. V, c. 35-36.....	\$ .....	12,500,000 00
Récapitulation:			
	Dépenses ordinaires.....	5,842,000 00	.....
	Dépenses de capital.....	.....	12,500,000 00
		5,842,000 00	12,500,000 00
Dépenses diverses:			
	Comptes à recevoir.....		
		\$ 5,842,000 00	12,500,000 00

## DES DEPENSES

(\$20,602,115.64)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c.1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
		Ordinaires	Diverses		
850,000 00	5,450,000 00	5,443,998 21	1,346 58	.....	4,655 21
125,000 00	567,000 00	482,167 52	.....	.....	84,832 48
.....	650,000 00	648,581 71	1,328 44	.....	89 85
65,000 00	215,000 00	188,965 28	11,242 99	.....	14,791 73
1,040,000 00	6,882,000 00	6,763,712 72	13,918 01	.....	104,369 27
		\$ 104,369 27		\$ 104,369 27	
.....	12,500,000 00	13,767,751 97	56,732 94	1,324,484 91	.....
		\$ 1,324,484 91		\$ 1,324,484 91	
1,040,000 00	6,882,000 00	6,763,712 72	13,918 01	.....	104,369 27
.....	12,500,000 00	13,767,751 97	56,732 94	1,324,484 91	.....
1,040,000 00	19,382,000 00	20,531,464 69	70,650 95	1,324,484 91	104,369 27
		70,650 95			
1,040,000 00	19,382,000 00	20,602,115 64	.....	1,324,484 91	104,369 27
		\$ 1,220,115 64		\$ 1,220,115 64	

## C-13—CEDULE DES DEPENSES

## VOIRIE—(\$20,602,115.64)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	6,763,712 72
<i>Dépenses de capital</i> .....	13,767,751 97
<i>Comptes à recevoir</i> .....	70,650 95
	<u>\$ 20,602,115 64</u>

## DEPENSES ORDINAIRES

## Réparation et entretien des chemins—(\$5,445,344.79)

(S. R., 1925, c. 91, a. 74, amendé par 18 Geo. V, c. 35-36 )

## Réparation et entretien des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.

Amélioration (\$1,201.18)—Dépt. de la Voirie, gages des cantonniers, journaliers, etc., \$1,201.18.

**Bois (\$141,705.83)**—Allaire, L., \$55.80; Amand, J., \$186.53; Ancil, E., \$55.76; Anjou, J., \$27.58; Archambault, G., \$97; Argue, J., \$314.48; Arnott, G., \$26; Arseneau, A., \$151.77; Arsenault, J., \$87.70; Arsenault, O., \$80.75; Aubut, V., \$136.09; Audet, E., \$26.24; Auger, J., \$40; Auger, Jos., \$25.20; Ayotte, O., \$13.92; Bard, M., \$24.33; Baribeau, J., \$578.39; Baribeau, L., \$720.43; Baril & Cie, \$51; Barrington, D., \$222.96; Batley, I., \$69.90; Batley, W., \$210.06; Beaubien, J., \$930.62; Beaudoin, A., \$11.40; Beaudry, J., \$92.88; Beaulieu, H., \$12.50; Beaulieu, J., \$61.54; Beaumont, L., \$204.75; Beaupré, J., \$33.26; Beaupré, L., \$1,083.26; Beaupré, Durette & Cie, \$64.07; Beauvais, J., \$2,102.88; Bédard, A., \$55.14; Bédard, H., \$20.73; Bédard, S., \$123.62; Bégnoche, U., \$56; Bélanger, A., \$10; Bélanger, Art., \$310.08; Bélanger, F., \$374.10; Bélanger, Florian, \$12.70; Bélanger, L., \$2,515.26; Belisle, J., \$35.03; Belisle & Thibault, \$584.27; Bellavance, F., \$279.09; Belleville, P., \$73.78; Belley, A., \$34.78; Belley, André, \$28.74; Berger, A., \$49.20; Bergeron, L., \$406.14; Bergeron, R., \$65.73; Bernard, J., \$1,324.57; Bernard, L., \$24.15; Bernatchez, A., \$24; Bernier, E., \$12.55; Bernier & Frères, \$14.15; Berthierville Automobile, \$81.66; Bérubé, A., \$26.66; Bérubé, D., \$58.68; Bérubé, M., \$11.09; Bessette, J., \$64.01; Bhéer, A., \$225.83; Bilodeau, E., \$67.18; Binette, M., \$12; Bishop, H. R. et R. M., \$18.16; Bissonnette, F., \$50.50; Blais, J., \$1,002.66; Blais, N., \$66.56; Blanchet, A., \$19.26; Blanchet, J., \$273.01; Blanchet, L., \$276.70; Blondeau, A., \$808.22; Boisvert, D., \$124.95; Boisclair, E., \$160.09; Boisvert, P., \$14.06; Boivin, J., \$81.98; Boivin, U., \$12; Bolduc, H., \$502.81; Bolduc, W., \$66; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$14.40; Bondu, H., \$19.49; Bonin, A., \$24.94; Bonsaint, P., \$17.86; Bouchard, L., \$56.40; Bouchard & Fils, \$131.30; Boucher, A., \$20.68; Boucher, B., \$167.72; Boucher, C., \$321.92; Boucher, H., \$2,238.34; Boucher, Hormidas, \$17.19; Boucher, O., \$170.50; Boucher & Frères, \$24.15; Boulanger, E., \$26.39; Bourke, E., \$155.44; Bourque, J., \$18.80; Bourque, P., \$26.93; Bown, W., \$127.36; Boyce, R., \$19.50; Brault, J., \$29.40; Brazeau, R., \$144.97; Breton, J., \$160.94; Brisebois, H., \$77.27; Brisson, E., \$342.68; Brompton Pulp & Paper Co., \$113.64; Brown, G., \$10.62; Bureau, R., \$252.73; Burrill, C. Co., \$74.92; Bury, ctn, \$14.50; Caille, E., \$77.52; Campbell, J., \$21.75; Canadian International Paper Co., \$161.84; Canuel, E., \$12.36; Carlos, A., \$86.76; Caron, A., \$44; Caron, Alph., \$44.69; Caron, Art., \$60; Caron, E., \$1,684.95; Caron, G., \$18; Caron, L., \$47.22; Careau, J., \$155.74; Carrier, L., \$88.93; Carrière, E., \$41.73; Carrière, L., \$200.56; Carrière Lumber Co., \$1,447.70; Carson, F., \$45.63; Casaubon, N., \$270.32; Castonguay, E., \$40.08; Castonguay, L., \$958.55; Catcart, E., \$107.88; Cauvier, A., \$56.64; Cellard, E., \$28.22; Chabot, H., \$91.72; Chalifour, O. Inc., \$443.17; Champagne, F., \$11.50; Champagne, H., \$36.80; Champagne & Frère, \$1,320; Charest, B., \$23.50; Charest, E., \$48; Charette, L., \$20; Chenard, J., \$184.68; Chiasson, W., \$12.74; Chouinard, A., \$125.40; Chouinard, C., \$52.96; Chouinard, P., \$35.14; Cie d'Entreprises de Mont-Joli, \$65.07; City Gas & Electric Corp'n, \$160.84; Cliche, A., \$40.32; Cliche, Alph., \$30.60; Cloutier, A., \$55.46; Cloutier, J., \$1,000; Cloutier, Jos., \$69.63; Coffin, L., \$292.02; Comtois, A., \$39.96; Consolidated Paper Corp'n, \$329.02; Corbeil, T., \$279.12; Cormier, E., \$16.80; Cormier, J., \$54.95; Corporation Municipale de Frampton, \$34.98; Corporation Municipale de St-Bruno, par., \$27.90; Corporation Municipale de St-Lambert, \$11.74; Corriveau, T., \$81.82; Cossette,

J., \$70.86; Cossette, P., \$316.69; Côté, A. & Fils, \$870.01; Côté, A., \$547.69; Côté, C., \$14.74; Côté, M., \$56.25; Côté, R., \$397.15; Coulombe, J. F. & Cie, \$82.53; Cousineau, F., \$60; Couture, A., \$163.26; Couture, H., \$222.02; Cowling, A., \$360.90; Crawford, J., \$126.85; Cross Lumber Co., \$30.60; Croteau, A., \$20.80; Crown Lumber Co., \$370.33; Curotte, A., \$77.70; Cyr, R., \$234.08; Daigle, P., \$12.97; Dallaire & Dallaire, \$16.20; Dallaire, I., \$86.32; D'Amours, C., \$13.42; Dampousse, J., \$118.30; D'Anjou, J., \$101.33; Dansereau, G. & Fils, \$34.77; Darveau, A., \$658.33; Darveau, J., \$28.47; Darveau, J. E., \$16.46; Dastous, P., \$45.26; Dauphinais, L., \$17.05; David, J., \$54.05; David, L., \$127.01; Deault, N., \$43.06; De Carufel & Cie, \$347.66; De Champlain, J., \$27; De Champlain, Jos., \$14; Defoy, H., \$87.03; Delcourt, A., \$15; Deniau, L., \$33.74; Denommé, D., \$19.78; De Repentigny, S. et A., \$26.40; Desaulniers, W., \$18.80; Deschamps, C., \$106.90; Deschênes, A., \$10.18; Deschênes, N., \$15.85; Deschênes & Frères Enrg., \$32.38; Desgagné, T., \$445.17; Desjardins, E., \$20.28; Desjardins, F., \$27.40; Desjardins, L., \$619.40; Desrosiers, J., \$192.92; Desrosiers, Jos., \$12; Dessureault, G., \$72.07; Devin, A., \$16.45; Dinning, J., \$10.80; Dion, A., \$23.40; Dionne, H., \$21.11; Dionne, P., \$115.63; Dionne, T., \$52; Dontigny, A., \$41.06; Dorais, L., \$202.50; Downey, S., \$11.20; Doyon, A., \$28.11; Doyon, F., \$414.46; Doyon, G., \$28.65; Drapeau, A., \$109.29; Drapeau, W., \$32.72; Drolet, A., \$14.47; Drolet, V., \$59.05; Drouin, A., \$39.19; Drouin & Frère, \$147.43; Dubé, C., \$16.72; Dubé, J., \$34.11; Dubreuil, J., \$27.32; Duchaine, A., \$97.47; Duffy, W., \$44.05; Dufour, A., \$26.10; Dufour, H., \$37.50; Dufour, J., \$50.67; Dufour, John, \$402.81; Dufour, Jos., \$13; Dufour, Jos. fils, \$13.92; Dufour, Joseph "Gabriel", \$27.30; Dufour, Joseph "Paul", \$339.04; Dufour, L., \$25.11; Dufour, Ludger, \$2,243.38; Dufour, R., \$25.66; Dufresne, D., \$23.20; Dufresne, Z., \$10.14; Dumas, I., \$264.16; Dumont, A., \$20.78; Dumont, E. et G., \$202.26; Dumont & Provençal Enrg., \$44.42; Dumont, W., \$193.88; Dunn, E., \$7.55; Dunn, Eutrope, \$4.20; Dupuis, J., \$151.20; Duquette, P. E., \$18.02; Dussault, J., \$887.93; Duval, E., \$196.15; Duval, H., \$375; Duval, J., \$62.57; Duval, N., \$54.48; Duval, P., \$23.75; Eastern Woodwork Co., \$238.22; Emond, P., \$108.29; English, J., \$170.80; Fabrique de Bois de Sciage de St-Prosper, \$129.10; Fabrique de St-Jacques de Dupuy, \$273.02; Farrah, J., \$2.55; Ferguson, P., \$133.01; Ferguson, W., \$118.51; Ferland & Fortin, \$3,768.48; Ferron, L., \$17; Filion, J., \$99.96; Filion, L., \$94.86; Flamaud, L., \$67.49; Flamaud, P., \$16.44; Flaws, C., \$42.06; Flowers, W., \$12; Foley, F., \$27.61; Fonderie St-Anselme, \$536.91; Forbes, P., \$175.32; Forget, J., \$26.62; Forget, J. H., \$202.50; Fortin, F., \$55.08; Fortin, Frank, \$232.59; Fortin, H., \$29.70; Fortin, J., \$235.75; Fortin, Jos., \$54.56; Fortin, R., \$8.98; Fortin, S., \$42.47; Fortin, T., \$11.25; Fortin, W., \$11.88; Foster, J., \$364.34; Fournier, E., \$29.98; Fournier, P., \$20.32; Fournier & Fournier, \$24.24; Francœur, S., \$39.70; Fréchette, N., \$28; French, C., \$18; Frigon, P., \$199.88; Gagné, A., \$53.34; Gagné, Alph., \$14.88; Gagné, G., \$16.17; Gagné, J., \$20.55; Gagné, L., \$246.18; Gagné, M., \$77.83; Gagné, W., \$768.77; Gagnon, A., \$39.40; Gagnon, Alph., \$94.57; Gagnon, C., \$20.04; Gagnon, E., \$14.40; Gagnon, F., \$48; Gagnon, G., \$64.41; Gagnon, H., \$99.95; Gagnon, J., \$173.62; Gagnon, Jean, \$220.08; Gagnon, J. B., \$11.70; Gagnon, John, \$211.26; Gagnon, Josaphat, \$316.10; Gagnon, Joseph, \$37.99; Gagnon, L., \$125; Gagnon, Ludger, \$33.53; Gagnon, N., \$20.84; Gagnon, O., \$543.18; Gagnon, X., \$128.28; Gasse, M., \$45.96; Gaudreau, A., \$38.91; Gauthier, P., \$107.15; Gauthier, R., \$60; Gauthier, S., \$17.52; Gauthier, T., \$19; Gauthier & Julien, \$48.47; Gendron, F., \$23.17; Gendron, R., \$48.62; Geoffroy, S., \$25.20; Gervais, A., \$34.92; Gervais, Art., \$46; Giasson, G., \$195.52; Giasson, H., \$20.28; Gilbert, J., \$21.28; Gingras, A., \$1,019.54; Gingras, G., \$11.80; Gingras, J., \$402.07; Girard, J., \$65.31; Girard & Frère Enrg., \$22.24; Giroux, A., \$107.10; Gleeton, E., \$165.26; Godbout & Frère, \$443.88; Gohier, E. Ltée, \$1,401.55; Gosselin, A., \$30.11; Goulet, A., \$1,285.18; Goulet, G., \$19.80; Goulet, J., \$73.44; Goupil, A., \$61.20; Gousy, J., \$102.24; Grégoire, E., \$23.64; Grégoire, J., \$20.27; Grégoire, M. & Fils, \$194.89; Grenier, H., \$54.19; Grenier, J. Ltée, \$270.48; Grenier, L., \$10.12; Grier, G. A. & Sons, \$1,727.80; Grondin, A., \$52.50; Grondin, Athanase, \$66.33; Grondin, L., \$719.26; Grondin, M., \$146.20; Guay, H., \$21.24; Guérin, A., \$88.11; Guertin, A., \$104.70; Guertin, Art., \$164; Guillemette, E., \$21; Guillemette, L., \$176.76; Guimont, J., \$14.70; Guimont, L., \$21.58; Hallé, J., \$160.94; Hamel, T., \$33.49; Hardy, R., \$33.90; Harper, L., \$134; Harton, P., \$48.26; Harvey, J., \$50; Héroux, E., \$23.40; Hill, J., \$16.38; Hôtel St-Maurice, \$34.73; Houde, G., \$15.30; Houle, A., \$15; Howard & Bienvenue Inc., \$410.57; Huard, J., \$198.87; Hunting, W. H. & Sons, \$102.40; Hyman, W. & Sons, \$20; Imbeau, J., \$14.61; Isabelle, S., \$40.30; Jalbert, R., \$48.02; Jalbert, V., \$82.48; Joliette, R., \$31.60; Jocas, J., \$17.30; Kavanagh, A., \$14; Keable, P., \$483.33; Keddy, W. & Son, \$91.64; Kelly Lumber Co., \$51.69; King, H., \$29.85; Kirouac, T., \$18.34; Labbé, M., \$75.24; Laberge, P., \$66.17; Labrie, A., \$43.20; Lachance, A., \$33; Lachance, W., \$15.90; Lachapelle, R., \$128.06; Laferté, J., \$66.12; Laflamme, G., \$30.50; Lafleur, C., \$3,955.41; Laforest, P., \$122.87; Lafrance, A., \$43.10; Lafrance, Alph., \$23.83; Lafrance, E., \$10.94; Lafrenière, O., \$38.20; Laganière & Frère, \$387.46; Lake, R., \$407.34; Laliberté, W., \$115.95; Lambert, C., \$13.60; Lambert, R., \$44; Lambton, par., \$149.58; Lamonde, E., \$28.39; Lamontagne, J. T., \$189.76; Landry, A., \$62.53; Landry, L. O., \$70.43; Landry, T., \$99.75; Langevin, A. H. & Frère, \$69.72; Langevin, J. A., \$20; Langlois, E., \$25; Langlois, O., \$69.64; Lantagne, N., \$16.50; Laplante,

### Réparation et entretien des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

#### Bois—Suite

E., \$789.96; Laplante, L., \$202.29; Lapointe, D., \$18; Laquerre, J. E., \$101.04; Laquerre, J. R., \$50; Larivée, E., \$21.66; Larivée, J., \$77.94; Larivière, O., \$133.54; Larivière, V., \$50.40; Larivière, Vénérand, \$235.81; Laroche, A., \$16.47; Larocque, E., \$18.64; Larouche, J., \$27.80; La Sarre Lumber Inc., \$6.24; Latour & Dupuis Inc., \$229.64; Lauriault, L., \$12.50; Lauzier, L., \$48.20; Lavoie, A., \$734.47; Lavoie, E., \$27.46; Lavoie, Ernest, \$47.52; Lavoie, F., \$117.81; Lavoie, J., \$61.16; Lavoie, L. P., \$52.75; Lavoie, N., \$241.26; Lawrence, E., \$20.94; Lebel, A., \$14.80; Lebel, J. A., \$100.54; Leblanc, A., \$94.63; Leblanc & Baril, \$143.91; Leboeuf, L., \$15.26; Leclerc, A., \$12.35; Leclerc, C., \$25.23; Leclerc, F., \$479.99; Leclerc, P., \$895.48; Lefebvre, C., \$10.82; Lefebvre, H., \$216.11; Légaré, J. Z., \$24.20; Legault, A., \$10.76; Legault, J. H. Enrg. "La Maison", \$680.13; Legendre Lumber Co., \$233.50; Legendre, W., \$84.75; Legrand, E. W., \$35.73; Leguerrier, A., \$72.38; Lemay, J. A. Enrg., \$69.96; Lemieux, J. H., \$78.02; Lemonde, E., \$15.37; Lepage, E., \$22.50; Lepage, L., \$57.46; Lépine, J., \$59.58; Leroux, H., \$34.45; Lesage, A., \$42.40; Lescault, A., \$12.95; Lesieur, C., \$12.62; Lessard, L., \$29.16; Létourneau, A., \$31.45; Létourneau, Art., \$16.16; Létourneau, P., \$11.76; Léveillé, L., \$20; Léveillé, Lucien, \$85; Levesque, A., \$131.22; Levesque, Arm., \$369.33; Levesque, C., \$318.50; Levesque, D., \$8.10; Levesque, J., \$108.96; Levesque, Jos., \$13.68; Levesque, R., \$23.20; Levesque, W., \$30.36; L'Heureux, L., \$202.45; Lizotte, G., \$86.43; Lord, A. & W., \$100.60; Lucas, J., \$94.30; Luneau, C., \$427.59; Lussier, L., \$179.75; Lussier & Cie, \$33.23; Lussier, P., \$20.60; MacDonald, J. W. Ltd, \$21.88; Machabée, A., \$275; Madawaska Corporation, \$109.07; Magnan, J., \$81.25; Mailhot, A., \$37.44; Malartic Lumber Co., \$16.03; Malenfant, A., \$25.38; Maltais, E., \$20.94; Marchand, A., \$1,185.32; Marcotte, J., \$14; Marineau, J., \$89.67; Marquette, A., \$26.64; Marquis, L. C. Enrg., \$336.76; Martin, J. F., \$46.16; Marsolais, F., \$99.55; Martel, A., \$11.42; Martin, G., \$12.98; Martineau, L., \$21.20; Masse, A., \$80.25; Masse, D., \$556.83; Masse, F., \$17.30; Massicotte & Trudel, \$248; Masten, J., \$68.36; Mastigouche Lumber Reg'd, \$70.94; Matte, S., \$52.23; Maurice, H., \$42.49; McCabe, J., \$427.08; McCallum, A., \$106.82; McCallum, H., \$26.05; McGovern, H., \$1,000; McKinnan, S., \$16.80; McLaughlin Bros, \$46.02; McLaughlin, J., \$450.40; McLean, M., \$278.42; McLennan Lumber Ltd, \$235.30; Meehan, M., \$25.50; Ménard, J., \$48.42; Ménard, O., \$104; Mercier, A., \$209.40; Mercier, D., \$29.60; Mercier, N., \$140.41; Mercure, G., \$101.59; Michaud, C., \$54.63; Michaud, E., \$356.64; Mill, T., \$18.67; Millen & Frère Ltée, \$442.56; Moisan, A., \$64.54; Mongrain, D., \$169.94; Mongrain, E., \$119.19; Moore, W., \$20.54; Moreau, A., \$28.51; Morel, G., \$349.14; Morency, J., \$19.10; Morgan, G., \$26.12; Morier, A., \$16.40; Morin, A., \$672.55; Morin, D., \$152.64; Morin, E., \$30; Morin, I., \$31; Morin, Ls, \$124.32; Morissette, J., \$119.09; Morissette, P., \$13.44; Morris, J., \$454; Municipalité de Portland, \$21.17; Murdock, J., \$1,330.96; Nadeau, C., \$79.50; Nadeau, G., \$21.97; Nadeau, L., \$13.30; Naud, E., \$26.56; Newton, L., \$129.25; Nolet, W., \$30.72; Norris, G., \$93.20; North Western Co., \$107.52; O'Connell, C. O., \$81; O'Connor, P., \$12.13; Olivier, J., \$12.50; Olivier & Biron, \$462.10; Olivier & Frère, \$12.40; Olm & Krose, \$18.21; Ouellet, A., \$394.81; Ouellet, J. H., \$437.74; Ouellet, Aug., \$24.25; Ouellet, D., \$55.70; Ouellet, E., \$13.70; Ouellet, G., \$86.17; Ouellet, J., \$367.82; Ouellet, Jos., \$15.92; Ouellet, W., \$18; Ouellet, X., \$36.73; Ouellette, G., \$12.66; Painchaud, G., \$258.85; Pagé, H., \$14.85; Papillon, J., \$1,501.78; Papineauville Lumber Co., \$390.05; Paquet, A., \$165.54; Paquet, D., \$38.25; Paquet, J., \$13.70; Paquin, F., \$12.49; Paquin, R., \$22.37; Paradis, G., \$36; Paradis, P., \$217.41; Paradis & Farley Inc., \$1,875.99; Paradis & Frères, \$105.54; Paré, A., \$34.15; Paré, I., \$16.70; Peclet, G., \$10.20; Pednault, J., \$62.37; Pelletier, A., \$94.16; Pelletier, Alf., \$153.41; Pelletier, Alph., \$51.26; Pelletier, André, \$20.46; Pelletier, E., \$1,855.11; Pelletier, Ernest, \$20.80; Pelletier, G., \$132.45; Pelletier, J., \$282.38; Pelletier, Jos., \$39.20; Pelletier, L., \$19.05; Pelletier, Ls, \$161.79; Pelletier, P., \$80.92; Pelletier, S., \$86.28; Pelletier, Sylvio, \$171.52; Perigny, J., \$63.69; Perrault, P., \$94.37; Picard, J., \$1,237.12; Pilote, L., \$105.60; Pinault, E., \$209.98; Pinet, T., \$10.06; Pleau, H., \$210.83; Plourde, P., \$110.89; Poirier, D., \$268.21; Poirier, J., \$111.44; Pothier, M., \$106.45; Potvin, T., \$94.97; Poulin, A., \$19.84; Poulin, R., \$20.36; Poulin, T., \$525.88; Prescott, J., \$19.99; Price Bros & Co., \$857.97; Proteau, E., \$10.18; Proulx, J., \$13.86; Proulx, O., \$108.73; Provencher, A., \$139.74; Provost, A., \$51.64; Racine, R., \$591.97; Rancourt, G., \$12; Ranger, L., \$736.53; Raymond, J., \$186.60; Raymond, L., \$122.64; Remond, S., \$418.81; Renaud, A., \$69.88; Rheault, D., \$314.50; Riffou, C., \$222.20; Rioux, A., \$45.72; Rioux, J., \$35.68; Rioux, P., \$16.26; Rivest, A., \$231.64; Roberge, Rév. Curé, \$42.12; Roberts, A., \$66.06; Robin, Jones & Whitman, \$47.45; Robitaille, D., \$460.53; Robitaille, F., \$16.17; Robitaille, O., \$1,000; Robitaille, R., \$11.10; Roch, A., \$22.48; Rodrigue, C., \$413.34; Rompré, H., \$839.75; Rouleau, N., \$63.38; Rousseau, G., \$12.24; Rousseau, L., \$824.37; Roussel, I., \$36.92; Roussel, W., \$1,060.08; Roy, A., \$11.12; Roy, Alf., \$27.40; Roy, Amédée, \$150; Roy, L., \$35.25; Roy, N., \$44.51; Roy, P., \$117.10; Roy, Paul, \$114.52; Roy, T., \$18.80; Roy & Frère, \$163.16; Royer, J. R. Ltée, \$417.38; Ruest, A., \$11.86; Sabourin, A., \$75.90; St-Amand, J., \$40.23; St-Amour, R., \$31.05; Ste-Croix, A.,

\$126.32; Ste-Croix, J., \$33.09; St-Gelais, B., \$204.73; St-Isidore d'Auckland, c., \$20.01; St-Pierre, J., \$18.81; St-Pierre, Jos., \$13.58; St-Pierre-Baptiste, p., \$12.29; Sauvé, E., \$18.49; Savard, C., \$30.33; Savaria, J., \$36.84; Sawyerville Mfg Co., \$539.73; Scierie Joannes, \$43.67; Scierie Saguenay, \$53.64; Sénécal, H., \$23.58; Sharp, D., \$123.85; Shawbridge Lumber Co., \$67.07; Sheppard, James & Son, \$285.85; Shooner & Cie, \$2,479.29; Sicard, E. Enrg., \$638.76; Simard, E., \$1,979.65; Simard, A., \$90.93; Simard, Emile, \$30.48; Sirois, C., \$18.92; Sirois, J., \$244.59; Sirois, L., \$536.91; Soucy, G., \$39.42; Specialty Lumber Co., \$379.80; Stanstead, canton, \$10.32; Stevens, B., \$10.80; Stewart, A., \$11.41; Strebe, O., \$35; Streby, R., \$24.30; Sullivan, L., \$88.39; Sully, T., \$81.53; Sumarah, W. & Bros, \$17.55; S. et A. de Repentigny, \$32.94; Tanguay, O., \$1,544.89; Tanguay, P., \$1,820.79; Tardif & Goulet, \$23.04; Taschereau, E., \$49.05; Tessier, J., \$77.12; Tessier, Jos., \$85.44; Tessier & Fr  res, \$356.66; Théberge, E., \$45.06; Thériault, A., \$37.90; Th  riault, G., \$149.86; Th  riault, U., \$10; Thibault, C., \$103.58; Thibault, E., \$32.30; Thibault, J., \$67.08; Thibault & Fr  res, \$122.36; Thibodeau, P., \$223.86; Thiboutot, E., \$204.73; Thompson, G., \$183.93; Thuot, A., \$317.98; Touzin, G., \$19.44; Touzin, J., \$19.80; Tremblay, A., \$94.27; Tremblay, Alex., \$31.25; Tremblay, Alf., \$108.64; Tremblay, B., \$86.92; Tremblay, C., \$31; Tremblay, Chs., \$22.52; Tremblay, E., \$101.15; Tremblay, F., \$60; Tremblay, J., \$47.48; Tremblay, John, \$493.47; Tremblay, Jos., \$133.15; Tremblay, J. E., \$1,845.20; Tremblay, L., \$11.25; Tremblay, Ls, \$43.55; Tremblay, Louis, St-Clément, \$30; Tremblay, Louis, St-Siméon, \$100.90; Tremblay, Ludger, \$265.28; Tremblay, P., \$44.39; Tremblay, T., \$17; Turcotte, H., \$10.84; Turgeon, A., \$77.17; Turgeon, J., \$21.83; Urquhart, W., \$32.52; Vachon, A., \$180.78; Vaillancourt, I., \$66.50; Valley Lumber Co., \$50; Vallière, A., \$30.08; Vanier, D., \$23.25; Veilleux, P., \$36.09; Venne, D., \$556.68; Verdier, P., \$35.31; Verret, J., \$50; Vignault, G., \$120; Vignola, A., \$20; Vignola, E., \$19.36; Walley, N. & Son, \$33.08.

**Charbon (\$1,052.52)**—Besner, A., \$335.64; Bleau, F., \$38.52; Chabot, A., \$7; Charbonnerie St-Laurent, \$18.66; Chartier, E. J. & Cie Enrg., \$15.81; Godin, D. & Cie, \$145.12; Lalonde, T., \$14.10; Martel, P., \$14.67; Mongeau & Robert Ltée, \$311.33; Ostigny, J., \$44.11; St-Jérôme, ville, \$22.81; Vanderdonckt & Frère, \$84.75.

**Chaux (\$1,782.64)**—Aubin, J., \$33; Audet, J., \$35; Benoit, E., \$10.50; Blais, N., \$47.50; Champagne, A., \$101.40; Corbeil, T., \$11.70; Côté, Boivin & Cie, \$90; Côté, X., \$75; Couture, J., \$17.50; Cullen, J., \$19.25; Desrosiers, A., \$29.35; Dontigny & Frère, \$12.50; Fréchette, A., \$11.15; Gariépy, L., \$62; Gervais, C. O. & Frère, \$54.25; Gervais, L., \$25.80; Godin, D. & Cie, \$43.61; Harnois, T., \$35.40; Hébert, J., \$62.90; Héon & Héon, \$47.45; Labonté, J., \$62.02; Lalumière, J., \$27.50; Lavallée, F. Enrg., \$42.50; Laviolette Enrg., \$17.88; Lavoie, T., \$13.60; Leboeuf & Grenier Ltée, \$35; Lebrun & Lussier, \$245.38; Léger, J., \$20; Mailloux, J., \$49.60; Papineauville Lumber Co., \$24; St-Onge, J., \$25.90; Simard, C., \$56.25; Soublière & Lepage Ltée, \$110.30; Thériault, H., \$36.60; Trottier, D., \$22; Vézina, J., \$39.96; Webster & Sons Ltd, \$128.89.

**Ciment (\$1,485.77)**—Arseneau, A., \$34; Baird, T. & Son, \$132; Beaulieu, A., \$140.80; Bélanger, J., \$85.15; Besner, A., \$204.93; Boucher, E., \$33.15; Collège de Ste-Anne, \$94.25; Côté, A., \$22.75; Delaney, O., \$94; Gauthier, J., \$86.86; Labonté, J., \$27.95; Lamontagne, T. & Fils, \$107.52; Leslie, F., \$22.60; Levesque, P., \$42.48; Michaud, J., \$66; Normand, P., \$21; Pépin & Fils, \$82.25; Roch, A., \$18.13; Sumarah & Bros, \$22.40; Tessier, J., \$11.05; Tremblay, P., \$130.20; Webster & Sons Ltd, \$6.30.

**Clôtures et garde-fous (\$2,435.58)**—Atlas Plywood Corp'n, \$52.65; Beaulieu, L., \$28.58; Bélanger, J., \$14.80; Bergeron, L., \$43.46; Bouchard, A., \$28.80; Bown, W., \$20.46; Caverhill, Learmont & Co., \$60.80; Charette, E., \$61.04; Courtemanche, S., \$14.60; Daoust, J., \$11.93; De Repentigny, A., \$40; Desaulniers, O., \$12; Desrochers, L., \$13.80; Dumont & Provençal Enrg., \$50; Electrical Mfg Co., \$1,090.84; Gauthier & Julien, \$22.50; Lacombe, J., \$11.25; Lapointe, C., \$83.30; Leclerc, A., \$25; Loranger, J., \$29.16; Lyonnais, A., \$25; Moreau, J., \$54.50; Morissette, G., \$11.25; Plaisance, G., \$20; Poulin, A., \$38.70; Provençal, J., \$50; Roy, M., \$150; Shooner & Cie, \$31.38; Veilleux, L. et A., \$339.78.

**Contrats (\$94,164.75)**—Barrett Co., \$606.20; Casaubon, N., \$600; Chemins & Asphalte Ltée, \$3,249.37; Cie de Construction et de Pavage de la Rive Sud, \$3,238.03; Cie de Construction Interprovinciale, \$7,577.11; Cormier, J., \$9,187.50; Dominion Logging & Contracting Ltd, \$1,698.75; Komo Construction Ltée, \$10,021.71; Lord & Cie, \$1,150; Maillet, P. E., \$6,337.67; O'Connell, H. J. Ltd, \$8,926.25; Pépin, A. Ltée, \$6,879.10; Provincial Construction Co., \$26,049.30; Union des Carrières et Pavages, \$4,141.83; Valley Paving Co., \$4,501.93.

**Dépenses de voyage (\$46,272.97)**—Allain, V., \$89.46; Allard, A., \$302.86; Allard, M., \$24; Allard, R., \$130.95; Anderson, S., \$339.66; Arbour, J., \$200.91; Auclair, G., \$6.36; Audet, A., \$69.35; Audet, P., \$1.27; Baillargeon, L., \$96.09; Banville, J., \$400.63; Barrière, H., \$35; Beaudet, G., \$64.75; Beaudette, J., \$32.38; Beaulieu, G., \$85.90; Beaulieu, J., \$4; Beaulieu, L., \$66; Beaulne, R., \$138.59; Beauregard, P., \$31.50; Béchard, A., \$54.60; B  chette, W., \$1.99; Bédard, A., \$0.99; Bédard, Arm., \$22.62; Bégin, L., \$98.63; Béland, I.,

**Réparation et entretien des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite**

**Dépenses de voyage—Suite**

\$12.76; Bélanger, F., \$57; Bélanger, L., \$41.60; Béliveau, G., \$26.66; Bergeron, A., \$190.15; Bernard, F., \$315.05; Bernard, J., \$70.02; Bernard, M., \$191.47; Bertrand, E., \$2; Bérubé, L., \$12.70; Bettez, E., \$305.18; Bienvenu, R., \$32.97; Binette, A., \$50.08; Biron, L., \$189.91; Bisaillon, H., \$362.35; Bissonnette, J., \$254.38; Bissonnette, V., \$3.05; Blais, J., \$62.31; Bleau, H., \$96.91; Blondin, A., \$157.63; Blouin, L., \$12.64; Boisvert, E., \$93.52; Boiteau, A., \$39; Boivin, C., \$12.20; Bonneau, O., \$6.10; Bouchard, A., \$82.95; Bouchard, C., \$12.40; Bouchard, L., \$271.14; Bouchard, P., \$16.16; Boucher, A., \$47.90; Boucher, L., \$149.80; Boudreau, A., \$35.50; Bouffard, P., \$319.51; Boulanger, A., \$21; Boulanger, J., \$60.84; Bouliane, W., \$4.03; Bourassa, M., \$9.50; Bourdon, J., \$39; Bourgeois, J., \$28.15; Bourque, V., \$0.40; Boutin, F., \$14.25; Bouvier, G., \$222.53; Breault, V., \$18.80; Breton, P., \$6.39; Briard, A., \$20.50; Brisson, H., \$459.43; Brossard, J., \$116.06; Brosseau, A., \$8.50; Brouillard, A., \$77; Busque, G., \$103.11; Bussièrès, J., \$321.24; Cabot, T., \$5.50; Calvé, J., \$356.10; Cantin, H., \$331.26; Cantin, P., \$19.43; Caouette, L., \$2.52; Caron, L., \$26.88; Caron, P., \$2.31; Carrier, A., \$17; Carrier, L., \$36.78; Carrière, L., \$145.28; Cartier, M., \$196.27; Casgrain, B., \$15.75; Cécuyer, P., \$131.76; Chaput, D., \$26; Charron, Z., \$17; Chartrand, A., \$227.54; Chicoine, O., \$2.10; Choquette, R., \$324.69; Chouinard, A., \$3.60; Chouinard, R., \$46.20; Clermont, R., \$19.16; Clouâtre, A., \$366.45; Cochrane, H., \$32.73; Comeau, L., \$377.80; Corbeau, C., \$19.53; Corbeil, L., \$69.50; Cormier, J., \$450.94; Corriveau, P., \$2.85; Côté, L., \$214.06; Côté, P., \$78.41; Courcelles, L., \$112.67; Courchesne, R., \$173.61; Courtemanche, T., \$32.60; Courtois, R., \$1.50; Coutu, G., \$35.55; Couture, C., \$46.16; Crête, M., \$243.88; Cyr, J., \$70; Cyr, L., \$14.85; Dagesse, P., \$325.17; Dalphon, U., \$159.33; Daly, J., \$76.80; Davidson, A., \$0.66; Davignon, A., \$5.45; DeCotret, H., \$169.47; DeBellefeuille, P., \$65.18; DeGrandmont, O., \$5.50; Delisle, E., \$30; Delisle, J., \$17.25; Deltorquio, J., \$62; Denis, J., \$201.55; Deroy, L., \$6.10; Desautels, L., \$233.76; Deschênes, H., \$112.16; Descoeurs, E., \$125.93; Desjardins, A., \$1,308.55; Desjardins, Alph., \$117.66; Desjardins, R., \$60; Desjeans, J., \$250.13; Deslandes, G., \$282.71; Desloges, A., \$17.50; Dessureault, A., \$4; Dionne, L., \$475.19; Donaldson, J., \$29.18; Doucet, J., \$28.90; Doucet, R., \$1.06; Doutre, J., \$240.93; Douville, P., \$257.19; Doyon, J., \$117.91; Drolet, E., \$9.90; Drolet, F., \$2.30; Drouin, P., \$1.26; Dubé, L., \$51.36; Dubé, Ls., \$5.35; Dubreuil, J. R., \$141.67; Duclos, A., \$1.25; Dugas, O., \$2.09; Duguay, N., \$388.30; Dupont, J., \$0.51; Dupuis, A., \$8.48; Dupuis, G., \$65.50; Duquet, R., \$125.78; Duquette, E., \$150.08; Dussault, H., \$258.41; Dussault, J., \$7.15; Duval, A., \$4.85; Duval, Art., \$11; Emond, W., \$180.81; Faille, A., \$15; Faille, P., \$231.83; Falardeau, O., \$6.60; Farrell, C., \$89.05; Faubert, G., \$136.90; Faucher, M., \$2.50; Faucher, O., \$36.57; Ferlatte, A., \$259.61; Fillion, A., \$78.12; Fillion, J., \$17.98; Fillion, R., \$7.56; Fiset, J., \$19.46; Forcier, R., \$324.70; Fortin, R., \$2.40; Fortin, Roméo, \$13.60; Fournier, F., \$69.03; Fournier, J. C., \$169.93; Fournier, L., \$23; Frenette, A., \$4.90; Frigon, P., \$1.50; Froment, L., \$222.81; Gagné, E., \$57.19; Gagné, J., \$17.34; Gagné, J., \$13.30; Gagnon, G., \$295.12; Gagnon, J., \$410.67; Gagnon, J. M., \$52.34; Gallant, A., \$27.86; Gaudreau, C., \$207.69; Gaumond, A., \$72.63; Gauthier, J., \$4.50; Gauthier, L., \$105.04; Gauthier, S., \$19.81; Gauthier, Stanislas, \$4; Gauthier, W., \$29.12; Gemmel, J., \$90.41; Gervais, J., \$4; Gignac, J., \$1.34; Giguère, L., \$47.25; Gilbert, E., \$58.91; Gingras, D., \$1.26; Girard, J., \$188.41; Godbout, J., \$23.12; Godin, E., \$12; Gougeon, D., \$22.05; Goyette, L., \$277.12; Gratton, E., \$201.50; Gratton, O., \$6.42; Gray, F., \$3; Gray, S., \$165.29; Grégoire, R., \$153.80; Greig, W., \$261.33; Grenier, J., \$196.64; Groleau, A., \$172.88; Grondin, N., \$86.80; Guérard, J., \$235.94; Guérin, H., \$1.02; Guertin, L., \$58.66; Guillet, R., \$133.98; Guimont, G., \$3.10; Hamel, J., \$148.68; Harton, A., \$1.83; Hémond, A., \$2.25; Henley, G., \$97.55; Henley, Gustave, \$4; Houle, L., \$218.69; Houle, P., \$36.79; Hubert, J., \$12; Jacques, E., \$14; Jalbert, J., \$392.20; Jean, J. M., \$189.77; Jetté, L., \$2; Jobin, A., \$9.34; Jobin, J., \$74.95; Jodoin, J., \$15; Joly, P., \$217.77; Jones, E., \$117.52; Jones, H., \$285.04; Juteau, R., \$36.10; Jutras, P., \$104.98; Kilgallen, C., \$284.76; Labbé, J., \$4.25; Laberge, J., \$1.65; Laberge, R., \$217.01; Labrecque, J., \$22.59; Lacroix, P., \$311.91; Laflamme, P., \$4.80; Laflamme, R., \$86.17; Lafontaine, G., \$111.20; Lafontaine, H., \$137.80; Lafrance, H., \$168.98; Lagacé, E., \$80.45; Laganière, J., \$0.75; Lahaie, A., \$191.84; Lajoie, G., \$132.54; Lajoie, L., \$73.36; Laliberté, J., \$41.53; Lambert, J., \$15.47; Lamoureux, E., \$10.50; Lamoureux, H., \$249.29; Landry, T., \$30.47; Langlais, M., \$20.85; Lapointe, P., \$5.93; Lapointe, W., \$428.58; Laramée, E., \$289.02; Larivière, G., \$280.41; Laroche, A., \$16; Latulippe, R., \$218.33; Laurendeau, A., \$106.47; Laurendeau, G., \$20.16; Laurendeau, J., \$71.69; Laurent, A., \$223.78; Laurin, A., \$7.88; Lauzon, A., \$23.45; Lauzon, J., \$3.50; Lavallée, J., \$228.82; Lavergne, A., \$47.43; Lavigne, A., \$47.48; Lavoie, A., \$126.98; Lavoie, G., \$360.11; Lawrence, H., \$76.58; Leblanc, A., \$9.73; Lecavalier, F., \$10; Lecavalier, J., \$1; Leclerc, V., \$2.50; Leduc, C., \$43.75; Leduc, P., \$138.38; Lefebvre, A., \$391.66; Lefebvre, R., \$17; Legault, A., \$254.35; Legault, G., \$358.38; Lemelin, C., \$78; Lemieux, L., \$249.97; Lemoine, B., \$310.68; Lepage, R., \$76.84; Leroux, P., \$169.32; Lesage, J., \$190.83; Lesage, P., \$24.20; L'Espérance, E.,

\$30.18; Lessard, L., \$68.36; Levesque, E., \$13; Levesque, G., \$163.18; Levesque, J., \$19.53; Loignon, H., \$31.79; Longpré, J., \$71.18; Loranger, A., \$166.99; Loranger, J., \$160.70; Lusignan, C., \$20.55; Mahan, R., \$34.70; Mailhot, W., \$3.75; Mallette, E., \$301.25; Marcotte, A., \$497.09; Marion, G., \$269.39; Marion, L., \$6.16; Martin, A., \$291.07; Masse, V., \$48.93; McCallum, I., \$30.55; McGuire, C., \$79.32; McVittie, R., \$11.26; Ménard, A., \$77; Mercier, A., \$152.85; Métivier, R., \$125.63; Métivier, W., \$84.73; Michaud, J., \$199.42; Mireault, C., \$17.95; Moisan, R., \$2.67; Moquin, A., \$19.53; Moreau, J., \$63.21; Morel, D., \$205.70; Morel, O., \$138.46; Morin, C., \$501.50; Morin, H., \$147.58; Morissette, F., \$93.28; Morneau, C., \$471.86; Nadeau, E., \$268.57; Neveu, A., \$342.53; Nolet, D., \$24.82; Nolet, M., \$134.74; Nolin, C., \$92.15; Normand, G., \$2.35; Ostigny, M., \$6.22; Ouellet, G., \$109.40; Ouellet, J., \$140.56; Ouellet, M., \$18.75; Ouellet, G., \$208; Pagé, G., \$116.38; Paquet, A., \$168.14; Paquet, D., \$44.21; Paradis, R., \$47.80; Parsons, S., \$6.23; Pathé, C., \$70; Pelchat, R., \$52.22; Pelletier, L., \$2; Pelletier, M., \$78.48; Perreault, R., \$12.50; Pérusse, A., \$24.78; Pichette, A., \$11; Pichette, J., \$1; Pilon, A., \$186.97; Pintal, E., \$238.22; Poen, C., \$12.61; Poirier, F., \$35.50; Poirier, S., \$29.02; Poitras, R., \$43.90; Potvin, J., \$614.65; Pouliot, O., \$22.05; Pratte, O., \$39.17; Prévost, A., \$14.50; Proulx, A., \$96.96; Provost, L., \$178.56; Provost, M., \$13; Quintin, R., \$71.20; Racicot, D., \$18.02; Ramsay, W., \$4.20; Ratté, S., \$40.40; Raymond, A., \$312.16; Raymond, D., \$9.45; Raynault, G., \$127.21; Renaud, G., \$54.38; Rheault, H., \$210.37; Rhéaume, A., \$19.19; Rhéaume, C., \$108.89; Richemond, G., \$23.31; Ringuet, O., \$116.83; Robert, G., \$7.82; Robb, W., \$462.91; Robert, L., \$20.79; Robitaille, H., \$125.06; Robitaille, J., \$15.10; Rochefort, E., \$21; Roy, F., \$231.58; Roy, J., \$47.70; St-Jean, L., \$10.79; St-Julien, J., \$27.30; St-Laurent, M., \$1.50; Ste-Marie, E., \$68.40; St-Pierre, A., \$52.29; St-Pierre, O., \$518.20; Sareault, J., \$5.74; Sénéchal, P., \$7.80; Sheeney, R., \$1.40; Simard, E., \$19.15; Smith, R., \$65; Talbot, A., \$23.65; Tanguay, A., \$206.62; Tanguay, C., \$27.04; Tapp, L., \$80.55; Tessier, P., \$291.83; Thibault, A., \$2.67; Thiffault, H., \$116.75; Thomas, F., \$23.94; Tobin, N., \$237.95; Tremblay, A., \$91.63; Tremblay, Aimé, \$116.52; Tremblay, Angelo, \$14; Tremblay, Arcade, \$362.77; Tremblay, E., \$0.57; Tremblay, J., \$0.42; Trotter, C., \$3.96; Trudeau, L., \$462.45; Trudel, G., \$11.58; Turbide, B., \$13.75; Turcotte, J., \$48.16; Turgeon, E., \$217.13; Turgeon, J., \$59.55; Turgeon, Jos., \$42; Turgeon, W., \$53.94; Vachon, A., \$176.22; Vanasse, L., \$151.55; Vibert, W., \$64.12; Vilon, O., \$12.85.

**Divers (\$21,205.38)**—Aubin, A., provisions, \$413.41; Bardou & Fils Ltée, provisions, \$21.02; Barrett Co., barils, \$377.37; Bazin, J., provisions, \$24.66; Bégin, W., provisions, \$244.84; Bélanger, F., fauchage, \$32; Bélanger, T., provisions, \$22.70; Bell Telephone Co., appels téléphoniques, \$461.45; Bergeron, L., provisions, \$483.24; Bernier, B., fauchage, \$30; Bérubé, E., provisions, \$68.14; Bitumen Products Corp., barils, \$6; Bleau, J., provisions, \$21.25; Blouin, A., provisions, \$89.86; Boily, T., provisions, \$187.77; Bouchard, P., provisions, \$11.25; Bouchard & Rouleau, ouverture de route, \$600; Buanderie Lévis, lavage, \$45.50; Bureau du Revenu Provincial, taxes, \$3,070.50; Canadian Liquid Air Co., oxygène, \$175.81; Charland & Bernard Engr., oxygène, \$30.39; Cloutier, G., pension, \$20; Cloutier, J., provisions, \$2,436.12; Colas Roads Ltd, barils, \$30; Construction de la Rive Sud Inc., arrosage, \$264; Corporation de la Ville d'Aylmer, taxe, \$81.04; Corporation de la Ville de Berthier, taxe, \$19.68; Conseil Municipal de Chertsey, réparations de pont, \$120.82; Conseil Municipal de l'Ancienne Lorette, taxe, \$8; Côté, J., pension, \$6.60; Côté, P., provisions, \$63.21; Couture, L., provisions, \$19.30; Couturier, J., barils, \$54; Cyr, A., abris, \$69; Dépt. des Terres et Forêts, droits de coupe, \$217.96; Desgagné, E., portes, \$40; Deslandes, H., service d'eau, \$10; Dominion Tire & Chemical Co., barils, \$40; Donnacona Paper Co., appels téléphoniques, \$32.61; Dorion, ville, taxe, \$19.50; Dufour, J., provisions, \$1,174.67; Farmers Supply Co., paille, \$21.58; Ferland & Fortin, provisions, \$289; Fortin, T., provisions, \$48; Fréchette, C., pension, \$20.40; Gagné, B., lavage, \$81.08; Gagné, F., provisions, \$192.15; Gagné, W., pension, \$302.90; Gariépy, L., provisions, \$57.45; Garneau, J., provisions, \$51.06; Gatineau Power Co., électricité, \$10; Gauthier, J., provisions, \$396.76; Girard, T., provisions, \$679.61; Godin, E., provisions, \$42; Harvey & Frère, provisions, \$58.79; Hébert, S., provisions, \$90.21; Hôtel Allaire, pension, \$4.20; Hôtel Victoria, pension, \$47.25; Imperial Oil Ltd, barils, \$13; Jobin, A., provisions, \$23.25; Lacasse, J., cabanes, \$44; Lafleur, A., lits, \$15; Larouche, D., provisions, \$13; Laverdière, J., provisions, \$203.26; Leblanc, J., entretien banc Kilkenny, \$23; Lefebvre, H., provisions, \$127.79; Magasin Idéal, provisions, \$269.33; Martin, J., pension, \$265.38; Massie, A., paille, \$69.92; Mathieu, O., entretien banc Ste-Julienne, \$23; Meilleur, A., éclairage, \$20; Michaud, A., provisions, \$362.49; Painchaud, G., ouverture de route, \$650; Palace Hotel, pension, \$40; Pharmacie Dubé, médicaments, \$1; Pharmacie Dumont, médicaments, \$7.97; Plante, R., provisions, \$7.47; Price Bros & Co., provisions, \$271.21; Quebec Power Co., électricité, \$131.06; Raymond, McDonell & Co., déblaiement, \$1,231.10; Renaud, J. B. & Cie, provisions, \$373.68; Richard, P., provisions, \$213.26; Rivest, A., cabanes, \$74.04; Royer, T., provisions, \$127.41; Ste-Marie, A., pension, \$36.60; Savard, W., provisions, \$44.87; Service d'Inspection des Poids et Mesures, inspection, \$8; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$1,964.11; Spot

### Réparation et entretien des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

#### Divers—Suite

Cash Reg'd, provisions, \$123.20; Swift Canadian Co., provisions, \$134.73; Syndics de la paroisse de St-Wilbrod, taxe, \$3; Tardif, A., provisions, \$26; Thivierge, A., provisions, \$10.50; Tremblay, A., provisions, \$56.72; Tremblay, E., provisions, \$574.13; Turcotte, A., provisions, \$23.52; Vaillancourt, O., glace, \$60; Verret, P., provisions, \$3.27.

**Embellissement des routes (\$4,700.07)**—Aubert, J., \$2,494.40; Bédard, P., \$369.12; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$9; Bourassa, M., \$168; Bureau, L., \$36.54; Canadian National Ry's, \$189.05; Canadian National Telegraph, \$48.59; Canadian Pacific Ry, \$217.34; Cie de Téléphone Saguenay, \$3; Dufour, A., \$1,028.78; Gatineau Power Co., \$17.50; Shawinigan Water & Power Co., \$45; Southern Canada Power Co., \$73.75.

**Frais de transport (\$38,243.46)**—Aubin, E., \$186.61; Aucoin, P., \$29.80; Ball Bros Transport, \$5; Baril, R., \$474.74; Barrett Co., \$5,164.36; Beaudry, P., \$20.58; Bernier, R., \$15.30; Berthierville Automobile, \$19.80; Bitumen Products Corporation, \$709.56; Boucher, W., \$35; British American Oil Co., \$2,756.34; Bruneau, J., \$17.85; Canada Creosoting Co., \$77; Canada Steamship Lines, \$11.96; Canadian Bitumuls Co., \$523.42; Canadian National Ry's, \$1,975.41; Canadian Pacific Ry, \$1,161.97; Cardinal, S., \$24; Caron, D., \$7.75; Caron, J., \$12.60; Carrière du Cap-St-Martin, \$669.92; Cie de Navigation de Gaspé, \$87.55; Cie de Construction et de Pavage de la Rive Sud, \$35.85; Charest, J., \$64.51; Clarke Steamship Co., \$511.85; Cloutier, G., \$15; Colas Roads Products Ltd, \$2,401.65; Consumers Chemical Co., \$456.43; Côté, J., \$6; Currie Products Ltd, \$389.18; Demers, J., \$25.46; Dépt. de la Voirie, Div. 19, \$9.99; Dept. of Transport, \$12.90; DeSerres, O., \$3.05; Dominion Tar & Chemical Co., \$624.63; Dufour, A., \$555.39; Gagnon, G., \$188.94; General Construction Material Co., \$108.97; Gingras, A., \$1,421.25; Gravel, D., \$675.94; Hamel, E., \$25; Houle Express, \$322.60; Imperial Oil Ltd, \$2,512.49; Houle & Frères, \$40; Julien, L., \$2,259.20; Labbé, R., \$30; Lagacé Quarry, \$40.94; Laliberté, E., \$45.01; Laurentide Equipment Co., \$15; Lavoie, A., \$18; Lavoie, W., \$5; Lepailleur, C., \$46.69; Leroux, R., \$22; Lussier, H., \$55; Magny Transport, \$36; Mahoney & Rich Ltd, \$80; McKay, L., \$81.31; Ménard, J., \$40.39; Navigation de Rivière-du-Loup, \$153.60; Normandeau Express, \$916.58; O'Connell, H. J. Ltd, \$98.20; Plamondon, M., \$284.90; Plante, E., \$337.50; Potvin, T., \$10.50; Pressure Pipe Co., \$29.24; Provincial Construction Co., \$219.69; Quebec Central Ry, \$295.49; Quebec Ry Light & Power Co., \$22; Robert, J., \$52; Robin, Jones & Whitman, \$60; Roy, L., \$43; Roy, W., \$265.53; St-Denis Transport, \$105.03; Ste-Marie, J., \$375; St-Pierre, E., \$250; Savard, P., \$6; Simard, F., \$77.50; SS. Saguenay Trader, \$435.02; Standard Clay Products, \$40.14; Sylvestre, J., \$14.84; Taillefer, O., \$46.50; Tremblay, C., \$418; Tremblay Express, \$0.75; Tremblay, J., \$300; Tremblay, Jos., \$414.83; Tremblay, M., \$39; Vaillancourt Transportation Inc., \$5,149; Vézina, A., \$14.70; Warner, C., \$100.78.

**Gazoline et huile (\$358,408.42)**—Albany Oil & Gas Co., \$845.46; Amherst Oil Ltd, \$137.10; Aplus Products Co., \$16.09; Archambault, E., \$218.94; Beaver Oil Co., \$396.90; Ben Oil Regd., \$565.44; Berthierville Automobile Ltée, \$786.55; Bérubé, P., \$250; Boissvenue, S., \$43.48; Bourget, A., \$3.89; Bourque, W., \$265.62; Brassard, E., \$0.72; British American Oil Co., \$82,737.97; Canadian General Electric Co., \$3.89; Canadian Oil Co., \$25,869.48; Canadian Petroleum Co., \$354.29; Canadian SKF Co., \$5.63; Carter, K., \$22.61; Chamberland Gas Station, \$2.13; Champlain Oil Products, \$20,588.84; Chassé, G., \$283.50; Christin, D., \$22; Cie de Pétrole Idéal, \$5.26; Cie des Huiles Laval, \$275.52; Cie d'Huile Penn-Mass, \$493.74; Cie Nationale de Pétrole, \$188.83; Cinq-Mars & Paquette Ltée, \$672; Cities Service Oil Co., \$9.52; Comeau, J., \$210.95; Côté, L., \$133.92; Daoust, A., \$0.95; Dépt. de la Voirie, \$4,045.44; Deshaies, C., \$1,203.98; Dominion Oil Ltd, \$956.34; Dorion, D., \$22; Dussault Service, \$1.73; Empire Lubricant Co., \$62.56; Faucher, J., \$43.36; Fontaine, E., \$252.38; Fortier, W., \$335.48; Furois, H., \$1.68; Gagnon, X., \$3.10; Garage Central, \$1.02; General Supply Co., \$308.16; Girard, H., \$211.48; Giroux Motors Sales, \$1.14; Godin, D., \$1,868.23; Gosselin, P., \$99; Guilbault, J., \$22.16; Hébert, A., \$19.70; Hochelaga Petroleum Co., \$87.81; Huiles Penco Ltée, \$1,258.69; Huiles Richelieu Ltée, \$610.29; Imperial Oil Ltd, \$110,034.43; Independent Petroleum Corp'n, \$1,761.18; Irving Oil Co., \$335.49; Joanis, M. & Fils, \$268.63; Just Equipment & Supply Co., \$43.94; Lafleur, C., \$585.50; Laquerre, J., \$87; Laroche, J., \$23.25; Leblanc Service Station, \$19.97; Leclair, R., \$151.94; Leduc, E., \$12.60; Légaré, E., \$79.46; Lemaire, J., \$2.41; Lemire, F., \$24.30; Lemire, L., \$34.65; Leslie, F., \$35.10; Levesque, L., \$63; Marcotte, G., \$1,008.76; Marcoux, T., \$233.32; Martel, C., \$4.50; Martineau, L., \$288.48; Martinelle, W., \$15.60; McColl Frontenac Oil Co., \$47,645.50; McKee, F., \$131.08; Montreal Service Sales Ltd., \$439.43; Morissette, A., \$37.22; Northern Superior Oil, \$95.40; Paquette Garage, \$19.83; Parsons & Newell, \$251.91; Pembroke Trading Co., \$175.36; Pennsylvania Oil Products Co., \$291.38; Perron, W., \$2,644.63; Pinault, J., \$92.09; Placey, H., \$428.90; Plamondon, L., \$18.14; Presto Oil Co., \$1,816.98; Quebec Donnacona Auto Sales, \$3.75; Quesnel, E.,

\$5.98; Ranger, J., \$47.76; Rheault, A., \$552.40; Rioux, R., \$17.93; Robert, J., \$75.75; Rousseau, J., \$2.84; Roy, E., \$104.88; Royal Oil Products Ltd, \$54.74; St-Andrews Garage, \$14.38; St-Cyr & Perron, \$5,522.77; Sasseville, G., \$1.75; Shell Oil Co., \$23,229.64; Simard & Frères, \$204.91; Sirois, A., \$78.28; Smith, A., \$8.70; Sun Oil Co., \$184.07; Supertest Petroleum Corporation, \$9,327.60; Tessier, R., \$4.66; Thibault, F., \$338; Tide Water Oil Co., \$684.39; Town of Isle Maligne, \$116.08; Union Pennsylvania Oil Co., \$13.50; Universal Petroleum Products Ltd, \$1,376.42; Vaillancourt, E., \$262.40; Welden Motor Sales, \$146.53.

**Gravier (\$152,669.25)**—Alarie, J., \$37.35; Allard, A., \$18.60; Allen, J., \$25; Arbour, A., \$132.35; Archambault, J., \$488.94; Archambault, L., \$117.64; Argue, T., \$15; Aubé, E., \$35; Aubert, O., \$66.90; Aubin, O., \$392; Aubut, A., \$11.76; Aubut, V., \$12.10; Aumont, R., \$17.15; Bacon, A., \$50; Baillargeon, P., \$814.16; Baker, H., \$33.22; Ball, C., \$872.38; Baril, G., \$16.40; Batley, A., \$42.10; Beauchemin, C., \$24.65; Beaudoin, A., \$12.20; Beaudoin, F., \$184.20; Beaudoin, J., \$16.25; Beaudrault, L., \$12.05; Beaulieu, A., \$33.88; Beaulieu, A., \$20.51; Beaulieu, D., \$32; Beaulieu, F., \$24.43; Beaulieu, J., \$49.50; Beaulieu, L., \$270.87; Beaumont, F., \$42.60; Beauregard, N., \$10.03; Bédard, A., \$21.60; Bédard, P., \$329.30; Beebe, village, \$75; Bégnocche, O., \$352.66; Bélair, O., \$67.20; Béland, A., \$16.65; Béland, L., \$237.10; Bélanger, E., \$144.48; Bélanger, H., \$10.75; Bélanger, J., \$274.50; Bélanger, O., \$201.45; Bélanger, P., \$21.29; Bélisle, A., \$231; Bélisle, Arsène, \$77.90; Bélisle, E., \$823.30; Bélisle, M., \$19.88; Belleau, A., \$24.43; Belmont Construction Co., \$3,500; Beloin, U., \$13.58; Bennett, G., \$1,800; Benoit, A., \$13.80; Berger, J., \$15; Bernard, L., \$43.80; Bernard, M., \$18.60; Bernard, P., \$18.90; Bernard, T., \$56.10; Bernier, A., \$28.70; Bernier, C., \$81.60; Bernier, J., \$16.65; Bernier, L., \$17.20; Bernier, Léon, \$164.50; Berthiaume, E., \$24.50; Bertrand, A., \$71.50; Bérubé, G., \$118.65; Bérubé, M., \$110.44; Bérubé, X., \$147.40; Billing, W., \$549.25; Bilodeau, J., \$12.15; Bilodeau, P., \$573.50; Binet, C., \$127.10; Binette, M., \$89.60; Bisailon, E., \$59.60; Bishopton, ville, \$145.58; Bizier, A., \$63.12; Blain, L., \$12.60; Blais, A., \$20.40; Blais, G., \$4.30; Blais, Grégoire, \$22.40; Blais, J., \$10.50; Blanchette, Jos., \$174.20; Blanchette, Jules, \$62.72; Boilard, A., \$40.30; Blondin, J., \$16.05; Blouin, A., \$15.60; Boileau, J., \$10.30; Boily, X., \$39.15; Boisvert, E., \$16.95; Boivin, H., \$28; Boivin, J., \$110.23; Boivin, L., \$50.55; Bolduc, J., \$50.90; Bolduc, Jos., \$23.30; Bolduc, R., \$11.85; Bolduc, Rosaire, \$43.20; Bouchard, A., \$12; Boucher, A., \$35.50; Boucher, Amédée, \$158.60; Boucher, D., \$121.32; Boucher, J., \$12.60; Boucher, Jos., \$37.20; Boucher, T., \$30; Bouffard, P., \$220.70; Boulanger, N., \$58.30; Boulet, A., \$55.75; Boulet, Alf., \$85.40; Boulet, H., \$235.20; Bouret, A., \$61.50; Bourgeois, E., \$17.15; Bourgeois, H., \$58.01; Bourget, L., \$51.70; Bourgoin, E., \$18.90; Bourgoin, Evariste, \$17.15; Bourgoin, T., \$25.55; Bourque, H., \$191.30; Boutin, C., \$161.70; Boutin, E., \$23; Bowman, W., \$300; Brault, J., \$14.46; Breton, C., \$154.75; Breton, G., \$25.80; Breton, M., \$80.10; Brilliant, G., \$1,143.40; Brissette, J., \$194; Brisson, C., \$39.35; Brisson, L., \$12; Brodeur, A., \$10.65; Brooks, W., \$205.80; Brouillard, A., \$13.34; Brouillette, L., \$111.90; Bruce, O., \$13.25; Brun, A., \$335; Bruneau, A., \$243.73; Burnett, H., \$43.80; Bury, ctn, \$44.75; Bussière, H., \$17.10; Buzzell, W., \$182; Cairns, N., \$54.95; Calo, C., \$14.56; Cameron, D., \$346; Camirand, A., \$348.02; Campbell, A., \$137.79; Campbell, F., \$14.75; Canadian National Ry's, \$294.90; Cantin, J., \$25.80; Caouette, P., \$72.50; Caron, A., \$59.92; Caron, E., \$36.80; Caron, F., \$44.80; Caron, L., \$12.88; Caron, O., \$189.30; Carrier, E., \$13.80; Carrier, J., \$122.30; Carrier, M., \$18; Carrière, L., \$5.40; Cassidy, D., \$32.55; Cassidy, P., \$9.41; Castonguay, J., \$13.30; Chabot, F., \$114.40; Chabot, L., \$150.50; Champagne, A., \$12.70; Champagne, E., \$74.60; Champagne J., \$93.45; Charest, N., \$191.35; Charette, L., \$7.75; Charron, L., \$50.55; Charron, X., \$16.45; Chapat, U., \$302.50; Chartier, D., \$11.50; Chartrand, E., \$154.17; Cheslock, E., \$20.55; Chevette, A., \$82.36; Chevette, D., \$11.31; Chicoine, A., \$183.62; Choinière, A., \$13.80; Choinière, E., \$14.60; Chouinard, A., \$251.31; Cie de Construction Piedmont, \$1,271.50; Cie Nationale de Pavage et de Construction, \$45.50; Clarke, K., \$20.40; Clarke, E., \$23.80; Clouâtre, A., \$40.55; Clouâtre, P., \$515.20; Cloutier, A., \$75; Cloutier, J., \$132.85; Cloutier, P., \$52.08; Coffin, F., \$15.36; Colangelo, N., \$52.70; Collard, P., \$36; Collin, E., \$215.54; Comeau, L., \$11; Comiskey, E., \$24.65; Constantin, A., \$90.20; Copping, J., \$448; Cormier, P., \$75.92; Corriveau, E., \$49.45; Côté, A., \$74.70; Côté, E., \$25.80; Côté, G., \$16.40; Côté, I., \$25.50; Côté, J., \$36.65; Côté, P., \$7.10; Couillard, D., \$40; Coulombe, A., \$11.90; Coulombe, E., \$49.75; Coulombe, H., \$20.35; Coupal, J., \$411.32; Coupal, T., \$29.95; Courchesne, G., \$47.03; Cousineau, P., \$16.50; Couture, A., \$162.90; Couture, Alph., \$304; Couture, Alphonse, \$97.90; Couture, Alcide, \$170.80; Couture, I., \$10.20; Crépeau, L., \$200; Croft, J., \$19.35; Croussette, H., \$14.55; Curtis, E., \$139.83; Cusson, A., \$51.20; Dagenais, J., \$12.75; Daigle, D., \$60; Daigle, J., \$0.55; Daigle, R., \$290.98; Daigneault, P., \$57.53; Dalcourt, H., \$11.82; Dallaire, F., \$101.95; D'Amours, J., \$91.98; Damour, P., \$21.09; Dandurand, R., \$159.20; Danis, A., \$168.73; Daoust, A., \$134.40; Daoust, Alph., \$6.55; Daoust, B., \$254.10; Daoust, H., \$17.90; Daoust, R., \$23; Darveau, S., \$15.15; Dassylva, T., \$18.75; Dastous, D., \$82.10; Decelles, E., \$15.21; Delisle, W., \$31.40; Demers, G., \$99; Demers, J., \$91.20; Demers, N., \$11.50; Denoncourt, E., \$276.45; Desbiens, E., \$44.90; Desbiens, L., \$27.05; Deschênes, C., \$33.28;

**Réparation et entretien des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite**

**Gravier—Suite**

Deschênes, G., \$61.70; Deschênes, S., \$71.12; Descôteaux, L., \$30.38; Desgagné, H., \$95.95; Desjardins, O., \$15.30; Desjardins, Z., \$20.40; Deslandes, L., \$130.29; Desmarais, A., \$32.70; Desmarais, E., \$104.72; Desmarais, J., \$196.75; Desormeaux, O., \$157.83; Desrosiers, J., \$20; Desrosiers, Jos., \$34.24; Desrosiers, L., \$25.12; Dinning, G., \$1.10; Dion, C., \$31.80; Dion, E., \$3.70; Dionne, C., \$12.60; Dionne, L., \$56.16; Dionne, O., \$102.93; Doloff, E., \$19.80; Dominion Textile Co., \$25.10; Doré, X., \$523.05; Doyle, K., \$98.72; Doyle, R., \$80; Drapeau, P., \$16.87; Dubé, C., \$13.44; Dubé, H., \$49.44; Dubé, J., \$45.78; Dubé, O., \$74; Dubé, P., \$29.20; Dubreuil, G., \$16.55; Dubreuil, H., \$409.77; Dubreuil, N., \$21.30; Duchesne, J., \$25.20; Duchesneau, G., \$37.20; Duclos, S., \$48.20; Dufour, T., \$22.56; Dugas, E., \$18.55; Dulac, O., \$10.29; Dumas, H., \$38.40; Dumont, E., \$18.90; Dunlavy, P., \$27.50; Dupont, A., \$32.03; Duquette, I., \$6.000; Durocher, E., \$334.60; Dussault, B., \$333.50; Dutil, L., \$320.95; Duval, P., \$29.44; Duval, X., \$24.36; Duval, Z., \$27.84; Echelement, A., \$22.75; Eden, W., \$22.30; Elvidge, W., \$70.70; E. T. Paving & Contracting Co., \$2,000; Faille, A., \$21.66; Faille, V., \$10.68; Farmsworth, J., \$16.70; Farrant, W., \$66; Fauteux, Z., \$98.60; Ferron, J., \$20; Fillion, A., \$40.60; Fillion, G., \$16.20; Flanagan, D., \$39.20; Flanders, A., \$11.70; Flannery, M., \$25; Flemming, W., \$40; Fontaine, A., \$46.60; Fontaine, E., \$94.20; Fontaine, O., \$14.40; Fontaine, W., \$13.80; Fortier, J., \$347.20; Fortier, N., \$72.70; Fortier, P., \$55.30; Fortin, A., \$20.20; Fortin, Adj., \$13.50; Fortin, Alf., \$69.45; Fortin, Alph., \$38.64; Fortin, E., \$41.10; Fortin, J., \$36.67; Fortin, P., \$71.35; Fournier, A., \$49.30; Fournier, C., \$20; Fournier, F., \$195; Fournier, Frank, \$11.90; Fournier, J., \$280.80; Fournier, S., \$21.60; Fowler, F., \$15.20; Fradette, E., \$57.92; Fradette, H., \$123.50; Fradette, X., \$12; Frappier, J., \$12.44; Fraser Co., \$98.05; Frelighsburg, village, \$100; Frigon, L., \$61.50; Froment, H., \$487.93; Froment, L., \$998.73; Gagné, A., \$79; Gagné, Arthème, \$11.50; Gagné, Arthur, \$12.50; Gagné, M., \$444.95; Gagné, O., \$7.85; Gagné, J., \$24.50; Gagnon, A., \$64.10; Gagnon, E., \$24.45; Gagnon, Edm., \$46.40; Gagnon, Edmour, \$65.30; Gagnon, G., \$26.90; Gagnon, Gédéon, \$87; Gagnon, H., \$13.50; Gagnon, J., \$17.70; Gagnon, J. B., \$26.25; Gagnon, Jos., \$31.15; Gagnon, M., \$104.50; Gagnon, O., \$27.55; Gagnon, P., \$194; Gagnon, T., \$14.30; Galbert, I., \$24.43; Galipeau, F., \$50; Gariépy, F., \$28.25; Garneau, C., \$12.18; Garrett, W., \$192.45; Gatién, P., \$753.21; Gaudet, E., \$563.03; Gaudet, Eloi, \$79.11; Gaudet, R., \$14.15; Gaudreau, J., \$15.90; Gaudreau, T., \$10.65; Gaulin, L., \$60.88; Gauthier, A., \$114.60; Gauthier, D., \$29.05; Gauthier, G., \$27.69; Gauthier, I., \$14.75; General Sales Co., \$42.40; Genest, N., \$48.10; Geoffrion, A., \$34.05; Gervais, E., \$16; Gervais, Z., \$51.70; Gibault, V., \$20.33; Giguère, A., \$24.60; Giguère, Alph., \$226.46; Gilbert, I., \$37.35; Gingras, A., \$276; Gingras, Alph., \$19.60; Gingras, E., \$46.70; Gingras, J., \$90.65; Girard, A., \$64.50; Girard, N., \$289.60; Goneau, J., \$100; Gosselin, A., \$54.70; Gosselin, H., \$15.83; Gosselin, P., \$18.40; Gosselin, R., \$224.90; Goulet, A., \$34.55; Goulet, J., \$16.50; Goupil, J., \$1,168.50; Gourde, N., \$48.80; Goyette, A., \$40.95; Goyette, E., \$13; Graham, A., \$39.35; Graham, J., \$35.55; Grandmaison, A., \$13.30; Grandmaison, E., \$319.90; Grandville, P., \$170.20; Grégoire, R., \$76.93; Grenon, F., \$206.65; Groleau, E., \$190.16; Grondin, A., \$11.55; Guay, D., \$10.40; Guérin, F., \$7.48; Guérin, H., \$227.61; Guertin, U., \$121.10; Guimond, W., \$24.90; Hale, W., \$42; Hamel, M., \$40.27; Hamel, T., \$202.75; Hamelin, J., \$160; Ham-Sud, c., \$14.20; Harnois, S., \$14.25; Hart, F., \$38.80; Harvey, A., \$76.80; Harvey, Art., \$11.25; Haws, H., \$49.65; Hayden, R., \$278.78; Hébert, E., \$23.90; Hébert, J., \$22.30; Heppell, J., \$12.95; Heppell, P., \$133.05; Holmes, B., \$12.60; Hopper, G., \$306.43; Hopson, R., \$11.30; Houde, N., \$38.95; Houle, E., \$27.75; Hurley, G., \$90.60; Hurteau, U., \$233.91; Husereau, H., \$630; Jacques, E., \$66.10; Jacques, G., \$13.30; Jeannotte, T., \$138.88; Joly, E., \$19.80; Joyce, T., \$79.20; Jolicœur, L., \$152.59; Julien, E., \$50.70; Julien, H., \$1,500; Kennedy, J., \$27.60; Komo Construction Ltée, \$1,811.77; Koury, C., \$24.35; Labbé, A., \$18.20; Labbé, J., \$158.33; Labelle, L., \$722.50; Labelle, S., \$48.18; Labonté, J., \$338.40; Labonté, T., \$61.40; Labrecque, J., \$330.85; Labrecque, P., \$268.26; Labrie, A., \$20; Lacasse, J., \$88.30; Lacasse, Jos., \$149.90; Lachance, F., \$30.40; Lacroix, G., \$51.25; Ladouceur, P., \$87.10; Ladouceur, U., \$152.40; Laflamme, A., \$38.20; Laflamme, P., \$59.40; Lafleur, C., \$4,907.38; Lafleur, W., \$155.47; Laforest, S., \$13.90; Lagacé, W., \$692.60; Lajeunesse, D., \$13.02; Lajoie, A., \$45.20; Lalande, A., \$57.80; Lalemand, J., \$13.44; Laliberté, A., \$17.15; Lamarre, O., \$45; Lambert, A., \$6.90; Lambert, L., \$31.60; Lambert, T., \$54.40; Lamontagne, H., \$14.15; Landreville, L., \$25.60; Landry, G., \$10.80; Landry, J., \$41.05; Langevin, A., \$25.20; Langlois, E., \$16.80; Langlois, L., \$92.25; Lapierre, G., \$17; Lapointe, A., \$193.29; Lapointe, J., \$17.10; Lapointe, L., \$107.42; Lapointe, N., \$186.01; Laroche, A., \$45.90; Larose, A., \$20; Laprise, A., \$10; Laroche, Adj., \$159.80; Latulippe, E., \$19.20; Laurence, J., \$23.95; Laurin, C., \$47.96; Laurin, L., \$63.45; Lauzier, A., \$47.18; Lauzier, G., \$10.56; Lauzon, F., \$12.70; Lauzon, J., \$12.45; Lauzon, O., \$13.60; Laventure, N., \$10.16; Laverdière, A., \$29.60; Lavigne, N., \$286.30; Lavigne, R., \$83.26; Lavoie, A., \$59.50; Lavoie,

J., \$13.75; Lavoie, L., \$17.70; Lebaron, S., \$798.55; Lebeau, A., \$16.80; Lebel, A., \$16.39; Lebel, L., \$141.73; Lebel, R., \$30.72; Leblanc, A., \$572.75; Leblanc, Ambroise, \$29.30; Leblanc, C., \$23.80; Leblanc, E., \$15.90; Lebrun, J., \$110.70; Lebrun, P., \$103.18; Lechasseur, F., \$24.05; Leclerc, H., \$27.20; Leclerc, J., \$41.05; Leclerc, J. C., \$246.70; Leduc, A., \$50; Leduc, E., \$12.80; Lefebvre, J., \$10.45; Lefebvre, O., \$461.38; Legacé, A., \$26.24; Legaré, F., \$21; Legaré, J. R., \$446.18; Leguerrier, A., \$37.06; Lehouillier, A., \$15.30; Lemay, A., \$12.75; Lemay, E., \$439.84; Lemire, A., \$110.10; Léonard, D., \$11.20; Lepage, E., \$252.70; Lepage, O., \$21.90; Lessard, A., \$25.85; Lessard, E., \$87.05; Lessard, M., \$33.70; Leticq, D., \$17.65; Létourneau, F., \$225; Lévasscur, O., \$450; Lévasscur, P., \$20.65; Levert, L., \$13.45; Levesque, A., \$26.05; Levesque, J., \$70.52; Levesque, L., \$56.80; L'Heureux, J., \$220.70; Lindsay, E., \$25.01; Little, E., \$78.10; Lockwood, J., \$31.10; Longchamp, J., \$238.40; Longpré, H., \$13.80; Longpré, J., \$168.88; Lord, I., \$168.96; Lord, S., \$26.24; Louiseize, M., \$8.70; Lussier, H., \$52.70; Lynch, J., \$60.05; Lynn, A., \$17.01; MacMillan, M., \$160.23; Madden, D., \$4.10; Madison, J., \$35.56; Magher, T., \$86.50; Maheux, M., \$54.60; Mahoney, M., \$55.04; Mailhot, A., \$8.75; Maille, F., \$68.60; Malenfant, C., \$13.72; Malenfant, S., \$307.45; Maltais, A., \$56.70; Mann, S., \$46.80; Manning, W. R., \$16.95; Mantha, G., \$12.25; Marceau, E., \$19.20; Marceau, J., \$40; Marceau, W., \$58; Marchand, E., \$180.09; Marchessault, A., \$215.46; Marchessault, H. & Fils Ltée, \$33,918.01; Marcoux, A., \$422.40; Marcoux, L., \$14.10; Marier, A., \$59.40; Marin, L., \$13.81; Marquis, E., \$15.10; Marquis, L., \$20; Martel, L., \$19.46; Martel, N., \$155.30; Martin, J. A., \$62.60; Martin, L., \$41.99; Martin, Ls., \$103.21; Martin, M., \$60.85; Martin, P., \$32.57; Martin, W., \$38.95; Mathieu, R., \$56.53; Mathieu, X., \$37.20; Martineau, J., \$44.40; Matte, A., \$141.90; McClary, H. A., \$322.05; McAndrew, J., \$78.50; McBride, A., \$39.88; McDonnell, R., \$170; McGrandel, M., \$43.25; McKenzie, A., \$13.85; McMillan, M., \$411.18; McMillan, R., \$3.14; McMillan, W., \$28; McMurray, M., \$25.25; Melançon, S., \$43.50; Ménard, O., \$58.17; Ménard, Onés., \$78.10; Mercier, L., \$62.40; Mercier, P., \$29.90; Mercure, A., \$17.60; Mercure, G., \$113.05; Meredith, C., \$73.40; Messier, G., \$30.30; Meunier, P., \$622.31; Michaud, A., \$40.32; Michaud, C., \$24.30; Michaud, R., \$250; Michel, T., \$104.35; Mignault, G., \$77.09; Miller, L., \$106.10; Millette, F., \$143.45; Milne, R., \$13.63; Mineault, F., \$115.00; Moe, Keith, \$256; Molway, M., \$13.60; Monast, R., \$111.81; Moreau, E., \$25.20; Morel, R., \$62.35; Morin, A., \$12.45; Morin, Alb., \$53.90; Morin, J., \$16.85; Morin, W. L., \$131.49; Moss, C., \$180.05; Moulton, C., \$24.40; Moyle, P., \$176.33; Mullin, H., \$12.95; Municipalité de Neuville, village, \$116.25; Munroe, J., \$415.83; Murray, L., \$25; Mutual Chemical Co., \$41; Nadeau, J., \$24.90; Narbonne, R., \$19.88; Naud, A., \$11.70; Neault, D., \$38.65; Nicole, J., \$28.50; Noël, T., \$25.10; Noiseux, W., \$234.09; Normand, A., \$13.20; O'Connell, H. J. Ltd, \$370.88; O'Connor, J., \$60; O'Farrell, J., \$69.70; Ommerli, H., \$13.20; Ord, C., \$242.81; Otis, J. B., \$12; Ouellet, A., \$76; Ouellet, E., \$49.68; Ouellet, H., \$135; Ouellet, J., \$115.70; Ouellet, L., \$62.72; Ouellet, P., \$28.80; Ouellet, T., \$12.95; Ouellet, Thos, \$31.40; Ouimet, P., \$100.54; Pagé, M., \$12; Paiement, A., \$148.15; Paquet, R., \$16.20; Paquet, S., \$45.36; Paquin, G., \$51.10; Paradis, E., \$14.20; Paradis, W., \$32; Paradis & Frère, \$83.87; Paratte, E., \$12.74; Paré, A., \$30.15; Paré, O., \$115.15; Parent, E., \$37.60; Parent, G., \$68.39; Parent, J., \$27.44; Parent, Jos., \$16.25; Pariseau, E., \$11.85; Patry, T., \$80.95; Patterson, A., \$38.80; Patterson, E., \$117; Patterson, R., \$28; Paul, M., \$15.30; Payeur, P., \$2.90; Peasley, E., \$15.30; Pelchat, J., \$29.80; Pelletier, A., \$38.40; Pelletier, Art., \$26.60; Pelletier, D., \$20.72; Pelletier, J. B., \$94.70; Pelletier, M., \$13.35; Pelletier, P., \$16.96; Pelletier, R., \$78.16; Pelletier, S., \$63.60; Pelletier, T., \$21; Pelletier, W., \$82.20; Perreault, F. X., \$31.25; Perreault, O., \$35.10; Perron, W., \$282.10; Pharand, W., \$26.37; Philie, D., \$49.20; Philippe, M., \$31.05; Pibus, R. G., \$26.20; Picard, A., \$35.70; Picard, L., \$51.70; Pidgeon, A., \$89.90; Pidgeon, J. E., \$115.80; Pilon, I., \$102.50; Pomerleau, H., \$20; Pineault, P., \$107.10; Plante, A., \$300; Plouffe, U., \$19.40; Plourde, E., \$111.60; Plourde, R., \$117.84; Potton, canton, \$13.50; Potvin, T., \$100.20; Potvin, W., \$16; Poudrier, J., \$81; Poudrier, O., \$66.20; Poulin, H., \$196.55; Poulin, P., \$167.55; Poulin, Z., \$226.80; Pouliot, D., \$22.10; Prévost, A., \$12.60; Prévost, P., \$45; Price Bros Co., \$12.60; Prince, C., \$112.30; Provincial Construction Co., \$1,791.63; Pye, L., \$15; Quebec Pulp & Paper Corp'n, \$58.45; Quenneville, D., \$34.67; Raby, A., \$23.80; Racine, R., \$167.35; Rajotte, D., \$10.20; Ramsay, A., \$32.40; Rancourt, L., \$1,000; Ranger, A., \$12.60; Ratté, A., \$13.05; Raymond, A., \$121.30; Raymond, H., \$10.20; Raymond, O., \$184.07; Raymond, P., \$61.75; Raymond, McDonell & Co., \$1,196; Reed, E., \$190.60; Rév. Frères de la Miséricorde, \$275.81; Richard, E., \$27.30; Richardson, D., \$10.80; Richer, A., \$172.10; Richer, Arm., \$11; Richer, E., \$107.70; Rioux, D., \$142.50; Rioux, L. P., \$83.98; Rioux, N., \$27.02; Rivard, U., \$15; Rivest, J. M., \$160; Roberge, G., \$217.05; Roberge, L., \$69; Robert, J., \$33.95; Robichaud, G., \$24.96; Robidoux, A., \$25; Robillard, E., \$3.10; Robitaille, J. A., \$13.80; Rochefort, J., \$30.69; Rocheleau, R., \$102.25; Rodrigue, J., \$18.35; Rodrigue, M., \$46.50; Rondeau, L., \$10.60; Rosa, A., \$80.30; Ross, D., \$14.10; Ross, O., \$81.20; Roussel, D., \$63.12; Roussel, F., \$16.75; Roussel, W., \$29.12; Roux, R., \$44.10; Roy, A., \$70.80; Roy, Alf., \$12.90; Roy, Amédée, \$22.60; Roy, J. A., \$16.90; Roy, L., \$47.20; Roy, N., \$197.85; Royer, E., \$54.25; Ruel, D., \$336.35; Ruest, A., \$12.85; Sabourin, U., \$11.70; Saindon, P.,

### Réparation et entretien des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

#### Gravier—Suite

\$85.45; St-Andrew Estate, \$332.68; St-Arnault, J. M., \$24.60; St-Francis River Dredging Co., \$11,014.72; St-François, W., \$16.60; St-Gelais, J. Z., \$14.30; St-Gelais, P., \$102.25; St-Germain, A., \$331.90; St-Germain, L., \$27; St-Germain, N., \$45.70; St-Jean, A., \$300; St-Jean, J., \$80.85; St-Louis, W., \$56.80; St-Onge, A., \$22.75; St-Onge, L., \$11; St-Pierre, A., \$25; St-Pierre, G., \$24; St-Pierre, L., \$33.90; St-Pierre, P. C., \$11.90; St-Pierre, T., \$39.14; Sarazin, A., \$388.66; Saucier, H., \$14.35; Savard, E., \$54.55; Savard & Harvey, \$154.60; Savignac, L., \$11.80; Savoie, A., \$22.50; Savoie, O., \$1.10; Séguin, L., \$16.70; Servais, A., \$79.68; Sévigny, A., \$339.67; Shea, D., \$19; Shinck, A., \$33.96; Simard, J., \$63.45; Simoneau, R., \$24.85; Sirois, E., \$31.50; Smith, H., \$13.20; Smith, M., \$135.70; Smith, R., \$159; Soucy, A., \$13.02; Soucy, F., \$111.28; Soucy, W., \$42.90; Stevens, L., \$53.60; Stewart, N., \$16.80; Stewart, W., \$157.20; Stiles, M., \$64.90; Syvret, J., \$22.87; Tanguay, P., \$41.70; Tardif, A., \$46.08; Tardif, Azarias, \$32; Taylor, J., \$71.50; Telmosse, J., \$161.78; Tétrault, E., \$103.37; Thérberge, P., \$45.90; Therrien, A., \$38.10; Therrien, E., \$57.40; Therrien, Eug., \$50; Thibault, A., \$57.25; Thibault, O., \$236.14; Thibault, P., \$13.50; Thibert, U., \$1,098.55; Thibodeau, J., \$56.60; Thiffault, H., \$21; Thomas, J., \$34.70; Thompson, E., \$26.06; Toupin, A., \$36.90; Tourigny, C., \$10; Tremblay, A., \$14.45; Tremblay, Alph., \$21.70; Tremblay, Art., \$11.60; Tremblay, E., \$16.20; Tremblay, G., \$77.55; Tremblay, J., \$137.25; Tremblay, Jos., \$21.95; Tremblay, N., \$19.30; Tremblay, P., \$55; Tremblay, T., \$75.50; Trudel, E., \$21.10; Turcotte, J., \$14.40; Turgeon, L., \$13.55; Turmel, S., \$96.50; Turner, G. L., \$365.58; Union des Carrières & Pavages, \$244.77; Vallée, S., \$288.90; Veillette, L., \$24.80; Veilleux, A., \$13.75; Veilleux, Alph., \$27.40; Veilleux, Aug., \$29.45; Veilleux, J., \$11; Veilleux, W., \$61.15; Verreault, E., \$12.60; Verrette, C., \$30.25; Viens, R., \$46; Ville de La Tuque, \$57.70; Villeneuve, J., \$42.50; Vincent, N., \$48.65; Waddell, S., \$80.53; Walsh, S., \$53.40; Westen, F., \$177.45; Wilkin, D., \$9; Wilson, E., \$25; Wood, M., \$14.10; Yelle, V., \$221.23; Yergeau, A., \$133.80; Young, R., \$42.33.

**Location et indemnités (\$141,753.76)**—Aboussafy, G., \$240; Allard, J., \$15; April, G., \$15; Archambault, G., \$385; Asselin, H., \$11.25; Aubé, F., \$15; Audet, A., \$1,600; Bardou, A., \$48.51; Beauchamp, L., \$15; Beaudoin, J., \$18; Bélanger, L., \$15; Bishop & Sons, \$270; Blais, E., \$20; Blais, G., \$40; Bolduc, N., \$5; Boucher, D., \$180; Boucher, J., \$15; Boucher, T., \$18; Bourbeau, M., \$15; Breault, J., \$15; Brisson, O., \$15; Brochu, A., \$12; Brousseau, A., \$12; Brunet, D., \$35.50; Campbell, G., \$1.67; Canadian National Ry's, \$40; Canadian Pacific Ry, \$2; Caza, J., \$40; Chevalier, E., \$12; Cité de St-Jean, \$100; Commission des Accidents du Travail, \$117,244.16; Cie de Construction de Témiscamingue, \$675; Compton, canton, \$200; Corporation de la Cité de Joliette, \$43.33; Corporation de St-Hilaire, \$6.40; Corporation Municipale de Montebello, \$50; Corporation Municipale de St-Gédéon, \$1,328.-88; Côté, Boivin & Cie, \$14.40; Cotte, L., \$10.50; Couture, J., \$48; Curé et Marguilliers de l'Oeuvre et Fabrique de Boucherville, \$0.88; D'Aragon, A., \$37.50; Davis, J. & Sons, \$80; De la Haie, C., \$225; Deschênes, L., \$15; Deschênes, Lucien, \$4; Donnacona Paper Co., \$3; Drapreau, E., \$10; Drummond Auto Parts, \$25; Dubé, N., \$28; Dubé, O., \$25; Dubuc, A., \$430.85; Duncan, J., \$50; Durham-Sud, canton, \$14.50; Dutremblay, R., \$20; Dugal, A., \$100; Everell, A., \$39.24; Fortin, A., \$300; Fortin, L., \$62; Fortin, Ls., \$2,093.90; Fortin, N., \$6; Fournier, P., \$15; Frères de Notre-Dame de la Miséricorde, \$15; Gagné, J., \$9.60; Gagné, L., \$250; Gagnier, E., \$100; Gagnon, H., \$40; Gagnon, L., \$15; Gagnon, R., \$12.50; Gingras, E., \$1,250; Giroux, A., \$24; Giroux, L., \$50; Grandmaison, U., \$15; Granville, P., \$15; Gravel, X., \$1,000; Guérard, J., \$21.50; Guertin, A., \$128.25; Guertin, L., \$12; Haggerty, P., \$10; Hamel, A., \$8; Hamel, Aurèle, \$50; Harvey, E., \$5; Hébert, C., \$55; Jacques, P., \$9.25; Jetté, F., \$25.86; Labelle, A., \$10; Labonté, T., \$500; Lachapelle, J., \$10; Lafond, N., \$19.40; Lapointe, A., \$25; Latour, G., \$24; Laurentian Roads Ltd, \$417; Laurentide Equipment Co., \$260; Lauzon, M., \$20; Lavoie, J., \$1,040; Lebel, A., \$15; Lebouthillier, C., \$49.50; Leduc, A., \$1,500; Legault, R., \$32; Lemieux, O., \$15; Lepage, M., \$100; Lesage, R., \$90; Lessard, C., \$10; Levesque, E., \$12; Levesque, R., \$7; Local Construction Co., \$266.25; Lockman, A., \$20; Madore Garage, \$90.19; Maltais, W., \$10; Marceau, A., \$30; Marcotte, G., \$5; Marcotte, J., \$12; Macrea, C., \$50; Marier, E., \$25; Marin, F., \$60; Martel, R., \$16; Martin, J., \$15; McKey, L., \$30; Michaud, T., \$153; Montfermier Corporation, \$200; Montpetit, E., \$139; Montreal Construction Supply & Equipment Ltd, \$356.40; Moore, H., \$1,600; Morais, J., \$56; Moreau, F., \$144.50; Morissette, W., \$18.20; Municipalité de Boischatel, \$100; Municipalité de Pont-Rouge, \$19.32; Mun. de St-Pacôme, \$357.40; Naudeau, J., \$70; O'Connell, H. J. Ltd, \$105; Otis, A., \$10; Olivier, N., \$15; Paquette, J., \$16; Paré, H., \$50; Parent, C., \$100; Parent, G., \$10; Pedmore, M., \$25; Pelletier, C., \$1,366.66; Perreault, P., \$25.60; Picard, A., \$40; Piedmont Construction Co., \$78; Potvin, L., \$4; Potvin, T., \$5.75; Pouliot, W. & Fils, \$9.08; Price Bros & Co., \$30; Regimbald, E., \$24; Ricard, A., \$22.50; Richard, M., \$35; Rivest, J., \$100; Roberge, G., \$24; Rondeau, C., \$12; Rouillard, O., \$10; Roy, E., \$19; Roy, G., \$15; Ruel, J., \$35; St-Arnaud, L., \$50; Ste-

Thérèse-de-Blainville, par., \$131.59; Samson, E., \$20; Sanfaçon, J., \$50; Simard, V., \$145; Simard, J., \$15; Simard, W., \$10.50; Sirois, E., \$101.40; Société d'Entreprises Générales, \$92.40; Tardif, P., \$40; Théberge, F., \$12; Thibault, F., \$18; Touchette, J., \$100; Tremblay, A., \$11.25; Tremblay, T., \$5; Union des Carrières et Pavages, \$1,061.44; Vallière, W., \$15; Victoriaville, ville, \$36; Villemaire, H., \$80; Weston, E., \$21.

**Outilsage (\$685,747.54)**—Agence d'Accessoires et d'Outilsage, \$65.88; Audet, A., \$15.20; Audet, N., \$11.12; Beaudoin & Frère, \$144; Beaulieu, L., \$228.61; Bergeron, J., \$39.50; Blouin, R., \$8.25; Campbell, S., \$15.71; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$494.50; Canadian Tube & Steel Products Ltd, \$83.62; Caron, M., \$16.33; Chagnon & Frère, \$36; Champagne, A., \$63.25; Chenard, P., \$17.85; Codère Ltée, \$26.59; Couture, J., \$149; Dépt. de la Voirie, \$681,430.45; Dubé, J., \$15; Duke Equipment Co., \$43.50; Dumont & Provençal, \$21.18; Electrical Mfg Co., \$6; Fillion, A., \$16.22; Fonderie de Plessisville, \$16.10; Gagné, J. & Cie, \$25.40; Gauthier, N., \$18; Gervais, C. O. & Frère, \$68.70; Gingras, J., \$84; Gobeil, P., \$50; Gouin, P. Engr., \$80.53; Héroux, E., \$13; Houle, L., \$26.58; Johnson Wire Works, \$133.68; Lacasse, J., \$634; Lafleur, I. L. Ltée, \$112.75; Lalonde, H., \$14; Langlois, J., \$12.75; Lapointe, C., \$52.76; Lapointe, R., \$28.08; Leboeuf, L., \$68.85; Lechasseur, A., \$44.78; Lemieux, A., \$43.27; Levesque, C., \$20; Loiseau, A., \$30; Loiseau, E., \$30; Majeau, J., \$52.50; Massey Harris Co., \$46; Mitchell, J. S. & Co., \$201.36; Nickner, A., \$14.50; Pépin, A. Ltée, \$69.90; Perron, A., \$227.25; Poulin, J., \$12; Provincial Cotton & Fibre Co., \$40.11; Quincaillerie Durand, \$209.70; Quincaillerie Longueuil, \$67.50; Ranger, E., \$18; Renaud, R., \$30; Santerre, A., \$15; Simoneau, A., \$103.75; Thibodeau, A., \$19.30; Turgeon, O., \$13.85; Voyer, A., \$15.83; Watson, Jack & Co., \$36.

**Comptes payés par les bureaux de division (\$72,140.03)**—No. 1, (Gauthier, L.) \$1,856.40; No. 2, (Coderre, J. A.) \$3,213.09; No. 3, (Poliquin, A.) \$1,983.11; No. 4, (Trudel, L. P.) \$5,165.92; No. 5, (Descoteaux, P.) \$1,588.53; No. 6, (Limoges, J.) \$909.18; No. 7, (Lacasse, G.) \$1,340.25; No. 8, (Bisson, R.) \$1,314.32; No. 8A, (Gauthier, J. E.) \$41.29; No. 9, (Pinet, M.) \$3,000.30; No. 10, (Cadrin, P. E.) \$4,009.77; No. 11, (Duchêne, A.) \$5,108.82; No. 12, (Brosseau, A.) \$5,835.94; No. 13, (Gagnon, R.) \$2,395.55; No. 14, (Legault, G. E.) \$2,343.38; No. 15, (St-Pierre, R.) \$2,427.06; No. 16, (Morissette, A.) \$1,470.28; No. 17, (St-Pierre, A.) \$1,384.19; No. 18, (Cartier, J.) \$1,394.08; No. 19, (Lague, A.) \$815.12; No. 20, (Audet, M.) \$1,129.66; No. 21, (Delisle, L.) \$1,023.78; No. 22, (Bruneau, G.) \$1,292.61; No. 23, (Beaudoin, M.) \$854.42; No. 24, (Marchand, Y.) \$1,569.60; No. 25, (Lenoir, J. A.) \$1,832.79; No. 26, (Larose, C.) \$1,073.77; No. 27, (Bastien, J.) \$2,117.99; No. 28, (Kiernan, R.) \$1,187; No. 29, (Hébert, L. H.) \$1,846.98; No. 30, (Mathieu, O.) \$1,772.37; No. 31, (Talbot, A.) \$3,043.42; No. 32, (Rouleau, G.) \$491.54; No. 33, (Bourgault, J.) \$3,043.61; No. 34, (Prévost, H.) \$2,263.91.

**Pierre (\$111,276.17)**—Alain, V., \$349; Anez, E., \$19; Angers & Belley, \$88.50; Arseneau, A., \$16.20; Arseneau, L., \$20.70; Arseneau, S., \$36; Arseneau, V., \$10.80; Arseneau, W., \$13.95; Audet, A., \$28.50; Audet, W., \$38.50; Babin, A., \$10.35; Babin, Alph., \$53.78; Babin, Art., \$61.50; Babin, E., \$28.50; Babin, Emilien, \$55.60; Babin, G., \$88.95; Babin, T., \$11.70; Beaurivage, G., \$16.30; Beebe, G., \$32.25; Bélanger, F., \$36.75; Belley, J., \$591; Bergeron, E., \$28.80; Bernard, F., \$10.80; Bernard, J., \$10.35; Blais, Jos. Engr., \$2,806.61; Boivin, L., \$21.84; Boudreau, H., \$13.50; Boudreau, P., \$51; Bourdages, A., \$11.70; Bourdages, C., \$34.20; Bourdages, E., \$20.70; Bourdages, Edm., \$51.30; Bourdages, Edouard, \$12.60; Bourdages, R., \$14.40; Bourque, A., \$11.25; Bourque, Aug., \$31.50; Bourque, P., \$31.50; Boyer, F., \$46; Brasseur, S., \$382.20; Brasseur & Rivest, \$383; Brien, E., \$6; Brière, R., \$16.20; Brinck, J., \$32.40; Bujold, A., \$277.50; Bujold, I., \$12; Bujold, J., \$12; Busten, W., \$43; Byers, E., \$15; Campbell, O., \$56.25; Canadian Johns-Manville Co., \$33.60; Canadian Quarries Ltd, \$209.30; Caron, A., \$16.65; Carrière Château, \$6,027.88; Carrière Drummondville, \$844.61; Carrière du Cap-St-Martin, \$2,672.33; Carrière Leroux, \$1,956.22; Carrière Marcil, \$2,045.67; Carrière St-Barthélémy, \$1,338.22; Carrière St-Maurice, \$764.07; Carrière Trois-Rivières, \$143.94; Carrol, G., \$54.75; Castilloux, E., \$47.50; Castilloux, Eug., \$45; Castilloux, J., \$30.75; Castilloux, R., \$33; Charette, L., \$11.10; Chatterton, L., \$47; Chevrier, P., \$16.15; Chrétien, N., \$23.85; Cie de Construction de Pavage de la Rive Sud, \$7,963.51; Cie de Construction Interprovinciale, \$3,680.87; Cie d'Entreprises Gaspésiennes, \$476.20; Cité de Salaberry, \$696.47; Cité de Thetford-Mines, \$43.33; Construction des Ormeaux, \$713.47; Cook, C., \$84; Côté, E., \$57.60; Cyr, C., \$103; Cyr, J., \$53.75; Cyr, L., \$27; Cyr, M., \$91.25; Cyr, N., \$26.75; Day, S., \$49.05; De Ste-Croix, H., \$35; Deschambault Quarry Corporation, \$6,988.36; Deschênes, H., \$28.80; Desgagné, N., \$14.50; Devito Construction Ltd, \$34.51; Dimock, C., \$16; Doucet, A., \$26.10; Douville, A., \$16.88; Dow, L., \$16; Dufour, A., \$44.25; Dufour, Arm., \$23.60; Enright, K., \$35.75; Ferlatte, B., \$39.60; Ferlatte, M., \$45.45; Fillion, P., \$59.50; Fortin, P., \$24.75; Fournier, J., \$189.32; Gagnon, L., \$6,077.48; Gauthier, J., \$494.29; Gauthier, T., \$31.20; Gervais, O., \$10.66; Gilles, A., \$28.50; Goulet, A., \$10; Granit National Ltée, \$37.75; Granit Rose de Chicoutimi, \$32.25; Grenier, J., \$28.12; Guay, A., \$15.60; Guité, A., \$51.83; Habel, A., \$11.50; Hamilton, L., \$42; Harrison, B., \$151; Harvey, J., \$19; Hayes, C., \$10.50; Hayes, H., \$25; Hayes, R., \$45;

### Réparation et entretien des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

#### Pierre—Suite

Hayes, W., \$11; Henry, C., \$19.80; Horth, O., \$12; Houle, J., \$28; Huard, F., \$45.75; Hudon, M., \$52.50; Hughes, J., \$30.15; Jiona, T., \$81.36; Jones, J., \$16.20; Jones, P., \$10.05; Johnson, L., \$57; Kennedy Construction Co., \$98.49; Laberge & Marchand, \$546.87; Lake Shore Construction Co., \$303.55; Landry, S., \$40.05; Langevin, E., \$1,421.75; Lapointe, A., \$150; Lapointe, Art., \$34.09; Larocque, E., \$12.75; Larouche, O., \$103.20; Laurentian Stone Co., \$652.80; Lawrence, A., \$16.95; Lawrence, E., \$73.20; Leblanc, C., \$19.33; Leboeuf, H., \$12.58; Leclerc, E., \$18.50; Leduc, A., \$15.75; Lemire, E., \$33; Lepailleur, C., \$34.51; Lessard, J., \$6,037.19; Levesque, A., \$1,039.66; Loubert, E., \$26; Loubert, J., \$15; Madden, D., \$31; Major, C., \$12; Maltais, C., \$492.75; McColm, C., \$26.25; McDonald, C., \$27; McGie, B., \$70.50; McGie, Bert, \$70; McGie, J., \$27.25; McGie, R., \$13; McKay, W., \$24; McLellan, W., \$28; McPherson, F., \$15; McPherson, J., \$13.50; McRae, W., \$78.50; Ménard, A., \$30; Murray, J., \$17.25; National Quarries Ltd, \$1,408.78; Normandeau, L., \$16; Pagé, E. Ltée, \$1,838.32; Paquette, L. & Cie, \$161.84; Piché, A., \$21.60; Pidgeon, E., \$12; Poirier, C., \$85; Poirier, P., \$35.10; Poirier, Petrus, \$57.60; Poirier, R., \$82.50; Poirier, Richard, \$10.33; Poirier, S., \$12.15; Poirier, T., \$43.20; Powers, J., \$24; Provincial Construction Co., \$11,447.04; Quinn, B., \$12.75; Quinn, V., \$20.50; Renouf, W., \$27.50; Robichaud, F., \$40.50; Ross, H., \$15; Ross, R., \$15.50; Roussy, N., \$13.75; St-Arnaud, F., \$33.75; St-Bruno Quarry & Paving Co., \$3,129.80; St-Francis Rock Products & Equipment Ltd, \$186.16; St-Laurent Quarry, \$1,718.38; Scott, B., \$21; Sénéchal, D., \$14; Sexton, B., \$13.50; Sexton, D., \$12.75; Sinclair, H., \$16; Sinclair, Y., \$12; Smith, C., \$12; Smith, J., \$10.50; Smith, R., \$12.75; Standard Clay Products Ltd, \$689.20; Standard Lime Co., \$3,291.41; Starnes, A., \$26.55; Tessier, R., \$35.06; Theriault, E., \$25.50; Theriault, G., \$16; Theriault, J., \$12; Therrien, A., \$66; Trappe de Notre-Dame de Mistassini, \$26; Tremblay, N., \$89.94; Trépanier, G., \$299.70; Union Construction Co., \$79.46; Union des Carrières et Pavages, \$10,206.74; Valiquette, N., \$637.64; Valley Paving Co., \$6,915.20; Veautier, J., \$17; Verreault, E., \$4,829.62; Vivier, L., \$38.25; Warren, R., \$16; Watt, H., \$10; Whitton, E., \$12; Whitton, L., \$12; Whitton, N., \$21; Woodman, H., \$11.

**Ponceaux et tuyaux (\$49,457.85)**—Agence d'Accessoires et d'Outils, \$285.18; Bathalon, J., \$44; Bélanger, A., \$86.40; Bélanger, P., \$23.40; Bénédictins, RR. PP., \$30.14; Biron, A., \$218.50; Brunet, R., \$1,479.75; Canada Creosoting Co., \$12,986.57; Canada Ingot Iron Co., \$1,508.40; Chartier, L., \$16.25; Chauffage et Ventilation Ltée, \$1,521.95; Chevrier, E., \$60; Cie de Beton St-Charles, \$414.45; Cie de Produits de Ciment, \$651.14; Dépt. du Travail, \$55.17; Dominion Corrugated Steel Pipe Co., \$210.63; Eastern Townships Supply Ltd, \$18.12; Elliott Pump Factory, \$12; Gamache, J., \$116.60; Gauthier & Julien, \$41.94; Guilbault Frères & Cie, \$24; Houle, A., \$54.50; Laflamme & Bourassa, \$93; Laliberté, E., \$1,394.61; Lamb, J., \$904.50; La Salle Builders Supply Ltd, \$1,021.78; Lavoie & Delisle, \$201; Leboeuf & Grenier, \$75.90; Leclerc, G., \$250; Lemieux, R., \$611.10; Lepine, W., \$63.50; Lesage & Lord, \$333.47; Lord, A., \$238.88; Lord, L., \$35; Lynn MacLeod Engineering Supply Ltd, \$51.83; Machinerie Moderne Enrg., \$196.35; Majeau, J., \$642.01; Martin, E., \$745.75; Municipalité de l'Ancienne Lorette, \$182.56; Municipalité de St-Augustin, \$80.46; Paul & Vincent, \$333.58; Pelletier, L., \$278.45; Pilon, L., \$1,664.36; Pressure Pipe Co., \$3,119.56; Quebec Culvert Corporation, \$316.24; Reed, G. W. & Co., \$311.28; Santerre, J., \$46.50; Société de Construction Moderne, \$2.38; Standard Clay Products Ltd, \$12,127.05; Tétreault, R., \$43.72; Tessier, H., \$1,633.59; Turcotte Enrg., \$276.96; Tuyauterie du Lac St-Jean, \$39; Webster & Son Ltd, \$2,284.39.

**Produits bitumineux (\$505,620.10)**—Barrett Co., \$58,534.75; Bitumen Products Corporation, \$5,952.67; British American Oil Co., \$29,030.98; Brunner Mond Canada Ltd, \$220,079.05; Canadian Bitumuls Co., \$22,027.67; Carrière Leroux, \$2,056.92; Cie de Construction Interprovinciale, \$14,058.75; Colas Roads Products Ltd, \$41,723.37; Consumers Chemical Co., \$3,442.05; Currie Products Ltd, \$4,208.66; Dominion Roads Products Ltd, \$1,168.45; Dominion Tar & Chemical Co., \$10,704.68; General Construction Material Co., \$1,089.66; Gravel, D., \$11,870.23; Gravel Lumber Reg'd, \$1,233.88; Highway Paving Co., \$983.25; Imperial Oil Ltd, \$25,083.02; Laval Construction Co., \$4,883.02; Local Construction Co., \$18,542.69; Martel, A., \$1,026.06; Nolin, J., \$5,059.74; Pagé Equipment & Construction Co., \$897.28; Pépin, A. Ltée, \$10,754.82; Piedmont Construction Co., \$12.19; Provincial Construction Co., \$2,672.17; Raymond, McDonell & Co., \$8,524.09.

**Quincaillerie (\$39,575.87)**—Adams, F., \$100.39; Agence d'Accessoires et d'Outils, \$629.07; Albert J., \$11.03; Allaire, J., \$201.98; Allard, A., \$30.53; Allard & Kingsley, \$35.82; Allary, B., \$28.55; Amos Hardware & Supply Co., \$681.69; Arbour, H., \$12.20; Association pour les Aveugles de Québec, \$39.72; Atlantic Trading Co., \$211.56; Aubin, J., \$48.55; Aylmer Cash Shop, \$2.55; Beaudet, E., \$77.04; Beaudet & Cie, \$26.64; Beaudoin & Frères, \$77.80; Beaudoin J., \$72.82; Beaulieu, J., \$21.75; Beaulieu, L., \$53.84; Bédard, S., \$23.54; Bélanger, E., \$19.26; Bélanger, O., \$50; Bemeur, A., \$30.11; Berger, A., \$19.22; Bernier, A., \$4.20; Bernier, E., \$25.80; Berthierville Automobile, \$4.80; Bisailon, L., \$17.50; Blais, N.,

\$189.76; Blais & Rheault, \$142.50; Boileau, A., \$38.06; Boileau, O., \$30.85; Boisvenu, A., \$11.25; Bouchard, A., \$25.50; Bouchard, H., \$24.94; Boucher, N., \$137.93; Brousseau, L., \$24.86; Brousseau, O., \$39.15; Brunet, G., \$4,214.65; Cadrin, J., \$14.40; Canada Paint Co., \$52; Canadian Industries Ltd, \$539.33; Canadian Tube & Steel Products Ltd, \$296.38; Cantin, R., \$23.80; Carrette, L., \$13.98; Carignan, A., \$29.31; Caron, A., \$10.27; Carpentier, J., \$129.90; Carrière Château, \$99.31; Caverhill & Learmonth Ltd, \$477.60; Chagnon & Frère, \$108.60; Champagne, A., \$17.25; Charron, E., \$24; Chenard, P., \$14.50; Cie de Ferronnerie Lambert, \$44.90; Cie de Ferronnerie Létourneau, \$188.02; Codère Ltée, \$95.60; Cie Chinic, \$297.72; Cie Légaré Ltée, \$52.99; Côté, A. & Fils, \$67.14; Côté, Boivin & Cie, \$1,035.30; Côté, L., \$12.95; Côté, Léo, \$12.65; Côté, Lionel, \$10.14; Cottingham Supply Co., \$37.60; Couture, J. Enrg., \$2,168.93; Couturier, J., \$532; Crown Diamond Paint Co., \$130; Danjou, J., \$16.55; Darveau, L., \$25.50; Daviault, G., \$177.72; David, L., \$23.85; Davis, J. & Sons, \$33.70; Demers, J., \$914.38; Desaulniers, A., \$15.72; Deschamps, L., \$15.45; Deschênes, E., \$1,158.54; Deschênes, J., \$26.07; DeSerres, O. Ltée, \$136.35; Desjardins, A., \$44.10; Dessurault, J., \$16.15; Dion, J., \$22.98; Dionne, A., \$18.13; Drouin, U., \$114.65; Dufour, C., \$15.26; Dufresne, J., \$17.30; Duke Equipment Co., \$221.37; Dumas & Rioux, \$11.40; Durocher, D., \$15.45; Duval, L., \$59.97; Dynamite Ltd, \$462.75; Eastern Townships Supply Ltd, \$366.85; Electrical Mfg Co., \$436.30; Ferland & Fortin, \$840.47; Ferland & Laliberté, \$1,770.78; Ferlatte, J., \$31.25; Ferme Arnoldwood, \$23.33; Ferme St-Viateur, \$59.82; Ferron, M., \$46.42; Ferronnerie de Berthier, \$287.34; Ferronnerie Demers, \$13.05; Ferronnerie de Rimouski, \$14.34; Forest, C., \$17.06; Fortin, E., \$56.44; Frappier, H., \$16.70; Fréchette, N., \$23.64; Gagné, J. & Cie, \$251.88; Gagnon & Frère, \$12; Galichand, A., \$37; Gaudet, W., \$37.01; Gauthier, J., \$72.99; General Steel Wares Ltd, \$148.29; George Taylor Hardware Ltd, \$60.40; Germain, U., \$58.99; Gervais, C. O. & Frère, \$786.17; G & G Bros Ltd, \$50.67; Giguère, M., \$16.33; Godbout & Frère, \$23.85; Gorman, J. & Co., \$12.85; Gosselin, N., \$12.75; Gouin, P. Enrg., \$93.55; Goulet, A., \$96.30; Goulet, C., \$38.14; Goulet, W., \$12.90; Goupil, M., \$22.83; Gravel, L. & Fils, \$235.04; Guignon Bros, \$25.29; Guilbault, T., \$61.95; Guillemette, G., \$26.28; Guimont, A., \$19.97; Gurney Massey Co., \$5.51; Hamel, T., \$47.50; Hamilton, J., \$18.60; Hardy, J., \$45; Hardy, L., \$11.85; Harvey, A., \$31.88; Herman Young Co., \$491.18; Hôtel St-Maurice, \$14.75; Hudon, M. Enrg., \$334.79; Jalbert, H., \$11.42; Jean, A., \$217.25; Jean, J., \$163.57; Jobin, F., \$14.55; Johnson Wire Works, \$924.18; Julien, J., \$66.60; Kelly & Leduc, \$87.26; Labonté, J., \$55.02; Labrecque & Fils, \$8; Labrecque, N., \$22.75; Labrie, I., \$14; Lafond, P., \$16.05; Laforest, J., \$28.88; Lalime & Cadorette Enrg., \$80.46; Lalonde, T., \$791.92; Lambert Hardware Ltd, \$90.51; Landry, A., \$22; Landry, T., \$20.85; Langlois, A., \$15.85; Langlois, O., \$11.25; Laporte, J., \$139.38; Lauzon, E., \$27.23; Lavallée, L., \$54.96; Lavoie, O., \$11.58; Lavoie, T., \$11.04; Lebel, A., \$17.42; Lebel, D., \$156.22; Lebel, J., \$119.79; Lebel, S., \$13.78; Lebrun & Lussier, \$87.26; Lefebvre, M., \$18.09; Lefebvre, R., \$11.71; Legaré, A., \$50.08; Legault, R., \$22.45; Lemire, F., \$10.32; Lepine, C., \$118.78; Lessard, A., \$21.65; Lessard, J., \$60.47; Lessard & Frère, \$33.90; Létourneau, A., \$134.97; Levesque, A., \$16.97; Levesque, G., \$149.23; Levesque, J., \$11.77; Lewis Bros, \$180.41; Lislie, F., \$21.40; Loranger, J., \$221.47; Lortie, D., \$25; Lynn MacLeod Engineering Supplies Ltd, \$52.20; M & M Auto Parts Co., \$16.88; Magasin de Fer Enrg., \$55.47; Majeau, J., \$323.62; Malenfant, J., \$13.50; Maloney, A., \$11.52; Manufacture de Scies Champion, \$6.90; Marceau, J., \$13.40; Marcheterre, F., \$13.20; Martel, Z., \$19.46; Martin, J., \$30.60; Martinette, W., \$15.11; Masse, J., \$16.20; Matte, S., \$28.15; McKenzie, A., \$27.25; McLaren Belting Co., J. C., \$50.40; McLaughlin, J., \$36.22; McOuat & Son, \$92.47; Meilleur, G., \$13.60; Ménard, J., \$12.60; Michaud, J., \$19.35; Miller, L., \$15.36; Millette, J., \$147.05; Milot, D., \$70.60; Mitchell, J. S. & Co., \$402.02; Morin, A., \$18.45; Morin, L., \$151.10; Mottard, G., \$32.40; Naud, J., \$49.44; Noël, A., \$10.20; Normand, P., \$52; O'Brien, P., \$17.65; Ouellet, J., \$30.98; Painchaud, A., \$14.76; Painchaud, P., \$10.70; Papillon, F., \$79.99; Paquet, J., \$21.91; Paradis & Farley, \$15; Paré, F., \$51.60; Pelletier, A., \$20.62; People's Gas Supply Co., \$26.50; Pilon, J., \$32.80; Poirier, F., \$24.50; Prévile, O., \$153.47; Price Bros & Co., \$153.61; Quebec Brass & Iron Foundry, \$116.05; Quevillon, J., \$11.14; Quincaillerie Durand, \$140.02; Quincaillerie Longueuil, \$513.33; Ranger, B., \$29.50; Ratté, A., \$17.57; Ravary, R. Y. Ltée, \$155.34; Reilly Hardware & Supply Co., \$195.77; Renault, P., \$10.50; Rivard, A., \$48; Robb, G., \$19.39; Robert, J., \$39.75; Robin, Jones & Whitman, \$312.29; Robitaille, H., \$83.20; Rompré, A., \$14.17; Ross, J., \$205.48; Rousseau, J., \$33.60; Roy, C., \$57.18; Roy, L., \$142.23; Rouyn Hardware Store, \$99; St-Denis, E., \$19.20; Seale, J., \$53.86; Shaw Inc., \$188.38; Shooner & Cie, \$28.40; Siane, E., \$88.61; Simard, H., \$11.71; Small Bros, \$12.75; Simoneau, A., \$219.64; Société d'Aqueduc de la Banlieue, \$17.70; Soublrière & Lepage, \$21; Steel Co. of Canada, \$197.52; Taillefer, O., \$3,678.02; Tailon, H., \$54.27; Taylor Hardware Quebec Ltd, \$298; Terreau & Racine, \$93.87; Tessier, H., \$169.99; Tessier, J., \$11.33; Théberge, J., \$13.50; Théoret, E., \$11.10; Tiffault, T., \$38.10; Tremblay, P. & Fils, \$54.75; Trudel, C., \$18.78; Turner & McLellan, \$11.79; Val d'Or Hardware, \$143.70; Veilleux, G., \$16.56; Verret, E., \$28.47; Villeneuve, O., \$10.28; Webster & Sons Ltd, \$77.57; Welding Engineers Ltd, \$35.20; Zenith Paint Co., \$72.20.

### Réparation et entretien des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

**Réparations et pièces de machinerie (\$5,915.95)**—Arseneau, A., \$10.90; Auto Machinerie Ltée, \$61.05; Bastien, A., \$13.45; Beaudoin, M., \$35.90; Beaulieu, C., \$44.36; Bédard Ltée, \$143.84; Bélanger, J., \$11.96; Bélanger, Jos., \$34.50; Bélanger, L., \$15.52; Blondin, F., \$11.93; Blouin, J., \$18.50; Bolduc, A., \$10.25; Bouchard, A., \$13.40; Bouthillier, T., \$40.40; Breton, J., \$12.25; Bunton, N., \$32.25; Canadian Liquid Air Co., \$42.83; Canadian Tube & Steel Products, \$23.72; Caron, S., \$21.15; Caron, W., \$12.23; Charette, H., \$13; Chenard, P., \$10.34; Chiasson, L., \$34; Cholette, J., \$28.85; Cie de Machineries Mercier, \$34.60; Coderre, I., \$12.10; Couillard, J., \$16.45; Coulombe, S., \$17.23; Couture, J., \$164.79; Cummings, E., \$40.75; Daigle, M., \$38.18; Delorme, O., \$29.75; Desbiens, A., \$90.25; Deschambault Garage, \$11; DeSerres, O. Ltée, \$120.07; Desrosiers & Dionne, \$59.70; Dufresne, J., \$112.10; Fonderie de Plessisville, \$20.94; Fonderie de St-Anselme, \$26.33; Fonderie et Machinerie Montserrat, \$45.54; Fournier, A., \$22.44; Fréchette, M., \$33.66; Fuller, G., \$7.77; Garage St-Marc, \$59.18; General Supply Co., \$30; Germain, U., \$79.31; Giguère, M., \$25.35; Girardin, S., \$13.10; Hamel, T., \$29.61; Hardy, J., \$38.45; Houle, G., \$10; Hudon, J., \$17.45; Huppé, S., \$47.74; Jean, A., \$372.06; Johnson's Motor Sales, \$1.45; Julien, J., \$376.50; Just Equipment & Supply Co., \$20.72; Labrosse, A., \$45; Lafleur, I. L. Ltée, \$13; Lamoureux, O., \$79.55; Landry, A., \$32.65; Landry, L., \$65.28; Lanthier, J., \$17.90; Larocque, J., \$25.65; Lavigne, A., \$57.50; Lebel, D., \$41.54; Lebrun, J., \$12.19; Lechasseur, A., \$22.15; Leclerc, A., \$11.50; Legault, H., \$43.40; Lemire, A., \$16.10; Lepage, A., \$20.98; Lepage, L., \$36.35; Lesage, A., \$50.30; Lessard, G., \$16.06; Levesque, F., \$55; Lizotte, W., \$68.15; Lucas, J., \$87.70; Maple Leaf Mineral Water, \$150; Marcheterre, F., \$24.10; Masse, S., \$9.60; McNamara Bros, \$12.20; Messier, B., \$13.51; Méthé, G., \$12; Michaud, C., \$20.17; Montreal Service & Sales, \$63.54; Morin, A., \$32.47; Morin, C., \$33.25; Morin, J., \$12.80; Morneau, T., \$172.19; Nadeau, C., \$6.55; Papillon, F., \$13.95; Patoiné, J., \$13.59; Pelchat, D., \$11.80; Pelletier, N., \$38.35; Pelletier, T., \$60.38; Perreault, A., \$117.27; Perron, A., \$188.75; Pidgeon, A., \$11; Pilon, T., \$28.70; Poisson, A., \$13.42; Potvin, J., \$15; Proteau, J., \$20.15; Provost, E., \$115.50; Reid, W., \$12.19; Ricard, J., \$45.42; Richard, L., \$117.75; Riopel, H., \$10.17; Robert, L., \$12.05; Robitaille, C. Enrg., \$7.87; Robitaille, H., \$40.25; Roseberry, A., \$10.80; Roy, O., \$30.17; Roy, Oscar, \$11; St-Laurent, L., \$43.32; St-Pierre, E., \$17.40; St-Pierre, Edouard, \$13.25; St-Pierre, F., \$51.25; Santerre, A., \$18.45; Savard, J., \$52.70; Simoneau, A., \$88.32; Société d'Entreprises Générales, \$119.65; Soulard, N., \$86.56; Taillefer, O., \$15.20; Talbot, A., \$10.25; Talbot, P., \$22.40; Tardif, A., \$18.40; Thibodeau, A., \$25.20; Tremblay, A., \$48.68; Tremblay, P., \$10.77; United Auto Parts, \$0.76; Vachon, R., \$38.12; Vallée, P., \$28.05; Vallière, J., \$35.85; Veilleux, W., \$17.10; Vessot, S., \$11.50; Vézina, J., \$11.50; Vohl, A., \$64.16.

**Sable et terre (\$569.49)**—Beaulieu, A., \$14; Belisle, A., \$10; Carré, L., \$16.26; Cormier, J., \$15.42; Daunais, A., \$12.75; Dion, N., \$43.22; Gauthier, L., \$29.70; Lavallée, J., \$32.08; Levesque, C., \$10.20; Lavigne, A., \$30.60; McComb, H., \$98.30; Roberge, L., \$15.84; Robert, P., \$12.72; Standard Clay Products Ltd, \$19; Tardif, R., \$18.15; Tessier, A., \$25; Therrien, A., \$67.75; Tremblay, D., \$10.80; Trudel, D., \$13.20; Vallée, F., \$74.50.

**Gages (\$2,950,676.58)**—Aubert, A., \$15; Baulne, R., \$1,360; Bélanger, W., \$45.50; Bergeron, A., \$990; Blackburn, M., \$7.50; Bouchard, A., \$50; Choquette, R., \$185.33; Courcelles, F., \$93.60; Dépt. de la Voirie, gages des cantonniers, journaliers, etc., \$2,933,336.74; Desharnais, A., \$215; Dupuis, A., \$21; Dupuis, G., \$149.88; Dussault, H., \$950; Ferlatte, A., \$45; Farrell, C., \$190.54; Fortier, J., \$130; Fortin, E., \$1; Gagné, N., \$20.41; Gagnon, G., \$960; Gagnon, R., \$17.50; Ham-Sud-Ouest, canton, \$31.40; Lafleur, A., \$45; Lamoureux, H., \$40.39; Laramée, O., \$15; Latulippe, R., \$130; Laurendeau, A., \$56.25; Leblanc, M., \$8; Lemieux, W., \$17.50; Lépine, E., \$24; Lessard, L., \$65; Longpré, J., \$288; Lusignan, C., \$284.90; Marion, G., \$175.50; McVittie, R., \$1,750; Martineau, N., \$780; Ménard, A., \$312; Mercier, A., \$866.20; Ouellet, J., \$72; Parsons, S., \$1,030; Paquet, D., \$1,369; Pépin, A., \$13.25; Pépin, J., \$10; Pratte, O., \$1,451; Provincial Construction Co., \$63.14; Robert, G., \$62.50; Roy, F., \$1,085; St-Pierre, O., \$7.50; Sareault, J., \$830.80; Savard, J., \$18; Vachon, A., \$965; Verrier, O., \$26.25.

**Services professionnels (\$1,775.77)**—Angers, R., \$89.45; Bélanger, E., \$8; Blais, J., \$161.30; Cartier, C., \$18; Charest, J., \$35.70; Contrôle Technique Ltée, \$1,127.46; Delage, E., \$10; Deslandes, G., \$32.30; Gagnon, E., \$13.40; Gaudet, J., \$53.06; Lippé, D., \$28.35; Picard, C., \$43.10; Robin, F., \$16.40; St-Jacques, L., \$50; Siros, E., \$9; Siros, Siros & Lesage, \$6; Tremblay, J., \$74.25.

**Signaux de danger (\$45,208.50)**—Allard, A., \$10; Allard & Kingsey, \$20.50; Annonces Excelsior, \$3,470; Bélanger, Côté, Héroux Enrg., \$42.75; Berry Bros, \$56.25; Blondeau, A., \$2.40; Bouchard & Cie, \$20,462.50; Boudreau, A., \$10; Bourgeois, L., \$27.61; Calvé, A., \$11.40; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$121.66; Canadian National Express, \$25.20;

Canadian National Ry's, \$656.50; Canadian Pacific Express, \$38.56; Canadian Pacific Ry, \$740.90; Careau, R., \$76.66; Champlain Oil Products, \$2.60; Cie Chinic, \$49.26; Dépt. de la Voirie: gages, \$4,346.12; location, \$2,791.21; petits comptes payés par les divisions No 4 (Trudel, L. P.) \$9.82; No 5 (Descoteaux, P.) \$0.88; No 8 (Bisson, R.) \$15.93; No 10 (Cadrin, P.) \$4.68; No 11 (Dechênes, A.) \$5.60; No 15 (St-Pierre, R.) \$3.05; No 17 (St-Pierre, A.) \$1.45; No 22 (Bruneau, G.) \$23.36; No 23 (Beaudoin, M.) \$0.30; No 26 (Larose, C.) \$13.50; No 29 (Hébert, L.) \$0.55; No 30, (Mathieu, O.) \$4.64; DeSerres, O. Ltée, \$86.50; Drolet, G., \$45; Dupont, M., \$43.15; Electrical Mfg Co., \$942.58; Entreprises Nationales, \$65.25; Ferron, M., \$5; Fournier, E., \$21.50; Gervais, C. O. & Frère, \$2; Giroux, G., \$517.15; Gohier, E. Ltée, \$224.55; Grenier, J., \$264.16; Hudon, M. Enrg., \$350.84; Imperial Oil Ltd, \$6.04; Labonté, J., \$3.75; Lacasse, J., \$778.50; Lalime & Cadorette, \$10.75; Lambert Hardware Co., \$36.31; Lapiere, A., \$582.48; Lapointe, C., \$168.69; Lebrun & Lussier, \$80.46; Legendre, A., \$20; Lemay, J., \$1,907; Lemire, F. X. & Fils, \$42.57; Létourneau, A., \$4.60; Manufacture de Peinture et Vernis Frontenac, \$41.55; Marquis, L., \$1,225; Marsolais, F., \$50; Matte, T. Enrg., \$71.25; McColl Frontenac Co., \$90.45; McIntyre, D., \$19.05; Millen & Frère Ltée, \$339; Mireault, C., \$23.20; Miron, A., \$340; Montreal & Southern Counties Ry, \$116.56; Morneau, J., \$180; Nadon, A., \$224.46; Nolin, F., \$1.49; Olmstead & Son, \$31.65; Poirier, F., \$10; Poitras, R., \$10.25; Prémont, S., \$7.73; Provençal, J., \$537.50; Quebec Central Ry, \$159.09; Quebec Railway Light & Power Co., \$10.45; Racine, R., \$14; Rioux, J., \$1.95; Rioux, L., \$8.55; Robb, W., \$11.94; Robitaille, H., \$9; Robitaille, L., \$585.35; Rousseau, J., \$95; Séguin, J., \$393.10; Service de Livraison de Québec, \$24.81; Shaw Inc., \$67.82; Sherwin-Williams Co., \$43.57; Shooner & Cie, \$90.24; Supertest Petroleum Corporation, \$2.60; Surprenant, O., \$14; Taillefer, O., \$639.81; Tétreault, L., \$16.74; Traversy, R., \$374.87; Trudeau, L., \$35.63; Young Co., Herman, \$3.79; Watt, J., \$32.38.

Dépenses ordinaires, Réparation et entretien des chemins.....	5,473,698 85	
Moins: remboursements.....	29,700 64	5,443,998 21

Comptes à recevoir .....		1,346 58
		<u>\$ 5,445,344 79</u>

### Dépenses administratives—(\$482,167.52)

**Service intérieur: salaires des employés surnuméraires et temporaires (\$84,403.58)**—Baker, H., \$927; Bayeur, C., \$1,800; Beaubien, De G., \$270; Bédard, J. A., \$1,200; Béland, C. E., \$1,800; Bélanger, A., \$1,200; Bernard, Marguerite, \$900; Bertrand, P., \$514.99; Blain, M. A., \$50; Blanchet, A., \$156; Blanchet, R., \$841.94; Blouin, J. G., \$600; Boivin, Claire, \$800; Bourassa, M., \$1,000; Cantin, L., \$1,200; Caouette, E., \$1,200; Caron, L., \$200; Charette, L. P., \$52.50; Charlebois, H., \$2,100; Clapin, R., \$750; Corrievau, G., \$273.98; Côté, E., \$1,200; Desrosiers, C. E., \$1,200; Desrosiers, G. H., \$800; Dillon, T., \$1,000; Dion, J. A. M., \$1,200; Dion, L., \$1,016.66; Dionne, L., \$1,000; Disnard, M., \$720; Dolbec, A., \$720; Dubois, F., \$1,500; Duchesneau, M., \$800; Dussault, M., \$708.33; Faucher, R., \$1,800; Filion, R., \$600; Fiset, A., \$1,000; Fournier, G., \$1,000; Fournier, R., \$10; Gaumont, R., \$458.33; Gendron, D., \$270; Gignac, A., \$1,200; Hamel, L., \$816.54; Houde, J. E., \$2,000; Jasmin, L., \$1,000; Jean, M., \$52.50; Kérouack, L., \$927; Laberge, R., \$900; Lafleur, Aline, \$800; Lafleur, E., \$1,200; Langlois, L., \$1,200; Lapiere, A., \$1,400; Larocque, J. P., \$100; Legendre, G., \$1,200; Lemay, R., \$583.34; Lemelin, A. P., \$1,545; Lemieux, T., \$950; Letarte, P. A., \$772.50; Levesque, P. E., \$185; Lupien, L., \$2,100; Lyonais, L., \$720; Marois, J. A., \$1,200; Marois, J. L., \$900; Miller, R., \$720; Moffatt, R., \$600; Morency, P. B., \$1,200; Nadeau, G., \$900; O'Malley, E., \$1,200; Pampalon, W. J., \$1,000; Paul, J. A., \$466.66; Pelletier, R., \$525; Perreault, J. E. S., \$1,600; Perrin, J. P., \$1,200; Pérusse, L. P., \$1,000; Plamondon, M., \$600; Proulx, J. A., \$1,800; Robert, V., \$255; Rousseau, P., \$1,400; Roy, D., \$1,200; Roy, F., \$2,200; Savary, Marguerite, \$1,000; Sirois, P. H., \$1,200; Talbot, P., \$900; Taschereau, H., \$650; Tellier, M., \$50; Therrien, P. E., \$1,000; Therrien, R., \$270; Thomas, R., \$500; Tremblay, A. P., \$1,620; Tremblay, Madeleine, \$1,000; Vallée, Pauline, \$889.83; Vézina, A., \$758.34; Vinet, J., \$107.14.

**Service intérieur: dépenses de voyage (\$12,588.94)**—Baby, R., \$388.25; Bayeur, C., \$13.15; Béland, C. E., \$203.28; Bergeron, A., \$857.09; Bureau, P., \$14.73; Carignan, A., \$640; Courchesne, C. E., \$118.49; Croteau, R., \$20.10; Dallaire, J. O., \$19.30; Deschenes, L. M., \$2.49; Doré, F., \$32.35; Dubois, F., \$468.23; Dubois, G. H., \$318.66; Dussault, J. L., \$8.05; Faucher, R., \$73.74; Garneau, J. B., \$188.26; Gascon, S., \$75.29; Gratton, A., \$419.03; Lamarche, C. E., \$12.64; Latour, A., \$102.06; Lauzon, C. A., \$7.10; Leclerc, E., \$126.31; Leduc, F. J., \$115.40; Lefebvre, J. A., \$419.74; Levesque, L., \$14.90; L'Heureux, M., \$640.60;

## Dépenses administratives—Suite

**Service intérieur: dépenses de voyage—Suite**

Lussier, M., \$8.80; Marceau, R., \$23.65; Martineau, J. O., \$357.17; Matte, J., \$111.74; Paiement, L. P., \$7.37; Paradis, A., \$257.27; Pelletier, E., \$529.13; Plamondon, L., \$479.43; Racicot, J. A., \$1,691.28; Roy, A., \$42.11; Roy, F., \$27.31; Roy, J. E., \$14.07; Savary, R., \$464.94; St-Jacques, S., \$49.78; Ste-Marie, G. H., \$513.89; Thériault, J. H., \$55.74; Toussaint, M., \$13.91; Turcotte, C., \$856.89; Verret, J. B., \$534.13; Vézina, E., \$1,251.09.

**Service extérieur: salaires des employés surnuméraires et temporaires (\$222,288.69)**—Allard, Gilberte, \$772.50; Archambault, R., \$1,800; Arpin, J. V., \$437.50; Asselin, L., \$1,800; Baillargeon, F., \$802.50; Bailey, P. E., \$33; Beaudoin, J. E., \$600; Beaudoin, M., \$2,400; Beaudoin, R., \$1,200; Beaulieu, J. N., \$1,080; Beaulieu, R., \$1,800; Béchette, W., \$1,200; Behan, R. C., \$33.30; Bélisle, J. G., \$1,875; Bergeron, L., \$1,400; Bernard, F., \$1,800; Biron, R., \$1,000; Bissonnette, D., \$927; Blain, M. A., \$504.84; Blanchard, J. B., \$772.50; Blanchet, A., \$136; Boisvert, L., \$1,200; Bonin, A., \$3; Borduas, H., \$2,400; Bouchard, Adrienne, \$475; Boucher, O., \$362.88; Boulianne, Marie-Jeanne, \$205; Bourgeois, P., \$79.17; Brodeur, R., \$1,800; Brosseau, A., \$2,400; Bruneau, G., \$1,350; Bujold, A., \$451.50; Cadieux, M., \$50; Cadrin, P. E., \$1,725; Camirand, J. L., \$1,200; Careau, J. A., \$2,000; Caron, L., \$292.50; Caron, P., \$927; Cartier, J., \$1,800; Chalifour, L. J. R., \$1,200; Charbonneau, G., \$63.33; Cholette, A., \$23.33; Choquette, R., \$650; Chrétien, A., \$250; Clapin, R., \$675.40; Clermont, R., \$1,500; Coderre, J. A., \$1,800; Collin, M., \$1,000; Côté, A., \$1,200; Côté, J. G., \$532; Courtemanche, T., \$771; Couture, J., \$1,400; Cunningham, S., \$48; Dancos, H., \$1,400; DeCarufel, J., \$437.50; De Courval, P., \$1,386.47; De Gonzague, B., \$1,400; Delisle, L., \$2,100; Demers, G., \$2,200; Descoteaux, P., \$2,100; Deselliers, A., \$1,512.50; Desrochers, A., \$1,200; Dion, L., \$1,055; Doucet, R., \$1,000; Duville, P., \$1,200; Dubé, A., \$7; Dubé, B., \$1,200; Dubuc, L., \$1,200; Duchesne, C. E., \$1,500; Duchesne, P., \$1,620; Duguay, L., \$900; Dupuis, G., \$45.32; Farrell, C., \$700; Faucher, D., \$927; Filion, F. G., \$600; Fiset, A., \$1,080; Fontaine, R. E., \$250; Fortin, A., \$900; Fortin, G., \$1,200; Fortin, L., \$1,200; Gagnon, J. A., \$1,400; Gagnon, L. R., \$2,400; Gagnon, M., \$927; Gagnon, O., \$1,500; Gamache, J. P., \$927; Garneau, J. C., \$1,500; Gascon, L. G., \$588; Gauthier, A., \$300; Gauthier, J. E., \$666.66; Gauthier, J., \$150; Gauthier, Léo, \$1,081.50; Gauthier, Léon, \$2,400; Giguère, W., \$1,200; Giroux, J. P., \$46.66; Goulet, E., \$1,800; Gratton, M., \$274.20; Gravel, J., \$1,248; Gravel, M., \$265; Guay, W., \$5; Hadley, C., \$124; Harris, M., \$975; Harvey, L., \$1,200; Hémond, A., \$2,100; Henry, E., \$125; Hurtubise, A., \$1,800; Hurtubise, M., \$72; Jarry, L., \$216.66; Jaworski, G., \$2,400; Jeannotte, G., \$1,800; Jodoin, J. P., \$500; Kavanagh, M., \$1,208.33; King, E. A., \$1,560; Labrecque, N., \$1,400; Lacasse, G., \$2,400; Lafleur, J. P., \$3; Lafleur, A. E., \$1,180; Lalonde, J. P., \$1,800; Lambert, L. P., \$62.50; Lamontagne, J. L., \$1,000; Lamoureux, H., \$1,500; Langevin, L., \$1,200; Langlois, L., \$1,400; Lantier, E., \$957; Lapierre, P., \$772.50; Lapointe, G. A., \$75; Lapointe, H., \$135; Lapointe, L., \$1,200; Larivière, L., \$927; Larocque, B., \$1,200; Larose, C., \$2,400; Larose, T., \$1,800; Larivée, A., \$960; Lebel, G., \$125; Leblanc, L., \$32; Leca-valier, J. P., \$787.50; Legault, G. E., \$2,400; Lemieux, H., \$960; Lemieux, R., \$2,100; L'Espérance, M., \$1,500; Lessard, F., \$49; Lessard, J., \$2,200; Leveillé, R., \$1,200; Levesque, L., \$1,500; Levesque, P. E., \$62.50; Loignon, E., \$2,200; Loignon, H., \$16.12; Longpré, A., \$75; Mailhot, W., \$1,400; Major, G., \$2,100; Mallette, E., \$1,400; Malo, G., \$63.33; Malouin, L. J., \$99; Marchand, G., \$165.73; Marchand, Y., \$2,400; Marcotte, E. R., \$1,620; Martin, A., \$1,050; Martin, S., \$1,081.50; Massey, H., \$1,200; Mathieu, G., \$1,080; Mathieu, O., \$2,400; Matte, J. H., \$100; Matte, J. O., \$1,200; Mayer, B., \$1,080; Mayrand, B., \$1,400; Mecteau, P., \$1,200; Michel, A., \$1,000; Monette, E., \$1,800; Nadeau, P., \$1,200; Ostigny, J., \$3; Ostigny, M., \$1,500; Paiement, G., \$1,800; Palmer, T., \$1,475; Parent, A., \$1,200; Pelland, A., \$100; Pheland, L., \$270; Pilon, A., \$1,200; Pinet, M., \$2,400; Plourde, A. J., \$1,200; Poirier, C., \$262.50; Poirier, J. P., \$1,800; Poliquin, A., \$2,400; Prud'homme, A., \$156; Racicot, D., \$1,400; Ramsay, W., \$50; Raynault, G., \$1,400; Ricard, A., \$927; Richard, J. A., \$1,500; Richer, J., \$927; Robert, M., \$75; Rochefort, T., \$1,200; Ross, C., \$1,275; Rouleau, Germaine, \$1,200; Ruel, A., \$960; Sasseville, M., \$69; Savard, Irène, \$787.50; Simard, G., \$365; Simpson, L., \$1,400; Smith, C., \$1,200; Ste-Marie, G. H., \$1,500; St-Pierre, A., \$1,400; St-Pierre, Arm., \$2,100; St-Pierre, R., \$2,400; Tellier, J. A., \$632.60; Tessier, Irène, \$16; Therrien, A., \$687.50; Thomas, R., \$187.50; Turbide, B., \$1,400; Villeneuve, J. E., \$1,400; Villeneuve, J., \$1,200; Vinet, J., \$955.36.

**Service extérieur: dépenses de voyage (\$17,565.78)**—Archambault, R., \$39.13; Arpin, J. V., \$87.80; Asselin, L., \$208.77; Audet, M., \$592.85; Bastien, J., \$41.25; Beaudoin, M., \$61.38; Beaulieu, R., \$197.87; Béchette, W., \$7; Behan, R. C., \$4.68; Belle-Isle, J. G., \$143.59; Bernard, F., \$10.15; Bidégaré, L. P., \$27.66; Bisson, R., \$432.65; Bissonnette, D., \$3.87; Blanchet, A., \$14.05; Borduas, H., \$74.86; Boucher, O., \$160.89; Bourbeau, A. E., \$151.09; Bourgault, J. O., \$76.79; Bourgeois, P., \$114.78; Brodeur, R., \$18.15; Brosseau, A., \$473.77; Bruneau, G., \$101.66; Bujold, A., \$8.65; Cadrin, P. E., \$574.59; Camirand,

J. L., \$2.70; Careau, J. A., \$272.42; Caron, J. A., \$11.75; Caron, P., \$43.81; Cartier, J., \$16.48; Chagnon, H., \$403.84; Chalifour, L. J. R., \$1.40; Charbonneau, G., \$28.46; Cholette, A., \$31.64; Chrétien, A., \$69.85; Clapin, R., \$85.10; Clermont, R., \$12.38; Coderre, J. A., \$505.47; Côté, J. G., \$257.60; Coulombe, G., \$300.01; Couture, J., \$192.84; Dancoes, H., \$15.41; De Carufel, J., \$11.70; De Courval, P., \$201.56; Delisle, L., \$82.58; Demers, G., \$145.82; Deschenes, A., \$95.01; Descoteaux, P., \$239.69; Desmarais, B., \$1.84; Doré, F., \$222.47; Dubé, A., \$11.75; Duchesne, C. E., \$104.09; Duchesne, P., \$310.80; Dupuis, G., \$18; Filion, F. G., \$23.30; Fontaine, R. E., \$69; Gagnon, L. R., \$134.27; Gascon, L. G., \$44.80; Gauthier, J. E., \$506.45; Gauthier, L., \$230.26; Girard, J. L., \$25.10; Giroux, J. P., \$23.04; Goulet, E., \$121.20; Gratton, M., \$26; Gravel, M., \$97.15; Hébert, L. H., \$251.19; Hémond, A., \$190.98; Henry, E., \$134.69; Houle, P., \$14; Hurtubise, A., \$363.95; Hurtubise, M., \$48.86; Jarry, L., \$11.29; Jaworski, G., \$27.24; Jeannotte, G., \$38.51; Kiernan, R. H., \$10.80; Jodoin, J. B., \$2.28; Laberge, J. J., \$115.91; Lacasse, G., \$268.64; Laferrière, J. A., \$13.41; Lafleur, A. A., \$91.52; Lague, A., \$149; Lalonde, J. P., \$82.40; Lamoureux, H., \$13.36; Lapointe, G. A., \$21.63; Lapointe, H., \$182.75; Larocque, B., \$4.78; Larose, C., \$52.52; Larose, L. T., \$430.48; Label, G., \$78.84; Lecavalier, J. P., \$99.97; Leclerc, R., \$7.50; Legault, G. E., \$137.42; Lemieux, R. A., \$46.07; Lenoir, J. A., \$154.08; L'Espérance, M., \$175.82; Lessard, F., \$71.40; Levesque, P. E., \$10; Limoges, J., \$299.52; Loignon, J. M. E., \$136.24; Longpré, A., \$25.05; Mailhot, W., \$187.09; Major, G., \$119.40; Malo, G., \$8.84; Marchand, Y., \$73.28; Marcotte, E. R., \$51.38; Martin, A., \$131.66; Martin, H., \$1.62; Martin, S., \$2.07; Mathieu, O., \$106.64; Mayrand, D., \$23.18; Mecteau, P., \$22.91; Monette, E., \$195.63; Morin, H., \$40.65; Morissette, A., \$434.83; Ostigny, M., \$68.76; Paiement, G., \$43.62; Pellerin, R., \$178.68; Perras, A., \$56.05; Pinet, M., \$603.71; Plante, A., \$87.14; Poirier, C., \$58.15; Poirier, J. P., \$134.61; Poliquin, A., \$121.18; Préfontaine, L. A., \$188.60; Prévost, H., \$134.33; Racicot, D., \$91.51; Richard, J. A. A., \$90.19; Rouleau, G., \$134.34; Simpson, L. E., \$180.30; St-Hilaire, R., \$125.50; St-Pierre, A., \$95.33; St-Pierre, J. A., \$20.21; St-Pierre, R., \$89.43; Taillon, H., \$10.83; Talbot, A., \$103.89; Taschereau, H., \$256.95; Therrien, A., \$19.88; Thomas, R., \$91.28; Trudel, P., \$196.87; Turbide, B., \$172.90; Venne, A., \$69.85; Vinet, J., \$355.44.

**Assurances patronales (\$2,307.72)**—Commission des Accidents du Travail de Québec, \$2,307.72.

**Papeterie et articles de bureau (\$15,212.76)**—Aubé, L., \$2.10; Aubé, Lucien, \$58.08; Belley, A., \$27; Belley, T., \$116.70; Boivin & Levasseur Enrg., \$1,969.15; Bouchard, A. E., \$65.30; Bréard, H., \$75.40; Brulotte & Vézina, \$48.05; Chabot, L. G., \$1,811.50; Cimon, L., \$129.63; Comptoir National Enrg., \$926.59; Cummins Perforator Co., \$30.25; Dawson, Co., \$9; Drouin, C., \$102.35; Elder & Co., J. A., \$745.83; Emond, J. A., \$209.25; Fisher & Sons, E., \$37.30; Fournier, J. E., \$44.60; Granger & Frères, \$8.31; Imprimerie Nationale, \$27.50; Kerr-Ellams Office Appliance Co., \$135.83; Kirouac Ltée, J. A., \$1,255.42; Lavoie, J. E., \$267.24; Lecours, P. H., \$580.90; Le Quotidien, \$1,150; Librairie de Québec, \$416.72; Librairie Garneau, \$1,364.59; Librairie Vachon, \$32.50; Marcoux, J. A., \$198.85; Martineau, G., \$82.25; MacFarlane Son & Hodgson Ltd, \$811.65; Moncion, L., \$90; Moore & Co., T. J., \$844.40; Morel, J., \$430.95; Morin, J. B., \$14.85; Perreault & Cie, U., \$18; Poulin, G., \$47.74; Quebec Chronicle-Telegraph, \$12; Remington Rand Ltd, \$312.89; Robitaille, C., \$45; Robitaille, E., \$267.90; Rochon, L.P., \$44; Roneo Co. of Canada Ltd, \$6.50; Shaw Inc., \$13.70; Southam Press Montreal, \$13.19; Tremblay & Dion, \$51.80; Wood & Co., \$260.

**Impression et reliure (\$3,282.95)**—Bégin, J. A., \$218; Central Printing Co., \$114.20; Chabot, L. G., \$80; Cie d'Imprimerie et de Comptabilité de St-Hyacinthe, \$24.96; Dorion & Fils, C. A., \$101.10; Doucet, E., \$133; Gaboury, L., \$23; Imprimerie Grondin, \$20.10; Imprimerie Lévis, \$196; Imprimerie Nationale, \$20.90; Laflamme, J. A. K., \$847.45; Lépine, J. B., \$97.66; Le Quotidien, \$824; Robitaille, E., \$565; Southam Press Montreal, \$17.58;

**Annonces, abonnements, souscriptions (\$688.81)**—American City Magazine, \$2; American Concrete Institute, \$7.50; American Society for Testing Materials, \$15; Association of Highway Officials of North Atlantic States, \$4; Bulletin des Recherches Historiques, \$2; Canada Français, \$75; Canadian Engineer, \$3; Le Canada, \$4; La Vie au Grand Air, \$1.50; L'Etoile du Nord, \$50; Citizen's Research Institute of Canada, \$10; Concrete Publications Ltd, \$3.11; Editions du Totem, \$2; Engineering News Record, \$5; Government Printing Office, \$1; Hardware & Metal, \$2; La Boussole, \$1.20; L'Action Catholique, \$5; La Patrie, \$5; La Tribune, \$4; Lecointe, P. P., \$10; L'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, \$3; Le Soleil, \$6; L'Illustration, \$10; L'Imprimerie Populaire, \$6; MacLean Publications, \$3; Mauricien, \$1.50; Montreal Herald, \$3; Montreal Star, \$6; Motor Truck & Equipment, \$1; National Safety Council, \$3; Oil & Gas Journal, \$7; Progrès du Saguenay, \$2; Quebec Chronicle-Telegraph, \$9; Roads & Streets, \$3; Rouyn Noranda Pub. Co., \$4; Sherbrooke Record, \$104; The Gazette, \$300; The Standard, \$5.

**Conventions et inspections (\$3,180.74)**—Bisson, R., \$31; Bréard, H., \$100; Canadian Good Roads Ass'n, \$1,500; Château Frontenac, \$438.83; Clarendon Hotel, \$369.82;

## Dépenses administratives—Suite

**Conventions et inspections—Suite**

Giroux, M. L. A., \$200; L'Agence Générale de Publicité, \$140; Pelletier, E., \$80.15; Quebec Cartage & Transfer Co., \$103.50; Quebec Railway Light & Power Co., \$31.45; Savary, R., \$117.25; Vézina, E., \$68.74.

**Fret, messageries et voiturage (\$3,813.20)**—Baillargeon Express, \$11.82; Canada Steamship Lines, \$1.55; Canadian National Ry's, \$1,852.39; Canadian Pacific Express, \$1,862.80; Clarke, C., \$25; Clarke Steamship Co., \$1.94; Ducharme, C., \$40; Fiset, A., \$0.50; Lithographie du St-Laurent, \$7.12; Quebec Central Ry., \$7.06; Quebec Railway Light & Power Co., \$3.02.

**Indemnités, accidents (\$16,186.27)**—Allard, A., \$8; Arcand, J. A., \$19.15; Bergeron, P. E., \$7; Bernard, A., \$10; Bissonnette, P., \$32; Boisjoly, E., \$10; Boivin, J., \$9.82; Breton, A., \$132; Brisson, P., \$650; Bunting, K., \$15; Camirand, R., \$103.60; Cardin, A., \$40; Champlain Oil Products, \$70.89; Charbonneau, Charbonneau & Charlebois, \$286.35; Chassé, A., \$102.95; Cie de Téléphone de Ste-Catherine, \$15; Cities Service Oil Co., \$55.94; Commission des Accidents du Travail de Québec, \$6.80; Corbeil, E., \$114.02; Cousineau, M., \$368.60; Daniel, J. E., \$200; De Boucherville, C., \$339.90; Descoteaux, P., \$22.29; Desruisseaux, A., \$30.75; Devor, J. R., \$76.65; Dion, J., \$64; Dion, J. A., \$9; Doyon, A., \$125.75; Drouin, J., \$50; Dubé, A., \$24.95; Duchesne, A., \$7.45; Dufour, M. L., \$37.96; Duhaime, E., \$35.78; Dupuis, A., \$3; Fontaine, R., \$33.50; Fortin, P., \$115; Fowlie, G., \$6.40; Gagnon, T., \$14.75; Gagnon, Z., \$5.75; Garage Courchesne Ltée, \$139.39; Garage Lambert, \$119.81; Gauthier, L., \$6.36; Gauvin, A., \$19.55; Gendron, J. L., \$20.25; Germain, L., \$15; Girard, L., \$82.50; Giroux, S. A., \$9.50; Godin, L. P. A., \$28; Gordon, A. M. & Thorn's Garage, \$114.45; Hackett, Mulvena, Foster, Hackett & Hannan, \$2,500; Harvey, P., \$45; Jean, J., \$311.30; Jetté, A., \$15; Labrecque, P., \$2,500; Ladouceur, L. A., \$293.15; Lagacé, L. R., \$14.80; Langelier, O., \$38.30; Langlais, A., \$500; Larochelle, L., \$215.86; Larocque, L., \$13; Leclaire, A., \$13.92; Leclerc, A., \$75.30; Leibovitch, J., \$4.80; Lord, J. J., \$15; Majeau & Frères, \$28.65; Marier, J. M., \$27.25; Monette, M., \$496.54; Montreuil, N., \$20; Moreau, R., \$36.45; Morin & Morin, \$159.05; Morissette, D., \$180.82; Paquet, A., \$2.50; Patoine, J., \$90; Pelletier, H., \$50; Pelletier & Paquette, \$98.10; Pilote, J., \$5; Piuze, J. M., \$500; Pontbriand, P. N., \$136.10; Quebec Adjustment Reg'd, \$443.14; Ranger, L., \$30; Renaud, A. J., \$17.45; Révérends Frères des Ecoles Chrétiennes, \$1,500; Rioux, W., \$4.50; Riverin, J. A., \$63.45; Robitaille, E., \$165; Séguin, L., \$15; Shehyn, J. G., \$283.63; Singfield, R. H., \$42.20; Small, S. A., \$13.85; Strickland, G., \$53; Teasdale, C. A., \$8.20; Therrien, E., \$64; Tremblay, R., \$11.25; Trudel, R., St-Arnaud, Mme Vve J. et Rivard, Mme A., \$567; Veber, E., \$118; Verreault, L., \$35.40; Vézina, J. H., \$465.28; Vézina, L., \$1.75; Windle, S., \$83.47.

**Arpentages et explorations (\$17,274.59)**—Aubin, T., \$46.50; Belle-Isle, J. G., \$43.70; Brodrique & Fils, J., \$26.54; Bulldog Grip Cement Co., \$3; Butler Optical Co., \$210; Canadian Laboratory Supplies Co., \$5.79; Central Scientific Co., \$18.09; Chiasson, J. B., \$5.50; Cimon, L., \$877.72; Corey, W. R., \$112.50; Dandenault, R., \$28; Dépt. de la Voirie, réparations, \$877.55; Drouin, C., \$4.42; Dumont & Provençal Engr., \$25; Fisher & Sons, E., \$107.50; Fisher Scientific Co., \$18.47; Hughes Owens Co., \$92.75; Keuffel & Esser Co., \$13,792.19; Larose, L. T., \$35.22; Leclerc, R., \$8.75; Librairie Garneau, \$129.60; L'Imprimerie Populaire, \$619.50; Lucas, J., \$35; Montreal Blue Print Co., \$43.30; Moore & Co., T. J., \$22.30; Shaw Inc., \$47.50; Shérif de Montréal, \$24.20; Timber Engineering Co., \$4.50; Tremblay & Dion, \$9.50.

**Département de la Voirie: comptes payés par les bureaux de division (\$46,437.01)**—No 1 (Gauthier, L.) \$1,321.20; No 2 (Coderre, J. A.) \$851.61; No 3 (Poliquin, A.) \$834.91; No 4 (Trudel, L. P.) \$1,465.28; No 5 (Descoteaux, P.) \$1,318.10; No 6 (Limoges, J.) \$1,941.79; No 7 (Lacasse, G.) \$580.16; No 8 (Bisson, R.) \$938.11; No 8A (Gauthier, J. E.) \$252.22; No 9 (Pinet, M.) \$1,445.64; No 10 (Cadrin, P. E.) \$1,291.20; No 11 (Dechênes, A.) \$1,605.46; No 12 (Brousseau, A.) \$1,931.71; No 13 (Gagnon, R.) \$961.01; No 14 (Legault, G. E.) \$1,091.44; No 15 (St-Pierre, R.) \$1,063.86; No 16 (Morissette, A.) \$828.38; No 17 (St-Pierre, A.) \$1,167.09; No 18 (Cartier, J.) \$1,125.10; No 19 (Lague, A.) \$1,573.40; No 20 (Audet, M.) \$908.44; No 21 (Delisle, L.) \$1,450.87; No 22 (Bruneau, G.) \$1,688.23; No 23 (Beaudoin, M.) \$2,067.35; No 24 (Marchand, Y.) \$1,750.34; No 25 (Lenoir, J. A.) \$1,595.71; No 26 (Larose, C.) \$1,318.36; No 27 (Bastien, J.) \$1,160.79; No 28 (Kiernan, R.) \$1,529.32; No 29 (Hébert, L. H.) \$1,273.95; No 30 (Mathieu, O.) \$1,486.96; No 31 (Talbot, A.) \$1,947.23; No 32 (Rouleau, G.) \$728.85; No 33 (Bourgault, J. O.) \$1,965.49; No 34 (Prévost, H.) \$1,977.45.

**Divers (\$35,780.48)**—American Ass'n of State Highway Officials, volume, \$2; American Concrete Institute, volumes, \$4; American Instrument Co., instruments, \$15.13; American Public Works Ass'n, volume, \$1; American Society for Testing Materials, volumes, \$2.65; Auclair, L., savon, \$7.54; Avery, W. T., réparations, \$10; Barry, H. P., acide, \$103.62; Beaudoin, A., filière, \$3.27; Beaulieu, M. L., volumes, \$36; Bélanger, T., pièces, \$0.75; Bell

Telephone Co., service, \$8,817.23; Birks & Sons, H., réparations, \$3.50; Blanchard, R., études, \$400; Blouin, R. A., quincaillerie, \$2.78; Boivin & Levasseur Enrg., filières, \$15.42; Boucher, G., filières, \$63.41; Boucher, R., filières, \$143.44; Bourget, M., remboursement, \$22.65; Branham, B. P., volume, \$1.06; Bréard, H., lampes, \$193.26; Brock, W. R., tapis, \$611.15; Brodrique & Fils, J., coton, \$59.80; Brulotte, A., filières, \$15.60; Brunet, R., tuyau, \$2; Buanderie de Lévis, lavage, \$83.94; Bureau de Poste du Parlement, timbres, \$5,092.81; Burroughs Adding Machine of Canada Ltd, entretien, \$350; Canadian Bag Co., pièces, \$253.54; Canadian Engineering Standards Ass'n, volumes, \$2.50; Canadian Fairbanks-Morse Co., pièces, \$4.79; Canadian General Electric Co., chauffeuses, \$38.22; Canadian Good Roads Ass'n, octroi, \$1,500; Canadian Laboratory Supplies Ltd, pièces, \$58.48; Canadian National Telegraphs, messages, \$557.07; Canadian Pacific Telegraphs, messages, \$532.89; Caron, D., transport, \$4.25; Central Scientific Co., pièces, \$5.59; Chabot, L. G., réparations, \$4; Chalifour, O., bois, \$8.79; Chapman & Hall, volume, \$4.89; Cie Chinic, quincaillerie, \$71.04; Cie de Pub. La Patrie, photo, \$9.05; Cimon, L., filières, \$67.20; Claire Fontaine Ltd, eau, \$766.55; Cloutier & Trépanier, frais de douane, \$26.97; Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$5.60; Corbeil, J. E., indemnité, \$116.61; Cossette, R., honoraires, \$14; Daly & Morin Ltd, toiles, \$160.01; Deguise, A., honoraires, \$50; Dépt. de la Voirie, gratifications, \$856, réparations, \$2,302.31, location d'auto, \$4,404.35; Dépt. des Affaires Indiennes, contribution, \$100; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, volume, \$0.50; Drouin, C., instruments, \$48.20; Dumont, J. B., filières, \$397.03; Ecole Supérieure d'Agriculture, Ste-Anne de la Pocatière, octroi, \$100; Elder & Co., J. A., filière, \$18.04; Fisher Scientific Co., pièces, \$2,003.73; Fisher & Sons, E., serviettes, \$33.68; Gestetner, D., stencil, \$4; Gillette Pub. Co., volumes, \$5.99; Giroux, J. E. C., charbon, \$406.48; Greiner & Co., E., pièces, \$94.75; Henley Pub. Co., volume, \$4; Highway Research Board, volumes, \$6.75; Holden, P. J., glace, \$68; Hughes Owens Co., instruments, \$3.20; Iberville, ville, taxe, \$8.38; Journal Spectator de Montréal, octroi, \$50; Kirouac Ltée, J. A., vases, \$6.-85; Laboratoire Cartier, pièces, \$164.16; Lafleur, M., quincaillerie, \$4.30; Laiterie Laval, glace, \$3.75; Laliberté, J. M., honoraires, \$13.54; Laurentian Spring Water and Beverages, fontaine, \$25; Lavoie, J. E., filières, \$273.88; Les Laboratoires Industriels et Commerciaux, honoraires, \$186.05; La Technique des Travaux, abonnement, \$3.50; Lessard, J., honoraires, \$21; Maille, H., instruments, \$22.50; Malo, A., frais de douane, \$18.32; Martineau, G., inspections, \$739.06; Martineau & Fils, N., réparations, \$40.45; McGraw Hill Book Co., volumes, \$19.84; Miller, L., courroies, \$3; Miquelon, P., honoraires, \$76; Morel, J., pièces, \$30; Morin, J. B., serviette, \$6.87; National Lumber Mfrs Ass'n, volumes, \$2.70; National Highway Users Conference, volume, \$1; National Shade Tree Conference, volume, \$1; Nordeman Pub. Co., pièces, \$7; Office Equipment Co., chaise, \$79.33; Percepteur du Revenu National, droits, \$35; Photogravure Artistique, clichés, \$59.87; Poste Radiophonique CHNC, radiodiffusion, \$65; Poulin, G., portes, \$28.80; Pressure Pipe Co., tuyaux, \$91.59; Provencher, R., honoraires, \$338.50; Public Administration Service, volume, \$1; Regents University of California, volume, \$0.55; Renouf Pub. Co., volume, \$3; Rochette, M., fil, \$0.45; Roy, L., photos, \$90; Rubens Photogravure, photos, \$14; Séguin, J. R., peinture, \$2.45; Shaw Inc., S. J., quincaillerie, \$167.97; Shérif de Montréal, messages téléphoniques, \$785.48; Simard, H., coton, \$46.04; Soucy, P. H., acide, \$1.45; Spot Cash Shop, savon, \$0.35; Star Business Machines, inspections, \$60; St-Jacques, S., timbres, \$4.50; Thiffault, I., lavage, \$25; Thomas, A. H., pièces, \$68.86; Turcotte, A., pièces, \$1.32; Turcotte & Gousse, photos, \$18; Tyler Co., W. S., pièces, \$121.50; University of Toronto Press, volumes, \$8; Vézina, J. C., horloge, \$31.28; Webster & Sons Ltd, ciment, \$2.48; Williams & Wilson Ltd, moteur, \$212; Wood & Co., G. H., go-bets, \$505.

**Construction de bureaux et de remises (\$4,167.61)**—Boucher & Frères, \$215; Brodrique & Fils, J., \$13.80; Canadian National Ry's, \$34.08; Cie Chinic, \$17.70; Commission Scolaire de Bonsecours Village, \$33.34; Cuttingham Supply Co., \$15.80; Crane Ltd, \$71.39; Demers, J. L., \$791.11; De Serres Ltée, O., \$15.20; Desrosiers, A., \$30; Dupuis & Frères, \$10.47; Dyotte, A., \$21.52; Fonderie de L'Islet, \$15.75; Fortin, J. A., \$227.32; Howard, L., \$12.90; Jackson & Co., C. H., \$97.55; Kelly & Leduc, \$214.69; Lafleur Ltée, I. L., \$140; Leblanc, J., \$66; Leclerc, N., \$95.91; Montebello Furniture, \$101.25; Moreau, R., \$95; Moreneau, E., \$20.40; Papineauville Lumber Co., \$595.61; Paquet & Godbout, \$6.10; Perreault, R., \$149.57; Philie, O., \$99.40; Séguin, J. A. R., \$121.65; Servant, L. R., \$182.27; Soublière & Lepage Ltée, \$11.70; Taillefer, O., \$11.17; Therrien, H. P., \$233.96; Thibault, F., \$400.

Dépenses ordinaires, Dépenses administratives.	485,179 13	
Moins : Remboursements .....	3,011 61	\$ 482,167 52

## Service des outillages—(\$649,910.15)

**Entretien et réparations des autos et camions en dehors du département (\$42,675.34)**—Agence d'Accessoires et d'Outillage, \$109.52; Albany Oil & Gas, \$14.56; Annett's Service Station, \$76.98; Auto Electric Ltd, \$12.62; Auto Electric Service Corp'n, \$27.02; Auto Machinery Ltd, \$34.68; Automobiles Inc., \$12.38; Avery, E., \$12.05; Aviation Electrique, \$72.87; Bacon & Co., D.F., \$4.50; Baillet, J., \$198.75; Bartlett's Auto Electric Service, \$12.15; Bearings & Ignition Service Co., \$36.63; Beauceville Motor Sales, \$77.42; Beaudet & Cie, \$207.75; Beaudry, R., \$2.41; Beaulieu, C. E., \$160.11; Beaulieu, J. E., \$37.22; Beaupré, E., \$15; Bélanger, A., \$15.25; Béliveau, H., \$37.50; Bernat & Tousignant, \$34.06; Bellefeuille & Frère, \$172.42; Belzile, E. E., \$35.40; Bergeron, L., \$4.50; Bernier, A., \$12.50; Biron, J. S., \$173.11; Blais, F., \$42.09; Blais, G., \$207.80; Blais, J., \$25.79; Boilard, A., \$13.58; Boudreau, A., \$14; Bouffard, P., \$5.88; Brassard, H., \$19.50; Brassard, Henri, \$18.20; Bréard, H., \$181.14; Breton, J. E., \$423.14; Brière & Bisson Ltée, \$37.58; Brompton Pulp & Paper Co., \$12.50; Brouillard, A., \$423.02; Bureau, G., \$388.38; Bureau, L., \$42.58; Campbell, S., \$41.80; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$52.75; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$202.54; Canadian Tube & Steel Products Ltd, \$7.60; Canadian Vickers Ltd, \$221.75; Caron, S., \$27; Cartier Mfg Ltd, \$191; Chalifoux & Fils Ltée, \$20.05; Champagne, A., \$116.60; Champoux, A., \$25.70; Charest, P., \$13.50; Charland & Bernard Enrg., \$45.59; Chartier & Cie, A., \$174; Chenier & Fils, \$40.70; Chicoine, P., \$79.95; Chicoine, R., \$16.10; Cie Bédard, \$26.90; Cie Chinic, \$124.94; City Tire Shop Reg'd, \$180.65; Clermont Motor Ltd, \$94.45; Cliche, J. L., \$36.37; Codère Ltée, \$7.78; Comeau, J. A., \$12.15; Constant, J. A., \$62.40; Corbeil, J. M., \$15; Couillard, A., \$28.20; Couillard, J., \$116.60; Couture, J. D., \$8.95; Cusson & Frère Ltée, \$199.30; Deacon, G. Y., \$93.63; Dejean & Co., L., \$65.80; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$72.80; Dépt. de la Voirie, listes de paie, \$2,815.25; Dépt. des Terres et Forêts, \$7.52; Deschenes, A., \$19.35; Descoteaux, C., \$43.25; Desroberts, A., \$55.11; Déziel, O., \$65.35; Dion, O., \$71; Dionne & Frère, \$71.67; Dominion Engineering Co., \$39; Dominion Rubber Co., \$41.61; Drolet Automobiles Ltée, J.L., \$69.53; Drolet, F. X., \$1,734.75; Drummond Machine Shop, \$22; Duchêne, H., \$401.90; Dufour, S., \$38.60; Duke Equipment Co., \$72.19; Dumas, I. L., \$37.80; Dussault, H., \$12.35; Duval Motors Ltd, \$51.83; Dyotte, A., \$463.51; Eagle, J. F., \$15.65; East End Auto Parts Ltd, \$423.50; Equipement Moderne Enrg., \$41.65; Farand & Delorme Ltée, \$137.12; Ferronnerie de Drummondville, \$16.85; Fleury Tire Shops Ltd, \$457.50; Fonderie de L'Islet, \$664.13; Fonderie de Pless'ville, \$2,828.45; Fonderie et Machinerie Monsarrat, \$43.16; Fonderie de Thetford-Mines, \$37.26; Fonderie St-Anselme, \$98.56; Fonderies Nationales de Pont-Rouge, \$236.66; Fontaine, E., \$161.19; Fournier, R., \$16.99; French, T. C., \$32.70; Fuller, G., \$10.65; Gagné, F., \$98.79; Gagnon, I., \$10.51; Garage Audet, \$18.90; Garage Auger, \$57; Garage Belzile, \$82.60; Garage Bourk, \$19.50; Garage Brière, \$95; Garage Cajolet, \$58.85; Garage Gérard, \$48.50; Garage Laflamme, \$18.08; Garage Lambert, \$26.60; Garage Moderne, \$14.43; Garage Montplaisir, \$244.76; Garage Paquette, \$20; Garage St-Pierre, \$38.97; Garage Thérberge, \$13.31; Garage Véronneau, \$40; Garant Service Enrg., \$15; Gaspésia Automobiles Ltée, \$41.55; Gaspésia Sulphite Co., \$39.79; Gatineau Construction Supply, \$718.89; Gendron, P. A., \$73.10; General Automobile Equipment Ltd, \$106.76; General Construction Material Co., \$1.60; General Motors Products of Canada, \$23.85; General Supply Co., \$487.02; Gervais, A., \$11.70; G. & G. Bros, \$40.30; Giasson Automobile Enrg., \$19.80; Gilbert, J. A., \$196.42; Gill, G. W., \$15.75; Gohier Ltée, E., \$9.57; Gosselin, J. A., \$14.40; Gourre, E., \$202.71; Gravel, D. E., \$72.88; Greenstone Battery & Service Station, \$31.08; Guérin, P., \$15; Guillemette, A., \$14.17; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$127.76; Hall Machinery Co., \$427.76; Hamel, T., \$6.25; Hamelin, L. G., \$35.12; Harrison, R., \$39.60; Harvey, A., \$21.05; Hazel & Sons, J., \$419.48; Héroux, E., \$32.90; Hopkins & Co., F. H., \$47.81; Houde, E., \$61.04; Howell, G. J., \$101.70; Huppé, S., \$28.55; International Electric Co., \$325.60; International Harvester Co., \$311.93; Janelle, R. H., \$58.43; Janelle, U., \$15; Jarry & Frère, \$69.04; Jobidon, P. H., \$509.30; Johnson Wire Works, \$19.15; Joliette Steel Ltd, \$194.02; Joyal, A., \$18.35; Just Equipment & Supply Co., \$265.84; Keable, J. N., \$13.44; Kelly & Leduc, \$38.18; King St. Tire Depot, \$41.81; Labbé, A., \$74.40; Labrie & Frères, \$164.71; Laflamme, A., \$29.90; Laflamme, J. E., \$24.49; Lagrandeur Auto Service, \$34.62; Lalancette, M., \$14; Lanthier Auto Body, \$24.20; Laroche, A., \$31.98; Laroche, P., \$32.72; Larocque, A., \$10.15; Laurendeau, O., \$50.98; Laurentide Automobiles Inc., \$254.30; Laurentide Equipment Co., \$197.08; Lavigne, A., \$268; Lavoie, S., \$25; Leclerc, A., \$102.05; Lecompte, A., \$51.84; Lefebvre & Frères Ltée, \$2,198.03; Legendre Lumber Co., \$18.20; Lemieux, A., \$11.46; Lemire, R., \$14.20; Lepage, G., \$21.28; Leroux Automobile Ltée, \$26.19; Létourneau, J. B., \$11.15; Levesque, J. A., \$18.85; Levesque, J. S., \$47.08; Levesque, N., \$11.01; Link-Belt Ltd, \$17.67; Lynn, J., \$65; Machine Shop Lévis Létourneau, \$28.90; Machine Works Ltd, \$3.236; MacKinnon Steel Corp'n, \$34; Magasin de Fer Enrg., \$11.07; Malo, A., \$16; Manganese Steel Castings Ltd, \$258.15; Maple Leaf Mineral Waters, \$23.78; Martel, Z., \$24.84; Martin, A., \$1.40; Martin, J. N.,

\$25.70; Martinette, W. H., \$10.27; McLennan Foundry & Machine Works, \$16.40; McQuat & Son, T., \$145.72; McRobert & Son, C. A., \$233.40; McRobert Spring Service Ltd, \$27.12; Megantic Mfg Co., \$69.20; Mercier, G., \$25.67; Mercier, L., \$17.50; Mid Town Motor Sales Ltd, \$1.25; Mill, F., \$20.08; Millen Mont-Joli Ltée, J., \$14.11; Miller, L., \$24.50; Mitchell & Co., J. S., \$140.36; Mitchell & Co., R., \$13.03; Monat & Co., C. O., \$181.44; Montreal Bronze Ltd, \$15.55; Montreal Service & Sales Ltd, \$207.19; Morin, J. W., \$19.60; Morris Bros., \$43.20; Morissette, A., \$451.72; Morisset & Frère, \$27.73; Morneau, E., \$28.70; Morris, F. L., \$14.95; Morton Engineering & Dry Dock Co., \$390.03; Otis, J., \$18.12; Paradis, G., \$22.78; Paradis, L. O., \$16.50; Pauzé, J., \$13.80; Peacock Bros., \$93; Pelletier, T. A., \$16.32; Perrault, L., \$27.51; Philie, O., \$50.60; Pineault, P., \$17.50; Pinet, E., \$152.75; Plourde, J. E., \$14.34; Poirier, A. E., \$47.25; Poudrier & Nadeau Enrg., \$37.05; Poulin, J., \$16; Poulin, T., \$49.49; Prémont, S., \$17.22; Provincial Sales & Service Ltd, \$0.50; Provost Bros., \$14.68; Quenneville, I., \$43.48; Racine, A., \$251.05; Racine, J. R., \$24; Rainville, G., \$16; Raymond, D., \$116; Remillard, J., \$14.30; Robichaud & Rainville, \$28.15; Ross, J. E., \$13.44; Rouleau Ltée, \$30.70; Rousseau, J., \$2,971.65; Rousselet, A., \$20; Roy, J. H., \$48.77; Roy, O., \$66.70; Sadler & Co., G. W., \$32.40; Sarazin & Croze, \$112.82; Savard, E., \$12.38; Sherbrooke Auto Electric, \$48.09; Sherbrooke Motors Ltd, \$11.05; Sicard Ltée, \$315.28; Singer Sewing Machine Co., \$9.89; Sorel Steel Foundries, \$16.73; Soublrière Lepage Ltée, \$151.72; Southward Tire & Supply Ltd, \$260.08; Stanforth's Filling Station, \$13.25; St-Jean Auto Parts Reg'd, \$21.32; St-Louis Machine Shop, \$497.65; St-Pierre, P., \$42.94; Superheater Co., \$11.20; Taillefer, O., \$104.60; Tétreault, O., \$14.28; Têtu, R., \$132.23; Thériault, A., \$16.36; Thibault, P., \$21.85; Thiboutot, J. A., \$53.80; Tremblay, A., \$51.25; Tremblay, J. H., \$227.95; Tremblay, P., \$47.19; Trottier & Sauvageau, \$16.95; Turner & McLellan, \$97.43; United Auto Parts Drummondville, \$16; United Auto Parts Montreal, \$479.10; United Auto Parts of Quebec, \$35.92; Vaillancourt, J. V., \$81.24; Val d'Or Motor Sales, \$18.56; Veilleux, P. A., \$92.50; Vessot & Co., S., \$213.07; Villiard-Danis & Cie, \$12.56; Vohl, A., \$88.40; Watson, Jack & Co., \$1,112.27; Welding & Supplies Co., \$26.50; White & Co., \$223.09; Wiggs, E. A., \$119.50; Yamaska Auto Enrg., \$44.17; Young Co. H., \$324.09.

**Salaires à l'atelier et aux garages du département (\$239,700.63)**—Dépt. de la Voirie, liste de paie, Garages: Amos, \$9,453.30; Aylmer, \$1,236.70; Beauceville, \$670.20; Berthierville, \$1,396.91; Bordeaux, \$56,475.78; Cap-de-la-Madeleine, \$6,234.61; Carleton, \$3,784.51; Chicoutimi, \$4,133.37; Gaspé, \$1,855.25; Iberville, \$9,589.95; La Malbaie, \$4,984.86; L'Assomption, \$574.10; Lennoxville, \$11,031.80; L'Islet, \$54.90; Métabetchouan, \$5,947.82; Mont-Joli, \$2,530.13; Mont-Laurier, \$1,198.54; Napierville, \$738.69; Nicolet, \$1,983.51; Ormstown, \$930.40; Papineauville, \$5,037.25; Plessisville, \$187.48; Québec, \$93,712.25; Rivière-du-Loup, \$821.40; St-Charles, \$107.29; St-Hyacinthe, \$2,537.93; Victoriaville, \$8,736.42; Ville-Marie, \$3,316.55; Waterloo, \$438.73.

**Pièces de rechange (\$600,316.63)**—Agence d'Accessoires et d'Outillage, \$9,223.18; Agences Nationales, \$791.93; Albany Oil & Gas Co., \$19.98; Allard, A., \$30.30; Allard, E., \$433.26; Allard & Kingsley, \$46; Amos Hardware & Supply Co., \$273.17; Andrews, E., \$14.30; Annett's Service Station, \$64.95; Aplus Products Co., \$16.09; Arcand, B., \$11.25; Arcand & Magny, \$109; Archambault, A., \$10.37; Arlington Cycles & Sports Ltd, \$562.34; Ateliers Deschamps, V., \$50; Auger, E. H., \$345; Auto Electric Ltd, \$2,494.39; Auto machinerie Ltée, \$4,214.99; Automobiles Inc., \$477.07; Automotive Accessories & Tire Shop Reg'd, \$105.26; Auto T & T Service Reg'd, \$209.16; Aviation Electrique Ltée, \$145.49; Babcock, M., \$12.48; Baribeau & Fils, \$1,850.81; Barry Steel Products Ltd, \$28.40; Bartlett's Auto Service, \$18.13; Battery & Electric Service Co., \$405.74; Bearings & Ignition Service Co., \$12.85; Beattie Gold Mines, \$176.76; Beaudet & Cie, \$2,645.84; Beaudet Express, \$109.02; Beaulieu, C. E., \$83.23; Beaupré, E., \$93.15; Bélanger, F., \$25.95; Bélanger, A., \$99; Bélanger, J. L., \$374.90; Bélieuau, H., \$12.75; Bellefeuille & Frère, \$72.21; Belzile, C. E., \$740.65; Bennett Ltd, \$19.09; Bentley's Cycles & Sports Ltd, \$1,199.21; Bergeron, P. E., \$20.04; Bernier, A., \$1,329.53; Berry Bros Inc., \$135.91; Berthierville Automobile Ltée, \$1,301.97; Bertler, A., \$15; Bertrand, A., \$17.90; Besner, A. H., \$39.90; Bessette & Co., \$89.70; Billette, M., \$166.47; Biron Electric, R., \$136.99; Blais & Rheault, \$2,359.71; Blanchette & Gauthier, \$73.12; Blondin, A., \$18.98; Bonnard Equipment, \$107.44; Bouchard & Fils, \$73.77; Bouchard, H., \$58.81; Bourbonnais, J. E., \$29.25; Bourgeois, L., \$21.93; Bown, W. A., \$7.88; Bréard, H., \$88.44; Breton, J. E., \$113.44; Brière & Bisson Ltée, \$44.05; British American Oil Co., \$90.98; British Tire Co., \$353.27; Brouillard, A., \$1,568.56; Brousseau, L., \$270.54; Brousseau, O., \$192.56; Brunet, G. A., \$683.28; Byers Machine Co., \$22.40; Canada Cement Co., \$42.38; Canada Paint Co., \$113.15; Canadian Brake Shoe & Foundry Co., \$78.74; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$7,082.47; Canadian Industrial Alcohol Co., \$18.38; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$7,729.26; Canadian Liquid Air Co., \$567.17; Canadian Oil Co., \$85.12; Canadian Pneumatic Tool Co., \$202.04; Canadian Tire & Repairs Co., \$216.28; Canadian Tube & Steel Products Co., \$28,633.05; Carroll, A., \$14; Cartier Mfg Ltd, \$223; Caverhill, Learmont & Co., \$1,973.69; Chalifour Inc., \$95.71; Cham-

## Service des outillages—Suite

## Pièces de rechange—Suite

pagne, A., \$360.22; Champoux & Parent Inc., \$263.86; Charland & Bernard Enrg., \$131.84; Chartier & Cie, A., \$480.65; Chemins de fer Nationaux du Canada, \$10.81; Chenier & Fils, \$2,196.97; Chevrolet Motor Sales Co., \$100.35; Chiasson, L., \$10.71; Chicoine, P., \$126.05; Choquette, L. L., \$13.95; Chouinard, C., \$89.89; Cid Fire Detector Reg'd, \$12; Cie Bédard, \$93.66; Cie Clinic, \$5,822.55; Cie de Construction des Ormeaux, \$31; Cie de Ferronnerie Lambert, \$692.45; Cie de Ferronnerie Létourneux, \$3,911.25; Cie d'Entreprises Générales, \$16; Cie des Cuirs Industriels, \$2,450.27; Cie des Machines à Neige Sicard, \$33; Cie d'Huiles Penn-Mass, \$17.40; City Tire Shop Reg'd., \$1,019.28; Clermont Motor Ltd, \$252.21; Cloutier, J. A., \$1,350.90; Codère Ltée, \$2,777.62; Constantin, J. A., \$1,067; Cordonnerie Pitre, \$118.75; Côté, Boivin Auto Service, \$182.32; Côté, Boivin & Cie, \$37.85; Couture, E., \$12.05; Couture, J. D., \$2,244.96; Couturier, J., \$76.72; Couturier, L., \$133; Couturier & Morin, \$588.96; Crane Ltd, \$506.48; Croteau & Frère, \$346.70; Cusson & Frères Ltée, \$386.73; Dallaire, W., \$1,843.76; Dandurand & Frère, \$151.45; Daviault, G. A., \$32.56; Dawson Auto Parts, \$13.80; De Jean & Co., \$245.62; Delisle Auto Accessoires, Amos, \$1,015.30; Delisle Auto, Rouyn, \$615.98; Delisle Auto Accessoires, Trois-Rivières, \$4,329.64; Demers, A., \$197.60; Demers & Fils, P., \$1,813.99; Demers, J. L., \$622.84; Demers, J. U., \$2; Dépt. de la Voirie: petits comptes payés par les Div., No 1 (Gauthier, L.) \$1,966.81; No 2 (Coderre, J. A.) \$1,516.35; No 3 (Poliquin, A.) \$1,019.21; No 4 (Trudel, L. P.) \$872.28; No 5 (Descoteaux, P.) \$1,778.95; No 6 (Limoges, J.) \$1,501.69; No 7 (Lacasse, G.) \$1,383.55; No 8 (Bisson, R.) \$1,050.15; No 8 A (Gauthier, J. E.) \$17.90; No 9 (Pinet, M.) \$1,525.35; No 10 (Cadrin, P. E.) \$1,776.87; No 11 (Dechênes, A.) \$1,003.75; No 12 (Brosseau, A.) \$1,604.50; No 13 (Gagnon, R.) \$711.71; No 14 (Legault, G. E.) \$365.62; No 15 (St-Pierre, R.) \$3,491.38; No 16 (Morissette, A.) \$821.01; No 17 (St-Pierre, A.) \$4,030.44; No 18 (Cartier, J.) \$740.84; No 19 (Lague, A.) \$3,904.98; No 20 (Audet, M.) \$969.61; No 21 (Delisle, L.) \$651.18; No 22 (Bruneau, G.) \$1,397.22; No 23 (Beaudoin, M.) \$2,407.13; No 24 (Marchand, Y.) \$496.03; No 25 (Lenoir, J. A.) \$876.81; No 26 (Larose, C.) \$648.36; No 27 (Bastien, J.) \$1,989.23; No 28 (Kiernan, R.) \$495.42; No 29 (Hébert, L. H.) \$692.74; No 30 (Mathieu, O.) \$1,055.22; No 31 (Talbot, A.) \$686.34; No 32 (Rouleau, G.) \$532.42; No 33 (Bourgault, J. O.) \$2,048.73; No 34 (Prévost, H.) \$2,007.93; Bureau des Outillages, \$17,805; Déry, D., \$20; DeSerres Ltée, O., \$155.02; Desroberts, A., \$58.13; Desrosiers & Dionne Enrg., \$14.76; Detroit Radiator Co., \$18.40; Déziel, O., \$101.50; Diamond T. Montreal Ltd, \$66.75; Dominion Metal Co., \$184; Dominion Rubber Co., \$2,134.46; Dominion Steel & Coal Corp'n, \$136.89; Dorais, S., \$361.42; Dorchester Auto Parts Reg'd, \$287.19; Drolet, F. X., \$538.39; Drolet Automobile Ltée, J. L., \$337.18; Drolet & Fils, L., \$31.68; Drouin, U. F., \$478.62; Drummond, McCall & Co., \$49.51; Dubé, A., \$3.25; Dubois, J. A., \$139.95; Ducharme & Frère, \$11.20; Duchêne, H., \$167.43; Dufour, J. O., \$9.60; Duke Equipment Co., \$3,229.58; Dumoulin, J., \$25; Dunlop Tire & Rubber Goods Co., \$454.81; Duquette, L., \$33.28; Dussault, A., \$58.35; Duval Motors Ltd, \$37.47; Eastern Canada Steel & Iron Works, \$93.35; Eastern Car Co., \$207.60; Eastern Townships Supply Ltd, \$99.79; Electrical Mfg Co., \$2,339.05; Emond, G., \$48; Equipements Forestiers Enrg., \$36.31; Equipement Moderne Enrg., \$1,782.91; Falardeau, P., \$535.27; Farand & Delorme Ltée, \$1,222.53; Ferland & Fortin, \$317.38; Ferland & Laliberté Enrg., \$642.23; Ferron, B., \$4.30; Ferron, M., \$295.80; Ferronnerie de Berthier, \$230.55; Fonderie Canadienne, \$26.80; Fonderie de L'Islet, \$1,188.82; Fonderie de Plessisville, \$19,766.19; Fonderie Légaré, \$44.25; Fonderie St-Anselme, \$4.83; Fonderies Nationales de Pont-Rouge, \$82.50; Fonderie "Universel", \$11.30; Fontaine, E., \$114.36; Fortin, G., \$24.10; Fortin, Gérard, \$1,241.98; Fortin, J. H., \$22.03; Fournier, D., \$137.54; Fournier, R., \$32.13; Fournitures Nationales Enrg., \$3,934.06; Four Wheel Drive Auto Co., \$4,405.32; Fréchette, C., \$14.35; Gagné & Cie, J., \$1,069.78; Gamache, E. G., \$63.47; Garage Bouillon, \$390.41; Garage Carleton, \$30.98; Garage Central, St-Agapit, \$10.25; Garage Central, Amos, \$1,004.86; Garage Equipment & Tools Reg'd, \$39.75; Garage Lambert, \$41.70; Garage Lapointe, \$158.94; Garage Legault, \$22.03; Garage Levesque, \$84; Garage Montplaisir, \$89.05; Garage Murray, \$36.06; Garage Parthenais, \$35.98; Garage Ranger, \$11.47; Garage St-Eustache, \$53.97; Garage St-Jean, \$28.76; Garage Tremblay, \$24.60; Garage Vanchesteing, \$210.50; Garant, G., \$258.04; Gariépy, L., \$185.85; Gaspé Motor Sales, \$206.10; Gaspésia Automobiles Ltée, \$13.15; Gatineau Construction Supply, \$142.62; Gatineau Motors, \$61.30; Gaulin, J. P., \$52.22; Gélinas, E., \$36.57; Gendron, L., \$696.29; General Auto Service Garage, \$137.17; General Automobile Equipment, \$1,109.42; General Construction Material Co., \$262.62; General Motors Products of Canada, \$493.58; General Supply Co., \$8,645.05; Généreux Motor Co., \$742.61; Gervais, F., \$896.98; Gervais & Frère, C. O., \$763.37; G & G Bros Ltd, \$2,378.34; Giguère Automobile Ltée, \$78.24; Giguère, E., \$61; Gilbert, J. A., \$38.70; Girard, J., \$29.28; Giroux Motor Sales, \$434; Godère, S., \$146.71; Godin, D., \$14.60; Gohier, E., \$28.32; Goodyear Tire & Rubber Co., \$424; Gouin, P. A., \$860.19; Goulet, A., \$69;

Gourre, E., \$6,788.61; Gravel, D. E., \$2,200.99; Gravel & Fils, L., \$672.75; Grégoire, A., \$798.05; Grégoire, D., \$2,568.39; Grenier, J., \$41.68; Grier & Sons, G. A., \$70.48; Guay, G., \$77.02; Guignon Bros, \$22.76; Guilbault, T. E., \$226.67; Guillemette, W., \$321.94; Guillevin, F. X., \$260.79; Gutta Percha & Rubber Co., \$1,418.84; Hall Machinery Co., \$393.71; Hamel, L. A., \$4,710.55; Hart Battery Co., \$63.25; Hazel & Sons, J., \$179.92; Hébert & Cie, L. H., \$66.62; Hébert, E., \$20.25; Hébert, L., \$13; Hobbs Glass Ltd., \$8.10; Hochelaga Petroleum Co., \$207.08; Hodge Auto Parts, \$520.90; Holden Co., \$37.12; Hopkins & Co., F. H., \$2,277.74; Hudon, M., \$548.53; Hudson-Grenier Motors Ltd, \$31.59; Imperial Oil Ltd, \$382.24; International Electric Co., \$2,065.28; International Harvester Co., \$36,314.51; Jackson & Co., C. H., \$458.17; Jarry Automobile Ltée, \$39.44; Jarry & Frère, \$1,240.22; Jean, E., \$10.80; Jeannotte, J., \$106.70; Jeffrey Mfg Co., \$10.41; Jobidon, P. H., \$3,885.83; Johnson Wire Works, \$597.23; Joliette Steel Ltd, \$2,883.89; Just Equipment & Supply Co., \$22,815.18; Kelly & Leduc, \$47.61; Kimball Automobile Ltée, \$31.25; King St. Tire Depot, \$1,413.26; Labelle & Cie de Trois-Rivières, C., \$35.79; Labelle, E., \$675; Labrie & Frère, \$12.48; Lacasse, J. L., \$12; Lachute Auto Ltd, \$16.20; Lacombe & Landry Engr., \$8.85; Laffeur, I. L., \$135.44; Laforest Automobile Engr., \$146.23; Lagrandeur Auto Service, \$10.81; Lahaie, J., \$187.05; Lahaie & Paquin Ltée, \$25.67; Lajeunesse, G., \$68.31; Lalime & Cadorette Engr., \$14.89; Lalonde, P. A., \$143.24; Lamoureux & Kelly Ltd, \$35.90; Lapointe, C. J., \$3,008.50; Lapointe, G., \$37.22; Laporte, J. R., \$22.96; Laquerre, J. E., \$13.03; Laroche, A., \$127.67; Lasnier & Galipeault Ltée, \$564.46; Laurentide Automobile Inc., \$3,514.96; Laurentide Equipment Co., \$4,895.90; Laurin & Regimbald, \$18.67; Laval Construction Co'y, \$26.20; Lavallée, F., \$18.19; Lebel Automobile, L., \$1,474.53; Leblanc, J., \$980.76; Leclerc, A., \$27.41; Leclerc & Fils, \$3.25; Leduc Automobiles Ltée, \$131.27; Lefebvre Auto Parts Ltd, \$328.53; Légaré Automobile de Chicoutimi, \$1,980.21; Legault, H., \$754.92; Legault, R., \$19.50; Le Harnais Canadien Engr., \$28.25; Lemay, R., \$11.15; Lemieux, J. E., \$222.31; Lemire, L., \$126.80; Lemire, R., \$475.71; Lepine, D., \$58.61; Leroux, D. D., \$15.60; Lesage, A., \$44.55; Les Entreprises Nationales, \$226.30; Létourneau, A. G., \$80.27; Létourneau, I., \$6.72; Létourneau, W., \$265.60; Levesque, J., \$24; Lewis Bros, \$354.59; Link Belt Ltd, \$653.38; Loranger, J. B., \$119.43; Lord, A. & W., \$30.43; Lynn MacLeod Engineering Supplies Ltd, \$8,222.89; Machine Works Ltd, \$1,047.94; Machinery Equipment & Supply Co., \$2,000; Machinerie Moderne Engr., \$423.83; Machinerie Omega, \$38.43; MacKinnon Steel Corporation, \$287.88; Magny Motor Sales Reg'd, \$359.23; Maintenance Supply Inc., A. & A., \$11.71; Majeau, J. E., \$244.08; Major Paper Box & Wire Works, \$58.10; Manganese Steel Castings Ltd, \$13,450.06; Manufacture de Peinture et Vernis Frontenac, \$504.85; Marois, E., \$49.30; Marquis, L. C., \$11.44; Martel, Z., \$14.50; Martin Automobile Ltée, \$409.81; Martinette, W. H., \$1,730.55; Massey Harris Co., \$11.52; Mathieu, J. B., \$28.23; McArthur Chemical Co., \$13.80; McColl Frontenac Oil Co., \$14.97; McLaren Belting Co., \$33.84; McLennan Foundry & Machine Works, \$48.24; McQuat & Son, T., \$177.69; McRobert & Son, C. A., \$413.07; McRobert Spring Service Ltd, \$235.75; Ménard, A., \$64; Ménard & Frère, \$20.51; Ménard, J. C. A., \$14.40; Mercier, G., \$40.12; Merit Motors Ltd, \$13.79; Mid Town Motors Sales Ltd., \$155.11; Mill, F., \$85.60; Millen Drummondville Ltée, J., \$639.24; Millen Mont-Joli, J., \$640.75; Millen & Frère Ltée, Montréal, \$209.35; Millen & Son Ltd, J., Québec, \$798.03; Millen Sherbrooke Ltd, J., \$262; Millen Trois-Rivières Ltée, J., \$1,688.37; Miller, L., \$460.02; Millette, C. E., \$239.20; Milot, R., \$78.68; Mirault Motors, \$17.30; Mitchell & Co., J. S., \$464.59; M & M Auto Parts Co., \$3,435.45; Modern Motor Sales Ltd, \$3.41; Monat & Co., C. O., \$42,688.34; Montreal Service Sales Ltd, \$1,991.28; Morin, C., \$19.37; Morissette & Frère, \$809.91; Morisset Ltée, \$1,753.22; Morneau Inc., J., \$3.96; Morris, F. L., \$16.90; Morris, R. O., \$15.41; Motors Ltd, \$31.29; Mussens Ltd, \$8,105.94; National Motors Ltd, \$165.36; Olivier, W., \$19.36; Otis, J., \$251.32; Ouellet, G., \$77.92; Papillon, J. E., \$71.78; Paquet, E., \$56.16; Paquin, J. P., \$149.32; Paradis & Frères, \$13; Pausé, R., \$72.85; Peacock Bros Ltd, \$59.20; Pellerin, A., \$22.25; Pellerin, Aug., \$151.08; Pelletier, A. L., \$20.83; People's Gas Supply Co., \$13.25; Piedmont Construction Co., \$80.04; Pilon Ltée, J., \$24; Pinet, E., \$21.30; Poirier, F. X., \$13.80; Police Provinciale, \$94.50; Poste de Relais Binet, \$21.55; Prémont, S., \$5,837.49; Proulx & Fils, A., \$21.30; Provincial Automobile Engr., \$11.86; Provincial Cotton & Fibre Co., \$66.50; Provincial Sales & Service, \$1,297.66; Prud'homme & Fils Ltée, A., \$821.15; Quebec Central Ry, \$75.06; Quebec Lumber Co., \$30; Quincaillerie Durand, \$554.01; Quinn, A. D., \$478.46; Racine, A., \$127.40; Racine, J. R., \$8,422.80; Ravary Ltée, \$63.50; Receveur Général du Canada, \$14.85; Reed & Co., G. W., \$562.12; Regaudie Motor, \$940.38; Regimbald, E., \$12.65; Renaud, A., \$19.50; Rheault, A., \$91.63; Richardson & Co., J., \$45.29; Robertson & Co., J., \$245.78; Robichaud, J. E., \$38.05; Robichaud, P., \$25.73; Robitaille, H., \$2.52; Rocheleau, A., \$450.95; Rochette, M., \$1,320.06; Ross, J. E., \$31.61; Rouanda Garage, \$8.65; Rouleau Ltée, \$135.80; Rousseau, E. A., \$35.20; Rousseau, J., \$9,957.28; Rousselet, A., \$42.75; Roux, F., \$389.63; Royal Supply Co., \$215.78; Royer Ltée, J. R., \$37.44; Ruel, A., \$239.79; Sadler & Co., G. W., \$20.52; Saguenay Auto Parts Ltd, \$5,674.44; Sangster's Garage, \$319.96; Santerre, J. A.,

## Service des outillages—Suite

**Pièces de rechange—Suite**

\$223.72; Savaria, J. S., \$42.48; Séguin, J. R., \$864.80; Shaw, S. J., \$1,644.27; Sherbrooke Auto Electrique Inc., \$70.22; Sherbrooke Motors Ltd, \$877.55; Shooner & Cie, \$315.14; Sicard Ltée, \$9,903.32; Simard, A. A., \$218.61; Simard & Frère, \$2,140.01; Snap on Tools of Canada Ltd, \$153.03; Sorel Steel Foundry, \$44; Soublrière-Lepage Ltée, \$17.49; Southern Canada Power Co., \$37.08; Southward Tire & Supply Ltd, \$1,090.76; Square, D. & Co., \$10.38; Standard Parts Ltd, \$11.08; Steel Co. of Canada, \$1,120.72; Steinberg, M., \$11.40; St-Hyacinthe Auto Parts Ltd, \$708.66; St-Jean Auto Parts Reg'd, \$2,169.73; St-Jean, C., \$20.89; St-Lawrence Paper Mills, \$21; St-Louis Machine Shop, \$102.02; St-Pierre, J. A., \$34.64; Taillefer, O., \$7,362.46; Taylor Hardware Ltd, G., \$76.72; Taylor Hardware Quebec Ltd, \$119.21; Thibault, F. E., \$428.36; Thomas, N., \$14.72; Three Rivers Chevrolet Motor Sales, \$334.18; Tire Distributors Ltd, \$41.31; Tougas Automobiles Ltée, \$252.97; Traversy, R., \$8.91; Tremblay, A., \$17; Tremblay, Arm., \$25; Tremblay, J. H., \$14.50; Tremblay, P., \$6.93; Truchon, J. A., \$35; Trudeau, O., \$36; Union Screen Plate Co., \$43.58; United Auto Parts Drummondville Co., \$35.95; United Auto Parts Montreal, \$9,785.31; United Auto Parts Quebec, \$5,685.32; United Auto Parts St-John's, \$946.14; United Auto Parts Val d'Or, \$9.54; United Auto Parts Valleyfield, \$963.26; Universal Auto Ltd, \$203.59; Veeder Root of Canada, \$13; Vessot & Co., S., \$45.64; Wabi Iron Works, \$29.49; Watson, Jack & Co., \$30,885.80; Webster Motors Ltd, \$1,199.74; Welding & Supplies Co., \$9.22; White & Co., \$2,505.54; Whitehead & Turner Ltd, \$41.70; Williams & Wilson Ltd, \$1,291.07; Yamaska Automobile Enrg., \$37.73; Young & Co., H., \$2,649.13.

**Achat d'outillage et frais de transport (\$414,590.31)**—Agence d'Accessoires et d'Outillage, \$24,236.63; Anticosti Shipping Co., \$40; Beaudry & Fils, A., \$173.24; Bouchard, H., \$100; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$9,035.19; Canadian Liquid Air Co., \$618.50; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$2,697.71; Canadian National Ry's, \$2,048.92; Canadian Pacific Ry, \$308.40; Canadian Vickers Ltd, \$4,898.04; Champoux & Parent, \$947.20; Cie de Machines à Neige Sicard, \$10,663.55; Couture, J. D., \$13.60; Cusson & Frères Ltée, \$3,264.50; Demers & Fils, P., \$9.94; Duke Equipment Co., \$4,880.80; Farand & Delorme Ltée, \$240; Fonderie de L'Islet, \$170.91; Fonderie de Plessisville, \$25,039.75; General Supply Co., \$37,720.05; Gervais & Frère, C. O., \$34; G & G Bros Ltd, \$56.56; Guimont, J. W., \$84; International Electric Co., \$136.32; Jarry, H., \$2,590.11; Just Equipment & Supply Co., \$66,769.35; Laurentide Equipment Co., \$39,584.79; Link Belt Ltd, \$3,890.99; Machine Works Ltd, \$2,570; Monat & Co., C. O., \$31,569.74; Montreal Service & Sales Ltd, \$92.33; Mussels Ltd, \$25,825.12; Peacock Bros, \$12,946; Snap on Tools of Canada, \$21.92; St-Pierre, J., \$20; Turgeon, L., \$15; Watson, Jack & Co., \$101,277.15.

**Achat d'automobiles, de camions et frais de transport (\$99,088.85)**—Briand, A., \$2,620.46; Canadian National Ry's, \$81.60; Cie de Machine à Neige Sicard, \$19,378.57; Cumming, Perrault Ltée, \$1,103.88; Cusson & Frères Ltée, \$190.96; Drolet, J. L., \$923.17; Duval Motors Ltd, \$705.97; Ferland Automobile, \$4,484.75; Garage Chagnon, \$581.50; Garage Touchette, \$1,541.21; Gauvreau, H., \$808; General Supply Co., \$4,167; Généreux Motor Co., \$31,306.78; Giguère Automobile Ltée, \$944.71; Gill Garage & Service Station, G. W., \$433.26; Jarry & Frère, \$1,147.10; Laurentide Automobiles Inc., \$11,402.28; Leduc Automobiles Ltée, \$1,456.35; Lorrain & Fils, C. A., \$2,051.99; McNaughton, H. F., \$1,189.50; Monat & Co., C. O., \$9,572; Roch, J. A. E., \$588.66; Sherbrooke Motors Ltd, \$1,161.30; Théberge, J. N., \$617.35; Val d'Or Motor Sales Ltd, \$630.50.

**Achat ou construction de garages, remises et frais d'équipement (\$22,857.50)**—Amesse, C., \$53.53; Archambault, A., \$171.40; Auto Machinerie Ltée, \$884.10; Barrett & Co., \$68.24; Beauchamp, N., \$50; Beaulieu & Fils, J., \$37.63; Bélanger, P. A., \$2,000; Bélisle & Frères, \$38.06; Biron Electric Ltd, R., \$48.21; Bouchard & Fils, \$18; Boucher, J. C. O., \$14.71; Boulay, L. A. Y., \$24.73; Bourassa, L., \$30; Canadian Fairbanks Morse Co., \$743.78; Carrière, E., \$13.03; Chabot, A., \$313.60; Chouinard, C., \$12.85; Chouinard, T., \$20; Cie Chinic, \$12.25; Cie de Construction de Hull, \$1,000; Codère Ltée, \$30.30; Côté, J. E., \$22.25; Couture, J. D., \$44.27; Dépt. de la Voirie, liste de paie, \$3,262.48; Doucet, L. P. R., \$27; Durant, J., \$5,200; Ferland & Laliberté Enrg., \$59.38; Gagné & Cie, J., \$21.62; Gaudet, J. A., \$82.40; G & G Bros Ltd, \$69.95; Gilbert & Frère Enrg., \$37.44; Goulet, R., \$575.22; Hamel, T., \$12.20; Hudon, M., \$39.23; Hull Coal Co., \$29.96; Hunting & Sons Reg'd, W. H., \$22.50; Lafond, N., \$56.80; Lapan Ltd, F., \$303.60; Laporte, J. R., \$15.52; Laprairie Co. Inc., \$71.22; Leblanc, J., \$182; Létourneau, A. G., \$140.27; Levesque, P. E., \$596.60; Lord & Cie, \$2,650; Mitchell & Co., J. S., \$6.01; Montreal Service & Sales Ltd, \$1,342; Montreal Terra Cotta Ltd, \$527.60; Ouellet, G., \$69.95; Paul & Vincent, \$47.70; Pellerin, W., \$71.50; Pelletier, A., \$28; Pelletier, J., \$13.53; Prémont, S., \$70; Quincaillerie Durand, \$83.79; Robert, J. G., \$302.70; Roy, A., \$119.27; Saguenay Auto Parts Ltd, \$17.37; Séguin, V., \$40.25; Snap on Tools of Canada, \$3.49; St-Amour, D., \$780; St-Pierre, L., \$31.53; United Auto Parts of Quebec, \$5.34; Villeneuve, J. U., \$172.13; Warner, C. C., \$19.01.

**Entretien des garages et remises (\$7,256.43)**—Allard, F. J., \$20.75; Barbeau, L. C., \$31.97; Beaubien, J. A., \$108.90; Biron Electric Ltd, R., \$15.30; Boucher & Frères, \$5; British American Oil Co., \$8.54; Canadian Fairbanks Morse Co., \$337.43; Caron, A., \$24; Caron, C. G., \$50.66; Chalifour, O., \$35; Chalin, S., \$187; Charland & Bernard, \$6.09; Chartier & Lacasse, \$68; Chénier & Fils, \$3.36; Cie Chinic, \$96.22; Codère Ltée, \$52.45; Couture, J. D., \$146.15; Daviault, G. A., \$47.50; Dépt. de la Voirie, liste de paie, \$28; Dominion Steel & Coal Corp'n, \$223.38; Dufresne, C. A., \$131.47; Gagnon, J. A., \$61.80; Gaudet, J. A., \$43.60; Gervais & Frère, C. O., \$42.30; G & G Bros Ltd, \$13.64; Girard, J. H., \$32.17; Gosselin, J. E., \$21.78; Gouin, P. A., \$88.16; Grier & Sons Ltd, G. A., \$138.06; Lajoie & Frère Enrg., \$40.75; Lapan Ltd, F., \$1,293; Legault, J. N., \$23.64; Létourneau, A. G., \$108.24; Meunier, J. E., \$123.09; Millen & Frères Ltée, Montréal, \$398.55; Millen & Son Ltd, J., Québec, \$12.40; Pinet, E., \$21.65; Poirier, F. X., \$7.90; Prémont, S., \$44.95; Quincaillerie Durand, \$302.48; Racine, R., \$51.70; Restigouche Coal Co., \$12; Roussel, L., \$11.36; Savard, E., \$120.20; Séguin, J. R., \$622.33; Shaw Inc., \$18.43; Sourdif, E., \$27.13; St-Pierre, L., \$14.50; Théoret, J., \$1,898; Young Co., H., \$35.45.

**Loyer et taxe sur garages et remises (\$2,496.87)**—Aylmer Ville, \$125.91; Beauchamp, L., \$15; Bélanger, P. A., \$600; Canadian National Ry's, \$23; Canadian Pacific Ry., \$184.40; Central Vermont Ry., \$25; Chabot, P., \$28; Chagnon, H., \$22.50; Cie d'Aqueduc de Carleton, \$35; Cité de Montréal, \$19.60; Cité du Cap-de-la-Madeleine, \$15; Comtois, A. J., \$48; Conseil des Ports Nationaux, \$825; Dallaire, W., \$1; Garage St-Pierre, \$20; Gaspé Motor Sales, \$125; Lafond, N., \$64.46; Lennoxville Ville, \$9; Moncion, L., \$90; Mont-Laurier, v., \$25; Ouimet, A., \$24; Poirier, A., \$42; Société Coopérative des Pêcheurs de Carleton, \$60; Ville-Marie, v., \$70.

**Accidents (\$35,735.46)**—Aubry, H., \$19; Bruchési, C. E., \$297.35; Castonguay, E., \$4.25; Commission des Accidents du Travail de Québec, \$6,443.95; Girard, J., \$16.98; Jobin, M., \$12.25; La Prévoyance, \$28,851.17; Shehyn, J. G., \$38.74; Southern Canada Power Co., \$44.42; Vallée, L. P., \$7.35.

**Allocation d'autos, gazoline et huile (\$169,096.08)**—Albany Oil & Gas Co., \$1.-370.03; Amherst Oil Co., \$1.35; Archambault, R., \$1,028.01; Arpin, J. V., \$242.95; Asselin, L., \$1,023; Audet, M., \$1,329.22; Baillargeon, E., \$15.91; Bastien, J., \$1,618.25; Beaudoin, M., \$1,028.63; Beaulieu, R., \$1,210.63; Beaver Oil Co., \$198.39; Belle-Isle, J. G., \$1,266.11; Bernard, F., \$1,187.74; Bernier, A., \$25; Bisson, R., \$1,062.96; Borduas, H., \$456.78; Bouffard, P., \$2.85; Bourbeau, A. E., \$881.76; Bourgault, O., \$1,684.67; British American Oil Ltd, \$8,158.90; Brochu, G., \$49.50; Brodeur, R., \$1,031.24; Brosseau, A., \$1,025.61; Bruneau, G., \$1,279.69; Cadrin, P. E., \$1,148.75; Canada Specialties Ltd, \$108.66; Canadian Oil Co., \$3,678.26; Candiac Oil Corp'n, \$19.65; Careau, J. A., \$1,135.42; Cartier, J., \$1,287.91; Cartierville Oil Service, \$1,535.23; Cauchon, F., \$110.30; Chagnon, H., \$1,292.53; Champlain Automobile Ltée, \$2.70; Champlain Oil Co., \$1,516.86; Cie de Pétrole Idéal, \$1.50; Cie des Huiles Laval, \$96.54; Cie d'Huile Coronation, \$1,657.14; Cie Nationale de Pétrole, \$12.97; Cities Service Oil Co., \$29.44; Codère, J. A., \$1,075.22; Collins Service Station, \$3.12; Côté, J. G., \$22.40; Coulombe, G., \$689.40; Couture, J., \$853.99; Darling's Service Station, \$2.34; Delisle, L., \$1,330.41; DeMartel, A. N., \$18.39; Demers, G., \$1,228.39; Dépt. de la Voirie, \$205.14; Dépt. du Trésor, \$82.89; Deschênes, A., \$710.55; Descoteaux, P., \$1,354.31; DeSerres Ltée, O., \$14; Desnoyers & Delorme, \$4.68; Dominion Oil Ltd, \$518.82; Dorchester Auto Parts Reg'd, \$51.08; Doré, F., \$925.51; Dubois, F., \$1,133.07; Dubois, G. H., \$964.11; Dubuc, E., \$14.19; Duchesne, P., \$948.64; Dumas & Fils, S., \$16.87; Dussault, J. L., \$31.30; Elie, A., \$13.53; Fontaine, R. E., \$205.80; Gagnon, L. R., \$1,088.99; Garage Bouillon, \$693.38; Garneau, J. B., \$1,073.81; Garneau, J. C., \$22.62; Gascon, S., \$29.60; Gauthier, J. E., \$813.70; Gauthier, L., \$1,138.83; G & G Bros, \$4.38; Giguère Automobile, \$3.50; Gilbert & Fils, N. H., \$137.38; Girard, J. L., \$1,250.30; Goulet, A., \$327.97; Goulet, E., \$1,154.50; Gratton, A., \$1,102.11; Gravel, D. E., \$313.61; Gray, H., \$5.10; Hébert, L. H., \$1,088.99; Hémond, A., \$1,216.16; Hochelaga Petroleum Co., \$2,612.70; Huiles Penco Ltée, \$775.27; Huiles Richelieu Ltée, \$1,466.71; Hurtubise, A., \$909.22; Imperial Oil Co., \$14.-392.83; Independent Petroleum Corp'n, \$1,243.01; Irving Oil Co., \$14.81; Jarry, F., \$103.75; Jarry, L., \$221.04; Jasmin, S., \$297.57; Jaworski, G., \$475.67; Jeannotte, G., \$1,184.88; Just Equipment & Supply Co., \$41.61; Kiernan, R. H., \$1,512.29; Laberge, J. J., \$1,105.56; Labrecque, N., \$207.09; Lacasse, G., \$1,012.66; Lafleur, A. E., \$1,243.87; Lague, A., \$129.75; Lalonde, J. P., \$932.28; Lapointe, G. A., \$67.14; Laroche, J. H., \$22.70; Larose, C., \$1,490.58; Larose, L. T., \$1,235.41; Lavallée, H. E., \$405; Lebel, G., \$427.02; Lecavalier, J. P., \$766.19; Lefebvre, J. A., \$1,343.40; Legault, G. E., \$889.25; Lemieux, R. A., \$1,369.48; Lenoir, J. A., \$1,214.04; L'Espérance, M., \$1,057.96; Limoges, J., \$994.83; Loignon, J. M. E., \$795.47; Longpré, A., \$349.47; Lubricants Ltd, \$12.25; Lupien, L., \$85.85; Mailhot, W., \$1,222.69; Major, G., \$1,289.39; Marchand, Y., \$980.12; Marcotte, E. R., \$839.48; Martineau, J. O., \$1,030.02; Mathieu, O., \$1,364.62; Matte, J., \$259.53; Mayrand, D., \$938.44; McColl Frontenac Oil Co., \$8,255.91; Millen & Son, J., \$162.48; Mitchell, D. J., \$105.36; Monette, E., \$1,693.29; Montreal Service & Sales Ltd, \$792.71; Morissette, A., \$1,066.66; Ostigny,

## Service des outillages—Suite

**Allocation d'autos, gazoline et huile—Suite**

M., \$1,387.43; Paiement, G., \$1,008.06; Paiement, L. P., \$1,088.01; Paradis, A., \$44.04; Pellerin, R., \$1,057.64; Pelletier, E., \$1,217.40; Pinet, M., \$870.09; Plante, A., \$1,456.83; Poirier, C., \$89.15; Poirier, J. P., \$1,396.97; Poliquin, A., \$877.21; Préfontaine, L. A., \$1,094.70; Prémont, S., \$42; Presto Oil Co., \$21.31; Presto Petroleum, \$850; Prévost, H., \$1,025.34; Racicot, D., \$1,345.08; Racicot, J. A., \$1,623.22; Racine, J. R., \$72.15; Ranger Motor Sales, \$207.49; Richard, J. A. A., \$1,043.56; Rochette, M., \$72; Rouleau, G., \$1,220.61; Roy, A., \$98.94; Roy, J. A., \$8.33; Savary, R., \$1,323.36; Shell Oil Co., \$5,962.38; Simpson, L., \$1,248.32; St-Cyr & Perron, \$497.60; St-Germain, L., \$53.91; St-Hilaire, R., \$748.18; Ste-Marie, G. H., \$716.74; St-Onge, R., \$100; St-Pierre, A., \$1,074.64; St-Pierre, R., \$1,156.13; Sun Oil Co., \$8.76; Supertest Petroleum Corporation, \$1,331.83; Taillon, H., \$1,294.76; Talbot, A., \$841.15; Thériault, J. H., \$3.15; Thomas, R., \$186.50; Tide Water Oil Co., \$109.06; Trudeau, R. T., \$21.80; Trudel, P., \$1,531.66; Turbide, B., \$1,290.16; United Auto Parts Montreal Ltd, \$38.15; United Auto Parts of Quebec Ltd, \$63.77; Universal Petroleum Products Regd., \$381.21; Vaillancourt, E., \$179.46; Verret, J. B., \$968.19; Vézina, E., \$1,347.41; Vinet, J., \$153.35; Wakefield & Co., C. C., \$35.03; Welden Motor Sales, \$2.41; Whitehead & Turner Ltd, \$104.02.

**Divers, chauffage, éclairage, téléphone, etc. (\$70,186.77)**—Agence d'Accessoires et d'Outillage, \$1,518.72; Allard & Kingsley, \$14.50; Atelier V. Deschamps, \$44.45; Baribeau & Fils, \$3,813.77; Beaubien, J. A., \$68.87; Beaudet & Cie, \$84.35; Béliveau, M., \$26.04; Bell Telephone Co., \$1,162.26; Bellefeuille & Frère, \$16.53; Bernier, A., \$198.01; Bordeleau, A., \$24; Bréard, H., \$14.07; British American Oil Co., \$96.38; Brunet, J. A., \$447.49; Bureau du Revenu de la Province de Québec, \$923.50; Canadian Fairbanks Morse Co., \$528.64; Canadian General Electric Co., \$3.89; Canadian Import Co., \$517.01; Canadian Liquid Air Co., \$1,424.26; Caron, A., \$32.96; Caron, E., \$51.16; Chabot, A., \$176; Chalifour & Fils Ltée, \$32.80; Chalifour Inc., O., \$532.39; Charbonnerie Lasnier, \$426.87; Charland & Bernard, \$2,140.06; Chartier & Cie, E. J., \$1,143.06; Cid Fire Detector Reg'd, \$40.50; Cie Chicin, \$109.86; Cie de Construction du Bas-St-Laurent, \$27; Cie de Ferronnerie Létoirneux, \$5.95; Cie de Téléphone de Nicolet, \$17.66; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$7.50; Cie Electrique du Saguenay, \$717.10; Cité de Québec, \$490; City Gas & Electric Corp'n, \$233.27; Codère Ltée, \$19.69; Commission des Ports Nationaux, \$696; Contrôle Technique Ltée, \$272; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$26.40; Côté, A., \$30; Côté, L., \$12; Couture, J. D., \$37.70; Couturier, J., \$4; Couturier, Jos., \$326.15; Crane Ltd, \$9.76; Cusson & Frères Ltée, \$840; Dandurand & Frère, \$147.99; Delisle Auto Limitée, Rouyn, \$63.28; Delisle Auto Limitée, Trois-Rivières, \$19.91; Demers, J. L., \$80.10; Dépt. de la Voirie: réparations, \$28,612.13, liste de paie, \$19.05, gazoline et huile, \$393.03; Deschênes, G., \$15.90; Descoteaux, C., \$142.12; Deslandes, G., \$33.50; Dion, A., \$228.40; Donohue Bros Ltd, \$69.73; Drolet, F. X., \$134.65; Dumoulin, J., \$250; Electrical Mfg Co., \$8.99; Fournier, D., \$43.78; Frappier, B., \$22.32; Frappier, E., \$17.25; Gariépy, L., \$345.85; Gaudet, J. A., \$20.82; Gauthier, H., \$13; General Construction Material Co., \$375; General Supply Co., \$1,125; Gervais, H., \$27.60; G & G Bros Ltd, \$18.11; Giroux, J. E. C., \$366.57; Godin, D., \$269.89; Gohier, E., \$33.04; Gouin, P. A., \$229.01; Grier & Sons, G. A., \$146.20; Guimont, J. W., \$75; Hamel, L. A., \$30; Hudon, M., \$10.80; Imperial Oil Ltd, \$31.27; Independent Petroleum Corp'n, \$27; International Business Machines Co., \$135.67; Janelle, R. H., \$34.91; Joron, Murdock & Cie, \$297.83; Keddy & Son, W., \$51.96; La Malbaie, village, \$30; Lapointe, C. J., \$77.26; L'Aqueduc de Beauceville, \$15; Latour & Dupuis Inc., \$21; Leblond, G., \$21; Leclerc, A., \$21; Leconte, A., \$134.10; Levesque, L., \$175; L'Exposition Provinciale de Québec, \$418.08; Maheux, P., \$240; Marquis, L. C., \$96.85; Martel, L. E., \$363.75; Millen & Frère Ltée, Montréal, \$135.95; Millen Mont-Joli Ltée, \$17.51; Millen & Son Ltd, Québec, \$74; M & M Auto Parts Co., \$96; Moncion, L., \$83.88; Mont-Laurier, v., \$25; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$1,689.67; Moreau, R., \$30.45; Morneau, J., \$34.64; Ouellet, G., \$215.53; Ouellet, J. H., \$123.72; Ouellet, J., \$11.30; Paiement, G., \$17.28; Papillon, G., \$105.21; Papineauville Lumber Co., \$19.20; Pelletier, A., \$30.30; People's Gas Supply Co., \$18.75; Perrault & Perrault Ltée, \$38.44; Pinet, E., \$25; Potvin, E., \$222.50; Prémont, S., \$12.54; Provençal, J., \$720.91; Quebec Lumber Co., \$52.50; Quebec Power Co., \$1,861.15; Renaud, L., \$11.50; Rivière-du-Moulin, village, \$67.50; Robichaud, A., \$6.50; Robillard, P., \$35; Rousseau, A. J., \$41.11; Rousseau, J., \$31.81; Rousselet, A., \$25; Ruel, A., \$13.95; Séguin, J. R., \$84.30; Shaw Inc., \$10.60; Shawinigan Water & Power Co., \$124.20; Shell Oil Co., \$7.07; Simard, J., \$32.50; Southern Canada Power Co., \$277.65; Steel Co. of Canada, \$4,242.50; Surprenant, O., \$468.75; Syndicat National du Combustible, \$776.12; Taillefer, O., \$2,682.67; Terreau & Racine, \$20.12; Therreault & Fils, \$67.50; Three-Rivers Welding Co., \$82.95; Thuot, A., \$24; Tremblay, A., \$22; Tremblay, T. E., \$174.03; Turcotte Enrg., \$28.91; United Auto Parts Ltd, Montréal, \$5.84; United Auto Parts of Quebec, \$144.37; Ville-Marie, v., \$35; Young Co., H., \$12.61.

**Transport d'outillage, gages et dépenses de voyage (\$16,816.92)**—Allard, A., \$12.40; Audet, G., \$73.75; Baillargeon Express, \$15; Béland, I., \$17.30; Bélanger, A., \$7.55; Bélisle, F., \$24.40; Bertrand, E., \$23.85; Bidégaré, C., \$31.35; Bissonnette, V., \$1.98; Boissonnault, R., \$0.85; Boivin, J. L., \$15.01; Bouffard, P., \$30.50; Boulanger, A., \$10.63; Bourassa, L., \$72.01; Boyte, G., \$5.88; Canada Steamship Lines, \$2.97; Canadian Cartage & Storage Co., \$3.88; Canadian National Ry's, \$6,239.24; Canadian Pacific Ry, \$2,285.80; Canadian Tube & Steel Products, \$37.98; Canadian Vickers Ltd, \$55.62; Caouette, L., \$5.69; Careau, P. A., \$0.65; Champagne, R., \$6.60; Chauvette, A., \$3.25; Clarke Steamship Co., \$88.91; Cyr, A., \$37.05; Darveau, P., \$13.82; Davignon, A., \$14.83; Delisle Transport Reg'd, \$31.75; Doucet, L. P. R., \$135; Drolet, E., \$0.55; Dubé, L. P., \$23.40; East, D., \$8.25; Falardeau, J. M., \$1; Faucher, M., \$51.46; Fiset, A., \$7.77; Fiset, R., \$12.15; Flipper, H., \$15.50; Foisy, J. A., \$55.33; Fortin, J. E., \$484.40; Fournier, F., \$23.35; Fréchette, O., \$6.65; Gagnon, E., \$89.50; Gauthier, D., \$0.50; Gauthier, E., \$80.43; Gauthier, L., \$36.50; Giguère, L., \$2.53; Gingras, D., \$1.37; Guillemette, B., \$5.43; Guimont, M., \$53.91; Houle, P., \$45.46; Jacob, J. T., \$0.70; Jutras, P., \$1; Labrecque, D., \$1.50; Lachaine, H., \$1,862.57; Lambert, L., \$4.33; Laroche, A., \$18; Lasnier, A., \$0.50; Laurentide Equipment Co., \$44.46; Lavoie, J., \$38.30; Leclerc, E., \$5.71; Leclerc, J., \$25.60; Lefebvre, G., \$21.45; Levesque, C. D., \$179.47; Levesque, G., \$3.50; Levesque, P. E., \$40; Marois, R., \$6.38; Martin, A., \$0.75; McKay, L. G., \$72.54; Millette, P., \$10.33; Monat & Co., C. O., \$60.76; Morin, H., \$78.89; Muirhead Forwarding Co., \$128.52; Mussels Ltd, \$443.56; Normand, V., \$2.80; Ouellet, J., \$360.63; Papillon, V., \$28.93; Pelland, A., \$3.30; Perreault, R., \$2.15; Plourde, W., \$14.50; Poiré, E., \$13.80; Préfontaine, L. A., \$1,242.93; Quebec Central Ry, \$504.78; Quebec Railway, Light & Power Co., \$8.72; Richard, R., \$16.40; Robert, G., \$8.68; Robitaille, D., \$18.40; Robitaille, H., \$4.65; Robitaille, P., \$301.14; Roy, A., \$26.38; Roy, F., \$7.24; Samson, P., \$2.58; St-Denis Transport, \$34; St-Jacques, S., \$515.86; St-Pierre, R., \$5.10; Tetreault, L., \$2.25; Toussaint, M., \$11.07; Transports Ltd, \$50; Vallières, J. E., \$28.82; Watson, Jack & Co., \$173.07; Wiseman, E., \$68.98.

Dépenses ordinaires, Service des outillages....	1,719,489 35	
Moins: remboursements.....	1,070,907 64	648,581 71
Comptes à recevoir .....		1,328 44
	\$	649,910 15

### Entretien des chemins d'hiver—(\$200,208.27)

**Entretien des chemins d'hiver (\$200,208.27)**—Agence d'Accessoires et d'Outillage, broche, \$12.98; Archambault, E., huile, \$47.13; Archambault, G., location, \$260; Arthabaska, ville, octroi, \$270; Association des Chemins d'Hiver, octroi, \$2,264.50; Ball Bros Transport, octroi, \$1,851; Banque Provinciale du Canada, remboursement, \$2.20; Baptist Transportation Ltd, octroi, \$550; Beaudin, F., huile, \$35.70; Beauharnois Light, Heat & Power Co., octroi, \$102.50; Beaulé Garage, location, \$27.50; Béchard, A., dép. de voyage, \$3; Bédard, J., location, \$50; Bélanger, J., pension, \$70.08; Bell Telephone Co., appels téléphoniques, \$340.86; Bérubé, P., gazoline, \$217.32; Bigras, O., sable, \$6.20; Billette, E., location, \$30; Bishop, S., octroi, \$536; Bourbonnière, L., indemnité, \$153.06; British American Oil Co., gaz, \$5,775.88; Brouillette, A., octroi, \$1,400.50; Brousseau, L., quincaillerie, \$8.64; Canadian Fairbanks-Morse Co., anti-congelant, \$137.18; Canadian Oil Co., gaz, \$2,129.47; Canadian Pacific Ry, octroi, \$13.42; Canadian Petroleum Co., gaz, \$17.40; Canadian Tube & Steel Products, broche, \$213.76; Carrière du Cap St-Martin, pierre, \$49.47; Carrière Leroux, pierre, \$71.33; Caverhill, Learmont & Co., broche, \$202.68; Champlain Oil Products, gaz, \$574.08; Chapman, P., octroi, \$1,400; Chevrier, P., broche, \$25; Cie des Huiles Penco, gaz, \$463.04; Cie du Pont Plessis-Belair, billets de pont, \$6.88; Cie Immobilière de Ste-Marguerite, octroi, \$200; Cité de Salaberry, octroi, \$2,853.75; Clermont, R., dép. de voyage, \$150.43; Club Automobile de St-Pie, octroi, \$300; Coache, I., dép. de voyage, \$1.30; Comité des Chemins d'Hiver de St-Hyacinthe, octroi, \$737; Commission des Accidents du Travail, indemnités, \$4,441.07; Cie Chicin, broche, \$310.51; Cie Singer, octroi, \$150; Cordeau, D., dép. de voyage, \$2.60; Côté, Boivin & Cie, quincaillerie, \$128.09; Cousineau, H., charbon, \$28.54; Couture, F., gaz, \$10.15; Couture, J., broche, \$39.53; D'Anjou, J., location, \$15; Daoust, R., sable, \$17.80; Dépt. de la Voirie: gages, \$109,924.04; location d'outillage, \$94,623.70; petits comptes payés par les divisions, No 2 (Coderre, J. A.) \$73.32; No 4 (Trudel, L. P.) \$96.28; No 22 (Bruneau, G.) \$8.06; No 24 (Marchand, Y.) \$5; No 25 (Lenoir, J. A.) \$2,292.13; No 26 (Larose, C.) \$1.40; No 27 (Bastien, J.) \$5.29; remboursements à diverses municipalités, \$284.50; Dominion Oil Ltd, gaz, \$764.11; Deschamps Garage, huile, \$37.65; Drolet, E., dép. de voyage, \$2.60; Drolet, N., location, \$40; Dubreuil, J., dép. de voyage,

## Entretien des chemins d'hiver—Suite

\$0.50; Dumoulin, H., bois, \$60; Duparquet, ville, octroi, \$700; Durand, J. B., location, \$60; Electrical Mfg Co., signaux, \$40; Emblem, N., octroi, \$369; Faille, A., dép. de voyage, \$5.25; Faith, I., octroi, \$50; Farnham Roads Association, octroi, \$500; Faucher, O., dép. de voyage, \$54.56; Forand General Transport, octroi, \$535.20; Fortin, F., location, \$26.32; Foster, village, octroi, \$200; Fournier, J., dép. de voyage, \$14.20; Garage Central, location, \$60; Garage Ranger, location, \$166.35; Garage St-Eustache, location, \$60; Garage Théberge, remorquage, \$16; Gatineau Bus Co., octroi, \$335; Gatineau Power Co., électricité, \$1.47; G & G Bros, huile, \$47.12; Gilbert, N. & Fils, gaz, \$423.68; Girard, J., dép. de voyage, \$83.23; Giroux, P., dép. de voyage, \$0.90; Godin, E., dép. de voyage, \$1.62; Gohier, E. Ltée, bois, \$123.30; Gratton, E., dép. de voyage, \$85.19; Gravel, D., huile, \$95.06; Gray, S., dép. de voyage, \$7.25; Guérin, R., location, \$115.35; Hallé, O., location, \$25; Hamel, E., location, \$70; Hatley, village, octroi, \$186; Huot, M., octroi, \$200; Imperial Oil Ltd, gaz, \$5,935.05; Jalbert, H., tôle, \$43.65; Jean, J., dép. de voyage, \$81.41; Julien, J., dép. de voyage, \$5.67; Laflamme, P., dép. de voyage, \$0.80; Laframboise, P., octroi, \$520.51; Lalonde, H., broche, \$50.61; Lamothe, D., octroi, \$500; Lamoureux, P., octroi, \$960; Larocque, A., octroi, \$250; La Tuque, ville, octroi, \$400; Laurent, A., dép. de voyage, \$78.26; Laurentian Resorts Association, octroi, \$4,805.67; Laurentian Road Association, octroi, \$1,988.25; Laurin, A., dép. de voyage, \$27.27; Lavigne, A., dép. de voyage, \$72.46; Lavoie, G., dép. de voyage, \$81.62; Lemelin, J., octroi, \$577; Livernoche, J., huile, \$97.06; Lynn, J., octroi, \$150; Marquette, A., gaz, \$42.93; Marquis, G., octroi, \$50; Martineau, N., gages, \$320; McColl Frontenac Oil, gaz, \$3,211.53; McKay, L., octroi, \$242; Megantic Mfg Co., clôture, \$300; Millen, J. & Son, anti-congelant, \$178.58; Ministère de la Colonisation, octroi, \$75; Missisquoi County Winter Roads Ass'n, octroi, \$500; Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$6.69; Montréal-Sud, ville, octroi, \$30; Nolet, D., dép. de voyage, \$7.61; Ormstown Garage, graisse, \$30.56; Paquet, A., location, \$50; Patenaude, Z., location, \$25; Pennsylvania Gasoline Co., gaz, \$19.78; Poirier, R., gaules, \$12.50; Poirier, S., dép. de voyage, \$34.40; Pontbriand, D., octroi, \$1,526.31; Proulx, A., dép. de voyage, \$36.17; Provincial Transport Co., octroi, \$6,184.84; Prud'homme, P., location, \$135; Quintin, J., charbon, \$87.50; Raymond, L., dép. de voyage, \$17.08; Renaud, J., dép. de voyage, \$5.73; Revenu Provincial, Bureau du remboursement de taxe, \$21.42; Rhéaume, A., dép. de voyage, \$62.64; Richelieu Oil Co., huile, \$450.33; Riverin, J., gaz, \$320.14; Robert, G., dép. de voyage, \$4.04; Roy, F., gages et dép. de voyage, \$490.12; Royal Trust Co., indemnité, \$53.78; St-Jean Auto Parts, chaines, \$7.84; Ste-Marie, E., dép. de voyage, \$5.20; Sareault, J., gages, \$327.28; S & A de Repentigny, bois, \$60; Savard, H., location, \$35; Shawinigan Falls, cité, octroi, \$3,000; Shell Oil Co., gaz, \$1,372.18; Southern Counties Winter Roads Ass'n, octroi, \$1,612.50; Steel Co. of Canada, clôture, \$410.96; Sun Oil Co., gaz, \$8.43; Supertest Petroleum Corp'n, gaz, \$404.81; Taillefer, O., broche, \$19.15; Talbot, A., dép. de voyage, \$84.15; Thetford-Mines, ville, octroi, \$200; Thomassin Transport, octroi, \$84; Thuot, A., charbon, \$48; Tremblay, A., dép. de voyage, \$64.12; Trépanier, N., balises, \$35; Trois-Rivières, par., octroi, \$775; Turbide, B., dép. de voyage, \$4.20; Universal Petroleum Products, gaz, \$640.28; Vanderdonckt, R. & G., charbon, \$75.01; Vanier, P., pierre, \$19.80; Victoriaville, ville, octroi, \$220; Vincent, A., gaz, \$132.13; Warner, C., octroi, \$150; Winter Roads Ass'n, octroi, \$600; Wooten, G., octroi, \$300.

Dépenses ordinaires, Entretien des chemins d'hiver..	272,189 18	
Moins : remboursements. ....	83,223 90	188,965 28
Comptes à recevoir. ....		11,242 99
	\$	200,208 27

## DEPENSES DE CAPITAL

### Loi de la Voirie—(\$13,824,484.91)

(S. R., 1925, c. 91, a. 74, modifié par 18 Geo. V, c. 35-36)

#### Chemins de grande communication—(\$13,105,574.52)

**Entrepreneurs (\$8,477,298.02)**—Archambault, Bossu & Cie, \$231,911.32; Baillargeon, P., \$86,233.91; Barrett Co. Ltd, \$15,120.01; Belmont Construction Ltd, \$59,353; Bergeron, J. E., \$2,183.29; Bergeron & Savard, \$2,240.24; Bernier, J., \$263.35; Bouchard & Rouleau, \$11,364.27; Boucher, N. & Fils, \$371.10; Boulaine, U., \$3,915.92; Canadian National Ry's, \$789.19; Canadian National Telegraphs, \$424.75; Canadian Pacific Ry's, \$4,028.67; Casaubon, J. E., \$25,801.40; Casaubon, N., \$7,076.30; Cie de Construction Bouchard & Rouleau, \$178,310.85; Cie de Construction et de Camionnage, \$35,443.32; Cie de Construction Générale du Bas St-Laurent, \$14,420.77; Cie de Construction et de Pavage de la Rive Sud, \$30,865.38; Cie de Construction Piedmont, \$434,921.58; Cie des Entreprises Gaspésiennes, \$6,721.88; Cie d'Entreprises Mont-Joli, \$25,298.85; Cie Générale de Pavage et de Construction, \$1,379.21; Cie Nationale de Pavage et de Construction, \$137,689.80; Cie Routière du Lac St-Jean, \$975.52; Construction de Gaspé, \$1,162.79; Cormier, J. D., \$118,330.54; Corporation Laurentienne, \$75,000.99; Couture, J. D., \$2,316.50; Cusson & Parent, \$788.20; Dept. of Highways, Ontario, \$590.96; Desantis Construction, D., \$8,391.59; Desbiens, H., \$1,549.35; Deslauriers, J. H., \$1,811.70; Desrochers, E., \$36,472.85; Desrosiers, A. & Associés, \$5,378.22; Devito, D., \$37,358.90; Dominion Logging & Contracting, \$28,032.19; Dominion Tar & Chemical Co., \$21,558.25; Dufour & Angers, \$14,990.22; Dufour, L., \$3,205.17; Dufour, J. E., \$5,091.10; Duranceau & Duranceau, \$10,971.28; Fabi, Antonio, \$35,764.50; Ferland, O. et Fortin, L. D., \$11,054.92; Fortin & Frère, \$45,368.72; Gagnon, T. L., \$2,592.70; Gaillardetz & Dupont, \$20,136; Gauthier & Julien, \$30,619.23; Gingras, J. A., \$2,679.59; Girard, J., \$1,475.71; Guay, J. L. & Frère Ltée, \$83,930.96; Highway Paving Co., \$962,761.99; Julien, L., \$5,020.57; Keable, P., \$2,421.83; Kennedy Construction Co., \$165,131.14; Komo Construction Co., \$79,329.59; Lachapelle, A., \$36,420.31; Lafleur, R., \$21,974; Lagueux, A., \$13,242.41; Lakeshore Construction Co., \$2,761.64; Lapan, F. Ltée, \$60,801.62; Lapierre, L. J., \$14,082.75; Larouche, G., \$705.79; Laval Construction Ltée, \$164,262.61; Levesque, L., \$2,822.46; Local Construction Co., \$515,445.91; Maillet, P. E., \$33,143.03; Maltais, C., \$4,742.80; Marchessault, H. & Fils Ltée, \$117,843.65; Martin, J. E., \$40,606.03; Masse, A., \$30,273.14; Massicotte & Trudel, \$668,765.58; McDonell, Raymond & Co., \$283,504.59; Monette, R. Transport, \$2,599.50; Moore, H., \$269,468.53; Moore & Bélanger, \$69,869.45; Morin, E., \$314,765.87; Morin, L. D., \$2,784.84; Murdock, J., \$3,766.30; National Paving & Construction Co., \$14,989.09; Newton Construction Co., \$43,326.45; Nolin, J., \$116,693.76; O'Connell, H. J. Ltd, \$965,145.86; Pagé Equipment & Construction, \$72,732.13; Pepin, A., \$104,062.81; Pilote, L., \$389; Poudrier & Boulet, \$4,386.82; Provincial Construction Co., \$150,284.33; Quebec Railway, Light & Power Co., \$828.90; Rinfret, O., \$3,535.08; Riverin, A., \$2,196.64; Riverin & Riverin Enr'g, \$15,435.38; Sicotte, A., \$351,609.42; Simard & Frère, \$13,721.37; Simard, O., \$3,516.90; Simard & Simard, \$879.34; Société d'Entreprises Générales, \$151,415.29; Société d'Entreprises Témiskamou, \$9,457.89; Soule, C. A., \$407.63; Standard Construction Co., \$147,547.99; Ste-Marie, U., \$6,517.31; Stewart Construction Co., \$2,814.24; Tellier, E. et Mousseau, A., \$10,029.56; Union des Carrières et Pavages, \$412,012.62; Vaillancourt, I., \$1,701.40; Vaillancourt & Vaillancourt, \$1,980.48; Valley Paving Co., \$2,012.82; Ville de Cowansville, \$1,100; Ville de Louiseville, \$927.50; Walters, Peter, \$52,194.32; Williams, F. V., \$400.75.

**Département de la Voirie (\$2,110,133.80)**—Listes de paie, \$2,094,105.37, comptes payés par les bureaux de division: No 1 (L. Gauthier) \$603.71; No 2 (J. A. Coderre) \$315.56; No 3 (A. Poliquin) \$1,074.66; No 4 (L. P. Trudel) \$659.62; No 5 (P. Descoteaux) \$706.67; No 6 (J. Limoges) \$396.97; No 7 (G. Lacasse) \$67.03; No 8 (R. Bisson) \$706.80; No 9 (M. Pinet) \$209.66; No 10 (P. E. Cadrin) \$320.18; No 11 (A. Dechênes) \$565.95; No 12 (A. Brosseau) \$581.39; No 13 (R. Gagnon) \$385.29; No 14 (G. E. Legault) \$487.29; No 15 (R. St-Pierre) \$797.10; No 16 (A. Morissette) \$751.42; No 17 (Armand St-Pierre) \$232.60; No 18 (J. Cartier) \$396.25; No 19 (A. Lague) \$591.06; No 20 (M. Audet) \$218.71; No 21 (L. Delisle) \$291.22; No 22 (G. Bruneau) \$460.85; No 23 (M. Beaudoin) \$330.51; No 24 (Y. Marchand) \$159.50; No 25 (J. A. Lenoir) \$810.74; No 26 (C. Larose) \$154.64; No 27 (J. Bastien) \$457.20; No 28 (R. Kiernan) \$361.32; No 29 (L. H. Hébert) \$385.68; No 30 (O. Mathieu) \$347.49; No 31 (A. Talbot) \$311.19; No 32 (G. Rouleau) \$23.80; No 33 (J. O. Bourgault) \$1,340.90; No 34 (H. Prévost) \$525.47.

**Déplacement de poteaux (\$46,918.97)**—Bell Telephone Co., \$25,218.13; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$313.18; Canadian National Ry's, \$445.05; Canadian National

## Loi de la Voirie—Chemins de grande communication—Suite

**Déplacement de poteaux—Suite**

Telegraphs, \$803.48; Canadian Pacific Ry Co., \$959.05; Chaleur Bay Power Co., \$109.86; Charest, L., \$40.35; Cie de Pouvoir du Bas-St-Laurent, \$232.21; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$220.40; Cie de Téléphone Harricana & Gatineau, \$156.35; Cie de Téléphone de Kamouraska-Rivière-du-Loup, \$1,436.16; Cie de Téléphone du Nord Ltée, Ville-Marie, \$137.80; Cie de Téléphone Portneuf & Champlain, \$673.47; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$1,690.09; Corporation de Téléphone & de Pouvoir de Québec, \$770.54; Crystal Lake Telephone Co., \$26.88; Electric Lights Ltd, \$538.13; Farmers Telephone Co., \$631.44; Gatineau Power Co., \$2,246.88; Megantic People's Telephone Co., \$8.37; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$2,177.38; Montreal & Southern Counties Ry, \$63; Municipalité Notre-Dame de Buckland, \$5.50; Northern Quebec Power Co., \$619.92; Northern Telephone Co., \$997.99; Poulin, E., \$650.25; Quebec Central Ry Co., \$6.67; Quebec Power Co., \$1,662.18; Service Télégraphique de l'Etat, \$3.66; Shawinigan Water & Power Co., \$2,071.63; Southern Canada Power Co. Ltd, \$2,002.97.

**Dépôts re-expropriations (\$32,220.85)**—Bédard, F., \$3,000; Bédard, J. C., \$732.60; Bouillé, C. A., \$467.88; Couture, L., \$1,425.80; Delisle, H., \$1,799.30; Dubé, O., \$2,500; Germain, B., \$1,565.43; Giasson, F., \$2,297.06; Hamilton, R., \$337.12; Jean, E., \$5,230.20; Laferrière, J. T., \$1,103.33; Lemieux, H., \$2,620.62; Limoges, J., \$2,252.22; Lortie, E., \$2,100; Matte, A., \$4,181.13; Price Brothers, \$607.50; Therrien, R., \$0.66.

**Divers (\$136,598.40)**—Arcand, T., ensementement, \$175; Bell Telephone Co., téléphone, \$395.34; Bessette, E., charbon, \$18; Borden Co., charbon, \$30.20; Boyle, W., loyer de malaxeur, \$16; Bureau du Revenu, taxes, \$484.08; Canadian Fairbanks-Morse Co., installation de balance, \$93.05; Canadian National Ry's, installation de cloches, \$1,764.88; Canadian National Telegraphs, viaduc, \$727.14; Canadian Pacific Ry, installation de cloches, \$10,300.21; Caron, A., service d'eau, \$26; Carson, F., éclairage, \$14.33; Casaubon, N., travaux de redressement, \$50; Castonguay, L., loyer, \$35; Cauchon, F., loyer de garage, \$54.50; Charland & Bernard, loyer de cylindres, \$8.10; Charron, E., nettoyage de fossé, \$19.50; Chartier, E. J. & Cie, charbon, \$270.53; Choquette, G., location camion-citerne, \$120; Cie Bédard, charbon, \$123.86; Cie de Construction Générale du Bas-St-Laurent, loyer de compresseur, \$135.25; Cité de Beauport, contribution, \$2,274.50; Cité de Granby, loyer de rouleau, \$60.50; Cité de Montréal, puisards, \$26.88; Cité de St-Jean, loyer de rouleau, \$80; Cloutier, G., déchargement de wagon, \$25; Cormier Ltée, pension, \$36.75; Corporation de Téléphone & de Pouvoir de Québec, abonnement, \$15; Davis, J. F. & Sons Ltd, loyer de hangar, \$240; David, A., loyer de terrain, \$25; Dépt. de l'Agriculture, creusage, \$5,086.75; Dépt. des Travaux Publics, construction de pont, \$37,942.39; Doucet, J. A., loyer de compresseur, \$210; Dufour, H., loyer de carrière, \$100; Dufour, S., loyer de charrie, \$30.05; Dugas, L. M., loyer de rouleau, \$20; Dupéré, P., loyer de camp, \$20; Duranceau & Duranceau, loyer de rouleau, \$132; Fortin, Ros., loyer de terrain, \$10; Gagnon, A., loyer d'épancheuse, \$21.60; Gaillardetz & Dupont, loyer de malaxeur, \$26; Gaudreau, R., loyer de terrain, \$48; Geoffrion, J. R., articles de pharmacie, \$42.25; Giroux, A. & Fils, charbon, \$11.16; Glen, O. C., loyer de bureau, \$60; Henry, E., loyer d'automobile, \$344.60; Laflamme, G., boîte en bois, \$25; Laganrière & Houde, location de pelle mécanique, \$3,070; La Ligne téléphonique des Cultivateurs de la Province de Québec, téléphone, \$15.84; Lapan, F. Ltd, déblaiement, \$4,620; Lepage, G., charbon, \$11.42; Levesque, B., location camion à citerne, \$21; Mack Moulding Ltd, charbon, \$127.88; Martel, L. E. Ltée, charbon, \$194.48; McDonell, R. & Co. Ltd, loyer nivelleuse et pelle à gasoline, \$2,320; Megantic Mfg Co., loyer pelle mécanique, \$921.75; Mercier, G., remisage, \$33.75; Miloni, R., loyer de grattes, \$24.50; Ministère de la Colonisation, contribution, \$50,000; Ministère du Travail, réparations, \$6,000; Montreal & Southern Counties Ry, installation de cloches, \$68.93; Morin, M., service d'eau, \$17.50; Municipalité du Village de Charlesbourg, travaux d'aqueduc, \$797.91; Nadeau, E. M., charbon, \$23.03; Northern Electric Co., installation électrique, \$657; Northern Telephone Co., téléphone, \$12.96; Olivier, A., loyer d'engin, \$57; Pagé Equipment & Construction Co., reconstruction kiosque, \$650; Paquet, A., loyer de brouettes, \$16.75; Paradis, A., loyer de terrain, \$120; Piedmont Construction Co., loyer de tracteur, \$78; Provençal, J., charbon, \$116.02; Quebec Central Ry., entretien d'un signal, \$12.96; Quebec Power Co., électricité, \$3,363.29; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$320.53; Société d'Entreprises Générales, loyer snowmobile, \$110.50; St-Amour, J., loyer de terrain, \$50; Stibre, H., loyer de tracteur, \$353; St-Onge, O. F., loyer de terrain, \$100; Tremblay, W., loyer de carrière, \$80; Ville de Jonquière, travaux de drainage, \$300; Ville de Waterloo, loyer de rouleau, \$158.

**Location d'outillage (\$220,435.31)**—Divisions: No. 1 (L. Gauthier) \$7,068.35; No. 2 (J. A. Coderre) \$4,682.76; No. 3 (A. Poliquin) \$4,011.50; No. 4 (L. P. Trudel) \$15,073.49; No. 5 (P. Descoteaux) \$1,377.50; No. 6 (J. Limoges) \$10,713.35; No. 7 (G. Lacasse)

\$1,500.72; No 8 (R. Bisson) \$6,651.40; No. 9 (M. Pinet) \$3,251.20; No. 10 (P. E. Cadrin) \$6,132.60; No. 11 (A. Dechènes) \$4,118.38; No. 12 (A. Brosseau) \$7,894.97; No. 13 (R. Gagnon) \$448.70; No. 14 (G. E. Legault) \$2,648.12; No. 15 (R. St-Pierre) \$7,680.29; No. 16 (A. Morissette) \$6,246.98; No. 17 (A. St-Pierre) \$8,496.17; No. 18 (J. Cartier) \$5,701.80; No. 19 (A. Lague) \$21,248.27; No. 20 (M. Audet) \$11,904; No. 21 (L. Delisle) \$10,989.30; No. 22 (G. Bruneau) \$14,867.62; No. 23 (M. Beaudoin) \$6,987.96; No. 24 (Y. Marchand) \$3,094; No. 25 (J. A. Lenoir) \$17,369.14; No. 26 (C. Larose) \$3,844.68; No. 27 (J. Bastien) \$2,749; No. 28 (R. Kiernan) \$615.60; No. 29 (L. H. Hébert) \$9,239.58; No. 30 (O. Mathieu) \$278.70; No. 31 (A. Talbot) \$1,711.41; No. 32 (G. Rouleau) \$1,008; No. 33 (J. O. Bourgault) \$7,682.50; No. 34 (H. Prévost) \$2,992.14; Garage Lennoxville, \$155.13.

**Frais de transport (\$24,249.27)**—Alma & Jonquière Ry., \$20; Archambault, E., \$13; Becotte, M., \$27.70; Bilodeau, T., \$20; Bitumen Products Corporation, \$27; British American Oil Co. Ltd, \$17.99; Canadian National Ry's Co., \$1,440.36; Canadian Pacific Ry Co., \$32; Capitol Taxis, \$5.25; Charbonneau, H., \$25; Chouinard, L., \$11.75; Cormier Ltée, \$364.25; Côté, O., \$27.70; Couture, J. D., \$14.24; Dauphin, A., \$2.50; Dion, M., \$75.20; Dominion Skyways Ltd, \$105; Dominion Tar & Chemical Co., \$76; Duke Equipment Co., \$7.34; Gobeil, A., \$15; Hébert, O., \$80.40; Houle Express, \$48; Lemieux, A., \$12; Lynn, J., \$60; Maillet, P. E., \$104; Maurice, J. S., \$120; Monette, R. Transport, \$20,777.47; Normandeau Express, \$95.23; Pressure Pipe Co. of Canada, \$86.59; Quebec Central Ry., \$136; Quebec Ry, Light & Power Co., \$54; Rheault, N., \$29.30; Roy, L., \$20; St-Maurice Forest Protective Ass'n, \$60; Taillefer, O., \$7; Transports Ltd, \$55; Trottier, J. R., \$22; Verret, A., \$75; Warner, C. C., \$80.

**Gazoline et huile (\$130,651.05)**—Alain, H., \$19.84; Amherst Oil Ltd, \$42.93; Ashby, L., \$55.31; Bainbridge, W. B., \$192; Beaver Oil Co., \$1.33; Blanchette & Frère, \$41.04; Bourassa, Z., \$19.43; Bourgault, A., \$39.23; British American Oil Co., \$60,466.59; Bureau du Revenu, \$112.05; Canadian Oil Companies, \$2,776.83; Canadian Petroleum Co., \$28.32; Candiac Oil Corporation, \$159.65; Carter, K. J., \$103.92; Chamberland's Gas Station, \$1.60; Champlain Automobile, \$1.71; Champlain Oil Products Ltd, \$2,422.27; Cie d'Huile Penn-Mass, \$6.47; Cie Nationale de Pétrole, \$2.89; Clermont Motor Ltd, \$5.47; Comeau, J. A., \$107.71; Côté, R., \$150.75; Couture, F., \$5.26; Custeau, A., \$10.28; Demers, C. A., \$177.45; Dépt. de la Voirie; div. 11, \$11.90; div. 16, \$2.43; div. 17, \$186.80; div. 19, \$353.41; div. 20, \$4.36; div. 22, \$103.90; div. 25, \$207.01; div. 33, \$35.24; div. 34, \$8.40; Garage Bordeaux, \$4.74; Garage Québec, \$130.71; Dépt. de la Voirie, Parc National, \$36.37; Deshaies, C., \$205.66; Desnoyers & Delorme, \$47.98; Dominion Oil Ltd, \$92.99; Dumas, S. & Fils, \$6.33; Empire Lubricant Co., \$5.71; Fontaine, E., \$112.20; Fortier, J. E., \$7.05; Fournier, J., \$3.46; Garage Faucher, \$18.90; Garage Québec, \$9.03; Gilbert, H. H. & Fils, \$85.50; Graham, W. J., \$240.88; Guillemette, Arthur, \$39.31; Harvey, E., \$5.95; Ideal Petroleum Co., \$2.41; Imperial Oil Ltd, \$36,428.17; Irving Oil Co., \$82.56; Lajoie, L., \$18.55; Leblond, L., \$80.16; Leclair, R., \$8.19; M & M Auto Parts Reg'd, \$22.32; Majeau, J. E., \$105.85; Maltais, C., \$578.11; Marcotte, G. P., \$41.90; Marcoux, T., \$105.57; McColl Frontenac Oil Co., \$11,755.72; Meloche, L., \$7.83; Paquin's Garage, \$250.40; Paradis, C., \$260; Pelletier, A., \$79.47; Penco Oil, \$108.56; Perrault, R., \$34.50; Pilotte, L., \$9.23; Poirier, J., \$2.03; Presto Oil Co., \$233.68; Quebec Donnacona Auto Sales, \$2.69; Rheault, A., \$189.61; Richelieu Oil Co., \$141.48; Riendeau, E., \$31.76; Robichaud, E., \$57.33; Roy, J. A. Inc., \$2.69; Roy, O., \$33.60; Roy, R., \$10.51; Royal Oil Products, \$7.27; Samson, C. E., \$7.07; Shell Oil Co., \$7,829.90; St-Cyr & Cie, \$18.77; St-Cyr & Perron, \$446.59; Sun Oil Co., \$71.83; Supertest Petroleum Corp'n, \$2,481.62; Tide Water Oil Co., \$57.46; Turgeon, E., \$3.05; Welden Motor Sales, \$121.51; White, G., \$4.61.

**Indemnités (\$992,025.17)**—Ableson, G., \$1,974.63; Alain, J. N., \$556.21; Albert, P. A., \$125.87; Alepin, J., \$1,050.23; Alexander, A. T., \$40.70; Allard, A., \$133.81; Allard, E. U., \$2,000; Allard, R., \$294.33; Allary, L. P., \$1,911.16; Allen, E., \$280.41; Allix, R., \$156.70; Anthony, A. H., \$75.42; Arbour, A., \$1,674.82; Arcand, A., \$200; Arcand, T., \$2,543.09; Archambault, Bossu & Cie Ltée, \$39.10; Archambault, F., \$750.95; Arseneau, P. A., \$62.25; Asbestos Corporation, \$25; Ashby, E., \$32.95; Asselin, A., \$273.01; Asselin, J. O., \$3,000; Aubin, J., \$2,500; Aubin, Jos., \$3,458.86; Aubin, Luc, \$101.05; Audet, A., \$330.41; Audet, E., \$1,345.20; Audet, Emésie, \$29.25; Audet, J. D., \$207.64; Audet, N., \$518.18; Bacon, E., \$37.60; Baldwin, H., \$38.60; Banque Canadienne Nationale, \$256.74; Banville, T., \$1,136.06; Barde, C. et Pesant, E., \$4,523.60; Bardou, A. F., \$5,600; Baril, R., \$300; Barrette, J. W., \$434.44; Barrette, O., \$36.38; Barrette, S., \$173; Bart, J., \$175; Bastille, L., \$158.70; Batura, D., \$2,000; Baulne, P., \$61.65; Baumarten, A., \$251.78; Beauchemin, A., \$92.92; Beauchemin, E., \$100; Beauchemin, L., \$1,701.70; Beaudet, J. A., \$63.51; Beaudoin, C., \$25; Beaudoin, Léo, \$75.04; Beaudoin, L., \$130.40; Beaudoin, Maria, \$125.10; Beaudoin, R., \$156.55; Beaudoin, T., \$36; Beaudry, J., \$363.60; Beaudry, W., \$32.61; Beaulac, I., \$46.95; Beaulieu, G. B., \$250; Beaulieu, J., \$43.06; Beaulieu, N., \$717.57; Beauregard, C., \$147.50; Beauregard, E., \$4,035.52; Beauregard, Emile, \$100.25; Beauregard, J., \$1,156.67; Beauregard, O., \$500; Bédard, A., \$2,875; Bédard, J., \$301; Bédard, V.,

## Loi de la Voirie—Chemins de grande communication—Suite

## Indemnités—Suite

\$1,000; Bégin, C., \$800.31; Bégin, L., \$25; Bélair, J. E., \$52.09; Bélair, L., \$40.09; Béland, A., \$371.93; Béland, L., \$30; Bélanger, A., \$200; Bélanger, Amédée, \$2,214.65; Bélanger, C. A., \$30.30; Bélanger, C., \$525.55; Bélanger, E., \$95.45; Bélanger, Elisée, \$94; Bélanger & Fils, \$7,366.04; Bélanger, F., \$1,094.90; Bélanger, J., \$1,396.40; Bélanger, Jos., \$200; Bélanger, P., \$329.90; Bélanger, U., \$180; Bélisle, H., \$1,935; Bélisle, R., \$20; Bélisle, W. et J. B., \$497; Belleau, L. P., \$131; Bellemare, D. V., \$50; Bellemare, G., \$31.05; Bellemare, O., \$30; Bellemare, Origène, \$18.58; Bellemare, P., \$166.50; Bellemare, R., \$50; Bellerose, J. B., \$310.78; Bennett, F., \$19.40; Bennett, M. E., \$43.43; Benoit, E., \$84.90; Benoit, F., \$460; Benoit, R., \$132.09; Bérard, L., \$2,303.64; Berger, A., \$125; Bergeron, J., \$84.65; Bergeron, P. E., \$50; Bernard, A., \$271.91; Bernard, C., \$55.50; Bernard, L. P., \$800.86; Bernier, A., \$467.55; Bernier, Alf., \$799.18; Bernier, Art., \$2,060; Bernier, C., \$2,561.85; Bernier, Chs., \$1,025.82; Bernier, C. E. et Boyer, V., \$1,000; Bernier, J., \$549.87; Bernier, J. C., \$124.40; Bernier, J. E., \$290.30; Bernier, M., \$200; Bernier, T., \$1,500; Bernier, Thos., \$68.30; Bernier, W., \$12; Berthelette, H., \$15.20; Bertrand, J., \$529.50; Bertrand, R., \$264; Bérubé, A., \$347.05; Bérubé, D., \$500; Bérubé, J. A., \$449; Beshro, J., \$133.56; Betournay, E., \$2,439.60; Bibeau, C., \$239.32; Bigras, J. L., \$194.50; Biltcliffe, E., \$27.83; Binet, O., \$52.66; Binette, F., \$200; Binette, L., \$17; Binette, O., \$87.96; Bissonnette, A., \$2,516.75; Blackwell, A., \$180; Blais, D., \$179.74; Blais, E., \$138.89; Blanchard, A. et Desjardins, J., \$3,021.53; Blanchet, E., \$748.88; Bleau, E., \$403.94; Bleau, L., \$36.16; Blondeau, T., \$6,000; Blouin, A., \$25; Blouin, C., \$37.40; Boettcher, C., \$474.80; Boily, A., \$21.43; Boisvert, A., \$550; Boisvert, J., \$114.36; Boisvert, P. et Grenier, A., \$250.14; Boivin, A., \$154.10; Boivin, Alf., \$50; Boivin, Art., \$913; Boivin, J., \$290; Boivin, L., \$6,000; Boivin, Lorenzo, \$565.85; Bolduc, A., \$75; Bolduc, V., \$133.95; Bouchard, A., \$1,251.27; Bouchard, Alf., \$200; Bouchard, André, \$813.80; Bouchard, Arm., \$408.04; Bouchard, M., \$803.45; Boucher, D., \$20; Boucher, P., \$60; Boudreau, D. R., \$600; Boudreau, J. E., \$700; Boulé, D., \$300; Boulé, A., \$5.20; Bourgault, J. et E., \$718.19; Bourget, A., \$747.78; Bourret, J. T., \$168; Bousquet, A., \$768.25; Boutet, J., \$550.39; Bouthillier, C. F., \$214.46; Boutin, L., \$824.50; Brassard, A., \$5; Brazeau, J., \$594.90; Brochu, A., \$153.52; Brochu, V., \$727.49; Brooks, L. V., \$199.42; Brosseau, L., \$68.80; Brousseau, J., \$506.96; Brown, A. F., \$30; Brown, F., \$73.16; Brown, G. J., \$3,007.52; Brown, R. G., \$1,300; Brown, W. W., \$281.20; Brunette, J., \$19; Brunette, Jos., \$7.50; Bujold, W. et Dansereau, K., \$550; Bureau, J., \$1,000; Bureau du Revenu de la Province, \$30,000; Burton, N., \$467.96; Bussièrre, H., \$1,090; Caissy, E., \$92.85; Caissy, J., \$35.10; Call, R. N., \$130.39; Cameron, J. A., \$36.46; Canadian Marconi, \$195.48; Canadian National Ry's., \$1,432.61; Canadian Pacific Ry., \$60; Caouet, M. E. et Y., \$1,600; Cardin, A., \$26.80; Carlo, C., \$389.36; Caron, A., \$1,870.97; Caron, E., \$194.11; Caron, F., \$105; Caron, Flavien, \$141.80; Caron, F. J., \$215.35; Caron, J., \$23.50; Caron, Jos., \$30.10; Caron, L., \$161.95; Caron, Léon, \$300; Caron, O., \$258.10; Caron, S., \$1,255.90; Caron, W., \$200; Cartierville Lumber Co., \$1,538.11; Castonguay, D., \$116.35; Catelli, C. H., \$3,084.69; Cavanagh, F., \$73.35; Chabot, A., \$20; Chades, J., \$1,480.10; Chaleur Bay Power Co., \$78.03; Chalifour, R., \$2,718.96; Chalifoux, N., \$182.95; Chamard, F., \$1,725.93; Chamard, N., \$1,861.50; Chamberlain, E., \$21.40; Chamberland, A., \$1,200; Chamberland, Alph., \$2,200; Chamberland, André, \$89; Chambers, W. J., \$85.22; Champagne, H., \$260.42; Champlain Oil Products Ltd., \$239.07; Chandler, J. H., \$1,084.74; Charbonneau, P. E., \$104.20; Charest, L., \$177.76; Charette, A., \$150; Charette, O., \$1,400; Charron, A., \$156.30; Charron, P., \$286.20; Charron, R., \$390.66; Chartier, L., \$75; Chenard, E., \$520; Chenard, R., \$499.37; Chenel, I., \$38.30; Chevalier, J., \$179.10; Chevette, H., \$100.20; Choinière, O., \$138.52; Choquette, A., \$992.47; Choquette, J., \$36.30; Chorney, G., \$2,000; Chouinard, B., \$70.86; Chouinard, E., \$60; Chouinard, Ern., \$229.70; Chouinard, H., \$200; Chouinard, L., \$123.02; Church, C. H., \$60; Cie d'Aqueduc St-Henri Village, \$34.40; Cie de Chemin de Fer Témiscouata, \$12.77; Cie du Cimetière St-Charles, \$88.64; Cie Immobilière du Cap de la Madeleine, \$1,151.64; Cie Immobilière pour favoriser l'Agriculture, \$940.30; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$1,719.53; Cie Richardson, J., \$295.30; Cité de Longueuil, \$541.69; Clapperton, T. B., \$150; Cleland, J. et J. S., \$794.11; Clément, O., \$100; Clément, R., \$500; Cloutier, C., \$163.70; Cloutier, E., \$340; Coderre, L. F., \$3,097.08; Collings, W., \$5.57; Commissions Scolaires, Baie des Sables, \$1,063.70; Cap St-Ignace, \$24.40; Deschambault, \$107.09; L'Islet, \$1,663.61; Magog, \$62.79; Notre-Dame du Portage, \$527.54; Repentigny, \$4,721.03; St-Hippolyte, \$22.96; St-Sulpice, \$132.85; Yamachiche, \$6,000; Communauté des Sœurs de Charité-Providence, \$1,023.80; Comtois, A., \$95.13; Congrégation Notre-Dame, \$1,034.60; Consolidated Paper Corp'n, \$972.37; Constantineau, A., \$306.43; Coopérative de Varennes, \$1,600; Copping, E., \$675.97; Cormier, L. H., \$2.74; Corneau, A., \$251.30; Corporation du canton de Wolfe, \$14.75; Corporation du comté de Portneuf, \$10,000; Corporation Episcopale de Mont-Laurier, \$1,744.34; Corriveau, D., \$16; Corriveau, N., \$561.50; Côté, A., \$700; Côté, Art., \$265; Côté, G., \$48.47; Côté, J., \$775; Côté, Jos., \$722.91;

Côté, L. P., \$1,212.02; Côté, O., \$1,500; Couillard, C., \$300; Coupal, P., \$441.18; Coupal, Philippe, \$429; Cooper, W. M., \$239.69; Courcelles, A., \$253.95; Courchesne, H., \$61.53; Courtemanche, R., \$82.80; Courval, F., \$263.15; Couture, A., \$74.47; Couture, J., \$557.25; Couture, L., \$504.41; Couture, O., \$1,100; Couturier, Alph. & Fils, \$483.80; Craig, W. R., \$576.92; Crépeau, A. et Dinelle, E., \$872; Cunningham, D. J., \$3.89; Curtain, E. B., \$259.77; Cyr, A., \$500; Cyr, D., \$1,044.79; Cyr, F., \$15.40; Cyr, I., \$320; Cyr, O., \$199.44; Daigle, J. H., \$33.50; Dancause, O., \$2,874.05; Dansereau, V., \$1,500; Dauphin, J., \$65.95; Davignon, J., \$43.55; Deckelbaum, A., \$150; Defoy, A., \$400; Defoy, G., \$250; De Grandmont, J. M., \$2,028.68; De Grandpré, P., \$378.13; De Grandpré, S., \$65; De Grosbois, B., \$46.36; Deguire, H., \$353.06; De La Chevrotière-Thibault, M. J., \$1,500; De Ladurantaye, A., \$1,113.52; De Ladurantaye, E., \$192; Delisle, J., \$175; Delisle, O., \$1,000; Delisle, Oscar, \$2,200; Delorme, F., \$55.69; Delorme, P., \$190.90; Denis Advertising Signs Ltd, \$980; Derome, A., \$920; Desaulniers, J., \$77.88; Desaulniers, J. L., \$511.29; Desbiens, D., \$75; Deschamps, I., \$196.95; Deschamps, J., \$15,000; Deschamps, R., \$5,000; Deschênes, A., \$126; Deschênes, Arm., \$1,315.50; Deschênes, E. H., \$21; Deschênes, L., \$150; Descôteaux, A., \$37.87; Deshaies, C., \$400; Désilets, H., \$40; Desjardins, A., \$29; Desjardins, Alf., \$1,524.15; Desjardins, C., \$683.25; Desjardins, H., \$350; Desjardins, Hyacinthe, \$542.09; Desjardins, J. E., \$616; Desmarais, A., \$12.72; Desmarteaux, F., \$168.80; Desparois, F. X., \$196.31; Desrochers, A., \$196; Desrochers, Alcide, \$535.66; Desrochers, Art., \$522.70; Desroches, F. X., \$225; Desrosiers, A., \$516.27; Desrosiers, J. B., \$4,000; Desrosiers, W., \$2,500; Désy, E., \$523.11; D'Iberville, J. et Guilbault, J. A., \$66; Dion, E., \$670.90; Dionne, A., \$195.50; Dionne, E., \$50; Doire, I., \$191.25; Dominion Oil Co., \$677.40; Doré, A., \$653.83; Doré, O., \$705.20; Doré, H., \$675.05; Doré, J., \$187.31; Doré, Oct., \$125; Doré, R., \$2,398.21; Doré, W., \$679.91; Dorion, C. H., \$2,550; Dorion, M. L., \$765.80; Dorion, P. E., \$4.50; Drolet, R., \$88.45; Drolet, W., \$118.90; Drouin, M. L. A., G. F. D. et M., \$892.40; Drummond, H. R., \$516.60; Dubé, Alf. et Arsène, \$1,007.20; Dubé, Aurèle, \$110.36; Dubé, D., \$1,476.36; Dubé, E. et B., \$990.85; Dubé, F., \$575.18; Dubé, G., \$467; Dubé, J., \$850.50; Dubé, Jos., \$170; Dubé, L., \$193.78; Dubreuil, A., \$367.55; Ducharme, G., \$138; Dufour, A., \$700; Dufour, C., \$121.95; Dufour, J., \$75; Dufour, J. A., \$2,068.31; Dufour, L., \$34.50; Dugas, A., \$50; Duguay, M., \$64.75; Duhamel, J. G., \$2,600; Dumais, G., \$300; Dumouchel, C., \$263.45; Dumoulin, E., \$276.75; Dupéré, A., \$600; Dupéré, E., \$400; Dupéré, P., \$119.14; Dupuis, A., \$239.28; Dupuis, Armand, \$1,261.87; Dupuis, E., \$137.94; Durand, R., \$197.24; Dusablon, J., \$18.80; Duval, A., \$1,282.10; Duval, Arthur, \$1,795.10; Duval, E., \$74.34; Duval, J., \$1,813.35; Duval, T., \$197.70; Duval, Z., \$200; Eager, J. J., \$77.96; Edger, F., \$870.90; Emond, E., \$2.40; Emond, L., \$112.16; Ewing & Ewing, \$362.25; Fabrique de Boucherville, \$2,090; Fabrique de Grondines, \$639.48; Fabrique du Cap St-Ignace, \$510.06; Fabrique de Notre-Dame-de-Portneuf, \$1,462.96; Fabrique de Repentigny, \$2,953.37; Fabrique Ste-Anne-Yamachiche, \$1,500; Fabrique de St-David d'Escount, \$68.77; Fabrique St-Denis de Kamouraska, \$280; Fabrique Ste-Famille, \$9; Fabrique de Ste-Flavie, \$441.60; Fabrique St-Jean Port-Joli, \$937.92; Fafard, A., \$267.81; Fafard, C., \$221.91; Fafard, J. D., \$614.32; Fafard, J. H., \$385.69; Fafard, Q., \$869.37; Faïron, F., \$69; Faucher, A., \$761.71; Ferron, J., \$986.43; Ferron, O., \$35; Filion, L., \$594.84; Finnigan, J., \$960; Fiset, E., \$157.34; Fiset, J., \$4,511.50; Fiset, P., \$102.35; Fiset, R., \$1,268.95; Fiset, U., \$544.68; Fluet, J., \$435.89; Forbes, C., \$1,080.28; Ford, C. E., \$175; Ford, M. M., \$11.80; Forest, A., \$52.35; Forget, A., \$1,456.30; Forget, O., \$1,288.86; Forgues, J., \$68.89; Fortier, A., \$34.14; Fortier, L., \$10.25; Fortier, N., \$137.08; Fortier, P., \$109.86; Fortin, B., \$140; Fortin, E., \$88.90; Fortin, Emile, \$54.50; Fortin, Ernest et Louis, \$32.65; Fortin, J., \$40; Fortin, L., \$11.60; Fortin, N., \$225.84; Fortin, O., \$383.54; Fortin, R., \$144.94; Fournier, Aldéric et J. L., \$411.52; Fournier, Z., \$2,200; Fournier, G., \$31.05; Fournier, J., \$4,057.50; Fournier, O., \$229.72; Frappier, L., \$90; Fraser Companies, \$52.80; Frechette, E., \$406.85; Frechette, H., \$233.59; Fréchette, Henri, \$76.21; Frechette, J. Bte, \$219.21; Frenette, A., \$4,495.75; Frenette, Art., \$324.80; Frenette, E., \$1,152.89; Frenette, S., \$1,145.47; Fugère, A., \$80.70; Gadbois-Bertrand, F., \$1,000; Gagné, A., \$30; Gagné, A., \$150; Gagné, M., \$325; Gagnon, A., \$650; Gagnon, Arm., \$5.50; Gagnon, F., \$67.09; Gagnon, F. D., \$76.11; Gagnon, H., \$167.84; Gagnon, J. Bte, \$235.43; Gagnon, O., \$75; Gagnon, P., \$365.91; Gagnon, R., \$1,800.68; Gagnon & Frères, \$1,000; Gallighan, F., \$15; Gamache, A., \$100; Gamache, Arm., \$2,548.75; Gamache, J., \$197.50; Garant, A., \$100; Garneau, A., \$310.60; Garbeys, G., \$47.03; Garneys, A., \$230.94; Garneys, E., \$610.35; Gascon, L., \$1,385.70; Gatineau Power Co., \$787.62; Gaudin, L. G., \$50; Gaudreau, A. L., \$256.24; Gaudreau, A., \$616.20; Gaudreau, Ant., \$3,403.88; Gauthier, A., \$685.50; Gauthier, Art., \$64.85; Gauthier, C., \$36.28; Gauthier, E., \$12.69; Gauthier, Emile, \$377.90; Gauthier, E. C., \$3,000; Gauthier, J., \$211.50; Gauthier, Jos., \$300; Gauthier, Joseph, \$26.94; Gauthier, Jules, \$91.80; Gauthier, J. Bte, \$9.34; Gauthier, O., \$655.18; Gauvin, J. W., \$235.16; Gaviglet, W., \$178.92; Gélinas, A., \$184.25; Gélinas, E., \$479.69; Gélinas, G., \$353.54; Gélinas, I., \$50; Gendron, J., \$30; Genier, J. A., \$263.04; Geoffrion, L., \$3,126.01; Germain, A., \$5,500; Germain, B., \$357.37; Germain, L., \$4,350; Germain, M., \$339.80; Germain, P., \$4,000; Gervais, G., \$153.93; Gervais, J., \$262.94; Gervais, L. J., \$28.22;

## Loi de la Voirie—Chemins de grande communication—Suite

## Indemnités—Suite

Giard, A., \$750; Giasson, A., \$94.06; Giasson, E., \$1,578.75; Giasson, Eugène, \$50; Gignac, G., \$227.84; Giguère, A., \$13.22; Gilbert, L., \$1,491.25; Gilbert, N., \$4,500; Gilbert, P., \$456.48; Gill, A., \$17.96; Gill, E., \$22.50; Gillet, A., \$170; Gilmour, R. E. et M., \$826.97; Giraldeau, F., \$70; Giraldeau, H., \$141.50; Girard, L., \$25.74; Giraud, J., \$162.13; Giroux, D., \$498.30; Goddard, O., \$100; Godin, A., \$1,600; Godin, Art., \$4,370; Godin, G., \$1,800; Godin, Godefroy, \$1,332.21; Gohier, A., \$67.50; Gohier, C., \$414; Gohier, Claude, \$191.60; Goodfellow, J. G., \$400; Gosselin, A., \$503.13; Gosselin, H., \$274.64; Gosselin, J., \$519.87; Gosselin, Jos., \$307.50; Gosselin, J. B., \$138.50; Gosselin, L., \$67.25; Gosselin, Léo, \$2,012.50; Goudreau, A., \$164.25; Gouin, H., \$53; Goulet, D., \$86.20; Goulet, E., \$19.92; Goulet, Emile, \$1,060.58; Goyer, A., \$243.30; Graham, A. A., \$60; Grandmaison, E., \$11,858.77; Grandmaison, P., \$717.99; Gravel, A., \$200; Green, J. W., \$900; Grégoire, L., \$1,100; Grenier, J. A., \$1,824.40; Grenier, J. B., \$2,500; Grenier, J. M., \$400; Grenier, T., \$57.01; Grenier, T. et Grenier, J. B., \$93; Groleau, L., \$450; Grondines, E., \$223.88; Grondines, F., \$105.70; Guay, G., \$100; Guay, L., \$1,178.18; Guenette, A., \$380.61; Guenette, M. A., \$341.50; Guerette, A., \$764.35; Guerette, E., \$243.56; Guerette, R., \$25.15; Guilbert, J., \$2,300; Guilmette, N., \$603.46; Guimond, A., \$9; Guimont, C. E., \$323.61; Guimont, N., \$600; Guimont, N. et Tremblay, J. A., \$295.24; Guimont, S., \$115.50; Guité, A., \$25.74; Guité, J. R., \$40.65; Guité, Jos., \$483.82; Halin, E., \$1,396.10; Halin, Emile, \$225; Halin, Bigué, Gouin, Girard & Provencher, \$500; Hallé, D., \$25; Hallé, J., \$25; Hallé, Jos., \$350; Hamelin, A., \$50; Hamelin, E., \$796.69; Hamelin, F., \$2,132.26; Hamilton, R., \$24.20; Hammermill Paper Co., \$279.30; Hardy, G., \$1,322.20; Hardy, M., \$9,000; Hardy, X., \$1,496.45; Harkay, P., \$1,100; Harvey, A., \$153.65; Harvey, W., \$375.27; Hayden, R. B., \$265.18; Helbo, G. et Bilinski, H., \$1,500; Hénault, A., \$31.72; Henley, J., \$229.88; Herckenrath, W. A., \$7; Héroux, A. et Vaillancourt, L., \$511; Herring, J., \$572.42; Hodgson, J. A., \$312; Holinsky, G. et Holinsky, S., \$3,000; Houde, E., \$231.76; Houle, J., \$2.94; Houle, M., \$57.24; Hervieux, W., \$225; Institut Agricole Belge au Canada, \$2,119.72; Irving, J., \$294.36; Jacob, L., \$20; Jacques, O., \$2,011.83; Jacques, V., \$160.11; Jalbert, V., \$1,350; Jarry, O., \$55.55; Jean, A., \$49.80; Jean, E., \$547.50; Jean, H., \$814.50; Jean, J., \$69.30; Joannette, J., \$890.75; Joannette, R. E., \$973.21; Jodoin, E., \$235.70; Jodoin, J., \$2,924.32; Jodoin, N., \$53.71; Jodoin, R., \$3,000; Jodoin, Rosario, \$55.64; Jodoin, W., \$1,468.16; Jolicœur, D., \$308.59; Jolicœur, W., \$479.38; Joynt, M., \$1,487.25; Julien, M., \$90.60; Julien, M. et Veillet, B., \$1,369.62; Julien, P., \$16.42; Julien, W., \$1,477.52; Juneau, G., \$58.34; Jutras, J., \$1,476.18; Kynal, J., \$2,500; Kirby, H., \$88.68; Labbé, A., \$174.66; Labelle, N., \$989.88; Labelle, T., \$20.65; Labelle, W., \$733.50; Laberge, D., \$147.50; Labrecque, W., \$109.94; Lacaille, E., \$4,000; Lacerte, J. F., \$2,360.95; Lachapelle, O., \$1,860.41; Lachapelle, R. N., \$220; Lacroix, G., \$150; La Ferme de St-Viateur, \$50; Laferrière, L., \$667.53; Laflamme, A., \$308.68; Laflamme, E., \$350; Lafleche, E., \$30.36; Lafleur, A., \$19.82; Lafontaine, O., \$476.56; Laforce, D., \$739.63; Laforce, F., \$131.31; Laforce, R., \$241.34; Lafrenière, G., \$25; Laganière, A. P., \$344.37; Laganière, H., \$1,870.73; Laganière, J. P., \$391.11; Lagueux, P., \$140.55; Lajeunesse, A., \$881; Lajeunesse, D., \$277.03; Lajeunesse, J., \$591.04; Lajoie, G., \$13.92; Lajoie, M., \$2,533.40; Lalancette, K., \$24.75; Lalonde, E., \$100; Lalonde, R., \$569.85; Lambert, E., \$47.50; Lambert, Elzéar, \$38.05; Lambert, W., \$214.57; Lamoureux, J., \$68.73; Lamoureux, Jos., \$308; Lamy, A., \$100; Lamy, G., \$600.14; Lanctôt, P. et Philias, \$843.35; Landry, A., \$113.50; Landry, Amédée, \$40; Landry, H., \$8.19; Landry, J., \$37; Landry, Joseph, \$56.85; Langelier, G., \$163.26; Langevin, C., \$342.36; Langevin, R., \$4,750; Langlois, F., \$14; Langlois, P., \$1,217.39; Laniel, H., \$343.03; Lanouette, J. et Rochefort, I., \$1,383; Lanouette, P., \$196.87; Lanthier, C., \$399.63; Lanthier, Chs., \$216.43; Lanthier, E., \$398.51; Lapalme, A., \$68.81; Lapalme, Alf., \$345.37; Lapalme, J., \$127.04; Lapalme, O., \$75.54; Lapalme, S., \$9.91; Lapalme, W., \$31.92; Lapierre, A., \$2,900; Lapointe, H., \$12,000; Lapointe, J. A., \$50; Lapointe, S., \$50; Laporte, A., \$54.50; Laporte, G., \$7.40; Laporte, S., \$367.40; Lareault, E., \$300.96; Largy, J., \$864.79; Largy, J. A., \$101.49; Laroche, A., \$100; Laroche, B., \$401.19; Laroche, F., \$135.02; Larochelle, A., \$267.18; Larochelle, E., \$990.90; Larochelle, H., \$25; Larocque, A., \$100; Larrivée, J. P. A., \$945.30; Larue, V., \$181; Laterreur, J., \$503.76; Lauzon, A., \$923.60; Lauzon, O., \$458.35; Lauzon, T., \$182.32; Laurendeau, A., \$300; Laurentian Sanatorium Ass'n, \$1; Lauzon, I. et Gagné, E., \$215.90; Lauzon, M., \$1,100.80; Lavallée, C., \$80.70; Lavallée, J., \$497.50; Lavallée, L., \$385; Lavigne, R., \$500; Lavoie, A., \$330.72; Lavoie, C., \$10.50; Lavoie, H., \$111; Leblanc, E., \$46.65; Leblanc, G. H., \$825; Leblanc, J. et Leblanc, L., \$50; Leclerc, E., \$450; Leclerc, F., \$497.44; Leclerc, G. H., \$4,253.28; Leclerc, I., \$1,868.06; Lecours, D., \$585; Lecours, F., \$289.75; Ledoux, A., \$36.90; Ledoux, Aug., \$416.74; Leduc, A., \$400; Lefebvre, A., \$448.08; Lefrançois, Z., \$300; Legaré, J. A., \$1,200; Legault, A., \$235.66; Legault, X., \$90.80; Legros, A., \$100; Lemay, A., \$24.86; Lemelin, J., \$40; Lemire, J. A., \$291; Leonard, G., \$50; Lepage, J. M., \$348.16; Lepine, J., \$68; Lesage, A., \$350; Lesage, E., \$1,196.66; Leslie, C. et Murray, M., \$2,550.52; L'Espérance, A., \$1,688; L'Espé-

rance, E., \$592.82; Les Sœurs Moniales Bénédictines, \$600; Létourneau, E., \$15; Levert, E., \$773.84; Levert, O., \$171.75; Levert, V., \$914; Levesque, A., \$368.01; Levesque, Aug., \$93.44; Levesque, J. A., \$97.50; Levesque, N., \$99.10; Levesque, R., \$100.36; Levesque, T., \$50; Lincoln Pulp & Paper Co., \$49.40; Lincourt, A., \$1; Lincourt, V., \$136.98; Lindsay, D. M., \$770.96; Lindsay, G., \$250; Lizotte, F., \$46.44; Lockhead, J., \$70.10; Lockman, A., \$28.33; Loiselle, A., \$250; Loiselle, Alb., \$175; Lomer, G. P. et Doucet, L. B., \$2,000; Longpré, E., \$71.70; Longpré, L., \$50; Lortie, E., \$2,800; Lussier, A., \$1,493.69; Lussier, Adélar, \$1,354.88; Lussier, H., \$1,572.31; MacLaren Co., J., \$18; Madore, J., \$911.95; Magnan, L., \$3,002.60; Mainguy, R., \$77.10; Major, C., \$365.47; Malbœuf, A., \$347.31; Malo, E., \$1,400.90; Marceau, L., \$192.43; Marchand, E., \$1; Marchildon, M., \$654.82; Marchuck, D., \$2,100; Marcotte, A., \$842.24; Marcotte, Art., \$112.48; Marcotte, Arthur, \$427.95; Marcotte, B., \$2,500; Marcotte, C., \$1,487.61; Marcotte, L., \$4,298.91; Marcotte, J., \$100; Marcotte, Jos., \$3,863.09; Marcotte, L. P., \$426.53; Marcotte, M., \$2,129.75; Marcotte, N., \$2,022.14; Marcotte, U., \$954; Marin, L., \$50; Marion, I., \$100; Marion, J., \$100; Markcraf, R. E., Noiseux, A. et Boucher, H., \$150; Marquis, C. E., \$7.06; Marsouin Lumber Co., \$2,001.95; Martel, A., \$942.14; Martel, A. et Desautels, T., \$19.12; Martel, Ant., \$49.39; Martel, Arm., \$135; Martel, E., \$4,000; Martel, J., \$200; Martel, J. B., \$50; Martel, L. P., \$225.85; Martin, A., \$4.18; Martin, C., \$9.34; Massue, E. H., \$825.36; Massue, G., \$1,917.03; Matheson's Silver Fox Ranch, \$3,000; Mathieu, A., \$413.68; Mathieu, D., \$259.18; Matte, A., \$924.45; Matte, Alf., \$3,019.23; Matte, C., \$3,001.80; Matte, J., \$962.50; Matte, W., \$3,410; Maxwell, D., \$139.70; Mayrand, C., \$100; Mayrand, J., \$2,424.11; McCarthy, J., \$525; McCormick, J., \$35.25; McCormick, K., \$72.75; McCormick, O., \$35; McCormick, W., \$1,077.46; McElligott, J., \$4,800; McGibson, E., \$100; McIntosh, E. M., \$11.92; McLeod, W. C., \$22; Megas, F., \$4,100; Menard, A., \$100; Menard, J. R., \$175; Mercure, S., \$251.22; Messier, E., \$625; Messier, F., \$3,710.71; Méthot, L. et Halin, E., \$150; Meunier, A., \$163.58; Michaud, A., \$71.83; Michaud, C., \$73.36; Michaud, Chs., \$86.31; Michaud, T., \$135.92; Michaud, Thadée, \$10,814.22; Miles, G. E., \$55; Mill, D. W., \$25; Millette, J. A., \$150; Millette, O., \$1,991.40; Millette, W., \$736.36; Milot, H., \$1,544.63; Milot, L., \$3,775; Milot, O., \$100; Minogue, M., \$80; Miron, C. A., \$200; Moffet, A., \$436.45; Moisan, L., \$2,500; Molson, L., \$1,315.60; Mongrain, A., \$22.35; Mongrain, D., \$77.65; Mongrain, E., \$313.30; Montreal South Land Improvement Co., \$8,251; Moreau, R., \$1,677.19; Morency, L., \$987.50; Morin, A., \$239.74; Morin, Alf., \$275; Morin, C. O., \$1,707.17; Morin, Edouard et Augustin, \$28.75; Morin, J. B., \$150; Morin, L., \$100; Morin, L. D., \$50; Morin, N., \$150; Morin, Nérée, \$95.50; Morin, O., \$793.43; Morissette, D., \$699.54; Morissette, G., \$500.77; Morissette, Nérée, \$184.99; Morneau, N., \$683.11; Municipalité des cantons Figuerly et Dalquier, \$208; Municipalité de Gaspé, \$1,736; Municipalité de St-Hubert, \$49.34; Murphy, A. E., \$6.32; Nadon, E., \$397.50; Napper, T., \$122.45; Narbonne, A., \$802.96; Naud, E., \$5,470.75; Naud, J., \$147.74; Naud, N., \$2,500; Noël, J., \$1,031.01; Noël, J. E., \$500; Nolet, L., \$500; Normand, A., \$103.96; Normand, E., \$430; O'Connell, H. J. Ltd., \$16.45; Oeuvre et Fabrique de la paroisse de St-Charles de Grondines, \$47.57; Ogilvie, A., \$93.23; Olson, A., \$409.16; O'Neil, W. P., \$17; Orr, D. F., \$89.59; Orsali, H., \$162.82; Ouellet, A., \$200; Ouimette, E., \$40; Palermo, F., \$327.14; Panneton, A., \$13.84; Panneton, G., \$50; Paquet, A., \$1,596.97; Paquet, Alf., \$40.58; Paquet, J., \$462; Paquet, L., \$120; Paquet, N., \$1,080.52; Paquin, A., \$294.56; Paquin, Alph., \$750; Paquin, E., \$253.70; Paquin, J., \$1,080.14; Paquin, O., \$312.72; Paquin, P., \$191.21; Paquin, Philibert, \$33.48; Paradis, A., \$115; Paradis, J., \$58.11; Paradis, O., \$22.25; Paradis, P., \$89.25; Paradis, R., \$250; Paré, F., \$987.50; Paré, H., \$60.77; Parent, D., \$54.40; Parent, J. H., \$16.50; Pascal, M., \$190.08; Pascal, N., \$359.52; Patoine, A., \$1,031.13; Patterson, E., \$133; Patterson, J. H. et W. A., \$112.28; Peladeau, F., \$101.74; Pelletier, A. et L., \$84.35; Pelletier, C., \$23.70; Pelletier, D., \$34.52; Pelletier, F., \$232.95; Pelletier, J. Bte, \$996.47; Pelletier, J. L., \$97.20; Pelletier, L., \$50; Pelletier, Louis, \$544.71; Pelletier, L. P., \$1,032.11; Pelletier, R., \$195.30; Pelletier, X. N., \$190.36; Périnet, J. A., \$1,100; Perrault, J., \$30; Perreault, G., \$654.60; Perron, D., \$700; Petitclerc, A., \$86.26; Petitclerc, A. L., \$1,536.40; Petitclerc, E., \$458.56; Philion, H., \$170.06; Piché, A., \$1,496.71; Piché, J. F., \$795.68; Picher, C. et Picher, G., \$900.57; Picotte, E., \$138.91; Pigeon, A., \$1,949.07; Pigeon, G., \$850.74; Pigeon, P., \$72.57; Pilon, A., \$596.80; Pilon, W., \$1,454.20; Pinsince, L., \$24.84; Pinsince, P., \$92.56; Pitre, E., \$50; Plante, A., \$199.96; Plante, Alf., \$350; Plante, Anatole, \$771.24; Plante, J. Bte, \$150; Plouffe, J., \$75; Poirier, A., \$979.53; Poirier, D., \$418.03; Poirier, J., \$118; Poitras, E., \$300; Poitras, F., \$1,600; Poitras, G., \$439.60; Poitras, H., \$17.50; Poliquin, J. et O., \$705.89; Poulin, A., \$58.05; Poulin, Andréa, \$22.88; Pouliot, J., \$3,594.18; Pratte, G., \$531.50; Prendergast, B., \$2,131; Prévost, A., \$720.60; Pritchard, J., \$35; Prizeman, J. T., \$225.05; Proteau, L., \$1,647.60; Proulx, L. P., \$400; Proulx, T., \$101; Provost, F. X., \$39.28; Provost, R., \$825; Prud'homme, R., \$5; Pyecroft, V., \$28.49; Queton, S. H., \$2,250; Quezel, J., \$1,705; Quinn, T. et O'Neil, T. T., \$422.36; Rabouin, A., \$21.34; Racette, D., \$227; Racette, L., \$18.50; Racine, J., \$759.68; Rainville, A., \$93.70; Rainville, C., \$70.86; Ramsay, D., \$543.50; Ramsay, T., \$76.30; Ranger, W., \$410; Rankin, F. M., \$139.40; Ratté, A., \$251.14; Raymond, I., \$49.99; Raynault, H., \$61.26; Reid, C. H., \$230.96; Remillard, A., \$239.71; Re-

## Loi de la Voirie—Chemins de grande communication—Suite

## Indemnités—Suite

millard, H., \$268.34; Remillard, J., \$239.71; Renardière du Cap de la Madeleine, \$141.50; Renaud, C. I., \$95.12; Renaud, J., \$26.87; Renault, R., \$50; Rerschinski, A., \$2,000; R.R. Pères Blancs d'Afrique, \$1,813.87; R.R. Pères Oblats, \$106; Rhéaume, J., \$2,145.33; Richard, E., \$280.40; Richard, H., \$1,195.12; Richard, J., \$602; Ringuette, D., \$277.22; Ringuette, F., \$226; Rioux, A., \$625; Rioux, E., \$912.95; Rioux, T., \$5,300; Ritchot, J. D., \$412.41; Rivard, H., \$3,099.76; Rivard, J., \$1,338.62; Rivest, J., \$50; Rivest, O., \$1,830.76; Rivest, T., \$1,800; Rivest, W., \$10; Rivet, S., \$2,544.79; Roberge, F., \$434; Robert, A., M. et Y., \$200; Robert, M., \$166.46; Robichaud, A., \$766.45; Robichaud, H. et L., \$213.15; Robillard, E., \$151.16; Robillard, G., \$55.97; Robillard, L. R., \$54.86; Robitaille, A., \$104.25; Robitaille, Art., \$97.98; Robitaille, C., \$400; Robitaille, C. E., \$75; Robitaille, E., \$90.20; Robitaille, Ern., \$700.29; Robitaille, H., \$5,425; Robitaille, J. E., \$1,776.17; Robitaille, J. Elz., \$25; Robitaille, J. J., \$6,000; Roch, R., \$124.05; Rochefort, J. I. et Bourque, A., \$845; Rocheleau, J., \$11.85; Rocheleau, S., \$48.90; Rochette, A., \$415.12; Rochette, J., \$1,145.45; Rochon, P., \$276.32; Rodrigue, E., \$350; Rogers, L., \$53.05; Rondeau, C. W. H., \$800.53; Root, N., \$36.32; Ross, W. J., \$856.44; Rouleau, A., \$44.52; Rouleau, G., \$3,152.12; Rousseau, A., \$1,200; Roy, A., \$15; Roy, Aimé, \$72.34; Roy, E., \$414.15; Roy, M., \$150; Roy, O. et E., \$531.80; Roy, T., \$40; Royer, A., \$2,000; Royer, J. R., \$35; Ruest, D., \$1,100; Ryan, F. G. et Ryan, L. G., \$8,000; Rye, J. J., \$179.75; Salts, W., \$39.29; Sample, L., \$266.18; Samson, N., \$1,621.15; Samson, P., \$1,417.72; Sanders, M. H., \$58.72; Santerre, E., \$1,009.07; Santerre, J. P., \$12.75; Saucier, G., \$1,400; Sauvageau, A., \$550.60; Sauvageau, F., \$150; Sauvageau, G. N., \$492.15; Savage, L. P., \$1,944.43; Savard, A., \$650; Savard, H., \$15.60; Savard, J., \$4.40; Savard, M., \$619.16; Savoie, A. et X., \$0.79; Scrive, G., \$1.55; Sear, W., \$118.12; Semple, W. S., \$901.14; Sénécal, A., \$193.09; Sénécal, H., \$149.94; Sénécal, L., \$2,007; Sewell, C., \$455.43; Sewell, R., \$300; Shawinigan Water & Power Co., \$866.90; Shooner & Cie, \$116.91; Sigouin, A., \$652.09; Sigouin, Aldéric, \$475; Sigouin, P., \$127.56; Simard, J., Hogan, M. et Beaumont, J. N., \$1,634.40; Simard, J. J., \$256; Simard, J. O., \$1,015.40; Simard, T., \$15.50; Simoneau, A., \$2,449.66; Simoneau, L., \$1,405.06; Smith, L., \$84.26; Société de Prêts et Placements de Québec, \$836.60; Sœur Ste-Flavie, \$150; Sohler, E., \$2,016.30; Soulard, J., \$2,800; Stagg, W., \$35.12; Stanstead Shefford & Chambly Ry., \$6,000; Steineker, Elizabeth, \$604.23; Stinson, D., \$92.77; Stratton, J. B., \$221.94; St-Amant, C., \$1,255.35; St-Arnaud, C., \$84.25; St-Arnauld, P., \$78; St-Cerny, R. D., \$200; St-Jacques, R., \$799.58; St-Jean, A., \$1,000.15; St-Jean, Arsène, \$281.65; St-Jean, T., \$25; St-Laurent Quarry, \$2,650; St-Louis, A., \$100; St-Louis, G., \$31.60; Ste-Marie, A., \$316.94; St-Pierre, A., \$246.94; St-Pierre, H., \$4,821.50; St-Pierre, J., \$500.60; St-Pierre, J. A., \$650; Succession Lavoie-Naud, \$3,153.26; Succession Neilson, \$703.17; Succession Provost, \$2,506.84; Superior, S., \$104.68; Sylvain, A., \$6.36; Sylvestre, A., \$30.07; Sylvestre, Art., \$246.12; Sylvestre, Azarie, \$188.23; Sylvestre, C., \$50.63; Sylvestre, J. B., \$471.66; Sylvestre, L., \$230.66; Sylvestre, P., \$55.14; Sylvestre, P. D., \$93.94; Taillefer, A., \$180; Taillefer, E., \$100; Tailion, N., \$30.27; Tailion, T., \$340; Tait, V. A., \$1,765.93; Tardif, J. W., \$403.88; Tassé, D., \$158.24; Tassé, L., \$69.12; Tatryn, A., \$885.17; Taylor, J., \$28.50; Telehouse, T., \$700; Tessier, A., \$1,036.52; Tessier, E., \$2,090; Tetreau, J. H., \$225; Thérberge, J., \$600; Théoret, E., \$39; Therrien, A., \$3,000; Therrien, E., \$500; Therrien, Elzéar, \$165.50; Therrien, S., \$700; Thibodeau, H., \$25; Thivierge, J. B. A., \$344.84; Thouin, B., \$2,001.85; Thouin, J. Bte, \$100; Toupin, A., \$368.36; Toussaint, O., \$122.60; Traversaz, P., \$90; Tremblay, A., \$1,722.57; Tremblay, C., \$40; Tremblay, D., \$933.92; Tremblay, J., \$228.80; Tremblay, J. A., \$1,893.34; Tremblay, L., \$900; Tremblay, Léonce, \$120.78; Tremblay, N., \$180; Trémoulée, J., \$200; Trottier, G. E., \$830.96; Trottier, J., \$652.84; Trottier, J. U., \$1,054.78; Trottier, J. L., \$1,451.48; Trottier, Lucie, \$406.96; Trottier, Lucien, \$53.20; Trottier, N., \$2,221.53; Trottier, R. L., \$2,443.57; Trottier, R. U., \$1,009.73; Trottier, T., \$178.24; Trudeau, A., \$714.44; Trudeau, G., \$318.44; Trust Général du Canada, \$450; Turcot, E., \$16.75; Turcot, R., \$85.20; Turcotte, E., \$348.35; Turcotte, M., \$133.10; Turcotte, R., \$40.67; Turgeon, A., \$68.51; Turgeon, J. A., \$150; Turmel, E., \$28; Vaillancourt, P., \$135.75; Valentin, W., \$81.47; Vanchesteing, J., \$48.36; Venière, E., \$229.40; Venne, L., \$275.05; Verdon, P., \$1,731.40; Verreault, R., \$1,569.88; Verret, M., \$28.78; Vézina, E., \$142.80; Vézina, F., \$10; Vézina, H., \$297.17; Victor, A., \$493.92; Vien, P., \$2,500; Ville de Buckingham, \$1,000; Villeneuve, A., \$2,973.78; Villeneuve, C., \$101.38; Villeneuve, H., \$158.51; Villeneuve, J., \$250; Villeneuve, M., \$234.90; Virgilio, M., \$765; Voisard, L., \$2,200; Voyer, L., \$350; Voyer, O., \$495.65; Ward, A., \$929.01; Warren, W., \$45.16; Weeks, D., \$100; Whelan, H., \$849.31; Williams, M., \$1,738.87; Wilson, W., \$1,005.62; Young, J. D., \$911.95; Zimmer, H., \$386.85.

**Ponceaux et tuyaux (\$60,252.85)**—Asselin & Lapierre, \$314.55; Aubé, X., \$20; Beattie Gold Mines Quebec, \$1,315.90; Biron, A., \$225; Blais & Rheault, \$963.80; Brunet, R., \$185.50; Canada Creosoting Co., \$28,613.24; Canada Ingot Iron Co., \$1,656.98; Cana-

dian National Ry's, \$130.57; Castonguay, L., \$95.60; Chauffage et Ventilation Ltée, \$4.74; Cie de Beton St-Charles, \$1,384.80; Cie des Produits de Ciment St-Jérôme, \$206.25; Gama-che, J., \$325.60; Guertin, R., \$35; Komo Construction Ltd, \$90.75; Lachute Lumber & Mfg Ltd, \$363; Laflamme & Bourassa, \$52; Laliberté, E., \$872.80; Lamb, C., \$6.775; La Salle Builders Supply Ltd, \$129.66; Lavoie & Delisle, \$483.16; Leclerc, G. M., \$5,027.50; Lynn MacLeod Engineering Supplies Ltd, \$75.65; Majeau, J. E., \$246; Marier, R., \$11.23; Martin, J. E., \$574.75; Municipalité du Village de la Malbaie, \$87.75; Paul & Vincent, \$890.31; Pelletier, L., \$26.25; Pilon, L., \$623.58; Pressure Pipe Co. of Canada Ltd, \$3,733.80; Santerre, A., \$496.50; Standard Clay Products Ltd, \$2,266.42; St-Louis, J. R., \$359.70; Tessier, H., \$540.25; Thibault & Frères Ltée, \$390; Webster & Sons Ltd, \$659.26.

**Produits bitumineux (\$488,901.48)**—Barrett Co. Ltd, \$37,428.74; Bitumen Products Corporation, \$10,991.94; British American Oil Co., \$81,133.87; Brunner Mond Canada Ltd, \$12,531.60; Canadian Bitumuls Co., \$11,475.47; Cie de Construction et de Pavage de la Rive Sud, \$938.52; Cie de Construction Interprovinciale, \$95.48; Cie Nationale de Pavage et de Construction, \$96; Currie Products Ltd, \$14,345.77; Dépt. de la Voirie, div. No. 28, \$300; Dominion Tar & Chemical Co., \$19,679.82; Duranceau & Duranceau, \$18,415.28; Giroux, A. & Fils, \$18.06; Highway Paving Co., \$70,756.20; Imperial Oil Ltd, \$161,970.69; Laporte-Hudon-Hébert, \$566.72; Maillet, P. E., \$28,587.53; McDonell, Raymond & Co. Ltd, \$35.68; Pépin, A. Ltée, \$7,024.86; Provincial Construction Co., \$12,130.67; Valley Paving Co., \$378.58.

**Provisions et matériaux (\$430,141.60)**—Alarie, J., \$133.21; Allard, N., \$46.40; Allen, J., \$50; Ancil, G., \$545.37; Ancil, J., \$32.80; April, T., \$31.50; Arbie, E., \$197.82; Archambault, J., \$34.60; Argenteuil Lumber Co., \$426.77; Arsenaute, A., \$148.90; Arsenaute, F., \$28.75; Arsenaute, J. & Fils, \$22.80; Arsenaute, R., \$20.10; Asselin, J., \$125.50; Asselin, Jos., \$96.20; Atlas Plywood Corp'n of Canada, \$101.25; Aubé, J., \$35.78; Aubin, G., \$45.11; Aubin, J., \$37.58; Aubut, V., \$1,147.16; Audet, A., \$449.55; Audet, J., \$39.55; Audet, J. L., \$69.60; Audette, L., \$288.41; Baillargeon, O., \$12.85; Baillargeon, P., \$102.82; Baillargeon, Phil., \$682.90; Ball, C., \$2,370.54; Bard, M., \$79.52; Baribeau, J., \$50.50; Baril & Cie, \$125.14; Baril, R., \$16.65; Barette, A., \$33.60; Barriault, E., \$45.15; Batley, I. L., \$18.96; Batley, W. R., \$37.96; Batterson, A., \$42.63; Battison, A., \$25.57; Beattie, T. G., \$26.76; Beaubien, A., \$115.50; Beauchemin, C., \$90.75; Beaudet, E., \$36.78; Beaudoin, J. B., \$10.70; Beaudoin, F., \$36.30; Beaudoin, J., \$13.40; Beaudoin, Joseph, \$15; Beaudry, L., \$240; Beaulieu, C. E., \$32.70; Beaulieu, J., \$29.65; Beaulieu, J. A., \$89.90; Beaulieu, M., \$54; Beaupré, C., \$66.19; Beaupré, G., \$239.62; Beaupré, J., \$27.25; Beaupré, L., \$72.94; Bédard, A., \$104.85; Bédard, P. H. Ltée, \$4,451; Beebe, N., \$89.83; Bégin, O. Enr'g., \$147.57; Begnoche, O., \$125; Bédard, A., \$327.39; Bélanger, A., \$135.08; Bélanger, B., \$54.78; Bélanger, E., \$23.76; Bélanger, F., \$68.71; Bélanger, G., \$15.40; Bélanger, H., \$29.02; Bélanger, X., \$43.65; Bélière, M., \$348.88; Bélière, N., \$82.39; Bélière, H., \$53.33; Belleau, J., \$15.40; Bellemare, N., \$38.05; Belleville, E., \$105.75; Belleville, P., \$99.57; Belval, A., \$37.46; Bennett, E., \$106; Bennett, H., \$10.40; Benoit, E., \$28.95; Benoît, F., \$35; Berger, J., \$29; Bergeron, A., \$51.81; Bergeron, C., \$23.23; Bergeron, L., \$115; Bergeron, N., \$50.58; Bergeron, P., \$15.35; Bergevin, M., \$17.39; Bernard, A., \$88.12; Bernard, M., \$46.58; Bernatchez, M., \$15.60; Bernier, A., \$896.20; Bernier, Alf., \$47.40; Bernier, Alphonse, \$15.80; Bernier, C., \$48.45; Bernier, Chs., \$85.73; Bernier, E., \$50.96; Bernier, F., \$629.58; Bernier, J. B., \$128.70; Bernier, J. P., \$47.29; Bernier, L., \$30.10; Bernier, Léon, \$287.60; Bernier, R., \$12.46; Berthiaume, C., \$38; Berthiaume, Camille, \$82.25; Bérubé, A., \$94.10; Bérubé, Alph., \$103.40; Bérubé, G. D., \$119.25; Bérubé, P. A., \$15; Besner, A. H., \$20.10; Bhéer, A., \$74.70; Bhéer, P., \$12.40; Bienvenue, E., \$62.32; Bienvenue & Frère, \$17; Bigras, O., \$100.12; Bilodeau, E., \$61.20; Bisson, N., \$86.13; Bizier, A., \$61.98; Blais, D., \$18; Blais, N., \$52.55; Blanc, C., \$52.57; Blanchard, D., \$11.25; Blanchard, J., \$13.19; Blanchet, A., \$19; Blanchet, R., \$95; Blanchet, X., \$359.42; Blanchette, J., \$25.03; Blanchette, O., \$33.35; Blanchette, R., \$47.50; Blondeau, A., \$408.46; Blouin, F., \$18; Blouin, R. A., \$47.92; Blue, C., \$68.42; Boily, J., \$12.07; Boily, X., \$68.80; Bois, A., \$9.42; Boivin, A., \$30; Boivin, J., \$52.20; Boivin, J. A., \$47.69; Boivin, L., \$12.15; Bolduc, A., \$12.04; Bolduc, Antoine, \$45.10; Bolduc, J., \$578.10; Bolduc, V., \$263.70; Bordeleau, Lauda, \$10.99; Bordeleau, T., \$46.38; Bouchard, A., \$64; Bouchard, Adj., \$51.05; Bouchard, Ant., \$191.83; Bouchard, E., \$37.88; Bouchard, H., \$11.75; Bouchard, J., \$160.77; Bouchard & Fils, \$564.25; Bouchard, L. P., \$30.44; Bouchard, P., \$53.63; Boucher, A., \$46.31; Boucher, Amédée, \$345.76; Boucher, Art., \$324.40; Boucher, D., \$10.05; Boucher, H., \$15.84; Boucher, J., \$15.60; Boucher, M., \$255.28; Boucher, T., \$26.80; Boudreault, L., \$20.70; Boudreault, P., \$25.75; Bouffard, C., \$20; Bouffard, P., \$54.56; Bouffard, T., \$20.80; Boulanger, L., \$37.05; Boulé, J., \$15.60; Boulé, O., \$148.50; Boulet, A., \$40.70; Boulet, H., \$136.25; Bourgault, J. T., \$10.26; Bourgeois, E., \$1,082.70; Bourget, A., \$93.07; Bourgouin, T., \$12.15; Bourque, E., \$17.72; Bouthillette, A., \$75.15; Bouthillette, R., \$19.19; Boutin, A., \$33.69; Boutin, C., \$52.80; Boutin, J., \$30.20; Boutin, Jos., \$35.75; Bown, W. A., \$494.01; Boyd, L., \$65; Bradette, A., \$10.80; Bradette, A., \$46.58; Brannam, H. S., \$627.81; Brassard, F., \$54.30; Brassard, W., \$59.35;

## Loi de la Voirie—Chemins de grande communication—Suite

## Provisions et matériaux—Suite

Breton, W., \$47.28; Brisson, J., \$56.90; Brodeur, O., \$199.07; Brousseau, D., \$40.30; Brousseau, E., \$40.20; Bruneau, M. E., \$7.92; Buzzell, W., \$104.70; Call, R., \$21.35; Campbell, S., \$15.90; Campbell, W. J., \$109; Canada Cement Co., \$84,245.91; Canadian International Paper Co., \$22.01; Canadian Quarries, \$4,377.78; Caouette, E., \$12.15; Caouette, P., \$92.20; Carbonneau, A., \$19.05; Carlos, A., \$513.25; Caron, A., \$81.45; Caron, Alb., \$16.45; Caron, Alf., \$36.02; Caron, A. A., \$16.17; Caron, A. E., \$29.72; Caron, Alph., \$5.81; Caron, Alphonse, \$646.03; Caron, André A., \$10.85; Caron, A. I., \$450.31; Caron, Aug., \$196.71; Caron, C., \$11.06; Caron, Chs., \$213.29; Caron, D., \$247.45; Caron, E., \$190.02; Caron, Ernest, \$102.81; Caron, H., \$195.69; Caron, H. L., \$257.98; Caron, Hubert, \$81.69; Caron, J., \$151.87; Caron, Jos., \$63.60; Caron, J. D., \$18.62; Caron, J. S., \$15.27; Caron, L., \$335.79; Caron, Léo, \$34.75; Caron, Léon, \$109.04; Caron, Léonce, \$145.18; Caron, P., \$17.82; Caron, Phydime, \$391.73; Caron, P. E., \$105.39; Caron, R., \$28.74; Caron, S., \$375.66; Carrier, A., \$70; Carrier, Art., \$37.63; Carrier, Arthur, \$28.91; Carrier, C., \$222.30; Carrier, M., \$34.10; Carrier, U., \$31.70; Carrier, X., \$54.20; Carrière, E., \$42.37; Carrière St-Barthélémy, \$28.16; Carrière St-Dominique, \$14,398.62; Carrière St-Emile, \$3,143.64; Carrière du Cap-St-Martin, \$89.54; Cartierville Lumber Co., \$246.79; Casaubon, J. E., \$9,107.70; Casavant, P., \$56.40; Castonguay, G., \$390.55; Cavanagh, F., \$91.30; Cellard, E. E., \$310.20; Chabot, J., \$104.88; Chalifour, O. Inc., \$15.25; Chalut, A., \$419.58; Champagne, H., \$20.86; Chamberlin, H., \$22.84; Chapman, B., \$46.77; Chaput, U., \$500.62; Charest, A., \$29; Charest, E., \$32.20; Charest, J., \$254.05; Charland, P. & Fils, \$78.54; Charron, L., \$281.08; Chartier, L., \$37.25; Chauffage et Ventilation Ltée, \$8,563.47; Chenard, J. B., \$15; Chenard, L. J., \$11.40; Chenier, O., \$140.25; Chevrette, A., \$103.22; Chicoine, A., \$34.26; Chouinard, A., \$324.73; Chouinard, Alphée, \$12.92; Chouinard, Art., \$10; Chouinard, Arthur, \$288.06; Chouinard, E., \$154.44; Chouinard, Ernest, \$63.77; Chouinard, J. B., \$63.84; Chouinard, J., \$154.20; Chouinard, Jos., \$460.43; Chouinard, L., \$52.36; Chouinard, M., \$13; Chouinard, P., \$34; Chouinard, Ph., \$364; Chouinard, R., \$13.76; Chouinard, Roland, \$93.11; Cie de Construction des Ormeaux, \$6,854.90; Cie des Entreprises Gaspésiennes, \$4,500; Cie Etchemin, \$65.06; Cie Nationale de Construction, \$42; Cité de Montréal, \$1,413.59; Clavet, A., \$480; Cliche, A., \$108.32; Clouâtre, P., \$663.56; Cloutier, A., \$38.94; Cloutier, Alph., \$46.87; Cloutier, C. E., \$176.65; Cloutier, Edm., \$21.60; Cloutier, Em., \$43.72; Cloutier, J. A., \$632.95; Cloutier, J. T., \$120; Cloutier, L., \$24.12; Cloutier, M., \$127.53; Cloutier, Michel, \$29.15; Cloutier, T., \$30.29; Coates, G., \$26.80; Coffin, L., \$11; Collette, H., \$15.29; Collin, E. A., \$370.30; Copping, J. A., \$474.55; Corbeil, O., \$3,686.96; Corbeil, T., \$619.39; Corporation Laurentienne, \$84; Corporation Municipale du village de Priceville, \$13.50; Corriveau, A., \$42.78; Corriveau, Alex., \$61.08; Corriveau, Alph., \$122.25; Corriveau, D., \$105.19; Cossette, F., \$95.93; Cossette, J., \$52.20; Côté, Alf., \$16.05; Côté, A., \$34.35; Côté, D., \$14.50; Côté, E., \$39.66; Côté, Emile, \$19.80; Côté, F., \$8.12; Côté, H., \$239.07; Côté, J. B., \$12; Côté, M., \$24.53; Côté, R., \$30; Côté, Romérique, \$596.37; Côté, S., \$62.65; Couillard, D., \$133.11; Couillard, G., \$4.16; Couillard, J., \$60.60; Couillard, R., \$81.41; Coulombe, H., \$76.60; Coupal, J. B., \$565.16; Coursol, J., \$37.50; Couture, A., \$168.60; Couture, H., \$17.40; Couture, Honoré, \$46.06; Couture, J., \$49; Couture, M., \$34.50; Couturier, J., \$453.80; Cowling, A. E., \$11.30; Crépeau, C., \$13.45; Cross Lumber Co., \$301.95; Croussette, P., \$78.10; Crown Lumber Co., \$156.70; Cuillirier, W., \$83.66; Cusson, A., \$459.05; Cyr, A., \$15; Cyr, L., \$191.67; Daigle, R., \$501.55; Daigneault, E., \$155.25; Dalcourt, H., \$235.19; Dallaire & Dallaire, \$26.59; Dallaire, E., \$34.70; Dallaire, I., \$65.60; Dallaire, P., \$10.50; Dallaire, R., \$103.85; Dandurand, R., \$14.65; Daoust, B., \$41.40; Daoust, R., \$584.75; Darveau, A., \$226.86; Dastous, D., \$11.50; Dastous, L., \$44.13; D'Astout, M., \$58.94; Delay, P., \$18.85; Delisle, M., \$12.59; Demers, A., \$18; Demers, Alb., \$49.50; Demers, B., \$181.87; Demers, N., \$133; Demeules, A., \$19.80; Demeules, L., \$15.84; Denis, A., \$230.89; Denis, J., \$19.44; Dépt de la Voirie: div. No 19, \$1,567.79; div. No 22, \$23.94; Derome, A., \$98.20; Déry, A., \$17.20; Deschambault, H., \$29.64; Deschamps, C. E., \$49.52; Deschênes, Alb., \$130.10; Deschênes, Amédée, \$184.96; Deschênes, E., \$130.20; Deschenes, J., \$145.63; Deschenes, F., \$36.08; Deschenes, Z., \$212.03; Descoteaux, J., \$68.25; Descoteaux, L., \$192.35; Desgagné, A., \$477.45; Deshaies, B., \$235.04; Desjardins, Z., \$63.15; Deslandes, L., \$2,385.57; Deslauriers, A. & Fils Ltée, \$75.50; Desmarais, R., \$16.55; Desrochers, E., \$39.75; Desrochers, N., \$583.90; Desrosiers, J. A., \$46.50; Déziel, F., \$17.25; Dicaire, E., \$58.05; Dicaire, W., \$35.31; Dickson, H., \$17.40; Dinning, G., \$74.25; Dinning, J., \$22.05; Dion, A., \$20.16; Dion, B., \$50; Dion, C., \$67.80; Dion, E., \$65; Dion, H., \$65.55; Dion, P., \$31.15; Dion, T., \$20.98; Dionne, E., \$22.50; Dionne, H., \$47.56; Dionne, L., \$376.56; Dionne, N., \$22.50; Dionne, O., \$66.36; Dodier, A., \$115.81; Doire, I., \$33.85; Dontigny, D., \$345.80; Doré, X., \$491.40; Doucet, P., \$21.35; Douville, A., \$11.05; Doyon, A., \$133.76; Doyon, F., \$960.71; Drolet, A., \$56.75; Drouin, A., \$11.90; Drouin & Frères, \$36.56; Dubé, A., \$86.60; Dubé, Arthur, \$88.13; Dubé, Aubert, \$94.92; Dubé, H., \$447.85; Dubé, J. C., \$51.31; Dubé, J., \$32.90; Dubé, Jos., \$190.65; Dubé,

J. A., \$66.47; Dubé, L., \$235.60; Dubé, Oct., \$34.76; Dubé, Odilon, \$231.63; Dubé, Ovide, \$141.65; Dubé, P., \$70.11; Dubé, Paul, \$11.30; Dubé, S., \$483.32; Dubé, W., \$169.65; Du-  
beau, A., \$100; Ducharme & Frères, \$188.06; Duchesne, J., \$217.95; Duchesne, Jos., \$79.30;  
Duciaume, T., \$36.03; Duclos, S., \$52.60; Duclos, T., \$119.35; Dufort, J. A., \$52.50; Du-  
four, A., \$18.32; Dufour, G., \$26.45; Dufour, H., \$12.96; Dufour, J. A., \$12; Dufour, J. E.,  
\$6,458.90; Dufour, P., \$15.70; Dufour, T., \$725.39; Dulac, O., \$70.14; Dumaine, A., \$31.79;  
Dumais, C., \$14.86; Dumais, L., \$57.28; Dumas, H., \$30.95; Dumas, J., \$22.90; Dumas,  
L. P., \$11.77; Dumond, A., \$11.73; Dumont & Provençal Enr'g, \$15; Dumont, W., \$13.14;  
Dumouchel, S., \$153.44; Dupuis, T., \$26.52; Durette, A., \$43.30; Dutil, L., \$343.10; Duval,  
A., \$122.96; Duval, Arm., \$64.19; Duval, G., \$130.86; Duval, Jos., \$60.48; Duval, W., \$46.94;  
Duval, X., \$79.96; Elvidge, W., \$253.04; Emond, C., \$129.78; Ethier, G., \$15; Everill, A.,  
\$282; Fabi & Fils, \$226; Fabrique de St-Albert de Warwick, \$18.65; Fangeat, D., \$20; Fel-  
loon, J., \$13.75; Felloon, N., \$18.55; Ferland & Fortin, \$126.25; Fillion, A., \$352.30; Fillion,  
Will., \$51.40; Fillion, Wm, \$42.23; Flanery, M., \$128.23; Fontaine, E., \$109.15; Fontaine,  
Eug., \$50.37; Fontaine, P., \$172.25; Forbes, A., \$11.40; Forget, J., \$63.90; Forget, J. A., \$14;  
Forgues, O., \$58.21; Fortier, N., \$37; Fortin, A., \$146.10; Fortin, Art., \$34.70; Fortin, C.,  
\$170.91; Fortin, D., \$839.11; Fortin, Déziel, \$32.20; Fortin, F., \$74.58; Fortin, G., \$137.30;  
Fortin, J., \$14.75; Fortin, J. A., \$13.75; Fortin, J. L., \$12.50; Fortin, M., \$26; Fortin, R.,  
\$195.11; Fortin, Roland, \$18.69; Fortin, T., \$37.66; Fortin, W., \$2,958.41; Foster, D., \$85.90;  
Fournier, A., \$58; Fournier, Alf., \$82.11; Fournier, A. J., \$11.76; Fournier, F., \$24; Fournier,  
H., \$79.03; Fournier, J., \$40.70; Fournier, S., \$122.38; Fournier, X., \$88.62; Franceur, A.,  
\$18.80; Franceur, S., \$44.40; Fraser Companies, \$48.05; Fraser, L., \$70.11; Fraser Realities,  
\$50.40; Fréchette, O., \$36.50; Fréchette, P., \$28; Fréchette, W., \$27.20; Froment, P., \$1,-  
112.71; Gagné, A., \$38; Gagné, Ant., \$218.38; Gagné, E., \$67.95; Gagné, G., \$19; Gagné,  
Gérard, \$34.95; Gagné, J. T., \$171.65; Gagné, L. O., \$12.85; Gagné, N., \$138.60; Gagné,  
Narcisse, \$26; Gagné, P. E., \$15.75; Gagnon, A., \$10.04; Gagnon, Art., \$87.36; Gagnon, B.,  
\$31.05; Gagnon, C. E., \$168; Gagnon, D., \$18.55; Gagnon, E., \$48.15; Gagnon, Édouard,  
\$55.48; Gagnon, Ernest, \$17.68; Gagnon, Eug., \$120; Gagnon, Eugène, \$28.82; Gagnon, G.,  
\$115.18; Gagnon, J., \$22.66; Gagnon, J. E., \$541.51; Gagnon, L. P., \$3,020.67; Gagnon,  
P., \$37.51; Gagnon, Pierre, \$158.40; Gagnon, W., \$10.10; Gagnon, X., \$267.44; Galichand,  
A., \$125.30; Gamache, E., \$42.25; Gamache, Eug., \$90.65; Gamache, Jos., \$540.02; Gama-  
che, Joseph, \$16.49; Gamache, J. A., \$21.46; Gamache, X., \$150.99; Gamache, Xavier,  
\$558.77; Gareau, T., \$16.95; Gariépy, A., \$49.80; Garon, L., \$370; Gatien, P., \$161.78;  
Gatineau Power Co., \$619.23; Gaudet, E., \$82.61; Gaudet, J., \$10.50; Gaudet, J. C., \$25.50;  
Gaudreau, L., \$87.99; Gaudreault, A., \$35.40; Gaudreault, Art., \$64.82; Gaudreault, S.,  
\$41.65; Gaudreault, T. L., \$39.60; Gaudreault, Z., \$24.25; Gaulin, L., \$173.42; Gauthier,  
A., \$26.66; Gauthier, N., \$11.28; Gauthier, P., \$49.80; Gauthier, T., \$68.43; Gauthier, Théop-  
phile, \$88.86; Gauthier, U., \$18.56; Gauthier, W., \$8.97; Gauvin Lumber Co., \$734.81; Gé-  
linas, D., \$196.18; Gélinas, W., \$527.50; Gendron, P., \$71.15; Geoffrion, A., \$154.02; Gil-  
bert, L. F., \$16.15; Gingras, A., \$23.08; Gingras, J. A., \$115.20; Girard, A., \$13.59; Girard,  
F., \$21.78; Girardin, J., \$42.50; Girard, Jos., \$40; Giroux, A. & Fils, \$99.39; Giroux, A.,  
\$519.16; Giroux, T., \$19.46; Glass, C. H., \$17.70; Gobeil, O., \$29.60; Godbout, G., \$19.80;  
Godfray, G., \$242.95; Gohier, E., \$676.84; Goneau, J., \$25; Gosselin, A., \$24; Gosselin,  
Art., \$62; Gosselin, H., \$10.88; Gosselin, R., \$54.48; Gouin Lumber Co., \$253.79; Goulet,  
A., \$194.70; Goulet, J., \$44.35; Gowan, C., \$43.49; Graham, A., \$286.30; Grandmaison, A.,  
\$147.08; Gravel, T., \$102.23; Graveline, J., \$75.66; Grégoire, E., \$28.82; Grégoire, Eug.,  
\$11.15; Grégoire, J., \$20.95; Grenier, D., \$12.65; Grenier, E., \$84.15; Grenier, Ernest, \$40.09;  
Grenier, J. A., \$41.40; Grenier, J. Alf., \$15.65; Grenier, J. B., \$43.04; Grenier, J. Ltée, \$51.37;  
Grenon, C., \$62.71; Grenon, G., \$28.50; Groleau, E., \$62.60; Grondin, J., \$11; Guay, O.,  
\$20.90; Guérard, J., \$310.01; Guillemette, L., \$56.25; Guimond, R., \$68.11; Haggerty, P.,  
\$12.90; Hale, W. H., \$377.39; Hamel, A., \$113.40; Hamel, F., \$205.38; Hamel, L., \$52.25;  
Hamel, P., \$462.45; Hamel, T., \$776.40; Hamilton, A., \$41.58; Harvey, A., \$27.30; Harvey,  
J., \$67.95; Harvey, M., \$17.35; Hayden, R. D., \$1,223.41; Hébert, C., \$14.52; Heen y,  
J., \$75.60; Hain, H. B. D., \$54.35; Henderson, L., \$118.95; Henry, C., \$17.50; Henry, G.,  
\$32; Heppell, L., \$13.45; Heppell, N., \$3.60; Heppell, P., \$15.40; Hôpital St-Joseph, \$13.80;  
Hotte, A., \$119.55; Hôtel St-Maurice, \$54.80; Houde, F. X., \$1,582.74; Houle, G., \$267.25;  
Houle, L., \$11.90; Houle, P., \$20.76; Howard, L., \$65.45; Hudon, D., \$216.96; Hunting,  
H. H. Reg'd., \$184.53; Hurley, G. H., \$75.10; Hyman, W. & Sons, \$247; Isabell, L., \$35.25;  
Jackson, C. H. & Co., \$11.25; Jacques, G., \$33.90; Jacques, J., \$13.78; Jean, A., \$81.34;  
Jean, E., \$96.67; Jean, H., \$20.44; Jean, I., \$44.38; Jean, J. F., \$13.44; Jean, O., \$54.67;  
Jean, P., \$19.78; Jean, T., \$18.30; Jodoin, P., \$10.50; Jolette, R., \$17.34; Jolicœur, L. P.,  
\$207.35; Journault, A., \$59.35; Juneau, P., \$510; Kennedy & Son, W., \$101.33; Kidd, H.,  
\$16.80; Labbé, J., \$264.20; L'Abbée, M., \$56.25; Labelle, J., \$714.68; Labelle, L., \$847.47;  
Laberge & Marchand, \$295; Laberge, P., \$157.33; Labonté, J. P., \$50.50; Labrecque, J.,  
\$63.50; Labrecque, P., \$178.43; Labrie, M., \$44.50; Lacasse, J., \$27.11; Lachance, A., \$50.20;  
Lachance, Anthime, \$91.44; Lachance, D., \$22; Lachapelle, R., \$23.06; Lacharité, O., \$12.96;  
Lachute Lumber & Mfg Co., \$11; Lacoste, P., \$20.38; Lacoste, P. & Fils, \$341.73; Lacroix,

## Loi de la Voirie—Chemins de grande communication—Suite

## Provisions et matériaux—Suite

R., \$81.90; Ladouceur, C., \$229.05; Ladouceur, U., \$31; Laferrière, G., \$75.65; Laflamme, G., \$10.50; Laffleur, C., \$6,991.86; Laffleur, I. L. Ltée, \$11.75; Lafontaine, F., \$20.90; Laframboise, P., \$32.25; Lagacé, W., \$509.04; Lainé, A., \$195.73; Lajeunesse, W. & Cie, \$199.21; Lajoie, A., \$118.05; Lake, R., \$105.60; Lalancette, M., \$59.77; Laliberté, A., \$63.60; Laliberté, E., \$674.28; Laliberté, Hector, \$102.91; Laliberté, H., \$83.72; Lallier, W., \$25.70; Lalonde, T. A. & Fils, \$6; Lamarre, A., \$119.65; Lambert, A., \$36.45; Lambert, L., \$13.90; Lambert, T., \$317.40; Lambert, W., \$91.60; Lamontagne, H., \$11.10; Langevin, A., \$42.72; Langlois, C., \$11.35; Langlois, F., \$28.50; Langlois, J., \$20.60; Langlois, O., \$48.75; Lantin, B., \$10.35; Laplante, A., \$87.21; Lapointe, A., \$241.64; Lapointe, Art., \$122.10; Lapointe, F., \$27.50; Lapointe, J. A., \$31.74; Lapointe, L., \$49.65; Lapointe, M., \$42.90; Lapointe, N., \$39.10; Laprise, A., \$39.70; Laprise, Art., \$15; Laquerre, J. E., \$379.68; Larivière, O., \$68.10; Larochelle, L., \$26.55; Larocque, W., \$164.95; Larose, J., \$57.25; Larose, Jos., \$325.60; Larouche, O., \$57.75; Larue, J., \$10.60; La Salle Builders Supply Ltd. \$246.75; La Salle Products Ltd. \$378.82; Latour & Dupuis, \$10.64; Laurin, T., \$357.43; Lauzon, E., \$48.63; Laverdière, E., \$110.16; Lavigne, L., \$41.61; Lavigne, R., \$65.10; Laviolette, X., \$34.62; Lavoie, A., \$63.52; Lavoie, Art., \$225; Lavoie, F., \$26.65; Lavoie, L., \$23.90; Lavoie, N., \$20.18; Lavoie, T., \$30.10; Lebaron, S., \$288.20; Lebel, A., \$45.70; Lebel, L., \$78.35; Leblanc, A., \$14.40; Leblanc, Alex., \$94.40; Leblanc, C., \$106.08; Leblanc, L., \$27.70; Lebœuf, A., \$85.50; Lebreton, G., \$46.15; Lebreux, J. R., \$77.99; Leclerc, A., \$114.38; Leclerc, Alb., \$67.35; Leclerc, Alf., \$130.10; Leclerc, E., \$23.87; Leclerc, H., \$5.36; Leclerc, J. C., \$248.95; Leclerc, J. N., \$123.94; Leclerc, P., \$216.81; Leclerc, P. E., \$130.17; Leccours, R., \$46; Leduc, A., \$117.35; Lefebvre, J., \$905; Lefebvre, O., \$503.86; Lefebvre, P., \$68.56; Legeré, J. B. R., \$19.26; Legault, J. H. Enrg, \$320.76; Legault, M., \$50; Legendre Lumber Co., \$322.54; Léger, N., \$20; Le Granit National, \$15.75; Lehoux, A., \$42; Lehoux, I., \$16.50; Leith, R., \$33.90; Lemay, A. et N., \$113.12; Lemay, E., \$229.39; Lemay & Frère, \$94.02; Lemelin, P., \$11.20; Lemieux, A., \$93.64; Lemieux, J., \$257.76; Lepage, E., \$109; Lepine, A., \$338.16; Lessard, E., \$14; Lessard, J. E., \$1,571.70; Lessard, L., \$23.28; Lessard, M., \$37.60; Lethiecq, D., \$394.59; Létourneau, L., \$33.80; Levasseur, E., \$21.34; Levasseur, P., \$519.20; Levesque, A., \$61.25; Levesque, Arm., \$12.91; Levesque, C., \$18.85; Levesque, G., \$180.39; Levesque, J. B., \$21.65; Levesque, J., \$42.80; Levesque, Jos., \$13.50; Levesque, L., \$210.89; Levesque, S., \$10.50; L'Heureux, A., \$29.30; L'Heureux, E., \$79; L'Heureux, L. A., \$18.75; Little, E., \$127.54; Loignon, H., \$18.40; Longpré, D., \$116.05; Longpré, H., \$193.59; Longtin, H., \$15.52; Lord, A., \$27.27; Lord, B., \$393.06; Lord, D., \$20.08; Lord, I., \$402.99; Lord, S., \$23.52; Lucas, J., \$33.13; Lussier, L. P., \$15.15; Lynch, J., \$16; Maher, T., \$220; Maheux, D., \$66.85; Mailloux, H., \$11.10; Malenfant, E., \$18.81; Mallon, R., \$20; Mann, A., \$11.40; Mantha, G., \$34.80; Marceau, A., \$10; Marceau, W., \$110.60; Marchand, E., \$191.80; Marchessault & Fils Ltée, \$316.80; Marcil, O., \$30; Marcoux, A., \$77.90; Marcoux, Aristide, \$79.20; Marier, A., \$117; Marineau, J., \$52.50; Marois, E., \$24.12; Marquis, G., \$15.98; Marquis, J., \$35.46; Marquis, L., \$12.88; Marquis, L. C. Enrg., \$259.17; Marquis, P., \$13.48; Marsolais, F., \$112.09; Martel, J. H., \$113.47; Martel, N., \$39.35; Martel, W., \$34.41; Martin, J. E., \$18,589.51; Martin, L., \$200.10; Martin, P., \$150.71; Martineau, J., \$242.70; Martineau, L., \$206.42; Massicotte, A., \$17.50; Massicotte, Alf., \$13.11; Massicotte & Trudel, \$1,002.40; Massie, G., \$196.46; Mathewson, J. A., \$30.80; McBride, B., \$30.85; McCabe, J. E., \$58.34; McCrea, E. R., \$75.73; McDonald, D. M., \$44.55; McGrandel, M., \$71.40; McKeage, G., \$38.60; McKenzie, A., \$131.85; McLaughlin, J., \$704.73; McLean, M. K., \$741.38; McMurray, M., \$207.05; Megantic Mfg Co., \$75.02; Ménard, A., \$15.23; Ménard, E., \$12.10; Ménard, F., \$65.16; Ménard, W., \$58.36; Mercier, A., \$13.30; Mercier, L., \$71.50; Mercier, W., \$275.70; Méthot, I., \$35; Meunier, P., \$442.44; Michaud, A., \$81.80; Michaud, Aug., \$62.59; Michaud, C., \$17.80; Michiels, L., \$240.19; Mignault, G., \$95.26; Migneault, F., \$47.92; Millen & Frère, \$187.01; Mineault, F., \$46.86; Monette, R. Transport, \$7,036.42; Mongrain, A., \$14.82; Mongrain, D., \$195.78; Mongrain, E., \$149.07; Montreal Dual Mixed Concrete Ltd. \$736.73; Moreau, E., \$61.75; Moreau, H., \$15; Morin, A., \$416.76; Morin, Alf., \$43.70; Morin, Amédée, \$169.74; Morin, Ant., \$21.15; Morin, A. J., \$1,606.24; Morin, M., \$204.63; Morin, N., \$554.29; Morin, P., \$12.50; Morissette, G., \$57; Morissette, P., \$15.61; Morneau, Jos. Inc., \$748.58; Morneau, Jos., \$18.90; Morris, J. H., \$189.14; Moulton, C. W., \$12.75; Mullen, J., \$25.10; Municipalité de Bishopton, \$181; Municipalité de Bury, \$341.23; Municipalité de Priceville, \$96.15; Municipalité de St-Jacques-de-Leeds, \$42.84; Municipalité de St-Louis du Ha Ha, \$54; Municipalité du village de Priceville, \$135.80; Murray, D., \$36.90; Nadeau, R., \$71.64; Nadon, H., \$41.45; National Paving Co., \$386.30; National Quarries, \$3,485.65; Nault, J., \$1,162.49; Neron, A., \$88.11; Neron, T., \$15.80; Newton, S., \$341.21; Newton, W., \$1,090.15; Nicole, J., \$15.40; Noël, J., \$78.90; Noël, O., \$32; Noël, T., \$80.20; Nolet, A., \$21.25; Normand, A., \$134.19; O'Connell, H. J. Ltd, \$308.70; O'Farrell, J., \$78.40; O'Heir, H. B., \$288.96; Ouellet, A., \$1,255.18; Ouellet, Alph., \$344.62; Ouellet, Antonio,

\$28.86; Ouellet, A. R., \$16.98; Ouellet, E., \$31.20; Ouellet, Emile, \$176.72; Ouellet, G., \$17.05; Ouellet, Gérard, \$8.79; Ouellet, H. R., \$7.46; Ouellet, H., \$48.09; Ouellet, J., \$33.39; Ouellet, J. B., \$30.48; Ouellet, J. H., \$158.95; Ouellet, J. N., \$83.44; Ouellet, M., \$9.94; Ouellet, O., \$59.40; Ouellet, P., \$15.10; Ouellet, R., \$16.54; Ouellette, J., \$16.95; Pagé, M., \$12.60; Pagé, O., \$49.08; Paiement, A., \$299.35; Papillon, J. E., \$1,644.04; Papineauville Lumber Co., \$216.89; Paquet, A., \$121.54; Paquet, E., \$64.75; Paquet, Elzéar, \$9.70; Paquet & Fils Ltée, \$129.70; Paquet, L., \$73.75; Paquet, S., \$1,084.93; Paquin, G., \$140; Paradis & Frères, \$106.32; Paradis, R., \$53.70; Paradis, W., \$293.17; Paré, O., \$235.58; Parent, D., \$20.73; Parent, E., \$109.60; Parent, H., \$32.52; Patient, L., \$55.25; Patterson, E., \$11.50; Pelchat, J., \$75.60; Pelchat, L., \$13.64; Pelchat, N., \$38.20; Pelletier, A., \$32.13; Pelletier, Alice, \$244.82; Pelletier, C., \$24; Pelletier, D., \$68.80; Pelletier, E., \$34.65; Pelletier, Elzéar, \$612.95; Pelletier, F., \$42.85; Pelletier, G., \$89.71; Pelletier, H., \$16; Pelletier, J. B., \$215.55; Pelletier, Jos., \$90.11; Pelletier, Joseph, \$16.98; Pelletier, J. O., \$129.51; Pelletier, J. Oscar, \$75.40; Pelletier, L., \$20.28; Pelletier, Ls, \$203.49; Pelletier, N., \$25.36; Pelletier, O., \$23.47; Pelletier, Omer, \$137.27; Pelletier, P. E., \$42.04; Pelletier, Phil., \$19.75; Pelletier, R., \$142.23; Pelletier, T., \$14.70; Pépin, H., \$439.58; Perrault, L. Ltée, \$36.67; Perrault & Perrault Ltée, \$116.47; Perreault, A., \$12.75; Perreault, Art., \$24.90; Perreault, R., \$95.60; Perron, A., \$94.05; Petroff, L., \$27.48; Pebus, R., \$137.76; Pidgeon, A., \$202.44; Pidgeon, J. E., \$13.60; Piedmont Construction Ltd, \$2,050.50; Pilon, L., \$47.36; Pilon, V., \$192.93; Pilote, R., \$39.10; Pilote, L., \$180.87; Pineau, E., \$12; Pinette, P., \$44.70; Plourde, C., \$11.20; Plourde, E., \$83.20; Plourde, I., \$234.80; Plourde, P., \$185.58; Poirier, A., \$32.30; Poirier, C., \$30.65; Poirier, Cyrille, \$24.70; Poirier, E., \$33.40; Poisson, R., \$340.78; Poitras, A., \$155.05; Poitras, F., \$34.16; Poitras, J., \$7; Poitras, L., \$152.81; Pomerleau, G., \$133.51; Pomerleau, J., \$16.07; Porter, N., \$29; Pothier, H., \$36.22; Pothier, M., \$38.53; Potvin, A., \$228.94; Potvin, C. A., \$264; Poudrier, E., \$13.30; Pouliot, J., \$17; Pouliot, L., \$113; Prévost, D. O., \$12.48; Prévost, J., \$8.45; Price Brothers & Co., \$39.94; Prince, A., \$677.30; Proulx, P., \$35.44; Proulx, R., \$11.35; Proulx, W., \$61.40; Provencal, J., \$92.40; Provincial Construction Co., \$6,024.48; Quebec Lumber Co., \$37.65; Quebec Pulp & Paper Corp'n, \$38.80; Racine, A., \$90.09; Racine, J., \$22.11; Racine, R., \$596.10; Ranger & Frère, \$15; Ratté, A., \$22.25; Raymond, A., \$234.40; Raymond, C., \$95; Raymond, E., \$107.15; Raymond, J., \$260.43; Raymond, O., \$431.87; Renaud, C., \$20.26; Renaud, J. B. & Cie, \$2,056.98; R.R. F.F. Trappistes, \$14.30; Richard, A., \$35.20; Richard, E., \$38.90; Rinfret, O., \$40.60; Riopel, P., \$12.60; Riopel, S., \$26; Rioux, L. P., \$251.35; Rivard, A., \$92.30; Riverin & Riverin Enrg., \$456.12; Roberge, G., \$286.60; Robichaud, A., \$62.97; Robichaud, D., \$205.10; Robichaud, E., \$32.50; Robichaud, F., \$14.04; Robichaud, G., \$360.88; Robichaud, J., \$67.66; Robichaud, J. D., \$31.15; Robichaud, M., \$10.64; Robichaud, P., \$179.24; Robichaud, X., \$15; Robin, Jones & Whitman, \$109.15; Robinson, J., \$277.79; Rochefort, J., \$24.32; Rodier, J., \$603.68; Rodrigue, H., \$34.13; Rodrigue, P., \$12; Rondeau, F., \$26; Rosa, A., \$117.74; Ross, D., \$56.80; Rousseau, A., \$635.01; Rousseau, C., \$30; Rousseau, L., \$219.42; Roux, R., \$8.80; Roy, A., \$25; Roy, J., \$955.70; Roy, Jos., \$13.20; Roy, L., \$108.40; Roy, L. O., \$75.25; Roy, M., \$75; Roy, N., \$96.89; Roy, P., \$19.25; Roy, W., \$59.61; Royer, J., \$14.25; Royer, J. R. Ltée, \$259.95; Ruel, D., \$201.61; Ruest, W., \$38.30; Saindon, E., \$150.29; Saindon, P., \$18.75; Santerre, J. P., \$122.29; Sarrazin, A., \$100; Saumure, O., \$84.75; Savage, W., \$18.20; Savard, A., \$113.44; Savard, Arm., \$166.03; Savard, E., \$60.25; Savard, H., \$10.50; Savard, L., \$43.73; Savard, Ludger, \$25.85; Savard, N., \$488.21; Savard, P., \$15.20; Savard, W., \$156.90; Savaria, J. S., \$17.98; Savoie, A., \$13.80; Sawyerville Mfg Co., \$263.58; Scaindlen, M., \$7.20; Seale, J. E., \$67.16; Séguin, J. J., \$47.53; Séguin, L., \$278.05; Servais, A., \$50.28; Sévigny, L., \$26.10; Sharp, A., \$31.25; Shawinigan Chemicals Ltd, \$2,931.05; Sheeney, G., \$12.69; Shinck, A., \$250; Shooner & Cie, \$223.80; Sicard, E. Enrg., \$13.07; Simard, C. D., \$268.23; Simard, E. L., \$15.25; Simard, J., \$97.84; Simard, H., \$273.42; Simard, P., \$15.34; Simmerman, H., \$98.25; Simoneau & Frère, \$70.50; Simony, P., \$17.43; Sirois, O., \$41.05; Smith, J. J., \$16.60; Smith, R. M., \$125.45; Soublière, E., \$150.85; Soucy, F., \$260.20; Soulard, J., \$114.10; Specialty Lumber Co., \$737.55; St-Amand, A., \$35; St-Amant, J., \$504.44; St-Amours, H., \$48.37; St-Amours, L., \$38.19; Standard Lime Co., \$2,306.98; Stanger, C. G., \$23.90; St-Cyr & Cie, \$23.04; Stewart, W. J., \$750; St. Francis River Dredging Co., \$45,816.72; St-Gelais, A., \$18.85; St-Jean, A., \$600; St-Laurent Quarry, \$395.77; St-Louis, H., \$130.91; St-Onge, A., \$180.85; St-Pierre, C., \$95.10; St-Pierre, C. A., \$80.89; St-Pierre, G., \$45.12; St-Pierre, L., \$15.80; St-Pierre, M., \$35.21; St-Pierre, R., \$49.11; St-Pierre, Rosaire, \$22.96; Stock, B., \$101.20; Syndicat National du Combustible, \$23.25; Syvret, J., \$26; Taillon, F. X., \$351.80; Taillefer, O., \$24.54; Talbot, H., \$24; Tanguay, G., \$100.30; Tanguay, O., \$803.71; Tanguay, P., \$69.30; Tanguay, Pierre, \$1,361.49; Tardif, A., \$29.70; Tardif, Albéric, \$53.40; Tardif, Alph., \$196.35; Tardif, E., \$17.20; Tardif, Ern., \$10; Tardif, T., \$15.60; Tassé, E., \$54.16; Taylor, W., \$14.20; Tessier & Frères Enrg. \$527.67; Tétrault, E., \$388.02; Tétrault, N., \$13.36; Thériault, A., \$37.18; Thériault, L., \$26.45; Therrien, Z., \$21.05; Thibaudeau, P., \$63.36; Thibault, A., \$127.23; Thibault, Alph., \$69.30; Thibault, E., \$18.30; Thibault, J. C., \$106.89; Thibault, J. E., \$95.58; Thibault, J. O., \$220.54; Thibault, L. P., \$22.40; Thibault, M., \$36.65; Thi-

## Loi de la Voirie—Chemins de grande communication—Suite

**Provisions et matériaux—Suite**

bault, P. H., \$75.43; Thibault, R., \$41.38; Thibault, U., \$30.20; Thibert, U., \$151.25; Thifault, D., \$10.88; Thivierge, A., \$12.07; Thomas, L. H., \$210.80; Thompson, H., \$17.50; Thuot, A., \$126.94; Toussaint, A., \$12.15; Tremblay, A., \$33.38; Tremblay, Alf., \$30.22; Tremblay, Alph., \$9.24; Tremblay, C., \$18.75; Tremblay, E., \$14.25; Tremblay, Emile, \$52.23; Tremblay, F., \$196.80; Tremblay, Frs., \$20.80; Tremblay, G., \$152.65; Tremblay, Geo., \$44.35; Tremblay, H., \$17.35; Tremblay, J. B., \$112.50; Tremblay, J., \$228.75; Tremblay, Johnny, \$148.97; Tremblay, Jos., \$22.40; Tremblay, Joseph, \$83; Tremblay, J. H., \$31.58; Tremblay, L., \$244.35; Tremblay, M., \$70.58; Tremblay, N., \$64.16; Tremblay, P., \$111.40; Tremblay, Phil., \$22.08; Tremblay, Philippe, (St-Rédempteur), \$251.60; Tremblay, Philippe, (La Terrière), \$10.20; Tremblay, S., \$84.25; Tremblay, T., \$23.85; Trudel, C., \$28.70; Turcotte, O., \$32.08; Turgeon, A., \$51.80; Turgeon, Art., \$36.66; Turgeon, Arthur, \$27.63; Turmel, A., \$141.30; Turmel, J., \$101.50; Turner, G., \$48.70; Turriff, O. V., \$170.90; Union des Carrières et Pavages, \$5,511.18; Vachon, A., \$72.68; Vachon, J. B., \$671.87; Valcourt, J., \$129.80; Vallée, S., \$37.35; Vallières, N., \$61.45; Veillette & Frères, \$149.92; Veilleux, A., \$10.50; Veilleux, J., \$27.30; Venne, D., \$39.30; Verdier, E., \$70.56; Verret, C., \$31.85; Verret, P., \$35.40; Verville, E., \$110.20; Vignola, T., \$34.60; Ville d'Asbestos, \$76.98; Villeneuve, A., \$37.70; Villeneuve, F., \$105; Villeneuve, O., \$22.35; Voyer, E., \$45.19; Walker, P., \$82.08; Walsh, P., \$12.60; Walsh, S., \$1,288.86; Warner, O. C., \$10; Webster & Sons Ltd, \$23.96; Welch, H. A., \$118.72; Welden, J., \$103.47; Wilkin, D., \$22.20; Wilson, E., \$72.36; Wright, J., \$43.20; Yelle, V., \$361.31.

**Quincaillerie, machinerie et pièces (\$47,240.38)**—Agence d'Accessoires et d'Outilillage, \$813.47; Allaire, J., \$30.15; Amos Hardware & Supply Co., \$113.97; Ancil, G., \$25.60; Anglo-Canadian Wire Rope Co., \$151.25; Atlantic Trading Co., \$103.50; Aubin, J. A., \$47.55; Bainbridge, W. B., \$56; Baril, G., \$14.05; Beattie Gold Mines, \$17.93; Beaudin, S., \$28.75; Beaulieu, A., \$20; Beaulieu, L. P., \$1,303.29; Bernier, A., \$50.56; Bernier, Z., \$23.84; Bérubé, A., \$156.05; Bérubé, L., \$55.65; Bérubé, P. E., \$92.93; Bilodeau, S., \$16; Blais, N., \$24; Blanchet, L., \$240.67; Boisvenue, S., \$94; Bouchard, A., \$73.05; Bouchard & Frère, \$77.40; Boucher, C. E., \$18.92; Bourgault, A. F., \$246.84; Braithwaite Bros, \$33.96; Brannan, H. G., \$357.09; Breton, G., \$13.16; Bruneau, A., \$51.85; Brunet, G. A., \$159.87; Butler, E. A., \$44.50; Buzzell Bros, \$21.48; Cadieux, H., \$18.20; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$540.27; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$673.83; Canadian Tube & Steel Products Ltd, \$396.70; Cantin & Fils Enrg., \$93.33; Cantin, J. N., \$162.29; Cantin, J. W., \$126.81; Carey, J., \$58.50; Carpentier, J. E., \$93.41; Carrière Château, \$238.34; Cathcart, W. A., \$13.90; Chabot, J., \$52.25; Charette, H., \$12.40; Chenard, P., \$15.43; Chouinard, J. A., \$23.20; Cie Chinic, \$548.58; Cie des Cuirs Industriels, \$126.68; Cie de Ferronnerie Létourneux, \$26.06; Cie Dussault & Lamoureux, \$60.60; Cie Légaré Ltée, \$130.05; Cie de Produits de Mines & Manufactures, \$43.80; Codère Ltée, \$617.89; Coffin, J., \$25.73; Cohen, B. & Co., \$16.80; Corriveau, J., \$19.58; Cossette, P. B., \$10.80; Cossette, T., \$18; Côté, A. & Fils, \$4.65; Côté, A. R., \$108.80; Côté, Boivin & Cie, \$190.23; Côté, C., \$19.44; Coulombe, G., \$30.35; Coulombe, J. F., \$305.65; Couture, E., \$13.90; Couture, J. D., \$2,371.66; Couture, P., \$135.50; Couturier, J., \$785.32; Cyr, A., \$138.44; Dagenais, L., \$16.05; Daigle, M., \$7.75; Danjou, J. A., \$6.15; Daviault, J. A., \$8.64; David, L. G., \$144.03; Davis, J. F. & Sons, \$146.76; Demers, A. A., \$42.15; Demers, J. L., \$119.14; Dépt. de la Voirie: Carleton, \$38.50; Lennoxville, \$37.70; Div. 34, \$148.37; Desbiens, A., \$47.60; Deschênes, H., \$64.34; Desjardins, A., \$14.12; Desrochers, L., \$10.25; Desrosiers, A., \$26.45; Dessureault, G., \$51.65; Detroit Radiator Co., \$20; Dion, F. A., \$27.10; Dion, T., \$23.25; Dionne, H., \$4.88; Dominion Lime Ltd, \$16.15; Dorion, P. E., \$66.25; Dostie, L., \$48.99; Doucet, P. A., \$226.23; Drouin, U. F., \$1,842.71; Drummond, McColl & Co., \$56.25; Dubé, C. E., \$27.15; Dubé, L., \$12.24; Dupré, P. & Fils, \$19.47; Duke Equipment Co., \$1,858.85; Domingo Gold Mine Corp., \$79.53; Dupéré, A., \$216.64; Duval, T., \$136.06; Dynamite Ltd, \$469.77; Eagle, J. F., \$182.55; Electrical Mfg Co., \$1,882.60; Electrical Reduction Co. of Canada, \$57.79; Fecteau, J. T., \$23.15; Ferland & Laliberté Enrg., \$221.97; Ferron, M. Enrg., \$61.92; Ferronnerie de Berthier, \$89.28; Ferronnerie Demers, \$2.38; Ferronnerie Landry, \$126; Fonderie de Berthier, \$20.50; Fonderie Laroche, Z. & Frères, \$144; Fonderie de L'Islet, \$162.80; Fonderie de Plessisville, \$18.13; Fonderie de Thetford, \$18; Fortier, E., \$142.55; Fortin, A., \$28.60; Fortin, E., \$24.50; Fortin, J., \$50; Fournier, A., \$17.65; Fournier, Jos., \$12.35; Fréchette, I., \$17.38; Fuller, G., \$24.08; Gagnier, H., \$58.40; Gagnon, A., \$12.95; Gagnon, G., \$49.10; Gagnon, L., \$11; Gamache, G. E., \$15; Garage Couillard, J., \$23.80; Garage Ranger, \$16.27; Gariépy, P. N. Enrg, \$25; Gatineau Electric Light Ltd, \$61.26; Gélinas, A., \$125.40; General Foundry Co., \$297.15; General Supply Co. of Canada, \$641.56; Germain, A., \$29.02; Germain, C., \$10.96; Germain, F., \$318.24; Gervais, A., \$102.87; Gervais, C. O. & Frère, \$74.53; Giguère, H., \$188.04; Gingras, J. E., \$10.80; Gouin, P. A. Enrg., \$259.43; Goulet, F., \$16.62; Guignon Bros., \$200.09; Guilbault, D. E.,

\$181.87; Hall Machinery Co., \$132.50; Haman, W., \$87.59; Houde, F. X., \$40.67; Hudon, M. Enrg., \$173.09; Hyman & Sons, \$29.55; Jacob, L. D., \$14; Jobin, J. R., \$54.78; Johnson Wire Works, \$376.65; Julien, R., \$61.22; Julien & Jacob, \$148.40; Just Equipment & Supply Co., \$604.62; Keable, J. N., \$30.97; Keable, P., \$254.34; Kelly & Leduc, \$295.21; Laberge, P., \$61.20; Labrecque, O., \$1.75; Lacerte, J. E., \$45.11; Lacombe & Landry Enrg., \$126; Lafleur, I. L. Ltée, \$765.92; Lalonde & Fils, P. A. Enrg., \$354.70; Lamarche & Frère, \$161.28; Landry, J. W., \$23.09; Langlois, O., \$133.14; Langlois, P., \$15; Lapointe, C. J., \$60.79; Laporte, J. R., \$286.53; La Salle Builders Supply Ltd, \$40.92; L'Ass. Can. Française des Aveugles, \$62.75; Laurendeau, A., \$75.44; Laurentide Equipment Co., \$379.56; Lavallée, F., \$78.37; Lavigne, A. R., \$17.30; Lavolette Enrg., \$38.20; Lavoie, L., \$71.40; Leblond, G., \$20; Leblond, L., \$68.86; Lebrun, J. T., \$13.25; Lebrun & Lussier, \$27.95; Leclerc, Z., \$46.24; Lemelin, A., \$14; Lemelin, E., \$28.50; Lemieux, G., \$9.89; Lemieux, J., \$15.11; Lepage, E., \$10.36; Lepine, C., \$215.63; Lepine, J. D., \$240; Les Ateliers Victorien Deschamps, \$42.55; Lessard, A., \$70.58; Létourneau, A. G., \$71.97; Loranger, J. B., \$28; Loubier, R., \$16.80; Lynn, McLeod Engineering Supplies Ltd, \$2,080.96; Machine Shop Lévis Létourneau, \$60.07; MacKenna, W. H., \$12; Magasin Victoria, \$46.50; Maille, A., \$270.05; Maltais, A., \$17.85; M. & M. Auto Parts Co., \$39.98; Madawaska Corporation, \$24.56; Marceau, J. W., \$20.56; Massey-Harris Co., \$56.50; Matte, S. Enrg., \$253.50; McCammon, J., \$12.94; McDonnell, R. & Co. Ltd, \$316.63; McOuat, T. & Son, \$210.05; Ménard, F., \$44.24; Mercure, G., \$339.69; Michaud, J., \$314.40; Millen, J. & Son Ltd, \$38.53; Mitchell, J. S. & Co., \$299.89; Mitchell, N. & Co., \$143.86; Montreal Service & Sales Ltd, \$34.83; Morin, A. J., \$641.25; Morin, O., \$10.65; Morissette, T. E., \$10.30; Morneau, T., \$49.73; Mussels Ltd, \$129.65; Normand, E., \$15.15; O'Connell, H. J. Ltd, \$141.60; Ouellet, H., \$155.15; Ouellet, J. A., \$100.53; Ouellet, J. B., \$41.35; Ouellet, L., \$19; Paiement, B., \$124.79; Paradis, R., \$59.75; Dépt. de la Voirie, \$490; Paré, F., \$127.77; Patoine, J., \$15.45; Paul & Vincent, \$155; Pelletier, A., \$50.57; Pelletier, G., \$34.05; Pelletier, J., \$20.47; Pelletier, J. A., \$90; Pelletier, J. E., \$13.50; Pelletier, L., \$93.20; Pelletier, N., \$26.40; Perreault, R., \$16.59; Pinette, O., \$21.75; Poirier, J. E., \$89.97; Poirier, J. H., \$90.43; Prigent, J. A., \$23.80; Quévillon, I., \$15.76; Quincaillerie Durand, \$52.25; Quincaillerie Longueuil, \$44.50; Raby, O., \$15.95; Racette, A., \$68.40; Ranger, L., \$33.59; Raymond, A., \$115.96; Reid, W., \$334.87; Renaud, C., \$40.83; Riverin, G., \$11.70; Roberge, D., \$13.20; Roberge, M., \$11.15; Robert, B., \$23.62; Robichaud, E., \$33.65; Robin, Jones & Whitman, \$76.71; Robitaille, H., \$26.76; Robitaille, L., \$42.84; Roy, L. O., \$714.45; Saguenay Power Co., \$15.75; Savignac, P. E., \$46.50; Shaw Inc., \$254.88; Shawinigan Water & Power Co., \$61; Shink, A., \$90; Shooner & Cie, \$316.17; Siane, E., \$19; Simard, C. D., \$369.86; Simard, J., \$26; Simoneau, A. O., \$21.03; Small Bros, \$10.36; Soublière, Lepage Ltée, \$54.72; St-Cyr & Cie, \$329.51; St-Cyr, L., \$15; Steel Company of Canada, \$515.18; St-Pierre, T., \$15; Surprenant, H., \$18.40; Syndicat Coopératif de St-Elie d'Orford, \$125.53; Taillefer, O., \$585.76; Tanguay, A., \$25.34; Tardif, L., \$27.88; Tardif, M. L., \$10.45; Taylor Hardware Quebec Ltd, \$223.58; Terreau & Racine, \$25; Thivierge, A., \$10; Thomas, A., \$206; Tremblay, N., \$47.80; Vachon, J., \$14.34; Vallée, F., \$30; Webster & Sons Ltd, \$2,957.94; Welch, H. A., \$178.32; Welden, W., \$15.75; Welding Engineers Ltd, \$46; Young Co., H., \$335.56.

**Assurance patronale (\$57,593.89)**—Commission des Accidents du Travail, \$55,555.39; Quebec Fire Insurance Co., \$2,038.50.

**Gages et dépenses de voyage (\$301,401.71)**—Allaire, L., \$75; Allard, A., \$239.39; Allard, J. G., \$40; Allard, J. J., \$61.33; Allard, L., \$418; Angers, A., \$168; Angers, C. E., \$88; Archambault, H., \$252; Arpin, J. V., \$1,592.77; Aubin, N., \$5; Aubin, P., \$444; Audet, M., \$10.10; Audet, P. E., \$4.75; Ayotte, J. R. L., \$3,604.56; Bailey, L., \$321; Baker, L. E., \$22; Ballard, V., \$362.50; Banville, R., \$7.50; Baril, A., \$117.50; Barrière, H., \$5.50; Barrière, J. L., \$13.50; Bastien, O., \$45; Baulne, R., \$177.70; Beauchamps, H., \$102; Beauchemin, R., \$20; Beaudoin, A., \$525; Beaudry, T., \$168; Beaulieu, J. L., \$1,701.49; Beaulieu, R., \$220.10; Beauregard, A. X., \$26.50; Bédard, A., \$9.20; Bédard, N., \$250.85; Bélanger, A., \$3.38; Bélanger, G. H., \$1,140; Bélanger, L., \$312.50; Bélanger, P. R., \$12.50; Bellavance, E., \$455; Bellavance, L., \$7.50; Bellemare, J., \$61.33; Bemeur, J. P., \$13.50; Bergeron, A., \$684.30; Bergeron, L., \$6,131.86; Bergeron, P., \$362.50; Bernatchez, C., \$92.50; Bernier, A., \$5; Bernier, H., \$466.85; Bernier, J., \$124.46; Bernier, J. A., \$250; Bernier, P., \$60; Berthelet, G., \$44; Bertrand, B., \$600.06; Bertrand, F., \$1,200; Bertrand, M., \$37; Bessette, G., \$19.25; Bibeau, C., \$31; Bibeau, L., \$193.50; Bickley, L., \$3,659.75; Bidégaré, L. P., \$50; Bigras, J. A., \$753.20; Binette, A., \$222.53; Bissonnette, A., \$129; Bissonnette, D., \$4.43; Bissonnette, L., \$61.88; Blain, J., \$75.95; Blais, J. H., \$299.81; Blais, W., \$532; Blondin, E., \$375; Blouin, M., \$375.62; Boisclair, L. E., \$203; Boisclair, O., \$764.80; Boisclair, R., \$332.95; Boisvert, R., \$493; Bolduc, A., \$1,213.55; Bonin, A., \$132; Bordeleau, C., \$28; Borduas, H., \$964.02; Borduas, J., \$48; Bouchard, L., \$489; Bouchard, Léo, \$121.62; Boucher, M., \$264; Boucher, O., \$2,190.54; Boudreau, A., \$60; Bourassa, R., \$50; Bourbeau, A. E., \$2.30; Bourgault, C., \$448; Bourgeois, C. E., \$2,278.82; Bourgeois, E., \$507.50; Bourgeois, P., \$453.60; Bourque, P. D., \$3,675.92; Bourré, O., \$70.83; Boutet,

## Loi de la Voirie—Chemins de grande communication—Suite

## Gages et dépenses de voyage—Suite

R., \$145; Boyer, E., \$91.94; Bradant, A., \$251; Branchaud, A., \$5,087.12; Brassard, J., \$23.38; Brière, B., \$203; Brière, D., \$395.50; Brown, L. O., \$2,866.22; Brown, R. M., \$7.50; Brunet, J., \$3.50; Bureau, G., \$493; Bureau, P., \$12.98; Cabot, T., \$4.50; Cadrin, I., \$7.96; Cadrin, P. E., \$36.90; Campbell, N., \$120; Campeau, H., \$30; Campeau, L., \$4.50; Cantin, C., \$90; Caouette, L., \$5.84; Capistran, A., \$163; Carbonneau, H., \$22.50; Careau, M., \$1,387.02; Carisse, P., \$12.50; Carle, R., \$285.77; Caron, C., \$114.03; Caron, Clément, \$357.85; Caron, P., \$317.50; Caron, R., \$17.72; Carrier, E., \$93; Carrier, L., \$26.76; Carrier, M. L., \$90; Carrière, P., \$5.70; Carrière, R., \$7.50; Carrière, V., \$273.26; Cayen, E., \$362.50; Cazalais, W., \$423.39; Chagnon, A., \$45; Chagnon, R., \$337.88; Champagne, G., \$525; Champagne, L., \$55.50; Champoux, G., \$10; Chapdelaine, C., \$11; Charbonneau, G., \$1,250.24; Charette, P., \$298; Charland, A., \$1.50; Chartier, J. C., \$35; Chartrand, L., \$4; Chartrand, Lionel, \$22; Chassey, J., \$186.16; Chayer, P. H., \$409; Chiasson, E., \$323.67; Chiasson, J. B., \$505.65; Chiasson, P. E., \$32.50; Chicoine, P. E., \$554; Cholette, René, \$224; Cholette, Roland, \$75; Choquette, G., \$50; Choquette, R., \$2; Chrétien, E., \$103.44; Cinq-Mars, E., \$140; Cinq-Mars, J. A., \$45.50; Cinq-Mars, M., \$28; Clatin, R., \$68.68; Coderre, J. A., \$69.77; Colette, R., \$279; Collins, A., \$346.61; Corriveau, X., \$10; Côté, A., \$22.50; Côté, Art., \$199.50; Côté, Augustin, \$452; Côté, G., \$61.33; Côté, H., \$4.48; Côté, J., \$5; Côté, Jules, \$1,929.45; Côté, J. G., \$1,320.71; Coulombe, G., \$82.50; Coulombe, V., \$267; Coupier, G., \$200; Courcy, R., \$3.38; Courteau, H., \$222.50; Courtemanche, G., \$28.87; Courtemanche, J., \$71.50; Courtemanche, R., \$111.90; Courtemanche, T., \$33; Couture, L., \$245; Crete, J., \$7.50; Croteau, Z., \$37.50; Cummings, J., \$2.50; Cunningham, S. D., \$168; Cyr, J. B., \$171; Dallaire, P., \$516; Daly, G. P., \$317.50; Dancoes, H., \$221.75; Dandenault, J. Y., \$77.50; Dandenault, R., \$487.50; Daneau, C., \$85.25; Dansereau, J., \$33; D'Aoust, P., \$716.79; Daoust, R., \$1,525.83; David, J. P., \$115.15; De Cotret, J. R., \$243.25; De La Durantaye, P., \$1.45; Delisle, P. E., \$637.73; De Martel, A. N., \$2,920.21; De Martigny, P. L., \$355.50; Denis, A., \$57; Denis, J. R., \$12.50; Deschambault, N., \$3; Deschamps, L., \$22.12; Deschamps, P. E., \$327; Deschamps, P., \$213; Deschenes, T., \$47.50; Desgagné, W., \$45; Desjardins, E., \$4.50; Desjardins, J. P., \$4.50; Desjardins, R., \$2,990.99; Deslandes, G., \$60.98; Deslauriers, F., \$40; Desloges, A., \$679.93; Desloges, M., \$180; Desloges, T., \$104.50; Desmarais, E., \$2; Desnoyers, G., \$475; Desormier, D., \$7.50; Dion, A., \$88.64; Dion, J., \$83.75; Dion, W., \$156; Dontigny, A., \$1,200; Dorion, M., \$188; Doucet, S., \$7.50; Douville, P., \$89.91; Doyon, G., \$372; Drake, M., \$375; Drolet, E., \$3.40; Drouin, P. E., \$2.06; Dubrulé, V., \$576; Dubuc, E., \$2,887.79; Duchesne, C. E., \$1,197.97; Duchesne, E., \$3.53; Duchesne, P., \$332.83; Duguay, J. H., \$1,307.45; Duhamel, R., \$13.15; Dumais, E., \$7.50; Dumont, L., \$10; Dunlop, J. S., \$28; Dupuis, A., \$609; Dupuis, C. E., \$332.50; Dupuis, G., \$847.67; Durand, Y., \$1,444.79; Dussault, H., \$33.25; Duval, A., \$23; Elie, A., \$2,113.82; Elie, J. J., \$80; Emond, F., \$148.39; Emond, O., \$47.50; Fafard, A., \$15; Falardeau, G., \$255.73; Favreau, M., \$312.95; Favreau, R., \$58.67; Fecteau, G., \$322.50; Fennell, J. E., \$1,990; Ferlatte, A., \$36.37; Filion, F. G., \$2,748.16; Filion, J., \$12; Filion, R., \$5; Filion, René, \$55; Fiset, J., \$363; Foisy, E., \$431.50; Fontaine, F., \$7.50; Fontaine, R. E., \$2,174.99; Forest, A., \$100; Forest, C., \$187; Forget, A., \$50.87; Fortin, C., \$230; Fortin, R., \$36.50; Fournier, A., \$7.50; Fournier, C., \$15; Fournier, F., \$30; Fournier, H., \$560; Fournier, L. A., \$283.50; Fréchette, A., \$2,283.39; Frégeau, P., \$41.18; Frenette, A., \$67.50; Froment, L., \$17.70; Fuller, I., \$7.50; Gagné, G., \$315.05; Gagné, L. G., \$17.50; Gagnon, J., \$281.50; Gagnon, J. A., \$3.43; Gagnon, L., \$7.50; Gagnon, L. J., \$37.50; Gagnon, P. A., \$5; Garneau, J. C., \$1,283.75; Garneau, M., \$30; Gascon, L. G., \$830.06; Gaudreau, P. E., \$10.20; Gaumont, H., \$141; Gauthier, H., \$583.37; Gauthier, J. A., \$433.22; Gauthier, L., \$9.35; Gauthier, R., \$21; Gauvreau, E. W., \$422.95; Gauvreau, V., \$18; Gélinas, E., \$46.48; Genest, A., \$1,981.34; Gervais, M., \$248.79; Giard, A. B., \$649.50; Gignac, M., \$514; Gignac, N., \$339; Giguère, C. E., \$193; Giguère, L., \$21.03; Giguère, W., \$692.57; Gingras, P., \$53.23; Girard, G., \$210; Girard, J. L., \$512.62; Girard, P., \$17.50; Girard, R., \$2,313.99; Gironne, J., \$33; Girouard, J. L. A., \$85; Giroux, A., \$225.50; Gouger, L., \$92.23; Goulet, A., \$450.46; Goulet, S., \$54; Gravel, G., \$30; Gravel, M., \$1,536.16; Gray, H., \$3,503.02; Grégoire, J., \$186.39; Grenier, A., \$78; Grenier, E., \$75; Grenier, E. P., \$2,003.99; Grondin, L., \$12.50; Guenard, G., \$180.42; Guérin, A., \$4.03; Guérin, F., \$100.36; Guilbault, G., \$52; Guilbault, R., \$245; Guillet, A., \$213; Hamel, L., \$7.50; Hamel, Lucien, \$12; Hamelin, M., \$13.50; Hébert, E., \$7.50; Hébert, Emile, \$3,676.80; Hébert, G., \$4.13; Hébert, Guy, \$245.53; Hébert, J., \$13.75; Hébert, L., \$953.84; Hébert, P., \$26.12; Hébert, R., \$325.50; Henderson, W., \$205; Henry, A., \$47.50; Henry, E., \$1,826.08; Hétu, G. E., \$123; Holland, A. F., \$50; Houde, J. E., \$2,139.74; Hould, R., \$960; Houle, P. E., \$280; Hudon, A., \$1,373.50; Hurtubise, M., \$378.90; Jalbert, J., \$102.10; Jaworski, G., \$661.95; Jeanotte, J., \$120; Jetté, L. A., \$297; Joanis, P., \$415.50; Johnson, C. H., \$586.21; Jolicœur, L., \$924; Jolly, H., \$423; Joncas, H., \$119; Julien, A., \$399; Juteau, R., \$1,150; Keane, T. J., \$701.53; Keegan, G., \$95; Kirouac, J., \$720; Kimberley,

E., \$7.50; Labay, E. J., \$145.15; Labelle, M., \$1,231.94; Labonté, E., \$7.50; Labrecque, B. U., \$58; Labrecque, N., \$1,757.48; Labrecque, O., \$957.14; Lacasse, A., \$26.65; Lacasse, U. D., \$297; Lachance, J. L., \$37.50; Lachapelle, L., \$38; Lacombe, F., \$249; Lacroix, A., \$6.05; Lacroix, J. P., \$54; Lacroix, P., \$25; Laferrière, J. A., \$48.51; Laflamme, A., \$17.40; Laflamme, P., \$28.88; Lafleur, A., \$183; Lafleur, Arm., \$63.95; Lafleur, Art., \$180; Lafleur, G., \$101.93; Lafleur, J. B., \$24; Lafontaine, F., \$87.77; Lafontaine, H., \$105.28; Laframboise, R., \$12.50; Lafrance, J. M., \$280; Lafrance, L., \$2,147.14; Lafrance, M., \$59.50; Lafrenière, A., \$632.60; Lafrenière, H., \$381.60; Lagacé, E., \$31.90; Lague, A., \$1,795.12; Lalonde, P., \$12; Lalonde, J., \$152; Lamarre, O., \$6.75; Lambert, L. P., \$2,391.20; Lamonde, N., \$1,850.89; Lamoureux, A., \$105.90; Lanctôt, J. J., \$20.30; Landers, F. J., \$639.31; Landry, E., \$7.50; Langelier, A., \$7.10; Langelier, J., \$960; Langlais, L. M., \$70.50; Langlois, B. L., \$677.05; Langlois, L. M., \$106; Lapointe, G. A., \$233.65; Laporte, B., \$95; Larivière, L., \$97.63; Laroche, A., \$963; Larose, L. T., \$20.57; Lasnier, L., \$3,838.10; Laurendeau, L., \$105.03; Lauzé, J., \$217; Lauzon, H., \$166; Lavallée, J. C., \$228; Lavergne, A., \$9.24; Lavigne, A., \$7.57; Lavigne, G., \$128; Lavoie, A., \$91; Lavoie, G., \$1,508.41; Lavoie, J. A., \$5; Lavoie, L. M., \$17.50; Lebel, G., \$2,842.65; Leblanc, M., \$362; Leblanc, R. F., \$170.13; Leboeuf, J., \$540.54; Lecavalier, F., \$614.98; Lecavalier, G., \$504.29; Lecavalier, J. P., \$2,244.41; Lecavalier, R., \$167.50; Leclerc, E., \$49.78; Leclerc, G., \$1,405.85; Leclerc, R., \$57; Leclerc, Rosario, \$1,760.30; L'Ecuyer, L. P., \$220; Leduc, R., \$62.50; Lefebvre, P. A., \$339.50; Lefebvre, R., \$540; Lefrançois, P., \$17.25; Legaré, A., \$44; Legaré, E., \$33; Legaré, J. P., \$160.50; Legault, G. E., \$253.83; Lemay, A., \$35; Lemieux, G., \$1,794.38; Lemieux, R., \$17.33; Lepage, C. A., \$7.50; Lepage, F., \$116.25; Lepage, R., \$456; Lepage, Roland, \$299.03; Lepine, J., \$152.42; Leroux, A., \$670.50; Lesage, J. A., \$9.50; Lesage, L. O., \$80; Lesage, P., \$47.50; Lessard, J., \$587.57; Lessard, J. U., \$296.80; Lessard, L., \$571.80; Lessard, M., \$268; Lessard, P., \$405.50; Lessard, R., \$1,166; Levasseur, J., \$760.15; Lever, J. L., \$277.50; Levesque, G., \$1.05; Levesque, P. E., \$1,188.89; L'Homme, L. P., \$136.50; Limoges, J., \$15; Loignon, H., \$3,424.92; Longpré, A., \$368.30; Lupien, L., \$1,438.12; Lussier, B., \$147; Lussier, J. P., \$61.33; Lussier, M. A., \$974.20; MacDonald, A., \$118.75; MacLaurin, D. G., \$466.58; Major, J. M., \$10.50; Malo, A., \$39; Malouin, L. J., \$352; Marceau, S., \$56.67; Marchand, E., \$4.50; Marchand, F., \$182.69; Marchildon, L., \$28; Marcotte, W., \$4.25; Marenger, A., \$5; Marier, O., \$257.44; Martel, B., \$70; Martel, G., \$1,513.13; Martel, N., \$75.97; Martin, A., \$2.37; Masse, J. N., \$2,657; Matte, A., \$80; Matte, F., \$28; Matte, J. G., \$292.01; Matte, R., \$616; Mayrand, L., \$92.50; McLean, E., \$12.25; Melançon, B., \$7.50; Ménard, A., \$24; Ménard, Art., \$1.32; Ménard, J., \$61.33; Ménard, L., \$322; Ménard, R., \$107.31; Ménard, Roger, \$618; Mercier, A., \$174.52; Mercier, L., \$30.17; Michaud, E., \$6.75; Michaud, G., \$1,153; Michaud, S., \$59.15; Mignault, P., \$12.50; Mitchell, D. J., \$3,986.06; Mitchell, E. F., \$213; Mondello, E., \$317.50; Mondou, L., \$69; Montpetit, H., \$60; Montpetit, M., \$60; Moquin, Z., \$20; Morel, L., \$666.73; Morin, A., \$25.71; Morin, R., \$582.15; Morin, Rosaire, \$619.80; Morin, V., \$18; Morin, Z., \$35; Morissette, Fridolin, \$5.74; Morissette, W., \$387.50; Morrison, B. D., \$1,796.52; Morrison, K., \$118.75; Murdock, P., \$108.50; Murray, A. W., \$396.25; Nadeau, A., \$105.97; Nadeau, P., \$837.93; Nadon, R., \$458.50; Noiseux, E., \$84.37; Normand, L., \$480; Norrie, A. M., \$117; O'Connor, G. D., \$161.29; Octeau, R., \$162.50; Ostiguy, J., \$160; Ouellet, J. L., \$591.45; Ouellet, R., \$63; Ouellette, C., \$35; Ouellette, J., \$40.50; Ouimet, P., \$103.50; Ouimette, G., \$181.48; Packwood, R., \$420.53; Paiement, O., \$528.50; Paquet, L., \$393; Paquette, J., \$493.50; Paquette, L., \$34.75; Paradis, R., \$8.92; Parent, J. L., \$184; Parent, M., \$960; Parent, Marcel, \$14.60; Parsons, S., \$60; Patton, G. A., \$1,224; Pearson, L., \$47.50; Pelletier, J. A., \$31.85; Pelletier, L., \$7.50; Perras, A., \$2,436.71; Perreault, R., \$28.88; Perron, A., \$621; Perron, Art., \$462.50; Picard, A., \$18.40; Picard, Art., \$785.99; Picard, P., \$15; Piché, M., \$45; Piché, R., \$40; Piette, G., \$681.92; Pilon, L. M., \$167; Plante, A., \$11.25; Plante, W., \$387.49; Plouffe, A., \$153; Plouffe, E., \$16.50; Poirier, C., \$6,353.10; Poirier, O., \$427.50; Poirier, S., \$2.07; Poirier, Y., \$11.15; Pothier, M., \$73.35; Potvin, A., \$37.50; Potvin, J. P., \$550.21; Poulin, A., \$41.50; Poulin, L., \$17.50; Poulin, N., \$560; Powell, G., \$4.50; Prémont, P. E., \$48; Prévost, E., \$45; Pronovost, M., \$10; Pronovost, T., \$10; Pronovost, W., \$400; Prud'homme, A., \$339; Quévillon, A., \$50.40; Quévillon, O., \$65.47; Quintin, E., \$143.70; Racicot, J., \$756.73; Racicot, Jos., \$906.62; Racine, J., \$6.30; Racine, R., \$65; Rady, G., \$42; Ratté, A., \$84.74; Raymond, J. O., \$84; Reid, C., \$23.60; Rhéaume, A., \$10; Richard, A., \$200.74; Richard, R., \$85; Richard, V., \$415.50; Richer, A. N., \$4,027.95; Ringuet, O., \$3.55; Rioux, R., \$2,905.49; Roux, R., \$1,386.33; Rivard, A., \$500.50; Riverin, G., \$21.25; Riverin, J., \$21.25; Rivest, A., \$247.50; Rivest, Angelbert, \$400; Rivest, J. P., \$408; Rivest, R., \$132.50; Rivest, Rosaire, \$6.30; Robert, D., \$211.08; Robert, J. A., \$219; Robert, M., \$852.85; Robitaille, H., \$8.60; Robitaille, L., \$17.50; Robitaille, V., \$13.86; Roch, O., \$357; Rochefort, E., \$377.95; Rochon, A., \$99; Rompré, A., \$204.75; Roof, J. B., \$10; Ross, W., \$65; Rouillard, C., \$2; Rousseau, E., \$80; Rousseau, J. B., \$81.75; Rousseau, M., \$66; Routhier, P., \$15; Roy, A., \$1,364.54; Roy, E., \$78.50; Roy, Edm., \$85; Roy, Emile, \$39; Roy, J. E., \$1,075.17; Roy, J. R., \$2,639.69; Roy, P., \$41.66; Roy, R., \$17.50; Saintonge, R., \$2,839.44; Sareault, J., \$52; Sauriol,

## Loi de la Voirie—Chemins de grande communication—Suite

**Gages et dépenses de voyage—Suite**

J., \$42; Sauriol, L. O., \$90; Savard, E., \$183; Savard, G., \$3; Savaria, G., \$173.76; Sénécal, C., \$16; Shonner, J., \$4; Simard, A., \$5.50; Simard, W., \$1,672.15; Simpson, T., \$265.50; Socquet, R., \$506.50; Stevenson, T., \$15; St-Germain, L., \$1,362.91; St-Hilaire, R., \$82.44; St-Jarre, R., \$262.50; St-Laurent, V., \$428.23; St-Louis, J. C., \$1,500.69; St-Mars, J. A., \$690.75; St-Pierre, A., \$85.75; St-Pierre, B., \$10; St-Pierre, O., \$21; Tardif, R., \$15; Taschereau, H., \$1,053.93; Tessier, B., \$498; Tessier, R., \$359; Tétrault, G., \$73.60; Théberge, N., \$15; Therrien, G., \$12; Thibault, A., \$587.30; Thibault, R., \$7.50; Thomas, R., \$1,136.34; Touchette, H., \$6; Toussaint, M., \$25.75; Trahan, J. A., \$5,272.22; Tremblay, A., \$10.10; Tremblay, L., \$92.58; Tremblay, M., \$509.28; Trempe, G., \$3,313.87; Trépanier, A., \$24.46; Trépanier, P. H., \$390.78; Trinque, G., \$42.50; Trudeau, R. T., \$2,978.97; Turbide, F., \$588.70; Turgeon, B., \$7.50; Vachon, A., \$564.06; Vachon, J., \$4.39; Vaillancourt, E., \$107.50; Vaillancourt, G., \$3.38; Vallée, J. E., \$1,032.50; Venne, A., \$1,142.07; Venne, R., \$147; Vermette, R., \$166.04; Viens, E., \$595; Villeneuve, A., \$212.24; Vinet, H., \$610.05; Vinet, J., \$734.73; Willey, C., \$7.50; Willis, H., \$29.75.

**Services professionnels (\$362,649.23)**—Abram, V., \$56.85; Allard, J. A., \$124.58; Allard, O., \$32; Ally, O., \$1,170.01; Angers, R., \$1,425.21; Arsenault, A., \$50; Barrette, J. A., \$2,731.65; Baudoin, O., \$18,610.24; Baulne & Leonard, \$9,426.42; Bazinet, A., \$1,095.55; Bazinet, R., \$194.35; Beaubien, Gadbois, Dufresne & Roux, \$1,212.25; Beauchamp, J. E., \$40.45; Beauchamp, N., \$850; Beauchemin, J. C., \$50; Beaudoin, E., \$126.35; Beaudoin, R., \$8; Bédard & Flynn, \$2,557.02; Bédard, J. A., \$25; Béland, R., \$1,234.25; Bélanger, A., \$48.60; Belzile, T., \$31.30; Bennett Photo Service, \$32; Bernardin, L., \$17,547.70; Bernier, J. N., \$368.55; Bernier, L., \$1,183.22; Bhérer & Bhérer, \$2,403.98; Bienvenue & Lacroix, \$215.30; Bigonnesse, J. A., \$40; Blanchard, J. L., \$5,629.95; Boileau, J. P., \$39.70; Boivin, J. A., \$74.85; Bouchard, J. B. A., \$293.60; Boucher, P., \$212.35; Boulais, A., \$148.75; Boulanger, J., \$20; Bouliane, L., \$113.90; Bourgeois, Poisson & Heaton, \$332.35; Brossard, A., \$210; Brunelle, L. A., \$170.77; Bureau d'Enregistrement du Comté de Champlain, \$10.10; Carle, R., \$34.04; Caron, G., \$512.50; Carreau, E., \$410.90; Casault, P., \$20; Champoux & Jeannotte, \$41.80; Champoux, E., \$2,022.45; Charest, J. A. P., \$139.45; Chaurette, J. A., \$2,040.75; Chauveau, Rivard & Blais, \$845.08; Chevrette, A., \$936.34; Choquette, F., \$1,091.41; Cimon, H. P., \$131.16; Cinq-Mars, H., \$160.60; Cloutier, G., \$330.83; Comtois, E., \$675.30; Cormier, A. M., \$400.90; Cormier, L. H., \$620.11; Cossette, R., \$703.60; Côté, R., \$2,129.36; Côté, Rodrigue, \$300.45; Coulombe, B., \$43.85; Coulombe, R., \$91.56; Coupal, I., \$74; Coutu, J. H. M., \$593.70; Crépeau & Côté, \$4,692.21; Croteau, de M., \$1,625; De La Chevrotière, A. G., \$152; Delâge, E., \$929.47; Delâge, M., \$3,279.30; De Martigny, C. L., \$127.87; Demers, D., \$167.80; Demers, R., \$65.17; Deslandes, G. A., \$284.80; Desrosiers, H., \$57.10; Dessaint, P. E., \$9.05; Dorais, J. A., \$431.30; Dorion, Dorion & Hill, \$1,016.24; Drouin, J., \$178.90; Drouin, M. et R., \$411.25; Drouin, O., \$10; Drouyn, M., \$1,497; Dufour, P., \$989.43; Dugal, S. P., \$100.15; Dugas, L., \$188.70; Dumesnil, R., \$52.80; Dupré, DeBilby, Prévost & Home, \$391.60; Dupuis, C., \$135.50; Dussault, A., \$64.90; Duval & Bolduc, \$18.30; Ferland, P., \$398.30; Ferland, Bourgeois & Dugas, L., \$1,000; Flynn, E., \$1,000; Foisy, J., \$51.50; Fontaine, L. A., \$79.30; Forest, E., \$20; Fortier, C., \$225.60; Fortier, de La B., \$60.95; Fortier, L. E., \$913; Fortin, J. M., \$195.75; Fortin, M., \$323; Gagnon, E., \$14.80; Gagnon, F., \$75; Gagnon, J. M., \$545; Gagnon & Lebel, \$107.15; Galipeault & Galipeault, \$1,021.20; Garneau, R., \$231; Gaudet, J. T., \$1,805.31; Geoffrion, V., \$20.85; Gérin, E., \$269.70; Gibeault, G., \$151.80; Gilbert, J. W., \$77.75; Giroux, J. D., \$295.75; Giroux, L., \$2,799.42; Goyer, E., \$26,138.24; Gravel, J., \$428.10; Grenier, L., \$139.20; Grou, J. A., \$555; Guay, A., \$113.40; Guenette, H., \$45.45; Guérard & Pelland, \$354.10; Guérin, F., \$75; Hart, J., \$7; Harvey, P., \$263.95; Houde, H. R., \$261.40; Hudon & Pigeon, \$168.90; Hurteau, P., \$307.07; Hurtubise, G., \$9,380; Jarry, J., \$15; Jean, J. A. P., \$788.80; Jodoin, A., \$32.20; Joli-Cœur, J. A., \$2,588.35; Joncas, P., \$6.20; Joncas & Malouin, \$87.95; Joyal, S., \$23.40; Julien, A., \$250; Labelle, J. H., \$1,104.30; Labelle & Desrosiers, S., \$117.40; Labelle, Dupuis & Lafontaine, \$430.10; Laberge, E., \$464.80; Lachapelle & Lachapelle, \$156.25; Lacoursière, A., \$372.55; Lacoursière, J., \$62.20; Ladouceur & Guilbault, \$800; Laferté, H. & St-Cyr, H., \$174.80; Lafond & Gélinas, \$197; Ladouceur, G. E., \$8,551.95; Lafontaine, J. E., \$5,018.10; Lafontaine, P. E., \$156.56; Lafrenière & Dumont, \$16.20; Lagueux, J., \$112.20; Lajoie, H., \$150; L'Al-lier, J. M., \$424.90; Lalonde & Valois, \$28,793.20; Lamarine, P., \$500; Lamarre, R., \$271.40; Landry & Bouchard, \$219.30; Langelier, A., \$20; Langelier, L. P., \$420.15; Langevin & Fortin, \$211.70; Langlais, Z., \$42,505.05; Langlois & Lamothe, \$286.30; Lareau, L., \$267.96; Larue, H., \$38.35; Larue, M., \$3,396.85; Larue, S. J., \$91; Lavoie, J. E., \$2,731.25; Leblanc, E. J., \$814.50; Leblanc, P. M. H., \$2,399.85; Leblanc & Delorme, \$136.55; Le Contrôle Technique Ltée, \$9,941.80; Lefebvre, H., \$1,613.95; Lefebvre, J. A., \$471.70; Leger, A., \$91.90; Lemieux, J., \$508.81; Léonard, G., \$186.45; Léonard & Brien, \$627.30; Léonard

& Léonard, \$133.25; Lesage, A., \$75; Les Ingénieurs Associés Ltée, \$4,000; Les Laboratoires Industriels & Commerciaux, \$5,834.18; Lessard, J., \$1,565; Lessard, R., \$303.80; Levesque, J. O., \$67.50; Levesque, P. E., \$5; L'Heureux, A., \$290; Lippé, D. L., \$35.25; Loranger, J. H., \$3,845.88; Maranda, D., \$112.44; Marchand, J. C., \$770.95; Marquette, C., \$50; Marquis, J. L. D., \$71.65; Martin, Z., \$22.20; Martineau, E., \$40; McGowen, R., \$124.40; Ménard, R. L., \$132.50; Méthot, L., \$466.70; Meunier, J., \$88.35; Meunier, J. F., \$205.55; Michaud, J. R., \$1,394.25; Mignault & Morency, \$14,006.05; Miquelon, P., \$774.74; Mondor, E., \$97.30; Monette, Filion & Meighen, \$100; Moreau, Allyn, Grenier & Lemay, \$396.80; Morier, L. E., \$27.60; Mouffe, E., \$25; Nadeau, A., \$142.50; Nantel, J. B., \$263; National Boring & Sounding Inc., \$9,325.34; Ouellet, J. A., \$50; Panneton & Boisvert, \$543.80; Papineau, C. J., \$3,526.47; Paquet, G., \$50; Perreault, J. B., \$184.80; Picard, C., \$646.65; Picard, N., \$749.80; Piette, J. A., \$272.76; Pinsonneault, A., \$25; Poitras, J. A., \$30.10; Power & Lemieux, \$433.76; Prévost, Y., \$906.57; Ricard & Royer, \$9,334.33; Rioux, J. A., \$80; Rivest, C., \$50; Rivest, R., \$80.80; Roberge, G., \$1,047.45; Robillard, L. J., \$2,999.55; Rodrigue, H., \$3,709.45; Rouleau, A., \$327.55; Rousseau, P., \$2,523.67; Roy, L., \$90; Roy & Baillargeon, \$193.50; Ruel, F., \$1,801.15; Sawyer, J. C., \$1,396.10; Schlesinger, J. M., \$193.10; Séguin, P. A., \$21.20; Simard, A., \$16.50; Simard, E., \$100; Sirois, E., \$1,585; St-Cyr, H., \$2,081.05; Studio Audet, \$70; Sullivan, A., \$2,287; Tartre, C. U. R., \$36.10; Taschereau, A., \$321.45; Taschereau, R., \$686.48; Tellier, R., \$874.93; Tétreault, S., \$30.90; Thérien, E. F., \$1,531.77; Tourigny, O., \$419.15; Tremblay, J. A., \$3,145.20; Tremblay, J. E., \$6; Trempe, L., \$75.56; Trudel, R., \$452.20; Trudel, Simard & Beaudet, \$200; Turgeon, H., \$253; Valois, G., \$1,699.40; Verreault, G. F., \$108.85; Verreault, J. E., \$90; Vézina, F., \$377.95; Vincent, A., \$94.50; Worthington, E. B., \$107.90.

Dépenses de capital, Chemins de grande communication.....	13,864,479 04	
Moins remboursements .....	813,137 46	
		13,051,341 58
Comptes à recevoir .....		54,232 94
		<u>\$ 13,105,574 52</u>

### Subventions—Travaux municipaux—(\$718,910.39)

(Note : Abréviations adoptées : p. paroisse ; v. village ; c. canton)

**Argenteuil :** Brownburg, v., \$2,644.45; Chatham, c., \$6,049.72; St-André, p., \$2,949.61; Wentworth, c., \$24.55. **Arthabaska :** Chester-Ouest, \$251.83; Ste-Anne, p., \$1,999.12; Ste-Clotilde, p., \$2,043.28; Ste-Elisabeth, p., \$999.61; St-Norbert, p., \$976.10; St-Rémi, p., \$1,940.06; St-Rosaire, p., \$1,012.69; St-Valère, p., \$1,545; Tingwick, \$991.44. **Bagot :** St-André, p., \$1,522.45; Ste-Christine, p., \$1,125.28; St-Ephrem, p., \$1,897.56; Ste-Hélène, p., \$1,383.57; Ste-Hélène, v., \$1,801.52; St-Hughes, p., \$1,051.15; St-Hughes, v., \$1,293.22; St-Nazaire, p., \$1,954.84; St-Pie, p., \$981.71; Ste-Rosalie, p., \$1,682; St-Théodore, p., \$2,187.70. **Beauce :** Aubert-Gallion, \$994.39; Shenley, c., \$516.89; Sts-Anges, p., \$598.95; St-Benoît, p., \$400; St-Côme, p., \$712.03; St-Elzéar, p., \$801.51; St-Ephrem, p., \$806.35; St-François, p., \$682.04; St-François-Ouest, p., \$641.24; St-Frédéric, p., \$1,705.97; St-Jean, p., \$1,011.12; St-Joseph, p., \$801.92; St-Jules, p., \$251.26; Ste-Marie, p., \$1,600; St-Martin, p., \$1,148.72; St-Philibert, p., \$472.12; St-Pierre, p., \$600.28; St-Séverin, p., \$704.16; St-Théophile, p., \$353.68; St-Victor, p., \$566.44. **Beauharnois :** Beauharnois, ville, \$1,635.03; Lac St-Louis, v., \$423.43; Ste-Cécile, p., \$1,060; St-Louis, p., \$1,283.03. **Bellechasse :** Honfleur, p., \$261.57; Ladurantaye, p., \$0.76; Notre-Dame-de-Buckland, p., \$2,005.36; Roux, Bellechasse et Daquam, c., \$1,901.67; St-Cajetan, p., \$1,221.31; St-Damien, p., \$1,382.99; St-Gervais, p., \$351.69; St-Lazare, p., \$522.77; St-Michel, p., \$0.20; St-Nérée, p., \$1,995.38; St-Philémon, p., \$1,475.89; St-Raphaël, p., \$685.94; Ste-Sabine, p., \$1,200. **Berthier :** Berthierville, \$1,721.58; St-Gabriel-de-Brandon, p., \$5,943.06; St-Norbert, p., \$1,566.99. **Bonaventure :** Hope, c., \$2,442.81; Hope-Est, c., \$2,460.91; Shigawake, c., \$933.94; St-Bonaventure, p., \$900; St-Charles, p., \$1,955.98; St-Godefroy, c., \$1,066.05. **Brome :** Bolton-Est, v., \$13,663.92; Bolton-Ouest, c., \$819.56; Brome, c., \$1,749.51; Eastman, v., \$556.27; Potton, c., \$1,762.35; Sutton, c., \$1,502.36. **Chambly :** Chambly Bassin, v., \$3,792.38; Longueuil, p., \$5,552.36; St-Hubert, p., \$7,473.96; St-Joseph, p., \$10,765.30. **Champlain :** St-Louis, p., \$994.15; St-Luc, p., \$1,577.60; St-Maurice, p., \$1,147.77; St-Narcisse, p., \$4,565; St-Prosper, p., \$1,375.14; St-Séverin, p., \$2,359.84; St-Stanislas, p., \$4,697.52. **Charlevoix :** Clermont, \$1,000; De Sales, c., \$935; Les Eboulements, \$2,550.41; Rivière-du-Gouffre, \$1,001.45; Ste-Agnès, p., \$476.90; St-Bernard, p., \$75.80; St-Etienne, p., \$2,704.93; St-Hilarion, p., \$1,000; St-Louis, p., \$143.80. **Châteauguay :** St-Malachie,

## Loi de la Voirie—Subventions—Travaux municipaux—Suite

p., \$709.85; St-Paul, p., \$860.85; St-Urbain, p., \$28. **Chicoutimi:** Bourget, c., \$1,500; Chicoutimi, c., \$1,672.05; Grande-Baie, \$1,000; Shipshaw, \$1,007.20; St-Ambroise, p., \$1,502.77; St-Ambroise, v., \$499.93; St-Honoré, p., \$1,487.39; Tremblay, c., \$759.77. **Compton:** Bury, c., \$998.53; Clifton, c., \$251.70; Compton, c., \$2,068.24; Eaton, c., \$1,970.76; Lingwick, c., \$992.26; Newport, c., \$990.30; Ste-Edwidge, c., \$1,000; Westbury, c., \$490.51. **Deux-Montagnes:** L'Annonciation-Nord, \$1,624.41; St-Augustin, p., \$2,273.17; St-Benoît, p., \$2,531.48; St-Eustache, p., \$1,392.83; St-Eustache, v., \$3,426.43; Ste-Scholastique, p., \$5,357.49. **Dorchester:** Louis-Joliette, \$824.90; St-Anselme, p., \$822.17; Ste-Aurélien, \$541.01; St-Benjamin, p., \$199.65; St-Bernard, p., \$576.36; Ste-Claire, p., \$591.94; St-Cyprien, p., \$399.92; St-Edouard, p., \$1,500; Ste-Germaine, p., \$1,493.31; Ste-Hénédine, p., \$397.63; St-Isidore, p., \$406.21; St-Léon, p., \$1,250; St-Luc, p., \$335.72; St-Malachie, p., \$929.35; Ste-Marguerite, p., \$1,737.79; St-Nazaire, p., \$900; St-Odilon, p., \$1,386.36; Ste-Rose, p., \$299.75; St-Zacharie, p., \$600. **Drummond:** Drummondville, \$17,500; Durham, c., \$1,037.95; Durham-Sud, \$1,123.01; Grantham-Ouest, \$1,017.80; Kingsey, \$1,000; Kingsey-Falls, \$575.63; L'Avenir, p., \$1,049.78; L'Avenir, v., \$499.95; Lefebvre, \$996.47; St-Edmond, p., \$1,012.25; St-Eugène, p., \$922.49; St-Germain, p., \$1,963.83; St-Lucien, p., \$977.25; St-Majorique, \$2,831.12; St-Simon, v., \$602.02; Wendover et Simpson, c., \$1,009.30; Wickham, c., \$1,299.38; Wickham-Ouest, \$1,001.30. **Frontenac:** Chesham, c., \$975.36; Courcelles, p., \$1,398.03; Ditchfield et Spaulding, c., \$290.11; Gayhurst, c., \$701.66; Gayhurst-Sud-Est, \$998.97; Lambton, p., \$1,336.57; Marston-Sud, c., \$1,143.15; Risborough et partie de Marlow, c., \$2,004; St-Augustin, p., \$51.32; Ste-Cécile, \$962.15; St-Evariste, \$4,322.41; St-Gédéon, p., \$1,491.65; St-Hilaire, p., \$500; St-Léon, p., \$1,778.22; St-Méthode, p., \$3,778.30; St-Sébastien, p., \$374.72; Winslow-Nord, c., \$749.11; Winslow-Sud, c., \$962.50. **Gaspé-Nord:** Ste-Anne, p., \$999.98; St-Joachim, p., \$750; Ste-Madeleine, p., \$1,498.30; St-Maxime, p., \$100; St-Norbert, p., \$5,297.80. **Gaspé-Sud:** Douglas-Est, \$995.80; Douglas-Ouest, \$864.88; Grande-Rivière, v., \$455.06; Anseau-Griffon, \$705.84; Newport, c., \$347.50; Percé, v., \$1,475.04; Rivière-aux-Renards, \$984.54; Ste-Adélaïde, p., \$1,004.17; St-François, p., \$698.52; St-Pierre, No 1., p., \$493.67; Ste-Thérèse, p., \$499.79; Sydenham, p., \$299.58; York, c., \$488.55. **Gatineau:** Hull-Est, c., \$2,498.19; Hull-Ouest, c., \$5,152.92; Maniwaki, v., \$289.35. **Huntingdon:** Dundee, c., \$144.97; Hemmingford, c., \$16,122.85; Huntingdon, ville, \$1,225.88. **Iberville:** Ste-Anne, p., \$409.50. **Joliette:** Sacré-Cœur-de-Jésus, p., \$184.54; St-Alphonse, p., \$377.47; St-Ambroise, p., \$1,250.84; Ste-Béatrix, p., \$114.30; St-Charles, p., \$423.43; St-Côme, p., \$468.16; Ste-Elisabeth, p., \$7,927.38; Ste-Emilie, p., \$3,960.46; St-Félix, p., \$1,339.92; St-Jean, p., \$1,978.67; Ste-Mélanie, p., \$537.27; St-Paul, p., \$1,704.64; St-Thomas, p., \$2,000. **Kamouraska:** Kamouraska, v., \$250; Mont-Carmel, p., \$1,538.30; Ste-Anne, p., \$1,539.77; St-Eleuthère, p., \$1,785.52; St-Joseph, p., \$1,395.10; St-Louis, p., \$248.54; St-Onésime, p., \$1,803.06; St-Pascal, p., \$617.14; Woodbridge, c., \$500. **Labelle:** Ferme-Neuve, v., \$189.40; Labelle, v., \$592.10; L'Annonciation, v., \$269.07; Nominique, v., \$1,293.60. **L'Assomption:** Lachenaie, p., \$297.85; Epiphanie, p., \$1,034.22; St-Henri, p., \$3,905.27; St-Joachim, p., \$511.64; St-Lin, p., \$649.27; St-Paul, p., \$4,264.26; St-Roch, p., \$596.50. **Laviolette:** St-Théophile, p., \$801.17; St-Timothée, p., \$3,200. **Lévis:** Rivière Boyer, \$819.36; St-Henri, p., \$1,975.92; St-Jean, p., \$1,400; St-Joseph, p., \$804.14; St-Lambert, p., \$1,225.61; St-Louis, \$1,982.81; St-Nicolas, p., \$505.19; St-Nicolas-Sud, p., \$1,300. **L'Islet:** Arago, c., \$516.61; Ashford, c., \$1,496.83; St-Aubert, p., \$707.33; St-Cyrille, p., \$1,200; St-Pamphile, p., \$967.14. **Lotbinière:** Deschailions, v., \$324.20; Issoudun, \$1,088.03; St-Agapit, p., \$750; Ste-Agathe, p., \$886.87; Ste-Agathe, v., \$2,000; St-Antoine, v., \$774.97; St-Apollinaire, p., \$599.27; Ste-Emilie, p., \$156.22; St-Flavien, p., \$988.55; St-Flavien, v., \$112.05; St-Gilles, p., \$800; St-Jacques, p., \$583.31; St-Louis, p., \$1,550; St-Narcisse, p., \$300; St-Patrice, p., \$701.93; Ste-Philomène, p., \$2,000; St-Sylvestre, p., \$1,520.06. **Maskinongé:** Rivière-du-Loup, \$734.73; St-Léon, p., \$1,127.83; Ste-Ursule, p., \$3,700.37. **Matapédia:** St-Cléophas, p., \$191.99. **Mégantic:** Halifax-Nord, c., \$392.05; Halifax-Sud, c., \$1,346.95; Halifax-Sud, Sud-Ouest, \$402.07; Inverness, c., \$750; Irlande-Nord, c., \$1,031.77; Irlande-Sud, \$903.81; Leeds, c., \$769.11; Leeds-Est, c., \$1,001.17; Nelson, c., \$699.50; Notre-Dame-de-Lourdes, p., \$499.79; Sacré-Cœur-de-Marie, p., \$1,023.84; Somerset-Nord, c., \$856.50; Somerset-Sud, c., \$477.10; Ste-Anasthasie, p., \$615.40; St-Antoine, p., \$751.98; St-Jacques, p., \$748.75; St-Pierre, p., \$1,113.69; Ste-Sophie, \$441.23. **Missisquoi:** Clarenceville, \$411.77; Dunham, c., \$5,235.32; Stanbridge Sta., \$1,000; St-Armand-Est, p., \$700; St-Armand-Ouest, p., \$1,040.96; St-Thomas, p., \$499.92. **Montcalm:** Kilkenny, c., \$4,000; Rawdon, c., \$444.44; St-Alexis, p., \$99.80; St-Esprit, p., \$99.83; Ste-Julienne, p., \$1,668.32; St-Liguori, p., \$933.48; St-Théodore, c., \$2,494.93. **Montmagny:** Montmagny, ville, \$3,155; Montminy, c., \$1,490.28; Notre-Dame-du-Rosaire, \$595.77; Ste-Apolline, p., \$2,751.88; Ste-Euphémie, \$406.90; St-Fabien, p., \$969.40; St-François, p., \$966.13; St-Thomas, p., \$675.25. **Napierreville-Laprairie:** St-Cyprien, p., \$718.95; St-Edouard, p., \$1,604.60; St-Jacques, p., \$4,001.83; St-Mathieu,

p., \$2,994.56; St-Patrice, p., \$3,632.58; St-Philippe, p., \$5,698.81. **Nicolet:** Grand St-Esprit, \$868.57; Nicolet-Sud, \$494.94; Notre-Dame-de-Bécancour, p., \$978.80; Ste-Cécile, p., \$994.70; St-Célestin, p., \$481.76; Ste-Eulalie, p., \$1,242.94; Ste-Gertrude, p., \$1,597.13; St-Jean-Baptiste, p., \$505.56; St-Léonard, p., \$346.99; St-Pierre, p., \$505.92; St-Raphaël-Sud, p., \$451.97; St-Samuel, p., \$496.64; St-Wenceslas, p., \$866.72. **Papineau:** Angers, v., \$253.90; Bigelow, Wells, Blake et McGill, \$984.43; Buckingham-Ouest, c., \$224.51; Lochaber-Nord, c., \$1,546.98; Notre-Dame-de-Bon-Secours-Nord, \$1,465.49; Portland-Ouest, \$72.60; St-André, p., \$500; Ste-Angélique, p., \$873.39; Templeton-Ouest, \$250. **Pontiac:** Bristol, c., \$2,513.48; Clarendon, c., \$1,000; Grand-Calumet, c., \$710.95; Ile-aux-Allumettes, c., \$900; Ile-aux-Allumettes-Est, c., \$358.47; Leslie, Clapham et Huddersfield, c., \$500; Mansfield et Pontefract, c., \$485.30; Shawville, v., \$498.62; Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff, c., \$1,965.88; Thorne, c., \$575. **Portneuf:** Montauban, v., \$7,923.82; Notre-Dame, p., \$505.11; Pointe-aux-Trembles, p., \$1,550.20; St-Alban, p., \$2,023.09; St-Basile, p., \$575.83; St-Casimir, p., \$1,500; St-Gilbert, p., \$3,687.03; St-Raymond, p., \$5,027.14; St-Rémi, p., \$2,176.85; St-Ubalde, p., \$1,997.32. **Québec:** Stoneham et Tewkesbury, c., \$2,009.74; Ste-Foy, p., \$2,139.76; St-Gérard, p., \$1,500; Val St-Michel, \$500. **Richelieu:** Massueville, v., \$9,064.89; St-Aimé, p., \$644.16; St-Ours, v., \$159.95. **Richmond:** Brompton, c., \$499.33; Brompton-Gore, \$395.58; Cleveland, c., \$1,005.38; Melbourne, c., \$997.91; Shipton, c., \$4,164.80; Stoke, c., \$1,000.35; St-Claude, p., \$1,700; St-Denis, \$499.95; St-François-Xavier, p., \$1,200; St-Georges, c., \$1,132.87; Windsor, c., \$1,200. **Rimouski:** Bic, \$340.45; Notre-Dame-du-Sacré-Cœur, p., \$183.75; Ste-Anne, p., \$449.33; Ste-Cécile, p., \$2,000; St-Eugène, \$202.35; St-Fabien, p., \$1,584.55; St-François, p., \$191.35; St-Germain, p., \$512.45. **Rivière-du-Loup:** Begon, c., \$678.70; Conseil de Comté, \$600; Hocquart, c., \$594.27; Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, p., \$478.15; Notre-Dame-du-Portage, p., \$122.58; St-Antoine, p., \$770.75; St-Arsène, p., \$488.67; St-Clément, p., \$494.33; St-Elroi, p., \$494.38; St-Epiphanie, p., \$490.75; Ste-Françoise, p., \$499.83; St-Georges-de-Cacouna, \$596.86; St-Hubert, p., \$503.99; St-Jean-Baptiste, p., \$499.90; St-Modeste, p., \$473.83; Trois-Pistoles, p., \$888.09. **Roberval:** Albabel, c., \$1,300; Normandin, c., \$4,031.11; Notre-Dame-de-la-Dorée, p., \$501.75; Péribonka, p., \$599.62; Roberval, p., \$2,500; St-Augustin, p., \$1,225; St-Edmond, \$2,037.23; St-Eugène, p., \$851.30; St-Félicien, p., \$2,000; St-François, p., \$502.69; Ste-Hedwidge, p., \$889.75; Ste-Jeanne-d'Arc, p., \$420.96; St-Louis, p., \$450; St-Méthode, \$2,100.13; St-Thomas, p., \$1,350; St-Thomas-Didyme, p., \$2,280; Val-Jalbert, \$499.80. **Rouville:** St-Césaire, p., \$5,204.05; St-Paul, p., \$136.83. **Saguenay:** Havre-St-Pierre, \$1,000; Letellier, \$4,049.59; Sacré-Cœur-de-Jésus, p., \$502.65. **Shefford:** Ely-Ouest, c., \$565.93; Ely-Sud, c., \$591.66; Granby, c., \$3,000; Shefford, c., \$1,544.33; St-Alphonse, p., \$799.21; Ste-Cécile, c., \$1,000; Ste-Pudencienne, p., \$523.65; St-Valérien, p., \$3,000. **Sherbrooke:** Ascot, c., \$1,917.22; Ascot Corner, \$265.15; Orford, c., \$471.83. **Soulanges:** St-Clet, p., \$2,000; St-Ignace, p., \$4,000; St-Polycarpe, p., \$3,171.99; St-Polycarpe, v., \$1,281.28; St-Télesphore, p., \$1,192.17; St-Zotique, p., \$151.62. **Stanstead:** Barford, c., \$983.68; Barnston, c., \$3,013.82; Hatley, c., \$479.37; Hatley-Ouest, c., \$1,366.05; Magog, c., \$1,955.61; Ogden, c., \$1,500; Stanstead-Est, \$1,500; Ste-Catherine, p., \$483.74. **St-Hyacinthe:** La Présentation, p., \$1,352.10; St-Charles, p., \$1,712.52; St-Denis, p., \$3,574.48; St-Jude, p., \$2,396.97. **St-Jean:** Notre-Dame-du-Mont-Carmel, p., \$2,987.32; St-Luc, p., \$5,890.03; St-Paul, p., \$1,749.90. **St-Maurice:** Pointe-du-Lac, p., \$988.56; Ste-Anne, p., \$1,471.20; St-Barnabé, p., \$2,000; St-Etienne, p., \$2,016.09; Ste-Flore, p., \$1,044.22; St-Sévère, p., \$2,000. **Témiscamingue:** Fugèreville, \$2,500; Latulippe et Gaboury, c., \$2,000; Notre-Dame-de-Lourdes, p., \$3,501.18; Notre-Dame-du-Nord, \$282.21; St-Bruno, p., \$1,624.95; St-Eugène, c., \$4,539.79; St-Placide, p., \$5,016.57. **Terrebonne:** St-Louis, p., \$1,025.30. **Vaudreuil:** Comest, \$514.64; Ile Perrot, p., \$993; Pointe Fortune, v., \$478.77; Ste-Justine, p., \$2,500; St-Lazare, p., \$1,600.96; Ste-Madeleine, p., \$894.05; Ste-Marthe, p., \$2,619.02; Très-Saint-Rédempteur, \$927.83; Vaudreuil, p., \$1,362.64. **Wolfe:** Disraeli, p., \$620.25; Garthby, c., \$225.03; Ham-Sud-Ouest, c., \$1,541.40; Marbleton, v., \$171.38; Notre-Dame-de-Lourdes, p., \$1,237.65; St-Camille, c., \$607.98; St-Fortunat, p., \$611.67; St-Jacques, p., \$591; St-Joseph, p., \$1,079.37; Stratford, c., \$621.68; Weedon, c., \$528.45; Wolfestown, c., \$1,199.85; Wotton, c., \$1,711.15. **Yamaska:** La Visitation, p., \$987.42; St-Antoine, p., \$1,207.09; St-Bonaventure, p., \$497.37; St-David, p., \$2,016.90; St-Elphège, p., \$724.50; St-François, p., \$986.03; St-Gérard, p., \$498.53; St-Guillaume, p., \$113.10; St-Michel, p., \$647.61; St-Pie, p., \$1,201.69; St-Thomas, p., \$796.88; St-Zéphirin, p., \$896.15.

Dépenses de capital, Subventions—Travaux

municipaux.....	717,910 39
Moins : remboursements.....	1,500 00

716,410 39

Comptes à recevoir.....

2,500 00

\$ 718,910 39

**C-14—CEDULE**  
**Terres et Forêts**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
<b>Dépenses ordinaires:</b>			
452	Dépenses générales .....	35,000 00	
453	Protection des forêts. ....	500,000 00	
464	Extinction des incendies forestiers .....	50,000 00	
464	Extinction des incendies forestiers re comptes à recevoir .....		
465	Service d'hydroplans. ....	20,000 00	
465	Arpentages .....	300,000 00	
466	Service forestier. ....	450,000 00	
473	Pépinière de Berthier, entretien .....	35,000 00	
474	Ecole des gardes-forestiers, entretien, S.R., 1925, c. 48, a. 3 .....		15,000 00
475	Stations et laboratoires de recherches forestières, entretien, S.R., 1925, c. 48, a. 5 .....		10,000 00
475	Ecole d'enseignement forestier et d'arpentage, S.R., 1925, c. 48, a. 7 (Païement sujet à un arrêté ministériel) .....		15,000 00
475	Entomologie. ....	22,900 00	
477	Reboisement, S.R., 1925, c. 44, a. 169. ....		35,000 00
478	Service d'enregistrement (cadastre). ....	19,900 00	
...	Société de Géographie de Québec. ....	250 00	
478	Tenure des terres des Iles-de-la-Madeleine, 58 Vict., c. 45, 60 Vict., c. 14, a. 7, modifié par 2 Geo. VI, c. 74, a. 2 .....		150 00
479	Régie Provinciale de l'Electricité, 1 Geo. VI, c. 25 (Païement sujet à un arrêté ministériel) ..		
480	Syndicat National de l'Electricité, 1 Geo. VI, c. 24—Administration. ....		
480	Commission des Eaux Courantes de Québec, S.R., 1925, c. 46. ....		
		<b>\$ 1,433,050 00</b>	<b>75,150 00</b>
<b>Dépenses de capital:</b>			
486	Ecole des gardes-forestiers, construction et équi- pement, S.R., 1925, c. 48, a. 3 .....	12,800 00	
486	Ecole des gardes-forestiers, construction et équi- pement, S.R., 1925, c. 48, a. 3 .....		
487	Stations et laboratoires de recherches forestières, construction et équipement, S.R., 1925, c. 48, a. 5. ....		6,000 00
487	Syndicat National de l'Electricité, 1 Geo. VI, c. 24—Construction .....		
		<b>\$ 12,800 00</b>	<b>6,000 00</b>

## DES DEPENSES

—(\$3,830,856.18)

Dépenses						
Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Ordinaires	Diverses	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
15,000 00	.....	50,000 00	49,995 00	.....	.....	5 00
85,000 00	.....	585,000 00	582,387 70	2,600 00	.....	12 30
.....	90,000 00	140,000 00	140,000 00	.....	.....	.....
.....	123,053 71	123,053 71	123,053 71	.....	.....	.....
.....	.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	300,000 00	299,985 23	.....	.....	14 77
200,000 00	.....	650,000 00	638,954 73	8,272 05	.....	2,773 22
12,000 00	.....	47,000 00	47,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	15,000 00	20,000 00	.....	5,000 00	.....
.....	.....	10,000 00	12,000 00	.....	2,000 00	.....
.....	.....	15,000 00	15,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	22,900 00	22,700 00	200 00	.....	.....
.....	.....	35,000 00	75,062 19	.....	40,062 19	.....
.....	.....	19,900 00	19,890 92	.....	.....	9 08
.....	.....	250 00	.....	.....	.....	250 00
.....	.....	150 00	194 68	.....	44 68	.....
.....	.....	.....	.....	163,986 62	163,986 62	.....
.....	.....	.....	46,242 27	.....	46,242 27	.....
.....	.....	.....	343,464 16	18,242 34	361,706 50	.....
312,000 00	213,053 71	2,033,253 71	2,455,930 59	193,301 01	619,042 26	3,064 37
			\$ 615,977 89		\$ 615,977 89	
3,500 00	.....	16,300 00	16,300 00	.....	.....	.....
.....	.....	.....	465 85	.....	465 85	.....
.....	.....	6,000 00	7,000 00	.....	1,000 00	.....
.....	.....	.....	1,157,858 73	.....	1,157,858 73	.....
3,500 00	.....	22,300 00	1,181,624 58	.....	1,159,324 58	.....
			\$ 1,159,324 58		\$ 1,159,324 58	

(à suivre)

**C-14—CEDULE DES  
Terres et Forêts**

<b>Détail</b>	<b>Prévisions</b>	
	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
<b>Récapitulation:</b>		
Dépenses ordinaires.....	1,433,050 00	75,150 00
Dépenses de capital.....	12,800 00	6,000 00
	1,445,850 00	81,150 00
Dépenses diverses:		
Comptes à recevoir.....		
Dépenses de capital.....		
	\$ 1,445,850 00	81,150 00

**DEPENSES**

—(Suite)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
			Ordinaires	Diverses		
312,000 00	213,053 71	2,033,253 71	2,455,930 59	193,301 01	619,042 26	3,064 37
3,500 00	.....	22,300 00	1,181,624 58	.....	1,159,324 58	.....
315,500 00	213,053 71	2,055,553 71	3,637,555 17	193,301 01	1,778,366 84	3,064 37
			182,901 01			
			10,400 00			
315,500 00	213,053 71	2,055,553 71	3,830,856 18	.....	1,778,366 84	3,064 37
			\$ 1,775,302 47		\$ 1,775,302 47	

## C-14—CEDULE DES DEPENSES

## TERRES ET FORETS—(\$3,830,856.18)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	2,455,930 59
<i>Dépenses de capital</i> .....	1,192,024 58
<i>Comptes à recevoir</i> .....	182,901 01
	<u>\$ 3,830,856 18</u>

## DEPENSES ORDINAIRES

## Dépenses générales—(\$49,995.00)

**Agents: Salaires et dépenses de voyage (\$2,622.90)**—Boissonneault, J. A., \$300, \$14.40; Joncas, A. E., \$600; Laberge, J. A., \$500; Lapierre, Alberta, \$900; Martel, J. P., dép., \$8.50; Willcott, J., \$300.

**Biens en déshérence (\$877.97):**

**Dépenses de voyage (\$75.00)**—Boisvert, J. H., \$32; Laberge, J. A., \$43. **Divers**—Laberge, J. A., enregistrement, \$7.83. **Honoraires (\$638.41)**—Archambault, A., \$50; Beauregard, E., \$91.44; Blondin, P. A., \$100; Loranger, H. M., \$104.97; Picard, N., \$92; Succession Ildas Caisse, \$200. **Primes d'assurances**—Raymond, A., \$119.25. **Réparations de propriétés (\$37.48)**—David, J., \$3.50; Gariépy, A., \$7.28; Grier & Sons Ltd, \$2; Perreault & Perreault Ltée, \$17.21; Quincaillerie Durand, \$4.69; Rainville, M., \$2.80.

**Biens des Jésuites (\$494.09):**

**Dépenses de voyage**—Laberge, J. A., \$21.84. **Rentes seigneuriales (\$21.25)**—Gagnon, A., \$4.25; Martin, O., \$6.50; McDonnell, T., \$3.50; Monette, J. E., \$5; Tessier, J., \$2. **Honoraires**—Boisvert, J. H., \$451.

**Service hydraulique (\$24,084.71):**

**Salaires et dépenses de voyage (\$3,279.97)**—Chevrette, R., \$169; Gauthier, G., \$800; Latreille, R., dép., \$506.70; McIsaac, G., \$1,228; Normandin, A. B., dép., \$348.36; Paré, A. E., dép., \$227.91. **Divers**—Paré, A. E., photos, \$1.85. **Honoraires (\$20,802.89)**—Champoux, E., \$1,606; Désilets, F., \$500; Gagné, J. C., \$150; Geoffrion & Prud'homme, \$6,054.37; Lafontaine, J. E., \$200; Monette, G., \$6,000; Talbot, A., \$6,292.52.

**Timbres-poste—Hôtel des Postes, \$545.28.****Service spécial (\$21,370.85):**

**Salaires (\$15,203.59) Dépenses de voyage (\$1,454.44)**—Archambault, P., \$35; Asselin, P., dép., \$2.37; Bazin, N., \$80; Bédard, A., dép., \$307.60; Bernard, J. A., \$1,140; Bernier, P., \$70; Bourque, Hon. J. S., dép., \$550; Boutin, A., \$900; Bujold, C. F., \$600; Cloutier, Z., \$156; Côté, G. H., \$35; Couture, L., dép., \$50.65; Dansereau, J. A., dép., \$158.45; Déglise, L., \$792; Dubé, L., \$800; Francœur, P. A., \$870; Gagné, R., \$22.16; Girard, H., \$2,400; Gobeil, P., \$35; Guérard, R., \$720; Guimont, V., \$120; Labrecque, Aline, \$696; Lacerte, L., \$47.37; Lachance, P. E., \$100; Lachance, P. H., \$40.83; Larouche, U., \$75; Larue, P., \$68.22; Leblanc, L., \$200; Lemay, P. M., \$30; Létourneau, R., \$200; Lortie, E., \$1,000; Mercier, C., \$51.01; Parent, L., \$50; Pigeon, J. R., \$159; Pouliot, E., dép., \$241.82; Plamondon, C. P., \$897; Ratté, J. V., \$159; Roy, J. A., \$159; St-Hilaire, R., \$1,228; Simard, Mme M. R., \$150; Simard, A. E., dép., \$143.55; Têtu, L., \$159; Turcotte, A., \$159; Vézina, J., \$800.

**Achat de terrain**—Consolidated Paper Corp., \$1,000. **Blanchissage**—Laliberté, Mme J., \$23.70. **Copier livres de renvoi (\$304.03)**—Brière, Germaine, \$10; Couillard, Mme J. A., \$10; Dionne, Noémi, \$25; Fleury, Pauline, \$25; Girard, Thérèse, \$50; Godbout, Blanche, \$10; Gourdeau, Isabelle, \$55; Jobin, Berthe, \$16.10; Lemieux, Cécile, \$15; Morrisset, Blanche, \$2.13; Rouleau, Cécile, \$55.80; Rinfret, Françoise, \$15; Saucier, Mlle L., \$15.

**Divers (\$964.65)**—Association des Hebdomadaires Canadiens-Français, octroi, \$700; Chambre de Commerce Cadette de Granby, location d'espace re exposition, \$40; Claire Fontaine Ltd, eau, \$9.50; Cité des Trois-Rivières, enregistrement, \$8.20; Fortier, F., soins médicaux, \$187; Gaudrault & Lapointe, certificats, \$4.95; Turgeon, Mme A., copie de documents, \$15.

**Honoraires (\$2,271.67)**—Boisvert, J. H., \$247; Dubois, W., \$5.50; Farley & Casels, \$25; Girard, H., \$7.50; Jean, J. A., \$1,506.75; St-Laurent, Gagné, Devlin & Taschereau, \$22.68; Taschereau, A., \$457.24. **Primes d'assurances**—La Prévoyance, \$81.75. **Téléphones**—Bell Telephone Co., \$67.02.

Dépenses ordinaires, Dépenses générales,.....	49,995 80
Moins: remboursement.....	80 \$ 49,995 00

### Protection des forêts—(\$584,987.70)

**Salaires (\$407,772.12) Dépenses de voyage (\$53,300.31):** Adam, G. E., \$937.50, \$54.45; Adams, E., \$290; Addie, D. C., \$893.50; Alain, P., \$75; Allaire, A., \$29.25; Allaire, E., \$384.79, \$57; Allaire, J. A., \$426.89, \$0.55; Allard, A., \$313.83; Allard, G., \$225.71; Allard, R., \$429.23, \$104.97; Amesse, A., \$298.46, \$4.20; Anglehart, A., \$344; Arcand, P., \$280.75; Arpin, P. E., \$22.38; Arsenaault, A., \$363.46; Arsenaault, N., \$787.50; Arsenaault, L., \$375; Arton, L., \$2.50; Aspiros, J., \$640, \$893.89; Aspiros, J., fils, \$20; Aspiros, M., \$22; Asselin, A., \$106; Asselin, Armand, \$337.50; Asselin, E., \$246.96; Asselin, J., \$300; Assistants-gardes-feux, \$14,320.50; Aubut, J., \$23.07; Aubut, L., \$12.75; Audet, D., \$230.40, \$3; Audet, J. A., \$10; Audet, L., \$10; Auger, A., \$220.38; Authier, R., \$578.08, \$120.10; Authier, Y., \$100, \$3; Avoine, T., \$283.32.

**Baillargeon, D., \$283.46; Baillargeon, E., \$769.50, \$31.50; Barbarri, J., \$18.75; Baril, D., \$287.69; Barras, G., \$1,740, \$323.25; Barriault, E., \$304.23; Barry, E. J., \$135; Barry, T., \$1,900, \$329.24; Bastien, J., \$22.50; Battly, A., \$242.11; Battly, J. D., \$260.01; Battly, O., \$213.28; Bazinet, F., \$85, \$12.15; Beauchamp, A., \$2.69; Beauchemin, F., \$86.15; Beauchemin, Justine, \$370; Beauchemin, J. M., \$571.50, \$600.22; Beauchemin, L., \$245.76; Beauchesne, N., \$22.75; Beaudin, P., \$162.86; Beaudin, Philippe, \$255; Beaudoin, H., \$3.50; Beaudoin, O., \$225.35, \$32.60; Beaudoin, V., \$327.50; Beaulé, J., \$20; Beaulieu, A., \$104; Beaulieu, E., \$785, \$118.13; Beaulieu, J., \$355, \$11.40; Beaulieu, M., \$418.22; Beaulieu, W., \$2.50; Beaupré, A., \$325.76; Beaupré, E., \$392.30; Beaupré, J., \$422.30; Beaven, R., \$398.65, \$94.74; Béchard, A., \$19; Bédard, A., \$97.50; Bédard, Art., dép., \$127.59; Bédard, E., \$283.46, \$1.25; Bédard, G., \$355.33, \$44.50; Bédard, J. A., \$375.95; Bédard, L. C., dép., \$412.13; Bédard, M., \$35; Bédard, P., \$937.50, \$50; Bélair, E., \$20.25; Béland, H., \$224.24; Béland, N., \$216.15; Béland, V., \$440; Bélanger, A., \$7.50; Bélanger, C., \$265.41; Bélanger, Clément, \$5.88; Bélanger, Clément, \$306.07, \$13.35; Bélanger, C. H., \$406.70; Bélanger, D., \$15; Bélanger, E., \$180.38, \$11.50; Bélanger, Mme E., \$324.96; Bélanger, Ernest, \$61.92; Bélanger, I., \$309.04; Bélanger, J. B., \$30; Bélanger, L. A., \$6.50; Bélanger, P., \$51.15; Bélanger, Ph., \$303.33; Bélec, H. E., \$720, \$629.35; Bélec, J. E., \$576, \$716.65; Bellavance, H., \$390.82; Bellavance, W., \$1.25; Belleau, H., \$291.94; Bellefeuille, R., \$1,800, \$914.25; Bellemare, D., \$212.20, \$18.55; Bellemare, L., \$2.12; Bellemare, P., \$212.20, \$18.55; Belley, J., \$85, \$30.30; Belzile, P., \$30; Bennett, M., \$18.50; Berger, A., \$402.50; Berger, J., \$262.63; Bergeron, E., \$2.25; Bergeron, Emilien, \$208; Bergeron, G., \$142.50; Bergeron, H., \$140; Bergeron, J., \$296.92; Bergeron, Jos., \$265.40; Bergeron, R., \$219.63; Bergeron, W., \$224.17, \$27.70; Bergevin, F. J., \$213.15, \$18.50; Bergogne, P., \$0.75; Bernard, A., \$281.66; Bernard, J. G., \$325.96; Bernard, J. L., \$17.50; Bernatchez, A., \$331.72; Bernatchez, E., \$50; Bernatchez, P., \$194.58; Bernier, E., \$60; Bernier, G. H., dép., \$1,126.16; Bernier, J., \$331.72; Bernier, J. T., \$25; Bernier, M., \$100; Bernier, O., \$372.10; Bernier, P., \$997.50, \$50; Bernier, R., \$10; Bernier, W., \$305; Bertrand, D., \$1,437.50, \$416.50; Bertrand, L., \$457.78; Bertrand, L. D., \$750, \$687.58; Bertrand, P., \$360; Bérubé, A., \$294.24, \$86; Bérubé, O., \$218.46, \$1; Bérubé, Ovide, \$605; Bérubé, Thérèse, \$30; Bibeau, O., \$218.85; Bilodeau, A., \$72.06; Bilodeau, Alf., \$394.99; Bilodeau, U., \$387.69; Bilodeau, Marie-Anne, \$22.50; Bilodeau, W., \$26.92; Binette, C., \$45.25; Binette, L., \$1.25; Birmingham, M. G., \$267; Biron, F., \$1,106; Bisson, J. A., \$8; Bisson, P. E., \$405.38; Bisson, S., \$418.82, \$72.06; Blackburn, W., \$605, \$956.02; Blais, A., \$9.25; Blais, G., \$285; Blais, W., \$10.25; Blanchet, J. H., \$18.84; Blanchette, A., \$7.75; Blanchette, E., \$269.98; Blanchette, L., \$230.74; Blaquière, L., \$369.20, \$52.50; Blondin, J. B., \$65; Blouin, J., \$342, \$159.75; Blouin, P. E., \$449.99, \$56.82; Blouin, W., \$1,533.34, \$566.70; Bodard, E., \$0.50; Boileau, D., \$758.29, \$565.86; Boily, F., \$937.50, \$57; Boily, J. A., \$648, \$9.30; Boire, R., \$7.68; Boissinot, P., \$37.50; Boissonneault, J. A., \$1,800, \$43.05; Boisvert, F., \$26.75; Boisvert, G., \$9; Boisvert, J. H., \$288.85, \$37.50; Boisvert, L., \$3.75; Boisvert, S., \$1.75; Boivin, L., \$930.50; Boivin, R., \$30; Bolduc, A., \$5.75; Bolduc, R., \$380.76; Bonasso,**

## Protection des forêts—Suite

## Salaires et dépenses de voyage—Suite

F., \$7.20; Bond, M., \$430.26, \$3; Bonneau, E. J., \$888, \$123.23; Bordeleau, G., \$38.07, \$7; Bouchard, A., \$900, \$13.75; Bouchard, H., \$394.25; Bouchard, M., \$260.79; Bouchard, N., \$361; Bouchard, P., \$150; Bouchard, Ph., \$57.50; Bouchard, Philippe, \$17.50; Bouchard, R., \$839.50, \$55.25; Bouchard, V., \$937.50, \$53.70; Boucher, H., \$97.50; Boucher, R., \$27; Boudreau, E., \$188.25; Boudreault, A., \$825, \$50.90; Boudreault, E., \$152.28; Bouillon, Bertha, \$175; Boulanger, Andrée, \$360; Boulanger, W., \$375; Boulianne, J. C., \$261, \$164.26; Boulianne, U., \$1,250, \$198.29; Bourassa, A., \$112.50, \$5; Bourassa, Armand, \$900, \$65.25; Bourdages, J., \$221.56; Bourgeois, A., \$380, \$42.20; Bourgeois, G., \$6; Bourget, A., \$13; Bourget, L., \$1.50; Bourgoïn, R., \$288.84, \$48; Bourré, R., \$549; Boutet, A., \$97.50; Bouvier, L. E., \$30; Bradette, E., \$937.50, \$55; Brassard, J. E., \$930.66, \$19.76; Brassard, M., \$17.25; Breton, H., \$72.50; Breton, J., \$39.50; Breton, Marie-Blanche, \$906; Breton, S. A., \$3.50; Briand, W., \$870, \$293.84; Brière, A., \$37.50; Brisebois, A., \$61.92; Brisson, H., \$20.25; Brouillard, J., \$738.45, \$83; Brousseau, J. E., \$1,370, \$2.50; Brousseau, J. L., \$137.50; Brown, G., \$284.33, \$4.40; Brown, M., \$1,320; Brulotte, R., \$156; Bruneau, E., \$231.30, \$25.50; Brunelle, R., \$50; Bryson, M. C., \$640, \$467.95; Buckland, W., \$438.45; Buisson, G., \$852.50, \$20.82; Buisson, J., \$389.80; Bureau, A., \$1,250, \$126.12; Bureau, N., \$408.46.

Cadriu, N., \$2.10; Caissy, P., \$750, \$913.30; Caissy, Mme P., \$4.50; Campagna, A., \$4.50; Campagna, D., \$72.50; Cantin, A., \$1,125, \$35.20; Cantin, J., \$432.69; Cantin, L., \$16.16; Carbonneau, A., \$90; Carbonneau, Alph., \$202.67; Carbonneau, O., \$173.45, \$9; Carmoni, P., \$97.30, \$29.45; Carol, A., \$1.12; Caron, A., \$429.61; Caron, Alb., \$2.50; Caron, E., \$307.88; Caron, F., \$480; Caron, J., \$55; Caron, J. V., \$783, \$346.35; Caron, P., \$372.10; Caron, Paul, \$12; Carrier, J., \$351, \$63.50; Carufel, G., \$88.84; Castonguay, L., \$1,125, \$380.60; Catellier, G., \$6; Chabot, N., \$1.25; Chalifour, D., \$21.54; Chalifoux, J., \$360.76; Chalifoux, J. S., \$421.73, \$89.85; Chalifoux, P., \$477.69, \$107.70; Champagne, L., \$291.52; Charbonneau, E., \$776.30, \$961.48; Charbonneau, F., \$21; Charbonneau, N., \$226.67; Charland, M., \$395.01, \$2; Charlebois, B., \$415.38, \$322.62; Charron, J., \$3.50; Charron, W., \$28; Charron, W. E., \$456.94, \$43.84; Chassé, F., \$377.82; Châtillon, A., \$7.25; Chénard, A., \$37.50; Chouinard, D., \$642.96, \$968; Chouinard, R., \$25.50; Chrétien, R., \$767.50, \$42.62; Claveau, L., \$1,875, \$302.95; Clavet, R., dép., \$95.45; Cleary, R., \$337.50; Clermont, W. N., \$411.52, \$63.45; Cliche, L., \$75; Cloutier, A., \$302.31; Cloutier, Alph., \$7; Cloutier, M., \$305; Collard, E., \$175.55; Combattants de feux, \$1,978.10; Comeau, A., \$620, \$9.95; Comeau, L., \$428.47; Comtois, A., \$337.34; Constantineau, D. D., \$366.14; Cooper, G., \$229.82; Cormier, C. E., \$171.32; Cormier, F., \$188.25; Cormier, J., \$676, \$1,067.45; Cormier, J. E., \$22.25; Cormier, J. N., \$372.10; Cossette, C., \$45, \$5.45; Côté, A., \$351, \$43.50; Côté, J. E., \$120; Côté, J. J., \$750; Côté, P., \$59.23; Côté, R., \$323.26, \$20; Côté, U., \$275.39; Couet, J. A., \$800; Couillard, A., \$10; Coulombe, M., \$2.50; Coulombe, R., \$226.92; Courchesne, N., \$507.71; Cournoyer, J., \$20.25; Courtemanche, P. E., \$148.84; Courtemanche, V., \$27.50; Coutu, A., \$52.31; Couture, A., \$19.25; Couture, C., \$19.50; Couture, J., \$13; Couture, Jos., \$4.75; Couture, J. H., \$8.50; Couture, L., \$34.25; Couture, M., \$301.66, \$1.13; Couture, P. E., \$720, \$210.70; Croteau, J. E., \$9.25; Cunningham, D. J., \$207.71; Cyr, L., \$398; Cyr, N., \$139.99, \$129.23.

Dagenais, P., \$307.50, \$2.50; Daigneault, J., \$240.18; Dancause, L. P., \$525; Daoust, E., \$316.54; Darche, M., \$188.46, \$22.25; Dassylvas, G., \$315; Dastous, J. E., \$3; Daviault, A., \$449.98, \$75.95; Daviault, R., \$937.50, \$54.80; Day, J. A., \$325.96, \$60; Déa, L., \$2; Deblois, L., \$50; Dégagné, E., \$277.50; Dégagné, L., \$258.25; Délisle, J. J., \$331.33, \$19.30; Delorme, G., \$37.75; Demers, A., \$922.50, \$78.80; Demers, F., \$214.24; Demers, G., \$310.39, \$75; Demers, P., \$227, \$6.35; Demeule, A., \$2; Denis, P., \$307.50, \$45; Déry, E., \$1,875, \$320.35; Déry, G., \$75; Déry, L., \$850.83, \$146.29; Déry, T., \$1,000, \$133.95; Desbiens, Gaston, \$2; Desbiens, J. E., \$295, \$20; Desbiens, P., \$549; Deschênes, A., \$1.75; Desève, T. E., \$100; Desfossés, R., \$307.68; Desgagné, A., \$297.50; Desgagné, H., \$75; Deshaies, R., \$278.07, \$2.20; Desjardins, A., \$1,125, \$415; Desjardins, B., \$140; Desjardins, E., \$281.66; Desjardins, O., \$1,600, \$978.30; Desjardins, Osias, \$11.75; Desjardins, Y., \$100; Deslauriers, P. E., \$549; Despard, E., \$264.61; Desrochers, A., \$119.04; Desruisseaux, M., \$607.65, \$6.85; Devlin, Gertrude, \$840; Déziel, B., \$2.12; Déziel, F., \$422.30; Dion, A., \$1,883, \$388.29; Dion, E., \$214.50, \$18.50; Dion, L., \$204.23, \$11.30; Dion, Y., \$351.86; Dionne, H. A., \$1,250, \$59.50; Dionne, R., \$87.50; Dodier, E., \$69.75; Domingue, E., \$296.36; Domingue, F., \$48.46; Doré, I., \$265.40; Dorval, A., \$709.15, \$14.90; Dostaler, J., \$38.07, \$9.05; Dostie, G., \$16.88; Doucet, A., \$300; Doyon, A., \$320; Drapeau, V., \$112.46; Drolet, L. A., \$571.50, \$76.80; Dubé, A., \$281.66; Dubé, C., \$421.15, \$6.53; Dubé, G., \$407.90, \$5; Dubé, Gérard, \$27.50; Dubé, J. A., \$300, \$2.50; Dubé, J. B., \$2.13; Dubé, J. H., \$3.75; Dubé, L., \$2.50; Dubois, A., \$2.50; Duchaine, D., \$6; Ducharme, E., \$18.50; Ducharme, L. P., \$405.38; Duchemin, A., \$1,258, \$23.75; Duchesneau, F., \$175.57, \$46; Dufour, G.,

\$1.25; Dufour, J., \$270.01; Dugas, C., \$363.43; Dugas, D., \$6.25; Dugas, L., \$304.23; Duguay, A., \$325.96; Duguay, E., \$425.77; Dulac, E., \$210.77; Dumais, P., \$3; Dumont, J. F., \$62.50; Dumont, P., \$214.12; Dumoulin, L., \$687.50, \$625.15; Dupont, A., \$45.76; Dupont, L., dép., \$217.05; Dupras, A., \$305; Dupuis, A., \$382.50, \$40.20; Dupuis, J. W., \$619.25, \$861.22; Duquet, J., \$11.75; Duquette, S., \$3; Duranceau, E., \$1.50; Durand, A., \$395.57, \$49.34; Durocher, J. O., \$770, \$500.40; Dussault, R., \$383.46, \$5.50; Duval, J. Z., \$286.66.

**Edwardson, A.**, \$172.50; **Edwardson, J.**, \$222.65; **Edwardson, T.**, \$19.04.

**Fahey, E.**, \$240; **Faille, E.**, \$328.45; **Fallis, O.**, \$10; **Faubert, E.**, \$320; **Fecteau, N.**, \$432.69; **Fecteaute, F.**, \$2; **Feeney, T. N.**, \$1,260; **Ferland, R.**, \$101.61; **Filiatreault, Z.**, \$2,120, \$60.93; **Finet, J. A.**, \$37.50; **Fiset, M.**, \$928.50, \$1.20; **Flamsberrey, W.**, \$18; **Fleurent, J. A.**, \$9.50; **Fleury, A.**, \$309.23; **Fleury, Alf.**, \$366.15; **Fleury, L.**, \$315.35, \$11.40; **Flynn, W.**, \$257.56; **Fontaine, E.**, \$24.75; **Forest, A.**, \$572.50, \$43.73; **Fortier, G.**, \$5.75; **Fortin, L.**, \$1.25; **Fortier, P. A.**, \$890, \$819.39; **Fortin, A.**, \$937.50, \$3; **Fortin, Alf.**, \$325, \$100; **Fortin, Alph.**, \$7; **Fortin, Amédée**, \$937.50, \$62.83; **Fortin, Archelas**, \$410.65; **Fortin, E.**, \$4; **Fortin, G.**, \$937.50, \$49.45; **Fortin, J.**, \$382.50; **Fortin, M.**, \$429.41; **Fortin, R.**, \$436; **Fortin, W.**, \$346.15; **Fournier, A.**, \$76.75; **Fournier, Amédée**, \$331.72; **Fournier, D.**, \$328.84; **Fournier, Julienne**, \$30; **Fournier, T.**, \$357.83, \$82.38; **Frappier, L.**, \$236.16; **Fraser, W.**, \$1,125, \$40; **Fréchette, C. A.**, \$1,062.50, \$10; **Fréchette, L.**, \$210; **Frigon, C.**, \$400, \$1.10; **Fudge, W.**, \$23.75.

**Gagné, A.**, \$97.31; **Gagné, F.**, \$311.54; **Gagné, J.**, \$16; **Gagné, L.**, \$317.89; **Gagné, O.**, \$288.47; **Gagné, P.**, \$430.77; **Gagné, W.**, \$408.65, \$3; **Gagnon, A.**, \$937.50, \$50; **Gagnon, Art.**, \$317.11; **Gagnon, Arthur**, \$39; **Gagnon, C.**, \$98.07; **Gagnon, E.**, \$262.50; **Gagnon, Ep.**, \$349.02; **Gagnon, Eugène**, \$917.50, \$55.50; **Gagnon, G.**, \$822.50, \$100.80; **Gagnon, Gervais**, \$357.66; **Gagnon, H. P.**, \$3; **Gagnon, J.**, \$423.98; **Gagnon, Jos.**, \$14.25; **Gagnon, Joseph**, \$515.19, \$709.20; **Gagnon, M.**, \$245.76; **Gagnon, R.**, \$329.65, \$33; **Gagnon, R.**, \$395.38; **Gagnon, W.**, \$657.68, \$666.32; **Gaillardetz, A.**, \$118.46; **Galarneau, E.**, \$233.86, \$21.90; **Galarneau, J.**, \$21.15; **Galibois, J. A. R.**, \$300, \$9.75; **Gallant, H.**, \$167.09; **Gallant, R.**, \$167.09; **Gareau, A.**, \$305; **Gareau, R.**, \$45, \$5.35; **Garneau, E.**, \$45.76; **Garneau, M.**, \$30; **Gaudet, A.**, \$286.14, \$77.85; **Gaudreau, P.**, \$140; **Gaudreault, E.**, \$1,084.06, \$36.05; **Gaudreault, F.**, \$288.47; **Gaudreault, H.**, \$1,104, \$58; **Gauthier, A.**, \$937.50, \$50; **Gauthier, André**, \$424; **Gauthier, P. E.**, \$245.76; **Gelinas, L.**, \$434.40; **Gendron, J. F.**, \$375; **Gendron, L.**, \$20.13; **Gendron, R.**, \$377.84; **Gendron, X.**, \$218.56; **Généreux, C.**, \$16.15; **Genest, A.**, \$235.92; **Genest, Alph.**, \$214.50, \$26.90; **Genest, P.**, \$1,200, \$331.28; **Genest, R.**, \$1,250, \$193.39; **Geoffroy, E.**, \$2; **Germain, D.**, \$21.15; **Germain, G.**, \$1,020, \$13.68; **Germain, L.**, \$304.05, \$368.45; **Gervais, T.**, \$10.25; **Giard, J. A.**, \$704.08, \$6.45; **Gigault, J.**, \$357.69; **Gignac, P.**, \$375.38; **Giguère, R.**, \$280.77; **Gingras, A.**, \$7.50; **Gingras, Cécile**, \$1,200; **Gingras, N.**, \$375, \$4.60; **Girard, A.**, \$296.92, \$67.50; **Girard, E.**, \$66; **Girard, G.**, \$967.50, \$73.57; **Girard, M.**, \$411.92, \$75; **Girard, Michel**, \$162.86; **Giroux, H. J. A.**, \$102.50; **Giroux, R.**, \$4; **Gleaton, E.**, \$257.71; **Gobeil, A.**, \$632.47, \$1,031.29; **Gobeil, L. J.**, \$325, \$34.55; **Godbout, O.**, \$3.13; **Godin, J.**, \$932.50, \$52.10; **Gosselin, J. C.**, \$199.01; **Gosselin, M.**, \$37.50; **Gosselin, S.**, \$4.50; **Goulet, G. E.**, \$450.01; **Goulet, J.**, \$255.12; **Goulet, L.**, \$281.66; **Grandmont, J. E.**, \$150; **Grandmont, J. Eug.**, \$476.75, \$163.65; **Grant, H.**, \$371.53; **Graveline, D.**, \$369.20; **Grenier, A.**, \$33; **Grenier, E.**, \$18.25; **Grenier, Emile**, \$274.18, \$7.63; **Grenier, J.**, \$24; **Grenier, Jos.**, \$5.38; **Grenier, Julien**, \$308.60; **Grenier, V.**, \$366.14; **Grenon, A.**, \$937.50, \$25; **Grenon, W.**, \$408.65; **Grimard, A.**, \$473.06, \$80.74; **Guay, D.**, \$1,056.85, \$5.80; **Guay, H.**, \$1; **Guay, J.**, \$1,250, \$17.35; **Guay, J. M.**, \$960; **Guérin, B.**, \$300, \$53.82; **Guérin, M.**, \$4.20; **Guillemette, M.**, \$256.54; **Guillemette, C.**, \$175; **Guillemette, P.**, \$70; **Guimont, C.**, \$455.40; **Guimont, E.**, \$841.50, \$44.10; **Guimont, J.**, \$3.75; **Guimont, V.**, \$210.

**Habel, J. E.**, \$37.50; **Hamel, A.**, \$937.50, \$50; **Hamel, W.**, \$8; **Harbour, P.**, \$48; **Hardy, E.**, \$975, \$58; **Hardy, J.**, \$412.56; **Hébert, A.**, \$259.24; **Hébert, J. A.**, \$907.50, \$169.60; **Hébert, R.**, \$241.15, \$38.92; **Hélie, J. O.**, \$1,900, \$574.77; **Héroux, J. P.**, \$640, \$22.62; **Hins, Cécile**, \$204.17; **Houde, A.**, \$206.73; **Houde, L. O.**, \$85; **Houle, W.**, \$278.07; **Hounsell, J.**, \$175.55; **Huard, L.**, \$289.81; **Hudon, L. L.**, \$27.50; **Huot, A.**, \$26.92; **Hutchison, S.**, \$240.

**Imbeault, C.**, \$380, \$330.10; **Ippersiel, V.**, \$302.32, \$52.50; **Isabel, C.**, \$12.25.

**Jacob, S.**, \$264.62; **Jalbert, A.**, \$1.25; **Jalbert, Aug.**, \$287.90; **Jalbert, E.**, \$104.99; **Jalbert, J.**, \$78.75; **Jalbert, P.**, \$6.25; **Jalbert, T.**, \$7.75; **James, Doris**, \$25; **Jobin, A.**, \$281.90, \$42.60; **Jolin, L.**, \$302.32; **Joly, O.**, \$320.03, \$5.50; **Jomphe, A.**, \$366.33; **Jones, J.**, \$60; **Jourdain, G.**, \$417.69; **Juneau, D.**, \$436.15, \$180.

**Keable, P.**, \$45; **Keable, Y.**, \$1,193.75; **Keegan, C.**, \$96.93; **Kieffer, H.**, dép., \$961.71; **Kieffer, P.**, \$1,900, \$755.95; **King, T.**, \$18.75; **Kippel, W. G.**, dép., \$44.31; **Kirouac, E.**, \$909.50.

**Labbé, J.**, \$660, \$280.60; **Labbé, Jos.**, \$825, \$147.77; **Labelle, T.**, \$461.53; **Labonté, J.**, \$238.45, \$38.70; **Labranche, D.**, \$250.76, \$21.10; **Labrecque, R.**, dép., \$7.25; **Labrie,**

## Protection des forêts—Suite

## Salaires et dépenses de voyage—Suite

J. E., \$427.50; \$198.31; Labrie, T., \$372.10; Lacasse, A., \$415.77; Lacasse, V., \$415.36, \$104.06; Lachapelle, L., \$612, \$5.40; Lachapelle, R., \$288.85; Lacoste, A., \$450, \$114.68; Lacroix, A., \$11.56; Lacroix, J., \$373.84, \$1.60; Laflamme, L., \$59.23; Lafontaine, C., \$283.47, \$68.77; Lafontaine, J. J., \$900, \$331.72; Laforest, A., \$2.50; Laforest, D., \$214.41, \$3.70; Laforest, L., \$160; Laframboise, L., \$567; Lafrance, A., \$18.75; Lafrance, D., \$2; Lafrance, G., \$504, \$12.20; Lafrénère, B., \$515.12; Lafrénère, H., \$95.81; Lafrénère, O., \$18.75; Lagrange, P., dép., \$7.25; Lahaie, A., \$4.50; Lahaie, E., \$1.50; Lahaie, O., \$400.01; Lajoie, Anne-Marie, \$325; Laliberté, P., \$1.50; Lamarre, G., \$37.50; Lambert, I., \$15; Lambert, P., \$69.23, \$5.40; Lamoureux, L., \$425.74, \$84.83; Lamy, R., \$210; Landry, A., \$156; Landry, E., \$139.59; Landry, Emile, \$264.63; Landry, H., \$308; Landry, L., \$139.59; Langlais, N., \$354.80, \$71.10; Langlois, S., \$6; Lanoix, G., \$69.23; Lantagne, J., \$0.50; Lanteigne, L., \$453.07, \$28.65; Lanthier, A., \$1.50; Lapierre, E., \$360, \$37.15; Lapierre, J. P., \$173.44, \$9; Laplante, A., \$337.50; Laplante, E., \$72.50; Lapointe, A., \$21.50; Lapointe, A., \$3.75; Lapointe, E., \$37.50; Lapointe, Emile, \$2; Lapointe, R., \$937.50, \$50; Laprise, T., \$270; Larabée, N., \$305, \$75.96; Larivée, A., \$77.50; Larochelle, D., \$281.66, \$20; Larochelle, Donat, \$10; Larochelle, J., \$9.81; Larochelle, J. C., \$85; Larose, H., \$412.31; Larose, P., \$223.84, \$27.90; Larouche, G., \$284.41; Larouche, J. A., \$85, \$20; Larouche, L., \$30.01; Laterreur, O., \$1.13; La Trappe N.-Dame de Mistassini, \$35; Latraverse, C., \$307.50; Latreille, E., \$225; Laurin, E., \$476.93; Lavallée, V., \$305; Laverdière, A., \$4.75; Laverrier, T., \$421.52, \$6.15; Lavigne, A., \$304.99; Lavigne, J. C., \$286.94; Lavoie, A., \$937.50, \$50; Lavoie, Almas, \$632.48, \$1,008.43; Lavoie, C., \$166.67; Lavoie, C. E., \$288.25; Lavoie, E., \$246.96; Lavoie, Eugène, \$275.79; Lavoie, G., \$344.64, \$5.55; Lavoie, J. M., \$695.57; Lavoie, L., \$1,900, \$286.84; Lavoie, Ludger, \$0.75; Lavoie, O., \$3.50; Lavoie, Omer, \$2.50; Lavoie, P., \$5; Lavoie, P. E., \$663.45, \$993.96; Leblanc, A., \$10; Leblanc, E., \$294.24; Leblanc, I., \$350; Leblanc, J., \$12; Leblond, A., \$286.15; Leblond, R., \$282.71; Lebrun, J., \$34.58; Lebrun, Johnny, \$188.25; Lebrun, O., \$188.25; Lebrun, P., \$188.25; Lechasseur, P. H., \$11; Leclair, L., \$657.69, \$8.72; Leclerc, J., \$1.50; Leclerc, J. A., \$24.50; Leclerc, M., \$272.68; Lecours, D., \$5.50; L'Ecuyer, L., \$507.68; Lee, J., \$765; Lefebvre, J., \$20; Lefrançois, D., \$8, \$13.35; Légaré, A., \$319.58; Legendre, H., \$226.15; Legendre, J. B., \$73.85; Léger, N., \$60; Lemay, N., \$145, \$157.20; Lemay, R., \$1,250, \$10.50; Lemay, U., \$445.38; Lemelin, L., \$6; Lemelin, P. E., \$8.25; Lemieux, N., \$425.74, \$60.54; Lemieux, V., \$408.84; Lemieux, B., \$909, \$9.50; Lemire, E., \$75.95; Lepage, C. A., \$75; Lepage, G., \$349.02; Lepage, Georgette, \$435.50; Lepage, R., \$218.08, \$27.40; Lescault, O., \$8; L'Espérance T., \$2.50; Lessard, H., \$469.22, \$65.02; Lessard, J., \$175; Lessard, J. H., \$147; Lessard, L., \$262.50, \$16.52; Lessard, P., \$1,200, \$39.28; Letendre, A., \$48.07; Létourneau, J., \$381.15; Létourneau, L., \$354.76; Létourneau, R., \$350; Levasseur, G., \$342.70; Levasseur, L., \$32.25; Leveillé, C. A., \$150; Levesque, A., \$2; Levesque, Ad., \$372.10; Levesque, Adélard, \$283.08; Levesque, André, \$417.30; Levesque, Arthur, \$350; Levesque, A. A., \$354.80; Levesque, D., \$294.22; Levesque, E., \$60; Levesque, L., \$2.50; Levesque, U., \$2.50; L'Heureux, A., \$242.05, \$24.25; L'Heureux, G., \$242.19, \$23.25; L'Heureux, J. M., dép., \$852.11; Lindsay, G., \$935; Lizotte, O., \$3.50; Longval, E., \$289.04, \$17.10; Lortie, P. E., \$234.21.

**Madigan, P.**, \$167.50; Mailhot, L., \$234.24, \$5.50; Major, D., \$226.92; Maltais, J., \$16.92; Mantha, A., \$82.50; Marceau, H., \$1.200, \$33.81; Marceau, T., \$19.75; Marcotte, R., \$334.61; Marin, L., \$4.25; Marion, A., \$398.84, \$41.85; Marois, T., \$214.63; Marquis, A., \$377.82; Marquis, D., \$13.75; Marquis, J. E., \$213.63; Martel, A., \$357.65, \$0.55; Martel, C., \$275.38, \$1.25; Martel, F. P., \$925.50; Martel, H., \$318.46; Martel, J. P., \$1,800, \$296.82; Martel, L., \$349.62, \$75; Martel, P. J., \$937.50, \$25; Martin, E. H., \$180; Martineau, A., \$273; Massé, F., \$2; Massé, G., \$2.45; Massicotte, A., \$186.50, \$17.05; Massicotte, Marie-Jeanne, \$487.50; Masson, J., \$1,062.50, \$4.70; Mathieu, H. L., \$223.08, \$4.70; Matte, D., \$401.92; Maurice, H., \$335; Mayer, H., \$425.74, \$113.89; McKenzie, E., \$26; McKenzie, L., \$23.27; McKibbin, A., \$346.16, \$10.40; McLaren, J. H., \$411.93, \$15.05; McNicoll, P., \$346.53; Ménard, M., \$937.50, \$11.78; Ménard, W., \$59.23; Mercier, E., \$353.50, \$44; Méthot, H., dép., \$1,181.75; Meunier, A., \$214.96; Meunier, Alph., \$253.80; Michaud, F., \$37.50; Michaud, N., \$303.33; Mignault, W., \$6; Millette, A., \$375; Miljours, C., \$300, \$68.62; Miljours, D., \$14.50; Millette, W., \$3; Mireault, U., \$260.21, \$69.96; Montreuil, H., \$401.92; Moreau, H., \$675; Moreault, Marguerite, \$266.66; Moreault, N., \$17; Morin, C., \$291.66; Morin, Clovis, \$415.77; Morin, E., \$334.60; Morin, Eugène, \$2.50; Morin, H., \$1.080; Morin, I., \$3.50; Morin, J., \$4.63; Morin, J. M., \$275; Morin, L., \$28; Morisset, A., \$294.22; Morisset, G., \$270.01; Morisset, J. E., \$550; Morneau, E., \$426.89, \$0.55; Morneau, J. A., \$281.66; Morrisette, H., \$280.78, \$67.50; Morrisette, L., \$228.26, \$11.25; Morrisette, W., \$339.61; Muir, L., \$6.25.

**Nadeau**, P. H., \$680, \$577.21; **Nantel**, C., \$607.50, \$13.95; **Naud**, A., \$291.73, \$9.80; **Noël**, A., \$265.56, \$6.25; **Noël**, G., \$26.92; **Noël**, L., \$226.53, \$0.40; **Noël**, O., \$4.38; **Nolet**, D., \$8.75; **Nolet**, G., \$57.72; **Nolet**, P., \$3; **Normand**, E., \$307.69.

**Olsen**, C., \$230.80; **Othot**, N., \$13; **Otis**, J., \$3; **Ouellet**, A., \$473.84; **Ouellet**, H., \$338.45, \$443.90; **Ouellet**, J., \$334.81, \$25; **Ouellet**, P., \$281.66, \$48.85; **Ouellette**, G., \$117.30; **Ouellette**, M., \$263.71, \$33.25.

**Pagé**, E., \$65; **Pampalon**, A. M., \$450; **Paquet**, A., \$85; **Paquet**, E., \$72.50; **Paquette**, G., \$436.12, \$84.55; **Paquette**, V., \$88.83; **Paquin**, E., \$229.63; **Paquin**, Eug., \$302.32; **Paquin**, Eugène, \$270.03, \$5.35; **Paquin**, H., \$72.69; **Paquin**, L., \$675, \$49.68; **Paradis**, A., \$273.08; **Paradis**, P., \$418.25, \$6.53; **Patoine**, A., \$2.50; **Patry**, H., \$834.64; **Paulin**, B., \$294.23; **Pedneault**, L., \$922.50, \$55; **Pedneault**, P., \$450, \$2.25; **Pelchat**, Mme C., \$300; **Pelchat**, J., \$10.50; **Pelletier**, A., \$2.25; **Pelletier**, André, \$45, \$6.60; **Pelletier**, B., \$240.39; **Pelletier**, C., \$1.25; **Pelletier**, D., \$251.93; **Pelletier**, G. A., \$750, \$535.33; **Pelletier**, J. O., \$85, \$117.95; **Pelletier**, L., \$308.66, \$41.15; **Pelletier**, N., \$289.16; **Pelletier**, P., \$360.56; **Pelletier**, Pierre, \$382.69; **Pelletier**, P. E., \$6.60; **Pelletier**, R., \$471; **Pelletier**, Romuald, \$1.50; **Pépin**, C., \$77.88; **Pépin**, H., \$417.69, \$85.17; **Perrault**, Z., \$147.12, \$91.88; **Perré**, W., \$37.50; **Perreault**, E., \$3.25; **Perreault**, Elie, \$3.50; **Perreault**, P., \$937.50, \$48.34; **Perrée**, W., \$325.92; **Perron**, A., \$287.69; **Perron**, André, \$294.24; **Perron**, E., \$15; **Perron**, J. B., \$481.72, \$4; **Perron**, J. Bélonie, \$413.26, \$5; **Perron**, L., \$233.10; **Philibert**, E., \$292.18; **Piché**, L., \$183.09, \$46.36; **Pichette**, A., \$21; **Pichette**, P., \$372.10; **Pinard**, H., \$422.56; **Pinault**, D., \$20.80; **Pineault**, A., \$380.75; **Pitre**, A., \$309.61; **Pitre**, J., \$304.23; **Plamondon**, L., \$57.75; **Plamondon**, T., \$990, \$337.50; **Plamondon**, Théo., \$237.30; **Plante**, J., \$426.88; **Plante**, P., \$44.13; **Plourde**, G., \$445; **Plourde**, T., \$352.68; **Poiré**, A., \$10.88; **Poirier**, A., \$375; **Poirier**, G., \$9.25; **Poirier**, J., \$5.25; **Poirier**, J., \$3.75; **Poirier**, J. B., \$1.50; **Poirier**, O., \$251.16; **Poirier**, P., \$392.30; **Poirier**, S., \$461.53, \$59.08; **Poisson**, L., \$250.95, \$17.75; **Poitras**, A., \$600; **Poitras**, R., \$280.76, \$2.40; **Pomerleau**, A., \$325.76; **Pomerleau**, C., \$48; **Porlier**, O., \$194.58; **Potvin**, E., \$251.57, \$12.62; **Potvin**, G., \$357.68; **Potvin**, J. W., \$15; **Potvin**, O., \$1,071, \$50; **Poudrier**, V., \$408.66, \$79.07; **Poulin**, H., \$347.69; **Poulin**, L., \$34.50; **Poulin**, P., \$921; **Poulin**, Pierre, \$6; **Poupore**, J., \$511.53; **Prévost**, A., \$4.50; **Prévost**, P. E., \$358.38; **Prévost**, St-Denis, \$600; **Pronovost**, O., \$240.40; **Proteau**, E., \$30; **Provost**, G., \$360.73; **Provost**, J., \$398.84, \$91.52; **Provost**, Marthe, \$35. **Quessy**, J. L., \$650, \$14; **Quessy**, T., \$45, \$2; **Quessy**, W., \$303.26, \$11.40; **Quinton**, A., \$275.56.

**Racine**, E., \$1,800, \$605.57; **Racine**, J., \$87.50; **Racine**, J. E., \$1,062.50; **Racine**, N., \$523.36; **Raymond**, J. P., \$2.50; **Régnier**, A., \$935, \$25; **Renault**, J. E., \$367.50; **René**, A., \$3.25; **René**, D., \$17.75; **René**, E., \$4.75; **Rheault**, J., \$769.50, \$69.55; **Ricard**, A., \$285.58; **Ricard**, D., \$223.65, \$11.40; **Richard**, A., \$2.62; **Richard**, G., \$375; **Richard**, H., \$17.50; **Rider**, E., \$16.50; **Ricpel**, A., \$405.39, \$55.30; **Riopel**, N., \$315.37; **Rioux**, G., \$374.99; **Rioux**, L. P., \$1,025, \$151.34; **Rioux**, M., \$369.22; **Rioux**, S., \$6.25; **Rioux**, W., \$368.33, \$290; **Rivest**, D., \$395.58, \$80.83; **Rivest**, R., \$825.08, \$2; **Rivet**, Gilberte, \$429; **Robert**, F., \$10.50; **Robitaille**, E., \$1,200; **Robitaille**, O., \$2.40; **Rocques**, L., \$301.55; **Rodrigue**, W., \$5; **Romain**, H., \$580.50, \$107.45; **Rompré**, C., \$135; **Rooney**, F., \$258; **Ross**, J. I., \$75; **Rossignol**, W., \$240.38; **Roth**, P. H., \$997.50, \$3.90; **Rouleau**, F., \$515.48; **Rousseau**, J. M., \$346.07; **Rousseau**, O., \$2; **Rousseau**, P., \$60; **Rousseau**, Phil., \$34; **Rousseau**, Pierre, \$60; **Roussy**, A., \$23.04; **Routier**, J. A., \$276; **Roy**, A., \$4; **Roy**, Ad., \$421.12; **Roy**, Alfred, \$17.50; **Roy**, C., \$43.08; **Roy**, D., \$445; **Roy**, G., \$1,900, \$315.99; **Roy**, Gédéon, \$6.63; **Roy**, Gédéon, père, \$14.25; **Roy**, H., \$526.93; **Roy**, Hormidas, \$875, \$170.75; **Roy**, J. A., \$8; **Roy**, L., \$694, \$152.59; **Roy**, Léon, \$11.51; **Roy**, Lucien, \$405.40, \$5; **Roy**, P., \$11.01; **Roy**, R., \$63.46; **Roy**, Simonne, \$35; **Royer**, L., \$288.46, \$16.30; **Ryan**, B., \$12.75.

**Sage**, F., \$461.53; **Saillant**, D., \$20; **St-Amant**, X., \$294.24; **St-Amour**, R., \$405.19, \$66.83; **St-Amour**, S., \$259.24; **St-Arnault**, A., \$480, \$5.40; **St-Croix**, L., \$258; **St-Jean**, J. L., \$273.07, \$15; **St-Louis**, D., \$396.15, \$146.09; **St-Louis**, Donat, \$419.23; **St-Louis**, F., \$395; **St-Louis**, R., \$812.50, \$963.10; **St-Marie**, A., \$937.50, \$66.05; **St-Pierre**, A., \$283.07; **St-Pierre**, J., \$1,000, \$601.65; **St-Pierre**, Jos., \$372.10; **St-Pierre**, L., \$64.61; **St-Pierre**, O., \$281.66, \$40; **Salois**, J., \$410.76; **Santerre**, L., \$2.50; **Santerre**, Louis, \$0.75; **Sauriol**, D., \$519.23; **Savage**, W., \$342.30; **Savard**, F., \$63.46; **Savard**, Freddy, \$15; **Savard**, J., \$4.20; **Savard**, L., \$937.50, \$10; **Savard**, M., \$5; **Sénéchal**, A., \$501.94, \$27; **Sénéchal**, J. H. N., \$377.84; **Sheppard**, S., \$516.16; **Sigouin**, H., \$82.49, \$0.95; **Simard**, A., \$226.20; **Simard**, Arm., \$85; **Simard**, Armand, \$3; **Simard**, E., \$382.50; **Simard**, Elz., \$375.96; **Simard**, F., \$3; **Simard**, H., \$235.41; **Simard**, Henri, \$297.50; **Simard**, J., \$323.65, \$213.83; **Simard**, Jos., \$4.50; **Simard**, Joseph, \$325; **Simard**, J. A., \$20; **Simard**, L., \$300; **Simard**, Ludovic, \$189.23; **Simard**, L. P., \$220; **Simard**, Ls P., \$663.46, \$123.40; **Simard**, M., \$937.50, \$50; **Simard**, X., \$10.50; **Sirois**, E., \$363.46; **Sirois**, J., dép., \$50; **Sirois**, J. G., \$860, \$871.38; **Smith**, E., \$4; **Socquet**, A., \$7; **Sœur Anne Marie de St-Paul**, \$30; **Sœur Marie de Ste-An-toinette de Florence**, \$27.50; **Sœur Marie de St-Jean de La Lande**, \$30; **Soucy**, F., \$421.12; **Soucy**, J. A., \$660, \$854.38; **Soucy**, J. B., \$449.24; **Spooner**, M., \$35.

## Protection des forêts—Suite

## Salaires et dépenses de voyage—Suite

**Taillefer, A.**, \$282.11; **Talbot, A.**, \$2.75; **Talbot, P.**, \$284.16; **Talbot, V.**, \$0.70; **Tamachiche, A.**, \$15; **Tanguay, J. L. A.**, \$87; **Tardif, M.**, \$402.50, \$5; **Tessier, O.**, \$37.50; **Thériault, P. N.**, \$729, \$28.45; **Therriault, O.**, \$292.50, \$5; **Therrien, D.**, \$197.30; **Thibault, A.**, \$1.25; **Thibault, Antoine**, \$4.75; **Thibault, G.**, \$12.50; **Thibault, J.**, \$2.20; **Thibeault, E.**, \$401.93; **Thibeault, F.**, \$383.63; **Thibert, R.**, \$1.400; **Thibodeau, J. L.**, \$750; **Thiboutot, P.**, dép., \$5.75; **Thiboutot, V.**, \$265.74; **Thiffault, E.**, \$258.86; **Thomas, P.**, \$538.46, \$169.60; **Toulouse, R.**, \$279.03, \$42.06; **Toupin, A.**, \$336.17, \$6.25; **Tousignant, E.**, \$288.83; **Toutant, G.**, \$277.82, \$38.80; **Toutant, R.**, \$937.50, \$50; **Touzel, M.**, \$162.86; **Touzel, R.**, \$355.50, \$187.72; **Touzel, W.**, \$162.86; **Travers, J.**, \$258.33; **Tremblay, A.**, \$508.84; **Tremblay, Ant.**, \$48.46; **Tremblay, Arsène**, \$114.23; **Tremblay, Auguste**, \$2.50; **Tremblay, C.**, \$937.50, \$180; **Tremblay, C. E.**, \$15; **Tremblay, C. O.**, \$937.50, \$50; **Tremblay, E.**, \$1.25; **Tremblay, Eug.**, \$912.50, \$51.20; **Tremblay, F.**, \$85; **Tremblay, G.**, \$302.73, \$18.50; **Tremblay, H.**, \$15; **Tremblay, I.**, \$675, \$59.85; **Tremblay, J. A.**, \$612, \$24.45; **Tremblay, Jos. Art.**, \$937.50, \$93.05; **Tremblay, J. R.**, \$937.50, \$50; **Tremblay, L.**, \$230.76, \$12.35; **Tremblay, Ludger**, \$705, \$205.83; **Tremblay, M.**, \$937.50; **Tremblay, O.**, \$936.33, \$50; **Tremblay, P.**, \$326.54; **Tremblay, P. E.**, \$822.50; **Tremblay, Paul Emile**, \$7.50; **Tremblay, S.**, \$1.250; **Tremblay, T.**, \$435; **Trépanier, L.**, \$280.77, \$5; **Trépanier, R.**, \$65; **Trépanier, Royal**, \$26.92; **Trottier, A.**, \$359.99, \$4.75; **Trudel, C.**, \$935, \$25; **Trudel, D.**, \$196.54; **Trudel, E.**, \$937.50, \$55; **Trudel, G.**, \$161.56; **Trudel, N.**, \$353.44; **Turcotte, F.**, \$14.50; **Turcotte, J.**, \$80.77; **Turgeon, A.**, \$8.25; **Turgeon, Achille**, \$238.45, \$38.74; **Turgeon, P.**, \$72.50; **Turgeon, W.**, \$862.50, \$260.51.

**Vachon, C.**, \$234.03; **Vachon, S.**, \$1,200; **Vaillancourt, E.**, \$1,440, \$201.32; **Vaillancourt, J.**, \$14.75; **Vaillancourt, Jos.**, \$205; **Vaillancourt, L. H.**, \$664, \$899.16; **Vaillant, P.**, \$299.63; **Vallée, F.**, \$194.58; **Valois, H.**, \$937.50, \$50; **Valois, M.**, \$937.50, \$126.35; **Veilleux, A.**, \$4; **Verreau, F.**, \$15; **Verreau, H.**, \$15; **Verret, X.**, \$499.22; **Viau, J.**, \$214.50, \$47.72; **Vigneault, R.**, \$244.64; **Vigneault, V.**, \$188.25; **Vigneault, W.**, \$188.25; **Vignola, L.**, \$130; **Villeneuve, A.**, \$343.26; **Villeneuve, Albert**, \$1,035.49, \$16.05; **Villeneuve, Armand**, \$411.92; **Villeneuve, Arthur**, \$12.75; **Villeneuve, G. Oscar**, \$1,625, \$84; **Villeneuve, T. L.**, \$292.50; **Vincent, C.**, \$235.65, \$18; **Violette, J. A.**, \$131.15, \$61; **Voisine, R.**, \$937.50, \$50; **Voyer, S.**, \$474.23.

**Wood, W.**, \$332.47; **Wright, H. J.**, \$157.50.

**Yelle, R.**, \$1,200.

## Divers—Protection des forêts—(\$170,199.90):

**Assurances (\$4,022.44)**—**Dale & Co.**, \$392.16; **Pouliot Ltée, D. I.**, \$288.60; **La Prévoyance**, \$3,334.62; **St-Louis, R.**, \$7.06.

**Blanchissage (\$529.79)**—**Benoît, C.**, \$30; **Boulianne, Mme U.**, \$5; **Brousseau, J. E.**, \$15.92; **Caissy, Mme P.**, \$12.40; **Caya, Mme G.**, \$144.40; **Dion, A.**, \$16.40; **Filature du Saguenay**, \$5.50; **Girard, Mme F.**, \$4.25; **Grandmont, J. E.**, \$0.30; **Guay, Mme D.**, \$2.50; **Lauzé, E.**, \$29.50; **Pampalon, Mme A. M.**, \$7.25; **Pelletier, Gabrielle**, \$33.80; **Plamondon, Mme T.**, \$80.60; **Quebec Steam Laundry**, \$139.97; **Roy, H.**, \$2.

**Bois de construction (\$4,138.31)**—**Boily & Fils, O.**, \$643.15; **Brassard, W.**, \$25.20; **Canadian International Paper Co.**, \$40.66; **Carrière, E.**, \$174.81; **Carrière Lumber Co.**, \$13.50; **Castonguay, L.**, \$84.92; **Chalifour Inc., O.**, \$969.65; **Chisholm, G.**, \$17.40; **Cie Santerre**, \$20.48; **Consolidated Paper Corp.**, \$11.77; **Côté & Fils, A.**, \$160.76; **Ferland & Laliberté**, \$640.41; **Fortin, J. E.**, \$90.65; **Gagné, E.**, \$42.75; **Gagnon & Fils, X.**, \$6; **Gallichant & Lainesse**, \$59.71; **Gingras, A.**, \$18.05; **Gingras, Aug.**, \$38.75; **Girard, A.**, \$10.11; **Gravel, D. E.**, \$623.73; **Guertin, A.**, \$45.48; **Hamel, T.**, \$2; **Jalbert, H.**, \$147.47; **Jolette, R.**, \$76.45; **Lamarche & Cie, J.**, \$16.78; **Laquerre & Frères**, \$12.22; **Meilleur, I.**, \$26.22; **Nantel, I.**, \$7.92; **Pelchat, H.**, \$5.50; **Potvin & Bouchard Enr.**, \$1.25; **Price Bros. Forest Protective Ass'n**, \$30.88; **Sasville & Frères**, \$6.60; **Simard, O.**, \$18.32; **Thibault & Frère**, \$27.97; **Tremblay, J. E.**, \$13.59; **Val d'Or Sash & Door Reg'd**, \$7.20.

**Chauffage (\$1,258.16)**—**Brouillette, D.**, \$52.50; **Chartier & Cie, E. J.**, \$709.96; **Couture, J. B.**, \$332.92; **Crépeault, R.**, \$35; **Dégagné, R.**, \$20; **Grenier, A.**, \$75.25; **Pelletier, J. O.**, \$2; **Perreault, H.**, \$30.53.

**Construction de lignes téléphoniques (\$1,827.10)**—**Anglo Canadian Pulp & Paper Mills**, \$38.30; **Blouin, W.**, \$1.43; **Bréard, H.**, \$1,241.01; **Brisson, T.**, \$5; **Claveau, L.**, \$6.55; **Cie de Téléphone de Kamouraska**, \$33.75; **Corbeil, T.**, \$5.28; **Fortin, H.**, \$13.50; **Gagnon, W.**, \$1.50; **Gatineau Power Co.**, \$2.94; **Lambert, I.**, \$14; **Landry, J. A.**, \$1.50; **MacLaren Co.**, \$4; **Millette, B.**, \$5; **Northern Electric Co.**, \$378.06; **Pelletier, G. A.**, \$6.02; **Robin, Jones & Whitman**, \$2.22; **Shawinigan Water & Power Co.**, \$62.81; **Singer Mfg Co.**, \$3.65; **Tardif, J. W.**, \$0.58.

**Divers (\$4,279.53)**—Adam, G. E., raquettes, \$5; Agence Gaspésienne de Publicité, irradiations, \$400; Arseneault, N., raquettes, \$5; Associated Screen News, ajustement de projecteurs, \$2.50; Authier, R., entretien de bureau et loyer de casier postal, \$15; Baillargeon, E., licence de conducteur, loyer de casier postal, \$10.25; Barras, G., licence de conducteur et remorquage, \$4.25; Barry, T., messe, \$4; Bédard, P., raquettes, \$5; Bélanger, J. B., re-observation station météorologique, \$1; Bélanger, P., sciage de bois, \$11.21; Bellefeuille, R., photos, \$2.75; Bernier, P., raquettes, \$5; Blackburn, W., aide re station météorologique, cartes d'instructions, \$7.25; Blais, A., aide re-exhibit, \$24.50; Blouin, P. E., quaiage, \$5; Blouin, W., raquettes, \$5; Boily, F., raquettes, \$5; Boily, J. A., licence de conducteur, \$5; Boivin, Rév. E., frais funéraires, \$85; Boivin, L., raquettes, \$5; Bonneau, E. J., licence de conducteur, \$5; Bouchard, A., huile à mouches, \$3.50; Bouchard, P., licence de conducteur, \$5; Bouchard, R., raquettes, \$5; Bouchard, V., raquettes, \$5; Boudreault, A., raquettes, \$5; Bourassa, A., savon, \$0.20; Brassard, J. E., raquettes, \$5; Briand, W., licence de conducteur, remorquage, \$6; Brousseau, J. E., savon, \$1.85; Bureau, A., raquettes, \$5; Bureau des Examineurs des Mécaniciens de Machines Fixes, inspection, \$5; Caissy, Mme P., observation station météorologique, \$12; Cantin, A., licence de conducteur, \$5; Caron, J. V., licence de conducteur, \$2.50; Caron, P., re observation station météorologique, \$1; Castonguay, L., entretien de bureau, \$5; Chalifour, Florida, service d'échange téléphonique, \$30; Champlain Oil Products, hivernement de batterie, \$2.45; Chouinard, D. E., re-observation station météorologique, \$16.50; Chrétien, R., raquettes, \$5; Claveau, L., raquettes, \$5; Comeau, J. A., frais funéraires, \$100.55; Coopérative Fédérée de Québec, graines de semence, \$8.30; Coté, J. J., raquettes, \$5; Couture, M., licence de conducteur, \$8; Daviault, R., raquettes, \$5; Delisle Auto Accessoires, anti-gèle, \$59.73; Demers, A., raquettes, \$5; Demers, P., licence de conducteur, \$8; Déry, E., licence de conducteur, \$5; Deschenes, P., ferrage de cheval, \$1; Desjardins, O., entretien de bureau, \$49; Desruisseaux, M., remorquage, \$2.25; Dion, A., licence de conducteur, remorquage, raquettes, \$23.30; Dorval, A., remorquage, \$1.50; Dussault, R., licence de conducteur, \$8; Fabrique Ste-Cécile, service funèbre, \$119; Fabrique St-Jean-Baptiste de Grand'Mère, cérémonie funèbre, \$10; Fabrique St-Paul, cérémonie funèbre, \$8; Filiatrault, Z., licence de conducteur, \$5.50; Fillion, P., entretien de bureau, \$70; Fiset, M., raquettes, \$5; Fortin, A., raquettes, \$5; Fortin, G., raquettes, \$5; Fréchette, C. A., indemnité re lingerie incendiée, raquettes, \$61.50; Frontenac Overall Ltd, uniformes, \$274.15; Gagnon, A., raquettes, \$5; Gagnon, E., licence de conducteur et raquettes, \$10; Gagnon, G., licence de conducteur, raquettes, \$10; Garneau Enr., R., uniformes, \$1,919; Gaudreault, H., raquettes, \$5; Gauthier, A., raquettes, \$5; Girard, G., licence de conducteur, raquettes, \$15.25; Gobeil, A., licence de conducteur, \$5.75; Gobeil, J., aide au garage, \$3.50; Godin, J., raquettes, \$5; Grenon, A., raquettes, \$5; Guay, D., raquettes, \$5; Guay, J., glace, \$5; Guimont, E., licence de conducteur, \$5; Hamel, A., raquettes, \$5; Hardy, E., raquettes, \$5; Hélie, J. O., entretien de bureau, \$3; Jobin, A., graines de semence, \$0.40; Labbé, J., licence de conducteur, \$5; Labbé, Jos., licence de conducteur, remorquage, \$7; Laberge, J. A., eau filtrée, \$4.80; Labonté, O., entretien de bureau, \$40; Lachapelle, L., licence de conducteur, \$5.50; Laframboise, L., licence de conducteur, \$8; Lafrance, G., remorquage, \$4; Lambert, T., licence de conducteur, \$5; Lapointe, R., raquettes, \$5; Larivière, D., frais funéraires, \$68; Lavoie, A., raquettes, \$5; Lebrun, J., frais funéraires, \$154.10; Lemay, R., raquettes, \$5; Librairie Garneau, plume-réservoir, \$6.74; L'Institut Franco-Belge, négatifs, \$2.15; Marceau, H., licence de conducteur, \$2.85; Martel, F. P., raquettes, \$5; Mathieu, H. L., licence de conducteur, \$8; McLaren, J. H., licence de conducteur, \$5; Ménard, N., raquettes, \$5; Morin, J. A., entretien de bureau, \$20; Nadeau, P. H., services, \$1; Nantel, C., licence de conducteur, \$5; National Harbours Board, quaiage, \$2; Pedneault, L., raquettes, \$4.50; Pépin, H., licence de conducteur, \$5.35; Plamondon, T., licence de conducteur, \$6; Poids et Mesures, Dépt., inspection de pompes, \$10; Potvin, O., raquettes, \$5; Price Bros Co., ferrage de cheval, \$2.25; Racine, E., entretien de bureau, loyer de casier postal, \$8; Régnier, A., raquettes, \$5; Renault, J. E., licence de conducteur, \$5; Rheault, J., remorquage, \$4; Rioux, L. P., licence de conducteur, \$5; Romain, H., licence de conducteur, \$6; Roth, P. H., raquettes, \$5; Roy, H., licence de conducteur, remorquage, \$8; Roy, L., remorquage, \$0.50; St-Laurent, L., trempage de haches, \$2.40; Simard, L. P., licence de conducteur, \$5; Simard, M., raquettes, \$5; Stenotype Grandjean, cours sténotypie, \$10; Thériault, P. N., licence de conducteur, \$5; Tremblay, C., raquettes, \$5; Tremblay, C. O., raquettes, \$5; Tremblay, E., raquettes, licence de conducteur, \$10.25; Tremblay, G., licence de conducteur, \$5; Tremblay, I., raquettes, \$5; Tremblay, J. R., raquettes, \$5; Tremblay, L., licence de conducteur, \$5; Tremblay, O., aide re-exhibit, \$1.25; Tremblay, Ovila, raquettes, \$5; Trésorier Provincial, dépt., plaques de licences pour automobiles, \$103.50; Trudel, C., raquettes, \$5; Trudel, G., licence de conducteur, \$5; Valois, H., raquettes, \$5; Valois, M., raquettes, \$5; Voisine, R., raquettes, \$5.

**Eclairage (\$299.23)**—Cité de Rivière du Loup, \$9.55; City Gas & Electric Corp., \$146.35; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, \$6.32; Desjardins, O., \$8.44; Gatineau Power Co., \$10.40; Nothern Quebec Power Co., \$59.22; Quebec Power Co., \$58.95.

## Protection des forêts—Suite

**Fournitures de bureau (\$16.37)**—Adams, E., \$0.25; Aubé, L., \$0.69; Authier, R., \$1.50; Beauchemin, J. M., \$2.90; Blouin, W., \$0.50; Brown, G., \$0.15; Charbonneau, E., \$1.94; Charlebois, V., \$0.80; Comeau, A., \$0.30; Cuning, D. J., \$0.29; Fortier, P. A., \$0.15; Gagnon, W., \$0.75; Guay, J., \$0.45; Héroux, J. P., \$0.25; Levesque, A., \$0.20; McLaren, J. H., \$1.21; Poudrier, V., \$0.57; Rooney, F., \$0.25; St-Louis, R., \$1.70; Travers, J., \$0.32; Tremblay, J. A., \$1.05; Villeneuve, A., \$0.15.

**Gazoline, huile et graisse (\$22,660.74)**—Abraham, P. H., \$493.52; Amyotte's Garage, \$8.77; Arseneau, O., \$5.77; Barras, G., \$112.83; Bazinet, C., \$1.08; Beaulieu, E., \$9.45; Beaven, R., \$12; Bélec, H. E., \$1.40; Bélisle, E., \$6.40; Bellefeuille, R., \$4.40; Belzile, J. B., \$88.97; Bernier, G. H., \$0.18; Bérubé, L., \$2; Blackburn, W., \$6.82; Boileau, D., \$6.75; Bossé Enr., N., \$65.61; Bouchard, A., \$848.04; Bouchard, V., \$1.25; Boulianne, Mme J. P., \$2.88; Boulianne, U., \$0.80; Bourassa, A., \$12.24; British American Oil Co., \$2,657.70; Brouillard, C. A., \$4.50; Bureau, A., \$0.80; Bussière, G., \$0.90; Canada Specialties, \$198.17; Caron, J. V., \$6.10; Castonguay, V., \$7.10; Chalifoux, J. S., \$2.45; Chalifoux, P., \$18.30; Champlain Oil Products, \$63.77; Charron, W. E., \$38.53; Cid, P., \$7.33; Claveau, L., \$1; Cloutier, R., \$5; Consolidated Paper Corp., \$2.40; Corbin, L., \$140.56; Coulonge Hardware Co., \$43.55; Daviault, A., \$24.42; Demers, A., \$2.50; Déry, L., \$2; Déry, T., \$94.07; Deschesnes, A. D., \$65.33; Deschesnes, E., \$7.51; Després, L. C., \$54.10; Desrochers, C., \$5.55; Dion, A., \$26.52; Dorval, A., \$4.55; Emond, P., \$72.12; Filiatrault, Z., \$1.50; Fortier, P. A., \$2.60; Fortin & Frères, \$1.94; Fortin, J. E., \$847.31; Fournier, A., \$30.08; Gagné, J., \$58.19; Gagnon & Frère, \$4.80; Gagnon, J. W., \$5.27; Gagnon, T. N., \$297.91; Gagnon, W., \$2.80; Gainsford, B., \$1.50; Garage Baie des Ha Ha, \$2.94; Garage Berriault & Frère, \$2.88; Garage Briand, \$9.65; Garage Central, \$21.65; Garage Légaré, \$14.22; Garage Matane, \$4.34; Garage Poulin, \$2.24; Garage Readman, \$11.32; Garage Théberge, \$36.57; Garage Vailancourt, \$742.84; Garage Vanchesteing, \$24.80; Genest, P., \$6.30; Genest, R., \$0.45; Germain, G., \$2.14; Girard, G., \$1.89; Goupil, M., \$3.27; Guérette, N., \$7.39; Guimont, E., \$16.90; Habel, P., \$70.89; Harvey, A., \$2.56; Hélie, J. O., \$6.61; Héroux, J. P., \$3; Hudson's Bay Co., \$25.43; Imbeault, C., \$5.28; Imperial Oil Ltd, \$4,087.90; Joanis & Fils, M., \$143.69; Joly, O., \$2.10; Jubilee Garage, \$22.56; Juneau, O., \$104.13; Keable, Ph., \$3.88; Labbé, J., \$65.93; Labbé, Jos., \$279.44; Labrie, J. E., \$29.29; Lachapelle, L., \$1.70; Lacoste, A., \$10.76; Lafrance, G., \$4; Landry, E., \$68.68; Laquerre, J. P., \$178.18; Lavallée, L., \$676.99; Lavoie, P., \$2.56; Lavoie, P. E., \$8.40; Leblanc, J. P., \$24.60; Légaré Automobile de Chicoutimi, \$0.96; Lemay & Frère, \$10; Lessard, P., \$3.67; Levesque, A., \$1.24; Levesque, J. A., \$35.75; Levesque, P., \$18; L'Heureux, J. M., \$1.04; L'Heureux, L., \$2.55; Lindsay, F., \$15.05; MacLaren, A., \$4.48; MacLaren Flour Mills, \$3.41; Marceau, H., \$18.86; Marcotte, G. P., \$45.27; Marmen, L., \$95.72; Martel, D., \$140.96; Martel, H., \$2.75; Mayer, H., \$3.90; McGill Frontenac Oil Co., \$5,193.02; McLaren, J. H., \$5.40; Michaud, A., \$25.11; Miljouns, C., \$4.80; Mirault, U., \$0.86; Ontario Paper Co., \$17.78; Otis, J., \$2.65; Ouellet, C., \$101.87; Paquette, G., \$6.90; Pelletier, G. A., \$8.88; Pelletier, L., \$1.50; Pépin, H., \$33.34; Perreault, J. E., \$58.05; Perreault, P., \$1.36; Pineault, L. H., \$133.81; Poulin, P., \$101.51; Richard, G., \$5.08; Richelieu Oil Co., \$1,535.63; Riopel, A., \$3.90; Rioux, L. P., \$4.41; Romain, H., \$2.40; Roussel, I., \$2.80; Roy, H., \$166.48; Roy, J. H., \$0.50; Roy, L., \$145.28; Roy, L. O., \$2.40; St-Cyr & Perron, \$613.44; St-Gelais, J. Z., \$13.88; St-Louis, R., \$1.97; Sasseville & Frères, \$21.20; Sasville & Frères, \$52.54; Sheppard, S., \$2.90; Simard, F., \$4.80; Simard, O., \$23.14; Simard, Onésime, \$56.66; Simard & Levesque, \$1.28; Sirois, J., \$2.95; Têtu, R., \$197.35; Tremblay, A., \$37.19; Tremblay, G., \$12.07; Tremblay, J. A., \$21.11; Tremblay, J. H., \$8.32; Tremblay, L., \$103.81; Tremblay, W., \$3.20; Trottier, A., \$0.60; Vaillancourt, E., \$1.95; Vaillancourt, L. H., \$4.33; Whitehead & Turner, \$264.48.

**Honoraires professionnels (\$268.76)**—Allard, Z., \$4.50; Gagnon, J. E., \$13.50; Gagnon, L. J., \$45; Goulet, J. A., \$1; Hamilton, B., \$43.50; Larocque, J. O., \$61.60; Levesque, L. A., \$2; McNally, F. J., \$35; Sheehan, J. F., \$40.66; Tardif, J. O., \$22.

**Instruments (\$1,254.60)**—Cimon, L., \$1,254.60.

**Loyers (\$7,041.72)**—Alain, P. A., \$60; Aspiros, J., \$95; Baillargeon, E., \$0.75; Bélec, H. E., \$168; Bélec, J. E., \$35; Bertrand, L. D., \$168; Blackburn, W., \$90; Boileau, D., \$70; Bonneau, E. J., \$70; Bouchard, P., \$15; Briand, W., \$90; Bryson, N. C., \$35; Caissy, P., \$95; Canadian National Rys, \$11; Canadian National Telegraphs, \$570; Chambre de Commerce de Québec, \$150; Charbonneau, E., \$91; Chouinard, D. E., \$90; Claveau, L., \$3.55; Comeau, A., \$7.50; Consolidated Paper Corp., \$684.42; Côté, J. E., \$280; Déry, T., \$60; Desrochers, B., \$180; Dion, L. A., \$560; Dumoulin, L., \$42; Dupuis, J. W., \$105; Exposition Provinciale de Québec, \$47; Fortier, P. A., \$182; Fortin, A., \$15; Fortin, J., \$2; Gagné, J., \$5; Gagnon, W., \$105; Garage Briand, \$5; Gobeil, A., \$21.50; Gravel, R., \$210; Guimont, T., \$60; Joanis & Fils, M., \$5; Juneau, D., \$24; Kermesse Exposition de l'Est, \$75; Labbé, J., \$65; Laflam-

me, Mme K. E., \$350; Lavoie, L., \$72.50; Martel, J. P., \$200; Massicotte, C. E., \$378; Mathieu, H. L., \$15; Morin, J. A., \$290; Morin, X., \$12; Pampalon, A. M., \$70; Paquin, L., \$1; Pelletier, J. O., \$5; Philippe, M., \$15; Quebec Central Ry., \$1; Rioux, L. P., \$60; Roy, G., \$100; Roy, H., \$95; Roy, L., \$95; St-Louis, R., \$154; St-Pierre, J., \$120; Savard, A., \$1.50; Sirois, J. A., \$55; Société d'Agriculture. Chicoutimi, \$25; Thériault, P. N., \$35; Tremblay, L., \$90; Vaillancourt, L. H., \$154.

**Matériel (\$57,811.49)**—Abraham, P. H., \$49.10; Allard, R., \$0.13; Amos Hardware & Supply Co., \$15.73; Amyotte's Garage, \$1.80; Anctil, C. E., \$3.80; Associated Screen News, \$233.61; Atchison Hardware Co., \$58.32; Atlantic Trading Co., \$3.70; Authier, R., \$2.03; Bastien Bros., \$183.80; Bazin, J. A., \$15.40; Beattie Gold Mines, \$1.80; Beauchemin, J. M., \$0.40; Beauchemin, Pauline, \$34.77; Beaven, R., \$5; Bélanger & Bolduc, \$343.04; Bélanger, F. R., \$5; Bellefeuille, R., \$5.29; Berger, A., \$1.55; Bernier, A., \$147.05; Bernier, G. H., \$0.15; Bérubé, E. P., \$35.96; Bérubé, J. O., \$11.19; Bérubé, O., \$1.20; Bissonnette, A., \$102; Blouin, R. A., \$1,115.45; Blouin, W., \$0.25; Boileau, D., \$1.80; Boissonneault, J. A., \$2.82; Boucher, R., \$55; Boudreault, T., \$7.48; Boudreault, W., \$2.30; Boulay, L. G., \$6.60; Boudianne, U., \$2.30; Bréard, H., \$271.60; Brouillard, C. A., \$1.14; Brousseau, L., \$2,199.90; Brousseau, O., \$680.73; Brulotte, A., \$39.04; Brunet, G. A., \$920.43; Bussièrès, G., \$10.91; Cadorette, P., \$25.60; Canada Specialities, \$71.50; Canadian Fairbanks Morse Co., \$111.66; Canadian Fire Hose Co., \$12,664.73; Canadian International Paper Co., \$57.34; Carrière, E., \$440; Cascapedia Mfg & Trading Co., \$5; Castonguay, L., \$19.10; Castonguay, Lucien, \$1.35; Caverhill, Learmont & Co., \$441.20; Central Scientific Co., \$30.56; Chali-foux, P., \$0.46; Champoux & Parent Enr., \$209.84; Charbonneau, E., \$0.20; Charlebois, V., \$1.27; Charron, W. E., \$0.32; Chaussure Ste-Geneviève Enr., \$306.90; Chevrolet Motor Sales Co. of Montreal, \$987.50; Cimon, L., \$859.69; Cloutier, R., \$83.88; Cie Chicin, \$1,698.53; Cie de Décorations de Québec, \$6.10; Cie de Ferronnerie LeTourneau, \$228.68; Cie de Peinture & Vernis Mont Royal, \$2,379.62; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$2.50; Cie Paquet, \$3.46; Consolidated Paper Corp., \$21.18; Corbin, L., \$0.96; Corporation de Télé-phonie et de Pouvoir de Québec, \$3.90; Côté, A. L., \$6.11; Côté, C., \$20.84; Côté & Fils, A., \$57.09; Couture, E., \$3.78; Danjou & Fils, P. E., \$139.33; Daviault, A., \$0.75; Delisle Auto Accessoires, \$40.98; Demers, A., \$1.09; Déry, T., \$1; Deschamps, V., \$317.97; Des-chênes, A. A., \$8.59; Desjardins, L., \$42.60; Dion, A., \$4.06; Dion, J., \$11.61; Doak, G., \$27.46; Drolet Automobile, J. A., \$0.20; Dufour, C. A., \$85.03; Duguay, A., \$0.60; Dumont, J. B., \$23.10; Dumouchel, L., \$2; Dupuis Frères, \$21.80; Durocher, H., \$10.40; Dustbane Products, \$7.95; Equipements Forestiers Enr., \$107.73; Eveleigh & Co., J., \$20.25; Ferland & Laliberté, \$81.58; Ferronnerie de Rimouski, \$3.90; Fisher Scientific Co., \$4.20; Fisher & Sons, E., \$8.52; Fortier, P. A., \$4.10; Fortin & Frères, \$19.78; Fortin, J. E., \$335.18; Four-nier, E., \$284.11; Gagné, E., \$9; Gagné, Z., \$522.85; Gagnon & Frère, \$199.70; Gagnon & Frère, J., \$4.05; Gagnon & Gagnon Enr., \$27.90; Gagnon, J. A., \$12.80; Gagnon, J. W., \$10.99; Gagnon, N., \$20.65; Gagnon, P., \$3; Gagnon, W., \$0.50; Gagnon, W. E., \$9.65; Gam-mache, G., \$3.69; Garage Main, \$1,853.06; Garage Vaillancourt, \$23.23; Gatineau Power Co., \$4.34; Gauthier Ltée, \$6.50; Gauvreau Beaudry Ltée, \$559.57; Genest, R., \$3.35; Gé-rard, P., \$5; G & G Bros, \$241.96; Girard, T., \$9.75; Gosselin, J. E., \$15; Goupil, M., \$4; Gravel, D. E., \$115.83; Grossinger, L., \$18.21; Guertin, A., \$1.68; Guillemette, N., \$68.91; Guimont, E., \$1.40; Hankin & Co., F., \$253.74; Hébert, J. A., \$0.50; Houde, H., \$49.95; Hudson, L., \$0.50; Hudson Enr., M., \$384.17; Hudson's Bay Co., \$22.76; International Elec-tric Co., \$120.73; Jalbert, H., \$65.02; Joanis & Fils, M., \$15.07; Jobidon, P. H., \$1.48; Jobi-don, P. L., \$1,809.64; Laberge, J. E., \$6.85; Laboratoire Cartier, \$89.55; Laboratoire La-nouette, \$66.99; Lacoste, A., \$0.20; Lafontaine, J. J., \$0.60; Lagacé, J. B., \$8; Landry, E., \$15.55; Landry, J. M., \$6; Langelier, J. D., \$91.30; Laporte, J. R., \$22.96; Laurentide Au-tomobiles Inc., \$647.58; Leblanc, J. P., \$0.25; Lebrun, A., \$4.80; Légaré Automobile de Chi-coutimi, \$867.84; Lemieux Enr., J. E., \$313.67; Lemire, B., \$1.20; Lepage, H. G., \$4.55; Lescault & Fils, F. X., \$53; Létourneau, W., \$111.95; Lewis Bros, \$180.27; Livingston, B. E., \$10.28; MacLaren, A., \$1.50; Magasin Duparquet, \$6.50; Maheux Enr., A., \$56.38; Maltais, C., \$7.47; Manufacture de Scies Champion, \$84.73; Marmen, L., \$26.41; Martel, A., \$3; Martel, Z., \$30; Meilleur, I., \$9.79; Méthot, E., \$2,959; Méthot, H., \$1.25; Midlige, J., \$18.41; Millen & Son, J., \$21.84; Mireault, A., \$7; M. & M. Auto Parts Co., \$20.54; Mont-real Stencil Works, \$29.60; Morel, J., \$3.84; Morin, J. B., \$97.54; Murphy, L., \$440.79; Northern Electric Co., \$56.94; Northern Quebec Power Co., \$13.78; Paquette, G., \$0.45; Pelchat, H., \$19.04; Pelletier, H., \$11.68; Pelletier, T. A., \$3.72; Pharmacie Pasteur, \$2.03; Poulin, G., \$362.08; Précourt, J. E., \$1,689.15; Price Bros & Co., \$14.31; Price Bros Forest Protective Ass'n, \$14.22; Quessy, J. L., \$4.75; Quincaillerie Durand, \$445.16; Racine, G., \$104; Regimbal, E., \$18.07; Reilly Hardware & Supply, \$194.68; Renaud & Cie, \$13.93; Rheault, J., \$4.53; Robitaille Enr., C., \$182.61; Rousseau, J., \$109.47; Royal Mattress Co., \$50.40; St-Raymond Paper Co., \$7.68; Seythes & Co., \$62.84; Séguin, J. R., \$338.84; Sé-guin, P., \$227.21; Sénéchal, H., \$6.72; Shaw Inc., \$719.36; Simard, C. D., \$464.22; Simard, O., \$85.19; Snap on Tools of Canada, \$77.58; Sténotype Grandjean, \$144.80; Stephan, E.,

## Protection des forêts—Suite

## Matériel—Suite

\$2.70; Taillefer, O., \$218.67; Tellier, J., \$1,162.03; Terreau & Racine, \$36.06; Thibault & Frères, \$0.35; Touzel, R., \$0.25; Tremblay, C., \$27.21; Tremblay & Frère, \$317.76; Trudel, E., \$0.38; Turcotte Enr., \$18.88; United Auto Parts of Quebec, \$430.48; Vaillancourt, E., \$0.20; Val d'Or Motor Sales, \$1,676; Valois, M., \$1.02; Villeneuve, J. A., \$9.04; Ville-neuve, O., \$4.20; Watson, Jack & Co., \$4,799.71; Wells & Co. of Chicoutimi, \$3.19; Whitehead & Turner, \$11.52; Williams & Wilson, \$207.58; Woods Mfg Co., \$1,135.22; Young Co., Herman, \$544.20.

**Patrouille (\$34,707.18)**—Canadian Forestry Ass'n, \$2,000; Laurentian Forest Prot. Ass'n, \$11,129.77; Lower Ottawa Forest Prot. Ass'n, \$1,914.16; Ottawa River Forest Prot. Ass'n, \$3,423.34; Price Bros Forest Prot. Ass'n, \$1,682.08; St-Maurice Forest Prot. Ass'n, \$11,365.02; Southern St. Lawrence Forest Prot. Ass'n, \$3,192.81.

**Pension (\$216.44)**—Anglo Canadian Pulp & Paper Mills, \$0.25; Blackburn, W., \$2.75; Cormier, J., \$6.40; Hôtel Commercial, \$12.10; Laferrrière, J., \$7; Lafrenière, A., \$21.60; Lapointe, J. A., \$16.50; Lapointe, Mme L., \$59; Lemay, Mme R., \$22; Ministère de la Colonisation, \$1.80; Ministère des Mines et Pêcheries, \$26.33; Richardson Co., J., \$8.95; Roy, H., \$6.26; St-Gelais, J., \$3.30; St-Raymond Paper Co., \$7.20; Vaillancourt, Mme E., \$15.

**Provisions (\$2,889.08)**—Abraham, P. H., \$36.69; Bazin, J. A., \$1,778.75; Blackburn, W., \$4.80; Blouin, P. E., \$4.99; Boissonneault, J. A., \$3.55; Boucher, J. B., \$22.58; Boudreault, W., \$177.63; Boulianne, J. C., \$1.05; Bourgeois, A., \$16.77; Carrier & Goulet, \$146.59; Deschenes, A. A., \$33.85; Doucet & Tremblay, \$16.45; Dupuis, A., \$2.70; Fortin, A., \$2.91; Gagnon & Frère, J., \$10.95; Guay, E., \$188.52; Guay, J., \$2.60; Guimont, E., \$9.83; Hudson's Bay Co., \$22.72; Kelly, J. G., \$8.99; Landry, E., \$36.03; Landry, O., \$32.79; Lé-tourneau, A., \$11.78; Midlige, J., \$99.58; Paquin, E., \$6.95; Pelchat, H., \$5.04; Price Bros & Co., \$68; Richard Inc., J., \$10.69; Roy, G., \$6.43; Roy, L. O., \$55.13; St. Lawrence Paper Mills, \$4.15; St. Regis Paper of Canada, \$6.94; Saiphy, D. G., \$9.09; Turcotte, A., \$43.56.

**Réparations d'autos (\$9,439.82)**—Amyotte's Garage, \$7.25; Audet, J. E., \$81.75; Barras, G., \$7.06; Bazinet, F., \$2; Beattie Motors, \$23.34; Beaulieu, E., \$5.30; Beausoleil's Garage, \$7.60; Beaven, R., \$0.60; Béland Enr., F., \$842.05; Belisle, E., \$0.75; Belzile, J. B., \$14.90; Bernier, A., \$211.42; Bisante Motor Sales & Service, \$11.81; Blackburn, W., \$2; Blouin, W., \$2.90; Boileau, D., \$7.70; Bonneau, E. J., \$1.40; Boulianne, U., \$2.35; Bourassa, A., \$2.25; Brassard, J. E., \$0.20; Briand, W., \$4.75; Brousseau, J. E., \$0.50; Cantin & Fils, \$1; Caron, A., \$7.05; Carrier, L., \$1.50; Castonguay, V., \$5; Chalifoux, J. S., \$2; Champoux & Parent Enr., \$1,091.97; Charette, M., \$12.10; Chenier & Fils, \$8.61; Chevrolet Motor Sales Co. of Montreal, \$2,445.40; Chiquette, E., \$22.15; Choquette, L., \$10.25; Claveau, L., \$37.27; Cie F. X. Drolet, \$4.95; Côté, Boivin Auto Service, \$11.93; Côté, G., \$40.20; Couture, E., \$8.35; Cross, K. I., \$53.30; Croteau & Frère, \$10.58; Déry, T., \$7.95; Després, L. C., \$21.85; Desruisseaux, M., \$9.15; Dion, A., \$25.57; Dominion Machine Shop, \$11.10; Dorval, A., \$0.50; Drolet Automobile, J. L., \$106.92; Drolet & Fils Enr., L., \$87.54; Drolet, L. A., \$1.30; Fortier, P. A., \$1.75; Fortin & Frères, \$2.40; Fournier, C., \$5.43; Gagné, J., \$134.42; Gainsford, B., \$3.25; Garage Bilodeau, \$5.80; Garage Boileau, \$3.08; Garage Briand, A., \$58.31; Garage Caron, A., \$35.03; Garage Central, \$94.21; Garage Central Enr., \$15.95; Garage Desrosiers & Dionne, \$7.70; Garage Fréchette, C., \$1.10; Garage Guimond, \$2.10; Garage Hébert, \$4.35; Garage Laurentides, \$60.81; Garage Légaré, \$2.23; Garage Matane, \$9; Garage Michaud Enr., \$44.07; Garage Morin, \$1.25; Garage Readman Enr., \$66.43; Garage Ste-Famille, \$4.40; Garage Théberge, \$26.65; Garage Vaillancourt, \$198.25; Garage Vanchesteing, \$12.42; Gaudreault, E., \$0.85; Genest, P., \$0.45; G & G Bros Ltd, \$4.40; Guaranteed Welding Works, \$2.75; Guimont, E., \$2.80; Hébert, J. A., \$3.35; Hélie, J. O., \$2; Héroux, J. P., \$3.70; Hudon Enr., Max., \$5.60; Joanis & Fils, M., \$11.45; Jubilé Garage, \$13.28; Juneau, O., \$10; Just Equipment & Supply Co., \$228.99; Labbé, J., \$3.75; Labbé, Jos., \$33.56; Lacoste, A., \$4.75; Lafrance, G., \$5; Lanthier, J., \$8.25; Laurentide Automobiles Inc., \$227.98; Légaré Automobile de Chicoutimi, \$53.21; Legault, R., \$6.90; Lindsay, F., \$49.13; Mainville, E., \$1.50; Maison Verret, \$260.99; Marceau, H., \$2.25; Martel, E., \$3.95; Martineau, L., \$12.05; McLaren, J. H., \$1.45; Michaud, A., \$41.34; Millen & Son, J., \$1.76; Mirault Motor Parts Service, \$14.85; M. & M. Auto Parts Co., \$51.29; Motors Ltd, \$78.24; Nantel, C., \$1.10; Ouellet, C., \$5.70; Ouellet, W., \$78.34; Pagé, A., \$1.65; Pelletier, J. O., \$0.25; Pepin, H., \$10.35; Pineault, L. H., \$31.62; Plourde, J. E., \$4; Poudrier, V., \$1; Poulin, P., \$8.61; Rheault, J., \$15.20; Rioux, L. P., \$2.18; Rochette, M., \$16.31; Rouanda Garage, \$159.28; Rousseau, J., \$1,328.88; Rousseau, Jos., \$1.07; Roy, H., \$13.27; Roy, J. H., \$4.40; Roy, L., \$32.71; Royal Hotel, \$4.25; Ruelland, J. S., \$8; St-Louis, R., \$1; Sasseville & Frères, \$34.03; Saville & Frères, \$3.50; Séguin, J. R., \$4.90; Service Supplies, \$7.70; Simard, E., \$13.25; Simard, F., \$10.95; Simard, J., \$17.20; Taillefer, O., \$10.21; Têtu, R., \$98.67; Tremblay, C. E., \$1.50; Tremblay, G., \$7.25; Tremblay, J. A., \$8.65; Tremblay, J. Aug., \$0.45; United Auto Parts of Quebec, \$174.75; Universal Auto, \$11.25; Val d'Or Motor Sales, \$68.81.

**Réparation de matériel (\$6,857.35)**—Associated Screen News, \$69.03; Audet, J. E., \$31.85; Barras, G., \$0.55; Bazinet, C., \$3; Beatty Bros, \$25.76; Beaudoin, V., \$0.50; Beaulieu, E., \$2; Belec, H. E., \$1.60; Bellefeuille, R., \$7.98; Bernier, A., \$5; Bernier, P. E., \$0.24; Bertrand, L. D., \$5.05; Blackburn, W., \$4.90; Blouin, W., \$10.83; Boileau, D., \$1.10; Bonneau, E. J., \$2.20; Brousseau, J. E., \$0.52; Brunet, G. A., \$13.58; Bureau, A., \$0.75; Canadian Fairbanks Morse Co., \$1,695.25; Caron, J. V., \$7.40; Chantier Maritime de St-Laurent, \$171.19; Charette, A., \$2; Charette, M., \$9.50; Charlebois, V., \$12.15; Choquette, L., \$25; Chouinard, D., \$2.18; Claveau, L., \$71.87; Clavet, R., \$4.25; Cloutier, J. A., \$312.02; Cie Chicic, \$2.90; Cie F. X. Drolet, \$640.16; Cormier, J., \$1.50; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$1.50; Côté, Boivin Auto Service, \$16.74; Côté, C., \$82.25; Couture, E., \$5.05; Crane Ltd, \$2.56; Cyr, M., \$1; Déry, E., \$5.60; Déry, T., \$2.35; Deschamps, V., \$95.75; Dion, A., \$10; Dionne, A. E., \$182.75; Dominion Machine Shop, \$8; Drolet, L. A., \$1.50; Duchesne, E., \$12; Dupuis, J. P., \$153.50; Filature du Saguenay, \$3.40; Fortier, P. A., \$7.02; Fournelle & Cie, A., \$9; Fournier, J., \$2.50; Garage Laurentides, \$12.81; Garage St-Onge, \$3.05; Gendreau, L., \$9.32; Genest, P., \$1.75; Gérard, R., \$2; Godin, B., \$130; Grandmont, J. E., \$3.50; Grenon Automobile Regd., \$2.50; Guay, J., \$1.15; Hankin & Co., F., \$23.10; Héroux, J. P., \$0.75; Imbeault, C., \$0.60; International Electric Co., \$117.58; Jobidon, P. L., \$1,844.96; Kerr, W., \$0.75; Labbé, J., \$1.50; Labbé, Jos, \$7.44; Lavoie, Mme G., \$54.85; Lemire, B., \$1; Machinerie Omega, \$188.05; Manufacture de Scies Champion Enr., \$12.80; Martel, Z., \$21.02; Miljours, C., \$5.75; Pampalon, A. M., \$20.50; Pelletier, A. L., \$3.85; Pelletier, G. A., \$1.65; Perron, A., \$18.50; Rheault, J., \$1.25; Rochette, M., \$2.16; Rousseau, J., \$8.58; St-Louis, R., \$2.15; Simard, O., \$9.58; Sirois, J., \$1; Soucy, P., \$1.30; Tellier, J., \$88.61; Terreau & Racine, \$7.70; Thomas, P., \$2; Touzel, R., \$1.98; Tremblay, J. A., \$12.70; Tremblay, J. Aug., \$0.70; Vaillancourt, L., \$10.70; Val d'Or Welding, \$0.60; Villeneuve, A., \$0.15; Watson, Jack & Co., \$469.18.

**Soins médicaux (\$1,697.37)**—Barras, Dr L., \$3; Beaulieu, Dr D., \$10; Beaulieu, Dr E., \$4.50; Bergeron, Dr R., \$10; Blouin, Dr L. C., \$33.60; Bolduc, Dr L. G., \$11; Boudreault, A., \$0.50; Boudreault, Dr W., \$3.50; Boulianne, U., \$3.50; Bourbeau, Dr L. A., \$5; Campagna, Dr R., \$35; Carmoni, P., \$10.65; Claveau, L., \$1; Daignault, Dr G., \$95.50; Dion, Dr J., \$10; Dorion, Dr J. E., \$6.50; Duchesneau, F., \$5; Dufour, Dr J. G., \$3; Fafard, Dr A., \$2; Fortier, Dr F., \$19; Fortin, Dr B., \$23.20; Gagné, Dr A., \$19.50; Gagnon, Dr R., \$7; Gaudry, Dr D., \$5; Genest, P., \$9; Godard, Dr O., \$2; Grégoire, Dr G., \$13; Guillemette, Dr L. P., \$14.35; Hallé, Dr J., \$13; Hôpital de l'Enfant Jésus, \$47.92; Hôpital du St-Sacrement, \$171.85; Hôpital St-Paul, \$16; Hôpital St-Rédempteur, \$138.40; Hôpital Ste-Thérèse, \$9; Laboratoire Cartier, \$253.70; Lafontaine, J. J., \$1; Langis, Dr E., \$4; Lavergne, Dr J. N., \$10; Leclerc, Dr A., \$12; Madore, Dr R., \$3; Masson, J., \$1; Paquet, Paquet & Poliquin, Drs, \$25; Pharmacie Pasteur, \$178.50; Piuze, Dr J. M., \$71; Proulx, Fernande, \$19.50; Racine, Dr G. A., \$12; Rainville, Dr P. H., \$130; Raymond, Dr J. A., \$18; Roger, Dr J. P., \$104; Taillefer, O., \$5.70; Têtu, Dr F., \$14; Tremblay, C., \$12; Trempe, Dr F., \$17; Trempe, Dr R., \$13; Verreault, Dr L., \$16.50; Youville Hospital, \$15.

**Taxes (\$324.93)**—Cité de Québec, \$196.24; Cité de Rivière-du-Loup, \$12.25; Corporation de la Ville de La Tuque, \$15; Corporation du Village de Ville-Marie, \$9.50; Municipalité du Village de Mistassini, \$15; Trésorier Provincial, dépt., \$2; Ville de Rimouski, \$5; Ville de Rouyn, \$69.94.

**Télégrammes (\$389.99)**—(Service extérieur).

**Téléphones (\$4,199.64)**—(Abonnements et appels longue distance, service extérieur).

**Timbres (\$1,479.87)**—(Service extérieur).

**Transport (\$2,589.99)**—(Fret, messageries et autres frais, service extérieur).

**Dépenses de capital**—Caron, Jeanne, paiement final de la quote-part du Service de la Protection des Forêts, sur achat de propriété, coin des rues St-Vallier et Vallières, Québec, \$2,600.

Dépenses ordinaires, Protection des forêts:

Salaires et dépenses de voyage .....	461,072 43
Divers .....	170,199 90

631,272 33

Moins: remboursements frais de patrouille, etc. 48,884 63

582,387 70

Dépenses de capital .....

2,600 00

\$ 584,987 70

**Extinction des incendies forestiers—(\$263,053.71)****Gages des combattants de feux, \$81,082.38.****Divers—(\$185,682.63):****Comptes à recevoir**—Justification de divers paiements pour gages chargés à "Comptes à recevoir", au cours des années antérieures, \$123,053.71.**Divers (\$75.00)**—Dufour, L., indemnité pour perte de cheval, \$75.**Feux (\$49,258.56)**—Brown Corporation, \$25.63; Canadian National Rys, \$123.31; Consolidated Paper Corporation, \$958.15; Labrador Co., \$54.40; Laurentian Forest Prot. Ass'n, \$20,101.87; Lower Ottawa Forest Prot. Ass'n, \$1,375.75; Ottawa River Forest Prot. Ass'n, \$223.80; Price Bros Forest Prot. Ass'n, \$9,875.16; St. Maurice Forest Prot. Ass'n, \$2,006.22; Southern St. Lawrence Forest Prot. Ass'n, \$14,514.27.**Gazoline et huile (\$781.31)**—Abraham, P. H., \$6.46; Arseneault, J. E. T., \$4.50; Beaulieu, S., \$8.30; Belisle, E., \$10.25; Bérubé, L., \$26.80; Boivenu, S., \$1.20; British American Oil Co., \$52.90; Canadian International Paper Co., \$2.40; Cap Chat Garage, \$4.50; Cayer, A., \$8.70; Cloutier, R., \$28.85; Cie Gaspésienne, \$5; Consolidated Paper Corporation, \$31.93; Corbin, L., \$5.55; Courtemanche, V., \$3.60; Dallaire, W., \$3.60; Deschenes, A. A., \$15; Desrochers, C., \$22.35; Dupéré, J., \$3; Fair, H. F., \$2.15; Fenderson & Co., J., \$0.90; Fortin, J. E., \$37.21; Fournier, S., \$3.15; Gagné, J., \$52.94; Gallant, Mme E., \$32.56; Garage Berriault & Frère, \$11.84; Garage Boileau, \$7.28; Garage Briand, \$3.20; Garage Desbiens, \$2.17; Garage Vaillancourt, \$12.30; Garage Vanchesteing, \$2.74; Guette, N., \$44.53; Harvey, A., \$20.65; Hyman & Sons, W., \$17.56; Jalbert, D., \$10.04; Keable, P., \$30.79; Lainesse, A., \$1.20; Landry, J., \$2.40; Langlais, Mme C., \$3.18; Langlois, A., \$9.05; Laroche, D., \$2.16; Lavoie, H., \$3.20; Lavoie, P., \$20.52; Lebel, J. B., \$0.45; Lemieux, M., \$4.10; Levesque, A., \$23.02; MacLaren, A., \$7.55; Magnan, N., \$5.20; Paradis, J. N., \$8.40; Pashébiac Garage, \$17.55; Pelletier, L., \$4.50; Perreault, J. E., \$4.50; Perrée, Y., \$3.66; Potvin & Frères, \$3; Price Bros Forest Prot. Ass'n, \$6.78; Reid, W., \$9.80; Roy, A., \$2.30; Roy, L., \$2.59; Roy, L. O., \$15.78; Southern St. Lawrence Forest Prot. Ass'n, \$7.07; Stanforth's Filling Station, \$45.95; Tremblay, A., \$22.40; Tremblay, Ant., \$1.55; Ville-neuve, J. A., \$6.55.**Loyers (\$107.60)**—Cie de Bois de Luceville, \$22; Godin, F., \$6; Keable, P., \$73.60; Leveillé, G., \$3; Rioux, W., \$3.**Matériel (\$328.58)**—Bélanger, L., \$16.78; Bergeron, R., \$27.64; Bérubé, J. O., \$231.44; Boivenu, S., \$1.50; Brosseau, E. F., \$1.25; Canadian International Paper Co., \$6.02; Cloutier, R., \$4.50; Côté, L. A., \$5.16; Cyr, V., \$6.60; Labrador Fisheries, \$6.25; Pelletier, A., \$1.45; Pelletier, Alf., \$3.36; Pelletier, H., \$1.14; Southern St. Lawrence Forest Prot. Ass'n, \$10.49; Valcourt, E., \$5.**Pension (\$353.71)**—Beaulieu, J. A., \$4; Bégin, P., \$3.60; Bergeron, P., \$1.25; Bonneau, J. A., \$50.33; Bouchard, N., \$3.25; Bouchard, W., \$21.75; Brassard, A., \$34; Consolidated Paper Corporation, \$39.80; Côté, O., \$3.50; Desbiens, A., \$3.75; Dion, M., \$18.25; Fréchette, C. A., \$3.05; Gagnon, A., \$8.25; Gagnon, Mme J., \$25; Girard, H., \$3.25; Gobeil, C. H., \$1.25; Grand'Maison, Mme R., \$5.22; Guay, Mme D., \$4.20; Hôtel Commercial, \$14.85; Landry, Mme A., \$11; Levesque, P., \$1.20; Malette, F., \$1.40; Menard, Mme A., \$8; Morin, G., \$2.21; Morin, O., \$0.75; Ouellet, A., \$5.25; Pineau, M., \$29.50; Pinet, L., \$0.68; Rabouin, Mme A., \$1.50; Simard, A., \$10.25; Simard, H., \$2.98; Tardif, W., \$2.39; Tassé, Mme A., \$2.80; Turcotte, A., \$15; Turgeon, T., \$2.25; Vadnais, A., \$2.50.**Provisions (\$9,008.63)**—Amiot, L., \$8.45; Anctil, E., \$31.52; Atlantic Trading Co., \$151.71; Aubin, L. J., \$45.35; Auclair, J. T., \$4.55; Bégin, P., \$6.56; Bélanger, L., \$6.94; Bellavance, H., \$7.05; Belley, H., \$25.81; Bergeron, R., \$6.93; Bertrand, H., \$3.60; Bérubé, J. O., \$1,379.72; Blais, A., \$47.33; Bossé, L., \$179.23; Bouchard, P., \$49.02; Bouchard, U., \$17.75; Boudreault, W., \$14.26; Boulay Enr., J. O., \$9; Boulianne, Mme J. P., \$6.39; Boutin, L., \$59.62; Brisson, Mme L., \$13.90; Brunet, G. A., \$54.97; Canadian International Paper Co., \$33.57; Cantin & Frère Enr., \$31.51; Caron, L. J. A., \$44.37; Caron, O., \$5.19; Châteauvert, L., \$4.78; Chouinard, H., \$3.20; Cid, P., \$45.64; Cie de Bois de Luceville, \$42.39; Corbin, F., \$14.55; Corriveau, P., \$415.15; Coulombe & Cie, J. E., \$195.76; Courtemanche, V., \$5.88; Cyr, V., \$15.61; Deschenes, A. A., \$211.78; Deschenes, T., \$24.65; Desmeules, D., \$31.70; Desrosiers & Frère, \$11.79; Dionne, P., \$69.17; Diotte, W., \$6.65; Dumas, Mme N., \$49.56; Duval, L., \$19.91; Economy Store, \$16.60; Fair, H. F., \$35.29; Ferlatte, J., \$0.90; Fillion, J. L., \$59.07; Fillion, M., \$73.28; Fortin, A., \$126.56; Fortin Frères, \$61.32; Fortin, J. A., \$28.43; Fortin, J. E., \$144.13; Fournier, Mme R., \$0.60; Frigon, B., \$51.24; Gagnon & Fils, N., \$64.46; Gagnon, Mme J., \$38.87; Gagnon, L., \$2.36; Gagnon, N., \$25.20; Gagnon, X., \$9.52; Gauthier, F. A., \$63.34; Gosselin, C., \$39.61; Goupil, M., \$98.71; Grenier, H., \$7.28; Guette, N., \$389.32; Harvey, A., \$7.50; Harvey, P., \$81.85; Huet, J., \$2.47; Hyman & Sons, W., \$10.20; Jackson, G., \$153.69; Joubert, A., \$8.10; Keable, P., \$365.12; Labbé, A., \$7.66; Laflamme, A., \$133.53; Langlais, Mme C., \$24.19; Langlais, R.,

\$85.50; Langlois, R., \$1.05; Lapointe & Frère, \$66.80; Larouche, G. H., \$7.89; Lauzon, E., \$24.58; Lavoie, P., \$45.44; LeMarquand, J. E., \$80.70; Lemieux, M., \$14.03; Lemieux, P., \$92.02; Levesque, A., \$89.22; Levesque, O., \$3.30; Levesque, P., \$127.92; Lupien, J., \$1.20; MacLaren, A., \$19.45; Magasin Général, \$175.18; Magnan, N., \$46.50; Mailloux, J. P., \$11.77; Marché Senneterre, \$3.43; Marmen, L., \$80.65; McLaren, D., \$0.80; Midlige, J., \$43.93; Morin, C. A., \$107.32; Morin, J., \$1.80; Morin, J. A., \$5.06; Morrisette, A., \$22.12; Nadeau, P., \$24.76; Nadon, R., \$9.96; Paradis, J. N., \$380.64; Parent, L., \$22.11; Pearson, P. E., \$13.29; Pelchat, H., \$18.61; Pelletier, A., \$162.59; Pelletier, E., \$44.36; Pelletier, Mme E., \$3.65; Pelletier, H., \$88.38; Perreault, E., \$2.27; Perreault, J. E., \$12.95; Philippe, M., \$23.12; Pilote, E., \$165.64; Potvin & Frères, \$407.51; Poulin, E., \$5.78; Raymond, A., \$15.57; Robin, Jones & Whitman, \$23.75; Ross, H., \$108; St-Gelais, J. Z., \$37.07; St-Pierre, Mme A., \$3.30; Sasville, G., \$121.85; Savard, H., \$55.37; Simard, F., \$30; Simard, L. P., \$11.11; Simard, O., \$316; Tardif, A., \$61.85; Tardif, J. M., \$15.84; Therriault, L., \$2.09; Thibault, A., \$7.57; Tremblay, A., \$8.50; Tremblay, Ant., \$8.45; Tremblay, E., \$37.41; Tremblay, U., \$12.95; Tremblay, W., \$34.87; Verreault, R., \$10.93.

**Réparations d'autos (\$6.90)**—Belisle, E., \$6.40; Garage Carrier, \$0.50.

**Réparation de matériel (\$36.00)**—Fournier, C., \$31.45; Landry, J., \$3; Pelletier, H. A., \$1.55.

**Téléphones (\$5.90)**—Appels à longue distance, service extérieur.

**Transport (\$2,666.73)**—Fret, messageries et autres frais, service extérieur.

Dépenses ordinaires, Extinction des incendies forestiers:

Salaires .....	81,082 38
Divers .....	185,682 63
	<hr/>
	266,765 01
Moins: remboursements .....	3,711 30
	<hr/>

**\$ 263,053 71**

### Service d'hydroplans—(\$20,000.00)

**Divers**—Ministère de la Défense Nationale, photographies, \$3.84.

**Primes-assurances**—Couture, J. B., \$651.12. **Transport (\$5,673.94)**—Canadian Airways Ltd., \$2,667.03; Dominion Skyways Ltd., \$1,642.78; Hébert, A. D., \$148.33; St-Martin, J. H., \$1,215.80. **Octrois (\$13,671.10)**—Ministère des Aff. Municipales, Industrie et Commerce, \$6,000; Ministère des Mines et des Pêcheries, \$7,671.10.

### Arpentages—(\$299,985.23)

**Salaires (\$10,626.70)**—Archambault, P., \$105; Aubin, Marthe, \$920; Cloutier, Z., \$750; Côté, G. H., \$70; Cusson, R., \$50; Faguy, R. C., \$600; Filiatrault, M., \$50; Gagné, R., \$218.53; Garneau, M., \$75; Gérin, R., \$150; Gobeil, A., \$120; Gobeil, P., \$297.50; Lachance, P. H., \$59.67; Laforest, G. E., \$50; Langlois, G. R., \$75; Lépine, J., \$840; Leveillé, M., \$50; Matte, G., \$50; Pépin, E., \$1,000; Poirier, J. C., \$960; Ratté, J. V., \$762; Richard, A., \$300; Rousseau, A., \$1,400; Roy, J. A., \$762; Têtu, L., \$762; Turcotte, A., \$150.

**Bornes en fer (\$7,588.84)**—Clermont, M., \$574; Côté & Gosselin, \$7,014.84. **Divers (\$978.74)**—Brousseau, O., poêle, \$19.76; Champoux & Parent, extincteurs chimiques, \$20; Cimon, L., machine Ozalid, chaînes d'arpenteurs, \$529.18; Drouin, C., livres, \$11.52; Gauvreau & Beaudry, cache-poussière, \$1.65; Instruments Ltd, effaceur automatique, \$24; Moisan, Dr O., soins, \$9.75; Renaud & Cie, pot, \$0.96; Robitaille Enr., table à dessin en métal, \$361.92. **Impression (\$4,117.07)**—Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$2,558.82; Montreal Lithographing Co., \$1,558.25. **Plaques en aluminium**—Riverin, J. R., \$422.08. **Remboursement**—Fleeming, P. M., \$0.90. **Transport (\$1,104.03)**—Canada Steamship Lines, \$1.18; Canadian National Rys, \$71.64; Canadian Pacific Railway, \$46.33; Dominion Skyways, \$980; Quebec Central Ry. \$2.16; Quebec Railway Light, Heat & Power, \$2.72.

**Contrats d'arpentage et inspections (\$277,130.22)**—Beaupré, R., re inspection, \$259; Bélanger, H., \$6,794.71; Bernier, L., \$4,795.35; Blanchet, J., \$6,938.54; Boisvert, P., \$135; Bourget, M. A., \$1,000; Castonguay, L., \$4,159.17; Chalifour, J. A., \$2,420.52; Chamberland, R., \$14,303.79; Cloutier, G., \$3,050.28; Côté, G., inspections des arpentages, \$1,315.80; Crépeau, A., \$38,072.05; Croteau, De M., \$4,776.80; DeCourval, L. P., \$6,752.71; De la Chevrotière, A. E., \$2,270.60; De la Chevrotière, C. C., \$10,336.76; Dept of Lands and Mines, New Brunswick, \$674.14; Deschênes, C. M., \$4,854.90; Dorval, R., \$4,223; Doyon, J. A. L., \$4,831.92; Doyon, L. L., \$2,080.44; Drouyn, M., \$10,951.83; Dufresne, E., insp.,

## Arpentages—Suite

**Contrats d'arpentage et inspections—Suite**

\$120; Dumas, A., \$1,219.42; Duplessis, E. L., \$1,250; Dutil, J. P., inspection des arpentages, \$3,018.98; Fleury, J. A., \$2,168.19; Gastonguay, J. P., \$9,929.90; Gastonguay, L. G., \$2,564.02; Gaudreau, J. B., \$15,728.24; Giroux, L., \$4,883.36; Gohier, E., \$1,164.76; Gravel, J., \$9,882.64; Guay, G., \$7,507.54; Guenet, J. R., \$4,000; Houde, R. H., \$6,865.40; Houde & Guenet, \$270.11; Lepage, A., \$2,263.07; Michaud, J. A., \$402.35; Mignault, L., \$12,529.05; Morency, G., \$1,556.20; O'Gallagher, D., \$3,543.62; Paquin, J. H., \$5,269.73; Plante, R. L., \$293.50; Pouliot & Dufresne, \$6,839.64; Roy, J. M., \$7,995.22; Savard, P., \$10,368.48; Si-rois, J. E., \$3,186.92; St-Cyr, H., \$15; Ste-Marie, M., \$400; Sullivan, A., \$16,147.57; Vincent, A., \$750.

Dépenses ordinaires, Arpentages .....	301,968 58	
Moins: remboursements .....	1,983 35	\$ 299,985 23

**Service forestier—(\$647,226.78)****Salaires (\$390,886.44) Dépenses de voyage (\$92,514.11):**

Allaire, J., \$100; Allaire, J. A., \$608, \$190.15; Allard, A., \$1,005.96, \$57.05; Allard, J. R., \$580, \$463.57; Allard, R., \$222, \$10; Arcand, A., \$412, \$10.90; Arcand, C., \$412, \$9.30; Arseneault, C. E., \$204, \$23.15; Arseneault, G., \$744, \$377.85; Arseneault, J. H., \$1,020, \$231.88; Aubé, A., \$88; Aubry, C. E., \$474, \$27; Auclair, J., \$180, \$15.75; Audy, F., \$396; Auger, N., \$360, \$169.90; Authier, R., \$618, \$626.75; Authier, Y., \$528, \$99.70.

Bailey, D., \$1.025, \$352.60; Baillargeon, E., \$257.50, \$234.90; Bareil, J., \$207.50, \$14.85; Barry, T., \$1,300, \$200.60; Bazin, N., \$650; Beaucage, A., \$1,620; Beauchamp, E., \$1,500; Beauchemin, J. M., \$960, \$452.42; Beauchemin, Justine, \$390; Beaudin, A., \$507, \$72.05; Beaudin, J. E., \$647.25, \$54.99; Beaudoin, V., \$270, \$111.15; Beaulé, J. P., \$750, \$338.05; Beaulieu, A., \$217.50, \$5.80; Beaulieu, E., \$760, \$177.55; Beaulieu, L., \$177; Beaulieu, R., \$303, \$54.72; Beaulieu, X., \$252, \$22.15; Beaupré, E., \$325; Bédard, A., \$1,400, \$905.90; Bédard, Avila, dép., \$219.81; Bédard, E., \$531, \$343.02; Bédard, J. A., \$962.84, \$27.80; Bédard, L., \$1,380; Bédard, Lucien, dép., \$203.37; Bégin, H. P., \$1,228; Bélanger, A., \$1,500, \$588.67; Bélanger, Ant., \$575, \$32.20; Bélanger, Art., \$360, \$54.25; Bélanger, E., \$1,200; Bélanger, P., \$476, \$135.40; Bélec, H. E., \$720, \$249.15; Bélec, J. E., \$801, \$348.55; Belisle, F., \$1,320; Belleau, Ginette, \$600; Bennett, G., \$300, \$13.65; Benoit, A., \$420, \$96.70; Bergeron, W., \$27, \$8.05; Bergevin, F. J., \$52, \$9.15; Bernard, A., \$183, \$4; Bernard, Antonin, \$66; Bernatchez, E., \$303, \$53.20; Bernier, G. H., \$1,800, \$320.67; Bernier, J. B., \$82.20; Bernier, W., \$954; Bertrand, L., \$448, \$41.85; Bertrand, L. D., \$750, \$324.71; Bertrand, L. E., \$70; Bérubé, A. E., \$80, \$19.50; Bérubé, A., \$174, \$2.75; Bérubé, Antonio, \$21; Bérubé, J. L., \$1,026, \$57.38; Bérubé, O., \$650, \$160; Bérubé, R., \$480; Bignell, F., \$600; Bilodeau, A., dép., \$217.49; Bilodeau, H., \$400; Bilodeau, L., \$504, \$262.45; Blackburn, W., \$600, \$404.02; Blair, O. T., \$1,800, \$188.45; Blais, J. R., \$1,090, \$815.70; Blais, L., \$720; Blais, M., \$116, \$11.30; Blanchet, A., \$40; Blanchet, J. O., \$1,385, \$833; Blouin, Gemma, \$500; Blouin, J., \$930, \$287.50; Blouin, P. E., \$357, \$24.25; Blouin, R., \$1,206.50, \$291.04; Boileau, A., \$294, \$122.36; Boileau, D., \$599.25, \$298.83; Boily, J. A., \$548, \$75.90; Bois, J. F., \$733.75, \$94.05; Boisseau, A., \$1,400, \$1,067.14; Boissonneault, J. A., \$1,200, \$45.80; Boisvert, J. H., \$400, \$25.50; Boivin, L., \$596, \$138.98; Bolduc, G., \$125.50, \$9.30; Bolduc, P., \$330; Bond, M., \$120, \$24; Bonneau, E. J., \$720, \$44.55; Bouchard, A., \$388, \$34.66; Bouchard, E., \$42; Bouchard, J., \$620, \$299.63; Bouchard, J. E., dép., \$15.75; Bouchard, J. P., \$250; Bouchard, J. T., \$95, \$45.93; Bouchard, O., \$604, \$90.40; Bouchard, S., \$1,048, \$573.66; Boucher, G., \$960; Boucher, J., \$3; Boucher, L. J., \$276, \$72.80; Boucher, M., \$217.50, \$33.25; Boudreault, J., \$175; Boudrault, T. L., \$1,660, \$6.35; Bouffard, F., \$2.50; Boulanger, A., \$360; Boulanger, E., \$469, \$205; Boulanger, N., \$42, \$13; Boulanger, W., \$322.50, \$8; Boulet, P., \$60; Boulianne, J. C., \$885.50, \$244.31; Bourassa, A., \$50, \$35.75; Bourassa, J. M., \$1,500, \$515.60; Bourgeois, J. A., \$357, \$119.81; Boutet, G., \$945, \$318.70; Boutin, E., \$212.50, \$20.20; Boutin, F., dép., \$434.33; Brassard, J., \$33.50; Brière, R., \$276, \$20.80; Brisson, A., \$10; Brisson, F., \$53.75; Brochu, A., \$1,260; Brochu, E., \$1,074.50; Brousseau, J., \$21, \$11.40; Brulé, J. G., \$52; Brulotte, R., \$800; Brunet, P., \$960; Bryson, N. C., \$456, \$195.85; Buisson, J. T., \$384, \$21.95.

Caissy, P., \$875, \$436.93; Cameron, K., \$15.60; Campagna, J. B., \$1,800, \$673.59; Cantin, J., \$917.50, \$15.85; Carlos, C. H., \$18; Carlos, G., \$337, \$15.75; Caron, A., \$207, \$6.75; Caron, A. E., \$75, \$37.05; Caron, H., \$368, \$19.25; Caron, J. E., \$150; Caron, J. V., \$755, \$271.72; Caron, L., \$14.79; Caron, N., \$330, \$51.74; Carrier, J. A., \$492, \$74.30; Castonguay, L., \$900, \$335.97; Cauchon, G., \$1,645, \$1,208.73; Cauchon, P. E., \$144, \$57.40; Charbonneau, E., \$327, \$403.29; Charbonneau, J. L., \$792, \$495; Charbonneau, N., \$400;

Charest, J. B., \$266, \$4.25; Charron, W. E., \$560, \$432.42; Charron, W. P., \$360, \$31.10; Chénard, R., \$315; Chenel, J. L., \$712, \$263.75; Chouinard, J. B., \$1,740, \$423.36; Cliche, J. L., \$1,100; Cloutier, A., \$25; Cloutier, C. U., \$1,350, \$622.56; Cloutier, J. B., \$474; Cloutier, J. E., \$45, \$15.50; Cloutier, L., \$5; Cloutier, P., \$25; Cloutier, P. A., \$640, \$157.18; Colette, C., \$412.50; Cooligan, J., \$308, \$53.65; Cormier, C., \$480, \$28.70; Corrigan, J. W., \$1,139, \$525.79; Corriveau, Cécile, \$60; Cossette, A., \$528; Cossette, J. L., \$279.50, \$13.50; Côté, C. E., \$1,800; Côté, D., \$234, \$5; Côté, G., \$324, \$61.60; Côté, Gérard, \$715, \$373; Côté, J., \$5; Côté, Mme J. A., \$480; Côté, J. H. A., \$476, \$75.70; Côté, L., \$554.18, \$192.17; Côté, Ludger, \$498, \$284.40; Côté, M., \$560, \$50.45; Côté, R. A., \$1,261, \$571.44; Couet, J. A., \$800; Couet, M., dép., \$0.35; Coulombe, A., \$37.50; Coulombe, D., \$2.50; Coulombe, R., \$195, \$18.60; Coutu, A., \$300, \$56.25; Couture, J., \$3.60; Couture, L., dép., \$19.60; Couture, P. E., \$720, \$199.10; Cyr, N., \$9.

**Dallaire, A.**, \$165; Dancause, L. P., \$455.77; Dansereau, J. A., dép., \$123.40; Dastous, J. A., \$270, \$21.95; Daviault, L. P., \$52; Day, J. A., \$412, \$265.90; DeBlois, E., \$1,380; DeCarufel, P., \$1,217.50, \$256.30; Decost, J. F., \$303, \$13.40; Degagné, L., \$1,092.30, \$81.20; Delisle, R., \$1,275, \$849.61; Demers, Gabrielle, \$840; Demers, G., \$300, \$28.20; Demers, J. P., \$74, \$4.16; Demontigny, J. B., \$82.50, \$31.65; Denis, T., \$32.20; Déry, T., \$800, \$114.05; Desbiens, J. B., \$1,417.25, \$315.05; Desbiens, L., \$23; Deschenes, J. B., \$15, \$20.75; Desgagné, A., \$94.50, \$27.90; Desgagné, Marthe, \$792; Desjardins, A., \$500; Desjardins, O., \$1,000, \$493.50; Deslauriers, T., \$1,800; Desrosiers, B., \$105; Devin, A., \$285, \$2.90; Dion, A., \$520, \$124.80; Dorval, A., \$272.75, \$82.95; Douville, O., \$4; Drolet, E., \$12.50; Drolet, L. A., \$776, \$222.20; Drouin, E., \$1,140, \$1,078.38; Dubé, T., \$261; Dubois, S., \$64; Ducas, J., \$10; Duchaine, A., \$23; Duchaine, Arthur, \$23; Duchaine, G., \$127.50, \$9.80; Duchesne, A., \$272, \$19.50; Duchesne, E., \$195; Duchesneau, G., \$18; Duchesneau, P., \$3; Dugal, L., \$570; Duguay, A., \$172, \$52.50; Dumoulin, L., \$937.50, \$334.13; Duperré, E., \$423, \$132; Durocher, J. A., \$1,462.50, \$274.77; Durocher, J. O., dép., \$100; Dussault, A., \$11.54; Dussault, R., \$57.50, \$6.

**Elsliger, A.**, \$384, \$24.40; Emond, M., \$528, \$103.81.

**Fafard, A.**, \$1,273, \$195.63; Fafard, Armand, dép., \$985.87; Fafard, R., dép., \$53.70; Farrell, A., \$660, \$170.85; Fecteau, Mme W., \$332.50; Fillion, G., \$300, \$9.40; Finet, J. A., \$102; Fiset, J., \$448, \$19.45; Fleury, A., \$295, \$91.05; Fortier, J. A., \$697.50, \$3.15; Fortier, P. A., \$890, \$265.76; Fortin, A., \$668.50, \$130.80; Fortin, Arm., \$15; Fortin, Art., \$228, \$18.85; Fortin, C., \$240; Fortin, E. C., \$528, \$283.15; Fortin, H., \$5; Fortin, M., \$375, \$136.50; Fortin, R., \$57; Fournier, C., \$264, \$90.10; Fournier, J. B., \$830, \$465.94; Fournier, L. E., \$232, \$4; Fradette, M., \$921; Frappier, L., \$235, \$22.25; Frappier, M., \$336, \$42.85; Fredette, A., \$381, \$55.75; Fredette, T., \$200, \$22.40; Frenette, J., \$1,191.67, \$112.60.

**Gagné, G.**, \$1,362, \$529.81; Gagné, Gérard, \$412, \$38.50; Gagné, J. B., \$61.75; Gagné, Jean Bte., \$1,005.14, \$70.35; Gagné, P., \$756, \$422; Gagné, R., \$1,675, \$329.45; Gagné, Y., \$2.50, \$1.75; Gagnier, J., \$1,200; Gagnon, A., \$249.60, \$13.15; Gagnon, Mme Armand, \$760; Gagnon, Art., \$105, \$49.90; Gagnon, Berthe, \$1,200; Gagnon, G., \$396, \$117.20; Gagnon, J., \$66; Gagnon, J. A., \$90, \$9.90; Gagnon, J. E., \$180; Gagnon, L., \$428, \$63.51; Gagnon, Lévis, \$303, \$16.73; Gagnon, L. L., \$1,132, \$697.90; Gagnon, L. P., \$1,800, \$920.85; Gagnon, Ls Philippe, \$378, \$40; Gagnon, M., \$42; Gagnon, R., \$24.25; Gagnon, W., \$715, \$627.61; Garceau, O., \$195, \$19.75; Gariépy, D., \$1,500, \$72.45; Garneau, L., \$3,000, \$253.15; Garon, Mariette, \$513; Gasse, A., \$490, \$41.85; Gaudreault, A., \$1,260, \$542.40; Gaudreault, F. X., \$132.50, \$22.05; Gaudreault, H., \$15; Gaudreault, J., \$24; Gaudreault, O., \$63; Gauthier, H., \$964, \$499.95; Gauthier, J., \$380; Gauthier, J. F., \$312, \$221.75; Gauthier, L., \$325, \$132.50; Gauthier, W., \$382.50, \$88; Gauvin, A., \$273, \$50.85; Gélinas, J. A., \$356, \$18.90; Gélinas, L., \$243, \$10.15; Genest, L. O., \$504, \$48.30; Genois, A., \$288, \$62.50; Germain, J. M., \$248, \$9.80; Gervais, L., \$357, \$34.25; Gignac, O. A., \$1,820, \$1,814.76; Gilbert, E., \$820, \$267.10; Gilbert, J. S., \$124, \$69.30; Gilbert, W., \$784, \$389.35; Girard, D., \$23; Girard, E., \$23; Girard, L., \$227.50, \$10; Girard, M., \$720; Girard, R., \$1,190, \$657.79; Girard, T. L., \$224, \$12.95; Gleeton, W., \$945, \$523.65; Gobeil, A., \$785, \$439.03; Gorman, E. G., \$1,800, \$7.35; Gosselin, E., \$948, \$1,109.52; Gosselin, Jeannette, \$600; Grandmont, J. E., \$1,650, \$1,203.47; Grandmont, J. Eug., \$524, \$122.60; Grégoire, J. A., \$204, \$19.63; Grégoire, L. P., \$1,500, \$30.91; Grenier, A., \$1,056, \$176.80; Grenier, J., \$366; GrosLouis, A., \$600; Guilmette, C., \$11; Guilmette, J. N., \$2,600, \$1,420.89; Guilmette, P., \$676, \$50.37; Guimont, E., \$915, \$218.10; Guimont, U., \$353.50, \$100.50.

**Hains, O.**, \$195; Halde, R., \$150; Hamel, J. L., \$432, \$193; Hardy, P. B., \$285, \$16.40; Harney, J. J., \$450; Harrison, C., \$225, \$8.50; Harvey, A., \$258.50, \$3; Harvey, E., \$462, \$17.75; Harvey, P., \$515, \$294.31; Hébert, J. A., \$858, \$191.70; Hélie, J. O., \$1,300, \$970.65; Hélie, M., \$159.27, \$63.95; Héroux, J. P., \$506, \$50.10; Higgins, N., \$66.50, \$6; Hins, Cécile, \$350; Hins, P., \$956.25, \$574.10; Hogue, O., \$198, \$115.25; Houde, J. A., \$900, \$143.65; Houde, L., \$187.50, \$103.70; Houle, L., \$1,200, \$43.65; Hovington, C., \$228, \$40.73; Hudon, A., \$204, \$35; Hudon, J. E., dép., \$70.41.

## Service forestier—Suite

## Salaires et dépenses de voyage—Suite

- Imbeault, C., \$1,070, \$423.26; Imbeau, C. E., \$536.75, \$57.66.
- Jacques, I. D., \$1,220; Jacques, P. E., \$321, \$188.85; Jalbert, A., \$528, \$57.25; Jalbert, J., \$78.75; Jean, J. E., \$1,125, \$159.35; Joly, O., \$484.50, \$294.75; Jomphe, W., \$300, \$26.50; Joncas, D., \$114; Joncas, Mme G., \$216; Joncas, H., \$484, \$266.20; Jones, J., \$900.
- Kane, R. J., \$42.30, \$34.25; Kieffer, P., \$1,300, \$400.60.
- Labbé, D., \$156; Labbé, J., \$255, \$110.50; Labbé, Jos., \$840, \$263.16; Laberge, R., \$258, \$4.40; Labrie, J. E., \$760, \$125.35; Labrie, M., \$222, \$21.10; Labrie, Z., \$300; Lacasse, A., \$177, \$149; Lacasse, W., \$207, \$12; Lachapelle, E., \$1,200; Lachapelle, L., \$290, \$59.95; Lachapelle, R., \$226.50, \$43; Lacoste, A., \$592, \$324.60; Lacroix, J., \$288, \$19.05; Laforest, J. B., \$224, \$9.95; Laframboise, L., \$608, \$132.50; Lafrance, G., \$672, \$287.40; Lafrance, J. H., \$400; Lafrance, L., \$2,000; Lafrenière, L., \$165, \$29.05; Lagacé, A., \$12; Lajoie, Anne-Marie, \$300; Lajoie, F., \$282, \$65.30; Lamarre, R., \$191, \$28.60; Lambert, J. W., \$1,410, \$351.34; Lamontagne, A., \$235, \$79; Lamontagne, C., \$212.50, \$1.50; Lamontagne, D., \$20.20; Landry, A., \$895; Landry, J. A., \$122.50, \$9.50; Landry, P., \$135; Langelier, A., dép., \$26.85; Langlois, A., \$360, \$34.95; Langlois, R., \$328, \$102.55; Langlois, S., \$495, \$23.29; Lanoie, E., \$452, \$57; Lapointe, A., \$700, \$24.45; Lapointe, P., \$450; Lapointe, Paul, \$27; Lapointe, Philias, \$372, \$13.90; Larouche, E., \$786, \$403.65; Larouche, G., \$408, \$153.94; Larouche, Geo., \$696, \$541.15; Larouche, H., \$665.75, \$83.53; Larouche, J., \$678, \$409.05; Larouche, Jules, \$597, \$253.35; Larouche, J. A., \$526.92; Larouche, L. A., \$78, \$2.50; Latourrelle, J. G., \$432, \$56; Lauzier, J., \$64.50; Lauzier, L., \$18; Lavallée, V., \$212.50, \$20.60; Lavergne, A., \$330, \$23.55; Lavictoire, A., \$1,268, \$970.10; Lavoie, A., \$912, \$176.30; Lavoie, Almas, \$710, \$451.82; Lavoie, A. A., \$3.60; Lavoie, D., \$15; Lavoie, E., \$488, \$136.37; Lavoie, J., \$10; Lavoie, J. M., \$374.50, \$13.70; Lavoie, J. P., \$15; Lavoie, L., \$1,300, \$428.71; Lavoie, Léo, \$384, \$126.59; Lavoie, P. E., \$428, \$510.55; Lebel, J. L., \$5, \$10; Lebel, J. L., \$10, \$10; Leclair, L., \$752.25, \$201.87; Leclerc, E., \$918; Leduc, R., \$217.50; Lefebvre, B., \$532, \$273.20; Lefebvre, J., \$28.80; Légaré, Bernadette, \$1,200; Légaré, O., \$900; Legault, E., \$264, \$18.55; Legendre, J. R. A., \$1,200, \$14; Leguerrier, M., dép., \$11.96; Lemay, P., \$2,000, \$12.50; Lemay, U., \$180, \$46.80; Lemieux, A., \$31; Lemieux, N., \$282, \$46.90; Lepage, E., \$5.50; Lepage, Georgette, \$390; Lépine, Germaine, \$624; Leuillier, Gabrielle, \$900; Levesque, A., \$524, \$116.50; Levesque, Art., \$562.50, \$210; Levesque, A. A., \$282, \$13; Levesque, C., \$448, \$117.50; Levesque, J. G., \$444, \$7.50; Levesque, T., \$55; L'italien, M., \$317.50, \$375.20; Lizotte, H., \$1,600, \$644.28; Locas, J. W., \$1.50; Logue, J. C., \$1,200, \$489.57; Lowe, W., \$216, \$43.90.
- Madore, E., \$10; Maloney, R., \$493, \$9.50; Malouin, R., \$15.60; Maltais, E., \$400, \$18.20; Maltais, J., \$225.50, \$7; Maltais, J. C., \$585.50, \$27.25; Maltais, U., \$31; Marchand, J. O., \$1,500; Marcl, R., \$544, \$67.50; Marin, J. H., \$1,605, \$665.48; Marin, T., \$528, \$104.03; Marineau, S., \$200, \$12.40; Marion, H., \$616.50, \$232.90; Marion, N., \$456, \$10; Marquis, J. E., \$336, \$46.95; Marquis, L. J. D., \$2,300, \$88.71; Marquis, M., \$600; Marquis, W., \$243, \$36.15; Martel, J. A., dép., \$10; Martel, J. P., \$1,200, \$593.10; Martel, L., \$1,016, \$196.36; Martin, C., \$180; Martin, L., \$61.25; Martin, M., \$236, \$34.20; Martin, R., \$633, \$170.43; Martineau, P., \$336, \$6; Masse, N. A., \$616, \$19.20; Masse, O., \$440, \$223.20; Massicotte, A., \$468, \$14.70; Massicotte, G., \$928, \$141.50; Massicotte, Marie-Jeanne, \$450; Masson, A., \$1,255, \$1,070.61; Massue, P. D., \$1,719.96; Matte, L., \$600; Mayer, H., \$536, \$142.15; Mercier, A., \$316, \$216.71; Mercier, J. W., \$68; Michaud, A., \$107.70; Michaud, J. W., dép., \$148.52; Michaud, N., \$261, \$19.50; Michaud, R., \$135; Milot, A., \$1,800, \$312.05; Moisan, C., \$700; Moisan, H. P., \$707.75, \$100.16; Montgrain, E., \$408, \$26.45; Mongrain, R., \$222.50, \$19; Moore, J. J., \$150; Moreau, H., \$380, \$159; Morin-Bédard, Mme A. M., \$1,080; Morin, D., \$225, \$16.50; Morin, L., \$144, \$7.10; Morin, N., \$1,625, \$142.22; Morin, Y., \$10, \$31.90; Morisset, A., \$604, \$164.80; Morisset, J. E., \$660; Morissette, Corinne, \$900; McCaffrey, F., \$125; McCaffrey, W. W., \$3,000, \$1,852.17; McClure, R., \$479; McColgan, E., \$110, \$21.40; McLaughlin, G., \$261, \$45.95; McNicoll, P., \$603, \$392.10.
- Nadeau, A., \$1,100; Nadeau, Germaine, \$111; Nadeau, P. H., \$699, \$237.70; Nantel, C., \$465, \$193.25; Naud, D., \$342, \$181.01; Neault, A., \$1,083.33, \$342.14; Neilan, Noreen, \$50; Néron, J. E., \$620, \$159.12; Noreau, E., \$990.
- O'Connor, R., \$392, \$77.80; O'Connor, W. E., \$147, \$5.59; Otis, F., \$2.50; Otis, G., \$1,400, \$456.80; Otis, R., \$400, \$100.50; Ouellet, A., \$225, \$12.90; Ouellet, Alfred, \$228, \$4; Ouellet, H., \$492, \$77.60; Ouellette, J., \$41.50; Ouellet, J. A., \$197.50, \$24.25; Ouellet, P., \$34; Ouellet, Paul, \$318; Ouellet, R., \$147.50, \$12.65.
- Pacaud, L., \$174, \$4.85; Pagé, E., \$1,416; Painchaud, J., \$280, \$76.10; Pampalon, A. M., \$390; Paquet, F., \$145, \$4; Paquette, G., \$234, \$123.50; Paquin, E., \$267, \$4; Paradis, E., \$8.75; Parent, J. N., \$1,599.96; Patoine, A., \$363; Patry, H., \$399, \$274.50; Patterson,

C. R., \$156; \$39.85; Pedneault, L., \$32; Pelchat, A., \$64; Pellerin, M., \$1,425, \$883.81; Pelletier, C. E., \$1,067.50; Pelletier, G. A., \$608, \$396.68; Pelletier, J. A., \$1,520; Pelletier, J. R., \$115, \$31.70; Pelletier, L. M., \$1,555, \$193.25; Pelletier, L. P., \$21; Pelletier, P. E., \$408, \$102; Pelletier, R., \$456; Pelletier, Romuald, \$24, \$18.75; Pelletier, S., \$51; Perreault, M., \$447, \$307.45; Perron, A., \$57; Perron, André, \$237, \$25.50; Perron, E., \$136, \$3.50; Perron, I. R., \$127.50, \$12; Perron, J. B., \$12; Perron, J. Béloni, \$220.50, \$43.95; Perron, L., \$5; Perron, P. E., \$124, \$7.50; Piché, O. N., \$2,100; Piché, R. A., \$131.58, \$46.90; Pichette, J. E., \$1,192, \$96.80; Plette, M., \$256, \$53.15; Pilote, R., dép., \$0.35; Pineault, A., \$483, \$142; Pineault, I., \$336, \$12; Plamondon, P., \$1,260; Plourde, B., \$174, \$16.35; Plourde, R., \$1,080, \$355.25; Poirier, A., \$25; Poirier, André, \$8; Poirier, N., \$527, \$169.60; Poitras, L., \$10; Pomerleau, R., dép., \$6.48; Potvin, D., \$364, \$42.60; Potvin, J., \$8; Potvin, P., \$14.75; Potvin, W., \$12.50; Pouliot, A., \$1,200, \$3.34; Poupore, J., \$33; Proulx, A., \$6.25; Proulx, Alph., \$12; Proulx, C., \$15.60; Proulx, E., \$8; Proulx, M., \$8; Proulx, P., \$12.50.

**Quenneville, A., \$519, \$713.19; Quessy, J. L., \$357, \$14.90; Quessy, T., \$1,345, \$259.55.**

**Racine, E., \$1,200, \$486.31; Rainville, E., \$100; Reinhardt, G., \$350; Reinhardt, Mme G., \$654.50; Richard, J. A., \$1,400; Richard, P., \$24.38; Riopel, A., \$320, \$13; Rioux, A., \$204, \$48; Rioux, L. P., \$865, \$267.90; Rioux, W., \$252, \$113.55; Rivard, G., \$348, \$92.70; Rivard, Y., \$600, \$88.35; Rivet, G., \$396; Rivet, R., \$250, \$11; Robertson, W., \$160, \$40; Rochette, D., \$1,515.25; Romain, H., \$768, \$267.15; Rompré, C., \$200, \$8.75; Rouleau, J. N. G., \$1,500; Rouleau, O., \$1,192, \$649.10; Rousseau, J., \$782; Rousseau, P., \$105; Roussel, J. B., \$848, \$402.10; Roy, G., \$1,300, \$243.96; Roy, J. A., \$3,000, \$123.98; Roy, J. V., \$272, \$72.95; Roy, L. J., \$183, \$19.75; Ruest, S., \$1,128, \$128.50.**

**St-Arnauld, A., \$310.50, \$12.50; St-Arnaud, R., \$210, \$15.43; St-Germain, J. H., \$1,208, \$221.90; St-Hilaire, A., \$23; St-Hilaire, Antoine, \$4; St-Louis, D., \$1,015.75, \$402.20; St-Louis, R., \$437.75, \$199.88; St-Pierre, J., \$800, \$244.80; St-Pierre, O., \$210, \$64.38; Samson, D., \$1,320; Saucier, S. A., \$1,200, \$109.63; Sauriol, D., \$428, \$20.70; Savard, J. R., \$153, \$4; Savard, L., \$36; Sénéchal, H., \$168, \$30; Sexton, E., \$48; Sheppard, S., \$255, \$59.65; Sicard, E., \$2,000, \$253.09; Sills, O., \$1,336, \$561.58; Simard, A., \$47.20; Simard, Armand, \$210, \$166.30; Simard, Arthur, \$2.40; Simard, J. C., \$42, \$32; Simard, Johnny, \$254, \$17.45; Simard, L., \$14.75; Simard, Ludovic, \$137.50, \$17; Simard, L. P., \$765, \$543.65; Simard, M., \$141, \$4; Simard, P., \$291.66; Simard, S., \$1,280, \$718.15; Simard, T., \$282, \$12.80; Sirois, C. E., \$966, \$132.06; Sirois, J. G., \$655, \$295.82; Skinner, C. G., \$937.50; Sloan, J., \$240, \$16.95; Soucy, F., \$483, \$123.50; Steele, H., \$388, \$279.83.**

**Talbot, E., \$36; Talbot, G., \$216, \$66.35; Tanguay, P. J., \$1,324, \$1,084.25; Thériault, P. N., \$832.50, \$160.35; Thibault, E., \$8; Thiffault, A., \$182.50, \$22.45; Thomas, P., \$588, \$15.75; Touchet, L. E., \$1,800, \$1,159.30; Toupin, A., \$357, \$38.25; Toutant, G., \$516, \$27.20; Touzel, R., \$895, \$214.09; Tremblay, A., \$333; Tremblay, Alfred, \$1,375, \$223.78; Tremblay, Augustin, \$1,550, \$1,080; Tremblay, G., \$951.25, \$179.55; Tremblay, H., \$356, \$36.81; Tremblay, J. A., \$976, \$84.95; Tremblay, L., \$144, \$13.55; Tremblay, Léonidas, \$224, \$31.10; Tremblay, Lorenzo, \$246, \$120.90; Tremblay, Ludger, \$985, \$306.36; Tremblay, M., \$485, \$78.05; Tremblay, R., \$631.75, \$106.94; Tremblay, T., \$231, \$19.20; Tremblay, T. L., \$150; Tremblay, U., \$1,381.50; Tremblay, Ulysse, \$31; Tremblay, V., \$167.50, \$4.05; Trépanier, E., \$524, \$15.45; Trottier, A., \$872, \$37.85; Truchon, E., \$31; Trudel, E., \$279, \$33.60; Trudel, J. A., \$488, \$152.10; Trudelle, J., \$292, \$19; Trudel, L., \$1,670, \$530.25; Trudel, P. A., \$238.50; Turbide, J. B., \$436, \$92; Turbide, R., \$340, \$89; Turcotte, J. M., \$435, \$49.14; Turcotte, T., \$140, \$32.80.**

**Vaillancourt, G., \$412; Vaillancourt, L. H., \$352, \$421.10; Vaillancourt, M., \$32.50; Vaillancourt, R., \$14.79; Valin, R., \$3,000, \$287.44; Valois, J. G., \$262.50, \$5.70; Venne, A., \$145, \$37.60; Verreault, U., \$1,180.30, \$190.33; Vézina, L., \$1,260; Vigneault, R., \$411, \$26.73; Vincent, J., \$102, \$34.20.**

**Wintle, E., \$288, \$129.65.**

#### **Divers—Service forestier (\$155,866.25):**

**Aménagement et aménagement (\$3,872.19)—Bergeron, G., \$22.50; Berthiaume, Z. & Fils, \$399; Blais, N., \$32; Blouin, R. A., \$74.40; Boucher, R., \$82; Bréard, H., \$26.40; Consolidated Paper Corp., \$8.42; Drolet, J. Ltée, \$43.20; Gagné, E., \$60.30; Gagnon & Frère, \$44.26; Gauvreau & Beaudry Ltée, \$2,268.89; Robitaille, C. Enr., \$738.11; St-Lawrence Paper Mills, \$39.36; Tremblay, J. E., \$29.35; Turcotte, A., \$4.**

**Assurances-primés (\$124.00)—Pacific Fire Insurance Co., \$124.**

**Blanchissage et nettoyage (\$1,403.57)—Beaudin, Mme A., \$4; Bourgeois, J. A., \$5.60; Caron, Mme T., \$3.45; Duchesne, Mme E., \$9.50; Duguay, E., \$26.75; Dumont, Mme J., \$8.40; Filature du Saguenay, \$10.50; Fortier, Mme L. P., \$2; Jourdain, Blanche, \$2.52; Labrie, J. E., \$11.45; Lavoie, A., \$15.90; Lavoie, Albin, \$12.80; Pampalon, Mme A. M., \$49.90; Price Bros Co., \$45; Reinhardt, Mme G., \$1,192.80; Rivest, J., \$3.**

## Service forestier—Suite

**Camps (\$5,577.49)**—Anglo Canadian Pulp & Paper Mills, \$250; Besson, L. et A., \$39.50; Boulianne, J., \$3; Canadian Int. Paper Co., \$97.98; Carlos, A., \$50; Castonguay, L., \$105; Consolidated Paper Corp., \$655.75; Côté, T., \$4.70; Desbiens, E., \$13; Donohue Bros., \$167.65; Dontigny, G., \$9.10; Gagnon & Boivin, \$40; Gagnon, E., \$26.89; Groleau & Frère, \$166.37; Gulf Pulp & Paper Co., \$560.15; Harvey, S., \$37.20; Lake St. John Power & Paper Co., \$346.25; Lebel, J. B., \$36; Lemieux, A., \$104.15; Levesque, L., \$60; Maclaren, J. Co., \$80; Murdock, J., \$100; Naud, T., \$100; Normandin, J., \$12.10; Potvin, C., \$6.28; Prévost, H., \$21.45; Price Bros Co., \$140.38; Quebec North Shore Paper Co., \$573.21; Sasseville, H., \$5; Sasseville, L., \$4.50; Simard, C., \$1,205; Tessier, A., \$8.75; Tremblay & Duperré Enr., \$70.83; Tremblay, E., \$10; Tremblay, L., \$35; Trudel, D., \$38.12; Veillette & Frères, \$394.18.

**Chauffage et éclairage (\$4,954.41)**—Anglo Canadian Pulp & Paper Mills, \$60; Asselin & Boulianne, \$11.05; Bergeron, C., \$4; Bergeron, P., \$22.50; Besson, L. et A., \$40; Blanchet, J. O., \$2.50; Blanchet, L., \$4; Bouchard, D., \$35; Bouchard & Rouleau, \$26.92; Boulianne, J., \$21; Brown Corporation, \$95; Canadian Int. Paper Co., \$106.25; Castonguay, L., \$54.61; Chabot & Frère, \$59; Chamberland, F., \$19; Chartier, E. J. & Cie, \$378.09; Cité de Rivière du Loup, \$2.04; Cie de Bois Lac-à-la-Truite, \$50; Cie Electrique du Saguenay, \$40.36; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, \$11.27; Consolidated Paper Corp., \$93.69; Côté, C., \$16.80; Côté, T., \$5; Coulombe, L., \$34; Crête, L., \$22.10; Degagné, R., \$20; Desbiens, E., \$40; Desjardins, O., \$15.15; Dessureault, J., \$58; Donnacona Paper Co., \$25.06; Dontigny, G., \$13.35; Dufour, N., \$32.50; Dumais, J. F., \$0.25; Fortin, J., \$24.80; Gagné, E., \$40; Gagnon, A., \$43; Gagnon & Boivin, \$40; Gagnon, E., \$15; Gagnon & Fillion, \$40; Gatineau Power Co., \$12.59; Gauthier, A. E., \$149.50; Girard, J., \$3.57; Gobeil, L. J., \$16; Goderre, J. B., \$5; Groleau & Frère, \$76.92; Grossinger, L., \$1.55; Guénard, L. A., \$70.20; Gulf Pulp & Paper Co., \$184; Harvey, S., \$80; Jalbert, H., \$2; Kirouac, W., \$0.23; Lavoie & Gaudreault, \$24; Lebel, J. B., \$14; Lemieux, A., \$50; Levesque, P., \$26; Levesque, S., \$17.50; Matts, S.S., \$3.50; Murdock, J., \$103.50; Naud, T., \$51.50; Normandin, J., \$84.96; Northern Quebec Power Co., \$17.90; Otis, H., \$28; Otis, L., \$18; Potvin, A., \$16; Potvin, Aimé, \$41.87; Potvin, C., \$9; Prévost, H., \$84.50; Price Bros Co., \$290.07; Proulx, M., \$1.34; Quebec North Shore Paper Co., \$89.18; Quebec Power Co., \$279.66; St. Lawrence Paper Mills, \$245.97; Sasseville, H., \$45; Sasseville, L., \$40; Savard, L., \$2; Simard, C., \$382.41; Tessier, A., \$22.50; Tremblay & Duperré Enr., \$84.65; Tremblay, E., \$48.50; Tremblay, G., \$5; Tremblay, J. L., \$55; Trudel, D., \$69; Veillette & Frères, \$397.05; Veillette, L., \$20; Villeneuve & Tremblay Enr., \$64.

**Divers (\$3,143.95)**—Allard, J. R., art. bureau, \$0.65; Auger, N., encre, \$0.15; Bacon, J., remorquage d'auto, \$2; Barry, T., case postale, art. bureau, \$15.97; Beaulieu, E., services, \$1; Belisle, E., anti-gèle, \$7; Bernier, G. H., art. pharmaceutiques, \$5.05; Blanchet, L., chandelles, savon, allumettes, \$1.98; Boisseau, A., services, \$4; Bouchard & Rouleau, location de couvertes, \$11; Brisson, Mme L., savon, insecticides, \$3.76; Brunet, G. A., savon, insecticides, chandelles, allumettes, \$17.65; Canadian International Paper Co., loyer de chevaux, savon, \$114.24; Cartier, Alice, transcription de documents, \$9; Castonguay, L., savon, lessive, allumettes, \$1.35; Castonguay, Lucien, affiche, huile de cèdre, \$7; Charron-Ménard, savon, lessive, \$2.19; Chenel, J. L., affidavit, \$1; Cid, P., lessive, insecticides, \$0.44; Cité de Québec, taxe d'eau et enlèvement de la neige, \$112.08; Cité de Rivière-du-Loup, taxe d'eau, \$6.75; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$128.15; Consolidated Paper Corp., savon, \$0.29; Côté, Mme A., savon, insecticides, allumettes, \$2.02; Couet, J. A., huile, \$0.15; Cyr, W., peinturer maison, \$27; DeCarufel, P., licence de conducteur et photo, \$6; Dépt. de la Défense Nationale, plans, \$7.32; Desbiens, J. B., encre, etc., \$0.50; Deschênes, A. A., savon, \$0.50; Desjardins, O., case postale, \$5; Dion, L. A., taxe d'eau, \$5; Donnacona Paper Co., art. pharmaceutiques, savon, chandelles, \$10.29; Dorion, C. A. & Fils, rouleaux en carton, \$24.75; Dumoulin, L., perforateur, \$0.65; Fafard, A., plans, \$6.05; Fortier, Elz. Ltée, eau filtrée, \$8; Fortier, P. A., services, \$1.50; Fortin, E. C., crayons, \$0.15; Fortin, J. A., insecticides, savon, \$1.13; Fournier, J. B., ruban pour machine à écrire, \$0.75; Garage Vaillancourt, anti-gèle, \$1.83; Gauthier, J. R., allumettes et chandelles, \$0.82; Gauvreau, Beaudry Ltée, savon, \$6.40; Gélinas, J. A., encre, etc., \$0.40; Germain, J. M., calepin, \$0.10; Gilbert & Frère, rép. électriques, \$1.15; Gosselin, J. E., art. pour pansements, savon, papier à toilette, \$17.59; Grandmont, J. E., médecines, \$1.25; Gravel Lumber Co., échantillons de bois, \$267.43; Groleau & Frère, savon et lessive, \$0.78; Gulf Pulp & Paper Co., allumettes, médecines, savon, \$26.29; Holden, P. J., glace, \$44.50; Imbeault, C., case postale, \$1; Imprimerie Gilbert, carton, \$1.50; Jalbert, L., sable, \$1.75; Jones, J., licence de conducteur, \$2.50; Kirouac, J. A. Ltée, coussins et attache-feuilles, \$10.18; Kirouac, W., allumettes et art. pour pansements, \$1.15; Laberge, J. A., eau filtrée, \$3.60; Lacoste, A., épingles, \$0.10; Lajoie & Frère, réparer cabinet à toilette, \$2.10; Landry, C., sciage de bois, \$30.77; Lapointe, A., encre, etc., \$0.50; Larocque, P. A., attache-papier,

\$1.60; L'Auditorium Ltée, réparer bureau, \$10; Lavoie, L., case postale et épingles, \$2.65; Lefebvre, B., location de couvertes, \$2; Legendre, J. R. A., eau filtrée, carton, plumes, \$10.42; Librairie Blais, papier, \$0.90; Librairie Régionale, attache-papier, encre, \$4.04; Lizotte, H., clefs et paille, \$1.90; Magasin Idéal, allumettes, chandelles, savon, lessive, \$48.60; Maher, J. N. & Cie, allumettes, chandelles, savon, \$4.51; Maher, Marie-Paule, chandelles, savon, \$1.44; Marché Belvédère, savon et nettoyeur, \$28.91; Marion, E., savon, \$0.86; Martel, J. P., case postale, \$2.75; Martin, C., appareil Taylor, \$35; Mercier, A., services, \$0.50; Mirault Motors, anti-gèle et remisage d'auto, \$37.99; Montreal Blue Print Co., imp. de plans, \$3.95; Morin, J. B., gobelets de papier, \$14.45; Murphy, Charlotte, transcription de documents, \$15; Naud, T., lessive, \$1.20; O'Connor, R., services, \$2; Ouellet, E., savon, papier à toilette, \$1.79; Pellerin, M., services, \$6.25; Price Bros Co., avoine, foin, allumettes, encre, savon, \$27.77; Proulx, G., sciage de bois, \$3.89; Quebec North Shore Paper Co., allumettes, savon, lessive, \$6.47; Quessy, T., collection de banque, \$0.50; Richard, P. A., savon et nettoyeur, \$34.55; Riopel, E., allumettes et savon, \$0.82; Robitaille, E., papier à toilette, \$25; Ruest, S., licences de conducteur, \$7.50; St-Germain, J. H., encre, \$0.30; St-Louis, R., services, crayons, \$3.50; St. Lawrence Paper Mills, location de matelas, art. pour pansements, savon, \$9.37; St-Onge & Cie, allumettes, chandelles, savon, lessive, \$8.26; Saucier, S. A., services d'aide, \$3; Séminaire de Québec, déboursés re: Ecole d'Arpentage et de Génie Forestier, \$116.65; Shaw Inc., insecticides, \$23.52; Sirois, C. E., encre, enveloppes, \$2.70; Studio Vien, photo, \$2; Succession N. H. Gilbert, paiement final des sommes réclamées par cette succession, \$1,000; Touchet, L. E., insecticides, fusibles, encre, \$4.16; Toutant, G., encre, \$0.25; Tremblay, A., allumettes, savon, \$0.72; Tremblay, J., savon et nettoyeur, \$6.03; Tremblay, Mme L., transcription de documents, \$65; Trudel, E. A., encre, \$0.15; Trudelle, J., encre, etc., \$0.25; Turcotte, A., lessive et vadrouille, \$8.75; Université Laval, frais re: séjour des professeurs et étudiants de l'Ecole d'Arpentage et de Génie Forestier au Petit Cap en 1936-37-38 et 39, \$503.04; Val d'Or Garage, remisage, \$10; Valin, R., livret, \$0.10; Veillette & Frères, logement des gardes-forestiers 1938-39, \$25; Ville de La Tuque, taxe locative, \$18; Villeneuve & Tremblay, location de lits et art. de pansements, \$4.84.

**Entretien de bureaux (\$227.00)**—Desjardins, O., \$82; Fillion, P., \$60; Hélie, J. O., \$3.50; Labonté, O., \$45; Morin, J. A., \$30; Racine, E., \$6.50.

**Expositions (\$579.00)**—Arena de Joliette, \$50; Edwards, W. B., \$5.50; Exposition Provinciale de Québec, \$113.49; Séguin, J. R., \$410.01.

**Gazoline et huile (\$1,144.29)**—Allard, J. R., \$0.37; Belzile, J. B., \$47.43; Bernier, G. H., \$1.15; Bérubé, O., \$7.88; Brisson, Mme L., \$8.31; Canadian International Paper Co., \$44.64; Champlain Oil Products, \$11.43; Charbonneau, J. L., \$26.64; Charron, W. E., \$1.92; Cid, P., \$21.80; Cloutier, P. A., \$1.16; Corbin, L., \$23.17; Côté, Mme A., \$7.33; Côté, A. & Fils, \$63.47; Deschenes, A. A., \$20.25; Donnacona Paper Co., \$5.75; Drolet, L. A., \$10.55; Emond, P., \$48.57; Fournelle, A. & Cie, \$6; Gagnon, J. W., \$0.80; Gagnon, W., \$0.55; Garage Ouellet, \$10.91; Garage Vaillancourt, \$119.62; Gasse, A., \$11.66; Gilbert, W., \$1.22; Grandmont, J. E., \$2.50; Groleau & Frère, \$5.60; Jalbert, H., \$10.50; Joanis, M. & Fils, \$7.51; Just Equipment & Supply Co., \$65.57; Lafrance, G., \$2; Masson, A., \$3.82; Michaud, A., \$1; Mirault Motors, \$166.46; McColl Frontenac Oil Co., \$3.89; Ouellet, C., \$36.90; Price Bros Co., \$8.60; Richelieu Oil Co., \$130.41; Sasville & Frères, \$74.56; Simard, C., \$61.70; Tessier, A., \$5.40; Têtu, R. Ltée, \$22.56; Tremblay, A., \$4.75; Tremblay & Duperré Enr., \$3.02; Tremblay, G., \$1; Val d'Or Garage, \$23.96.

**Instruments**—Cimon, L., \$569.87.

**Loyers (\$6,488.00)**—Bélec, H. E., \$50; Bertrand, L. D., \$60; Blanchet, J. O., \$55; Boileau, D., \$25; Bonneau, E. J., \$30; Canadian National Rys, \$1; Cloutier, C. U., \$65; Côté, J. E., \$240; Desrochers, B., \$175; Dion, L. A., \$420; Dumoulin, L., \$35; Fortier, P. A., \$60; Gravel, R., \$180; Laflamme, Mme K. E., \$250; L'Auditorium Ltée, \$2,080; Martel, J. P., \$150; Massicotte, Dr C. E., \$225; Masson, A., \$36; Morin, J. A., \$210; Painchaud, Mme A. J., \$1,800; Pampalon, A. M., \$65; Pellerin, M., \$70; Rochette, D., \$150; St-Louis, R., \$56.

**Matériel et entretien (\$10,748.62)**—Abraham, P. H., \$7.17; Alie, S. & R., \$1.50; Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills, \$2.10; Asselin & Boulianne, \$25.65; Atchison Hardware Co., \$25.84; Aubin, L. J., \$7.10; Auger, N., \$0.40; Beauchemin, J. M., \$4.45; Beauchemin, Pauline, \$12.48; Bernier, G. H., \$8.15; Binet & Frère, \$2.65; Blanchet, J. O., \$0.50; Blanchet, L., \$2.80; Blouin, R. A., \$395.83; Boissonneault, J. A., \$0.30; Boivin, L., \$2.68; Bonneau, E. J., \$1.50; Bouchard, D., \$20; Bouchard & Rouleau, \$16.06; Boudreault, W., \$17.30; Bréard, H., \$24.45; Brousseau, L., \$30.94; Brousseau, O., \$65.07; Brunet, G. A., \$21.88; Canada Specialties, \$207.11; Canadian International Paper Co., \$119.83; Carrière Lumber Co., \$14.19; Castonguay, L., \$21.69; Castonguay, Lucien, \$4.42; Chalifour, O. Inc., \$30; Champoux & Parent Inc., \$82.43; Charron-Ménard, \$0.40; Charron, W. E., \$0.35; Chevrolet Motor Sales Co. of Montreal, \$23.72; Chouinard, C., \$25.40; Cid, P., \$55.94;

## Service forestier—Suite

## Matériel et entretien—Suite

Cimon, L., \$3; Cloutier, C. U., \$0.52; Cie Chinic, \$201.31; Cie F. X. Drolet, \$165; Cie Noël Gagné, \$7.13; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, \$2.31; Cie Santerre Ltée, \$89.95; Consolidated Paper Corp., \$101.39; Côté, Mme A., \$1.16; Côté, A. & Fils, \$63.70; Côté, Boivin & Cie, \$11.69; Couillard, J., \$0.60; Crane Ltd, \$2.20; Crête, J. J. Ltée, \$7.50; DeLair, J. P., \$0.18; Delisle, R., \$1; Desbiens, E., \$20.21; Deschamps, V., \$807.61; Deschenes, A. A., \$2.40; Desjardins, L., \$0.50; Dessureault, J., \$2; Donnacona Paper Co., \$91.41; Dufour, C. A., \$19.21; Dumais, J. F., \$2.59; Duplain, F., \$20; Ferronnerie Angers, \$2.81; Ferronnerie de Rimouski, \$7.74; Fisher, E. & Sons, \$30.11; Fonderie St-Anselme, \$1,329.50; Forget, J. A., \$0.72; Fortier, P. A., \$3.30; Fortin, A., \$2.40; Fortin, Alfred, \$2; Fortin, J., \$2.06; Fortin, J. A., \$0.39; Foster, Bennett Co., \$13.20; Gagné, E., \$5; Gagné, G., \$0.35; Gagnon & Boivin, \$10; Gagnon & Fillion, \$11.95; Gagnon & Frère, \$10.04; Gagnon, J. A., \$4.79; Gagnon, J. W., \$29.26; Gagnon, X., \$11.64; Garage Vaillancourt, \$3.78; Germain, J. M., \$0.25; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$7.81; Gestetner, D. Ltd, \$29; Giasson, C., \$0.25; Gravel, D. E., \$3.50; Gravel Lumber, \$1,495; Grenon, H., \$2.60; Groleau & Frère, \$32.05; Grossinger, L., \$10.37; Guaranteed Welding Works, \$2.50; Guénard, L. A., \$21; Guilmette, P., \$6.70; Guimont, E., \$0.75; Gulf Pulp & Paper Co., \$39.58; Hardy, P. B., \$0.75; Harvey, P., \$33; Harvey, S., \$2.40; Hélie, J. O., \$0.40; Imbeault, C., \$1.50; Jalbert, H., \$443.35; Jobidon, P. L., \$17.51; Jolin, H., \$1,200; Keuffel & Esser, \$3.75; Kirouac, W., \$10.91; Lajoie & Frère, \$1; Lake St. Joseph Realty Co., \$634.05; Longpré, O., \$5.05; Larouche, A., \$77.10; Marion, E., \$4.51; Matts, S. S., \$2.15; Meilleur, G., \$2.71; Michaud & Perron Ltée, \$91.86; Milot, A., \$0.80; Mirault Motors, \$2.74; Noel & Perry, \$96.11; Normand, P., \$45; Normandin, J., \$0.50; Ouellet, W., \$12.47; Pampalon, A. M., \$8.30; Parent, Abbé S. P. E., \$56; Pearson, P. E., \$29.05; Pelletier, A. L. Enr., \$16.13; Perron, W. H. & Cie, \$12.45; Pinette, F., \$2.50; Portugais, A. A. & Fils, \$2.29; Poulin, J., \$0.50; Price Bros Co., \$180.27; Proulx, M., \$0.34; Quebec North Shore Paper Co., \$184.62; Renaud & Cie, \$72.26; Riopel, E., \$1.20; Roy, G., \$2; St. Lawrence Paper Mills, \$197.42; St-Louis, R., \$0.75; Sasville & Frères, \$0.75; Séguin, J. R., \$68.36; Shaw Inc., \$148.36; Simard, C., \$609.37; Simard, J., \$2.10; Soublrière-Lepage Ltée, \$1.80; Tessier, A., \$16.12; Tremblay, A., \$1.80; Tremblay & Duperré Enr., \$0.96; Tremblay, G., \$5; Tremblay, J., \$3.56; Tremblay, J. A., \$0.50; Trudel, E. A., \$0.35; Veillette & Frères, \$173.37; Veillette, L., \$0.40; Villeneuve & Tremblay, \$8.04; Young, H. Co., \$212.83.

**Octrois (\$7,600.00)**—Canadian Lumbermen's Ass'n, \$7,500; Corporation des Mesureurs de Bois de la Prov. de Québec, \$100.

**Papeterie (\$224.68)**—Bertrand, L., \$1.25; Cloutier, C. U., \$0.50; Desbiens, J. B., \$0.25; Hughes Owens Co., \$202; Keuffel & Esser, \$9.86; Lacasse, W., \$0.90; Legendre, J. R. A., \$2.96; Librairie Régionale, \$2.84; Logue, J. C., \$0.45; Sirois, C. E., \$3.52; Trudel, E. A., \$0.15.

**Pension (\$99,546.15)**—Abitibi Lumber Co., \$175.25; Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills, \$2,023.25; Atkinson, H. Ltd, \$204; Ayotte, A., \$2.75; Baril, R., \$3.25; Béland, O., \$17.25; Bergeron, L., \$0.25; Bersimis Lumber Co., \$89.25; Blais, F. & Fils, \$126.50; Boily, O. & Fils, \$1.75; Boisvert, A., \$227; Boisvert, L., \$14; Booth, J. R. Ltd, \$1,129.75; Boucher, H., \$10.50; Breakey, J. Ltd, \$142; Brown Corporation, \$992.25; Brulé, A., \$6.50; Bussière, D., \$34; Byrne, F. Ltée, \$8.25; Canadian International Paper Co., \$27,488.25; Carrière, E., \$136.75; Carrière Lumber Co., \$2; Cascapedia Mfg & Trading Co., \$179.50; Castonguay, L., \$165.25; Champoux, J. & Cie, \$106.25; Charles, D. C., \$16.25; Chartier, E., \$264; Chartré, J. F., \$29.75; Chevrette, I., \$2.50; Cie de Construction, \$2.25; Consolidated Paper Corp., \$17,125.15; Côté, E., \$23.90; Courte, C., \$3; Davidson's Sons, J., \$38; Desgagné & Dufour, \$17.75; Desgagné, H., \$4.25; Donnacona Paper Co., \$1,386.50; Donohue Bros, \$462.50; Dorval, F., \$45.50; Dufour, E., \$137.50; Dufour, H. L., \$200; Eagle Lumber Co., \$2.25; East Malartic Mines, \$73.75; Eaton Land Co., \$713.50; Ecole des Gardes Forestiers, \$285.25; Eddy, E. B. Co., \$588.50; Fenderson, J. & Co., \$253.50; Forget, A., \$4.50; Fortin, A., \$66; Fraser Companies, \$887.75; Fraser & Co., \$181; Fraser Realities, \$143.75; Fréchette, C. A., \$43.80; Frontenac Lumber Co., \$52.75; Gagnon & Frères de Roberval, \$395; Gaspesia Sulphite Co., \$417.50; Gauthier, F., \$5.75; Gauthier, O., \$3.50; Gillies Bros, \$402.50; Godbout Lumber Co., \$46; Gulf Pulp & Paper Co., \$2,311; Hamel & Theisen, \$3; Hammermill Paper Co., \$43.25; Houde, M., \$15; Howard Bienvenu Inc., \$255.75; Julien, E., \$3; Lafleur, H., \$11.50; Lake Megantic Pulp Co., \$56.50; Lake St. John Power & Paper Co., \$6,832.25; Lake St. Joseph Realty Co., \$82; Larrivière, A., \$4.50; Lavoie & Auger, \$12; Lavoie & Gaudreault, \$21; Lebel, J. B., \$179; Lemay & Frère, \$2.75; Levesque, A., \$54.25; Maclaren, J. Co., \$1,924.50; Madawaska Corporation, \$1.75; Mailloux, J. P., \$6; Maison J. N. Legault, \$211.50; Maltais, L. P., \$74.25; Marier & Cie, \$0.75; Marsouins Lumber Co., \$236; Matapedia Lumber Co., \$194.25; Matte, E., \$18.75; Mauricy General Lumber Mills, \$2.25; Milot, G., \$46.25; Min. Aff. Municipales, Ind. et Commerce, \$737.50; Mohack Securities,

\$1; Mont Louis Seigniory, \$197.50; Morin, G., \$9.75; McCool, T. E., \$278.75; McGibbon, A. D. & Sons, \$119; Nadeau, C. H., \$56.25; New Brunswick International Paper Co., \$3,222.50; Otis, H., \$1.50; Otis, L., \$20.40; Paradis & Fils, \$34; Paradis & Frères, \$64.50; Pineault, A. Ltée, \$8.50; Potvin, J. A., \$4.80; Power Lumber Co., \$385.75; Powerville Lumber Co., \$103.50; Price Bros Co., \$12,343.75; Quebec North Shore Paper Co., \$4,939.50; Restigouche Co., \$464.75; Richardson, J. Co., \$849.50; Rideau Lumber Co., \$11.25; Ste-Anne Power Co., \$47.50; St. Lawrence Paper Mills, \$2,722.25; St. Maurice River Boom & Driving Co., \$22.25; St Raymond Paper Ltd, \$1,636.75; Savard, L., \$3.50; Service Prot. des forêts, \$42.80; Sicard, E. Enr., \$12.25; Simard, C., \$13.80; Singer Mfg Co., \$354.75; Siscoe Gold Mines, \$17; Smith, H. Paper Mills, \$349; Soucy, F. F., \$3.25; Thomas, Succ. W. W., \$113.25; Tourville Lumber Mills Co., \$9.50; Tremblay, J., \$89.25; Tremblay & Pennington, \$41.

**Provisions (\$2,674.14)**—Bazin, J. A., \$93.36; Bernier, G. H., \$0.50; Blanchet, L., \$89.95; Boissonneault, J. A., \$2.19; Brisson, Mme L., \$72.35; Brunet, G. A., \$164.76; Caouette, F. Enr., \$92.42; Cercle Avicole Enr., \$5.25; Cid, P., \$139.94; Corriveau, C. A., \$47.27; Côté, Mme A., \$83.06; Côté, A. & Fils, \$13.82; Côté, C., \$165.70; DeLair, J. P., \$7.19; Donnacona Paper Co., \$153.06; Dumais, J. F., \$30.12; Fortin, J. A., \$33.22; Gauthier, G., \$26.57; Gauthier, J. R., \$25.49; Gervais, A., \$0.90; Grossinger, L., \$82.71; Gulf Pulp & Paper Co., \$147.72; Jobin, A., \$110.17; Jones, Mme J., \$5.40; Kirouac, W., \$33.14; Lapointe, P., \$0.70; Laporte, Hudon, Hébert, \$64.17; Lavoie, N., \$192.40; Lessard, L., \$18.20; Levesque, J., \$4.06; Magasin Idéal, \$419.17; Maher, J. N. & Cie, \$71.16; Maher, Marie-Paule, \$38.36; Marion, E., \$15.89; Milot, A., \$2.01; Pearson, P. E., \$6.85; Perron, A., \$6.50; Proulx, M., \$10.38; Riopel, E., \$28.04; St-Germain, J. H., \$0.50; St-Onge & Cie, \$146.75; Swift Canadian Co., \$10.71; Tremblay, A., \$12.03.

**Réparations d'autos (\$129.04)**—Arguin Automobile, \$3.15; Belisle, E., \$0.95; Belzile, J. B., \$4.30; Bisante Motor Sales & Service, \$1.50; Fournelle, A. & Cie, \$1; Garage Michaud, \$15.64; Garage Ouellet, \$2.45; Garage Vaillancourt, \$42.75; Joanis, M. & Fils, \$0.72; M & M Auto Parts Co., \$24.63; Mirault Motors, \$15.20; Sasville & Frères, \$3.50; Têtu, R. Ltée, \$2.50; Val d'Or Garage, \$2.55; Val d'Or Motor Sales, \$8.20.

**Soins médicaux (\$534.65)**—Baillargeon, E., \$2; Bergevin, F. J., \$8; Bérubé, J. L., \$10; Boisvert, Dr A., \$10; Bouchard, Dr O. L., \$9; Caron, Dr M., \$2; Clinique St-Louis, \$95; Desrosiers, Dr W., \$31; Grandmont, J. E., \$5; Hôpital du Sacré Cœur, \$128.05; Hôpital St-Joseph, \$14.60; Hôtel-Dieu de Québec, \$58; Laurendeau, Dr A., \$1; Laverdure, Dr E., \$8; Leblanc, Dr J. A., \$14; Michaud, Dr T. W., \$12; Moisan, C., \$59; Moisan, Dr O., \$20; Vézina, Dr C., \$35; Youville Hospital, \$13.

**Télégrammes (\$144.00)**—Service extérieur.

**Téléphones (\$2,246.34)**—Abonnements et appels longue distance, service extérieur.

**Timbres (\$2,342.02)**—Service extérieur.

**Transport (\$1,592.84)**—Fret, messageries et autres frais, service extérieur.

**Avances**—Divers employés pour dépenses de voyage, \$472.05.

**Dépenses de capital**—Jeanne Caron, paiement final de la quote-part du Service Forestier sur achat de propriété, coin des rues St-Vallier et Vallières, Québec, \$7,800.

Dépenses ordinaires, Service forestier :

Salaires et dépenses de voyage .....	483,400 55	
Divers .....	155,866 25	
	639,266 80	
Moins : remboursements .....	312 07	638,954 73

Dépenses de capital .....	7,800 00	
Comptes à recevoir .....	472 05	

**\$ 647,226 78**

### Pépinière de Berthier—Entretien—(\$47,000.00)

**Salaires (\$7,302.54) Dépenses de voyage (\$707.57)**—Bélisle, L., \$1,400, \$9; Deschamps, R., \$2,000, \$588.87; Joly, F., \$757.54, \$1.60; Piette, A., \$1,200; Quessy, P., \$1,525, \$108.10; Villeneuve, D., \$420.

**Liste de paie des journaliers, \$32,691.82.**

**Blanchissage**—Goyette, Mme L., \$36.98. **Chauffage**—Lamarche, F. C., \$138.96.

**Divers (\$169.63)**—Bédard, O., plants, \$125; Deschamps, R., frais de douanes, \$34.13; Percepteur du Revenu, Québec, licences, \$3; Tessier, D., drapeau, \$7.50.

## Pépinière de Berthier—Entretien—Suite

**Eclairage**—Shawinigan Water & Power Co., \$575.43. **Ferrage de chevaux**—Plourde, J., \$59.25. **Fourrage** (\$589.54)—Bibeau, J. E., \$1.50; Lavallée, C., \$482.67; Mousseau, A., \$40.19; Paquin, A., \$65.18. **Gazoline** (\$418.33)—Berthierville Auto Ltée, \$39.70; Imperial Oil Ltd, \$378.63.

**Matériel** (\$2,883.84)—Beatty Bros Ltd, \$1.95; Berthierville Auto Ltée, \$1,420; Bonin, A., \$0.50; Carrière St-Barthélemi, \$5.37; Clercs St-Viateur, \$9.12; Daviault, G. A., \$521.84; Désy, J. A., \$1.50; Equipements Forestiers Enr., \$37; Ferland & Fils, J. A., \$2; Ferronnerie de Berthier, \$636.45; International Business Machines, \$0.25; Moody & Sons Co., M., \$19.20; Munderloh & Co., \$3.81; Robillard, W., \$58.88; Roovers Bros Inc., \$122; Tessier, D., \$43.97.

**Primes-assurances** (\$844.80)—Degrandpré, L. A., \$139.50; Raymond, A., \$705.30.

**Réparations d'autos, bâtisses et matériel** (\$195.21)—Berthierville Auto Ltée, \$50.13; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$13.88; Garage Brissette, \$2.25; Joly, L., \$3.65; Laporte, R., \$4.40; Lefebvre Frères Ltée, \$17; Massicotte, H., \$2.75; Poulette, J. L., \$16.50; St-André, F., \$40.70; Sarrazin, P., \$11.40; United Auto Parts Ltd, \$32.55.

**Semences forestières**—Herbst Brothers, \$22.70. **Soins médicaux** (\$36.60)—Gendron, W., \$2.50; Pharmacie Berthier, \$10.10; Poitras, E., \$24.

**Télégrammes, téléphones** (\$273.56)—Bell Telephone Co., \$272.45; Canadian Pacific Telegraphs, \$1.11. **Timbres**—Deschamps, R., \$104. **Transport**—Messageries et fret, \$583.05.

Dépenses ordinaires, Pépinière de Berthier, entre-		
tien .....	47,633 81	
Moins: remboursements .....	633 81	\$ 47,000 00

## Ecole des gardes-forestiers—Entretien—(\$20,000.00)

(S.R., 1925, c. 48, a. 3)

**Salaires** (\$7,595.89) **Dépenses de voyage** (\$647.54)—Alain, R., \$496.41; Beaulieu, L., \$128; Beaumont, A., \$61.50; Bélanger, P., \$47.50; Boilard, A., \$67.90; Boilard, E., \$195.30; Boisvert, G., \$76.88; Boucher, G., \$3.50; Breault, P., \$243; Brunelle, O., \$37.50; Cantin, E., \$8.40; Caron, L., \$7.48; Daigle, L., \$2.28; D'Auteuil, R., \$299.70; Denis, J., \$67.55; Denis, L., \$151.20; Denis, T., \$245; Drolet, L., \$65.60; Drolet, O., \$274.50; Drouin, A., \$58.91; Dubé, L., \$105.75; Dufour, F., \$123; Dufour, L., dép., \$7.80; Durand, O., \$76.50; Emond, J. P., \$15.63; Fournier, G., \$27.18; Gagné, G., \$125; Garneau, L., \$12.50; Gaudet, E., \$4.88; Genest, G. E., \$37.50; Guimont, A., \$82.50; Hudon, J. E., dép., \$256.38; Laliberté, A., \$123.20; Lefebvre, A., \$11.68; Lefebvre, J., \$222.30; Lefrançois, M., \$12.50; Malouin, R., \$7.48; Martel, A., \$29.78; Michaud, P., \$3.50; Moisan, M., \$53.75; Paquet, L., \$20; Paré, C., \$360; Paré, E., \$99.50; Péliisson, J. A., \$385.40; Pelletier, R., \$123; Picard, M., \$63.58; Piché, E., \$658.33; Plamondon, A., \$72.10; Poulin, H., \$17.07; Renault, J. E., \$133; Renault, Mme J. E., \$212.50; Richard, E., \$24.50; Rioux, P., \$20.94; Robitaille, J., \$56.10; Robitaille, O., \$93.40; Roy, H., dép., \$383.36; St-Pierre, O., \$382.50; Sansfaçon, G., \$69.98; Savard, J., \$191.10; Thibault, A., \$46; Trudel, E., \$707.60; Vaillancourt, R., \$21.55; Ward, R., \$225.

**Ameublement**—Robitaille Enr., C., \$17.28. **Blanchissage** (\$189.18)—Paré, Mme J. B., \$81.13; Péliisson, Mme J. A., \$108.05. **Bois de construction** (\$1,090.25)—Drolet, A., \$89.25; Renaud, A., \$1,001. **Chauffage**—Chartier & Cie, E. J., \$17.45.

**Cours** (\$2,820.00)—Bellefeuille, R., \$876; Daviault, L., \$36; Hudon, J. E., \$860; Pomerleau, R., \$116; Roy, H., \$932.

**Divers** (\$146.00)—Péliisson, J. A., licence de chauffeur, \$5; Rouleau, J. D., services, \$140; Roy, H., livres, \$1. **Eclairage**—Cie Electricque Ste-Catherine, \$646.89. **Fourrage**—Beaumont, N., \$3. **Gazoline et huile** (\$110.36)—Imperial Oil Co., \$97.06; Juneau, O., \$5; Richelieu Oil Co., \$8.30.

**Matériel** (\$4,077.05)—Bernier, A., \$4.72; Boucher, G., \$7.80; Bréard, H., \$1.95; Brodique & Fils Ltée, J., \$91.50; Brousseau, O., \$78.70; Canada Specialties Ltd, \$136.86; Cie Chinic, \$280.53; Cie F. X. Drolet, \$8.25; Cie Electricque Ste-Catherine, \$22.22; Crane Ltd, \$3.24; Denis, A., \$9.30; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$377.96; Gravel, D. E., \$532.21; Juneau, O., \$12.11; Lafond, A., \$9.36; Osmose Wood Preserving Co., \$329.88; Racine, J. R., \$25.18; Renaud & Cie, \$192.24; Séguin, R., \$11; Shaw Inc., \$857.98; Turcotte, A., \$37.73; Webster & Sons Ltd, \$185.70; Young Co., H., \$860.63.

**Pension**—Dépt. des Affaires Municipales, Ind. et Commerce, \$70.50.

**Provisions** (\$5,843.07)—Bazin, A., \$596.84; Beaumont, N., \$616.36; Beaumont, P., \$196.15; Bleau, J. C., \$17.05; Blouin, A., \$377.35; Bowles, T., \$1,064.84; Cantin, O., \$53.70; Côté, L., \$35.85; Denis, T., \$15.01; Garneau, L., \$7.50; Jobin, A., \$38.75; Juneau, E., \$1,-

280.30; Juneau, O., \$934.74; Magasin Idéal, \$145.36; Marcil, A., \$286.27; Piché, Mlle A., \$29.83; Piché, E., \$13.04; Timmons, E. T., \$124.62; Trudel, E., \$9.51.

**Réparations de matériel (\$317.45)**—Blais, H., \$177.25; Drolet, L., \$67.80; Fonderie Nationale de Pont-Rouge, \$0.50; Juneau, O., \$3.75; Martel, F. X., \$0.25; Rousseau, J., \$59.60; Thibault, A., \$8.30. **Soins médicaux**—Pharmacie Pasteur, \$1.60.

**Téléphones**—Abonnements et appels, service extérieur, \$38.07.

**Timbres**—Service extérieur, \$16.50. **Transport (\$330.37)**—Drolet, A., \$329.28; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$1.09.

Dépenses ordinaires, Ecole des Gardes-Forestiers, entretien .....	23,978 45	
Moins: remboursements .....	3,978 45	
		\$ 20,000 00

### Stations et laboratoires de recherches forestières—Entretien— (\$12,000.00)

(S.R., 1925, c. 48, a. 5)

**Salaires (\$7,605.77) Dépenses de voyage (\$1,244.37)**—Arpin, J., \$15; Bélanger, A., \$69; \$72.17; Bélanger, P., \$42.97; Bilodeau, A., dép., \$456.78; Boisvert, G., \$24.38; Bolduc, G., \$150; \$102.88; Boucher, G., \$46.50; Brunelle, R., \$21; Cameron, K., \$64.03; Caron, L., \$31.85; Chouinard, J. B., dép., \$72; Cloutier, P. A., \$80; \$45.35; Colette, C., \$487.50; Courchesne, V., \$3.85; D'Auteuil, R., \$43.58; Denis, E., \$2.20; Denis, J., \$32.90; Denis, L., \$142.50; Denis, T., \$154.35; Drolet, O., \$179; Drouin, A., \$111.92; Dubé, L., \$9; Dussault, A., \$79.39; Emond, J. P., \$14.69; Forest, E., \$3.85; Fortier, J. A., dép., \$64.61; Frappier, J., \$3.57; Garneau, L., \$19.25; Gosselin, R., \$1,110.90; Gravel, E., \$5.22; Grégoire, L. P., dép., \$71.70; Laliberté, A., \$19.60; Lamarche, R., \$3.85; Latulippe, M., \$21.50; Lefebvre, A., \$22; Lefebvre, J., \$27; Lefrançois, M., \$45.25; Marcotte, T., \$194.22; Masson, A., \$135; \$117.69; Ménard, J. H., \$999.16; Michaud, P., \$21.50; Moisan, M., \$14.69; Paquet, L., \$28; Paré, E., \$24.50; Pélisson, J. A., \$48; Perreault, W., \$31.85, \$5.30; Picard, M., \$141.92; Piette, G., \$2.20; Pomerleau, R., dép., \$235.89; Poulin, H., \$13.28; Proulx, C., \$5.20; Richard, E., \$30.06; Richard, P., \$31.85; Rioux, P., \$21.29; Robillard, H., \$261.75; Roy, L., \$18.13; St-Pierre, J. O., \$45; Savard, J., \$135.10; Savard, P., \$17.81; Tessier, G. A., \$1,000; Thibault, A., \$30.06; Trudel, P. E., \$300.65; Vaillancourt, R., \$95.95; Veilleux, F., \$850; Ward, R., \$21.

**Bois de construction (\$1,239.42)**—Gravel Lumber Co., \$813.10; Renaud, A., \$426.32.

**Divers (\$77.00)**—Laverdière, W., livres, \$69.20; Ministère des Mines, Ottawa, spécimens, \$7.20; Pomerleau, R., clefs, \$0.60.

**Matériel (\$667.64)**—Blais, H., \$5; Boucher, G., \$8.20; Bréard, H., \$80.71; Cimon, L., \$126.45; Cie Chicnic, \$4.26; Fisher Scientific Co., \$209.50; Pasteur Enr., \$62.29; Renaud & Cie, \$59.94; Shaw Inc., \$14.97; Young Co., Herman, \$96.32.

**Pension**—Ecole des Gardes Forestiers, entretien, \$439.75.

**Primes-assurances**—Pouliot Ltée, D. J., \$703.

**Provisions**—Juneau, O., \$141.69. **Télégrammes-téléphones (\$1.35)**—Bilodeau, A., \$1; Fortier, J. A., \$0.35. **Timbres (\$6.05)**—Bilodeau, A., \$0.30; Chouinard, J. B., \$0.30; Fortier, J. A., \$0.30; Grégoire, L. P., \$0.15; Pomerleau, R., \$5.

**Transport (\$12.91)**—Drolet, A., \$10.50; Fortier, J. A., \$1.10; Pomerleau, R., \$1.31.

Dépenses ordinaires, Stations et laboratoires de recherches forestières, entretien .....	12,138 95	
Moins: remboursements .....	138 95	
		\$ 12,000 00

### Ecole d'enseignement forestier et d'arpentage—(\$15,000.00)

(Païement sujet à un arrêté ministériel, S. R., 1925, ch. 48, art. 7)

Syndicat Financier de l'Université Laval, octroi, \$15,000.

### Service d'entomologie—(\$22,900.00)

**Salaires (\$14,801.90) Dépenses de voyage (\$2,933.20)**—Amyot, B., \$41.94; Arpin, J. C., \$41.94, \$17.06; Arseneault, C. E., \$37.50, \$3.55; Bélanger, Donat, \$39.52, \$5.55; Bélanger, P. R., \$41.94; Benoît, R., \$41.94, \$10.50; Bérard, O., \$109.04, \$14.52; Bernier, M.,

## Service d'entomologie—Suite

## Salaires et dépenses de voyage—Suite

\$23.63, \$6.85; Bernier, R., \$25, \$0.70; Bérubé, J. P., \$7.26, \$17.70; Black, P., \$3.23; Black, R. M., dép., \$3.70; Brown, E. G., \$8.87, \$16.75; Chabot, G., \$67.09, \$7.35; Chamard, M., \$33.06, \$3.85; Champoux, D., \$28.23, \$0.70; Chenel, L., \$154, \$57.54; Côté, G. H., \$41.94, \$8.80; Dancose, L., \$157.50, \$6.80; Daviault, P., \$1,200, \$19.49; Davis, B., \$201.40, \$133.36; DeBilly, G., \$20.16; Descoteaux, M., \$60; Désilets, L., \$780, \$4.25; Desroches, H., \$41.94, \$4.30; Dion, N., \$61.50; Duchesnay, A., \$41.94; Element, O., \$66.50, \$27.30; Faille, J. L., \$50, \$5.60; Favreau, P., \$41.94, \$12.95; Fecteau, Mme W., \$75; Filiatrault, J., \$30.65, \$0.40; Filiatrault, M., \$206.67, \$0.70; Filion, M., \$41.94, \$13.30; Fournier, F., \$41.94, \$1.55; Fréchette, P., \$41.94; Gagnon, C., \$67.09, \$6; Garon, M., \$1.70; Genest, M. E., \$1,110, \$154.71; Genois, A., \$157.50, \$4.25; Girard, T., \$12.10; Gobeil, R., \$2,400, \$1,227.97; Gohier, A., \$41.94, \$12.35; Grégoire, A., \$83.87; Grenier, Anne-M., \$31.66; Guay, F., \$350, \$12.85; Harton, C., \$3.23, \$8.50; Harvey, G., \$50; Hodge, R., \$3.23, \$4.90; Hould, R., \$41.94, \$7.75; Huot, J. P., \$41.94, \$0.45; Jobidon, A., \$30.65, \$0.40; Jobidon, L., \$41.94; Jobidon, P. P., \$41.94, \$3.35; Jobidon, R., \$30.65, \$0.65; Lacroix, L. P., \$41.94, \$6.95; Lambert, R., \$1,110, \$154.92; Langis, N., \$241.50, \$37.58; Lapointe, A., \$157.50, \$28.29; Latulippe, M., \$23; Lebel, J. M., \$3.23; \$11; Lebrun, M., \$3.23; Leclerc, J., \$41.94, \$11.50; Lefebvre, J. L., \$31.45, \$22.70; Lemelin, C., \$51.09; Lesieur, L., \$41.94, \$12.26; Léveillé, M., \$216, \$212.57; Maranda, C., \$67.09, \$8.60; Marneau, S., \$47.50; Martineau, R., \$125; Martin, L., \$47.50; Michaud, T., \$52.50; Morin, C., \$16.94; Morin, J. J., \$41.94; Morin, J. M., \$17.50; Morin, C., \$10.48; Nadeau, G., \$41.94; Noreau, E., \$100, \$1.75; Normand, H., \$41.94, \$9.35; Ouimet, A., \$41.94, \$13.40; Paquet, G., \$371.86, \$3.50; Paquet, L., \$25; Paré, A., \$16.94, \$2.45; Paré, E., \$24.50; Paré, L., \$41.94; Péladeau, J., \$158, \$201.01; Pelletier, R., dép., \$1.69; Pelletier, R., \$154, \$35.79; Pérusse, A., \$41.94; Pérusse, Y., \$41.94; Picard, J. P., dép., \$0.60; Pigeon, G., \$58.50; Rainville, G., \$30.65, \$0.40; Rioux, G., \$66; Robitaille, A., \$25; Robitaille, Jos., \$102.20; Roussel, A., \$61.50; Routier, A., \$14.52; Roy, C., \$150; Roy, G., dép., \$16.80; Roy, R., \$127.50; St-Georges, J., \$150, \$208.44; St-Laurent, H., dép., \$14; Savard, J., \$66.50; Simard, J., \$30.65, \$0.40; Simard, L., \$50, \$0.70; Simard, Ludger, \$157.50, \$7.05; Tanguay, A. T., \$15; Tessier, G. A., \$1,400, \$44.30; Thérberge, L., \$36; Thériault, P., \$67.09; Tremblay, D., \$25; Trépanier, S., \$14.52, \$4.35; Turgeon, J., \$41.94; Voyer, G., \$106.09, \$11.60; Voyer, J. A., \$66.

**Bois de construction (\$165.03)**—Gravel, D. E., \$102.18; Renauld, A., \$62.85.

**Divers (\$154.05)**—Conseil des Ports Nationaux, entreposage, \$1.25; Gobeil, R., livres, \$4.20; Lambert, R., articles de bureau, \$3.50; Paquet, G., clefs, \$0.60; Poulin, G., ameublement, \$144; St-Georges, J., blanchissage, \$0.50.

**Matériel (\$2,913.30)**—Arnaud, F., \$30.05; Bréard, H., \$11.09; Brousseau, O., \$76.72; Brousseau, L., \$10.50; Burrill Co., C., \$96; Campbell Bros, \$34.50; Canadian Electrical Supply, \$11.43; Central Scientific Co., \$111; Chalifour Inc., O., \$15.12; Cimon, L., \$1,235.54; Cie Chinic, \$59.20; Désilets, L., \$1; Drouin, C., \$76.90; Equipements Forestiers Enr., \$9.90; Fisher Scientific Co., \$79; Fournitures Nationales, \$17.28; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$638.03; Genest, M., \$19.08; Gobeil, R., \$5.13; Guay, F., \$2.17; Hudon Enr., M., \$6.57; Lambert, R., \$7.72; Leveillé, M., \$0.25; Renaud & Cie, \$93.09; Roy, E., \$2; Séguin, J. R., \$26.40; Shaw Inc., \$220.68; Young Co., H., \$16.95.

**Pension (\$723.06)**—Ecole des Gardes Forestiers, entretien, \$621; Hammerhill Paper Co., \$17.75; Hôtel Grand Cascapédia, \$84.31. **Provisions (\$54.35)**—Genest, M. E., \$1.43; Goudreau, Isabelle, \$44.20; Lambert, R., \$1.46; Magasin Général Ltée, \$3.41; Turcotte, A., \$3.85. **Soins médicaux (\$31.41)**—Genest, M. E., \$6.98; Pharmacie Pasteur, \$24.43. **Télégrammes-téléphones**, service extérieur, \$16.92. **Timbres-poste**, service extérieur, \$21.50. **Transport**, fret, messageries et autres frais, service extérieur, \$969.28.

**Avances**—Diverses personnes pour dépenses de voyage, \$200.

Dépenses ordinaires, Service d'Entomologie . . . .	22,784 00	
Moins: remboursements . . . . .	84 00	22,700 00
Comptes à recevoir . . . . .		200 00
		<u>\$ 22,900 00</u>

**Reboisement — (\$75,062.19)**

(S.R., 1925, c. 44, a. 169)

**Salaires (\$9,409.18) Dépenses de voyage (\$3,394.69)** — Allard, R., \$30; Bélanger, A., dép., \$236; Bérubé, O., dép., \$60; Blais, D., \$30; Blanchet, J. O., \$65, \$62.35; Blouin, J., \$80, \$1.55; Castonguay, A., \$286, \$4.80; Chiasson, E. W., \$381, \$44.10; Cloutier, P. A., \$136, \$87.55; Couet, M., \$74; Cyr, N., \$30; Delisle, R., \$525, \$477.29; Demontigny, G., \$60; Doucet, Y., \$1,129.80, \$56; Drouin, E., \$48, \$57.30; Frenette, J., \$1,008.33, \$272.33; Gagnon, L., \$84, \$17.44; Gagnon, Lévis, \$37.50, \$37.50; Gaudreault, A., \$264.50, \$174.26; Gauthier, H., \$36, \$27; Gauthier, J., \$150; Gauthier, J. F., \$117, \$39; Gauthier, T., \$258; Girard, R., \$485, \$180.80; Godon, E., \$356; Grandmont, E., dép., \$34.10; Harvey, P., \$315, \$80.35; Jones, J., \$270; Lambert, E., \$562.50, \$29.10; Larouches, J., \$42, \$17.15; Larouche, E., \$90, \$13.40; Lavoie, A., \$40; LeGuerrier, M., \$38.50, \$28; Martel, J. P., dép., \$144.15; Masson, A., \$190, \$126.34; Neault, A. A., \$916.67, \$132.06; Pellerin, M., \$230, \$237.08; Pelletier, J. O., \$65, \$12; Piette, M., \$52; Pilote, R., \$30; Racine, E., dép., \$297.45; Rousseau, P., \$7.50; Roussel, J. B., \$128; Roy, G., dép., \$120; Roy, J. A., dép., \$288.24; Ruest, S., \$52; Thiffault, A., \$510.58; Urbain, R., \$189.07; Verreault, U., \$9.23.

Liste de paie des journaliers, \$37.819.44.

**Blanchissage (\$8.70)** — Gauthier, Mme J., \$7.45; Godon, Mme E., \$1.25.

**Bois de construction (\$1,371.88)** — Baril & Cie, \$676.98; Carrière, E., \$2.50; Castonguay, L., \$8; Cloutier, J., \$3.35; Côté, E., \$1.08; Doucet, J. A., \$41.68; Lambert, A., \$4.77; Perreault, J. E., \$420; Ranger, L., \$189.87; Tremblay, G. R., \$23.65.

**Chauffage (\$25.25)** — Cloutier, U., \$8.25; Houle, O., \$2; Lessard, A., \$15.

**Divers (\$491.41)** — Blanchet, J. O., articles de bureau, \$0.95; Jones, J., licence de chauffeur, \$5; Boulet, T., loyer de terrain, \$10; Coopérative Fédérée de Québec, nicotine, \$67.37; Crête, J. J., chevaux, \$375; Ministère du Revenu National, frais de douane, \$9.09; Richard, O., loyer de poêle, \$2; Rowcliffe, R. G., loyer de terrain, \$10; Saureault, G., droit de passage, \$10; Tremblay, T., loyer de poêle, \$2.

**Ferrage de chevaux (\$41.50)** — Carrier, X., \$40.50; Gélinas, A., \$1.

**Fertilisants (\$386.40)** — Cie des Engrais Chimiques, \$30; Coopérative Fédérée de Normandin, \$16.40; Duval, Mme U. P., \$324; Société Coopérative Agricole de Normandin, \$16. **Force motrice** — Shawinigan Water & Power Co., \$136.83.

**Fourrage (\$461.19)** — Banville, A., \$2; Besner, L., \$20; Côté, Boivin & Cie, \$10.80; Doucet, P., \$51.31; Thiffault, T., \$190.75; Vincent, P., \$186.33.

**Gazoline et huile (\$559.25)** — British American Oil Co., \$177.59; Champlain Oil Products Ltd, \$2.42; Côté & Fils Ltée, A., \$47.78; Deschenes, A. A., \$59.22; Doucet, Y., \$6.38; Hudon, L. P., \$75.18; Huiles Richelieu Ltée, \$94.81; Imperial Oil Co., \$29.84; Lambert, E., \$0.60; McColl-Fontenac Oil, \$61.23; Tremblay, A., \$4.20.

**Honoraires** — Piette, J. A., \$3.50. **Location chevaux** — Gauthier, T., \$48.70.

**Loyer de terrains (\$800.00)** — Thériault, N., \$400; Thériault, Mme P., \$400.

**Matériel (\$2,493.24)** — Abraham, P. H., \$3.27; Booth Ltd, J. R., \$7.50; Boutin, J. B., \$32; Brunet, G. A., \$183.56; Chevrier, R., \$13.10; Cie Chinic, \$37.70; Cie Légaré, \$1.95; Côté & Fils Ltée, A., \$48.39; Côté, L., \$72.59; Côté, Boivin & Cie, \$88.17; Couillard, P., \$1.80; Crête, J. J., \$6.88; Delaney, O., \$18.40; Denoncourt, Mme W., \$8.83; Deschenes, A. A., \$42.87; Doucet, P. A., \$4.85; Dupuis, J., \$4.50; Emond, P., \$12.75; Fonderie de L'Islet, \$123.50; Fonderie de Roberval, \$8.75; Gagné, L., \$1.50; Gagnon & Cie, \$2.26; Henri, A., \$1.65; Jalbert, H., \$61.77; Kenney, C., \$10; Lambert, E., \$8.26; Lamontagne, J., \$100; Laporte, J. R., \$1.92; L'Economie, \$24.85; Lepage, H., \$29.86; Lévesque, J. A., \$1.50; Murdock, L., \$32; Robert, B., \$10.39; Schmidt, H., \$7.82; Schmidt, L., \$7; Thiffault, T., \$252.49; Trudel, J. W., \$17; Veillette, H. E., \$114.86; Webster & Sons Ltd, \$1,029.75; Young Co., H., \$57.

**Prime reboisement** — Singer Mfg Co., \$500.

**Provisions (\$6,909.77)** — Abraham, P. H., \$20.73; Amiot, L., \$4.61; Berger, A., \$678.12; Bernier, M., \$14.08; Blanchet, L., \$89.98; Boucher, P. E., \$148.14; Boudreault, W., \$71.75; Breton, R., \$7.40; Caouette Enr., F., \$588.44; Caron, C., \$183.84; Clercs St-Viateur, \$43.92; Cloutier, U., \$37.50; Côté & Fils Ltée, A., \$548.08; Côté, Boivin & Cie, \$91.88; Deschenes, A. A., \$428.85; Dumaine, A., \$408.88; Ferme St-Viateur, \$267.13; Fortin, A., \$49.44; Gagnon & Cie, \$201.39; Gagnon, L., \$43.25; Hudon, L. P., \$786.02; Jones, J., \$14.64; Laforest, A., \$181.86; L'Economie, \$3.17; Lefebvre, R., \$18.72; Maltais, J., \$15; Marcier, V., \$65.73; Mercier, D., \$17.71; Michaud, F. X., \$2.60; Miller, A., \$6.02; Ouellet, E., \$7.54; Ouellet, J. B., \$3; Pelletier, A., \$65.29; Perreault, J., \$51.79; Plourde, J. B., \$35.77; Proulx, M., \$308.06; Rousseau, P., \$1.20; Sénéchal, A., \$54.65; St-Onge & Cie, \$355.44; Thibault, A., \$3.28; Tremblay, A., \$90.25; Tremblay, E., \$40.48; Tremblay & Frère, \$379.10; Tremblay, L., \$473.84; Vadeboncoeur, W., \$1.20.

## Reboisement—Suite

**Réparation de matériel (\$210.04)**—Arseneau, C., \$3; Binette & Frère, \$4.80; Boisvert, J. R., \$1.58; Champoux & Parent Enr., \$32.09; Doucet, Y., \$7.03; Duchesne, E., \$19; Ferme St-Viateur, \$28.18; Garage Michaud Enr., \$56.04; Gauthier, T., \$3.80; Lambert, E., \$50.32; Nadeau, C. E., \$4.20.

**Semences forestières (\$3,874.61)**—Alarie, J., \$446.55; Bélisle, B., \$66.50; Boucher, D., \$14.25; Boucher, P., \$47.40; Brissette, E., \$21.30; Brunette, E., \$11; Charbonneau, T., \$127.58; Croisetière, D., \$3; Doig, Mme E., \$2.50; Ducharme, O., \$2.90; Durand, C., \$30; Forget, J., \$104.50; Goulet, J., \$10.05; Goulet, R., \$146.40; Joanis & Fils, \$216.80; Joly, A., \$61.50; Labine, R., \$986.60; Lafrenière, C., \$4.20; Lafrenière, J., \$596.40; Laporte, H., \$2.50; Lefebvre, A., \$35.10; Majeau, G., \$13.13; Marquis, J., \$30.83; Marquis, T., \$13.20; Massé, A., \$14.40; Patry, E., \$136.90; Proulx, A., \$15; Pruneau, A., \$2; Rheault, J., \$2.25; Robert, R., \$86.45; Robillard, A., \$3.38; Roy, A., \$489.58; Roy, R., \$0.75; Tarte, V., \$0.75; Trudel, J., \$29; Vadenais, J., \$1.35; Vilmorin, Andrieux & Cie, \$98.61.

**Soins médicaux (\$165.90)**—Bastien, J. A., \$51; Colin, A., \$14.05; Dion, J. C., \$2; Gélinas, D., \$5.70; Grenon, H., \$2.55; Monette, R., \$2; Noël, F., \$8.50; Pharmacie d'Amos, \$1.90; Pharmacie Cyr, \$10.06; Pharmacie Pasteur, \$20.64; St-Hilaire, L., \$20; Têtu, F., \$11; Vigneau, Poirier & Raiche, \$16.50.

**Télégrammes**, service extérieur, \$6.70.

**Téléphones et appels téléphoniques**, service extérieur, \$80.20.

**Timbres-poste**, service extérieur, \$27.66.

**Transport**—Messageries, fret et autre transport, \$2,479.02.

Dépenses ordinaires, Reboisement.....	75,201 56	
Moins: remboursements .....	139 37	
		\$ 75,062 19

## Service d'enregistrement (Cadastre)—(\$19,890.92)

**Salaires (\$3,996.00) et dépenses de voyage (\$353.86)**—Duchesnay, A. J., dép., \$155.75; Gauvin, Marthe, \$696; Genest, A. A., dép., \$40.91; Genest, F. R., dép., \$157.20; Hébert, Thérèse, \$900; McLeod, R., \$1,000; Rainville, L., \$1,400.

**Contrats d'arpentages (\$12,529.46)**—Croteau, D. M., \$1,100; De la Chevrotière, A. E., \$1,300; Dumas, A., \$950; Lepage, A., \$2,800; McConville, J. E., \$700; Michaud, J. A., \$64.22; Migneault, L., \$539.90; Morency, G., \$4,184.34; Paquin, J. H., \$891.

**Copier livres de renvoi (\$1,296.40)**—Boissonnault, Mme M. D., \$30.70; Campagna, Ida, \$15; Cartier, Alice, \$15.80; Croteau, Juliette, \$26.30; Fontaine, Mme C., \$825; Gagnon, Mme J. L., \$3.10; Garon, Mariette, \$22.50; Goudreau, Isabelle, \$150; Houle, Mme W., \$15; Jobin, Berthe, \$41.20; Lapointe, Zulima, \$10; Lemieux, Cécile, \$43.60; Letellier, Marie-Ange, \$15; Murphy, C., \$37.80; Robitaille, Judith, \$25.40; Saucier, Laurette, \$20.

**Divers (\$28.50)**—Claire Fontaine Ltée, eau, \$17.50; Ministère des Mines et Ressources (Ottawa), plans, \$11. **Impression**—Tremblay & Dion, \$1,621.77. **Livres**—Hébert, A. D., \$0.74. **Matériel**—Hébert, A. D., \$0.81. **Papeterie (\$71.68)**—Cimon, L., \$25.92; Drouin, C., \$34.56; Keuffel & Esser Co., \$11.20. **Remboursements (\$6.51)**—Allard, Z., \$0.31; Lacoursière, T., \$6.20. **Télégrammes-téléphones**, service extérieur, \$2.01. **Timbres-poste**, service extérieur, \$23. **Transport**—Express, fret, \$50.06.

Dépenses ordinaires, Service d'enregistrement (cadastre) .....	19,980 80	
Moins: remboursements .....	89 88	\$ 19,890 92

## Tenure des terres des Iles-de-la-Madeleine—(\$194.68)

(58 Vict., c. 45, 60 Vict., c. 14, a. 7 et 2 Geo. VI, c. 74, a. 2)

**Remboursements du capital et intérêt (\$194.68)**—Arseneau, A., \$20; Chevrier, A., \$24.27; Cormier, L., \$12; Leblanc, H. C., \$9.87; Loiseau, P., \$22.94; Painchaud, A. J., \$40; Renaud, G., \$35.67; Turbide, A., \$29.93.

## Régie Provinciale de l'Electricité—(\$163,986.62)

(1 Geo. VI, c. 25—Païement sujet à un arrêté ministériel)

**Salaires (\$129,983.19)**—Président: Gingras, Joseph, \$10,000. Vice-président: Préfontaine, Léonard, \$9,000. Régisseurs: Dubé, C. E., \$8,500; Lefebvre, Olivier, \$8,500; McCammon, J. W., \$8,500. Secrétaire: Morin, J. Arsène, 2 m. à \$4,500, 10 m. à \$4,800, \$4,750. Secrétaire-adjoint: Thibaudeau, P. A., 2 m. à \$2,400, 10 m. à \$2,700, \$2,650. Ingénieurs: Beauchemin, J. A., (en chef), \$6,000; Béique, Jean C., \$3,000, (alloc. résidence, \$300); Boulva, Charles, 1 m. 23 j. à \$1,200, \$175.61; Bryant, J. S., 2 m. à \$2,400, 10 m. à \$2,700, \$2,650; Desjardins, Roger, 1 m. 23 j. à \$1,200, \$175.61; Desloover, J. R., 6 m. à \$3,300, 6 m. à \$3,900, \$3,600; Dubreuil, L. A., 7 m. à \$3,300, \$1,925; Dugas, Alexandre, 2 m. à \$2,100, 10 m. à \$2,400, \$2,350; Gauthier, René, 2 m. à \$1,200, 9 m. 8 j. à \$1,500, 15 j. à \$1,800, \$1,437.50, (alloc. résidence, 1 m. 15 j., \$37.50); Gervais, Aimé, 2 m. à \$1,200, 8 m. 8 j. à \$1,500, 1 m. 23 j. à \$1,800, \$1,491.12; Laplante, René, 2 m. à \$3,000, 10 m. à \$3,300, \$3,250; Laurence, J., 1 m. 24 j. à \$1,200, 1 m. à \$1,500, \$300; Leblanc, Jules, 2 m. à \$2,400, 6 m. 15 j. à \$2,700, \$1,862.50; Molleur, Gérald, \$2,700; Nantel, Maurice, 2 m. à \$2,400, \$400; Papineau, A. J., \$2,700; Prévost, Maurice, \$3,300; Tremblay, Charles, 1 m. 12 j. à \$2,100, 2 m. à \$2,400, \$644.04; VanKoughnet, E., 2 m. à \$2,700, 10 m. à \$3,000, \$2,950; Wilson, James H., 6 m. 27 j. à \$2,700, \$1,542.33. Etudiants I. C.: Archambault, J., 12 j. à \$100, \$40; Beaudry, M., 1 s. 3 j. à \$20 par s., 15 j. à \$100 par m., \$80; Brien, F., 2 s. 1 j. à \$20 par s., 2 j. à \$100 par m., \$49.99; Fréchette, G., 2 s. 1 j. à \$20 par s., 15 j. à \$100 par m., \$93.33; Valiquette, F., 1 s. 2 j. à \$20 par s., \$26.66. Etudiant E. E.: Séguin, Hubert, 2 s. à \$20 par s., \$40. Comptables: Boutin, A. E., 11 m. 24 j. à \$3,000, \$2,950; Carbonneau, Antoni, (ass't-compt.), 2 m. à \$1,500, 10 m. à \$1,800, \$1,750; Ellis, C. A., \$4,000; Gagné, Léon, 2 m. à \$1,260, 10 m. à \$1,380, \$1,360; Hébert, René, 6 m. à \$1,380, \$690; Huot, P. H., (compt. en chef), 3 m. à \$6,000, \$1,500; Lavallée, Hector, 9 m. 4 j. à \$2,800, \$2,138.86; Parenteau, Louis C., (ex-compt. en chef), 2 m. à \$5,000, 5 m. à \$4,000, \$2,500.08. Commis: Fontaine, L. G., 2 m. à \$1,800, \$300; Gauvreaux, Jean, 1 m. à \$1,200, \$100. Secrétaires: Allard, Edna, 2 m. à \$1,200, 10 m. à \$1,260, \$1,250; Cimon, Marie, 2 m. à \$1,200, 10 m. à \$1,260, \$1,250; Cousineau, M., 2 m. à \$1,200, 10 m. à \$1,260, \$1,250; Dion, Berthe, 2 m. à \$1,200, 10 m. à \$1,260, \$1,250; Doran, Marie, 2 m. à \$1,200, 10 m. à \$1,260, \$1,250. Sténographes: Aubin, Marie-Blanche, 2 m. à \$1,080, 9 m. 24 j. à \$1,140, \$1,107.50; Beaulieu, Alice, \$900; Bernier, René, 2 m. à \$900, 10 m. à \$960, \$950; Haynes, Kathleen, 2 m. à \$1,080, 10 m. à \$1,140, \$1,130; Paquin, Madeleine, 2 m. à \$900, 10 m. à \$1,080, \$1,050; Pelletier, C. E., 2 m. à \$1,200, 10 m. à \$1,320, \$1,300; Quenneville, Lucille, 6 m. 20 j. à \$1,080, \$598.06; Sauvé, Céline, 6 m. à \$1,080, 5 m. 24 j. à \$1,140, \$1,087.50. Préposé aux archives: D'Auray, G. E., \$1,500. Téléphoniste: Delfosse, Aline, 10 m. à \$900, \$750. Messagers: Ahern, Maurice, 2 m. à \$520, 10 m. à \$580, \$570; Paquet, J. Edmond, \$480.

**Dépenses de voyage: Administration (\$2,882.00)**—Gingras, Joseph, \$670.65; Préfontaine, Léonard, \$407.45; Lefebvre, Olivier, \$681.52; McCammon, J. W., \$406.25; Dubé, C. E., \$449.49; Gauthier, René, \$10.30; Huot, P. H., \$150; Morin, J. A., \$99.89; Thibaudeau, Pierre A., \$6.45. **Enquêtes, inspections (\$3,922.30)**—Beauchemin, Jules A., \$293.89; Bryant, J. S., \$55.76; Béique, J. C., \$445.35; Desloover, J. S., \$65.55; Dugas, Alexandre, \$63.66; Desrochers, E., \$45; Ellis, C. A., \$134.50; Gauthier, René, \$264.35; Huot, P. H., \$11.51; Laplante, René, \$54.95; Leblanc, Jules, \$192.27; Molleur, Gérald, \$751.15; Papineau, A. J., \$733.62; Parenteau, Louis C., \$72.30; Prévost, Maurice, \$702.74; VanKoughnet, E., \$35.70.

**Dépenses d'enquêtes (\$350.80)**—Béique, Jean-C., \$82.41; Croft, Philip J. Reg'd, \$3; Department of Mines and Resources, \$7.80; Eastman Photographic Materials Ltd, \$18.80; Keuffel & Esser, \$10.30; Petite caisse, divers, \$184.14; Montreal Blue Print Co. Ltd, \$35.40; The Engineer Institute of Canada, \$8.95.

**Dépenses de bureau: Ameublement (\$1,748.05)**—Associated Agencies, \$82.77; Airline Venetian Blind Co., \$9.45; Crevier & Fils, \$32.72; Elder, J. A. & Co., \$335.70; Dawson, C. F. & Co. Ltd, \$164.60; Granger Frères, \$37.87; Huot, Chs Eugène, \$45; Moore, T. J. & Co. Ltd, \$45.45; Office Specialty Mfg Co., \$267.05; Prévile, J. A., \$669.28; Vaillancourt, W., \$23; Petite caisse, divers, \$35.16. **Papeterie et autres (\$4,351.24)**—Dawson Bros, \$12; Dawson, C. F. Co. Ltd., \$1,498.76; Doucet, Eugène Ltée, \$65.74; Gestetner, D. of Canada, \$67.66; Granger Frères, \$142.06; Imprimerie Excelsior, \$34.56; Kerr Ellams Office Appliance Ltd, \$76.44; Librairie Beauchemin, \$12.50; Martineau, N. & Fils, \$206.69; Prévile, J. A., \$2,188.92; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$2.50; Petite caisse, divers, \$43.41. **Impression (\$1,181.24)**—Excelsior Printing Co., \$184.05; L'Imprimerie Populaire, \$125; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$62.99; Prévile, J. A., \$806.20; Petite caisse, divers, \$3. **Fournitures, instruments, livres (\$669.36)**—Dominion Rubber Co., \$7.80; Federal Power Commission, \$15; Fournier, J. E. Ltée, \$58.25; Ferranti Electric Ltd, \$99.99; Granger Frères, \$18.75; Keuffel & Esser, \$68.60; Molleur, Gérald, \$65; Montreal Book Room, \$9; Powerlite Devices Ltd, \$103.50; Typewriter Appliance Co., \$65; Underwood Elliott Fisher

## Régie Provinciale de l'Electricité—Suite

**Dépenses de bureau: Fournitures, etc.—Suite**

Ltd, \$138.47; Petite caisse, divers, \$20. **Améliorations (\$91.61)**—Clark, F. A., \$22.74; Savignac, Auguste, \$34.47; Transportation Building Co. Ltd, \$34.40. **Loyer, éclairage et taxes (\$13,328.97)**—Cité de Montréal, \$42; Paquet, J. Arthur, \$1,800; Quebec Power Co., \$92.29; Transportation Bldg Co. Ltd, \$11,394.68. **Téléphones, télégrammes et timbres (\$2,333.54)**—Bell Telephone Co., \$1,852.92; Hôtel des Postes, \$385.10; Canadian Pacific Telegraphs, \$23.73; Canadian National Telegraphs, \$71.79.

**Dépenses diverses et assurances (\$606.28)**—Barbeau, L. C. Ltée, \$4.05; Brown, Dr E. C., \$3; Continental Paper Products Ltd, \$59; Dussault, René & Cie, \$40.80; Fortier, Paul H., \$127.10; Guilbault, Dr Hervé, \$5; Hôpital Notre-Dame de la Merci, \$10; Jolicœur, H. & Co., \$8.10; Office Equipment Co., \$4.50; Préville, J. A., \$4.25; Receveur Général du Canada, \$15; Transportation Bldg Co., \$32; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$17.14; Petite caisse, divers, \$276.34.

**Administration, revues techniques et financières (\$848.04)**—Commerce Clearing House, \$80; Diesel Publications Inc., \$6; Electric Journal, \$6.50; Gazette Printing Co., \$12; International Railway Pub. Co., \$6; Kingsland Co., \$11; Le Cercle Universitaire, \$121.02; Librairie Déom & Frères, \$18.90; McGraw Hill Book Co., \$17.08; MacLean, Dr N. B., \$250; Poor's Publishing Co., \$35; Public Utilities Reports, \$45; Pitman, Sir Isaac & Sons Canada, \$36; Restaurant Bodega, \$3; Ross & Biron Ltée, \$50; Petite caisse, divers, \$150.54.

**Avances pour dépenses de voyage, etc., \$1,690.**

**Syndicat National de l'Electricité—Administration—(\$46,242.27)**

(1 Geo. VI, c. 24)

**Salaires (\$37,451.40)**—Baulne, S. A., président, \$12,000; Cavers, M. J., membre, \$8,500; Deslongchamps, L. P., administrateur, 3 m. 15 j. à \$7,500, \$2,187.50. **Ingénieurs:** Bastien, P., 2 m. 23 j. à \$2,100, \$490; Cousineau, E., 2 m. 23 j. à \$1,800, \$420; Cousineau, L. P., 2 m. 20 j. à \$2,100, \$472.50; Grégoire, A., 2 m. à \$2,100, \$350; L'Abbé, P. E., 4 m. 12 j. à \$1,800, \$675; Holloway, E. S., 7 m. à \$4,800, \$2,800; Vogan, G. O., 7 m. à \$7,200, \$4,200. **Lacasse, B., secrétaire, 4 m. à \$3,000, \$1,000; Talbot, R. S., inspecteur, 7 m. à \$2,100, \$1,225; Gadbois, R. D., comptable, 2 m. 20 j. à \$2,100, \$472.50. Commis: Fournier, G., 4 m. 22 j. à \$1,800, \$723.21; Gagnon, G. A., 2 m. 24 j. à \$1,200, \$283.33; Girouard, P., 6 m. 5 j. à \$1,800, \$929.03. Sténographes: Beaudoin, Lucette, 3 m. à \$960, \$240; Gauthier, H., 2 m. à \$1,200, \$200; Varin, N., 2 m. 24 j. à \$1,200, \$283.33.**

**Dépenses légales, assurances et compensations (\$5,267.64)**—Fortier, de L., N. P., \$400; Laurin, G., N. P., \$4,543; Raymond, A., \$300; Thibault, E., \$24.64. **Aménagement de bureaux (\$817.27)**—Gaby, F. A., \$300; Langelier, J. D., \$469.92; Viau, Succ. J. D., \$18; Wilson & Lafleur, \$29.35. **Dépenses générales et entretien de bureaux (\$158.72)**—Bélanger Transport, \$20; Dawson, C. F., \$53.13; Hygiene Products Ltd, \$15.90; Leonard, D., \$10; Martineau & Fils, N., \$45.75; Métropole Electrique, \$1.15; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$5.49; Montreal Stencil Works, \$1.50; Séguin, J. W., \$5.80. **Frais de voyage (\$971.95)**—Baulne, S. A., \$445; General Airways Ltd, \$249.99; Vogan, G. O., \$276.96.

**Loyer et papeterie (\$1,184.88)**—Comptoir National Enr., \$23.19; Dawson, C. F., \$68.98; Doucet, E., \$30; Kerr Ellams Office Appliance, \$9.11; La Prévoyance, \$1,050; Montreal Stencil Works, \$3.60. **Papeterie et dépenses d'ingénieurs (\$218.45)**—Hughes Owens Co., \$24.01; Keuffel & Esser, \$104.61; Vogan, G. O., \$89.83. **Frais de poste, téléphones, télégrammes (\$171.96)**—Bell Telephone Co., \$142.64; Canadian National Telegraphs, \$9.32; Timbres, \$20.

**Commission des Eaux Courantes de Québec—(\$361,706.50)**

(S.R., 1925, c. 46)

**Administration et études des rivières—(\$142,492.90)**

**Administration (\$22,366.58)**—Gagné, Horace J., président honoraire, \$7,200, dép. de voyage, \$483.70; Rutherford, S. F., commissaire honoraire, \$2,400, dép. de voyage, \$102.88; Bourbonnais, P. E., ingénieur en chef, sal., \$4,500; Lacroix, P. A., comptable, sal., \$2,850; Sténographes: Pagé, Cécile, \$1,980; Laframboise, Marguerite, \$1,380; Joubert, Madeleine, \$810; Guérin, Denyse, \$660.

**Impression, papeterie, fournitures de bureau (\$1,100.01)**—Brulotte, A., \$1.40; Canadian Review Co., \$8.27; Comptoir National Enr., \$13.71; Copp Clark Co., \$5; Dawson Bros., \$82.98; Doucet, E. Ltée, \$275.24; Dupuis Frères, \$17.40; Elder & Co., J. A., \$95.85; Fortier, Jos. Ltée, \$4.33; Keuffel & Esser Co., \$3.83; Laurentian Spring Co., \$20;

Martineau & Fils, N., \$421.88; Munsen Supply Regd, \$22; Norton Carbon Paper Co., \$6.72; Parent, J., \$2; Photographie L. Charpentier, \$17.75; Prévile, J. A., \$52.50; Toilet Laundries, \$28.80; Wilson & Lafleur, \$20.35. **Abonnements (\$31.00)**—MacLean Publications, \$5; L'Information, \$2; Lovell, J. & Sons, \$24. **Téléphones**—Bell Telephone Co., \$293.30.

**Lectures hydrométriques (\$4,933.35)**—Adams, H., \$91.25; Arcand, J., \$273.75; Arbour, A., \$146; Arguin, J. P., \$91.25; Bastien, H., \$103; Beaulieu, D., \$82.75; Bélanger, R., \$91.25; Boges, Mme T., \$91.25; Blouin, A., \$109.55; Bolduc, A., \$91.25; Bouchard, P., \$136.50; Boulianne, E., \$60.75; Chamberland, J. V., \$70.75; Charette, P., \$28.25; Christin, J. A., \$200.75; Drouin, E., \$6.50; Fradette, E., \$104; Gagné, O., \$70.25; Gagnon, J., \$101.75; Gauthier, E., \$91.25; Godbout, O., \$91.25; Grandmaison, E., \$93.75; Grenon, A., \$182.50; Hudon, P., \$91.50; Leclerc, J., \$91.75; Lockman, W., \$91.25; Lampron, L., \$91.25; L'Archevêque, A., \$91.25; Laberge, W., \$182.50; Lefebvre, P., \$91.25; Lindsay, L., \$121.50; Marquis, F., \$113.75; Morin, T., \$92.25; Mireault, U., \$91.25; McIver, D., \$47.50; Moisan, D., \$91.25; Monaghan, S., \$180; Montminy, E., \$91.25; Morin, G., \$91.25; Patenaude, R., \$127.75; Payette, A., \$91.60; Pelchat, J., \$70.50; Rho, Mme J. P., \$103.75; Riopel, R., \$127.95; Rodrigue, A., \$94.50; Viau, E., \$91.75; Vaillancourt, A., \$91.25; Vaillancourt, T., \$74.

**Rapports météorologiques (\$1,624.11)**—Aubin, E., \$40; Allard, G., \$40; Beare, G. A., \$40; Bouvier, L. E., \$40; Brooke, J., \$40; Bureau, L., \$40; Catellier, J. N., \$40; Charnard, E., \$40; Collège Mont St-Bernard, \$40; Collège Notre-Dame, \$40; Collège du Sacré-Cœur, \$80; Côté, Mme Gérard, \$40; Couvent St-Joseph, \$40; Dufour, L. P., \$40; Duguay, G., \$40; Ethier, Mlle B., \$40; Fauteux, J. A., \$40; Frères de St-Gabriel, \$80; Garaud, J. E., \$3.33; Gagnon, W. J. L., \$40; Graham, H. A., \$40; Hicks, Mlle Isabel, \$40; Hulaud, J. M., \$40; Juvénat St-Gabriel, \$40; Juvénat St-Joseph, \$40; Lefebvre, V., \$36.67; L'Italien, J. P., \$40; McNaughton, C. H., \$40; Ménard, Mme J. H., \$14.11; Morin, J. D., \$40; Orphelinat d'Huberdeau, \$40; Paquin, R., \$40; Provencher, J. C. W., \$40; Rockwell, W. A., \$40; Rowley, T. E., \$40; Roy, Marie-Marthe, \$40; Sœurs de Ste-Croix, \$40; Sœurs du St-Rosaire, \$40; Trudel, R., \$40; Turgeon, J., \$40; Yale, L., \$10.

**Salaires et services (\$47,528.89)**—Aubin, A., \$241.41; Aubry, G., \$227.50; Aumond, J., \$98.39; Baril, P., \$3.50; Bastien, F., \$105; Bastien, G. C., \$2,525; Bazinet, G., \$42.50; Beaupré, B., \$227.50; Bériault, F., \$263.35; Bériot, D., \$7.50; Besner, F., \$197.17; Bisson, J. L., \$121.33; Blais, C., \$3.50; Blais, M., \$121.33; Blanchette, R., \$309.83; Blouin, G., \$121.33; Bolduc, J. L., \$146.66; Boudreau, E., \$309.83; Bourassa, J. P., \$102.26; Bourbonnais, V., \$64.52; Bourgeois, P., \$2.50; Breton, A., \$42.50; Brisebois, A., \$72.55; Cassidy, J. M., \$25; Caron, O., \$15.16; Chagnon, J. C., \$2,533.30; Chevrier, J., \$115.10; Cheurre, P., \$178.50; Chute, D., \$151.56; Cimon, F. X., \$4; Cloutier, P. E., \$730; Cloutier, R., \$64.52; Collin, A., \$313.72; Collin, Armand, \$312.70; Collin, F., \$353.83; Constant, E., \$273.55; Côté, R., \$10; Cousineau, Mme Veuve C. A., \$225; Cousineau, E., \$237.50; Coutu, A., \$385; Crevier, J., \$104; D'Abbadie, C. A., \$1,725; Danis, F., \$1.50; Dansereau, J., \$100; Demers, P., \$375.50; Deschamps, A., \$174.03; Desilets, R., \$243.07; Deslauriers, E., \$380; Deslauriers, R., \$380; Dorval, J., \$1.25; Douville, P. E., \$222.50; Drouin, H., \$45; Dubé, B., \$2; Dumas, H., \$228.39; Dury, J., \$113.55; Duval, E., \$3,180; Francoeur, C., \$97.50; Gagnon, J., \$300.39; Galipeau, A., \$2; Gauthier, J. A., \$506.66; Gênois, D., \$2.50; Gênois, S., \$2; Giguère, C., \$377.50; Gill, J. E., \$795; Girouard, L., \$153.22; Graham, O., \$3,053.28; Grandmaison, J., \$218.83; Gravel, C., \$175.16; Grenier, J., \$119.17; Grenier, L., \$142.58; Grenier, M., \$142.58; Houle, G., \$65; Huneault, R., \$170.06; Huot, M., \$140.20; Jackson, F. N., \$120; Jackson, A., \$37.50; Kieffer, J., \$235; Kingdon, C., \$12; Lacasse, L., \$35; Lachance, A., \$23.41; Lagrange, Moise, \$50; Lahaie, D., \$6.75; Lahaie, E., \$6.75; Lalonde, A., \$373.33; Landry, D., \$476.66; Landry, M., \$142.58; Langlois, A., \$6.75; Lapointe, A., \$197.94; Lapointe, Alph., \$183.26; Laroche, D., \$51.58; Larouche, F., \$28; Lavigne, B., \$123.44; Lebel, R., \$303.33; Lefebvre, S., \$640; Lefebvre, W., \$105; Legendre, J. C., \$3,000; Leroux, M., \$151.56; Maheu, R., \$37.50; Marceau, J., \$75.16; Marcotte, E., \$2.25; Marcotte, N., \$7.88; Marcotte, R., \$9; Marien, O., \$1,745; Massé, A., \$23.41; Mathieu, J., \$2.50; Mathieu, R., \$2.50; Ménard, F., \$185.70; Moreau, O., \$104; Moreau, Osc., \$261.26; Monti, A., \$222.50; Orr, L. S., \$8; Papatissé, J., \$28.17; Paquet, A., \$2; Paquin, M., \$325; Parent, J., \$120.32; Perreault, D., \$309.83; Perron, J., \$10; Perron, M., \$40; Perron, R., \$12.50; Piébé, E., \$6.75; Plourde, A., \$169.72; Poirier, D., \$2.50; Potel, G., \$248.83; Poulin, E., \$32.50; Poulin, W., \$12.50; Provost, E., \$271.13; Provost, Ed., \$154.84; Racette, A., \$288.95; Renault, G., \$76.72; Richer, G., \$369; Rivard, F., \$321.17; Rivard, G., \$3.50; Rivard, J., \$3.50; Robitaille, J. M., \$1,495.16; Rozon, R., \$17.49; Saillant, L., \$188.71; St-Denis, A. H., \$1,920; St-Hilaire, A., \$47.50; Sansregret, P. E., \$2,050; Séguin, B., \$136.83; Sénécal, H., \$325; Soucy, N., \$510; Taillefer, T., \$283.23; Thomas, C., \$300.39; Thomas, U., \$392.15; Tremblay, S., \$1,875; Truchon, G., \$126.72; Turmel, E., \$2; Vaillancourt, J. L., \$273; Valiquette, M., \$212.50; Vallée, R., \$215.96; Vallières, A., \$325; Villiard, C., \$1.50.

## Commission des Eaux courantes de Québec—Administration—Suite

**Dépenses de voyage (\$4,759.27)**—Aubry, G., \$6.37; Aumont, J., \$9.54; Bastien, G. C., \$142.10; Beaupré, B., \$10.62; Bisson, J. L., \$2.70; Blais, M., \$3.20; Blanchet, R., \$9.55; Blouin, G., \$3.05; Bourassa, J. P., \$32.41; Bourbonnais, G. V., \$5.20; Chagnon, J. C., \$281.29; Chevrier, J., \$8; Chute, D. W., \$4.23; Cloutier, P. E., \$15.82; Cousineau, C. A., \$45.05; Cousineau, E., \$7.10; D'Abbadie, C. A., \$310.29; Dansereau, J. C., \$2.75; Desmarais, Mme F. X., \$184.88; Deslauriers, E., \$19.20; Deslauriers, R., \$19.20; Douville, P. E., \$5.15; Dury, J., \$6.29; Duval, E., \$36.57; Gauthier, J. A., \$16.40; Giguère, C., \$34; Giguère, R., \$34; Gill, J. E., \$13.25; Girouard, L., \$6.03; Graham, O., \$50.25; Gravel, C., \$8.19; Grenier, L., \$1.65; Grenier, M., \$1.65; Huneault, R., \$2.85; Huot, M., \$6.13; Laberge, P., \$3.35; Lacroix, P. A., \$15.35; Landry, M., \$5.65; Lavigueur, B., \$6.43; LeBel, R., \$9.07; Lefebvre, O., \$148.55; Lefebvre, S., \$114.39; Legendre, J. C., \$9.80; Leroux, M., \$7.13; Kieffer, J., \$20.85; Marceau, J., \$1.64; Marien, O., \$155.38; Monti, A., \$4.65; Perreault, D., \$8.20; Racette, A., \$2.61; Renaud, G., \$18.55; Richer, G., \$9.30; Rivard, T., \$23.40; Robitaille, J. M., \$21.64; Rutherford, S. F., \$46.20; Saillant, L., \$9.25; St-Denis, A. H., \$22.20; Sansregret, P. E., \$50.90; Séguin, B., \$7.16; Séguin, P., \$1.78; Sénécal, A., \$3.65; Soucy, N., \$39.55; Tremblay, S., \$704.16; Valiquette, M., \$13.94; Vallières, A., \$3.55; Vaillancourt, J. L., \$9.68; Voyages Hone, \$1,916.35.

**Pension, provisions, fournitures et transport (\$34,679.27)**—Actonvale Express, \$2.50; Actonvale Silk Mills, \$25; Aubertin, E., \$12.69; Barrette, G., \$68; Bazinet, G., \$15; Bazin, J. A., \$654.57; Beaulieu, O., \$173.93; Bédard, E., \$6; Bennett, G. F., \$12.75; Bériault, F., \$2.30; Bernard, J. D., \$87.40; Bourgie, V. Ltée, \$130; Borduas, J., \$90; Bréard, H., \$9.81; Brousseau, O., \$7.81; Cadorette, P., \$48.32; Canadian International Paper Co., \$3.12; Canadian National Express, \$73.28; Canadian Pacific Express, \$13.24; Canadian Repair Shop, \$56.50; Canadian Tube & Steel Products, \$573.86; Cantin, J. W., \$406.89; Cardin, H., \$13.20; Caron, Dr M., \$13; Caron, Mme O., \$225.30; Caron, O., \$3.50; Cimon, C. H., \$20; Champagne, L. A., \$35.70; Cimon, L., \$162.97; Clément, A., \$2; Consolidated Paper Corporation, \$5.70; Cie Chinic, \$79.60; Comptoir National Enr., \$34.32; Côté, E., \$80.70; Côté, L., \$313.24; Côté, Marie Eva, \$15; Coutu, E., \$772.23; Couture, V., \$0.50; Courcy, A., \$9.50; Courcy, J., \$3.93; Couvent des Sœurs Grises de la Croix, \$4; Dallaire, C., \$21.80; Darby's Funeral Parlor, \$300; Dawson Bros, \$29.69; Dawson, C. F. & Co., \$36.62; Deschamps, V., \$219.56; Desmarais, Mme F. X., \$236.64; Desmarais, G., \$1.25; Desmarais, J. Y., \$182.88; Desautels, D., \$0.86; Desilets, Impr. G., \$0.24; Dingle, P., \$7.50; Dominion Skyways Ltd, \$1,146.25; Donais, J., \$1; Donais, L. O., \$62.10; Doucet, E., \$53.93; Drolet, E., \$6.10; Dufour, A., \$1.54; Dumont, J., \$34.20; Dumont & Provençal, \$1,267.46; Dumoulin, A., \$11.44; Dupuis Frères, \$1,030.40; Dusseault, S., \$26; Duval, H., \$10; Fabrique de St-Edouard, \$90; Fabrique de St-Laurent, \$16; Filiatrault, P., \$5; Filion, J. B., \$17.57; Fisher & Sons, E., \$20.83; Forest, E., \$18; Fortier, D., \$12; Fortin Frère Ltée, \$3,738.39; Fortin, P., \$2; Fournier, J. E., \$28.75; Gagné, E., \$12.50; Gagnon, G., \$18.25; Gagnon & Pelletier, \$16.75; Gamache, G., \$56.57; Garage Villiard, Denis & Cie, \$3; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$2.50; Giasson, G., \$25.61; Gohier, E., \$8,612.37; Gohier, N., \$21.19; Gosselin, D., \$1.20; Grandmaison, C., \$126; Grenier, L. E., \$113.56; Guilbert, R., \$1.15; Hamel, R., \$2.25; Hôpital Ste-Thérèse, \$9; Hôtel Albert, \$102.37; Hôtel de la Salle, \$14.40; Hôtel Gervais, \$3.50; Hôtel Le Bon Accueil, \$62; Hôtel Leclerc, \$2; Hôtel National, \$77.50; Hôtel Paulin, \$81.37; Hôtel Provencher, \$3; Hôtel Victoria, \$7.50; Hudon, L., \$13.55; Hudon, P., \$26; Hughes Owens Co., \$1,334.86; Jackson, J. H., \$1,149.65; Jodoin, N., \$8.15; Jodoin, T., \$5; Jubilee Garage, \$400.70; Keuffel & Esser, \$133.42; Kingdon, C., \$21.50; Laboratoire Nadeau, \$41.91; Lacasse, F., \$2; Lacroix, P. A., \$491.82; Lachapelle, L., \$93.25; Lalonde, Rév. C., \$58; Lalonde, J. H., \$2.25; Lamarche, M., \$111.12; Lamontagne, P. H., \$57; Langlois, E., \$2.50; Langlois, R., \$30; Laporte, Hudon & Hébert, \$650.63; Laroche, L., \$15.45; Laroche, D., \$11; Leblanc Transport, \$10; Lefebvre, M., \$26.77; Lemay, O., \$1.15; Lépine, C., \$15.90; Lépine, T., \$12.50; Leveillé, V., \$0.50; Lévesque, A., \$24.29; Lévesque, F. P., \$11.85; L'Heureux, O., \$26.73; Lippé, J. E., \$11; Loiselle, D. L., \$0.50; Louvicourt Taxi & Transport, \$20; Machinerie Omega, \$125.13; Manoir Acton, \$13.60; Manoir Laurier, \$896.65; Marché Senneterre, \$1,176.97; Marin, O., \$25.55; Martel, J. P., \$9.54; Massé, A., \$8; McCabe, J., \$16; McColl Frontenac Oil Co., \$48.94; Monfils, J., \$9; Montreal Blue Print Co., \$699.37; Montreal Star, \$6; Morrissette, A., \$1,481.10; National Taxi, \$26.75; Pailhus, E., \$2.50; Paquin, M., \$8.30; Paulin, F., \$10; Pauzé Fils Enr., \$376.03; Pelletier, Mme E., \$93.92; Pelletier, E., \$31.56; Pelletier, H., \$34; Pelletier, O., \$125.50; Péloquin, V., \$1.25; Pharmacie Cadoury, \$16.50; Photographie L. Charpentier, \$138.63; Pinard, L., \$59.46; Pinsonnault, E., \$37.82; Provençal, A., \$8.64; Quebec Central Ry, \$81.16; Receveur Général du Canada, \$47.28; Richard, Rév. N., \$15; Riopel, E., \$21.65; Robert, V., \$2; Roy, J. B., \$476; Roy & Frère, \$12; Richardson, J. & Co., \$16.56; Ross, E., \$94.61; Rouyn Hardware Store, \$116.34; Ruel, J., \$10; St-Amand, Mme J., \$75.20; St-Denis, A. H., \$0.73; St-Onge, J. E., \$22.50; St-Onge Inc., \$146.29; St-Pierre, T., \$12.75; Samson, G., \$114.50; Shaw Inc., \$245.67; South-

ern Canada Power Co., \$35.11; Surprenant, H., \$3.30; Taillefer, O., \$292.84; Tardif, C., \$4.90; Thibodeau, J., \$4.56; Toilet Laundries, \$17.50; Touchette, A., \$13.55; Trudeau, E., \$10; Trudeau, J. R., \$50.18; Turcotte, A., \$124.23; Vallée, R., \$2.30; Villeneuve, A., \$24.

**Divers (\$25,437.46)**—Bolduc, Dr L. G., services, \$3; Construction d'un barrage de protection sur la rivière Renne à Actonvale, main d'œuvre, \$4,823.15; Cousineau, Mme Vve C. A., indemnité de salaire de feu C. A. Cousineau, \$1,125; Fagnon, R., notaire, honoraires, \$35.50; Faribault & Faribault, notaires, honoraires, \$66.05; Leclaire, Dr S., services, \$21; Lévesque, F., réclamation pour dommages, \$4; Michaud, Dr T., services, \$48; Michaud, Dr T. W., services médicaux, \$26; Pariseau, G., prime d'assurance patronale, \$365.47; Reconstruction d'un barrage de protection sur la rivière Noire à St-Ephrem d'Upton, main d'œuvre, \$6,138.73; Receveur Général du Canada, jaugeages des rivières, \$10,000; Rioux, Dr G. A., services, \$5; Rouleau, Dr P., services, \$2; Saint-Denis, A. H., loyer entrepôt, \$120; Séminaire de Québec, droit de passage, \$2; Travaux de protection sur les rives de la rivière Cap Chat à Grand Fonds, main d'œuvre, \$66; Travaux de protection sur les rives de la rivière Ouelle à St-Pacôme, main d'œuvre, \$2,586.56.

Frais généraux d'administration . . . . .	23,790 89	
Etudes sur les rivières . . . . .	118,962 35	
	<hr/>	
	142,753 24	
Moins: remboursements . . . . .	260 34	
	<hr/>	
		\$ 142,492 90

## Emmagasinement des eaux des rivières—Exploitation et entretien—(\$219,213.60)

### Rivière St-Maurice—(\$106,386.03)

#### Exploitation (\$15,793.24):

**Télégrammes**—Canadian National Telegraphs, \$178.86. **Lectures hydrométriques**—Boily, J., \$282.65.

**Salaires et services (\$9,546.20)**—Alain, R., \$720; Beaupré, A., \$720; Béland, J., \$1,380; Bouchard, P., \$30; Brown, R., \$19.35; Caron, A., \$60; D'Abbadie, C. A., \$195; Dupuis, A., \$60; Gariépy, A., \$60; Gill, J. E., \$635; Graham, O., \$190.82; Grosleau, A., \$720; Lacey, R., \$720; Lefebvre, S., \$480; Lemay, E., \$2; Lesage, A., \$720; Lesage, M., \$59.03; L'Heureux, O., \$1,260; Marien, O., \$75; Parent, A., \$720; Tremblay, L., \$720. **Dépenses de voyage**—Tremblay, S., \$25.85.

**Pension, fournitures et transport (\$5,760.68)**—Alain, R., \$300; Beaudet, E., \$82.57; Beaupré, A., \$300; Bouchard, P., \$12.50; Brown Corporation, \$2,172.42; Canadian National Railways, \$1; Caron, A., \$12.50; Chalifour, O. Inc., \$5.50; Chartier & Cie Enr., \$278.10; Gariépy, A., \$5; General Steel Wares, \$6.79; Grosleau, A., \$396; Lacey, R., \$396; Légaré & Cie, \$9.50; Lesage, Mme A. R., \$10.50; Lesage, A., \$300; Lesage, M., \$24.60; L'Heureux, O., \$531.45; Northern Electric Co., \$50.44; Parent, A., \$300; Taillefer, O., \$60.74; Tremblay, L., \$396; Young, H., \$109.07.

(Total des dépenses, exploitation, \$15,794.24, moins recettes, \$1, \$15,793.24).

#### Entretien (\$90,592.79):

**Salaires et services (\$2,026.53)**—Allaire, L., \$48.39; Charland, R., \$165.48; Gagné, J. S., \$130.67; Giguère, R., \$193.81; Gill, J. E., \$700; Guillemette, A., \$70.83; Laberge, P., \$229.27; Ménard, R., \$126.68; Riopel, A., \$75; Valois, A., \$286.40. **Dépenses de voyage (\$649.40)**—Allaire, L., \$20.90; Gagné, J. S., \$21.45; Giguère, R., \$4.55; Gill, J. E., \$350.30; Graham, O., \$53; Touchette, A., \$10.40; Voyages Hone, \$188.80.

**Pension, provisions, fournitures, transport (\$41,855.44)**—Asbestos Limited, \$147.11; Brown Corporation, \$11,604.60; Canada Cement Co., \$3,623.75; Canadian Vickers Ltd, \$3,125; Dominion Bridge Co., \$5,726.78; Dominion Steel & Coal Corp'n, \$22.22; Donald Hunt Ltd, \$165.80; Dupuis Frères, \$9.26; Grier Timber Co., \$856.32; Gunit Water-proofing Ltd, \$4,779.26; Hamilton Co., \$308.87; Laboratoire Nadeau, \$10.64; La Salle Builders Supply, \$2,439.71; L'Heureux, O., \$7.50; Master Builders Co., \$14.80; Mussens Ltd, \$18.83; Osmose Wood Preserving Co., \$200.81; Shaw Inc., \$19.44; St. Maurice Forest Protective Ass'n, \$88.86; Taillefer, O., \$205.18; Webster & Sons Ltd, \$8,480.70.

**Divers (\$46,061.42)**—Foundation Co. (Québec), réparations suivant contrat, \$40.-648.78; Main d'œuvre re charroi et lavage du sable, \$5,386.14; Riberdy, Dr L. P., services, \$26.50.

## Comm. des Eaux Courantes de Québec—Emm. des rivières—Suite

## Rivière St-François—(\$65,264.25)

**Exploitation (\$6,012.95):**

**Téléphones, télégrammes (\$213.85)**—Canadian National Telegraphs, \$163.85; Cie de Téléphone de Disraéli, \$30; Cie de Téléphone Local de St-Gérard, \$20. **Lectures hydrométriques (\$348.20)**—Bélanger, J., \$91.25; Lapré, R., \$30; Lapré, J., \$30.75; McIver, D., \$61.20; Pépin, H., \$135.

**Salaires et services (\$4,823.81)**—Audet, R., \$13.50; Bilodeau, V., \$0.50; Cantin, L., \$0.50; Cantin, W., \$0.50; Côté, N., \$1; D'Abbadie, C. A., \$455; Dupuis, A., \$660; Dupuis, N., \$1,500; Garneau, L., \$3.95; Garneau, M., \$0.75; Gauvreau, O., \$3.50; Gill, J. E., \$90; Graham, O., \$79.16; Laprise, L. P., \$1; Lefebvre, S., \$50; Lemay, E., \$17.25; Lemay, L., \$10.50; Lemay, O., \$1,080; Marien, O., \$520; MacKenzie, J., \$7.50; Poliquin, J., \$1; St-Pierre, P., \$1.80; Tremblay, A., \$1.40; Tremblay, S., \$325. **Dépenses de voyage**—Tremblay, S., \$51.30.

**Pension, fournitures et transport (\$269.29)**—Brière, A., \$35; Brunelle, F., \$2.25; Dupuis, N., \$3; Ferronnerie Demers, \$140.05; Gagnon, C., \$22.45; Hôtel Disraéli, \$20.50; Lussier, H., \$30.80; Osmose Wood Preserving Co., \$15.24.

**Divers**—Main d'œuvre re réparations au barrage du Lac Aylmer, \$310.50.

(Total des dépenses, exploitation, \$6,016.95, moins recettes, \$4, \$6,012.95).

**Entretien (\$59,251.30):**

**Salaires et services (\$1,849.67)**—Gagné, J. S., \$194.67; Gill, J. E., \$280; Gratton, M., \$225; Lefebvre, S., \$345; Marien, O., \$780; Tremblay, S., \$25. **Dépenses de voyage (\$183.85)**—Bourbonnais, P. E., \$38.65; Gagné, J. S., \$7.99; Graham, O., \$22.02; Gratton, M., \$7.28; Lefebvre, O., \$13.93; Marien, O., \$68.98; Tremblay, S., \$25.

**Pension, fournitures et transport (\$420.50)**—Allaire, J., \$2.50; Asbestos Limited, \$32.49; Audet, J., \$6.50; Canadian Pacific Express, \$0.55; Creighan & Archibald, \$164.75; Giguère, J., \$1.10; Hamilton Co., \$33.05; Hôtel Disraéli, \$45.50; Laboratoire Nadeau, \$7.48; Mussels Ltd, \$18.98; Tremblay, S., \$25; Webster & Sons, \$82.60.

**Divers (\$56,797.28)**—Creighan & Archibald, réparations suivant contrat, \$53,727.28; Donald Inspection Ltd, analyse du sable, \$20; Malone, T. D., prime assurance patronale, \$3,050.

## Lac Kénogami—(\$14,127.83)

**Exploitation (\$12,830.98):**

**Téléphones et télégrammes (\$592.58)**—Canadian National Railways, \$163.85; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$428.73. **Lectures hydrométriques**—Vaillancourt, L., \$71.09.

**Salaires et services (\$7,440.47)**—Bouchard, L., \$1,500; Brassard, R., \$8; Castonguay, A., \$36.55; Castonguay, D., \$28.88; Cloutier, P. E., \$25; Côté, F., \$8; Côté, J., \$1.75; D'Abbadie, C. A., \$260; Deschênes, H., \$9; Emond, P., \$88; Gauthier, U., \$1,500; Gill, J. E., \$20; Gérard, A., \$70.40; Gérard, L., \$88; Girard, P. E., \$58.45; Girard, P., \$5.25; Girard, R., \$4.20; Graham, O., \$184.18; Lefebvre, S., \$80; Parent, J., \$75; Potvin, T., \$24.50; Saint-Gelais, A., \$50.11; Savard, E., \$48.80; Savard, G. M., \$1,740; Soucy, J., \$83.40; Tremblay, J., \$1,200; Tremblay, L. P., \$4.50; Tremblay, S., \$225; Vaillancourt, L., \$13.50. **Dépenses de voyage (\$205.80)**—D'Abbadie, C. A., \$43.97; Graham, O., \$36.83; Joron, Murdock & Co., \$125.

**Pensions, provisions, fournitures et transport (\$2,189.09)**—Achard, J., \$27.96; Bouchard, L., \$89; Bourassa, Lambert & Cie, \$93; Canadian Fairbanks-Morse, \$26.82; Canadian General Electric, \$133.85; Champlain Oil Products, \$160.08; Cie Clinic, \$79.90; Cie Légaré Ltée, \$150.69; Cie de Navigation Saguenay-Lac St-Jean, \$29.60; Côté, Boivin & Cie, \$4.80; Côté & Rouleau, \$3.85; Ferronnerie Angers, \$35.62; Gagnon & Frère, \$9.76; Gilbert, A., \$25; Gilbert & Frère Enr., \$33.66; Jalbert, H., \$141.28; Lavoie, A., \$22.50; Légaré Automobile de Chicoutimi, \$78.12; Lemay, O., \$12.27; Michaud & Perron, \$4.61; Murdock, L., \$101.81; Osmose Wood Preserving Co., \$92.98; Perron, J., \$6; Potvin & Bouchard, \$22.70; Potvin, T., \$27.10; Price Brothers & Co., \$400.93; Savard, G. M., \$70.88; Taillefer, O., \$31.05; Vaillancourt, L., \$3.47; Ville de Jonquière, \$269.80.

**Divers (\$2,478.25)**—Lemieux & Pednault, prime assurance, \$203.50; McConville, J. E., arpenteur-géomètre, honoraires et déboursés, \$2,237.75; Municipalité d'Hébertville, entretien route Labarre, \$20; Tremblay, Dr E., services, \$17.

(Total des dépenses, exploitation, \$12,977.28, moins recettes, \$146.30, \$12,830.98).

**Entretien (\$1,296.85):**

**Pension, fournitures et transport (\$1,296.85)**—Achard, J., \$247.87; Bouchard, L., \$7.20; Ferranti Electric Ltd, \$80.55; Ferronnerie Angers, \$25.89; Michaud & Perron, \$9.84; Murdock, L., \$912.50; Saint-Gelais, P., \$5; Tremblay Express, \$8.

**Rivière Mitis—Exploitation—(\$4,101.70)**

**Téléphones, télégrammes (\$199.88)**—Canadian National Telegraphs, \$163.88; Price Brothers & Co., lignes téléphoniques, \$36. **Lectures hydrométriques (\$194.50)**—Beaulieu, J., \$91.25; Rioux, L. P., \$103.25.

**Salaires et services (\$2,831.62)**—Bastien, G. C., \$250; Bourgeois, P. H., \$16.88; Chagnon, J. C., \$100; Cloutier, P. E., \$25; Cormier, J., \$22.80; Fortin, G., \$962; Fortin, J. H., \$1,100; Fortin, R., \$16.88; Gill, J. E., \$180; Graham, O., \$79.16; Lamontagne, E., \$22.50; Louff, E., \$19.20; Thibault, C., \$37.20. **Dépenses de voyage (\$262.37)**—Bastien, G. C., \$38.12; Chagnon, J. C., \$40.50; Fortin, J. H., \$142.80; Gagné, H. J., \$36.95; Tremblay, S., \$4.

**Pension, fournitures et transport (\$613.33)**—Acadia Gas Engines, \$17.92; Dubé, P., \$3.80; Dupuis Frères, \$3.62; Fortin, A., \$43.50; Fortin, J. H., \$85.50; Fortin, R., \$8; Poirier, J. L., \$15; Price Brothers & Co., \$24.99; Taillefer, O., \$284.70; Thibeault, J. A., \$126.30.

**Rivière du Nord—(\$11,091.45)****Exploitation (\$747.66):**

**Télégrammes, téléphones (\$60.41)**—Canadian National Telegraphs, \$20.89; Bell Telephone Co., \$39.52. **Lectures hydrométriques (\$642.20)**—Bazinet, M., \$277.20; Campeau, C., \$91.25; Gareau, A., \$91.25; Gauthier, E. P., \$91.25; Richer, D., \$91.25. **Salaires et services**—Bazinet, M., \$32.75. **Fournitures**—Gareau, A., \$12.30.

**Entretien (\$10,343.79):**

**Salaires et services (\$2,180.60)**—Dancoste, F., \$175.10; Gagné, J. S., \$398.45; Lahaie, L., \$12.05; Lefebvre, S., \$1,595. **Dépenses de voyage (\$77.60)**—Gagné, H. J., \$2.25; Gagné, J. S., \$16.05; Graham, O., \$5.10; Lefebvre, S., \$50.76; Saint-Denis, A. H., \$3.44.

**Pension, provisions, fournitures et transport (\$1,402.49)**—Canadian Pacific Express, \$5.98; Canadian Vickers Ltd, \$174; Charbonneau, R., \$2; Denis, C., \$1.80; Desjardins, G., \$0.45; Desjardins, J. L., \$1.68; Dorion, A., \$18.50; Gauthier, R., \$39.27; Hardy, E., \$2.70; Hôtel Belmont, \$88; Lahaie, L., \$36.85; Lavigne, J. E., \$10.82; Lavoie, J., \$0.45; Manoir Ste-Marguerite, \$530.57; Mireault, A., \$0.39; Pépin, R., \$5.41; Taillefer, O., \$483.62.

**Divers (\$6,695.05)**—Archambault, E., prime assurance patronale, \$111.55; Gohier, E., bois de construction, \$1,906.39; Main d'œuvre, \$3,698.13; Municipalité de Ste-Marguerite, loyer d'une pompe, \$69.38; Ste-Marguerite Lumber Co., achat de bois et sable, \$909.60. (Total des dépenses, entretien, \$10,355.74, moins recettes, \$11.95, \$10,343.79).

**Comptes à recevoir****Rivière Gatineau—Exploitation—(\$7,130.93)****Barrage Mercier (\$3,610.46):**

**Télégrammes**—Canadian Pacific Railway, \$103.60. **Lectures hydrométriques (\$286.25)**—Caron, A., \$91.25; Lafrance, A., \$103.75; Whalen, M., \$91.25. **Salaires et services (\$2,715.00)**—Bastien, G. C., \$75; Cloutier, P. E., \$10; Frederick, J. F., \$1,080; Lafrenière, W., \$1,500; Lefebvre, S., \$50. **Pension, provisions, fournitures et transport (\$505.61)**—Dupuis Frères, \$13.30; Foster, Bennett & Co., \$200.56; John, W., \$100; Labelle, G., \$11.85; Lafrenière, W., \$179.90.

**Barrage du Lac Cabonga (\$3,520.47):**

**Télégrammes**—Canadian Pacific Railway, \$120.96. **Salaires et services (\$2,682.00)**—Bastien, G. C., \$50; Cusson, E., \$108; D'Abbadie, C. A., \$65; Dionne, A., \$1,078; Labelle, F., \$1,286; Lefebvre, S., \$50; Parent, J., \$45. **Pension, fournitures et transport (\$717.51)**—Auger, D., \$20; Bond Bainbridge, W., \$540.14; Bruyère, A., \$24; Dionne, A., \$15; Dupuis Frères, \$73.87; Gagnon, G., \$7.50; Pelletier, A., \$37.

**Rivière du Lièvre—Exploitation—(\$4,527.78)**

**Télégrammes**—Canadian Pacific Railway, \$120.95. **Lectures hydrométriques (\$91.25)**—Blais, F., \$68.50; Godard, L., \$22.75. **Salaires et services (\$3,693.33)**—Bastien, A., \$37.50; Bastien, E., \$267.50; Bastien, G. C., \$50; Bastien, L., \$502.50; Bastien, G., \$65; Bonical, P., \$37.50; Chagnon, J. C., \$100; Cloutier, P. E., \$25; Ducharme, S., \$72.50; Fangeat, D., \$17.50; Gill, J. E., \$20; Lafontaine, M., \$28.75; Lefebvre, H., \$2.50; Lefebvre, S., \$140; Parent, J., \$173.33; Provost, F., \$15; Rousseau, E., \$80; Rousseau, G., \$1,500; Rousseau, R., \$431.25; Saint-Denis, A., \$33.75; Saint-Julien, L., \$25; Vallières, J., \$57.50; Vincent, L., \$11.25. **Pension, fournitures et transport (\$186.00)**—Bastien, G., \$120; Bastien, L., \$30; Binette, D., \$36. **Divers**: Peinturage des vannes du barrage, main d'œuvre, \$436.25.

## Comm. des Eaux Courantes de Québec—Emm. des rivières—Suite

## Rivière Mattawin—Exploitation—(\$6,583.63)

**Télégrammes, téléphones (\$41.27)**—Canadian Pacific Railway, \$34.24; Cie de Téléphone de Joliette, \$7.03. **Lectures hydrométriques**—Marineau, G., \$180. **Salaires et services (\$4,870.38)**—Bastien, G. C., \$50; Bénard, C., \$337.05; Benoît, W., \$340; Blanchette, E., \$1,680; Bruneau, F., \$1,080; Cloutier, P. E., \$110; D'Abbadie, C. A., \$100; Ferland, A., \$130; Frappier, C., \$90; Gill, J. E., \$140; Graham, O., \$100; Lefebvre, S., \$50; McGuire, J., \$450; Parent, J., \$113.33; Tremblay, S., \$100. **Dépenses de voyage**—Blanchette, E., \$23.60. **Pension, fournitures et transport (\$1,468.38)**—Archambault & Lefebvre, \$92.60; Benoît, W., \$52.50; Blanchette, E., \$77.02; Boisvert, A., \$310.50; Charretier & Cie, \$187.68; Drolet, E., \$92.98; Taillefer, O., \$178.10; Union Products, \$27; St-Maurice Forest Protective Association, \$450.

Emmagasinement des eaux des rivières —Exploitation .....	39,486 53	
Entretien .....	161,484 73	
		200,971 26
Comptes à recevoir: Emmagasinement des eaux des rivières—Exploitation .....		18,242 34
		<u>\$ 219,213 60</u>

## DEPENSES DE CAPITAL

Ecole des gardes-forestiers: Construction et équipement—(\$16,765.85)  
(S.R., 1925, c. 48, a. 3)

**Salaires (\$5,754.05)**—Alain, R., \$361.90; Beaulieu, L., \$72.25; Beaumont, A., \$24.25; Boilard, A., \$373.45; Boilard, E., \$369.25; Boucher, G., \$22.50; Cantin, E., \$53.40; Carlos, R., \$45.02; Chouinard, G., \$32.99; Denis, J., \$347.55; Denis, L., \$139.20; Denis, R., \$4; Denis, T., \$196; Drolet, L., \$35.40; Drolet, O., \$200.40; Drouin, A., \$16.25; Durand, O., \$24.50; Emond, J. P., \$80.32; Fortin, E., \$32.99; Fournier, G., \$16.90; Garneau, L., \$81.50; Gaudet, E., \$32.99; Lachance, O., \$52.25; Laliberté, A., \$20.80; Langlois, A., \$32.99; Latulippe, M., \$127.25; Leclerc, A., \$7.48; Lefebvre, A., \$132.99; Lefebvre, J., \$116.70; Lefrançois, M., \$34; Malouin, R., \$32.18; Martel, A., \$16.90; Michaud, P., \$140.25; Moisan, M., \$16.25; Painchaud, P., \$25.35; Paquet, L., \$47; Paré, C., \$198.90; Paré, E., \$145.25; Péli-son, J. A., \$89.10; Picard, M., \$19.88; Plamondon, A., \$242.55; Poulin, H., \$43.13; Richard, E., \$119.50; Rioux, P., \$39.70; Robitaille, A., \$76.58; Robitaille, J., \$180.50; Robitaille, Joseph, \$29.40; Robitaille, M., \$15.75; Robitaille, O., \$18; St-Pierre, O., \$255; Sansfaçon, G., \$37.57; Savard, J., \$321.04; Savard, P., \$16.75; Savard, Pamphile, \$40.31; Thibault, A., \$194.50; Trudel, E., \$273.39; Vaillancourt, R., \$31.85.

**Ameublement**—Robitaille Enr., C., \$1,102.56.

**Bois de construction (\$3,493.98)**—Beaumont, L., \$730; Chalifour Inc., O., \$380; Côté, C., \$531; Gravel, D. E., \$211.68; Renaud, A., \$1,641.30.

**Matériel (\$5,110.72)**—Boucher, G., \$13.20; Brousseau, L., \$19.52; Brousseau, O., \$46.22; Canada Specialties Ltd, \$183.38; Canadian Fire Hose Co., \$120; Cie Chinic, \$836.15; Côté, C., \$634.45; Denis, A., \$6.20; Fonderie de L'Islet, \$191.50; Gaudry, G., \$86.44; Gaulin, J. P., \$63.78; Gauthier & Julien, \$262.80; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$123.50; Gravel, D. E., \$480; Lafond, A., \$27.08; Pelletier, O. C., \$40; Renaud & Cie, \$69.30; Shaw Inc., \$771.56; Turcotte Enr., \$357.70; Webster & Sons Ltd, \$505.90; Young Co., Herman, \$272.04.

**Système électrique**—Cie Electrique Ste-Catherine, \$1,211.77.

**Transport (\$92.77)**—Drolet, A., \$85.05; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$0.50; Gravel, D. E., \$7.22.

## Stations et laboratoires de recherches forestières: Construction et équipement—(\$7,000.00)

(S.R., 1925, c. 48, a. 5)

**Salaires (\$1,653.28)**—Alain, R., \$67.57; Bélanger, P., \$5; Boilard, A., \$66.50; Boilard, E., \$62.65; Boisvert, G., \$15.31; Boucher, Gaston, \$68.50; Cameron, K., \$17.25; Colette, C., \$37.50; Denis, J., \$66.15; Denis, L., \$85.28; Denis, T., \$60.20; Drolet, L., \$30.40; Drolet, O., \$200.80; Drouin, A., \$19.90; Garneau, L., \$27.50; Lefebvre, A., \$77.06; Lefebvre, J., \$59.70; Michaud, P., \$52.06; Paquet, L., \$73.50; Paré, C., \$59.40; Paré, E., \$30; Picard, M., \$21.32; Plamondon, A. C., \$17.50; Richard, E., \$25; Robitaille, Jos., \$42; Robitaille, O., \$19.60; Sansfaçon, G., \$22.66; Savard, J., \$35; Savard, P., \$40.64; Thibault, A., \$24; Trudel, E., \$207.70; Vaillancourt, R., \$15.63.

**Ameublement**—Robitaille Enr., C., \$39.17. **Bois de construction (\$1,085.16)**—Beaumont, L., \$750; Grenier Ltée, J., \$335.16. **Matériel (\$3,576.22)**—Boucher, R., \$80.09; Brousseau, L., \$22.76; Brousseau, O., \$81.15; Canada Specialties Ltd, \$176.10; Cimon, L., \$1,016.47; Comptoir Industriel Belge, \$32; Cie Chinic, \$295.83; Eastern Canada Steel & Iron Works, \$256.57; Fisher Scientific Co., \$111.57; Gauthier & Julien, \$27.30; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$207.64; Gravel, D. E., \$264.71; Shaw Inc., \$607.18; Thibault, A., \$2.75; Turcotte Enr., \$41.33; Young Co., Herman, \$352.77.

**Système électrique**—Cie Electrique Ste-Catherine, \$626.58.

**Transport (\$19.59)**—Drolet, A., \$10.75; Lafond, A., \$8.84.

## Syndicat National de l'Electricité: Construction—(\$1,157,858.73)

(1 Geo. VI, c. 24)

**Noranda Power Co. Ltd (\$500,000.00)**—Travaux de génie antérieurs à la construction, \$383,959.17; Franchise, \$71,853.54; Terrains, \$44,187.29. **Centrale génératrice, chemins et ponts (\$45,934.85)**—Cie de Construction Témiscamingue, \$20,804.65; Construction Nationale Enr., \$25,130.20. **Centrale génératrice, conduites d'eau et réservoirs (\$24,300.00)**—Murdock, J., \$24,300. **Transmission, chemins et sentiers (\$34,828.80)**—Cie de Construction Témiscamingue, \$16,615.53; Construction Nationale Enr., \$18,213.27. **Magasin (\$302,228.78)**—Dufresne Engineering Co., \$301,557.99; Dupuis & Frères, \$85.50; Le Maître Voilier Enr., \$313.59; Lewis Bros., \$62.96; Perfection Motor Ltd, \$175.36; Taillefer Ltée, O., \$23.83; Woods Manufacturing Co., \$9.55. **Mobilier des maisons de pension (\$8,314.00)**—Dufresne Engineering Co., \$8,178.22; General Steel Wares, \$124.41; Greenshield-Hodgson-Racine, \$11.37. **Propriétés générales, aménagement de bureau, outillage des ateliers et laboratoires (\$2,302.19)**—Dufresne Engineering Co., \$83.84; Harrison Co., \$464.05; Hughes Owens Co., \$1,581.15; Keuffel & Esser, \$144.73; Langelier, J. D., \$28.42. **Gages (\$107,535.21)**—Dufresne Engineering Co., \$105,556.77; Syndicat National de l'Electricité, \$1,978.44. **Rémunération de 5% (\$26,093.21)**—Dufresne Engineering Co., \$26,093.21.

**Transport (\$68,947.72)**—Dufresne Engineering Co., \$68,947.72. **Dépenses générales (\$786.03)**—Dufresne Engineering Co., \$766.38; Girouard, P., \$3.65; Wilcox, F. R., \$16. **Compensations (\$263.58)**—Brault, L., \$32.14; Collin, F., \$16.07; Coutu, H., \$32.14; Girouard, R., \$14.29; Latraverse, T., \$25.64; Massicotte, J. L., \$26.79; Robichaud, E., \$34.26; Turgeon, W., \$58.93; Vandale, N., \$23.32. **Frais de voyage (\$3,135.75)**—Amos Air Service, \$170; Bastien, P., \$26.80; Brunet, J. G., \$24.48; Courtemanche, A., \$3.95; Cousineau, E., \$25.21; Cousineau, L. P., \$23.35; Dufresne Engineering Co., \$2,347.24; Gagnon, G. O., \$67.77; Hainault, R., \$27.35; Holloway, E. S., \$260.40; Redmayne, R. H., \$119; Sylvestre, J. C., \$20.10; Varin, N., \$20.10. **Pension (\$14,910.98)**—Construction Nationale Enr., \$50.84; Dufresne Engineering Co., \$14,577.55; Fortin & Frères, \$259.51; Sabourin, J. W., \$23.08. **Assurances (\$15,352.13)**—Dufresne Engineering Co., \$15,352.13. **Entretien de bureaux (\$559.76)**—Dufresne Engineering Co., \$551.45; Dawson, C. F., \$5.02; Gagnon, G. O., \$0.65; Laboratoire Lanouette, \$2.64. **Hôpital et médecins (\$1,178.26)**—Bélanger, Dr J. A., \$5; Dufresne Engineering Co., \$1,014.06; Hôpital d'Youville, \$56.20; Rioux, Dr G. A., \$103. **Papeterie (\$281.50)**—Doucet, E., \$34.70; Dufresne Engineering Co., \$246.80. **Papeterie et dépenses des ingénieurs (\$487.05)**—Construction Nationale Enr., \$199.25; Dufresne Engineering Co., \$141.42; Holloway, E. S., \$61.58; Keuffel & Esser, \$84.80. **Timbres et télégrammes (\$418.93)**—Bureau de poste, \$12.42; Dufresne Engineering Co., \$406.51.

## Déboursés appliqués contre le revenu

## Remboursement de Revenu—(\$4,417.46)

**Honoraires (\$3,040.00)**—Bolduc, G., \$40; Nolin, J., \$3,000.

**Richesses naturelles: Bois et forêts (\$1,048.69)**—Allaire, Mme H., \$0.70; Allard, A., \$0.25; Ambroise, P., \$0.25; Anctil, E., \$5.05; Armand, A., \$0.17; Aubé, E., \$0.69; Aubé, P., \$1.80; Baillargeon, A., \$0.11; Barriault, J., \$1.60; Bastien, L., \$5.64; Bélanger, J., \$0.36; Belle-rive, W., \$6.95; Bergeron, E., \$3.54; Berman, M., \$1.46; Bernard, E., \$0.49; Bernard, O., \$1.12; Bérubé, C., \$6; Bérubé, B., \$1.56; Bérubé, G., \$0.66; Bilodeau, A., \$0.32; Bilodeau, Avila, \$1.28; Bilodeau, E., \$0.55; Bilodeau, G., \$0.56; Bilodeau, J., \$3.64; Bilodeau, P., \$0.10; Bilodeau, T., \$1.05; Blackburn, J. C., \$1.70; Blais, N., \$0.88; Blier, O., \$0.38; Boily, T. L., \$2.40; Boily, Thomas L., \$1.70; Boivin, J., \$1.22; Boivin, Jos., \$12.50; Boivin, W., \$0.86; Bolduc, L., \$3.30; Bolduc, Y., \$1.15; Bouchard, A., \$3; Bouchard, Alphée, \$3.71; Bouchard, E., \$2; Bouchard, Eugène, \$0.05; Bouchard, G., \$1.85; Bouchard, J., \$1.90; Bouchard, N., \$9.65; Bouchard, O., \$0.24; Bouchard, U., \$1.20; Boucher, C., \$1.86; Boucher, J., \$0.32; Boudreault, J., \$5.22; Boudreault, J. B., \$2; Boudreault, M., \$2.13; Boulanger, J., \$5.75; Boulanger, L., \$2.18; Boulanger, N., \$1.79; Boulanger, T., \$0.08; Boulianne, E., \$1.40; Boulianne, H., \$3.60; Boutin, E., \$1.21; Boutin, S., \$1.50; Brassard, E., \$2; Brassard, H., \$0.80; Brassard, J., \$0.32; Briand, W., \$2.23; Brisson, A., \$0.40; Brisson, C., \$0.60; Brisson, O., \$1.31; Brisson, S., \$2.55; Bujold, B., \$0.14; Campeau, J., \$0.39; Canadian International Paper Co., \$12; Caron, A., \$1.97; Caron, C., \$0.49; Caron, J., \$1.69; Caron, T., \$1.80; Castonguay, A., \$0.40; Castonguay, H., \$1.01; Castonguay, P., \$4.25; Cauchon, L., \$1.87; Chalifour, A., \$0.67; Chénard, L., \$0.50; Chicoine, A., \$2; Chouinard, A., \$0.65; Chouinard, H., \$4.84; Chouinard, J., \$1.51; Clarke, F., \$2; Cloutier, A., \$1.50; Cloutier, E., \$3.27; Cloutier, Eugène, \$0.50; Cloutier, G., \$6; Cloutier, J., \$1.67; Cloutier, J. (jr), \$1.64; Cloutier, Joseph, \$4.80; Collard, A., \$22.45; Collin, G., \$5.57; Collin, M., \$3.44; Cossette, T., \$1.68; Coulombe, C., \$0.16; Coulombe, L., \$0.35; Couture, A., \$1.99; Couture, Alph., \$3.25; Couture, J., \$3.47; Cummings, A., \$0.08; Dechêne, H., \$1.46; Delisle, L., \$0.18; Denault, J., \$2.23; Desbiens, R., \$1.98; Desbiens, V., \$0.40; Deschênes, A., \$0.34; Deschênes, L. P., \$0.50; Descoteaux, J., \$1.22; Desgagné, L., \$0.27; Desjardins, L., \$1.94; Desrosiers, R., \$0.37; Desrosiers, Roland, \$1.40; Desvergne, L., \$17; Devin, R., \$2.33; Dickner, E., \$1.11; Dionne, A., \$0.86; Doré, J., \$0.07; Doucet, A., \$0.35; Drouin, J., \$0.60; Dubé, C., \$0.86; Dubé, E., \$1.21; Dubé, J., \$0.15; Dubé, P., \$1.60; Dubé, W., \$0.18; Duchesneau, M., \$1.81; Dufour, N., \$3.98; Dumont, D., \$0.56; Dumont, Désiré, \$8.73; Dumont, O., \$0.71; Dumont, R., \$5; Dupont, E., \$4.98; Durant, L., \$3.66; Duval, M., \$1.11; Eagle Lumber Co., \$220.33; Emond, E., \$2.85; Fleury, E. (jr), \$4; Fortin, A., \$0.47; Fortin, Arm., \$9.10; Fortin, H., \$2.63; Fortin, Hervé, \$5; Fortin, M., \$1.66; Fournier, E., \$0.22; Fournier, F., \$0.83; Fournier, Eugène, \$2.88; Fournier, F., \$2.65; Fournier, J., \$0.59; Fournier, Mme T., \$0.13; Fournier, U., \$1.18; Fradette, G., \$2.97; Gagné, E., \$0.53; Gagné, Eugène, \$8.50; Gagné, H., \$3.98; Gagné, J., \$4.21; Gagné, Jos., \$2.13; Gagné, J. B., \$0.10; Gagnon, A., \$1.67; Gagnon, E., \$0.39; Gagnon, T., \$6.11; Gagnon, W., \$1.56; Gaudreault, A., \$0.27; Gaudreau, Alex., \$5; Gaudreault, Antoine, \$0.28; Gaudreault, W., \$1.20; Gélinas, C., \$4.52; Giasson, E., \$11.20; Giasson, Em., \$6; Gilbert, E., \$0.06; Gill, D., \$2.37; Girard, G., \$0.20; Girard, L., \$0.88; Girard, P., \$1.94; Giroux, D., \$0.24; Giroux, P., \$0.72; Godbout, U., \$0.06; Goulet, L., \$2.25; Grenier, E., \$5.40; Grenon, L. G., \$1.19; Guimont, A., \$1.15; Guimond, O., \$0.10; Hamilton, M., \$0.80; Harvey, L., \$0.08; Héroux, O., \$0.88; Hins, G., \$1.36; Hovington, C., \$0.08; Hudon, L., \$1.85; Jean, W., \$0.63; Jourdain, F., \$2.20; Journeault, J., \$1.78; Kirouac, P., \$1.97; Labbé, J., \$0.48; Labbé, X., \$0.44; Laberge, E., \$0.95; Labonté, G., \$0.70; Labonté, J., \$0.18; Labonté, L., \$0.36; Lacasse, G., \$1; Laflamme, E., \$0.74; Lagacé, J., \$0.19; Lajoie, T., \$8.70; Lamarre, A., \$4.56; Landry, A., \$3.37; Landry, Alb., \$1.63; Landry, E., \$0.23; Langlais, B., \$0.18; Langlois, A., \$0.80; Langlois, J., \$1.68; Lapointe, E., \$1.05; Lapointe, Eugène, \$5.81; Lapointe, J., \$0.63; Lapointe, P., \$1.35; Laprise, A., \$2.21; Larouche, A., \$1.28; Larouche, Art., \$2.16; Larouche, C., \$1.08; Larouche, H., \$4.10; Larouche, J., \$9.22; Larouche, O., \$1.28; Launière, N., \$1.50; Lavoie, A., \$1.81; Lavoie, C., \$1.82; Lavoie, E., \$1.13; Lavoie, G., \$3.25; Lavoie, M., \$0.10; Lavoie, T. L., \$3.22; Lebel, A., \$0.40; Lebel, L., \$8.90; Lebel, Lionel, \$0.92; Leblanc, A., \$5.28; Leboeuf, J., \$2.50; Leclerc, E., \$1.20; Leclerc, J., \$0.60; Lemelin, R., \$0.39; Lemieux, C., \$0.99; Lemieux, M., \$4.84; L'Espérance, E., \$1.84; Létourneau, C., \$0.09; Levasseur, L., \$2; Levesque, E., \$0.85; Lizotte, G., \$3.40; Mailloux, J. C., \$0.42; Maltais, R., \$0.80; Marceau, E., \$1.61; Marceau, J., \$0.48; Martel, D., \$0.15; Martel, J., \$3.16; Martel, R., \$1.51; Martin, C., \$0.12; Mathieu, A., \$0.10; Ménard, A., \$1.70; Ménard, M., \$0.80; Mercier, C., \$0.20; Mercier, G., \$0.64; Mercier, H., \$1.66; Michaud, L., \$0.64; Michaud, T., \$1.55; Michaud, U., \$0.40; Michaud, Ulric, \$4.64; Morin, C., \$0.31; Morin, F., \$0.54; Morin, J., \$0.32; Morneau, E., \$0.99; Munger, P., \$9.80; McCar-ron, Walsh, McGoldrick, Bernier & Mercier, \$13.41; Nadeau, A., \$0.12; Nadeau, E., \$0.34;

Nadeau, J., \$0.44; Nadeau, Joseph, \$0.33; Nadeau, P., \$1.45; Néron, A., \$3.40; Néron, B., \$4.25; Noël, L., \$1.08; Nollet, J. B., \$1.38; Olsen, A., \$0.68; Otis, J., \$2.45; Ouellet, A., \$0.19; Ouellet, C. E., \$0.51; Ouellet, E., \$0.44; Ouellet, Jos., \$0.46; Ouellet & Ouellet, \$0.32; Ouimet, D., \$0.59; Paradis, W., \$0.14; Parent, A., \$3.10; Pelletier, A., \$4.45; Pelletier, Amable, \$0.31; Pelletier, C., \$0.23; Pelletier, D., \$0.58; Pelletier, G., \$0.44; Pelletier, Gérard, \$4.40; Pelletier, Gérard, (Ste-Louise), \$0.38; Pelletier, G. A., \$6.24; Pelletier, H., \$3.46; Pelletier, Horace, \$2; Pelletier, I., \$1.84; Pelletier, J. S., \$3.61; Pelletier, L., \$0.81; Pelletier, Louis, \$2.85; Pelletier, Ludger, \$30; Pelletier, P., \$0.62; Pelletier, Philippe, \$0.87; Pelletier, W., \$0.57; Pelletier, Z., \$6; Perron, J., \$1.20; Pilote, E., \$0.76; Pilote, J. G., \$1.60; Pilote, L., \$0.74; Plourde, G., \$1.20; Poirier, A., \$0.15; Pomerleau, E., \$0.57; Potvin, A., \$5.18; Potvin, T., \$2.03; Potvin, Thomas, \$0.10; Poulin, P., \$0.91; Proulx, A., \$8.50; Racine, A., \$7.30; Racine, L., \$2.23; Rainville, L., \$0.21; Riverin, D., \$0.32; Rousseau, L., \$1.77; Rousseau, R., \$1.50; Roy, C., \$4.18; Roy, E., \$0.31; Roy, J. A., \$6.25; Roy, P., \$24.85; Royer, W., \$8.50; Saulnier, A., \$0.47; Sauvé, A., \$10; Savard, E., \$2; Savard, J., \$1.71; Savard, W., \$2.35; Simard, A., \$0.67; Simard, Albert, \$1.60; Simard, H., \$0.64; Simard, J., \$5.23; Simard, Johnny, \$1.30; Sirois, R., \$4; Taillon, L., \$0.34; Talbot, E., \$0.27; Talbot, G., \$1.12; Tardif, L., \$0.39; Therriault, Mme H., \$4.25; Thibault, A., \$0.17; Thibault, Alph., \$0.50; Thiboutot, E., \$0.52; Tremblay, A., \$0.10; Tremblay, Agapius, \$2; Tremblay, Alexis, \$0.05; Tremblay, E., \$0.69; Tremblay, Emile, \$8.08; Tremblay, F., \$0.80; Tremblay, G., \$10.20; Tremblay, H., \$1.70; Tremblay, Henri, \$1.76; Tremblay, J., \$0.45; Tremblay, Jos., \$1.83; Tremblay, J. M., \$0.76; Tremblay, L., \$3.82; Tremblay, W., \$8.50; Trottier, H., \$0.14; Valant, J., \$0.06; Veilleux, I., \$0.22; Verreault, D., \$0.52; Viel, J., \$0.61; Viel, L., \$0.32; Villeneuve, E., \$0.20. **Service hydraulique (\$235.00)**—Abitibi Power & Paper Co., \$50; Consolidated Paper Corp., \$140; Fraser Companies, \$20; Fraser Realities, \$25.

**Vente de matériel, etc.: Arpentages (\$7.25)**—Abitibi Air Transport, \$0.50; Beauchamp, J. N., \$0.75; Beaudoin, A., \$0.50; Bégin, G., \$0.75; Brown, H., \$0.50; Cobleigh, G., \$0.50; Consolidated Paper Corp., \$0.50; Cork, D., \$0.75; Hudson's Bay, \$1; Ross, H., \$0.75; Villeneuve, A., \$0.75. **Cadastre (\$6.15)**—Banque de Montréal, \$2.55; Blanchard, J. L., \$1.50; Bourque, A., \$0.50; Lebeau, J. E., \$0.50; Tremblay, M., \$1.10.

**Loyers: Terres de la Couronne (\$64.30)**—Dérosby, P., \$5; Martel, A., \$40; Trésorier Provincial, \$19.30. **Seigneurie de Lauzon (\$5.82)**—Moussette, J. B., \$5.82. **Permis de sucreries (\$10.25)**—Fournier, E., \$5; Gagnon, E., \$5; Vanier, L., \$0.25.

## C-15—CEDULE

## Colonisation

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
494	Administration, vente des terres publiques pour fins de colonisation et établissement des colons.	450,000 00	.....
497	Primes de défrichement, de labour et d'ensemencement.	800,000 00	.....
498	Sociétés de colonisation et Société d'Aide aux Colons	75,000 00	.....
498	Immigration et publicité.	15,500 00	.....
498	Classification et inventaire des terres de colonisation.	50,000 00	.....
501	Agronomie et établissement de sujets britanniques sur des terres libres.	234,000 00	.....
503	Etablissement des fils de cultivateurs.	467,000 00	.....
504	Primes, octrois et encouragement à la colonisation.	205,600 00	.....
504	Construction pour fins cultuelles.	100,000 00	.....
505	Développement de l'industrie des combustibles.	50,000 00	.....
505	Drainage.	150,000 00	.....
505	Frais de transport se rattachant à l'établissement des colons.	20,000 00	.....
506	Développement de l'industrie de la chèvrerie.	1,000 00	.....
506	Aide à la colonisation, encouragement à la petite industrie et diverses dépenses imputables aux mouvements de colonisation en général.	45,000 00	.....
507	Dépenses générales d'administration.	147,000 00	.....
509	Retour à la terre, plan Rogers-Auger (Administration).	37,000 00	.....
510	Loi de l'acquisition de certaines terres pour fins de colonisation, 25-26 Geo. V, c. 37, a. 15.	50,000 00	50,000 00
510	Loi assurant des facilités de communication au bénéfice de la population du nord-est de la province, 2 Geo. VI, c. 19, a. 1 (1er de 10 versements annuels égaux).	.....	.....
510	Octrois pour venir en aide aux familles résidant aux endroits ci-après énumérés qui ont subi des dommages à la suite d'une tempête le 3 août 1938: Ste-Thècle (Laviolette), cantons Albanel et Parent (Roberval).	.....	.....
510	Graines de semence.	.....	.....
511	Loi assurant l'expansion de la colonisation dans le Témiscamingue, 3 Geo. VI, c. 48 (Paiement sujet à un arrêté ministériel).	.....	.....
511	Loi favorisant le progrès de la colonisation et le maintien des cultivateurs sur la terre, 1 Geo. VI, c. 38, modifié par 3 Geo. VI, c. 47.	.....	.....
		\$ 2,897,100 00	50,000 00

## DES DEPENSES

—(\$10,596,779.02)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
			Ordinaires	Diverses		
.....	.....	450,000 00	419,602 74	282 00	.....	30,115 26
.....	.....	800,000 00	783,438 79	.....	.....	16,561 21
10,000 00	.....	85,000 00	84,995 24	.....	.....	4 76
.....	.....	15,500 00	14,323 21	.....	.....	1,176 79
15,000 00	.....	65,000 00	62,355 28	.....	.....	2,644 72
117,090 00	.....	351,090 00	282,295 13	52,362 56	.....	16,432 31
180,000 00	.....	647,000 00	646,856 18	.....	.....	143 82
25,000 00	.....	230,600 00	230,590 30	.....	.....	9 70
.....	.....	100,000 00	100,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	50,000 00	47,560 33	.....	.....	2,439 67
.....	.....	150,000 00	139,538 70	.....	.....	10,461 30
.....	.....	20,000 00	8,851 21	.....	.....	11,148 79
.....	.....	1,000 00	979 64	.....	.....	20 36
.....	.....	45,000 00	44,991 37	.....	.....	8 63
.....	.....	147,000 00	135,707 48	.....	.....	11,292 52
.....	.....	37,000 00	26,203 43	.....	.....	10,796 57
.....	.....	100,000 00	25,513 97	.....	.....	74,486 03
.....	18,000 00	18,000 00	18,000 00	.....	.....	.....
.....	6,700 00	6,700 00	6,699 95	.....	.....	05
300,000 00	.....	300,000 00	288,528 13	.....	.....	11,471 87
.....	.....	.....	.....	5,000 00	5,000 00	.....
.....	.....	.....	1,754 22	.....	1,754 22	.....
647,090 00	24,700 00	3,618,890 00	3,368,785 30	57,644 56	6,754 22	199,214 36
		\$ 192,460 14			\$ 192,460 14	

(à suivre)

**C-15—CEDULE**  
**Colonisation**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
<b>Dépenses extraordinaires:</b>			
511	Lois de l'Aide aux chômeurs, 22 et 23 Geo. V, c. 2. ....		601,387 00
530	Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation, 1 Geo. VI, c. 37. ....		.....
531	Loi pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre, 25-26 Geo. V, c. 35. ....		.....
		\$ .....	601,387 00
<b>Dépenses de capital:</b>			
531	Ponts et chemins de colonisation. ....	4,755,000 00	.....
536	Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation, 1 Geo. VI, c. 37. ....		.....
537	Loi de l'Aide aux chômeurs, 23 Geo. V, c. 2. ....		.....
		\$ 4,755,000 00	.....
<b>Récapitulation:</b>			
	Dépenses ordinaires. ....	2,897,100 00	50,000 00
	Dépenses extraordinaires. ....		601,387 00
	Dépenses de capital. ....	4,755,000 00	.....
		7,652,100 00	651,387 00
<b>Dépenses diverses:</b>			
	Comptes à recevoir. ....		.....
		\$ 7,652,100 00	651,387 00

## DES DEPENSES

—(Suite)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
			Ordinaires	Diverses		
.....	.....	601,387 00	804,336 61	215,655 62	418,605 23	.....
.....	.....	.....	51,077 66	.....	51,077 66	.....
.....	.....	.....	61,938 35	200 00	61,738 35	.....
.....	.....	601,387 00	793,475 92	215,855 62	407,944 54	.....
		\$ 407,944 54			\$ 407,944 54	
.....	.....	4,755,000 00	4,664,145 34	.....	.....	90,854 66
.....	.....	.....	628,333 92	.....	628,333 92	.....
.....	.....	.....	868,538 36	.....	868,538 36	.....
.....	.....	4,755,000 00	6,161,017 62	.....	1,496,872 28	90,854 66
		\$ 1,406,017 62			\$ 1,406,017 62	
647,090 00	24,700 00	3,618,890 00	3,368,785 30	57,644 56	6,754 22	199,214 36
.....	.....	601,387 00	793,475 92	215,855 62	407,944 54	.....
.....	.....	4,755,000 00	6,161,017 62	.....	1,496,872 28	90,854 66
647,090 00	24,700 00	8,975,277 00	10,323,278 84	273,500 18	1,911,571 04	290,069 02
			273,500 18			
647,090 00	24,700 00	8,975,277 00	10,596,779 02	.....	1,911,571 04	290,069 02
		\$ 1,621,502 02			\$ 1,621,502 02	

## C-15—CEDULE DES DEPENSES

## COLONISATION—(\$10,596,779.02)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	3,368,785 30
<i>Dépenses extraordinaires</i> .....	793,475 92
<i>Dépenses de capital</i> .....	6,161,017 62
<i>Comptes à recevoir</i> .....	273,500 18
	<u>\$ 10,596,779 02</u>

## DEPENSES ORDINAIRES

Administration, vente des terres publiques pour fins de colonisation  
et établissement des colons—(\$419,884.74)

## Salaires (\$124,362.96) et dépenses de voyage (\$75,201.92) des inspecteurs (\$199,-564.88):

Allard, R., sal., \$36; Arseneault, A., \$900, \$609.81; Arseneault, Arthur, sal., \$42; Asselin, T. N., \$900, \$600; Baril, R., \$720, \$521.80; Beauchamp, R., \$605, \$309.59; Beauchesne, A., sal., \$48; Beaudoin, A., sal., \$18; Beaudoin, Auguste, \$780, \$461.77; Beaulé, J. P., \$195, \$115.50; Beaupré, J. H., \$780, \$595.20; Bélard, A., \$780, \$552.20; Bélanger, J. H., \$900, \$626.79; Bélanger, V., sal., \$51; Bellemare, J., \$780, \$543.70; Belzil, C. E., sal., \$15; Bennett, G., sal., \$18; Benoît, A., \$240, \$170; Bergeron, H., \$720, \$400.70; Bérubé, S., sal., \$120; Bhérier, G., \$357.50, \$207.50; Bilodeau, R., \$720, \$360; Bisson, L., \$900, \$627; Bisson, S., sal., \$18; Blais, J., sal., \$60; Bouchard, Ferdinand, \$900, \$600; Bouchard, Fernand, sal., \$60; Boudreault, G., sal., \$183; Boulet, G., sal., \$15; Bourdon, A., \$900, \$626.50; Bourget, L., \$915, \$585.60; Brasset, J., \$715, \$385; Briand, W., sal., \$608.87; Brisebois, A., \$900, \$627.50; Brun, A., sal., \$27; Campbell, G., sal., \$6; Caron, D., \$780, \$562.96; Carrier, R., \$900, \$645.95; Castonguay, A., sal., \$63; Cayouette, L., \$900, \$640.36; Chabot, A., sal., \$57; Charest, D., sal., \$48; Charpentier, E., \$248, \$323.30; Charron, W. E., sal., \$33; Clément, E., sal., \$78; Collin, L., \$840, \$609.60; Cormier, N., sal., \$9; Côté, A., \$1,200, \$699.56; Côté, Alfred, \$900, \$701.59; Côté, A., sal., \$66; Coulombe, J., sal., \$33; Coulombe, R., \$900, \$613.40; Courchesne, N., sal., \$42; Coutu, A., \$900, \$601.40; Crépeault, Z., \$900, \$602.30; Daigle, M., \$900, \$571.15; Dallaire, L., \$780, \$623.65; D'Amours, P., \$551.50, \$398.50; Danis, E., \$900, \$600; Danjou, A., sal., \$162; Darveau, E., \$900, \$697.69; Daviault, A., sal., \$22.50; David, W., \$1,500, \$812.15; Delaney, R., \$900, \$741.20; Delisle, J., \$1,200, \$1,621.70; Denis, J. E., dép. de voyage, \$8; Descarreaux, J., \$960, \$678; Després, L. D., \$780, \$550.90; Desrosiers, A., sal., \$141; Dionne, B., sal., \$99; Dionne, E., \$780, \$514.50; Dionne, J., sal., \$60; Doire, J., \$900, \$689; Doucet, A., sal., \$51; Drapeau, R., \$175, \$107.80; Drolet, F., sal., \$40.50; Drolet, G., \$780, \$436.70; Dufour, D., sal., \$12; Dufresne, H., sal., \$36; Dufresne, L., \$840, \$564.60; Duguay, M., \$720, \$360; Dumais, E., sal., \$108; Dumas, G., \$900, \$611; Dumas, L., sal., \$87; Dupuis, U., sal., \$36; Dussault, O., \$900, \$649; Dussault, R., \$337.50, \$229; English, I., \$300, \$200; Ethier, C., \$780, \$436.10; Fillion, L., \$900, \$634.90; Folay, J. J., \$900, \$600; Fortier, L., sal., \$9; Fortin, A., \$900, \$668.15; Fortin, L. G., \$780, \$420; Fournier, C., \$3, \$5.70; Fournier, G., sal., \$39; Fournier, L., sal., \$93; Frenette, E., sal., \$51; Gagné, B., sal., \$15; Gagné, F., sal., \$63; Gagnon, Ad., \$780, \$420; Gagnon, Aldéric, sal., \$33; Gagnon, L. G., sal., \$2.50; Garand, H., \$275; Gareau, O., sal., \$27; Garon, A., \$1,500, \$815.97; Gaudreau, A., sal., \$51; Gaudreault, P., \$900, \$600; Germain, A., sal., \$24; Gingras, G., \$900, \$600; Grant, E., sal., \$96; Gravel, A., \$1,620, \$357.80; Grenier, J. H., \$15, \$86.60; Grenon, W., sal., \$87; Guilmette, L., \$780, \$560.55; Guimont, F., sal., \$30; Guy, A., \$600, \$407.95; Guy, L. G., sal., \$18; Harvey, C., \$900, \$634.78; Harvey, E., sal., \$168; Harvey, I., \$10, \$10.95; Harrison, R., \$900, \$600; Hearty, J. F., sal., \$93; Heims, E., \$900, \$642.10; Huard, M., \$720, \$439.35; Isabel, A., sal., \$3; Jacques, E., sal., \$180; Jean, T., \$575, \$329.95; Journeault, O., \$907.10, \$605.35; Labrie, C., \$1,200, \$348.27; Lacasse, J. A., \$780, \$613.44; Lacasse, V., sal., \$42; Lacombe, J. A., sal., \$90; Lacasse, A., sal., \$33; Ladouceur, A., \$900, \$620.35; Ladouceur, M., \$36, \$87.20; Laforce, A., \$900, \$616; Lagacé, J., \$715, \$517.95; Lalancette, J. A., \$780, \$507.45; Lalancette, L., sal., \$130.50; Lamarche, C. E., \$825, \$450.16; Lamontagne, J., sal., \$81; Lamotte, R., \$780, \$443.50; Lamoureux, L., sal., \$45; Landry, A., sal., \$48; Lapierre, J., \$805, \$808.55; Lapointe, P., \$900, \$683.80; Larose, W., \$900,

\$638.75; Larouche, J. A., sal., \$63; Larouche, L., \$780, \$497.70; Lasalle, J. H., \$900, \$655.75; Lebel, A., sal., \$112.50; L'Ecuyer, L., sal., \$36; Leduc, L., sal., \$42; Legaré, I., sal., \$93; Legault, M., sal., \$34.50; Legrand, Y., \$335, \$163.50; Leguerrier, M., \$375, \$260.92; Lemaire, J., sal., \$105; Lemay, A., \$900, \$608.40; Lemieux, H., sal., \$207; Lemieux, N., sal., \$30; Lepage, P., \$900, \$615.45; Lesage, R., sal., \$22.50, \$13; Lessard, L. P., \$900, \$649.85; Levesque, A., sal., \$522; Levesque, J. E., \$1,080, \$462.20; Levesque, P., sal., \$49.50; L'Italien, R., \$900, \$720.30; L'Italien, W., \$780, \$653.53; Loken, J., sal., \$87; Malenfant, R., \$787.50, \$644.59; Maltais, A., sal., \$9; Mantha, A., sal., \$45; Marcotte, A., \$900, \$620.36; Marcotte, C., \$900, \$613.20; Marcoux, W., \$900, \$606.35; Marmen, V., sal., \$132; Martel, E., sal., \$18; Martin, A., \$600, \$360.88; Martineau, P., \$780, \$427.85; Massie, W., sal., \$27; Michaud, A., sal., \$110; Michaud, J. N., \$960, \$902.45; Moncion, J. B., \$455, \$245; Mongrain, R., sal., \$105; Moreault, Jean-Baptiste, sal., \$174; Morin, A., \$900, \$730.16; Morin, Ar., sal., \$15; Morin, L., \$900, \$692.40; Morris, A., \$675, \$450; Moulin, E., \$780, \$457.40; O'Connor, R., sal., \$27; Ouellette, A., sal., \$126; Ouellet, H., sal., \$30; Ouellon, P., \$900, \$666.33; Paquet, G., sal., \$21; Paquin, E., sal., \$51; Parent, A., \$75, \$6; Pelchat, L., \$900, \$639.30; Pelletier, E., \$780, \$550.85; Pelletier, F. X., \$600, \$300; Pelletier, G., sal., \$24; Pelletier, R., \$900, \$622.65; Perreault, J. A., sal., \$57; Perreault, M., \$220.50, \$87.50; Perron, O., \$455, \$325.55; Pérusse, J. N., sal., \$153; Pilon, E., sal., \$24; Pitre, E., \$900, \$618.95; Plante, L., \$455, \$297.35; Poirier, G., sal., \$135; Poulin, O., sal., \$156; Pouliot, W., \$900, \$708.75; Proulx, A., sal., \$9; Pruneau, H., sal., \$45; Raymond, F., \$780, \$452.40; Renaud, E., \$780, \$557; Richard, P., \$780, \$443.90; Richard, S., \$780, \$762.35; Rioux, D., sal., \$165; Rioux, J. E., \$600, \$95.24; Rivard, E., \$780, \$460; Rivard, H., \$780, \$440.10; Rivard, M., \$455, \$291; Ross, E., \$780, \$449.16; Rousseau, J., \$900, \$616.57; Roussel, P., \$720, \$428.08; Roy, J., sal., \$754.04; Roy, L., sal., \$79.50; Roy, P. E., sal., \$42; Roy, T., sal., \$192; Royer, B., \$1,200, \$603.85; St-Germain, L., \$780, \$474.25; St-Pierre, J., sal., \$55.50; St-Pierre, O., \$900, \$607.65; Savard, J. A., \$900, \$600; Seguin, E. R., \$900, \$600; Seguin, J., \$963, \$252.85; Sévigny, A., \$900, \$633.60; Shea, H., \$900, \$701.87; Simard, A., \$600, \$300; Simard, C. E., sal., \$36; Simard, E., \$900, \$622; Sinotte, P., sal., \$12; Sloan, B., sal., \$120; Smith, H., sal., \$102; Talbot, E., sal., \$114; Thibault, J., sal., \$450; Thériault, R., \$780, \$439.98; Thibault, A., \$900, \$600; Thibault, C., sal., \$114; Thibault, C. B., sal., \$147; Thibault, H., \$780, \$420; Thibault, R., sal., \$57; Touzin, F., sal., \$24; Tremblay, Alfred, sal., \$78; Tremblay, Alphonse, sal., \$12; Tremblay, G., \$650, \$328.05; Tremblay, J., sal., \$106.45; Tremblay, M., sal., \$81; Trépanier, E., \$780, \$454.65; Trépanier, L., sal., \$42; Trépanier, R., \$900, \$610.45; Trotter, O., \$780, \$351.05; Valiquette, J. D., sal., \$9; Veilleux, A., sal., \$228; Vigeant, E., \$960, \$710.80; Villeneuve, A., sal., \$27; Voyer, L., \$780, \$434.10; Warren, J., \$250, \$183.76.

#### Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$45,302.24):

Ancil, A., \$890; Asselin, B., \$1,095.50; Baribeau, R., \$1,095.50; Bastien, L. J., \$200; Bédard, H. P., \$1,095.50; Bengle, E., \$940.60; Bienvenu, G., \$1,400; Bougie, G., \$1,095.50; Bussièrès, R., \$1,095.50; Cauchon, Gisèle, \$1,000; Caya, P. E., \$1,400; Cloutier, G., \$890; Corriveau, L., \$1,252; Corriveau, P. H., \$1,000; Cousineau, E., \$1,145.84; Denis, E., \$1,095.50; Dubois, Claire, \$706; Fontaine, J., \$939; Fontaine, O., \$900; Fortin, P. E., \$502.33; Gagné, Georgette, \$690; Gauthier, Jeanne, \$1,000; Grenier, A., \$1,252; Grenier, R., \$937.50; Jalbert, R., \$1,200; Laroche, G., \$1,095.50; Lassonde, Aline, \$766.67; Lassonde, Hermance, \$1,000; Lavoie, J. A., \$312; Leclerc, J., \$1,095.50; Marcoux, L., \$870.97; Mercier, Marielle, \$890; Mercure, H., \$1,080; Minville, G. E., \$1,340; Morin, C. E., \$750; Morisset, Françoise, \$782.50; Paris, C., \$42; Piché, Mme G., \$316; Provencher, L., \$1,200; Robitaille, J. P., \$1,095.50; Rouleau, J. C., \$800; Rousseau, G., \$301; St-Pierre, A., \$1,080; Samson, H., \$1,252; Samson, L. P., \$1,252; Savard, L., \$1,095.50; Savard, L. P., \$939; Simard, P., \$327.83; Tremblay, Anne-Marie, \$800.

#### Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$103,664.30):

Ancil, Marie Ange, \$50.03; Asselin, Marie Eugénie, \$900; Asselin, Paulette, \$75; Audet, V., \$1,400; Baril, O., \$1,560; Beauchesne, J. A., \$1,010; Beaudry, Anne-Marie, \$960; Beaulieu, A., \$1,500; Beaulieu, R., \$1,500; Belles-Isles, L., \$1,200; Bertrand, J. A., \$1,380; Bertrand, L., \$2,150; Blais, T., \$510; Blouin, H., \$965; Blouin, S., \$1,000; Boissonneault, J. M., \$990.32; Bolduc, P., \$900; Boucher, A., \$42.58; Bourdon, Germaine, \$1,200; Brais, Doris, \$350; Brunelle, E., \$1,833.34; Caron, G., \$200; Caouette, M., \$2,400; Chabot, A., \$1,200; Chicoine, J. B., \$675; Coderre, L., \$105; Côté, L., \$1,500; Coulombe, L., \$210; Croteau, A., \$840; Demers, A., \$1,200; Desrosiers, Jeannette, \$120; Dorand, L., \$2,008.33; Ducharme, A., \$242.47; Ducharme, J. P., \$2,100; Duchemin, G., \$2,400; Forbes, S., \$900; Fortin, A., \$800; Fortin, L., \$757.50; Fortin, L., \$972; Fournier, L., \$1,500; Fournier, P. M., \$1,200; Gaudreault, S., \$1,200; Gervais, A., \$630; Gignac, C., \$1,100; Gilbert, C., \$930; Gobeil, Blanche, \$900; Gosselin, A., \$46; Gosselin, J. T., \$900; Guay, P., \$525; Guilbert, B., \$800; Guimond, A., \$2,000; Harrison, J., \$212.50; Jalbert, Maria, \$660; Lalonde, Gilberte, \$900; Lambert, Angélique, \$267.10; Langelier, A., \$750; Lapointe, E., \$78; Lavoie, J. B., \$1,200; Lavoie, R., \$2,166.66; Lecompte, A., \$75; Leclerc, Albertine, \$400; Ledoux,

**Administration, ventes des terres publiques pour fins de colonisation, etc.—Suite****Salaires des employés surnuméraires (extérieur)—Suite**

F., \$1,316.67; Lefebvre, Elise, \$210; Lefebvre, P., \$1,200; Lemay, M. A., \$250; Lessard, L., \$1.75; Létourneau, A., \$1,350; Levasseur, C., \$960; Levesque, E., \$690.99; Levesque, N., \$166.66; Loiselle, A., \$900; Mailloux, P., \$1,800; Marceau, G., \$840; Moraville, L., \$327.50; Ouellette, A., \$1,200; Ouellette, A., \$400; Ouellette, Alderic, \$1,800; Parent, Murielle, \$660; Pelletier, R., \$916.66; Poirier, P., \$9; Pomerleau, A., \$625; Potvin, Antoinette, \$600; Racicot, Reine, \$420; Richardson, A., \$425; Ross, May, \$600; Rousseau, J., \$1,500; Roy, J. S., \$2,200; St-Laurent, E., \$24; St-Pierre, F., \$550; Samson, G., \$2,400; Savard, R., \$1,182.26; Savoie, J. E., \$166.68; Schryer, L., \$433.87; Simard, A., \$1,550; Simard, J. J., \$1,400; Simard, L., \$2,500; Skelly, J. H., \$1,200; Talbot, E., \$1,080; Tardif, T., \$1,500; Thibault, S., \$1,200; Tousignant, A., \$545.16; Tremblay, Amazias, \$42; Tremblay, Angelo, \$600; Tremblay, E., \$812.50; Tremblay, L., \$396.77; Trottier, N., \$1,200; Trudel, B., \$1,500; Vandal, Ursule, \$765; Vézina, C., \$1,200; Vézina, P., \$1,500.

**Dépenses de voyage (\$33,907.01):**

Auger, Hermas L., \$87.15; Baril, O., \$294.68; Beaulieu, R., \$51.73; Belles-Isles, L., \$9.80; Bengle, E., \$166.72; Bertrand, L., \$1,190.20; Blais, T., \$84.59; Boissonneault, J. M., \$15.50; Bolduc, J. P., \$180.86; Bolduc, Pauline, \$51; Brabant, L., \$1,620.47; Brunelle, E., \$1,746.69; Caouette, M., \$1,781.36; Chabot, R., \$390.55; Cloutier, J. A., \$718.16; Côté, L., \$443.01; Cousineau, E., \$964.98; Daigneault, C., \$12.90; Dalton, R. C., \$1,130.35; Desgagné, O., \$953.12; Doran, L., \$38.85; Ducharme, J. P., \$1,534.77; Duchemin, G., \$1,175.94; Fortin, J. A., \$488.78; Gaudreault, S., \$119; Gignac, C., \$48; Greffard, R., \$27.60; Guay, P., \$350.59; Guimont, A., \$854.66; Langelier, A., \$803.02; Laroche, G., \$29.60; Larochelle, A., \$1,324.04; Lavoie, J. B., \$75.15; Lavoie, R., \$1,198.35; Legendre, G., \$121.50; Lemay, M. A., \$80.13; Levesque, J. E., \$242.96; Levesque, N., \$45.35; Mailloux, P., \$559.74; Martel, J., \$23.03; Massicotte, J. E., \$184.80; Melançon, C., \$95.93; Mercier, T., \$1,222.64; Ouellette, J. A., \$1,613.88; Pomerleau, A., \$19.30; Rousseau, J. A., \$51.60; Roy, J. S., \$1,640.06; Samson, G., \$854.58; Savard, P. A., \$342.83; Simard, A., \$852.37; Simard, J. J., \$776.38; Simard, L., \$1,520.37; St-Pierre, F., \$341.15; Talbot, E., \$818.25; Tardif, T., \$690.15; Thibault, S., \$35.25; Tremblay, Angelo, \$56.70; Tremblay, E., \$798.34; Trottier, N. E., \$573.45; Vandal, Ursule, \$201.87; Vézina, L. P., \$12.38; Vézina, L., \$169.85.

**Dépenses de bureau (\$18,158.37):**

Bertrand, L., \$899.91; Brabant, L., \$1,007.31; Brunelle, E., \$50.47; Caouette, M., \$1,778.35; Chabot, R., \$232.68; Ducharme, J. P., \$1,088.23; Duchemin, G., \$1,868.12; Fortin, A., \$17.30; Garon, A., \$164.79; Guimont, A., \$1,376.94; Larochelle, A., \$221.33; Lavoie, R., \$13.52; Lebel, R., \$1,540.31; Lemay, M. A., \$40.12; L'Italien, R., \$3.65; Ouellette, J. A., \$802.22; Paradis, G. A., \$4.93; Roy, J. S., \$1,819.37; Samson, G., \$1,300.25; Simard, A., \$576.79; Simard, J. J., \$605.02; Simard, L., \$1,358.33; Tardif, T., \$819.51; Tremblay, E., \$568.92.

**Loyers (\$8,173.00):**

Bouchard, W., \$17; Chrétien, A., \$480; Corp. Village de Mont-Laurier, \$480; Coulombe, A., \$90; DeChamplain, Z., \$816; Duguay, G., \$990; Ethier, R., \$300; Gagnon, H., \$540; L'Abbé, Mme J., \$430; Lambert, G. E., \$800; Larochelle, A., \$15; Municipalité de St-Méthode, \$420; Rioux, J. A., \$200; Tremblay, C. E., \$495; Trépanier, J., \$2,100; Violette, J., \$420. (Total, Loyers, \$8,593, moins remboursements, \$420, \$8,173.00).

**Travail supplémentaire (\$1,742.00):**

Angers, C. J., \$44; Asselin, B., \$18; Bédard, H., \$63; Bengle, E., \$44; Bilodeau, J., \$33; Bouchard, J. H. A., \$17; Bougie, G., \$16; Bussière, R., \$36; Carignan, A., \$34; Corribeau, L., \$40; Daigneault, C. H., \$66; Denis, E., \$41; Dorion, Cécile, \$20; Dubois, Claire, \$21; Dubois, P., \$15; Dussault, P., \$33; Fontaine, J. M., \$53; Gaudreault, S., \$29; Gauthier, Georgette, \$26; Grenier, R., \$8; Grondin, J. O., \$121; Guay, R., \$45; Lajoie, J. A., \$38; Lajoie, Camille, \$34; Laroche, G., \$40; Laroche, L., \$127; Lassonde, Aline, \$25; Lavoie, J. A., \$4; Leclerc, J., \$32; Leclerc, P., \$100; Legendre, G., \$58; Mainville, G. E., \$3; Mercier, E., \$28; Provencher, L., \$120; Robitaille, J. P., \$65; Rouleau, J. C., \$37; Roy, G., \$29; Samson, L. P., \$70; Savard, L., \$58; Tousignant, J. A., \$13; Valin, G., \$3; Vézina, L., \$35.

**Honoraires (\$2,330.65):**

Asselin, R. E., \$85.35; Beauchesne, J. A., \$13.60; Bérubé, L., \$240.95; Casgrain & Lizotte, \$6.60; Champoux, E., \$68.75; Charette, E., \$11; Cloutier, M., \$113.60; Dufour, G., \$144.40; Jolicœur, A., \$69.99; Langlais, J., \$10; Laporte, M., \$299.50; Larochelle, E., \$24; Marchand, R., \$832.21; Morin & Morin, \$338.95; Pelletier, L., \$10.10; Riverin, J. A., \$39.05; Sirois, E., \$13.10; Turgeon, L. P., \$9.50.

**Réparations, entretien et ameublement de bureau (\$4,026.73):**

Bertrand, L., \$1.10; Bilodeau, J., \$15; Boivin & Levasseur, \$60.60; Bouchard & Frères, \$23.99; Boucher, G., \$523.95; Boucher, R., \$13.20; Boutin, J. B., \$32.10; Brulotte,

A., \$22.76; Caouette, M., \$19.58; Cie d'Assurance Canadienne Mercantile, \$30.80; Cie de Ferronnerie Générale, \$10.05; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$137.03; Côté, A. & Fils Ltée, \$2.30; Côté, J. M., \$5.58; Côté, L. A., \$47; Dastous, B., \$239.43; Deschênes, J. L., \$41.25; Desjardins, A., \$16; Donovan, A., \$40.25; Drouin, A. A., \$1.50; Dubé, U., \$12; Dumont, J. B., \$84.45; Ferronnerie de Rimouski, \$1.70; Fournier, P. M., \$7.50; Gagnon, A., \$20; Gagnon & Frère, \$34.62; Gariépy, P. N. Enr., \$49.34; Garneau, Mme E. M., \$41.65; Gilbert & Frère Enr., \$18.15; Goulet, C., \$4.39; Guimont, A., \$126; Jalbert, H., \$1.35; Labbé, Mme J., \$18; Lapierre, H., \$95.65; Laquerre, J. E., \$65.56; Larochelle, A., \$9; Larouche, A., \$10.50; Lavoie, C. E., \$1; Lavoie, J. E., \$34.37; Lebel, R., \$0.30; Leclerc, R., \$49; Lemay, M. A., \$7; Lemoine, A., \$10; Les Produits Chimiques Empire, \$91; Librairie Populaire, \$0.50; Librairie Régionale, \$22.16; Ministère des Travaux Publics, \$53.70; Minville, L., \$175; Northern Telephone Co., \$29.65; Ouimet, A., \$479.63; Perron, G., \$16.10; Potvin, L. J., \$1.40; Potvin, J. A., \$3; Potvin, Thérèse, \$3.45; Poulin, G., \$468.48; Reilly Hardware & Supply Ltd, \$3.38; Robin, Jones & Whitman Ltd, \$200.75; Robitaille, C. Enr., \$134.31; Rouyn Hardware Store, \$27.93; Samson, G., \$1.40; Savard, J. O., \$1.20; Simard, A., \$1.47; Simard, B. Enr., \$8.38; Simard, J. J., \$10.40; Simard, L., \$7.09; Tremblay, C., \$11; Tremblay, E., \$25; Tremblay, O., \$7.41; Tremblay, P. E., \$217.94; Tremblay, H., \$40.

Avances pour dépenses de voyage, \$282.

#### Divers (\$2,733.56):

Bell Telephone Co., abonnements et changements de services, \$401.99; Bergeron, F., quincaillerie, \$45.60; Blais, R., déménagement, \$44.45; Boisvert & Lemire, gazoline, \$2.10; Bourgault, J. A., régistrateur, \$7.95; Brassard, M., gazoline, \$12.60; Brunet, G. A., quincaillerie, \$15.41; Burroughs Adding Machine of Canada, entretien, \$31; Canadian National Railways, transport, \$20.05; Charland, H., copie de cartes, \$23.25; Charette, M., gazoline, \$1.67; Chez Pasteur Enr., appareil photographique, \$26.35; Cie de Bois de Luceville, matériaux, \$29.97; Cie de Navigation de Charlevoix-Saguenay, transport, \$0.45; Cimon, L., articles de dessin et réparations, \$78.22; Claire Fontaine Ltée, eau, \$162.50; Clarke Steamship Co., transport, \$1.61; Clément & Clément Ltée, entretien, \$72; Corp. de Téléphone Central de Vallée Jonction, appels téléphoniques et abonnement, \$11.38; Doran, L., transport, \$172.56; Drouin, C., articles de dessin, \$30.44; Fisher & Sons, serviette en cuir, \$4.97; Garage Central, gazoline, \$245.42; Gauthier, C., huissier, \$0.85; Houde, H., serviettes en cuir, \$62.88; Jacques, D., huissier, \$17; Keuffel & Esser Co., réparation et achat de baromètre, \$59.49; Labbé, A., location de clavigraph, \$3; Lachaine, P. F., copie de cartes, \$15.75; Lavoie & Girard Ltée, quincaillerie, \$1.05; Lemieux, L., location d'un terrain, \$25; Manoir Bilodeau, transport, \$11.50; Marcoux, A., transport, \$29.20; Martineau, G., entretien et réparation de clavigraphes, \$400; Ministère des Terres et Forêts, 50% du coût de surveillance des terres de la Seigneurie de Témiscouata, \$539.65; Quebec Central Ry., transport, \$3.47; Registrateur de Chicoutimi, certificat, \$1.20; Sandvik Canadian Ltd, compas, \$22.50; Tremblay, A., transport, \$3.50; Verreault, E., recherches cadastrales, \$1.60; Viger, W., déménagement re R. Chabot, \$60; Villeneuve Automobile, réparations, \$33.98.

Dépenses ordinaires, Administration, vente des terres publiques, etc .....	419,602 74
Comptes à recevoir .....	282 00
	<u>\$ 419,884 74</u>

#### Primes de défrichement, de labour et d'ensemencement—(\$783,438.79)

Abitibi, \$323,876.14; Argenteuil, \$1,230.77; Arthabaska, \$78.83; Beauce, \$9,686.93; Bellechasse, \$4,508.05; Berthier, \$47.50; Bonaventure, \$34,283.25; Brome, \$100; Charlevoix-Saguenay, \$8,514.92; Chicoutimi, \$24,722.74; Compton, \$3,306.15; Dorchester, \$5,159.21; Frontenac, \$12,913.08; Gaspé-Nord, \$9,579.05; Gaspé Sud, \$13,079.09; Gatineau, \$5,685.78; Joliette, \$113.75; Kamouraska, \$2,654.67; Labelle, \$14,741.56; Lac St-Jean, \$6,365.54; Laviolette, \$3,769.29; L'Islet, \$2,293.43; Lotbinière, \$14,548.86; Maskinongé, \$87.90; Matane, \$19,703.42; Matapédia, \$52,127.67; Mégantic, \$3,321.10; Montcalm, \$2,611.50; Montmagny, \$8,879.54; Nicolet, \$4,896; Papineau, \$3,639.55; Pontiac, \$1,401.85; Québec, \$92.50; Portneuf, \$171.15; Richmond, \$218.75; Rimouski, \$39,981.74; Rivière du Loup, \$5,466.50; Roberval, \$34,232.10; St-Maurice, \$124.80; Sherbrooke, \$858.10; Témiscamingue, \$53,526.33; Témiscouata, \$39,369.45; Terrebonne, \$2,502.83; Wolfe, \$5,171.73. Graines de semence bal. re: distribution du printemps 1938, \$3,795.69.

**Sociétés de colonisation et Société d'Aide aux Colons—(\$84,995.24)**

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$6,365.00):** Cadrin, D., \$1,550; Cumming, R. E., \$1,800; Dostie, I., \$240; Picard, C., \$1,575; Samson, O., \$300; Saucier, R., \$900. **Dépenses de voyage (\$2,067.72):** Cadrin, D., \$1,480.01; Cumming, R. E., \$515.81; LaFlamme, L. T., \$10.15; Samson, O., \$61.75. **Octrois aux sociétés (\$65,250.00):** Société de Colonisation du Diocèse de Chicoutimi, \$7,050; Corporation Episcopale de Sherbrooke, \$3,000; Eastern Townships Protestant Colonization Association, \$500; Fédération des Sociétés de Colonisation, \$1,000; Société de Colonisation du diocèse de Gaspé-Bonaventure, \$3,000; Société de Colonisation du diocèse de Joliette, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse de Mont-Laurier, \$3,600; Société de Colonisation du diocèse de Montréal, \$5,000; Protestant District Colonization and Land Settlement Society of Montreal, \$3,000; Société de Colonisation du diocèse de Nicolet, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse d'Ottawa, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse de Québec, \$6,000; Quebec Protestant Colonization Society, \$3,000; Société de Colonisation du diocèse de Rimouski, \$3,000; Société de Colonisation du diocèse de St-Hyacinthe, \$2,500; Société de Colonisation du diocèse de St-Jean, \$3,000; Société de Colonisation du diocèse de Sherbrooke, \$3,000; Société de Colonisation du diocèse de Trois-Rivières, \$4,100; Société de Colonisation du diocèse de Témiscamingue-Abitibi, \$6,000; Société de Colonisation du diocèse de Valleyfield, \$2,500.

**Société d'Aide aux Colons (\$11,293.85):** Aide à certains colons pauvres, \$11,293.85.

**Divers (\$18.67):** Bell Telephone Co., abonnement, \$18.67.

**Immigration et publicité—(\$14,323.21)**

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$4,450.00):** Alary, L., \$900; Bégin, J., \$2,200; Gareau, A. L., \$150; Nutbrown, R. W. S., \$1,200. **Dépenses de voyage (\$668.60):** Bégin, J., \$268.64; Nutbrown, R. W. S., \$399.96.

**Journal du Colon (\$6,204.61):** Bégin, J., frais d'expédition, \$1,050.08; Bisson, L., \$6; Elliott Addressing Machine Co., \$22.38; Imprimerie Jacques-Cartier, \$4,047.53; L'Archevêque, Jeannette, \$65.94; Martineau, N. & Fils, \$94.50; Photogravure Nationale Ltée, \$899.90; Robitaille, S. Enr., \$18.28. **Divers (\$3,000.00):** Eastern Townships Settlement Society Inc., octroi, \$3,000.

**Classification et inventaire des terres de colonisation—(\$62,355.28)****Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$6,671.65):**

Blache, G., \$758.33; Croteau, N., \$541.66; Fecteau, P. H., \$758.33; Gauvin, R., \$103.22; Goulet, P. E., \$432.50; Laforce, M., \$500; Lavoie, J. A., \$472; Lemieux, R., \$541.66; Marceau, Marie Antoinette, \$384.75; Marquis, M., \$116.66; Martel, J. P., \$150; Mercier, E., \$598.50; Morisset, M., \$541.66; Rousseau, B., \$236.94; St-Denis, R., \$256; Toussaint, A., \$279.44.

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$2,041.29):**

Boivin, Marguerite, \$117; Boiteau, Mme J., \$195; Chicoine, J. B., \$112.50; Grenier, W., \$191.13; Lachance, Mme J., \$117; Leclerc, Mme J., \$117; Martineau, L., \$1,191.66.

**Salaires (\$28,591.52) et dépenses de voyage (\$8,692.98) des classificateurs et des guides (\$37,284.50):**

Alesi, N., sal., \$7.50; Allard, E., sal., \$2.50; Arcand, M., \$141, \$16.60; Archambault, P., \$99, \$4.50; Arsenaault, A., \$154, \$0.80; Arsenaault, J., \$99, \$11.85; Arsenaault, N., \$84, \$17; Asselin, J., \$75, \$3.70; Asselin, P., \$68, \$20.02; Aubé, G., \$102, \$18.62; Auclair, G., \$77.50, \$6.75; Audet, J. A., \$120, \$21.93; Auger, G., \$112, \$2.24; Baril, A., \$20, \$0.65; Barrette, Y., \$80, \$5.62; Bazinet, J. E., \$90, \$10.98; Beaubien, A., \$80.50, \$22.15; Beaudet, P., \$42.50, \$30.82; Beaudry, G., \$70, \$18.67; Beaulieu, A., sal., \$21; Bédard, E., sal., \$52.50; Bélanger, N., \$90, \$17.05; Belisle, E., sal., \$1.25; Bellavance, C. E., \$82.50, \$6; Bergeron, B., \$75, \$3.20; Bergeron, H., \$128, \$92.95; Bergeron, R. P., \$32, \$9; Bergeron, U., \$60, \$6.80; Bernier, P., \$62.50, \$15.30; Bernier, S., sal., \$111; Berthiaume, A., sal., \$2.50; Bisailon, P. R., \$105, \$9.76; Blais, M., sal., \$134.50; Blais, W., sal., \$20; Blanchet, O., sal., \$66.50; Blier, I., \$111, \$3; Blouin, H., \$239, \$7.10; Boileau, U., sal., \$2.50; Boissinot, G., sal., \$96; Bouchard, E., sal., \$54; Bouchard, G. A., \$40, \$22.40; Boucher, A., \$120, \$24.74; Boucher, J., sal., \$47.50; Boucher, L., sal., \$10; Boulais, B., \$92, \$42.30; Boulanger, E., \$80, \$4.30; Bourdages, G., \$108, \$7.73; Bourdon, Z., sal., \$13.75; Brassard, A., sal., \$48; Caron, L., \$141, \$4; Champagne, G., sal., \$1.25; Charbonneau, I., \$72.50, \$19.90; Charest, P., \$90, \$2.90; Charette, E., sal., \$2.50; Charretier, M., sal., \$5; Chartré, M., \$197.74, \$74.39; Charles, O., sal., \$2.50; Choinière, J. M., \$85, \$7.80; Chouinard, L., sal., \$7.50; Cossette, G., sal., \$157.50; Côté, A., \$96, \$20.31; Côté, D., sal., \$5; Côté, E., \$57.50, \$43; Côté, J. H. A., \$6, \$18.45; Côté, L., \$216, \$56.13; Coulombe, A., \$99, \$11.40; Couture, B., \$75, \$2.65; Couture, J., \$90, \$4.95;

Daigle, M., sal., \$20; Dallaire, L., sal., \$2.50; Demers, O., \$77.50, \$26.25; Denault, E., \$52.50, \$6.90; Deraspe, A., \$57.50, \$6.50; Desautels, E., sal., \$13.75; Desbiens, C. H., sal., \$2.50; Desbiens, F., sal., \$2.50; Desgagné, R., \$30, \$7.20; Desjardins, Y., \$17.50, \$10; Desrosiers, B., sal., \$82.50; Desrosiers, J., sal., \$37.50; Desrosiers, U., sal., \$157.50; Dionne, B., sal., \$93; Drouin, L., sal., \$21; Dubé, J. L., sal., \$90; Dubois, L. de G., \$418.49, \$344.89; Dubois, T., sal., \$2.50; Dufort, U., sal., \$8.75; Dufour, E., sal., \$2.50; Dufour, R., \$102, \$9.40; Dufresne, A., \$596.77, \$208.95; Dugas, A., sal., \$27.50; Duguay, J., \$438.71, \$311.42; Dumas, L., \$82.50, \$2.30; Dumont, J. B., \$105, \$32.47; Dumont, P., \$126, \$2.30; Dumoulin, Y., \$90, \$1.50; Duplessis, E., \$396.77, \$423.58; Dupont, H., \$85, \$9.98; Duquette, F., sal., \$7.50; Duquette, N., sal., \$5; Dussault, B., \$144, \$3.18; Emond, G. A., sal., \$10; Emond, M., sal., \$7; Ethier, J., \$93.50, \$10.58; Fafard, F. X., \$136, \$253.18; Fafard, R., \$369.20, \$387.97; Faguy, J. P., \$296, \$156.80; Ferron, M., \$177, \$38.64; Fiset, J., \$90, \$6.04; Fontaine, E., sal., \$1.25; Fontaine, V., sal., \$1.25; Forgues, F., \$417.51, \$123.60; Fortier, J. P., \$232, \$82.15; Fortin, F., sal., \$42.50; Francoeur, F., \$141, \$15.70; Frank, L., sal., \$50; Frigon, G., \$218, \$9.78; Gagné, B., sal., \$5.50; Gagnon, F., \$216, \$18.15; Gagnon, G., \$112, \$21.91; Gagnon, Gérard, sal., \$72; Gagnon, J. C., sal., \$108; Gauvreau, E., \$80, \$7.84; Genest, C. E., \$147, \$17.43; Girard, C., sal., \$6; Girard, J. C., \$149, \$51.30; Girard, L., \$25, \$3; Girard, L., \$33.75, \$8; Giroux, J. P., \$96, \$2.40; Gobeil, J., \$77.50, \$16.25; Gobeil, P., \$67.50, \$2.40; Goudreau, M., sal., \$112.50; Goulet, J., sal., \$17.50; Goulet, R., \$75, \$3.80; Grandmont, P., \$164, \$19.90; Gravel, H., sal., \$2.50; Grégoire, J., \$200, \$3.55; Grenier, E., sal., \$2.50; Grenier, G., sal., \$1.25; Grenier, J. A., \$224, \$344.07; Grenier, O., sal., \$2.50; Grenier, R., sal., \$35; Guay, J. J., \$314.52, \$172.66; Guérin, B., \$354.84, \$243.35; Guitard, A., sal., \$3.75; Harnois, O., sal., \$7.50; Harvey, J. E., sal., \$75; Hébert, F., \$42.50, \$38.05; Hins, P., \$188, \$220.98; Hoff, G., sal., \$2.50; Huard, R., \$185.50, \$1.72; Hubert, L., sal., \$157.50; Jacques, G., \$80, \$8.90; Kirouac, M., \$188.71, \$38.75; Koiv, A., sal., \$2.50; Laberge, D., sal., \$2.50; Labonté, A., sal., \$22.50; Labranche, A., sal., \$50; Lachance, P. E., \$75, \$23.05; Lachance, P. H., \$82.50, \$1.63; Ladouceur, G. M., \$319.50, \$277.65; Lafontaine, Z., \$168, \$318.45; Laforest, G. E., \$55, \$6.91; Lafrance, R., \$82.50, \$17.55; Lajeunesse, H., sal., \$10; Lajeunesse, H., sal., \$5; Lamarre, R., \$128, \$14.67; Lamontagne, A., \$80, \$4.25; Lamontagne, L., \$100, \$8.80; Lamontagne, T., sal., \$162.50; Landry, L., \$90, \$8.50; Landry, L., \$12, \$17.50; Landry, R., \$77.50, \$7.75; Laneville, J., \$53.67, \$6.25; Langlais, J. B., sal., \$22.50; Langlais, P. E., \$384.45, \$301.03; Langlois, R. G., \$99, \$10; Lantagne, A., \$228, \$4.30; Laplante, J. B., sal., \$120; Lapointe, G., \$148, \$28.90; Lapointe, Z., sal., \$2.50; Larocque, A., sal., \$2.50; Larouche, E., \$234, \$266.30; Larivée, A., \$288, \$21.15; Laurin, G., sal., \$40; Laurier, M., \$75, \$32.60; Laurin, J. L., \$82.50, \$76.50; Lauzon, P., \$57.50, \$41.15; Lavoie, J., sal., \$7.50; Lavoie, T., \$90, \$2; Leblanc, O., sal., \$2.50; Lebleu, J., \$128, \$30.21; Leclerc, C., sal., \$117; Leduc, R., \$75, \$56.86; Lepailleur, J. P., \$75, \$11.15; Lesage, H., \$51, \$14.10; Lesage, O., \$80, \$11.40; Leveillé, Edmond, sal., \$2.50; Leveillé, Edouard, sal., \$7.50; Leveillé, J., sal., \$2.50; Levesque, C., sal., \$5; Levesque, Raoul, sal., \$40; Levesque, René, sal., \$2.50; Levesque, V., sal., \$40; Luccisano, R., \$82.50, \$5.37; Madier, A., \$228, \$182.45; Major, A., \$37.50, \$4.60; Malenfant, J., sal., \$96; Malette, A., sal., \$2.50; Manseau, R., sal., \$20; Marceau, M., \$70, \$21.40; Marchand, P. E., \$77.50, \$27.37; Marcil, J., \$99, \$9.90; Marcotte, F., \$114, \$3; Marcotte, G., sal., \$1.25; Marcoux, A., \$132, \$6.90; Marmen, V., \$99, \$9; Matte, A., sal., \$27.50; Matte, F., \$75, \$4.30; Mégré, E., sal., \$13.75; Ménard, A., \$27.50, \$10.50; Ménard, V., \$52.50, \$59.07; Mercier, L., \$225.50, \$6.80; Mercier, P., \$140, \$86.62; Meunier, A., \$196, \$50.89; Millette, W., sal., \$5; Moisan, E., \$108, \$10.75; Moisan, E., sal., \$2.50; Moisan, G. B., \$168, \$32.62; Moisan, H. P., \$200, \$146.97; Moisan, R., \$185.50, \$1.93; Mongrain, R., sal., \$77.50; Morand, A., \$178.50, \$14.70; Moisan, P., dép. de voyage, \$3.55; Moreau, P., \$77.50, \$1.75; Morel, A., dép. de voyage, \$15.70; Morissette, A. A., sal., \$161; Nadeau, E., \$144, \$4.97; Nadeau, J. O., \$238.71, \$16.65; Naud, E., \$80, \$4.68; Noël, E., \$75, \$2.90; Normandeau, T. E., \$93, \$14.47; Paquet, A., sal., \$82.50; Paquin, M., sal., \$27.50; Paquin, O., sal., \$2.50; Paradis, A., \$165, \$3.35; Pelchat, O., sal., \$2.50; Pelletier, J., sal., \$47.50; Pelletier, J. O., \$242.74, \$213.65; Pelletier, L., sal., \$77.50; Pelletier, L. G., \$95, \$1.60; Perrault, A., sal., \$7.50; Perrault, M., \$128, \$12.50; Pilote, R., \$156, \$37.90; Pinet, L., sal., \$52.50; Plante, R. L., \$330.65, \$530.09; Poirier, M., sal., \$12.50; Poirier, R., sal., \$3.75; Poisson, R., sal., \$3.75; Potvin, G., \$105, \$163.65; Poulin, H., sal., \$15; Pouliot, P. E., \$131, \$19.50; Prévost, E., sal., \$2.50; Pronovost, R., \$77.50, \$1.40; Provencher, H., sal., \$8.75; Rabouin, H., \$37.50, \$0.50; Raymond, G., \$75, \$10.40; Raymond, M., \$82.50, \$20.59; Renière, R., \$72.50, \$24.10; Richard, A., \$379.57, \$66.30; Ringuet, S., \$37.50, \$11; Riopel, E., \$62.50, \$2.70; Riopel, Emile, sal., \$5; Rioux, A., sal., \$80; Rivard, G., \$101.50, \$21.05; Riverin, B., sal., \$91.75; Riverin, G., sal., \$125; Robillard, M. E., \$10, \$15.50; Rompré, C., \$99, \$9.80; Rompré, D., \$200, \$37.60; Rousseau, R., \$126, \$1.30; Routhier, C., \$77.50, \$7.75; Routhier, L. P., sal., \$115.50; Roy, A., sal., \$2.50; Roy, E., sal., \$115.50; Roy, L., \$75, \$18.70; Roy, P. E., \$68, \$31.57; Royer, R., \$42.50, \$13.45; St-Amour, H., sal., \$7.50; St-Onge, J., sal., \$2.50; St-Onge, L. A., sal., \$2.50; St-Pierre, C., sal., \$205; Samson, P., \$488.97, \$311.34; Sigouin, E., sal., \$2.50; Sigouin, J., sal., \$10; Simard, C., \$140, \$28.65; Simard, L., \$69, \$7; Simon, E., sal., \$10; Smith, C., sal., \$3.75; Smith, J. P., \$105, \$7.73; Tanguay, W., \$52.50,

## Classification et inventaire des terres de colonisation—Suite

**Salaires et dép. de voyage des classificateurs et des guides—Suite**

\$3.50; Tessier, O., \$93, \$20.80; Therrien, E., sal., \$1.25; Thibault, C. B., \$77.50, \$5.70; Thibault, J. M., sal., \$5; Thiffault, A., sal., \$2.50; Thomas, O., \$80, \$13.10; Thompson, F., sal., \$7.50; Thouin, W., sal., \$1.25; Tousignant, A., sal., \$50; Tremblay, Adrien, sal., \$7.50; Tremblay, Alfred, sal., \$43.75; Tremblay, Léonidas, sal., \$7.50; Tremblay, Léopold, sal., \$5; Tremblay, Lucien, sal., \$2.50; Tremblay, L. G., sal., \$30; Tremblay, Raym., sal., \$7; Tremblay, Roland, sal., \$5; Tremblay, V., sal., \$48; Verrette, J., \$111, \$20.77; Verret, M., \$135, \$6.85; Vézina, L., \$102.50, \$33.01; Vincent, G., \$200, \$30.80; Vincent, S., sal., \$12.50; Voyer, A., sal., \$77.50; Voyer, G., \$32.50, \$4.40; Voyer, J., \$82.50, \$5.25; Voyer, R., \$90, \$1.53; Ward, R., \$201, \$50.10; Whittton, A., sal., \$66.

**Dépenses de voyage (\$4,396.87):**

Auger, Hermas L., \$186.86; Boisvert, P. F., \$654.49; Garant, Y., \$14.86; Grenier, J. W., \$108.65; Martineau, L., \$900.36; Melançon, C., \$271.51; Pouliot, J. B., \$626.66; Richard, R., \$557.06; Rousseau, L. Z., \$261.29; Tremblay, A., \$783.15; Tremblay, R., \$9.50; St-Denis, R., \$22.48.

**Provisions (\$8,319.11):**

Allaire, J., \$8.55; Antclif, J. E., \$207.97; Audet, A., \$220.90; Beaulieu, L. P., \$233.52; Beaulieu, P., \$25.55; Béland, J., \$44.96; Bélanger, A., \$44.70; Bernier, M., \$22.91; Bérubé, A., \$11.63; Bérubé, J. O., \$30.64; Blanchet, L., \$23.75; Boisvert, A., \$3.65; Bossé, I., \$83.91; Bouchard, A., \$40.88; Bouchard, J. A., \$100.10; Boutin, L., \$87.96; Brouillard, C. A. Ltée, \$139.79; Brunet, G. A., \$662.62; Bussière, G., \$86.10; Caron, L. A. J., \$150.25; Côté, A. & Fils Ltée, \$408.24; Croteau, W., \$144.01; Desjardins, Mme D., \$4.50; Desrosiers, F., \$7.74; Dufresne, A., \$41.68; Duguay, J., \$27.25; Duplessis, E., \$47.15; Duval, L., \$341.23; Suce, feu James McCabe, \$127.28; Ferron, M. Enr., \$47.07; Fournier, R., \$166.56; Gendron, J., \$15.26; Goupil, M., \$355.50; Guérin, B., \$34.20; Harvey, Aimé, \$146.03; Harvey, Alcide, \$496.27; Kirouac, W., \$393.18; Kelly, J. B., \$225.06; Lainesse, A., \$6.81; Lajeunesse, H., \$37.51; Langlois, J. A., \$8.70; Lauzon, E., \$223.36; Leclerc, M., \$9.60; Levesque, E., \$310.23; Mercier Inc., \$101.56; Naud, O., \$83.77; Pelletier, A., \$81.04; Pelletier, Alphonse, \$19.83; Pelletier, J. O., \$34.26; Plante, R. L., \$12.96; Poirier, J. H., \$54.25; Pouliot, J. B., \$4.68; Ratté, J. A., \$179.89; Richard, A., \$19.75; Rivard, A., \$602.68; Riverin & Perron, \$76.19; Roy, L., \$357.71; Samson, L. P., \$5; Simard, O., \$9.06; St-Onge Inc., \$398.09; Tardif, J. M., \$209.81; Tremblay, A., \$38.87; Tremblay & Martel Enr., \$28.91; Veilleux, J. E., \$146.04.

**Transport (\$967.89):**

Bélanger, R., \$15; Bellefeuille, A., \$9; Bossé, I., \$15.20; Brisson, N., \$4; Canadian National Rys, \$405.08; Canadian Pacific Express, \$49.51; Clarke Steamship Co., \$0.50; Duval, L., \$15; Emond, G. A., \$11.55; Gauthier, Y., \$15; Girardin, H., \$10; Giroux, N., \$36.50; Goupil, M., \$29; Lajeunesse, H., \$5.50; Laurin, A., \$40.40; McCabe, J. E., \$20; Mercier, D., \$20; Mondou, F., \$12.60; Morneau, P., \$11; Pelletier, A., \$5.25; Poitras, G., \$10; Quebec Central Ry., \$10.66; Ratté, A., \$5.50; Raymond, C. O., \$15; Saiphy, D. G., \$1; Savard, H., \$5; St-Martin, J. H., \$105.53; Traversy, Roch, \$28.50; Tremblay, A., \$20.11; Tremblay, C. A., \$2; Tremblay, D., \$15; Voyer, E., \$19.50.

**Divers (\$2,673.97):**

American Instrument Co., instruments de précision, \$61.60; Beaulieu, O., réparations, \$56.55; Bell Telephone Co., abonnements et changement dans le service, \$181.16; Boisvert, P. F., sondes, \$1; Brousseau, L., quincaillerie, \$5; Buanderie Lévis, blanchissage, \$6.50; Central Scientific Co., instruments, \$77.28; Chalifour, O. Inc., bois, \$178.94; Claire Fontaine Ltée, eau, \$7; Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$26.08; Cie Chinic, quincaillerie, \$48.94; Consolidated Dyestuff Corp., teinture, \$6.91; Deschamps, V., réparations et achat d'équipement, \$583.23; Dubois, L. de G., huile, etc., \$6.81; Dufresne, A., quincaillerie, etc., \$22.91; Fafard, R., huile, \$1.74; Faguy, J. P., quincaillerie, \$0.30; Ferromnerie Lafond, équipement, etc., \$49.27; Fisher Scientific Co., produits chimiques, \$171.40; Gagné, V., location d'un cheval, \$4.25; Gendron, Mme P., pension, \$44.50; General Scientific Co. of Canada, instruments, \$77.18; Grenier, J. A., huile, \$1; Holden, P. J., glace, \$28; Imperial Oil Ltd, gazoline et huile, \$25.37; Imperial Service Station, gazoline et huile, \$66.80; Keuffel & Esser Co., articles de dessin, \$104.39; Ladouceur, M., quincaillerie, \$1.40; Lamontagne, D. A., réparations, \$140.83; Livernois, J. E. Ltée, ammoniac, \$7.50; Magasin St-Louis Enr., articles de ménage, \$6.20; Martineau, G., entretien, \$11; Martineau, L., huile, etc., \$5.35; Melançon, C., gobelets, \$0.60; Mercier, R., location d'un terrain, \$5; Ministère de la Défense Nationale, photographies, \$0.24; Ministère des Travaux Publics, articles de ménage, \$11.79; Ontario Paper Co., matériaux et transport, \$6.52; Prévoyance, La, prime d'assurance, \$262; Queen Ins. Co. of America, prime, \$15.60; Robitaille, C. Enr., filières, \$274.56; Simard, H., marchandises sèches, \$63.20; Tremblay, P., huile, \$7; Wilcox, F. R., équipement, \$7.81.

## Agronomie et établissement de sujets britanniques sur des terres libres—(\$334,657.69)

### Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$5,909.65):

Boucher, J. L., \$1,095.50; Cloutier, L., \$310.48; Côté, Gertrude, \$800; Drouin, W., \$1,565; Gagné, Georgette, \$30; Gaudreault, P., \$554.84; Lafresnière, E., \$425; Lassonde, Aline, \$33.33; Lavallée, E., \$1,095.50.

### Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$14,055.48):

Beauchemin, A., \$600; Benoît, A., \$1,800; Brown, J. L., \$150; Caron, P., \$600; Courcy, P., \$600; Gagné, A., \$1,500; Gatineau, O., \$1,362.50; Godin, A., \$600; Laliberté, J., \$600; Marchand, A., \$600; Mathiez, A., \$50; Pauzé, I., \$85.48; Rémillard, L., \$1,500; Savard, L. C., \$600; Taschereau, E., \$600; Tousignant, N., \$20; Tremblay, E., \$1,500; Tremblay, E., \$687.50; Tremblay, H., \$600.

### Dépenses de voyage (\$10,349.11):

Benoît, A., \$272.49; Bouré, J. A., \$81.46; Brassard, A., \$653.75; Brown, J., \$180.45; Brown, L., \$83.70; Carmel, M., \$31.77; Couture, A., \$1,536.17; Drouin, W., \$1,133.28; Duguay, J., \$54.70; Gagnon, A., \$752.88; Gatineau, O., \$1,920.24; Julien, F., \$12.65; Lacasse, J. A., \$89.40; Lafresnière, E., \$430.07; Lessard, L. P., \$396.10; Nadeau, R., \$280; Noiseux, D. C., \$322.82; Tremblay, E., \$1,872.47; Tremblay, Eugène, \$244.71.

### Divers (\$41,317.64):

Association des Apiculteurs de Québec, abeilles, \$12.75; Baril, Y., octroi, \$20.06; Bessie, P., octroi, \$20.06; Bell Telephone Co., abonnements, \$146.47; Boucher, J. L., travail supp., \$7; Boucher, Abbé A., entretien de chèvres, \$50.11; Bouré, J. A., travail supp., \$5; Claire Fontaine Ltée, eau, \$7; Clément & Clément Ltée, entretien, \$60; Couture, A., travail supp., \$3; Fortin, H., octroi, \$75; Gagné, Georgette, travail supp., \$8; Gaudreau, P., travail supp., \$8; Harrison, Mme A., octroi, \$25; Labonne, R., octroi, \$20.06; Larivière, R., travail supp., \$5; Lauzé, C., octroi, \$20.06; Lauzé, J. B., octroi, \$20.06; Lavallée, E., travail supp., \$8; Marion, Abbé A., octroi, \$11.90; Martineau, G., entretien, \$61; Ministère de l'Agriculture: 50% d'un octroi à la Société Coopérative de Lamorandière pour la construction d'une fabrique de produits laitiers, \$400; 50% d'un octroi accordé à St-Romuald de Moffette pour le transport du lait, \$50; 50% d'un octroi accordé aux colons des cantons Labrègue, Rouleau et du Lac des Habitants pour le transport du lait, \$400; 50% du coût d'achat d'engrais, d'insecticides et de pommes de terre pour le canton Racine, \$77.19; 50% re: primes pour la destruction de l'ours, \$14,285; 50% du travail agronomique pour l'année 1938-1939, \$25,351.65; Otis, C. H., octroi, \$25; Pelletier, Abbé T., foin et avoine, \$70; Poirier, M., octroi, \$20.06; Rémillard, L., travail supp., \$8; Surprenant, G., octroi, \$25; Surprenant, L., octroi, \$12.21.

### Concours du mérite agricole (\$3,285.16):

Bégin, D., \$522.50; Bélanger, W., \$163.88; Bisson, W., \$40; Bois, L. J., \$164.30; Bouchard, E., \$20; Carpentier, A. M., \$299.50; Côté, J., \$75; Côté, W., \$10; Gagnon, A., \$5; Gagnon, Arthur, \$5; Guay, J., \$75; Laliberté, J., \$50; Larochelle, A., \$25; Mercier, E., \$60; Mongrain, D., \$100; Perreault, E., \$200; St-Pierre, P., \$5; Rheault, J. A., \$461.60; Roy, J., \$50; Sirois, J. A., \$223.38; Turgeon, T., \$30.

### Achat et fonctionnement de batteuses à grain (\$6,419.97):

Audet, A., \$60.60; Beaulieu, L. P., \$69.65; Bélanger, A., \$169.99; Bérubé, A., \$80.98; Fonderie de Plessisville, \$4,559.52; Gauthier, L. J., \$20.75; Giroux, J., \$117.50; Giroux, L., \$53.75; Grégoire, R., \$250.86; Lagacé, G., \$378.97; Lapointe, E., \$47.83; Larochelle, A., \$256.68; Pépin, L., \$129.20; Perry, Y., \$209.26; Rochette, M., \$14.43.

### Primes des jardins (\$35,350.00):

Abitibi, \$11,676; Argenteuil, \$17; Arthabaska, \$60; Beauce, \$262; Bellechasse, \$90; Berthier, \$26; Bonaventure, \$1,664; Charlevoix-Saguenay, \$424; Chicoutimi, \$344; Compton, \$229; Dorchester, \$685; Frontenac, \$1,061; Gaspé-Nord, \$696; Gaspé-Sud, \$1,021; Gatineau, \$332; Joliette, \$47; Kamouraska, \$300; Labelle, \$395; Lac St-Jean, \$56; Laviolette, \$316; L'Islet, \$184; Lotbinière, \$383; Maskinongé, \$7; Matane, \$1,838; Matapédia, \$2,827; Mégantic, \$306; Montcalm, \$49; Montmagny, \$426; Nicolet, \$191; Papineau, \$94; Portneuf, \$35; Québec, \$27; Richmond, \$36; Rimouski, \$1,898; Rivière du Loup, \$251; Roberval, \$749; Sherbrooke, \$45; Témiscamingue, \$4,175; Témiscouata, \$1,709; Terrebonne, \$150; Wolfe, \$269.

**Introduction et maintien d'animaux reproducteurs dans les colonies (\$12,-203.64):** Ministère de l'Agriculture, \$12,203.64.

## Agronomie et établissement de sujets britanniques sur des terres libres—Suite

## Propagande agricole (\$15,119.05):

Associated Screen News Ltd, \$233.99; Bélanger, L., \$38.50; Bell Telephone Co., \$11.59; Bourré, L. P., \$49; Brassard, A., \$107.66; Brien, F., \$49.67; Brisebois, A., \$3.38; Boisvert, Abbé C., \$2.50; Carpentier, A. M., \$13.50; Cie Chinic, \$2.65; Côté, J., \$14.50; Drolet, B., \$45; Drouin, C., \$12.48; Drouin, W., \$7.50; Ecole Moyenne d'Agriculture, \$315; Exposition Provinciale de Québec, \$81.98; Edwards, W. B., \$103.10; Ferme St-Viateur, \$918; Frontenac Photo Supply Co., \$37.03; Gagnon, A., \$47.28; Gravel, L., \$1.10; Guay, J., \$13.76; Guimont, A., \$274; Larivée, A., \$28; Larose, R., \$49.54; Latouche, A., \$45; Mercier, E., \$22.10; Ministère de l'Agriculture, \$1,000; Montgrain, D., \$14.50; Noisieux, D. C., \$20.75; Ouellet, A., \$105.10; Pelletier, G., \$38.50; Perrault, E., \$13; Proulx, Abbé M., \$6,718; Robitaille, C. Enr., \$20.60; Roy, J., \$21.65; Savard, C. E., \$1; Séguin, J. R., \$4,277.99; Société d'Agriculture de l'Abitibi, \$200; Taschereau, E., \$100; Turgeon, P., \$15.15; Vézi-na, R., \$45.

## Etablissement de sujets britanniques sur des terres libres (\$138,285.43):

**Premier versement (\$52,578.43):** Abitibi, \$1,100; Argenteuil, \$100; Arthabaska, \$1,900; Bagot, \$1,900; Beauce, \$2,300; Bellechasse, \$1,200; Berthier, \$600; Bonaventure, \$600; Brome, \$800; Chambly, \$100; Champlain, \$1,400; Charlevoix-Saguenay, \$400; Chicoutimi, \$1,100; Compton, \$1,200; Deux-Montagnes, \$100; Dorchester, \$800; Drummond, \$2,600; Frontenac, \$1,400; Gaspé-Nord, \$100; Gaspé-Sud, \$200; Gatineau, \$1,100; Huntingdon, \$200; Iberville, \$100; Joliette, \$1,000; Kamouraska, \$1,100; Labelle, \$2,152.33; Lac St-Jean, \$400; L'Assomption, \$200; Laviolette, \$800; Lévis, \$200; Lotbinière, \$800; Maskinongé, \$600; Matane, \$200; Matapédia, \$484.44; Mégantic, \$600; Missisquoi, \$500; Montmagny, \$300; Montmorency, \$200; Nicolet, \$2,700; Papineau, \$1,300; Pontiac, \$200; Portneuf, \$1,608.33; Québec, \$200; Richelieu, \$700; Richmond, \$1,400; Rimouski, \$500; Rivière du Loup, \$100; Roberval, \$1,800; Rouville, \$300; St-Hyacinthe, \$1,000; St-Jean, \$300; St-Maurice, \$400; Shefford, \$1,600; Sherbrooke, \$400; Soulanges, \$100; Stanstead, \$1,500; Témiscamingue, \$600; Témiscouata, \$1,200; Terrebonne, \$600; Vaudreuil, \$200; Verchères, \$300; Wolfe, \$1,033.33; Yamaska, \$1,700. **Deuxième versement (\$47,023.66):** Abitibi, \$600; Arthabaska, \$1,500; Argenteuil, \$100; Bagot, \$1,500; Beauce, \$2,000; Bellechasse, \$400; Berthier, \$700; Bonaventure, \$600; Brome, \$400; Champlain, \$1,200; Charlevoix-Saguenay, \$100; Châteauguay, \$100; Chicoutimi, \$750; Compton, \$600; Dorchester, \$900; Drummond, \$1,833.33; Frontenac, \$600; Gaspé-Sud, \$138; Gatineau, \$500; Huntingdon, \$200; Iberville, \$200; Joliette, \$1,300; Kamouraska, \$800; Labelle, \$1,852.33; Lac St-Jean, \$300; Laviolette, \$600; Lévis, \$500; L'Islet, \$600; Lotbinière, \$900; Maskinongé, \$1,200; Matane, \$100; Matapédia, \$600; Mégantic, \$700; Missisquoi, \$200; Montcalm, \$200; Montmagny, \$300; Montmorency, \$100; Napierville, \$200; Nicolet, \$2,600; Papineau, \$950; Pontiac, \$100; Portneuf, \$1,700; Richelieu, \$1,000; Richmond, \$1,200; Rimouski, \$1,200; Rivière du Loup, \$100; Roberval, \$1,300; Rouville, \$300; St-Hyacinthe, \$1,400; St-Jean, \$200; St-Maurice, \$200; Shefford, \$2,100; Soulanges, \$100; Stanstead, \$800; Témiscamingue, \$300; Témiscouata, \$1,200; Terrebonne, \$600; Wolfe, \$1,700; Yamaska, \$2,600. **Troisième versement (\$38,683.34):** Abitibi, \$600; Arthabaska, \$1,000; Bagot, \$1,000; Beauce, \$2,100; Bellechasse, \$300; Berthier, \$500; Bonaventure, \$300; Brome, \$400; Chambly, \$100; Champlain, \$1,200; Châteauguay, \$100; Chicoutimi, \$800; Compton, \$600; Dorchester, \$1,300; Drummond, \$1,800; Frontenac, \$800; Gaspé-Sud, \$400; Gatineau, \$700; Hull, \$100; Huntingdon, \$500; Iberville, \$200; Joliette, \$600; Kamouraska, \$300; Labelle, \$3,100; Lac St-Jean, \$200; Laviolette, \$300; L'Islet, \$200; Lotbinière, \$100; Maskinongé, \$400; Matapédia, \$1,000; Mégantic, \$600; Missisquoi, \$600; Montmagny, \$600; Nicolet, \$2,200; Papineau, \$800; Pontiac, \$100; Portneuf, \$1,483.34; Québec, \$400; Richelieu, \$200; Richmond, \$100; Rimouski, \$1,300; Rivière du Loup, \$300; Roberval, \$1,800; Rouville, \$100; St-Hyacinthe, \$800; St-Maurice, \$100; Shefford, \$1,100; Sherbrooke, \$500; Stanstead, \$600; Témiscamingue, \$600; Témiscouata, \$1,900; Terrebonne, \$400; Verchères, \$100; Wolfe, \$300; Yamaska, \$700.

## Prêts aux sujets britanniques établis sur des terres libres (\$52,362.56):

Abitibi, \$1,657.89; Arthabaska, \$1,996.50; Bagot, \$1,206; Beauce, \$3,721; Bellechasse, \$1,025; Berthier, \$789; Bonaventure, \$1,070; Brome, \$1,415; Champlain, \$452.80; Charlevoix-Saguenay, \$255; Châteauguay, \$35; Chicoutimi, \$712.84; Compton, \$1,215; Dorchester, \$1,179; Drummond, \$3,207; Frontenac, \$725; Gatineau, \$1,116; Joliette, \$1,071.50; Kamouraska, \$892; Labelle, \$3,758; Laviolette, \$65; Lotbinière, \$1,287; Maskinongé, \$333.95; Matapédia, \$580; Mégantic, \$919; Missisquoi, \$536; Montcalm, \$399.10; Montmagny, \$404.75; Nicolet, \$2,252.40; Papineau, \$406; Pontiac, \$495; Portneuf, \$371; Richmond, \$2,408.24; Rimouski, \$50; Rivière du Loup, \$534; Roberval, \$1,143.55; Rouville, \$450;

Shefford, \$2,546; Sherbrooke, \$1,265; Stanstead, \$1,985.29; St-Maurice, \$517; St-Hyacinthe, \$652.50; Témiscouata, \$170; Terrebonne, \$767.25; Wolfe, \$3,003; Yamaska, \$1,322.

Dépenses ordinaires, Agronomie et établissement de sujets britanniques sur des terres libres.....	282,295 13
Comptes à recevoir.....	52,362 56
	<u>\$ 334,657 69</u>

### Etablissement des fils de cultivateurs—(\$646,856.18)

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$10,035.00):** Cartier, J., \$1,200; Dionne, E., \$1,200; Dufour, R., \$939; Gignac, R., \$1,095.50; Hamel, Françoise, \$400; Larouche, G., \$1,408.50; Payeur, Simone, \$975; Powell, G. A., \$1,252; Turcotte, L., \$1,565.

**Salairé d'un employé surnuméraire (extérieur) (\$1,500.00):** Charbonneau, G., \$1,500.

**Dépenses de voyage (\$1,670.29):** Larouche, G., \$60.97; Levesque, G., \$423.93; Noisieux, D. C., \$389.82; Turcotte, L., \$795.57.

**Travail supplémentaire (\$99.00):** Auger, L. L., \$4; Beaulieu, M., \$8; Bonneau, Marcelle, \$8; Cartier, J., \$1; Charbonneau, G., \$8; Dorion, C., \$8; Dufour, R., \$8; Gagnon, J. H., \$9; Gignac, R., \$8; Levesque, G., \$8; Noisieux, D. C., \$9; Payeur, Simone, \$8; Rousseau, J., \$9; Turcotte, L., \$3.

**Divers (\$651.89):** Bell Telephone Co., abonnements, \$45.54; Claire Fontaine Ltée, eau, \$30; Dumont, J. B., filière en acier, \$68; Langlois, P. W., traduction de documents, \$50; Martineau, G., entretien, \$113; Remington Rand Ltd, équipement de bureau, \$345.35.

#### Fils de cultivateurs (\$632,900.00):

(Octroi de \$300.00 payable en trois versements annuels de \$100.00 chacun).

**Premier versement (\$184,100.00):** Abitibi, \$3,200; Argenteuil, \$300; Arthabaska, \$6,500; Bagot, \$4,100; Beauce, \$11,100; Beauharnois, \$1,500; Bellechasse, \$6,000; Berthier, \$2,400; Bonaventure, \$3,700; Brome, \$1,200; Chambly, \$300; Champlain, \$2,000; Charlevoix-Saguenay, \$1,700; Châteauguay, \$1,200; Chicoutimi, \$1,600; Compton, \$3,700; Deux-Montagnes, \$3,600; Dorchester, \$8,500; Drummond, \$4,000; Frontenac, \$6,900; Gaspé-Nord, \$1,200; Gaspé-Sud, \$2,400; Gatineau, \$400; Huntingdon, \$800; Iberville, \$3,100; Joliette, \$2,200; Kamouraska, \$3,200; Labelle, \$2,600; Lac St-Jean, \$1,800; Laprairie, \$500; L'Assomption, \$900; Laval, \$900; Laviolette, \$1,100; Lévis, \$1,300; L'Islet, \$3,400; Lotbinière, \$2,800; Maskinongé, \$1,100; Matane, \$2,800; Matapédia, \$3,700; Mégantic, \$4,500; Missisquoi, \$1,600; Montcalm, \$1,000; Montmagny, \$3,300; Montmorency, \$1,600; Montréal, \$600; Napierville, \$800; Nicolet, \$7,100; Papineau, \$2,600; Pontiac, \$500; Portneuf, \$3,600; Québec, \$800; Richelieu, \$1,100; Richmond, \$1,300; Rimouski, \$3,800; Rivière du Loup, \$4,900; Roberval, \$5,500; Rouville, \$2,100; St-Hyacinthe, \$3,300; St-Jean, \$1,000; St-Maurice, \$700; Shefford, \$2,100; Sherbrooke, \$700; Soulanges, \$1,000; Stanstead, \$3,000; Témiscamingue, \$1,800; Témiscouata, \$2,200; Terrebonne, \$1,800; Vaudreuil, \$1,100; Verchères, \$3,500; Wolfe, \$4,200; Yamaska, \$1,300. **Deuxième versement (\$199,700.00):** Abitibi, \$3,100; Argenteuil, \$500; Arthabaska, \$5,400; Bagot, \$4,900; Beauce, \$13,800; Beauharnois, \$1,100; Bellechasse, \$8,000; Berthier, \$2,200; Bonaventure, \$2,900; Brome, \$600; Chambly, \$400; Champlain, \$3,000; Charlevoix-Saguenay, \$2,700; Châteauguay, \$1,200; Chicoutimi, \$2,200; Compton, \$4,200; Deux-Montagnes, \$1,400; Dorchester, \$12,600; Drummond, \$3,700; Frontenac, \$9,300; Gaspé-Nord, \$400; Gaspé-Sud, \$2,000; Gatineau, \$400; Huntingdon, \$500; Iberville, \$1,600; Joliette, \$1,900; Kamouraska, \$3,200; Labelle, \$3,000; Lac St-Jean, \$2,400; Laprairie, \$500; L'Assomption, \$1,000; Laval, \$200; Laviolette, \$1,100; Lévis, \$2,500; L'Islet, \$3,100; Lotbinière, \$4,800; Maskinongé, \$1,900; Matane, \$3,000; Matapédia, \$3,900; Mégantic, \$5,200; Missisquoi, \$1,300; Montcalm, \$2,100; Montmagny, \$2,800; Montmorency, \$1,200; Montréal, \$300; Napierville, \$1,200; Nicolet, \$6,500; Papineau, \$2,400; Pontiac, \$100; Portneuf, \$3,900; Québec, \$900; Richelieu, \$1,800; Richmond, \$2,100; Rimouski, \$5,100; Rivière du Loup, \$3,900; Roberval, \$7,600; Rouville, \$2,300; St-Hyacinthe, \$1,600; St-Jean, \$1,000; St-Maurice, \$2,200; Shefford, \$3,200; Sherbrooke, \$1,200; Soulanges, \$800; Stanstead, \$1,900; Témiscamingue, \$2,400; Témiscouata, \$1,900; Terrebonne, \$1,700; Trois-Rivières, \$100; Vaudreuil, \$1,400; Verchères, \$1,300; Wolfe, \$5,400; Yamaska, \$2,300. **Troisième versement (\$249,100.00):** Abitibi, \$3,300; Arthabaska, \$6,400; Argenteuil, \$200; Bagot, \$3,400; Beauce, \$16,900; Beauharnois, \$700; Bellechasse, \$6,700; Berthier, \$2,600; Bonaventure, \$5,800; Brome, \$100; Chambly, \$200; Champlain, \$4,600; Charlevoix-Saguenay, \$4,600; Châteauguay, \$400; Chicoutimi, \$3,600; Comp-

## Etablissement des fils de cultivateurs—Suite

## Troisième versement—Suite

ton, \$1,900; Deux-Montagnes, \$1,500; Dorchester, \$18,700; Drummond, \$3,800; Frontenac, \$23,400; Gaspé-Nord, \$900; Gaspé-Sud, \$900; Gatineau, \$200; Huntingdon, \$1,100; Ibrerville, \$1,200; Joliette, \$2,700; Kamouraska, \$3,700; Labelle, \$4,600; Lac St-Jean, \$2,000; Laprairie, \$500; L'Assomption, \$1,100; Laval, \$300; Laviolette, \$1,100; Lévis, \$2,200; L'Islet, \$6,500; Lotbinière, \$5,200; Maskinongé, \$800; Matane, \$4,000; Matapédia, \$9,600; Mégantic, \$4,900; Missisquoi, \$900; Montcalm, \$800; Montmagny, \$3,700; Montmorency, \$1,500; Montréal, \$100; Napierville, \$900; Nicolet, \$13,300; Papineau, \$1,600; Pontiac, \$300; Portneuf, \$4,700; Québec, \$1,600; Richelieu, \$1,600; Richmond, \$2,100; Rimouski, \$6,800; Rivière du Loup, \$5,100; Roberval, \$7,200; Rouville, \$1,700; St-Hyacinthe, \$2,400; St-Jean, \$900; St-Maurice, \$2,800; Shefford, \$2,400; Sherbrooke, \$900; Soulanges, \$1,200; Stanstead, \$1,700; Témiscamingue, \$5,700; Témiscouata, \$2,500; Terrebonne, \$1,000; Trois-Rivières, \$400; Vaudreuil, \$700; Verchères, \$1,300; Wolfe, \$6,200; Yamaska, \$2,800.

## Primes, octrois et encouragement à la colonisation—(\$230,590.30)

## Primes pour construction de maisons (\$227,543.00):

Abitibi, \$63,585; Argenteuil, \$250; Beauce, \$1,010; Bellechasse, \$3,050; Berthier, \$140; Bonaventure, \$12,620; Charlevoix-Saguenay, \$4,650; Chicoutimi, \$3,340; Compton, \$970; Dorchester, \$7,350; Frontenac, \$9,605; Gaspé-Nord, \$12,470; Gaspé-Sud, \$4,225; Gatineau, \$140; Joliette, \$150; Kamouraska, \$465; Labelle, \$1,515; Lac St-Jean, \$495; Laviolette, \$2,650; L'Islet, \$16,250; Lotbinière, \$5,850; Matane, \$10,915; Matapédia, \$14,865; Mégantic, \$5,695; Montcalm, \$250; Montmagny, \$7,270; Nicolet, \$820; Papineau, \$650; Portneuf, \$230; Québec, \$100; Rimouski, \$8,738; Rivière du Loup, \$2,765; Roberval, \$6,140; Témiscamingue, \$4,415; Témiscouata, \$9,235; Wolfe, \$4,675.

## Primes sur la production du sucre et du sirop d'érable (\$2,738.55):

Bellechasse, \$88; Bonaventure, \$156.25; Compton, \$202.10; Dorchester, \$85; Frontenac, \$178.85; Labelle, \$78.35; L'Islet, \$21.25; Lotbinière, \$70.50; Matane, \$45.65; Mégantic, \$396.10; Montmagny, \$71.15; Papineau, \$72.50; Pontiac, \$43; Richmond, \$46.30; Rimouski, \$315; Rivière du Loup, \$33.50; Shefford, \$13.50; Témiscouata, \$641.80; Wolfe, \$179.75.

## Primes sur la production du miel (\$308.75):

Abitibi, \$23.25; Lotbinière, \$193.25; Matapédia, \$82.25; Rimouski, \$10.

## Construction pour fins culturelles—(\$100,000.00)

Abitibi (\$20,501.13)—Duparquet, \$1,200; La Ferme, \$2,500; Macamic, \$600; Malaric, \$250; N. D. de Palmarolle, \$500; Ste-Anne de Roquemaure, \$2,000; St-Benoît de La Corne, \$201.13; Ste-Claire de Colombourg, \$3,000; St-Dominique de Béarn, \$250; St-Gérard de Berry, \$200; Ste-Germaine de Palmarolle, \$1,850; Ste-Gertrude de Villemontel, \$1,850; St-Gilles de Clermont, \$300; St-Henri de Lamorandière, \$800; St-Janvier de Chazel, \$350; St-Joachim de Rousseau, \$1,700; St-Joseph de Cléricky, \$300; St-Lambert de Desmeloizes, \$300; St-Laurent de Palmarolle, \$600; St-Nazaire de Berry, \$50; St-Vital de Clermont, \$200; Ste-Philomène de Manneville, \$1,500. Argenteuil (\$1,300.00)—Weir, \$1,300. Arthabaska (\$1,000.00)—Ste-Séraphine, \$1,000. Beauce (\$2,000.00)—St-René Goupil, \$2,000. Bonaventure (\$9,699.20)—L'Alverne, \$450; Mission St-Louis, \$2,400; Patapédia, \$4,000; St-Fidèle de Ristigouche, \$1,750; St-Jogues de Hope, \$1,099.20. Charlevoix-Saguenay (\$3,550.00)—Pointe aux Outardes, \$1,500; Rivière au Tonnerre, \$600; Ste-Thérèse de Colombier, \$1,450. Chicoutimi (\$2,500.00)—Bégin, \$500; St-Gabriel Lallemand, \$2,000. Frontenac (\$4,000.00)—Milan, \$4,000. Gaspé-Nord (\$4,500.80)—Enfant Jésus de Tourelle, \$1,600.80; St-Bernard des Lacs, \$500; St-Majorique, \$1,000; St-Octave de l'Avenir, \$1,400. Gaspé-Sud (\$1,800.00)—St-Gabriel de Rameau, \$600; Val D'Espoir, \$1,200. Gatineau (\$5,450.00)—Boileau, \$1,000; Grand Remous, \$1,800; Joseph Farm, \$650; Montcerf, \$500; Ste-Thérèse de Gatineau, \$1,500. Labelle (\$4,700.00)—Blue Sea Lake, \$700; St-Jean sur le Lac, \$4,000. Laviolette (\$498.87)—St-Ephrem de Carignan, \$498.87. L'Islet (\$4,000.00)—St-Omer, \$4,000. Lotbinière (\$1,650.00)—St-Edmond de Val Alain, \$1,250; St-Janvier de Joly, \$400. Matane (\$7,700.00)—La Rédemption, \$700; St-Adelme, \$3,000; St-Jean de Charbourg, \$4,000. Matapédia (\$1,350.00)—St-Cléophas, \$550; St-Tharcisius, \$500; St-Vianney, \$300. Papineau (\$2,150.00)—Duhamel, \$500; Poltimore, \$1,200; Vendée, \$450. Rimouski (\$6,500.00)—Lac des Aigles, \$1,000; L'Esprit Saint, \$1,000; St-Marcélin, \$4,500. Roberval (\$300.00)—St-Thomas Dydime, \$300. Témiscamingue (\$9,450.00)—Rouyn-Sud, \$2,000; St-Bernard de Beauchastel, \$1,800; Ste-Agnès de Bellecombe, \$1,000; St-Augustin de Montbeillard, \$700; St-Clément de Montbeillard, \$600; St-Ignace de Montbeillard, \$300; St-

Guillaume de Granada, \$250; Ste-Monique de Rollet, \$300; St-Roch de Bellecombe, \$1,800; St-Romuald de Moffette, \$700. **Témiscouata (\$5,400.00)**—St-Elzéar de Cabano, \$800; St-Godard, \$200; St-Jean de la Lande, \$1,200; St-Juste du Lac, \$3,200.

### Développement de l'industrie des combustibles—(\$47,560.33)

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$2,000.04):** Bigras, R., \$15.75; Bigras, E., \$15.75; Binette, L., \$15.75; D'Artois, G., \$330; Delcourt, L., \$199; Dubé, L., \$54; Gagnon, P., \$25; Girard, C., \$33; Guay, N., \$25; Ladouceur, M., \$900; Larouche, E., \$45; Léger, N., \$15.75; Levesque, J. J., \$193.54; Ouellette, T., \$25; Riverin, G., \$82.50; Tremblay, V., \$25. **Dépenses de voyage (\$2,915.52):** Auger, Hermas L., \$1,423.21; Baillargé, V., \$56.72; Cousineau, E., \$433.35; Delcourt, L., \$94.74; Denis, C., \$466.31; Dubé, L., \$39.95; Ladouceur, M., \$384.89; Levesque, J. J., \$16.35.

**Achat et installation de fours à charbon de bois et divers re: industrie des combustibles (\$42,644.77):**

Gages des journaliers, suivant listes de paie, \$530; Alain, J. H., \$300; Angers, P., \$8; Asbestos Products Co., \$14; Bélanger, A., \$23.25; Bertrand, L., \$115.42; Blais, A., \$3; Bouchard, J., \$44.73; Boudreault, S., \$90.17; Canadian National Rys, \$272.87; Canadian Pacific Ry, \$153.12; Caron, M., \$3; Caron, O., \$17; Caron, Ovila, \$56.74; Charest, M., \$20; Charette & Frère, \$738.21; Cossette, M., \$2.40; Desrosiers, M., \$7; Desrosiers, R., \$21; Dupuis, J., \$19.89; Ecole des Hautes Etudes Commerciales, \$29.17; Ecole Technique et de Papeterie des Trois-Rivières, \$25,557.47; Fillion, G., \$7.50; Fisher Scientific Co., \$430.36; Fournier, A., \$210; Fournier, E., \$3.72; Gagné, J., \$1.35; Gagné, N., \$3.72; Gagné, T., \$19.88; Garage Grande Vallée, \$25; Gardner-Denver Co., \$152.81; Gervais, E., \$35.72; Guimont, A., \$56.24; Lafrance, H., \$35; La Salle Builders Supply Ltd, \$59.85; Lefebvre, R., \$8; Lépine, C., \$5.20; Levesque, J. J., \$49.48; Machine Works Ltd, \$14.72; Madore, G., \$12.19; Majeau & Frère, \$18; Marion & Marion, \$1,630; Michaud, J. N., \$13.12; Minville, E., \$3.72; Minville, F., \$3.72; Minville, J. A., \$3.72; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$89.69; Ouellette, J. A., \$337.28; Paquette, F. & Cie, \$551.42; Perreault, E., \$4; Perreault, L., \$6; Raymond, P., \$3.60; Riopel, S., \$4; Rivest, R., \$18; Roberval & Saguenay Ry, \$61.56; Rousseau, J., \$4; Roussel, A., \$25; Roussel, D., \$7.70; Roussel, P., \$3.20; Scalabrini, E., \$5; Scalabrini, P., \$2.14; Shawinigan Chemicals Ltd, \$110.04; Simard, L., \$0.76; Société Agricole Forestière de Grande Vallée, \$900; Standard Chemical Co., \$47.77; Standard Machine Shop, \$29.65; Syndicat des Bois Francs du Québec, Districts: No. 1, Ste-Béatrix, \$930.60; No. 2, St-Gabriel, \$938.40; No. 3, St-Théodore, \$900; No. 4, St-Jean sur le Lac, \$900; No. 5, Notre-Dame de Laus, \$900; No. 6, St-Marc des Etroits, \$900; No. 7, Canton Matapédia, \$900; No. 8, St-Léandre, \$900; No. 9, L'Esprit Saint, \$900; St-Martin, J. H., \$146.60; Thériault, O., \$59.40; Tremblay, L., \$29.50; Vidal, H. C., \$1,200.

### Drainage—(\$139,538.70)

**Salaires et dépenses de voyage d'un employé surnuméraire (extérieur) (\$1,761.92):** Goyette, A., \$1,050, \$711.92.

**Travaux faits en collaboration avec le Ministère de l'Agriculture (\$51,168.98):** Abitibi, \$19,249.31; Bellechasse, \$3,161.02; Bonaventure, \$385; Charlevoix-Saguenay, \$112; Châteauguay, \$3,000; Chicoutimi, \$4,193.50; Dorchester, \$14.12; Frontenac, \$600; Gaspé-Nord, \$222.50; Îles de la Madeleine, \$7.50; Kamouraska, \$3,478.07; Labelle, \$1,159.87; L'Islet, \$258.75; Lotbinière, \$160.25; Matane, \$6,170; Montréal, \$528.26; Nicolet, \$2,927.52; Richmond, \$18; Roberval, \$2,981.62; Sherbrooke, \$37.50; Témiscamingue, \$465.75; Verchères, \$1,538.43; Wolfe, \$500.01.

**Travaux faits par le Ministère de la Colonisation (\$86,607.80):** Abitibi, \$71.254.62; Bellechasse, \$2,023.14; Charlevoix-Saguenay, \$2,525; Chicoutimi, \$8,173.72; Matapédia, \$421.35; Portneuf, \$220.50; Témiscamingue, \$99.89; Verchères, \$1,889.58.

### Frais de transport se rattachant à l'établissement des colons—(\$8,851.21)

Arpin, P. E., \$4.50; Audet, J., \$1.55; Audet, L., \$6; Audet, S., \$10; Ayotte, A., \$9.90; Baribeau, J., \$1.50; Baril, O., \$26; Beauchamp, P., \$2.50; Beaulieu, A., \$25; Béland, J., \$6.50; Bélanger, J., \$14; Bélisle, P., \$25; Béliveau, L., \$22.50; Bellemare, J., \$3.75; Bergeron, E., \$16.25; Bernier, J., \$8; Bertrand, L. P., \$20; Blanchet, C. A., \$25.40; Bordeleau, D., \$16; Bordeleau, W., \$6; Bouchard, Armand, \$6; Bouchard, Artiphios, \$7.97; Bourgeois, J. E., \$21; Bruneau, P., \$6; Canadian National Rys, \$6,483.49; Canadian Pacific Ry, \$873.55; Carboneau, M., \$4; Cartier, S., \$1.75; Caya, Abbé J. B., \$5.95; Chauvette, L., \$2; Checker Taxi, \$6.40; Clarke Steamship Co., \$81.95; Cloutier, A., \$2; Cloutier, G., \$2; Cie d'Autobus

**Frais de transport se rattachant à l'établissement des colons—Suite**

d'Amos, \$3.70; Cie de Transport d'Autobus, \$1.80; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, \$153.67; Cossette, J., \$3.60; Cossette, L., \$18; Côté, A., \$12.90; Coutu, J., \$11.20; Dallaire, L., \$4.20; Dallaire, Ls, \$2.75; Desbiens, L., \$6; Descarreaux, J., \$1.50; Désilets, U., \$5.50; Dessureault, E., \$33; Doré, J. U., \$85; Dufour, T., \$2.25; Dufresne, L., \$13.65; Dufresne, Lucien, \$22.80; Dussault, Mme B., \$4.19; Dussault, R., \$10.65; Fortin, A., \$15; Fortin, J. A., \$7.50; Gagnon, P. A., \$25; Gaudreau, O., \$2; Gauthier, A., \$8; Gauthier, J., \$15.90; Girard, A., \$5.25; Girard, L. E., \$10; Girard, W. P., \$1; Godbout, L., \$14; Goyette, J. A., \$8; Gravel, A., \$8; Gravelchuck, J., \$8.40; Grégoire, R., \$6; Guay, J., \$8.50; Guevremont, R. L., \$0.50; Guillemette, B., \$24.60; Guimond, J., \$3; Hardy, E., \$5.70; Hardy, N., \$21.60; Huard, M., \$5; Huart, J. A., \$8; Lacroix, E., \$0.75; Lacroix, H., \$25.35; Laflamme, L., \$10.80; Lafrenière, E., \$36.90; Lalancette, G., \$3.70; Laliberté, J., \$0.50; Lamarche, N., \$11.20; Lamarre, A., \$3.50; Langevin, C., \$1.50; Larose, N., \$7.80; Lavallière, D., \$7; Lavoie, R., \$2.25; Lebel, R., \$132.23; Leclerc, A. N., \$8; Lecot, A., \$8.25; Lefebvre, E., \$5; Lefebvre, N., \$10; Légaré, H., \$6.60; Lemieux, A., \$3.25; Luneau, C., \$7.50; Magasin Devlin Enr., \$22; Masson, Abbé R., \$7.05; Mercier, E., \$2.05; Milhomme, G., \$5; Ministère de la Colonisation, \$84.25; Morin, L., \$8; Morissette, T., \$8; Napierville Junction Ry, \$2.22; Pelletier, A., \$7; Perreault, L., \$1.50; Quebec Central Ry, \$260.91; Richard, B., \$6; Richard, L., \$24; Rivard, M., \$15; Rouleau, R., \$8.70; Roy, Adalbert, \$29.60; Roy, Alphonse, \$62.50; Roy, C., \$6.70; Roy, G., \$28; Roy, L., \$24.45; Salois, A., \$5; Savard, A., \$10; Secour, L., \$1; Seguin, R., \$10.05; St-Amant, J., \$8.25; St-Arnault, P. E., \$2; St-Laurent, A., \$33.80; St-Pierre, E., \$4; St-Pierre, S., \$9; Théberge, F., \$3; Théberge, H. L., \$4; Therrien, J. E., \$10; Therrien, L., \$3.15; Therrien, M., \$14.80; Thuot, J. R., \$40; Toupin, O., \$10.25; Tremblay, A., \$5; Tremblay, L., \$1; Tremblay, R., \$5; Trépanier, E., \$13.68; Truchon, J. E., \$30; Trudel, G., \$8; Valiquette, E., \$11.60.

(Total, Transport, etc., \$9,514.31, moins remboursements, \$663.10, \$8,851.21).

**Développement de l'industrie de la chèvrerie—(\$979.64)**

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$688.63)**—Bérubé, V., \$174.11; Richard, H., \$514.52. **Divers (\$291.01)**—Brunet, G. A., quincaillerie, \$4.58; Canadian Cooperative Wool Growers, accessoires, \$9; Esquimalt & Nanaimo Ry, transport, \$5.76; Labonté, A., transport, \$4.32; Landry, L., transport, \$10.50; Mattiez, A., dép. de voyage, \$122.10; Pelletier, Abbé T., foin, \$100; Plante, W., transport, \$10; Richard, H., accessoires, \$1.75; Saulnier, J. P., transport, \$23.

**Aide à la colonisation, encouragement à la petite industrie et diverses dépenses imputables aux mouvements de colonisation en général—(\$44,991.37)**

**Aide à la colonisation et diverses dépenses imputables aux mouvements de colonisation en général (\$35,469.08):**

Association Catholique des Voyageurs de Commerce, \$995; Amherst Autodrome Co., \$249.76; Barrière, O., \$85.68; Baril, O., \$20; Bédard, D., arrache-souches, \$2,656.80; Bédard, Mlle G., \$108; Bell Telephone Co., \$49.31; Benoit & Mathieu, \$73.53; Berger, Abbé O., \$17.68; Blanchard, Abbé J. R., \$40; Boudreault, E., \$99.31; Bras d'Or Bay Navigation Co., \$6.29; Canadian National Rys, \$1.21; Canadian Pacific Express, \$4.11; Caverhill Learmont & Co., \$96.42; Cercle U. C. C. de St-Cœur de Marie, \$75; Chalifour, O. Inc., \$7.28; Cie Chinic, \$4.14; Cie de Ferronnerie Letourneux, \$33.33; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, \$0.45; Chalifoux, S., \$2.50; Clarke Steamship Co., \$110.24; Coopérative Agricole de Colombier, \$250; Coopérative des Tabacs Laurentiens, \$1,600; Côté, E., \$80.14; Côté, Abbé L. C., \$150; Deguire, J. A., \$3; Couture, E., \$150; D'Anjou & Fils Ltée, \$160.08; Desbiens, Abbé L. P., \$459.90; Deschênes, A. A., \$7.80; Deschênes, G., \$9; Desrochers, C., \$2,163.75; Duchemin, G., \$8.96; Filiatreault, H., \$49.25; Fonderie St-Anselme, \$46.80; Fortin, A., \$55.81; Fournier, A., \$606.08; Gagné, Z., \$458.19; Gagnon, J. M., \$156; Gaul, J. L., \$200; Gosselin, M., \$40; Guignolée des Colons, \$2,370; Hudon, Claire, \$21; Hudon, D., \$372.40; Imprimerie Jacques Cartier, \$56.11; Institut Pédagogique et Ecole Supérieure des Arts et Métiers, \$80; Jarry & Frère, \$94.76; Jubinville, Abbé L. P., \$87.70; Labrador Fisheries, \$39.50; Lajeunesse, R., \$150; Lanctôt, J. B., \$100; Landry, W., \$27.50; Lavoie, A., \$134.22; Lavoie, B., \$79.82; Lavoie, H., \$383.99; Lavoie, S., \$262.27; Leblanc, O., \$234.82; Lelièvre, A., \$100; Lemay, F., \$8.75; Lessard, P. & H., \$200; Lussier, R., \$19.34; Majeau, Abbé R., \$82.50; Marcotte, F., \$7; Martel, Dr E., \$749.91; Martineau, N. & Fils, \$4; Massey-Harris Co., \$531.68; Mercier, J., \$28.46; Méthot, J., \$100; Michaud, C., \$56.35; Michaud, Abbé J. M., \$300; Ministère de l'Agriculture, \$2,134.11; Montreal Light, Heat & Power Cons.,

\$24.34; Morin & Morin, \$18; Mountain Hill Hotel, \$51.47; Orphelinat Agricole du Lac Sergeant, \$2,000; Oxmond, M., \$288.50; Picotte, E., \$2.50; Plante, O., \$15; Protestant Colonization and Land Settlement Society, \$300; Quebec Central Ry, \$1.48; Racine, F., \$25.63; Réveil Rural, \$1,500; Richard, Abbé N., \$60; Robin Hood Flour Mills, \$415.45; Robitaille, C. Enr., \$23.85; Robitaille, S. Enr., \$25.30; Rochon, A., \$164.33; Roy, J. S., \$21.65; Roy, R., \$30.80; Sempé, Mlle S. G., \$100; Shubrooke, Mme E., \$1,478.01; Simard, A., \$9.45; St-Onge, G. et Soucy, J., \$348.42; St-Pierre, S., \$10; Stibre, H., \$600; Sutton, D., \$400; Syndicat Coopératif de Bellecombe, \$2,000; Syndicat Coopératif du Canton Manneville, \$1,000; Syndicat Moderne des Tabacs du Cap de la Madeleine, \$2,200; Tardif, J. M., \$44.19; Thayer, R., \$451.80; Théberge, J., \$491.92; Thiffault, E., \$100; Tremblay, E., \$1,000; Tremblay & Cie, \$40; Truchon, J. E., \$20.

**Encouragement à la petite industrie (\$7,621.29):**

Beaudoin, F., \$141.39; Boutin, Abbé E., \$1.22; Canadian Cooperative Wool Growers, \$4.15; Canadian National Rys, \$125.71; Coopérative des Producteurs de Lin de Vaudreuil & Soulanges, \$51.26; Déry, A., \$48; Desjardins Ltée, \$555.11; Dupuis & Frère Ltée, \$23.76; Filature du Saguenay Ltée, laine, \$4,275.26; Frontenac Photo Supply Co., \$25.20; Gagnon, J. C., \$6.60; Gauvreau-Beaudry Ltée, \$513.30; Guertin, Marie Blanche, \$20.30; Julien, J. A., \$2,372.17; Langlois, R., \$92.25; L'Italien, J., \$8.50; McLaren, D. K., \$195.29; Méthot & Frère, \$453.38; Ouellet, J. C., \$20.50; Ouellet, J. A., \$10; Produits Canadiens-Français, \$247.13; Richard, T., \$98; Richard, T., \$59; Rouillard, P., \$444.06; Sirois, Abbé J. E., \$21.20; Tremblay, O., \$1; Vézina, Abbé H., \$14. (Total, Encouragement à la petite industrie, \$9,827.74, moins remboursements, \$2,206.45, \$7,621.29).

**Primes (\$1,901.00):**

**Primes pour construction d'écuries-granges (\$700.00):** Abitibi, \$100; Bellechasse, \$50; Chicoutimi, \$100; Gaspé-Sud, \$100; L'Islet, \$50; Matapédia, \$50; Montmagny, \$100; Roberval, \$50; Témiscouata, \$100.

**Primes aux nouveaux foyers (\$500.00):** Abitibi, \$150; Charlevoix-Saguenay, \$50; Gaspé-Sud, \$50; L'Islet, \$50; Matapédia, \$50; Rimouski, \$100; Témiscouata, \$50.

**Primes pour construction de poulaillers (\$150.00):** Charlevoix-Saguenay, \$25; Gaspé-Sud, \$100; Matapédia, \$25.

**Prime pour construction de four à cuir (\$10.00):** Chicoutimi, \$10.

**Primes pour l'installation de forges et de boutiques de menuisiers-charrons (\$300.00):** Chicoutimi, \$150; Rimouski, \$150.

**Prime pour l'achat de bœuf de travail (\$20.00):** Dorchester, \$20.

**Prime pour l'achat de vache laitière (\$20.00):** Dorchester, \$20.

**Prime d'errochage (\$16.00):** Dorchester, \$16.

**Primes pour l'installation de cordonneries (\$175.00):** Rimouski, \$75; Roberval, \$100.

**Prime pour l'achat de charrue (\$10.00):** Témiscamingue, \$10.

**Dépenses générales d'administration—(\$135,707.48)**

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$40,818.13):**

Audet, Jeanne d'Arc, \$782.50; Auger, J., \$1,878; Bédard, U., \$1,095.50; Bertrand, P., \$894.13; Bérubé, F., \$500; Boucher, Mme C. K., \$1,000; Brière, P. M., \$1,095.50; Bussière, Béatrice, \$1,100; Champagne, M., \$1,382.50; Chapdelaine, J., \$600; Côté, R., \$1,408.50; Darveau, Clara, \$782.50; Dion, A., \$1,095.50; Dubé, J., \$360; Frigault, J., \$1,095.50; Gahibois, N., \$1,200; Gariépy, A., \$58.50; Gariépy, H., \$1,095.50; Garneau, L., \$900; Gobeil, J., \$650; Goulet, C. E., \$1,095.50; Grenier, R., \$575; Kaine, B. J., \$1,408.50; Lachance, G., \$1,095.50; Langlois, R., \$21; Lantagne, J. A., \$75; Larochelle, J. A., \$1,500; Larose, P., \$200; Leduc, A., \$500; Lemieux, J., \$1,095.50; Lessard, L. P., \$1,200; Lessard, P. E., \$1,095.50; Mailloux, D. R., \$1,500; Maynard, J. M., \$192.50; Moisan, P., \$1,252; Morin, Corinthe, \$340; Morisset, A., \$1,095.50; Rochette, R., \$1,200; Rouleau, R., \$900; Sans-regret, V., \$402.50; Sasseville, Madeleine, \$1,187.50; Savary, E., \$1,252; Théberge, A., \$1,408.50; Tremblay, A., \$1,252.

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$42,514.17):**

Auger, G. L., \$500; Beaudry, J., \$3,600; Bergeron, Abbé J., \$3,500; Bérubé, V., \$48.39; Bilodeau, S., \$450; Bluteau, A., \$12; Caron, E., \$1,200; Chamberland, R., \$75; Charest, V., \$1,084.50; Chevalier, G., \$112.50; Corriveau, Juliette, \$773.34; Cousineau, E., \$937.49; Daigneault, L., \$855; Deschênes, Abbé A. S., \$2,000; Desrosiers, P., \$1,275; Dorval, R., \$50; English, A., \$80.50; Falardeau, R., \$1,724; Fortier, Annette, \$1,022.50; Gagné, J., \$21; Gagné, Z., \$2,700; Garneau, Mme E. M., \$600; Gilbert, H. D., \$16.12; Gilbert, P., \$9.67; Guay, A., \$250; Guay, J., \$6.30; Hébert, C., \$1,500; Houde, A., \$880; Hould, G., \$25; Lambert, N., \$9; Langlois, M., \$600; Lanouette, J. P., \$600; Lapierre, P., \$1,800; Larue, H., \$1,200; Lavoie, C., \$90; Leblanc, E., \$2.25; Martin, J. J., \$600; Ménard, J., \$1,548.39; Mercier, A., \$900; Morin, L., \$1,500; Morin, R., \$100; Perron, J. E., \$226; Proteau, A., \$293.33; Richard, H., \$112.50; Ringuet, W. A., \$595.16; Robitaille, J. T., \$375.40; Rodier, E., \$1,575; Rouleau, Yvonne, \$900; Ryland, H. G., \$2,200; Samson, O. O., \$700; Taillardat, Abbé J., \$875; Tremblay, L., \$3.83; Vachon, O. W., \$50; Vézina, J. P., \$350.

**Dépenses générales d'administration—Suite****Dépenses de voyage (\$15,826.42):**

Audet, A., \$15.90; Auger, Hon. H. L., \$1,046.30; Auger, J., \$33.68; Beaudry, J., \$321.10; Bégin, S., \$155.53; Bergeron, Abbé J., \$937.95; Bergeron, J. H., \$358.25; Bisson, R., \$29.42; Boulet, J. S., \$330.17; Breton, Abbé G. S., \$21.05; Carmel, M., \$56.51; Charest, V., \$441.30; Chevalier, G., \$68.45; Corriveau, Juliette, \$75.44; Côté, J. N., \$75; Cousineau, E., \$812.84; Desaulniers, A. L., \$9.79; Deschênes, Abbé A. S., \$116.64; Dumas, Abbé J. C., \$45; Dusseault, A., \$486.15; English, A., \$101; Falardeau, R., \$1,229.74; Fortier, Annette, \$41.10; Fortin, P., \$23.05; Gagné, E., \$1,130.38; Gagné, Z., \$206.88; Garon, J. E., \$512.32; Girouard, J. L. A., \$349.21; Guertin, V., \$4.48; Hébert, C., \$45.74; Houde, A., \$194.20; Kaine, B. J., \$41.45; Ladouceur, E., \$161.59; Laforce, J. E., \$1,443.79; Langlois, M., \$40.51; Lantagne, J. A., \$6.20; Leclerc, A., \$8.80; Leduc, A., \$60.10; Létourneau, R., \$15; Martin, J. G., \$37; Mathiez, A., \$57.70; Ménard, J., \$111.85; Morel, J. G., \$14.25; Morin, R., \$173.70; Perron, J. E., \$191.79; Prévost, A., \$50; Richard, B., \$15; Robitaille, J. T., \$124.23; Rodier, E., \$778.20; Roulier, Abbé U. J., \$35; Ryland, H. G., \$1,575.24; Savard, C., \$160.82; Simard, H., \$235.70; Tremblay, R., \$1,149.33; Vézina, J. P., \$20; Whissel, Abbé E., \$44.60.

**Frais de poste (\$10,169.65):** Maître de Poste du Parlement, \$10,169.65.

**Messages téléphoniques et abonnements (\$4,472.65):** Bell Telephone Co., \$4,-093.89; Cie de Téléphone de Dupuy, \$40; Cie Santerre, \$46.43; Lebel, R., \$130; Shérif du District de Montréal, \$162.33.

**Télégrammes (\$2,312.46):** Canadian National Telegraphs, \$1,969.26; Canadian Pacific Ry, \$236.68; Cie Santerre Ltée, \$106.52.

**Transport (\$1,876.05):** Baillargeon Express, \$22.93; Canadian National Rys, \$1,-232.28; Canadian Pacific Ry, \$535.21; Clarke Steamship Co., \$23.98; Cie Loyale de Transport, \$0.50; Giroux, N., \$61.15.

**Entreposage (\$5,720.65):** Berthiaume, L., \$12.40; Boneau, H., \$80; Chalifour, O. Inc., \$49; Chartier, E. J. & Cie, \$56.98; Cie Chicnic, \$174.68; Côté, C., \$567.16; Côté, J. A., \$3,720; Drolet, J. A., \$4; Lamontagne, D. A., \$19.95; Ministère des Travaux Publics, \$128; Otis-Fensom Elevator Co., \$188.69; Quebec Power Co., \$615.20; Terreau & Racine Ltée, \$104.59.

**Travail supplémentaire (\$156.00):** Bédard, C., \$14; Bisson, R., \$17; Boivin, O., \$16; Brière, P. M., \$16; Darveau, Clara, \$4; Desaulniers, A. L., \$5; Galibois, N., \$5; Garneau, L., \$5; Larose, P., \$5; Lessard, P. E., \$15; Morissette, A., \$12; Rochette, R., \$11; Rouleau, R., \$12; Savary, E., \$4; Simard, H., \$15.

**Installation et entretien de lignes téléphoniques (\$164.02):** Salaires des journaliers, suivant listes de paie, \$49.61; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$50.61; Brodeur, Abbé A. \$100; Brouillard, C. A. Ltée, \$0.48; Gosselin, A., \$8; Ministère des Terres et Forêts, \$200; Municipalité du Canton Restigouche, \$200; Northern Telephone Co., \$3.28; Rouyn Hardware Store, \$4.32; Taillefer, O., \$29.99; Taylor Hardware Ltd, \$6.21. (Total, Installation, etc., \$657.50, moins remboursements, \$493.48, \$164.02).

**Divers (\$11,677.28):**

Agences Nationales Enr., papier toilette, \$2.55; Amherst Autodrome Co., réparation d'automobile, \$79.53; Arnaud, F., articles de dessin, \$15.12; Association des Hebdomadaires Canadiens-Français, octroi, \$1,350; Beaudoin, A., filières en acier, \$116.49; Bellehumeur, O., expédition et distribution de plants, \$45.80; Belly, T., papier d'emballage, \$45; Bisson, M. & Sons, creusage de puits, \$272.26; Bordeleau, D., outils, \$2.90; Boucher, G., filières en acier, \$444.36; Boucher, R., filières en acier, \$50; Boyer & Cousineau, loyer, \$200; Bréard, H., acc. électriques, \$103.36; Brochu, A., octroi, \$150; Brulotte, A., équipement de bureau, \$27.36; Buanderie St-Joseph, blanchissage, \$1.60; Buff & Buff Mfg Co., douanes, \$3.70; Burroughs Adding Machine of Canada, entretien, \$35.50; Canadian Continental Agencies, papier d'emballage, \$28.50; Carmel, M., photographies, \$5.49; Champoux & Parent, accessoires d'automobile, \$131.38; Chalifour, O. Inc., bois, \$16.50; Château Inn, repas, \$9; Cimon, L., articles de dessin, \$212.82; Claire Fontaine Ltée, eau, \$196; Clarke Steamship Co., transport, \$448; Clément & Clément Ltée, entretien, \$72; Cie Chicnic, quincaillerie et outils, \$96.31; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, transport, \$90; Cousineau, E., dép. d'automobiles, \$21.37; Deschamps, V., réparations, \$326.60; Dion, A., honoraires, \$400; Drolet, J. A., blanchissage, \$10; Drouin, C., articles de dessin, \$307.25; Duguay, G., loyer, \$90; Dumont, J. B., accessoires de bureau, \$116.25; Eastman Photographic Materials, appareil photographique et pellicules, \$55.51; Falardeau, R., photographies, \$1.60; Fisher & Sons, marchandises en cuir, \$39.05; Fournitures Nationales Enr., papier, \$7.68; Gagnon, M., transport, \$2.90; Garage Léonard, réparations, \$80.49; Garage St-Augustin, gazoline, huile et hangarage, \$70.93; Garage Tanguay Enr., hangarage, \$3; Garnier, Abbé L., ciment,

\$11.40; Germain, I. C., équipement, \$5.50; Gestetner, D. Ltd., articles de dessin, \$5.70; Girouard Limousines de Luxes, transport, \$110.35; Hébert, C., timbres, \$2.69; Holden, P. J., glace, \$82.52; Houde, H., marchandises en cuir, \$1; Jobin, Mme E., blanchissage, \$299.58; Keuffel & Esser Co., instruments, \$229.10; Kirouac, J. A. Ltée, papier, \$8.95; Lafrance, H., déménagement, \$115; Lapierre, J. P., repas et timbres, \$113.25; Laplante, L., entretien, \$140; Laurentide Automobiles Inc., réparations, \$379.85; Lavoie, J. E., chaise, \$13.73; Légaré, Mme G., hangarage, \$10; Librairie Garneau, papier d'emballage, \$21.67; Martineau, G., entretien et achat de clavigraphes, \$523.37; Martineau, N. & Fils, entretien, \$44.72; Ministère des Travaux Publics, entretien de bureaux, \$816.59; Ministère des Mines et Pêcheries, rapport technique, \$25; Moore, T. J. & Co., équipement de bureau, \$14.67; Morin, J. B., papier et gobelets, \$301.93; Pelletier, L. J., plaques d'automobile, \$1; Percepteur du Revenu, plaques d'automobile, \$1; Pharmacie Pelletier, savon, \$27.54; Pichette, A., savon, \$5.25; Poulin, G., réparations, \$5.75; Prévoyance, La, prime d'assurance, \$77.75; Quebec Power Co., service, \$74.21; Racine, Dr G. A., enquêtes médicales, \$25; Reilly Hardware & Supply, quincaillerie, \$1.30; Remington Rand Ltd, équipement de bureau, \$518.02; Rhéaume, A., gobelets, \$135; Royal Insurance Co., primes, \$162; Savard, C. E., dép. d'automobile, \$90; Shaw Inc., corde, \$60.96; Simard & Frères, pension, \$29.60; Simard, H., marchandises sèches, \$95.18; Sûreté Provinciale, frais d'enquêtes, \$944.26; The Spectator, octroi, \$50; Tougas, A., prime d'assurance, \$83.55; Villemaire Frères, tubes pour cartes, \$58; Union des Municipalités de la Province de Québec, transport, \$170; Young, H. Co., articles de bureau, \$1.18.

### **Retour à la terre, plan Rogers-Auger (Administration)— (\$26,203.43)**

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$12,166.24):** Allard, O., \$540; Audet, E., \$927; Audet, Y., \$1,095.50; Bellemare, E., \$1.252; Bernier, J. H., \$1,519.35; Castonguay, A., \$500; Desroches, E., \$1,200; Drolet, B., \$107.66; Dubé, H., \$54; Ferland, R., \$1,362.50; Fontaine, E., \$889; Gauvreau, L. E., \$1,206; Limoges, J. A., \$525; Paré, G., \$803.23; White, C., \$185.

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$7,720.19):** Auger, Germaine L., \$40; Beauchamp, Edna, \$80; Beauregard, H., \$45; Blais, Yvonne, \$20; Boissonneault, G., \$15; Boudreault, A., \$382.46; Brais, A. O., \$112.50; Caron, O., \$404.65; Carrier, G., \$57.15; Chevalier, Henriette, \$60; Corneillier, H. C., \$1,630; Deniset, Jacqueline, \$840; Dionne, Anita, \$35; Doire, A., \$473.40; Dorval, R., \$250; Durocher, Léa, \$20; Fortin, G., \$318.71; Frederick, A., \$100; Glackmayer, J. E., \$440; Guay, F., \$447.85; Hébert, R. T., \$100; Houde, A., \$265; Houde, E., \$40; Labrecque, R., \$9.22; Lafrenière, E., \$18; Landry, Antoinette, \$20; Lapointe, E., \$117; Lepage, V., \$4.50; Locas, H., \$30; Malouin, Mlle E., \$40; Moranville, L., \$1,302.50; Perron, W., \$2.25.

**Dépenses de voyage (\$1,478.37):** Auger, Germaine L., \$30.11; Baril, C. E., \$29.87; Beauchamp, Edna, \$73.02; Blais, Yvonne, \$12.04; Chevalier, Henriette, \$50.08; Cloutier, G., \$351.29; Corneillier, H. C., \$271.83; Desroches, E., \$99.70; Dionne, Anita, \$10.50; Dorval, R., \$111.12; Durocher, Léa, \$24.19; Ferland, R., \$10.45; Hardy, A., \$329.89; Landry, Antoinette, \$9.85; Locas, Hélène, \$29.98; Malouin, Mlle E., \$24.05; Marcotte, J. S., \$10.40.

**Pension (\$144.25):** Blanchette, A., \$1.50; Boucher, J. M. P. & Cie, \$1.50; Boucher, P., \$12.75; Carbonneau, Mme N., \$3.30; Desgagné, H., \$1.50; Grenier, F., \$7.75; Hôtel Bellevue, \$4.80; Hôtel Central, \$3; Hôtel Manoir du Nord, \$16.80; Hôtel Victoria, \$10; Imbault, Mme E., \$38; Lacoste, A., \$27.50; Lord, F., \$3; Mercier, L. E., \$1; Poirier, J. B., \$4.10; Raymond, I., \$2.25; Therrien, M., \$5.50.

**Transport (\$193.84):** Baillargeon, J. B. Express Ltée, \$132; Beaudet, R., \$4.23; Canadian Freight Association, \$0.35; Cartier, S., \$4; Fortin, A., \$15; Guay, F., \$7; Guay, J., \$16.41; Ménard, J., \$2; Migneault, P., \$3.75; Roy, O., \$2; Tremblay, A., \$7.10.

**Divers (\$4,500.54):** Gages des journaliers, \$1,844.19; Baribeau, C., bois, \$1.50; Bell Telephone Co., abonnements et changements dans le service, \$70.35; Bernier, O., services, \$2.25; Bérubé, Dr A., honoraires, \$128; Boily, J. A. et Simard, C. D., produits pharmaceutiques, \$11.75; Bordeleau, D., ustensiles de cuisine, \$11.60; Boucher, G., ameublement, \$54.13; Carré, J., diverses dépenses re: départ des colons, \$8.05; Claire Fontaine Ltée, eau, \$48; Côté, A. & Fils Ltée, équipement et matériaux, \$190.64; Desgagné, A., services, \$2; Desroches, E., lait, \$4.50; Dussault, Dr J. O., honoraires, \$981; Fortin, M., loyer de bateau, \$14; Gamache, A., services, \$2.25; Gaudet, Dr W., honoraires, \$346; Gendron, I., sciage de bois, etc., \$12.25; Laneuville, Dr J. H., honoraires, \$158; Magasin Devlin, matériaux et transport, \$19.93; Maître de Poste, casier postal, \$8; Martineau, G., entretien, \$103; Ouimet, Dr L., honoraires, \$226; Poulin, G., ameublement, \$57.60; Proulx, T., matériaux, \$2.55; Rochefort, Dr J. L., honoraires, \$193.

### Loi de l'acquisition de certaines terres pour fins de colonisation— (§25,513.97)

(25-26 Geo. V, ch. 37, a. 15)

Allard, A., \$1,000; Allard, L. U., \$550; Auclair, F., \$22.50; Beaudry, F., \$60; Belleville, Raoul, \$72; Belleville, Rémi, \$28.80; Bissonnette, A., \$22.50; Blain, R., \$345; Blain, T., \$22.50; Blais, J., \$195; Borduas, F., \$45; Brière, M., \$300; Casavant, H., \$36; Casavant, J., \$600; Charbonneau, C., \$43.20; Charron, P., \$45; Gohier, Abbé E., \$94.50; Collette, L. & A., \$45; Comm. Scolaire du Lac au Saumon, \$50; Comtois, F., A. et E., \$45; Corp. Municipale St-Amable, \$271.50; Corp. Municipale de St-Camille, \$1,175.93; Corp. Municipale de St-Jacques, \$190; Corp. Municipale de St-Juste de Bretenière, \$650; Corp. Municipale de Ste-Justine, \$30; Corporation Municipale de St-Fabien de Panet, \$100; Côté, O., \$125; Dalpé, J., \$22.50; Dalpé, L., \$45; Dansereau, A., \$22.50; Daunais, G., \$22.50; Daviault, R., \$313; Delâge, E., \$2,183.22; Desjardins, H., \$36; Dionne, A. E., \$400; Dionne & Fils, \$189; Fletcher, R. H., \$300; Fortier, J., \$300; Galarneau, Mme G., \$330; Gemme, Alfred, \$713; Gemme, Antonio, \$63; Gemme, Arthur, \$735; Gemme, D., \$422.50; Gemme, F., \$1,377.13; Gemme, R., \$44.44; Gemme, S., \$55.50; Giroux, E., \$30; Guimont, A., \$159; Guimont, Alfred, \$747; Guimont, D., \$60; Guimont, E., \$60; Guimont, G., \$20.25; Hébert, A., \$22.50; Hébert, C., \$15; Hébert, L., \$56.25; Jodoin, J., \$22.50; Lachance, J., \$300; Lamontagne, J. T., \$100; Langlois, E., \$225; Lapointe, J., \$200; Lapointe, L., \$45; Laporte, M., \$2,000; Larivée, Mme E. et Daigle, J. O., \$15; Lepage, J., \$250; Leidert, C., \$45; Loiselle, U., \$698; Lussier, A., \$700; Lussier, F., \$22.50; Lussier, P. A., \$45; Marshall, H., \$1,000; McDuff, A., \$30; McDuff, U., \$30; Marchessault, G., \$300; Marmen, L., \$150; Messier, Raoul et Roméo, \$22.50; Nadeau, J., \$400; Ouellet, C., \$45; Parent, O., \$1,200; Patenaude, N., \$22.50; Pelletier, A. S., \$500; Provost, F. X., \$30; Provost, S., \$11.25; Roy, A., \$300; Roy, C., \$300; St-Jacques, A., \$36; St-Jacques, J., \$560; Schmouth, J. A., \$200; Shink, Mme T., \$200; Tanquay, A., \$300; Thérout, O., \$300.

### Loi assurant des facilités de communication au bénéfice de la population du Nord-Est de la Province—(\$18,000.00)

(2 Geo. VI, ch. 19, a. 1)

Cie de Navigation de Charlevoix-Saguenay Ltée, 1er de dix versements annuels égaux, \$18,000.

### Octrois pour venir en aide aux familles résidant aux endroits ci-après énumérés qui ont subi des dommages à la suite d'une tempête le 3 août 1938—(\$6,699.95)

Ste-Thècle, comté de Laviolette (\$6,000.00): Masson, Abbé M., \$6,000. Cantons Albabel et Parent, comté de Roberval (\$699.95): Gagnon, J. A., \$587.95; Labbé, A., \$25; Roy, F., \$19; Simard, P., \$18; Tremblay, R., \$50.

### Graines de semence—(\$288,528.13)

Dist. No 1, Abitibi-Ouest, \$28,748.92; Dist. No 2, Abitibi-Est, \$30,722.76; Dist. No 3, Témiscamingue, \$24,224.07; Dist. No 4, partie de Terrebonne, partie de Papineau, partie de Berthier, partie d'Argenteuil, partie de Joliette, partie de Pontiac et partie de Montcalm, \$4,828.83; Dist. No 5, Roberval, \$20,855.89; Dist. No 6, Chicoutimi et Lac-St-Jean, \$21,139.09; Dist. No 7, Beauce, \$2,682.66; Dist. No 8, Frontenac, Wolfe, partie de Mégantic, Compton, Richmond, Sherbrooke, Shefford, Stanstead, Brôme et Missisquoi, \$8,450.53; Dist. No 9, Bagot, Yamaska, Drummond, Arthabaska, Nicolet, partie de Mégantic, Lotbinière, Dorchester, Bellechasse, Montmagny, L'Islet, Montmorency, Québec, Portneuf, Laviolette, Champlain, St-Maurice et Maskinongé, \$15,104.30; Dist. No 10, Rimouski, Matapédia et partie de Bonaventure, \$34,985.42; Dist. No 11, partie de Bonaventure, Gaspé-Sud et partie de Gaspé-Nord, \$28,414.07; Dist. No 12, Kamouraska, Témiscouata et Rivière du Loup, \$20,938.91; Dist. No 13, Matane et partie de Gaspé-Nord, \$17,218.44; Dist. No 14, Charlevoix-Saguenay, \$8,026.97; Dist. No 15, partie de Terrebonne, partie d'Argenteuil, partie de Montcalm, Labelle et Gatineau, \$13,042.72; Graines de jardin, \$9,299.65. (Total, Graines de semence, \$288,683.23, moins remboursements, \$155.10, \$288,528.13).

## Loi assurant l'expansion de la colonisation dans le Témiscamingue— (\$5,000.00)

(3 Geo. VI, ch. 48—Païement sujet à un arrêté ministériel)

Ministère des Mines et des Ressources Naturelles, \$5,000.

Compte à recevoir. . . . . \$ 5,000 00

## Loi favorisant le progrès de la colonisation et le maintien des cultivateurs sur la terre—(\$1,754.22)

(1 Geo. VI, ch. 38, modifié par 3 Geo. VI, c. 47)

Municipalité du comté de Témiscouata, \$1,754.22.

### DEPENSES EXTRAORDINAIRES

#### Lois de l'Aide aux chômeurs—(\$1,019,992.23)

(22 et 23 Geo. V, ch. 2)

##### Administration—(\$94,089.20)

**Salaires (\$81,822.37)**—Anctil, Gilles, \$1,200; Arseneault, Marguerite, \$600; Aubé, Gérard, \$1,200; Bateman, John, \$420; Beauchesne, J. L., \$420; Beaudin, Alfred, \$185; Beaudin, Edmond, \$272.50; Beaudoin, Adélard, \$326; Bégin, J. Alcide, \$1,200; Bélanger, G. André, \$1,163; Bélanger, Roland, \$1,163; Belliard, Marcel, \$1,080; Bergeron, Gérard, \$900; Biron, Léopold, \$1,163; Blais, Philéas, \$15; Boivin, Odilon, \$1,095.50; Bouchard, Alph., \$1,500; Bouchard, Edm., \$1,080; Boucher, Eud., \$900; Boucher, Nestor, \$360; Boudreau, Isidore, \$1,500; Bouhours, Vital, \$1,200; Boulet, Gérard, \$500; Burgess, Duncan G., \$395; Caron, Ths, \$1,200; Carreau, Onil, \$1,080; Chabot, Pierre, \$1,500; Chouinard, L. G., \$640.-24; Chouinard, Laurent, \$1,080; Chrétien, Alban, \$1,250; Cloutier, Maurice, \$1,035; Collard, Eug., \$385; Cotton, Euch., \$1,080; Coulombe, Evelyn, \$660; Cox, W., \$420; Cyr, Epiphane, \$1,200; Dallaire, Alph., \$449.68; Delâge, Jos., \$1,163; Dugal, Ferd., \$1,080; Dunn, Edward, \$357; Féquet, Peter, \$357; Fillion, J. C., \$1,200; Fréchette, Michel, \$200; Gallant, Hector, \$385; Gariépy, J. P., \$1,080; Girard, Ludovic, \$950; Griffin, Cyr., \$245; Guérin, Tobie, \$1,500; Hamel, Henri, \$900; Hardy, Frs, \$1,200; Hobbs, Georges, \$327; Jones, Henry, \$367; Jones, Johnny F., \$900; Julien, Henri, \$1,200; Kennedy, Evelyn, \$720; King, D. A., \$385; Lafontaine, Frs, \$360; Langlois, J. I., \$1,200; Langlois, Roméo, \$297.50; Larose, Paul Emile, \$1,080; Leclerc, J. Z., \$1,097.50; LeGruic, J. P., \$1,080; Lelaidier, G. A., \$1,035; Lepage, Rita, \$505; Letemplier, J. Ed., \$74; Levesque, Benoît, \$675; L'Italien, L. P., \$1,195; Lynd, Edgar, \$1,170; Marquis, J. Roméo, \$1,200; Martin, Gérard, \$185.50; Martin, Marcel, \$545; Mercier, Henri, \$1,200; Molloy, Abner, \$1,080; Monger, Abraham, \$383; Morency, Gilbert, \$437; McCallum, Irving, \$45; Néron, André, \$1,262.50; Néron, Pitre, \$1,500; Paradis, G. A., \$1,000; Pedneault, Gérard, \$1,080; Perron, J. Alb., \$980; Pouliot, Chas Eug., \$1,095.50; Préfontaine, Bernard, \$900; Ramsay, Patrick, \$1,163; Riffou, Edmond U., \$720; Rioux, J. E., \$900; Robertson, Donald, \$425; Robin, Georges, \$52; Roy, Joachim, \$1,080; Simard, Gédéon, \$1,080; St-Amant, Sylva, \$1,200; St-Laurent, Yvonne, \$100; St-Pierre, J. B. H., \$1,080; Tanguay, Ludger, \$420; Therriault, Horm., \$551.45; Thomas, Georges, \$138; Turcotte, Patrice, \$900; Vachon, Loretta, \$720; Vigneault, Alfred, \$210; Vigneault, Hippolyte, \$852.50; Voisine, Thomas, \$1,080; Walsh, Luke P., \$245. (Dépenses, Salaires, \$81,913.37, moins remboursements, \$91, \$81,822.37).

**Dépenses de voyage (\$8,486.47)**—Anctil, Gilles, \$100; Beaudin, Alf., \$28.53; Beaudin, Edm., \$30.30; Bergeron, Gérard, \$328.50; Bouchard, Edmond, \$8.04; Boudreau, Isidore, \$20.50; Burgess, D. G., \$7.70; Caron, Ths, \$75; Chouinard, Laurent, \$1.20; Cloutier, Maurice, \$319.03; Collard, Eug., \$5.25; Cotton, Euch., \$3.70; Cox, W., \$4.07; Cyr, Epiphane, \$1.-397.05; Fillion, J. C., \$176.04; Gallant, Hector, \$8.59; Girard, Ludovic, \$50; Griffin, Cyr., \$0.91; Hobbs, Georges, \$0.85; Jones, Henry, \$1; Jones, J. F., \$1,613.62; L'Italien, L. P., \$259.18; Lynd, Edgar, \$225.56; Martin, Armand, \$104.57; Martin, Marcel, \$27.22; Monger, Abraham, \$1.95; Néron, André, \$50; Néron, Pitre, \$1,478.10; Perron, J. Alb., \$21.50; Riffou,

## Aide aux chômeurs—Administration—Suite

## Dépenses de voyage—Suite

Edmond U., \$4.50; Rochefort, Jos., \$177.16; St-Amant, Sylva, \$240; Tanguay, Ludger, \$5.95; Tapp, Norbert, \$21.95; Therriault, Horm., \$607.61; Trudel, Jos., \$321; Vigneault, Alf., \$14.49; Vigneault, Hippolyte, \$624.38; Voisine, Thos., \$133.97. (Total, Dépenses de voyage, \$8,498.97, moins remboursement, \$12.50, \$8,486.47.)

**Impression**—Laflamme, J. A. K., \$37.50. **Téléphones, télégrammes (\$439.86)**—C. N. Telegraphs, \$280.17; Bell Telephone Co., \$159.69. **Loyers (\$1,935.00)**—Ministère des Travaux Publics, \$1,875; Jomphe, Alfred, \$60. **Transport, messageries (\$43.68)**—Boudreault, Elie, \$25; C. N. Express, \$3.65; C. N. Railways, \$9.53; Clarke Steamship Co., \$0.50; Tremblay, Nap., \$5. **Divers (\$1,324.32)**—Burroughs Adding Machine Co., entretien, \$15.80; Claire Fontaine Ltée, eau, \$25; Cyr, J. Epiphane, dép. de bureau, \$400.53; Fillion, J. C., bureau, \$18; Gagnon-Ferland, Lydia, rente viagère, \$440; Gratification aux employés, \$129; Holden, P. J., glace, \$48; Martineau, Gérald, entretien de clavigraphes, \$174; Néron, Pitre, dép. de bureau, \$59.99; Petitpas, Paul Aimé, bois de chauffage, \$14.

## Aide aux colons—(\$362,338.84)

Abitibi, \$30,831.40; Arthabaska, \$212; Beauce, \$5,443.40; Bellechasse, \$2,904; Bonaventure, \$45,819.95; Champlain, \$814; Charlevoix, \$958; Chicoutimi, \$12,622; Compton, \$406; Dorchester, \$456; Frontenac, \$3,382.10; Gaspé-Nord, \$16,629; Gaspé-Sud, \$44,611.79; Hull, \$48; Îles de la Madeleine, \$7,284; Kamouraska, \$1,192; Labelle, \$1,840; Lac St-Jean, \$6,792; L'Islet, \$4,822.50; Lotbinière, \$10,299.20; Matane, \$7,005.80; Matapédia, \$13,988.80; Mégantic, \$2,889; Montcalm, \$48; Montmagny, \$5,971.30; Nicolet, \$4,954; Richmond, \$198; Rimouski, \$11,804.80; Rivière du Loup, \$1,194; Roberval, \$30,750.40; Saguenay, \$60,822.40; Sherbrooke, \$544; Témiscamingue, \$11,882; Témiscouata, \$9,845; Wolfe, \$3,074.

## Etablissement des chômeurs sur des terres—(\$563,564.19)

(Entente Rogers-Auger, 23 Geo. V., c. 2)

## Transport des colons, de leur famille et ménage (\$51,074.22):

Abitibi Auto Service, \$15; Alie, E., \$12; Allard, O., \$8; Allen, L., \$3; Arpin, P. E., \$30.70; Aubé, J. P., \$10.27; Auclair, G., \$7.75; Audet, A., \$3; Audet, E., \$2; Audet, J., \$13.50; Audet, L., \$21; Auger, G., \$10; Auger, N., \$24; Autobus & Taxis Ltée, \$218.40; Ayotte, A., \$16.20; Baillargeon, C., \$23.75; Baillargeon, E., \$11; Banville, G., \$27.50; Barbeau, B., \$5; Baribeau, J., \$88.38; Baril, D., \$5.40; Baril, G. R., \$31.20; Baril, O., \$10; Beaucage, A., \$10.25; Beauchemin, A., \$76; Beauchemin, Alphonse, \$40; Beaudoin, A., \$5; Beaudoin, L., \$10; Bédard, J. P., \$10; Bédard, P., \$10.75; Bégin, A., \$92; Bélanger, A., \$5.76; Bélanger, E., \$9.38; Bélanger, J., \$8; Bélanger, P., \$21.25; Bélanger, René, \$1; Bélanger, R., \$7.88; Bélisle, P., \$33; Béliveau, I., \$9; Béliveau, J., \$14; Bellavance, E., \$22.50; Bellehumeur, P., \$183.30; Belzile, T., \$15; Bergeron, E., \$78; Bergeron, T., \$11.20; Bernard, P., \$12; Bernier, I., \$9; Bernier, J., \$29.50; Bizier, R., \$21; Bizier, R., \$23.50; Blais, A., \$6; Blais, R., \$2; Blanchet, A., \$0.75; Blanchet, C. A., \$245.35; Blier, O., \$15; Boileau, B., \$5; Boisvert, A., \$3; Boisvert, M., \$7.50; Bonsaint, G., \$27; Bordeleau, D., \$31.20; Bordeleau, G., \$1.35; Bordeleau, W., \$31; Bouchard, Armand, \$13; Bouchard, Arthur, \$14; Bouchard, F. et Harvey, J., \$360; Bouchard, R., \$60; Bouchard, W., \$2.34; Boucher, A., \$25; Boucher, J., \$28.38; Boucher, P., \$7.20; Bouffard, C., \$5; Bouillon, A., \$15; Boulanger, L., \$20; Boulianne, C., \$70; Bourgault, R., \$6.60; Bourgeois, E., \$108.75; Bourque, A., \$16; Boutin, A., \$21.50; Boutin, F., \$110; Breton, A., \$8; Brière, A., \$3; Brière, C., \$3; Brisson, E., \$20; Brisson, L., \$8; Brochu, A., \$3; Brochu, F., \$18; Brochu, P., \$35; Boulianne, C., \$16.20; Brousseau, M. P., \$4.50; Brousseau, N., \$72; Brousseau, N. P., \$61; Brousseau, R., \$69; Bruneau, P., \$13.30; Brown, D., \$1.50; Bureau, A., \$67; Bureau, L. G., \$5.50; Burke, O. R., \$35.90; Cadrin, D., \$27; Cadrin, M., \$17; Canadian National Railways, \$20,221.79; Canadian Pacific Railway, \$9,845.05; Cantin, P. H., \$49.75; Canuel, F., \$8; Caouette, H., \$4; Carboneau, M., \$133; Carignan, A., \$7; Caron, A., \$7.50; Caron, D., \$36; Caron, H. P., \$9; Caron, J., \$12; Caron, L., \$5; Caron, O., \$4; Caron, P., D., \$18; Caron, P., \$12; Caron Taxi, \$5; Carpentier, A., \$55; Carré, J., \$15; Carrier, G., \$4.50; Carrier, R., \$31.25; Cartier, F., \$4; Cartier, S., \$24.50; Cayer, A., \$2.50; Central Taxi, \$10; Chainé, A., \$5; Champagne, L., \$4; Champagne, P., \$44.29; Champion, G., \$9; Charest, M., \$30; Charette, M., \$8; Charrois, J., \$4; Charron, R., \$14; Chartier, R. W., \$12; Chartier Taxi, \$5; Chartier, J. B., \$15; Chauvette, L., \$21; Checker Taxi, \$19; Chénier, W., \$16; Chevalier, J., \$6.50; Chouinard, E., \$3.20; Clarke Steamship Co., \$54.31; Cloutier, A., \$35.65; Cloutier, G., \$5; Cloutier, J., \$9.90; Cloutier, L., \$3; Cloutier, M., \$5; Cie d'Autobus, \$57.24; Cie de Construction Laviolette, \$3.30; Cie de Construction de Témiscamingue, \$15; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, \$5; Cie

de Transport d'Abitibi, \$12.50; Cooper, J., \$40; Corneau, E., \$2.50; Cossette, A., \$12; Cossette, L., \$3; Cossette, U., \$6; Côté, A., \$36.30; Côté, C., \$12; Côté, E., \$7; Côté, I., \$22; Côté, L., \$10; Côté, W., \$21; Coulombe, A., \$10; Coulombe, C., \$136; Courcy, A., \$66.45; Courcy, L., \$10; Coutu, A. A., \$9.70; Coutu, J., \$77.60; Couture, R., \$15; Croteau, W., \$10; Daigle, P., \$4; Dallaire, H., \$8; Dallaire, L. A., \$6; Dallaire, Léon, \$35; Dallaire, Léopold, \$2.20; Dalmont, M., \$10; David, E., \$10; Davidson, F., \$15; Davidson, G., \$14.02; De Luxe Taxi, \$10.50; Déry, G., \$6; Deschenes, C., \$10; Desgagné, A. et Harvey, A., \$420; Desjardins, S., \$33.05; Desmeules, G., \$10; Desroches, A., \$101.50; Desrosiers, A., \$6; Desrosiers, D., \$8; Desrosiers, E., \$4.90; Desruisseaux, J., \$10.73; Desruisseaux, L., \$7.95; Desruisseaux, O., \$11.75; Dessaint, M., \$4; Dessonte, M., \$5.50; Dessureault, C., \$10; Dessureault, E., \$38.80; Deveaux, J., \$3; Diamond Taxi, \$10; Dion, E., \$21; Dion, Z., \$6; Domingue, A., \$2; Dominion Taxi, \$2.50; Doré, J. U., \$216; Doyon, R. E., \$5.20; Doyon, W., \$83.20; Drapeau, O., \$4.50; Drolet, L., \$3.20; Drouin, Alexandre, \$1.75; Drouin, Amédée, \$4; Dubé, Albert, \$65; Dubé, Auguste, \$2.50; Dubreuil & Lemelin, \$4; Dubreuil, J., \$16; Dubuc, G., \$15; Ducharme, L., \$35; Ducharme, N., \$5.85; Duclos, P., \$24; Duclos, R., \$4.50; Dufour, A., \$8; Dufour, C., \$63; Dufour, J., \$1.80; Dufour, R., \$9; Dufour, T., \$9; Dufresne, Louis, \$4.95; Dufresne, Lucien, \$71.45; Dumais, P. E., \$8; Dumas, A., \$5; Dupéré, E., \$2; Dupuis, L., \$2.50; Dupuis, L., \$10.80; Durand, A., \$5.50; Emond, C. E., \$10; Emond, Gabriel, \$43.50; Emond, Georges, \$4; Emond, Lévi, \$5.25; Emond, Lorenzo, \$3.50; Falardeau, A., \$40; Faucher, H., \$7; Faucher, M., \$10.40; Ferron, W., \$21.60; Fiset, A., \$114; Fiset, M., \$12; Foisy, H., \$8; Fontaine, J., \$11; Forest, B., \$5; Fortier, H., \$10; Fortin, A., \$6; Fortin, D., \$74; Fortin, J. P., \$83; Fortin, O., \$20.25; Fortin, Z. A., \$20; Foster, M., \$5; Foster, O., \$13.65; Fournier, A., \$30; Francœur, F., \$30; Frechette, C., \$12; Gagné, Alphonse, \$8; Gagné, Arsène, \$49; Gagné, O., \$7.50; Gagnon, A., \$42.27; Gagnon, D., \$20; Gagnon, E., \$3.46; Gagnon, F., \$11; Gagnon, J. J., \$9; Gagnon, J. M., \$7; Gagnon, Malcolm, \$6; Gagnon, Médéril, \$64; Gagnon, O., \$3.15; Gagnon, P., \$30; Gagnon, P. A., \$276; Gagnard, A., \$7; Gaignard, C., \$5; Gamache, E., \$18; Gamache, G., \$180.40; Garon, C., \$30; Gaudet, J., \$20; Gaudreault, C., \$95; Gaudreault, J. P., \$2; Gaudreau, P., \$1.50; Gaudreau, R., \$25.45; Gaulin, F., \$34.75; Gauthier, A., \$3.87; Gauthier, F., \$9.50; Gauthier, J., \$22.20; Gauthier, L., \$6; Gauthier, P., \$8; Gauthier, W., \$79; Gauthier, Y., \$6; Gauvin, A., \$5.40; Gélinas, H., \$4.50; Gélinas, P., \$10; Gendron, J., \$19.50; General Transport, \$25; Gérard, X., \$7; Germain, V., \$1.50; Gervais, A., \$31.50; Gervais, E., \$9; Gervais, J., \$6.50; Gilbert, L., \$17.50; Gilbert, L. P., \$3.50; Gingras, J., \$15; Gingras, J. O., \$12.80; Girard, Alexandre, \$16.25; Girard, Auguste, \$26.26; Girard, D., \$5; Girard, E., \$4; Girard, L. E., \$8.70; Girard, L., \$11.30; Girard, R., \$2.50; Girardin, H., \$400.30; Giroux, Abbé R., \$10; Giroux, D., \$29.60; Giroux, J., \$5.25; Godbout, L., \$19.00; Godbout, P., \$4; Godmair, J., \$3; Gousse, F., \$6; Goyette, A., \$9.60; Goyette, J. A., \$33.60; Grandbois, E., \$4.50; Gravel, A., \$23; Gravelchuck, J., \$26; Grégoire, R., \$6; Grenier, A., \$30; Grenier, D., \$45.90; Grenier, H., \$26.50; Grenier, W., \$24; Grimard, A., \$12; Guay, C., \$5.25; Guay, J., \$140.55; Guévremont, R. L., \$6; Guilbert, P., \$30; Guillemette, B., \$144.40; Guillemette, J. M., \$6.40; Guimont, F., \$9; Gunville, G., \$5; Gunville, P., \$5; Guy, F., \$8.30; Hamel, A., \$10; Hamel, C. E., \$5.60; Hardy, E., \$54.30; Hardy, L., \$39.45; Hardy, N., \$69; Harvey, Adélar, \$16.50; Harvey, Alex., \$10.80; Harvey, Alphonse, \$9; Harvey, T., \$374.40; Hébert, H., \$3.25; Hébert, M., \$22.75; Héroux, A., \$19.60; Houle, A., \$8; Hovington, A., \$13.20; Huart, J. A., \$39; Jacob, Adolphe, \$3.15; Jacob, Alphonse, \$4.80; Jacob, E., \$51.05; Jacob, O., \$7; Joly, J., \$14; Journault, H., \$4; Julien, A., \$60.40; Labbé, C., \$5.50; Labonté, E., \$7; Labonté, J. V., \$20; Labonté, X., \$11.25; Labrecque, R., \$40; Lacasse, C. E., \$6.48; Lacasse, E., \$1.66; Lacasse, O., \$7; Lacasse, P. E., \$3.75; Lachance, G., \$7; Lachance, J. A., \$13; Lachance, J., \$12.50; Lacombe, J., \$2.50; Lacroix, A., \$3; Lacroix, D., \$3; Lacroix, E., \$5.73; Lacroix, H., \$74.40; Laflamme Taxi, \$5; Lafond, E., \$5; Lafontaine, A., \$4; Lafontaine, J. E., \$6; Lafrance, G., \$16.50; Lafrenière, A., \$12; Lafrenière, Euclide, \$60.45; Lafrenière, Eugène, \$4; Lafrenière, O., \$2.50; Lahaie, P., \$17; Lalancette, G., \$40.30; Lalancette, T., \$24; Laliberté, N., \$15; Lamarche, N., \$22.40; Lambert, J., \$9; Lambert, L., \$3; Lamothe, R., \$9; Lamoureux, S., \$11.25; Landriau, D. E., \$30; Landry, D., \$18; Langlois, J. P., \$6.40; Langlois, M., \$10; Langlois, R., \$3; Lapierre, E., \$12; Lapierre, J., \$10; Laplante, A., \$6.25; Laplante, R., \$9.60; Lapointe, C., \$15; Lapointe, F., \$2.50; Lapointe, G., \$5; Lapointe, R., \$60; Laprise, S., \$3.80; Laramée, G., \$13; Larose, A., \$29.32; Larose, E., \$11; Larose, J., \$17; Larose, N., \$59.95; Larouche, A., \$30; Larouche, C., \$42; Larouche, L., \$15; Larivée, J., \$12; Lauzon, O., \$60.75; Lavigne, W., \$5.25; Lavoie, C., \$69; Lavoie, L., \$15; Lavoie, P., \$15; Lavoie, R., \$5.60; Lebel, J. N., \$10; Leblanc, E., \$3.15; Leblanc, G., \$16.53; Leblanc, H., \$206; Leblanc, M., \$18; Leclerc, A., \$6; Leclerc, G., \$12; Lecours-Godmer Transport, \$35; Lefebvre, Emile, \$21.50; Lefebvre, Esdras, \$3; Lefebvre, H., \$4; Lefebvre, N., \$60; Legault, J. N., \$35.50; Lehouillier, N., \$10.20; Lemay, J. H., \$12; Lemay, Z., \$26; Lemelin, P. E., \$3.03; Lemieux, A., \$5.20; Leroux, G., \$100; Leroux, R., \$7; Letarte, D., \$172; Létourneau, A., \$6; Létourneau, P. E., \$8; Létourneau, W., \$42; Lévesque, D., \$28; Lévesque, J., \$21; Lévesque, J. C., \$7; Lévesque, L., \$2.60; Lincourt, P., \$8.80; L'Italien, L., \$5; Lortie, H., \$6.50; Lyssan, B., \$5; Lyssan, W., \$5; Macameau, G., \$6; Magasin Devlin Engr.,

## Aide aux chômeurs—Etabl. des chômeurs sur des terres—Suite

**Transport des colons, de leur famille et ménage—Suite**

\$236; Maheux, N., \$2.60; Mailhot, A., \$46.50; Majeau, Abbé R., \$25.05; Maltais, C., \$21; Maltais, L. P., \$240.40; Marchand, Victorin, \$10; Marcotte, Adjutor, \$25; Marcotte, Alfred, \$11; Marcoux, E., \$48; Marquis, A., \$16.50; Marquis, J., \$6; Martel, H., \$87.50; Martel, T., \$4; Martin, P., \$6; Martin, R., \$17.20; Massé, A., \$5.25; Massé, L., \$2.50; Massé, J., \$10.50; Massicotte, A., \$57; Massicotte, C., \$6; Massicotte, L., \$15.60; Massicotte, R., \$87; Massicotte Taxi, \$97.50; Melançon, H., \$98.20; Ménard, J., \$20; Mercier, A., \$1.25; Mercier, J., \$40; Mercier, L. E., \$14.50; Mercier, L., \$10; Mercier, M., \$18; Mercier, P., \$7.63; Michaud, A., \$37; Michaud, C., \$3; Mignault, A., \$6.39; Mignault, P., \$27.56; Mismeault, P., \$90; Ministère de la Colonisation, \$453.60; Moffatt, G., \$25; Mongrain, F., \$120; Montreuil, H., \$11.10; Morin, A., \$30; Morin, J., \$8; Morin, L., \$3; Morissette, A., \$49.50; Morissette, P., \$11; Morissette, T. E., \$8; Morissette, T., \$33; Morneau, A., \$3; Morneau, O., \$4; Nadeau, A., \$1; Nadeau, E., \$3.60; Nadeau, P., \$7; Naud, J., \$5; Nicol, A., \$50; Noël, N., \$5; Normand, L., \$0.60; Normandeau, J., \$5; Normandeau, M., \$10; Ouellet, L., \$15; Paquet, E., \$14; Paquet, L., \$10; Paradis, G., \$12; Paradis, J., \$10; Paré, A., \$5.25; Paré, H., \$6; Parent, Albert, \$10; Parent, Antoine, \$60; Parent, E., \$2.25; Parisseau, G., \$8; Paul, D., \$5; Pelchat, J., \$8; Pellerin, R., \$4.50; Pelletier, A., \$4; Pelletier, Edgar, \$9; Pelletier, Elzéar, \$152.10; Pelletier, G., \$33.30; Pelletier, J. P., \$77; Pépin, L., \$9.30; Perreault, A., \$43.25; Perreault, L., \$28.70; Perreault, T., \$15; Perron, Albert, \$10; Perron, Alphonse, \$153.60; Perron, Arthur, \$29; Perron, Johnny, \$65; Perron, Jos., \$19.35; Perron, M., \$12; Picard, J., \$10; Pigeon, C., \$10; Pigeon, H., \$12; Pilote, A., \$10.50; Pitcher, F., \$9.71; Piuze, J. M., \$122.50; Plante, J., \$25; Plourde, W., \$8; Poirier, J., \$6.50; Poirier, J. L., \$15; Pomerleau, C., \$10; Pouliot, W., \$8; Pratte, R., \$6.40; Presse, M., \$5.25; Prince, J., \$5.50; Pronovost, E., \$35; Proulx, M., \$20; Provost, A., \$12.50; Prud'homme, G., \$5; Quebec Central Ry., \$1,776.88; Racine, H., \$6; Ratté, T., \$30; Raymond, J. A., \$7; Raymond, S., \$8.55; Renaud, J. E., \$10.50; René, O., \$7.95; Richard, Laurent, \$4; Richard, Lucien, \$52.30; Richard, N., \$2; Rioux, C., \$20; Rivard, A., \$21; Rivard, J. M., \$2; Roberge, B., \$9; Robert, A., \$5; Robitaille, F., \$209.10; Robitaille, L., \$1.60; Rochon, C., \$6; Rodrigue, R., \$10; Rouleau, J. R., \$65; Rouleau, R., \$17.70; Roussel, A., \$122; Roussel, E., \$13; Roy, A., \$37.20; Roy, Adalbert, \$276.40; Roy, C., \$15; Roy, G. E., \$2.62; Roy, J., \$15; Roy, J. A., \$16; Roy, L., \$37.80; Roy, Oscar, \$42.80; Roy, Ozanam, \$12; Roy, R., \$15; Salois, A., \$11.70; Samson, G., \$6; Savard, A., \$65; Savard, Jos., \$3; Savard, Jos., \$5; Savard, L., \$8.50; Savard, R., \$9; Simard, A., \$3.25; Simard, J. J., \$598.36; Simard, O., \$129.73; Sirois, A., \$47; Sirois, E., \$10; Smith, A., \$18.25; Smith, E., \$6; Soucy, O., \$12; Souigny, E., \$2.50; St-Amant, J., \$13.80; St-Arnaud, A., \$1.50; St-Laurent, Ad., \$16; St-Laurent, Albert, \$17.50; St-Laurent, H., \$12; St-Pierre, Elmer, \$1; St-Pierre, Emile, \$33; St-Pierre, S., \$39; Tailleux, A., \$3.75; Tardif, C. E., \$70; Tardif, H., \$20; Tessier, P., \$2; Théberge, F., \$57.40; Théberge, M., \$2.60; Therrien, A., \$41.20; Therrien, J., \$3; Therrien, J. E., \$2; Therrien, J. F., \$27; Therrien, T., \$52; Thibault, E., \$102; Thibault, G., \$5; Thibault, J., \$3; Thurmann, V., \$15.75; Toupin, V. A., \$40; Tremblay, Achille, \$9; Tremblay, Albert, \$73; Tremblay, Albertus, \$17.88; Tremblay, Aldée, \$5.50; Tremblay, Arthur, \$4; Tremblay, Camille, \$8.13; Tremblay, Charles, \$13.76; Tremblay, Edgar, \$10; Tremblay, Ernest, \$10; Tremblay & Boivin, \$16; Tremblay, Etienne, \$15; Tremblay, Eugène, \$253.75; Tremblay, G., \$10; Tremblay, H., \$12; Tremblay, J. E., \$12; Tremblay, L. P., \$7; Tremblay, Lucien, \$41; Tremblay, Ludger, \$42; Tremblay, M., \$23; Tremblay, Paul, \$5.49; Tremblay, Philippe, \$11.75; Tremblay, Robert, \$4; Tremblay, Roméo, \$4; Tremblay, Z., \$6; Trépanier, D., \$24; Trépanier, E., \$10.73; Trotter, P., \$2.20; Truchon, J., \$2.25; Truchon, J. E., \$190; Trudel, B., \$40; Trudel, D., \$22; Trudel, E., \$10; Trudel, G., \$85.30; Trudel, T., \$17.16; Turcotte, A., \$22; Vachon, A., \$4.50; Vachon, D., \$12; Vachon, R., \$6; Valiquette, A., \$10; Vallée, L., \$50; Vallée, W., \$6.40; Vallières, C., \$16; Veillette, B., \$13.20; Veilleux, C., \$3; Vézina, H., \$3.75; Vézina, J., \$5; Villeneuve, A., \$54.50; Vincent, A., \$3; Vincent, O., \$2.50; Voisine, G. A., \$5; Voisine, G., \$4.50; Walsh, C., \$21.86.

**Matériaux de construction et transport des matériaux (\$333,321.16):**

Gages des ouvriers, \$752.87; Abitibi Lumber Ltd, \$6,030.56; Allaire, J., \$5.04; Ancil, J. E., \$249.97; Arsenault, J. & Fils, \$128.05; Arsenault, O., \$250; Ashby, C. & J., \$22; Asselin, N., \$22.50; Aubé, J., \$748.57; Aubut, V., \$473.32; Audet, J., \$5.65; Audet, Joseph, \$250; Audet, J. L., \$320.05; Audit, E., \$499.84; Babineau, D. A., \$30; Baillargeon, C., \$13; Banville, G., \$819.22; Baribeault, J., \$7,298.64; Barrette, R. Enr., \$250; Beauceau, A., \$1,249.72; Beauchesne, E., \$126.77; Beaudet, E., \$250; Beaudoin, J. A., \$23.93; Beaudoin, J., \$16; Beaulieu, Arthur, \$34; Beaulieu, Arthur, \$500; Beaulieu, E., \$62.50; Beaulieu, L., \$117; Beaulieu, J. A., \$263.44; Beaulieu, L. Enr., \$75.03; Beaulieu, L., \$16; Beaupré Enr., \$1,168.49; Beauregard, H., \$3.50; Bédard, C., \$9; Bédard, A., \$9.30; Bédard, G., \$250; Bédard, H., \$198.14; Bédard, Rosaire, \$3.80; Bédard, Rosario, \$42; Bégin, A., \$13.18; Bédard, A., \$10.50;

Béland, R., \$75; Bélanger, G., \$12; Bélanger, J. B., \$200; Bélanger, M., \$133.50; Bellavance, G., \$250; Bellehumeur & Trudel Enr., \$2,247.51; Bennett Lumber Co., \$141.68; Berger, A., \$89.36; Bergeron, A., \$41.80; Bergeron, Mme A., \$67.87; Bergeron, L., \$97.86; Bergeron, W., \$536.72; Bernard, A., \$35; Bernard, J. B., \$19.50; Bernier, Anselme, \$84.08; Bernier, A., \$500.49; Bernier Frères, \$114.25; Bernier, G., \$303.05; Bernier, S. A., \$309.16; Bertrand, J. H., \$161.60; Bertrand, L., \$8.35; Bérubé, A., \$60.70; Bérubé, G., \$22; Bérubé, L., \$917.89; Beurrerie de Mégantic, \$74.49; Bhérer, G., \$10; Bibeault, A., \$5.68; Bilodeau, P., \$70; Bilodeau, R., \$74.61; Bishop Casket Co., \$379.70; Bisson, W., \$55.35; Bissonnette, J., \$26; Blais, A., \$105.42; Blais, F. & Sons Ltd, \$725.85; Blais, J., \$2.50; Blais, N., \$250; Blanchette, A., \$24.28; Blanchet, C. A., \$281.05; Blanchet, H., \$242.89; Blanchet, J. H., \$3,174.99; Blanchette, L., \$499.40; Blaquière, P., \$199; Blier, L., \$10; Blouin, G. O., \$24.90; Blouin, J. P., \$134.09; Blouin, W., \$200; Boileau, E., \$6; Boisvert, H., \$5; Boisvert, R., \$345.36; Bolduc, A., \$117.48; Bolduc, C., \$4; Bolduc, H., \$57.44; Bolduc, P., \$143.50; Bossé, I., \$1,275.36; Bossé, J. O., \$103.38; Bouchard, A., \$29.50; Bouchard, D. Ltée, \$250; Bouchard, E., \$37.50; Bouchard, Abbé E., \$250; Bouchard, F., \$37.44; Bouchard, J., \$547; Bouchard, O., \$10.15; Bouchard, Paul, \$273.13; Bouchard, Paul, \$150; Boucher, C., \$169.41; Boucher, G., \$7; Boucher, N., \$455; Bouffard, A., \$7; Boulanger, A., \$67.36; Boulanger, L., \$55; Boulay, L. G., \$1.50; Boulet, A., \$141.26; Bourassa, J., \$27.21; Bourgault, A., \$23.37; Boyer, A., \$250; Brassard, A., \$65.02; Brassard, C., \$189.35; Brassard, W., \$579.50; Breton, O., \$15; Brisson, A., \$45.74; Brisson, G., \$15; Brochu, P., \$606.09; Brodeur, Abbé A., \$45; Brunet, G. A., \$2,128.97; Bureau, A., \$50.76; Bureau, R., \$899.13; Cadrin, M., \$3; Caisse Populaire de Maria, \$248.83; Campeau & Gaulin, \$224.20; Cantin, J. M., \$58; Canuel, A., \$11.20; Carli, J., \$5; Caron, Albert, \$498.50; Caron, Alphonse, \$285.78; Caron & Frères, \$145.93; Caron, E., \$21.94; Caron, F., \$17.16; Caron, J. A., \$200; Caron, L. A. J., \$10.60; Caron, O., \$21; Caron, P. H., \$245.36; Caron, P., \$410.99; Carpentier, A., \$8; Carrier, R., \$16.75; Carrière, E., \$120.07; Castonguay, E., \$216.16; Caza, P., \$796.44; Cauchon, F., \$250; Cayer, A., \$18.91; Chabot, A., \$55.68; Chamberland, A., \$67.50; Champagne, Abbé G., \$13; Champagne, L., \$34.32; Chapdelaine, R., \$32; Charest, D., \$250; Charest, V., \$5; Charron, A., \$816.36; Charron, J. C., \$216.65; Charron, J., \$156.90; Charron, P., \$148.50; Charron, R., \$25.80; Charron, V., \$12.33; Charron, W., \$99; Chartier, L., \$25.03; Chasseur, D., \$478.74; Chayer, A., \$38.33; Chenard, J., \$18; Choquette, J. E., \$39.45; Chouinard, J., \$100.49; Chouinard, P., \$2,746.98; Cimon, C. H., \$3,861.53; Clément, U., \$32.50; Cloutier, A., \$43.25; Cloutier, J., \$406.91; Cloutier, L., \$12; Cloutier, M., \$12; Cloutier, S., \$249.96; Codère Ltée, \$37.87; Comeau, J. A., \$300; Cie de Bois Beauchastel, \$147.50; Cie de Bois de Luceville Ltée, \$395.09; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$469.34; Cie Santerre Ltée, \$4,844.83; Coopérative Fédérée de Québec, \$500; Corbeil, L., \$24; Corbeil, T., \$149.61; Cormier, E., \$40; Cossette, A., \$2,388.55; Cossette, P. D., \$1,285.75; Côté, Adrien, \$263.32; Côté, Alfred, \$1,008.08; Côté, Alph., \$50; Côté, A. & Fils Ltée, \$3,644.12; Côté, Boivin & Cie Inc., \$249.66; Côté, Charles, \$50; Côté, Christophe, \$10.67; Côté, E., \$190.89; Côté, F., \$11; Côté, H., \$100.23; Côté, L. A., \$22.60; Côté, L., \$191.26; Côté, U., \$51; Côté, W., \$132.70; Couillard, P., \$537.92; Coulombe, J. F. & Cie Ltée, \$3,142.22; Courcy, A., \$121.76; Courcy, L., \$3.75; Couture, A., \$148.22; Couture, B., \$42.19; Couture, G., \$150.92; Couture, H., \$178.90; Couture, L., \$5; Crépeault, R., \$90; Croft, J., \$162.09; Cullen, M., \$50; Daigle, H., \$66.27; Dallaire & Dallaire, \$135.60; Dallaire, W., \$234; Dalmont, M., \$23.60; Damours, G., \$500; Damours, H., \$61.65; Darveau, Edouard, \$79; Darveau, Ernest, \$30.72; Dastous, P., \$5; D'Auteuil, A., \$54.56; David, L. G., \$191.02; Davidson, G., \$84.75; Defoy, E., \$12; Defoy, H., \$500; Demers & Frères, \$29.36; Delagrave, N., \$25; Depont, Elzéar, \$10; Depont, Eugène, \$77; Deroy, C., \$62; Deroy, J., \$31.90; Desbiens, L., \$92.61; Deschênes, A., \$50; Deschênes, C., \$109.56; Deschênes, G., \$33.50; Deschênes, J. B., \$221.65; Deschênes, J., \$57.99; Deschênes, O., \$102.28; Desjardins, J., \$13.25; Desjardins, W., \$99.19; Desroches, A., \$428.65; Desroches, W., \$248.85; Desrosiers, A., \$6; Desrosiers, P. & Fils, \$102; Dessureault, E., \$9; Destrempe, J. C., \$204.97; Devost, X., \$86.40; Déziel, C. A., \$74; Déziel, J. H., \$325; Dion, E., \$68.52; Dion, F. X., \$50; Dion, Jos., \$96.01; Dion, Joseph, \$171; Dion, Ph., \$109; Dion, Pierre, \$15.52; Dion, Z., \$106.85; Dionne, A. E., \$20.10; Dionne, J., \$289.44; Doiron, J., \$249.65; Dorion, P., \$6.83; Dorval, J., \$106.74; Doyon, R. E., \$15; Doyon, W., \$38.60; Drapeau, I., \$200; Drapeau, J., \$104.01; Drolet, V., \$461.31; Drouin, A. A., \$780.88; Dubé, Albert, \$7; Dubé, Alphonse, \$18; Dubé, Antonio, \$150; Dubois, G., \$154; Dubreuil, J., \$209.96; Dubreuil, N., \$2.25; Duclos, P., \$925.32; Dufour, C., \$109.31; Dufour, E., \$10; Dufour, J. A., \$1,148.61; Dufour, T., \$92.62; Dufresne, L., \$250; Dugal, A., \$101.75; Duguay, J. R., \$13; Dumais, G., \$35; Dumont Plumbing Service, \$4.32; Duquet, N., \$20; Durette & Frères, \$100.03; Durocher, J., \$18.03; Durocher, N., \$564.08; Duval, L., \$2,235.41; Emond, J., \$3; Emond, L., \$2.60; Farly, E., \$2.50; Fauchon, S., \$150.67; Fenderson, John & Co., \$383.17; Ferland, J., \$70.27; Ferron, V., \$84.24; Filion, J. B., \$237.02; Filion, P., \$50.75; Flamand, A., \$12.60; Flamant, L., \$13.25; Fontaine, G., \$3.84; Fontaine, J., \$5.25; Forbes, P., \$1,558.46; Forest, C., \$124.63; Fortier, Henri, \$1.75; Fortier, Hilaire, \$190.68; Fortier, J., \$50.24; Fortin, Mme A., \$605.03; Fortin, E., \$40; Fortin, J. P., \$5; Fournier, Edouard, \$299.18; Fournier, Etienne, \$92.25; Fournier, Eugène, \$1.50; Fournier,

## Aide aux chômeurs—Etab. des chômeurs sur des terres—Suite

## Matériaux de construction et transport des matériaux—Suite

G., \$27.40; Fournier, J. B., \$250; Fournier, P., \$275.73; Franceur, A., \$53.28; Fréchette, J. R., \$46.01; Gagné, Charles, \$250; Gagné, Charles, \$8; Gagné, Ephrem, \$208.97; Gagné, Ernest, \$27.50; Gagné, P., \$15; Gagné, X., \$250; Gagnon, Albert, \$40; Gagnon, Alphonse, \$44.06; Gagnon, Auguste, \$4; Gagnon, C., \$29.28; Gagnon, D., fils de Jos., \$18.23; Gagnon, David, \$25; Gagnon, E., \$1.42; Gagnon & Frères Ltée, \$10,022.33; Gagnon & Frères de Roberval Ltée, \$162.06; Gagnon, H., \$11.88; Gagnon, J. A., \$3,341.19; Gagnon, J. Adélar, \$323.55; Gagnon, J. J., \$3; Gagnon, L., \$46; Gagnon, Mme P., \$250; Gagnon, P. A., \$2,598.49; Gagnon, P. E., \$35; Gagnon, P., \$35; Gagnon, W., \$114.92; Gallichan & Lainesse, \$3,970; Gamache, G., \$39.85; Gamache, G., \$466.76; Garneau, E., \$409.08; Gaudet, A., \$66.58; Gaudette, E., \$22; Gaudet, O., \$249.75; Gaudreau, A., \$58.55; Gaudreau, B., \$6; Gaudreau, P., \$244.06; Gaulin, F., \$17; Gauthier, A., \$30.16; Gauthier, J. A., \$78.95; Gauthier, J. B., \$30.58; Gendron, A., \$44.08; Gendron, J., \$13.30; Germain, O., \$250; Gervais, A., \$17.75; Gervais, E., \$28.50; Gervais & Béland, \$134.28; Gervais, P., \$249.32; Giasson, F., \$546.38; Giasson, G., \$41.94; Gingras, A., \$3,338.06; Gingras, G., \$73.50; Girard, Albert, \$392.73; Girard, Auguste, \$52.51; Girard, D., \$165; Girard, J., \$136.98; Girardin, H., \$297.64; Giroux-Lavoie, Mme J., \$1,010.72; Gobeil, P., \$35.56; Godbout, J., \$195.80; Goldfield Hardware, \$308.99; Gohier, E., \$56.69; Gosselin, A., \$63; Gosselin, C., \$140.10; Goudreau, B., \$2; Goudreau, R., \$2.84; Goulet, J., \$35.59; Gour, D., \$201.37; Gour, D. & Fils, \$19; Grégoire, O., \$112.50; Grenier, D. O., \$105.99; Grenier, Henri, \$24.36; Grenier, Hervé, \$76.20; Grenier, L. E., \$45; Grenier, S., \$91.70; Grondin, H., \$42.12; Grondin, J., \$71.20; Guay, C., \$5.25; Guay, J., \$80.30; Guérette, N., \$1,795.90; Guertin, A., \$128.52; Guèvremont Frères, \$497.18; Guèvremont, R. L., \$2,255.88; Guimond, Adélar, \$50.23; Guimond, Albert, \$7; Guimond, W., \$26.47; Guimond, F., \$9; Guy, J. L., \$104.95; Hallé, I., \$249.95; Hallé, J. B., \$249.85; Hamel, A., \$48.76; Hamel & Theisen Ltd, \$499.40; Hamel, T., \$130.82; Hardy, J., \$45.45; Hardy, L., \$477.28; Harper, G. B., \$38; Harvey, Adélar, \$26.55; Harvey, Alcide, \$250; Harvey, Alphonse, \$23.26; Hébert, A., \$17; Héroux, R., \$125.68; Hottton, P. A., \$20; Howard-Bienvenu Inc., \$701.51; Huart, J. A., \$169.70; Hudon Frères, \$10.75; Hudon, L., \$123.80; Isabelle, E., \$68.24; Jacob, A., \$24.91; Jacob, O., \$26.26; Jacques, A., \$526.88; Jalbert, H., \$623.58; Jean, E., \$12; Jean, L., \$99.67; Jean, V., \$48.75; Jeanson, E., \$48.50; Jenckes, K. B., \$17; Jolicœur, N., \$131.50; Jones, E. J., \$33.62; Joubert, Mme E., \$6; Joubert, L. P., \$1,239.68; Journault, H., \$8.50; Julien, A., \$372.16; Julien, L. & Fils, \$321.50; Julien, Succession M., \$438.69; Keable, P., \$10; Labonté, X., \$3; Labrie, I., \$255.16; Lacasse, J. E., \$16.87; Lacasse, O., \$4.50; Lachaine, H., \$10; Lachance, C., \$4.25; Lachance, Les Industries G. I., \$14.95; Lachapelle, A., \$27.92; Lacroix, A., \$200; Laflamme, C., \$20.60; Laflamme, T., \$31.28; Lafontaine, C., \$100; Laforest, J. A., \$16.88; Lafrenière, A., \$94.61; Lagacé, R., \$138.13; Lake Megantic Pulp Co., \$22.50; Lake, R., \$650.60; Laliberté, A., \$203; Lallier & Frère, \$456.13; Lallier, W., \$108.50; Lalonde, T. A., \$68.37; Lamarche, J. & Cie, \$1,429.11; Lamarre, A., \$116.12; Lamarre, J. D., \$244.91; Lambert, G. E., \$248.09; Lambert, J. E. Enr., \$9.740.21; Lambert, J., \$7.50; Lambert, R., \$15; Lamontagne & Ganim, \$222.13; Landry, J. B., \$8.10; Landry, T., \$182; Langevin, C., \$13.87; Langlois, D., \$15.74; Langlois, J., \$34.78; Langlois, L., \$78; Langlois, O., \$200; Langlois, P., \$100; Langlois, S., \$200; Lantagne, N., \$9.88; Lantin, J., \$39; Lapiere, J., \$250; Laplante, A., \$798.94; Lapointe, G., \$29.60; Laquerre & Frères, \$270.91; Laquerre, J. E., \$398.27; Laquerre, R., \$38.27; Laramée, G., \$46.05; Larochelle, S., \$40.50; Larose, D., \$35; Larouche, J., \$15; Larouche, W., \$20; Lauzier, A., \$57.75; Lauzon, H., \$5; Lauzon, O., \$71.92; Lavigne, G., \$40.24; Lavoie, A., \$25; Lavoie, C., \$50.57; Lavoie, D., \$70; Lavoie, G., \$410.98; Lavoie, H., \$73.25; Lavoie, L. P., \$130.02; Lavoie, R., \$6.34; Leahy, A., \$27.99; Lebel, L., \$30.19; Lebel, S., \$1,273.76; Leblanc, A., \$1.50; Leblond, L., \$27.21; Leduc, M., \$15; Lefebvre, H., \$576.85; Lefebvre, N., \$18; Legault, A. & Cie, \$45.84; Legault, La Maison J. N. Enr., \$13,036.83; Lehoux, A., \$364.80; Lemieux, Alphonse, \$144.47; Lemieux, Auguste, \$207.63; Lemieux, J. E., \$243.50; Lemieux, Mme J., \$431.30; Lemieux, L., \$134.14; Lemieux, M., \$3; Lepage, A., \$268.88; Lepage, D., \$84.51; Lepage, E., \$1.50; Lepage, L., \$103.05; Lepage, L. J., \$63.96; Lepage, M. A., \$41.50; Leroux, Adélar, \$168.50; Leroux, Aldéric, \$6; Leroux, G., \$18.37; Lesage, A., \$492.87; Lessault, O., \$69; Lessard, O., \$463.82; Letarte, D., \$594.20; Letendre, A., \$77.92; Levasseur, L., \$75.76; Levasseur, P. T., \$16.70; Levesque, Arsène, \$10.50; Levesque, Arthur, \$993.89; Levesque, E., \$158; Levesque, F., \$49.50; Levesque, Georges, \$21.88; Levesque, Gérard, \$50.75; Levesque, J., \$35.40; Levesque, J. A., \$114.32; Levesque, J. B., \$59.02; Levesque, J. C., \$609.49; Levesque, J. D., \$154.25; Levesque, P., \$89.61; Levesque, W., \$16; L'Heureux, L., \$864.75; Lizotte, F., \$262.30; Lizotte, G., \$13; Lizotte, J., \$166.97; Lord, L., \$14.25; Lortie, H., \$5.25; Luneau, C., \$1,708.78; Lupin, H., \$202; Madawaska Corporation, \$204; Magasin Beaudry, \$59.14; Magasin d'Alma, \$52.75; Magasin Delisle, \$232.40; Magasin Devlin, \$7,624.15; Magasin Forget, \$3,045.36; Magasin Général Ltée, \$632.83; Magnan, J., \$200; Mailloux, A., \$9.13; Malenfant, A., \$647.29; Malenfant, J. L., \$33.27; Malenfant, P., \$108.40; Maltais, A., \$77; Marceau, C., \$10; Marchand, V., \$686.49; Marchesseault, G., \$172.30;

Marcotte, F., \$136.03; Marmen, L., \$350; Marquis, A., \$160.50; Marquis, E., \$554.50; Marquis, J., \$1.75; Marquis, O., \$38.70; Marquis, P., \$250; Martel, F. X., \$150.47; Martel, J. E., \$250.33; Martel, J. N., \$55.50; Martel, L., \$16.32; Martel, T., \$1,499.12; Martin, Z., \$1,254.70; Massé, J., \$13.64; Massé, M., \$15; Mathieu, D. A., \$23.40; Mayer, A., \$30; McCabe, J. E., \$152.64; McKenzie, R., \$4.96; McNicoll, H., \$20.98; Mercier, J., \$74.76; Mercier, L. E., \$9,473.21; Mercier Lumber, \$2,268.47; Mercier, P., \$10.37; Michaud, Albert, \$112.16; Michaud, Antoine, \$9; Michaud, Camille, \$378.04; Michaud, Cyrille, \$250; Michaud, E., \$53.87; Michaud, L., \$94.29; Migneault, A., \$6.74; Migneault, E., \$62; Migneault, P., \$3; Ministère de la Colonisation, \$47,550.10; Miville, J., \$145.46; Mondou, F., \$10.15; Montreuil, D., \$48.66; Moore, H., \$74.84; Morency, A., \$75; Morin, Adéard, \$63; Morin, Auguste, \$66.69; Morin, C., \$149.89; Morin, E., \$46.95; Morin & Frère, \$1,613.08; Morin, F., \$8.76; Morin, J., \$72.60; Morin, J. A., \$103.20; Morin, O., \$31.56; Morin, P., \$40; Morissette, A., \$242.93; Morissette, P., \$30.75; Morneau, A., \$36; Morneau, J. P., \$311.97; Mottard, A., \$22.50; Municipalité Scolaire de St-Christophe, \$66.52; Nadeau, C. H., \$364.30; Nadeau, P., \$85.52; Naud, G., \$175.50; Nicol, L., \$158.94; Nobert, R., \$15.75; Nolet, R., \$35; Nolin, N., \$22.50; Normand, L., \$9; Normand, P., \$99.52; Olivier, A., \$24; Otis, T., \$381.99; Ouellet, E., \$3; Ouellet, G., \$51.24; Ouellet, J. E., \$104.17; Ouellet, J. H., \$499.73; Ouellet, L., \$1.50; Ouellet, L., \$148.13; Ouellet, N., \$296.09; Ouellet, O., \$111.30; Ouellet, P., \$250; Ouellet, S., \$13; Ouellet, T., \$428.65; Ouellon, J., \$67.25; Papineau, Abbé R., \$287.92; Paquet, E., \$17.68; Paquet, J., \$39.50; Paquin, E., \$3,424.37; Paradis, F., \$50; Parent, J., \$340; Pellerin, F., \$113; Pellerin, R., \$17.50; Pelletier, Adéard, \$148.81; Pelletier, Alphonse, \$423.97; Pelletier, C., \$50; Pelletier, Elzéar, \$7,997.46; Pelletier, Ernest, \$177.80; Pelletier, Georges, \$65; Pelletier, Gustave, \$25.30; Pelletier, J., \$463.79; Pelletier, J. A., \$453.19; Pelletier, L., \$120.73; Pelletier, L. P., \$1,787.21; Pelletier, O., \$100; Pelletier, S., \$150.69; Perras, Mme A., \$175; Perrée, Y., \$110; Perron, A., \$850.11; Perron, G., \$600; Petitclerc, J., \$74.61; Pigeon, P., \$501.41; Pilote, A., \$13; Pinard, L., \$100.40; Pineau, L., \$250; Pitre, T., \$45; Plaisance, G. E., \$42; Plamondon, J. R., \$31.15; Plante, J., \$71.59; Plante, N., \$36.87; Plourde, F., \$26.04; Plourde, J., \$34.13; Poirier, D., \$257.85; Poirier, E., \$202.80; Poirier, J. P., \$80; Poirier, J., \$25; Poirier, R., \$498.67; Poitras, E., \$9.98; Poitras, X., \$23.89; Pope, A. H., \$56.40; Poulin, E., \$91.32; Poulin, L. et sœur, \$23.40; Poulin, P., \$117.27; Pouliot, A., \$250; Prévost, L., \$81.79; Prince, A., \$8.73; Proulx & Frères Enr., \$74.80; Proulx, I., \$27.05; Proulx, J. B., \$51.16; Proulx, J. T., \$945.72; Proulx, M., \$789.33; Proulx, O., \$34; Provencher, O., \$25; Rancourt, A., \$21.45; Ratelle, G., \$5; Reilly Hardware & Supply Ltd, \$66.15; Renaud, J. E., \$5,815.04; Renaud, R., \$1.90; Rhéaume, J., \$42.98; Richard, E., \$449.67; Richard, O., \$33.30; Rioux, Adrien, \$250; Rioux, Alphonse, \$798.68; Rioux, C., \$81.39; Rioux, D. A., \$160.32; Rioux, D., \$50; Rioux, P., \$46.75; Rioux, P. P., \$161.40; Rioux, W., \$315.68; Rivard, A., \$634.61; Roberge, A., \$96.50; Robert, P. F. et Dupuis Fils, \$163.75; Robichaud, E., \$5.25; Robin, Jones & Whitman Ltd, \$254.64; Robitaille, F., \$9.03; Roch, L., \$42.62; Rochon, J., \$2.40; Ross, A., \$30.38; Ross, J., \$37.50; Ross, R., \$40; Rouleau, J. R., \$152.63; Rousseau, E., \$135.60; Roussel, Abbé E., \$50; Roussel, A., \$2,409.81; Roussel, I., \$750; Roussel, L., \$74.91; Roussel, L. P., \$122.89; Roussy, A., \$40; Rouyn Hardware Store, \$364.32; Roy, Adalbert, \$83.40; Roy, Alphonse, \$150.33; Roy, Arthur, \$507.75; Roy, C., \$22.40; Roy, G., \$663.24; Roy, H., \$44.67; Roy, Joseph, \$291.95; Roy, Joseph, \$35.01; Roy, J. A., \$478.75; Roy, Laurent, \$89.95; Roy, Léopold, \$14.93; Roy, L. J. & Frère, \$1,448.79; Roy, L. O., \$230.21; Roy, L., \$50.65; Roy, W., \$25.27; Russell, A., \$12.50; Saindon, A., \$7; Samson & Filion, \$2.83; Sarrazin, M., \$10.50; Sauvageau, A., \$102.23; Savard, F., \$56.24; Savard, L., \$1,070.79; Sawyerville Mfg Co., \$250; Séguin, J. J. & Cie, \$107.70; Sénéchal, J., \$15; Shink, D., \$22.68; Sicard, E. Enr., \$885.17; Simard, A., \$11.50; Simard, J. E., \$249.97; Simard, O., \$111.71; Simard, W., \$121.52; Sirois, A. & Frère, \$145.45; Sirois, Albert, \$254.36; Sirois, Arthur, \$20; Sirois, L. P., \$26.64; Sirois, O., \$16.50; Skelling, H., \$3.50; Société de Bois Garnier, \$600; Soucy, L., \$8; Soucy, O., \$20; St-Gelais, J. Z., \$650.02; St-Julien, W., \$33; St-Laurent, A. A., \$146.10; St-Louis, W., \$5; St-Onge, A., \$5; St-Pierre, Alexandre, \$250; St-Pierre, Amédée, \$33.42; St-Pierre, C., \$56.22; St-Pierre, E., \$3; St-Pierre, M., \$247.41; Tanguay, A., \$9; Tardif, A., \$225.03; Tardif, J. W., \$99.43; Tardif, O., \$40.75; Tessier, R., \$24; Thérberge, F., \$4; Therriault, H., \$34.23; Therrien, A., \$40.65; Therrien, C., \$102.45; Therrien, D., \$42.80; Therrien, H., \$5.60; Therrien, J., \$39; Therrien, L. N., \$943.02; Therrien, Maxime, \$25.50; Therrien, Médéric, \$249.33; Therrien, N., \$49; Therrien, O., \$75; Therrien, P., \$38.90; Therrien, Phidelum, \$40; Thibault, A., \$1,137.78; Thibault, C., \$85.20; Thibault & Frères Ltée, \$1,553.98; Thibault, M., \$30.80; Thibodeau, A., \$50; Thibodeau, G., \$249.82; Thibodeau, P., \$130.37; Toupin, A., \$105.17; Toupin, H. P., \$10; Toupin, Mme J., \$25; Tremblay, Achille, \$3.50; Tremblay, Adéard, \$2.50; Tremblay, Aldée, \$11.50; Tremblay, D., \$25.50; Tremblay, Edgar, \$15; Tremblay, Edgar, \$19; Tremblay, Edmond, \$968.51; Tremblay, H., \$4,137.30; Tremblay, J. E., \$241.36; Tremblay, Pascal, \$250; Tremblay, P., \$500; Trempe, G., \$68; Trépanier, E., \$3.35; Truchon, J. E., \$92.99; Trudel, D., \$96.94; Trudel, G., \$30; Turcotte, Alfred, \$131.11; Turcotte, Aug., \$2; Turcotte, J., \$2.60; Vaillancourt, J. M., \$679.20; Vallée, Adéard, \$893.93; Vallée, Albert, \$40; Vallée, L., \$4.50; Vallières, C., \$20; Vallières, J., \$10; Veillette, B. D., \$12; Veilleux, B., \$126.45; Veilleux,

## Aide aux chômeurs—Etab. des chômeurs sur des terres—Suite

## Matériaux de construction et transport des matériaux—Suite

P. A., \$250; Verreault, A., \$250; Verreault & Côté, Cie, \$239.90; Verreault, E., \$334.10; Verreault, L. G., \$87.39; Verreault, W. R., \$201.63; Viens, A., \$49; Vignola, E., \$288.86; Villeneuve, A., \$9.87; Villeneuve, O., \$160.10; Villeneuve, R., \$10.50; Vincent, A., \$15; Voyer, G., \$48.96; Waltzing, N., \$24; Watt, J. S., \$5.

## Ameublement et vêtements, animaux et matériel de ferme (\$28,639.97):

Abitibi Lumber Ltd, \$31.71; Albert, A., \$45; Allard, E., \$50; Allard, P., \$55; Ambroge-  
vich, P., \$15; Amos, D., \$30; Amos Hardware & Supply Co., \$50.94; Ancil, A. E., \$45;  
Ancil, M., \$35; Archambault, G., \$25; Arpin, P. E., \$15; Aspirot, A., \$45; Audet, J., \$20;  
Audet, N., \$5; Audit, E., \$56; Auger, A., \$20; Auger, E., \$40; Auger, G. L., \$60; Bachand,  
D. S., \$173.90; Baldeck, H., \$82; Banville, A., \$27; Banville, G., \$30; Banville, J. B., \$65;  
Barabé, A., \$75; Barbotin, A., \$40; Baribeault, J., \$13; Baril, D., \$40; Baron, A., \$19.50;  
Barette, R., \$314.87; Beauchamp, F., \$40; Beauchamp, P., \$15; Beaudet, R., \$60; Beaudoin,  
J. A., \$25; Beaudoin, J. Art., \$63.45; Beaudry, R., \$12.40; Beaulieu, G., \$59.45; Beaupré, J.,  
\$50; Bédard, Adrien, \$18; Bédard, Alcide, \$40; Bégin, A., \$20; Bégin, O., \$30; Bégin, T., \$30;  
Béland, H., \$50; Béland, L. P., \$22.50; Bélanger, A. Ltée, \$274.15; Bélanger, Aimé, \$15;  
Bélanger, Albert, \$43; Bélanger, Alfred, \$40; Bélanger, Alphonse, \$40; Bélanger, C., \$25;  
Bélanger, D., \$15; Bélanger, E., \$20; Bélanger & Bolduc Ltée, \$256; Bélanger & Lacombe  
Ltée, \$175; Bélanger & Proulx Ltée, \$25; Bélanger, J., \$50; Bélanger, P., \$704.38; Bélisle,  
H., \$20; Béliveau, E., \$50; Belleau, O., \$15; Bellemar, A., \$16; Berger, I., \$25; Bergeron, J.,  
\$10; Bergeron, W., \$2; Bernier, A., \$15; Bernier, E., \$40; Bernier, F., \$65; Bernier, G., \$30;  
Bernier, H., \$30; Bernier, Mme S. A., \$3.50; Berthelot, G., \$40; Berthiaume, A., \$40; Bérubé,  
O., \$50; Bilodeau, J., \$35; Binette, A., \$40; Blanchet, H., \$35; Blanchet, L., \$40; Blanchette  
R., \$55; Blitt, J., \$18; Blouin, Jos., \$35; Blouin, Jos., \$30; Boilard, Adélar, \$75; Boilard,  
T., \$35; Boisvert, F., \$60; Bolduc, Alexandre, \$30; Bolduc, Arthur, \$40; Bolduc, H., \$25;  
Bolduc, J. A., \$45.30; Bonnet, M., \$22; Bouchard, Arthur, \$40; Bouchard, Artiphise, \$50;  
Bouchard, Athanase, \$105; Bouchard, J., \$40; Bouchard, Mme J., \$6; Boucher, A., \$60;  
Boucher, N., \$72.50; Boucher, P., \$76.50; Boudreau, J. P., \$25; Boudreau, M., \$30; Bouillon,  
E., \$50; Boulet, G., \$60; Boulianne, J., \$40; Boutin, J. B., \$200; Boutin, L., \$45; Bradette,  
F., \$45; Bradette, J., \$40; Brière, A., \$5.75; Brisson, W., \$53.50; Brochu, P., \$90; Brochu, U.,  
\$45; Brouillette, A., \$50; Brouillette, D., \$24; Brunet, G. A., \$59.39; Caplans Rouyn Ltd,  
\$50; Cardinal, A., \$56.05; Caron, B., \$30; Caron, F., \$30; Caron, L. F., \$20; Caron, L. J.,  
\$0.40; Carpentier, J. E., \$15; Castilloux, T., \$45; Cayer, A., \$165.45; Chabot, M., \$24; Cha-  
gnon, F. X., \$40; Champagne, D., \$40; Champagne, P., \$11.50; Chapados, A., \$50; Charest,  
B., \$25; Charland, T., \$32.50; Chassé, J. B., \$25; Chouinard, J., \$15; Chouinard, L., \$35;  
Chouinard, M., \$70; Chouinard, Abbé T., \$50; Collin, A., \$60; Cie Legaré Ltée, \$234.56;  
Cie Santerre Ltée, \$3.30; Coopérative Fédérée de Québec, \$37.50; Corbeil, O., \$13.75; Cor-  
beil, T., \$2.33; Corriveau, A., \$285; Cossette, A., \$23.20; Cossette, H., \$60; Cossette, L.,  
\$50; Cossette, P. D., \$3.60; Côté, A., \$37.50; Côté, A. & Fils, \$3.80; Côté, C., \$35; Côté, J.,  
\$20; Côté, L., \$2.66; Côté, L. P., \$45; Coulombe, A., \$56.76; Couture, E., \$21.45; Coutu-  
rier, J., \$25; Croteau, J., \$14.25; Cyr, B., \$35; Cyr, J. E., \$50; Cyr, S., \$49.78; Daigle, A.,  
\$50; Daigle, H., \$35; Dallaire, I., \$23.37; Dallaire, J. W., \$35; Dallaire, W., \$1.40; D'Amboise,  
R., \$25; Daoust, A., \$8; Darveau, E., \$50; Dauphin, A., \$35; Décarie, L., \$40; Demers, E.,  
\$10; Demontigny, S., \$25; Denis, J., \$22.50; Dero, J., \$38.15; Deschênes, A., \$30; Des-  
chênes, F., \$145; Desjardins, E., \$155.50; Desjardins, G., \$113.02; Desjardins, N., \$15; Des-  
rochers, E., \$20; Dessureault, A., \$5; Destrempe, J. C., \$220; Dion, E., \$22; Dion, Z., \$40;  
Dorval, A., \$50; Dostie, W., \$50; Doucet, A., \$34; Drouin, A., \$15; Drouin, A. A., \$40.87;  
Drouin, E., \$40; Dubé, D., \$40; Dubé & Latulippe, \$57.25; Dubé, L., \$35; Dubé, R., \$33;  
Dudomaine, J., \$81.17; Dufour, A., \$40; Dufour, H., \$30; Dufour, P., \$31.05; Dumas, F.,  
\$24.50; Dumas, J. I., \$20; Dupras, H., \$72; Dupuis Frères Ltée, \$2,264.43; Dupuis, G., \$130;  
Durette, N., \$25; Dussault, S., \$60; Duval, L., \$1.98; Eaton Co., T., \$25; Ecole d'Agriculture  
de Rimouski, \$5; Elias, M., \$29.10; Fauchon, S., \$85; Ferron, R., \$10; Filion, J. B., \$3.99;  
Fillion, T., \$11; Fonderie de L'Islet, \$88; Forest, A., \$39.50; Forest, Mme E. A., \$40; Fortier,  
J. C., \$15; Fortier, O., \$45; Fortin, A., \$22; Fortin, M., \$40; Foster, D., \$17.45; Fournier,  
W., \$128; Fradette, J., \$65; Fraser, J., \$40; Frenette, J., \$45; Frenette, P. L., \$61; Frigon, I.,  
\$70; Frost & Wood Ltd, \$168; Gagné, E., \$35; Gagné, Gérard, \$10; Gagné, Germain, \$35;  
Gagné, O., \$30; Gagnon, Alfred, \$8; Gagnon, Alphonse, \$54.30; Gagnon, Charles, \$60; Ga-  
gnon, Cyrille, \$40; Gagnon, F., \$35; Gagnon, G. C., \$75; Gagnon, J., \$40; Gagnon, L., \$20;  
Gagnon, P., \$35; Gagnon, P. A., \$38.91; Gamache, G., \$151.26; Ganim, S., \$25; Garneau, E.,  
\$46.80; Garon, E., \$20; Gaudet, T. L., \$45; Gaudreau, A., \$15; Gaulin, Mme H., \$29.07;  
Gauthier, A., \$30; Gauthier, D., \$80; Gauthier, G., \$120; Gauthier, J., \$40; Gauvin, A., \$50;  
Gélinas, P., \$40; Gendron, Abbé P., \$30; Gendron, P., \$35; Geoffroy, J., \$275; Germain, J. C.,  
\$25; Giguère, J., \$40; Gingras, R., \$40; Girard, A., \$40; Girard, P., \$40; Giroux, L., \$50;  
Godbout, N., \$70; Gosselin, N., \$20; Gourd, D. & Fils Ltée, \$10; Grand'Maison, E., \$18;

Gravel, C., \$11.50; Gravel, T., \$38.80; Grenier, C., \$40; Grenier, H., \$40; Grenier, S., \$7.08; Grondin, L., \$75; Grondines, H., \$50; Guay, J., \$150; Guérard, A., \$60; Guevremont, R. L., \$35; Guimont, A., \$25; Guimont, J. B., \$30; Hamel, A., \$40; Hardy, E., \$85; Harvey, A., \$152.50; Harvey, C., \$22.25; Hébert, C., \$100; Henley, G., \$35; Horth, J. B., \$143; Hôtel Victoria, \$1.75; Imbeault, Mme E., \$50.85; Imbeau, Mme W., \$30; Isabelle, L., \$50; Jacob, E., \$25; Jacques, A., \$43; Jalbert, H., \$2.20; Jalbert, J., \$35; Jean, F., \$35; Jean, J. F., \$10; Jobin, J., \$40; Joseph, K. & Cie, \$30; Joncas, A., \$30; Joubert, E., \$25; Joutras, P., \$50; Julien, R., \$25; Kirouac, M., \$10.30; Komery Reg'd., \$43.83; Labbé, J., \$40; Labonne, J. A., \$15; Labonté, A., \$40; Labrie, J., \$30; Lacasse, J. E., \$150; Lacasse, L., \$65; Lacroix, J., \$20; Ladurantaye, M., \$77.50; Laferrière, O., \$50; Laflamme, A., \$35; Lafontaine, C., \$12.50; Lafortune, E., \$30; Lafrance, A., \$15; Lafrenière, J. O., \$15.75; Lajoie, F. I., \$14.99; Lajoie, N., \$40; Lalonde, O., \$105; Lambert, A., \$30; Lamontagne, W., \$40; Lamy, J., \$50; Landry, R., \$25; Langlois, E., \$30; Langlois, S., \$40; Laperrière, J., \$25; Lapiere, H., \$40; Lapointe, G., \$25; Laroche, E., \$5; Laroche, G., \$45; Larochelle, R., \$40; Larose, A., \$12; Larrivée, J., \$60; Lavergne, L., \$80; Lavigne, D., \$40; Lavoie, A., \$19.50; Lavoie, H., \$25; Lavoie, Joseph, \$40; Lavoie, Joseph, \$40; Lebel, J. A. & Fils, \$20; Lebel, P., \$40; Leblanc, J. D., \$35; Leclerc, C., \$20; Leclerc, F., \$30; Leclerc, J. A., \$40; Leclerc, J., \$15; Lecompte, P., \$8; Lefebvre, A., \$70; Lefebvre, H., \$3; Lefrançois, A., \$40; Legrand, E. W., \$17.50; Legros, G., \$35; Lemay, J. H., \$19.50; Lemelin, J., \$50; Lemieux, Mme J., \$3.30; Lepage, L., \$58; Leroux, G., \$19.50; Lesage, A., \$4.65; Lessard, P., \$40; Létourneau, A., \$19.50; Létourneau, L., \$32; Levesque, Abbé J. N., \$7; Levesque, Adrien, \$35; Levesque, Arthur, \$25; Levesque, J., \$120.50; Levesque, U., \$30; L'Heureux, L., \$5; L'Italien, P., \$35; Luneau, C., \$2.40; Magasin Coulombe, \$22.73; Magasin Maltais Enr., \$35; Mageau, J., \$45; Maheux, E., \$15.13; Maheux, P., \$35; Mainville, R., \$40; Mailloux, A., \$30.67; Major, L., \$45; Mallette, E., \$20; Marchand, A., \$152; Marcotte, F., \$24; Marcoux, O., \$12; Marion, J. A., \$101.31; Marquette Furniture Exch., \$10; Marquis, L., \$40; Martel, A., \$45; Martel, H., \$4; Martel, L., \$15; Martel, T., \$10; Martin, R., \$45; Massey Harris Co., \$20; Meilleur, R., \$15; Mercier, A. G., \$7.79; Mercier, J., \$40; Mercier, J. B., \$40; Mercier, L. E., \$60.63; Messara, C., \$15; Michaud, C., \$20.90; Michaud, L., \$25; Michaud, T., \$190; Mignault, J., \$50; Ministère de la Colonisation, \$111.94; Montambeault, E., \$81.61; Montreuil, D., \$1.92; Moreau, J., \$30; Morel, C., \$50; Morel, P., \$38.50; Morin, A., \$22.50; Morin, P., \$45; Morissette, A., \$10; Morneau, D., \$35; Morneau, S., \$40; Murray, H., \$35; Nadeau, G., \$15; Nault, J. M. Ltée, \$142; Noreau, Mme E. R., \$6; Northwestern Quebec Hardware Ltd, \$75; Otis, T., \$4; Paquet, O., \$35; Paquet, P., \$15; Paradis, A., \$9; Paré, J. C., \$100; Pellerin, H., \$45; Pelletier, D., \$140; Pelletier, Elzéar, \$52.70; Pelletier, Elie, \$23; Pelletier, Eménille, \$30; Pelletier, Florent, \$35; Pelletier, François, \$40; Pelletier, G., \$15; Pelletier, H., \$40; Pelletier, J. B., \$14.95; Pelletier, L., \$30; Pelletier, N., \$10; Pelletier, W., \$35; Pelletier, Y., \$40; Périnet, G., \$54.73; Perreault, G., \$65; Perrée, F. E., \$68; Perron, H., \$40; Perron, Y., \$35; Pineault, L., \$35; Plamondon, J. R., \$28; Plamondon, L., \$15; Plante, E., \$80; Plante, G., \$10; Plante, R., \$40; Plouffe, H., \$60; PLOURDE, O., \$19.50; Poirier, G., \$40; Poirier, O., \$18; Poirier, R., \$50; Poulin, A., \$40; Pressé, A., \$25; Prévost, L., \$60; Proulx, Alfred, \$30; Proulx, Alphonse, \$80; Proulx, G., \$168.50; Proulx, J. B., \$32.50; Proulx, Jos., \$30; Proulx, Jules, \$33; Proulx, M., \$35; Proulx, O., \$28; Proulx, T., \$4.48; Provencher, L., \$40; Provost, E., \$30; Quérillon, J., \$37.21; Quirion, J. O., \$50; Quirion, P., \$10.04; Rabouin, A., \$60; Regent Stores, \$15; Renfrew Machinery Co., \$25; Richard, Abbé H., \$34.50; Rioux, A., \$40; Rioux, P., \$63; Rioux, S., \$40; Rivard, E., \$45; Robert, A., \$15; Robert & Robert, \$56.60; Robert, F., \$58; Robichaud, J. B., \$40; Robichaud, J., \$60; Robichaud, W., \$25; Rochefort, P., \$17; Rodrigue, G., \$37.50; Ross, J., \$20; Rouleau, L., \$20; Rousseau, A., \$70; Rousseau, E., \$40; Rouyn Hardware Store, \$14.40; Roy, Adalbert, \$18.95; Roy, Alph., \$40; Roy, Jacob, \$30; Roy, Joseph, \$50; Roy, R., \$16; Sansregret, V., \$25; Sauvageau, A., \$19.50; Savard, P., \$32; Scott, J. F., \$50; Sertori, M., \$60; Sévigny, J., \$40; Sherman, P. A., \$150; Sicard, E. Enr., \$4.30; Simard, H., \$844.75; Smith, J. C., \$36; Smith, M., \$60; Soucy, A., \$33.96; Soucy, H., \$35; Soucy, J. A., \$8.15; Soucy, O., \$70; Soumis, A., \$45; Stevens, E., \$35; Sutton, C., \$70; Syndicat Coopératif de Bellecombe, \$15.28; St-Arnault, J. A., \$161.50; St-Georges, J. A., \$13.50; St-Laurent, R., \$75; St-Laurent, U., \$35; St-Louis, J., \$40; St-Pierre, A., \$20; St-Pierre, D., \$40.50; St-Pierre, M., \$35; Tanguay, Mme C., \$30; Tardif, G., \$15; Tardif, M., \$50; Tessier, E., \$103; Tessier, Mme P., \$14.95; Therriault, A., \$50; Therrien, J. E., \$99.65; Therrien, L. N., \$25; Therrien, M., \$25; Thibault, A., \$50; Thibault, B., \$25; Thibault & Frères Ltée, \$2.74; Thibault, J., \$76.50; Thibault, M., \$40; Thibault, W., \$90; Thiboutot, C., \$25; Toupin, A., \$50; Tremblay, A., \$35; Tremblay, C., \$14; Tremblay, H., \$58.50; Tremblay, J. B., \$40; Tremblay, J. E., \$20; Tremblay, Mme F., \$25; Tremblay, M., \$30; Trempe, G., \$2.85; Trépanier, D., \$21; Trépanier, R., \$90; Trudel, D., \$15; Trudel, J. W., \$143.50; Turcotte, A., \$19.50; Turcotte, F., \$40; Turcotte, F. X., \$30; Turgeon, J., \$60; Vaillancourt, A., \$40; Vaillancourt, J. M., \$1.80; Valade, S., \$2; Vallée, W., \$50; Vallière, G., \$40; Vasiloff, T., \$40; Vautrin, J., \$50; Veillette, A., \$45; Veilleux, Mme N., \$25; Vézina, A., \$40; Vignola, A., \$75; Vignola, N., \$55; Vignola, P., \$30; Villemure, P., \$25; Villeneuve, P., \$49.60; Wilson, V., \$110; Woodhouse & Co., \$20.

## Aide aux chômeurs—Etab. des chômeurs sur des terres—Suite

Allocation de subsistance aux colons, par versements mensuels (\$455,322.71):  
A divers colons, \$455,322.71.

	Part du fédéral	Part des municipalités	Part de la province	Total
Total des déboursés, Eta- blissement des chômeurs sur la terre. ....	289,477 84	230,971 65	347,908 57	868,358 06
Moins remboursements. ....	289,477 84	15,316 03	.....	304,793 87
Montants nets. .... \$	.....	215,655 62	347,908 57	563,564 19

Il a été attribué aux colons suivants, en maisons, allocations de subsistance, vêtements, animaux et matériel de ferme, la somme de \$887,669.46, dont \$41,531.31 à même la dépense non appropriée au cours de l'année fiscale 1937-1938, et \$846,-138.15 à même la dépense de l'année courante :

**Abitibi (\$414,345.40):** Alarie, Albert, \$548.48; Alarie, Antoine, \$402.02; Alarie, O., \$419.96; Allard, D., \$216; Allard, J., \$29.20; Allard, P., \$213.20; Allen, H., \$234.40; Amyot, S., \$523.40; Anglehart, J. B., \$290; Arbour, A., \$109; Arcand, J. W., \$466.40; Archez, J., \$605.88; Arpin, P. E., \$285; Arsenault, L., \$536.38; Asselin, G., \$584.36; Aubé, A., \$434.63; Aubé, J., \$432.65; Aubé, A., \$107.26; Aubé, P., \$268.43; Auclair, A., \$384.20; Audet, A., \$442.37; Audet, E., \$313.23; Audet, J. B., \$408.35; Audet, J., \$503.89; Audet, L., \$476.99; Audet, P., \$22.50; Audy, A., \$502; Auger, L., \$392; Auger, O., \$440; Aupin, J., \$516.89; Authier, M., \$454.68; Avoine, E., \$518.09; Ayotte, A., \$430.57; Ayotte, L., \$67.50; Bacon, L. J., \$397.47; Baillargeon, C. E., \$45; Baillargeon, C., \$483.33; Bard, E., \$27.55; Baribeau, A., \$211.59; Baron, D., \$220.04; Baron, M., \$425.36; Barrette, A., \$500.80; Bart, A., \$219.96; Barry, A., \$15; Bastien, A., \$442.75; Beauchamp, E., \$49.15; Beauchamp, Fortunat, \$432; Beauchamp, François, \$218.20; Beauchamp, L., \$6.70; Beauchamp, P., \$224.13; Beauchesne, N., \$172.54; Beaudet, J., \$489.14; Beaudoin, E., \$204.93; Beaudoin, L., \$468.14; Beaudry, Achille, \$242.59; Beaudry, André, \$214.50; Beaulieu, A., \$488.28; Beaulieu, E., \$428.64; Beaulieu, G., \$495.76; Beaulieu, J., \$213; Beaulieu, L., \$216; Beaulieu, R., \$45; Beaulne, A., \$513.95; Beaugregard, A., \$380; Beaugregard, H., \$16.50; Beaurivage, L., \$447.72; Beausoleil, J. E., \$51.30; Beauvais, A., \$340; Beauvais, Denis, \$604.81; Beauvais, Dieudonné, \$290; Beauvais, J. B., \$243.98; Beauvais, J. P., \$425.90; Béchard, A., \$22.50; Bédard, E., \$248.30; Bédard, F., \$528.01; Bédard, G., \$215.73; Bégin, P., \$294.36; Bélard, A., \$240.90; Bélard, H., \$439.83; Bélard, J. H., \$522.78; Bélanger, E., \$226.63; Bélanger, G., \$29.85; Bélanger, H., \$424; Bélanger, J. E., \$591.35; Bélanger, M., \$151; Bélanger, P., \$307.82; Bélisle, Adélar, \$434; Bélisle, Auguste, \$16.50; Bellavance, A., \$485.77; Bellavance, P., \$462.90; Benjamin, L., \$393.03; Benoit, J., \$433.39; Benoit, O., \$511.53; Benoit, W., \$553.34; Bergeron, A., \$26.65; Bergeron, E., \$520.51; Bergeron, H., \$21; Bergeron, Joseph, \$267.26; Bergeron, Joseph, \$519.78; Bergeron, P., \$42; Bergeron, R., \$28.15; Bernard, A., \$416.68; Bernard, E., \$505.16; Bernard, R., \$228.30; Bernatchez, W., \$467.85; Bernier, A. D., \$596.43; Bernier, Edmond, \$194.07; Bernier, Emile, \$445.61; Bernier, J., \$22.50; Bernier, L., \$522.86; Bérubé, A., \$556.22; Bérubé, J., \$22.50; Bérubé, Y., \$496.04; Bibeault, A., \$634.35; Bienvenu, H., \$180; Binet, A., \$45; Binet, P., \$577.69; Biron, A., \$388.06; Bisson, D., \$482.77; Bisson, Jacob, \$260.46; Bisson, Jos., \$45; Bisson, R., \$320.78; Bisson, Z., \$671.15; Blackburn, L. P., \$200; Blais, A., \$221.13; Blais, E., \$84; Blais, Georges, \$476.73; Blais, Georges, \$249.40; Blais, Laurent, \$221.13; Blais, Lucien, \$314.19; Blais, N., \$546.62; Blais, R., \$457.58; Blanchard, L., \$74.75; Blanchette, Albert, \$483.35; Blanchette, Alcide, \$489.60; Blanchette, Auguste, \$407.51; Blanchette, G., \$228.30; Blanchette, P., \$576.95; Blanchette, S., \$479.62; Bleau, C., \$563.85; Blouin, G. O., \$395.75; Blouin, J. M., \$419.24; Boilard, A., \$15; Bois, W., \$539.60; Boissonneault, F., \$22.50; Boisvert, A., \$292.49; Boisvert, Désiré, \$332.64; Boisvert, Donat, \$198; Boisvert, F., \$514.97; Boisvert, J. N., \$24.50; Boisvert, S., \$245.50; Boisvert, T., \$310; Boivin, E., \$457.15; Boivin, J., \$592.47; Boivin, J. A., \$175.56; Bolduc, N., \$481; Bolduc, W., \$461.11; Bonenfant, P., \$243.30; Bonomi, W., \$464.64; Bouchard, Albert, \$21; Bouchard, Alfred, \$476.22; Bouchard, Arthur, \$588; Bouchard, Arthur, \$227.97; Bouchard, D., \$435.74; Bouchard, Joachim, \$461.61; Bouchard, Joseph, \$518.23; Bouchard, Joseph, \$469.89; Bouchard, Julien, \$458.67; Bouchard, M., \$250.63; Bouchard, R., \$543.41; Bouchard, T., \$278.40; Bouchard, T. L., \$555.24; Bouchard, U., \$210.75; Boucher, A., \$146.78; Boucher, F., \$607.28; Boucher, G., \$391.20; Boucher, J., \$6; Boucher, O., \$131; Boudreau, E., \$501.87; Boudreau, H., \$261.13; Bouffard, P., \$44.50;

Bouffard, R., \$491.30; Bougie, E., \$396.56; Boulet, A., \$420.56; Boulet, E., \$22.50; Boulet, O., \$481.23; Bourassa, A., \$88.63; Bourassa, N., \$224.13; Bourgelas, A., \$587.93; Bourgeois, E., \$18; Bourgeois, S., \$382.21; Bourguignon, P. E., \$223.03; Bournival, E., \$442.69; Bourque, L., \$16.50; Bousquet, O., \$555.40; Boutet, A., \$393.50; Bouthat, A., \$460.71; Boutin, A., \$522.51; Boutin, R., \$286.95; Brassard, S., \$369.76; Breton, Albini, \$225.69; Breton, Alphonse, \$511.66; Breton, O., \$251; Brière, I., \$260.50; Brisebois, A., \$539.58; Brisson, Armand, \$54; Brisson, Arthur, \$619.11; Brisson, Arthur, \$309.40; Brisson, J., \$66; Brisson, P. H., \$298; Brosseau, C., \$528.23; Brulé, W., \$523.10; Brunelle, R., \$214.10; Brunet, P. E., \$500.90; Cadieux, N., \$564.57; Cadorette, A., \$16.50; Cadorette, E., \$16.50; Cadrain, L., \$293.83; Cadrin, A., \$333.48; Cameron, A., \$216; Campagna, H., \$256.80; Caouette, A., \$230.36; Carbonneau, A., \$583.07; Cardinal, J., \$438.94; Caron, A., \$455.40; Caron, C., \$253.32; Caron, J. E., \$461.35; Caron, L. H., \$236; Caron, Napoléon, \$471.41; Caron, Narcisse, \$497.03; Carrier, G., \$268.61; Carrier, P., \$546.76; Carrière, A., \$219.96; Carrière, H., \$22.50; Casabon, H., \$19.50; Casavant, M., \$36.60; Castonguay, F., \$219.66; Castonguay, L., \$36; Castonguay, P., \$387.50; Catudal, A., \$180; Caza, G., \$231.30; Chabot, J., \$445.58; Chabot, J. A., \$45; Chabot, W., \$58.50; Chagnon, L., \$230.30; Chaîne, W., \$67.50; Chamberland, C., \$410.36; Champagne, Hervé, \$222.63; Champagne, Hormidas, \$376.68; Champagne, I., \$220.68; Champagne, J., \$410; Champagne, Lionel, \$482.30; Champagne, Louis, \$229.50; Chapdelaine, F., \$130.98; Charbonneau, A., \$411.32; Charbonneau, J., \$22.50; Charland, A., \$326.28; Charland, O., \$434.50; Charrette, A., \$561.51; Charrette, J., \$590.40; Charrette, J. B., \$574.10; Charrois, H., \$241.63; Charrois, M., \$15; Charrois, O., \$573.95; Charron, A., \$425.89; Charron, D., \$258; Charron, E., \$253.15; Charron, J., \$556.72; Chateauvert, A., \$461.11; Chaussé, H., \$448.66; Chillas, W., \$516.04; Chouinard, H., \$398.57; Chouinard, M., \$393.23; Chrétien, E., \$273.25; Claveau, E., \$473.85; Clavet, Laurent, \$484.75; Clavet, Louis, \$534.04; Clément, H., \$242.97; Cloutier, A., \$30; Cloutier, Lode, \$528.68; Cloutier, L., \$241.51; Cloutier, O., \$601.52; Collin, Alp., \$522.65; Collin, Arm., \$21; Collin, X., \$228.30; Comeau, O., \$40.80; Constant, A., \$537.93; Contant, G., \$168; Corbin, L., \$514.51; Cormier, A., \$224.13; Corriveau, Amédée, \$407.61; Corriveau, Anselme, \$473; Corriveau, E., \$540.13; Corriveau, G., \$30; Corriveau, J. B., \$59.80; Corriveau, P., \$30; Corriveau, W., \$501.36; Cossette, E., \$499.88; Cossette, R., \$522.56; Côté, Adolphe, \$22.50; Côté, Arsène, \$527.95; Côté, Augustin, \$228.30; Côté, L., \$453.27; Côté, T., \$143; Côté, V., \$54; Coulombe, S., \$680.14; Courchesne, A., \$507.40; Coursol, E., \$201.63; Cousineau, F., \$621.08; Cousineau, O., \$552.71; Cousineau, S., \$15; Crépeau, A., \$22.50; Crépeau, J. B., \$228.30; Croteau, A., \$216; Croteau, J., \$559.97; Croucet, C., \$416.79; Croucet, J., \$465.02; Cusson, A., \$261; Cyr, C. A., \$404; Cyr, G., \$449.27; Cyr, J., \$382.29; Cyrenne, R., \$436.80; Dagenais, A., \$292.50; Daigle, A., \$452.46; Daigle, P., \$183.06; Daigle, P. E., \$476.87; Dalcourt, C., \$6.60; Dallaire, A., \$251.88; Dallaire, H., \$220.17; Dallaire, J., \$219.96; D'Amours, A., \$531.65; D'Amours, W., \$605.72; Daoust, W., \$216.20; Dault, E., \$275; De Keyser, L., \$428.99; Delage, A., \$219.96; Delaunoy, E., \$87; Delisle, V., \$485.59; Demers, C., \$350.71; Demers, G. H., \$466.72; Demers, J., \$230.64; Demers, S., \$618.22; Demers, W., \$469.07; Desaulniers, C., \$457.11; Desaulniers, P., \$536.37; Desbiens, G. H., \$470.07; Desbiens, J., \$613.45; Desbiens, U., \$137.28; Deschamps, J., \$209.61; Deschesnes, A., \$460.98; Deschesnes, C. E., \$199.95; Descoteaux, A., \$221.13; Descoteaux, E., \$225.93; Desfossés, L. J., \$505.52; Desgagné, W., \$156.80; Désilets, G. A., \$506.30; Desjardins, E., \$220; Desjardins, J., \$49.50; Deslauriers, E., \$18; Désormeaux, H., \$596.26; Despatie, F., \$10.80; Despatie, J., \$10.80; Despaties, H., \$394.72; Desrochers, J., \$416.55; Desroches, H., \$563.52; Desrosiers, E., \$267.98; Desrosiers, J., \$22.50; Devault, A., \$16.50; Dicaire, B., \$533.19; Dicaire, G., \$501.75; Dionne, Albini, \$371.83; Dionne, Amédée, \$179.96; Dionne, J., \$219.96; Dionne, L., \$497.79; Dionne, M., \$222.63; Doiron, D., \$47; Doiron, E., \$545.66; Doiron, J., \$553.03; Doiron, P., \$492.02; Doucet, E., \$361.11; Doyon, A., \$294.41; Doyon, C., \$450.50; Drapeau, A., \$554.21; Drapeau, L., \$337.66; Drapeau, O., \$587.28; Dubé, Donat, \$209.40; Dubé, Donat, \$186.90; Dubé, E., \$494.73; Dubé, L., \$380; Dubé, S., \$35.25; Dubé, U., \$253.32; Dubois, Adalbert, \$432.47; Dubois, Aimé, \$436.64; Dubois, Albert, \$401.12; Dubois, P., \$233.51; Dubuc, A., \$423.80; Ducharme, A., \$401.58; Ducharme, G. H., \$444.76; Ducharme, P., \$15; Ducharme, W., \$501.88; Duchesneau, A., \$203.37; Dufour, C., \$177.50; Dufour, Emile, \$159.24; Dufour, Eugène, \$195.81; Dufour, F., \$215.04; Dufour, G., \$15.60; Dufour, R., \$528.01; Dufresne, G., \$447.29; Dufresne, R., \$423.58; Dugas, A., \$275.59; Duguay, A., \$441.22; Duguay, F., \$574.88; Duguay, L., \$234.33; Dumas, H., \$192.80; Dumoulin, A., \$414.92; Dunn, W. J., \$198; Dupont, A., \$383.96; Dupont, R., \$54.55; Dupras, R., \$45; Dupré, A., \$331.11; Dupuis, E., \$211; Dupuis, J., \$443.86; Duquet, E., \$437.08; Duquette, A., \$607.75; Duquette, E., \$45; Duquette, H., \$329.48; Duquette, U., \$619.21; Durand, A., \$419.51; Durand, J. E., \$509.19; Durand, Paul, \$256.56; Durand, Prosper, \$543.78; Durand, R., \$558.83; Duval, A., \$4.60; Duval, H., \$18; Duval, J. G., \$224.13; Duval, P., \$185.30; Emond, F., \$430.64; Emond, J. E., \$304; Ethier, A., \$467.47; Falardeau, D., \$276.20; Falstraalt, R., \$421.86; Faucher, G., \$248.30; Faucher, O., \$418.58; Ferland, J., \$189.15; Flansbury, W., \$592.41; Fontaine, A., \$15; Forbes, R., \$579.86; Forcier, J. B., \$482.76; Forester,

## Aide aux chômeurs—Etab. des chômeurs sur des terres—Suite

## Allocations de subsistance aux colons, etc.—Abitibi—Suite

W., \$497.04; Forget, A., \$520.60; Forget, Edmond, \$259.52; Forget, Ernest, \$513.83; Fortier, A., \$474.45; Fortier, C., \$426.15; Fortier, Emile, \$571.05; Fortier, Ernest, \$411.32; Fortier, J. B., \$313.60; Fortier, P., \$433.72; Fortier, R., \$567.28; Fortin, D., \$575.42; Fortin, Jos., \$512.57; Fortin, Jos., \$180; Fortin, Jos Charles, \$418.74; Fortin, P., \$150.32; Fortin, U., \$365.12; Foucault, H., \$225; Fournel, A., \$18; Fournier, Damase, \$399.50; Fournier, Desiré, \$16.50; Fournier, E., \$19.50; Fournier, G., \$238.50; Fournier, J. B., \$587.29; Fréchette, G., \$568.98; Fréchette, H., \$450.64; Frenette, Henri, \$201.63; Frenette, Herménégilde, \$30; Frigault, E., \$8.50; Fyfe, F., \$318; Gagné, F., \$451.88; Gagné, I., \$388.63; Gagné, J. C., \$516.70; Gagné, L., \$66.77; Gagné, O., \$178.60; Gagné, W., \$551.32; Gagné, Z., \$495.02; Gagnon, Alphonse, \$372.80; Gagnon, Alphonse, \$462.33; Gagnon, D., \$392.24; Gagnon, Joachim, \$198; Gagnon, Joseph, \$500.68; Gagnon, L., \$502.54; Gagnon, N., \$391.81; Gagnon, O., \$497.46; Gagnon, P., \$401.10; Gagnon, T., \$212.52; Galarneau, H., \$198; Gamache, J., \$394.44; Gareau, A., \$326.67; Gascon, S., \$591.26; Gaudreau, A., \$432.33; Gaudreau, G., \$420.40; Gaudreau, O., \$513.48; Gaudreault, E., \$216; Gaudreault, J., \$256.66; Gaulin, A., \$528.66; Gaumont, A., \$236.97; Gaumont, G., \$22.50; Gauthier, Adéodat, \$440.25; Gauthier, Arm., \$224.85; Gauthier, H., \$19.50; Gauthier, Léopold, \$232.47; Gauthier, Louis, \$471.13; Gauthier, R., \$331.16; Gauthier, R. Z., \$518.70; Gauthier, Rosaire, \$586.94; Gauvreau, G., \$351.18; Gélinas, A., \$586.50; Gélinas, L., \$35.50; Gélinas, O., \$587.20; Gélinas, T., \$487.33; Gendreau, R., \$248; Gendron, A., \$228.30; Genest, A., \$237.90; Genest, G., \$310.20; Germain, B., \$230.23; Gervais, Donat, \$487.27; Gervais, Donat, \$426.83; Gervais, J. A., \$470.47; Gibouleau, P., \$272.30; Gignac, H., \$430; Gignac, R., \$36.15; Giguère, V., \$260.38; Gilbert, A., \$22.50; Gilbert, E., \$475.88; Gilbert, T. L., \$368.60; Gince, A., \$198; Gingras, M., \$371.67; Gingras, O., \$497.32; Gingras, R., \$217.18; Gingras, S., \$522.98; Girard, A., \$180; Girard, C., \$530.66; Girard, F., \$521.55; Girard, H., \$162.84; Girard, M., \$318.40; Girard, P. E., \$189.35; Girard, W., \$240.81; Giroux, P., \$172.10; Godard, H., \$559.07; Godbout, A., \$540.20; Godin, O., \$513.38; Godin, P. E., \$22.50; Gonville, P., \$191.38; Gosselin, Armand, \$470.50; Gosselin, Arthur, \$460; Gosselin, J., \$208.72; Gosselin, L., \$494.17; Gosselin, U., \$441.71; Goyette, O., \$392.96; Grandbois, A., \$428.84; Grandmaison, O., \$266.42; Gravel, Alph., \$263.49; Gravel, André, \$445.17; Gravel, E., \$524.87; Gravel, Josaphat, \$239.75; Gravel, Joseph, \$428.31; Grégoire, O., \$507.37; Grégoire, R., \$420.78; Grenier, E., \$430.49; Grenier, H., \$565.01; Grondin, B., \$212.04; Grondin, I., \$600; Grondin, J., \$222.48; Guay, G. E., \$263.52; Guay, L., \$529.42; Guay, U., \$309.78; Guénette, J. A., \$22.50; Guénette, R., \$19.50; Guilmette, Arthur, \$286.20; Guilmette, Augustin, \$488; Guilmette, L. N., \$148.50; Guillemette, N. X., \$256.54; Guillemette, W., \$617.27; Guimond, J., \$228.61; Guindon, Alfred, \$456.69; Guindon, André, \$16.50; Guindon, L., \$219.96; Guindon, Roland, \$536.25; Guindon, Rosaire, \$518.20; Hamilton, K., \$564.91; Hardy, E., \$656.63; Harvey, A., \$214.86; Harvey, A. A., \$239.13; Harvey, A. T., \$198.33; Harvey, E., \$120.84; Harvey, J. E., \$472.99; Harvey, J. H., \$387.36; Harvey, T., \$220.80; Hébert, Amédée, \$243.09; Hébert, Anatole, \$224.64; Hébert, Antonio, \$224.13; Hébert, L., \$368.17; Hébert, Z., \$497.62; Héroux, L., \$222.30; Héroux, W., \$547.25; Herpin, J. L., \$507.02; Hétu, A., \$395.60; Houle, F., \$538.45; Houle, H., \$219.96; Houle, J. B., \$365; Hubert, E., \$490.20; Hubert, J., \$551.22; Hubert, O., \$438.78; Huneau, F., \$15; Huneau, J., \$216.13; Huneau, J. B., \$241.13; Huneault, A., \$486; Huneault, E., \$463.70; Huot, A., \$334.95; Huot, F., \$409.97; Imbeault, D., \$219.96; Ingram, A., \$163.26; Isabelle, A., \$461.32; Isabelle, D., \$587.99; Jacob, T., \$432.07; Jacques, N., \$15; Jarry, A., \$479.74; Jean, U., \$603.69; Jobin, A., \$489.78; Jobin, C., \$335.45; Jobin, G., \$573.33; Jolicoeur, R., \$18; Joubert, A., \$471.30; Jourdain, F., \$266; Joyal, I., \$562.60; Julien, H., \$206.56; Julien, X., \$193.66; Kosar, P., \$569.18; Labbé, C., \$268.15; Labbé, J. E., \$60; Labelle, A., \$18; Labelle, Henri, \$507.98; Labelle, Hiram, \$464.38; Labelle, P., \$220.14; Labelle, S., \$631.42; Labonté, O., \$508.65; Labrecque, Eddy, \$219.96; Labrecque, Edmond, \$512.55; Labrecque, J., \$244.98; Labrecque, T., \$591.71; Labrecque, Z., \$411.65; Labrie, H., \$450.73; Lacas, A., \$290; Lacelle, I., \$32.83; Lacerte, A., \$609; Lachaine, H., \$221.09; Lachance, A., \$523.63; Lachance, M., \$275.30; Lachance, N., \$550.12; Lachapelle, R., \$233; Lachapelle, T., \$618.51; Lacharité, W., \$180.90; Lacombe, A., \$510.48; Lacoursière, A., \$445.15; Lacoursière, D., \$528.02; Lacoursière, L., \$595.43; Lacroix, Abraham, \$485.07; Lacroix, Adrien, \$256; Lacroix, Alfred, \$236.64; Lacroix, N., \$198; Ladéroute, H., \$21; Ladurantaye, A., \$424.11; Laflamme, A., \$231.63; Laflamme, J., \$22.50; Lafleur, D., \$470.50; Lafleur, O., \$243.47; Lafond, A., \$509.30; Lafontaine, A., \$39; Lafontaine, H., \$225.30; Lafontaine, W., \$227.97; Laforest, J. E., \$477.27; Lafrance, E., \$511.33; Lafrance, P., \$307.52; Lafrenaye, J. H., \$330.11; Lafrenière, A., \$611.74; Lafrenière, J., \$512.34; Lafrenière, O., \$252.18; Lagotte, E., \$212.99; Lalancette, E., \$286.11; Lalande, L., \$228.30; Laliberté, Rolland, \$272.75; Laliberté, Rosaire, \$282.50; Lamarche, G., \$491.22; Lamarche, W., \$493.84; Lamarre, P., \$348.43; Lambert, D., \$583.84; Lambert, F., \$616.88; Lambert, J., \$235.55; Lambert, M., \$309.63; Lamothe, L., \$200.48; Lamoureux, C. A., \$520.30; Landry, Ernest, \$635.60; Lan-

dry, Eug., \$553.66; Landry, J., \$502.34; Landry, N. C., \$261.13; Langevin, A., \$355.45; Langlois, E., \$33; Langlois, J., \$22.50; Lapierre, A., \$241.63; Lapierre, Edmond, \$353.92; Lapierre, Elzéar, \$435.68; Lapointe, C., \$424.64; Lapointe, Josaphat, \$520.25; Lapointe, Jos., \$510; Laprise, J., \$40.10; Larche, D., \$368.85; Larivière, X., \$45; Laroche, F., \$513.89; Laroche, G., \$223.70; Laroche, J. L., \$537.22; Larochelle, E., \$403; Larochelle, F., \$542.43; Larochelle, J., \$236.16; Larouche, E., \$575.84; Lasalle, A., \$449.50; Latreille, E., \$517.55; Latreille, J., \$202.36; Laurin, H., \$455.56; Lauzon, A., \$21; Lauzon, H., \$227.97; Lauzon, J., \$221.13; Lauzon, O., \$164.64; Lauzon, W., \$486; Lavallée, Laurent, \$16.50; Lavallée, Louis, \$22.50; Laverdière, R., \$303.50; Lavictoire, W., \$272.63; Lavigne, M., \$220.50; Lavigne, U., \$566.69; Lavoie, E., \$54; Lavoie, F., \$495.22; Lavoie, Mme Vve Jos, \$154.80; Lavoie, L., \$622.32; Lavoie, P. H., \$477.14; Lavoie, R., \$614.33; Leblanc, J., \$525.19; Leblanc, V., \$19.50; Lebœuf, J. N., \$21; Lebourdais, J., \$222.63; Lebreux, L., \$237.65; Lechasseur, G., \$502.51; Lechasseur, L., \$474.63; Leclerc, Achille, \$488.14; Leclerc, Alph., \$209.06; Leclerc, J., \$257.80; Leclerc, P., \$224.13; Lecourt, A., \$22.50; Leduc, A., \$198; Leduc, E., \$522.65; Lefebvre, Alph., \$165.66; Lefebvre, Arthur, \$6.60; Lefebvre, D., \$414.31; Lefebvre, Ernest, \$42.60; Lefebvre, Esdras, \$220.80; Lefebvre, Etienne, \$541.50; Lefebvre, Félix, \$16.50; Lefebvre, François, \$183.37; Lefebvre, H., \$450.11; Lefebvre, J. B., \$22.50; Lefebvre, L., \$577.66; Lefebvre, R., \$228.90; Lefebvre, V., \$220.76; Lefebvre, X., \$529.04; Lefebvre, Z., \$380; Legaré, A., \$244.08; Legaré, E., \$389; Legaré, G., \$436.46; Legaré, R., \$557.23; Legault, J. B., \$573.41; Legault, R., \$419.99; Legros, L., \$487.33; Lehoux, R., \$370.84; Lemay, E., \$403.40; Lemay, Jean, \$243.13; Lemay, Jos, \$117; Lemieux, J. M., \$422.30; Lemieux, L., \$424.50; Lemieux, P., \$172.08; Lemire, E., \$438.62; Lepine, A., \$196.83; Lépine, E., \$21; Lepine, H., \$16.50; Leriche, A., \$567.89; Leroux, R., \$336.84; Lessard, A., \$397.90; Lessard, C., \$500.37; Lessard, Emile, \$19.50; Lessard, Eugène, \$161.92; Lessard, G., \$219.96; Lessard, H., \$455.98; Lessard, Jos., \$224.13; Lessard, Jos., \$29.15; Letarte, L., \$421.44; Létourneau, J. S., \$383.07; Létourneau, L., \$532.53; Levert, X., \$504.71; Levesque, Albert, \$543.17; Levesque, Arthur, \$560.91; Levesque, M., \$432.24; Levesque, R., \$520.76; Lévis, P., \$459.68; L'Heureux, A., \$591.99; L'Heureux, E., \$403.28; Lord, J., \$110.24; Lord, L., \$381.24; Lorian, A., \$45; Lortie, E., \$418.76; Lortie, F., \$153.22; Lortie, H., \$154.47; Loyer, H., \$456.86; Lussier, J., \$198; Lyrette, E., \$452.49; Lyrette, R., \$489.34; Mailhot, E., \$530.01; Mailhot, L., \$499.40; Mailloux, A., \$380; Mainville, A., \$441.74; Major, P., \$439.78; Malette, A., \$180; Malette, E., \$418.76; Malo, J., \$274.62; Malouin, L. A., \$275; Manningham, F., \$19.50; Maranda, A., \$482.23; Marchand, J., \$475; Marcotte, A., \$165; Marcotte, J. H., \$419.96; Marcotte, O., \$216; Marcotte, T., \$216; Marcoux, A., \$432.47; Marier, D., \$222.90; Marleau, P., \$198; Martel, A., \$440.58; Martel, Charles, \$579.31; Martel, Clovis, \$431.46; Martel, Edgar, \$601.34; Martel, Elie, \$637.43; Martel, H., \$251.64; Martel, L. P., \$491.25; Martin, A., \$249.95; Martin, C., \$399.16; Martin, J., \$22.50; Martineau, A., \$545.43; Martineau, L., \$255.50; Massicotte, W., \$552.14; Masson, A., \$108; Masson, O., \$522.81; Masson, P., \$18; Mathieu, E., \$319.98; Mathieu, H., \$452.70; Mathieu, L., \$509.20; Matte, R., \$19.50; Maure, A., \$22.50; Mayer, Adélar, \$225; Mayer, Alex., \$266.13; Mayer, F., \$22.50; Mayer, J., \$398; Mayer, L., \$509.73; Mayer, P. E., \$204.30; Melançon, A., \$447.22; Melançon, C., \$544.40; Meloche, L., \$226.65; Ménard, A., \$543.28; Ménard, J., \$343.77; Ménard, R., \$338.53; Mercervier, M., \$380; Mercier, A., \$241.88; Mercier, E., \$313.47; Mercier, M., \$16.50; Michaud, A., \$269.43; Michaud, E., \$230.30; Michaud, L., \$330.81; Millette, A., \$42.60; Millette, B., \$151.84; Millette, H., \$510.40; Millette, O., \$502.27; Millette, Raoul, \$502.45; Millette, Roméo, \$481.98; Millette, A., \$575.82; Millette, J., \$444.36; Mingo, D., \$588.75; Mireault, L., \$194.40; Mireault, P., \$224.13; Miron, E., \$464.75; Miron, G., \$409.68; Mittler, J., \$486.71; Miville, J. B., \$530.31; Moisan, D., \$245; Monette, L., \$407.16; Mongrain, G., \$21.50; Montambault, J., \$591.27; Moreau, R., \$427.74; Morin, C., \$256.80; Morin, D., \$457.67; Morin, E., \$463; Morin, Jean, \$219.78; Morin, Jos, \$22.50; Morin, L., \$206.42; Morin, R., \$246.75; Morissette, J., \$222.63; McDonald, E., \$464.08; McMillen, A., \$565.11; Nadeau, A., \$513.28; Nadeau, G., \$215.14; Nadeau, J., \$488.22; Nantel, I., \$219.96; Nantel, Z., \$575.97; Naud, E., \$590.78; Naud, P., \$466; Noël, G., \$243.91; Noël, W., \$436.88; Normand, F., \$90; Normandin, O., \$232.47; Normandin, T., \$225.30; Odesse, J., \$22.50; O'Lender, J., \$569.36; Ouellet, E., \$269.50; Ouellet, Jos, \$454.89; Ouellet, Jos, \$557.15; Ouellette, Adolphe, \$225.81; Ouellette, Albert, \$387.36; Ouellette, Z., \$238.50; Pagé, E., \$186.70; Palin, A., \$366.46; Palin, E., \$339.90; Palin, F., \$412.50; Papineau, R., \$21; Paquet, A., \$541.24; Paquette, D., \$355.41; Paquette, M., \$279.13; Paquette, P., \$16.74; Paquin, A., \$486.10; Paquin, N., \$414.85; Paradis, A., \$494.45; Paradis, L., \$225.30; Paris, W., \$283.25; Paul, D., \$543.18; Pauzé, A., \$497; Pearson, A., \$627.48; Pearson, E., \$384.28; Pearson, E. L., \$45; Pearson, H., \$194.40; Pelchat, A., \$604.35; Pellerin, R., \$430; Pelletier, Alfred, \$266; Pelletier, André, \$389.11; Pelletier, C., \$16.50; Pelletier, J., \$223.47; Pelletier, P., \$228.75; Pelletier, W., \$592.44; Pelletier, X., \$233; Pelosse, E., \$406.49; Pelosse, G., \$328.91; Pépin, A., \$574.13; Pépin, W., \$180.61; Perreault, E., \$443.70; Perreault, J. B., \$45; Perreault, O., \$436.30; Perron, R., \$22.50; Petit, A., \$413.75; Petit, G., \$475.76; Picard, A., \$30; Picard, E., \$19.50; Picard, J. C., \$448.39; Picard, O., \$65; Picard, P., \$523.53; Piché, E., \$429.54; Picher, E., \$216; Pichette, Albert,

## Aide aux chômeurs—Etab. des chômeurs sur des terres—Suite

## Allocations de subsistance au colons, etc.—Abitibi—Suite

\$325.35; Pichette, Arm., \$178; Pichette, W., \$575.01; Pilon, H., \$528.81; Pilote, G., \$542.88; Pilote, P., \$200; Pilote, S., \$472.13; Pilote, T. L., \$519.97; Plante, J., \$199.67; Plante, L., \$211.63; Plante, N., \$550.93; Plante, R., \$511; Plouffe, D., \$449.42; Plourde, C., \$418; Pomerleau, A., \$596.19; Pontbriand, H., \$463.19; Portelance, H., \$403.99; Portelance, O., \$196.40; Pothier, P., \$384.68; Potvin, A., \$378.08; Poudrier, E., \$526.03; Poulet, E., \$148.50; Poulin, E., \$216; Poulin, Hector, \$305.10; Poulin, Hyacinthe, \$44.30; Pouliot, P. E., \$45; Pratte, P., \$335; Prévost, J., \$462.03; Proulx, F., \$226.50; Proulx, G., \$54; Provencher, E., \$492.87; Provencher, O., \$233.05; Provencher, R., \$489.50; Provost, O., \$157.50; Provost, P., \$232.34; Quintal, B., \$569.31; Rabouin, J., \$446.10; Rabouin, R., \$550.92; Raby, J., \$540.81; Racicot, D., \$22.50; Racicot, R., \$640.64; Racicot, T., \$22.50; Rapatil, A., \$413.47; Renaud, F., \$396.64; René, E., \$432.97; Rheault, R., \$18; Ricard, J., \$482.89; Richard, A., \$13.88; Richard, J., \$595.27; Richard, P., \$146.70; Ringuette, A., \$484.55; Ringuette, P., \$243.30; Rioux, L., \$215.55; Rivard, Albert, \$461.66; Rivard, André, \$463.91; Rivard, E., \$533.09; Rivard, J., \$469.40; Rivard, J. C., \$234.80; Rivet, R., \$463.60; Roberge, T., \$222.63; Robert, A., \$198; Robert, E., \$503.60; Robert, G., \$352.72; Robert, O., \$497.39; Robert, R., \$515.80; Robert, S., \$466; Robicheau, D., \$495.46; Robillard, A., \$618.20; Robitaille, A., \$18; Robitaille, J. A., \$525.25; Robitaille, J. E., \$253.32; Rochon, E., \$580.74; Rochon, F., \$30; Rochon, R., \$412.28; Rodney, J., \$227.63; Rodrigue, J. N., \$422.63; Rodrigue, L., \$548.35; Rondeau, N., \$560.38; Ross, A., \$298.65; Ross, O., \$519.72; Rousseau, O., \$460.76; Rousseau, P., \$466; Roy, Alexandre, \$81.66; Roy, Alfred, \$464.03; Roy, Alfred, \$533; Roy, Armand, \$549.28; Roy, C., \$219.96; Roy, Fernando, \$466.77; Roy, Frs., \$39; Roy, O., \$72.09; Roy, R. J., \$442.67; Roy, Robert, \$262.95; Roy, Roméo, \$474.04; Royer, A., \$231.79; Rozon, Ephrem, \$493.91; Rozon, Eugène, \$474.07; Rozon, O., \$488.84; Russell, A., \$216; Samson, E., \$513; Samson, I., \$18; Samson, Joseph, \$204.84; Samson, Joseph, \$90; Sarazin, P., \$267; Saucier, E., \$542.90; Sauriol, E., \$432.10; Sauvé, D., \$24.70; Sauvé, E., \$380.75; Savard, A., \$469.37; Savard, C., \$256.15; Savard, L., \$257.30; Savard, R., \$112.68; Savard, Théophile, \$529.73; Savard, Théophile, \$226.47; Savoyard, W., \$487.99; Sigouin, J., \$217.75; Simard, F. X., \$275; Simard, J., \$519.09; Sivret, J., \$219.96; Sivret, S., \$219.96; Snyder, J., \$273.96; Soucy, P., \$21; Souigny, E., \$472.47; Sureau, M., \$568.01; Sutherland, W. A., \$598.25; Synnott, H., \$518.50; St-Amour, D., \$13.10; St-Amour, L., \$235.50; St-Arnault, P. E., \$474.88; St-Arneault, E., \$605.36; St-Aubin, C., \$194.94; St-Cyr, E., \$505.65; St-Gelais, P., \$30; St-Georges, H., \$42; St-Georges, L., \$466; St-Hilaire, A., \$198.28; St-Hilaire, J., \$7.50; St-Jean, A., \$460.88; St-Jean, L., \$429.27; St-Jean, P., \$519.67; St-Laurent, A., \$555.65; St-Laurent, E., \$19.50; St-Laurent, J., \$509.98; St-Laurent, M., \$228.30; St-Onge, L., \$84.70; St-Pierre, Alphérod, \$481.75; St-Pierre, Arthur, \$16.50; St-Pierre, C. E., \$456.08; St-Pierre, O., \$442.09; St-Pierre, W., \$520.03; St-Yves, S., \$25.50; Talbot, A., \$530.28; Talbot, W., \$558.70; Tardif, G., \$365.76; Tasché, A., \$372.08; Tassé, E., \$219.96; Tessier, P., \$481.13; Tétreault, C., \$388.31; Théberge, E., \$159.17; Théberge, N., \$472.73; Thériault, C., \$197; Thériault, J. B., \$541.40; Thériault, L., \$49.50; Thériault, N., \$251.50; Thériault, Y., \$45; Therrien, A., \$509.78; Therrien, D., \$222.63; Therrien, H., \$222.63; Therrien, Mme L., \$220.40; Therrien, W., \$6.70; Thibault, A., \$216.60; Thibault, E., \$233; Thibault, J., \$181.50; Thibault, L., \$453.39; Thibault, P., \$276; Thibault, R., \$467.20; Thibodeau, C., \$244.17; Thibodeau, E., \$187.83; Thibodeau, Hector, \$517.23; Thibodeau, Henri, \$264.65; Thiffault, A., \$364.50; Thiffault, O., \$564.07; Thiffault, P., \$15; Thiffeault, W., \$586.86; Thivierge, A., \$59.10; Thivierge, G., \$189.82; Thouin, O., \$314.36; Todd, B., \$452.84; Todd, R., \$85.98; Todd, W., \$8.40; Tondreau, L., \$21; Toulouse, J., \$479.96; Tremblay, Alphonse (Jos), \$543.46; Tremblay, Antonio, \$453.90; Tremblay, Arsène, \$219.96; Tremblay, Arthur, \$441.06; Tremblay, Augustin, \$416; Tremblay, Cérénus, \$308; Tremblay, Charles, \$262.50; Tremblay, D., \$521.85; Tremblay, Emile, \$204.51; Tremblay, Ernest, \$387.01; Tremblay, Georges, \$391.52; Tremblay, Gérard, \$16.50; Tremblay, Gérard, \$570.32; Tremblay, I., \$218; Tremblay, Jos., \$490.24; Tremblay, Joseph, \$556.88; Tremblay, Joseph, \$281.86; Tremblay, Léon, \$350; Tremblay, Léonard, \$524.92; Tremblay, Ls D., \$252.30; Tremblay, Lucien, \$595.83; Tremblay, M., \$379.81; Trotter, J., \$423.50; Truchon, N., \$481.13; Trudeau, V., \$224.13; Trudel, A., \$167.26; Trudel, J., \$219.96; Trudel, P. E., \$230; Turcotte, A., \$112.13; Turcotte, P., \$236.64; Turenne, A., \$256.45; Turenne, B., \$407.50; Turgeon, Adélar, \$111.10; Turgeon, Alph., \$459.96; Turgeon, C., \$181.50; Turgeon, Hector, \$232.47; Turgeon, Henri L., \$220; Vachon, A., \$608.33; Vaillancourt, R., \$221.13; Vallée, L., \$554.72; Vallière, H., \$470.02; Veilleux, A., \$590.37; Vermette, D., \$6.50; Verreault, E., \$554.72; Verreault, G., \$510.50; Verrier, W., \$228.30; Verville, J., \$228.97; Viau, J. L., \$527.31; Viel, L. N., \$542.05; Viens, T., \$185.90; Vigneault, A., \$429.39; Villeneuve, F., \$506.47; Villeneuve, L., \$472.92; Villeneuve, Lorenzo, \$422.30; Villeneuve, P., \$485.69; Villeneuve, R., \$230.64; Vincent, Jos., \$431.50; Vincent, Jos., \$253.32; Warnet, R., \$183.30; White, W., \$274.53; Yergeau, N., \$22.50.

**Beauce (\$4,784.02):** Arsenault, J., \$430; Bélanger, E., \$499.82; Champagne, J., \$362.-50; Fortier, A., \$565.55; Fortin, L., \$45; Fortin, L. P., \$508.50; Morin, A., \$497.50; Morin, D., \$426.94; Pépin, A., \$556.93; Plante, L., \$494.46; Poirier, R., \$293.32; Roy, E., \$54; Veilleux, O., \$49.50.

**Bellechasse (\$565.64):** Bédard, A., \$511.64; Bilodeau, A., \$54.

**Bonaventure (\$29,603.79):** Arbour, V., \$302; Arsenault, J., \$445.50; Arsenault, W., \$181.50; Arsenault, Edmond, \$78; Arsenault, Elzéar, \$239.16; Aubut, C., \$498.58; Aubut, F., \$365; Audet, J. E., \$465.49; Beaulieu, D., \$431.65; Beaulieu, G., \$472.80; Beaulieu, J. B., \$430; Beaulieu, T., \$473.18; Bélanger, P., \$479.14; Blaquière, J., \$331.21; Blaquière, R., \$436.52; Blaquière, W., \$384.52; Boucher, J., \$465.87; Boucher, J. B., \$469.96; Castilloux, E., \$394.35; Cayouette, A., \$439; Chiasson, F. X., \$105; Chiasson, G., \$469.96; Chiasson, L., \$90; Couture, C. E., \$303.58; Delaroshil, E., \$273; Delaroshil, F., \$181.50; Denis, A., \$127.50; Denis, L., \$138; Denis, Philippe, \$356.78; Denis, Pierre, \$150; Deroy, E., \$514.-15; Doiron, A., \$468.94; Doucet, H., \$450; Duchesneau, E., \$283.30; Duguay, O., \$165; Essiambre, A., \$455.80; Fournier, F., \$501.64; Francœur, Alfred, \$469.96; Francœur, Alphonse, \$469.96; Gagné, A., \$489.14; Gagné, L., \$425.50; Gagné, O., \$60; Gagné, W., \$455; Gallant, A., \$189; Gallant, A. S., \$469.96; Gallant, F., \$455.52; Gallant, H., \$108; Gallant, J., \$472.63; Gallant, J. G., \$447.98; Gallant, P. J., \$90; Gallant, W., \$404.28; Gamache, H., \$106.50; Georges, A. E., \$442.13; Guenette, A., \$466; Horth, J. F., \$431; Huard, M., \$469.50; Lagacé, G., \$181.50; Lagacé, R., \$78; Lamontagne, E., \$469.58; Landry, A., \$465.90; Landry, O., \$93; Lapointe, A., \$241.66; Larocque, T., \$205.80; Leblanc, C., \$206; Leblanc, T., \$105; Lebrasseur, A., \$406.50; Lebrasseur, T., \$217.80; Litalien, A., \$205; Litalien, L. A., \$447.96; Martin, F., \$465.20; Martin, G., \$469.93; Martin, H., \$210; Martin, S., \$78; Mercier, A., \$42; Ouellet, A., \$15; Pelletier, A., \$476; Peters, J., \$441.99; Pineault, A. A., \$466.75; Pitre, J., \$448; Pitre, W., \$431.48; Poirier, P., \$261.50; Roussel, J. M., \$375.95; Roy, J., \$450.07; Sylvestre, G., \$489.50; Thériault, L., \$174; Tremblay, A., \$554.16; Turgeon, R., \$468.42; Verreault, P., \$222.50.

**Chicoutimi (\$10,615.40):** Asselin, W., \$515.83; Baron, J. L., \$108; Blackburn, W., \$219.96; Bouchard, A., \$172.50; Côté, L., \$411.18; Desbiens, J., \$232.47; Doucet, C., \$256; Fillion, A., \$30; Fortin, P., \$322.40; Gagné, A., \$270.35; Gagnon, J. E., \$243.20; Gagnon, R., \$442.01; Gauthier, D., \$320; Gilbert, A., \$329.99; Girard, H., \$558.94; Gobeil, P., \$448; Jean, F., \$276.64; Laforge, H., \$295.48; Laforge, M., \$45; Lavoie, F., \$333.80; Lavoie, P., \$414.66; Lemay, F., \$452.61; Maltais, M., \$434.15; Morin, L., \$450.33; Pearson, C., \$482.17; Poitras, J., \$261.76; Savard, P., \$180; Simard, C. E., \$402.03; Simard, E. L., \$508.05; Simard, J. H., \$430; Tremblay, O. D., \$271; Tremblay, R., \$496.89.

**Compton (\$13,198.47):** Arnold, A., \$230.64; Blais, A., \$158.15; Boisvert, Edouard, \$99; Boisvert, Euclide, \$483.10; Boulé, F., \$484.77; Buzzell, R., \$66; Chaloux, M., \$450.38; Charron, T., \$423.20; Coates, C., \$475; Cooper, J., \$543.85; Després, O., \$22.50; Desruisseaux, C., \$397.85; Dinkens, A. J., \$451.16; Dion, J., \$286.64; Dion, P., \$312.81; Dubreuil, A., \$93.70; Dugal, W., \$208.65; Fournier, A., \$236.64; Gagnon, A., \$264; Gaulin, A., \$448; Gendron, W., \$490.38; Gervais, A., \$241.32; Girouard, P., \$354.63; Heegsma, P., \$448; Jackson, D. N., \$215.20; Jalbert, O., \$198; Lanctôt, E., \$557.80; Lareau, A., \$42; Lareau, L., \$94; Lemay, A., \$249.15; Lescault, L., \$330.64; Lescault, O., \$236.64; Martel, R., \$236.64; Martin, A., \$481.83; Montminy, W., \$113.05; Morin, O., \$395.25; Ouellet, E., \$475; Paul, A., \$475.47; Prévost, J., \$415.23; Roberge, J., \$376; Roy, J., \$415.20; Stanley, A., \$30; St-Hilaire, H., \$161; William, G., \$30.

**Frontenac (\$2,344.22):** Bourque, L., \$54; Couture, A., \$155; Gilbert, J., \$206.31; Goulet, E., \$16.50; Hallé, A., \$407.55; Lachance, L., \$207; Lachance, W., \$84; Lacroix, A., \$270.81; Mercier, T., \$485.55; Poulin, J., \$457.50.

**Gaspé-Nord (\$27,548.76):** Amyot, R., \$614.35; Aubut, A., \$90.73; Bernatchez, O., \$500; Blanchet, A., \$333.45; Blanchette, A., \$334.12; Boucher, B., \$487.70; Breton, T., \$225; Campion, N., \$475; Carrier, F., \$510; Castonguay, C., \$297.19; Chenard, A., \$324.93; Desbiens, T., \$474.94; Deschesnes, A., \$350; Doiron, M., \$468.65; Dugas, J., \$436; Essiambre, A., \$400.24; Essiambre, C., \$148.39; Fournier, U., \$408.29; Fournier, Y., \$217; Gagnon, G., \$472.28; Gaumont, F., \$294.07; Gendron, R., \$422.48; Gosse, J., \$623.31; Hamilton, A., \$450.88; Isabelle, J. B., \$369.13; Isabelle, M., \$525.65; Kenny, A., \$400; Kenny, T., \$463.04; Labrie, A., \$265; Lantin, J., \$159.85; Lemieux, O., \$155; Lépage, E., \$523; Levesque, Adrien, \$381.50; Levesque, Arsène, \$450; Levesque, Athanase, \$429.99; Levesque, D., \$491; Levesque, W., \$597.34; Mainville, H., \$430; Marin, Elias, \$425; Marin, Eustacade, \$122; Marin, J. B., \$112.50; Meikle, A., \$247.50; Michaud, M., \$239.03; Michaud, Y., \$198; Miville, C., \$207.88; Ouellette, C., \$429.53; Paradis, L., \$515.83; Parent, J., \$327.15; Parent, R., \$481; Pelletier, A., \$497.50; Plante, L., \$415; Poirier, M., \$217.41; Poitras, E., \$503.32; Poulin, T., \$378.59; Robinson, L., \$602.24; Roy, M., \$15; Samuel, W., \$499.18; Savard, C., \$299.25; Savard, R., \$444; Sergerie, G., \$148.46; Soucy, O., \$193.50; St-Laurent, A., \$415; St-Laurent, Edmond, \$489.49; St-Laurent, Emilien, \$501.16; St-Laurent, N., \$156; St-Lau-

## Aide aux chômeurs—Etab. des chômeurs sur des terres—Suite

## Allocations de subsistance aux colons, etc.—Gaspé-Nord—Suite

rent, O., \$497.50; St-Laurent, X., \$202.50; Therrien, Antoine, \$507.49; Therrien, Aurèle, \$72; Therrien, C., \$445; Thibeault, A., \$424; Tremblay, A., \$392.75; Vallée, L., \$475; Vallée, X., \$452.50.

**Gaspé-Sud (\$12,482.38):** Allard, H., \$446; Allard, J., \$424.13; Amos, A., \$475.65; Athot, E., \$492.49; Beaudin, J. B., \$54; Bernatchez, U., \$417.50; Blanchette, J., \$447.47; Collin, J., \$335; Cotton, J., \$492.44; Couture, R., \$458.50; Curodeau, W., \$9.45; Dorion, I., \$45; Dubé, F. X., \$428.30; Duchesne, R., \$258; Duguay, J. A., \$395.85; Dunn, A., \$417.50; Dunn, M., \$451.99; Dunn, U., \$478.30; Dupuis, E., \$422.22; Faucher, L., \$481.87; Fortier, A., \$471.64; Fortin, N., \$473.30; Jalbert, A., \$413; Jalbert, J. Z., \$427.60; Lambert, L., \$398; Lemieux, Z., \$439.15; Levasseur, G., \$416; Loiselle, E., \$255.36; Métivier, A., \$462.50; Parent, L. G., \$427.54; Sénéchal, A., \$15; Sénéchal, H., \$424.13; Wafer, W., \$427.50.

**Gatineau (\$965.50):** David, D., \$400; Gagnon, D., \$181.50; Labelle, D., \$157.50; Mosseau, M., \$136.50; Rivet, A., \$90.

**Joliette (\$1,159.27):** Ducharme, A., \$265.83; Guilbault, A., \$412.44; Pagé, H., \$481.

**Lac St-Jean (\$195.00):** Comeau, I., \$195.

**Laviolette (\$956.97):** Durand, R., \$499.61; Hochstrasser, S., \$457.36.

**L'Islet (\$25,162.86):** Anctil, J., \$442.89; Bastarache, M., \$481.22; Bélanger, A., \$487.50; Bélanger, E., \$252.50; Bélanger, P., \$481.02; Bélanger, W., \$54; Bernier, M., \$375.40; Bérubé, A., \$340; Blanchet, B., \$420; Bouffard, J. C., \$90; Bouffard, O., \$45; Bourgault, A., \$90; Bourgault, E., \$78; Bourgault, M., \$474.60; Bourgelas, L., \$371; Caouette, O. J., \$429.79; Caron, A., \$459.64; Caron, Léon, \$398.50; Caron, Ludger, \$492.87; Castonguay, W., \$440; Charrois, A., \$36; Chouinard, N., \$459.02; Couture, A., \$607.20; Daigle, E., \$497.50; Daigle, F., \$466.50; Deschene, M., \$496.19; Desgagné, J., \$430; Desrosiers, J., \$429.02; Desrosiers, W., \$414.75; Dubé, A., \$496.50; Dubé, R., \$425.52; Dumas, J., \$78; Fortin, F., \$45; Fortin, J. B., \$420; Fournier, A., \$459; Gagnon, A., \$30; Gagnon, C., \$395.50; Gagnon, J. P., \$552.35; Gagnon, P., \$459.96; Gagnon, T., \$440; Gamache, A., \$322.50; Godbout, J., \$90; Godbout, L., \$454.52; Hattote, E., \$475; Jean, E., \$451.22; Leblanc, G., \$310; Leblanc, J., \$45; Leclerc, J. A., \$516; Legros, E., \$459.73; Legros, P., \$60; L'Italien, R., \$363.14; Lord, V., \$400; Mercier, J. B., \$126; Mercier, N., \$483.49; Mercier, Philias, \$36; Mercier, Pierre, \$446; Miville, J., \$450.05; Morneau, R., \$385; Pellerin, G., \$33; Pelletier, E., \$46.50; Pelletier, J., \$452.29; Pelletier, L., \$39; Pelletier, P. E., \$365.50; Pelletier, R., \$433; Picard, M., \$431.50; Pierre, J., \$22.50; Robichaud, J. A., \$509.97; Ruel, A., \$487.50; St-Pierre, J., \$424.14; St-Pierre, N., \$399.96; Therriault, H., \$67.50; Thibault, A., \$237.50; Thiboutot, C., \$533.41; Vaillancourt, E., \$464.

**Lotbinière (\$5,754.21):** Bélair, R., \$382; Bergeron, P., \$299.05; Blanchette, P. C., \$559.16; Bouchard, W., \$581; Brisson, A., \$45; Carrier, E., \$162; Chabot, L., \$214; Cinq-Mars, L., \$225; Daigle, F., \$543.61; Fournier, G., \$450.01; Girouard, J., \$101.27; Laliberté, A., \$267.66; Lauzière, E., \$175; Plante, R., \$493.28; Ruel, E., \$362.20; Thivierge, L., \$538.09; Veilleux, D., \$355.88.

**Matane (\$38,556.38):** Barriault, G., \$66; Bédard, L., \$318.50; Bergeron, C., \$205.12; Bernier, L., \$293.83; Berthelotte, A., \$198.50; Blouin, C., \$136; Blouin, S., \$380.50; Bouchard, Adélar, \$90; Bouchard, André, \$166.50; Bouchard, E., \$177.50; Bouchard, J., \$461.50; Bouchard, Léop., \$325; Bouchard, Luc, \$268.30; Boudreault, J. J., \$558.56; Bouffard, P. E., \$386.90; Boulay, L., \$187.50; Caron, H., \$431.50; Carrier, W., \$482.83; Charest, G., \$235; Chassé, L., \$297.49; Cormier, C., \$456.13; Côté, F., \$527.66; Côté, L., \$141; Côté, N., \$358.33; Côté, O., \$355; Coulombe, U., \$423.55; Croussette, E., \$90; Denis, F., \$256.50; Deschenes, E., \$63; Desjardins, G., \$42; Desrosiers, J. W., \$36; Dion, O., \$525.64; Dion, Y., \$488.64; Dionne, P., \$344.54; Dufour, V., \$429.90; Fillion, E., \$192; Forbes, A., \$316.14; Fortin, E., \$410.41; Fournelle, L., \$184.10; Fournier, A., \$439; Fournier, H., \$455.50; Gagné, Alphonse, \$481; Gagné, Anatole, \$132; Gagné, E., \$415; Gagné, Félix, \$464; Gagné, François, \$479.96; Gagné, H., \$461.64; Gauthier, T., \$222; Gendron, A., \$18; Gendron, E., \$91.50; Harrison, A., \$198; Harrison, L. J., \$523.71; Harrison, O., \$452.50; Harrison, P., \$70; Harrison, R., \$460; Huet, X., \$273.95; Imbeault, J., \$304; Labrie, C., \$220.74; Labrie, Ernest, \$481; Labrie, Eugène, \$435; Laforest, H., \$108; Landry, A., \$279.96; Landry, E., \$464.50; Lavoie, F., \$90; Lechasseur, J., \$575.89; Lefrançois, E., \$33; Lefrançois, J., \$520.13; Lefrançois, P., \$112.50; Lemieux, R., \$82.50; Létourneau, A., \$491; Levesque, E., \$612.08; Levesque, G., \$511.66; Marceau, E., \$16.50; Marceau, H., \$475.30; Marceau, J. B., \$82.50; Marceau, R., \$509; Marin, A., \$280.48; Marin, G., \$30; Marin, W., \$496; Marquis, P., \$463.96; Michaud, J., \$191.60; Michaud, J. H., \$228.30; Ouellet, Albert, \$434.21; Ouellet, Armand, \$297.13; Ouellet, Arthur, \$253.80; Ouellet, L., \$431; Ouellette, E., \$442; Ouellette, H., \$432.47; Paquet, A., \$40; Paquet, L., \$95.82; Paré, O., \$608.10; Pellerin, J., \$315.85; Pelletier, G., \$84; Pelle-

tier, O., \$39; Richard, J., \$416.13; Roy, L., \$22.50; Roy, T., \$175.50; Sergerie, E., \$497.50; Simoneau, A., \$308.39; Sirois, A., \$127.50; Soucy, G., \$309.97; St-Cœur, E., \$472; St-Cœur, I., \$60; St-Gelais, M., \$471.61; St-Laurent, A., \$340.95; St-Laurent, J., \$90; St-Pierre, Adé-  
lard, \$452.50; St-Pierre, Alexandre, \$476.07; St-Pierre, Ange-Émile, \$425; St-Pierre, Antonio,  
\$247.50; St-Pierre, C., \$45; St-Pierre, D., \$229.83; St-Pierre, J., \$478.15; St-Pierre, L., \$434.18;  
Talbot, V., \$100.85; Thibault, A., \$282.44; Thibault, R., \$501.39; Tremblay, Aimé, \$462-  
95; Tremblay, Auguste, \$299.09; Tremblay, G., \$445; Tremblay, H., \$542.50; Tremblay, R.,  
\$58.50; Tremblay, T., \$478.73; Truchon, G., \$165; Truchon, H., \$202.50; Vaillancourt, E.,  
\$400.34; Vaillancourt, J. E., \$22.50.

**Matapédia (\$31,206.33):** Ayotte, P., \$447.69; Beaudoin, J. A., \$132; Beaulieu, G.,  
\$481.66; Beaulieu, P., \$72; Beliveau, D., \$476.98; Bernard, J., \$270; Bernatchez, C., \$67.50;  
Bernier, E., \$348.85; Bérubé, E., \$448.75; Bérubé, J., \$180; Blanchette, J. B., \$39; Bouchard,  
A., \$499.13; Bouchard, J., \$385; Boudreault, L., \$16.50; Bouillon, A., \$509.39; Canuel, L.,  
\$33; Chabot, A., \$105; Champion, G., \$93; Chassé, J., \$398.50; Chevrier, D., \$486.64; Chouin-  
ard, L., \$398.50; Collin, R., \$390.22; Corbin, Ferdinand, \$415.83; Corbin, Fortunat, \$105;  
Cormier, P., \$45; Côté, Albert, \$108; Côté, Arthur, \$135; Couture, E., \$457; Cyr, J., \$84;  
Desrosiers, R., \$222.63; Desrosiers, V., \$370; Dubé, E., \$231; Dubé, X., \$189; Dumais, A.,  
\$180; Dumais, E., \$75; Dumais, S., \$60; Fortin, E., \$304.17; Fournier, O., \$309.98; Fran-  
cœur, L., \$492; Gagné, Edouard, \$216; Gagné, Ernest, \$22.50; Gagné, Eugène, \$475.20;  
Gagné, J. M., \$159; Gagné, L., \$356.50; Gagné, R., \$180; Gagnon, A., \$485.45; Gagnon, F.,  
\$441.95; Gagnon, G., \$225.30; Gallant, Adolphe, \$503.32; Gallant, Alex., \$475; Gallant, G.,  
\$425.45; Gallant, J., \$355; Gauthier, L., \$412.09; Georges, T., \$75; Harel, H., \$54; Harper,  
P., \$22.50; Hébert, A., \$484; Hébert, H., \$39.33; Huet, H., \$461.50; Imbeault, E., \$225;  
Jean, A., \$33; Labonté, E., \$433.27; Labrie, N., \$6.70; Lafrance, L., \$486.64; Lajoie, A.,  
\$190; Lajoie, J., \$67.50; Lamarre, A., \$471.13; Langlois, E., \$135; Langlois, H., \$60; Larue,  
W., \$330.35; Lavoie, A., \$439; Lavoie, J. L., \$563.65; Lechasseur, A., \$456.18; Lefrançois,  
Léonidas, \$429.59; Lefrançois, Lorenzo, \$108; Lefrançois, Z. L., \$60; Levesque, C., \$442;  
Malenfant, A., \$457; Malenfant, L., \$251; Maltais, J. B., \$45; Martin, R., \$395.48; Michaud,  
I., \$407.42; Millier, O., \$171; Morin, L., \$492.06; Nadeau, A., \$168; Nadeau, W., \$16.50;  
Otis, H., \$483; Otis, N., \$135; Ouellet, O., \$225; Pinard, I., \$112.50; Plourde, P., \$446.49;  
Poirier, D., \$45; Poirier, E., \$355; Pouliot, D., \$36.66; Richard, R., \$460.97; Rousseau, F.,  
\$67.50; Roy, P., \$236.64; Savoie, A., \$454; Sénéchal, R., \$357.41; Simard, W., \$222.63; Sirois,  
A., \$67.50; Sirois, H., \$97.50; Sirois, L., \$471.76; Soucy, G., \$274.98; Soucy, L. P., \$333.33;  
St-Jean, A., \$136.50; St-Pierre, O., \$420; Tardif, L., \$15; Thériault, J., \$362.97; Thibeault,  
C., \$218.20; Tremblay, L., \$112.50; Tremblay, O., \$256; Turbide, A., \$250.55; Turbide, S.,  
\$216; Vallée, E., \$475; Vignault, A., \$588.26.

**Mégantic (\$3,676.13):** Bisson, A., \$388.23; Fréchette, A., \$385; Lessard, S., \$497.50;  
Mercier, A., \$385; Nadeau, J., \$438.95; Nicol, E., \$450.62; Rouleau, R., \$407.45; Thivierge,  
E., \$249.15; Turgeon, A., \$474.23.

**Montcalm (\$1,050.95):** Berthiaume, R., \$391.10; Guilbault, D., \$202; Lalonde, E.,  
\$457.85.

**Montmagny (\$6,026.37):** Bernier, O., \$276.64; Bérubé, L., \$81.38; Boutin, A., \$374-  
18; Côté, E., \$404.67; Dugal, Albert, \$524.59; Dugal, Arthur, \$411.67; Goulet, G., \$60;  
Lachance, A., \$30; Morin, Edouard, \$345.77; Morin, Eugène, \$375.71; Nadeau, P., \$90;  
Ouellette, P., \$353.56; Roy, O., \$452.50; Slight, A., \$443.90; Sylvain, A., \$414.50; Sylvain,  
E., \$498.30; Sylvain, H., \$436.50; Sylvain, W., \$452.50.

**Papineau (\$1,154.52):** Bastien, T., \$349.18; Bigras, R., \$401.40; Brière, E., \$403.94.

**Portneuf (\$2,100.25):** Bruneau, A., \$301.66; Bureau, P. E., \$290.66; Labrecque, P.,  
\$289.96; Laperrière, E., \$487.50; Maheux, J. C., \$187.47; Martel, L., \$60; Paquet, M., \$483.

**Richmond (\$496.82):** Gagné, U., \$496.82.

**Rimouski (\$85,254.85):** Bastille, V., \$360.50; Beaulieu, A., \$499.33; Beaulieu, J.,  
\$498.46; Baulieu, L., \$123.46; Beaulieu, L. P., \$339.67; Béchard, B., \$483.32; Bélanger, J. B.,  
\$306.54; Bélanger, P., \$314.60; Bernard, J., \$466; Bernier, A., \$412.32; Bérubé, E., \$503.95;  
Bérubé, L., \$186; Bérubé, T., \$501.66; Blanchette, A., \$455; Blanchette, P., \$476.57; Bou-  
cher, Aimé, \$421; Boucher, Arthur, \$510.64; Boucher, B., \$430; Boucher, J., \$276.33; Bou-  
cher, P., \$290.80; Bouillon, E., \$522.63; Bouillon, J., \$343.65; Brillant, A., \$405.51; Brillant,  
E., \$461.50; Brillant, L., \$477.01; Brisson, A., \$521.13; Brisson, Émile, \$297.20; Brisson,  
Émile, \$558.33; Brisson, O., \$501.78; Canuel, A., \$364.07; Caron, L., \$488.63; Chassé, A.,  
\$255.16; Chasseur, H., \$499.48; Cloutier, E., \$394.68; Côté, I., \$215; Côté, Léo, \$218.31;  
Côté, Lucien, \$438.15; Côté, R., \$262; Couture, J., \$259.53; Dambroise, J., \$506.96; D'A-  
mours, C., \$406.67; Dastous, P., \$167.30; Denis, A., \$18; Denoncourt, P., \$298.36; Des-  
chesnes, A., \$67.50; Desjardins, J., \$390.16; Desrosiers, A., \$181.50; Desrosiers, E., \$503.91;  
Devost, F., \$483.58; Devost, G., \$479.80; Dextras, Mme Vve H., \$471.27; Diamont, A.,  
\$357.50; Dick, E., \$50.75; Dionne, D., \$379.24; Dionne, E., \$485.40; Dubé, A., \$435.40;

## Aide aux chômeurs—Etab. des chômeurs sur des terres—Suite

## Allocations de subsistance aux colons, etc.—Rimouski—Suite

Dubé, E., \$466; Dubé, G., \$49.50; Dubé, J., \$457.01; Dubé, Léo, \$427.78; Dubé, Lucien, \$159; Duchesne, G., \$172.50; Duchesne, N., \$423.92; Duchesne, P., \$22.50; Dumont, P., \$402.50; Dupéré, W., \$252.09; Fillion, E., \$376.28; Fillion, M., \$153; Fillion, P., \$370.88; Fournier, E., \$327.51; Gagné, A., \$472.39; Gagné, B., \$239.49; Gagné, Edmond, \$521.96; Gagné, Elysée, \$211.50; Gagné, H., \$471.99; Gagné, J., \$371.14; Gagné, N., \$478.23; Gagnon, Adrien, \$341; Gagnon, Albert, \$217.98; Gagnon, Alphonse, \$437.50; Gagnon, Antoine, \$419.-12; Gagnon, J. B., \$451.15; Gagnon, J. B., \$180; Gagnon, Léo, \$172.50; Gagnon, Louis, \$380; Gagnon, R., \$448; Gamache, A., \$135; Garon, I., \$416.50; Gobeil, S., \$430.75; Grosset, E., \$401.30; Huot, D., \$228.30; Jalbert, T., \$368; Jean, E., \$420.53; Joncas, E., \$421.49; Joubert, J. N., \$331.50; Joubert, N., \$391.90; Labrie, J., \$363; Ladrie, E., \$437.50; Lagacé, W., \$39; Larrivée, A., \$219.96; Larrivée, O., \$474.13; Lavoie, Charles, \$224.80; Lavoie, Conrad, \$422.-22; Lavoie, O., \$336.02; Leblond, J., \$496.47; Leblond, P., \$360.87; Leclerc, R., \$50.70; Lecompte, L., \$422.50; Lemelin, V., \$569.50; Lepage, Albert, \$382; Lepage, Alphonse, \$383.-66; Lepage, Emile, \$468.62; Lepage, Emilio, \$412.66; Lepage, Ernest, \$442.03; Lepage, M. A., \$430.72; Levesque, A., \$219.96; Levesque, E., \$60; Levesque, G., \$236.64; Levesque, H., \$261.66; Levesque, L., \$475.30; Levesque, O., \$453.24; Levesque, Patrick, \$140.17; Levesque, Paul, \$228.32; L'Italien, G., \$496.66; Lizotte, J. E., \$478.30; Loof, E., \$474.13; Mailloix, Antonio, \$427.48; Mailloux, Armand, \$480; Mailloux, L., \$444.50; Malenfant, C., \$291.13; Malenfant, G., \$222.30; Malenfant, L., \$491.28; Malenfant, M., \$356; Malet, D., \$541.58; Martin, J. B., \$333.15; Martin, W., \$565.46; Michaud, E., \$499.15; Michaud, J. B., \$157.50; Michaud, Joseph, \$511.66; Michaud, Joseph, \$512.33; Michaud, R., \$509.96; Morin, E., \$503.87; Morissette, A., \$482.22; Morissette, E., \$482.50; Morissette, L., \$30; Morneau, E., \$495.45; Morneau, L., \$187.43; Morneau, P., \$300.46; Nadeau, J., \$457.49; Ouellet, A., \$509.96; Ouellet, E., \$424; Ouellet, H., \$15; Ouellet, M., \$429.51; Ouellet, R., \$291.90; Ouellet, T., \$60; Parent, F., \$211.50; Paul, A., \$374.01; Pelletier, Adélar, \$100; Pelletier, Adrien, \$120; Pelletier, C., \$330.13; Pelletier, D., \$510.17; Pelletier, E., \$466; Pelletier, W., \$195.15; Pineault, A., \$312.65; Pineault, H., \$232.47; Pinel, A., \$362.56; Pinel, N., \$211.50; Plourde, A., \$442.87; Plourde, F., \$494.19; Poirier, P., \$363.62; Poirier, W., \$458.71; Proulx, Adélar, \$268.80; Proulx, Aimé, \$457.49; Proulx, Albert, \$460.19; Proulx, Albert, \$296.35; Proulx, Alfred, \$328.47; Proulx, Emile, \$541.60; Proulx, Emmanuel, \$411.-48; Proulx, Emmanuel, \$476.69; Proulx, F., \$454.01; Proulx, G., \$497.63; Proulx, J. B., \$474.13; Proulx, Joseph, \$292.22; Proulx, Josué, \$504.96; Proulx, M., \$288.19; Proulx, O., \$482.94; Proulx, P., \$422.33; Proulx, P. E., \$291.14; Proulx, S., \$473.28; Raymond, A., \$480.64; Raymond, E., \$402.50; Richard, R., \$341.66; Riendeau, R., \$268; Rioux, Arsène, \$447; Rioux, Auguste, \$22.50; Rioux, E., \$424.13; Rioux, G., \$330.40; Rioux, O., \$224.13; Rioux, S., \$218.97; Robichaud, Alfred, \$469.96; Robichaud, Alphonse, \$556.48; Robichaud, P., \$286.50; Ross, L., \$274; Ross, R., \$490.92; Rouleau, F., \$216; Rouleau, R., \$401; Rousseau, J., \$207; Rousseau, U., \$234.39; Roussel, A., \$470.36; Roy, E., \$482.47; Roy, G., \$442; Roy, J. H., \$45; Roy, N., \$277.01; Roy, O., \$320.52; Roy, W., \$191; Santerre, O., \$406.90; Sénéchal, G., \$314.39; Senneville, C. E., \$243.29; Simon, J., \$403.33; Sirois, L., \$431.49; Sirois, L. P., \$18; Skelling, H., \$317.40; Skelling, W., \$352.47; Smith, C., \$471.01; St-Jean, T., \$507.49; St-Laurent, N., \$42; St-Pierre, C. E., \$304.23; St-Pierre, L. P., \$291.70; Tardif, J., \$70.50; Thériault, N., \$39; Thibault, W., \$360.74; Thibault, D., \$515.96; Thibeault, W., \$487.99; Tremblay, P., \$421.66; Tremblay, R., \$331.30; Turcotte, A., \$402.94; Turcotte, Charles, \$228.50; Turcotte, Charles, \$142.79; Turcotte, J., \$184.49; Vaillancourt, A., \$214.10; Vallée, L. P., \$287.36; Viens, A. A., \$414.95.

**Rivière-du-Loup (\$2,413.07):** April, L. P., \$435.32; Deschesnes, L., \$445; Dubé, R., \$419.50; Dubé, U., \$430; Gagnon, L., \$236.64; Malenfant, A., \$232.47; Rioux, E., \$214.14.

**Roberval (\$1,192.27):** Hébert, J., \$352.38; Lessard, A., \$473; Pelletier, W., \$366.89.

**Saguenay (\$35,789.58):** Aubé, H. L., \$476.92; Aubé, J., \$523.62; Bouchard, H., \$536.98; Bouchard, U., \$554.96; Boudreau, O., \$539.29; Boulianne, Adjutor, \$563.58; Boulianne, Antoine, \$574.73; Bourgoin, T., \$572.20; Caron, H., \$10.33; Caron, R., \$15; Charron, F., \$632.08; Corbey, I., \$310.55; Côté, A., \$397.35; Côté, H., \$351.05; Dallaire, L., \$399.95; Dallaire, N., \$409.87; Deroy, P., \$577.29; Desbiens, A., \$544.79; Desbiens, E., \$112.50; Desbiens, F., \$467.55; Deschesnes, C., \$487.69; Deschesnes, H., \$386.85; Dion, A., \$571.97; Durand, J. H., \$528.55; Ferland, L., \$549.37; Fillion, E., \$603.58; Fortin, N., \$493.71; Gagnon, E., \$378.95; Gallant, G., \$334.97; Gauthier, F., \$575.18; Girard, C. A., \$419.31; Girard, L., \$482.80; Girard, W., \$417.19; Gravel, D., \$574.53; Guy, E., \$493.93; Hovington, E. H., \$575.69; Huard, C., \$517.20; Huard, F., \$549.87; Huard, S., \$377.22; Imbeault, J., \$591.24; Jourdain, H., \$505.46; Lalancette, E., \$608.08; Lapointe, A., \$403.99; Lapointe, L. P., \$512.-59; Lavoie, R., \$6.45; Lavoie, U., \$418.93; Lecourt, C., \$398.55; Levesque, L., \$450.43; Maltais, C., \$490.96; Maltais, Henri, \$574.84; Maltais, Hormidas, \$523.55; Martel, E., \$456.68; Martel, I., \$449.31; Murray, A., \$649.16; Murray, L., \$602.99; Ouellet, C., \$39;

Ouellet, J., \$45; Ouellette, A., \$554.08; Ouellette, R., \$589.63; Paradis, A., \$581.17; Perron, A., \$10.78; Savard, E., \$556.80; Simard, E., \$571.81; Sirois, L., \$514.71; St-Gelais, E., \$569.05; Talbot, A., \$571.08; Talbot, G., \$546.08; Tremblay, A., \$477.58; Tremblay, Charles, \$456.15; Tremblay, Clovis, \$554.83; Tremblay, E., \$564.06; Tremblay, H., \$539.37; Tremblay, J., \$522.55; Tremblay, M., \$478.83; Tremblay, N., \$561.61; Tremblay, R., \$557.37; Tremblay, T., \$395.68.

**Sherbrooke (\$612.34):** Marois, H., \$396.34; Proulx, M., \$216.

**Témiscamingue (\$116,761.84):** Alarie, J., \$520.50; Armstrong, W. G., \$600.66; Aubin, H., \$19.50; Auclair, J. B., \$535.37; Auger, G., \$448; Babineau, A., \$488.88; Baricelle, R., \$573.90; Baril, J. S., \$499.73; Baril, V., \$499.45; Baron, E., \$485.23; Beauchamp, D., \$589.81; Beauchesne, A., \$408.63; Beaudin, R., \$462.57; Beaudoin, P., \$593.30; Beaudoin, S., \$531.94; Beaulne, P., \$16.50; Bédard, L., \$659.64; Belisle, G., \$232.97; Belleau, F., \$597.89; Bergeron, C., \$566.08; Bergeron, H., \$628.41; Bergeron, L., \$284.69; Bernier, P., \$45; Bigras, E., \$566.15; Blais, Adélard, \$520.08; Blais, Albert, \$261.56; Blais, Alcide, \$537.78; Boisvenu, P., \$300.26; Boisvert, A., \$180; Bolduc, J., \$216; Bolduc, P., \$560.48; Bonenfant, P., \$24.20; Bonkay, L., \$536.37; Bordeleau, P., \$511.88; Boucher, Alex., \$584.30; Boucher, Alfred, \$577.43; Boucher, Alph., \$589.61; Boucher, Aristide, \$28.55; Boucher, O., \$498.99; Boudreau, T., \$162.90; Bouffard, F., \$610.74; Bourassa, J., \$615.95; Bourgoin, M., \$398.15; Bourque, C., \$204.84; Breton, A., \$381.62; Breton, G., \$228.30; Breton, N., \$664.05; Brisebois, S., \$529.21; Brisson, D., \$315.32; Brouillette, R., \$249.11; Brousseau, C., \$551.72; Brousseau, L., \$253.68; Brousseau, W., \$593.98; Bruneau, A., \$6.85; Bruneau, J., \$595.71; Brunet, P., \$548.01; Caron, O., \$553.03; Carrière, A., \$510.33; Carter, C., \$592.34; Castonguay, N., \$227.67; Champagne, F., \$516.67; Champion, F., \$204.40; Champoux, J., \$582.67; Chapdelaine, W., \$569.72; Charbonneau, N., \$536.36; Charbonneau, O., \$465.98; Charest, A., \$571.48; Charland, O., \$504.41; Chouinard, L., \$265.50; Cliche, J., \$570.14; Cloutier, F., \$624.11; Cloutier, Johnny, \$474.20; Cloutier, Joseph, \$608.85; Cloutier, L., \$155.15; Cooper, J., \$18.59; Cormier, J., \$142.08; Cormier, N., \$257.49; Cormier, S., \$296.99; Cossette, D., \$610.43; Côté, C., \$625.51; Côté, R., \$498.64; Couture, C., \$599.71; Croussette, J., \$21; Cyr, G., \$540.50; Deschesnes, J., \$650.23; Deschesnes, R., \$315.54; Desforges, L., \$535.91; Deshaies, Jos., \$555.70; Deshaies, Josephat, \$451.83; Désilets, E., \$580.57; Desrosiers, T., \$430; Dessureault, C., \$457.50; Diamond, A., \$515.91; Dobbs, G., \$49.47; Douillard, A., \$489.14; Drolet, E., \$334.99; Dubé, M., \$412; Duchemin, A., \$505.53; Dupont, D., \$478.30; Duranceau, M., \$409; Duranceau, W., \$535.54; Faucher, P., \$222.70; Fay, E., \$586.68; Fecteau, N., \$599.03; Fecteau, Raoul, \$15; Fecteau, Rosario, \$482.22; Ferron, N., \$457.97; Fontaine, A., \$28.55; Fortier, O., \$498.87; Fortier, W., \$530.84; Fortin, J., \$166.10; Fréchette, L., \$529.53; Fréchette, R., \$562.89; Gagné, E. A., \$381.32; Gagnon, Alph., \$51; Gagnon, Alph., \$353.48; Gagnon, D., \$534.01; Gagnon, Z., \$22.50; Gagnard, O., \$75; Gaudet, E., \$465; Gaudet, L., \$454.72; Gélinas, A., \$451.56; Gélinas, O., \$518.87; Gélinau, A., \$572.07; Gingras, O., \$418.24; Gouin, A., \$144.31; Goulet, D., \$475.29; Goulet, J. B., \$572.47; Grandbois, A., \$573.34; Grondines, A., \$19.50; Guay, X., \$496.25; Guilbault, W., \$75; Guindon, N., \$475.90; Gunville, P., \$623.84; Harvey, A., \$316.90; Hayes, H., \$553.10; Hayes, S., \$480.74; Hébert, G., \$513.95; Hébert, P., \$625.18; Héroux, H., \$487.49; Hopson, H., \$228.30; Houle, A., \$489.23; Houle, O., \$542.49; Houle, Z., \$617.07; Hurtubise, J., \$523.38; Ippérsiel, A., \$303.53; Jetté, N., \$485.72; Johnson, F., \$18.70; Joly, J., \$77.50; Jubinville, E., \$443.50; Juteau, J., \$596.25; Labbé, A., \$515.83; Labelle, E., \$483.35; Lacasse, A., \$591.25; Lacroix, A., \$580.07; Ladouceur, E., \$531.89; Lafontaine, E., \$338.22; Lafontaine, G., \$191.10; Lafontaine, O., \$179.90; Lafrenière, A., \$414.48; Lajoie, G., \$546.69; Laliberté, I., \$162.20; Lamarche, L., \$552.73; Lamirande, A., \$404.12; Laplante, A., \$605; Larocque, J. B., \$5.90; Larose, A., \$344; Larouche, R., \$523.81; Latendresse, O., \$601.61; Laurin, O., \$437.14; Leclerc, J., \$516.73; Leduc, J., \$430.20; Lefebvre, F., \$539.69; Lefebvre, J., \$588.32; Lefrançois, L., \$22.50; Lemieux, P., \$484.26; Lessard, I., \$479.30; Lésperance, J. B., \$595.85; Lésperance, L., \$350; Levasseur, W., \$224; L'Heureux, R., \$541.82; Lizotte, A., \$539.51; Loiselle, H., \$620.44; Loranger, D., \$584.62; Loubier, E., \$596.59; Loyer, P., \$564.38; Lusier, G., \$465.75; Mailhot, A., \$448; Mailhot, N., \$194; Malo, A., \$22.50; Marcotte, P., \$289.36; Marcoux, J., \$472.29; Martel, F., \$625.24; Mayer, M., \$248; Matteau, J., \$382.11; Martineau, J. A., \$9.45; Mercier, A., \$365; Mihalchen, W., \$14.98; Minville, S., \$499.20; Mongrain, D., \$280.20; Montigny, A., \$663.25; Morin, A., \$633.98; Mousseau, E., \$545.02; McConnell, J., \$627.99; McDonald, T., \$16.42; McNicoll, G., \$439.60; McNicoll, W., \$449.96; Nadeau, A., \$344.25; Nadeau, J., \$625.95; Napper, G. J., \$18.03; Noël, E., \$18; Paradis, J. H., \$566.80; Parisien, A., \$574.48; Patenaude, C., \$501.98; Pelletier, A., \$215.60; Pelletier, E., \$546.71; Paterson, W., \$611.91; Picotte, H., \$490.76; Plante, H., \$489.50; Plante, S., \$465.87; Poirier, F., \$193.60; Poirier, L., \$525.21; Poirier, P., \$375.41; Poitras, C., \$549.50; Pomerleau, A., \$482.11; Proulx, A., \$442.99; Provencher, W., \$579.06; Rainville, C., \$594.82; Rainville, S., \$555.94; Raymond, P., \$496.58; Renaud, N., \$613.33; Ricard, D., \$550.04; Richer, G., \$523.31; Richer, P., \$603.90; Richer, R., \$539.13; Rivard, J., \$246; Rivard, M., \$108.33; Robillard, A., \$478.19; Robitaille, A., \$568.60; Robitaille, S., \$523.65; Roch, C.,

## Aide aux chômeurs—Etab. des chômeurs sur des terres—Suite

## Allocations de subsistance aux colons, etc.—Témiscamingue—Suite

\$478.22; Rocheleau, J., \$303.85; Rochon, H., \$549.53; Rollin, J. B., \$532.38; Rondeau, R., \$457.88; Rouleau, D., \$528.98; Rousseau, A., \$15; Roy, Ernest, \$29.25; Roy, Ernest, \$54; Roy, Josaphat, \$611.82; Roy, L., \$580.88; Roy, M., \$25.95; Roy, V., \$514.37; Roy, X., \$499.88; Royer, E., \$615.35; Ruel, W., \$45.45; Sabourin, L., \$461.66; Séguin, A., \$554.67; Séguin, J., \$537.78; Sirard, C. E., \$132; Sirois, P., \$566.37; Sirois, W., \$507.84; St-Arnaud, C., \$474.78; St-Georges, L., \$253.99; St-Martin, P., \$570.18; St-Pierre, R., \$554.51; Talbot, H., \$584.08; Tellier, P., \$574.14; Therrien, L., \$11.80; Thibodeau, W., \$533.30; Thiboutot, R., \$216; Thomas, D., \$54.65; Tremblay, L., \$18; Trépanier, P., \$7.70; Turgeon, H., \$593.61; Vachon, A., \$10.50; Veillette, R. L., \$7.70; Viau, A., \$552.47; Viens, A., \$505.43; Vigneault, C., \$17.73; Vigneault, J., \$18.88; Villeneuve, L., \$384.91; Villeneuve, R., \$515.70; Whitham, A. P., \$18.51.

**Témiscouata (\$9,119.47):** April, C. H., \$90; April, N., \$514.95; Arsenault, T., \$13.41; Beaulieu, J., \$419.37; Breton, R., \$474; Caron, A., \$105; Caron, I., \$118.50; Caron, M., \$208.56; Dubé, G., \$94.50; Dumais, O., \$211.74; Gagné, A., \$240.81; Gagnon, C. E., \$304; Lepage, F., \$132; Levesque, G., \$286; Malenfant, J., \$362.50; Michaud, A., \$435.50; Michaud, O., \$365.45; Morneau, O., \$584.16; Nadeau, R., \$515.96; Pelletier, A., \$15; Pelletier, E., \$288.64; Pelletier, O., \$508; Philippon, P., \$227.50; Pouliot, F. X., \$511.66; Rioux, C., \$291; Rioux, Jean, \$153; Rioux, Joseph, \$243.50; Roy, E., \$459.96; Roy, J., \$550.80; St-Pierre, P., \$349; Therriault, Z., \$45.

**Wolfe (\$2,576.40):** Daigle, H., \$274.13; Fortin, A., \$497.50; Girard, A., \$522.47; Létourneau, A., \$228.30; Moreau, P., \$435; Rivard, R., \$407.50; Turmel, G., \$211.50.

Dépenses extraordinaires, Lois de l'Aide aux chômeurs. . . . .	804,336 61
Comptes à recevoir. . . . .	215,655 62
	<u>\$ 1,019,992 23</u>

## Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation—(\$51,077.66)

(1 Geo. VI, ch. 37)

## Construction pour fins culturelles (\$43,050.48)

**Abitibi (\$15,575.63):** Lac Castagnier, \$2,000; St-Antoine de Rochebaucourt, \$1,450; Ste-Blaise de Barraute, \$340; St-Gérard de Berry, \$1,700; Ste-Germaine de Palmarolle, \$450; Ste-Gertrude de Villemontel, \$250; St-Georges de Castagnier, \$3,455.45; St-Gilles de Clermont, \$1,000; St-Lambert de Desmeloizes, \$350; St-Raphaël de Preissac, \$1,899.73; St-Vincent de Paul de Varsan, \$1,780.45; St-Vital de Clermont, \$900. **Bonaventure (\$5,456.33):** L'Alverne, \$1,476.21; Mission St-Louis, \$1,530.12; St-Fidèle de Restigouche, \$1,750; St-Jogues de Hope, \$700. **Gaspé-Nord (\$2,100.00):** St-Octave de l'Avenir, \$2,100. **Gaspé-Sud (\$5,921.51):** Ste-Bernadette de Pellegrin, \$2,521.51; St-Gabriel de Rameau, \$3,400. **Labelle (\$500.00):** St-Pierre de Guénette, \$500. **Matane (\$4,008.00):** Petits Capucins, \$4,000; St-Jean de Cherbourg, \$8. **Matapédia (\$250.00):** St-Cléophas, \$250. **Papineau (\$1,834.80):** Lac des Plages, \$500; Poltimore, \$1,334.80. **Rimouski (\$1,698.22):** L'Esprit Saint, \$248.22; St-Charles Garnier, \$600; St-Guy de Bédard, \$400; St-Médard, \$250; St-Narcisse de Rimouski, \$200. **Roberval (\$4,100.00):** Ste-Elisabeth de Roberval, \$1,800; St-Ludger de Milot, \$2,300. **Témiscamingue (\$1,605.99):** St-Clément de Montbeillard, \$1,350; St-Urbain de Rémigny, \$255.99.

## Classification et inventaire des terres de colonisation (\$10,347.14)

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$5,145.36):** Blache, G., \$641.67; Croteau, N., \$458.34; Fecteau, P. H., \$641.67; Goulet, P. E., \$355; Laforce, M., \$50; Lavoie, J. A., \$468; Lemieux, R., \$458.34; Marceau, Marie-Antoinette, \$319.50; Mercier, E., \$497; Morissette, M., \$458.34; Rousseau, B., \$192.50; St-Denis, R., \$192.50; Toussaint, A., \$412.50.

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$1,470.34):** Boiteau, Mme J., \$165; Boivin, Marguerite, \$99; Lachance, Mme J., \$99; Leclerc, Mme J., \$99; Martineau, L., \$1,008.34.

**Salaires des classificateurs et des guides (\$721.49):** Baril, A., \$42.50; Bergeron, R., \$36; Bergeron, U., \$9; Blais, W., \$42.50; Daigle, J., \$15; Daigle, M., \$42.50; Desgagné, R.,

\$63; Duguay, J., \$185.49; Faguy, J. P., \$28; Gagné, B., \$19.25; Gagné, V., \$6.25; Girard, J. C., \$80; Lamontagne, L., \$15; Mailloux, D., \$30; Marcoux, A., \$12; Ménard, A., \$51.50; Parker, H., \$22.50; Ward, R., \$21.

**Dépenses de voyage (\$549.58):** Boisvert, P. F., \$44.50; Langlais, P. E., \$4.35; Martineau, L., \$52.50; Pouliot, J. B., \$117.71; Rousseau, L. Z., \$330.52.

**Divers (\$2,460.37):** Beaulieu, L. P., provisions, etc., \$90.95; Brousseau, L., quincaillerie, \$17.50; Canadian National Rys, transport, \$10.02; Chemicals Ltd, produits, \$21.74; Cie Chinic, quincaillerie, \$290.74; Claire Fontaine Ltée, eau, \$10.50; Deschamps, V., réparations, \$746.80; Fisher Scientific Co., accessoires, \$499.99; Giroux, N., transport, \$46.50; Jobidon, R. Ltée, quincaillerie, \$2.27; Laroche, W. P., produits pharmaceutiques, \$87.67; Martineau, G., entretien, \$4; Mercier, L. E. Ltée, provisions, \$108.13; Ministère des Travaux Publics, articles de ménage, \$21.21; Queen Insurance Co. of America, prime d'assurance, \$114.10; Receveur Général du Canada, photographies, \$0.84; St-Onge Inc., provisions, \$186.97; Simard, H., marchandises sèches, \$11.52; Terreau & Racine Ltée, quincaillerie, \$130.98; Vaillancourt, E., réparations, \$51; Veilleux, J. E., provisions, \$6.94.

Dépenses extraordinaires, Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation. .	53,397 62	
Moins remboursements. . . . .	2,319 96	\$ 51,077 66

### **Loi pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre—(\$61,738.35) (Ct)**

(25-26 Geo. V, ch. 35)

**Etablissement des colons par groupes (\$422.00):** Lachance, A., \$6; Lachance, E., \$7; Lachance, R., \$5; Lajoie, P., \$4; Martel, Dr E., \$200; St-Pierre, O., \$200.

Dépenses extraordinaires, Loi pour promouvoir la colonisation, etc. . . . .	222 00	
Moins remboursements. . . . .	62,160 35	
		61,938 35 ct.
Comptes à recevoir. . . . .		200 00
		\$ 61,738 35 ct.

## **DEPENSES DE CAPITAL**

### **Ponts et chemins de colonisation—(\$4,664,145.34)**

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur) (\$23,822.79):** Amyot, G., \$1,334.50; Barnard, C., \$200; Bourret, D., \$310.33; Brunelle, G., \$800; Chagnon, V. F., \$1,252; Chapados, A., \$275.80; Corriveau, J. A., \$856; Courval, J., \$1,045.16; de l'Orme, A., \$1,565; Devlin, Maud, \$800; Duquette, R., \$2,191; Labrecque, Stella, \$900; Lachaine, Lucienne B., \$1,000; Lagacé, J. B., \$185.50; Lapierre, A. E., \$1,200; Leveillé, C., \$1,200; McKenzie, M., \$1,095.50; Morisset, G., \$284.67; Renaud, J. A., \$1,825; Sheilds, Cécile, \$327.50; St-Amour, L., \$1,491; Tremblay, P. O., \$292.83; Turgeon, L. P., \$1,200; Vincent, P., \$2,191.

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur) (\$124,954.11):** Allen, D., \$15.75; Arcand, P., \$7; Audet, D., \$52.87; Audet, Z., \$164.50; Barrette, P., \$300; Baribeau, C., \$1,200; Baribeau, C. E., \$1,200; Baril, E., \$454.84; Beauchamp, R., \$252.50; Beaudet, A., \$1,448; Beaudet, G., \$1,386; Beaudin, J., \$187.50; Beaulieu, A., \$456; Beauvais, L., \$384; Bélanger, J., \$906; Belley, T., \$313.30; Benoit, F., \$12; Berger, A., \$63.50; Bergeron, F., \$292.85; Bergeron, H., \$780; Bernard, W., \$51.07; Bertrand, L., \$183.33; Bigué, Y., \$900; Bilodeau, E., \$1.50; Blais, R., \$1,900; Blais, W., \$14; Boily, O., \$7.54; Boisvert, T., \$74; Bolduc, A. A., \$209.68; Bonenfant, J., \$1,800; Bonenfant, J. G., \$3; Bordeleau, D., \$56; Bordeleau, G., \$1,050; Bouchard, A., \$35.50; Bouchard, O., \$830; Boucher, A., \$300; Boucher, M., \$1,448; Boulay, J. E., \$161; Breton, E., \$720; Brunelle, E., \$266.66; Brunette, A., \$10.04; Burk, O. R., \$942.50; Burns, E., \$4; Caouette, S., \$1,500; Castonguay, F., \$9.75; Chapron, A., \$9.60; Charest, H., \$289.20; Charpentier, E., \$1,000; Chassé, O., \$90.80; Clément, E., \$46.50; Cliche, G., \$1,200; Cloutier, H., \$1,500; Cloutier, N., \$35;

## Ponts et chemins de colonisation—Suite

## Salaires des employés surnuméraires (extérieur)—Suite

Cloutier, O., \$1,448; Constantineau, A., \$2; Cormier, G., \$400; Corriveau, L., \$3.15; Côté, A., \$36; Curadeau, J., \$12; Daigneault, P., \$1,267; Danjou, C., \$41.40; Delisle, T., \$1,438; Delisle, V., \$182.80; Demers, H., \$237.10; Demers, R., \$223; Desbiens, E., \$500; Desjardins, A., \$57; Desrochers, G., \$232.75; Devault, G., \$143.50; Doire, D., \$373.50; Doire, J., \$125.98; Drolet, R., \$225; Dubé, C., \$42; Dubois, G., \$1,417; Ducasse, Gérard, \$264.50; Ducasse, Georges, \$405; Duchesne, E., \$1,200; Dufour, R., \$6.60; Dupière, E., \$66; Duplessis, J. H., \$650; Emond, J., \$20; Emond, M., \$247; Faucher, E., \$22; Ferland, C., \$124; Fillion, A., \$375; Fortier, E., \$14; Fortier, H., \$1,200; Fortin, L., \$38.68; Fournier, L. P., \$164.50; Fournier, T., \$1,120; Gabriel, M., \$5; Gagné, C., \$372; Gagné, Emmanuel, \$129; Gagné, Eugène, \$3.38; Gagnon, E., \$7.80; Gagnon, D., \$3.15; Gagnon, H., \$31; Gagnon, J. G., \$401.61; Gagnon, R., \$32.80; Gagnon, X., \$32; Gariépy, A., \$146.60; Gauthier, D., \$1,200; Gauthier, E., \$16.13; Gauthier, F. X., \$35; Gauthier, H., \$228; Gauthier, J., \$9; Gauthier, P., \$120; Gauthier, R., \$7.88; Gauvin, A., \$45; Généreux, C., \$790; Généreux, O., \$96.25; Genest, A., \$1,060; Gilbert, A., \$900; Goulet, J., \$930; Goupil, H., \$13.20; Goyette, E., \$1,137; Grenier, L., \$1,350; Grenier, T., \$1,110; Grenon, J. F., \$2,325.91; Grondin, P., \$3.15; Guay, E., \$32; Guenette, E., \$1,500; Guimond, A., \$166.66; Harrisson, O., \$1,650; Harvey, O., \$6.60; Hébert, H., \$1,107.50; Houle, L., \$3.60; Isabelle, C., \$36; Isabelle, C. E., \$33; Isabelle, E., \$7.80; Jacques, H., \$116.10; Jacques, J., \$1,425; Jeanson, J., \$22; Johnson, E., \$9; Joubert, E., \$83; Kearney, J., \$213.75; Keays, J. R., \$1,400; Kelly, P., \$3.25; Lachance, J., \$1,500; Lacroix, D., \$20; Ladouceur, N., \$715; Laferrière, P. E., \$1,100; Laforce, J., \$375; Lafortune, O., \$757.50; Lainesse, G., \$1,150; Lalonde, V., \$2.40; Lamarre, L., \$36; Lambert, L., \$8; Landry, A., \$1,200; Landry, O., \$38.25; Landry, R., \$39; Langlois, J., \$16; Lantagne, G., \$38.25; Laplante, E., \$54; Lapointe, J. E., \$1,800; Larouche, A., \$1,500; Larouche, L., \$23.62; Lavoie, C. E., \$448.50; Lebeau, A., \$450; Lebel, R., \$2,300; Leblanc, J., \$9.60; Lebrun, P., \$4.75; Leduc, S., \$269; Lefaiivre, E., \$3.38; Lefebvre, L., \$2.25; Lefebvre, P., \$7.88; Légiaré, A., \$950; Lemieux, A., \$1,845; Lemieux, E., \$32; Leroux, A., \$1.50; Létourneau, E., \$171.50; Létourneau, R., \$42; Levesque, H., \$112; Levesque, I., \$243; Levesque, L., \$1,200; L'Heureux, R., \$48; L'Heureux, W., \$52.50; Lord, H., \$7.80; Lorrain, I., \$720; Malchelosse, A., \$270; Malouin, D., \$122.50; Maltais, Adolphe, \$816; Maltais, Armand, \$1,200; Marcoux, A., \$94.50; Marier, F., \$7.88; Marineau, S., \$10; Marleau, A., \$4; Martin, J. O., \$423; Massicotte, J., \$1,080; Matteau, A., \$20; McConville, J. A., \$3,000; Messier, A. E., \$1,878; Melançon, C., \$2,000; Michaud, J. A., \$88.88; Milette, E., \$6.75; Miville, J., \$306.95; Moncion, J. B., \$487.50; Morin, C. A., \$405; Morin, L., \$26.55; Morissette, G. O., \$1,600; Morissette, J., \$32; Morneau, D., \$280; Nadeau, E., \$1,151.05; Nadeau, J., \$61.12; Nadeau, L., \$1,520; Nadeau, N., \$1,448; Naud, H., \$185.50; Noël, J. A., \$64.40; Nolet, G., \$91.57; Nolin, G., \$6.80; Normandeau, G., \$1,457.50; O'Shaughnessy, J., \$1,448; Ouellet, X., \$18; Painchaud, J., \$52; Paquette, E., \$12.37; Paradis, Laurentienne, \$900; Pauzé, P., \$705; Pelletier, L. J., \$1,700; Pépin, J. P., \$6.75; Permentier, G., \$14.40; Pettigrew, A., \$516; Poissant, A., \$224; Pomerleau, A., \$16.50; Pratte, J. A., \$1,500; Prévost, E., \$600; Prévost, J., \$2; Prévost, L., \$50; Provencher, R., \$755; Ramier, A., \$300; Raymond, A., \$8.60; Richard, G., \$7.54; Rinfret, O., \$608; Rivest, L., \$27; Rochefort, P., \$977.50; Rocheleau, A., \$20.20; Roussy, G., \$72; Roy, E., \$25; Roy, Ethelbert, \$1,878; Roy, L., \$316.13; Roy, U., \$6.60; St-Louis, G., \$86; St-Louis, M., \$433.50; St-Pierre, E., \$44; Salois, A., \$37; Schank, L., \$10; Séguin, H., \$93.40; Séguin, M., \$9.60; Soucy, L., \$217; Soumis, D., \$27; Tanguay, O., \$4.50; Théberge, A., \$31.50; Thériault, E., \$1,448; Thibault, P., \$350; Tousignant, L. E., \$1,153; Tremblay, Gertrude, \$660; Tremblay, M., \$54.23; Trépanier, A., \$508.75; Trottier, C., \$996; Trottier, L., \$2,100; Trudel, P., \$1,200; Turcotte, J., \$42; Turcotte, P., \$4; Vachon, A., \$16; Vézina, R., \$108; Villemure, G., \$62.75; Villeneuve, G., \$672; Veillette, G., \$252.50; Verdier, G., \$495; Vivier, U., \$6.80; Wright, G., \$420.

**Dépenses de voyage (\$88,703.15):** Antil, G., \$240.85; Baril, R., \$25; Barrette, A. O., \$1,132.77; Barrette P., \$247.79; Beaudet, A., \$379.32; Beaudet, G., \$332.14; Beaudet, I., \$2,133.17; Beaudin, E., \$17; Beaulieu, A., \$675.75; Beaupré, J. H., \$80; Bégin, J. A., \$1,439.90; Bélanger, J. H., \$25; Belleau, G., \$96.69; Bellemare, J., \$25; Belley, T., \$591.66; Bertrand, H., \$2,156.57; Bergeron, H., \$253.45; Blais, R., \$939.90; Bonenfant, J., \$790.28; Bordeleau, G., \$236; Bouchard, A., \$31.95; Bouchard, O., \$943.54; Boucher, J. W., \$538.65; Boucher, M., \$1,517.90; Bourdon, A., \$150; Breton, J. E., \$4; Brisebois, A., \$50; Brunelle, E., \$505.03; Brunelle, G., \$27.35; Burke, O. R., \$1,157.90; Caouette, S., \$1,796.37; Charpentier, E., \$785.55; Chrétien, A., \$795.99; Cloutier, H., \$433.07; Cloutier, J. A., \$80.17; Cloutier, M., \$904.95; Cloutier, O., \$193.37; Cormier, G., \$496.25; Côté, J. A., \$961.48; Coulombe, G., \$6.40; Cousineau, E., \$129.29; Coutu, A., \$120; Daigneault, P., \$366.64; Dallaire, L., \$75; Danis, E., \$150; David, W., \$125; Delaney, R., \$150; Delisle, T., \$164.36; Desbiens, J. E., \$833.03; Descarreaux, J., \$15; Deveau, G., \$108.90; Doire, J., \$25; Dubois, G., \$905.-

52; Ducasse, G., \$657.65; Duchesne, E., \$950.94; Dufresne, L., \$25; Dumas, G., \$65; Dumont, J., \$125.13; Duplessis, J. H., \$410.80; Duquette, R., \$2,182.66; Dusseault, O., \$125; Emond, M., \$38.08; Ethier, C., \$50; Filion, A., \$564.35; Fortier, H., \$1,120.50; Fortin, A., \$150; Fournier, A., \$1,476.82; French, J., \$25; Gagnon, A., \$100; Gagnon, J. G., \$817.25; Gaudreault, P., \$105; Gauthier, D., \$1,073.57; Gauthier, H., \$159.04; Gilbert, A., \$584.10; Gingras, G., \$100; Girard, L., \$108.45; Goyette, E., \$330.70; Grenier, L., \$1,385.63; Grenier, T., \$12.75; Guay, A., \$49.70; Guay, J. P., \$87.86; Guénette, E., \$1,336.89; Guimont, A., \$54.24; Harvey, C., \$125; Harrison, O., \$1,378.22; Hébert, H., \$196.15; Houle, L., \$0.25; Jacques, J., \$2,208.40; Jean, T., \$40; Journault, O., \$547.23; Keays, J. R., \$1,172.01; Labrie, C., \$60; Lachance, J. A., \$1,167.20; Ladouceur, N., \$377.10; Laferrrière, P. E., \$872.04; Laforce, J., \$231; Lamarche, C. E., \$100; Landry, J. A., \$390.21; Lapierre, A. E., \$531.80; Lapointe, J. E., \$945.16; Larouche, A., \$1,485; Lasalle, J. F., \$333.93; Lasalle, J. H., \$125; Lavoie, C. E., \$636.10; Lebeau, N., \$634.01; Lebel, R., \$1,207.72; Leclerc, Z., \$726.40; Légaré, A., \$179.92; Leguerrier, M., \$25; Lemay, A., \$150; Lemieux, G. A., \$349.13; Lemieux, J. A., \$359.85; Lepage, P., \$125; Lessard, L. P., \$100; Leveillé, C., \$1,480.94; Levesque, H., \$71.60; Levesque, L., \$1,363.85; L'Italian, R., \$150; Lorrain, I., \$240; Lynd, J. E., \$510.14; Magnan, D. A., \$2,520.31; Malchelosse, A., \$52.40; Malenfant, R., \$80; Maltais, A., \$149.40; Maltais, Armand, \$150; Marcotte, C., \$25; Marcoux, W., \$65; Martin, A., \$100; Martin, J. O., \$339.13; Massicotte, J., \$538.25; McConville, J. A., \$1,160.98; Melançon, C., \$710.64; Messier, A. E., \$530.65; Michaud, J. N., \$150; Morin, C. A., \$751.65; Morin, L., \$25; Morrisette, G. O., \$1,669.76; Morneau, D., \$201.35; Moulin, E., \$125; Nadeau, E., \$905.14; Nadeau, L., \$426.60; Nadeau, N., \$340.40; Neron, A., \$204.01; Normandeau, G., \$575.88; O'Shaughnessey, J., \$427.05; Painchaud, J., \$24.22; Paradis, G. A., \$1,187.07; Pauzé, P., \$159; Pedneault, G., \$35.20; Pelletier, L. J., \$929.60; Pelletier, R., \$100; Perron, J. A., \$162.23; Pettigrew, A., \$13.75; Pettigrew, L. P., \$1,281.55; Pitre, M., \$8; Pratte, A., \$1,445.65; Ramier, A., \$506.06; Renaud, E., \$203.15; Renaud, A., \$2,181.79; Riendeau, V., \$737.67; Rinfret, O., \$659.55; Rioux, J. E., \$20; Rivard, E., \$25; Roy, E., \$574.70; Roy, G., \$59.89; St-Amant, S., \$66; St-Amour, L., \$51.91; St-Pierre, O., \$150; Savard, J., \$125; Sévigny, A., \$150; Shea, H., \$275; Simard, E., \$100; Simard, G., \$4.90; Thériault, E., \$155.45; Thériault, R., \$85; Tousignant, L. E., \$311.64; Tremblay, A., \$863.78; Tremblay, J., \$26; Trottier, C., \$230.53; Verdier, G., \$670.67; Vincent, P., \$1,666.22.

**Accidents de travail (\$80,877.97):** Indemnités payées en vertu de décisions de la Commission des Accidents du Travail, y compris soins médicaux et hospitalisation, \$80,-877.97.

**Machinerie, outillage et divers re: construction de chemins et ponts (\$121,-244.45):**

Gages de journaliers re: construction d'entrepôt et entretien d'outillage, \$1,187.92; Agence d'Accessoires et d'Outillage, \$2,333.79; Alie, P. E., \$4.80; Amos Hardware & Supply Co., \$92.85; Arcand, D., \$7.50; Arcand, P., \$5; Aubé, J. P., \$0.50; Aubin, A., \$79.20; Audet, A., \$14.30; Bacon, J. E., \$2.38; Baillargeon, P., \$7,848.40; Baribeau, C., \$9.25; Beaudoin, A., \$17; Beaudoin, J. A., \$5; Beaulieu, L., \$2; Beaulieu, L. P., \$83.66; Bégin, E., \$15; Bélanger, A., \$98.40; Bélanger, A. Ltée, \$201.60; Bélanger, G., \$4; Bélanger, I., \$9.50; Bélanger, J., \$5; Bélanger, M., \$8.40; Bélanger, R., \$30.37; Bélanger, S., \$11.25; Bellehumeur, A., \$39.85; Bellehumeur, S., \$448.15; Belzile, T. & Cie, \$16.45; Bergeron, M., \$5.20; Bernier, A. Ltée, \$11.08; Bernier, H., \$15; Bernier, L., \$3.20; Bérubé, A., \$23.29; Bérubé, J. O., \$7.50; Binette, F., \$5; Blais, A., \$2.17; Blais, N., \$205.23; Blais, R., \$2.50; Blouin, R. A., \$105.84; Bolly, J. A. & Simard, C. D., \$76.98; Boisvert & Lemire, \$24.35; Bonin, W., \$11; Bordeleau, A., \$4.05; Bordeleau, D., \$15.31; Bordeleau, G., \$3; Bouchard, A., \$14.70; Bouchard, Alban, \$12; Bouchard, Antonio, \$7.10; Bouchard, J., \$928.22; Bouchard, L., \$4; Bouchard, P. E., \$6.75; Boucher, C. E., \$42; Boudreau, F. J., \$18.25; Boudreau, U., \$64.50; Bourdages, P., \$25; Brassard, A., \$6.45; British American Oil Co., \$2,669.45; Brunet, G. A., \$148.11; Buff & Buff Mfg Co., \$37.10; Bureau, A., \$0.75; Bureau, G., \$22; Bureau, J. D., \$946.58; Caouette, M., \$1; Camions Harvey Transport Général, \$1; Canadian Industries Ltd, \$596.72; Canadian Ingersol Rand Co., \$39,979.13; Canadian National Rys, \$238.31; Canadian Pacific Rys, \$265.82; Caron Garage, \$529.20; Caron, O., \$3; Carrière, E., \$26.41; Champoux & Parent, \$45.52; Charest, M., \$10; Charette, M., \$138.76; Chassé, B., \$1.62; Chenier & Fils, \$150; Chevalier Enr., \$1; Cie Chinic, \$2,614.69; Cie d'Autobus et de Camionnage d'Abitibi, \$65; Cimon, L., \$29.75; Clarke Steamship Co., \$0.45; Cloutier, H., \$46; Conseil Municipal de L'Ascension, \$74.90; Corbin, W., \$8.40; Cossette, M., \$3,121.25; Côté, A. & Fils Ltée, \$12; Côté, Albert, \$126.17; Côté, Alfred, \$8.34; Côté, Boivin & Cie Inc., \$740.01; Côté, J., \$1.50; Côté, J., \$23.15; Côté, L. A., \$15.20; Couillard, A., \$167.44; Couillard, J., \$368.70; Coulombe, H., \$6; Couture, E., \$161.60; Couturier, J., \$268.50; Croteau Frère Ltée, \$53.88; Croussette, H. E., \$7.87; Cusson Frères Ltée, \$1,975.49; Dallaire, I., \$8.50; Davis, J. F. & Sons Ltd, \$48.80; Delisle Auto Ltée, \$208.32; Déry, D., \$57.36; Desbiens, T., \$8; Deschamps, V., \$752.02; Desgagné, W., \$5; Desjardins, A., \$49.13; Desjardins, Ascot, \$25.42; Desjardins, Aurèle, \$19.50; Desrosiers, P., \$3; Dion, Y., \$2; Dionne,

## Ponts et chemins de colonisation—Suite

## Machinerie, outillage et divers re const. de chemins et ponts—Suite

W., \$54.22; Dominion Hoist & Shovel Co., \$914.12; Dominion Road Machinery Co., \$923.63; Dostie, A., \$22.50; Drolet, Cie F. X., \$116.81; Drouin, T., \$5.70; Dubois, H., \$86.40; Duchemin, G., \$73.43; Dufresne, L., \$48; Dugas, A., \$10; Duke Equipment Co., \$456.90; Duplessis, E., \$2.57; Durocher, H., \$2.25; Dusseault, L., \$3; Eagle, J. F., \$30; Falardeau, C., \$1; Ferland, J. E., \$1; Ferronnerie de Rimouski, \$8.43; Filion, J. H., \$19.65; Fonderie de Plessisville, \$1,457.08; Forbes, P., \$5.12; Fortier, H., \$50; Fortin, A., \$16.88; Fortin, G., \$104.55; Fortin, L., \$6.65; Fortin, O. E., \$5.08; Fortin, R., \$12; Fortin, S., \$3; Fournier, Achille, \$35.70; Fournier, Antonio, \$2.25; Fournier, P., \$50.50; Frost & Wood Ltd, \$304.67; Gagné, E., \$11.20; Gagnon & Frères Ltée, \$15.31; Gagnon, J. A., \$2.98; Galbrand, J., \$1.45; Gamache, G., \$3; Garage Albert, \$5.95; Garage Central, \$1,622.68; Garage Doucet, \$0.50; Garage Grandmont, \$52.47; Garage Guimont, \$16.25; Garage Main, \$840.73; Garage Sirois, \$213.43; Gauthier, J. A., \$4.09; Gauthier, Y., \$1.50; General Construction Material Co., \$14.88; Gervais, A., \$35; Gingras, E., \$4.55; Giroux, N., \$16.75; Gobeil, L., \$2.50; Goyette, A., \$94.70; Granada Gold Mines, \$35; Grenon, D., \$7; Guay, J., \$1; Guillemette, A., \$4; Guimont, Alphonse, \$12.80; Guimont, André, \$4.80; Hamel, T., \$2.75; Harvey, A., \$17.80; Honorable Trésorier Provincial, dépt., \$492; Houde, H., \$6; Huard, J. A., \$330; Huard, L. P., \$12.45; Hudon, M. Enr., \$5.74; Imperial Oil Ltd, \$1,268.03; International Harvester Co., \$9,469.55; Jalbert, H., \$121.02; Jobidon, P. L., \$96.64; Jourdain, A., \$32; Just Equipment & Supply Co., \$31,821.31; Keable, P., \$17.30; Keuffel & Esser Co., \$489.93; Kutchko, A., \$2.50; Lachance, E., \$40.80; Lachance, J. A., \$1.35; Laferrière, J. T., \$30; Laflamme, M., \$324.45; Lafontaine, J., \$3.45; Lalonde, T. A. & Fils, \$235.03; Lambert, R., \$1; Landry, J. A., \$594.98; Landry, L., \$86; Lapointe, L., \$6; Laquerre, R., \$18.50; Larouche, A., \$90; Laurentide Automobiles Inc., \$157.61; Lavigne, O., \$12.50; Lavoie, C. E., \$0.60; Lebel, R., \$49.75; Legault, J. N., \$60.53; Lemieux, E., \$2.50; Leroux, G., \$2.70; Letarte, D., \$16; Lévesque, R., \$1,858.54; Levesque, E., \$72; Levesque, I., \$95.85; Levesque, J., \$20.48; Levesque, R., \$14; L'Hérault, J., \$13.80; Machinerie Moderne Enr., \$195.21; MacKinnon Steel Corp., \$45.50; Mac's Auto Body Shop, \$14.75; Magnus, J. W., \$4.25; Magny Garage, \$1; Maltais, A., \$1.12; Maltais, C., \$306.93; M. & M. Auto Parts Co., \$385.43; Marcoux, P., \$10.30; Marquis, E., \$20.20; Marquis, L. Canac Enr., \$6.38; Martel, H., \$15; Martel, J., \$40.15; Martel, T. L., \$47.32; Martin, A., \$10.50; Marx, A., \$3; Massé, E., \$17.25; Massey Harris Co., \$34.86; Massicotte, J., \$2; Maziade, T., \$2.50; McColl Frontenac Oil Co., \$1,106.74; McIntyre, V. H. & Co., \$21.43; Mercier Automobile, \$313.23; Michaud, A. J., \$240.97; Michaud, J. N., \$40; Millen, J. Ltd, \$48.50; Miller, F., \$5; Ministère de la Colonisation, \$1.02; Monat, C. O. & Cie, \$105.84; Moncion, L., \$50; Morin, Alfred, \$121.50; Morin, Antonio, \$13.40; Morin, C. A., \$54.35; Mussels Ltd, \$6,045.54; Nadeau, E., \$3.30; Otis, J., \$316.44; Ouellet, J. A., \$6.75; Paquet, E., \$48.35; Paradis, S., \$300; Pellerin, R., \$1; Pelletier, A. S., \$204.59; Pelletier, F. X., \$75.75; Pelletier, J. A., \$897.15; Pelletier, T. D., \$58.20; Percepteur du Revenu, \$3; Perron, J. B., \$26.30; Pilote, L., \$184.32; Poirier, E., \$30.05; Poulin, G., \$1.90; Quebec Central Ry, \$8.64; Racine, D. F., \$234.31; Regoudie Motor, \$238.96; Reilly Hardware & Supply Ltd, \$9,099.02; Rioux, A., \$13.50; Rioux, L., \$5. Riverin, G., \$2.50; Roberge, H., \$12.88; Robichaud & Rainville, \$2; Ross, J. H., \$6.75; Rouleau, F., \$18; Roussel, D., \$12; Rouyn Hardware Store, \$105.52; Rouyn Supply Co., \$13; Roy, Adalbert, \$10.40; Roy, Alphonse, \$8; Roy, G., \$2; Roy, J., \$50; Roy, J. G., \$12; Roy, L. O., \$735.15; Roy, R., \$2; St-Pierre, E., \$21; Samson, G., \$36.10; Sandvik Canadian Ltd, \$43.80; Savard, L., \$35.11; Sheehan, G. L., \$5; Simard, E., \$5; Simard, L., \$15.69; Sirois, A., \$187.99; Sirois, C., \$36.12; Sirois, E., \$20.29; Société d'Agriculture du comté de Rimouski, \$3.20; Stanley, H., \$50; Taillefer, O., \$5,016.76; Taylor Hardware Ltd, \$139.96; Terreau & Racine Ltée, \$148.39; Thibault, C. E., \$3.20; Thibault, L., \$88.03; Thomas, A., \$6; Trahan, J. A., \$3.75; Traversy, R., \$651.19; Tremblay, A., \$12.95; Tremblay, E., \$6.32; Tremblay, F., \$10; Tremblay, H., \$9.05; Tremblay, L., \$17.70; Tremblay, P., \$4; Tremblay, R., \$700; Trotter, V., \$46.50; Truchon, A., \$6; Truchon, J. E., \$15; Trudel, D., \$2; Trudel, J. W., \$11.50; Tudhope Anderson Co., \$29; Turner & McLellan, \$40; Union Equipment of Canada Ltd, \$248.55; United Steel Corp., \$1,672.66; Vaillancourt, E., \$81; Verreault, A., \$6.69; Vilette, L., \$39.20; Villeneuve Automobile, \$889.50; Voyer, J. A., \$20.20.

(Total, Machinerie, etc., \$159,441.36, moins remboursements, \$38,196.91, \$121,244.45).

## Dépenses spéciales faites dans l'intérêt de la colonisation (\$15,625.98):

Abitibi, \$18.80; Charlevoix-Saguenay, \$2,128.87; Chicoutimi, \$1,249.30; Gatineau, \$900; Kamouraska, \$49.70; Matane, \$723.89; Matapédia, \$5,867.34; Montréal, \$626.42; Portneuf, \$144.30; Rimouski, \$3,254.81; Roberval, \$163.15; Témiscamingue, \$499.40.

**Divers (\$12,457.75):**

Amos Hardware & Supply Co., ampoules, \$0.40; Arnaud, F., réparation, \$0.50; Beaudet, I., photographies, \$2.37; Beaudet, G., quincaillerie, \$2.85; Banque Canadienne Nationale, télégrammes, \$1.59; Bélanger, E., gages, \$2.25; Bell Telephone Co., abonnements et changements dans le service, \$187.18; Benoit & Mathieu, bois, \$135.85; Bertrand, L. E., dép. de bureau, \$98.78; Bérubé, A., transport, \$68; Bouchard, R. et Harvey, J., transport, \$35; Boudreau, Dr A. T., soins, \$24; Brunelle, E., loyer, \$66, dép. de bureau, \$27.92; Brunet, G. A., quincaillerie, \$12.68; Burroughs Adding Machine of Canada, \$32; Canadian International Paper Co., dépenses re: construction du Chemin de fer Québec Occidental, \$1,475.43; Canadian National Rys, transport, \$29.79; Canadian Pacific Ry, transport, \$0.97; Carrier, L., déboursés re: exploration du chemin Lac Ste-Anne au Lac Matane, \$853.50; Chalifour, O. Inc., matériaux, \$15.25; Charest, M., transport, \$25; Cie de Navigation de Charlevoix-Saguenay, transport, \$2.15; Cie Chicin, quincaillerie, \$8.53; Cimon, L., articles de dessin, \$18.71; Claire Fontaine Ltée, eau, \$43.50; Clément & Clément Ltée, entretien, \$24; Côté, Mme D., loyer d'un terrain, \$35; Côté, J. A., équipement, etc., \$41.66; Dansereau, B., avocat, \$15; Deschamps, V., réparations, \$642.50; Drouin, A. A., balai, \$0.65; Drouin, C., articles de bureau, \$2.57; Ducharme, J. P., provisions re: route Ste-Rose du Dégelée, \$10.77; Duchemin, G., dép. de bureau, \$295.94; Duguay, G., loyer, \$990; Ecole Polytechnique, expertise, \$25; Fradette, A., dép. re: route Lac Matane au Lac Ste-Anne, \$13.84; Frigon, I., quincaillerie, \$3.36; Garage Léonard, réparations, \$65.26; Gauthier, P., timbres-poste, \$2; Girouard Limousines de Luxe, transport, \$46.35; Guénette, E., dép. de bureau, \$211.91; Hamel, U., notaire, honoraires, \$146; Hammermill Paper Co., dép. re: route Lac Ste-Anne au Lac Matane, \$17.25; Harvey, A., quincaillerie, \$0.35; Harvey, T., transport, \$619.33; Hébert, H., quincaillerie, \$3.50; Hôtel Pelletier, pension, \$19.43; Houde, H., marchandises, en cuir, \$8.16; Ingénieurs Associés Ltée, exploration re: Chemin de fer Québec Occidental, \$2,096.66; Jeannotte, G., dép. re: Chemin de fer Québec Occidental et route Mont-Laurier-Amos, \$780.37; Keuffel & Esser Co., articles de dessin, \$7.15; Lapierre, A. E., dép. de bureau, \$308.91; Lafferrère, P. E., dép. de bureau, \$3.90; Lavallée & Lavallée, notaires, \$122; Lebel, R., déménagement, etc., \$64.05; L'Italien, B., transport, \$6; Livernois, J. E. Ltée, ammoniacque, \$7.50; Louvicourt Taxi & Trans., transport, \$74.62; Machinerie Moderne Enr., cercles Teco, \$11.86; Maison Ste-Madeleine, blanchissage, \$9; Martineau, G., entretien, \$234; McMullen, B., transport, \$39.28; Messier, A. E., compensation re: incendie, \$245.83; M. & M. Auto Parts Co., batterie, \$0.72; Ministère de la Colonisation, dép. re: route Lac Ste-Anne au Lac Matane, \$21.45; Paradis, G. A., timbres-poste et appels téléphoniques, \$5.40; Pauzé, P., quincaillerie, \$4.52; Pelletier, A., provisions, \$75.07; Pelletier, L. J., articles de bureau, \$1.65; Pitre, A., huissier, \$3.85; Price Bros. Co., dép. re: route Lac Ste-Anne au Lac Matane, \$8; Quebec Airways Ltd, transport, \$27; Renaud, A., équipement, \$19.48; Receveur Général du Canada, annonce dans la Gazette du Canada, \$19.50; Roy, J., bois, \$30; Roy, L. O., provisions, \$134.33; Sandvik Canadian Ltd, compas, \$25.20; St-Onge Inc., articles de ménage, \$3.31; Simard, H., marchandises sèches, \$2; Taillefer, O., ferronnerie, \$6.27; Taylor Hardware Ltd, quincaillerie, \$2.04; Tremblay, D., transport, \$818.61; Vézina, Mme C. E., marchandises sèches, \$1.80; Vincent, A., expertise, \$145; Wagner, A., transport, \$426.39; Woods Mfg Co., équipement, \$255.

**Chemins et ponts dans les centres en dehors des centres de colonisation (\$577,-428.48):**

Abitibi, \$16,169.94; Argenteuil, \$15,834.37; Arthabaska, \$11,060.57; Beauce, \$15,392.06; Bellechasse, \$5,106.86; Berthier, \$1,187.88; Bonaventure, \$3,852.47; Brome, \$7,373.55; Champlain, \$20,409.24; Charlevoix-Saguenay, \$15,840.40; Chicoutimi, \$8,513.59; Compton, \$6,980.55; Deux-Montagnes, \$6,697.64; Dorchester, \$9,918.59; Drummond, \$9,932.37; Frontenac, \$8,309.57; Gaspé-Nord, \$2,002.18; Gaspé-Sud, \$8,252.75; Gatineau, \$9,802.72; Iberville, \$1,844.45; Iles de la Madeleine, \$7,678.77; Joliette, \$25,080.93; Kamouraska, \$4,-930.62; Labelle, \$26,695.49; Lac St-Jean, \$1,995.37; L'Assomption, \$3,377.19; Laviolette, \$15,194.15; Lévis, \$3,171.42; L'Islet, \$1,381.59; Lotbinière, \$4,776.06; Maskinongé, \$14,-623.07; Matane, \$14,904.87; Matapédia, \$2,010.12; Mégantic, \$20,165.71; Missisquoi, \$3,-977.44; Montcalm, \$32,445.48; Montmagny, \$5,023.23; Montmorency, \$10,851.09; Nicolet, \$4,000; Papineau, \$14,923.55; Pontiac, \$3,169.14; Portneuf, \$25,566.10; Québec, \$14,891.78; Richmond, \$6,950.75; Rimouski, \$10,049.18; Rivière du Loup, \$7,033.62; Roberval, \$10,-428; Rouville, \$500; Sheffield, \$2,140.62; Sherbrooke, \$5,362.75; Stanstead, \$6,638.67; St-Maurice, \$12,672.59; Témiscamingue, \$10,971.95; Témiscouata, \$8,790.83; Terrebonne, \$30,295.06; Vaudreuil, \$8,185.63; Wolfe, \$10,893.61; Yamaska, \$1,200.30.

**Chemins et ponts de colonisation (\$3,142,597.22):**

Abitibi, \$867,420.37; Argenteuil, \$19,103.53; Arthabaska, \$3,990.76; Bagot, \$18,036.76; Beauce, \$21,659.13; Bellechasse, \$28,433.57; Berthier, \$9,849.71; Bonaventure, \$142,623.79; Champlain, \$3,299.05; Charlevoix-Saguenay, \$49,937.94; Chicoutimi, \$87,413.65; Compton, \$12,237.53; Deux-Montagnes, \$33,291.34; Dorchester, \$16,922.74; Drummond, \$1,000;

## Ponts et chemins de colonisation—Suite

Frontenac, \$30,835.53; Gaspé-Nord, \$65,735.36; Gaspé-Sud, \$83,070.45; Gatineau, \$17,856.45; Iles de la Madeleine, \$34,980.25; Joliette, \$37,894.83; Kamouraska, \$4,634.05; Labelle, \$28,790.71; Lac St-Jean, \$11,665.11; Laviolette, \$38,726.01; L'Islet, \$42,439.91; Lotbinière, \$36,540.30; Maskinongé, \$1,471.93; Matane, \$204,534.09; Matapédia, \$134,401.33; Mégantic, \$42,245.84; Missisquoi, \$500; Montcalm, \$29,954.37; Montmagny, \$18,575.49; Nicolet, \$20,049.07; Papineau, \$95,785.03; Pontiac, \$999.50; Portneuf, \$15,267.03; Richmond, \$3,652.51; Rimouski, \$176,539.34; Rivière du Loup, \$14,393.20; Roberval, \$62,801.08; St-Maurice, \$11,589.22; Sherbrooke, \$978.74; Témiscouata, \$118,856.77; Témiscamingue, \$413,179.81; Terrebonne, \$13,584.81; Verchères, \$6,949.59; Wolfe, \$7,899.64.

## Projets de grands chemins (\$476,433.44):

Charlevoix-Saguenay, \$282,314.17; Gaspé-Nord, \$49,999.49; Lotbinière, \$41,983.77; Portneuf, \$8,544.65; Témiscouata, \$92,635.59; Wolfe, \$955.77.

## Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation—(\$628,333.92)

(1 Geo. VI, ch. 37)

## Chemins et ponts de colonisation (\$592,342.77):

Abitibi, \$67,410.16; Argenteuil, \$1,958.80; Arthabaska, \$735.27; Bagot, \$85.28; Beauce, \$1,679.43; Bellechasse, \$981.06; Bonaventure, \$11,205.58; Brome, \$1,691.16; Champlain, \$3,789.26; Charlevoix-Saguenay, \$226,741.35; Chicoutimi, \$1,262.99; Compton, \$1,560.69; Deux-Montagnes, \$460.59; Dorchester, \$205.06; Drummond, \$848.47; Frontenac, \$67.96; Gaspé-Nord, \$94,085.65; Gaspé-Sud, \$6,922.70; Gatineau, \$45,345.20; Iles de la Madeleine, \$1,365.34; Joliette, \$54.70; Kamouraska, \$952.17; Labelle, \$7,258.72; Lac St-Jean, \$454.37; L'Assomption, \$200; Laviolette, \$928.53; L'Islet, \$543.47; Lotbinière, \$5,544.08; Maskinongé, \$8,415.60; Matane, \$18,497.88; Matapédia, \$12,544.37; Mégantic, \$3,793.64; Missisquoi, \$752.80; Montcalm, \$1,096.02; Montmagny, \$962.74; Montmorency, \$499.47; Nicolet, \$1,882.07; Papineau, \$24,780.01; Pontiac, \$2,022.98; Portneuf, \$1,712.53; Rimouski, \$4,009.57; Rivière du Loup, \$372.25; Roberval, \$1,110.75; Shefford, \$324.01; Sherbrooke, \$324.90; St-Hyacinthe, \$202.07; St-Maurice, \$1.25; Témiscamingue, \$25,747.98; Témiscouata, \$2,833.36; Terrebonne, \$24.47; Wolfe, \$1,868.41. (Total, Chemins, etc., \$598,117.17, moins remboursements, \$5,774.40, \$592,342.77).

## Octrois pour construction de maisons (\$21,460.00):

Abitibi, \$5,015; Beauce, \$290; Bonaventure, \$1,550; Charlevoix-Saguenay, \$300; Chicoutimi, \$120; Compton, \$1,040; Dorchester, \$590; Frontenac, \$1,090; Gaspé-Nord, \$625; Gaspé-Sud, \$580; Gatineau, \$10; Kamouraska, \$30; Labelle, \$85; Lac St-Jean, \$30; L'Islet, \$1,540; Lotbinière, \$855; Matane, \$1,500; Matapédia, \$1,700; Mégantic, \$565; Montmagny, \$230; Nicolet, \$40; Portneuf, \$20; Richmond, \$400; Rimouski, \$620; Rivière du Loup, \$190; Roberval, \$935; Témiscamingue, \$810; Témiscouata, \$650; Wolfe, \$50.

## Encouragement à la culture du tabac (\$14,700.00):

Octrois—Adam, H., \$175; Adam, L., \$175; Alarie, R., \$175; Asselin, F., \$175; Asselin, N., \$175; Asselin, P. E., \$175; Baril, A., \$175; Baril, E., \$175; Baril, J. E., \$175; Beauchamp, P., \$175; Beaudry, J., \$175; Beaulieu, E., \$175; Beaulieu, H., \$175; Beaulieu, W., \$175; Bellemare, W., \$175; Benny, W., \$175; Bérard, J., \$175; Champagne, D., \$175; Champagne, M., \$175; Cie de Tabac Feuille Dorée, \$350; Cléroux, J., \$175; Coulombe, A., \$175; Coulombe, D., \$175; Coulombe, E., \$75; Coulombe, G., \$175; Coulombe, J., \$175; Coulombe, J. L., \$175; Coulombe, P., \$175; Coulombe, S., \$175; Corriveau, R., \$175; Coutu, A., \$175; Depairon, L., \$175; Desjardins, E., \$175; Desmarais, J., \$175; Desmarais, M., \$175; Desresres, P., \$175; Desrosiers, C., \$175; Desrosiers, J. B., \$175; Desrosiers, O., \$175; Ducharme, A., \$175; Ducharme, E., \$175; Ducharme, F., \$175; Dugas, A., \$175; Faust, C., \$175; Fernet, M., \$175; Frenette, C. E., \$175; Garceau, M., \$175; Harnois, E., \$175; Harnois, H., \$175; Hénault, A., \$175; Hétu, H., \$175; Jarry, M., \$175; Jeanson, M., \$175; Joly, N., \$175; Labine, H., \$175; Laforest, R., \$175; Laporte, O., \$175; Laporte, W., \$175; Lasalle, J. B., \$175; Lavallée, O., \$175; Maril, P., \$175; Marion, D., \$175; Massé, A., \$175; Massé, H., \$175; Massé, Rémi, \$175; Massé, Roger, \$175; Ménard, J. (fils de Moïse), \$175; Ménard, J. (fils de Thaddée), \$175; Ménard, N., \$175; Mireault, A., \$175; Mondor, J., \$175; Monette, T., \$175; Moreau, Odier, \$175; Moreau, O., \$175; Mousseau, E., \$175; Pagé, H., \$175; Poulette, L., \$175; Ricard, J., \$175; Ricard, M., \$175; Roberge, D., \$175; Savignac, W., \$175; Vincent, H., \$175; Vincent, O., \$175.

Dépenses de capital, Loi pour sauvegarder et protéger les meilleurs intérêts de la colonisation. . . .	628,502 77	
Moins remboursements. . . . .	168 85	\$ 628,333 92

**Loi de l'Aide aux chômeurs—(\$868,538.36)**  
(23 Geo. V, chap. 2)

**Travaux pour enrayer et faire disparaître le chômage dans les centres de colonisation (\$620,738.22)**

Abitibi, \$237,698.19; Beauce, \$3,830.96; Bellechasse, \$1,238.96; Bonaventure, \$40,339.55; Charlevoix-Saguenay, \$6,348.67; Chicoutimi, \$23,913.33; Gatineau, \$879.71; Gaspé-Nord, \$13,049.72; Gaspé-Sud, \$49,289.33; Lac St-Jean, \$6,919.41; L'Islet, \$478.24; Lotbinière, \$35,567.57; Matane, \$14,619.54; Matapédia, \$15,351.64; Montcalm, \$11,209.04; Montmagny, \$21,014.71; Nicolet, \$2,454.43; Pontiac, \$1,989.65; Portneuf, \$2,467.94; Rimouski, \$14,295.96; Rivière du Loup, \$1,006.42; Roberval, \$30,203.55; St-Maurice, \$201.10; Témiscamingue, \$74,516.12; Témiscouata, \$11,854.48.

**Travaux pour enrayer et faire disparaître le chômage sur la Côte Nord (\$199,965.53)**

Charlevoix-Saguenay, \$199,965.53.

**Travaux pour enrayer et faire disparaître le chômage dans une certaine partie de la Rive Sud (\$47,834.61)**

Gaspé-Nord, \$47,834.61.

**Déboursés appliqués contre le revenu**

**Remboursement de Revenu—(\$3,287.93)**

Allard, P., \$6; Arseneault, H. Z., \$27.60; Auger, A., \$0.14; Ayotte, G., \$12.50; Beaulieu, C., \$10.10; Beaulieu, J. O., \$6.54; Bédard, D., \$3.38; Bergeron, L., \$42; Bérubé, D., \$1; Bisson, A., \$6.25; Boily, J., \$63.43; Boivin, E., \$2; Boivin, Ernest, \$10; Bouchard, A., \$13; Bouchard, J., \$1; Boucher, G., \$6; Boudreau, A., \$5; Boulanger, A., \$3; Bourdages, J., \$0.67; Brulotte, A., \$12.50; Chabot, H., \$30; Champagne, J., \$8.80; Chénard, L. J., \$7.80; Clermont, J. O., \$50; Cloutier, J. B., \$6; Coderre, P., \$1; Comm. Scolaire de St-Jean de Dieu, \$102.39; Corriveau, A., \$6; Côté, A., \$10; Côté, G., \$1; Couillard, P., \$5.64; Cyr, T., \$6; Dagenais, J., \$10; Delisle, L., \$5.03; Delisle, R., \$5; Desrochers, N., \$136.65; Dissally, C., \$10; Dubé, A., \$17.67; Dufour, A., \$3.06; Dumont, F., \$77.12; Duquette, D., \$10; Fabi, A., \$368; Fabre, E., \$70; Fabrique St-Jean de Dieu, \$2.50; Feeny, B., \$37.10; Fortier, J., \$1.20; Fortier, E., \$29.05; Francoeur, D., \$50; Gagnon, W., \$0.48; Gallant, G. H., \$6; Gaudreau, A., \$1.25; Gauthier, H., \$10; Gauthier, P., \$5; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$148.46; Gendron, A., \$2; Gervais, R., \$12; Gignac, F., \$6.96; Gilbert, Z., \$8; Girard, A. & H., \$5.04; Girard, V., \$2.80; Goulet, A., \$25; Goulet, J., \$10; Grandmaison, R., \$11.32; Grégoire, A., \$10; Grégoire, N., \$10; Guay, E., \$6; Guénette, L., \$1; Guérard, G., \$4; Halde, Abbé E., \$23.73; Hamel, A., \$10; Hénault, J., \$48.78; Humbert, R., \$12.50; Honorable Secrétaire Provincial, dépt., \$20; Honorable Trésorier Provincial, dépt. \$178.81; Labelle, H., \$14.82; Labranche, Mme E. W., \$10; Lafrance, B., \$17.28; Laliberté, H., \$3.16; Lalonde, E., \$35.53; Lambert, H., \$12.20; Landry, A., \$3; Landry, J., \$5; Lavoie, A., \$41.40; Lavoie, T. L., \$6; Lecompte, E., \$1; Leguerrier, D., \$4.15; Lehouiller, A., \$4; Lemieux, A., \$6; Lepage, E., \$6; Leroux, G., \$34.07; Levesque, E., \$10; Levesque, J., \$3.54; Levesque, L., \$1; Lindsay, E., \$26.50; Louette, T., \$6; Marcotte, E., \$52.60; Martin, L., \$10.70; McKenzie, L., \$11.07; Ministère des Mines et Pêcheries, \$20; Michaud, N., \$0.75; Montmagny, E., \$11.76; Morel, P., \$10; Morin, J., \$10; Ministère de la Colonisation, \$85.79; Morin, L., \$1; Municipalité St-Jean de Dieu, \$21.65; Nault, Alphonse, \$50; Nadeau, A., \$6; Nugent, W. J., \$5.98; Ouimet, A., \$1.72; Ouellet, A., \$13.64; Paquet, E., \$4.68; Patry, N., \$1.28; Pauzé, P., \$6; Payette, I., \$6; Pelletier, A., \$1; Pelletier, J. A., \$5.82; Plante, O., \$0.70; Philippon, J., \$50; Pomerleau, L., \$0.33; Poulin, E., \$400; Pratte, H., \$15.74; Prescott, J., \$0.27; Provencher, A., \$10; Provencher, E., \$9; Provost, E., \$3.10; Pruneau, A., \$25; Ratté, O., \$9.90; Raymond, F., \$0.95; Rioux, L. P., \$8; Rioux, J. A., \$1; Rouillard, W., \$4.50; Roy, E., \$10; Roy, J. S., \$4; Roy, R., \$9.52; Royer, J. D., \$5.28; St-Amant, E., \$10; St-Pierre, H., \$1; St-Pierre, J., \$110; St-Laurent, R., \$3.48; Samson, G., \$8; Sabourin, G., \$32; Simard, A., \$6; Simard, C., \$1; Simard, P., \$4; Soucy, H., \$7.44; Swift, J. B., \$5.88; Tessier, A., \$7.50; Trudel, A., \$6; Turcotte, J. S. N., \$1; Villeneuve, U., \$10; Vincent, H., \$18.20; Ward, R., \$6; Witton, G., \$16.80.

## C-16—CEDULE

## Affaires Municipales, Industrie

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (2 Geo. VI, c. 1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
540	Loi de la Commission Municipale de Québec, 22 Geo. V, c. 56, a. 21. ....		69,000 00
540	Affaires municipales. ....	7,100 00	
541	Renseignements commerciaux. ....	20,000 00	
541	Recherches économiques. ....	11,300 00	
541	Recherches scientifiques. ....	29,400 00	
541	Bureau des Statistiques de Québec. ....	44,400 00	
542	Loi de l'inspection des hôtels, S.R., 1925, c. 183, a. 3, modifié par 16 Geo. V, c. 14, a. 53. ....		50,000 00
542	Inspecteurs-vérificateurs, S.R., 1925, c. 101, a. 18. .....		5,000 00
542	Loi relative à la radiodiffusion dans la province, 19 Geo. V, c. 31, a. 6-8, modifié par 21 Geo. V, c. 35 (Païement sujet à un arrêté ministériel). ....		29,600 00
544	Aide à l'industrie. ....	20,000 00	
544	Loi pour établir l'inventaire des ressources natu- relles de la province, 1 Ed. VIII (2ième session), c. 4, a. 1. ....	100,000 00	
546	Loi pourvoyant à des mesures efficaces concernant l'abolition des rentes seigneuriales, 2 Geo. VI, c. 86 (Païement sujet à un arrêté ministériel). ....		
546	Loi autorisant les procédures nécessaires pour éta- blir l'étendue des exemptions et des commuta- tions de taxes municipales et scolaires, 1 Geo. VI, c. 56. ....		
		\$ 232,200 00	153,600 00
Dépenses extraordinaires:			
547	Loi de l'Aide à la Jeunesse (Entente Bilodeau-Ro- gers), 2 Geo. VI, c. 5. ....	\$	
Dépenses de capital:			
555	Loi de l'Aide à la Jeunesse (Entente Bilodeau-Ro- gers), 2 Geo. VI, c. 5. ....	\$	
Récapitulation:			
	Dépenses ordinaires. ....	232,200 00	153,600 00
	Dépenses extraordinaires. ....		
	Dépenses de capital. ....		
		232,200 00	153,600 00
Dépenses diverses:			
	Comptes à recevoir. ....		
		\$ 232,200 00	153,600 00

## DES DEPENSES

et Commerce—(\$663,758.36)

Supplémentaires (3 Geo. VI, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
		Ordinaires	Diverses		
.....	69,000 00	42,944 18	9,694 42	.....	16,361 40
.....	7,100 00	3,441 06	.....	.....	3,658 94
.....	20,000 00	3,843 46	.....	.....	16,156 54
.....	11,300 00	6,894 63	25 00	.....	4,380 37
.....	29,400 00	17,616 26	25 00	.....	11,758 74
.....	44,400 00	35,329 90	724 51	.....	8,345 59
.....	50,000 00	54,466 71	.....	4,466 71	.....
.....	5,000 00	1,878 30	.....	.....	3,121 70
600 00	30,200 00	29,262 04	.....	.....	937 96
.....	20,000 00	16,330 95	.....	.....	3,669 05
.....	100,000 00	96,514 50	.....	.....	3,485 50
.....	.....	10,275 89	50 00	10,325 89	.....
.....	.....	1,174 20	450 00	1,624 20	.....
600 00	386,400 00	319,972 08	10,968 93	16,416 80	71,875 79
		\$ 55,458 99		\$ 55,458 99	
.....	.....	250,572 94	43,030 57	293,603 51	.....
		\$ 293,603 51		\$ 293,603 51	
.....	.....	39,213 84	.....	39,213 84	.....
		\$ 39,213 84		\$ 39,213 84	
600 00	386,400 00	319,972 08	10,968 93	16,416 80	71,875 79
.....	.....	250,572 94	43,030 57	293,603 51	.....
.....	.....	39,213 84	.....	39,213 84	.....
600 00	386,400 00	609,758 86	53,999 50	349,234 15	71,875 79
		53,999 50			
600 00	386,400 00	663,758 36	.....	349,234 15	71,875 79
		\$ 277,358 36		\$ 277,358 36	

## C-16—CEDULE DES DEPENSES

## AFFAIRES MUNICIPALES, INDUSTRIE ET COMMERCE—(\$663,758.36)

Dépenses ordinaires.....	319,972 08
Dépenses extraordinaires.....	250,572 94
Dépenses de capital.....	39,213 84
Comptes à recevoir.....	53,999 50
	<u>\$ 663,758 36</u>

## DEPENSES ORDINAIRES

Loi de la Commission municipale de Québec—(\$52,638.60)  
(22 Geo. V, ch. 56, a. 21)

**Salaires (\$44,261.44):** Potvin, L. E., président, \$7,000; Towner, J. A., commissaire, \$5,000. Délégués: Ardouin, F. G., \$1,200; Gauvreau, C. A., \$1,200; Laliberté, L. P., \$2,000; Lambert, P. E., \$3,600; Larouche, X., \$2,000; Laurent, G., \$2,400; Maltais, J. E., \$2,000. Commis: Bédard, E., \$250; Bégin, A., \$200; Bergeron, J. A., \$1,500; Bertrand, Madeleine, \$720; Boivin, Roch, \$305; Boutet, A., 15 j. à \$3, \$45; Brien, J. A., 1 m. 7 j. à \$2,400, \$238.71; Brousseau, G., 3 m. 15 j. à \$15 sem., \$230; Bureau, R., \$105; Clark, R., \$1,116.66; Côté, R., \$100; Courchesne, Y., \$320; DeBlois, L., \$1,400; Dion, Y., \$149.75; Drolet, J. P., \$200; Fleury, M., \$1,116.66; Forté, Marie-Claire, 4 m. à \$50, \$200; Frève, L., \$320; Gagnon, A., 2 m. à \$75, \$150; Gobeil, L. J., \$300; Lamoureux, J., \$345; Lauzé, C., \$320; Lefebvre, L., 7 m. à \$900, \$528.63; Lortie, J. L., \$900; Maheux, R., \$225; Masson, E., 3 m. 19 j. à \$20. sem., \$316.67; Morin, H., 3 m. à \$75, \$225.53; O'Neil, T., 1 m. à \$4. j., \$96; Paré, G., \$732; Pelletier, L., \$54.11; Pelletier, Louis, \$900; Poisson, R., 1 m. à \$2,000, \$166.66; Pouliot, R., \$49.24; Racine, O., \$237.50; Rheault, A., \$75; Roy, W., 15 j. à \$3 par j., \$45; Samson, M., \$360; Turcotte, R., \$249.99; Turcotte, L., \$98.33; Turgeon, F., \$900; Voyer, V., \$150. Sténos des délégués: Ouellette, M., St-Jos. d'Alma, \$960; Ouellette, M., Chicoutimi, \$960. **Dépenses de voyage (\$9,067.15):** Ardouin, F. G., \$367.22; Clark, R., \$14.34; Couillard, C. A., \$180.56; Gauvreau, C. A., \$126.19; Laliberté, G. A., \$1,018.07; Laliberté, L. P., \$367.41; Lambert, P. E., \$1,007.30; Larouche, X., \$1,059.91; Laurent, G., \$423.59; Maltais, J. E., \$1,164.11; Morin, E., \$383.15; Poisson, R., \$53.23; Potvin, L. E., \$2,320.30; Towner, J. A., \$581.77. **Dépenses de bureau (\$1,192.74):** Ardouin, F. G., Hull, \$280.57; Gauvreau, C. A., Jonquière, \$10.90; Laliberté, L. P., Chicoutimi, \$3; Lambert, P. E., Chicoutimi, \$610.75; Larouche, X., St-Joseph d'Alma, \$243.38; Maltais, J. E., St-Joseph d'Alma, \$44.14. **Divers (\$3,054.11):** Association des Hebdomadaires Canadiens - Français, octroi, \$1,000; Association Générale des Comptables du Canada, souscription, \$10; Boivin & Levasseur Enregistré, armoires, \$67; Boucher, G., chaises, \$19.35; Bréard, H., ampoules, \$31.40; Bureau des Statistiques, polycopie, \$224.39; Corporation of Public Accountants of the Province of Quebec, souscription, \$20; Ecole Supérieure de Commerce, prix de comptabilité, \$25; Lachance, P., compilation des cartes municipales et confection d'un plan, \$100; Lahaise, L., menues dép. de bureau, \$15.37; Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec, souscription, \$20; Soublière Lepage Ltée, sac de voyage, \$21.60; Union des Municipalités de la Province de Québec, octroi, \$1,500. **Mise en défaut de municipalités:** Gagné, J. C., avocat, \$70.85.

Dépenses ordinaires, Commission municipale de Québec.....	42,944 18
Comptes à recevoir.....	14,702 11
Moins: remboursements par les municipalités.....	5,007 69
	<u>\$ 52,638 60</u>

## Affaires municipales—(\$3,441.06)

**Salaires (\$3,441.06)—**Arteau, R., \$465; Bédard, O., \$600; Binet, G., \$720; Daveluy, J., \$799.94; Paré, J., \$140; Proulx, R., \$116.12; Robert, A., \$450; Samson, G., \$150.

### Renseignements commerciaux—(\$3,843.46)

**Salaires (\$3,758.50):** Audette, G., \$900; Bernier, J., \$456; Debigaré, C., \$900; Demers, H., \$720; Trudelle, S., \$782.50. **Dépenses de voyage:** Tardif, G. E., \$48.85. **Divers (\$36.11):** Drouin, C., pinceaux, etc., \$30.66; Dumont, J. B., serrure, \$5; Shaw Inc., lampe, \$0.45.

### Recherches économiques—(\$6,919.63)

**Salaires (\$6,584.16):** Benoit, Gabrielle, \$280; Courville, G. E., \$212.50; Dufresne, P., \$1,191.66; Fortier, F., \$3,000; Martin, C., \$1,800; Turcot, R., \$100. **Avances pour dépenses de voyage, \$25. Dépenses de voyage \$105.92:** Angers, F. G., \$12.40; Bois, H. C., \$17.35; Fortier, F., \$76.17. **Téléphones-télégrammes (\$70.70):** Bell Telephone Co., \$70.35; Canadian National Telegraphs, \$0.35. **Divers (\$133.85):** Elder & Co., armoires, \$70.67; Fortier, F., menues dép. de bureau, \$36.06; Langelier, D., filières, \$9.12; La Prévoyance, prime d'assurance, \$18.

Dépenses ordinaires, Recherches économiques.....	6,894 63
Comptes à recevoir.....	25 00
	<hr/>
	\$ 6,919 63
	<hr/>

### Recherches scientifiques—(\$17,641.26)

**Salaires (\$837.88):** Bergeron, G., \$98.77; D'Artois, G., \$114.11; Pagé, J., \$625. **Avances pour dépenses de voyage, \$25. Dépenses de voyage (\$743.61):** Circé, A., \$25; Fortier, F., \$61.50; Frère Marie-Victorin, \$76.75; Minville, E., \$169.34; Osborne, F. F., \$25; Préfontaine, Dr G., \$44.95; Riou, P., \$266.77; Rousseau, J., \$74.30. **Messageries:** Canadian National Express, \$3.60. **Bourses d'étude (\$13,800.00):** Barré, R., \$400; Bernier, J. C., \$400; Bird, J. N., \$400; Bowles, W., \$400; Brochu, E., \$400; Cadieux, J., \$500; Chrysostôme, Frère, \$200; Cléonique-Joseph, Frère, \$200; Cloutier, Ls, \$400; Courtemanche, Abbé A., \$250; Crowell, Y. H., \$400; Delcourt, L., \$500; Delorme, G., \$400; Delorme, J., \$400; Dugal, Ls P., \$200; Duncan, R. D., \$500; Fournier, Abbé O., \$200; Girouard, L., \$500; Gosselin, Dr G., \$400; Guenette, J., \$500; Hormisdas, Frère F.I.E., \$400; Irénée-Marie, Frère, \$250; Labarre, J., \$400; Leduc, A., \$50; Lods, E. A., \$400; Lortie, L., \$400; Louis-Marie, Père, \$400; Masson, G., \$400; Pageau, E., \$500; Parizeault, C., \$150; Piché, L., \$400; Pineau, M. A., \$400; Rinfret, M., \$400; Risi, J., \$400; St-Pierre, M., \$400; Tardif, J., \$500; Wendling, A. V., \$400. **Divers (\$2,231.17):** Crevier, Marie-Thérèse, sténographie et copie, \$50; Riou, P., menues dép. de bureau, \$9.38; Fortier, F., menues dép. de bureau, \$40.59; Minville, E., services professionnels, \$600; Rochefort, H., gourgane, \$31.20; Terre de Chez-Nous Inc., loyer, \$1,500.

Dépenses ordinaires, Recherches scientifiques.....	17,616 26
Comptes à recevoir.....	25 00
	<hr/>
	\$ 17,641 26
	<hr/>

### Bureau des Statistiques de Québec—(\$36,054.41)

**Salaires des commis temporaires (\$25,955.64):** Baribeau, O. J., \$135; Beaudry, G., \$1,304.19; Bédard, Joséphine, \$900; Bédard, Marie-Laure, \$30; Bégin, J. A., \$51; Bouret, L., \$33; Bourget, J. A., \$45; Boutin, M., \$1,500; Brochu, M., \$33; Brouard, F. D., \$51; Brousseau, M., \$51; Brûlotte, J., \$84; Busigny, G., \$36; Caron, J., \$48; Chamard, E., \$24; Côté, G., \$1,095.50; Côté, J. L., \$69; DeChamplain, A., \$78; Deguisse, C., \$750; Delisle, Marguerite, \$845.10; Delorme, N., \$2,000.45; Dolbec, J., \$51; Doré, J. P., \$144; Dumas, G., \$1,200; Faucher, M., \$900; Finet, Simone, \$129; Fiset, R., \$48; Fortin, Jeanne-d'Arc, \$27; Fortin, R., \$51; Fournier, Marie-Annette, \$800; Fournier, P., \$375; Garneau, R., \$84; Gauvreau, D., \$1,095.50; Genest, G., \$15; Gosselin, A., \$48; Goupil, J. P., \$144; Grenier, R., \$84; Guimond, A., \$45; Hallé, F. J., \$18; Harbour, A., \$1,095.50; Lamothe, G. E., \$102; Landry, E., \$24; Lavoie, L. P., \$166.14; Lebel, R., \$855; Lemay, F., \$48; Lemieux, P., \$51; Létourneau, R., \$18; Lortie, J. P., \$18; Martel, J., \$72; Ménard, Cécile, \$600; Michaud, W., \$51; Morin, H., \$368.95; Morin, M., \$228; Ouellet, L., \$33; Papillon, J., \$72; Paquet, J. L., \$51; Paquet, Jeanne, \$1,000; Pelchat, J., \$84; Perreault, Michelle, \$33; Peters, G., \$1,200; Picard, J. Y., \$782.50; Potvin, Marthe, \$33; Racine, J., \$27; Raymond, T., \$33; Remillard, J., \$1,200; Rheault, B., \$285.48; Robichaud, L., \$51; Robitaille, M., \$84; Rousseau, Céline, \$102; Roux,

## Bureau des Statistiques de Québec—Suite

M., \$42; Roy, A., \$9; St-Cyr, C., \$33; Savard, L., \$1,200; Vandry, L., \$51; Verge, P., \$60; Verret, W., \$1,223.33; Vignola, L., \$39; Voyer, J. M., \$57; Voyer, V., \$51. **Avances pour dépenses de voyage, \$145.75. Dépenses de voyage (\$1,391.35):** Bois, J. A., \$36.85; Delorme, N., \$620.67; Doyon, C. A., \$101.62; Lamontagne, J. T., \$134.99; Plouffe, A., \$497.22. **Messageries (\$33.25):** Flibotte, R., \$33.25. **Location de machines et accessoires (\$10,603.00):** International Business Machines Co., \$10,603. **Divers (\$539.40):** Arnaud, F., guides, \$32.83; Boivin & Levasseur Enr'g., pupitre, etc., \$189.20; Bréard, H., ampoules, etc., \$5.33; Brûlotte, A., classeur, etc., \$26.21; Burroughs Adding Machine of Canada, service, \$6; Drouin, C., instruments à dessin, etc., \$35.89; Fisher & Sons, serviettes de cuir, \$8.28; Giguère, Dr A., services, \$47; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd, guides, etc., \$35.15; Keuffel & Esser Co., plumes à dessin, \$6.99; Kirouac, J. A. Ltée, cache-poussière, etc., \$4.26; Laboratoire Cartier, iode, etc., \$6.21; Lemieux, J. Enrg., gazoline, \$4.64; Morin, J. B., papier d'emballage, \$7.36; National Cash Register Co., service, \$21.25; Pichette, A., savon, \$1.50; Poulin, G., filière, \$11.28; Racine & Fils Ltée, machineries, \$30.36; Shaw Inc., pots à eau, etc., \$9.42; Shell Oil Co., gazoline, \$1.88; Shipping Containers Ltd, boîtes de carton, \$24.36; Turnbull Elevator Co., service, \$24.

Dépenses ordinaires, Bureau des Statistiques de Québec. ....		35,329 90
Comptes à recevoir. ....	3,338 49	
Moins: Remboursements par divers ministères. ....	2,613 98	724 51
		<u>\$ 36,054 41</u>

## Loi de l'inspection des hôtels—(\$54,466.71)

(S.R., 1925, c. 183, a. 3, modifié par 16 Geo. V, c. 14, a. 53)

**Salaires (\$34,391.76):** Arsenaault, J. S., \$1,500; Bellemare, A., \$1,500; Champagne, Marie-Rose, \$845.10; Chouinard, R., \$185; Cleary, A. S., \$1,500; Daigle, Ls N., \$477; Dallaire, J., \$1,500; Desmarais, X., \$1,500; Devoyau, J. A., \$900; Gauvin, A., \$1,500; Genest, P. A., \$1,500; Goulet, J. A., \$1,500; Goyette, P., \$1,500; Guenette, J., \$1,500; Jinchereau, L., \$1,000; Jobin, L., \$1,200; Laberge, C., \$1,500; Lamonde, J. L., \$1,500; Laporte, L., \$1,500; Laverigne, Mme G. R., \$375; Lemieux, Cécile, \$738; Major, J. O. A., \$700; Noël, R., \$1,200; Parant, F., \$1,041.66; Pelletier, P. E., \$1,500; Perreault, Léontine, \$230; Poupart, W., \$1,500; Rajotte, J. N., \$1,500; Viau, E., \$1,500. **Dépenses de voyage (\$18,479.45):** Arsenaault, J. S., \$1,216.19; Bellemare, A., \$811.34; Cleary, A. S., \$716.33; Daigle, L. N., \$12.18; Dallaire, J., \$933.84; Desmarais, X., \$387.28; Devoyau, J. A., \$708.43; Dupont, W., \$90.52; Gauvin, A., \$949.03; Genest, P. A., \$731.17; Goulet, J. A., \$699.47; Goyette, P., \$722.51; Guenette, J. S., \$641.79; Jinchereau, L., \$170.99; Jobin, L., \$239.40; Laberge, C., \$954.54; Lamonde, J. L., \$1,101.47; Laporte, L., \$1,154.67; Major, J. O. A., \$458.48; Méthot, Thérèse, \$5.15; Noël, R., \$202.53; Parant, F., \$599.05; Paris, U., \$1,532.08; Pelletier, P. E., \$134.88; Plouffe, A., \$43; Poupart, W., \$1,091.89; Rajotte, J. N., \$926.96; Trudeau, Mme A., \$3.73; Viau, J. E., \$1,222.04; Walker, J., \$9.11; Ward, Mme Antoinette, \$9.40. **Malle (\$100.00):** Maître de poste, Montréal, \$100. **Téléphones:** Bell Telephone Co. of Canada, \$0.50. **Divers (\$1,495.00):** Daigle, L. N., services supplémentaires, \$25; Ecole du Meuble, frais d'installation, \$72.63; Engineering Products of Canada, plaques, \$940.50; Fisher & Sons, serviettes de cuir, \$9.94; Jinchereau, L., menues dép. de bureau, \$23.85; Langelier, J. D., filières, \$128.16; McGrail, Mme L., polycopie, \$8; Montreal Tramways Co., billets, \$200; Mount Royal Hotel, accessoires électriques, \$3; Perreault, Léontine, menues dép. de bureau, \$47.05; Ruel, A., accessoires, \$36.87.

## Inspecteurs-vérificateurs—(\$1,878.30)

(S.R., 1925, c. 101, a. 18)

Dépenses de voyage: Gagnon, H., \$1,705.40; Laliberté, G. A., \$172.90.

## Loi relative à la radiodiffusion dans la Province—(\$29,262.04)

(19 Geo. V, c. 31, am. par 21 Geo. V, c. 35—Paiement sujet à un arrêté ministériel)

**Salaires (\$4,648.33)—**Chamard, E., \$708.33; Cornez, Germaine, \$200; Desparois, Lucille, \$840; Gravel, Lucienne, \$220; Mignault, A., \$2,025; Mongeau, Irène, \$30; Montpetit, E., \$625. **Dépenses de voyage (\$238.85)—**Chamard, E., \$32.22; Desparois, Lucille, \$19.75; Mignault, A., \$186.88.

**Cachets (\$11,521.54)**—Ainger, A. E., \$20; Allard, Marthe, \$10; Arthur, R., \$30; Asselin, Marie-Anne, \$15; Asselin, R., \$105; Aston, W., \$5; Aubry, Marcelle, \$45; Audet, Mme J. L., \$10; Auger, J., \$190; Baillargeon, H., \$93; Bailly, Marie-Paule, \$20; Basilières, Andrée, \$50; Barbeau, V., \$10; Baril, M., \$4; Beauchamp, Fleurette, \$15; Beaudet, J. M., \$85; Beaudry, G. D., \$100; Beaulne, G., \$25; Beaulne, Jeanne, \$80; Beauparlant, R., \$4; Becigneul, P., \$10; Bédard, Cécile, \$10; Bédard, L., \$85; Bélanger, E., \$180; Bélanger, L., \$5; Belland, J., \$115; Belleau, D., \$20; Belle-Isle, Marie-Reine, \$25; Bernier, Rév. Père, \$10; Berthelet, Thérèse, \$15; Bertrand, F., \$10; Biondi, F., \$410; Bisson, Gabrielle, \$40; Blackburn, M., \$45; Boivin, M., \$4; Bouffard, E., \$15; Boulay, Antoinette, \$40; Bourdon, L., \$30; Bourré, A., \$5; Brault, Cédia, \$20; Brodeur, C. E., \$30; Brott, A., \$40; Bruchési, Mme E., \$20; Brunet, Annette, \$185; Bruyère, Germaine, \$95; Butler, Marcella, \$75; Byatt, R., \$35; Carignan, O., \$30; Carta, Antoinette, \$15; Carta, Rosette, \$5; Cercy, A., \$10; Chamberland, A., \$20; Champagne, Mme H. L., \$20; Charbonneau, J., \$35; Charbonneau, P., \$20; Charbonneau, R., \$60; Chartier, E., \$208.80; Clairval, Suzanne, \$10; Cloutier, A., \$25; Coderre, E., \$35; Corbeil, P., \$20; Cour, E., \$15; D'Amour, Françoise, \$15; Daniel, F., \$5; Dansereau, N., \$15; Daunais, L., \$35; Dauriac, G., \$10; David, Dr H., \$30; Davis-Lebel, Mme G., \$20; DeFoye, Jacqueline, \$30; DeLaQuerrière, J., \$20; Delcellier, H., \$186; Demers, Mme C., \$5; Demons, Jeanne, \$15; Déry, Georgette, \$3; Descarries, A., \$95; Desjardins, Jeanne, \$80; Deslauriers, J., \$312; Desmarais, G., \$15; Desnos, B. B., \$32.50; Desrameaux, Jeanne, \$10; Desrameaux, Réjane, \$20; DeVarences, Jeanne, \$5; Deyglun, H., \$10; Déziel, R., \$4; Dion, Rolande, \$40; Dompierre, Lucille, \$15; Dompierre, R., \$4; Dorsenn, Liliane, \$10; Doyon, P., \$170; Drouin, Juliette, \$20; Drouin, Rachelle, \$10; Ducharme, Camille, \$30; Dufresne, Fernande, \$15; Dufresne, G., \$45; Duhamel, Claire, \$5; Duliani, M., \$10; Dupont, A., \$20; Dupuis, G., \$100; Dupuis, M., \$4; Duquesne, A., \$35; Durand, P., \$105; Durieux, A., \$178.45; Fafard, Rachel, \$10; Filion, J. P., \$10; Fogg, Mme Howard, \$239.69; Fontaine, Rev. Père, \$100; Forgues, B., \$15; Forgues, J., \$40; Forgues, Suzette, \$30; Fortier, Mme A. M., \$5; Gagnon, H., \$50; Gauthier, Mme B., \$10; Gauthier, Mariette, \$10; Gélinas, G., \$90; Ghéon, H., \$40; Girard, J., \$100; Gratton, H., \$216.80; Gravel, Lucienne, \$15; Hall, Muriel, \$60; Hamel, E. C., \$120; Hawkins, Mme, \$5; Henderson, G. P., \$10; Herschorn, N., \$50; Hudson, Gabrielle, \$15; Huot, Juliette, \$5; Huot, L., \$125; Hutchins, C., \$15; Jacob, J., \$20; Jasmin, Judith, \$35; Jobin, Mme R., \$40; Jobin, R., \$75; Jourdan, C., \$15; Kingsley, J. P., \$20; Lachance, A., \$15; Lachance, J. M., \$15; Labrecque, J., \$45; Laflamme, R., \$215; Lafèche, T., \$3; Lafleur, Stella, \$5; Lamoureux, Caro, \$55; Lamoureux, P., \$4; Landreau, G., \$10; Lapierre, A., \$15; Lapointe, Marthe, \$50; Laporte, Lucille, \$10; Larochelle, Mme E., \$5; Larochelle, E., \$40; Larochelle, Françoise, \$20; Larose, A., \$4; Larose, P., \$115; Laurier, Jeannine, \$25; Lavallée, Jeannine, \$20; Lavigne, E., \$5; Lavoie, Berthe, \$10; Lebel, Germaine, \$40; Leblond, Marie-Paule, \$15; Leduc, P., \$10; Lefebvre, A., \$115; Legouriadec, L., \$25; Létourneau, Marthe, \$15; Létourneau, O., \$5; Létourneau, P., \$15; Lewis, D. E., \$10; Lindsay, G., \$105; Longtin, G., \$15; Lord, Hortense, \$35; Lorrain, Yvette, \$5; Malenfant, Anna, \$105; Manning, R., \$20; Martin, Gilberte, \$45; Martin, Marcelle, \$10; Mathieu, R., \$10; Matte, Aline, \$3; Maubourg, Mme Jeanne, \$40; Mauffette, Estelle, \$20; Mauffette, G., \$40; Mayrand, Anne, \$50; Mercure, L. P., \$20; Mignault, Louise, \$15; Moisse, M., \$15; Monette, Marcelle, \$10; Mongeau, Irène, \$25; Montgrain, M., \$65; Morin, E. P., \$15; Morin, L. P., \$50; Nel, J., \$15; Nickol, C., \$20; Normand, Madeleine, \$20; Normandin, P., \$10; O'Brien, O., \$85; Onderet, M., \$25; O'Shaughnessy, Lorette, \$10; Paiement, J., \$25; Paquet, Marguerite, \$10; Paré, Jeanne, \$5; Paré, Simone, \$30; Paquin, Marie-Thérèse, \$65; Péladeau, Marguerite, \$45; Pellerin, A., \$10; Perreault, Michelle, \$5; Pfeiffer, Mme G., \$25; Plouffe, Irène, \$5; Poirier, Fabiola, \$20; Préfontaine, Cécile, \$40; Prévost, A., \$15; Provost, Marielle, \$55; Quatuor Alouette Enrg., \$75; Quatuor Probagive, \$60; Quintette de Montréal, \$75; Ratté, F., \$5; Renaud, Andrée, \$5; Renaud, L., \$20; Riddez, Mia, \$10; Rochette, Francette, \$10; Rivard, G., \$15; Sadler, F., \$10; Sanscartier, M., \$15; Séguin, R., \$60; Servetre, Jeanne, \$60; Soublières, Liola, \$3; Soublières, Marguerite, \$10; Squire, J., \$10; Tanguay, G. E., \$50; Talbot, J. R., \$893.20; Thibault, Olivette, \$50; Thibault, P., \$4; Thiéry, Marthe, \$10; Thompson, J. A., \$75; Thorn, R., \$15; Treich, A., \$70; Trotter, Mme R., \$3; Trudel, E., \$915.10; Trudeau, L., \$20; Union Musicale des Trois-Rivières, \$75; Valois, Jeanne, \$5; Van de Goor, R., \$60; Vennat, A., \$40; Verschelden, Dr L., \$20; Verschelden, Marthe, \$15; Verdick, B., \$100; Viau, A., \$15; Watt, R., \$10; Whitlemy-Tardif, Juliette, \$15; White, H., \$10; Wilson, Betty, \$5; Young, R. A., \$10.

**Téléphones-télégrammes (\$240.11)**—Bureau du Shérif, Montréal, \$225.86; Canadian National Telegraphs, \$5.36; Canadian Pacific Ry. Telegraph, \$8.89. **Location postes (\$12,260.23)**—Compagnie de Publication de la Presse Ltée, \$12,260.23. **Divers (\$352.98)**—Gagnon, Claire, polycopie, \$23.75; Dupuis & Frères Ltée, valise, \$10.45; Heure Provinciale, menues dépenses de bureau, \$64.64; Lemyre, O., droits d'auteur, \$15; Mongeau, Irène, copies sketch, \$5; Montpetit, E., menues dépenses de bureau, \$47.34; World Fidelity Recording enregistrement sur disques, etc., \$31.80; Société des Auteurs, droits, \$155.

## Aide à l'industrie—(\$16,330.95)

**Dépenses de voyage (\$534.82)**—Bégin, J. D., \$88.75 Bilodeau, Hon. J., \$95; Bishop, C. G., \$97.86; Guay, J. J., \$218.66; Marquis, G., \$34.55. **Messageries (\$20.00)**—Caron, J. M., \$20. **Divers (\$15,776.13)**—Abattoir de Québec, prime re: porcs, \$2,881; Associations des Produits du Québec, octroi, \$1,000; Auditorium Municipal, kiosque, \$25; Beaulac, H., frais d'installation, etc., \$158.10; Bourgault, J. J., octroi, \$50; Canada Packers, main-d'œuvre, etc., \$66.55; Chambre de Commerce Cadette de Granby, octroi, \$80; Chambre de Commerce de Québec, octroi, \$500; Commission de l'Exposition Provinciale, kiosque, etc., \$347.50; Comité de l'Exposition des arts domestiques du Saguenay, octroi, \$300; Couture, J. B., prime d'assurance, \$5; Fecteau, L., matériel, frais d'installation, etc., \$972.98; Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la Province de Québec, octroi, \$100; Hôtel-lerie, annonce, \$150; Leclerc, E., octroi, \$50; Marquis, G., hangarage, \$55; Ministère de l'Agriculture, ensachage re: choux de Siam, etc., \$505.98; Moisan, W., plans, \$186; Morin, J. B., papier, \$4.43; Morneau, J. Inc., boîtes, \$71.38; Producteurs de sucre d'érable de Québec, frais re: propagande, \$5,002.32; Province of Quebec Hotel Association, kiosque, \$240; Réveil Rural Inc., octroi, \$500; Société d'Agriculture d'Arthabaska, octroi, \$100; Syndicat des Tabacs Laurentiens, dépenses et salaire d'un expert, \$2,364.89; Universelle Electrique, location lampes, \$60.

## Loi pour établir l'inventaire des ressources naturelles de la province—(\$96,514.50)

(1 Ed. VIII, (2ème session), c. 4, a. 1)

**Administration (\$16,341.72)**—**Salaires (\$16,279.97)**: Clément, Hilda, \$913.30; Cloutier, R., \$2,100; DeLorimier, C., \$1,500; Laplante, L., \$1,380; Murray, G., \$1,500; Parent, R., \$1,600; Perron, R., \$2,000; Pérusse, M., \$1,500; Roche, J., \$1,380; Thériault, A., \$2,100; Thuot, Laure, \$306.67. **Dépenses de voyage**: Minville, E., \$61.75.

**Section des arts et archéologie (\$4,156.61)**—**Salaires (\$1,695.00)**: Bazin, J., \$375; Gagnon, M., \$375; Lemay, Marcelle, \$195; Morisset, G., \$375; Neilson, G., \$375. **Dépenses de voyage (\$2,461.61)**: Bazin, J., \$450; Borduas, P. E., \$150; Gagnon, M., \$775.68; Morisset, G., \$750.37; Neilson, G., \$335.56.

**Section des bibliothèques et archives (\$5,078.42)**—**Salaires (\$2,210.00)**: Bernier, Antonine, \$272.50; Fontaine, H., \$375; Garneau, R., \$375; Masson, L., \$375; Parent, R., \$500; Valiquette, B., \$312.50. **Dépenses de voyage (\$2,836.24)**: Bernier, Antonine, \$467.28; Fontaine, H., \$597.57; Garneau, R., \$724.08; Laferrière, P., \$150; Masson, L., \$703.76; Parent, R., \$122.50; Valiquette, B., \$71.05. **Divers (\$32.18)**: Cimon, L., doubles-mètres, \$6.72; Hughes Owens Co., réparations, \$17.50; Riverin, J. R., batteries, \$7.96.

**Activités économiques (\$13,148.89)**—**Salaires (\$6,176.67)**: Angers, F. A., \$500; Brouillette, B., \$540; Courville, G. E., \$280; Davignon, L., \$217.50; Dufresne, P., \$296.67; Favreau, L., \$437.50; Fortin, L. de G., \$593.33; Fournier, J. R., \$495.83; Gagné, C., \$580; Gaudet, G., \$507.50; Lafleur, M., \$207.50; Létourneau, F., \$566.67; Melançon, J., \$222.50; Murray, G., \$135; Pérusse, M., \$141.67; Robert, R., \$455. **Dépenses de voyage (\$6,955.88)**: Angers, F. A., \$240; Brouillette, B., \$862.01; Courville, G., \$302.09; Davignon, L., \$306.80; Dufresne, P., \$338.15; Favreau, L., \$258.80; Fortin, L. de G., \$741.11; Fournier, J. R., \$953.27; Gagné, C., \$596.35; Gaudette, G., \$603.65; Lafleur, M., \$286.90; Létourneau, F., \$297.20; Melançon, J., \$331.20; Murray, G., \$277.50; Pérusse, M., \$299.25; Robert, R., \$261.60. **Divers (\$16.34)**: Fortier, F., menues dépenses de bureau, \$13.34; Gagnon, L., location salle, \$3.

**Enquête du saumon (\$2,702.40)**—**Salaires (\$2,377.93)**: Baron, Mme B., \$50.06; Belding, D. L., \$202; Bernier, G., \$10.03; Bouthillier, L. P., \$200.09; Déchènes, R., \$175.09; Duval, L. P., \$250.09; Fournier, Abbé O., \$250.09; Hutchison, F., \$90.03; Labarre, J., \$250.09; Laroche, A., \$175.09; Préfontaine, Dr G., \$200; Rousseau, B., \$175.09; Simard, A., \$175.09; Vachon, M., \$175.09. **Dépenses de voyage (\$99.65)**: Préfontaine, Dr G., \$99.65. **Divers (\$224.82)**: Anderson, G., location barque, \$200.06; Carter, K. J., hélice, \$2.18; Institut de Géologie, timbres, etc., \$10.65; Livernois Ltée, coupe-ongles, \$2.75; Miller, A., main-d'œuvre, \$9.18.

**Section forestière (\$47,981.24)**—**Salaires (\$26,251.82)**—Aubin A., \$364.66; Barras, R., \$875; Beaulieu, E., \$341.94; Bédard, L., \$450; Bernier, S., \$40; Bolduc, Antoine, \$353.10; Bolduc, V., \$142.26; Bélanger, C. E., \$60; Boucher, G., \$950; Brassard, R., \$53.33; Carlos, F., \$36; Chartré, M., \$85; Couture, E., \$447.62; Couture, J., \$100; Cusson, R., \$200; Cyr

R., \$210; Daigle, J., \$246; Deschênes, C., \$310.67; Descoteaux, M., \$200; Desjardins, A., \$1,300; Deslauriers, T., \$300; Desrosiers, B., \$32.50; Dombrowski, E., \$90; Domey, A., \$80; Doyle, J. H., \$525; Duchesnay, de St-D., \$105; Duguay, J., \$200; Dumas, P. E., \$80; Dumont, R., \$319.36; Duval, A., \$950; Fontaine, P., \$30; Forgues, F., \$62.50; Fortin, N., \$366; Gagnon, L., \$407.99; Gamache, A., \$245; Gaudet, E. A., \$400; Genest, T., \$140; Geoffrion, P., \$80; Goulet, R., \$36.83; Gourdeau, C., \$120; Gourdeau, H., \$25; Guay, F. X., \$205.16; Guay, J. E., \$600; Harton, G., \$320; Hébert, A. D., \$200; Jacques, P. E., \$398; Jean, H., \$34; Kieffer, A., \$152.50; Laberge, G., \$205.16; Lacerte, L., \$152; Lachance, P. H., \$32.50; Lafrance, L., \$200; Landry, L., \$32.50; Langlais, P. E., \$62.50; Langlois, G. R., \$45.33; Larrivée, A., \$66.66; Lapointe, P., \$912.90; Lapointe, P. A., \$40; Lavoie, E., \$315; Leclerc, O., \$34; Lemieux, E., \$374; Lemire, F., \$39; Levasseur, Z., \$40.64; Leveillé, M., \$56.66; Levesque, P., \$310.64; Levesque, T., \$380.64; Linteau, A., \$605; Lortie, G., \$875; Marmen, V., \$50; Martin, M., \$50; Martin, P., \$390.16; Martineau, R., \$160; Matte, L., \$600; Mercier, G., \$240; Morais, L., \$160; Morissette, A., \$80; Nadeau, E., \$70.83; Nadeau, J. O., \$90; Ouellette, P., \$363; Paquet, A., \$243.09; Paquet, A. E., \$40; Paradis, E., \$384; Pelletier, M., \$30; Pleau, J. M., \$1,000; Poirier, N., \$354.22; Pomerleau, R., \$16.12; Potvin, J. H., \$165.33; Racine, L. A., \$30; Richard, L., \$210; Rioux, P., \$12; Robitaille, A., \$30; Rochette, G., \$30; Rivard, Y., \$459.16; Smith, J., \$60; Rochette, G., \$207.09; Rousseau, J., \$420; Thibault, A., \$32; Touchette, L., \$8; Tremblay, P. R., \$140; Vaillancourt, D., \$30; Vaillancourt, G., \$667.74; Valois, G., \$207.09; Valois, R., \$207.09; Vandal, J., \$319.35; Vermette, S., \$315; Verret, J., \$40; Vézina, L., \$80; Vézina, M., \$210. **Dépenses de voyage (\$6,584.42)**—Aubin, A., \$3; Barras, R., \$402.91; Beaulieu, E., \$5.35; Bernier, S., \$4; Bolduc, A., \$9.45; Boucher, G., \$328.02; Carlos, F., \$3.15; Couture, E., \$16; Cusson, R., \$16; Cyr, R., \$6; Daigle, J., \$4.30; Deschênes, C., \$10.83; Desjardins, A., \$220.80; Deslauriers, T., \$1,475.60; Desrosiers, B., \$5; Domey, A., \$11.20; Duchesnay, de St-D., \$19.20; Duguay, J., \$54.61; Dumas, P. E., \$20.60; Dumont, J. R., \$29.50; Duval, A., \$835.80; Forgues, F., \$3.50; Fortin, N., \$9.05; Gagnon, L., \$23.25; Gamache, A., \$2.50; Gourdeau, C., \$9.80; Gourdeau, H., \$4.25; Guay, F. X., \$8.40; Guay, J. E., \$775.94; Harton, G., \$1.50; Hébert, A. D., \$600.88; Hôtel Bellevue, re: équipes, \$196.50; Hôtel Chez Donat, re: équipes, \$152.25; Hôtel Granville, re: équipes, \$141.60; Hôtel St-Louis, re: équipes, \$269.50; Jacques, P. E., \$14.35; Jean, H., \$2.80; Keiffer, A., \$29.44; Laberge, G., \$6.10; Lacerte, L., \$9.60; Lachance, P. H., \$2.65; Lafrance, L., \$128.03; Landry, L., \$4.45; Langlais, P. E., \$2.50; Lapointe, P., \$6; Lapointe, P. A., \$12.50; Larrivée, A., \$1; Lavoie, E., \$2.80; Leclerc, O., \$7.65; Lemieux, E., \$4.35; Lemire, F., \$8.72; Levesque, P., \$2.50; Levesque, T., \$14; Linteau, A., \$16; Lortie, G., \$135.25; Marmen, V., \$3; Martin, M., \$3; Martin, P., \$7.25; Martineau, R., \$21.45; Matte, L., \$16; Mercier, G., \$6.50; Morais, L., \$3; Ouellet, P., \$6.75; Paquet, A., \$6; Paquet, A. E., \$4.95; Paradis, E., \$5; Pleau, J. M., \$221.31; Poirier, N., \$9.95; Pomerleau, R., \$67.78; Potvin, J. H., \$12.65; Racine, L. A., \$4.20; Richard, L., \$6.25; Rivard, Y., \$13.55; Robitaille, A., \$4.20; Rochette, G., \$6; Thibault, A., \$6.35; Touchette, L., \$2.80; Tremblay, P. R., \$6; Vaillancourt, D., \$3; Vaillancourt, G., \$26; Valois, G., \$2.50; Valois, R., \$2.50; Verret, J., \$7.05; Vermette, S., \$2.50; Vézina, M., \$6. **Provisions (\$3,853.28)**—Atlantic Trading Co., \$64.87; Bossé, L., \$28.06; Bouchard, J. O., \$400.49; Boudreau, A. & Cie, \$165.86; Côté & Fils Ltée, \$1,028.97; D'Amours, E., \$234.04; Gauthier, F. A., \$466.37; Guérette, N., \$324.24; Langlois, J. B., \$137.75; Magasins E. M., \$321.85; Ouellet, E., \$265.70; Plourde, J. B., \$111.13; Restigouche Co., \$2.68; St-Pierre, J., \$301.27. **Divers (\$11,291.72)**—Bérubé, A., gazoline, etc., \$30.64; Blais, G., loyer, \$40.84; Boucher, G., tables, \$55.78; Boulanger, L., préparation liste, \$20; Buanderie Lévis, blanchissage, \$102; Canadian Airways Ltd., avion, re: prises de photographies, \$1,679.90; Canuel, Marie, loyer, \$45; Chamberland, Yvonne, loyer, \$25; Champlain Oil Products, remisage de voiture, \$60; Cimon, L., folios, etc., \$87.29; Commercial Insurance Agency, prime d'ass., \$111.68; Couture, J. B., prime d'assurance, \$467; Deschamps, V., auvents, etc., \$1,159.59; Deslauriers, T., menues dépenses de bureau, \$89.96; Drouin, C., compas, etc., \$75.60; Ecole Technique de Québec, pointes, etc., \$12.22; Gosselin, J. E., négatifs, etc., \$21.17; Guay, J. E., \$73.26; Hammermill Paper Co., transport, \$83.40; Herman Young Co., cadenas, etc., \$110.38; Isabelle, L., loyer, \$40; Laurentide Automobiles, camion, \$1,250.01; Leclerc, J. E., prime d'assurance, \$625; Librairie Garneau, sanguines, \$2.89; Ministère de la Voirie, réparation camionnette, \$1.50; Noël, M., travail de compilation, \$137.50; Quebec Airways Ltd., avion, re: prises de photographies, \$3,455; Racine, O., travail de compilation, \$259; Robitaille, E., cellophane, etc., \$32.67; Shaw Inc., fil à morue, etc., \$340.76; Têtu, R., gazoline, etc., \$141.25; United Underwriters, primes d'assurance, \$354.94; Universal Auto Ltd., ressorts pour camion, etc., \$35.49; Vézina, M., travail de compilation, \$234; Vitrierie Hobbs Ltée, verre de sécurité, etc., \$31.

**Section des arts domestiques (\$7,964.77)**—**Salaires (\$3,415.00)**—Borduas, P. E., \$600; Côté, B., \$225; DeLorimier, C., \$150; Gauvreau, J. M., \$600; Richard, G. E., \$790; Rivard, R., \$250; Tessier, Abbé A., \$700; Trépanier, P. A., \$100. **Dépenses de voyage (\$2,989.56)**—Borduas, P. E., \$250; Côté, B., \$299.80; DeLorimier, C., \$847.92; Gauvreau, J. M., \$826.28; Richard, G. E., \$49.80; Tessier, Abbé A., \$715.76. **Divers (\$1,560.21)**—

**Loi pour établir l'inventaire des ressources naturelles de la province—Suite**

Cimon, L., lampes-torches, \$83.25; Ecole du Meuble, préparation de questionnaires, etc., \$669.74; Laboratoire Tavi, cassettes, etc., \$297.75; Little, D. M., négatifs, \$500; Moore, T. J. & Co., lampes, \$9.47.

**Section de la classification des sols (\$6,140.45)—Salaires (\$870.18)**—Chevrette, J., \$147.10; Daigle, J. J., \$84.72; Duval, P. A., \$89.30; Martel, A., \$60.73; Minville, A., \$151.66; Thériault, J. E., \$336.67. **Dépenses de voyage (\$4,849.30)**—Alarie, A., \$222.18; Baril, R. W., \$523.21; Chevrette, J., \$273.72; Choinière, L., \$253.28; Cloutier, R., \$644.82; Daigle, J. J., \$264.77; Dionne, G., \$631.48; Duval, P. A., \$216.09; Laplante, L., \$291.45; Mailloux, A., \$313.20; Martel, A., \$237.88; Minville, A., \$310; Thériault, A., \$667.22. **Divers (\$420.97)**—Talbot, H., dessin re: cartes des sols, \$400; Universal Auto Ltd., huile, etc., \$20.97.

Dépenses ordinaires, Inventaire des Ressources Naturelles de la province. ....	103,514 50		
Moins contributions:			
Secrétaire de la province. ....	1,000 00		
Terres et Forêts. ....	6,000 00	7,000 00	\$ 96,514 50

**Loi pourvoyant à des mesures efficaces concernant l'abolition des rentes seigneuriales—(\$10,325.89)**

(2 Geo. VI, ch. 86—Païement sujet à un arrêté ministériel)

**Salaires (\$8,145.84)**—Barré, L., \$2,875; Barrette, A., \$1,437.50; Boiteau, E., \$1,916.67; Elie, Hon. A., \$1,916.67. **Avances pour dépenses de voyage, \$50. Dépenses de voyage (\$1,026.00)**—Barré, L., \$387; Barrette, A., \$351; Elie, Hon. A., \$238. **Divers (\$1,104.05)**—Honoraires re préparation du terrier: Berthiaume, R., \$11.70; Boivin, J. A., \$138; Brissette, J. A., \$7.43; Casaubon, P. L., \$116.71; Cloutier, J. A., \$14.46; Desjardins, L. P., \$44.95; Desrochers, J. M., \$12.15; Généreux, Albert, \$105.30; Langlois, P. E., \$79; Lecuyer, Dr P. A., \$13.05; L'Heureux, P. E., \$29.39; Moreau, C. E., \$10.41; Payette, F., \$33; Robillard, M., \$134.85; Rouleau, A., \$11.61; Samson, C., \$26.25; Bureau des Statistiques, poly-copie, \$6.82; Imprimeur du Roi, avis, \$16.10; Lessage, M., travaux re: Seigneurie de Rivière-du-Loup, \$242.75; Remington Rand Ltd., pupitre en métal, \$50.12.

Dépenses ordinaires, Abolition des rentes seigneuriales. ....	10,275 89
Comptes à recevoir. ....	50 00
	<u>\$ 10,325 89</u>

**Loi autorisant les procédures nécessaires pour établir l'étendue des exemptions et des commutations de taxes municipales et scolaires—(\$1,624.20)**

(1 Geo. VI, c. 56)

**Salaires:** Lorrain, L., \$421.51; Raynault, A., \$752.69. **Avances pour dépenses de voyage, \$450.**

Dépenses ordinaires, Exemptions et commutations des taxes municipales et scolaires. ....	1,174 20
Comptes à recevoir. ....	450 00
	<u>\$ 1,624 20</u>

## DEPENSES EXTRAORDINAIRES

**Loi de l'Aide à la Jeunesse (Entente Bilodeau - Rogers) — (\$293,603.51)**  
(2 Geo. VI, c. 5)

### Administration (\$40,166.97)

**Services (\$29,190.91)**—Ariel, P., \$81; Arteau, R., \$474; Baron, R., \$699; Barry, J. P., \$437.50; Beauregard, J. M., \$44; Bédard, O., \$600; Bergeron, L., \$225; Bernier, G., \$1,050; Boissonnault, C. M., \$500; Boucher, J. P., \$81; Bouret, L., \$78; Brouard, F. D., \$81; Bru-lotte, J., \$72; Carlos, J. A., \$81; Caron, J., \$72; Caron, R., \$72; Cauchon, L., \$72; Chicoine, Y., \$491; Cloutier, J., \$525; Cloutier, L., \$357.33; Côté, C. E., \$75; Côté, G., \$59.80; Côté, J. L., \$150; Couturier, R., \$225; Daigle, L. N., \$471; Desruisseaux, F., \$744; Dionne, J. A., \$1,050; Dolbec, J., \$81; Drolet, H., \$78; Drolet, J. P., \$60; Dupuis, R., \$1,000; Durocher, J. N., \$72; Edge, F., \$50; Emond, A., \$78; Emond, G. F., \$840; Fontaine, P. E., \$225; Four-nier, C., \$30; Gagné, A., \$525; Gagné, Armand, \$699; Gagné, L., \$225; Gagné, S., \$225; Gagnon, D., \$100; Genest, J., \$1,050; Gobeil, F. X., \$458.32; Godbout, J. L. A., \$900; Gosse-lin, J. P., \$100; Gosselin, Y., \$702; Guimond, R., \$78; Hudon, H., \$150; Joly, A., \$36; Kirouac, G., \$450; Labrecque, R., \$36; Laliberté, L. P., \$270; Landry, E., \$39; Laroche, R., \$100; Lebel, M., \$1,050; Lebel, V., \$266.13; Leblanc, G., \$777; Leblond, A., \$225; Lechasseur, R., \$78; Leclerc, A., \$75; Leclerc, L., \$50; Lemay, F., \$81; Lemieux, L., \$81; Lemieux, P. E., \$525; Léonard, M., \$30; Lepinay, L., \$72; Letellier, L., \$956; Létourneau, A., \$36; Levesque, M., \$120; Lord, A., \$630; Lord, L., \$60; Maheu, M., \$30; Martin, J. D., \$60; Miller, M., \$12; Morin, A., \$36; Morin, F., \$81; Morin, M., \$237; Morissette, A., \$81; Normandin, L., \$335; Ouellet, L., \$135; Parent, Y., \$36; Potvin, Marie-Marthe, \$150; Proulx, R., \$624.83; Rhéaume, H., \$1,250; Richard, R., \$80; Riendeau, Anne-Marie, \$300; Rinfret, F., \$84; Ro-bert, A., \$450; Robert, J. P., \$596; Robitaille, M., \$72; Rousseau, G., \$81; Sirois, H., \$30; Tailleux, R., \$30; Tanguay, E., \$915; Tardif, H., \$600; Tousignant, R., \$50; Tremblay, D. S., \$120; Vandry, L., \$78. **Avances pour dépenses de voyage, \$2,935.54. Dépenses de voyage (\$377.31)**—Dupuis, R., \$79.35; Lamontagne, J. T., \$83.71; Levesque, A., \$174.99; Rhéaume, H., \$39.26. **Malle-messageries (\$1,012.14)**—Canadian National Express, \$0.95; Canadian National Railways, \$6.38; Maître de poste, \$1,004.81. **Téléphones-télé-grammes (\$456.74)**—Bell Telephone Co., \$432.14; Canadian National Telegraphs, \$23.17; Canadian Pacific Railway Telegraphs, \$1.43. **Fournitures de bureau (\$804.53)**—Aubé, Louis, \$80.08; Aubé, Lucien, \$25.05; Bouchard, A. E., \$3.85; Chabot, L. G., \$16; Coopéra-tive Fédérée de Québec, \$24; Dawson Co., \$1.67; Granger Frères, \$2.81; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd., \$26.60; Kirouac Ltée, \$134.85; Lavoie, J. E., \$0.77; Librairie de Québec, \$77.86; Librairie Garneau, \$148.22; Librairie Vachon, \$242.36; Moore, T. J. & Co., \$3.71; Multigraph Sales Agency, \$10.70; Tremblay & Dion, \$6. **Impression (\$1,165.72)**—Belley, T., \$84.50; Chabot, L. G., \$65.50; Comptoir National Enrg., \$199.12; Gingras, F., \$28; Imprimerie Canadienne, \$49.75; Imprimerie Grondin, \$26; Imprimerie Moderne, \$102.80; Kirouac Ltée, \$8; Laverdière, J. L., \$7.20; Lépine, J. B., \$24.50; Service des Statistiques, \$570.35. **Papeterie (\$220.10)**—Belley, T., \$7.50; Chabot, L. G., \$129.75; Imprimerie Raymond, \$50; Librairie Garneau, \$16.85; Richard, J., \$16. **Divers (\$4,003.98)**—Boucher, R., filières, etc., \$256.22; Brûlotte, A., fichiers, etc., \$94.43; Chartier & Cie Enr., charbon, \$29.88; Cie Chinic, brochettes, \$0.05; Crowhaw, F., cours de culture physique, \$30; Duffy, A., cours de culture physique, \$24; Dumont, J. B., armoire, \$30; Fisher & Sons, serviette en cuir, etc., \$4.12; Frappier, I., cours de culture physique, \$30; International Business Machines Co., réparation de clavigraphes, \$1.50; International Railway Publication Co., abonnement, \$6; Lavoie, J. E., chaises, \$79.74; Lucina, Rév. Sœur Ste, cours spéciaux, \$245; Martineau, G., location clavigraphes, etc., \$750.85; Miller, L., sac à malle, \$4.66; Minguy, Dr C. E., soins, \$11; Ministère des Travaux Publics, ménage, etc., \$1,988.03; National Type-writer Exchange, location clavigraphes, \$4; Plamondon, O., pupitres, \$254.40; Poulin, G., filières, etc., \$128.80; Tessier, A., cours de culture physique, \$24; Young Men's Hebrew Association of Montreal, buanderie, \$7.30.

### Initiation minière (\$112,045.89)

**Services (\$35,272.08)**—Apprentis, \$4,919.80; instructeurs, \$30,352.28. **Dépenses de voyage (\$1,229.52)**—Charbonneau, E. M., \$3.50; Gagnier, P. E., \$202.62; Gagnon, G., \$41.10; Gagnon, R., \$5.15; Gouin, C., \$2.70; Hôtel Victoria, \$24.15; Lawrence, A. R., \$664.36; Maltais, J., \$1.50; Murray, Mme G., \$1.50; Samson, R., \$58.29; Service des Mines, \$218.90; Tousignant, M., \$5.75. **Téléphones-télégrammes (\$215.12)**—Canadian National Telegraphs, \$92.32; Téléphone d'Arricana & Gatineau, \$122.80. **Accessoires et équipe-**

## Loi de l'Aide à la Jeunesse (Entente Bilodeau-Rogers)—Suite

**Initiation minière—Suite**

**ment de camp (\$20,043.58)**—Boudreau, J. E., \$192.23; Brûlotte, A., \$662.88; Butler Optical Co., \$17.14; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$22.40; Canadian Industries Ltd, \$2,697.79; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$648.84; Canadian Liquid Air Co., \$48.41; Carrière Lumber Co., \$98.32; Champlain Oil Products, \$125.81; Chartier, A., \$3.75; Chinic Co., \$1,629.67; Cimon, L., \$123.35; Doloro Smelting & Refining Co., \$57; English Electric Co., \$1.90; Frigon, I. Enrg., \$59.04; Gagnier, P. E., \$3.70; Gardner-Denver Co., \$353.62; Goldfield Hardware, \$161.82; Gosselin, J. E., \$57.56; Hudon, Max Enrg., \$6.73; Hughes Owens Co., \$35.02; Imperial Oil Ltd, \$256.61; Keuffel & Esser Co., \$23.83; Kirouac, J. A. Ltée, \$34.30; Labrecque & Fils, \$34.56; Lafontaine Lumber Inc., \$3.84; Librairie Garneau, \$10.83; Mayer, A., \$1; Miller, L., \$403.01; Mines & Merchants Supply Co., \$630.70; Mitchell & Co. Ltd, \$18.18; Northern Electric Co. Ltd, \$445; Northern Machine & Tool Co., \$4.80; Perreault, J., \$2; Safety Supply Co., \$7.57; Shawinigan Chemicals Ltd, \$32.82; Service des Mines, \$10,074.34; Sigma Mines (Quebec) Ltd, \$34; United Auto Parts Val-d'Or, \$1.70; Vachon, R., \$62; Val-d'Or Hardware Regd, \$520.34; Val-d'Or Motor Sales, \$429.49; Whitehall Machine & Tools Ltd, \$5.68. **Messageries et transport d'élèves (\$2,197.16)**—Boudreau, J., \$7; Bourgault, J. A., \$2; Canada and Gulf Terminal Ry., \$0.65; Canadian National Express, \$51.69; Canadian National Railways, \$1,389.54; Canadian Pacific Ry., \$55.95; Cie d'Autobus et de Camionnage d'Abitibi, \$34; Houle Taxi, \$389.50; McLeod's Taxi, \$1.50; Paré Transport, \$234.85; Perley-McKay, \$2.33; Quebec Central Railway, \$24.10; Temiscouata Ry., \$4.05. **Provisions (\$15,063.44)**—Boisvert, E. D., \$49.68; Burns & Co. Ltd, \$3,888.43; Canada Packers Ltd, \$2,557.19; Dionne, P., \$133.43; Drouin, A. A., \$83.92; Dupuis, L., \$18.89; Goyette, W., \$379.52; Laiterie Lapointe, \$1,415.28; Laiterie Parfondval, \$317; Lemelin, L., \$131.97; St-Onge Inc., \$4,197.67; Parent, Goyer & Cie, \$1,237.45; Roux, G., \$68.40; Sioui, J., \$54.14; Standard Brands Ltd, \$28.15; Wilsil Ltd, \$502.32. **Soins médicaux (\$1,764.23)**—Médecines, \$1,702.32; Johnson & Johnson Ltd, \$15.99; Pharmacie Pasteur, \$2.40; Safety Supply Co., \$43.52. **Fournitures de bureau (\$13.82)**—Aubé, L., \$1.40; Chabot, L. G., \$4; Gold-Field Hardware, \$1.20; Librairie Garneau, \$7.22. **Impression (\$34.56)**—Chabot, L. G., \$18; Gingras, C., \$16.56. **Dépenses pour loisirs (\$683.05)**—Atehison Hardware Co. Reg'd, \$115; Croteau, J. R., \$5.76; Daignault, Rolland Cie Ltée, \$368.74; Kirouac, J. A. Ltée, \$4.27; Montreal Star Co., \$7; Morency, J., \$107.07; La Presse, \$6; Provincial Cotton & Fibre Co., \$14.56; Robitaille Enrg., \$10; Sports Enr., \$44.65. **Divers (\$35,529.33)**—Asbury, W. N., services professionnels, \$641.13; Bloom Studio Reg'd, \$8.34; Boutin, P. A., prime d'assurance, \$117.58; Bureau de Poste, casier, \$5; Commission des Accidents du Travail, réclamation re: accidents d'élèves, \$510.85; Dionne, P., foin, etc., \$165.73; Dubreuil, J., foin, etc., \$50; Gagnier, P. E., menues dépenses de bureau, \$36.25; Gingras, G., glace, \$9; Goyette, Mme M., \$766.11; Harricana Assayers, recherches minéralogiques, \$54; Laroche (buanderie), \$68.45; Lawrence, A. R., services professionnels, \$405; Lebrun, L., licence de conducteur, \$5; Lemay, E., bois de chauffage, etc., \$2,656.57; Ministère des Mines et Pêcheries, loyer, etc., \$22,137.85; Northern Quebec Power Co., électricité, \$7,861.55; Shilson, C. S., réparation compresseur, \$3; Val-d'Or Studio, photographies, \$27.92.

**Initiation au travail qualifié (\$19,942.68)**

**Administration: Services**—Artists' Workshop, \$33.76; Blondin, G., \$709.68; Brosseau, P., \$798.39; DeMartel, A. N., \$709.68; Dupuis, R., \$2,100; Fortin, J. M., \$200; Girouard, A. J., \$80; Jackson, P., \$709.68; Pineault, J., \$200; St-Mleux, E., \$709.68; Tardif, J. H., \$1,400; Voghel, Dr D., \$1,250. **Dépenses de voyage**—Blondin, J. G., \$14.55; Brosseau, P., \$121.21; DeMartel, A. N., \$156.75; Dupuis, R., \$291.19; Godbout, J. L. A., \$10.55; Jackson, P., \$61.47; Rhéaume, H., \$4.14; St-Mleux, E., \$5.70; Tardif, J. H., \$35.82; Webster, Dr E. C., \$22.68. **Matériel**—Crane Ltd, \$25; Emond, J. A., \$9; Faucher & Fils Ltée, \$0.46; Multigraph Sales Agency, \$57.46. **Télégrammes**—Canadian Pacific Railway Telegraphs, Communications Dept., \$0.86. **Messageries**—Canadian National Express, \$2.27. **Divers**—Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$6.16; Thuot, A., télégrammes, \$0.95; Webster, Dr E., services, \$500.

**Lac Beauport: Services**—Tissot, E. R., \$630; Vallerand, J. G., \$250. **Dépenses de voyage**—Dombrowski, Alice, \$513; Gendron, E., \$8.87; Hôtel Victoria, \$2.06; Miller, J., \$37.04; Vallerand, J. G., \$7.65. **Transport d'élèves**—Elèves, \$7.50; Canadian National Railways, \$2.30; Quebec Central Ry., \$1.40. **Soins médicaux**—Laboratoire Cartier, \$9.79; Minguy, Dr C. E., \$169.84. **Matériel**—Kirouac Ltée, \$5.87; Librairie Garneau, \$1.44. **Divers**—Canadian Ski School, examens d'élèves, \$50.

**St-Damien: Services**—Dion, M., \$171.43; Drouin, J., \$171.43; Métivier, J. E., \$228.58. **Pension d'élèves**—Boissonnault, D., \$38; Corriveau, L., \$1; Métivier, Mme E., \$40; Roy, E., \$111. **Transport d'élèves**—Canadian National Rys, \$6.40; Catellier, L. P., \$3; Elèves, \$21. **Matériel**—Agences Nationales Enrg., \$827.26; Métivier, J. E., \$170.73.

**Ecole du Meuble: Pension**—Arbour, L., \$120; Auger, M., \$120; Racine, B., \$120.

**Upton: Services**—Benoît, Hélène, \$75; Chabot, Thérèse, \$102; Gendron, Jeanne, \$102; Martin, Thérèse, \$81.60; Picard, Cécile, \$81.60; Tétreault, Angéline, \$150. **Dépenses de voyage**—Benoît, Hélène, \$11.05; Loiselle, G., \$418.20; Tétreault, Angéline, \$20.46. **Matériel**—Bergeron & Sicotte, \$0.35; Coopérative des Producteurs de lin de Vaudreuil et Soulanges, \$13.50; Gaudet, R., \$1.65; Kirouac Ltée, \$1.89; Librairie Emile Solis, \$5.76; Ruel, M. B., \$4.45; Thibaudeau, J., \$116.23; Woolworth Co., \$0.33. **Transport d'élèves**—Canadian National Rys, \$8.40; Elèves, \$14.50; Tétreault, Angéline, \$0.25. **Divers**—Lancôt, P., produits pharmaceutiques, \$2.87; Loiselle, G., loyer, \$600.

**Ecoles techniques: Services**—Artists' Worskhop, \$65.44; Beaulne, A., \$24.75; Dagenais, B., \$20; Deguise, C., \$50; Dubuc, P., \$108.34; Fiset, J. P., \$28.50; Fréchette, C. E., \$70; Germain, Blanche, \$37.50; Landreau, G., \$50; Perron, Lucienne, \$30; Smith, M. R., \$220. **Dépenses de voyage**—Dubuc, P., \$15.13; Thuot, A., \$52.75. **Matériel**—Cadorette, M., \$45; Clarke & Clarke Co., \$63.28; Codère Ltée, \$20.02; International Agency, \$19.32; Morin, J. B., \$6.77. **Téléphones**—Bell Telephone Co., \$7.50. **Divers**—Clément, J. N. O., réparation d'une plane, \$52.16; Rousseau, G., services professionnels, \$8; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$12.44; Thuot, A., billets de tramways, \$320.97.

**Orientation professionnelle: Matériel**—Roy, Rév. Père Henri, \$909.04.

**Trois-Rivières: Services**—Boulais, M., \$500; Frigon, J., \$500; Marineau, E., \$500; Pepin, J., \$320.

### Loisirs (\$831.13)

**Services**—Desrochers, Gertrude, \$5; Gingras, R. G., \$116.35; Hamelin, Gilberte, \$5; Lalonde, Anita, \$5; Lanthier, Madeleine, \$5; Miron, Rollande, \$5; Pelletier, A. A., \$182.38; Trudel, Denise, \$5. **Matériel**—Choquette, J., \$470.40; Vallée, A., \$32.

### Entraînement domestique (\$8,090.93)

**Services**—Butler, Mme T. F., \$8; Poirier, Marie-Claire, \$12; Rhéaume, H., \$600. **Dépenses de voyage**—Rhéaume, H., \$360.89. **Impression**—Bégin, J. A., \$600; Comptoir National Engr., \$139.68; Laflamme, J. A. K., \$138.95. **Matériel**—Dupuis Frères Ltée, \$513.52; Eaton Co., \$23.19; Elmhurst Dairy, \$8.44; Simons & Co., \$28.19. **Divers**—Alleyn, K. C., traduction, \$10; Béique, H., loyer, etc., \$325; Ecole Ménagère Municipale de Valleyfield, chauffage, etc., \$72.25; Lemay, J. A., dessins, \$150; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$99.39; Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$112.48; Ouimet, P., prime d'assurance, \$40.50; Parizeau, G., prime d'assurance, \$8; Peel Court Apts, loyer, \$300; Toilet Laundries, buanderie, \$18.53.

**Ecole de pratique: Services**—Bachand, Françoise, \$21; Boudrias, Mme G., \$3; Brossard, Mme E., \$51; Brossard, Marie, \$3; Dubé, A., \$75; Ecole Ménagère Provinciale, \$1,194.90; Faucher, Marguerite, \$116.66; Hamel, Annette, \$14; McEwen, Alice, \$66.66; Ouellette, Mme D., \$235.24; Richard, E., \$45; Riley, Mme G. C., \$50; Sisters of Service, \$553.50; Y. W. C. A., \$597.75. **Dépenses de voyage**—Désilets, A., \$147.63; Noël, J. A., \$2.50. **Téléphones**—Bell Telephone Co., \$14.28. **Matériel de cours, etc.**—Bourassa Frères, \$24.46; Caseault, Mme A. T., \$10; Desforges, D., \$11.15; Dupuis Frères Ltée, \$373.52; Eaton Co., \$53.09; Elmhurst Dairy, \$14.14; Fonderie de l'Islet, \$64; Gingras & Frères, \$2; Lacroix & Frère, \$3.67; Laiterie des Producteurs, \$6.20; Larivière Reg'd, \$13.92; Monette, L., \$18.01; Poupert & Cie, \$5.78; Riley, Mme G. D., \$10.09; Sisters of Service, \$0.90; Tremblay, W., \$20.08; Y. W. C. A., \$0.41. **Transport et pension des élèves**—Congrégation Notre-Dame, \$5; Fortin, Jeannette, \$4; Martel, Julienne, \$9.50; Sisters of Service, \$94.57; Y. W. C. A., \$80.88. **Divers**—Béique, H., loyer, \$200; Brown, Dr L. I., services, \$20; Byrne, A. C., prime d'assurance, \$8.50; Côté, E., clefs, \$0.65; Dupont Ltée, nettoyage d'un fauteuil, \$17.75; Gallery, Rev. J. P., loyer, \$15; St-Hilaire, R., lettrage, \$9; Leblanc, A., services professionnels, \$5; National Typewriter Exchange, location de clavier, \$2; Parizeau, G., prime d'assurance, \$8; Peel Court Apartments, loyer, \$200; Quebec Power Co., électricité, \$5.20; Toilet Laundries, buanderie, \$14.33.

### Initiation agricole (\$100,411.75)

#### Administration (\$580.89):

**Dépenses de voyage**—Brosseau, P., \$21.82. **Impression**—Bélanger, P., \$35; Belly, T., \$35; Chabot, L. G., \$30; Comptoir National Engr., \$112.07; Gingras Engr., \$45; Imprimerie J. B. Lépine, \$158.50; Quotidien Ltée, \$123; Ratté & Frère, \$20.50.

#### Cours paroissiaux (\$46,274.75):

**Allocation aux élèves**—Abitibi, \$493.50; Argenteuil, \$173.50; Arthabaska, \$520.75; Assomption, \$128; Bagot, \$282; Beauce, \$1,671; Beauharnois, \$152; Bellechasse, \$753.75; Berthier, \$528.75; Bonaventure, \$1,711; Brôme, \$355; Chambly, \$69.75; Champlain, \$1,-

## Loi de l'Aide à la Jeunesse (Entente Bilodeau-Rogers)—Suite

## Initiation agricole—Suite

252.25; Charlevoix, \$1,182.75; Châteauguay, \$125.50; Chicoutimi, \$660.50; Compton, \$470.75; Deux-Montagnes, \$153; Dorchester, \$979.75; Drummond, \$259.75; Frontenac, \$1,201.75; Gaspé-Nord, \$184.50; Gaspé-Sud, \$1,237.75; Gatineau, \$408.50; Huntingdon, \$115.50; St-Hyacinthe, \$285; Iberville, \$391; Iles-de-la-Madeleine, \$60.75; Jacques-Cartier, \$223.50; St-Jean, \$371.25; Joliette, \$148.50; Kamouraska, \$513.25; Labelle, \$867; Lac-St-Jean, \$466; Laprairie, \$107; Laval, \$459; Laviolette, \$309.75; Lévis, \$557.25; L'Islet, \$172.25; Lotbinière, \$785.25; Maskinongé, \$644.25; Matane, \$319.25; Matapédia, \$559; St-Maurice, \$262.25; Mégantic, \$927.50; Missisquoi, \$210.75; Montcalm, \$248.75; Montmagny, \$328; Montmorency, \$327.50; Napierville, \$152; Nicolet, \$1,361.25; Papineau, \$293; Pontiac, \$196.50; Portneuf, \$597.50; Richelieu, \$481.25; Richmond, \$302.25; Rimouski, \$549.75; Rivière-du-Loup, \$350.25; Roberval, \$1,715.25; Rouville, \$758; Shefford, \$491.50; Sherbrooke, \$78.50; Soulanges, \$496; Stanstead, \$425; Témiscamingue, \$981.75; Terrebonne, \$383.50; Trois-Rivières, \$149; Vaudreuil, \$438.25; Verchères, \$70.25; Wolfe, \$1,037.50; Yamaska, \$857.25. **Professeurs**—Allaire, C., \$188; St-Amant, S., \$332; Arcand, R., \$240; Beaudry, Dr J. E., \$8; Bélanger, G. E., \$16; Bélanger, Dr J. A., \$80; Bernier, J., \$12; Bisson, J., \$80; Blanchet, J., \$240; Blanchet, Dr J., \$60; Bois, C. H., \$16; Boucher, R., \$328; Caron, P., \$160; Coderre, I., \$330; Colpron, Rév. Frère, \$144; Cunningham, M., \$16; Darveau, Dr J. C., \$8; Desrosiers, Rév. Frère, \$180; Dumaine, H., \$904; Dupuis, R., \$76; Fabius, Rév. Frère, \$420; Fafard, F. X., \$72; Ferron, R., \$12; Filion, R., \$36; Fortier, Dr C., \$16; Guertin, Dr A., \$16; Guertin, L., \$256; Heimpel, L. H., \$32; Jones, J. A., \$152; Kelly, M., \$180; Lajoie, H., \$336; Lessard, H. L., \$664; Lods, A. E., \$24; Mathieu, G. A., \$288; McOuat, J. E., \$20; Molleur, R., \$180; Nadeau, Dr A. R., \$8; Ness, A. R., \$16; Ouellet, Dr G., \$508; Ouellette, E., \$24; Paquin, Dr A., \$8; Pauzé, I., \$182; Petit, J. N., \$448; Picard, Dr M., \$80; Poitras, Dr E., \$26; Rainville, Dr J. H., \$40; Raymond, L. C., \$24; Rioux, Abbé G., \$144; Rivard, P. E., \$156; Rondeau, G., \$536; Rouleau, Dr C., \$48; Rousseau, L., \$240; Savoie, A., \$8; Shannon, Dr J. T., \$24; Simonneau, R., \$408; Turgeon, F., \$436; Watson, Dr, \$8.

## Cours féminins ruraux (\$16,436.00):

**Services: Art culinaire**—Beaudoin, Rachel, \$528; Bigras, Berthe, \$528; Cantin, Charlotte, \$486; Michaud, Thérèse, \$528; Nadeau, Claire, \$528. **Couture**—Cantin, Charlotte, \$162; Chabot, Rita, \$528; Gagnon, Rollande, \$528; Matte, Thérèse, \$648; Pelletier, Simonne, \$528; Poulin, Marie-Paule, \$528; Pucet, Jeanne, \$648. **Crochetage**—Dionne, Madeleine, \$528; Robitaille, Albertine, \$528. **Filage**—Fournier, Clothilde, \$648; Galarneau, Germaine, \$528; Gingras, Hélène, \$132; Rouleau, Yvonne, \$528. **Tricotage**—Larue, Mme L. C., \$648. **Tissage**—Baillargeon, Jeanne, \$648; Chevrier, Marguerite, \$648; Desjardins, Pauline, \$396; Desrochers, Marie-Jeanne, \$528; Gignac, Marguerite G., \$648; Huneault, Irène, \$648; Jean, Thérèse, \$528; Lachance, Ninette, \$396; Lalonde, Françoise, \$648; Lalonde, Marie-Paule, \$528. **Matériel**—Monarch Knitting Co., \$80; Service de l'Economie domestique, \$963. **Impression**—Gingras, Fortunat Enr., \$69.

## Cours de coopération (\$24,434.36):

**Ste-Anne-de-la-Pocatière: Services**—Belzile, Thuribe, \$18; Bérubé, L., \$50; Boudreau, A., \$440; Campagna, E., \$4; Desrosiers, J. B., \$10; Fortin, L. de G., \$8; Gagné, C., \$234; Garon, Abbé L. P., \$37; Giasson, Abbé A., \$8; Grondin, Abbé P., \$455; Houde, W., \$10; Jean, Abbé F. X., \$250; Lévesque, G. H., \$10; Martin, J. M., \$120; Monette, R., \$80; St-Pierre, M., \$4; Raymond, A., \$10; Scott, A., \$8; Sirois, A., \$4. **Pension d'élèves**—Bérubé, Mme S., \$80; Choinière, L., \$40; Chouinard, I., \$360; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$2,298.81; Fortin, L. de G., \$40; Hôtel Victoria, \$2.59; Hudon, Mme A., \$158; Hudon, P., \$40; Hudon, Mme Philippe, \$39; Lavallée, A., \$400; Lévesque, G., \$239; Lizotte, E., \$158; Martin, P., \$160; Michaud, L., \$110; Pelletier, A., \$40; Pelletier, G. N., \$85; Pelletier, Mme X., \$156; Richard, Mlles F., \$356; Raymond, Mme J., \$76. **Matériel**—Coopérative Fédérée de Québec, \$20.73; Ecole Supérieure d'Agriculture, \$294.88; Fédération des Caisses Populaires Desjardins, \$155.53. **Loyer**—Ecole Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$250. **Dépenses de voyage**—Canadian National Railways, \$1,050.10; Canadian Pacific Railway, \$178.95; Elèves, \$533.85; Jean, Abbé F. X., \$23.10.

**MacDonald College: Services**—Bois, H. G., \$36; Brittain, W. H., \$150; Brown, J. J., \$13.50; Brunt, H. D., \$16; Chown, W. F., \$96; Hannan, H. H., \$10; Harpell, J. J., \$10; Heimpel, L. G., \$8; Hudon, M. H., \$31; Lattimer, J. E., \$172; Maw, W. A., \$24; Murray, H. R., \$28; Ness, A. R., \$24; O'Meara, J. E., \$132; Sim, A., \$162; Summerby, R., \$4; Tisdale, W. H., \$33. **Pension d'élèves**—Cross, Mme J., \$170; Dougall, Mme J. R., \$149; Goss, Mme G. C. L., \$168; Harland, J. S., \$280; Inglis, Mme F., \$363; MacDonald College,

\$712; Morgan, Mme W., \$82. **Dépenses de voyage**—Canadian National Rlys, \$92.80; Canadian Pacific Rly, \$126.85; Elèves, \$89.90; Quebec Central Rly, \$2.70. **Messageries**—MacDonald College, \$105.14. **Matériel**—MacDonald College, \$194.46; Scott, F. R., \$17.50. **Divers**—Kelso, Dr R. F., soins médicaux, \$40; MacDonald College, loyer, \$150.

**Rimouski: Services**—Belzile, Abbé A., \$42; Boudreau, J. A., \$60; Filion, L., \$48; Houde, W., \$10; Monette, R., \$60; Turmel, J., \$210. **Pension d'élèves**—Dionne, R., \$112.00; Dubé, J. A., \$123; Filion, Mme H., \$134; Gagné, E., \$205; Langlois, Mme O., \$41; Lavoie, Mme L., \$40; Lavoie, Z., \$42; Lebel, A., \$232; Lepage, Mme A., \$194; Lévesque, O., \$206.35; Marceau, Mme S., \$41; Michaud, Mme J. T., \$14; Poirier, Mme A., \$41; Proulx, Mme J. E., \$81; Rioux, A. J., \$241.50; Rioux, Mme E., \$117.50; Saindon, G., \$496; Santerre, J., \$39; Saucier, D., \$41. **Transport d'élèves**—Canadian National Railways, \$554.75; Elèves, \$307.55; Quebec Central Rly, \$37.80. **Matériel**—Coopérative Fédérée de Québec, \$20.73; Dubé, J. E., \$9.90; Fédération des Caisses Populaires, \$156.99; Séminaire de Rimouski, \$81.30. **Divers**—Séminaire de Rimouski, loyer, \$150.

**Oka: Services**—Beaudoin, J. B., \$210; Belzile, T., \$21; Bisson, J., \$21; Bois, H. C., \$18; Brochu, E., \$8; Comtois, P., \$12.15; Ferron, R., \$180; Fontaine, Dr C. A., \$8; Gagnon, A., \$270; Gratton, A., \$8; Houde, W., \$18.15; Létourneau, F., \$100; Lévesque, Rév. P. G. H., \$21; Martin, R., \$66; Roy, L. C., \$10; Toupin, G., \$8; Vézina, P. H., \$8. **Transport d'élèves**—Canadian National Rlys, \$4.20; Canadian Pacific Rly, \$75.65; Elèves, \$204.80; Gagnon, A., \$70; Napierville Junction Rly, \$1.30. **Pension d'élèves**—Institut Agricole d'Oka, \$2,014. **Matériel**—Coopérative Fédérée de Québec, \$20.77; Fédération des Caisses Populaires, \$116.73; Gagnon, A., \$29.57; Kirouac Ltée, J. A., \$16.28; Librairie Garneau, \$13.48; Miller, J. C., \$25; Pères Trappistes, \$15.39. **Divers**—Pères Trappistes, loyer, \$150.

**Sherbrooke: Services**—Belzile, T., \$24; Boily, S., \$4; Bois, H. C., \$18; Ferland, J., \$4; Filion, G., \$21; Lévesque, Rév. G. H., \$21; Malouin, Abbé A., \$290; Marion, A., \$18; Martin, R., \$60; Raymond, A., \$4; Vincent, J. B., \$4. **Pension d'élèves**—Séminaire St-Charles-Borromée, \$2,470. **Transport d'élèves**—Canadian National Rlys, \$87.15; Canadian Pacific Ry, \$54.25; Elèves, \$122.80; New York Central Ry, \$3.85; Quebec Central Ry, \$8.45. **Matériel**—Authier, P. A. D., \$42.41; Coopérative Fédérée de Québec, \$20.77; Fédération des Caisses Populaires, \$155.60; Malouin, Abbé A., \$96. **Divers**—Malouin, Abbé A., téléphones, \$21.85; Séminaire St-Charles Borromée, loyer, \$150.

#### Cours post-scolaires prolongés (\$12,685.75):

**Services**—Mercier, J. R., \$205; Ministère de l'Agriculture, \$390. **Allocation aux élèves**—Paroisse de St-Joachim-de-Tourelles, \$28. **Matériel**—Ministère de l'Agriculture, \$11,706. **Impression**—Gingras, C., \$42; Ratté & Frère, \$28.80; Tardivel, P., \$13. **Divers**—Martineau, G., location clavigraphes, \$157; Pichette, A., pupitre, etc., \$35.95; Poulin, G., chaises, \$80.

#### Initiation forestière (\$90,381.84)

**Administration (\$1,866.63): Services et dép. de voyage:** Gagné, A. E., \$1,500, \$330.70. **Téléphones-télégrammes:** Bell Telephone Co., \$2.96; Canadian Pacific Telegraphs, \$13.20. **Messageries:** Canadian National Express, \$19.77.

**Ecole de Duchesnay (\$40,302.49): Services**—Barras, M., \$332.50; Blais, H., \$17; Boilard, A., \$277.50; Boilard, E., \$142.80; Boilard, X., \$176.78; Breault, P., \$440; Brunelle, R., \$72.59; Carpentier, L., \$407.50; Darche, M., \$75; D'Auteuil, J. R., \$260; Denis, J., \$322.43; Denis, L., \$115.20; Denis, P., \$215.97; Deschênes, A., \$300; Descôteaux, M., \$555; Drolet, L., \$6; Drouin, A., \$300; Elèves, \$10,873; Forgues, F., \$555; Harton, G., \$249.20; Laliberté, A., \$160.72; Langlais, P. E., \$555; Lefebvre, J., \$320; Minguy, Dr C. E., \$441.90; Nadeau, E., \$555; Pelisson, J. A., \$93.90; Picard, M., \$300; Piché, E., \$338.27; St-Pierre, O., \$440; Renault, Mme J., \$180; Renault, J., \$280; Rouleau, Abbé J. C., \$200; Turcotte, G. M., \$480; Veilleux, F., \$480; Ward, R., \$354.84. **Dépenses de voyage**—Minguy, Dr C. E., \$15. **Messageries**—Canadian National Express, \$8.28; Drolet, A., \$88.20; Traversy, R., \$4. **Téléphones**—Bell Telephone Co., \$68.48. **Fournitures de bureau**—Aubé, L., \$37.66; Gestetner, D., \$86.33; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd, \$29.48; Kirouac Ltée, \$139.33; Librairie de Québec, \$18.03; Librairie Garneau, \$50.66; Martineau, G., \$5.28. **Matériel et équipement de travail**—Bréard, Henry, \$73.10; Brodrique & Fils Ltée, \$22.50; Brousseau, O., \$138.02; Carmichael, E., \$843.98; Champlain Oil Products Ltd, \$171.33; Chinic Co., \$305.48; Cimon, L., \$15.51; Crane Ltd, \$5.30; Herman Young Co., \$537.55; Hudon Engr., \$36.31; Huiles Richelieu Ltée, \$111.29; Imperial Oil Ltd, \$187.03; Juneau, O., \$12.88; Lafond, A., \$10.73; Lemieux Engr., \$29.30; McColl-Frontenac Oil Co., \$47.74; Moore, T. J. & Co., \$21.42; Séguin, P., \$46.08; Union des Carrières & Pavages Ltée, \$23.90. **Transport et pension d'élèves**—Boudreau, E., \$28.50; Boudreau, Edmond, \$2.95; Canadian National Rlys, \$672.29; Canadian Pacific Rly, \$71; Carpentier, L., \$20.10; Château

## Loi de l'Aide à la Jeunesse (Entente Bilodeau-Rogers)—Suite

## Initiation forestière—Suite

Champlain, \$7.95; Deschênes, F., \$3.05; Elèves, \$25.12; Groulx, J. L., \$4.73; Hôtel Victoria, \$24.12; Landry, Mme J. E., \$11.76; Langlais, W., \$46.30; Molaison, J., \$28.50; Quebec Central Rly, \$12.55; Témiscouata Rly, \$5.21. **Provisions**—Bazin, J. A., \$378.57; Beaumont, N., \$369.89; Beaumont, P., \$38.74; Bleau, J. C., \$53.30; Blouin, A., \$239.59; Bowles, J. T., \$1,050.80; Cantin, O., \$52.50; Carrier & Goulet, \$219.08; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,023.67; Côté, C., \$369.67; Gariépy, L., \$307.04; Garneau, J. R., \$109.47; Gauthier, J. A., \$66.47; Godin, E., \$111.54; Juneau, E., \$993.18; Juneau, O., \$268.57; Magasin Idéal, \$269.21; Marché Belvédère, \$34.65; Pichette, A., \$197.22; Richard, P. A., \$83.30; Savard, W., \$289.44; Turcotte, A., \$155.29. **Dépenses pour loisirs**—Événement-Journal, \$4; Imprimerie Populaire, \$22; Quebec Chronicle-Telegraph, \$27; Sports Enrg., \$265.26; Vaillancourt, R., \$25. **Soins médicaux**—Dubé, J. E., \$9.08; Laboratoire Cartier, \$160.46; Laroche, W. P., \$215.53; Médecins, \$485. **Divers**—Alleyn, K. C., traduction, \$15; Bilodeau, A., menues dépenses de bureau, \$19.16; Cie Electrique de Ste-Catherine, \$477.64; Commission des Accidents du Travail, réclamation re: accidents d'élèves, \$18; Cie d'Immeubles du Lac St-Jean, location de traîneaux, \$207; Couture, J. D., charbon, \$29.72; Gosselin, J. A., savon, \$36.80; Laferrière, G. A., photographies, \$16; Lépine, G., service d'ambulance, \$7; Ministère des Terres et Forêts, loyer, \$6,000; Morin, J. B., papier de toilette, \$13.47; Paré, Mme J. B., buanderie, \$33.79; Pelisson, J. A., buanderie, \$26.01; Simard, C., \$463.72; Tabacs Lamarche Enrg., allumettes, \$8.25; West Disinfecting Co., désinfectant, \$9.

**Ecole de Laurentides (\$25,822.01): Services**—Arsenault, H., \$45; Arsenault, N., \$180; Bédard, A., \$75; Bolduc, A., \$440; Charland, J., \$75; Déry, L., \$380; Dessurault, F., \$160; Dufour, A. A., \$360; Dumont, J. F., \$385; Duval, A., \$700; Falardeau, H., \$47.50; Fortin, P., \$380; Guay, E., \$142.50; Guérin, B., \$900; Jean, L., \$380; Labrecque, G., \$440; Lagacé, C., \$300; Lahaie, A., \$75; Launière, J., \$150; Leclerc, A., \$500; Lessard, J. H., \$440; Lessard, W., \$280.32; Parent, F., \$360; Parent, G., \$360; Parent, P., \$360; Pelletier, J. B., \$437.50; Pettigrew, Abbé D. G., \$150; Plante, C., \$75; Rhéaume, O., \$211.45; Rhéaume, Y., \$465; Sénécal, J. O., \$350; Thibault, D., \$300; Tremblay, E., \$180; Tremblay, I., \$315; Verret, P. H., \$65.32; Elèves, \$4,681. **Dépenses de voyage**—Déry, L., \$96; Rhéaume, O., \$21.75. **Dépenses pour loisirs**—Événement-Journal, \$25.50; Imprimerie Populaire, \$12; Miller, L., \$14.61; Moore, T. J. & Co., \$4.74; Quebec Chronicle-Telegraph, \$3; Sports Enrg., \$5.84; Vaillancourt, R., séances cinématographiques, \$25. **Matériel et équipement de travail**—Arnaud, F., \$1.39; Bréard, H., \$7.92; Brousseau, O., \$149.07; Carmichael, E., \$415.12; Champlain Oil Products Ltd, \$291.78; Chinic Co., \$88.74; Côté, C., \$3.60; Fiset, J., \$2; Fournier, D., \$6.91; Gravel Lumber Reg'd, \$3.84; Herman Young Co., \$97.69; Hudo n Enrg., \$85.92; Imperial Oil Ltd, \$402.11; Laurentide Automobiles Inc., \$61.16; Lemieux Enrg., \$222.15; Librairie de Québec, \$1.49; McColl-Frontenac Oil Co., \$38.56; Miller, L., \$10.80; Richelieu Oil Co., \$266.79; Rousseau, O., \$17.48; Seguin, P., \$58.37; Union des Carrières et Pavages, \$51.29. **Soins médicaux**—Laboratoire Cartier, \$125.71; Laroche, W. P., \$56.46; Médecins, \$310. **Fournitures de bureau**—Aubé, L., \$2.40; Chabot, L. G., \$17; Coopérative Fédérée de Québec, \$7.85; Keuffel & Esser Co., \$9.45; Kirouac Ltée, \$28.35; Librairie de Québec, \$10.94; Librairie Garneau, \$27.05; Produits Union Enrg., \$75.41. **Transport et pension d'élèves**—Canadian National Rlys, \$149.14; Canadian Pacific Rly, \$28.40; Carlos, F., \$2.50; Château Champlain, \$43.88; Cie d'Autobus de Charlesbourg, \$35; Deschênes, G. A., \$8; Duval, A., \$27; Elèves, \$22.80; Falardeau, H., \$9.25; Fortin, P., \$73.25; Hôtel Victoria, \$71.93; Lévesque, A., \$3.75; Quebec Central Rly, \$3; Quebec Ry. Light & Power Co., \$2.15; Témiscouata Rly, \$4.75. **Provisions**—Bazin, J. A., \$70.56; Bleau, J. C., \$76.80; Blouin, A., \$183.80; Carrier & Goulet, \$386.04; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,073.43; Côté, C., \$217.67; Gariépy, L., \$57.92; Garneau, J. R., \$58.12; Gauthier, J. A., \$106.32; Godin, E., \$264.55; Magasin Idéal, \$408.82; Pichette, A., \$76.14; Richard, P. A., \$336.71. **Divers**—Asselin, A., travaux re: chemins, \$135.16; Bernier, A., antigel, \$24.80; Coopérative Agricole de Charlesbourg, foin, \$43.66; Coopérative Fédérée de Québec, avoine, etc., \$36; Côté, C., foin, \$56.46; Gariépy, L., avoine, etc., \$111.20; Jobidon, P. H., palanguer un camion, \$5; Laroche & Fils Enrg., foin, \$15.13; Lessard, L., foin, etc., \$3; Marcoux, G., transport de chevaux, etc., \$16.10; Marché Belvédère, savon, \$8.54; Ministère de la Voirie, loyer et réparation d'un moteur, \$2,495.83; Rhéaume, A., loyer d'un garage, etc., \$95.78; Tardif, L., plan, \$10; Union des Carrières et Pavages Ltée, location tracteur, \$654.84.

**Ecole de Gaspésie (\$22,145.94): Services**—Beaulieu, A., \$357.60; Desjardins, A., \$400; Dion, A., \$42.80; Dugas, C., \$357.60; Dugas, O., \$263; Elèves, \$4,208.50; Gagné, P., \$150; Gauthier, H., \$480; Gauthier, Abbé W., \$200; Kirouac, M., \$920; Lafontaine, E., \$140.90; Lafontaine, E., \$136.20; Lepage, P. P., \$315; Lévesque, O., \$37.33; Lévesque, T., \$180; Marin, L., \$274.19; Morin, B., \$360; Nadeau, O., \$720; Pelletier, A., \$140.90; Pelletier, C. A., \$140; Pelletier, E., \$690; Pelletier, G., \$357.60; Poulin, F., \$520; Rioux, C., \$53.50; Sinclair, L., \$365.75. **Dépenses de voyage**—Gagné, A. E., \$85.73; Kirouac, M., \$43.71;

Poulin, J. F., \$35.25. **Transport et pension d'élèves**—Beaulieu, M. \$160; Bérubé, A., \$159; Bouffard, P., \$35; Canadian National Rlys, \$311.70; Canada and Gulf Terminal Rly, \$11.20; Caron, L., \$1.75; Chouinard, H., \$83.50; Dion, Mme G., \$24.90; Elèves, \$1,065.43; Gagnon, W., \$35; Gauthier, A., \$5; Hôtel Beaurivage, \$2.40; Hôtel J. E. Pelletier, \$2.05; Hôtel Tremblay, \$2.25; Hôtel Victoria, \$1.83; Joncas, P. E., \$7.50; Laflamme, M., \$7.05; L'Italien, B., \$12.50; McDonald, Mme L., \$34.65; McMullen, B., \$15; McNullen, M., \$15; Ministère des Mines et Pêcheries, \$5,399.01; Pelletier, Mme A., \$8.58; Pelletier, H., \$27.50; St-Pierre, G., \$15; Pineault, L., \$2; Robinson, P., \$4; Témiscouata Rly, \$3.43; Thibault, B., \$26.80. **Messageries**—Canadian National Express, \$6.44; Côté, L. P., \$5; Dupuis, D., \$2; Dupuis, L., \$2; Leclerc, A., \$1; Lévesque, J. R., \$20; Pelletier, Y., \$4.01; Traversy, R., \$2. **Fournitures de bureau**—Aubé, L., \$2.50; Belley, A., \$5.76; Coopérative Fédérée de Québec, \$6.91; Kirouac Ltée, \$2.45; Librairie de Québec, \$2.16; Librairie Garneau, \$30.03; Librairie Vachon, \$8.11; Moore, T. J. & Co., \$4.69; Pelletier, C. A., \$0.75. **Matériel et équipement de travail**—Brousseau, O., \$55.34; Herman Young Co., \$29.82; Ministère de la Colonisation, \$37.65; Ministère des Mines et Pêcheries, \$53.38; Roy, O. L., \$998.89. **Soins médicaux**—Dontigny, Dr A., \$9.60; Hospice Ste-Anne, \$9.38; Laboratoire Cartier, \$48.64; Laroche, W. P., \$27.91; Médecins, \$178. **Dépenses pour loisirs**—Événement-Journal, \$12; Imprimerie Populaire, \$3; Progrès du Golfe, \$0.50; Sports Enrg., \$4.08. **Divers**—Association Ambulancière St-Jean, carte anatomique, etc., \$2.05; Cap-Chat Garage, soudure, etc., \$3.25; Gagnon, M., enquête, \$70; Kirouac, M., menues dépenses de bureau, \$9; Librairie Garneau, volumes, \$18.05; Martineau, G., location clavigraphie, \$15; Ministère des Mines et Pêcheries, loyer de l'école, \$1,000.

**Ecole de Normandin (\$244.77): Equipement de camp**—Castonguay, L., \$155.20; Lefebvre, R., \$89.57.

#### Cours prolongés—(\$46,329.44)

##### Administration (\$10,694.33):

**Services**—Baron, R., \$225; Barry, J. P., \$375; Bergeron, L., \$225; Bernier, G., \$450; Blondin, G., \$200; Boissonnault, C. M., \$62.50; Brosseau, P., \$200; Chicoine, Y., \$50; Cloutier, J., \$225; Cloutier, L., \$225; Couturier, R., \$37.50; Desruisseaux, F., \$270; Dionne, J. A., \$75; Dupuis, R., \$600; Emond, G. F., \$300; Fontaine, P. E., \$187.50; Gagné, Albert, \$37.50; Gagné, Almas, \$200; Gagné, Armand, \$37.50; Gagné, A. E., \$200; Gagné, L., \$37.50; Genest, J., \$150; Gobeil, F. X., \$300; Godbout, J. L. A., \$300; Gosselin, Y., \$450; Jackson, P., \$200; Kirouac, G., \$150; Laliberté, L. P., \$270; Lebel, M., \$450; Lebel, V., \$37.50; Leblanc, G., \$270; Leblond, A., \$37.50; Lemieux, P. E., \$225; Letellier, L., \$375; Lord, A., \$270; Normandin, L., \$37.50; Ouellet, L., \$45; Proulx, R., \$270; Rhéaume, H., \$200; Riendeau, Anne-Marie, \$75; Robert, J. P., \$125; St-Mileux, E., \$200; Tanguay, E., \$375; Tardif, H., \$450. **Dépenses de voyage**—Barry, J. P., \$4.83; Lamontagne, J. T., \$61.25; Lévesque, A., \$196.60; Minguy, Dr C. E., \$73.67. **Malle-messageries**—Baillargeon, J. B., \$6.05; Canadian National Express, \$0.75; Maître de poste, \$187.54. **Téléphones-télégrammes**—Bell Telephone Co., \$146.28; Canadian National Telegraphs, \$30.87; Canadian Pacific Telegraphs, \$2.38. **Impression**—Belley, T., \$12; Imprimerie Grondin, \$29.75; Kirouac Ltée, \$8.12; Service des statistiques, \$41.66; Tremblay & Dion, \$24.20. **Fournitures de bureau**—Brûlotte, A., \$12.73; Canadian Continental Agencies, \$10.15; Kirouac Ltée, \$9.07; Librairie Garneau, \$15.70; Librairie de Québec, \$7.94; Multigraph Sales Agency, \$30.05. **Divers**—Baillargeon, J. B., main-d'œuvre, etc., \$138.65; Gilbert & Fils, charbon, \$22.66; Martineau, G., location de clavigraphie, \$20; Ministère des Travaux Publics, nettoyage des bureaux, etc., \$118.93.

##### Initiation minière (\$22,454.25):

**Services**—Baillot, A., \$389.40; Bélanger, E., \$352; Bellavance, A., \$300; Bellemare, J. E., \$164.50; Bodart, F., \$361.40; Bourgault, J. A., \$750; Brown, B., \$600; Côté, O., \$379.60; Demers, R., \$300; Demers, T., \$750; Elèves, \$2,843.30; Fortin, P. H., \$378; Gagnier, P. E., \$855; Gagnon, A., \$434.40; Gagnon, L., \$385.20; Gagnon, R., \$600; Gauthier, F. X., \$343.50; Gratton, A., \$348.40; Lacourse, R., \$421.20; Lebrun, L., \$405; Marcoux, J. H., \$504; Matton, Dr J., \$129; Pelletier, E., \$248; Perreault, J., \$315; Regimbald, G., \$285; Saucier, L., \$317.40; Sirois, B., \$160; Tremblay, N., \$114.07; Tremblay, N., \$345.38. **Dépenses de voyage**—Bourgault, J. A., \$6.20; Gagnier, P. E., \$80.61; Roy, J. R., \$55.92. **Télégrammes**—Canadian National Telegraphs, \$13.27. **Messageries**—Canadian National Express, \$4; Canadian National Rlys, \$274.43; Canadian Pacific Rly, \$46.45; Houle Taxi, \$168; Paré Transport, \$31.25. **Transport et pension d'élèves**—Bélair, J. H., \$0.85; Elèves, \$32.80; Hôtel Victoria, \$78.90; Pension Blais, \$43.63; Quebec Central Rly, \$19.10. **Matériel et équipement de travail**—Cadorette, P., \$190.21; Dunod Editeur, \$25.64; Forest Chemical Co., \$28; Gold Field, \$4.35; Val d'Or Motor Sales Ltd, \$57.33; Val d'Or Shoe Shop, \$38.60; Val d'Or Studio, \$10. **Provisions**—Abel, L., \$3.75; Burns & Co. Ltd, \$1,523.13; Canada Packers Ltd, \$740.30; Dionne, P., \$54.68; Drouin, A. A.,

## Loi de l'Aide à la Jeunesse (Entente Bilodeau-Rogers)—Suite

**Cours prolongés—Suite**

\$300.33; Goyette, W., \$216; Laiterie Lapointe, \$329.57; Parent, Goyer & Cie, \$431.85; Standard Brands Ltd. \$6; St-Onge Inc., \$1,029.52. **Dépenses pour loisirs**—Charuest, M., \$18; Événement-Journal, \$24; Robitaille Enrg., \$46.64; Sports Enrg., \$4.56. **Soins médicaux**—Laboratoire Cartier, \$2.76; Matton, Dr J., \$400.78; Médecins, \$39; Minguy, Dr C. E., \$331.50. **Divers**—Dionne, P., foin, \$31.94; Dubreuil, J., foin, \$10.44; Gagnier, P. E., menues dépenses de bureau, \$62.30; Goyette, Mme R., buanderie, \$417.75; Northern Quebec Power Co., électricité, \$1,441.16.

**Initiation au travail qualifié (\$13,180.86):**

**Administration: Services**—Rhéaume, G., \$25.71; Schonfeld, W., \$38.57. **Dépenses de voyage**—Dupuis, R., \$24.42; Gagné, A. E., \$31.40; St-Mleux, E., \$2.

**Upton: Services**—Benoît, H., \$150; Chabot, T., \$468.50; Gendron, Jeanne, \$341.60; Labrecque, Mme E., \$262; Martin, Thérèse, \$332.40; Picard, Cécile, \$44.80; Tétreault, Angéline, \$337.50. **Dépenses de voyage**—Lamontagne, J. T., \$4.55. **Transport et pension d'élèves**—Elèves, \$24.95; Loiselle, G., \$2,691. **Soins médicaux**—Yergeau, Dr F., \$174.48. **Matériel**—Bergeron & Sicotte, \$8.86; Blanchet, A., \$8.57; Chabot, Thérèse, \$110.16; Gaudet, R., \$68.33; Gauthier, J. A. F., \$50.75; Gauvreau Beaudry Ltée, \$2.40; Greenshields-Hodgson-Racine, \$2.60; Séguin, P., \$32.25; Tétreault, A., \$9.29; Thibaudeau, J., \$695.91. **Divers**—Loiselle, G., loyer, \$1,800.

**Port-Daniel: Services**—Bourdages, Abbé A., \$100; Gagnon, R., \$321.41; Lacroix, Dr P., \$50; Mercier, Irène, \$160.67; Rhéaume, G., \$325.70; Roy, Mme R., \$100; Schonfeld, W., \$449.97. **Dépenses de voyage**—Gagnon, R., \$17.97; Rhéaume, G., \$26.09; Rhéaume, H., \$79.41. **Pension d'élèves**—Boucher, O., \$4.65; Dion, Mme G., \$1.80; Hôtel Tremblay, \$1.95; Hôtel Voyer, \$14.20; McDonald, Mme L., \$13.50; Pineault, L., \$18; Rossignol, M., \$9.75; Roy, G., \$3,285.40. **Transport d'élèves**—Canadian National Rlys, \$86.33; Dupuis, T., \$15; Jalbert, R., \$20; Langlois, J. T., \$2.25; Pelletier, G., \$15; Quirion, Rita, \$1.50; Rhéaume, G., \$53.76; Roy, G., \$13.77; Roy, Gustave, \$50; Sasseville, G. E., \$35; Tremblay, P. E., \$25.46; Voyer, R., \$9.50. **Messageries**—Canadian National Rly, \$5.28; Canadian Pacific Express, \$3.01. **Soins médicaux**—Lacroix, Dr P., \$87.86. **Divers**—Rhéaume, G., menues dépenses de petite caisse, \$15.32; Laboratoire Cartier, poudre insecticide, \$1.43.

**Divers: Messageries**—Canadian National Rlys, \$4. **Transport d'élèves**—Fortin, C., \$2; Tardif, E., \$4.50; Tousignant, C. H., \$1.75. **Divers**: Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$4.67.

Dépenses extraordinaires, Loi de l'Aide à la Jeunesse.....	261,690 43	
Moins: remboursements.....	11,117 49	250,572 94
Comptes à recevoir.....	156,510 20	
Moins: remboursements.....	113,479 63	43,030 57
		<u>\$ 293,603 51</u>

## DEPENSES DE CAPITAL

### Loi de l'Aide à la Jeunesse (Entente Bilodeau-Rogers)—(\$39,213.84)

(2 Geo. VI, c. 5)

#### Ecole des Mines, Val d'Or (\$37,829.32)

**Services:** Menuisiers, \$6,319.09. **Accessoires**—Aikenhead Hardware Ltd, \$43.19; Ayers Ltd, \$368.32; Brulotte, A., \$227.88; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$201.98; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$1,391.28; Canadian Johns-Manville Co., \$14.92; Carrière, E., \$4,289.37; Carrière Lumber Co., \$4,300.11; Chinic Co., \$1,062.66; Cimon, L., \$458.87; Construction Moderne Enrg., \$111.93; Dominion Rubber Co., \$221.40; Drummond-McCall & Co., \$3.33; Dumont Plumbing Service, \$3,063.30; Ferronneries Goldfield, \$12.44; Gardner-Denver Co., \$789.72; Gauthier, T., \$9.75; Harricana Amalgamated Gold Mines, \$37.35; Hill-Clark-Francis Ltd, \$107.97; Imperial Oil Ltd, \$20.67; Lafontaine Lumber Inc., \$2,624.23; Lègaré, Cie P. T., \$24.52; Michaud, J. A., \$578.75; Murray & Co., \$6.20; Northern Electric Co., \$673.27; Perly, M., \$122.85; Riverin, J. R., \$68.84; Sandvik Canadian Ltd, \$16; Simmons Ltd, \$323.10; Sorel Steel Foundries, \$139.14; Val d'Or Concrete Products Plant, \$7; Val d'Or Hardware Reg'd., \$1,883.39; Ville de Val d'Or, \$37.30; Wabi Iron Works, \$706.27. **Transport**—Canadian National Express, \$5.36; Canadian National Rys, \$212.71; Chabot, L., \$10; Guilbault, C. A., \$16.56; Lahaise, J. R., \$4; Miller, T., \$2; Paré Transport, \$143. **Divers**—Bastien A., travaux d'électricité, \$700; Bilodeau, A., gravelage, etc., \$2,985.21; Bilodeau Garage, main-d'œuvre, \$54.60; Buissières, D., louage de chevaux, \$261.14; Cloutier & Frères, travaux de chemins, \$51; Cloutier, J. C., louage de chevaux, \$6.75; Gauthier, A., construction du baraquement, \$2,585; Martineau & Chevalier, services professionnels, \$525.60.

#### Initiation forestière (\$8,423.15)

**Ecole de Duchesnay: Services**—Journaliers, \$1,413.64. **Messageries**—Drolet, A., \$58.15; Traversy, R. Express, \$15; Union des Carrières et Pavages, \$1.67. **Téléphones-télégrammes**—Simard, C., \$0.53; Union des Carrières et Pavages, \$1.15. **Accessoires et équipement de camp**—Beaumont, L., \$150; Bernier, A., \$12.40; Blouin, R. A., \$783.62; Brodrique Ltée, \$81.25; Cie Electrique de Ste-Catherine, \$729.10; Champlain Oil Products Ltd, \$38.70; Cie Chinic, \$289.81; Crane Ltd, \$2.04; Gauvreau, Beaudry Ltée, \$360; Herman Young Co., \$167.24; Hudon, Max Enrg., \$1,196.35; Imperial Oil Ltd, \$59.32; International Harvester Co., \$15.21; Juneau, O., \$1.15; Lemieux, J. E. Enrg., \$332.09; Pulp & Paper Mill Accessories, \$11.17; Racine, J. R., \$13.63; Séguin, J. R., \$17.28; Simard, C., \$53.61; Terreau & Racine Ltée, \$17.14; Union des Carrières et Pavages, \$6.58; Webster & Sons Ltd, \$392.75. **Provisions**—Bazin, J. A., \$81.45; Beaumont, Napoléon, \$42.18; Beaumont, P., \$23.97; Bowles, J. T., \$123.03; Cantin, O., \$8.90; Coopérative Fédérée de Québec, \$41.29; Gariépy, L., \$23.05; Juneau, E., \$137.17; Robitaille, E., \$22; Turcotte, A., \$152.78. **Divers**—Bilodeau, A., crochets, \$1.15; Blais, H., main-d'œuvre, etc., \$12.40; Cie Electrique de Ste-Catherine, électricité, \$269.24; Drolet, L., travaux d'électricité, \$3.60; Kirouac, J. A. Ltée, factures, \$4.73; Laroche, W. P., coton hydrophile, \$3.17; Ministère de la Voirie, réparation automobile, \$31.24; Robitaille Enrg., lampe, etc., \$7.28; Thibault, A., réparation chaîne, \$1.40.

**Ecole des Laurentides: Dépenses de voyage**—Jean, L., \$5.45. **Accessoires et équipement de camp**—Bréard, H., \$2.03; Cie Chinic, \$16.91; Côté, C., \$3; Gravel Lumber Reg'd, \$46.59; Herman Young Co., \$21.92; Jobidon, P. H., \$10.42; Laurentides Automobiles Inc., \$105.35; Leboeuf & Grenier, \$2.02; Ministère des Terres et Forêts, \$670.01; Ministère de la Voirie, \$114.10; Union des Carrières & Pavages, \$177.04; Webster & Sons Ltd, \$34.20.

**Ecole de Gaspésie: Messageries:** Thibault, B., \$3.50.

Dépenses de capital, Loi de l'Aide à la Jeunesse. . .	46,252 47
Moins: remboursements. . . . .	7,038 63
	\$ 39,213 84

## C-17—CEDULE DES

## Services Divers—

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (2 Geo. VI, c.1, céd. B)	Statutaires
Dépenses ordinaires:			
558	Divers en général. ....	50,000 00	.....
559	Agent de la province à Ottawa: traitement comprenant toutes dépenses de voyage et autres. ....	2,000 00	.....
559	Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet, (par résolution de l'Assemblée Législative du 3 février 1890). ....	200 00	.....
559	Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal, (par résolution de l'Assemblée Législative en date du 30 décembre 1893). ....	400 00	.....
...	Association des Maréchaux-Ferrants de Québec	1,000 00	.....
559	Municipalité du comté de Montmorency No 2, octroi re service entre l'Ile d'Orléans et la Cité de Québec, 15 Geo. V, c. 5, a. 1, modifié par 25-26 Geo. V, c. 7 (14ième de 20 versements)...	.....	4,000 00
559	Ville de Terrebonne, subside, 4ième de cinq versements annuels, 25-26 Geo. V, c. 6, a. 1. ....	.....	5,000 00
559	Loi modifiant la Loi du Régime des Eaux Courantes, 2 Geo. VI, c. 34 (pension à la veuve d'un président). ....	.....	.....
560	Participation de la province à l'Exposition Universelle de New-York. ....	.....	.....
560	Réception à Leurs Majestés le Roi et la Reine d'Angleterre. ....	.....	.....
561	Loi relative au règlement de la question des tramways à Montréal, 1 Geo. VI, c. 104. ....	.....	.....
	Dépenses ordinaires. ....	53,600 00	9,000 00
	Dépenses diverses:		
	Comptes à recevoir. ....		
		\$ 53,600 00	9,000 00



## C-17—CEDULE DES DEPENSES

## SERVICES DIVERS—(\$204,400.05)

<i>Dépenses ordinaires</i> .....	202,952 72
<i>Comptes à recevoir</i> .....	1,447 33
	<u>\$ 204,400 05</u>

## Divers en général—(\$57,735.41)

**Abonnements, annuaires et livres de loi (\$189.24)**—Canadian Almanach 1939, \$6.20; Editions Légales de Lamirande, \$5; Guide Officiel Franco-Américain, \$5.30; Librairie Garneau, \$8.67; Laval Médical, \$6; Le Soleil, \$12; L'Echo de Frontenac, \$8; L'Événement, \$6; La Semaine Religieuse, \$4; Le Canada, \$4; Montreal Daily Star, \$7; Montreal Standard, \$3.75; Québec & Lévis Adresses, \$8.12; Revue de l'Université d'Ottawa, \$2; Receveur Général du Canada, \$65; St. Maurice Valley Chronicle, \$2; The Gazette, \$36.20.

**Annonces et publicité (\$2,871.00)**—Ass'n Athlétique d'Amateurs de la Police de Montréal, \$75; Ass'n Athlétique du Collège Jean-de-Bréboeuf de Montréal, \$25; Business Year Book, \$130; Bleu et Or, programme des Etudiants de l'Université de Montréal, \$25; Commissioners High School Year Book, Québec, \$10; Concert Richard Tauber, Québec, \$35; Collège des Jésuites St-Charles Garnier, Québec, \$25; Canadian Jewish Review, \$110; Compagnons de St-Laurent, \$50; Comité de Secours aux Sinistrés de Matane, \$30; Congrès des Educateurs, Québec, \$40; Conférence St-Vincent-de-Paul, \$60; Concert Symphonique, Québec, \$20; Exposition Provinciale de Québec, \$50; Fantaisies 1939 du Quebec Winter Club, \$25; Fêtes du Jubilé d'Or de Mgr Richard, \$25; Gala Artistique du Caveau d'Ottawa, \$15; Gala Universitaire des Etudiants de l'Université Laval, \$25; Hebdomadaires Canadiens-Français, \$293.50; Huntingdon Gleaner, \$100; High School of Quebec, \$15; I. O. D. E. Stadacona Chapter, Québec, \$20; Jeunesse Ouvrière, \$100; La Vieille Fille, \$15; Le Jean-Baptiste, \$55; Le Nouvelliste, \$150; L'Opinion, \$100; L'Hebdo Laval, \$25; La Périchole, \$15; Legion of Frontiersmen, \$25; La Tribune Postale, \$50; L'Action Universitaire de Montréal, \$60; Monetary Times, \$217.50; Opérette à la salle Loyola, Québec, \$20; Patrician Herald, \$140; Placiers de l'Aréna, Québec, \$50; Province of Quebec Badminton Championships, \$15; Pèlerinage des Pères Rédemptoristes à Ste-Anne-de-Beaupré, \$30; Quebec Girl Guides Rally, \$25; Rotary Fair Issue, \$250; Récital de violon par Arthur Leblanc, \$30; Scouts Routiers de Québec, \$20; St. Patrick's Literary Institute, \$25; Union des Employés de Tramways de Montréal, \$100; Union Philatélique de Montréal, \$15; Union Diocésain des Gardes Paroissiales, \$25; Voilier 1939 de l'Académie Commerciale de Québec, \$75.

**Bourses d'études (\$4,800.00)**—Bélisle, Dr L. P., \$800; Cloutier, St-G., \$1,000; Gélinas, J., \$600; Leblond, Marie-Paule, \$500; Legault, Rév. E., \$800; Lemieux, Dr J. M., \$600; Vaillancourt, Dr H., \$500.

**Dépenses de voyage (\$311.15)**—Duplessis, Hon. M. L., \$263; Leveillé, G., \$48.15.

**Frais de représentation (\$2,064.58)**—Gagnon, Hon. O., Boyer, A. et Lorrain, R., Fêtes de la Vêrendrye à St-Boniface-de-Manitoba, \$664.58; Lafrance, G., Convention des Surintendants d'Assurance à San Francisco, \$600; Sévigny, Hon. A., Canadian Bar Association, Vancouver, \$800.

**Octrois (\$38,500.00)**—Académie de Musique de Québec, \$100; Association des Chefs de Police et de Pompiers de la Province, \$1,000; Association des Hebdomadaires Canadiens-Français (congrès à Rivière-du-Loup), \$500; Association des Maîtres-Imprimeurs de la Province (congrès à Montréal), \$500; Association des Infirmes des Trois-Rivières, \$650; Apostolat des Bons Livres, \$200; Bernier, Rév. J. E., directeur des terrains de jeux de filles, Rimouski, \$500; Canadian Boy Scouts Ass'n, Montréal, \$3,000; Congrès International des Raquetteurs, Sherbrooke, \$1,000; Châteauguay (célébration des fêtes anniversaires du comté), \$200; Corporation du comté de Laprairie (reconstruction du bureau d'enregistrement), \$2,000; Corporation du cimetière protestant d'Inverness, \$500; Corporation municipale de St-Pierre-Baptiste, Mégantic (construction d'une salle municipale), \$500; Cap-de-la-Madeleine, cité (cinquantenaire du pèlerinage national de Notre-Dame-du-Cap), \$500; Cercle Catholique des Institutrices des Trois-Rivières, \$200; Comité de la Croix Lumineuse de Hull, \$250; Canadian Teachers Federation, \$300; Collège des Jésuites, Edmonton, Alberta (25ème anniversaire de fondation), \$100; Dupuy, Abitibi (construction d'une salle paroissiale), \$500; East-Angus Band Association, \$300; Ecole Ste-Thérèse, St-Michel-des-Vieilles-Forges, \$200; Fêtes du bi-centenaire de La Vêrendrye, St-Boniface-de-Manitoba, \$750; Fabrique de Ste-Blandine (salle paroissiale), \$500; Fédération des Scouts Catholiques de la Province, \$5,000; Fanfare de Yamachiche, \$300; Fabrique de St-Simon (salle paroissiale), \$500; Fanfare de Buckingham, \$300; Fanfare de Rimouski, \$100; Frères des Ecoles Chrétiennes, Thetford Mines (cadets et scouts), \$250; Frères du Sacré-Cœur, Aux Cèdres, Soulanges (amélioration et organisation d'une ferme d'enseignement agricole),

\$1,000; Fanfare de Mont-Joli, \$100; Garthby (construction d'une salle paroissiale), \$1,500; Harmonie de Drummondville (25ème anniversaire de fondation), \$250; Jardin Botanique de la Côte des Neiges, \$500; Lavoie, Capt. H., service hebdomadaire entre l'Île aux Grues et Québec, \$300; Ligue de Sécurité, section St-Maurice, \$200; La Guignolée, Québec, \$300; Lebel, Rév. L., Montréal, publication d'une brochure, \$200; Morin, Rév. C., directeur des terrains de jeux des garçons, Rimouski, \$500; Œuvres de Jeunesse Ouvrière, \$2,000; Papi-neau comté (construction du Palais de l'Exposition Agricole), \$2,500; Pointe-du-Lac, St-Maurice (2ème centenaire de la paroisse), \$200; Province of Quebec Rifle Ass'n, \$250; Pointe-au-Père Fabrique (construction d'une salle paroissiale), \$1,000; Quebec Musical Competition Festival, Montréal, \$2,000; St-Jean-de-Brébeuf, Mégantic (construction d'une salle paroissiale), \$250; St-Adelphe, comté Champlain (amélioration du parc), \$500; St-Samuel (construction d'une salle paroissiale), \$400; Sauvé, Rév. G., propagation d'un film contre le communisme, \$400; St-Pierre-Baptiste, Mégantic (cinquantenaire de la fondation de la paroisse), \$300; Traveller's Aid Committee of the Y. W. C. A., \$200; Union Musicale des Trois-Rivières, \$300; Union Canadienne des Raquetteurs, \$500; Voltigeurs de Salaberry de Valleyfield, \$150; Victoriaville (construction du palais agricole), \$2,000. **Papeterie, impression, gravure et fournitures de bureau (\$1,242.78)**—Birks & Sons, H., \$362; Cie Chicnic, \$5.45; Central Printing Co., \$70.50; Dictaphone Sales Corporation, \$282.25; Kirouac Ltée, J. A., \$17.88; L'Imprimerie Populaire, \$336.75; Librairie Garneau, \$53.63; Le Comptoir National, \$48.65; Laffamme, J. A. K., \$45; Librairie de Québec, \$1.44; Moore & Co., T. J., \$1.75; Marineau, P. H., \$15.30; Martineau, G., \$2.18. **Divers (\$7,756.66)**—Bell Telephone Co., \$237.87; Codère Ltée, trophées re Massawippi Valley Boat Club, \$25.70; Cook & Son, T., transport, \$1,568.35; Canadian Review Co., exemplaires, \$240; Empire Parliamentary Ass'n, Londres, Ang., souscription, \$500; Légion Canadienne, couronne re Armistice, \$50; Lemieux, R., peinture, etc., de la Croix des Bois Francs, Mont St-Michel d'Arthabaska, \$75; Martineau, N. & Fils, inspection de clavigraphes, \$9.20; Martineau, G., réparations, entretien et achat de clavigraphes, \$501.44; Morin, P. A., services, \$600; Royal Exchange Assurance, prime sur police de garantie collective des employés publics, \$3,881.32; Rivière & Son, R., reliure, \$9.59; Shawinigan Water & Power Co., réparations du système d'éclairage de la Croix des Bois Francs, Mont St-Michel d'Arthabaska, \$58.19.

#### **Agent de la Province à Ottawa—(\$2,000.00)**

Turcotte, J., C. R., agent, 12 mois de salaire comprenant toutes ses dépenses de voyage et autres, \$2,000.

#### **Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet—(\$200.00)**

Drolet, Marie-Regina, annuité pour 1938-39, par résolution de l'Assemblée Législative du 3 février 1890, \$200.

#### **Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal—(\$1,200.00)**

Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal, octrois 1936-37, 1937-38 et 1938-39, par résolution de l'Assemblée Législative du 30 décembre 1893, \$1,200.

#### **Municipalité du Comté de Montmorency No 2—(\$4,000.00)**

(15 Geo. V, c. 5, a. 1, modifié par 25-26 Geo. V, c. 7)

La Municipalité, quatorzième de vingt versements annuels, octroi re service de traverse entre l'Île d'Orléans et la cité de Québec, \$4,000.

#### **Ville de Terrebonne (subside)—(\$5,000.00)**

(25-26 Geo. V, c. 6, a. 1)

Ville de Terrebonne, quatrième de cinq versements égaux annuels pour aider à payer les intérêts sur les emprunts autorisés pour venir en aide aux victimes du feu qui détruisit en partie la ville le 1er décembre 1932 et à pourvoir au remboursement des dits emprunts, \$5,000.

#### **Loi modifiant la Loi du Régime des Eaux Courantes (pension à la veuve d'un pré-sident)—(\$7,200.00)**

(2 Geo. VI, c. 34)

Mercier, Mme H., pension, \$7,200.

**Participation de la Province à l'Exposition Universelle de New-York—(\$97,533.46)**

Ayer & Son of Canada, N. W., construction et préparation de l'exhibit de la Province, \$52,093.20; Baril, F. D., dépenses de voyage, \$139.12; Birch-Hinds Printing Co., brochures, \$3,542.50; Canadian Geographical Society, brochures, \$1,610; Canadian National Express, \$11.96; Dépt de l'Industrie et du Commerce, Ottawa, loyer d'espace, \$2,436; Dumont, G., allocation et dépenses de voyage, \$235; Federated Press Ltd, brochures, \$24,941.68; Gazette Printing Co., cartes routières, \$9,500; Gauthier, J., allocation et dépenses de voyage, \$219.15; Lemay, J. A., maquette, \$1,187; Roberts, G., allocation et dépenses de voyage, \$285; Séguin, J. R., maquette, \$450.

Avances pour dépenses de voyage et allocations, \$882.85.

Dépenses ordinaires, Participation de la Province à l'Exposition Universelle de New York . . .	96,650 61
Comptes à recevoir . . . . .	882 85
	<hr/>
	\$ 97,533 46

**Réception à Leurs Majestés le Roi et la Reine d'Angleterre—(\$28,966.70)**

**Escorte de Leurs Majestés à travers la Province (\$5,327.23)**—Dépenses de voyage de 204 officiers de circulation, \$4,311.37. Huile et gazoline : Champlain Oil, \$49.42 ; Chelsea Service Station, \$9.41; Fortier, C., \$13.59; Fiset, R., \$16.91; Godin, D., \$31.24; Garage Bastien, \$668.55; Lévesque, J. S., \$9.75. Pension: Château Granville, \$65.90; Château DeBlois, \$49.38; Hôtel Commercial, \$15; Hôtel Régat, \$13.29; Hôtel Victoria, \$15.27; Hôtel National, \$7.15. Divers: Imperial Laundry, nettoyage, \$49; Royal 22e Régiment, repas, \$2.

**Dîner d'état à Leurs Majestés au Château Frontenac (\$6,427.95)**—Personnel pour service de table, \$598; Château Frontenac, banquet, \$5,829.95.

**Services supplémentaires (\$779.45)**—Divers, \$145; Femmes de peine, \$63; Electriciens, \$115.95; Gardiens, \$18; Horloger, \$12; Jardiniers, \$9; Journaliers, \$121.50; Maçon, \$18; Menuisiers, \$38; Peintres, \$42; Placiers, \$57; Plombiers, \$9; Poseurs de tapis, \$6; Préposés aux ascenseurs, \$14; Préposé aux drapeaux, \$3; Préposés au vestiaire, \$99; Surintendants, \$9.

**Divers (\$16,432.07)**—Académie Commerciale, fanfare, \$50; Bernard, M., sténographie, \$25; Bell Telephone Co., \$7.65; Bourque, J., sténographie, \$25; Buanderie Lévis, nettoyage, \$119.63; Bréard, H., loyer de haut-parleurs, réflecteurs, etc., \$314.50; Brousseau, L., crachoirs, \$8.16; Boucher, R., armoiries, \$464.50; Brock Ltd, W. R., tapis, \$582.42; Canada Specialities Ltd, peinture, vernis, etc., \$79.10; Cie F. X. Drolet, moulage, \$69; Cie Paquet, costumes, réparations de meubles, etc., \$61.56; Crane Ltd, miroirs, \$60.58; Canadian Pacific Ry, \$4.05; Cantine du Royal 22e Régiment, goûter au personnel de la fanfare, \$23; Charlebois, R. G., enluminure d'adresse, \$400; Cooper, A. W., téléphones longue distance, \$41.20; Cie Chénic, quincaillerie, \$35.13; Chalifour Inc., O., bois, \$7.56; Carrière, R., décorations, \$85; Carmichael, E., soutache, \$3.46; Canac-Marquis Enr., colle pour moulage, \$40; Dussault, R., tentures et portières, \$665.11; Deschamps, V., toile, coton, etc., \$516.79; Dupuis Frères, décorations, etc., \$763.69; Doucet Ltée, E., impression et gravure, \$290; Edwards, W. B., décorations, \$1.50; Ecole Technique de Montréal, volumes et reliure, \$277.32; Fisher & Sons, E., drapeaux, \$216.77; Gray Rocks Inn, truites, \$74.25; Gohier Ltée, E., supports pour drapeaux, \$189.75; Hébert, M., plans, dessins, etc., \$200; Hénault, J. E., photos, \$7.64; Hand Fireworks Co., T. W., feu d'artifice, \$3,000; Imprimerie Grondin, impression, \$36; Kirouac Ltée, J. A., cendriers, drapeaux, etc., \$413.61; Laberge, A., tube en acier cuivré, \$34.56; Librairie Garneau, insignes, etc., \$51.58; Laflamme, J. A. K., impression, \$140.50; Leveillé, G., menues dépenses, \$8.35; Laferrière, G. A., photos, \$20; Livernois Ltée, J. E., photos, \$12; Leboeuf & Grenier Ltée, plâtre, \$30.60; Larochelle, E., organisation et direction des chœurs, \$118.85; Morgan & Co., H., loyer de miroir, \$5; Maison Ste-Madeleine, confection de bannières, etc., \$53.80; Maître Voilier Enr., drapeaux, etc., \$495.25; Martineau, G., loyer de clavigraphes, \$169; Nolan, J., messageries, \$25; Penneys Florists, fleurs, etc., \$258.85; Potvin, D., publicité, \$100; Photo Moderne Enr., photos, \$29; Quebec Cartage & Transfer Co., voiture, \$354.05; Quebec Ry, Light & Power Co., billets de tramways, \$95; Quebec Chronicle-Telegraph, impression, \$204; Séguin, P., mds sèches, \$399.22; Séguin, J. R., écussons, drapeaux, etc., \$1,265.52; Ste-Marie, A. R., papier "Fibreen", \$64.80; Seythes & Co., drapeaux, etc., \$1,072.63; Southam Press Ltd, étiquettes, \$45; Société Symphonique de Québec, services, \$300; Sûreté Provinciale de Québec, dépenses de voyage de divers officiers re service d'ordre, \$465.85; St-Pierre, J. E., décorations du palais de justice, Sherbrooke, \$103.80; Trudelle, G. J., sculpture, \$120.50; Verreault, J. E., bois, construction d'estrade, etc., \$1,015.43; Villeneuve Ltée, J., sculpture, \$215.

---

**Loi relative au règlement de la question des tramways à Montréal—(\$564.48)**  
(1 Geo. VI, c. 104)

**Salaires (\$564.48)**—Secrétaires: Bumbray, J., \$282.24; Beullac, R., \$ 282.24.

Comptes à recevoir..... \$564 48

---

## C-18—CEDULE DES DEBOURSES

Voir  
détails  
page

## DEBOURSES DIVERS

562	Dette publique: Emprunts remboursés.....	16,500,000 00
562	Remboursement de Bons du Trésor.....	142,000,000 00
563	Office du Crédit Agricole du Québec, 1 Ed. VIII (2ème session), c. 3, s. 11-12.....	8,000,000 00
563	Office du Crédit Agricole du Québec—Fonds d'amortissement.....	460,000 00
563	Surplus accumulé au 30 juin 1938.....	2,852 81
563	Intérêt gagné sur le fonds d'amortissement en vertu de 14 Geo. V, c. 3.....	28,631 33
	Comptes à payer:	
563	Immeuble de la Commission des Accidents du Travail, 18 Geo. V, c. 80.....	1,031 74
563	Assistance Publique.....	3,824 78
563	Corporation du Pont du Lac St-Louis.....	274 02
		<u>\$ 166,996,614 68</u>

## Dette publique: Emprunts remboursés—(\$16,500,000.00)

Emprunt en vertu de 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 (1er novembre 1938): Banque de Montréal, Québec, \$5,000,000; (Payé à même le Fonds Consolidé du Revenu, \$4,625,000; à même le Fonds pour le Rachat de la Dette, \$17,087.58; et à même le fonds d'amortissement de cet emprunt, \$357,912.42).

Emprunt en vertu de 1 Ed. VIII (2ième session), c. 2 (1er octobre 1938): Banque de Montréal, Québec, \$2,000,000; Banque Royale du Canada, Québec, \$10,000,000; (Payé à même le Fonds Consolidé du Revenu, \$11,875,000; à même le Fonds pour le Rachat de la Dette, \$1,817.45; et à même le fonds d'amortissement de cet emprunt, \$123,182.55).

Dette publique: Emprunts remboursés.....	17,000,000 00	
Moins: fonds pour le rachat de la dette et fonds d'amortissement de ces emprunts.....	500,000 00	\$ 16,500,000 00

## Remboursements de Bons du Trésor—(\$142,000,000.00)

Remboursement de Bons du Trésor émis en vertu des arrêtés ministériels suivants: O.C. No 345 du 12 mars 1938: Banque Royale du Canada, \$3,000,000; Banque Provinciale du Canada, \$2,500,000. O.C. No 998 du 16 juin 1938: Banque Royale du Canada, \$4,500,000; Banque Provinciale du Canada, \$4,500,000. O.C. No 1426 du 20 août 1938: Banque Royale du Canada, \$10,000,000; Banque Provinciale du Canada, \$4,500,000. O.C. 1904 du 20 septembre 1938: Banque Royale du Canada, \$8,500,000; Banque de Montréal, \$2,000,000; Banque Canadienne Nationale, \$1,000,000. O.C. No 1905 du 20 septembre 1938: Banque Royale du Canada, \$15,500,000; Banque Provinciale du Canada, \$9,000,000. O.C. No 2034 du 7 octobre 1938: Banque Royale du Canada, \$2,500,000; Banque Provinciale du Canada, \$2,000,000. O.C. No 2182 du 22 octobre 1938: Banque Royale du Canada, \$7,000,000; Banque Provinciale du Canada, \$4,000,000; Banque de Montréal, \$1,000,000. O.C. No 2183 du 22 octobre 1938: Banque Royale du Canada, \$1,000,000; Banque Provinciale du Canada, \$1,500,000. O.C. No 2236 du 29 octobre 1938: Banque Royale du Canada, \$4,000,000; Banque Provinciale du Canada, \$2,000,000. O.C. No 2661 du 22 décembre 1938: Banque de Montréal, \$5,500,000; Banque Provinciale du Canada, \$2,000,000. O.C. No 84 du 26 janvier 1939: Banque Royale du Canada, \$3,500,000; Banque Provinciale du Canada, \$3,500,000. O.C. 271 du 10 février 1939: Banque de Montréal, \$3,500,000; Banque Provinciale du Canada, \$2,000,000. O.C. No 272 du 10 février 1939: Banque de Montréal, \$1,000,000; Banque Royale du Canada, \$8,500,000; Banque Provinciale du Canada, \$4,500,000. O.C. 586 du 1er avril 1939: Banque Royale du Canada, \$5,500,000; Banque Provinciale du Canada, \$2,500,000. O.C. 656 du 21 avril 1939: Banque de Montréal, \$4,500,000; Banque Royale du Canada, \$3,000,000; Banque Provinciale du Canada, \$2,500,000.

---

**Office du Crédit Agricole du Québec—(\$8,000,000.00)**  
(1 Ed. VIII (2ème session), c. 3, s. 11-12)

Office du Crédit Agricole du Québec, prêt, \$8,000,000.

**Office du Crédit Agricole du Québec—Fonds d'amortissement—(\$460,000.00)**

Trésorier de la Province, pour remboursement d'avances faites par l'Office du Crédit Agricole du Québec, déposées au fonds d'amortissement, \$460,000.

**Surplus accumulé au 30 juin 1938—(\$2,852.81)**

Remboursements de revenus, Loi de la Saisine, \$2,852.81.

**Intérêt gagné sur le fonds d'amortissement en vertu de 14 Geo. V, c. 3—(\$28,631.33)**

Intérêt sur le fonds d'amortissement établi en vertu de 14 Geo. V, c. 3, \$28,631.33.

**Comptes à payer: Immeuble de la Commission des Accidents du Travail—(\$1,031.74)**  
(18 Geo. V, c. 80)

Les Prévoyants du Canada, 21ème et 22ème versements semi-annuels du capital de l'hypothèque sur propriété occupée par la Commission, \$1,031.74.

**Comptes à payer: Assistance Publique—(\$3,824.78)**

Déboursés faits par le Bureau du Revenu pour le compte de l'Assistance Publique et chargés dans les dépenses de ce dernier service par un crédit à comptes à payer, \$3,824.78.

**Comptes à payer: Corporation du Pont du Lac St-Louis—(\$274.02)**

Paiements faits pour le compte de la Corporation du Pont du Lac St-Louis, \$274.02.

---

## C-19—CEDULE DES DEBOURSES

Voir  
détails  
page

FONDS EN FIDEICOMMIS, ETC.  
pour l'année terminée le 30 juin 1939

565	Fonds d'amortissement municipaux, 8 Geo. V, c. 28. ....	1,919,157	92
565	Fonds d'amortissement des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28. ....	180,990	54
565	Dépt. de la Colonisation: dépôts de garantie re droits de coupe. ....	64,494	04
565	Fonds des licences de mariage, S.R., 1925, c. 133, a. 470. ....	13,247	25
565	Biens en désherence. ....	3,979	67
565	Dépôts re cautionnements des employés publics, S.R., 1925, c. 9. ....	1,754	70
565	Propriété Shannon, Montréal. ....	2,972	22
566	Dépt. de la Voirie: expropriations. ....	492,925	24
566	do re Beauharnois Light, Heat & Power Co. ....	1,724	87
566	Chèques endossés irrégulièrement. ....	317	90
566	Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique. ....	15,461	16
567	Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique. ....	31,567	40
567	Dépôts re code municipal, a. 152. ....	50	00
567	L. J. Paquin. ....	975	00
567	Ville de Val d'Or. ....	5,000	00
567	Loi des Assurances de Québec, 8 Ed. VII, c. 69, a. 92. ....	139,531	00
567	Cité de St-Lambert—Paiements en vertu de 25-26 Geo. V, c. 50, s. 31c. ....	119,921	96
568	Publicité dans la Province—Hebdomadaires canadiens-français. ....	13,017	50
568	Commission Municipale de Québec. ....	61,110	39
568	Cité de Chicoutimi. ....	9,830	78
568	Indemnité re Mme Gérard Lavoie. ....	650	00
568	Débetures et coupons impayés (emprunts 5½% émis en vertu de 10 Geo. V, c. 3, le 1er décembre 1921, échu le 1er décembre 1936). ....	111	00
568	Ville de LaTuque. ....	12,000	00
568	Rivière du Moulin. ....	194	75
568	Pont Rouge à Valley Junction. ....	2,000	00
568	Armand Pelletier. ....	5	00
568	P. R. Leclerc. ....	50	00
568	United Securities Ltd. ....	1,000	00
568	Fiduciaires aux biens commerciaux de St-Sulpice. ....	8,000	00
568	Corporation du Pont du Lac St-Louis. ....	150,503	13
569	Mont Orford. ....	20,500	00
569	Fonds municipal re villages miniers :		
	Village de Cadillac. ....	22,122	67
	do Pascal. ....	863	53
	do Rouyn-Sud. ....	2,865	51
569	Dépôts re Loi Lacombe:		
	Greffier de la Cour du Magistrat, Thetford-Mines. ....	1,500	00
	do do Shawinigan Falls. ....	2,000	00
569	Dépôts de garantie re:		
	Contrats divers. ....	54,358	60
	Shawinigan Water & Power Co. ....	15,000	00
	Chemin de Fer Canadien Pacifique. ....	489	40
	Contrats de voirie. ....	261,563	96
	Chemins de colonisation. ....	88,612	63
	Produits laitiers. ....	49,246	47
	Paiements des droits de coupe. ....	17,120	10
	Ecoles. ....	7,550	00
	Candidats, élections. ....	800	00
569	Chèques en circulation re:		
	Bureau du Revenu (Loi de la Gazoline). ....	1	30
	Dépôts judiciaires. ....	4,691	55
	Départements: Voirie. ....	44	20
	do Colonisation. ....	27	92
	do Terres et Forêts. ....	18	00
	do Instruction Publique. ....	45	00
	do Trésor. ....	2	00
	Protonotaire de St-Jean. ....	2	07
	Banque Canadienne Nationale. ....	34	34
		4,866	38
		<u>\$ 3,802,002</u>	<u>67</u>

**FONDS EN FIDEICOMMIS, ETC.—(\$3,802,002.67)**

**Fonds d'amortissement municipaux—(\$1,919,157.92)**

(8 Geo. V, c. 28)

**Achat de débentures pour fonds d'amortissement (\$362,560.90)**—Cités: Hull, \$2,147.32; Joliette, \$2,500; Québec, \$191,844.12; Sherbrooke, \$50,000; St-Jean, \$1,564.42; Trois-Rivières, \$57,906.60. Village de Giffard, \$5,282.74. Villes: Beauharnois, \$16,094.42; Coaticook, \$22,976.09; Hampstead, \$2,007.89; Pointe-Claire, \$5,195.11; St-Jérôme, \$5,042.19. **Remboursements de dépôts et intérêts accrus (\$1,556,465.27)**—Cités: Lachine, \$7,852.23; Québec, \$1,491,146.77; St-Lambert, \$10,813.01. Paroisse de St-Joachim-de-Châteauguay, \$3,000. Canton de Brôme, \$20,948.02. Villes: Aylmer, \$20,621.55; Trois-Pistoles, \$2,083.69. **Remboursement de coupons (\$131.75)**—Cités: St-Jean, \$19.25; Trois-Rivières, \$82.50. Village de St-Siméon, \$30.

**Fonds d'amortissement des corporations scolaires—(\$180,990.54)**

(8 Geo. V, c. 28)

**Achat de débentures pour fonds d'amortissement (\$180,990.54)**—Commissions scolaires: Beauharnois, \$3,248.39; Hull, \$9,358.95; Pointe-Claire et Beaconsfield, \$3,212.27; Québec, \$151,038.07; Verdun, \$14,132.86.

**Département de la Colonisation: dépôts de garantie re droits de coupe—(\$64,494.04)**

Remboursement de dépôts faits par les colons, \$64,494.04.

**Fonds des licences de mariage—(\$13,247.25)**

(S.R., 1925, c. 133, a. 470)

Associated Screen News Ltd, sujets cinématographiques, \$2,141.01; Chabot, L. G., reliure, etc., \$7; Comité Protestant du Conseil d'Instruction Publique, solde transporté au crédit en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 37, \$4,239.19; Frontenac Photo Supply, fournitures de bureau, \$20.30; Laflamme, J. A. K., impression, \$29; Le Journal, impression, \$175; Montant du revenu provenant du Fonds des licences de mariage distribué en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 470, diverses institutions protestantes d'éducation, \$6,400; Moore & Co., T. J., fournitures de bureau, \$13.75; Remboursements re licences non émises, \$72; Yale University Press Film Service, sujets cinématographiques, \$150.

**Biens en déshérence—(\$3,979.67)**

Succ. G. H. Carter: Cité de Montréal, taxes années 1932-33-34, \$629.65. Succ. T. C. Fitzpatrick: Beauregard, E., honoraires et déboursés, \$155.05; Fitzpatrick, Succession, balance due, \$2,285.35; Pagé, O., honoraires et déboursés, \$200; Trésorier de la Province, droits de succession, \$193.62. Succ. M. Dusentis: Duranleau, Dupré & Duranleau, honoraires et déboursés, \$516.

**Dépôts re cautionnements des employés publics—(\$1,754.70)**

(S.R., 1925, c. 9)

Diverses personnes, remboursement de dépôts de garantie faits par les officiers publics et en règlement de réclamations, \$1,754.70.

**Propriété Shannon, Montréal—(\$2,972.22)**

David, J., démolir cheminée, \$3.20; Deschamps, A., réfection de mur, \$24; Grier & Sons, G. A., bois, \$39.42; Gariépy, A., plomberie, \$172.52; Guay, G., briques, \$4; Gagnon, L., plâtrier, \$13; Laberge, J. A., menues dépenses, \$16.58; Metropole Electric Inc., réparations, \$30; Molson, Lobley & Co., droits de passage, \$360; Morin, M. J., concierge, \$1,080; Quincaillerie Durand, matériaux de construction, \$5.13; Rochon, A., charbon et bois, \$160.07; Rogers, J., charbon, \$137.50; Rainville, M., briqueteur, \$6.30; Rousseau, A. J., charbon, \$386.37; Raymond, A., jr, assurances, \$476.83; Taillefer, O., matériaux de construction, \$49.28; Taylor-Forbes Ltd, grilles, \$8.02.

**Département de la Voirie: expropriations—(\$492,925.24)**

**Remboursements:** Bédard, F., \$3,000; Bédard, J. C., \$1,341.06; Bélanger & Fils Ltée, \$731.40; Bélanger, Z., \$1,044.66; Bibeau, C., \$613.68; Bibeau, N., \$2,289.84; Bouchard, L., \$12,462.63; Boucher, E., \$460; Bouillé, C. A., \$467.88; Bourgeois, Poisson & Heaton, \$281.50; Caillet, A., \$75.72; Calvin, E. et Brière, M., \$2,492.07; Chamard, C., \$6,213.12; Chamard, E., \$940.14; Chamard, G., \$3,721.68; Choquette, L., \$8,573.25; Couture, L., \$2,151.93; Dansereau, V., \$3,276.30; Delisle, H., \$2,055.57; Desaulniers, D. L., \$50; Desaulniers, Donat L., \$1,400; Desaulniers, E. L., \$13,850.32; Desaulniers, O., \$100; Deschamps, J., \$2,684.10; Deschamps, Jos., \$56,452.50; Deschamps, R., \$6,127.20; Deschamps, Rosaire, \$36,761.07; Dostaler, A., \$2,481.36; Dubé, O., \$5,969.88; Fiset, J., \$5,171.85; Fiset, R., \$2,242.50; Fortin, E., \$3,565.47; Fraser, F., \$608.22; Garceau, J., \$8,870.01; Gatineau Power Co., \$169.29; Gauthier, A., \$621.52; Gauthier, E. C., \$17,173.02; Germain, B., \$3,437.07; Gervais, P., \$798.50; Giasson, F., \$5,985.36; Godbout, A. S., \$416.46; Godin, A., \$7,571.16; Goodfellow, J. G., \$252; Grandchamp, P., \$8,603.28; Grenier, A., \$1,044.62; Guay, P., \$1,163.74; Hamel, J., \$3,983.10; Hamel, Jos., \$1,382.61; Hamelin, I., \$7,888.08; Hamilton, R., \$1,011.36; Harvey, P. et Picard, J. W., \$836; Jean, E., \$5,230.20; Lachapelle, T., \$460; Laferrière, J. T., \$2,418.48; Lafontaine, A., \$4,343.22; Lanctôt, P. et Ph., \$225.08; Landry, A., \$310.50; Lareault, T., \$3,960.60; Leblanc, Z., \$8,511; Lechasseur, I., \$1,304.96; Lemieux, H., \$2,620.62; Lenoblet, A. D. L., \$10,325.85; Lépine, G., \$1,074.09; Limoges, J., \$3,845.64; Lortie, E., \$2,100; Maille, R., \$7,028.16; Malo, E., \$2,715.60; Mathieu, A. P., \$5,912.97; Mathys, F. B., \$5,113.17; Matte, A., \$4,181.13; Mayrand, L., \$1,696.29; McKenzie, A. et Sutherland, G., \$2,468.97; Michaud, T., \$12,498.48; Milot, H., \$2,149.89; Moniales Bénédictines du Canada, \$568.11; Montambault, A., \$11,741.13; Morin, C. O., \$1,611.84; Naud, E., \$7,124.25; Panneton, A., \$7,519.38; Paquet, A., \$3,999.99; Paquin, A., \$1,441.83; Paré, H., \$7,422.69; Pettitclerc, E., \$1,375.68; Piché, A., \$2,640.45; Price Bros, \$4,657.50; Rainville, P., \$1,668.04; Rioux, T., \$2,130; Robert, U., \$8,280; Samson, N., \$3,299.94; Samson, P., \$3,156.57; Sauvageau, L., \$80; Séminaire de Québec, \$28,955.25; Simoneau, A., \$1,992.90; St-Amand, C., \$15,250.11; St-André, E., \$15,752.49; St-Pierre, A., \$4,557.12; Therrien, R., \$2,420.64; Tremblay, M., \$3,517.80; Trudel, R., \$402.55.

**Département de la Voirie re Beauharnois Light, Heat & Power Co.—(\$1,724.87)**

Département de la Voirie, \$1,724.87.

**Chèques endossés irrégulièrement—(\$317.90)**

Diverses personnes, chèques remplacés dû à un endossement irrégulier, \$317.90.

**Comité Protestant du Conseil de l'Instruction Publique—(\$15,461.16)**

**Dépenses pour examens (\$9,332.67)**—Amaron, R. C., \$206; Armstrong, Henry F., \$122.84; Barnes, D. W. H., \$269.25; Bayley, C. C., \$272; Bieler, Marg. G., \$15; Brady, W. H., \$241.50; Brownrigg, Novah, \$199; Brunt, Dr H. D., \$276.25; Brunt, J. W., \$206; Buzzell, Helen M., \$147.40; Call, F. O., \$125; Carruthers, C. H., \$674.75; Cockfield, H. R., \$61.71; Cook, Fred W., \$180; Cooper, John Irwin, \$62; Evans, Dr N. N., \$246.30; Giles, E. S., \$166.44; Hall, C. W., \$281; Hall, Henry F., \$237.12; Hanson, Frank, \$105.20; Hayward, Myrtle, \$38.50; Heslam, G. H., \$9.50; Hodgins, S. R. N., \$295.75; Hodson, Mme Elsie, \$56.75; Hughes, John, \$35.75; Johnson, F. M. G., \$75; Kelso, R. F., \$75; Keys, Dr D. A., \$89.50; King, Rev. L. J., \$236; Kuehner, A. L., \$121.04; Laird, Sinclair, \$155.50; Lomax, J. J., \$54.75; McArthur, G. A., \$250.25; McGibbon, Dr R. H., \$10; McNealy, Murray, \$49.07; Murray, Howard, \$11.77; Newton, T. F. M., \$284.87; Parker, John, \$52.75; Parmelee, Dr G. W., \$59.55; Patton, D. R., \$78.50; Percival, W. P., \$31.20; Ployart, C. E., \$100; Raymond, W. O., \$121.40; Richardson, A. V., \$607.65; Ross, W. Bruce, \$139.10; Rothney, Dr W. O., \$223; Seive-right, Mlle D. J., \$153.75; Shaw, Dr A. N., \$155.75; Tanner, H. E., \$200; Tanner, Léa E., \$278.50; Tate, Herbert, \$571.01; Watson, W. H., \$102.75; Wells, H. D., \$275.50; Woodley, E. C., \$33; Young, H. G., \$30; McGill University, \$70; Commission Scolaire Protestante de la Cité de Québec, \$100; C. P. R. Express, \$5.50. **Octrois (\$137.15)**—Compton: Commission scolaire protestante de Bulwer, \$46.35. Pontiac: Commission scolaire protestante de Clarendon, \$40.80. St-Maurice: Commission scolaire protestante de Shawinigan Falls, \$50. **Services spéciaux (\$2,784.00)**—Baizley, Annie, \$100; Easter, Kathleen, \$9; Gagnon, Ernest, \$75; Heeney, A. D. P., \$1,500; Hepburn, W. A. F., \$300; Laird, Sinclair, \$150; Lévesque, Adrien, \$75; MacLennan, Dorothy D., \$275; Marsh, Dorothy, \$300. **Dépenses de voyage (\$90.40)**—Carrington, Right Reverend Philip, \$13.05; Heeney, A. D. P., \$77.35. **Divers (\$3,116.94)**—Esdaile, Margaret, \$10; La Photographure Artistique, \$20; McGill University Travelling Library, \$250; Moore, T. J. & Co., \$1,642; Quebec Chronicle-Telegraph, \$747.50; Educational Survey: loyer, lumière, téléphones, etc., \$447.44.

### Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique—(\$31,567.40)

**Dépenses des sous-comités (\$6,650.32)**—Cardinal Villeneuve, \$136.50; Anatole, Rev. Fr., \$118.00; Aristide, Rév. Fr., \$40; Carter, Rev. G. E., \$56; Célestin, Rév. Fr. C., \$67.92; Claire-de-Jésus, Sr, \$31; Courchesne, Mgr Georges, \$394.70; Cuddihy, T. F., \$48; Decelles, Mgr F. Z., \$43; de Grandpré, Rév. Père Alp., \$365.20; Delâge, Hon. C. F., \$338.75; Desjardins, Roméo, \$107.82; Desranleau, Mgr Philippe, \$57.25; Dion, Rév. Fr. Alcantara, \$177; Doré, Victor, \$295.90; Dubé, Rév. J. J., \$62.30; Forget, Mgr Anastase, \$178.50; Fortier, H. A., \$90; François-Marie, Sr, \$137.50; Fortunat, Sr M. de St., \$40; Gauthier, Mgr Georges, \$85.30; Hubert, Paul, \$40; Labarre, J. P., \$300.38; Labrie, Rév. Aimé, \$17; La-fortune, Mgr Albini, \$134.75; Langlois, Mgr J. A., \$42.50; Lemay, Rév. Aug., \$111.20; Litalien, E., \$40; Lyng, J. M., \$100; Maurault, Rév. Olivier, \$8; Maurice, Rév. J. O., \$98; Miller, C. J., \$24.20; Morisset, Gérard, \$94.15; McManus, Micheal, \$339.80; Narcisse-Joseph, Rév. Fr., \$40; Nazaire, Sr M. L., \$21; Nelligan, Mgr C. L., \$39.90; Nivard-Anselme, Rév. Fr., \$60.65; Papineau, Mgr J. A., \$244; Pellerin, Rév. J. A., \$10.15; Perrault, Antonio, \$50; Perrier, Hector, \$155.90; Piédalue, E. C., \$159; Pius, Rév. Fr., \$40; Prévost, J. E., \$44.50; Raymond, Rév. Fr., \$317.90; Ross, Mgr F. X., \$376.10; Théophanie, Sr Ste., \$181.80; Trudel, J. A., \$556.80; Wescott, A. E., \$132. **Services spéciaux (\$1,987.70)**—Alphon-sus, Sr Ste., \$113.50; Anatole, Rév. Fr., \$25; Benoite, Sr Ste., \$50; Carrier, Lucille, \$68; Catherine-de-Cardonne, Sr Ste., \$25; Catherine-de-Suède, Sr Ste., \$50; Congrégation de Notre-Dame, R.R. S.S., \$186.20; Desjardins, Roméo, \$200; Félix, Sr Ste., \$25; Gertrude-de-Nivelles, Sr Ste., \$50; Ignace-de-Loyola, Sr St., \$100; Srs St-Joseph, Chapeau, \$300; Lyng, James, \$70; Manning, J. M., \$20; Marie-de-Jeanne-de-France, Sr Ste., \$50; Murphy, Rév. Fr. T., \$225; Rochette, Evangeline, \$200; Théophanie, Sr Ste., \$150; Ursulines de Rober-val, R.R. S.S., \$80. **Dépenses re-examens des candidats, inspection des écoles (\$373.80)**—Caron, J. M., \$67.15; Dubé, Rév. J. J., \$110.80; Lemay, Rév. Aug., \$67.15; Miller, C. J., \$50; Pagé, L. O., \$78.70. **Subventions (\$19,709.37)**—Diverses municipalités, écoles rurales, \$19,709.37. **Divers (\$2,846.21)**—Associated Screen News, \$387.13; Desjardins, Roméo, \$191.23; Eastman Photo Materials, \$358.91; Maison de la Bonne Presse, \$37.32; Quebec Chronicle-Telegraph, \$275; Cours d'Agriculture à Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$1,596.62.

### Dépôts re code municipal, a. 152—(\$50.00)

Desjardins, A., secrétaire-trésorier, village de Ripon, intérêt sur obligations détenues comme dépôt en garantie, \$50.

### L. J. Paquin—(\$975.00)

Protonotaire, Cour Supérieure, Québec, \$975.

### Ville de Val d'Or—(\$5,000.00)

Ville de Val d'Or, remboursement de dépôt par Northern Townsite Corp., \$5,000.

### Loi des Assurances de Québec—(\$139,531.00)

(8 Ed. VII, c. 69, a. 92)

**Remboursement d'intérêt sur débenture en dépôt (\$2.50)**—Canadian Home Assurance Co., \$2.50. **Remboursement de dépôts (\$86,328.50)**—Canadian Home Assurance Co., \$50,000; Cie d'Assurances Mutuelles de Montréal, \$10,000; La Laurentienne, Cie d'Assurances sur la Vie, \$25,000; Les Prévoyants du Canada, \$1,328.50. **Achat de débentures re dépôts en garantie par les compagnies d'assurances, pour les firmes suivantes (\$53,200.00)**—Canadian Home Assurance Co., \$45,000; Cie Hubert Moisan, Assurances funéraires de Québec, \$200; United Provinces Insurance Co., \$8,000.

### Cité de St-Lambert—Paiements en vertu de 25-26 Geo. V, c. 50, s. 31c—(\$119,921.96)

Trésorier de la province, montant pris à même les sommes au crédit de la Cité de St-Lambert et mis en réserve pour garantir le paiement de l'intérêt du 1er mars 1944 au 1er mars 1955, re emprunts logements-ouvriers, \$53,680; Rachat de débentures détenues pour le compte de la Cité de St-Lambert, \$38,000; Montants dus par la Cité de St-Lambert, versements semi-annuels, \$27,260; Echange sur débentures détenues pour divers fonds d'amortissement, \$981.96.

**Publicité dans la Province—Hebdomadaires canadiens-français—(\$13,017.50)**

Divers hebdomadaires canadiens-français, publicité dans la province, \$13,017.50.

**Commission Municipale de Québec—(\$61,110.39)**

**Achat de débetures et intérêt accru (\$58,110.39)**—Bassin de Chambly village, Municipalité du, \$11,602.88; Boulet Ltée, J. C., \$11,210.96; Crédit Anglo-Français Ltée, \$21,561.83; Côté Inc., L., \$11,604.52; Corporation des Prêts de Québec, \$644.82; Clément, Guimont Inc., \$364.28; Laflamme Ltée, J. E., \$1,121.10. **Remboursement de dépôt (\$3,000.00)**—Commission Scolaire du Village de St-Joseph d'Alma, \$3,000.

**Cité de Chicoutimi—(\$9,830.78)**

Trésorier de la Province, paiement d'obligations de la Cité de Chicoutimi, \$9,830.78.

**Indemnité re Mme Gérard Lavoie—(\$650.00)**

Lavoie, Mme G., cinquième de dix versements annuels égaux, sur capital de l'indemnité de \$5,000 re la mort accidentelle de son mari, autrefois employé au Département de la Voirie, \$600, arrérages 1937-38, \$50.

**Débetures et coupons impayés (emprunt 5½% émis en vertu de 10 Geo. V, c. 3, le 1er décembre 1921, échu le 1er décembre 1936)—(\$111.00)**

Lamontagne, Ludger, Québec, paiement de débeture et coupons, emprunt en vertu de 10 Geo. V, c. 3. échu le 1er décembre 1936 et racheté le 1er juin 1927, \$111.

**Ville de La Tuque—(\$12,000.00)**

Trésorier de la Province, paiement d'obligations de la ville de La Tuque, \$12,000.

**Rivière du Moulin—(\$194.75)**

Cité des Trois-Rivières, paiement de coupons sur débetures du village de la Rivière du Moulin, \$194.75.

**Pont Rouge à Valley Jonction—(\$2,000.00)**

Corporation du village et de la paroisse de l'Enfant-Jésus, remboursement de primes payées à la Guardian Assurance Co., \$725; Trésorier de la Province, balance du montant de la Guardian Assurance Co., re feu qui a détruit le Pont Rouge, \$1,275.

**Armand Pelletier—(\$5.00)**

Banque Provinciale du Canada, remboursement de chèque, \$5.

**P. R. Leclerc—(\$50.00)**

Leclerc, P. R., \$10; Protonotaire de la Cour Supérieure, Québec, \$40.

**United Securities Ltd—(\$1,000.00)**

McDonald, Currie & Co., remboursement d'un chèque déposé en fiducie en rapport avec enquête instituée en vue d'examiner les affaires de la United Securities Ltd, \$1,000.

**Fiduciaires aux biens commerciaux de St-Sulpice—(\$8,000.00)**

Fiduciaires aux biens commerciaux de St-Sulpice, solde du prix de vente à Mme H. G. Welsford, de partie du lot de la paroisse de Montréal, \$8,000.

**Corporation du Pont du Lac St-Louis—(\$150,503.13)**

Dépenses d'administration et d'entretien du Pont Honoré Mercier, à même les argents déposés par la Corporation du Pont du Lac St-Louis, \$150,503.13.

---

**Mont Orford—(\$20,500.00)**

**Achat de terrain re Parc National du Mont Orford (\$20,500.00)**—Beauregard, C., \$1,000; Buzzell, J., \$5,500; Dunn O'Mally, Mme L., \$200; McKelly, G., \$6,000; Powers, L. E., \$2,750; Sabourin, D., \$1,700; Smith, A. E., \$350; Whittier, M., \$3,000.

**Fonds municipal re villages miniers—(\$25,851.71)**

**Fonds municipal du village de Cadillac—(\$22,122.67)**—Canadian National Railways, location de tuyau à l'eau, \$1; Hankin, F. & Co., forage de puits, \$1,000; Lindsay & Bélanger, honoraires et déboursés, \$5,281.69; McManus Hardware, pompe et accessoires, \$16.66; Northern Furniture, fournaise et accessoires, \$67.49; Rioux, J. A., commission sur la vente de lots, \$2,798.42; Service des Mines, droits sur lots, \$4,951.65; Simard & Frère, construction de rues, \$8,000; St-Germain, W., stores, \$5.76.

**Fonds municipal du village de Pascalis (\$863.53)**—Desrosiers, O., cylindre de pompe, \$30.32; Hôtel Pascalis, fournaise de seconde-main, \$4; Houde, A., quincaillerie, \$13.92; Landry, J., réparation de pompe, \$24.65; Rioux, J., gages, \$23.70; Roberge, E. & Fils, papier et transport, \$6.70; Service des Mines, droits sur lots, \$454.66; Téléphone d'Harricana & Gatineau Ltée, déplacement de ligne téléphonique, \$44.93; Tourigny, L., commission sur vente de lots, \$225.75; Turcotte, L., bois, \$34.90.

**Fonds municipal du village de Rouyn-Sud (\$2,865.51)**—Aubry, O., honoraires, \$200; Paquin, J. H., commission sur vente de lots, \$636.84; Provencher, A., honoraires, \$200; Service des Mines, droits sur lots, \$1,828.67.

**Dépôts re Loi Lacombe—(\$3,500.00)**

Remboursements de dépôt: Greffier de la Cour de Magistrat, Shawinigan Falls, \$2,000; Greffier de la Cour de Magistrat, Thetford-Mines, \$1,500.

**Dépôts de garantie—(\$494,741.16)**

Divers remboursements de dépôts de garantie: Contrats divers, \$54,358.60; Chemin de Fer Canadien Pacifique, \$489.40; Contrats de voirie, \$261,563.96; Chemins de colonisation, \$88,612.63; Candidats, élections, \$800; Ecoles, \$7,550; Paiements des droits de coupe, \$17,120.10; Produits laitiers, \$49,246.47; Shawinigan Water & Power Co., \$15,000.

**Chèques en circulation—(\$4,866.38)**

Diverses personnes, pour payer chèques émis par : Banque Canadienne Nationale, \$34.34; Bureau du Revenu (Loi de la Gazoline), \$1.30; Dépôts judiciaires, \$4,691.55; Départements: Colonisation, \$27.92; Instruction Publique, \$45; Terres et Forêts, \$18; Trésor, \$2; Voirie, \$44.20; Protonotaire de St-Jean, \$2.07.

---



---

---

**CEDULES DIVERSES**

---

---

## D-1—CEDULES DIVERSES

## Loi des Droits sur les Successions—Par districts

Revenu 1938-39

Abitibi.....	3,690 20	Nicolet.....	2,529 00
Arthabaska.....	13,471 12	Pontiac-Est.....	1,772 21
Beauce.....	14,129 12	Pontiac-Ouest.....	3,510 94
Beauharnois.....	170,636 02	Québec.....	586,851 45
Bedford.....	73,740 00	Richelieu.....	10,482 29
Bonaventure.....	2,762 52	Rimouski.....	4,859 38
Charlevoix.....	6,682 88	Saguenay.....	1,983 19
Chicoutimi.....	6,646 97	Shawinigan-Falls.....	9,650 20
Gaspé-Est.....	2,757 53	St-François.....	148,687 51
Gaspé-Ouest.....	194 00	St-Hyacinthe.....	142,661 09
Hull.....	109,307 98	Témiscouata.....	26,779 63
Iberville.....	21,806 11	Terrebonne.....	22,342 15
Iles-de-la-Madeleine No 1...	304 99	Trois-Rivières.....	27,961 26
Joliette.....	27,869 48		
Kamouraska.....	6,047 15		11,370,271 18
Labelle-Nord.....	3,313 77	Etrangères.....	1,047,533 46
Labelle-Sud.....	7,129 89		
Lac St-Jean-Est.....	2,653 80		12,417,804 64
Lac St-Jean-Ouest.....	3,608 99	Moins: remboursements	140,377 17
La Tuque.....	1,435 54		
Matane.....	8,657 34	Référer à cédule B-3.....	\$ 12,277,427 47
Montmagny.....	15,586 53		
Montréal.....	9,877,768 95		

**D-2—CEDULES DIVERSES**  
**Loi des Véhicules-Automobiles—Par divisions**  
**Revenu 1938-39**

Division		Division	
48	Acton Vale.....	11,485	55
57	Amos.....	33,770	38
113	Baie Comeau.....	5,675	25
38	Baie St-Paul.....	24,151	78
103	Beauharnois.....	20,548	50
101	Bedford.....	25,775	91
63	Belœil.....	17,084	99
54	Berthierville.....	24,632	12
21	Buckingham.....	29,260	33
86	Buckland.....	7,960	65
106	Cabano.....	17,137	62
89	Carleton.....	21,498	20
30	Chicoutimi.....	89,760	02
110	Coaticook.....	24,785	55
102	Cowansville.....	28,941	73
93	Danville.....	25,528	58
55	Deschailons.....	15,134	35
64	Dorion.....	27,671	18
13	Drummondville.....	63,756	21
51	East-Angus.....	35,528	18
11	Farnham.....	21,551	51
31	Gaspé.....	19,173	53
26	Granby.....	60,697	05
111	Grand'Mère.....	20,731	20
68	Hemmingford.....	18,312	71
67	Henryville.....	12,852	93
52	Howick.....	31,622	85
100	Hudson.....	24,117	90
5	Hull.....	105,581	85
9	Huntingdon.....	35,226	84
90	Iberville.....	31,663	95
70-72-			
73	Iles-de-la-Madeleine..	2,436	60
32	Joliette.....	76,015	70
91	L'Abord-à-Plouffe....	214,152	30
105	Lachine.....	116,682	25
79	Lachute.....	68,303	51
80	Lac aux Saumons.....	19,333	97
19	Lac Mégantic.....	26,476	70
62	Laprairie.....	31,441	94
42	L'Assomption.....	34,725	48
46	La Tuque.....	16,955	64
82	Les Escoumains.....	3,517	11
60	Lévis.....	57,392	56
98	Longueuil.....	91,365	90
84	Louiseville.....	23,300	53
108	Macamic.....	19,866	30
96	Magog.....	30,102	25
71	Maniwaki.....	24,823	19
35	Marieville.....	32,178	01
58	Matane.....	19,028	20
44	Mont-Joli.....	19,935	13
49	Mont-Laurier.....	26,977	33
59	Montmagny.....	24,798	63
2	Montréal.....	1,398,713	60
2a	do.....	563,876	05
33	do.....	63,027	15
34	do.....	174,264	20
41	do.....	38,161	05
66	do.....	32,038	00
83	do.....	43,051	10
92	do.....	291,724	70
77	Noranda.....	75,971	42
20	Papineauville.....	26,455	97
75	Pierreville.....	20,630	78
40	Plessisville.....	18,560	83
37	Port-Daniel.....	19,958	73
53	Portneuf.....	48,807	62
1	Québec.....	543,974	63
16	Richmond.....	34,837	15
43	Rimouski.....	33,013	78
8	Rivière-du-Loup.....	45,693	72
45	Roberval.....	33,898	94
97	Roxton-Falls.....	10,195	73
18	Scotstown.....	11,835	80
39	Shawinigan Falls.....	58,508	54
25	Shawville.....	33,930	69
3	Sherbrooke.....	157,074	76
10	Sorel.....	26,187	00
36	Stanstead.....	23,658	96
24	Sutton.....	20,877	04
65	St-Agapit.....	16,990	45
56	St-Bruno (Lac St-Jean)	34,396	57
115	St-Camille (Belle- chasse).....	4,279	50
88	St-Clet.....	25,033	79
104	St-Esprit.....	13,974	96
85	St-Eustache.....	38,671	08
61	St-Hilaire.....	11,423	05
6	St-Hyacinthe.....	80,014	54
12	St-Jean.....	51,977	99
47	St-Jean-Port-Joli.....	13,258	27
7	St-Jérôme(Terrebonne)	50,889	15
23	St-Joseph, Beauce....	49,182	62
99	St-Lambert.....	54,396	48
76	St-Léonard d'Aston....	20,334	34
112	St-Lin.....	7,026	60
74	St-Malachie.....	19,073	36
29	St-Rémi (Napierville)..	27,977	66
15	St-Valier Station.....	10,936	66
95	Ste-Agathe des Monts..	36,620	63
28	Ste-Anne de la Pocatière	18,537	54
50	Ste-Anne des Monts....	8,947	35
78	Ste-Scholastique.....	14,876	61
94	Ste-Thérèse (Terre- bonne).....	25,566	24
114	Templeton-Est.....	13,376	00
81	Terrebonne.....	27,789	80
22	Thetford-Mines.....	51,675	32
4	Trois-Rivières.....	130,299	25
109	Val d'Or.....	50,263	39
87	Valleyfield.....	42,853	63
69	Verchères.....	15,885	95
14	Victoriaville.....	51,735	05
27	Ville-Marie.....	24,824	80
107	Waterloo.....	24,353	31
17	Weedon.....	14,036	60
	Divers.....	1,630	82
	Autobus-péage par mille.....	46,425	55
		6,889,891	48
	Moins: remboursements....	11,433	40
	Référer à cédule B-3.....	\$6,878,458	08

## D-3—CEDULES

## Taxes sur les Corpo

Revenu

Districts	Taxe sur les profits 2½%	Compagnies ordinaires	Banques	Compagnies d'assurances	Compagnies de prêts et de fidéi-commis	Compagnies de navigation
Abitibi.....	4,703 98	53,462 03	.....	.....	.....	.....
Arthabaska....	8,784 54	42,420 40	.....	.....	.....	.....
Beauce.....	2,095 69	7,406 77	.....	.....	.....	.....
Beauharnois....	2,491 00	5,830 12	.....	.....	.....	119 58
Bedford.....	15,611 03	25,840 20	.....	4,366 37	.....	.....
Bonaventure....	666 28	4,718 84	.....	.....	.....	.....
Charlevoix.....	8 56	7,233 30	.....	.....	.....	.....
Chicoutimi.....	5,326 47	25,657 19	.....	.....	.....	444 00
Gaspé-Est.....	102 13	734 61	.....	.....	.....	.....
Gaspé-Ouest...	19 64	1,033 37	.....	.....	.....	.....
Hull.....	6,014 70	30,447 40	.....	.....	.....	.....
Iberville.....	60,279 14	19,333 64	.....	.....	.....	.....
Iles de la Madeleine No 1...	25 00	45 00	.....	.....	.....	.....
Iles de la Madeleine No 2...	.....	73 28	.....	.....	.....	.....
Joliette.....	2,727 94	5,440 68	.....	.....	.....	.....
Kamouraska....	87 17	273 79	.....	.....	.....	.....
Labelle-Sud....	2,011 63	46,221 45	.....	.....	.....	.....
Labelle-Nord....	.....	402 27	.....	.....	.....	.....
Lac St-Jean-Est..	132 29	505 57	.....	.....	.....	.....
Lac St-Jean-O...	99 76	24,552 02	.....	.....	.....	.....
La Tuque.....	.....	116 42	.....	.....	.....	.....
Matane.....	1,154 08	3,298 02	.....	.....	.....	.....
Montmagny....	7,101 54	5,687 46	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	2,137,243 25	4,528,708 15	738,588 67	2,341,447 69	72,730 25	30,115 79
Nicolet.....	.....	30 10	.....	.....	.....	.....
Pontiac-Est....	545 13	2,194 14	.....	.....	.....	.....
Pontiac-Ouest...	5,931 83	21,320 27	.....	.....	.....	.....
Québec.....	109,314 30	422,142 08	12,895 18	19,902 98	1,671 44	431 32
Richelieu.....	175 02	1,217 64	.....	.....	.....	117 63
Rimouski.....	1,747 75	7,436 18	.....	.....	.....	.....
Saguenay.....	510 35	955 30	.....	.....	.....	.....
Shawinigan Falls	2,085 90	2,622 71	.....	.....	.....	.....
St-François....	36,150 92	36,673 95	.....	7,246 06	3,141 09	.....
St-Hyacinthe...	3,865 61	17,703 43	.....	3,411 12	.....	.....
Témiscouata...	421 20	6,626 59	.....	.....	.....	.....
Terrebonne....	5,680 93	15,677 18	.....	.....	.....	.....
Trois-Rivières..	13,364 11	22,120 35	.....	605 04	.....	.....
	\$2,436,478 87	5,396,161 90	751,483 85	2,376,979 26	77,542 78	31,228 32

## DIVERSES

## rations—Par districts

1938-39

Compagnies de téléphone	Compagnies de tramways	Compagnies de chemins de fer	Compagnies de gaz et électricité	Compagnies de gazoline	Autres	Total
45 62						58,211 63
176 30						51,381 24
175 71						9,678 17
198 80						8,639 50
20 12						45,837 72
347 38						5,732 50
131 12						7,372 98
550 00		2,432 40				34,410 06
						836 74
						1,053 01
47 74	2,175 36		2,138 08		182 03	41,005 31
						79,612 78
						70 00
						73 28
47 10						8,215 72
						360 96
6 66		2,340 00				50,579 74
						402 27
						637 86
						24,651 78
20 35						136 77
						4,452 10
3 30						12,792 30
194,361 12	143,909 05	105,139 76	553,439 16	37,822 24	33,295 60	10,916,800 73
15 80						45 90
87 32			125 00			2,951 59
871 00						28,123 10
3 00	12,101 40	4,220 40		100 14	3,967 09	586,749 33
27 70						1,537 99
858 79						10,042 72
						1,465 65
						4,708 61
316 05		864 00			208 13	84,600 20
9 53						24,989 69
225 40		7,200 00				14,473 19
						21,358 11
						36,089 50
198,545 91	158,185 81	122,196 56	555,702 24	37,922 38	37,652 85	12,180,080 73
Moins: remboursements: Taxe sur capital... 10,536 15						
Taxe sur profits... 6,534 44						17,070 59

Référer à cédule B-3. . . . \$ 12,163,010 14

## D-4—CEDULES DIVERSES

## Perception pour licences d'hôtels, restaurants, colporteurs, etc.—

## Par districts

(Ch. 25, S.R., 1925)

Revenu 1938-39

Abitibi.....	6,151 47	Matane.....	2,549 19
Arthabaska.....	4,749 50	Montmagny.....	1,937 20
Beauce.....	6,568 94	Montréal.....	214,455 44
Beauharnois.....	5,134 39	Nicolet.....	2,225 24
Bedford.....	4,802 15	Pontiac-Est.....	1,420 97
Bonaventure.....	1,207 80	Pontiac-Ouest.....	5,046 54
Charlevoix.....	1,164 38	Québec.....	29,478 74
Chicoutimi.....	3,979 85	Richelieu.....	4,808 53
Gaspé-Est.....	1,162 90	Rimouski.....	966 18
Gaspé-Ouest.....	569 28	Saguenay.....	107 30
Hull.....	5,662 28	Shawinigan Falls.....	3,068 59
Iberville.....	3,488 27	St-François.....	8,020 65
Iles-de-la-Madeleine No 1.....	178 90	St-Hyacinthe.....	3,780 16
Iles-de-la-Madeleine No 2.....	22 00	Témiscouata.....	2,372 90
Joliette.....	5,509 40	Terrebonne.....	10,903 16
Kamouraska.....	336 54	Trois-Rivières.....	5,986 80
Labelle-Nord.....	2,186 32		
Labelle-Sud.....	2,812 06		356,664 07
Lac St-Jean-Est.....	1,512 49	Moins: Remboursements.....	8,365 46
Lac St-Jean-Ouest.....	1,079 28		
La Tuque.....	1,258 28	Référer à cédule B-3.....	\$ 348,298 61

## D-5—CEDULES DIVERSES

## Remboursement au Fonds de subventions des Chemins de Fer

(Ch. 31, articles 2 et 3, S.R., 1925)

Revenu 1938-39

Taxes sur recettes nettes des chemins de fer subventionnés ou sur les subsides  
qui leur ont été accordés, comme suit:

Quebec Central Railway.....	6,439 68
St. Lawrence & Adirondack Ry.....	326 08

Moins: remboursements.....	6,765 76
	4,293 12

Référer à cédule B-3.....	\$ 2,472 64
---------------------------	-------------

## D-6—CEDULES DIVERSE

## Bureaux d'enregistrement

Revenu 1938-39 provenant des timbres (honoraires et droits)

## Divisions où les registrateurs sont à honoraires:

	Droits		Droits
Abitibi.....	596 90	L'Islet.....	373 40
Argenteuil.....	356 90	Lotbinière.....	341 10
Arthabaska.....	576 80	Maskinongé.....	358 30
Bagot.....	471 40	Matane.....	225 30
Beauce.....	961 60	Matapédia.....	319 50
Beauharnois.....	2,250 50	Mégantic.....	428 00
Bellechasse.....	470 10	Missisquoi.....	448 20
Berthier.....	557 10	Montcalm.....	354 90
Brôme.....	268 90	Montmagny.....	334 80
Champlain.....	767 70	Montmorency No 1.....	160 70
Charlevoix No 1.....	147 90	Napierville.....	180 10
do No 2.....	131 90	Nicolet No 1.....	275 00
Châteauguay.....	377 40	do No 2.....	333 60
Chicoutimi.....	699 00	Papineau.....	650 70
Coaticook.....	200 90	Pontiac.....	402 90
Compton.....	300 30	Portneuf.....	618 90
Deux-Montagnes.....	453 20	Richelieu.....	386 10
Dorchester.....	516 50	Richmond.....	467 70
Drummond.....	747 80	Rimouski.....	497 50
Frontenac.....	489 10	Rouville.....	358 50
Gaspé.....	157 70	Shefford.....	692 20
Gatineau.....	371 10	Sherbrooke.....	784 10
Hull.....	365 60	Soulanges.....	244 30
Huntingdon.....	314 60	Stanstead.....	339 00
Iberville.....	263 70	St-Hyacinthe.....	577 80
Joliette.....	838 70	St-Jean.....	306 80
Kamouraska.....	457 10	Témiscamingue.....	604 10
Labelle.....	625 40	Témiscouata.....	549 30
Lac St-Jean No 1.....	468 00	Terrebonne.....	1,100 90
do No 2.....	550 70	Trois-Rivières.....	1,117 20
LaPrairie.....	226 70	Vaudreuil.....	300 40
L'Assomption.....	423 80	Verchères.....	385 00
Laval.....	456 20	Wolfe.....	306 60
Lévis.....	438 90	Yamaska.....	357 00
Totalité des droits pour ces divisions.....			32,480 00

## Divisions où les registrateurs sont salariés:

	Honoraires	
Bonaventure No 1.....	1,523 10	120 60
do No 2.....	907 85	72 70
Chambly.....	8,461 30	624 30
Iles-de-la-Madeleine.....	771 55	61 30
La Tuque.....	873 80	91 20
Montmorency No 2.....	716 40	57 60
Montréal.....	133,702 25	12,982 00
Québec.....	24,028 05	1,949 60
Saguenay.....	160 85	11 60
St-Anne des Monts.....	796 00	85 90
Thetford-Mines.....	3,664 85	316 20
	175,606 00	48,853 00
<b>A déduire—Dépenses:</b>		
Salaires et dépenses contingentes.....	174,698 13	
Inspections: salaires et dépenses.....		7,863 97
Salaires et coût des registres fournis à divers bureaux.....		10,057 89
	+ 907 87	+ 30,931 14

Surplus.....\$ 31,839 01

(Référer à Cédule B-6)

## D-7—CEDULES

## Fonds d'honoraires des Officiers

Revenu

Districts	Honoraires timbres de loi exclus	Honoraires des Officiers de Justice
<b>Abitibi:</b> Protonotaire, etc., et Régistraire, Loi de faillite.....	12 70	.....
<b>Arthabaska:</b> Protonotaire, etc.....	44 54	.....
<b>Beauce:</b> Protonotaire, etc., et Régistraire, Loi de faillite.....	.....	.....
<b>Beauharnois:</b> Protonotaire, etc.....	126 30	3,653 90
<b>Bedford:</b> Protonotaire, etc.....	139 40	5,758 90
<b>Chicoutimi:</b> Protonotaire.....	.....	4,043 80
G. de la Cour de Magistrat, etc., et Rég., Loi de faillite.....	174 32 525 67	3,255 10
<b>Gaspé:</b> G. de la Cour de Magistrat, etc., Hâvre-Aubert.....	5 00	248 50
Protonotaire, etc., Percé.....	252 70	208 20
Protonotaire, etc., et Greffier C. de Mag. de New-Carlisle....	45 30	154 00
<b>Hull:</b> Protonotaire, etc., et Rég., Loi de faillite.....	9 46	6,667 30
Greffier de la Paix.....	82 30	2,441 00
<b>Iberville:</b> Protonotaire, etc.....	80 50	5,267 60
<b>Joliette:</b> Protonotaire, etc., et Rég., Loi de faillite.....	5 00	.....
<b>Kamouraska:</b> Protonotaire, etc., et Rég., Loi de faillite.....	110 62	.....
<b>Montcalm:</b> Protonotaire, etc., et Rég., Loi de faillite.....	.....	.....
<b>Montmagny:</b> Greffier de la Paix.....	34 04	.....
<b>Montréal:</b> Protonotaire et Rég., Loi de faillite.....	.....	163,384 90
Greffier des Appels.....	.....	12,003 30
Greffier de la Cour de Circuit.....	.....	85,197 00
Greffier de la Couronne.....	.....	1,322 90
Greffier de la Paix.....	3,919 00	104,330 00
Greffier, Cour des Jeunes Délinquants.....	.....	1,786 00
Shérif.....	76,893 07	33,869 30
Coroner.....	.....	1,138 50
<b>Pontiac:</b> Protonotaire, etc.....	233 10	392 60
<b>Québec:</b> Protonotaire, etc., et Rég., Loi de faillite.....	.....	29,130 80
Greffier des Appels.....	.....	5,369 90
Greffier de la Cour de Magistrat, etc.....	.....	14,449 60
Greffier de la Couronne.....	.....	.....
Greffier de la Paix.....	2,863 15	4,575 80
Shérif.....	3,341 15	1,382 60
<b>Rimouski:</b> Protonotaire, etc., et Rég., Loi de faillite.....	83 49	.....
<b>Roberval:</b> Protonotaire, etc., et Rég., Loi de faillite.....	.....	.....
<b>Saguenay:</b> Greffier de la Paix.....	60	.....
<b>St-François:</b> Protonotaire.....	.....	10,613 70
Greffier de la Couronne et de la Paix, etc., et Rég., Loi de fail- lite.....	443 55	5,131 40
<b>Trois-Rivières:</b> Protonotaire et Rég., Loi de faillite.....	.....	9,164 50
Greffier, Cour de Mag. et de Circuit.....	.....	3,917 10
Greffier de la Couronne et de la Paix.....	235 95	1,031 60
Plus: Impression de timbres.....	89,660 91	519,889 80
	\$ 89,660 91	519,889 80

## DIVERSES

de Justice—(S.R., 1925, c. 155, a. 4 et 11)

1938-39

Par timbres judiciaires					
Honoraires des Régistres Loi de faillite	Moins remb. de timbres cancellés par erreur	Total des honoraires	Total paiement pour salaires, etc.	Déficit	Surplus
459 00		471 70	379 05		92 65
		44 54			44 54
56 30		56 30			56 30
		3,780 20	5,352 27	1,572 07	
	— 19 70	5,878 60	6,337 40	458 80	
		4,218 12	4,508 53	290 41	
196 10	— 288 10	3,688 77	4,495 08	806 31	
		253 50	300 00	46 50	
		460 90	805 21	344 31	
	— 125 08	74 22	966 66	892 44	
267 80		6,944 56	14,581 83	7,637 27	
		2,523 30			2,523 30
		5,348 10	5,357 24	9 14	
		5 00			5 00
6 90		117 52			117 52
			7 70	7 70	
		34 04			34 04
16,742 50	— 615 60	179,511 80	213,646 85	34,135 05	
		12,003 30	29,103 45	17,100 15	
		85,197 00	77,294 98		7,902 02
		1,322 90	22,266 31	20,943 41	
	— 532 30	107,716 70			
		1,786 00	112,173 09	2,670 39	
		110,762 37	31,948 69		78,813 68
		1,138 50			1,138 50
		625 70	500 00		125 70
2,689 80	— 438 90	31,381 70	96,503 29	65,121 59	
		5,369 90	20,627 83	15,257 93	
	— 309 60	14,140 00	28,086 19	13,946 19	
			3,300 00	3,300 00	
	— 81 40	7,357 55	37,667 97	30,310 42	
		4,723 75	12,383 99	7,660 24	
196 40		279 89	46 55		233 34
26 20		26 20	187 00	160 80	
		60			60
		10,613 70	9,437 97		1,175 73
500 60	— 282 10	5,793 45	7,398 25	1,604 80	
292 50	— 408 80	9,048 20	16,577 49	7,529 29	
		3,917 10	2,200 00		1,717 10
	— 11 50	1,256 05	4,213 24	2,957 19	
21,434 10	— 3,113 08	627,871 73	768,654 11	234,762 40	93,980 02
			1,657 81	1,657 81	
21,434 10	— 3,113 08	627,871 73	770,311 92	236,420 21	93,980 02
			\$ 142,440 19	\$ 142,440 19	

## D-8—CEDULES DIVERSES

## Timbres judiciaires

Revenu 1938-39

Districts	Fonds d'hon. des off. de jus- tice, S.R., 1925, c. 155, a. 4-11	Loi de la fail- lite, hon. d'enregistre- ment, 12-13 Geo. V, c. 8	Administra- tion de la justice-Re- venu, S.R., 1925, c. 156, art. 13, amen- dé par 23 Geo. V, c. 68	Fonds spéciaux	Total
Abitibi.....		459 00	3,225 60		3,684 60
Arthabaska.....			1,882 70		1,882 70
Beauce.....		56 30	1,592 30		1,648 60
Beauharnois.....	3,653 90		846 10		4,500 00
Bedford.....	5,758 90		1,227 80		6,986 70
Chicoutimi.....	7,298 90	196 10	1,577 10		9,072 10
Gaspé.....	610 70		439 20		1,049 90
Hull.....	9,108 30	267 80	4,981 10		14,357 20
Iberville.....	5,267 60		949 80		6,217 40
Joliette.....			1,225 20		1,225 20
Kamouraska.....		6 90	1,283 60		1,290 50
Montcalm.....				997 80	997 80
Montmagny.....			722 90		722 90
Montréal.....	403,031 90	16,742 50		102,260 60	522,035 00
Nicolet.....			217 10		217 10
Pontiac.....	392 60		10		392 70
Québec.....	54,908 70	2,689 80	14,490 90		72,089 40
Richelieu.....			767 10		767 10
Rimouski.....		196 40	2,020 80		2,217 20
Roberval.....		26 20		1,440 70	1,466 90
Saguenay.....			561 00		561 00
St-François.....	15,745 10	500 60	4,906 50		21,152 20
St-Hyacinthe.....			1,412 10		1,412 10
Terrebonne.....			1,716 30		1,716 30
Trois-Rivières.....	14,113 20	292 50	3,530 20		17,935 90
	\$ 519,889 80	21,434 10	49,575 50	104,699 10	695,598 50

**N.B.** Fonds du Palais de Justice du District de Montcalm—(1 Geo. V, c. 8).  
 Fonds du Palais de Justice du District de Montréal—(12 Vict., c. 112, 7 Ed. VII,  
 c. 36 et 10 Geo. V, c. 4).  
 Fonds du Palais de Justice du District de Roberval—(2 Geo. V, c. 6).

## D-9—CEDULES DIVERSES

## Fonds en fidéicommiss—Recettes pour l'année terminée le 30 juin 1939

Fonds d'amortissement municipaux, 8 Geo. V, c. 28.....	934,691 05	
Fonds d'amortissement des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28.....	436,143 38	
Dépt. de la Colonisation, dépôts de garantie re droits de coupe.....	112,897 82	
Fonds des licences de mariage, S.R., 1925, c. 133, a. 470.....	12,924 00	
Biens en désérence.....	607 47	
Dépôts re cautionnement des employés publics, S.R., 1925, c. 9.....	3,824 70	
Propriété Shannon.....	3,279 89	
Dépt. de la Voirie, expropriations.....	238,690 86	
Chèques endossés irrégulièrement.....	299 50	
Comité Protestant du Conseil de l'Instruction publique.....	16,665 67	
Comité Catholique du Conseil de l'Instruction publique.....	30,467 85	
Dépôts re code municipal, art. 152.....	50 00	
L. J. Paquin.....	900 00	
Ville de Val d'Or.....	5,000 00	
Loi des Assurances de Québec, 8 Ed. VII, c. 69, a. 92.....	134,531 00	
Cité de St-Lambert—Paiements en vertu de 25-26 Geo. V, c. 50, s. 31c.....	104,115 55	
Ville d'Aylmer—Paiements en vertu de 25-26 Geo. V, c. 50, a. 31c.....	1,703 42	
Réserve pour paiements des intérêts, 1er mars 1944 au 1er mars 1955, des obligations de la Cité de St-Lambert re Loi Fédérale du Logement, 1925..	53,680 00	
Publicité dans la Province—Hebdomadaires canadiens-français.....	12,851 50	
Commission Municipale de Québec.....	52,470 34	
Cité de Chicoutimi.....	9,830 78	
Coupons prescrits, emprunt de 1894, Paris.....	1,420 87	
Ville de La Tuque.....	12,000 00	
Rivière du Moulin.....	194 75	
Pont Rouge à Valley Junction.....	2,000 00	
Armand Pelletier.....	5 00	
P. R. Leclerc.....	50 00	
Fiduciaires aux biens commerciaux de St-Sulpice.....	8,000 00	
La Corporation du Pont du Lac St-Louis.....	177,353 23	
Fonds d'amortissement re La Corporation du Pont du Lac St-Louis.....	39,601 68	
Fonds d'amortissement re Hôpital Protestant de Verdun.....	9,712 65	
Coupons re N. P. Brousseau.....	125 00	
Polices d'assurances annulées.....	208 93	
Berthierville Auto Ltée.....	1,000 00	
Fonds détourné re Emile Marcotte.....	200 00	
Régistrateur à Longueuil.....	125 00	
Ernest Gagnon—Dépt. du Travail.....	500 00	
Salaires—Dépt. de la Colonisation.....	360 18	
Corporation Scolaire, St-Joseph d'Alma.....	1,200 00	
Mont Orford.....	68,849 00	
Dépt. des Affaires Municipales, Loi de l'Aide à la Jeunesse.....	1,333 65	
Fonds municipal re villages miniers:		
Village de Cadillac.....	26,539 63	
do    Pascalis.....	1,970 00	
do    Rouyn-Sud.....	7,733 59	
		36,243 22
Dépôts re Loi Lacombe:		
St-François.....	2,950 58	
Thetford-Mines.....	1,000 00	
		3,950 58
Dépôts de garantie re:		
Contrats divers.....	86,693 50	
Shawinigan Water & Power Co.....	15,000 00	
Chemin de Fer Canadien Pacifique.....	489 40	
Contrats de voirie.....	143,341 68	
Chemins de colonisation.....	85,347 82	
Produits laitiers.....	54,548 51	
Paiements des droits de coupe.....	26,469 10	
Ecoles.....	2,550 00	
A reporter.....	414,440 01	2,530,058 52

## D-9—CEDULES DIVERSES

## Fonds en fidéicomis—Recettes pour l'année terminée le 30 juin 1939

(Suite)

Reporté.....	414,440 01	2,530,058 52
Dépôts de garantie—(suite)		
Candidats, élections.....	800 00	
Fortin & Coulombe.....	150 00	
J. M. Blanchard.....	500 00	
Foundation Co. of Canada.....	15,000 00	
		430,890 01
Chèques en circulation re:		
Dépôts judiciaires.....	1,718 09	
Départements:		
Voirie.....	833 06	
Colonisation.....	1,113 97	
Protonotaire de St-Jean.....	43 09	
Banque Canadienne Nationale.....	3,484 90	
Banque de Montréal.....	3,653 67	10,846 78
		<u>\$ 2,971,795 31</u>

## D-10—CEDULES DIVERSES

## Prêts par le Ministère de l'Agriculture à diverses associations agricoles

Comtés	Soldes dus au 30 juin 1938	Prêts en 1938-39	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 30 juin 1939
<b>Sociétés d'agriculture:</b>					
Abitibi.....	2,677 50		2,677 50	112 50	2,565 00
Argenteuil.....	8,400 00		8,400 00	2,531 25	5,868 75
Arthabaska.....	4,035 93	1,900 00	5,935 93	1,714 06	4,221 87
Bagot.....	2,287 50	1,312 50	3,600 00	906 25	2,693 75
Beauce.....	1,175 00	1,100 00	2,275 00	350 00	1,925 00
Beauharnois.....	4,181 25	900 00	5,081 25	750 00	4,331 25
Bellechasse.....	3,065 63	2,718 75	5,784 38	1,021 88	4,762 50
Berthier.....	375 00		375 00	187 50	187 50
Bonaventure.....	812 50	320 00	1,132 50	344 00	788 50
Brôme.....		400 00	400 00		400 00
Chambly.....		750 00	750 00		750 00
Champlain.....	3,650 00	600 00	4,250 00	1,418 75	2,831 25
Charlevoix.....	2,324 98	3,076 25	5,401 23	1,837 48	3,563 75
Châteauguay.....	675 00	600 00	1,275 00	125 00	1,150 00
Chicoutimi.....	1,166 88	5,212 00	6,378 88	646 00	5,732 88
Compton.....	2,025 00	900 00	2,925 00	600 00	2,325 00
Deux-Montagnes.....	3,393 75		3,393 75	1,200 00	2,193 75
Dorchester.....	3,696 89	3,460 00	7,156 89	1,835 93	5,320 96
Drummond.....	2,156 25	1,150 00	3,306 25	1,556 25	1,750 00
Frontenac.....	3,329 38	4,100 00	7,429 38	1,992 18	5,437 20
Gaspé-Sud.....		450 00	450 00		450 00
Gatineau.....	3,900 00		3,900 00	1,275 00	2,625 00
Hochelaga.....	450 00		450 00	225 00	225 00
Huntingdon.....	1,575 00		1,575 00	525 00	1,050 00
Iberville.....	1,425 00		1,425 00	525 00	900 00
Iles de la Madeleine.....		865 20	865 20		865 20
Kamouraska.....	2,075 00	3,225 00	5,300 00	1,175 25	4,124 75
Labelle.....	1,200 00		1,200 00		1,200 00
Lac St-Jean.....	1,950 00	2,850 00	4,800 00	1,325 00	3,475 00
Laprairie.....	3,637 50		3,637 50	1,056 25	2,581 25
L'Assomption.....	1,350 00	700 00	2,050 00	337 50	1,712 50
Laval.....	562 50		562 50		562 50
Lévis.....	3,962 50		3,962 50	1,168 75	2,793 75
L'Islet.....	2,085 00	1,275 00	3,360 00	1,288 13	2,071 87
Lotbinière.....	3,857 50	2,275 00	6,132 50	1,586 25	4,546 25
Maskinongé.....	1,353 76	600 00	1,953 76	1,168 13	785 63
Matane.....	2,437 50		2,437 50	750 00	1,687 50
Matapédia.....	337 50		337 50	225 00	112 50
Mégantic.....	3,755 00	5,125 00	8,880 00	2,313 75	6,566 25
Missisquoi.....	2,025 00	750 00	2,775 00	918 75	1,856 25
Montmagny.....	700 00	675 00	1,375 00	568 75	806 25
Montmorency.....	843 74		843 74	271 87	571 87
Montcalm.....	569 00		569 00	569 00	
Napierville.....	937 50		937 50	387 50	550 00
Nicolet.....	3,949 99	1,050 00	4,999 99	1,771 87	3,228 12
Papineau.....	2,218 75		2,218 75	1,250 00	968 75
Pontiac.....	4,050 00	2,100 00	6,150 00	825 00	5,325 00
Portneuf.....	4,275 00	2,800 00	7,075 00	2,241 25	4,833 75
Québec.....	150 00		150 00	100 00	50 00
Richelieu.....	2,350 00		2,350 00	787 50	1,562 50
Richmond.....	1,434 28	1,000 00	2,434 28	1,096 88	1,337 40
Rimouski.....	2,005 62	1,200 33	3,205 95	550 15	2,655 80
Riv. du Loup.....	675 00		675 00	168 75	506 25
Rouville.....	2,250 00	2,250 00	4,500 00	712 50	3,787 50
Saguenay.....	400 00		400 00		400 00

Comtés	Soldes dus au 30 juin 1938	Prêts en 1938-39	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 30 juin 1939
Shefford.....	700 00		700 00	175 00	525 00
Sherbrooke.....		1,200 00	1,200 00		1,200 00
Stanstead.....	1,762 50		1,762 50	412 50	1,350 00
St-Hyacinthe.....	1,601 44	775 00	2,376 44	1,101 44	1,275 00
St-Jean.....	675 00		675 00		675 00
Soulanges.....	1,169 06	600 00	1,769 06	494 06	1,275 00
Témiscamingue.....	1,125 00	600 00	1,725 00	281 25	1,443 75
Témiscouata.....	1,256 25		1,256 25	187 50	1,068 75
Vaudreuil.....	1,587 50		1,587 50	193 75	1,393 75
Verchères.....	1,406 25	2,325 00	3,731 25	468 75	3,262 50
Wolfe.....	4,406 25	2,775 00	7,181 25	2,089 05	5,092 20
Yamaska.....	2,531 25		2,531 25	1,968 75	562 50
<b>\$</b>	<b>132,396 58</b>	<b>65,965 03</b>	<b>198,361 61</b>	<b>53,664 86</b>	<b>144,696 75</b>

**Cercles agricoles:**

Beauce.....	43 50		43 50		43 50
Berthier.....	73 98		73 98		73 98
Bonaventure.....	49 00		49 00		49 00
Charlevoix.....	487 70		487 70	27 25	460 45
Chicoutimi.....	111 00		111 00	11 96	99 04
Compton.....	88 50		88 50		88 50
Dorchester.....	— 148 55		— 148 55	14 85	— 163 40
Gaspé-Sud.....	57 00		57 00	26 67	30 33
Gatineau.....	325 23		325 23	43 25	281 98
Labelle.....	101 00		101 00		101 00
Lac St-Jean.....	121 15		121 15		121 15
Laval.....	104 50		104 50		104 50
Laviolette.....	8 42		8 42		8 42
Matane.....	165 00		165 00		165 00
Portneuf.....	87 50		87 50		87 50
Rimouski.....	33 50		33 50	50 00	— 16 50
Rivière-du-Loup.....	159 00		159 00		159 00
Roberval.....	764 50		764 50		764 50
Saguenay.....	— 64 09		— 64 09		— 64 09
St-Hyacinthe.....	01		01		01
Témiscouata.....	86 34		86 34		86 34
Terrebonne.....	28 33		28 33		28 33
<b>\$</b>	<b>2,682 52</b>		<b>2,682 52</b>	<b>173 98</b>	<b>2,508 54</b>

**Sociétés coopératives agricoles:**

Témiscamingue.....	2,400 00		2,400 00	150 00	2,250 00
Huntingdon.....	4,789 05		4,789 05	1,300 00	3,489 05
Grondines.....	1,000 00		1,000 00		1,000 00
Prod. de Lin de Vau- dreuil et Soulanges..	4,440 00		4,440 00		4,440 00
N.-D. des Champs de Sully.....	886 95		886 95		886 95
Ste-Marie Salomé.....	541 30		541 30		541 30
St-Gédéon.....	1,000 00		1,000 00		1,000 00
St-Boniface.....	1,544 00		1,544 00	226 24	1,317 76
St-Amable (Verchères)	840 00	960 00	1,800 00		1,800 00
Coop. Fédérée de Qué- bec.....	14,000 00		14,000 00		14,000 00
Ste-Rose du Dégelé.....		5,000 00	5,000 00		5,000 00
St-Louis du Ha Ha.....		3,700 00	3,700 00		3,700 00

Comtés	Soldes dus au 30 juin 1938	Prêts en 1938-39	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 30 juin 1939
Belcourt (Abitibi).....		2,000 00	2,000 00		2,000 00
St-Clet (Soulanges)....		1,000 00	1,000 00		1,000 00
St-Polycarpe (Soulan- ges).....		1,000 00	1,000 00		1,000 00
Vaudreuil-Ile Perrot ..		1,000 00	1,000 00		1,000 00
Rigaud.....		2,000 00	2,000 00		2,000 00
Coopérative des Jardi- niers Maraîchers de la Prov. de Québec..		10,000 00	10,000 00		10,000 00
	\$ 31,441 30	26,660 00	58,101 30	1,676 24	56,425 06

#### Syndicats d'élevage:

Chevaux Belges (St- Maurice).....	2,106 75	730 00	2,836 75	556 78	2,279 97
Laurentian Percheron (Argenteuil).....	4,699 50		4,699 50	1,143 00	3,556 50
Chevaux Belges (Deux- Montagnes).....	5,172 00		5,172 00		5,172 00
Chevaux Clydesdale (Châteauguay).....	1,115 50	84 00	1,199 50	526 00	673 50
Ste-Anne, Kamouraska	606 88		606 88	209 38	397 50
Chevaux Belges de Mis- sisquoi.....	1,145 13		1,145 13	497 71	647 42
Chevaux Canadiens de Montmagny.....	1,284 50	468 00	1,752 50	211 50	1,541 00
Péribonka.....	1,080 00		1,080 00		1,080 00
Percherons de Mont- magny.....	653 24		653 24	183 38	469 86
Chevaux Canadiens de Bécancour.....	951 79	210 00	1,161 79	301 25	860 54
Chevaux Belges, dist- rict de St-Hyacin- the.....	3,375 04	1,335 00	4,710 04	836 29	3,873 75
Chevaux Percherons (Rimouski).....	62 50	126 00	188 50	31 25	157 25
Bergeronnes (Saguenay)	180 00		180 00	180 00	
Chevaux Canadiens de L'Islet.....	1,594 36	720 00	2,314 36	803 75	1,510 61
Chevaux Percherons de Laprairie-Napierville	1,620 00	480 00	2,100 00	690 00	1,410 00
Chevaux Belges de Compton.....	3,352 50	900 00	4,252 50	1,137 85	3,114 65
Ste-Cécile de Masham (Gatineau).....	540 00		540 00	100 00	440 00
Chevaux Canadiens, St- Henri de Lévis.....	908 27	1,635 00	2,543 27	472 50	2,070 77
Chevaux Belges de Châteauguay.....	3,528 00	840 00	4,368 00	2,127 00	2,241 00
Chevaux Canadiens, district de St-Hya- cinthe.....	2,242 25	393 75	2,636 00	632 75	2,003 25
Chevaux Belges, Ste- Elisabeth (Joliette).	540 00		540 00	180 00	360 00
Ottawa Valley Belgian (Argenteuil).....	5,227 50		5,227 50	341 25	4,886 25
L'Anse St-Jean (Chi- coutimi).....	720 00		720 00	143 00	577 00
La Patrie (Compton).	900 00		900 00	225 00	675 00
Chevaux Canadiens de Dorchester.....	1,906 50	415 80	2,322 30	607 12	1,715 18

Comtés	Soldes dus au 30 juin 1938	Prêts en 1938-39	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 30 juin 1939
<b>Syndicats d'élevage—Suite</b>					
Chevaux Percherons d'Iberville. ....	1,350 50	1,525 00	2,875 50	423 50	2,452 00
Percherons de Lotbi- nière. ....	2,037 00	90 00	2,127 00	509 25	1,617 75
Chevaux Belges des Bois Francs. ....	2,302 50	864 00	3,166 50	660 15	2,506 35
St-Jean d'Iberville (St- Jean). ....	3,975 00	840 00	4,815 00	420 00	4,395 00
Chevaux Belges, Ver- chères. ....	5,565 00	.....	5,565 00	1,286 25	4,278 75
Chevaux Canadiens, Bellechasse. ....	805 50	1,317 00	2,122 50	727 87	1,394 63
Canton Chicoutimi. ....	3,675 00	.....	3,675 00	918 75	2,756 25
Chevaux Percherons, Normandin (Rober- val). ....	1,560 00	360 00	1,920 00	390 00	1,530 00
Roberval. ....	2,025 00	840 00	2,865 00	506 25	2,358 75
Coaticook. ....	900 00	.....	900 00	225 00	675 00
Percherons de Verchè- res. ....	2,655 00	.....	2,655 00	663 75	1,991 25
Argenteuil Clydesdale. Chevaux Percherons, Bagot. ....	1,041 00	.....	1,041 00	260 25	780 75
Chevaux Percherons, Lac-St-Jean. ....	1,126 95	255 00	1,381 95	281 73	1,100 22
Chevaux Percherons, Lac-St-Jean. ....	2,748 75	760 00	3,508 75	998 75	2,510 00
Chevaux Canadiens, dist. de Québec. ....	300 00	294 00	594 00	75 00	519 00
Chevaux Belges de Montmagny. ....	2,805 00	.....	2,805 00	701 25	2,103 75
Huntingdon Clydesdale Chevaux Belges de Lot- binière. ....	701 25	.....	701 25	.....	701 25
Chevaux Belges de Thurso (Papineau). ....	.....	3,378 00	3,378 00	754 50	2,623 50
Chevaux Belges, Vau- dreuil et Soulanges. ....	.....	480 00	480 00	120 00	360 00
Martinville (Compton). ....	.....	2,640 00	2,640 00	.....	2,640 00
Chevaux Canadiens, Demi-Sang et de Race Pure de Ste-Croix (Lotbinière). ....	.....	720 00	720 00	.....	720 00
Des Bergeronnes. ....	.....	1,386 00	1,386 00	.....	1,386 00
Chevaux Canadiens, St- Michel des Saints (Berthier). ....	.....	1,290 00	1,290 00	.....	1,290 00
Chevaux Canadiens, St- Donat (Rimouski) ..	.....	360 00	360 00	.....	360 00
	.....	1,142 40	1,142 40	.....	1,142 40
	\$ 81,085 66	26,878 95	107,964 61	22,059 01	85,905 60
<b>Divers:</b>					
Prod. de Sucre d'Era- ble de la Prov. de Québec. ....	8,281 33	.....	8,281 33	4,281 33	4,000 00
Laiterie St-Joseph Enr. (Beauce). ....	2,000 00	.....	2,000 00	.....	2,000 00
Syndicats des Tabacs des Trois-Rivières. ..	1,000 00	13,500 00	14,500 00	.....	14,500 00
	\$ 11,281 33	13,500 00	24,781 33	4,281 33	20,500 00

Comtés	Soldes dus au 30 juin 1938		Prêts en 1938-39		Total	Rembour- sements	Soldes dus au 30 juin 1939		Déboursés nets en 1938-39			
Sommaire												
Sociétés d'agriculture..	132,396	58	66,380	52	198,777	10	54,080	35	144,696	75	12,300	17
Cercles agricoles.....	2,682	52			2,682	52	173	98	2,508	54	173	98*
Syndicats d'élevage. . .	81,085	66	26,878	95	107,964	61	22,059	01	85,905	60	4,819	94
Soc. coop. agricoles. . .	31,441	30	26,660	00	58,101	30	1,676	24	56,425	06	24,983	76
Divers.....	11,281	33	13,500	00	24,781	33	4,281	33	20,500	00	9,218	67
	\$ 258,887	39	133,419	47	392,306	86	82,270	91	310,035	95	51,148	56

\* Excédent des recettes sur les déboursés.



# INDEX

NOTE : Voir cédule au commencement de chaque service laquelle donne le détail des appropriations et des dépenses s'y rattachant.

Page	Page
<b>A</b>	
Académies protestantes—Enseignement du français. . . . .	245
Accidents du Travail — Hypothèque sur la propriété de la Commission . . . .	563
Achats — Bureau du Directeur. . . . .	174
Affaires Municipales, Industrie et Commerce, Département :	
Bureau du Directeur des Achats. . . .	189
Cédule des prévisions et dépenses. . . .	538
Cédule du revenu. . . . .	48
Dépenses diverses. . . . .	541
Traitements et dép. d'adm. — Service civil. . . . .	104-110
Agent de la province à Ottawa. . . . .	559
Agriculture, Département :	
Bureau du Directeur des Achats. . . .	185
Cédule des prévisions et dépenses. . . .	348
Cédule du revenu. . . . .	43
Ecoles. . . . .	395
Encouragement. . . . .	350
en général. . . . .	352
Sociétés. . . . .	389
Traitements et dép. d'adm. — Service civil. . . . .	98-110
Agronomie :	
Agriculture. . . . .	352
Colonisation. . . . .	501
Aide à la jeunesse :	
Carrières nouvelles par l'industrie minière. . . . .	206
Entente Bilodeau-Rogers. . . . .	547-555
Aide à l'industrie. . . . .	544
Aide aux chômeurs :	
Bureau du Directeur des Achats. . . .	191
Colonisation. . . . .	511-537
Mines. . . . .	298
Remboursement de revenu. . . . .	537
Travail. . . . .	319-322-325
Appareils sous pression. . . . .	308
Archives de la province. . . . .	196
Arpentages :	
Ecole. . . . .	475
Service. . . . .	465
Art musical — Bourses pour l'Europe. . .	196
Arts et Métiers — Ecoles. . . . .	200
Asiles d'Aliénés :	
Directeur médical. . . . .	211
Entretien, etc. . . . .	210
Inspecteurs — Salaires. . . . .	169
Assemblée législative. . . . .	60
Assistance aux aveugles. . . . .	317
Assistance publique, Fonds :	
Bilan, revenus et dépenses au 30 juin 1939 — Etat. . . . .	30
Comptes à payer. . . . .	563
Engagements payables à diverses institutions — Etat. . . . .	27
Montants payés aux hôpitaux, etc. . . .	222
Associations :	
Agricoles — Prêts. . . . .	583
Canadienne-Française pour l'Avancement des Sciences. . . . .	200
Assurances :	
collectives sur la vie et contre la maladie des employés publics. . . . .	113
Loi de Québec. . . . .	567
Assurances, Bureau :	
Bureau du Directeur des Achats. . . .	177
Cédule du revenu. . . . .	37
Cédule des prévisions et dépenses. . . .	64
Diverses dépenses. . . . .	80
Remboursement de revenu. . . . .	83
Traitements et dép. d'adm. — Service civil. . . . .	90-106
Atelier d'échantillonnage à Val d'Or. .	298
Auditeur, Bureau :	
Bureau du Directeur des Achats. . . .	177
Traitements et dép. d'adm. — Service civil. . . . .	89-105
Auditeur de la province :	
Etat des mandats spéciaux au 30 juin 1939. . . . .	54
Etat des prévisions budgétaires et crédits au 30 juin 1939. . . . .	50
Rapport annuel. . . . .	?
Automobiles (voir Véhicules-automobiles).	
Aveugles :	
Assistance. . . . .	317
Ecoles. . . . .	335
<b>B</b>	
Beauharnois Light, Heat & Power Co. . .	566
Beaux-Arts :	
Ecoles de Québec et Montréal. . . .	203-255
Encouragement. . . . .	200
Bibliothèque de la Législature. . . . .	62



Page	Page
Conservatoire Lassalle, Montréal . . . . .	205
Construction pour fins cultuelles . . . . .	504
Convention collectives de travail — Ex- tension . . . . .	311
Coroners — Salaires, frais, déboursés et pensions . . . . .	154-155-169
Corporations :	
Frères de la Charité de St-Vincent-de- Paul, Montréal . . . . .	206
Pont du Lac St-Louis . . . . .	563-568
scolaires — Fonds d'amortissement . . . . .	565
scolaires rurales — Assistance . . . . .	234
Corporations, Taxes sur :	
Dépenses re : perception par le Bu- reau du Revenu . . . . .	75
Revenu par districts . . . . .	574
Coupes et couture — Ecoles . . . . .	244
Cours :	
additionnels — Bourses pour élèves gradués . . . . .	196
d'été pour professeurs . . . . .	245
professionnels — Ecoles techniques . . . . .	199
Cours de Circuit, de Magistrat, des Ap- pels, Sessions de la Paix, etc. — Sa- laire et contingents . . . . .	118-125-168
Crédit Agricole du Québec, Office :	
Administration . . . . .	390
Bureau du Directeur des Achats . . . . .	186
Fonds d'amortissement . . . . .	563
Prêt . . . . .	563
Crédits au 30 juin 1939 — Etat de l'Au- diteur . . . . .	50
Criminel — Poursuites au . . . . .	153
<b>D</b>	
Débitures et emprunts garantis par la province — Etat . . . . .	24
Déboursés Divers :	
Cédule des déboursés . . . . .	562
Dépenses au 30 juin 1939 — Etat de l'Auditeur . . . . .	50
Dépenses d'administration des départe- ments — Service civil . . . . .	104
Dépenses et revenus — Etat au 30 juin 1939 . . . . .	6
Dépôts :	
Cautionnements des employés publics . . . . .	565
Code municipal, a. 152 . . . . .	567
de garantie . . . . .	569
judiciaires et autres — Etat . . . . .	15
Loi Lacombe . . . . .	569
temporaires et Bons du Trésor — Etat . . . . .	16
Dettes publiques :	
Emprunts remboursés . . . . .	562
Etat de la province . . . . .	20
Fonds d'amortissement . . . . .	74
Fonds spécial affecté au rachat — Etat . . . . .	14
Frais d'administration . . . . .	73
Intérêt . . . . .	66
Prime, escompte et change . . . . .	73
Directeur des Achats, Bureau :	
Cédule des prévisions et dépenses . . . . .	174
Directeur médical des hôpitaux d'aliénés . . . . .	211
Dispensaires de gardes-malades dans les centres de colonisation — Construc- tion et aménagement . . . . .	226
Divers en général — Octrois, publicité, etc. . . . .	558
Drainage . . . . .	505
Droits sur successions :	
Perception . . . . .	75
Revenu par districts . . . . .	572
Drolet, Mlle Marie-Regina — Annuité . . . . .	559
<b>E</b>	
Eaux courantes de Québec — Commis- sion . . . . .	480-559
Echantillonnage à Val d'Or — Atelier . . . . .	298
Ecoles :	
Agriculture . . . . .	395
Arpentage . . . . .	475
Arts et Métiers . . . . .	200
Beaux-Arts de Québec et Montréal . . . . .	203-255
Construction et réparations . . . . .	242
dans municipalités pauvres catholi- ques . . . . .	238
de coupe et de couture . . . . .	244
de Réforme et d'Industrie . . . . .	205
des Mines, de Géologie et de Métal- lurgie . . . . .	284
destinées à l'enseignement de la pa- peterie . . . . .	198
du Meuble, Montréal . . . . .	198
du soir . . . . .	199
Elémentaires — Fonds . . . . .	238
Enseignement forestier . . . . .	475
Gardes-forestiers . . . . .	474-486
Industrielle de Verdun . . . . .	198
Inspection . . . . .	236
Lajemmerais, Beauport . . . . .	211
Ménagères provinciales . . . . .	203
Mine — Ecole provinciale . . . . .	283
Normales . . . . .	235-258
Normale McGill — Fonds disponible . . . . .	235
Papeterie . . . . .	198-475
Polytechnique, Montréal . . . . .	198
Primaires complémentaires et primai- res supérieures catholiques . . . . .	234
Publiques . . . . .	236
Rurales protestantes — Centralisa- tion . . . . .	245
Sourds-muets et aveugles . . . . .	235
Supérieure de Commerce, Québec . . . . .	198
Supérieures protestantes . . . . .	234
Technique des Trois-Rivières . . . . .	198
Techniques en dehors de Québec et Montréal . . . . .	199
Techniques ou professionnelles . . . . .	198
Economie :	
domestique (Instruction publique) . . . . .	243
do (Agriculture) . . . . .	355
rurale (Agriculture) . . . . .	357
Edifice de neurologie — McGill Univer- sity, Montréal . . . . .	197

	Page		Page
Edifices parlementaires :		Fonds d'amortissement :	
Aménagement de voûte et de bureaux	272	14 Geo. V, c. 3 — Intérêt	563
Nettoyage	257	Corporations scolaires — 8 Geo. V,	
Taxes d'eau	257	c. 28	565
Edifices publics — Entretien	252	Dettes publiques	74
Elections — Loi électorale de Québec	62	municipaux — 8 Geo. V, c. 28	565
Electriciens et installations électriques	309	placés par la province — Etat	12
Electricité :		Fonds d'honoraires :	
Régie provinciale	479	Officiers de justice	118
Syndicat national	480-487	do Revenu par districts	578
Employés publics :		Fonds en fidéicommis :	
Assurances collectives sur la vie et		Cédule des déboursés	564
contre la maladie	113	Recettes au 30 juin 1939	581
Dépôts re cautionnements	565	Forêts — Protection	453
Pensions	111	Forêts et Terres, Département (voir	
Salaires	88	Terres et Forêts).	
Emprunts :		Fourrures — Commission sur perception	
Bons du Trésor — Etat	18	de royauté	292
garantis par la province — Etat	25	Fraudes relatives aux valeurs mobilières	
remboursés — Dette publique	562	— Prévention	171
Enfants arriérés — Classes spéciales	246	Frères de la Charité de St-Vincent-de-	
Engagements sur fonds de l'Assistance		Paul, Montréal	206
publique et autres re institutions-Etat	27		
Enseignement :		<b>G</b>	
Agricole	360	Gardes-forestiers — Ecole	474-486
du français par spécialistes dans aca-		Gardes-malades dans centres de coloni-	
démies protestantes	245	sation — Dispensaires	226
Forestier — Ecoles de papeterie	475	Gazette Officielle de Québec	205
Gratifications pour succès	238	Gazoline — Dépenses par Bureau du	
Protestant — Allocation	245	Revenu	79
Ententes :		Géologie — Ecole	284
Bilodeau-Rogers	547-555	Graines de semences — Colonisation	510
Fédérale-Provinciale — Travaux	346	Grande culture	364
Entomologie	475	Gratifications pour succès dans l'ensei-	
Entrepôts :		gnement	238
Construction pour produits agricoles	295	Greffiers — Cours de Circuit, de Magis-	
Construction pour pisciculture à St-		trat, de la Paix, de la Couronne et des	
Faustin et Gaspé	299	Appels, etc. — Salaires et contin-	
Frigorifiques, neigères et fumeries —		gents	121-125-168
Pêcheries maritimes	299		
Etablissements industriels et commer-		<b>H</b>	
ciaux	306	Hebdomadaires Canadiens-Français —	
Etats et cédules en général (voir index		Publicité	568
au commencement du livre).		High Schools, Québec et Montréal	245
Etudes primaires — Certificats	238	Hôpitaux :	
Etudiants canadiens à Paris — Maison	196	d'aliénés — Directeur médical	211
Exécutions et commutations de taxes		Montants payés re Assistance pu-	
municipales et scolaires	546	blique	222
Exploitation des mines en général — En-		Horticulture	371
courageement	283	Hospices :	
Exposition Universelle de New-York —		Dufrost, Beauport	211
Participation de la Province	560	Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul	211
Expropriations — Voirie	566	Hôtels — Inspection	542
		Hydroplans	465
<b>F</b>		Hygiène publique de Québec	212
Faillite, Loi de la :		<b>I</b>	
Registraire, Montréal	125	Immigration et publicité	498
Timbres, licences, etc	125	Impression et reliure :	
Fiduciaires aux biens commerciaux de		pour les deux chambres de la 'Légis-	
St-Sulpice	568	lature	62
Fils de cultivateurs — Etablissement	503	Statuts	63
Fins cultuelles — Construction pour	504		
Fondation Strathcona	205		

Page	Page
<b>Imprimeur du Roi, Bureau :</b>	<b>J</b>
Cédule du revenu ..... 40	Jardin Zoologique ..... 287
Gazette officielle de Québec ..... 205	Journaux d'éducation ..... 237
Impression, reliure et distribution des statuts ..... 63	Juges des Cours des Sessions de la Paix — Salaires et pensions ..... 168-169
<b>Incendies :</b>	Justice divers — Frais légaux, services, etc. .... 169
forestiers — Extinction ..... 464	
Loi de la prévention ..... 262	<b>L</b>
<b>Industrie :</b>	La Tuque, ville — Paiement d'obliga- tions ..... 568
Aide ..... 544	Lavoie, Mme Gérard — Indemnité ..... 568
animale ..... 375	Législation :
chèvrerie — Développement ..... 506	Cédule des prévisions et dépenses ..... 56
Combustibles — Développement ..... 505	Cédule du revenu ..... 37
Ecoles ..... 198-205	Législature :
Encouragement à la petite ..... 506	Bibliothèque ..... 62
laitière ..... 383	Impression et reliure ..... 62
minière — Développement pour aider la jeunesse ..... 206	Licences :
<b>Industrie et Commerce, Département     (voir Affaires Municipales).</b>	de mariage — Fonds ..... 565
<b>Inspecteurs-vérificateurs (Affaires Mu-     nicipales) ..... 542</b>	Déboursés <i>re</i> perception par le Bu- reau du Revenu ..... 75
<b>Inspection et enquêtes spéciales, Service :</b>	Perception — Revenu par districts... 576
Aide aux chômeurs — Travail ..... 322	Service de l'émission par le Bureau du Revenu ..... 77
Bureau du Directeur des Achats ..... 191	Timbres, etc. — Loi de faillite ..... 125
<b>Inspections :</b>	Lieutenant-Gouverneur, Bureau :
Bureaux d'enregistrement ..... 128	Bureau du Directeur des Achats ..... 190
Bureaux publics — Salaires ..... 169	Spencer-Wood — Entretien ..... 253
Ecoles ..... 236	Traitements et dépenses d'adminis- tration — Service civil ..... 88-104
Hôtels ..... 542	Liqueurs — Police — Salaires et con- tingents ..... 162
Prisons, asiles d'aliénés, bureaux pu- blics, etc. .... 169	Littérature — Encouragement ..... 200
<b>Inspection, Vérification et Comptabilité,     Service :</b>	Lois de la Province — Refonte ..... 172
Traitements et dépenses d'administra- tion — Service civil ..... 90-105	Loi de la Voirie ..... 427
Installations électriques ..... 309	Loi électorale de Québec ..... 62
<b>Instituts :</b>	Loi Lacombe — Remboursements de dépôts ..... 569
Biologique — Université Laval, Qué- bec ..... 197	<b>M</b>
de Microbiologie et d'Hygiène, de Montréal ..... 222	Magistrats de districts — Salaires, dé- boursés et pensions ..... 168-169
Montreal Technical Institute ..... 244	Magistrats de Police — Salaires et pen- sions ..... 168-169
Pédagogique, Montréal ..... 246	Maison des Etudiants Canadiens à Pa- ris ..... 196
<b>Instituteurs :</b>	Maisons d'école centralisées — Cons- truction ..... 246
Fonds de pension ..... 246	Maladies vénériennes — Protection du public contre ..... 220
McGill University, Montréal ..... 197	Mandats spéciaux au 30 juin 1939 — Etat de l'Auditeur ..... 54
pour les garçons — Municipalités qui emploient ..... 236	McGill University, Montréal ..... 197
ruraux — Loi concernant salaires .... 236	Mécaniciens :
<b>Institutions :</b>	de machines fixes ..... 308
de charité autres que celles d'assistan- ce publique ..... 219	en tuyauterie ..... 311
Engagements payables — Etat ..... 27	Médecine vétérinaire ..... 385
<b>Instruction publique, Département :</b>	Mères nécessiteuses — Assistance ..... 318
Bureau du Directeur des Achats ..... 180	Mérite scolaire ..... 238
Cédule des prévisions et dépenses ..... 230	Métallurgie — Ecole ..... 284
Conseil ..... 237-245-566-567	
en général — Octrois, livres, etc. .... 198	
Traitements et dépenses d'administra- tion — Service civil ..... 94-108	
<b>Intérêt sur dette publique ..... 66</b>	
<b>Inventaire des ressources naturelles ..... 544</b>	

	Page		Page
Métiers — Ecoles .....	200	Pensions :	
Meuble — Ecole de Montréal .....	198	Commission des Eaux Courantes .....	559
Mines :		de vieillesse de Québec .....	315
Aide à la recherche .....	280	Instituteurs .....	246
Chemins .....	281-295-298	Juges Cour des Sessions de la Paix, Magistrats, Coroners, Commission des Services Publics .....	168
Ecoles .....	283-284	Service civil .....	111
Exploitation .....	283	Pépinière de Berthier — Entretien .....	473
Villages .....	282	Perception :	
Mines, Service :		Licences, droits sur successions, taxes sur corporations, etc. ....	75
Aide aux chômeurs .....	298	Royauté sur fourrures — Commission sur .....	292
Bureau du Directeur des Achats .....	183	Pisciculture .....	288-299
Cédule des prévisions et dépenses .....	276	Plantes — Protection .....	387
Cédule du revenu .....	44	Police :	
Dépenses générales .....	282	des liqueurs — Salaires et contingents .....	162
Remboursement de revenu .....	301	Provinciale — Salaires et contingents .....	156
Traitements et dép. d'adm. — Service civil .....	96-108	Quartiers généraux — Construction ..	272
Ministres sans portefeuille .....	111	Ponts :	
Montmorency No 2 — Octroi <i>re</i> service de traverse .....	559	et chemins de colonisation .....	531
Mont Orford — Parc National .....	300-569	Jacques-Cartier, Montréal .....	270
Montreal Technical Institute .....	244	Lac St-Louis — Corporation .....	563-568
Monuments historiques ou artistiques ..	197	Réparations ou reconstruction <i>re</i> inondation .....	271
Monument National, Montréal .....	196	Rivière St-Maurice, Grand'Mère ....	271
Morgue — Construction à Québec .....	272	Rouge à Valley Jonction — Rembour- sement de primes d'assurances .....	568
Mortalité infantile et tuberculose — Pour combattre .....	214	Ponts de péage :	
Municipalités :		Abolition dans Trois-Rivières .....	270
pauvres catholiques — Ecoles .....	238	Dépenses d'opération .....	273
pauvres protestantes .....	245	Entretien et réparations .....	269
qui emploient des instituteurs pour garçons .....	236	Ponts-routes — Octrois, entretien et divers .....	263-264-268-271-273
Musées :		Poste — Bureau — Traitements, etc. ..	258
Laurier, Arthabaska .....	205	Poursuites au Criminel .....	153
Provincial et Archives de la pro- vince .....	196-255	Prévisions budgétaires au 30 juin 1939 — Etat de l'Auditeur .....	50
		Prime, escompte et change— Dette pu- blique .....	73
N		Primes :	
Nettoyage des bureaux, édifices de la Législature et des départements .....	257	Colonisation .....	504
Nord-Est de la province — Facilités de communication .....	510	Défrichement, de labour et ensemen- cement .....	497
		Prisons :	
O		Administration et entretien, etc. ....	128-259-271-272-273
Officiers de justice :		Inspecteurs — Salaires .....	169
Fonds d'honoraires .....	118	Procureur général, Département :	
Revenu par districts .....	578	Bureau du Directeur des Achats .....	178
Outillages — Voirie .....	418	Cédule des prévisions et dépenses .....	114
		Cédule du revenu .....	38
P		Traitements et dépenses d'administra- tion — Service civil .....	91-106
Palais de justice et prisons — Adminis- tration et entretien, etc. ....	128-259-271-272	Produits agricoles :	
Papeterie — Ecoles .....	198	Entrepôts .....	395
Paratonnerres — Loi des .....	309	Vente .....	390
Parcs Nationaux :		Professeurs — Cours d'été .....	245
Gaspésie .....	294-299-300	Propriété Shannon, Montréal .....	565
Laurentides .....	290-299	Protonotaires — Salaires et contingents ..	118
Mont Orford .....	300-569		
Pêcheries et Chasse, Département (voir Chasse et Pêcheries) .....	292-299		
Pêcheries maritimes .....	292-299		

	Page		Page
<b>Publicité :</b>		<b>Secrétaire de la province, Département :</b>	
Agriculture . . . . .	388	Bureau du Directeur des Achats . . . . .	179
Colonisation . . . . .	498	Cédule des prévisions et dépenses . . . . .	192
dans la province . . . . .	568	Cédule du revenu . . . . .	39
		Remboursement de revenu . . . . .	206
<b>R</b>		Traitements et dépenses d'administra- tion — Service civil . . . . .	92-106
Radiodiffusion dans la Province . . . . .	542	<b>Service Civil :</b>	
Rapport annuel de l'Auditeur de la Pro- vince . . . . .	?	Assurances collectives sur la vie et contre la maladie des emp. publics . . . . .	113
Reboisement . . . . .	477	Cédule des prévisions et dépenses . . . . .	84
Réception à Leurs Majestés le Roi et la Reine d'Angleterre . . . . .	560	Dépenses d'administration . . . . .	104
<b>Recherches :</b>		Pensions . . . . .	111
des mines — Aide . . . . .	280	Traitements . . . . .	88
économiques . . . . .	541	Service d'enregistrement — Cadastre . . . . .	478
forestières — Stations et laboratoi- res . . . . .	475-487	<b>Services de navigation :</b>	
scientifiques . . . . .	541	Différents points de la Côte Nord . . . . .	294
Refonte des lois de la province . . . . .	172	entre Côte Sud et Côte Nord . . . . .	294
<b>Régies :</b>		entre l'Île d'Orléans et Québec . . . . .	559
des transports et communications . . . . .	169-172	entre Montréal, Québec, Gaspé, etc. . . . .	294
Provinciale de l'Electricité . . . . .	479	entre Rivière-du-Loup, St-Siméon et Tadoussac . . . . .	294
Régistrare, Loi de faillite, Montréal . . . . .	125	<b>Services divers :</b>	
Régistrateurs — Salaires et dépenses contingentes . . . . .	126	Cédule des prévisions et dépenses . . . . .	556
Registres pour Bureaux d'enregistre- ment . . . . .	128	Divers en général . . . . .	558
Renseignements commerciaux — Sala- res et dépenses de voyage . . . . .	541	Service forestier . . . . .	466
Rentes seigneuriales — Abolition . . . . .	546	Services publics — Commission . . . . .	169-172
Ressources naturelles — Inventaire . . . . .	544	Shérifs — Salaires et contingents . . . . .	118-128
Retour à la terre :		<b>Sinistrés :</b>	
Administration (Plan Rogers-Auger) . . . . .	509	St-Luc Village, Matane . . . . .	295
Pour promouvoir . . . . .	531	Ste-Thècle (Laviolette), Albanel et Parent (Roberval) . . . . .	510
<b>Revenu, Bureau :</b>		Terrebonne, ville . . . . .	539
Bureau du Directeur des Achats . . . . .	176	<b>Sociétés :</b>	
Cédule du revenu . . . . .	36	Agriculture . . . . .	389
Cédule des prévisions et dépenses . . . . .	64	Archéologie et de numismatique de Montréal . . . . .	559
Remboursement de revenu . . . . .	80	de Colonisation et d'aide aux colons . . . . .	498
Traitements — Service civil . . . . .	88	Provancher d'Histoire Naturelle . . . . .	205
Revenu par sources — Etat . . . . .	34	Sourds-muets — Ecoles . . . . .	235
Revenus et dépenses — Etat au 30 juin 1939 . . . . .	6	Statistiques de Québec — Bureau . . . . .	541
Revision des divers systèmes de taxa- tion . . . . .	80	Statuts — Impression, reliure et distri- bution . . . . .	63
Rivière du Moulin — Paiement de cou- pons . . . . .	568	St-Lambert, cité — Paiements re 25-26 Geo. V, c. 50 . . . . .	567
<b>S</b>		Subventions aux chemins de fer — Rem- boursement au fonds . . . . .	576
Salaires raisonnables — Administration . . . . .	312	Succès dans l'enseignement — Gratifi- cations . . . . .	238
Salaires — Service civil . . . . .	88	<b>Successions, Droits sur :</b>	
<b>Santé, Département :</b>		Dépenses re perception par le Bureau du Revenu . . . . .	75
Bureau du Directeur des Achats . . . . .	180	Revenu par districts . . . . .	572
Cédule des prévisions et dépenses . . . . .	208	Sujets britanniques — Etablissement sur terres libres . . . . .	501
Cédule du revenu . . . . .	40	Sûreté Provinciale — Salaires et contin- gents . . . . .	156
Traitements et dépenses d'administra- tion — Service civil . . . . .	97-107	Surplus accumulé au 30 juin 1938 . . . . .	563
Sciences — Encouragement . . . . .	200	Syndicat National de l'Electricité . . . . .	480-487
Secours directs — Travail . . . . .	324-325		

	Page		Page
<b>T</b>			
Taxes :		Dépenses de voyage des employés ....	257
Edifices parlementaires .....	257	Octrois spéciaux .....	271
municipales et scolaires — Etendue des exemptions et des commutations .....	546	Traitements et dépenses d'administration — Service civil .....	94-108
Revision des divers systèmes de taxation .....	80	Trésor, Département :	
sur corporations — Dépenses re perception par le Bureau du Revenu et revenu par districts .....	75-574	Bureau du Directeur des Achats .....	176
Terrebonne, ville — Subside re victimes du feu .....	559	Cédule des prévisions et dépenses ....	64
Terres :		Cédule du revenu .....	35
Acquisition pour fins de colonisation de Colonisation — Classification et inventaire .....	498	Remboursement de revenu .....	80
Iles-de-la-Madeleine — Tenure libres — Etablissement de sujets britanniques .....	501	Traitements et dépenses d'administration — Service civil .....	88-105
publiques pour fins de colonisation et établissement des colons — Administration et vente .....	494	Trésorier, Bureau :	
Terres et Forêts, Département :		Bureau du Directeur des Achats .....	176
Aménagement de voirie .....	272	Cédule des prévisions et dépenses ....	64
Bureau du Directeur des Achats ....	107	Remboursement de revenu .....	80
Cédule des prévisions et dépenses ....	448	Traitements et dépenses d'administration — Service civil .....	88-105
Cédule du revenu .....	46	Trois-Rivières — Abolition du pont de péage .....	270
Dépenses générales .....	452	Tuberculose :	
Remboursement de revenu .....	488	et mortalité infantile — Pour combattre .....	214
Traitements et dépenses d'administration — Service civil .....	101-110	Préservation de l'Enfance contre ....	221
Timbres judiciaires — Revenu par districts .....	580	<b>U</b>	
Timbres, licences, etc. — Loi de Faillite .....	125	United Securities Ltd — Remb. de dépôt .....	568
Tourisme, Office :		Unités sanitaires de comtés .....	214
Publicité, souscriptions, brochures, etc. ....	170	Universités :	
Traitements — Service civil .....	92	Bishop's College, Lennoxville .....	197
Traitements — Service civil .....	88	de Montréal .....	197-206
Tramways, Montréal — Règlement de la question .....	561	Laval, Québec .....	197
Transports et communications — Régie Provinciale .....	169-172	McGill, Montréal .....	197
Travail, Département :		<b>V</b>	
Aide aux chômeurs .....	319-325	Val d'Or, ville — Remboursement de dépôt .....	567
Bureau du Directeur des Achats .....	184-191	Valeurs mobilières — Prévention des fraudes relatives .....	171
Cédule des prévisions et dépenses ....	304	Véhicules-automobiles :	
Cédule du Revenu .....	42	Loi concernant la gazoline .....	79
Traitements et dépenses d'administration — Service civil .....	97-109	Revenu par divisions .....	573
Travaux publics, Département :		Service de circulation .....	163
Bureau du Directeur des Achats .....	181	Service de l'émission par le Bureau du Revenu .....	77
Cédule des prévisions et dépenses ....	248	Villages miniers .....	282-569
Cédule du revenu .....	41	Voirie, Département :	
		Bureau des Directeur des Achats ....	186
		Cédule des prévisions et dépenses ....	396
		Cédule du revenu .....	43
		Dépenses administratives .....	413
		Loi .....	427
		Traitements — Service civil .....	99
		Vues animées — Salaires et dép. contingentes .....	171